

**TEXT FLY WITHIN  
THE BOOK ONLY**

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_154765**

UNIVERSAL  
LIBRARY









SPECIAL PUBLICATIONS  
OF THE  
LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA

EDITED BY

GEORGE MELVILLE BOLLING

*Ohio State University*

HANS KURATH

*Ohio State University*

SAMUEL MOORE

*University of Michigan*

EDWARD SAPIR

*University of Chicago*

---

---

VEDIC VARIANTS SERIES

Volume II, 1932

---

---

VEDIC VARIANTS

BY

MAURICE BLOOMFIELD

AND

FRANKLIN EDGERTON

PUBLISHED WITH THE AID OF THE  
AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES

1932



# VEDIC VARIANTS

A Study of the Variant Readings in the Repeated  
Mantras of the Veda

BY

MAURICE BLOOMFIELD

*Late Professor of Sanskrit and Comparative Philology  
in The Johns Hopkins University*

AND

FRANKLIN EDGERTON

*Salisbury Professor of Sanskrit and Comparative Philology  
in Yale University*

---

*Volume II*  
PHONETICS

---

SPECIAL PUBLICATIONS OF THE  
LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA  
UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA  
PHILADELPHIA

1932

COMPOSED AND PRINTED AT THE  
WAVERLY PRESS, INC.  
BALTIMORE, MD , U. S. A.

## CONTENTS

Preface. . . . .	11
Abbreviations and Symbols. . . . .	13
Chapter I. Introductory, §§1-43. . . . .	15
Principles of procedure, §§1-5. . . . .	15
Summary of contents, §§6-19. . . . .	17
Prakritic influences, §§20-43 . . . . .	20
Chapter II. Surd and Sonant Mutes, §§44-79. . . . .	26
<i>k</i> and <i>g</i> , §§45-9 . . . . .	26
<i>c</i> and <i>j</i> , §§50-7. . . . .	31
<i>ṭ</i> and <i>ḍ</i> , §58. . . . .	35
<i>t</i> and <i>d</i> , §§59-68 . . . . .	35
<i>p</i> and <i>b</i> , §69. . . . .	42
<i>kh</i> and <i>gh</i> , §70. . . . .	42
<i>th</i> and <i>dh</i> , §§71-8. . . . .	43
<i>ph</i> and <i>bh</i> , §79 . . . . .	46
Chapter III. Aspirates and Non-aspirates and <i>h</i> , §§80-124. . . . .	47
<i>k</i> and <i>kh</i> , §81. . . . .	47
<i>g</i> and <i>gh</i> , §82. . . . .	47
<i>g(k)</i> and <i>gh</i> , §83. . . . .	48
<i>c</i> and <i>ch</i> , §84. . . . .	48
<i>j</i> and <i>jh</i> , §85. . . . .	48
<i>ṭ</i> and <i>ṭh</i> , §§86-8. . . . .	48
<i>t</i> and <i>th</i> , §§89-96. . . . .	50
<i>t</i> and <i>dh</i> , §§97-8. . . . .	55
<i>d</i> and <i>dh</i> , §§99-110. . . . .	56
<i>p</i> and <i>ph</i> , §111. . . . .	63
<i>p</i> and <i>bh</i> , §§112-4 . . . . .	64
Aspirate mutes and <i>h</i> , §§115-124. . . . .	65
Chapter IV. Interchanges of the Mute Series, §§125-81. . . . .	70
1. Gutturals and Palatals, §§125-34. . . . .	70
2. Gutturals and Linguals, §135 . . . . .	73
3. Gutturals and Dentals, §§136-47. . . . .	73
4. Gutturals and Labials, §§148-53. . . . .	79
5. Palatals and Dentals, §§154-61. . . . .	83
6. Palatals and Labials, §162. . . . .	86



7. Linguals and Dentals, §§163-70 . . . . .	86
8. Dentals and Labials, §§171-81. . . . .	90
Chapter V. Interchanges concerning Palatals, §§182-96 . . . . .	96
1. <i>ch</i> and <i>kṣ</i> , <i>ts</i> , <i>ps</i> , §§183-6. . . . .	96
2. <i>sy</i> and <i>śc</i> or <i>s(h)</i> plus sibilant, §§187-9 . . . . .	97
3. <i>kṣ</i> , <i>kś</i> , and <i>khṣ</i> , §§190-1. . . . .	99
4. <i>j</i> and <i>y</i> , §§192-3. . . . .	100
5. Palatal stops and <i>ś(s)</i> , §§194-5. . . . .	101
6. Miscellaneous ( <i>j</i> and <i>h</i> , <i>kṣ</i> and <i>bj</i> ), §196. . . . .	103
Chapter VI. Labial Mutes, <i>v</i> , and <i>m</i> , §§197-242. . . . .	104
<i>p(ph)</i> and <i>v</i> , §§198-202. . . . .	104
<i>p</i> and <i>m</i> , §§203-5. . . . .	108
<i>b</i> and <i>v</i> , §§206-19. . . . .	109
<i>bh</i> and <i>v</i> , §§220-2. . . . .	114
<i>v</i> and <i>m</i> , §§223-40. . . . .	115
<i>b</i> and <i>m</i> , §241. . . . .	124
<i>bh</i> and <i>m</i> , §242 . . . . .	125
Chapter VII. Interchange of <i>y</i> , <i>r(d)</i> , <i>l(d)</i> , <i>v</i> , and <i>h</i> , §§243-73. . . . .	126
<i>y</i> and <i>r</i> , §244 . . . . .	126
<i>y</i> and <i>l</i> , §245 . . . . .	127
<i>y</i> and <i>v</i> , §§246-55. . . . .	127
<i>y</i> and <i>h</i> , §256. . . . .	134
<i>r</i> and <i>l</i> , §§257-65. . . . .	134
<i>r</i> and <i>v</i> , §§266-8 . . . . .	138
<i>r</i> , <i>v</i> and <i>h</i> , §269. . . . .	140
<i>l</i> and <i>ḍ</i> , §§270-1. . . . .	140
<i>r</i> and <i>ḍ</i> , §272. . . . .	141
<i>r</i> and <i>d</i> , §272a . . . . .	142
<i>l</i> , <i>d</i> , and <i>ṇ</i> , §273. . . . .	143
Chapter VIII. The Sibilants, §§274-99. . . . .	144
<i>ś</i> and <i>s</i> , §§275-87. . . . .	144
<i>ś</i> and <i>ṣ</i> , §§288-92 . . . . .	149
<i>ṣ</i> and <i>s</i> , §§293-4. . . . .	152
<i>kh</i> , <i>kṣ</i> , and sibilants, §§295-7. . . . .	153
<i>s(ṣ)</i> and <i>h</i> , §§298-9. . . . .	153
Chapter IX. Presence or absence of Nasals, Semi-vowels, Liquids, Sibilants, visarga, and <i>h</i> , §§300-87. . . . .	155
1. Presence or absence of nasals and anusvāra, §§300-12. . . . .	155
2. Presence or absence of <i>y</i> , §§313-47. . . . .	160
3. Presence or absence of <i>r</i> , §§348-57. . . . .	175

4. Presence or absence of <i>v</i> , §§358-71.....	181
5. Presence or absence of <i>s</i> , §§372-7.....	189
6. Presence or absence of <i>visarga</i> , §§378-84.....	192
7. Presence or absence of <i>h</i> , §§385-7.....	199
Chapter X. Consonant Groups, §§388-421.....	201
1. Double and single consonants, §§389-405.....	201
2. Assimilation of two consonants to one double consonant, §§406-16.....	209
3. Simplification of consonant groups, §§417-21.....	212
Chapter XI. Variations between short and long <i>a</i> , §§422-512 ..	216
1. Final <i>a</i> and <i>ā</i> , §§426-77.....	217
(a) absolutely final short <i>a</i> rhythmically lengthened, §§428-49.....	217
(b) absolutely final <i>a</i> varying otherwise with <i>ā</i> , §§450-61.	223
(c) stem-final short <i>a</i> in compounds, etc., lengthened, §§462-8.....	227
(d) other final <i>a</i> and <i>ā</i> , §§469-77.....	230
2. Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , in verb inflection, §§478-82 ..	233
3. Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , in noun formation, §§483-96 ..	234
4. Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , in noun declension, §§497-507 ..	242
5. Non-final <i>a</i> and <i>ā</i> , lexical and miscellaneous, §§508-12 ..	245
Chapter XII. Variations between long and short <i>i</i> and <i>u</i> , §§513-69	249
1. Final short <i>i</i> phonetically lengthened, §§514-21 ..	249
2. Final <i>ī</i> in the seam of compounds, phonetically shortened, §§522-4 ..	252
3. Miscellaneous final <i>i</i> and <i>ī</i> , §525 ..	252
4. Noun stems in <i>i</i> and <i>ī</i> , §§526-30..	253
5. <i>i</i> and <i>ī</i> in verb forms and in dissyllabic bases, §§531-40....	256
6. Noun suffixes containing <i>i</i> and <i>ī</i> , §§541-3 ..	258
7. Miscellaneous <i>i</i> and <i>ī</i> , §§544-5.....	259
8. Final short <i>u</i> lengthened, §§546-52.....	260
9. Final <i>ū</i> shortened, §553.....	262
10. <i>u</i> and <i>ū</i> in noun formation and inflection, §§554-7.....	262
11. Other <i>u</i> and <i>ū</i> , §§558-69 ..	264
Chapter XIII. Qualitative Interchanges of <i>a</i> , <i>i</i> , and <i>u</i> vowels, §§570-628.....	269
1. Short <i>a</i> and <i>i</i> , §§570-96.....	269
In noun formation, §§585-96 ..	275
2. <i>ā</i> and <i>ī</i> , §§597-98a ..	279
3. <i>a</i> and <i>i</i> with shift of quantity, §§599-600 ..	281

4. Short <i>a</i> and <i>u</i> , §§601-18. . . . .	282
5. Other <i>a</i> and <i>u</i> vowels, §§619-21. . . . .	291
6. Short <i>i</i> and <i>u</i> , §§622-7. . . . .	291
7. <i>ī</i> and <i>ū(u)</i> , §628. . . . .	294
Chapter XIV. Vocalic Liquids and Other Vowels, §§629-84. . . . .	295
1. <i>r</i> and <i>a(ā)</i> , §§631-4. . . . .	295
2. <i>r</i> and <i>i(ī)</i> , §§635-40. . . . .	297
3. <i>r(ṛ)</i> and <i>u(ū)</i> , §§641-4. . . . .	300
4. <i>l</i> and <i>u</i> , §645. . . . .	301
5. <i>r</i> and <i>o</i> , §646. . . . .	302
6. <i>r</i> and <i>ar</i> , §§647-51. . . . .	302
7. <i>r</i> and <i>ār</i> , §652. . . . .	304
8. <i>r</i> and <i>ir</i> , <i>ur</i> , <i>ūr</i> , §§653-5. . . . .	304
9. <i>r</i> and <i>ra</i> , <i>rā</i> , §§656-65. . . . .	305
10. <i>r</i> and <i>rī</i> , <i>rī</i> , §§666-77. . . . .	308
11. <i>r</i> and <i>ru</i> , §§678-84. . . . .	311
Chapter XV. The <i>i</i> and <i>u</i> Diphthongs and Saṁprasāraṇa, §§685-750. . . . .	314
1. <i>i</i> and <i>e</i> , §§686-94. . . . .	314
2. <i>ī</i> and <i>e</i> , §§695-8. . . . .	317
3. <i>i</i> and <i>ai</i> , §§699-700. . . . .	319
4. <i>ī</i> and <i>ai</i> , §§701-2. . . . .	320
5. <i>e</i> and <i>ai</i> , §§703-12. . . . .	321
6. <i>u</i> and <i>o</i> , §§713-9. . . . .	326
7. <i>ū</i> and <i>o</i> , §§720-3. . . . .	329
8. <i>u</i> and <i>au</i> , §724. . . . .	330
9. <i>ū</i> and <i>au</i> , §§725-7. . . . .	331
10. <i>o</i> and <i>au</i> , §§728-32. . . . .	331
11. Saṁprasāraṇa: <i>i(ī)</i> and <i>ya(yā)</i> , etc., §§733-8. . . . .	333
12. Saṁprasāraṇa: <i>u(ū)</i> and <i>va(vā)</i> , etc., §§739-43. . . . .	335
13. <i>aya</i> and <i>e</i> , and the like, §§744-7. . . . .	338
14. <i>ava</i> and <i>o</i> , and the like, §§748-50. . . . .	339
Chapter XVI. Insertion or Expulsion of Vowels, §§751-98. . . . .	341
1. Epenthesis of vowel between two consonants, §§751-65. . . . .	341
2. Writing of <i>iy</i> , <i>uv</i> , for <i>y</i> , <i>v</i> , §§766-98. . . . .	344
A. final, before vowels, §§774-8. . . . .	346
B. non-final, in radical (initial) syllables, §§779-83. . . . .	348
C. suffixal <i>y</i> in noun formation, written <i>iy</i> , §§784-7. . . . .	349
D. stem final of nouns in <i>i</i> or <i>u</i> , §§788-93. . . . .	351
E. in verb forms, §§794-8. . . . .	354

Chapter XVII. Metathesis, Haplogy, and Dittology, §§799-813.	357
1. Metathesis, §§799-806.	357
2. Haplogy, §§807-9.	360
3. Dittology, §§810-1.	362
4. Haplogy or dittology, §§812-3.	364
Chapter XVIII. False Divisions and Patch Words, §§814-50.	366
1. Compound words divided, without change, §§815-7.	366
2. Compound words divided, with change in prior member, §§818-9.	368
3. Compound words divided, with change in second member, §§820-1.	370
4. Last syllable of longer word replaced by patch word, §§822-7.	372
5. First syllable of longer word replaced by patch word, §§828- 9.	377
6. Dissyllabic words resolved into two light words, §§830-1.	379
7. Longer non-compounds resolved into several words, §§832-3.	381
8. Different divisions between several independent words, §§834-40.	383
(a) Different resolutions of final-initial vowels, §§835-6.	384
(b) Transference of final-initial consonant, §837.	386
(c) Further false divisions, §§838-40.	387
9. Patch words, §§841-50.	390
Chapter XIX. Rime Words, §§851-7.	395
Chapter XX. Graphic Variants, §§858-78.	400
<i>n</i> and <i>r</i> , §§860-5.	400
<i>c</i> and <i>v</i> , §866.	403
<i>p</i> and <i>y</i> , §867.	404
<i>gh</i> and <i>dy</i> , §868.	405
<i>d</i> and <i>v</i> , §869.	406
<i>s</i> and <i>m</i> , §870.	407
<i>t</i> and <i>n</i> , §871.	408
<i>ṣ</i> and <i>p</i> , §872.	408
<i>ā</i> and <i>prā</i> , §873.	409
Others, §§874-8.	409
Chapter XXI. Sandhi, §§879-996.	412
Final <i>au</i> and <i>o</i> before vowels, §§885-90.	414
Initial <i>a</i> after final <i>e</i> and <i>o</i> , §§891-912.	419
Sandhi of <i>a</i> vowels and <i>r</i> , §§913-9.	432
Sandhi of final <i>n</i> , §§920-44.	435
before vowels, §§921-8.	435
before consonants, §§929-44.	438

Change of <i>n</i> to <i>ṇ</i> , §§945–54.....	443
Final <i>s</i> after non <i>a</i> vowels, before initial <i>t</i> , §§955–8.....	447
Final <i>s</i> before initial <i>k</i> and <i>p</i> , §§959–67.....	449
Final <i>r</i> before initial <i>k</i> and <i>p</i> , §968.....	454
Final <i>s</i> before sibilant (plus vowel), §§969–71.....	454
Final <i>s</i> before sibilant plus consonant, §§972–80.....	455
plus surd, §§974–7.....	456
plus sonant, §§978–80.....	458
Initial <i>s</i> varying with <i>ś</i> , §§981–8.....	460
Secondary crasis and hiatus, §§989–96.....	463
Index of Sounds, Sound Groups, and Letters.....	471
Sanskrit Index.....	474
Subject Index .....	480
Index of Mantras.....	482

## PREFACE

This second volume of the *VEDIC VARIANTS* deals primarily with Phonetics; included also are graphic variations, false divisions between words, and rime words. It is the largest volume of the series, and probably the most interesting and important.

The general plan and objects of the *VEDIC VARIANTS* have been described in the Preface to Volume I, *The Verb* (Philadelphia, 1930); which also stated the approximate extent to which each of the co-authors participated in the work. The greater part of the first volume was Bloomfield's. In this volume my own share is larger. Nevertheless the first nine chapters owe much to Bloomfield, who prepared a draft of their text on the basis of preliminary studies made by me. I have preserved as much as possible of Bloomfield's language in these chapters: those who know his inimitable style will find traces of it at many points in them. To my regret, he never continued this work beyond the ninth chapter. In the remainder his participation was nearly or quite limited to the gathering of preliminary list of materials. This will be true, also, of all the remaining volumes of the series, to which he contributed only an occasional marginal note, aside from the preliminary lists.

Cordial thanks are again due to the *LINGUISTIC SOCIETY OF AMERICA* and to the *AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES DEVOTED TO HUMANISTIC STUDIES*, which by their continued generosity have made possible the publication of this second volume of the series.

Dr. Murray B. Emeneau, Sterling Fellow and Research Associate in Yale University, has read the proofs of this volume and made a number of useful suggestions. It gives me great pleasure to announce that Dr. Emeneau is collaborating much more extensively in the preparation of Volume III, on Noun Inflection. With his able and vigorous co-operation it is now (in April, 1932) nearly completed, and we hope to issue it soon. Dr. Emeneau's name will appear, most deservedly, on its covers and title-page as co-author.

FRANKLIN EDGERTON



## ABBREVIATIONS AND SYMBOLS

These are the same as those used in Volume I, with the addition of VV = VEDIC VARIANTS (VV I = the first volume, on The Verb). Most of them, it is believed, are self-explanatory. Vedic texts are referred to by the abbreviations used in the Vedic Concordance. *RVRep.* = Bloomfield's *Rigveda Repetitions*.

The asterisk \* is used to indicate a variant reading in one text when the mantra occurs in the same text with the reading for which this variant is a substitute; that is, it calls attention to the occurrence of both forms of the variation in the same text.

The dagger † is used to call attention to a quotation which needs to be corrected in the Concordance.





## CHAPTER I. INTRODUCTORY

### PRINCIPLES OF PROCEDURE

§1. An examination of our materials shows that many, perhaps most, of the cases here treated under the general head of 'phonetic variations' are accompanied by, or result in, a lexical or morphological change at the same time. Thus, beginning with RV., the two words *vācam* and *vājam* interchange in:

*pra vācam* (9. 35. 4a *vājam*) *indur iṣyati* RV. 9. 12. 6a, 35. 4a, 'Soma sends forth speech (substance).' Obviously, there is here a change, involving a single sound, from one very familiar Vedic word to another equally familiar, the two having no etymological connexion whatsoever. Tho there is good reason to believe the reading *vācam* is the primary one (cf. *RVRep.* 410), the alteration makes good sense and is intentional. Yet when we find this same interchange occurring independently in a considerable number of cases, we cannot doubt that rime and phonetic confusion—both phenomena of sound, rather than sense—hold shares in the transaction, or, more precisely, constitute the prime motive in the shift.

§2. More purely phonetic, yet not devoid of lexical significance, is the following variation, which also involves interchange of *c* and *j*:

*prāñco agāma* (TA. *prāñjo 'gāmā*) *nṛtaye hasāya* RV. AV. TA., 'We have gone forward (swiftly) to dancing and mirth.' For some reason *prāñco*, surely intelligible and fit, has suggested to the Taittiriya the more sophisticated, or tenser, reading *pra* + *añjas* 'forward swiftly' (*añjas*, RV.). The commentator's *prāñjah* = *prāñcaḥ* is negligible; TA. must have been familiar with *añjas* in the sense of 'swiftly'.

§3. We find, however, a great many phonetic changes which carry a certain word or expression to the danger-line of unintelligibility, without necessarily reaching the point of senseless corruption. In these cases the secondary reading appears inappropriate to its context, or at least, its motive escapes our appreciation. And yet it would be dangerous to deny the resulting lexical change as a real fact of the tradition of a given school. The study of Vedic tradition must not be content with reconstructing or defining the original body of mantras, by detecting and recording secondary fancies, adaptations, and corruptions. These

secondary readings have their own right to exist; they are, as a rule, the genuine readings of their respective schools. It is our duty to sketch the development of the mantras in all the Vedic schools, assigning, where possible, causes for the changes, but rejecting no unexplained or apparently unmotivated change, however it may seem to conflict with what seems to us good mantra sense. Thus:

*ud usriyāḥ srjate* (TB. *sacate*) *sūryaḥ sacā* RV. SV. TB.,

'The sun sends forth (accompanies, attends) his ruddy rays all together.' (The TB. comm. seems to come around tortuously to the sense of the other schools: *utsacata udgatatvena sambaddhān karoti prasārayatīty arthaḥ*.) The TB. reading is inappropriate; but neither the theory of a quasi-Prakritic substitution of *a* for *r*, nor that of interchange between surd and sonant (elsewhere a real phonetic change), alters the fact that the TB. understood the word as a form of *sac*, and had lost sight of the root *srj*, whatever meaning it attached to *sac*. Note, in passing, that the TB. reading results in a kind of alliteration, *sacate* . . . *sacā*. Thus the phonetic considerations involved are complicated by the (at least possible) regressively assimilatory influence of the word *sacā* on the original *srjate*. Yet in its final outcome the change is lexical, tho unquestionably related to (and perhaps started by) faulty hearing of sounds. Cf. Winternitz in his edition of ApMB., Introduction, xv ff., and xxx.

§4. Clearly, then, such variants are of interest and importance for Vedic phonology. Concretely speaking: If we are collecting examples of the quasi-Prakritic shift of *r* to *a*, we shall, of course, begin with such a variant as this:

*ava sma durhaṇyataḥ* (SV. *durhrṇ°*) RV. SV.

Here the RV. has an obvious Prakritism which the SV. 'corrects' by substituting the Sanskritic *durhrṇ°*. This does not mean that the SV. knows more Sanskrit than the RV.; the RV. itself knows the stem *durhrṇ-* (1. 84. 16; 7. 59. 8). It is, however, a purely phonetic variation. On the other hand, in the variant:

*etām saṁkrṣya* (MS. MŚ. °*kaṣya* or °*kuṣya*) *juhudhi* MS. ApŚ. MŚ.,

who can decide definitely whether the *a* or *u* for *r* is purely phonetic (Prakritic), or lexical? Böhtlingk in fact assumes an improbable *saṁkuṣya* from the root *kuṣ*. Be this as it may, if we can discern in the Veda signs of a Prakritic change of *r* to *a*, then the substitution of *sacate* for *srjate*, lexically different tho the two words be, bears in some fashion and in some degree upon the matter of Vedic Prakritism. But it is impossible to draw a hard and fast line between purely phonetic and

lexical shifts. Our detailed consideration of the variants tries to do this as far as possible, holding itself very free from imposing upon the materials personal theories and predilections.

§5. Our procedure has been to select all sound interchanges which could possibly have phonetic interest, and then to gather all variants which show these sound interchanges, irrespective of the contributory influence of lexical and other moments. At the same time we have borne in mind the greater interest and value which, for the purposes of this study, must attach to those variants which are purely phonetic—which show different phonetic forms of what must be regarded as lexically the same word. By this procedure we are enabled to present here a new mass and a new class of materials for the study of Vedic phonetics, which are likely to become a permanent factor in future Vedic grammar.

#### SUMMARY OF CONTENTS

§6. We begin with interchanges between voiced and voiceless consonants, quite numerous and often suggestive of Prakritic phonetics. Next, interchanges between aspirates and non-aspirates, few and mostly lexical in character. Then variations between aspirate stops and *h*, mostly concerning *h* and *bh*, and in fact mostly interchanges between *grabh* and *grah*.

§7. Next, interchanges in the articulation-series, numerous and extremely interesting. The little section concerning palatals is important out of all proportion to its size (notably the quasi-Prakritic variations between *kṣ*, *ts*, *ps*, and *ch*). The numerous variations of labial stops with *m* and *v* are partly graphic (*b* and *v*, *p* and *v*), partly morphological (suffixes containing *m* and *v*), partly lexical, but to a large extent purely phonetic (especially in the variation between *b* and *v*, a very familiar phenomenon).

§8. The variations between semi-vowels and liquids differ widely from one another in character. Those between *y* and *r*, *l*, *h* are not many nor very significant. Those between *y* and *v* are more numerous and to some extent quite curious, pointing to phonetic relations between these two sounds hitherto not sufficiently emphasized. The tendency of the Taittiriya school to prefer *v* to *y* is paralleled by its preference in some cases of the vowel *u* to the vowel *i*. The only other important subdivisions of this section are the variants between *r* and *l* (numerous, and almost purely phonetic), and those between *ḍ* and *l*, or *ḍh* and *lh* (numerous, but mainly a matter of cut-and-dried school usage).

§9. With the sibilants we find a very large number of variants between

ś and s; a much smaller number between ś and ṣ; and a very small number between s and ṣ. The first two groups contain a considerable number of purely phonetic variants. Between s and h occur only lexical variants and corruptions, not numerous, but not lacking in interest.

§10. Next, a section on insertion or omission of consonants: first of nasals and *anusvāra*, cases which show a marked tendency to harmonize with a shift in quantity of the preceding vowel. Then of *y*, very numerous but mostly morphological (e.g. words identical in meaning but containing or lacking suffixal *y*). But there are groups of phonetic interest, such as that concerning *y* between vowels as sandhi-consonant or 'hiatus-tilger', and *y* after palatals, or after two consonants. Presence or absence of *r* does not display much interest, but that of *v* includes some cases of *v* initial before vowels, partly as 'hiatus-tilger' after a vowel. Cases of presence or absence of *h* and *s* mostly concern initial *s* before stops, and initial *h* before vowels (a sort of psilosis); those of *visarga* point to the light pronunciation of that sound as word-final.

§11. The consonantal variants are concluded with sections on single and double consonants, on assimilation of consonants (with suggestions of Prakritism), and on simplification of consonant groups.

§12. The treatment of the vowels begins with the variations in quantity of simple vowels. Most important and numerous are those between *a* and *ā*, especially the rhythmic lengthening of final *a*. Much light is thrown on the meaning of this phenomenon; our conclusions can hardly be stated in a few words and can best be deduced from the section itself. The variants between *i* and *ī* and between *u* and *ū* are in general parallel to those between *a* and *ā*, but much less numerous. The numerous shifts in quality between *a*, *i*, and *u* vowels are mostly morphological or lexical in character. On the other hand those between vocalic liquids and *a*, *i*, or *u* vowels are largely Prakritic, and of great interest; most numerous are those between *r* and *a*. The variations between diphthongs and simple vowels, and between long and short diphthongs, while mainly morphological (varying grades of ablaut, and presence or absence of the *vriddhi* of secondary derivation), harbor also some phonetic or dialectic differences.

§13. The variations between *r* and *ar* or *ār*, more rarely *r* and *ir*(*īr*) or *ur*(*ūr*), mainly concern ablaut, and involve also dialectic and lexical shifts. The phenomena of '*saṁprasāraṇa*' show that the variations of *va*(*vā*) with *u* vowels, of *ya*(*yā*) with *i* vowels, and of *ra*(*rā*) with *r* are mainly morphological or lexical; on the other hand variations of *ri*(*rī*)

and *ru(rū)* with *r* show Prakritic tendencies. Prakritism is, of course, concerned in the little group of variants between *aya* and *e*, and *ava* and *o*.

§14. Next comes a section on insertion or expulsion of vowels. Most commonly the vowel (generally *i*) is secondarily inserted, contrary to the meter, either before or after a liquid (anaptyxis); the insertion is especially common after *r* and before a sibilant or *h*. Only superficially do these cases resemble the next and last vocalic section, which concerns the writing of *iy* and *w* for *y* and *v*, which is shown to be largely an attempt to represent in writing the vocalic pronunciation of *y* and *v* (as *i* and *u*).

§15. Leaving now the behavior of individual sounds, there is a considerable variety of phenomena which concern groups of sounds. We take up first metathesis: of consonants (transposition of a single consonant without change of other sounds, interchange in position of two consonants, adjoining or not adjoining); then metathesis of vowel and adjoining semivowel. This is followed by an interesting group of variants concerning haplogy and dittology.

§16. Next, a large section dealing with differences in the division of words, which may perhaps hardly be called strictly phonetic, but which are interesting and important because they show, more than possibly any other kind of interchange, the extent of the breakdown during Vedic tradition of both sense and sound values. The point is reinforced by a miscellaneous collection of 'patch-words', teaching the same general lesson.

§17. A class of rime-words also throws light on the methods of text tradition. On the slender basis of a vaguer kind of assonance, rather than of real phonetic interchange, words which are easily subject to association are substituted one for another. There is no rubric in which the details of causation can be watched and accounted for more profitably.

§18. Finally, a considerable number of variants may be based on graphic similarities. Doubtless a careful study of Indian paleography would suggest much more than we are able to state in this section. Our selections are of the more obvious and simple kind; they seem, however, to suggest the great age to which graphic corruptions in Vedic tradition may go back.

§19. The variants exclusively concerned with external sandhi in a narrow sense constitute the last chapter of this volume, a large and important one. A summary of its contents will be found in its introductory section.

## PRAKRITIC INFLUENCES

§20. We have at this point refrained from preliminary illustrations in the set rubrics which have established themselves under our hands. There is, however, one kind of interchange which runs as a red thread thru Vedic tradition, and which is so important that it should receive special treatment and emphasis. We refer to shifts which suggest possible dialectic influence from popular speech, by their resemblance to the phonetics of the later Middle-Indic dialects. (Cf. especially Wackernagel I, p. XVIII, with references there quoted; and for a brief preliminary outline of our materials, Edgerton in *Studies in Honor of Hermann Collitz* 25 ff.) The large mass of variants of this kind, clearly pointing to extensive influence of Middle-Indic phonetics in the earliest periods of the language, seems to us one of the most important results of this volume of the VEDIC VARIANTS. The principle, to be sure, is not new. But it has never before been illustrated so extensively; and the special character of the illustrations, namely the occurrence of double forms of the variants, with and without Prakritic phonetics, makes them especially valuable and interesting. Moreover, some of the rubrics here included are, we believe, now presented for the first time in Vedic phonology. We find, all in all, the most definite proof of phonetic changes not only in the direction of Prakritism, but also (no less interesting) in the reverse direction, 'hyper-Sanskritism,' which latter indicates a rather definite consciousness, on the part of the handlers of the texts, of the antithesis between the phonetics of the high speech and of the popular dialects.

§21. Taking up such variations in the order of their occurrence in our book, we find at the very outset a large number of variations between surds and sonants, some of which seem to defy lexical explanation, and to be capable of interpretation only as quasi-Prakritic phonetic variants. (See Chapter II, especially §§47-9, 53, 59, 66, 69.) Thus:

*pikah* (KSA. *piḡaḥ*) *kṣviṅkā nīlaśiṛṣṇī te 'ryamṇe* (KSA. *'ryamṇaḥ*) TS.

KSA. No form but *pika* is known outside of this KSA. passage.

*citrā etagvā* (TB. *edagvā*) *anumādyāsaḥ* RV. MS. TB. A pure Prakritism in TB.; the comm. does not explain the form. Cf. the next, in which MS. seems to have a hyper-Sanskritism, the reverse of this.

*diśām devy* (MS. *tevy*) *avatu no ghr̥tācī* TS. MS. All mss. and p.p. of MS. agree on *tevy*; if it means anything at all, it would seem to be a laletic (nursery) word for 'mother'. But it is doubtless merely a phonetic hyper-Sanskritism. Cf. *mātrk* (for *māṛk*) TA. 1. 5. 1, and §66.

*khajāpo 'jopakāśinīh* ApMB.: *bajābojopakāśinī* HG. Uncertain, because the words concerned are barbarous and obscure.

§22. The variations between surd and sonant aspirates are both much fewer, and less certain in their relation to Prakritism; we may however quote two cases (see §§70, 76-7):

*mā naḥ kaścīt prakhān* (ApŚ. *praghān*) . . . KS. ApŚ.  
*svāyām tanū* (ApMB.† MG.† *tanūn*) *rtviye* (RV.† *rtviye*) *nādhāmānām*  
 (ApMB. *nātha*°, MG. *bādha*°) RV. ApMB. MG.

§23. Under aspirates and *h* occur a few forms which might be connected with the later Prakritic tendency to substitute *h* for aspirate mutes. Dialectic in a broad sense this change certainly is; but see Wackernagel I p. 252f., who holds that *h* regularly replaced *dh* and *bh* in the RV. dialect after (or initially before) an unaccented vowel. Cf. Ascoli, *KZ* 17. 258ff.:

*asamḥeyam* [perhaps for *asamḥyeyam*?] *parābhavan* JB.: *asamḥavyam*  
*parā*° AV. See §121.

*grdhrah śitikakṣī vārdhrāṇasas te divyāḥ* (KSA. *vārhīṇasas te 'dityāḥ*)  
 TS. KSA. So the single ms. of KSA.; v. Schroeder emends to *vārdhrī*°; the form with *h* for *dh* is otherwise unknown, but we should incline to keep the ms. reading. See §122.

*kakubham* (VSK. TS. ApŚ. *kakuham*) *rūpam vṛṣabhasya* (KS. *rūpam ṛṣa*°)  
*rocate* . . . VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. The adjective *kakuhā* (with regular *h* according to Wackernagel's law) occurs in RV., where *kakubha* is not known. See §120.

§24. Under Palatals and Dentals (§§154-61, see especially 156, 159) are found some variations between *d* and *j* before *y*, with obvious Prakritic bearings; the second example we are about to quote shows an interesting hyper-Sanskritism in HG.:

*sahasriyo dyotatām* (TS. TB. *dīpyatām*, MS. °*riyo jyotatām*) . . . VS. TS.  
 MS. KS. ŚB. TB.

*ava jyām iva dhanvanaḥ* AV. Vait. ApMB.: *ava dyām iva dhanvināḥ* HG.

§25. On Linguals and Dentals see our discussion below, §163:

*avatasya* (SV. *avaṭasya*) *visarjane* RV. SV. We believe (for reasons set forth §164) that *avaṭa*, 'well', is a pure Prakritism, and that, on the evidence of the variants, Prakritic influence in this section of Vedic phonetics has not been sufficiently recognized heretofore.

§26. The miscellaneous group of interchanges concerning palatals (Chapter V) contains a number of Prakritic phenomena (cf. Wackernagel I §135). Thus there are the familiar but very interesting cases of *ch* for *kṣ*, *ts*, *ps* (§§183-6); in most of our variants lexical considerations enter in, but note the following:



*achalābhīh* (KSA. *acharā°*, MS. *atsarā°* in p.p., in s.p. *matsarā°*, VS. *rkṣalā°*) *kapiñjalān* VS. TS. MS. KSA. The same word appears as *rcharā* in AV. 10. 9. 23. Either MS. or VS. (or both?) must have hyper-Sanskritic back-formations.

§27. The following may be quoted as a probable example of dialectic *khy* for *kṣ* (§§190-1). Tho the Tait. form is none too clear, it seems that the ŚŚ. has a corruption of it:

*idhmasyeva prakṣāyatah* (ŚŚ. *prakhyā°*) TB. TA. ŚŚ. ApŚ.

§28. There are a number of cases of mutual interchange between *j* and *y* (§§192-3), mostly more or less justifiable lexically. Cf. Wackernagel I §§188b, 140b. In the following example we have a proper name, and may infer that one or the other form is a dialectic corruption of its rival:

*saujāmim* (ŚG. *sauyāmim*; with both sc. *tarpayāmi*) AG. ŚG.—Cf. AV. 19. 34. 2a, *jāgrtsyas tripañcāśih* (mss., wrongly emended in edition), for which read *yāh* (or *yāś ca*) *kṛtyās*, or *yā grtsyas*; see Whitney's note to Transl., and our §192.

§29. The interchange between *v* and *m* may be Prakritic, cf. Wackernagel I p. 197; it is fairly frequent (see particularly §§223-5). That between *b* and *v* (§§206-19) is certainly dialectic in a wide sense, whether properly Prakritic or not; cf. Wackernagel I p. 183f.:

*uc chvañcasva* (TA. *chmañcasva*) *pṛthivi mā ni bādhatāh* (TA. *vi bādhitāh*) RV. AV. TA.

*yatra bāñāh* (VS. *vāñāh*) *saṃpatanti* RV. SV. VS. TS. AG. Both *b* and *v* are found in the RV. in this word; it is not known which is original.

§30. The thoro confusion of the sibilants in the Middle Indic dialects makes it plausible to suppose that the extensive confusion of them even in the Vedic texts is of like nature (cf. Wackernagel I p. 225f.). A few examples out of many may be quoted here; for *ś* and *s* see especially §§274-9:

*vi srutayo* (AŚ. *visrutayo*, ŚŚ. *viśru°*) *yathā pathaḥ* SV. AŚ. ŚŚ.<sup>1</sup> And other cases of *śru* for *sru* (so that BR. even postulate a 'root' *śru*, 'flow'!). Here *s* is original and *ś* secondary. The contrary is the case in the next:

*śukeṣu me* (AV. *sukeṣu te*) *harimāṇam* RV. AV. TB. ApŚ.

§31. Much less numerous are the variations between *ś* and *ṣ*; yet they are not rare, and are to some extent at least purely phonetic (see §§288-90):

*nainad devā āpnwan pūrvam arṣat* (VS. *arṣat*) VS. VSK. ĪśāU. The proper form is *arṣat*; VS. comm. *rṣa gatau*.

§32. There are very few variations between *s* and *ś* (§294):

*ye vṛkṣeṣu* (KS. *vaneṣu*) *śaṣpiñjarāḥ* (TS. *saṣpi*°) VS. TS. MS. KS.

Thought of the word *sasya* doubtless influenced TS., and cf. *śaṣpa* for the other form (a kind of haplology in each case); see §278.

§33. The later confusion between *kh* and *ś* (perhaps scarcely to be called 'Prakritic' in a strict sense; cf. Wackernagel I p. 136) finds surprisingly little representation here; in fact we have noted only one case, and that an uninterpretable word (§295):

*kaṣotkāya svāhā* TA. TAA.: *khakholkāya svāhā* MahānU.

§34. There are however a couple of interesting cases of variation between *ś* and *kh*, which must be similar in character; see §296 below.

§35. Under presence or absence of nasals and *anusvāra* occur some variations which remind us of Pali-Prakrit *siha* for *siṅha* and the like, altho usually lexical considerations enter in (cf. §300):

*pūṣṇe 'nḡhrṇaye svāhā* TA.: *pūṣṇa āghrṇaye* (em.; mss. *āprṇaye*) *svāhā* MŚ. *āghrṇi* is regular.

§36. Under presence or absence of *y* we find some interesting cases which remind us of the wide-spread use of an unetymological *y* between two vowels as a 'hiatus-tilger' (§§338-44). To be sure, the forms are all grammatically or lexically diverse; but a similar phonetic tendency is surely present. It may be added that there are traces of a similar use of *v*, altho again the variant forms are lexically justifiable (§§358ff.): *vaiśvānaram ṛta ā* (TS. *ṛtāya*) *jātam agnim* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

PB. ŚB. The secondary and not very intelligent reading of TS. shows a tendency to avoid hiatus by use of the glide-sound *y*.

§37. In Pali and Prakrit we find rather free interchange between long or nasalised vowel plus single consonant and short vowel plus double consonant, without much regard for etymology. The conditions are best stated by Geiger, *Pāli* §§5, 6. Traces of a similar tendency may be detected among the variants (§§393-8), tho again complicated by other considerations:

*agne samrād iṣe rāye* (ApŚ. *rayyāi*) . . . AŚ. ApŚ.: *iṣe rāye* . . . VS. MS.

ŚB. TB. (See §396.) While the two parallel stems *rai* and *rayi* are of course concerned here, the result resembles the Middle Indic phonetic change referred to.

§38. There are also (§§406-16) traces of the Prakritic assimilation of two adjoining consonants; this is especially marked when one of the consonants is a semi-vowel or liquid, or (as in the following instance) the two are semi-vowel and liquid:

*abhinne khilye* (TB. *khille*) *nidadhāti devayum* RV. AV. TB. This is a

purely phonetic, Prakritic variant; TB. can mean nothing but an equivalent of *khilye* (comm. *khilībhūte*).

§39. Of the vocalic sections, the first to claim attention here is that on the interchange of vocalic liquids and other vowels (§§629–45). The Prakritic nature of this change is obvious. These variants are quite numerous, and, especially between *r* and *a*, contain not a few genuine phonetic variations:

*ava sma durhaṇāyataḥ* (SV. *durhrṇ°*) RV. SV. The SV. restores Sanskrit vocalism, as against the Prakritic form of RV.

*tejo yaśasvi sthaviṛaṃ samiddham* (ŚG. *saṃṛddham*) ŚG. PG. ApMB. HG. Here ŚG. alone has the 'correct' Sanskrit form, and even it has a v. l. *samiddham* (perhaps felt as 'inflamed', with *tejas*?).

*puraṇḍaro gotrabhid* (MS. *°bhr̥d*, TB. *maghavān*) *vajrabāhuḥ* VS. MS. KS. TB. A hyper-Sanskritism in MS; see §636.

*tvaṣṭr̥mantas* (MS. MŚ. *tvaṣṭri°*, ApŚ. *tvaṣṭu°*) *tvā sapema* VS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*saṃvatsara ṛtubhiḥ saṃvidānaḥ* (KS. *°bhiṣ cākḷpānaḥ*, ApŚ. *°bhiṣ cāku-pānaḥ*) MS. KS. ApŚ.

§40. Various Prakrit dialects show occasional forms with *ri* or *ru* for Sanskrit *r*; and the modern vernacular pronunciation of Sanskrit *r* as *ri* or (e.g. Marāṭhī) *ru* should be remembered in this connexion. Among the variants *ru* for *r* shows a tendency to be associated with labial consonants. Besides *tvaṣṭr̥mantas* (*tvaṣṭri°*) etc., §39, we may quote from §§666–84:

*tr̥ṣucyavaso* (MS. *triṣu°*) *juhvo nāgneḥ* RV. MS. The adverb *tr̥ṣu* is the only possible form here; the variant of MS. is purely phonetic. *bhr̥mim̐* (TB. *bhrumim̐*) *dhamanto apa gā avṛṇata* RV. TB. The mss. of TB. seem to be unanimous on *bhrumim̐*, an otherwise unknown form.

*pruṣvā aśrubhiḥ* VS. MS.: *aśrubhiḥ pruṣvām* (TS. *pr̥ṣ°*) TS. KṢA. The form *pr̥ṣvā* occurs a number of times in Tait. texts; it may be called a hyper-Sanskritism for *pruṣvā*.

§41. Coming next to the diphthongs, variations between long and short diphthongs (§§703–12, 728–32) naturally remind us of the fact that all long diphthongs are shortened in Middle Indic. Among the clearest phonetic variants are:

*avārāya kevar̥tam* VS.: *pāryāya kaivartam* TB. The usual form is *kai°*. *sukurīrā svaupaśā* VS. TS. KS. ŚB.: *sukarīrā svopaśā* MS. Several mss. of MS. and its p.p. read *svaupaśā*.

§42. The familiar Prakritic reduction of *aya* to *e* and *ava* to *o* is paralleled by our §§744–9, e.g.:

*namaḥ kiṅśilāya ca kṣayaṇāya* (MS. *kṣeṇāya*) *ca* VS. TS. MS. KS.  
*kṣeṇa* is otherwise unknown.

*to-to* (MS. KS. MŚ. *tava-tava*, TS. ApŚ. *to-te*) *rāyaḥ* VS. TS. MS. KS.  
 ŚB. ApŚ. MŚ.

§43. The insertion of an epenthetic vowel, generally *i*, between two consonants, usually a liquid and a sibilant or *h*, is likewise related to Prakrit phonetics (§§751-65):

*tan naḥ paṛṣad* (MS. *paṛiṣad*) *ati dviṣaḥ* TS. MS. Cf. Wackernagel  
 I p. 57.

## CHAPTER II. SURD AND SONANT MUTES

§44. These are treated in the following order: *k* and *g*, *c* and *j*, *ṭ* and *ḍ*, *t* and *d*, *p* and *b*, *kh* and *gh*, *th* and *dh*. (For *g* and *kh* see §82; *t* and *dh*, §97f.; *p* and *bh*, §§112–14.) In general the purely phonetic variants are much rarer than those which involve lexical change. They concern, too, for the most part rare words, so that it is often uncertain whether the voiced or voiceless sound is more original, unless the theory of Prakritic influence is sufficient to establish greater probability for the voiceless. It does seem to be true that, especially under purely phonetic variations of *k* and *g*, there is a preponderance of the cases in which *k* appears to be original.

### *k* and *g*

§45. We shall begin with the forms which clearly involve real lexical changes along with the phonetic changes, and first of all with cases where both readings make good sense. In these the question of priority is often peculiarly delicate; both variants may be assumed to represent the conscious intentions of their schools:

*athāham anukāminī* (MŚ. °*gāminī*) TS. ApŚ. MŚ. How near these expressions are to one another may be seen from AV. 1. 34. 5cd, *yathā mān kāmīny aso yathā man nāpagā asaḥ*. Yet MŚ. (all mss.) is no doubt secondary.

*grṇatā naḥ sviṣṭaye* AV.: *kṛṇutaṁ naḥ sviṣṭim* (MS. KS. °*ṭam*) VS. TS. MS. KS. 'Sing for us unto well-being'; 'make well being for us.' The meter of AV. is easier, but the *āprī* hymn where it occurs is in a state of corruption so great (cf. Bloomfield, *Atharvaveda* 54; Keith, *HOS* 18. clxi) as to throw doubt upon its version of this pāda, easier tho it be. The word *grṇatā* is preceded by *grṇata* (other forms of *grṇ*° in the other Sāmhitas); this suggests that *grṇatā* is a secondary corruption, due not wholly and perhaps not primarily to the tendency here considered.

*mitrāvaruṇā śaradāhnām* (MS. °*hnā*) *cikitnū* (MS. *cikittam*, KS. *jigatnū*, AŚ. *cikitvam*) TS. MS. KS. AŚ. *cikitnū* of TS (presumably 'intelligent', tho not quoted in the lexicons) and *jigatnū* of KS. ('swift') are both reasonable. See RV. 7. 65. 1, where *jigatnu* is precisely an epithet of Mitra and Varuṇa (wrongly Oldenberg, *Noten* 2. 50).

*namaḥ kṛchrebhyaḥ kṛchrapatibhyaś ca vo namaḥ* MS. KS.: *namo grtsebhya grtsapatibhyaś . . .* VS. TS. See §185.

*tato na vicikitsati* (VSK. ĪsāU. *vijugupsate*) VS. VSK. ĪsāU.: *na tato vijugupsate* KU.: *na tadā vicikitsati* ŚB. BrhU. 'Then he no more doubts', or, 'then (therefrom) he does not shrink away.' Two familiar verb-forms, both appropriate. The Kāṇva recension of BrhU. has *jugupsate*. Cf. AV. 13. 2. 15b.

*dhipsyam vā saṁcakara janebhyaḥ* MS.: *yad vādāsyann saṁjagārā janebhyaḥ* TB.: *aditsan vā saṁjagara janebhyaḥ* TA. Cf. *dāsyann adāsyann uta saṁ grṇāmi* (TA. and AVPpp. *uta vā kariṣyan*) AV. TA.: *adāsyann agna uta saṁ grṇāmi* AV. In all these passages *saṁ-gr* seems to mean 'devour, eat', tho doubt has been cast on this interpretation (see Whitney on AV. 6. 71. 3 and 6. 119. 1). If 'devour' is right, *saṁ-cakara* 'collect' is secondary, tho in the outcome not very far from the original meaning.

§46. We list next cases in which the priority of one reading is emphasized by the fact that the secondary form, tho correct enough considered as an individual entity out of its context, fits that context more or less poorly, so that the term corruption begins to be more or less applicable to it. Here belong, first, several interchanges between the roots *kṛ* and *gam*:

*ukhām* (ApŚ. *garbham*) *sravantīm agadām akarma* (KŚ. *aganma*) KŚ. ApŚ. MŚ. 'We have made the leaking *ukhā* diseaseless.' Tho *aganma* may serve at a pinch, *akarma* seems to be the true reading; see VV I p. 211.

*urvīm gavyām pariśadān no akran* AV.: *ūrvam gavyam pariśadanto agman* RV. KS. The original RV., 'surrounding it they penetrated into the stable of the cows,' is done over in AV., 'they have made for us a wide conclave rich in kine' (Whitney).

*vadhūr jajāna* (AV. *jigāya*, MS. KS. *mimāya*) *navagaj* (ŚG. *navakṛj*) *janitrī* AV. VS. TS. MS. KS. ApMB. ŚG. See Whitney on AV. 3. 10. 4 for a collection of Hindu guesses on the meaning of *navagat*; the European guesses are scarcely better. ŚG. tries a sort of hyper-Sanskritism, rationalizing a tradition which it did not understand. *imam logam* (TA. *lokam*) *nidadhan mo aham riṣam* RV. AV. TA. 'Depositing this clod of earth, may I suffer no injury.' TA. *lokam* (after *imam*, this follows so naturally!) makes no sense here. The comm. in fact interprets it as *loṣṭam* (= *logam*), etymologizing monstrously (*lokyate drśyata iti loko loṣṭaḥ*!). Some mss. and the comm. of AV. read like TA., however.

*pary āgāraṁ* (AŚ. *ākāraṁ*) *punaḥ-punaḥ* AV. AŚ. ŚŚ. Only *āgāraṁ* makes sense; something (a drum?) is being beaten 'about the house', not 'about the form.' The preceding (in AV., preceding but one) *pāda* is *yadi* (*yadīm*, *lelīm*) *hanat katham hanat*.

*indrāpāsya phaligam* ApMB.: *indrāyayāsya śephām alikam* . . . HG. The correct reading is certainly *phaligam*.

*mano jagāma dūrakam* (PB. *dūragāḥ*) RV. PB. The latter is a far-reaching recast of RV, where *dūrakam* belongs with *manas*; *dūragāḥ* (in itself a perfectly good word) can only be construed by violently detaching it to go with the subject of the next *pāda*, *tan ma āvartayā punaḥ*. This, according to the PB. comm., who so construes, is Soma (whom the epithet *dūragāḥ* does not fit at all).

*rājānaḥ satyaṁ kṛṇvānāḥ* (AV. *grṇhānāḥ*, but Ppp. *kṛṇvāno*) RV. AV. Whitney, who renders 'apprehending truth', notes that the other reading is better.

*tasya rathagṛtsaś* (MS. *°kṛtsnaś*, KS. *°kṛtsaś*) *ca rathaujāś ca senānī-grāmaṇyau* (TS. *senānī°*) VS. TS. MS. KS. ŚB. The word *ratha°* is a proper name, 'chariot-clever'; *°kṛtsa* is probably a corruption of the first stage, leading over to *°kṛtsna*, which does not fit.

*abhūr gr̥ṣṭīnām* (AV. \* *v āpīnām* mss., R-Wh. *vaśānām*, false emendation withdrawn by Whitney ad loc.; ApMB. and one ms. of HG. *āpīnām*; HG. *āpīnām*) *abhiśastipā u* (HG. ApMB. *°pāvā*) AV. (bis) HG. ApMB.: *bhavā kṛṣṭīnām* (AV. *gr°*, but Ppp. *kṛ°*) *abhiśastipāvā* (AV. *°pā u*) AV. PG. ApMB. HG. See Whitney on AV. 19. 24. 5; Roth, ZDMG 48. 110. The word must mean 'people'; 'heifers' is nonsense (see Sāyaṇa's ludicrous attempt to justify it).

*prāṇān saṁkrośaiḥ* MS.: *saṁkrośān prāṇaiḥ* (VS. *°krośaiḥ prāṇān*) VS. TS.: *saṁghoṣān* (ms. *°goṣān*) *prāṇaiḥ* KSA. Here what was originally probably a mere corruption in KSA. (ś for ś, loss of r) becomes, if we accept the emendation, a lexical variant.

§47. We come now to cases where the new reading produces a word or combination of words which seem to defy interpretation. At the same time the putatively original forms are themselves apt to be not above suspicion. The cases concern great textual decay, and belong largely to the Yajurveda schools:

*nikīrya tubhyam abhya āsam* Vait.: *nikīrya tubhyaṁ madhye* ApŚ.: *nigīrya tubhyaṁ madhvaḥ* MŚ.: *nigīrya sarvā ādhīḥ* KŚ. The passages are unintelligible; *kir*, 'scatter', does not seem to be recorded in composition with *ni*, which points, perhaps, to *nigīrya* 'swallowing down' (note *madhvaḥ* in MŚ.).

*tena samhanu kṛṇmasi* AV.: *tena sann anugrṇāsi* HG. The meaning of AV. is uncertain (perhaps corrupt, see Whitney's note). The individually irreproachable words of HG. mouth over an uncomprehended text. Cf. §386.

*arepasah sacetasah* (etc.) *svasare manyumattamās* (SV. ApŚ. °*mantaś*) *cite goḥ* (SV. *citā goḥ*, ApŚ. *cidākoḥ*) SV. AV. ApŚ. MŚ. *cidākoḥ*, with metathesis of voice-quality, as if from a stem \**cidāku*, is corrupt. *śakma yat te goḥ* MS. KS.: *sagme* (TS. *samyat*) *te goḥ* VS. TS. ŚB. 'What power of (over) the cow is thine', MS. KS., perhaps correctly and originally. In VS. ŚB. *sagme* looks indeed like a Prakritism for *śakma*. But on account of the different cases it is doubtful whether it is felt as having the same meaning (cf. however the adjective *śagma*, from root *śak*). It seems, rather, vaguely connected with *sa* and the root *gam*. VS. comm., followed by Griffith, *sagme yajamāne* (!), *goḥ gauḥ* (very simple!). BR. read in TS. *samṇpātte* with one ms. (p.p. *samyāt*, *te*), but the comm., followed by Weber, Ist. 13. 107, takes *samyāt* as = *samyak*. So also Keith ('to match thy cow'). BR. regard *samṇpātte* as = *sagme*, both meaning 'Einswerden im Handel'; they render: 'wenn du auf eine Kuh eingehst'. They therefore derive *sagma* from *sa* and *gam*.

*rudra yat te krayī* (VS. KS. *krivi*, VSK. *kravi*, MS. MŚ. *giri-*) *param nāma tasmai* (VS. MS. ŚB. *tasmin*) *hutam asi* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. These various names of Rudra are all equally unintelligible. The reading *giri-* is especially sophisticated, having in mind Rudra's mountain habitat.

*idam ahaṁ sarpāṇāṁ dandaśūkānāṁ grīvā upa grathnāmi* (MŚ. mss. *kṛtsnāmi*; Knauer conjectures *kṛṇatmi*) TS. ApŚ. MŚ. 'I now tie up the necks of the stinging serpents.' But *kṛtsnāmi* is not *kṛṇatmi*, and the MŚ. may have merely a corruption of TS., in spite of Knauer's belief that the mantra was not taken from TS. Somewhat the reverse of this is found in *pumān enaṁ* etc., §48.

Cf. also *jāgrtsyas tripañcāśiḥ* etc., §192.

§48. In the remaining cases the possibility of real lexical change becomes fainter. We believe that we are now dealing with what are essentially nothing but phonetic shifts, if not pure corruptions:

*invakā* (MS. °*gā*) *nakṣatram* MS. KS. This name for the constellation Mṛgaśīrṣa is recorded in its *g* form only here, and in its *k* form according to BR. (V. 1144) only once more (TB. 1. 5. 1. 1). The priority of *invaka*, 'pervading', is hardly to be questioned, but MS. may have felt the word as a compound of *inva* plus *ga*, *gā*.



*sā prasūr* (ŚG. *suprasūr*) *dhenukā* (HG. °*gā*) *bhava* AV. ŚG. HG. ApMB. *dhenukā* is a pet-word to *dhenu* 'milch cow'. In *dhenugā* there may be a touch of popular etymology, a hint of the stem *go*, 'cow', but the form is essentially Prakritic.

*āśuḥ kāṣṭhām ivāśaran* (read °*ram* with comm., Ppp., Whitney, and Bloomfield) AV. 2. 14. 5b. All mss. *gāṣṭhām*; *kā°* is emendation. Ppp. also (ms.) *gā°* (em. Barret, JAOS 30. 193, *kā°*); comm. *glāṣṭhām*. *pikah* (KSA. *piḡah*) *kṣviṅkā nīlaśīrṣṇī te* 'ryamṇe (KSA. °*mṇah*) TS. KSA. The word is always *pika*, except here.

*srkāhastā* (TS. KS. *srkāvantō*, MS. *srḡavantō*, one ms. *srka°*) *niṣaṅgiṇah* VS. TS. MS. KS. The stem concerned is always *srka* 'spear', except in this and the following passage, and in a lexical quotation, perhaps based on these readings.

*namaḥ srkāyibhyo* (TS. *srkāyibhyo*, MS. *srḡāyibhyo*) *jighāṇsadbhyaḥ* VS. TS. MS. KS. See preceding.

*vīṇāgaṇakino* (ŚB. °*gino*) *devair imam yajamānam saṁgāyata* ŚB. ApŚ. Also: *vīṇāgaṇakinah pūrvaiḥ saha sukrdbhī rājabhīr imam yajamānam saṁgāyata* ApŚ.: *vīṇāgaṇaginah purāṇair imam yajamānam rājabhīḥ sādhuḥkrdbhīḥ saṁgāyata* ŚB. Cf. further KŚ. 20. 3. 2. Altho the compound *vīṇā°* does not occur outside these passages, its meaning is plain ('master of a band of lute-players'), and it seems that it must contain *-gaṇaka*, with suffixal *ka*. Perhaps the *g* is due to assimilation to the preceding *g*, or to sophistication from the root *gā*, 'sing' (so comm. on ŚB. and KŚ., both of which implausibly understand *vīṇā-gaṇa* as meaning 'a quantity of [various kinds of] lutes'); cf. Conc. under *gāyatam* . . .

*puṇjikasthalā* (KS.† *puṇjiga°*) *ca kṛtasthalā* (VS. ŚB. *kratu°*) *cāpasarasau* VS. TS. MS. KS. ŚB. This name of an Apsaras appears in later literature, always with *k*.

*pumān enam tanuta ut kṛṇatti* RV.: *pumān enad vayaty ud grṇatti* AV. See Whitney's note on AV. 10. 7. 43. *grṇatti* is doubtless a mere corruption, promoted by confusion with the root *grath*, *granth* 'tie', which with *ud* is nearly synonymous with *ut-kṛt*. More or less the reverse of this shift is found above, §47, *idam aham* etc.

§49. In the following variants there is for the most part little evidence to support the greater originality of either *k* or *g*; the words are almost or quite ἀπαξ λεγόμενα:

*vīryam kuhābhyām* (KSA. *gu°*) TS. KSA. A part of the horse's body. For *ku°* the TS. comm. says, *hastayor madhyasamdhī* (cf. *viṣu-kuh*). The other form suggests perhaps *guhya*, 'pudenda'. Neither is recorded lexically.

*pratikramaṇam kuṣṭhābhyām* (KS. *gu*°) TS. KSA.: *ākramaṇam ku*° MS.

Both otherwise unknown; like the preceding they designate a part of the horse's body. Bhāskara, *hastāparārdhamāṇi*; Keith, 'the two centres of the loins'. Cf. *kuṣṭhikā*, 'dew-claw, spur', etc.

*agne kahya* MS. KS. MŚ.: (*agne*) *gahya* TS. Neither in lexs., and neither interpretable. Keith, not plausibly, 'abysmal' (thinking of *gāhya*).

*salilah saligaḥ sagaras te na ādityā haviṣo juṣāṇā vyantu svāhā* MS. KS.: *lekaḥ salekaḥ sulekas te na ādityā ājyam juṣāṇā viyantu* TS. ApŚ. All isolated and uninterpretable.

*grāmyamañkīradāsakau* ApŚ.: *grāmyam mañgīradāsakau* MŚ.: *vyāghram mañgīradāsa gauḥ* Vait. In Vait. read *mañgīradāsagau*, or possibly with Caland, °*dāsakau*. Two proper names, Mañgīra or Mañkīra, and Dāsaka (or Dās°), are involved.

*namo vaḥ kirikebhyo* (MS. MŚ. *namo girikebhyo*) *devānām hrdayebhyaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. In such a formula, of the Śatarudriya, either epithet remains doubtful, tho *girika*, of course, suggests 'mountain-born' like *giriśa* etc. The possibility of different lexical interpretations may be admitted, but the variation is probably purely phonetic.

*uruka urukasya* (ApŚ. *uruga urugasya*) *te vācā vayam sam bhaktena gamemahi* (MS. °*mahy agne grhapate*) MS. ApŚ. Neither form is in the lexs.; *uruga* may be felt as *uru-ga*, 'wide-going' (so Caland). Is *uruka* some bird of good omen?

*vi te bhinadmi takarīm* (KS. °*rim*, AVPpp. [Roth] *tagarīm*, AV. *mehanam*) AV. TS. KS. ApŚ. There is no evidence as to the meaning of *takarī* (°*ri*, *tag*°) except the context and the variant *mehanam*; and none whatever as to its derivation or original form.

*c* and *j*

§50. Prakritic interchanges between the two sounds go in both directions (Pischel, §202). This of itself makes difficult the appraisal of their phonetic aspect in the variants. Moreover all variations produce passably good words of different origin or etymology, so that priority must be determined by sense, or by the established superiority of one or the other text. We are unable to discover anything like a concerted movement, either from *c* to *j* or vice versa. But on the whole we have the impression that the main current is from *c* to *j*, and that it is Prakritic in character (*prāñjo* from *prāñco*, *ud-aj* from *ud-ac*).

§51. Most notable and extensive is the riming interchange between

the forms *vācam* and *vājam*. Tho not synonyms, they are both familiar in ritualistic language as words of good and useful meaning. Their interchange begins in the RV. itself:

*pra vācam (vājam) indur iṣyati* RV. (both)

Here there seems reason to regard *vācam* as prior; see *RVRep.* 410. In the next following cases *vācam* is also original:

*vācaspatir no adya vājam svadatu* VSK.: *vācaspatir vācam* (VS.\* † 9.1, ŚB.\* † 5. 1. 1. 16 *vājam*) *naḥ svadatu* VS. KS. ŚB. SMB.: *vācaspatir vācam adya svadāti* (MS. °*tu*) *naḥ* (TB. *te*, Poona ed. *naḥ*) TS. MS. KS. TB. The word *vācaspatir*, with the preponderance of texts, shows that *vājam* is secondary.

*pavitravantaḥ parī vācam* (TA. *vājam*) *āsate* RV. TA. N. The older *vācam* refers either to the sound of the soma-drops (Grassmann) or to the hymns of the officiating priests (Ludwig).

*premaṁ vājam vājasāte avantu* AV.: *premāṁ vācam viśvām avantu viśve* TS. MS. KS. In all texts the preceding pāda reads: *marutāṁ manve adhi no* (AV. *me*) *bruvantu*. The Maruts seem here to be regarded as singing priests (RV. 3. 14. 1, 5. 29, 3, 10. 78, 1), who may well help the *vāc* of human priests. AV. is a banal recast.

*vācam asme ni yacha devāyuvam* VS. ŚB.: *vājam asmiṁ ni dhehi devāyuvam* MS.: *tapojāṁ vācam asme ni yacha devāyuvam* TA. In MS. a specious lectio faciliior; *tapojām* in TA., as well as the *vīp-rāṇāṁ devayā vācas* of RV. 5. 76. 1, prove that the other texts are right.

§52. In the remaining cases it seems likely that *vājam* is the original word:

*sā dīkṣitā sanavo vājam asme* (MŚ. *vācam asmāt*) TS. MŚ.: *sā saṁnaddhā sanuhi vājam emam* (MG. *sunuhi bhāgadheyam*) AV.† MG. 'Do thou (O woman), consecrated, win strength (holy speech) for him (from (this)), or the like. *bhāgadheyam* is a sort of synonym of *vājam*. In MŚ. *asmāt* refers to the girdle with which the Pratiprasthātr binds the woman as he recites this verse (*iti pratiprasthātā yoktreṇa patnīm saṁnahyati*); *vācam* is simple but secondary.

*indraṁ vājam vi mucyadhvam* TS. KS. TB.: *indrāya vācam vi mucyadhvam* MS. MŚ. The verb on which the first two words of this quasi-pāda depend is *ajījapata*; cf. *ajījapatendraṁ vājam* VS. ŚB. As the interested person is a king, *vājam* is clearly required; *vācam*, 'prayer' or 'Sarasvatī', is far-fetched. Cf. *vājajic* . . . and *vājajityāyai* . . . in Conc.

*asredhanta itana vājam acha* RV.: *adrogāvitā vācam acha* AV. The

poor meter and general corruption of AV. (in which RV. 3. 14. 6 is somehow involved) make it unintelligible; see Whitney's note. The *vācam* would fit fairly well, RV. is original at all points.

Analogous to these is one variant between *vacasā* and *ojasā*;

*sam eta viśvā* (AV. † *viśve*) *vacasā* (SV. *ojasā*) *patiṁ divaḥ* AV. SV.—Ppp. evidently means to read *ojasā*; its text, as quoted by Roth, has *viśvā oham ā*. This supports SV., tho the otherwise corrupt Śaunakiya text makes as good sense as its rivals: 'Go all together to the lord of heaven (the sun) mightily (with prayer).' See, however, above under *vācam asme* . . . §51.

§53. There are next a pair of riming variants in which *ud-ac*, 'draw out' ('schöpfen', of liquids) seems to vary with *ud-aj*. This is the nearest approach to purely phonetic or Prakritic change, tho *ud-aj* may at a pinch be a fairly good synonym: 'drive out' in the sense of 'obtain, acquire'. Thus in RV. 1. 95. 7 *uc chukram atkam ajate simasmāt*, which we take with Geldner, *Ved. Stud.* 2. 189, to mean 'he draws out (derives) from himself a bright garment'. Otherwise *ud-aj* is the favorite word for driving cattle (often mythical) from their stable, which comes metaphorically even closer to *ud-ac*:

*aviraghnīr ud ajantv* (ApMB. *acantv*) *āpaḥ* AV. ApMB. 'Let them draw forth waters that slay not heroic sons'; cf. *vyukṣat krūrām ud acantv āpaḥ* ApMB. 1. 1. 7. Weber, *Ind. St.* 5. 198, and Whitney on AV. 14. 1. 39 go the length of emending *ajantv* to *acantv*, which is doubtful practice (cf. §3). But probably the mantra was first composed with *acantv*, despite RV. 1. 95. 7 above.

*samudrād udajani vaḥ* (ApŚ. *udacann iva*) *srucā* MS. ApŚ. Here MS. is probably secondary or corrupt, but possibly understands a form of root *jan*, 'was born out of the ocean'.

§54. There are two cases in which derivatives of roots *can* and *jan* vary; it seems that they divide the honors of originality:

*caniṣṭhad* (SV. *ja°*) *agne añgiraḥ* RV. SV. Little can be done with the anomalous *caniṣṭhad* (Whitney, *Grammar*, §906b, Oldenberg, *Noten*, on 8. 74. 11); less with *janiṣṭhad*; tho the ideas of either 'giving delight' or 'arousing' are well enough.

*sāvitro 'si canodhāḥ* (MS. *janadhāyāḥ*) VS. MS. ŚB. Cf. *tutḥo 'si janadhāyāḥ* (PB. °*yaḥ*) MS. KS. PB. MŚ.: *stuto 'si janadhāḥ* TB. ApŚ. 'Thou art Savitar's joy-giver (creature-nourisher).' The preponderance of texts favors *jana-*; there is no other criterion; both are reasonable enough.

§55. In two other individual cases the change is clearly from *c* to *j*, tho in both the forms with *j* are tolerably defensible:

*prāñco agāma* (TA. *prāñjo 'gāmā*) *nṛtaye hasāya* RV. AV. TA. See §2. *devebhyaḥ tvā devāyuvam* (KS. *devāvyam*) *prñacmi* (so MS. by emendation, mss. mostly *prnaymi*! ApŚ. *prñajmi*) *yajñasyāyuse* MS. KS. ApŚ. MŚ. *prñajmi* (all mss. of ApŚ.) is supported by Dhātup. and by *anavapṛṇa* RV. 1. 152. 4, which is placed by Wackernagel I p. 117 and doubtfully by Whitney (*Roots*) under *prc*. See however Scheftelowitz, *IF*. 33. 136, and Neisser, *ZWbch. d. RV.* 1. 33 (root \**parzḡ*). But the matter is uncertain; the forms with *g, j* may be based on root *prc*, and due to proportional analogy with other 7th-class roots in *j*, which have *k* by internal sandhi in certain forms (e.g., *bhanakti*: *bhagna*: *bhanajmi* = *prñakti*: *prṇa*: *prñajmi*). —In this connexion also:

*upa mā jakṣur* (!) *upa mā manīṣā* KŚ. 13. 2. 19, where *jakṣur* is either misprint or Prakritic anomaly for *cakṣur*.

§56. In several cases the variation between *c* and *j* is in the reduplication of roots in *k* and *g*, which latter it really concerns; see §45.

*mitrāvaruṇā śaradāhnām* (MS. °*hnā*) *cikitnū* (MS. *cikittam*, KS. *jigatnū*, AŚ. *cikitvam*) TS. MS. KS. AŚ.

*tato na vicikitsati* (*vijugupsate*), etc.

*dhipsyam vā saṁcakara janebhyah*, etc.

§57. The remaining cases are miscellaneous:

*somaḥ sutaḥ pūyate ajyamānaḥ* (SV. *suta rcyate pūyamānaḥ*) RV. SV.

Here the original form of root *aj* (*añj*), 'adorn', is replaced in SV. by *rc*, 'praise'; a lexical change with hyper-Sanskritic tendency.

*tve kratum api vrñjanti viśve* (AV. \**prñcanti bhūri*) RV. AV. (both) SV.

TS. AA. ApŚ. MŚ. 'In thee they all set (mingle) their mind.' The combination *api aprāk* once more AV. 10. 4. 26, and nowhere else. For *api varj* (original) see Bloomfield, *JAOS*. 35. 281.

*agne vyacasva* (RV. MS. *yajasva*) *rodasī urūcī* RV. AV. MS. 'O Agni, make sacrifice to (embrace) the wide heaven and earth.' AV. has a contaminated lectio faciliior; cf. RV. 10. 111. 2 *mahānti cit sam vivyācā rajāṁsi*, and the converse, RV. 8. 12. 24, *na yam vivikto rodasī*; or 10. 112. 4, *yasya . . . mahimānam . . . ime mahī rodasī nāviviklām*.

*divas* (SV. *divaḥ*) *prṣṭham adhi tiṣṭhanti cetasā* (SV. † *rohanti tejasā*) RV. SV. With metathesis of *c(j)* and *t*.

*ud usriyāḥ srjate* (TB. *sacate*) *sūryaḥ sacā* RV. SV. TB. See §3.

*anāhanasyam vasanam carīṣṇu* (ApMB. HG. *ja°*, PG. *jarīṣṇuḥ*) ŚG. PG. ApMB. HG. As an epithet of a garment, *jarīṣṇu* would mean possibly 'much worn' or the like; as an epithet of the subject,

*aham* (PG.), possibly 'attaining or destined for old age'. To us (contrary to the opinions of Kirste and Oldenberg on HG.) *ja*° seems, with the majority of the texts, the original reading, rather than ŚG. *carīṣṇu* (Oldenberg, 'wallend').

*jāmin* (KS.† *camī*) *mā hiṇsīr amuyā* (MŚ. *anu yā*) *ṣayānā* KS. TB. ApŚ. MŚ.: *mā jāmin moṣīr amuyā ṣayānām* AV.—The KS. reading (of a single ms.) should certainly be corrected to *jāmin*.

*gharmas triṣug vi rājati* (ŚŚ. *rocate*) VS. ŚB. ŚŚ. Hardly belongs here; *rocate* is a perfect synonym of *rājati*.

*yuktās tisro vimṛjah* (comm. *vibhṛjah*) *sūryasya* PB.: *yunajmi tisro vipṛcaḥ sūryasya te* (MŚ. *vivṛtaḥ sūryaḥ save* [or, *savaḥ*]) TS. ApŚ. MŚ. In PB. the comm. has two equally fatuous guesses on *vibhṛjah* 'dividers' (of the sun). But there is little more sense in *vipṛcaḥ*, apparently 'separators' (of the sun); it seems to be applied collectively to *pṛthivī*, *vāyu*, and *vāc*. It can hardly mean 'separate, distinct' as BR. take it. Keith, doubtfully, 'spaces'; Caland and Henry, *Agniṣṭoma*, 128, equally doubtfully, 'épouses'.

*girā ca* (AV. *virājah*) *śruṣṭiḥ sabharā asan naḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The AV. reading shows far-reaching adaptation to a secondary purpose, as it seems also to include with most of SPP.'s mss. (and his oral reciters) and the comm. *śnuṣṭiḥ* for *śru*°. Whitney adopts *śnu*°, which Ppp. also intends with its *sunīṣṭas* (Barret, *JAOS* 30. 207). See §865.

*purā jatrubhya* (TA. ApMB. *jartṛbhya*, MS. *cakṛbhya*, p.p. *vaktṛbhyaḥ*) *ātṛdaḥ* (MS. °*da*) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB. The original is obscure enough; but MS. is hopelessly corrupt and unintelligible. Note its loss of final *ḥ* (§384).

#### *ṭ* and *ḍ*

§58. We have found practically no variants here; the one recorded involves plausible but secondary change from 1st to 3d person in a verb form (VV I p. 217):

*viśvāvasuṁ namasā gīrbhir īḍe* (ApMB. *īṭṭe*) RV. ApMB.

#### *t* and *d*

§59. Here we find, first, a number of cases in which *d* is substituted for *t* as what seems to be a purely phonetic, Prakritic change, real lexical difference being scarcely, or only in a very strained way, conceivable:

*citrā etagvā* (TB. *eda*°) *anumādyāsaḥ* RV. MS. TB. The comm. on TB.

ignores the word. The etymology of *etagva* (AJP. 17. 426) furnishes no opportunity for the change.

*pārāvataghnīm* (TB. °*daghnīm*) *avase suvṛktibhiḥ* RV. MS. KS. TB. N. *pārāvataghnīm* (sc. *sarasvatīm*), either 'slaying the distant (enemy)', or 'slaying from a distance'. TB. comm. has a labored and worthless explanation. If the text had anything in mind it must have analyzed *pāra* + *avadaghnīm*, root *dagh*, something like 'reaching across' (*pāra*, 'further bank').

*sa im pāhi ya rjṣī tarutrah* (VaradapU. *tarudrah*) RV. AB. GB. TB. NṛpU. VaradapU. Perhaps vague popular etymology in *tarudrah*, as if 'tree-cleaving'.

*ime 'rātsur ime subhūtam* (MŚ. *sūdam*!) *akran* TB. ApŚ. MŚ. The latter (quoted by Knauer from an unpublished part of the text) evidently intends *subhūdam*, for *subhūtam*, since it is followed immediately by:

*ima udvāsikāriṇa* (MŚ. *imā uddhāsīcāriṇa*!) *ime durbhūtam* (MŚ. °*dam*) *akran* TB. ApŚ. MŚ. Cf. prec.

*agotām anapatyātām* (vulgate with most mss. *anapadyātām*) AV. 4. 17. 6b. Some mss. and the comm. read *anapatyātām*, which must be intended, as guaranteed by its juxtaposition with *agotām*. Cf. RV. 3. 54. 18 *yuyota no anapatyāni . . . paśumān astu gātuh*.

*yadā rākhātyau vadataḥ* ApŚ.: *yadā rāghatī varadaḥ* Vait.: *yad adyā-rādhyān vadantaḥ* MŚ. See §§70, 272a. Vait. is thoroly Prakritic.

§60. In the next following cases lexical considerations enter more forcibly, yet the change continues to be from primary *t* to secondary *d*: *vayam hi vām purutamāso* (AV. °*dam*°) *āśvinā* AV. AŚ. ŚŚ. Is the epithet (here applied to the poets, *kāru*, but in juxtaposition to the word *āśvinā*) a bungled reminiscence of its application to the Aśvins in RV. 7. 73. 1 (*purudaṇsā purutamā*) ? Roth, ZDMG. 48. 107, and Whitney on AV. 7. 73. 1, consider the AV. form, 'having many houses', corrupt.

*mā me hārdi tviṣā* (MŚ. *hārdim dviṣā*) *vadhīḥ* TS. MŚ. A replica of RV. 8. 79. 8c *mā no hārdi* etc.; *dviṣā* is lect. fac.

*sato vaḥ pitarō deṣma* VS.: *sado* etc. ApŚ. SMB. GG. In VS. 'of what is ours, O Fathers, we will give to you.' The others with lect. fac., 'a seat, O Fathers' etc.; this is facilitated by the quasi-synonym *grha* in the preceding pāda: *grhān naḥ pitaro datta*. Cf. the next. *mukhaṁ sad asya śira it satena* (TB. *sadena*) VS. MS. KS. TB. The texts all intend *sad asya* (so MS. p.p. and VS. comm.); TB. comm. apparently reads *sam asya*. VS. comm. takes *satena* from a stem

*sata*, said to be a sacrificial implement, and says that the stem *sat* (in *sad*) = *sata*, 'chāndasaḥ'. TB. *sadena*, taken by its comm. to mean 'seat', may be a sort of phonetic perseverance, matching *sad-asya*. Cf. prec.

*śivā rutasya* (VSK. *śiva ṛtasya*, TS. and v.l. of MS. *śivā rudrasya*) *bheṣajī* (MS. °jā) VS. VSK. TS. MS. KS. See §684.

*gāva upāvātāvatam* (SV. *upa vadāvaṭe*) RV. SV. VS. In SV. a form of *upa-vad*; in the others, of *upa-av*. SV. is uninterpretable; its verb is singular, but the subject can only be *gāvaḥ*.

*svasāra āpo abhi gā utāsaran* (SV. *udāsaran*) RV. SV. In SV. a form of *ud-ā-sr* (quotable nowhere else) is substituted for the original, *uta+asaran*.

*ya ātrṇatty* (ViDh. *āvrṇoty*, SamhitopB. *ātrṇoty*) *avitathena* (VāDh. *avidathena*) *karṇau* SamhitopB. VāDh. ViDh. N. *avidathena* can at a pinch mean 'unsacrificial' or 'not according to rule', but the use of the hieratic *vidatha* is very questionable at this stage. The reading is simply Prakritic or corrupt.

*yathāpaḥ pravatā yanti* TA. TU. Kauś.: *yathā yanti prapadaḥ* SMB. The latter is secondary; Jörgensen, 'wie die Wege gehen'. In his note he suggests *pratipadaḥ*, which is not enticing in view of the variant.

*agne tām vettha yadi te jātavedaḥ* HG. ApMB.: *tvām vettha yati te jātavedaḥ* RV. VS. *yadi*, 'if', is lect. fac.

*ā vatso jagatā* (AG. *jāyatām*, PG. *jagadaiḥ*) *saha* AV. AG. PG. ApMB. HG. MG. *jagadaiḥ* (comm. 'guards', *anugai rakṣakaiḥ*) is certainly poor and secondary. The comm. however is probably right in his interpretation, as the next variant interestingly shows:

*īśānam jagadaiḥ saha* PG.: *īśāno jagatas patiḥ* AV. TS. KS. ApMB. The context is different; the two pādas are hardly variants of each other. PG. comm. *jagadaiḥ*, *anucaraiḥ*. Cf. prec.

*hitvā na ūrjam pra patāt patiṣṭhaḥ* (AV. *prapadāt pathiṣṭhaḥ*) RV. AV. MG. In RV., 'leaving us food may it fly forth, most swift-flying.' AV., doubtless intentionally, 'leaving us food, may it set out, being on the road', which seems to make possible sense, tho it is secondary (Whitney, however, abandons it and translates the RV. version).

*vanā vananti dhṛṣṭatā* (MŚ. mss. °dā; one, *drṣadā*) *rujantaḥ* RV. TS. JB. ŚB. MŚ. The corruption of MŚ. mss. is due to thought of *drṣad*, 'mill-stone'. RV. 8. 49 (Vāl. 1). 4 may have *dhṛṣṭat* in this sense.

But see Oldenberg, *Noten*, on this passage.

*amoci* (AV. *amukthā*) *yakṣmād duritād avartyai* (AV. *avadyāt*) AV. TB. ApMB. *avarti* 'distress' seems likely to be original.



*ā sutrāvṇe* (MS. KS. *bhūyiṣṭhadāvne*) *sumatim āvrṇāṇaḥ* AV. MS. KS.: *oṣiṣṭhadāvne sumatiṁ grṇānāḥ* TS. See §355.

In a couple of cases involving adverbs in *d* and *t* the *t* seems older; they are grouped below, §68, with similar cases in which *d* is older.

§61. In the next group we find different division of the words; but the change is still from *t* to *d* (cf. §65):

*pathā madhumatā bharan* (MS. *madhumad ābharan*) VS. MS. TB.

Either reading is interpretable; in VS. TB. *madhu*<sup>o</sup> goes with *pathā*, in MS. with the object of *ābharan*. We judge that the former is probably original; cf. RV. 10. 24. 6 *madhuman me parāyaṇam madhumat punar āyanam*.

*yena bhūyaś carāty* (MG. *caraty*) *ayam* (AG. *ca rātryām*) AG. ApMB. MG.: *yena bhūriś carā divam* PG. The original form is that of ApMB. MG., of which AG. is a corruption. PG. changes the verb from 3d to 2d person, *carās* (VV I p. 235); this is connected with the further change that introduces *divam*.

*tvaṁ no devatātaye* (AV. *deva dātave*) RV. AV. SV.—Ppp. reads *devatātaye*, indicating that AV. (Ś.) is secondary. It makes, however, a sort of crude sense: 'do thou, O god, (stir) us (up) unto giving.'

*arepasah sacetasah . . . cīte goḥ* (*citā goḥ, cidākoḥ*), see §47. Note the metathesis of surd and sonant qualities in the two consonants (*t-g, d-k*).

*jīvann eva prati tat te* (so Jørgensen for SMB.; v. l. *pratidatte*) *dadhāmi* (SMB. *dadāmi*) TA. SMB.†: *jīvann eva pratidatte dadāmi* MŚ. The latter is corrupt.

§62. The cases in which the change is, certainly or presumably, from *d* to *t* do not impress one so much with the presence of a purely phonetic movement. They consist either of downright blunders, or of variations in which either reading makes fair sense but the *t* forms represent a later or easier reading. Thus in the first case the *t* is a palpable blunder that turns an impeccable passage into a group of unintelligible syllables: *ahā neta* (GB. *netar a-*, ŚŚ. *ahād eta*) *sann avicetanāni* AV. AB. GB. ŚŚ.:

*ahā ned qsann apurogavāni* (so divide) JB.—This is followed by:

*yajñā* (JB. Caland, *yajñā*) *netā sann apurogavāsah* (JB. Caland, *avice-tanāsah*) AV. AB. GB. JB.: *yajñād eta sann apurogavāsah* ŚŚ. Gaastra reads GB. as: *yajñā netar asann apuro*<sup>o</sup>; and so in the prec., read in GB. *netar asann*. Weber, *Ind. St.* 9. 306, suggests correctly *ned asann* for AV. etc. The true form of the two pādas is: *ahā ned asann avr*<sup>o</sup>, *yajñā ned asann apuro*<sup>o</sup>, 'lest the days be without distinction, lest the sacrifices be without a leader.' So

Caland, *ZDMG* 72. 24f., who quotes JB. as reading thus, except for the interchange of the two adjectives. AV. and ŚŚ. are hopeless; but GB. (as read by Gaastra) makes possible sense.

§63. But in other cases, as indeed in one secondary form of the preceding (that of GB.), either reading makes reasonable sense, tho for various reasons we believe that the *d* is older:

*pari doṣād udarpitah* KŚ.: *parītoṣāt tad arpitha* ApŚ. Preceded in KŚ. by *yo me 'dya payaso rasaḥ*; in ApŚ. by *yan me 'tra payasaḥ*. It is an expiatory formula after a nocturnal emission. Caland adopts *pari doṣād* ('without [*pari*; sc. my] fault') from KŚ., and reads *udarpitah*. We agree with him that this is the original reading, but consider that he is wrong in emending ApŚ. to accord with it; *parītoṣāt*, 'thru excessive gratification', tho a slipshod lect. fac., is clearly what ApŚ. intended.

*godhāyasam vi dhanasair adardah* (TB. *atardat*) RV. AV. MS. TB. The antique and rare *adardah* (3d sing. imperf. intensive of *dar*) puzzles TB. sufficiently to provoke the synonym *atardat*.

*priyo me hrdo* (MŚ. *hito*, v. l. *huto*) '*si* (MŚ.† *bhava*) TS. MŚ. The latter is simply a lect. fac.

*sapta rājāno ya udābhiṣiktāḥ* KS. AA.: *anu sapta rājāno ya utābhiṣiktāḥ* TB. The TB. stumbles over *udā*, 'with water', and eases it up to the colorless adverb *uta*.

*yās ca* (AV. *yā*) *devīr* (SMB. *devyo*, PG. *devīs*) *antān* (AV. *antān*, PG. *tantūn*) *abhito* '*dadanta* (PG. SMB. *tatantha*) AV. PG. SMB. ApMB.: *yās ca gnā devyo* '*ntān abhito* '*tatananta* (so em.; mss. *tatantha*) MG. The reading *tatantha* could only intend a monstrously augmented form *atatantha*, because of the preceding *abhito* (note sandhi). Roth, *ZDMG* 48. 108, considers it obvious that *tatantha* is a corruption for '*dadanta*. In PG., however, the corruption has become infectious, because there *antān* is further changed to *tantūn* under the influence of *tatantha*. The comm. on PG. (see note in Stenzler's translation) treats the muddle of the text as Vedic license. Cf. VV I p. 139f.

*yaatrādhi sūra udito vibhāti* (TS. *uditau vyeti*) RV. VS. VSK. TS.: *yasminn adhi vitataḥ sūra eti* MS. KS. Of course RV. is original; but *vitataḥ* is found also in the AV. version, *yasyāsau sūro vitalo mahitvā*.

*vidad yadī* (MS.† *yadi*, TB. ApŚ. *yatī*) *saramā ruṇam* (MS.† *saramāruṇam*) *adreḥ* RV. VS. MS. KS. TB. ApŚ. The original *yadī* (*yadi*), 'when', is corrupted into a fem. pple. *yatī* (TB. comm.

*gachantī*) suggested by the final *ī* of *yadī*, and supported by RV. 5. 45. 7 *yatī saramā*. *Saramā*, the messenger, is hardly ever mentioned without the implication that she is a great traveler; cf. RV. 10. 108, 1, 3, 5, 7, 9, and note *gāt* at the end of 3. 31. 6, the stanza here concerned. Caland in his Translation of ApŚ. unwisely abandons *yatī* for *yadī*.

*yad vo devā atipādayāni* (AŚ. °*tayāni*) TB. AŚ. ApŚ. *ati-pad* and *ati-pat* are synonyms, 'transgress'. TB. comm.: *akaraṇam anyathā-karaṇam cātipattiḥ*. There is little reason for preferring either, except the somewhat greater evidence for the *pad* form (two texts confirm each other).

*ūrdhvā yasyāmatir bhā* (so divide) *adidyutat* (VSK. *ati dyutat*) *savīmani* AV. SV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ŚŚ. N. The VSK. reading, if authentic, is secondary. See VV I p. 128.

*śvetāya vaidārvāya* (PG. °*darvyāya*, ApMB. HG. °*darvāya*, MG. *vaiṭa-havyāya*) . . . AG. ŚG. PG. ApMB. HG. MG. The epithet *vaiṭa-havya* does not belong to the serpent demon Śveta, and is a secondary misunderstanding.

§64. In the following cases the *t* variant produces readings that are increasingly difficult or suspicious, and that tempt more to emendation. Even here, however, we cannot be sure that the secondary or false reading was not the established text of the school:

*duraś ca viśvā avṛṇod apa svāḥ* RV.: *turaś cid viśvam arṇavat tapasvān* AV.† Whitney translates AV.: 'may he, quick, rich in fervor, send all.' Since Ppp. agrees with RV., it is clear that AVŚ. is secondary. But *turaś* is lexically defensible.

*tvaṁ rājāsi pradīvaḥ* (VS. VSK. *pratipat*) *sutānām* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. N. *pratipat* is hardly intelligible; Mahīdhara takes *prātipat* *sutānām* as a compound, ignoring the accents: 'draughts pressed on each initial day of a lunar fortnight.'

*harinasya raghuṣyadaḥ* (ApŚ. °*ṣyataḥ*, two mss. °*ṣyadaḥ*) AV. ApŚ. Caland adopts the AV. reading; if ApŚ. really intended °*taḥ*, it simulates a pres. pple. form from a denominative \**raghuṣya-*.

*agne* (Poona ed. *agre*, but comm. *agne*) *vikṣu pratīdayat* (v. l. °*yan*; not in Poona ed.) TB.: *agre vikṣu pratīdayat* RV. Comm. on TB., groggily: *pratīdayat*, *pratyekam eva prāptam āsīt* (as if *prati*, *id*, *ayat*!).

§65. Here again we find some cases accompanied by false division of words (as in §61):

*satyā tā dharmaṇas patī* ApŚ.: *satyād ā dharmaṇas* (ŚŚ. and mss. of MŚ.

°*nā*) *patī* (Vait. MŚ. *pari*; ŚŚ. omits) AŚ. ŚŚ. Vait. MŚ. Caland in his Transl. of Vait. understands *satyādā* as one word (nom. dual), which may be right. He also adopts this reading in ApŚ., which is surely wrong in principle. The secondary, ApŚ. is perfectly clear, and undoubtedly intended just what it reads.

*tad vipro abravīd udak* (ŚŚ. *u tat*) AV. ŚŚ. Followed by *gandharvaḥ kāmyaṁ vacaḥ*. ŚŚ. has a lect. fac. which would be quite acceptable but for its repetitiousness (*tat*, twice).

*balim ichanto vitudasya* (AG. *vi tu tasya*, v. l. *vidurasya*) *preṣyāḥ* (MahānU. AG. *preṣṭhāḥ*) TAA. MahānU. AG. The AG. attempts to rationalize the obscure *vitudasya* (said by TAA. comm. to be a name of Kālāgnirudra), a ἀπ.λεγ. which it does not understand.

§66. The remarkable case of *tevī* for *devī* deserves special emphasis; it is best regarded as merely a hyper-Sanskritism, cf. §21:

*diśāṁ devy* (MS. *tevy*) *avatu no ghṛtācī* TS. MS. AŚ.

In the pāda *māṭrk kva cana vidyate*, TA. 1. 5. 1d, the comm. (does not read *māṭrk*, as Conc. states, but) interprets *māṭrk* by *māṭrk*; which seems the only possibility.

§67. A few other special cases with problems of their own:

*pitvo* (VS. MS. *pidvo*, KSA. *bidvo*) *nyañkuḥ kakkaṭas* (MS. *kakuṭhas*, TS. KSA. *kaṣas*) *te 'numatyai* (KSA. °*yāḥ*) VS. TS. MS. KSA. None of the forms *pitvo* etc. occurs elsewhere. Some animal is meant; remotely possible is connexion with *pedu*.

*mayāṁdaṁ* (MS. MŚ. *mayāntaṁ*) *chandaḥ* VS. TS. KS. MS. ŚB. MŚ. An otherwise unknown fanciful name of a meter. Mahīdhara, *sukhaṁ dadāti*; Keith, 'delight-giving.' This is probably right: *mayāṁda* for *mayoda* in deference to the prevailing type of iambic dipody compounds with prior member in *m*. See Bloomfield, JAOS 21. 50ff., Wackernagel 2. 1, pp. 204ff.

*pariṣītaḥ kveṣyasi* ApMB.: *pariṣīdaḥ kleṣyasi* HG.: *parimīḍhaḥ kva gamiṣyasi* PG. The true reading is that of PG., with *ḍh*, and neither *t* nor *d*. See Stenzler's translation ('umpisst'). Comm. on ApMB. gets fairly close in general sense: *chāndasaṁ dīrghatvam, pariṣītaḥ paribaddhaḥ*.

[*suṣadam id gavām asti pra khuda* AV.: *susatyam id gavām asyasi pra khudasi* ŚŚ. The AV. mss. read exactly as ŚŚ., except that they read *gavom* and *pra ṣudasi*. The variant is not genuine, but only due to Roth's false emendation.]

§68. In a number of cases adverbs in *t* or *d* interchange. In the first two cases the *d* forms are certainly older, but in some of the others the reverse is the case:

*ado* (MŚ. *ato*, AV. *ado yad*) *devī* (AV. KS. *devi*) *prathamānā prthag yat* (AV. °*nā purastāt*) AV. KS. ApŚ. MŚ.

*adaḥ su madhu madhunābhi yodhīḥ* RV. AV. SV. AA. MŚ.: *ata ū ṣu madhu madhunābhi yodhi* TS.

*iti cid dhi* (AV. \**yadi cin nu*) *tvā dhanā jayantam* RV. AV. (both)

*grhā naḥ santu sarvadā* (P.G. *sarvataḥ*) ApŚ. PG. HG.

*dhātār āyantu sarvadā* (TA. TU. *sarvataḥ svāhā*) TA. TU. Kauś.: *samavayantu sarvataḥ* SMB.

*tato na* (KU. *na tato*, ŚB. BṛhU. *na tadā*) *vicikitsati* (VSK. IśāU. KU. *vijugupsate*) VS. VSK. ŚB. BṛhU. IśāU. KU. See §45. *tato* is certainly older.

*pari krośatu sarvataḥ* (HG. *sarvadā*) HG. ApMB.

### *p* and *b*

§69. Here occur only a few stray variants:

*palgūr* (KSA. °*gur*) *lohitorñi balakṣi* (VS. *pal°*, KSA. *balakṣis*, em. by ed. to °*kṣi*) *tāḥ ṡārasvatyaḥ* VS. TS. KSA. MS. *balakṣa*, of unknown etymology, means 'white', and is clearly intended here. The change to *pal°*, not otherwise recorded, may be due to contamination with *palita*; VS. comm. simply says that *pal°* means *bal°*. *avātirataṁ bṛsayasya* (TB. *prathayasya*) *śeṣaḥ* RV, TB. Bṛsaya, name of a demon. TB. comm. takes its form also as the name of a demon; it is clearly a corruption of the RV. form.

*khajāpo* 'jopakāśīnīḥ ApMB.: *bajābojopakāśīnī* HG. The readings are untrustworthy, and neither form is intelligible.

*pitvo* (*pidvo*, *bidvo*) . . ., see §67.

There are also a number of cases in which *b* as reduplicating syllable of *bh* (in *bibharti* etc.) varies with *p* as reduplicating syllable of *p* (in *piparti* etc.); they are gathered in §112.

### *kh* and *gh*

§70. Here again are only a few stray variants:

*mā naḥ kaś cīt prakhān* (ApŚ. *praghān*) *mā prameṣmahi* KS. ApŚ. 'May no one harm us (or the like), may we not be injured.' Probably KS. is original; *pra-khān* BR. (Nachträge to V), 'durch Graben zu Fall bringen'. *praghān* is felt as coming from root *han*; tho problematic in form, it appears to ease the meaning. Prakritic influence is likely.

*saghāsi jagatīchandāḥ* TS.: *sakhāsi* (ŚŚ. adds *patvā*) *jagacchandāḥ* ŚŚ. MŚ. Cf. *sakhāsi gāyatraṁ chandaḥ* MŚ. (Bloomfield, JAOS. 16.

3ff.) It seems that *sakhā* is a sophisticated lect. fac.; it is clear that *saghā* (stem *saghan*, comm. 'vulture') is original; preceded in TS. ŚŚ. by *śyeno* 'si *gāyatrachandāḥ*, and *suparṇo* 'si *triṣṭupchandāḥ* (ŚŚ. inserting *patvā* both times).

*yadā rāghaṭi varadaḥ* (ApŚ. *rākhātyau vadataḥ*) Vait. ApŚ.: *yad adyā-rādhyam vadantaḥ* MŚ. The form *rā°* appears to be a proper name, not found elsewhere and wholly incomprehensible. BaudhŚ. 16. 23 reads *rākhandyau* (?), and one ms. of ApŚ. *rākhāṇḍau*.

### *th* and *dh*

§71. Aside from the interchange of the adverbs *atha* and *adha*, or similar adverbs, the material is scanty. It may be partly graphic, since *th* and *dh* are practically indistinguishable in some South Indian alphabets. There is no clearly defined phonetic movement in either direction. Yet there seems to us to be, as in the preceding rubrics, perhaps a slight tendency to favor *dh* for *th* in readings that are obviously secondary, showing the presence of what we have thought to be Prakritic influence.

§72. In the one common case of interchange between the adverbs, chiefly *atha* (*athā*) and *adha* (*adhā*), we should expect on general grounds to find that the *dh* forms are generally original. This expectation is realized to this extent, that the SV., with only one exception among the variants, substitutes *th* forms for RV. *dh*. Yet the AV., relatively late and popular, surprisingly favors *adha* (*adhā*). The RV. in its hieratic parts favors the *dh* form as we should expect, and in its more popular parts the *th* forms. The remaining texts in general favor *atha*, but now and then fall into the archaizing *adha*.

§73. We begin with cases in which RV. shows *adhā*, other texts *athā* (*atha*); included is also one case of RV. *viśvadhā*, SV. *viśvathā*:

*vi bhānuṃ viśvadhālanat* (SV. *viśvathā°*) RV. SV.

*adhā jivri* (AV. *atha jivrir*, mss. *jirvir*; ApMB. *athā jivri*) *vidatham ā vadāsi* (RV. *vadāthaḥ*) RV. AV. ApMB.

*adhā* (SV. *athā*) *no viśvacarṣaṇe* RV. SV.

*adhā* (SV. *athā*) *te sakhye andhaso vi vo made* RV. SV.

*adhā* (SV. *athā*) *te sumnam imahe* RV. AV. SV. TS.

*adhā* (TS. MS. *athā*) *te syāma varuṇa priyāsaḥ* RV. TS. MS. KS.

*adhā* (TS. MS. *athā*) *śatakratvo yūyam* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*rudrasya maryā adhā* (SV. *athā*) *svaśvāḥ* RV. SV.

§74. Next, cases in which RV. (almost always in Books 1 and 10) shows the more popular *atha* (*athā*), while other texts have the archaizing *adha* (*adhā*). The latter occurs most frequently in AV. (of course

secondary; cf. the similar preference of AV. for the archaic *kṛṇo-* as against *karo-*, VV I p. 116ff.); once in SV. (*ūrdhavadhā* for RV.° *thā*), once or twice in other texts:

*pra śmaśru* (SV. *śmaśrubhīr*) *dodhuvad ūrdhvathā bhūt* (SV. °*dhā bhuvat*) RV. (10) SV.

*athā* (AV. *adhā*) *naḥ śaṁ yor arapo dadhāta* (MS. °*tana*) RV. (10) AV. VS. MS. KS. N.: *athāsmabhyaṁ śaṁ* etc. TS.

*athā* (AV. *adhā*) *pitṛṇ suvidatrāṇ upehi* (AV. TA. *apīhi*, TS.† *apīta*) RV. (10) AV. TS. TA. Add to VV I §370.

*athā* (AV. *adhā*) *mano śvasudeyāya kṛṣva* (AV. *kṛṇuṣva*) RV. (1) AV. Despite the grandiloquent *adhā*, AV. is secondary as shown by the meter.

*athā* (AV. *adhā*, MS. KS. *tato*) *no vardhayā rayim* (RV. JB. *girah*) RV. (3) VS. TS. AV. MS. KS. JB. ŚB. TB. JābU.

*athā* (AV. *adhah*; comm. *adha*, but Ppp. *adhah*, Barret, JAOS. 40. 161) *sapatnī yā mama* RV. (10) AV. ApMB.: *adhā sapatnān māmakān* AV.

*atho* (AV. *adhā*) *vayam bhagavantah syāma* RV. (1) AV. KŚ. ApŚ. N.

*athā* (AV. *adhā*, comm. *atha*) *vayam āditya vrate tava* RV. (1) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N.: *athāditya vrate vayan tava* ArS. SMB.

*athā* (KS. *adhā*) *somasya prayatī yuvabhyām* (KS. *yuvā*°, v. l. *yuva*°) RV. (1) TS. KS. N.

*athā* (MS. *adhā*) *devānām apy etu pāthaḥ* RV. (2) TS. MS.

§75. Among the remaining cases, it may be noted that AV. again prefers the *dh* form repeatedly, as against other texts with *th*:

*adha syāma surabhayo* (ApŚ. corruptly, *syām asur ubhayor*) *grheṣu* AV. KS. ApŚ.: *athā syāta surabhayo grheṣu* MS.

*adhā jīvema śaradāṁ śatāni* AV.: *atho jīva śaradaḥ śatam* VSK. And others; see Conc. under *asau jīva*.

*adhā* (HG. *atha*) *māsi punar ā yāta no grhān* AV. HG.

*adhā* (MS. MŚ. *athā*) *pośasya poṣeṇa* VS. MS. KS. MŚ.

*adhā viśvāhārāpa edhate grhe* VS.: *atha viśve arapā edhate grhaḥ* TS.

*athā* (VS. ŚB. *adhā*) *sapatnān* (KS. †°*nān*, TS. twice †°*nān*, once °*nān*) *indro me* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.

*athā* (VS. ŚB. *adhā*) *sapatnān indrāgnī me* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.

*athā jīvaḥ* (KS. *adhā viṣitaḥ*) *pitum addhi pramuktaḥ* (so divide) TS. MS. KS.: *athaitaṁ pitum addhi prasūtaḥ* VS. ŚB.

*adhāsya madhyam edhatām* KSA.: *athāsya madhyam ejatu* VS. LŚ.: *athāsyaī* (TS. MS. TB. °*syā*) *madhyam edhatām* (Vait. °*tu*, AŚ. LŚ. *ejatu*, ŚŚ. *ejati*) VS. TS. MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ.

*indro marudbhīr ṛtuthā* (TS. ApMB. °dhā) *kṛṇotu* TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. ApMB.

*devā no yajñam ṛtuthā* (TB. ApŚ. ṛjudhā) *nayantu* VS. TB. ApŚ. See §157.

§76. Somewhat like the change of *adha* to *atha* is one interchange between the roots *nādh* and *nāth*, since here *nādh* is clearly prior. But *nādh* is commonly considered to be in origin a secondary and quasi-Prakritic form of *nāth* (von Bradke, *ZDMG* 40. 678ff.; cf. Wackernagel I p. 123):

*svāyām tanū* (ApMB.† MG.† *tanūn*) *ṛtviye* (RV.† *ṛtviye*) *nādhāmānām* (ApMB. *nātha*°, but many mss. *nādha*°; MG. *bādha*°) RV. ApMB. MG.

§77. For the rest we find no very definite phonetic movement in either direction. But it may be significant that the cases in which *th* seems probably the original—listed in this paragraph—are somewhat more numerous than those in which *dh* appears older:

*avakro 'vithuro* (ApŚ. 'vidh°; Kauś. adds 'ham) *bhūyāsam* AŚ. ApŚ. MŚ.

Kauś. That *avithuro* (root *vyath*) 'not staggering' is the original is indicated by the majority reading, and by its closer agreement in meaning with *avakro*; *avidhuro* is clearly secondary.

*maiṣāṁ nu gād aparo artham* (TB. ApŚ. ApMB. *ardham*) *etam* RV. AV. VS. ŚB. TB. ApŚ. ApMB.: *mā no nu gād aparo ardham etam* TA. ApŚ. 'Let not another of them go to that goal (side, part).' *artha* and *ardha* are here synonyms; cf. RV. 1. 164. 17.

*ābhūr* (VS. TS. *ābhur*, NīlarU. *śivo*) *asya niṣaṅgathiḥ* (VS. °dhiḥ, NīlarU. °tiḥ) VS. TS. MS. KS. NīlarU. Comm. on VS. 'sheath of a sword', but 'quiver' is more plausible since arrows are mentioned in the preceding pāda. Hindu lexicons quote *niṣaṅgathi* as meaning 'embracing' etc.; the other forms are ἀπ.λεγ. Probably °dhi is influenced by thought of root *dhā* (popular etymology), while °ti is a mere corruption.

*paridam vāso adhithāḥ* (HG. *adhidhāḥ*, ApMB. *adhi dhā*) *svastaye* AV. HG. ApMB. The original (AV.) form is 2 sing. aor. mid. of *dhā*; the personal ending *-thāḥ* is mouthed over in the later texts to a sufficiently plausible form of *dhā* (*dhāḥ*), the first part becoming the preposition *adhi*. See VV I p. 39.

*ākhuḥ kaśo mānthālas* (MS. *mānthālavas*, VSK. *māndhālas*) *te pitṛṇām* VS. VSK. MS.: *pāṅktraḥ* (KSA. *pāṅktah*; but all mss. of both TS. and KSA. *pāṁtra-*) *kaśo mānthīlavas* (KSA.† *ma*°) *te pitṛṇām* (KSA.† *pitṛ*°) TS. KSA. We may guess that the majority of



texts preserve the original *th*, but the forms occur nowhere else. Said to mean 'flying fox'.

*indrāvathuḥ* (VSK. °*dhuḥ*, KS.\* TB. ApŚ. °*taṁ*) *kāvyaīr* (TB. ApŚ. *karmaṇā*) *daṇṣanābhīḥ* RV. AV. VS. VSK. MS. KS. (both) ŚB. TB. ApŚ. The subject is the Aśvins; so that VSK. is hardly interpretable. See VV I p. 282.

*apa snehitīr* (SV. *sn̥hitīm*) *nṛmaṇā adhatta* (SV. *adhad rāḥ*, KS.† *nṛmaṇām adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi taṁ nṛmṇām* (Poona ed. *snuhi taṁ nṛmaṇām*) *athadrām* TA. See §110.

§78. In the rest *dh* seems to be the original:

*apāma edhi mā mṛthā na indra* SMB.: *amā ma edhi mā mṛdhā na* (AŚ.† *ma*) *indra* AŚ. ŚG.: *anāmayaīdhi mā riṣāma indo* Kauś. The original (AŚ. ŚG.): 'be at home with me, do not desert us (me), Indra.' This SMB. converts into the unbelievable: 'be an off-warder of disease, do not die for us, Indra.' At least the comm. takes it thus, seeing in *mṛthā(h)* a 2d sing. mid. of *mṛ* (one ms. reads *mṛdhā*); *riṣāma* of Kauś. confirms *mṛdh* as original. The variation is somehow connected with the sphere of *sa mā mṛta* (*taṁ mā mṛdhaḥ*), which see in §98. On Kauś.'s reading see §344.

*madhavyau stokāv* (MS. °*kā*; AV. *mathavyān stokān*) *apa tau* (AV. *yān*) *rarādha* AV. TS. MS. Several mss. and the comm. on AV. read *madhavyān*, which Whitney properly recommends.

*adhorāma* (HG. *atho*°) *ulumbalaḥ* (HG.† *ulumbaraḥ*) ApMB. HG. *adho*° = *adhas* is obviously correct; HG. mechanically recalls the many phrases beginning *atho* (= *atha u*), q. v. in Conc.

*dīrghām anu prasitīm* (KS. *saṁptīm*) *āyuse dhām* (KS. *tvā*) VS. TS. KS. ŚB. TB.: *dīrghām anu prasṛtīm saṁspr̥sethām* MS. An extensive alteration, yet still showing the change of *dh* to *th* (°*ṣe dhām*: °*sethām*).

#### *ph* and *bh*

§79. The instances are few and all concern questionable forms: *phalāya*, and, *phallāya* KhG.: *bhalāya svāhā*, and, *bhallāya svāhā* SMB. GG. The words are addressed to the sun, or to the evening twilight; their meanings are unknown. The form with single *l* and the variant with *ph* make it questionable whether *bhalla* is Prakritie for *bhadra* (Wackernagel I §195), in spite of the form *bhallākṣa* which is probably so to be explained (Weber, *Ind. St.* 2.88).

*kanātkābhām* (AŚ. *pranākāphā*) *na ābhara* TB. AŚ. See §151.

*yā sarasvatī vaiśambhalyā* (ApŚ. °*balyā*, v. l. °*phalyā* and °*bhalyā*) *tasyām me rāsva* . . . TB. ApŚ. See §114.

### CHAPTER III. ASPIRATES AND NON-ASPIRATES AND H

§80. The subdivisions of this chapter are very unequal in size and importance. In most of them we find only stray variants, often concerning obscure words of doubtful belongings. Sometimes both forms may be interpreted and defended; but on the whole they suggest that phonetic confusion between aspirates and non-aspirates played no slight rôle in changes of the Vedic tradition. Variants of aspirate and non-aspirate mutes in considerable numbers are found only as between *t* and *th*, where however graphic confusion is undoubtedly largely to blame; and as between the dental aspirates and non-aspirates. It is here that we find much the largest and most interesting group. It will appear that lexical and morphological considerations enter in to a large extent; yet it will scarcely be doubted that phonetic resemblance accounts at least in some measure for the swollen bulk of the variations between roots *dā* and *dhā*, for example, or between verbal endings of different sorts containing *t* and *th*.—The variation of aspirate mutes with *h* is appended to this chapter as a special section, §§115ff.

#### *k* and *kh*

§81. Here occur two variants, both concerning very dubious forms: *gohya* †*upagohyo marūko* (PG. *mayūkho*) *manohāh* PG. SMB. Cf. *grhyo* etc. Names or forms of Agni. The mss. vary. The form *mayūkha*, 'ray', would fit fairly well, but may be merely a lect. fac. The lexicons report *marūka* in various meanings.

*kaṣotkāya* (MahānU. *khakholkāya*) *svāhā* TA. TAA. MahānU. The MahānU. form recurs in the Purāṇas; it is interpreted as *kha-kha-ulka* (!), 'sky-meteor', i.e. the sun. The other form is ἀπ.λεγ., and the comm.'s explanation is not worth quoting.

#### *g* and *kh*

§82. Two variants between the synonymous stems *sukha* and *suga*, to which no phonetic significance can be attached. The form *sukha* is later both times:

*sugam* (VS. MS. ŚB. *sukham*) *meṣāya meṣyai* (RV. *meṣye*) RV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. LŚ.

*sugam* (VS. MS. *sukham*) *ca me śayanam ca me* VS. VSK. TS. MS. KS.

*g (k) and gh*

§83. Only a few variants, one very obscure, one corrupt; cf. *yena mahānaghnyā jaghanam* AV. Kauś., where apparently all mss. of both texts read so, but the emendation *mahānaghyā* is obviously required and is assumed by the Conc. and by Whitney.

*yajñasya ghoṣad asi* TS. TB. ApŚ.: *goṣad asi* MS. KS. MŚ. TS. comm. 'wealth'; Keith 'substance', remarking that *ghoṣad* is probably a corruption for *goṣad*, which however is itself not clear.

*yatheyam strī pautram agham na rodāt* AG. SMB. PG. ApMB. HG.: *yathedam strīpautram aganma rudriyāya* MG. See §801.

*tāsām īsāno bhagavaḥ* (MS. *maghavan*) VS. TS. MS. KS. The words are virtual synonyms.

*apūpakṛd aṣṭake* ŚG.: *apūpaghṛtāhute* ApMB. Addressed to an *aṣṭakā*; same context; one must be a phonetic corruption of the other. 'O cake-making A.', or 'O thou that hast cakes and ghee as oblations'.

*c and ch*

§84. Two variants, one an onomatopoetic word:

*cec-cec chunaka srja* . . . PG.: *chad apehi* . . . ApMB. Cf. the English 'skat'.

*karṇābhyām* (PG. *godānāc*) *chubukād* (ApMB. *cu°*) *adhi* RV. AV. ApMB. PG. A v. l. of AV. with its comm. *cubukād*; one ms. of ApMB. *cibukād*, which is the form found in later Sanskrit.

*j and jh*

§85. A single variant:

*apām naptre jaṣaḥ* (KSA. *jhaṣaḥ*) TS. KSA. *jaṣa* is otherwise not unknown (AV.), but *jhaṣa* is regular in the later language. The word is of non-Aryan origin.

*ṭ and th*

§86. These variations are without doubt largely, perhaps mainly, graphic. In every case but one they concern interchange of *ṣṭ* and *ṣṭh*, which are practically indistinguishable in most alphabets. In nearly every instance the *ṭh* form is proper, or at least more usual. Many of the words, however, are obscure in derivation.

*kuṣṭhayā* (MS. *kuṣṭayā*) *te krīṇāni* MS. ApŚ. Regular is *kuṣṭhā*, designation of a measure; *kuṣṭā* is not recorded lexically.

*naḍibhyah pauñjiṣṭham* (TB. °*ṭam*) VS. TB. Also:

*namaḥ puñjiṣṭhebhya* (TS. °*ṭebhya*) *niṣādebhyaś ca vo namaḥ* TS. KS.:

*namo niṣādebhyaḥ puñjīṣṭhebhyaś* (MS. °ṭebhyaś) *ca vo namaḥ* VS. MS. The word *puñj*° or *pauñj*° 'fisherman' or 'fowler' seems usually to be written with °ṭha, but there is no little fluctuation. Its unknown, perhaps non-Aryan, origin is not illuminated by the proposed worthless etymologies.

*vaniṣṭum* (AB. TB. AŚ. MŚ. °ṭhum) *asya mā rāviṣṭa* MS. KS. AB. TB. AŚ. ŚŚ.† 5. 17. 9, MŚ. The regular form is *vaniṣṭhu*, of unknown derivation. Knauer (on MŚ.) would emend MS. to °ṭhum.

*ahorātre ūrvaṣṭīve* (VS. °ṣṭhīve) *brhadraṭhamtare ca me yajñena kalpetām* (VS.† *kalpantām*) VS. MS. (Add to VV I §357.) The proper form is *ūrv-aṣṭhīva*, the latter part being a modulation of *aṣṭhī-vant*, 'knee'.

*śatāpāṣṭhādya* (read with Poona edd. °ṣṭhā gha) *viṣā pari ṇo vrṇaktu* TB. TA.: *śarā vāṣṭād* (p.p. *vā*, *aṣṭāt*) *dhaviṣā vārṇaḥ* (read [a-] *varṇaḥ*?) MS. As a missile (*heti*) is the subject, the true reading contains *apāṣṭha*, 'barb'. The MS. is entirely corrupt. The Poona ed. of both TB. and TA. makes the pāda begin with the preceding word *ugrā*.

*anupūrvam yatamānā yati śtha* (AV. *stha*, TA. *yatiṣṭa*) RV. AV. TA. *yatiṣṭa* could only be an aorist; but as it retains a double accent (*yāti-ṣṭā*) it is obviously corrupt (suggested by the preceding *yatamānā*) for *yāti śthā*, 'as many as ye be.'

*rdhag ayā* (TS. MS. KS. *ayād*) *rdhag utāśamiṣṭhāḥ* (MS. KS. °ṣṭa) VS. TS. MS. KS. ŚB. N.: *dhrwam ayā* (AV. *ayo*) *dhrwam utāśamiṣṭhāḥ* (AV. *utā śaviṣṭha*) RV. AV. Here both forms are correct; there is a shift of verbal person, from 2d to 3d (explained VV I p. 241). On the corrupt reading of AV. see §234. Cf. next.

*āṣṭa* (MS. *āṣṭhāḥ*, KS. ms.† *āṣṭāḥ*, em. v. Schr. *āṣṭa*) *pratiṣṭhām* . . . TS. MS. KS. PG. See VV I p. 238, and cf. prec.

*vīty arṣa caniṣṭhayā* (SV. *paniṣṭaye*) RV. SV. If the SV. reading is tenable at all (*paniṣṭaye*, 'for praise') it points to a stem in *ti*, whereas RV. (of course original) has a superlative in *iṣṭha*.

[*nir aṣṭhaviṣam asmṛtam* GB. Vait. ApŚ. Quoted in Conc. with *aṣṭaviṣam* from GB. and Vait. But the Vait. reading is a mere misprint, corrected by Garbe p. 119; and Gaastra reads *aṣṭhaviṣam* in GB. without report of variant. Accordingly we may assume that *aṣṭaviṣam* never existed. The form is from *ṣṭhu* = *ṣṭhīv* 'spit' (cf. *ṣṭhutvā*, ApŚ.)]

§87. In the preceding *ṣṭh* is the proper or at least the usual spelling. We now come to the cases where *ṣṭ* seems proper. Both are dubious;

the first belongs to the sphere of the Kuntāpa hymns, whose textual tradition in all versions is of the worst sort, and the second has *th* only in the p.p. of MS.:

*ṣaṣṭim* (ŚŚ. *ṣaṣṭhim*) *sahasrā navatim ca kaurama* AV. AŚ. ŚŚ. The combination *ṣaṣṭim sahasrā* is very common; see e.g. Conc. thereunder. ŚŚ., if its reading has any real standing, has confused *ṣaṣṭi* with the ordinal stem *ṣaṣṭha*.

*mā no agnim* (p.p. *agnih*) *nirrtir mā na āṣṭān* (p.p. *āṣṭhām*) MS.: *mā no rudro nirrtir mā no astā* TA. See VV I p. 93. The forms are doubtful; read *āṣṭām*?

§88. The following is the sole variant between *t* and *th* not preceded by *ṣ*. Nothing is known about the word *kakuṭha* or *kakkaṭa* except that, as the context shows, it is the name of some animal:  
*pitvo* (*pidvo*, *bidvo*) . . . *kakkaṭas* (*kakuṭhas*) . . ., see §67.

#### *t* and *th*

§89. These sounds interchange a good deal in old, historic, morphological elements which are otherwise identical (or nearly so) in form, and frequently identical or similar in meaning. Hence, with variations containing such forms, it is not easy to say to what extent the change was morphological in character, and to what extent it resulted from an error of speech or hearing. No doubt both influences were concerned in most cases. We find, for example, that 2d personal verb forms containing *th* (indicative) and *t* (modal) are often interchanged; there is seldom any connexion in which either of them is impossible or even difficult (cf. VV I, especially §§14ff., 116). Again 2d and 3d duals often differ only in this single consonant, *t* or *th*; and VV I, especially §§20f., 292ff., 326ff., has shown how easy is the shift between second and third personal forms, often with no further change in the context. There are also cases concerning noun formation, suffixation etc., where this slight phonetic difference is concerned.

§90. We begin with the variations between the verbal endings *tha* and *ta*, the former properly present indicative, the latter modal (or preterite). They have been listed in VV I p. 23f. In the majority—listed first—the *t* form appears to be older; in the last five, at least, the *th* form:

*āpura stā* . . . ŚŚ.: *āpūryā sthā* . . . TS. AŚ. Add to VV I l.c.

*taṁ sma jānīta* (VSK. °*tha*) *parama vyoman* AV. VS. VSK. TS. KS. ŚB.

MS.: *jānīta smainam* (TS. MŚ. *jānītād enam*) *pa° vy°* AV. TS.

MŚ.: *etaṁ jānātha* (TB. *jānītāt*, KS. *jānīta*) *pa° vy°* VS. KS. TB

ŚB. Note especially that VSK. *jānūtha* is apparently a blend of *jānūta* and *jānātha*, tho *jānūtha* is grammatically better than *jānātha*.

*śivā no bhavata* (ApŚ. °*tha*) *jīvase* MS. ApŚ.

*śuddhāḥ pūtā bhavata* (TA. °*tha*, MG. °*ntu*) *yajñīyāsaḥ* RV. TA. MG.

*aśvā bhavata* (AV. TS. KS. °*tha*) *vājinaḥ* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.:  
*devā bhavata vā°* RV.

*tena krīḍantīś* (ŚG. *krīl°*) *carata* (ŚG. °*tha*) *priyeṇa* (AV. *vaśān anu*) AV.

TS. ŚG. PG. ViDh. *vaśān anu* in AV. is due to infection from RV. 1. 82. 3, 10. 142. 7.

*devebhyo bhavata* (TB. °*tha*) *suprāyaṇāḥ* RV. AV. VS. MS. KS. TB. N.

*datto asmabhyam* (KS. *dattvāsma°*, AŚ. *dattāyāsma°*, SMB. *dattāsma°*)  
*draviṇeha bhadram* AV. KS. AŚ. SMB.: *dadhatha no draviṇam*  
*yac ca bhadram* MS.

*ye 'tra pitarāḥ . . . bhūyāstha* AV. ŚŚ.: *ya etasmiṇ loke . . . bhūyāsta* TS.

TB. A primary ending on a precative form is absurd; yet all mss. of AV. and ŚŚ. seem to agree on °*tha*; see Whitney on AV. 18. 4. 86.

*arālāg udabhartsata* (AV. mss. °*tha*) AV. ŚŚ. The AV. reading, augmented but with °*tha*, is a monstrosity. Roth's violent emendation, *āsannā udabhir yathā*, has no standing.

*aulaba* (HG. °*va*) *it tam upā hwayatha* (HG. °*ta*) ApMB. HG. Several mss. of ApMB. read °*ta*; in such trash as this it makes little difference what is read.

*saputrikāyām jāgratha* PG.: *yajamānāya jāgrta* ApŚ. See note in Stenzler's translation of PG. 1. 16. 22.

*indreṇa yujā* (TB. *sayujā*) *pra mṛṇūta* (TB. °*tha* [Bibl. Ind. *praṇūtha*])  
*śatrūn* AV. TB. Add to VV I §16.

*payasvatīḥ kṛṇuthāpa* (TS. °*tāpa*) *oṣadhīḥ śivāḥ* (TS. omits *śivāḥ*) AV. TS. Followed by:

*ūrjam ca tatra sumatiṁ ca pinvata* (TS. °*tha*) AV. TS. (Add to VV I §18.)

The clauses are parallel and we should expect the same mood in both; yet both are inconsistent. Little weight is to be attached to the Ppp. readings, quoted by Roth as having *t* thruout the stanza, even in pāda d (*yatrā naro marutaḥ siñcathā madhu*), where the relative clause should ensure the *th* form (indicative; see VV I pp. 78f.). Contrariwise, the AV. comm. reads *pinvatha* for °*ta*, which seems to suggest, perhaps, that originally all the verb forms had *th*.

*yad āmayati niṣ kṛtha* (TS. MS. KS. *kṛta*) RV. VS. TS. MS. KS. *kṛtha*, tho a dubious root present, really a back formation from aorists like *kṛdhi*, is the older reading; *kṛta* lect. fac.

*yūyaṁ* (MS. *divo*) *vr̥ṣṭīm varṣayathā* (MS. °*tā*) *purīṣiṇaḥ* RV. TS. MS. KS.—MS., which borrows *divo vr̥ṣṭīm* from e.g. RV. 2. 27. 15b, is secondary also as regards °*tā*.

*ud irayathā* (MS. MŚ. °*tā*, AV. KS. °*ta*) *marutaḥ samudrataḥ* RV. AV. TS. MS. KS. AŚ. MŚ.

§91. About equally often second and third duals containing *th* and *t* interchange (listed VV I pp. 24f.) Even when the context is to our feeling inconsistent in one or the other reading, as often happens, we should generally resist the temptation to emend, for reasons made clear in VV I (references quoted §89). We begin with passages in which the *th* forms seem to be the older; in the majority there is little to choose between them:

*citrebhir abhraiṛ upa tiṣṭhatho* (MS. °*to*) *ravam* RV.† MS. Followed by: *dyām varṣayatho* (MS. °*to*) *asurasya māyayā* RV. MS. See VV I p. 241. *yāv* (MS. KS. *yā*) *ātmanvad bibhr̥to* (KS.† °*tho*, AV. *viśatho*) *yau ca rakṣataḥ* (AV. KS.† °*thaḥ*) AV. TS. MS. KS. Followed by:

*yau viśvasya paribhū* (KS. *viśvasyādhīpā*) *babhūvathuḥ* (TS.† °*tuḥ*), same texts. See VV I p. 228. The unanimity of AV. and KS., partly supported by MS., perhaps indicates that the 2d persons are original; we fail to see any ground for Keith's opinion (on TS. 4. 7. 15. 3) that the 3d persons are more 'logical'.

*tat satyaṁ yad vīraṁ bibhr̥thaḥ* (MŚ.† °*taḥ*); and, in same passage, *vīraṁ janayiṣyathaḥ* (MŚ. °*taḥ*),

*te mat prātaḥ prajanayiṣyethe* (MŚ. °*te*),

*te mā prajāte prajanayiṣyathaḥ* (MŚ. °*taḥ*) TB. ApŚ. MŚ. See VV I p. 236.

*ghṛtena* (Kauś. *vapayā*) *dyāvāpr̥thivī pror̥ṇuvāthām* (VS. TS. ApŚ. *pror̥ṇuvāthām*; MS. MŚ.† *pror̥ṇuvātām*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. ApŚ. MŚ.: also see Conc. under *svarge* (°*geṇa*, *swarge*) *loke* (-*na*) *pror̥ṇuvāthām* etc. (only MS. °*tām*; VS. VSK. TS. KSA. [†*saṁpror̥ṇuvāthām*] ŚB. TB. Vait. °*thām*).

*yā rājānaṁ* (MS. KS. °*nā*) *sarathāṁ yātha* (MS. *yāta*) *ugrā* TS. MS. KS. *juṣetām* (and, °*thām*) *yajñam iṣṭaye* RV. (both). Add to VV I §21.

*kāmaṁ duhātām iha śakvarībhiḥ* AV.: *rāṣṭraṁ duhāthām iha revatībhiḥ* TB. See VV I pp. 25, 224.

*purā gr̥dhrād araruṣaḥ pibātaḥ* (TS. °*thaḥ*) RV. MS. TB. Here, and in the following cases, it seems fairly clear that the *t* forms are original. *saṁ* (ApMB. *śam*) *ūdho romaśaṁ hataḥ* (ApMB. *hathaḥ*) RV. ApMB. See VV I p. 24.

*hato* (SV. TB. *hatho*) *vr̥trāṇy āryā* (AV. TB. *apraṭi*) RV. SV. AV. TB.: followed by,

*hato* (SV. *hatho*) *dāsāni satpatī* RV. SV., and,  
*hato* (SV. *hatho*) *viśvā apa dviṣaḥ* RV. SV. See VV I pp. 222, 232.  
*yajñasya yuktau dhuryā* (TB. ApŚ. °yāv) *abhūtām* (MS. °thām) MS.  
 KS.† TB. ApŚ. And, in the same stanza:  
*divi* (KS. *dive*) *jyotir ajaram* (MS. KS. *uttamam*) *ārabhetām* (MS. KS.†  
 °thām), same texts. *abhūthām* is certainly wrong, and all texts have  
 a 3d person in the 1st pāda of the verse. See VV I p. 235.

§92. There are further a few anomalous variants concerning other  
 verbal endings containing *t* and *th*; or, in the last case, a verbal ending  
 with *th* varying with a nominal ending with *t*:  
*abhiramayātām* (MŚ. °thām!) MŚ. ŚG. YDh. BṛhPDh. The MŚ. form, if  
 correct (it occurs in an unpublished part of the text), is hopelessly  
 anomalous; see VV I §22.

*yāś ca* (yā) *devīr* (*devyo*, *devīs*) *antān* (*antān*, *tantūn*) *abhito* 'dadanta  
 (*tatantha*), etc.; see §63.

*ubhāv indrā* (ŚB. *indro*) *udīthaḥ sūryaś ca* VS. ŚB. *aya(h)sthūṇam*  
 (TS. °ṇāv) *uditā* (TS. MS. KS. °tau) *sūryasya* RV. TS. MS. KS.  
 The old loc. sing. in °tā is shifted in VS. ŚB. to a second person dual  
 verb, *udīthaḥ*.

§93. In nominal endings, suffixal or quasi-suffixal, this variation  
 has a certain scope, but is complicated by corruptions or other obscuri-  
 ties:

*asunītāya* (TA. °thāya) *voḍhave* AV. TA. The AV. comm. reads °thāya,  
 which is clearly original; °tāya is infected by *asunīti*; cf. Whitney  
 on AV. 18. 2. 56.

*punar brahmāṇo* (AV. *brahmā*) *vasunītha* (AV. °nītir, KS.\* °dhītam, 38.  
 12b† °nītha, MS. °dhīte) *yajñaiḥ* (AV. MS. KS.\* *agne*) AV. VS. TS.  
 MS. KS. (bis) ŚB. All forms are rare and dubious. KapS. (v.  
 Schr. on KS. 8. 14b) has *vasudhītam* or °tim (so also v. l. of KS.).  
*nīrṛtho* (MS. °to) *yaś ca nisvanah* (AV. *nisvarah*) AV. MS. TA. *nīrṛto* in  
 MS. is a secondary blend of *nīrṛtha* (old) and *nīrṛti* (common).  
*svasti nah putrakṛteṣu* (MG. *pathyākṛteṣu*, but v. l. as RV.) *yonīṣu*  
 RV. AB. MG. Note metathesis of *t* and *th* in MG.; if the reading  
 is correct, it is a blunder due to *pathyāsu* in the preceding.

*ābhur* (MS. KS. *ābhūr*, NilarU. *śivo*) *asya niṣaṅgathiḥ* (VS. °dhiḥ,  
 NilarU. °tiḥ) VS. TS. MS. KS. NilarU. The last has a corruption;  
 see §77.

*paktā* (KSA. *panthā*) *sasyam* TS. KSA. Comm. on TS., *pākaśīlam*.  
 KSA. corrupt, see Keith on TS. 7. 5. 20. 1.

*stuto* 'si *janadhāḥ* TB. ApŚ. (LŚ. *pratika*, *stutah*): *tutho* 'si *janadhāyāḥ*



(PB. °yah) MS. KS. PB. MŚ. LŚ. Is *stuto* lect. fac. for *tutho* of unknown meaning?

*samiddho agnir vṛṣaṇārātir* (AV. °ṇā rathī, ŚŚ. °ṇā rayir) *divaḥ* AV. AB. AŚ. ŚŚ. From RV. 3. 3. 6, 4. 15. 2, 8. 75. 1 it is probable that *rathī* is the true reading.

*garbhaś ca sthātām garbhaś carathām* RV. Conc. would read *cāratām* (gen. pl. of *cārant*); but *carāthām* (gen. pl. of *carātha*) may stand (Oldenberg, *Noten*).

§94. In a few adverbial forms this variation is primarily morphological, but rather indeterminate phonetic tendencies may have been at work:

*atho* (MU. *ato*) *annenaiva jīvanti* TA. TU. MU.

*tato* (AV. ArS. *tathā*) *viṣvaṇ vyākramat* (AV. *tathā vyākramad visvaṇ*) RV. AV. ArS. VS. TA.

*atho rājann* (AV. *uta rājñām*) *uttamaṁ mānavānām* AV. TB.

*atho pitā* (MS. *utāyaṁ pitā*) *mahatām gargarāṇām* AV. TS. MS. KS.

§95. As regards lexical interchange of *t* and *th*, RV. 8. 13. 27 *harī indra pratadvasū abhi svara* has been suspected of harboring a corruption of *prathadvasu*, 'increasing wealth' (Yāska, *prāpta-vasu*; Sāyaṇa, *visṭirṇadhana*), or *pratata-vasu*. But there is not the slightest reason for any Vedic poet to blunder away from so obvious a form as *prathad-vasu*. The word as it stands may be *pra-tad-vasū*, '(carrying) forward his (Indra's) wealth', sc. the two bay steeds, as subject. Cf. the doubtful *kr̥tād-vasū* (*kr̥ta-tad-vasū* with haplology?) in RV. 8. 31. 9; see however Wackernagel, 2. 1 pp. 64, 319; Oldenberg *Noten* on the passages.

§96. The lexical interchanges are otherwise few, largely corrupt, and partly based on different word divisions:

*tābhyām* (MS. KS. add *vayam*) *patema sukr̥tām u lokam* (Kauś. *pathyāśma sukr̥tasya lokam*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. Dhātup. has a root *path* 'go' doubtless abstracted from the noun *path*, *panthan*. Possibly Kauś. intends *pathyā(h) sma*. In VV I p. 110 we have treated its form as a precativē. It is likely, however, to be a mere corruption as regards the *th*.

*hitvā na ūrjam pra patāt patiṣṭhaḥ* (AV. *padāt pathiṣṭhaḥ*) RV. AV. MG. See §60.

*saṁsrāvabhāgā* (VS. ŚB. KŚ. *saṁsrava*°, MS. °*bhāgāḥ*, KS. Kauś. °*bhāgās*) *stheṣā* (Kauś. *taviṣā*) *brhantaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. *taviṣā* is a sophisticated assimilation to *brhantaḥ*.

*aktaṁ* (MS. MŚ. *aptubhī*, KS. \**artham*) *rihāṇā vyantu* (TS. TB. KhG.

*viyantu*) *vayaḥ* TS. MS. KS. (bis) TB. MŚ. GG. KhG.: *vyantu vayo* 'ktaṁ rihāṇāḥ VS. ŚB. KŚ. *aktaṁ rihāṇāḥ*, 'licking the fat', is certainly original; the KS. *arthaṁ* rationalizes poorly, or rather is a mere corruption. Indeed von Schroeder on KS. 31. 11 suggests emending *arthaṁ* to *aktaṁ*. On MS. see §152.

*atho mātātho pitā* TA.: *hatā mātā hataḥ pitā* SMB.: *hato hatamātā krimiḥ* AV. See §386.

*atho ye kṣullakā iva* AV.: *hataḥ krimiṇām kṣudrakaḥ* SMB.: *atho sthūrā atho kṣudrāḥ* TA. See *ibid*.

*sarve rādhyāḥ stha* (ŚŚ. °yās tu) *putrāḥ* AB. ŚŚ.

*grho hiraṇyayo mitaḥ* (AŚ. gr° mi° hi°) AV. KS. AŚ. Here all AV. mss. and comm. read *mitaḥ*, which makes no sense and is clearly a corruption; RWh. read *mitaḥ* with Ppp. and KS. AŚ.

*paritoṣāt tad arpitha* ApŚ.: *pari doṣād ud arpithaḥ* KŚ. Read in both *udarpithaḥ*; see §63.

*upa yajñam asthita* (AV. comm. *astṛta*, MŚ. *astu* no) *vaiśvadevī* RVKh. AV. ApŚ. MŚ.

#### *t* and *dh*

§97. Here we find chiefly forms of the roots *vr̥dh* and *vrt*, which in composition with several prepositions are almost synonymous; but in every variant which occurs one reading or the other is suspicious or corrupt. It happens that the *vrt* forms are correct or original in every case except the first two, where the reverse is true:

*bhīma ā vāvr̥dhe* (SV. *vāvr̥te*) *śavaḥ* RV. SV.

*madanti devīr amṛtā rtāv̥rdhaḥ* (Vait. °*vrtah*) Vait. ApŚ. MŚ. Caland on Vait. 13. 20 assumes that °*vrtah* (all mss.) is an error.

*abhi rāṣṭrāya vartaya* (AV. *vardhaya*) RV. AV. The AV. is certainly poor, and Ppp. has *vartaya*; see Whitney on 1.29. 1. Cf. next two.

*yenendro abhivāvr̥te* (AV. °*vr̥dhe*) RV. AV. In same verse as prec.; same conditions. Cf. also next.

*abhi somo avīv̥rtat* (AV. °*vr̥dhat*) RV. AV. In next verse to the prec. two; same conditions.

*nivarto yo ny avīv̥rdhaḥ* (ApMB. °*vrtat*) HG. ApMB. Oldenberg adopts °*vrtat* for HG.

*pumānsam vardhatām* (†text is right, despite Conc.) *mayi* ŚG.: *pumān samvartatām mayi* PG.: *pumān garbhas tavodare* SMB. 'Let them two (Indra and Agni) make a male grow in me'; 'let a male be in me' or the like. ŚG. has a 3 dual active verb. See §840.

Note further the exchange between the old (RV.) adjectives *rtāv̥rdh*

and *dhṛtavrata* (not concerning root *vṛt*) in: *āvitte* (*āvinne*) *dyāvāprthivī ṛtāvṛdhau* (*dhṛtavrate*), and others, see §§466, 665.

§98. The remaining cases are sporadic, and again largely suspicious or corrupt:

*samvatsarasya dhāyasā* (AV. VS. *tejasā*) AV. VS. TS. KSA. HG. Synonyms.

*sa mā mṛta* (MG. *vṛtat*) AG. ApMB. MG.: cf. *taṁ mā mṛdhaḥ* ŚG.

'Let him not die', or 'do not fail him'; and §78, *apāma edhi mā mṛthā na indra*, etc. The MG. has a mere corruption, see §225. *ābhur* (*ābhūr*, *śivo*) *asya niṣaṅgadhiḥ* (*°thiḥ*, *°tiḥ*), see §77.

*vi te* (PG. *tau te*, HG. *vidhe*) *krodham nayāmasi* PG. HG. ApMB. Kirste suggests emending HG. to *vi te*, and this apparently Oldenberg assumes in his translation; *vidhe* may be somehow felt as from *vi-dhā*, but is really hopeless.

*yebhyo madhu pradhāvati* (AV. *pradhāv adhi*) RV. AV. TA. Comm. on AV., followed by SPP. in text and by Whitney in his Translation, reads as RV. See Whitney's note and Lanman, ap. Whitney, p. xcii.

*śriyai* (MG. *śriye*) *putrāya veltavai* (MG. *vedhavai*) ApMB. MG. For the MG. Knauer suggests *veddhavai*, Conc. *veltavai*.

*sinanti pākam ati* (ŚŚ. *†adhi*) *dhīra eti* (ŚŚ. *emi*) AŚ. ŚŚ. ApŚ. *adhi* is very inferior in sense.

### *d* and *dh*

§99. This interchange occurs in a considerable and heterogeneous mass of variants, most of which are isolated and either lexical or under suspicion of corruption. The manuscripts certify to the ease of confusion between the sounds by very frequently showing variation between them in the same passage of the same text; cf. e.g., Whitney on AV. 11. 1. 23 (*ansadrhi*: *°drī*), to mention only one out of numerous possible examples. In the midst of this miscellaneous mass, however, there looms a large and compact block of variants between the two roots *dā* and *dhā*. These two roots, thruout the whole of their inflection and in large part in nominal derivatives, are rime-words, differing (in general) only in the aspiration or lack of it. They are also in large measure synonymous, or so near it that it amounts to the same thing.

### Roots *dā* and *dhā*

§100. They are thus used interchangeably, without betraying any perceptible difference of meaning, in ritual formulas like the following: *āyurdā asi* ŚŚ.: *āyurdhā asi* TS. JB. AŚ.

*āyurdā* (MS. KS. °*dhā*) *agne 'si* VS. TS. MS. KS. ŚB. ŚŚ. PG.

*cakṣurdā* (KS. °*dhā*) *asi* VS. KS. ŚB.

*varcodā asi* VS. ŚB. ŚŚ.: *varcodhā asi* AV. TS. MS. KS. JB. TB. ApŚ. MŚ.

*varcodā* (MS. °*dhā*) *agne 'si* VS. TS. MS. ŚB. ŚŚ. PG.—All these formulas are followed by *āyur* (*cakṣur*, *varco*) *me* (*mayi*) *dehi* (*dhehi*), the verbs in the two associated formulas being always consistent.

§101. There is, to be sure, one regular difference between these two verbs as regards the cases they govern, tho it is one-sided rather than reciprocal: *dā* does not govern the locative of the person, but only the dative. The root *dhā*, on the other hand, while it seems (to our feeling at least) most naturally construed with the locative, may also govern the dative. We have noted among the variants only two cases of *dā* with the locative, both of which may reasonably be suspected:

†*okhām dadhātu* (MS. *dadātu*) *hastayoḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. This is no real exception, first because a dative (*tubhyam*) in the preceding *pāda* is connected with the verb, the locative *hastayoḥ* being really epexegetic; but also and chiefly because the MS. reading is nonsense, since the preverb *ā* is joined with *dā*, which could only mean 'take', a meaning that is manifestly impossible here. Cf. *mā no andhe* . . . , §105.

*mayi puṣṭim* †*puṣṭipatir* (AV. *puṣṭam puṣṭa*°) *dadhātu* (AG. †*dadātu*) AV. MS. KS. TAA. MahānU. ApŚ. AG. SMB. Here the isolated *dadātu* in the late AG. is evidently an error.

[*mayi rucam dhāḥ* (KS. †*dhehi*) MS. KS. Conc. *dehi* for KS.]

§102. On the other hand, we find cases like *payo me dāḥ*, MS., recurring as *payo mayi dhehi* ApŚ.; and in the same text (TS.) all three possibilities in a formula like *āyur me dehi* TS. 1. 5. 5. 3, *āyur me dhehi* 1. 6. 6. 1, and *āyur mayi dhehi* 7. 5. 19. 2 (but, N. B., no \**āyur mayi dehi*).

§103. In very simple formulas of the type presented in this paragraph, there is as a rule no criterion for establishing the greater originality of either reading. Indeed, it is doubtful to what extent they are properly to be considered variants of one another; not infrequently they may very well have originated independently:

*rayim me dāḥ* (AV. *dhehi*) AV. MS.

*ojo dehi* KS.: *ojo dhatta* TS. KŚ.: *ojo mayi dhehi* VS. TB.: *ojo me dāḥ* (*svāhā*) AV. VS. ŚB.

*balam dehi* KS.: *balam dhatta* TS. MŚ.: *balam mayi dhehi* (AV. *me dāḥ* *svāhā*) AV. VS. TB.

*saho mayi dhehi* (AV. *me dāḥ svāhā*) AV. VS. TB.

*prāṇam dhehi* (KS. *dehi*) KS. TA. ApŚ. See Conc. in the vicinity of these.

*vācam dhehi* (MS. *me dāḥ*) MS. TA.

*annam me dehi* (PB.\* *dhehi*) PB. (both) LŚ. Kauś.; cf. note on Kauś. 136. 4.

*āyur dhehi* (KS. *dehi*) KS. TA. ApŚ. MŚ.: *āyur me dāḥ* (*svāhā*) AV. VS. MS. ŚB. TA. ApŚ. MŚ.: *āyur mayi dhehi* VS. TS. ŚB.: *āyur me dehi* VS. TS. ŚB. ŚŚ. PG.: *āyur me dhehi* VSK. TS. KS. KSA. MS. TB. ApŚ.: *āyur me dhattam* TB. ApŚ.

*śrotram dehi* (TA. *dhehi*) KS. TA.: *śrotram mayi* (KSA. †*mayi*, not *me*) *dhehi* TS. KSA.: *śrotram me dāḥ* AV. MŚ.

*cakṣur dehi* (TA. *dhehi*) KS. TA.: *cakṣur me dhehi* (KS. KSA. *dehi*) VS. KS. KSA. ŚB.: *cakṣur mayi dhehi* TS.: *cakṣur me dāḥ* (*svāhā*) AV. MS.

*tejo mayi* (AŚ. *me*) *dhehi* (AŚ. *dehi*) AV. VS. TS. KS. ŚB. TB. AŚ. LŚ. ŚG. ApMB.: *tejo me dhāḥ* (AŚ. *dāḥ svāhā*) TA. AŚ.

*varco mayi dhehi* VS. TS. PB. ŚB. ApŚ.: *varco me dāḥ* (TA. *dhāḥ*) MS. MŚ. TA.: *varco me dehi* VS. TS. ŚB. ŚŚ. PG.: *varco me dhehi* VSK. MS. KS. JB. ApŚ.: *varco asmāsu dhatta* (AŚ. *dhehi*) AV. AŚ.

*vīraṁ dhatta* (AŚ. *vīraṁ me datta*; MŚ. °*no datta*) *pitarah* AŚ. ApŚ. MŚ.: *vīrān naḥ pitaro dhatta* ViDh.: *vīrān me pitaro* (*taṭāmahā*, *prata-tāmahā*) *datta* Kauś.

*ūrjam mayi dhehi* VS. VSK. MS. KS. PB. ŚB. LŚ. ApŚ. MŚ.: *ūrjam me dhehi* (PB. LŚ. *dehi*) VSK. TS. KS. PB. GB. TB. Vait. LŚ. KŚ. *hṛdisprk kratuṣprg varcodāḥ* (MS. °*dhā asi*) MS. AŚ.

§104. Prose formulas of a somewhat less simple type continue the same style of variations without introducing any additional criteria of textual correctness or priority:

*aśvibhyāṁ pradhāpaya* (TA. °*dāpaya*) MS. TA.

*apām oṣadhīnām garbham dhāḥ* (MŚ. *garbham me dāḥ*) TS. MŚ.

*adhi dātre vocaḥ* VS. TS. ŚB.: *adhi dhātre vocaḥ* MS. KS.

*cakṣurdā varcodā varivodāḥ* TS.: *varcodhā varivodhāḥ* MS.: *varcoadā varivodāḥ* (TA. *varivodā draviṇodāḥ*) VS. TS. KS. ŚB. TA.

*bhūs* (also, *bhuvas*, and *svas*) *twayi dadhāmi* (MG. *te dadāmi*) ŚB. BṛhU. PG. HG. MG.: *bhūr bhuvaḥ svaḥ sarvaṁ twayi dadhāmi* (MG. *svas te dadāmi*) ŚB. BṛhU. PG. MG.

*anādhr̥ṣṭāḥ sīdata sahaṁjaso* (TS. MS. KS. *sīdatorjasvatīr*) *mahi kṣatram* (*varcaḥ*) *kṣatriyāya dadhatīḥ* (KS. *dadatīḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. *iyaṁ vaḥ sā satyā saṁdhābhūd* (MS. *saṁvāg abhūd*) *yām indreṇa samadhadhvam* (MS. °*dadhvam*) TS. MS.: *eṣā vas sā satyā saṁvāg abhūd*

*yām indreṇa samadadhvam* KS.: *yām indreṇa samdhām samadhatthāh* (comm. and some mss. *samadhattāh*) AV. Where the noun *saṁdhā* occurs, it guarantees connexion of the verb with the root *dhā*; note that in MS. KS. it is replaced by *saṁvāg*; but even so, *samadadhvam* may perhaps be felt as from root *dhā* (Wackernagel I p. 128).

*astṛto nāmāham . . . ātmānaṁ ni dadhe dyāvāpṛthivībhyām gopīthāya* (KS. . . *dyāvāpṛthivyor ātmānaṁ pari dade . . .*) AV. KS.

*devīr āpo apām napād . . . devebhyo devatra datta* (VS. ŚB. *datta*, KS. *dāta*) VS. TS. KS. ŚB. . . *taṁ devebhyah śukrapebhyo dāta* MS.

*puṣṭapate cakṣuṣe cakṣuḥ smane smānaṁ . . . dehy asmai* MS.: *puṣṭipataye* (AŚ. °*pate*) *puṣṭiś . . . asmai punar dhehi* (AŚ. *dhehi* or *dehi svāhā*) AŚ. ApŚ. For *smane smānaṁ* see Bloomfield, *AJP* 21. 324.

*agnir annādo 'nnapatir . . . mayi dadhātu* (TB. *yajamānāya dadātu*) ŚB. TB. KŚ. Similarly nine other formulas with other gods.

[*udgātar devayajanaṁ me dehi* ŚB. ApŚ. (Conc. *dhehi* for ApŚ.)]

§105. The metrical variants bring in a larger number of texts, but offer little new evidence; only the familiar chronological relations of the various texts offer any basis for distinctions of priority, as when, in the first cases to be mentioned, we naturally assume that the RV is original:

*rayim devī dadhātu me* AV.: *rāyo devī dadātu naḥ* RV.

*purumedhaś* (SV. °*dhāś*) *cit takave naraṁ dāt* (SV. *dhāt*) RV. SV.

*dakṣaṁ dadhāsi* (KS. *dadāsi*, v. l. *dadhāsi*) *jīvase* RV. MS. KS. TB. ApŚ. *asmabhyam dattām* (AV. *dhattām*; but comm. *dattām*) *varuṇaś ca manyuḥ*

RV. AV.—Ppp. also *dattām*.

*vasudeyāya* (KS. °*dheyāya*) *vidhate vibhāti* RV. KS. In RV. *vasudeya* occurs twice more, but no *vasudheya*.

*tato no dehi jīvase* RV. TB. TA.: *tasya no dhehi jīvase* AV. SV. Kauś. *tisro dadhur* (KS. *dadur*) *devatāḥ saṁraranāḥ* VS.† (so for Conc. RV.)

19. 81b, MS. KS. TB. The majority are probably original.

*somāya rājñe paridhātavā* (HG. °*dā*°) *u* AV. HG. ApMB. As Kirste remarks, HG. is secondary or corrupt; the first pāda of the verse has *paridhatta* in all texts.

*mā no andhe tamasy antar ādāt* MŚ. (properly emended by Knauer to *ādāt*, cf. §101): *mā sv* (Poona ed. *mo sv*) *asmāṁs tamasy antar-ādāt* TA.: *mo śvatvam asmāntarādāt* MS.† (corrupt).

*pratyādāyāpara iṣvā* AV. 10. 1. 27; read *pratyādāyā*°, see Roth, *ZDMG* 48. 681, and Whitney's and Bloomfield's Translations.

*dhātā dadhātu* (TS. ApŚ. ApMB. *dadātu*) *no rayim* AV. TS. MS.† KS.

ApŚ. ApMB. Kauś. See §106, first two variants.

*dhātā dadhātu* (ApŚ. *dadātu*) *sumanasyamānaḥ* AV. MS. KS. ApŚ.

*indreṇa ma indriyaṁ dattam ojaḥ* AV.: *asmin nara indriyaṁ dhattam ojaḥ* TS. Comm. on AV. and Ppp. *dhattam*.

*āyur no dehi jīvase* ŚG.: *āyus te* (AV. *āyur no*) *viśvato dadhat* AV. TS.

TA. ApŚ. AŚ. HG. BDh. Cf. *rayim no dehi* . . . §106.

*rāyas poṣaṁ cikituṣe* (AV. °ṣī, AŚ. *yajamāne*) *dadhātu* (ŚŚ. *dadātu*) AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ.

*iṣam ūrjaṁ yajamānāya dhehi* (Vait. *dattvā*, AV. *duhrām*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Vait.

*lokam asmai yajamānāya dehi* (MU. *dhehi*) TS. KSA. MU.

*tvaṣṭā rūpāṇi dadhatī* (ŚB. KŚ. *dadatī*) *sarasvatī* ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. KŚ.

*dadatī* is a secondary adaptation to *dadātu* in the next pāda.

*asme dhehi* (SV. *dehi*) *jātavedo mahi śravaḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

*kr̥tvī* (AV. *kr̥tvā*) *savarṇām adadur* (AV. *adadhur*) *vivasvate* RV. AV. N.

The AV. is undoubtedly secondary, but it is perhaps a little strong to call it a 'corruption' (Whitney).

*devebhyo* (VS. *devānām*) *bhāgadā* (TS. °*dhā*) *asat* VS. TS. MS. KS.†

*pra no* (MS. KS. *mā*) *brūtād bhāgadhān* (ApŚ. °*dhām*, MS. °*dām*, KS.

*dhavirdā*) *devatāsu* (KS. °*lābhyah*) TS. MS. KS. ApŚ.

§106. In the preceding there seemed to be some reason for preferring one reading or the other. In the following we find none, or so little as not to be worth noting:

*dhātā dadātu* (AV. *dadhātu*) *dāśuṣe* AV. AŚ. ŚŚ. AG. ŚG. N. See next.

*dhātā viśvā vāryā dadhātu* AV.: *dhātā dadātu dāśuṣe vasūni* TS. MS.

ApMB. In variants like this and the preceding, the occurrence of a derivative of the root *dhā* in the context may be noted. But as an argument for priority it may be a two-edged sword. Does it indicate that the original verb was *dhā*, or rather that an original *dā* was attracted to it?

*rayim no dehi jīvase* ŚŚ.: *rayim no dhehi yajñīyam* MS. Cf. *āyur no dehi jīvase*, §105.

*medhām agnir dadātu me* (SMB. *dadhātu te*) SMB. ApMB.; cf. *medhām ta indro dadātu* HG., *medhām dhātā dadātu* (RVKh. Scheftelowitz *dadhātu*) *me* RVKh. VS.

*tasmai mā devāḥ paridhatteha sarve* AV.: *tasmai no devāḥ paridatteha* (KS. MŚ. °*dhatta*, PG. °*dhatteha*) *sarve* (MŚ.† *viśve*) TS. KS. MŚ. SMB. PG. BDh. Comm. on AV. also °*datteha*, called by Whitney a better reading; of this we are less sure.

*tasya no rāsva tasya no dhehi* (AŚ. *dāh*) AV. AŚ.

*jīvann eva prati tat te dadhāmi* (SMB. *dadāmi*) TA. SMB.†: *jīvann eva pratidatte dadāmi* MŚ.

*udno* (AV. ed. *ūdhno*, but mss. *utno* etc.; Whitney transl. reads *udno*) *divyasya no dhātaḥ* (TS. KS. *dehi*) AV. TS. MS. KS. Comm. on AV. *dhāta*, explaining by *dhehi* (!).

*mahi varcaḥ kṣatriyāya dadhatīḥ* (KS. *dadatīḥ*, TS. *vanvānāḥ*) TS. MS. KS.

§107. Leaving now the roots *dā* and *dhā*, we come to other *d* and *dh* variations. They are practically all lexical, or else involve dubious and probably corrupt readings. But their very frequency, and the frequency of corruptions between the two sounds in the mss., certifies to the ease with which they could be confused. We begin with a group in which the variant forms are still fairly close to one another in external form; in the first they are even etymologically equivalent, concerning divergent forms of the desiderative of the root *dabh*. This (originally \**dhabh*) produces both *dhīps* and *dīps*, of which the first is historically regular, while the second, tho analogical in origin (: *dabh*), is the usual form:

*nīndād yo asmān dīpsāc* (VS. ŚB. *dhīpsāc*) *ca* VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. *dhīpsyam vā samcakara janebhyah* MS.: *aditsan vā samjagara janebhyah* TA. Here *dhīps* varies with the negative desiderative of *dā* (cf. §§180, 45).

*yam te svadhāvan svadayanti dhenavaḥ* RV.: *yam te svadāvan svadanti gūrtayaḥ* RV. The second version is inferior in sense and meter; see RVRep. on 8. 5. 7a and 8. 49. 5c.

*sā brahmajāyā vi dunoti rāṣṭram* AV.: *sā rāṣṭram ava dhūnute brahmajyasya* AV. Roots *du* and *dhū*.

*rajani* (AV. ed. em. *rajjuni*) *granther dānam* (AŚ. *dhānām*) AV. AŚ. Vait. The emendation *rajjuni* is very pat; the passage means 'the tying of a rope', and *dhānām*, like *rajani*, is nonsense.

*adhi kṣami* (SV. *asmin kṣaye*) *prataram dīdhyānaḥ* (SV. °*rām dīdyānaḥ*) RV. AV. SV. See Whitney on AV. 18. 1. 1 and Geldner, *Gurupūjākaumudī* 20. SV. has an obvious lect. fac. infected by ideas such as RV. 5. 64. 5, *sudītibhiḥ . . . sve kṣaye . . . vrdhase*, or RV. 5. 23. 4, *eṣu kṣayeṣu . . . dīdihi*. Geldner seems to have the right sense (with *dīdhyānaḥ*).

*yad banhiṣṭham nātividhe* (TB. °*vide*) *sudānū* RV. MS. KS. TB. AŚ. Both readings make a sort of sense; TB. comm. *nātyantaṁ labhyam*. But the compound *ati-vid* is not really Sanskrit, and is properly wanting in the lexicons. However, one ms. of MS. has °*vide*.



*indra darta* (SV. *dhartā*) *purām asi* RV. SV. AV. The foolish antonym of SV. is disproved by RV. 1. 130. 10, 3. 45. 2, 6. 20. 3.

[*dhāmno-dhāmno rājan* VS. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ŚŚ. KŚ. LŚ. ApŚ. MŚ. MG. So also mss. on AV. 7. 83. 2, emended by RWh. to *dāmno-dāmno*. Whitney, Transl., keeps the emendation, tho even Ppp. has *dh-*. But Keith on TS., 'from every rule' (ordinance), which is conservative and possible. At any rate there is no variant. In the preceding verse also the AV. mss. have *sarvā dhāmāni muñcatu*, emended by RWh. to *dāmāni*; the variant KS. 3. 8, AŚ. 3. 6. 24 has *dhāmno-dhāmna iha muñcatu*.]

§108. A little less close to each other are the roots *vid* and *vr̥dh*, which exchange several times; the 'Prakritic' exchange of *r* and *i* also comes in here. In the first two variants *vid* is clearly original, in the last the precedence is less clear:

*mā no vidad* (KS. *vr̥dhad*) *vr̥jinā* (KS. TB. ApŚ. *vr̥janā*) *dveṣyā* †*tyā* AV. KS. TB. ApŚ. Cf. Conc. under *mā no vidad* (*vidan*).

*hotrāvidaḥ* (RV. °*vida*, TB. °*vr̥dha*) *stomataṣṭāso arkaiḥ* RV. AV. MS. TB. On *hotrāvid* cf. RV. 5. 8. 3; *hotrāvrdh* is not recorded.

*indrartubhir brahmaṇā vāvr̥dhānaḥ* TB. ApŚ.: *indra r̥bhubhir brahmaṇā samvidānaḥ* ŚŚ.

§109. Remoter lexical variants are the following:

*śyenasyeva dhrajato* (MS. KS. *dravato*) *añkasam pari* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. *dravataḥ* is a banal easing up of the poetic *dhraj-* with *śyena*; cf. RV. 1. 165. 2.

*avocāma kavaye medhyāya* RV. VS. TS. MS.: *pra vedhase kavaye vedyāya* (TB. ApŚ. MŚ. *medhyāya*) RV. KS. TB. ApŚ. MŚ: *śrutkarṇāya kavaye vedyāya* AV. KS. ApŚ.

*āpo asmān* (MS. *mā*) *mātarah śundhayantu* (AV. MS. KS. *sūdayantu*, TS. ApŚ. *śundhantu*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ApŚ. *sūd°* is evidently secondary. Note that in AV. 20. 136. 16d the word *śuddham* of the vulgate is based on mss. readings *sudam* and *śunam* (Whitney, Index).

*taṁ tvā bhrātaraḥ suvr̥dho* (HG. *suh̥do*, AV. *suvr̥dhā*) *vardhamānam* AV. ApMB. HG. *suvr̥dhā vardh°*, 'growing with good growth', is original. In HG. there is a slipshod assimilation in sense to *bhrātaraḥ* ('brothers, friends').

*spardhante dhiyaḥ* (TS. KSA. *divaḥ*) *sūrye na* (SV. *sūre na*, TS. KSA.† *sūryeṇa*) *viśaḥ* RV. SV. TS. KSA. In RV., 'Pious thoughts (prayers) vie for him (Soma) as people (vie for) the sun,' poetic but intelligible, is done over in TS. KSA., into 'The people of the

sky vie with the sun (seated on Soma as on a steed).’ So at least the TS. comm., followed by Keith; this however implies emendation of the accent of *divaḥ* to *divāḥ* (ignored by them). If correct, this concept is otherwise apparently unknown, and it is strange that it supplants the familiar notion of ‘conflicting prayers’ (Bloomfield, Acts 14th Congress Orientalists 242ff., or *Johns Hopkins Circulars* 25. 1ff.). The whole verse is obscure.

§110. The rest are obscure if not corrupt:

*apa snehitīr* (KS. ms. *sniḥiti*, em. v. Schroeder; SV. *snīhitīm*) *nṛmaṇā adhatta* (SV. *adhad rāḥ* [so divide], KS.† *nṛmaṇām adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi taṁ nṛmṇām* (Poona ed. *snuhi taṁ nṛmaṇām*) *athadrām* TA.—KapS. reads *snehitī nṛmaṇām athaṁdrī*. In RV. ‘He, the heroically minded, drove away the enemies.’ Cf. 1. 74. 2. Benfey takes *adhad* as aorist of *dhā*, and *rāḥ* as ‘riches.’ The TA. comm. understands *snuhi* as *bhūmau prasrāvaya* (root *snu*), and glosses *athadrām* by *adhodravanaśīlam* (v. l. *atho*°, as if *atha* = *adhas*+*drā*!). Why these terrible readings instead of the simple version of RV.?

*anāgaso adham it saṁkṣayema* TB.: *anāgaso yathā sadam it saṁ kṣiyema* Vait. Comm. on TB. *adham id*, *anantaram eva*; but no adverb *adham* is otherwise known. It seems to be a nonce-formation = *adhā* by proportional analogy, on a pattern such as *sadā*: *sadam* = *adhā*: *adham*; note that the TB. comm. assigns to it the meaning of *sadam*, ‘always’. Cf. VV I p. 195.

*upākṛtaṁ śaśamānaṁ yad asthāt* (MŚ. *sadhassthāt*, v. l. *sad asthāt*) AV. TS. KS. MŚ. If *sadhassthāt* is more than a blunder it must depend on *upākṛtam*: ‘fetched from home’ or the like.

*vanā vananti dhṛṣatā* (MŚ. mss. *dhṛṣadā* and *drṣadā*) *rujantaḥ* RV. TS. JB. ŚB. MŚ. See §60.

*ud vaṁśam iva yemire* RV. SV. TS. KB. N.: *ūrdhvaṁ kham iva menire* Mbh.

*adhā viṣṭaḥ pitum addhi prasūtaḥ* KS.: *adomadam annam addhi pramuktaḥ* AV. And others, §870. *adomadam* is obscure; we suspect that it contains *adas* (pronoun).

[*tayā madantaḥ sadhamādyeṣu* (RVKh. VS. *sadhamādeṣu*) RVKh. VS. MS. KS. TB. And others; §325. Scheftelowitz prints °*mādhyeṣu* in RVKh.; but his ms. °*mādyeṣu*.]

### p and ph

§111. Only in the synonymous roots *guṣp* and *gulph*. Aspiration in the latter may be somehow connected with sibilation in *guṣp*, but the

relation is obscured by other forms such as *guph*, *gumph* (Whitney, *Roots*); see Bloomfield, *Hymns of the AV.* 338, top, where *guṣṭitam* ŚB. 3. 2. 20 is a misprint of that text:

*mano yad asya guṣṭitam* (ApŚ. *gulphitam*) MS. ApŚ.

*yad asya guṣṭitam* (ApŚ. *gulphitam*) ḥṛdi MS. ApŚ.

*viṣṇe vi śya guṣṭitam* (some mss. and comm. *gulphitam*) AV.

### *p* and *bh*

§112. These sounds vary chiefly in rime-words of nearly synonymous meanings: most commonly the roots *pr* and *bhr*, in the meanings 'preserve' and 'support'. In AV. 3. 5. 4c, *taṁ priyāsaṁ bahu rocāmānaḥ*, we must read *bhriyāsaṁ* with Whitney.

*manas tanūṣu bibhrataḥ* (TB.\* ApŚ.\* LŚ. *piprataḥ*) RV. VS. TB. LŚ.

ApŚ. Kauś. Both readings in TB. ApŚ.

*utem* (ŚŚ. *uto*) *āsu mānaṁ piparti* (ŚŚ. *bibharti*) AV. AB. GB. ŚŚ. One

ms. of ŚŚ. *piparti*, which should perhaps be read even in that text. *taṁ piprhi daśamāsyo* 'ntar udare ŚG.: *taṁ mātā daśa māso bibhartu* ApMB. HG.

*sa tvā rāṣṭrāya subhṛtaṁ bibhartu* AV. 13. 1. 1d; Ppp. according to Roth *pipartu* for *bi*°, which must be secondary if Ppp. has *subhṛtaṁ* as indicated by Roth's silence. This is just the converse of the following, which concerns three pādas of AV. 11. 5 (1d, 2c, 4d):

*sa ācāryaṁ tapasā piparti* (Ppp. *bibharti*),

*sarvān sa devāns tapasā piparti* (Ppp. *bibharti*), and

*śrameṇa lokāns tapasā piparti* (Ppp. *bibharti*), all AV. and Ppp.

§113. There are also two interchanges of the partly synonymous roots *yup* and *lubh*, the former being original both times; see Bloomfield, *AJP* 12. 414ff.:

*saṁyopayanto duriṭāni viśvā* RV. MG.: *saṁlobhayanto duriṭā padāni* AV. *ayupitā* (ApŚ. *alubhitā*, and once *āyupitā* by misprint, see Errata to

Vol. 2) *yonih* MS. ApŚ. MŚ.

§114. Finally two miscellaneous cases:

*agner jihvāsi-suhūr* (VSK. TS. TB. *subhūr*, KS. *supūr*) *devebhyaḥ* (TS. TB. *devānām*) VS. VSK. TS. KS. TB. ŚB. ŚŚ. *suhū*, 'calling enticingly,' fits *jihvā* best.

*yā sarasvatī vaiśambhalyā* (ApŚ. °*balyā*, vv. 11. °*phalyā*, °*bhalyā*) . . . TB. ApŚ. The true form, derivation, and meaning of this epithet are unknown. TB. comm. has a fatuous explanation.

## ASPIRATE MUTES AND H

§115. That there was in Vedic times, as in Prakrit, a tendency to reduce aspirates to *h* is indicated e.g. by Wackernagel 1 §218. Nearly all our cases concern *bh* and *h*; and a majority of these, again, the single root *grah* (*grabh*). Any rule as to early phonetic interchange between these two forms of the root (Wackernagel, l. c., p. 252) is cheerfully neglected. The same school or the same text will use *grabh* in one place and *grah* in another, under like conditions. The popular texts, AV. and most of the Gṛhya Sūtras, seem to like *grah* a little better, but they are not consistent; they are merely moving in the direction of Classical Sanskrit, with which they are in other respects more closely affiliated than the hieratic language. Perhaps the same preference may be discernible in TS. and KS. RV. and other archaizing texts—seemingly including VS., MS., ŚB. and ApMB.—and the RV. sūtras prefer *grabh* on the whole. But really the one stable factor is inconsistency.

*bh* and *h*

§116. We begin with *bh* and *h*, which includes *grah*: *grabh* and with it nearly all that may have historical significance. First, *grah* and *grabh*: *grbhñāmi* (AV. HG. *grhñāmi*) *te saubhagatvāya* (ApMB. HG. *supra-jāstvāya*) *hastam* RV. AV. AG. ŚG. SMB. PG. HG. ApMB. MG. *jagrbhmā* (RV. *jagrbhmā*, TB. *jagrbhñā*) *te dakṣiṇam indra hastam* RV. SV. MS. TB. Svidh. In VV I p. 252 we have suggested that the form *jagrbhñā* (comm. *vayam grhītavantah*) may have been a 1st person subjunctive. [In the ms. of this section Bloomfield wrote: 'If this startling form is more than an old and inexplicable blunder, it seems to contain dissimilation of *m* to *ṇ* after the labial aspirate.' I myself am now inclined to see in it only a sort of confused blend-form; *jagrbhmā* (in which *-mā* is the 1st plural ending) of RV. is stupidly altered to *-ñā* with thought of the present infix in forms like *grbh-ñā-ti*.—F E.]

*na hy asyā* (ApMB. *asyai*) *nāma grbhñāmi* RV. ApMB.: *nahi te nāma jagrāha* AV.

*hiraṇyapāvāḥ paśum āsu* (SV. *apsu*) *grbhñate* (AV.† *grh°*) RV. AV. SV. *savitā* (AG. ApMB. HG. MG. °*tā te*) *hastam agrabhūt* (AV. SMB. MG. °*hūt*) AV. AG. ŚG. SMB. ApMB. HG. MG.: *devas te savitā hastam grhñātu* AV.

*idaṁ rādhaḥ prati grbhñīhy* (JB. *grhñīhy*) *aṅgiraḥ* AV. GB. JB. ŚŚ. *bhagas te hastam agrabhūt* (AV. °*hūt*) AV. ŚG. ApMB.

*agniṣ te hastam agrabhīt* (SMB. °hīt) SMB. ApMB. HG.

*aryamā* (ApMB. °mā te) *hastam agrabhīt* (SMB. °hīt) ŚG. SMB. ApMB.  
*oṣadhayaḥ prati grbhñīta* (TS. KS. *grhñītāgnim etam*, MS. MŚ. *grbhñī-*  
*tāgnim etam*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. MŚ.

*nākaṁ grbhñānāḥ* (TS. KS. *grh°*) *sukrtasya loke* VS. TS. MS. KS. ŚB.  
*agne brahma grbhñīṣva* (MS. MŚ. *grhñīṣva*, KS. *grhīṣva*) VS. MS. KS.  
ŚB. MŚ.

*apo devīr* (VS. ŚB. *devā*) *madhumatīr agrhñan* (MS. KS. *agrbhñām*,  
VS. ŚB. *agrbhñan*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*āpo devīḥ pratigrbhñīta* (TS. KS. ApŚ.† °*grhñīta*) *bhasmaitat* VS. TS.  
MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.

*devo vah savitā hiraṇyapāṇīḥ prati* (MS. MŚ. °*pāṇir upa*) *grhñātu* (VS.  
ŚB. *pratigrbhñātu* . . . ; VSK. °*vah savitā pratigrhñātu* . . .) VS. VSK.  
TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*aditis te* (VS. MS. ŚB. °*tiṣ te*) *bilam grhñātu* (VS. MS. ŚB. *grbh°*) . . .  
VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. ApŚ.

*taṁ vo grhñāmy* (MS. *taṁ te grbhñāmy*) *uttamam* VS. TS. MS. KS. ŚB.  
TA.

*prati grhñāmi* (MS. TB.† AŚ. *grbh°*) *mahate vīryāya* (MS. KS. *mahata*  
*indriyāya*) MS. KS. TB. AŚ.—TB. Poona ed. text and comm.  
*grbh°*.

*yasya yoniṁ patireto grbhāya* (HG. *prati reto grhāṇa*) ŚG. HG.: *vy asya*  
*yoniṁ prati reto grhāṇa* ApMB.

§117. The same variation occurs in the independent but semantically  
synonymous roots *bhr* and *hr*, without other motive than the close  
similarity in sound. The first two variants in §118 belong also here.  
*parāpuro nīpuro ye bharanti* (MŚ. *har°*) AV. VS. ŚB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. MŚ.  
SMB.

*rātrīm-rātrīm* (VS. ŚB.\* *ahar-ahar*, AV. TS. *rātrīm-rātrim*) *aprayāvaṁ*  
*bharantaḥ* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. (both): *ahar-ahar balim it te*  
*harantaḥ* AV.

*śarma varmedam ā bhara* ApMB.: *śarma varmaidat ā hara* AV.

*viṣṇuḥ sambhriyamāṇaḥ* VS.: *viṣṇur upāvahriyamāṇaḥ* TS.

*prāṇāpānābhyām balam āharantī* (ApMB. *ābhar°*) SMB. ApMB.  
(Other forms, see Conc.)

§118. Next come a number of shifts between the participles *-hita*  
(*-dhita*) and *-bhṛta* (*-hṛta*, cf. preceding). Tho quasi-Prakritic as regards  
both vowel and consonant change, this variation really concerns approxi-  
mate synonyms. Cf. also *-dhita*: *-bhṛta*, §175:

*hiraṇye 'smin samāhitāḥ* (HG. *samābhṛtāḥ*) RVKh. HG. ApMB. Schef-  
telowitz reads °*hṛtāḥ* in RVKh.

*devīr devaiḥ samāhṛtāḥ* (TB. °bhṛtāḥ) SV. TB.: *devair devīḥ samāhitāḥ* RVKh. But Scheftelowitz, here also, reads °hṛtāḥ for RVKh.; if this is right the variant belongs in the preceding paragraph alone. *gandharvo dhāma vibhṛtaṁ guhā sat* VS.: *gan° nāma nihitaṁ guhāsu* TA. MahānU. And others; §855.

*sūryaraśmīṁ samābhṛtam* TS. TB.: *sūryāñ* (p. p. °yāt) *śukraṁ samābhṛtam* MS.: *sūrye santaṁ* (KS. TA. *śukraṁ*) *samāhitam* (KS. TA. °bhṛtam) VS. KS. ŚB. TA.

*yad agne pūrvaṁ prabhṛtaṁ* (AŚ. *prahitaṁ*; MŚ. *nihitam*) *padam hi te* TB. ApŚ. AŚ. MŚ.

§119. Next we group together a number of cases in which derivatives of the root *bhū* vary with others from *hū* and *hu*. All are ritualistic epithets compounded with *su-* or *sva-*, and in such language these epithets are very nearly interchangeable; one does about as well as another:

*agner jihvāsi suhūr* (*subhūr*, *supūr*) *devebhyaḥ* (*devānām*), see §114.

*ekayā ca daśabhiś ca svabhūte* (AV. *cā suhūte*) AV. VS. MS. ŚB. TA. AŚ.

ŚŚ. According to Roth Ppp. has *cā bhūte*, evidently intending *cā svabhūte*, which is presumably original. Vāyu is addressed.

*ā tvā subhava* (AB. AŚ. *suhava*) *sūryāya* AB. KB. ŚB. AŚ. ŚŚ.

*samudraṁ na suhavaṁ* (AV. *subhuvas*, TB. Poona ed. *suhavaṁ*) *tasthivānsam* AV. TB. ApŚ.: *mahiṣaṁ naḥ subhvaṁ tasthivānsam* MS.—AVPpp. reads as MS. except *subhavas*, for which Barret, JAOS 35. 46, reads *subhuvas*. The root *hu* may be concerned here, despite TB. comm. (*sukhenāhvātum śakyam*).

*suhutakṛtaḥ stha . . .* AŚ.: *subhūtakṛta stha* ApŚ.: *subhūtakṛtaḥ subhūtaṁ naḥ kṛṇuta* ŚŚ.

§120. In two cases—besides the *grah*: *grabh* variants—the identical word, or a derivative of the same root, appears with *bh* and *h*:

*kakubhaṁ* (VSK. TS. ApŚ. *kakuhaṁ*) *rūpaṁ vṛṣabhasya* (KS. *rūpaṁ ṛṣ°*) *rocate bṛhat* (VSK. *bṛhan*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. (pratikas, ApŚ. MŚ.).—*kakuha* occurs already in RV., which does not know *kakubha*. Cf. §23.

*apām gambhan sīda* VS. ŚB. KŚ.: *apām gambhīraṁ gacha* KS. ApŚ.: *apām tvā gahman sūdayāmi . . .* MS. MŚ.

§121. Miscellaneous cases:

*brāhmaṇebhyo hy anujñātā* (TA. °bhyanu°) TA. MahānU. *hi*: (a) *bhi*. *asambhavyaṁ* (JB. *asamheyam*, perhaps for *asamkhyeyam*) *parābhavan* AV. JB.

*abhi dyumnaṁ* (RV. VS. *sumnaṁ*) *devabhaktaṁ yaviṣṭha* (MS. KS. *devahitaṁ yaviṣṭhya*) RV. VS. TS. MS. KS. ApMB.

*nābhimṛṣe* (MS. KS. *nābhidhṛṣe*) *tanvā* (TS. *tanuvā*) *jarbhurāṇaḥ* (TS. MS. KS. *jarhṛṣāṇaḥ*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.  
*asmān* (MS. KS. *asmān*) *u devā avatā haveṣu* (MS. KS. *bhareṣv ā*) RV. SV. VS. TS. MS. KS.: *asmān devāso* †*vatā haveṣu* AV.

### *dh* and *h*

§122. Here we find only a few variants. They are partly based on familiar phonetic alternates (imperative ending *dhi*: *hi*; participle *hita*: *dhita*), partly on lexical changes:

*nṛñḥ* (MS. *nṛñṣ*) *pāhi śṛṇudhī* (SV. °*hī*) *giraḥ* RV. SV. VS. MS. KS. ŚB. Cf. Wackernagel I p. 253.

*uṣṇena vāya* (ApMB. *vāyav*) *udakenehi* (SMB. GG. °*naidhi*, MG. *vāyur udakenet*) AV. AG. SMB. GG. PG. ApMB. MG. *ihī*: *edhi*, both regular, the latter obviously secondary.

*upasthe soma āhitaḥ* (ApMB. *ādhitah*) RV. AV. ApMB. MG. Note archaism in ApMB.

*ye bhakṣayanto na vasūny ānṛdhuḥ* (TS. *ānṛhuḥ*, MS. *ānaśuḥ*) AV. TS. MS. Whitney (*Roots*) rubricates *ānṛhuḥ* under *arh*. The obscurity of the passage makes it impossible to say whether this is right or whether it is a phonetic form of *ānṛdhuḥ*; see Whitney's note on AV. 2. 35. 1 and Keith on TS. 3. 2. 8. 3.

*grdhrah śitikakṣī vārdhrāṇasas te divyāḥ* (KSA. ms. *vārhīṇasas te* 'dityāḥ) TS. KSA. Von Schroeder emends to *vārdhrī*°, questionably; see Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 28, and above §23.

*harṣamāṇāso dhṛṣitā* (TB. °*atā*) *marutvaḥ* RV. TB. N.: *harṣamāṇā hṛṣitāso marutvan* AV. Three mss. of AV. *dhṛṣitāso*; Ppp. ms. *ṛṣamāṇāso ṛṣadā*, for which Barret, *JAOS* 35. 59f., reads *dhṛṣatā*.

The form *hṛṣit*° is obviously suggested by the preceding *harṣa*°. *usrāv* (VSK. KS. *usrā*) *etaṁ dhūrṣāhau* (VSK. MŚ. °*vāhau*, KS. °*bādhā*) ... VS. VSK. TS. KS. ŚB. MŚ.

### *gh* and *h*

§123. We find only a few cases, which seem on the whole to concern phonetic reduction of *gh* to *h*:

*arghaḥ* HG.: *arghyam* ŚŚ. HG.: *arghyam bhoḥ* Kauś.: *arhaṇīyā āpaḥ* ApG. See §321, end. *arh* = *argh*.

*aṅghārīr* (ŚŚ. *aṅhārīr*, all mss.) *asi bambhārīḥ* VS. TS. MS. KS. PB. ŚŚ. LŚ. The word is obscure, but ŚŚ. looks like a phonetic reduction.

*somaṁ te krīṇāmy ūrjasvantam payasvantam* †*vīryāvāntam abhimātiṣāham*

(KS. *vīryāvantaṁ bahvarghaṁ śobhamānam*) TS. KS.: *somavikrayin somaṁ te krīṇāni mahāntaṁ bahvarhaṁ bahu śobhamānam* MS. *taṁ ghed agnir vṛdhāvati* RV. TS.: *taṁ hed agnir vidhāvati* MS. Particles *gha* and *ha*.

*vīraṁ hi* (read *avīraghnī*?) *vīravataḥ suśevā* MG.: *avīraghno* (ApMB.† °nī) *vīravataḥ* (ŚG. *vīratarah*, HG. °*tamah*) *suwīrān* (HG. *suśevān*) AŚ. ApŚ. ŚG. HG. ApMB.

### *kh* and *h*

§124. Only one real variant, which concerns an onomatopoetic word imitating the sound of a frog. With this cf. *asambhavyaṁ* (JB. *asaṁ-heyam*) *parābhavan* AV. JB., where *asamheyaṁ* may be for *asamkhyeyaṁ*; see §121.

*khaṇvakhāṣi khaimakhāṣi madhye taduri* AV.: *haimahāṣ haimahāṣ* KŚ. Cf. *haimahāṣ idaṁ madhv . . .* ŚŚ. LŚ. ApŚ.



## CHAPTER IV. INTERCHANGES OF THE MUTE SERIES

### 1. GUTTURALS AND PALATALS

§125. Interchange between gutturals and palatals is of special interest, because both go back to identical IE sounds, namely velars or labio-velars, with the exception of the voiceless aspirates which are peculiar. The general rule that palatals appear before IE *e*, *ē*, *i*, *ī*, and *y*, much disturbed by analogies even in established words and classes of words, is still further rendered unstable by the more sporadic forms that mostly appear among the variants. Especially VSK. affects forms like *tanakmi* for *tanacmi*, *yunagmi* for *yunajmi* (§§127, 131), etc. It may be observed that in these particular forms VSK. is historically regular, the variant forms being analogical. But since VSK. also replaces *j* with *g* before *m* when *j* is an IE palatal, which should never appear as *g*, it is unlikely that it here preserves unchanged a real prehistoric form. Rather we are dealing with a secondary matter of school oddity. Wackernagel, I §§119ff., especially 121ff., deals fully and ably with the leading aspects of the interrelation of these sounds.

*k* and *c*

§126. The variants are not numerous. They occur occasionally in the same word, but more often in words which, while not identical, are available for interchange because of greater or less semantic proximity. Thus, first, in two derivatives of the root *cīt*:

*samānam ceto abhisamviśadhvam* (TB. *keto abhisamrabhadvam*) AV. TB. *ā no agne sucetunā* (TB. ApŚ. *suketunā*) RV. SV. MS. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ.

The *s*-stem *ketas* is ἀπ.λεγ., and is doubtless due to confusion between *cetas* and *keta*, both of which are historically regular. TB. comm. *sahavāsasthānam*, the meaning of the Classical *keta* (perhaps from *ci*, 'pile', rather than *cit*). The form *-ketu* of the second instance is (to be sure with different meanings) commoner and more primary than *-cetu*, patterned after the prevalent *c* forms of the root. Cf. Wackernagel I p. 146, and further Oldenberg on RV. 5. 66. 4; Neisser, *ZWbch. d. RV.*, s. v. *ketunā*. Yet the reading *suketunā* is evidently secondary.

*śokāt* (TS. *śocāt*) *prthivyā uta vā divas pari* VS. TS. MS. KS. ŚB. *śocāt* is ἀπ.λεγ. and analogical.

*kanīkhunad iva sāpayan* TB.: *canīkhudad yathāsapam* AŚ. *c-* is again analogical; for the intensive reduplication see Wackernagel I p. 147. *yatraitān* (VS. ApMB. °*nān*) *vettha nihitān parāke* (SMB. *parācaḥ*) VS. AG. Kauś. SMB. ApMB. HG. MG. *parā(ñ)c-* and its extension *parāk-a-*.

*nū cit* (SV. *nakiḥ*) *sa dabhyate janaḥ* RV. SV. *cit* is, of course, in origin the regular neuter to the stem *ka-*; but equally of course no consciousness of this relationship can have been present at the time when this variation occurred.

*atho adhvīkartanam* (ApMB. °*cartanam*) RV. AV. ApMB. Here the two roots are unrelated: *kṛt* 'cut' and *cṛt* 'tie'. In both the initial sound has been generalized (Wackernagel I p. 145). The primary reading of this variant was 'cutting off'; the secondary, 'untying'. *ima udvāsīkāriṇa* . . . TB. ApŚ.: *imā uddhāsicāriṇa* . . . MŚ. See §59. The MŚ. reading is secondary and poor; it is felt as containing root *car*, as against the original *kr*.

§127. In a class by itself is the curious phonetic treatment of an established root-ending *c* as *k* before *m* in VSK., see §125:

*indrasya* (MS. MŚ. *indrāya*) *tvā bhāgam somena tanacmi* (VSK. *tanakmi*, MS. MŚ. *somenātanacmi*) VS. VSK. KS. ŚB.: *somena tvā tanacmīndrāya dadhi* TS. TB. ApŚ.

#### *g* and *c*

§128. An isolated case concerning unrelated words; the majority reading with *c* is presumably original:

*na vai śvetasyādhyācāre* (HG. °*bhyācāreṇa*, MG. °*bhyācāre*, AG. *śvetaś cābhyāgāre*) AG. PG. ApMB. MG.

#### *k* and *ch*

§128a. An isolated lexical variant:

*chavīm* (KSA. †*kavīm*) *chavyā* TS. KSA. The latter is doubtless original; assimilation to the next word in TS., resulting in absurd repetition of the same stem.

#### *kh* and *ch*

§129. Two variants contain forms of *khid* and *chid*, identified by Haug, ZDMG 7. 517, and hesitatingly by Uhlenbeck, *Etym. Wbch.* Wackernagel however (I §§121, 131), with most scholars tho against Brugmann, denies any historic connexion between *kh* and *ch*. See his references §131b, end, and cf. Güntert, *Reimwortbildungen* 23, 32.

*yataḥ* (MS. *yena*) *prajā akhidrā* (MS. *achidrā*) *ajāyanta* . . . TS. MS. KS. *akhidrāḥ* (ApŚ. *aghorāḥ*) *prajā abhivipaśya* KS. ApŚ.: *achinnapatrāḥ* (MS. *°traḥ*) *prajā anuwikṣasva* VS. MS. ŚB.

### *g* and *j*

§130. The distinction between the two kinds of Sanskrit *j* (Wackernagel I §§120, 136ff.) is such that *j* from IE palatal *g* should properly never vary with *g*, whereas *j* of the velar (labio-velar) series should appear only before IE *e*, *ē*, *i*, *ī*, *y*. Nevertheless *j* from palatal *g* produces analogically some *g* forms (Wack. §138), and the velar voiced sound at the end of roots before consonantal endings (usually *m* and *v*) is regularly treated as *j* (Wack. §130c). The variants regard all historic distinctions of this sort little or not at all.

§131. To begin with, VSK. as we have remarked (and in one case SV.) shows *g* for *j* before *m* (§§125, 127). This applies equally to both kinds of *j* (root *yuj* with velar, roots *mrj* and *srj* with palatal):

*mītrāvaruṇayos tvā praśāstroḥ praśiṣā yunajmi* (VSK. *°gmi*) . . . VS.

VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*agnīm yunajmi* (VSK. *°gmi*) *śavasā ghr̥tena* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*agnīṣomābhyāñ justāñ nī yunajmi* (VSK. *°gmi*) VS. VSK. ŚB.

*vājīnañ tvā vājedhyāyai* (TS. *sapatnasāhañ*; KS. *vājīn vājayatyāyai*) *sañ mārjmi* (VSK. *°gmi*) VS. VSK. TS. KS. ŚB.

*vājīnīñ tvā vājedhyāyai* (TS. *sapatnasāhīñ*; KS. *vājīni vājayatyāyai*) *sañ mārjmi* (VSK. *°gmi*) VS. VSK. TS. KS. Corresponding formulas of other schools all with *mārjmi*; see Conc. under *vāji tvā*.

*upa tvā kāmān mahāḥ sasrjmahe* RV. AV.: *upa tvā kāma īmahe sasrgmahe* SV.

§132. Besides the above, derivatives of the roots *yuj* and *srj* show each a couple of variations between *g* and *j*:

*hinvāno mānuṣā yugā* (SV. *yujā*) RV. SV.

*daivyañ mānuṣā yugā* RV. SV. VS. TS. ŚB.: *viprāso mānuṣā yugā* KS.:

*daivañ mānuṣā yujā* MS. The SV. form of the first variant may be taken with Benfey as instrumental from root-stem *yuj*. In this case both are phonetically normal, as the RV. has a neuter plural of *yuga* (cf. Wackernagel I §128a, d). In the second case also MS. may have an adverbial instrumental.

*diṣṭāya rajjusaṛjam* (TB. *°sargam*) VS. TB.

*prajāpate viśvasrj* (MS. *°srg*, mss. mostly *sṛk*, one *srj*) *jīvadhanyaḥ* MS. TB. AŚ.† 2. 14. 12c [also in Conc. under *idañ no deva pratiharya*

*havyam*, read AŚ. 2. 14. 12d] ApŚ.—The ἀπ.λεγ. *rajju*<sup>o</sup> seems to mean 'rope-maker' (TB. comm. *rajjūnām sraṣṭāram*), and the vocalism of the radical syllable points to an *a*-stem. Since *a*-stems from roots in velar *j* tend to have *g* (Wackernagel §128a), the root *srj* is carried away with the rest; cf. the familiar nomen actionis *sarga*. The 'historically correct' *sarja*, occurring here alone, may therefore be secondary. On *srj*: *srg* see Wackernagel I pp. 173f., 329. In the second variant *srj* before *j* might stand for *srt*; cf. below, §142, *brahman tvam asi viśvasrt* (<sup>o</sup>*sṛk*).

§133. Once an intensive reduplication varies between *g* and *j*; cf. the same with *k* and *c*, §126, *kanīkhunad* etc.:

*ni galgalīti dhārakā* VS. ŚB.: *ni jalgulīti* (KSA.† mss. *jalgalūti*, ed. em. *jalgalīti*) *dhānikā* TS. KSA.

§134. The rest concern miscellaneous words of independent origin: †*prajāyāmasy agrataḥ* HG.: *pragāyāmasy agrataḥ* PG. ApMB.: *pragāyāmy asyāgrataḥ* MG. Verb forms of *pra-gai* and *pra-jan*, the latter obviously secondary, but found in other places besides HG.; see Kirste's note.

*sadā yācann ahaṁ girā* (SV. *jyā*) RV. SV. N. Comm. on SV. reads *girā* with RV. Since *jyā* is unaccented, Benfey posits a verb-form ('potential optative') of root *ji*, with loss of final *m*, for \**jyām* = \**jiyām*. Very dubious.

*apa* (AV. *ava*) *śveta padā jahi* AV. AG. ŚG. PG. ApMB. HG.: *apaḥ* (most mss. *apa*) *śvetapad āgahi* (so all mss.) MG. See §817.

*punar brahmāṇo* (AV. *brahmā*) *vasunītha* (<sup>o</sup>*nītir*, <sup>o</sup>*dhītam*, <sup>o</sup>*dhīte*) *yajñaiḥ* (AV. MS. KS.\* *agne*) AV. VS. TS. MS. KS. (bis) ŚB. See §93.

## 2. GUTTURALS AND LINGUALS

§135. A single stray variant concerning obscure forms in *k* and *ḍ*: *tekaś ca sasaramataṇkaś ca* HG.: *tekaś ca sasaramataṇḍaś ca* ApMB. See §165.

## 3. GUTTURALS AND DENTALS

§136. The variations between gutturals and dentals are interesting, but none too numerous and for the most part difficult or dubious. To some extent they concern final consonants; in one of these cases the ultimate root concerned has a palatal ending, and the variation is really one of sandhi. The majority of guttural-dental variants are lexical in character; often the change is in consonant combinations, again bringing in (this time internal) sandhi or assimilation.

*k* and *t*

§137. We begin with lexical variants, where we find first the absolutely equivalent rime-roots *stabh* and *skabh*; see Bloomfield, *IF* 4. 74ff.; Güntert, *Reimwortbildungen* 26ff. Among the variants, RV. always has *stabh*, while AV. prefers *skabh*:

*jagatā sindhum divy astabhāyat* (AV. *aska°*) RV. AV.

*mahān mahī astabhāyad* (AV. KS.† *aska°*) *vi jātaḥ* AV. TS. KS. AB. AŚ.

*yaṁ krandaśī avasā tastabhāne* (AV. *avataś caska°*) RV. AV. VS. VSK.

TS.: *ya ime dyāvāpṛthivī tastabhāne* MS. KS. AVPpp. (Barret, *JAOS* 35. 44f.)

*vy astabhnā* (VS. ŚB. *aska°*, MS. *aṣka°*, KS. *aṣṭa°*, TS. *askabhnād*, TA.

*aṣṭabhnād*) *rodasī viṣṇav* (°ṇa, °ṇur) *ete* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TA.

*divaṁ skabhāna* KS.: *dyām stabhāna* KS.

§138. There are few other cases in which *k* and *t*, not final, exchange in a purely lexical or corrupt fashion:

*stuhī sūraṁ vajriṇam apratīkam* (TB. *apratītam*) MS. TB. The Bibl.

Ind. ed. of TB. has *apratīttam*, but comm. and Poona ed. text correctly, *apratītam*, 'invincible'. MS. has a mere blunder.

*avānyāns tantūn kirato dhatto anyān* TB.: *prānyā tantūns tirate dhatte anyā* AV. See Whitney on AV. 10. 7. 42.

*purā jatrubhya* (TA. ApMB. *jatṛbhya*, MS. *cakṛbhya*, p.p. *vakṛbhyaḥ*!)

*āṭṛdaḥ* (MS. °da) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB. See §57.

*ugro* (HG. *ūrdhvo*, MG. *agne*) *virājann* (MG. °jam) *apa* (MG. *upa*-)

*sedha* (AV. *vr̥ṅkṣva*) *śatrūn* (MG. *śakram*) AV. ApMB. HG. MG.

§139. Next a group of cases in which the combination *tt* varies with *kt* (and occasionally with other consonants before *t*); cf. §416, to which all these variants also belong:

*vi no rūṣṭram unattu payasā svena* TB.: *saṁ te rūṣṭram anaktu payasā ghṛtena* AV. For *vi-unattu* cf. RV. 1. 164. 47, 5. 83. 8; for *sam-anaktu*, RV. 10. 88. 4, 118. 4. The variation is lexical, hardly phonetic.

*devaīr nyuplā* (KS. *nuttā*, AV. *uktā*) *vyasarpō mahitvā* (AV. °*tvam*) AV. KS. ApŚ. MŚ. 'Cast forth (KS. impelled, AV. spoken!) by the gods thou (earth) hast spread out greatly (to greatness).' Ppp. reads *mahitvā*, and also *sṛṣṭā* for *uktā*, seemingly an ancient gloss which states in plain language what all the texts really mean.

*anyām icha pitṛśadaṁ vyaktām* (ApMB. *vittām*) RV. ApMB.: *jāmim icha pitṛśadaṁ nyaktam* (read °*tām*) AV. Here the assimilated form of ApMB. (with *saṁprasāraṇa*) is clearly secondary.

*sarvān it tān anu vidur vasiṣṭhāḥ* RV.: *sarvam uktam anuvidur vasiṣṭhāḥ* JB. A more drastic reconstruction or Verballhornung in JB.

*iha prasatto* (AV. *prasakto*, TB. *prasapto*) *vi cayat kṛtaṁ naḥ* RV. AV. MS. TB. *prasapto* (comm. *prakarṣeṇa samāgataḥ san*, as if from *pra-srp* with Prakritic *a* for *r*) has no standing. AV., tho also secondary, makes fair sense, 'attached'; RV. probably 'gracious', in the sense of the later *prasanna*.

*viviktyai* (TB. *vivityai*, read with Pōna ed. *vivittyai*) *kṣattāram* VS. TB. *viviktyai*, 'for discernment', is certainly original. TB. comm. *viṣeṣa-lābhābhīmāninyai*: but the form of root *vid* is isolated if *vi* be regarded as the preposition, and anomalous if it be taken as reduplication.

*dhātuh katkaṭaḥ* (KSA. *kakkaṭaḥ*) TS. KS. Original form unknown; VS. 24. 32 has *kakkaṭa*.

*avimuktacakra* (v. l. °rā) *āsiran* PG.: *vivṛttacakrā āsīnāḥ* HG. ApMB.

§140. There are also several cases of variation between *kṣ* and *ts*, reminding us of the fact that both these combinations become *ch* in the Middle Indic languages, and to some extent in Vedic dialects, see below, §§183ff. These variants indeed really belong in that chapter; they manifestly concern the pronunciation of both combinations as something verging on *ch*. In five out of six cases the writing with *kṣ* (thrice in SV., once in AV., once in MS.) is secondary, and in three it is more or less foolish, if not utterly uninterpretable.

*vṛṣaṇaṁ pṛtsu* (SV. *prkṣu*) *sāsaḥim* RV. AV. SV. Here only *pṛtsu*, 'in battles', can be meant; 'in delights' (root *pṛc*) is silly.

*yat te dītsu* (SV. *dikṣu*) *prarādhyam* RV. SV. The RV. has a nom. sg. neut. of a desiderative adjective from *dā*, agreeing with *manas*. SV. clearly secondary and poor (Benfey, 'in aller Welt').

*yad dītsasi* (SV. *yac chikṣasi*) *stuvate māvate vasu* RV. SV. In this case the two forms are practically synonyms; *sikṣeyam* and *dītsēyam* together in RV. 8. 14. 2; a similar passage RV. 1. 81. 2.

*agnīm* (AV. *agnīḥ*) *sruco adhvaṛeṣu prayatsu* (AV. *prayakṣu*) AV. VS. TS. MS. KS. Cf. *prayaty adhvaṛe*, familiar formula in RV. at the ends of *pādas* (RVRep. 660). Wackernagel I §156a, note, erroneously suggests that *prayatsu* may be for *prayaṭsu* = *prayakṣu* (*pra-yaj*), but the form does not really construe. The hymn AV. 5. 27, with its miserable corruptions (Bloomfield, *Atharvaveda* 54), does not call for any serious treatment of *prayakṣu* (the p.p. leaves it undivided); it is, like most of the SV. readings with *kṣ* for *ts*, a phonetic blunder for *prayatsu*.

*āvitsi* (MS. *āyukṣi*) *sarvā oṣadhīḥ* RV. VS. TS. MS. KS. Roots *ā-vid*: *ā-yuj*.

*prāsmāṇ ava pṛtanāsu pra vikṣu* (TB. *yutsu*) RV. TB. Here, of course, *kṣ* is original; *yutsu* is suggested by *pṛtanāsu*.

§141. There is also one isolated anomaly in which *kn* is substituted for *tn*, somewhat as in the preceding. Here too *kn* seems to be a phonetic variant or blunder, based merely on similarity of the sound combinations:

*tādītṇā* (TB.† *°knā*) *śatruṃ* (TB. *°ūn*) *na kilā vivitse* (TB. Conc. *vivatse*, read *vivitse* with Poona ed. text and comm.) RV. TB. *tādīknā* is repeated in the comm. (Poona ed.), which glosses *tādrśān*! It seems that it must mean simply *tādītṇā*.

§142. Finally, a few cases of interchange between *k* and *t* final. All concern the ends of *pādas*. Two concern adverbial forms in *-k* from *añc* stems; a third is simply a matter of external sandhi:

*anamitraṃ no adharāt* (KS. *°rāk*, VSK. *me †adharāk*) AV. VSK. KS.

Equivalent adverbs, one abl. of *adhara*, the other acc. neut. of *adharāñc*. The same pair sonantized, below, §145, *ottarād adharād* (*°rāg*) *ā purastāt*.

*tad vipro abravīd udak* (ŚŚ. *u tat*) AV. ŚŚ. See §65.

*brahmaṇ* (MahānU. *brahman*) *tvam asi viśvasṛt* (MahānU. *°sṛk*) TA. MahānU. There is a v. l. *°sṛk* in TA; and as the next sentence begins with *t*, the variant may be graphic. Possibly, however, *sṛt* may be for *sṛt* by dissimilatory influence of the lingual vowel *ṛ*; cf. Wackernagel I §156a, note, and as regards the final treatment of this root in general, §149a, α. [Delete *brahma tvam asi* etc. in Conc.]

*samyak* (TS. MS. TAA. ApŚ.\* MŚ. *saṃ it*, KS.\* *sarīt*) *śravanti sarīto na dhenāḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TAA. KŚ. ApŚ. MŚ. See §830.

*sarasvatī tvā maghavann abhiṣṇak* (TB. ApŚ. *abhīṣṇāt*) RV. AV. VS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. Altho TB. comm. fatuously glosses by *bhīṣ-ajyatu*, *abhīṣṇāt* (*abhi + iṣṇāmi*) is doubtless an independent lexical word, 'inspire', into which the phonetic relation of *k:t* enters as a factor. While *abhiṣṇak* is *ḅπ.λεγ.*, the word, as well as the treatment of its final consonant (Wackernagel I §138), is primary.

Note also: *yaśo bhagaś ca mā riṣat* MG. 1. 9. 27c, where Knauer reports that practically all his mss. point to *riṣak* as the true reading; of course it must mean the same as *riṣat*. Cf. Wackernagel I §260a, β, small print; §277a.

Cf. also AV. 1. 18. 2a: *nir arañim savitā sāviṣat padoh*; so the vulgate;

but all mss. *sāviṣak*, retained by SPP. and approved by Whitney; see Whitney, *Grammar* 151a, and the preceding variant. According to Whitney, the comm. and Ppp. both have *sāviṣat*. The same form occurs in the VSK. version of the following; on the subject of final *k:t* see most recently Renou, *Ehrengabe für Wilhelm Geiger* 163n.; Oertel, *ibid.* 137; and our §272a, *na me tad* etc.; our §145; and *abhiṣyak* for °*ṣyat*, PG. 3. 1. 3b (VV I p. 242, *infra*).

*tasyām no devaḥ* (MS. *tasyām devaḥ*) *śavitā dharmanī* (VS.† VSK.† TS.† ŚB.† *dharma*) *sāviṣat* (VSK.° *ṣak*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

The next is an error of the Conc.:

[*trivṛd yad bhuvanasya rathavṛt* TB. ApŚ.: *trivṛd bhuvanām yad rathavṛk* KS. Conc., but read *rathavṛt*; text °*vṛj jīvo*—.]

#### *kh and t*

§143. In the single variant following, PG. has a corruption, due to assimilation to the word *sakhyāni* in the following; Stenzler on PG. 2. 11. 12 translates the AŚ. reading. See his note there, and his critical note.

*pari satyasya dharmanā* (PG. *sakhyasya dharmanāḥ*) AŚ. PG.

#### *g and d*

§144. Except final, this interchange occurs in only a few stray variants. The first may possibly contain a phonetic confusion or assimilation:

*ā galdā dhamanīnām* (ApŚ. *galgā dhavanīnām*) ApŚ. MŚ. N. *galgā* is undoubtedly secondary (by assimilation to the preceding *ga*-?); *galdā* is Rigvedic (8. 1. 20), but nevertheless obscure. Pischel, *VSt.* 1. 84, and *KZ* 41. 183ff., discusses the word without knowing the full stanza in ApŚ. MŚ. After him many others; see Oldenberg, *Noten*, on 8. 1. 20. The following word in ApŚ. is also a phonetic corruption for *dhamanīnām*; see §225. Caland leaves the *pāda* untranslated.

*yad annam admi* (PrāṇāgU. *agnir*) *bahudhā virūpam* (etc., §619) AV. TA. PrāṇāgU.

*na vai gāvo maṅgīrasya* (KŚ. *mandīrasya*) KŚ. Vait. MŚ. Proper names, of unknown etymology.

*rudras* (MŚ. *ugras*) *tanticaro vṛṣā* TB. ApŚ. MŚ. GG. KhG.

*marudbhīr ugrā ahṛṇīyamāṇāḥ* AV.: *marudbhī rudrāḥ samajānatābhi* TS. Whitney considers *ugrā* a corruption for *rudrā*.

*āsmīnn* (KS. *ā sm*) *ugrā* (MS. *ā samudrā*) *acucyavuh* TS. MS. KS. ApŚ.

In an obscure ritual verse; MS. doubtless a lect. fac.



§145. In the rest the sounds are final (either absolutely, or before pāda endings); as under *k:t* (§142), matters of external sandhi seem to some extent involved. But it is hard to isolate or define the extent of that influence; it is complicated by lexical confusions and corruptions. The first case is purely morphological, presenting (before a following sonant) the same two adverbs, *adharāt* and *°rāk*, which we met in §142, first variant:

*ottarād adharād* (TB. *°rāg*) *ā purastāt* RV. MS. KS. TB.

*niyudbhir* (AV. *viyugbhir*) *vāyav* (AV. VSK. MS. *vāya*) *iha tā vi muñca* (ŚŚ. †*muñcaḥ*) AV. VS. VSK. MS. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ. [Add to VV I §§25 and 156.] Also:

*prayugbhya* (TB. *prayud°*) *unmattam* VS. TB. In the first of these two *viyugbhir* is untenable, because the *niyutaḥ* are technically the span of Vāyu (Bṛhaddevatā 4. 140). In the second, *prayugbhyaḥ* of VS. is hardly translatable (not glossed by Mahīdhara; Griffith, 'for Motives'). Comm. on TB. glosses *prayud°* by *prakarṣeṇa yoddhrdevebhyaḥ*, as if from *pra-yudh*. At TB. 3. 7. 9. 1, ApŚ. 12. 3. 2 occurs *prayutaḥ*, which TB. comm. glosses *prakarṣeṇa somaṁ miśrayantaḥ* (adopted by Böhtlingk, 'durcheinander mengend'). This idea fits *unmattam* 'mad', thus favoring the TB. reading. But PB. 1. 2. 5 reads *maruto* for *prayuto* in the corresponding passage; Caland gives up *prayutaḥ*.

*ñcakṣāḥ soma uta suśrug* (comm., and Poona ed. text, *śuśrug*) *astu* TB.: *sucakṣāḥ soma uta sasrud astu* MŚ. The latter is not quite certain; the mss. record forms which look towards the TB. reading. But *sasrut* occurs several times in RV. TB. obviously contains root *śru* (comm. *śrotā*); so that apparently *g = k* must stand for *d = t*. It belongs with our §142, and Wackernagel I §§260a, β, note, 277a. See also our §283.

*mayuṁ* (also *gauram*, *gavayam*, *meṣam*, *śarabham*) *te śug rchatu* (KS. *te kṣut*) VS. MS. KS. ŚB. Mixed lexical and phonetic (sandhi). KS. actually reads *kṣud*, before a following sonant.

*triśug* (AŚ. *°śrud*) *gharmo vibhātu me* (KS. *gharmas sadam in me vibhāti*) KS. TB. TA. AŚ. *°śrud* here is poor and doubtless corrupt.

*yamasya dūtaḥ ca vāg vidhāvati* MS.: *yamasya dūtaḥ śvapād vidhāvati* TA. The subject is *grdhrah* 'vulture'; TA. is correct, and MS. an unintelligible corruption, in which the sandhi relations of *g(k)* and *d(t)* have a share.

*dadhr̥g* (TA. *dadhad*) *vidhakṣyan* (AV. *°kṣan*) *paryāñkhayāte* (TA. *°tai*, AV. *parīñkhayātai*) RV. AV. TA. Roots *dṛh* and *dhā*.

*ñ* (for *k*) and *n* (?)

§146. One variant concerns an obscure name of a gandharva, of which the original form is uncertain; it is obvious that MS. (secondarily) etymologizes on it, changing it to *su-vāc* 'beautiful-voiced':  
*suṽāñ nabhrād* . . . MS. MŚ.: *svāñ nabhrād* . . . KS.: *svāna bhrājāñghāre*  
 . . . VS. TS. ŚB.: *svāna bhrāt* . . . TA.  
*amāsi sarvāñ* (AŚ. *sarvān*) *asi praviṣṭaḥ* AŚ. Kauś. The original is *sarvāñ* (*sarvāñc* 'turned in all directions'); AŚ. secondary.

#### Guttural and dental aspirates

§147. The few cases under this heading present little of interest:  
*grāme vidhuram* (HG. *vikhuram*) *ichantī svāhā* HG. ApMB. Both in wretched hocus-pocus, from which scarcely any meaning can be extracted.  
*aghadviṣṭā devajātā* AV. Kauś.: *atharvyuṣṭā devajūlāḥ* ApŚ. The latter is a mere corruption.  
*deva puraścara saghyāsañ tvā* TA. ApŚ: *devapuraś carasa ṛdhyāsañ tvā* MS. The former is original: 'may I be able to carry thee'. MS. has a slipshod substitute.  
*yad aghriyata* (KS. °*yathās*) *tad ghṛtam* (KS. adds *abhavas*) MS. KS: *yad adhriyata tad ghṛtam abhavat* TS. As Keith says, the TS. etymology is not too bad for a Brāhmaṇa; but the other is certainly original.

#### 4. GUTTURALS AND LABIALS

§148. Wackernagel's treatment of this interchange (I §117b) receives additional illustrations from the variants. They almost all concern *k* and *p*, and reveal no new principle. For the peculiar Taittiriya treatment (not mentioned in TPr.) of the final sound of the stems *anuṣṭubh* and *triṣṭubh* as *k(g)* in all case-forms except before vocalic endings, and as word-finals in sandhi except before surds (occasionally however *k* before *p*), and before *j*, *d*, and *dh*, see Weber, *ISt.* 13. 109, n. 2; Keith, *HOS* 18. p. xxxviii. This applies to TB. as well as TS., but apparently not to ApŚ:

*anuṣṭup* (TB. *anuṣṭuk*) *pañktyai* (MŚ. *pañktaye*) TB. ApŚ. MŚ.  
*anuṣṭup* (TS. *anuṣṭuk*) *pañktyā saha* VS. TS. MS. KSA.  
*triṣṭub* (TS. *triṣṭug*) *graiṣmā* VS. TS. MS. KS. ŚB.

§149. The word, of unstable form, which occurs in the next group refers to some kind of aquatic bird; AV. 11. 2. 25 adds *purīkaya* (comm. *pulī*°). It may be noted that most forms contain both *p* and *k* somewhere in the word. The original form cannot be determined:

*mitrāya kulīpayān* (MS. *pulīkayān*) VS. MS.

*nākro makaraḥ kulīpayas* (TS. *kulīkayas*, MS. *pulīkayas*, KSA. *pulī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA. *†kūvarasya*) VS. TS. MS. KSA.

*kulikā devajāmibhyaḥ* VS.: *devānām patnībhyaḥ pulikāḥ* MS.

§150. Very varied also are the forms of the following words. It is impossible to say what the original form is, unless the solitary occurrence of *nicumpuṇa* in RV. decides. It may be onomatopoetic:

*avabhṛtha nicumpuṇa* (TS. TB. ApŚ. *nicañkuṇa*, MS. KS. MŚ. *nicuñkuṇa*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. ApŚ. N.

*nicerur asi nicumpuṇaḥ* (TS. TB. *nicañkuṇa*, MS. KS. *nicuñkuṇaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. In same passage as preceding; nom. changed to voc. in TS. TB. by form-assimilation to the adjoining formula.

§151. Other, isolated cases which concern chiefly textual decay, with more or less obscure phonetic bearings, are the following; lexical considerations enter in faintly with some of them:

*kanātkābhām* (AŚ. *pranākāphā*) *na ābhara* TB. AŚ. Note the dental *n* in AŚ., despite preceding *r*. Comm. on TB., desperately, *kanakavad bhāsamānāni rūpavatīni kanyām*. Both forms are hopeless. *bajābojopakāśinī* HG.: *khajāpo 'jopakāśinīḥ* ApMB. Again both are hopeless.

*kūtanānām* (VS. ŚB. *kukūnanānām*, MS. *pūtanānām*) *tvā patmann ā dhūnomi* VS. MS. KS. ŚB.: *kotanāsu* (sc. *te śukra śukram ā dhūnomi*) TS. An otherwise unknown, perhaps onomatopoetic, epithet of waters.

*śanī te* (AV.\* *śam u*, TA. *śam u te*, KS. MŚ. *śanī naḥ*) *santv anūpyāḥ* (TA. *anūkyāḥ*) AV. KS. TA. MŚ. *anūkyāḥ* might be considered a purely phonetic variant; it should be remembered that Tait. texts show a certain preference for at least final gutturals in place of labials (§148). The word is an epithet of waters and must mean about the same as *anūpyāḥ*, from *anūpa*; so comm., *anūpadeśe bhavā anūkyā āpaḥ*. Formally, however, *anūkyā* is imaginable from the stem *anvañc* ('successive'? or 'going along with', approximately 'helping'?); and it is likely that influence from this sphere has been at work in TA.

*pūlyāny* (ApMB. *kulpāny*) *āvapantikā* AV. ApMB.: *lājān āvapantikā* ŚG. PG. MG.: *agnau lājān āvapantī* SMB. HG. *kulpāny* may conceivably be understood in the light of the Tait. preference for gutturals, cf. the prec. and §148.

*vanakraḥṣam* (SV. °*prakṣam*) *udaprutam* RV. SV. 'Sounding in (vessels

of) wood'. The onomatopoetic root *krakṣ* also in *krakṣamāṇa*, *avakrakṣin*. SV. °*prakṣa* has no lexical basis and is doubtless phonetic, tho the comm., followed by Benfey, absurdly derives it from *pra-kṣi* 'abide'.

*aṇṣum* (AV. *aṇṣūn*) *babhasti* (ApŚ. *gabh*°) *haritebhir āsabhiḥ* AV. KS. ApŚ. The ApŚ. stanza is otherwise corrupt, and *gabh*° is uninterpretable. Caland gives up the verse.

*grīvāyām* (KS. *grīvāsu*) *baddho apikakṣa āsani* (MS. *apipakṣa āsan*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N. Original is *apikakṣe*, a certain part of the body. MS. (p.p. *api- pakṣaḥ*) may have been influenced by thought of *pakṣa* (cf. Keith on TS. 1. 7. 8. 3).

*viśvalopa viśvadāvasya tvāsaṇ juhomi* TS. GB. Vait.: *viśloka viśvadāvye tvā saṇjuhomī svāhā* MŚ. *viśloka* is perhaps a sort of lect. fac., but *viśvalopa* is itself not clear; cf. Keith on TS. 3. 3. 8. 2.

§152. The rest concern cases where lexical rather than phonetic considerations dominate; that is, words of independent origin seem more clearly to be involved.

*agner* (ApŚ. *devā*) *akṛṇvann* (RV. *apunann*) *uśijo amṛtyave* (RV. °*vah*, ApŚ. *amartyave*) RV. MS. ApŚ.

*yad adya dugdham prthivīm asṛpta* (TB. ApŚ. *asakta*, MŚ. *abhakta*) AB. TB. AŚ. ApŚ. MŚ. In MŚ., as in AB. AŚ., the parallel following *pāda* contains *asṛpad*; in TB. ApŚ., *asarad*.

*iha prasatto* (AV. *prasakto*, TB. *prasapto*) *vi cayat kṛtam naḥ* RV. AV. MS. TB. See §139.

*krāṇā* (SV. *prāṇā*) *śīsur mahīnām* RV. SV. And:

*krāṇā* (SV. *prāṇā*, AV. *prāṇaḥ*) *sindhūnām kalaśān acikradat* (RV. *avīvaśat*) RV. SV. AV. The SV. is really inexplicable; AV. attempts to rationalize it. Cf. Oldenberg, *Proleg.* 279. On the much discussed *krāṇā* see last *RVRep.* 136.

*devair nyuptā* (KS. *nuttā*, AV. *uktā*) *vyasarpō mahitvā* (AV. °*tvam*) AV. KS. ApŚ. MŚ. See §139.

*aktam* (MS. MŚ. *aptubhī*, KS. \**artham*) *rihāṇā vyantu (viyantu) vayaḥ* TS. MS. KS.\* TB. MŚ. GG. KhG. And others, see §96. The stem *aptu* (certainly secondary here) is said to mean 'small'. It is hard to apply this meaning here; perhaps adverbially, 'daintily'. *asmin goṣṭhe kariṣiṇīḥ* (Kauś. °*ṇaḥ*, MS. *purīṣiṇīḥ*) AV. MS. Kauś. The riming synonyms *kariṣa* and *purīṣa*; cf. Bloomfield, *AJP* 16. 409ff. Different context, hence different gender, in Kauś.

*kriyanta* (TB. *priyā ta* [so divide]) *ā barhiḥ* (TB. Conc. °*his*, Poona ed. °*hiḥ*) *sida* RV. AV. KS. TB. Preceded by *imā brahma brahma-*

*vāhah* (TB.† °*ha*). 'These prayers, O thou to whom prayers are offered, are made (TB., are pleasing to thee); sit upon the barhis.' [pra so agne tavotibhiḥ] *suwīrābhis* †*tirate* (SV. TS. *tarati*) *vājabharmabhiḥ* (SV. TS. °*karmabhiḥ*) RV. SV. TS. KS. *sugandhim* (AV. *subandhum*) *pativedanam* AV. VS. ŚB. ApŚ.: *sugandhim* *puṣṭivardhanam* (KS. *rayipoṣaṇam*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TAA. Vait, LŚ. N. The AV. changes *sugandhim* by adaptation to the meaning of *pati-vedanam* (*pati* suggests *bandhu*).

§153. To the same category as the preceding section belong three cases of variation between the roots *pr* and *gr* (*gir*), which have a special interest because in each of the three derivatives of the root *yaj* are closely associated. These words are pivotal for the interpretation of the variants. The roots *yaj* and *gr* go naturally together (sacrifice and praise); and *abhi-gr* (as in the third variant) likewise goes with *yaj* because sacrifice gratifies the gods (*gūrta* = Lat. *grātus*); see e.g. RV. 1. 15. 3, 3. 6. 10, 10. 15. 6. On the other hand *yaj* and *pr* 'give' are perhaps even more constant companions (*iṣṭā-pūrta*); see Windisch, *Festgruss Böhlingk* 115ff.; Bloomfield, *AJP* 17. 408ff. In the third variant *abhipūrtam* and *pūrtam* are clearly secondary, suggested by *iṣṭam* which recalls *iṣṭāpūrta*. In the first variant text-history makes it equally clear that *gr* is secondary. In the second, KS. seems to give the best sense, but may be a *lectio facilior*. The fact is that the two roots, riming in sound and ritualistically so close in meaning, easily slip over into one another. Aside from the matter of rime, they contain little of phonetic significance:

*indro yajvane prṇate* (AV. *gr°*) *ca śikṣati* (AV. °*te*) RV. AV. TB. *sviṣṭam agne abhi tat prṇāhi* (PG. *prṇāhi*, KS. *tad grṇāhi*) KS. TB. ApŚ. PG. HG. *iṣṭam vītam* (AV. *pūrtam*) *abhigūrtam* (AV. °*pūrtam*) *vaṣatḥkṛtam* RV. AV. VS. TS. MS. KSA. [Delete in Conc. reference to AV. under *iṣṭam vītam* . . .]

§153a. The following variants, tho concerning independent words each of which is suitable to the context, are interesting phonetically as involving the quasi-Prakritic equivalence of *kṣ* and *ps* (cf. §§182-6):

*somasya drapsam* (AV. *bhakṣam*) *avrṇīta pūṣā* (AV. *śakraḥ*) AV. TS. MS. KS. Either a 'drop' or a 'draught' of soma will suit; it is hard to see any reason for preference. *hṛtsu kratum varuṇo* (MS. °*ṇam*) *vikṣv* (RV. *apsv*, MS. *dikṣv*) *agnim* RV. VS. †TS. †MS. KS. ŚB.†

## 5. PALATALS AND DENTALS

§154. These variants are mostly lexical in character except before *y*; the combinations *dy* and *jy* exchange on a purely phonetic basis. A suggestion of a similar 'palatalization' of *t* before *i* or *y* seems to occur in the first variants quoted under §156.

*c* and *t*

§155. Here occur first a number of variations between the approximately synonymous riming roots *car* and *tar*:

*yajñasyāyur anu saṁ caranti* (AŚ. *tarantu*) TS. AŚ. Cf. *yajñayur anusaṁcarān* TB. ApŚ.

*na tad* (AV. *nainam*) *rakṣāṁsi na piśācāś caranti* (VS. °*cās taranti*, AV. °*cāḥ sahante*) RVKh. AV. VS. But Scheftelowitz reads RVKh. as VS.

*achinnam tantum anu saṁ tarema* (TA. *carema*) AV. TA. Comm. on AV. *car*°.

*śamyāḥ prataratām* (Vait. °*tā*) *iva* (MŚ. *pracaratām iha*) Vait. KŚ. ApŚ. MŚ.

§156. The rest are sporadic, and partly corrupt; the first two have interesting phonetic aspects:

*sā śamtāti* (SV. °*tā*; TB. ApŚ. °*cī*) *mayas karad apa sridhaḥ* RV. SV. TB.

ApŚ. The TB. ApŚ. reading (conceived as an adjective agreeing with Aditi, the subject) is apparently felt as modelled on directional adjectives in *-ācī*, fem. to *-āñc* (like *prācī*); so, perhaps, the comm. understood it (*aniṣṭaśamanaprāpikā satī*). But it seems at least possible that palatalization of the original dental was not unrelated to the following *i*-vowel. Cf. next.

*arciṣātrīṇo nudatam pratīcaḥ* AV.: *arciṣā śatrūn dahatam pratītya* AG

Here in the secondary AG. we have an essentially phonetic change, the reverse of the preceding.

*satyaujasā* . . . TS. MS. KS: *sacetasau* . . . AV. See §305. Here we suspect that AV. is secondary, with palatalization of *ty* to *c*.

*agre* (TB. *agne*, Poona ed. *agre*) *yajñasya cetataḥ* (RV. *śocataḥ*) RV. KS. TB.

*vidyām yām u ca* (ŚŚ. *uta*) *vidmasi* AB. ŚŚ.

*jagdhā vitṛṣṭir* (HG. *vicaṣṭir*) . . . HG. ApMB. And others, see §634.

Oldenberg on HG. assumes *vitṛṣṭi*, 'thirst'.

*divo vābhiṣṭhām anu yo vicaṣṭe* MŚ.: *devānām viṣṭhām* (ApŚ.† *niṣṭhām*) *anu yo vitasthe* VSK. TB. KŚ. ApŚ.

*yat kṣureṇa marcayatā* (MG. *vartayatā*) *sutejasā* (AG. PG. HG. ApMB. *supeśasā*) AV. AG. PG. HG. ApMB. MG.—AVPpp. reads *varcayatā* (: *varcas*).

*vācam* (RV. AV. *vātam*) *viṣṇum sarasvatīm* RV. AV. VS. TS. MS. ŚB.: *viṣṇum vācam sarasvatīm* KS. *vācam* is secondarily suggested by *sarasvatīm*; note that KS. places it next to that word. AV. comm. also has *vācam*.

*śraddhe kam indra carato vitarturam* (TB. *vicar°*) RV. TB. The latter is perhaps mechanically assimilated to the preceding *car-ato*. Comm. regards it as an intensive formation from root *tvar*! (*viśeṣeṇa tvarā yathā bhavati tathā*).

*yuktās tisro vimrjaḥ sūryasya* PB.: *yunajmi tisro viprcaḥ sūryasya te* (MŚ. *vimrtaḥ sūryaḥ save, or savah*) TS. ApŚ. MŚ. Here *j* as well as *c* is involved, cf. next. See §57.

### *j* and *t*

§157. Besides the last variant quoted, we find several miscellaneous lexical variants; the phonetic aspects are faint:

*śabali prajānām śaciṣṭhā vralam* (ApŚ. *śaviṣṭhā vrajam*) *anugeṣam svāhā* PB. ApŚ. *vrajam* hardly makes sense and is clearly secondary. *tato yajñas tāyate viśvadānīm* KS. MŚ.: *tato yajño jāyate viśvadāniḥ* TB. ApŚ. *yajñas tāyate* is standard, cf. e.g. RV. 7. 10. 2, 9. 102. 7, 10. 90. 15. It is interesting that Knauer reports all mss. but one of MŚ. as reading *tyāyate*, a middle stage leading to the lect. fac. *jāyate*.

*devā no yajñam rtuthā* (TB. ApŚ. *rjudhā*) *nayantu* VS. TB. ApŚ. *yajñam rtuthā* is supported by RV. 1. 170. 5, 8. 44. 8; but in RV. 2. 3. 7 the two points of view blend in *rju yakṣataḥ . . . yajantāv rtuthā*. They are in fact nearly synonymous.

*saṁ bāhubhyām dhamati* (etc., §853) *saṁ patatraiḥ* (KS. *yajatrqiḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. TA. MahānU. ŚvetU.

### *c* and *d*

§158. Four cases, all lexical, three with secondary *c* for *d*; in the first *ucyate* is due to assimilation of sense to the preceding *vacas*:

*somāya vaca udyatam* (SV. *ucyate*) RV. SV.

*girā-girā ca dakṣase* (KS. *cakṣase*) RV. SV. VS. MS. KS. PB. ApŚ.

*sadā* (MS. *śacyā*) *paśyanti sūrayaḥ* RV. SV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

NṛpU. and other Up. One ms. of KS. has *sadyā*!

*ajaiṣmādyāsanāma ca* (AV. °*sanāmādyā*) RV. AV. *ca* and *adya*.

*j and d*

§159. Here occurs the purely phonetic variant of *dy* and *jy* in the roots *dyut*, *jyut* (Wackernagel, I §140a). It is flanked by a pair of hyper-Sanskritic readings in which *jyām* and *jman* are displaced by *dyām*, and by another case or two in which similar tendencies have had influence:

*sahasriyo dyotatām* (TS. TB. *dīpyatām*, MS. *°rīyo jyotatām*) *aprayuchan* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*ava jyām iva dhanvanaḥ* SV. Vait. Kauś. ApMB.: *ava dyām iva dhanvinaḥ* HG. See Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 29.

*upa jmann upa vetase* VS. TS. MS. KS. ŚB.: *upa dyām upa vetasam* AV. Vait. Kauś. The absurd AV. reading involves, like the preceding, a sort of hyper-Sanskritism; see Whitney's note.

*pavamānaḥ so adya naḥ* RV. VS.: *pav° svarjanaḥ (suar°)* MS. KS. TB. ApŚ. HG. BDh. In a secondary lect. fac., *dy* becomes *j*.

*imaṁ* (MS. *imaṁ ca*, VS. TS. ŚŚ. *ya imaṁ*) *yaññam svadhayā* (KS. AŚ. *°yā ca*, MS. *sudhayā*) *dadante* (AŚ. *yajante*, ŚŚ. *bhajante*) VS. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ.

*daivyāya dhartre joṣṭre* (MS. *dhātre deṣṭre*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Note the palatal diphthong after *d*, which is however doubtless secondary.

*uccairvāji pṛtanāṣāt* (HG. *°sāham*; ApMB. *°vādi pṛtanāji*) RVKh. HG. ApMB. If ApMB. is correct (v. l. *°vāji* is recorded) it is a hyper-Sanskritic absurdity; no form of root *vad* can be concerned here.

*prati śma* (AV. *sma*) *raḁṣaso dāha* (AV. *jahi*) RV. AV.

*ichanto 'paridākṛtān* ApMB.: *īpsantaḥ pariḁākṛtān* HG. See critical notes on HG. 2. 3. 7. Both forms seem uninterpretable. Oldenberg on HG., 'visiting those who wake (?)', apparently understanding *°jāgrtān*.

*erum tundānā* (TS. *perum tuñjānā*) *patyeva jāyā* AV. TS. Roots *tuj* and *tud* are practically synonyms. See Whitney on AV. 6. 22. 3, Keith on TS. 3. 1. 11. 8, and cf. Oldenberg, *Noten* on RV. 1. 45. 4. The AV. comm. reads *tuñjānā*.

*mā na āyuh param avaraṁ mānadonaiḥ* MS.: *mā naḥ param adharaṁ* (MŚ. *†adhanam*) *mā rajo 'naiḥ* (MŚ. *naiḥ*) TA. MŚ. See §836.

*j and dh*

§160. Only lexical variants:

*mātā yad vīraṁ dadhanad dhanīṣṭhā* (MS. *jajanaḥ janiṣṭham*) RV. VS. MS. KS. TB. Cognate verb and noun are both altered in MS. to suit a more familiar aspect of the mother function, tho the super-



lative *janiṣṭha* is not otherwise recorded: 'when the mother has borne a most prolific son'. Cf. the following similar variant.  
*oṣadhībhyah paśubhyo me dhanāya* (TS. *paśave no janāya*) TS. KS. ApŚ.† MŚ.  
*athāsya madhyam ejatu* VS. LŚ.: *athāsya* (TS. MS. TB. °*syā*) *madhyam edhatām* (Vait. °*tu*, AŚ. LŚ. *ejatu*, ŚŚ. *ejati*) VS. TS. MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. Vait.: *adhāsya madhyam edhatām* KSA.

### *y* and *d*

§161. This seems a natural place to append two variants between *y* and *d*, in the first of which *y* seems to be secondary, while the second is dubious (*yaśo* seems to make better sense). The phenomenon may have phonetic meaning, continuing the relations between *j* and *d* on the one hand, and between *j* and *y* (below, §§192f.) on the other.  
*sūyavaśinī manave* (RV. TA. *manuše*, KS. *mānuše*) *daśasyā* (TA. °*syē*; TS. MS. KS. *yaśasye*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA.  
*dīso* (TB. *yaśo*) *yajñasya dakṣiṇāḥ* (TB. °*ñām*) TB. AŚ. Note that *d* is followed by *i*.

## 6. PALATALS AND LABIALS

§162. Only a few cases, hardly showing phonetic tendencies. We do not include here cases like *kakup* (TS. *kakuc*) *chandaḥ*, where the TS. reading represents *t* in sandhi, since they belong under dentals and labials, §178:

*tasyās te sahasrapoṣaṁ puṣyantyās carameṇa paśunā krīṇāmi* TS.: *parameṇa paśunā krīyase* (MS. *krīyasva*) VS. MS. KS. ŚB. Corruption in TS.; see Keith. Yet *carama* is not far from *parama* in meaning.

*vīty arṣa canīṣṭhaya* (SV. *panīṣṭaye*) RV. SV. See §86.

*vāyosāvitra* (MS. *vāyusavitṛbhyām*) *āgomugbhyām caruḥ* (MS. *pqyah*) TS. MS. KSA.

## 7. LINGUALS AND DENTALS

§163. In the main, the Sanskrit linguals are derived from dentals, influenced by neighboring *r*, *r* (*l*, *l*) or *ṣ*, whether actually found or historically assumable (Wackernagel I §§145-7). There are also cases of analogical transfer of lingualization (ibid. §148a; cf. especially §133, note); and also of linguals due to dissimilation (ibid. §156a). In some cases, however, it seems that linguals are due to Prakritic influence. Namely: dentals are often replaced in Prakrit by linguals, without the

influence of any adjacent sound (Pischel, *Gram. d. Pkt. Sprachen* §§218–25); some dialects show the reverse tendency. Especially *n* becomes *ṇ* in almost all Prakrit dialects (Pischel §224). The same spontaneous interchanges between dentals and linguals occur in Sanskrit and Vedic under the influence of popular speech, giving rise to Vedic variants with both sounds. Classification of the individual sounds is unnecessary since the entire series is subject to the same tendencies. We include also the nasals *ṇ* and *n*, except when *ṇ* is conditioned by the normal rules for lingualization of *n* (on which see §§945–54).

§164. We shall begin with cases in which there is no reasonable doubt of the lexical equivalence of the forms with dental and lingual, and in which we hold that the lingualization is spontaneous, that is, dialectic, in the same class with spontaneous lingualization in Prakrit. Here first we have three cases of *avaṭa* = *avata*, the latter each time in RV. We may remark that the derivation of this word from an adverb *avar* (Bartholomae, *IF* 3. 179, approved by Wackernagel I §146a), leaves *avata* unexplained and seems to us unlikely.

*avatasya* (SV. *avaṭasya*) *visarjane* RV. SV.

*iṣṭṛtāhāvam avatam* RV.: *niṣṭṛtāhāvam avaṭam* TS. ApŚ.

*gāva upāvātāvatam* (SV. *upa vadāvaṭe*) RV. SV. VS.

§165. Next, some demonic names in the Gṛhya Sūtras, in which no influence of liquid or lingual sibilant, and no dissimilation, are at all imaginable; it is simply a case of lingual for dental spontaneously: *ṭekaś ca sasaramaṭaṇkaś ca* HG.: *tekaś ca sasaramataṇḍaś ca* ApMB.

*manthākako* (HG. *maṇḍākako*) *ha vaḥ pitā* HG. ApMB.

In the following doubtful word, the lingual of MS. KapS. may be due to the preceding *r*.

*aīdamṛdā yavyudhaḥ* KS.: *ailabṛdā* (MS. °*mṛdā*, KapS. *īlamṛdā*) *āyur-*

*yudhaḥ* (TS. *yavyudhaḥ*; MS. *vo yudhaḥ*) VS. TS. MS. See §241.

Cf. also *ahar* (MS. *vahad*, v. l. *vahaḍ*, p.p. *vahaṭ*) *divābhir* (MS. *divyābhir*) *ūtibhiḥ* VS. MS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. See §§272, 272a.

Next an isolated variant concerning the root or roots *paṇ*, *pan*, which we think can best be explained as spontaneous (dialectic) lingualization, cf. Pischal, *Ved. St.* 1. 199ff. For attempts to explain *paṇ* as going back to an IE. root containing a liquid, see Wackernagel I §172b, note, d, note:

*sā me satyāśīr devān gamyāj juṣṭāj juṣṭatarā paṇyāt paṇyatarā* (KS. *panyāt panyatarā*) MS. KS. ApŚ. Cf. Durga on N. 6. 8 (Roth's Erläuterungen 76 foot).

§166. These are the only clear cases of 'spontaneous' lingualization.

The curious form *paḍbhis* which varies twice with *padbhis* has been explained in this way; this would be more likely if the lingualization were not restricted entirely to the instr. plural. Some obscure lingualizing influence may be suspected, but nothing so far proposed is very convincing. Cf. Bloomfield, *AJP* 11. 350ff.; *Johns Hopkins Circulars*, 1906, 15ff.; Oldenberg, *ZDMG* 63. 300ff.; Pischel, *Ved. St.* 1. 228ff.:

*uro vā padbhir* (Kauś. *paḍbhir*) *āhate* (Kauś. SMB. °*ta*, but Jørgensen °*te*) TS. ŚŚ. KŚ. MŚ. Kauś. SMB.

*padbhiś* (ApŚ. *paḍbhiś*) *caturbhir akramūt* AV. ApŚ. One ms. at AV. 3. 7. 3 also *paḍbhiś*; but Ppp. *pad*°.

§167. In the case of one word the 'correct' form requires a lingual (final of root *vah*), and the dental is due to dissimilation from a preceding lingual; see Wackernagel I §156a, who quotes this form, noting that TS. has *ḍitya-vāṭ* and *turya-vāṭ* in the same passage where *paṣṭha-vāṭ* occurs. This proves that dissimilation is responsible for *t*:

*paṣṭhavāḍ* (TS. °*vād*) *vayaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*paṣṭhavāṭ* (TS. °*vāc*) *ca me paṣṭhauhī ca me* (MS. omits *me*, twice) VS. TS. MS. KS.

§168. Next come a few cases in which it appears that the lingual is or may be due to the original presence of an *r*-sound or *ṣ*; in the first variant the dental occurs in a different verb-form where the conditions causing lingualization were lacking, in the others it may be due to dissimilation, since the preceding syllables contain *r*:

*grhā mā bibhīta mā vepadhvam* (LŚ. ApŚ. HG. *vepiḍhvam*) VS. LŚ. ApŚ.

ŚG. HG. *vepiḍhvam* is an *iṣ*-aorist, *vepadhvam* present.

*purovāta* (KS. °*to*) *jinva rāvaṭ* (KS. *rāvat*) *svāhā* MS. KS.: *purovāto varṣaṇ jinvar āvrt svāhā* TS. ApŚ. And similarly other formulas, beginning *tapati* etc.; all in TS. 2. 4. 7. 2, MS. 2. 4. 7, KS. 11. 9; all containing the sacrificial exclamations *rāvaṭ* etc. in the same forms. A natural assumption would be that the lingual *ṭ* in MS. is due to an originally preceding vocalic *r*, as in TS. (which divides badly, *jinvar-āvrt* for *jinva-rāvrt*); the dental *t* of KS. might be due to dissimilation to the initial *r*. But cf. §632. The words are mere interjections and any form would pass.

*vikirīda* (VS. °*dra*, KS. °*ḍa*) *vilohita* VS. TS. KS.: *vyakṛḍa vilohita* MS. Obscure epithets of Rudra; cf. TB. *ati-kirīḍa*. The original presence of an *r*-sound, before or after *d*, seems indicated by VS. and MS. The dental of TS. may again be due to the *r* of the preceding syllable, thru dissimilation.

§169. Finally we come to lexical variants, tapering off into mere

corruptions. First, the ritualistic root *īḍ* and its derivatives are confused several times with more or less similar but independent forms. Twice the SV. substitutes the more banal *indh*, 'kindle' (Agni is the object both times) for *īḍ* 'revere':

*agnim īḍita* (SV. *indhūta*) *martyaḥ* RV. SV.

*yam sīm* (SV. *sam*) *id anya īḍate* (SV. *indhate*) RV. SV.

The same *īḍ* figures along with the similar *vid* (and adjective *vidu*) in exchange with other similar forms of different etymologies:

*tigmam anīkaṁ viditaṁ sahasvat* AV.: *tigmam āyudham vīḍitaṁ* (KS. °*dham īḍitaṁ*) *sahasvat* TS. MS. KS. In AV. *viditaṁ* 'found', is evidently a poor reading for *vīḍitaṁ*; certainly KS. *īḍitaṁ* is equally secondary.

*dhiṣaṇe vīḍū* (VS. VSK. *vīdvī*, KS. *vīte*, MS. MŚ. *īḍite*) *satī* (MS. KS. MŚ. omit) *vidayethām* (MS. MŚ. *īḍethām*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. *vīḍū* or *vīdvī* 'firm'; *vīte* 'pleasant'; *īḍite* 'revered'. KS. is the only one that has an adjective not related to the verb, which we take as proof of its secondariness. KapS. has *īḍite īḍayethām*.

§170. The rest are sporadic:

*pari no hetī rudrasya vrjyāḥ* (VSK. °*yāt*) RV. VSK.: *pari no heḍo varuṇasya vrjyāḥ* RV. *heti* and *heḍas* are quasi-synonyms. See the list of very similar formulas, *RVRep.* 573.

*divo vābhiṣṭhām anu yo vicaṣṭe* MŚ.: *devānām viṣṭhām* (ApŚ. †*niṣṭhām*) *anu yo vitasthe* VSK. TB. KŚ. ApŚ. See §156.

*yajñam* (KS. *yajñīyā*) *yajñam prati devayadbhyaḥ* (KS. † ŚŚ. † °*yaḍbhyaḥ*) VSK. TS. KS. ŚŚ. KŚ. MŚ. The stem *deva-yaj* (in sandhi °*yaḍ*) varies with the denominative participle *devayat*, virtually a synonym, but probably secondary.

*sarasvatyā* (AV. °*yām*) *adhi manāv* (KS. *mānā*, v. l. *manā*; AV. *maṇāv*; SMB. Conc. *vanāva*, Jørgensen *manāv*) *acarkṛṣuḥ* (KS. SMB. Jørgensen, *acarkṛṣuḥ*, SMB. Conc. *carkṛdhi*, KS. v. l. *acark*°) AV. KS. TB. ApŚ. MŚ. SMB. PG. The original reading is probably that of most texts (loc. of *manu*, 'on behalf of Manu'); but the AV. (loc. of *maṇi*) is capable of interpretation ('over a luckstone').

*aṣāḍhāya sahamānāya vedhase* (TB. *mūḍhuṣe*) RV. TB. N.

*ghṛtaṁ duhānā viśvataḥ prapītāḥ* (TB. ApMB. *prapīnāḥ*, AVPpp. *pravīnāḥ*) RV. AV. VS. TB. ApMB. See §198.

*pītā bhāsvaty aṇūpamā* TA.: *pītābhā syāt tanūpamā* MahānU. See §838. *nāvaḥ caranti svasica iyānāḥ* VS. TS. ŚB.: *nāvo viyanti susico na vāṇīḥ* MS. KS.

*mā no agnim* (p.p. *agnih*) *nīrṛtir mā na āṣṭān* (p.p. *āṣṭhām*) MS.: *mā no rudro nīrṛtir mā no astā* TA. See §87.

In ŚŚ. 17. 12. 1 *sarvā vinūḍya samṛdyah* (cf. critical note, top of p. 276) is suspicious as regards its linguals.

### 8. DENTALS AND LABIALS

§171. Interchanges of dentals and labials is rarely if ever purely phonetic. It is chiefly lexical, concerning in large part words which approach one another in meaning, but are etymologically unrelated. It is, however, noteworthy that a very large proportion of these variants concern the voiced aspirates. Possibly a specially close phonetic relation may exist between *dh* and *bh*; we may recall that both exchange with *h* (§§115ff., 122).

#### *dh* and *bh*

§172. We shall begin with these, and first of all with the considerable list of variants between the prepositions *abhi* and *adhi*. Both of these vary with other prepositions, but far oftener with each other, chiefly on account of their similarity in sound no doubt, tho in some aspects they are not far apart in meaning too:

*bhadrād abhi* (AV. Kauś. *adhi*) *śreyah prehi* AV. TS. AB. KB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. MŚ. Kauś.

*svapnaḥ svapnādhikaraṇe* RVKh.: *svapna svapnābhikaraṇena* AV.

*brahmādhiguptaḥ* (PG. *brahmābhi*°) *svārā kṣarāṇi* (PG. *surakṣitāḥ syām*) *svāhā* AG. PG.: *brahmābhigūrtam svarākṣāṇaḥ* MG. See Stenzler's Translation of AG. 2. 4. 14 (p. 73, n. 2), and the critical note on MG. 2. 8. 6.

*tayor devā adhisaṁvasantaḥ* ApŚ.: *tasyām devā adhi saṁvasantaḥ* TS. TB.: *yasyām* (v. l. *asyām*) *devā abhi saṁviśantaḥ* MŚ.

*viśvāvasur abhi tan no grṇātu* RV. TA.: *vīrebhir adhi tan no grṇāno* etc. MS.

*samānamūrdhnūr abhi* (PG. *adhi*) *lokam ekam* TS. MS. KS. PG.: *tā ekamūrdhnūr abhi lokam ekam* AV.

*tr̥ṭīye ḍdhāmāny abhy* (VS. *dhāmān adhy*) *airayanta* VS. TA. Mahān U. *idaṁ* (PG. *imam*) *taṁ adhitiṣṭhāmi* (PG. MG. *abhi*°) ŚŚ. AG. MG. PG. *ṛtasya nābhāv adhi* (AV. *abhi*) *saṁ punāmi* (AV. *punāti*) RV. AV.

*na vai śvetasyādhyaṅāre* (AG. *śveś cābhyāṅāre*, HG. *śvetasyābhyācāreṇa*, MG. *śvetasyābhyācāre*) AG. PG. HG. ApMB. MG.

*mā rudriyāso abhi gur vṛdhānaḥ* (MS. *abhi gulbadhānaḥ*) MS. TA.: *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss. *nuḥ*) MŚ.

*adhi skanda vīrayasva* AV.: *abhi kranda vīlayasva* ŚG.

*ṛṣiṇām putro adhirāja eṣaḥ* (AŚ. *avirāja eṣaḥ*; AV. *abhiśastipā u*; VS.

ŚB. *abhiśastipāvā*; TB. *abhiśastipā ayam*) AV. VS. TS. MS. KS.  
 ŚB. TB. AŚ. SMB. N.

*yamo rājābhitiṣṭhati* (KS. MŚ. *rājādhi*°) KS. TA. ApŚ. MŚ.

§173. As the roots *skabh* and *stabh* were seen to interchange (§137), so the roots *śudh* and *śubh*, whose conjugations are parallel, interchange freely, without preference on the part of individual texts except that AV. seems to prefer *śubh* (five times); Whitney's *Index Verborum* confirms this tendency:

*tena mā saha śundhata* (AV. *śumbhantu*) RV. AV. See VV I p. 239.

*tāni brahmā tu* (AV. ApMB. *brahmota*) *śundhati* (AV. *śumbhati*; ApMB. *śaṁsati*) RV. AV. ApMB.

*śumbhantām lokāḥ pitṛśadanāḥ* AV.: *śundhantām* etc. VS. MS. KS.

ŚB. MŚ.: *śundhatām lokāḥ pitṛśadanāḥ* TS. ApŚ.

*śumbhaṁ mukhaṁ mā na āyuh pra moṣiḥ* AV.: *śunddhi* (*śundhi*) *śiro māsyāyuh pra moṣiḥ* AG. PG. ApMB. MG.

*āpaḥ śundhantu* (AV. *viśve śumbhantu*) *mainasaḥ* AV. VS. KS. ŚB. TB. *antaḥ śubhrāvata* (SV. *śundhyāvata*) *pathā* RV. SV.

§174. An interesting extension of the preceding correspondence appears in one case where *sūd*, instead of *śudh*, varies with *śubh*; this seems to be rooted in the rather standard relations of *śubh* and *śudh*, the latter being replaced by *sūd*:

*aśūśubhanta* (TS. TB. *aśūśudanta*) *yajñīyā rtena* TS. MS. KS. TB.

§175. In the remaining variants between *dh* and *bh* lexical similarity, to the point of synonymy, continues to enter in largely. Thus in two cases of the participles *dhīta* and *bhṛta*, which must be appraised in the light of the relations of *hīta* and *bhṛta*, §118:

*sa tvā rāṣṭrāya subhṛtaṁ bibhartu* (Ppp. *pipartu*) AV.: *sa no rāṣṭreṣu sudhītaṁ dadhātu* TB.

*garbha iva* (SV. KU., Poley's ed., *ivet*) *subhṛto garbhīṇībhīḥ* (RV. *sudhito garbhīṇīṣu*) RV. SV. KU.

§176. Some of the remaining examples show such a degree of synonymy that we might expect a larger number of variants:

*dhartāras* (ApMB. *bhar*°) *te* (MG. *te subhage*) *mekhale mā riṣāma* SMB. ApMB. MG.

*bhakṣīmahi* (TS. MS. KS. Vait. *dhuḥkṣīmahi*) *prajāṁ iṣam* RV. SV. TS. MS. KS. PB. Vait.

*anādhṛṣṭā apasyo vasānāḥ* VS. MS. KS. ŚB.: *anībhrṣṭā apasyuwo vasānāḥ* TS. Both mean 'undefeated'.

*saṁ bāhubhyāṁ dhamati* (AV. *bharati*, TS. TA. *namati*, KS. *namate*, MS. °*bhyām adhamat*) *saṁ patatraiḥ* (KS. *yajatraiḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. TA. MahānU. ŚvetU.

*nikīrya* (MŚ. KŚ. *nigīrya*) *tubhyam madhye* (MŚ. *madhvaḥ*, Vait. *tubhyam abhya āsam*, KŚ. *sarvā ādhīḥ*) KŚ. Vait. ApŚ. MŚ. See §47.  
*avikṣobhāya* (KS. °*kṣodhāya*) *paridhīn dadhāmi* KS. TB. ApŚ. 'For non-disturbance': 'for non-hunger'. KS. makes inferior sense.  
*andha sthāndho vo bhakṣīya* VS. ŚB. KŚ.: *ambhaḥ* (TS. ŚŚ. *ambha*) *sthāmbho vo bha°* TS. MS. KS. ŚŚ. ApŚ. MŚ. MG. *andhaḥ* '(soma-) juice': *ambhaḥ* 'waters'.  
*bhaṇsaso* (ApMB. *dhvaṇsaso*) *vi vrhāmi te* RV. AV. ApMB. Here ApMB. is meaningless.

#### Aspirate and non-aspirate dentals and labials

§177. There are a few sporadic cases of *bh* and *d*, *t*, and *dh* and *p*:  
*vi senābhīr dayamāno* (SV. *bha°*) *vi rādhasā* RV. SV. *bhayamāno* is absurd, since the word is an epithet of Indra. Benfey renders 'furchtbar', which it cannot mean.

*bhūrṇīm* (MŚ. v. 1. *tūrṇīm*) *devāsa iha suśriyam dadhuḥ* RV. KS. ApŚ. MŚ.

*dhanamjayam dharuṇam dhārayiṣṇu* RVKh.: *bhūmidrṇham acyutaṁ pārayiṣṇu* AV.: *bhūmidrṇho 'cyutaś cyāvayiṣṇuḥ* AV. Quasi-synonyms: 'establishing', 'saving'.

§178. Ultimately, tho not superficially, here belong the variants of *kakup* (representing stem *kakubh*) and *kakuc*, *kakut*, *kakud*, *kakun*, all by regular sandhi for *kakud*. Of these two stems, which are perfect equivalents tho of independent origin, TS. and TB. use *kakubh* only before vocalic endings (cf. Weber, *IndSt.* 13. 109, Keith, *HOS* 18. p. xxxviii):

*kakup* (and, *trikakup*) *chandaḥ* VS. MS. KS. ŚB.: *kakuc* (and, *trikakuc*) *chandaḥ* TS.

*kakup* (TB. *kakuc*) *chanda ihendriyam* VS. MS. KS. TB.

*apān napād āśuheman ya ūrmiḥ kakudmān . . .* (MS. *ūrmiḥ prqtūrṭiḥ kakubhvān . . .*, KS. *ūrmiḥ pratūrṭiḥ kakudmān . . .*) TS. MS. KS.: *devīr āpo . . . yo va ūrmiḥ pratūrṭiḥ kakunmān . . .* VS. VSK. ŚB. *brhaty uṣṇihā kakup* (TS. *kakut*) VS. TS. MS. KSA.

#### *d* and *b*

§179. A single variant between *dulā* and *bulā*, both obscure; applied to fire-bricks:

*ambā ca bulā ca . . .* MS. MŚ.: *ambā dulā . . .* TS.; cf. *ambāyai svāhā dulāyai svāhā* TB. 3. 1. 4. 1.

Another lexical variant:

*abaddham mano* . . . TS. KŚ BDh.: *adabdhām mana* (MŚ. *cakṣur*) . . .  
MŚ. ŚG.

*t* and *p*

§180. These two sounds interchange in quite a number of cases, usually in words which are near-synonyms, and seldom showing phonetic tendencies:

*tiro rajāṅsi asprtaḥ* (SV. *asṛtaḥ*) RV. SV. Both mean 'unconquerable'.

The RV. version occurs also with accusative *asprtam*, 8. 82. 9b. *ye cīd pūrva ṛtasāpaḥ* (AV. °*sātāḥ*) RV. AV. Cf. RV. 1. 179. 2a, *ye cīd dhi pūrva ṛtasāpa āsan*, which confirms the RV. reading, if confirmation were necessary to condemn the unintelligent version of AV. ('won by *ṛta*', instead of the standard 'tending, loving the *ṛta*').

*maṣarāsaḥ prasupaḥ* (SV. °*taḥ*) *sākam īrate* RV. SV. Epithets of Soma. The SV. rationalizes desperately a word it does not understand (comm. *prakarṣeṇa sutāḥ* [!], *abhiṣutāḥ*). Benfey, 'zeugend' = *pra-su(t)*, but the comm. is right to the extent of connecting SV.'s word with *su* 'press'. The RV. reading is obscure; cf. Oldenberg, *Noten* on 9. 69. 6 (suggesting a derivative of *sup* = *svap*).

*vahnīḥ saṁtaraṇo* (TA. *saṁpāraṇo*) *bhava* VS. TA. Practically synonyms; both 'rescuing'.

*devair nyuptā* (KŚ. *nutṭā*, AV. *uktā*) *vyasarpo mahitvā* (AV. °*tvam*) AV. KS. ApŚ. MŚ. See §139.

*yat kṣureṇa marcatatā* (MG. *vartayatā*) *supēśasā* (AV. MG. *sutejasā*) AV. AG. PG. ApMB. HG. MG. Nearly synonyms. See §156.

*upa* (MS. *utā*) *no mītrāvaruṇāv ihāvatam* (MS. °*ṇā ihāgatam*) MS. TB. TA.

*mitro* (VS. *vipro*) *babhūva saprathāḥ* RV. VS. TS. MS. TA.

*sacetasāv* (VSK. °*sā*; delete 'MS.' in Conc.) *arepasau* VS. VSK. ŚB.: *sacetasau saretasau* TB.: *samokasau sacetasā arepasau* MS.: *samokasāv* (KS. °*sā*) *arepasau* TS. KS. Kauś. The TB. has a lect. fac. to match *samokasau* which immediately precedes *sacetasau* (comm. *ekakarmapravartakau bhūtā*).

*yo gopā api* (TB. ApŚ. *gopāyati*) *taṁ huve* RV. AV. TB. ApŚ. The denominative verb makes the same sense as the noun with copula 'understood.'

*suśevam somapitsaru* (TS. *sumatitsaru*) VS. TS. MS. KS. ŚB. VāDh.: *suśīmam somasatsaru* AV.—Ppp. (Roth) *suśevam* (intending *suśevam*) *somapitsalam*. For *suśīmam*, Whitney 'well-lying', but



it is a mere corruption. Whitney and Keith regard the TS. reading as the correct one; in that case the reading °*pitsaru* would contain dissimilation. But it is improbable that the isolated TS. has the original reading. With Mahīdhara, *somapi* may be taken as 'soma-drinker'; and *somasa* as 'soma-winner' (cf. *paśu-śā*, *priya-śā*, both RV.); both would refer to the *yajamāna*, and the cpd. would mean 'having a handle (ready) for the *yajamāna*' (or perhaps AV. 'having a soma-winning handle').

*dhipsyaṁ vā saṁcakara janebhyah* MS.: *aditsan vā saṁjagara janebhyah* TA. 'Intending to deceive': 'not intending to give'. Others, §45. *āsanniṣūn hṛtsvaso mayobhūn* RV. AV. TS. KSA. MS. N.: *āsann eṣām apswāho mayobhūn* SV. The latter is wholly secondary; see §820.

*ṛṇān no narṇam ertsamānaḥ* AV.: *nen na ṛṇān ṛṇava it samānaḥ* TA.: *nem na ṛṇān ṛṇavān īpsamānaḥ* MS. In AV. desid. of *ā + ṛdh*; but comm. *ecchamānaḥ*, which suggests that TA. intends *iccha*° (phonetic confusion of *ts* and *ch*). MS. has a synonym, likewise with phonetic confusion of *ps* and *ch*.

*tato na (na tato, na tadā) vicikitsati (vijugupsate)* VS. VSK. ŚB. BṛhU. KU. IśāU. See §45. Here the variation between *ts* and *ps* is connected with the approach of both of them to the Prakritic *ch*; see §182.

#### *n* and *m*

§181. There are finally some cases of interchange between the dental and labial nasals. Sometimes this concerns the indicative and subjunctive personal endings *mi* and *ni*; these concern verbal inflection and may be found recorded in VV I §§104c, 118, 119, 124; to §119 should be added the following, omitted there:

*pratīlāmīti* (AŚ. °*nīti*, TS. KSA. TB. *pra sulāmīti*) *te pitā* VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. The verbs concerned are obscure,<sup>1</sup> and evidently taken from popular (vulgar) language.

The rest are scattering:

*agdhād eko 'hutād ekaḥ samasanād ekaḥ* TS.: *adhvād eko 'ddhād eko . . . sanāsanād ekaḥ* MŚ. TS., 'eater of what is gathered' (Keith). Knauer takes the MŚ. form as *sana + a-sana + ad*. Both uncertain. Assimilation or dissimilation may be concerned.

*mademendram* (MS. *maden*°) *yajamānāḥ svarkāḥ* VS. MS. KS. ŚB. TB. Von Schroeder emends KS. to *maden*°, without justification; the opt. *madema* is probably the original form. The other, with instr.

sg. *madena*, is however construable, the pāda being then made dependent on the verb of the preceding sentence. Assimilation or dissimilation in MS.?

*kad va ṛtaṁ kad anṛtam* (SV. *amṛtam*) RV. SV. See Benfey's note in his translation of SV., which is obviously secondary.

*jīvaṁ* (ApMB. *jīvāṁ*) *rudanti vi mayante* (AV. *nayanty*) *adhvare* (AV. °ram) RV. AV. ApMB. Clearly a secondary effort in AV. to make an obscure passage 'sensible'.

*abhīmaṁ* (TS. °mām, MS. MŚ. v. 1. °mān) *mahinā* (VS. MŚ. v. 1. °mā) *divam* (MS. *divaḥ*) VS. TS. MS. TA. ApŚ. MŚ. In the original the subject is Mitra, who encompasses 'this heaven by his greatness'; in the secondary VS. *mahimā* (acc. to Mahīdhara, Agni's 'greatness') is made the subject.

*jāmiṁ* (KS. †camī) *mā hiṁsīr amuyā* (MŚ. *anu yā*) *śayānā* KS. TB. MŚ.: *mā jāmiṁ moṣīr amuyā śayānām* AV. The MŚ. is clearly secondary.

*akṣāṇāṁ vagnum* (MS. †vagnum, AV. *gaṇam*, read *gatnum*) etc., AV. MS. TB. TA. See §832.

*pīveva putraṁ jarase nayemam* (MS. *ma emam*) MS. KS. ApMB. HG. See §835.

*nen na ṛṇān* . . . TA.: *nem na ṛṇān* . . . MS. See §180. Particles *id* and *īm*.

*śūro nṛṣātā śavasaś* (SV. MS. *śra°*) *cakānaḥ* (SV. *ca †kāme*) RV. SV. TS. MS.

## CHAPTER V. INTERCHANGES CONCERNING PALATALS

§182. Here we group a rather miscellaneous assortment of interchanges concerning palatal mutes, and the palatal semi-vowel and sibilant, which do not seem to fit well elsewhere. The regular correspondences between palatal mutes and those of other series (§§126-34, 154-61) contain some similar phenomena; and for the palatal sibilant and semi-vowel exchanging with other sibilants and semi-vowels, see the appropriate sections below. Notably the variations between *c* and *t* (§156), and still more those between *d* and *j* (§159) and *d* and *y* (§161), contain matters similar to the shift between *j* and *y* (below, §192). Also the exchange between *kṣ* and *ts* (§140), *kṣ* and *ps* (§153a), and *ts* and *ps* (§180, end) belong with the exchange of all these sounds with *ch*, as in the next following sections.

### 1. *ch* varying with *kṣ*, *ts*, *ps*

§183. These changes are distinctly Prakritic; cf. above, §26; and note the references mentioned in the last paragraph. The shift occurs in both directions; when *kṣ* etc. are secondarily substituted for *ch*, this is to be regarded as hyper-Sanskritism. Confusion often occurs in the mss., so that it is sometimes not certain what a particular text really read in a given passage. As examples of pure blunders in mss. we may mention *etatsam̐daḥ* for *etac chandaḥ* MS. 3, p. 22, n. 3; *āvṛchata* for *āvṛtsata*, ibid. 1, p. 18, n. 7; *itsata* for *ichata* Kauś. 73. 15; *patsaḥ* for *pacchaḥ* Kauś. 82. 29. See further BR., s. vv. *kaputsala*, *ucchādana* etc. The pāda *parivādaṁ parikṣavam*, AV. Nakṣ., is read *parichavaṁ* in many AV. mss.; see Lanman's note ap. Whitney; and the Berlin ed. reads *uchantūnnā maruto ghṛtena* in 3. 12. 4, with all of R-Wh.'s mss. and most of SPP.'s, tho SPP. reads (correctly) *ukṣantūdā* with three mss. and comm. (Ppp., Barret JAOS 32. 366, has *ukṣantūnā*, emended by Barret to °*ūdā*). Finally—altho the list might easily be extended further—for the pāda *tena yo 'smat samṛchātai*, TA. 2. 4. 1c, the mss. at MS. 4. 14. 17c read twice (247. 1 and 3) corruptly *samṛtsātām*, which von Schroeder emends to the TA. reading.—Mention may also be made of Bloomfield's generally accepted etymology of RV. *kṣu*, as for \**pśu* (: *paśu*), IF 25. 185ff., which implies the same phonetic law.

§184. Most of the genuine variants, which are less numerous than one

might expect from the great confusion shown in the mss., concern *kṣ* and *ch*:

*vācaspate vāco vīryeṇa sambhṛtatamenāyakṣase* (TA. °*yakṣyase*, ŚŚ. °*yachase*) MS. TA. ŚŚ. Tho *āyachase*, 'procure', is a possible alternative for the other reading, derived from *ā-yaj* 'obtain by sacrifice', it is doubtless a mere phonetic corruption. See VV I p. 29.

*somā ghoṣeṇa yachatu* (SV. *vakṣatu*) RV. SV. The preposition *ā*, found in the preceding pāda, goes with the verbs; *ā-yam* and *ā-vah* are here synonyms, 'bring hither'. SV. is of course secondary, with a sort of hyper-Sanskritic change in phonology.

*tām pūṣānu yachatu* (AV. *pūṣābhi rakṣatu*) RV. AV. *anu-yam* 'guide'; *abhi-rakṣ* 'protect'. Quasi-synonyms; but since the object is the furrow in plowing, AV. is obviously slipshod and secondary, again with hyper-Sanskritic phonetics. The RV. original is much more neat and pointed.

*achalābhiḥ* (KSA. *acharābhiḥ*, MS. *atsarābhiḥ* in p.p., *matsarābhiḥ* in s.p., VS. *rkṣalābhiḥ*) *kapiñjalān* VS. MS. TS. KSA. In AV. 10. 9. 23 occurs the form *ṛcharā*, with v. l. *ṛtsarā*, which is supported by Ppp. The word is a name for a part of the horse's body; its original form is quite unknown. Note that *ts* as well as *kṣ* and *ch* occurs. Either *ts* or *kṣ*, or both, must be hyper-Sanskritic. See Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 29f.

§185. For *ts* and *ch*, besides the variant last quoted, we find:

*namaḥ kṛchrebhyaḥ kṛchrapatibhyaśca vo namaḥ* MS. KS.: *namo grtsebhyo grtsapatibhyaśca vo namaḥ* VS. TS. See §45.

In AV. 19.34.2a the mss. read mostly *jāgrtsyas tripañcāśīḥ* (v. l. *yā gr°*; Berlin ed. *akṣakṛtyās*, certainly wrongly). For this Ppp. reads (with slight corruption, Barret, *JAOS* 44. 262) *yāḥ kṛchchrās*. For the true Śaunakīya reading see §192.

§186. For *ps* and *ch* we have noted only this:

*ichanto 'paridāktān* ApMB.: *īpsantaḥ parijāktān* HG. The two words are of course perfect synonyms. One is reminded of the false identification of the two stems *icha-* and *īpsa-* by Goldschmidt, *Gött. Nachr.* 1874, 525, note.

## 2. *sy* exchanging with *ś-c* or *s(h)* plus sibilant

§187. In an interesting little group of variants we find a genitive singular noun form in *-sya* varying with another form, generally the nominative case of the same noun, ending in a sibilant or *h*, the last

syllable of the genitive ending being represented by the first syllable of a different word (several times the conjunction *ca*, at other times a longer word beginning in a sibilant). All these cases, of course, involve different word divisions, and so belong to our later chapter on False Divisions. Either reading may be at times the older.

§188. We quote first the cases containing the conjunction *ca*, varying with *-sya*:

*stomo yajñas ca* (TB. *yajñasya*) *rādhyo haviṣmatā* (TB. °*taḥ*) RV. TB.

The TB. awkwardly detaches *stomo* from the rest of the pāda, and makes *rādhyo* agree with Viṣṇu, with genitives dubiously depending on it; comm., *yajñena tvam ārādhaniyaḥ*.—Here the nominative is the original form; in the next two it is secondary to the genitive: *na vai śvetasyādhyācāre* (AG. *śvetas cābhyāgāre*, HG. *śvetasyābhyācāreṇa*, MG. *śvetasyābhyācāre*) AG. PG. ApMB. HG. MG. In AG. the epithet *śveta* is attracted to the noun *ahir* in the next pāda. Tho the majority reading is undoubtedly original, AG. makes good sense; a snake-king is appealed to, to drive out snakes.

*ubhāv indrā* (ŚB. *indro*) *udītaḥ sūryas ca* VS. ŚB.: *aya(h)sthūnam* (TS. °*ṇāv*) *udīta* (TS. MS. KS. °*tau*) *sūryasya* RV. TS. MS. KS. The Conc. unjustly stigmatizes *indro* of ŚB. as an error; it is a nom. sing., replacing the elliptic dual *indrā* (=Indra and Sūrya) of VS. to match the complementary nom. sing. *sūryas* which follows; cf. Edgerton, KZ 43. 110ff.

*yad uttaradrāv uparās ca khādataḥ* AV.: *yad apsaradrūr uparasya* (ApŚ. *apsararūparasya*) *khādati* KS. ApŚ.

§189. In the rest the genitive *-sya* varies with a nominative in *h* followed by another, usually a longer word beginning in a sibilant; again the movement may be in either direction:

*dyumattamā supratīkasya sūnoḥ* (AV. *supratīkaḥ sasūnuḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The AV. secondarily alters the construction, making the epithets nominative to agree with the following, instead of genitive to agree with the preceding. Agni is meant both times. See Whitney on AV. 5. 27. 1.

*dhiyā martaḥ śaśamate* (SV. *martasya śamataḥ*) RV. SV. The SV. has an unintelligent and far-reaching revision of the whole half-stanza; see VV I p. 164.

*yaśo bhagaś ca mā vidat* (MG. *riṣat*, mss. mostly *riṣak*) PG. MG.: *yaśo bhagasya vīdatu* ArS. Conc. suggests *bhagaś ca* for ArS. No doubt PG. is original ('let glory and fortune find me'). But ArS. makes *yaśo* object; and since *bhagaś* cannot be accusative, changes it to a dependent genitive: 'let him find glory of fortune'.

*viprasya dhārayā kaviḥ* RV.: *viprah sa dhārayā sutah* SV. In SV. the stem *vipra* is attracted into agreement with the epithet *sutah*, for RV. *kaviḥ*, which is a synonym of *vipra* and which SV. contains in the preceding *pāda*.

*somaḥ sutasya madhvaḥ* RV.: *somaḥ sutah sa madhumān* SV. Like the prec.; the genitives are (so naturally!) made to agree with *somaḥ*.

*yunaḥmi tisro viprcāḥ sūryasya te* (MŚ. *vivṛtaḥ sūryaḥ save*, or *savaḥ*) TS. ApS. MŚ.: *yuktās tisro vimṛjaḥ sūryasya* PB.—MŚ. is clearly corrupt.

*mānasya patni śaraṇā syonā* AV.: *mā naḥ sapatnaḥ śaraṇaḥ syonā* HG. The latter is hopelessly corrupt; Oldenberg follows AV. in translating.

### 3. Interchanges of *kṣ*, *kś*, and *khy*

§190. The closely analogous phenomenon of interchange between *kh* and *ṣ*, *kṣ*, is treated by Wackernagel I §118. Our variants, however, are concerned with the combination *khy* in variation with *kṣ* or *kś*. For the most part the forms involved are derived from the root *khyā* 'see', which regularly in MS., and once in KS., is spelled *kśā*; cf. von Schroeder, Introduction to MS., p. XLIII. In fact the mss. vary greatly; but von Schroeder has generalized the spelling in his edition. This writing is also known to the grammarians.

*anukhyātre* (KS. °*kśātre*) *namaḥ* KS. GB. Vait. KŚ. The *kś* of KS. (both mss.) is the more remarkable since it is immediately preceded by two parallel forms written *-khyā-*.

*vy akhyan* (MS. *akśan*) *mahiṣo divam* (AV.\* TS. *mahiṣaḥ s(u)vaḥ*) RV. AV. (bis) SV. ArS. VS. TS. MS. KS. ŚB. The mss. of MS. vary; p.p. *akhyat*. AVPpp. agrees with RV.

*indra ṛbhukṣā marutaḥ pari khyan* (MS. *kśan*) RV. VS. TS. MS. KSA. N. All mss. of MS. here *kṣyān*; p.p. *khyan*.

*anv agnir uṣasām agram akhyat* (MS. MŚ. *akśat*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. All mss. of MS. *akṣat* or *akṣyat*; p.p. *akhyat*. But most mss. of MŚ. *akśat*.

*vikhyāya* (MS. *vikśāya*) *cakṣuṣā tvam* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*svaṛ abhivyakhyam* (MS. MŚ. °*kśam*) *jyotir vaiśvānaram* MS. KS. MŚ.: *svaṛ* (KhG. *sur*) *abhivyakhyam* KS. ApŚ. GG. KhG.

*nṛcakṣasam tvā deva soma sucakṣā ava khyeṣam* (MŚ. *kśeṣam*) TS. MS. *duścakṣās te māvakṣat* (KS. text with one ms. °*kṣat*, v. l. °*khyat*) MS. KS.: *taṁ te duścakṣā māva khyat* TS.† (so read). Whatever be the writing of KS., the meaning can only be that of *ava-khyā*.

§191. In the following the reverse condition is found; the readings with *khy* are secondary to *kṣ*:

*yaś te agne sumatiṁ marto akṣat* (AV. *akhyat*, v. 1. *akṣat*) RV. AV. If *akhyat* is the true reading, it makes quite good sense ('has seen', for the original 'has attained', a more recondite and difficult form). *viśvākṣaṁ* (MahānU. °*khyam*) *viśvasambhuvam* TA. MahānU. No doubt *viśvākṣaṁ* 'having eyes all over', is the original; but *viśvākhyam* is felt as a synonym, 'all-seeing'. *idhmasyeva prakṣāyataḥ* (ŚŚ. *prakhyā*°) TB. TA. ŚŚ. ApŚ. Both TB. and TA. comms. derive from root *kṣi* with intransitive meaning(!), 'of him perishing like fuel (in the fire)'; and similarly Caland on ApŚ. Better from *pra-kṣā* (*kṣai*) 'burning up'. In any case the ŚŚ. (all mss.) form shows phonetic decay; it makes no independent sense.

#### 4. *j* and *y* exchanging

§192. The interchanges of these sounds are common enough to prove conclusively the genuine phonetic instability between them in the Vedic language, as in Prakrit. Cf. Wackernagel I §§188b, 140b; and above, our §§156, 159, 161. The change goes in either direction, and often appears in corruptions of the mss.; e.g. in AV. 3. 11. 6 several mss. read *javam* for *yuvam*, and the comm. evidently had this reading before him. Some of our variants may perhaps fairly be called mere corruptions, and indeed some are eliminated in more recent editions of their respective texts. But when is a corruption a true variant? Note the first case:

*uto* (ŚŚ. and GB. Gaastra, *uta*) *padyābhir yaviṣṭhaḥ* (AB. *ja*°) AV. AB. GB. ŚŚ. The Berlin ed. of AV. also reads *javiṣṭhaḥ*, against all mss. There is no doubt that this is the 'correct' form; the word can only mean 'swiftest'. But only AB. reads so in the mss., while not only AV. and its Brāhmaṇa, GB., but the independent ŚŚ., have the 'corrupt' reading! Under these circumstances it seems more conservative to keep the reading of the mss., regarding it as a case of dialectic phonology. Similarly in the next:

*yajñā* (*yajñā*) *netasann* (read, *ned asann*; GB. Gaastra *netar asann*) *apurogavāsaḥ* (*avicelanāsaḥ*); *yajñād eta sann apuro*°; see §62. Again there is no doubt that *yajñā* is the 'correct' reading, but *j* for *y* occurs persistently in the tradition of various texts.

*tato ha jajñe* (MŚ. *tato 'ham yajñe*) *bhuvanasya gopāḥ* (MŚ. *goptā*) TB. ApŚ. MŚ.: *te ha jajñe bhu*° *gopāḥ* PB. Here the reverse change has occurred; MŚ. is clearly secondary.

*śataṁ yo naḥ śarado ajītān* (SMB. Conc. *ajjāt*, comm. *ajjānat*; PG. *jījān*) TS. SMB. PG. But Jørgensen reads for SMB. *ajjyāt*; comm. *ajjyād ajjyāt*, *aja gatikṣepaṇayoḥ*, . . . *gamayatv ity arthaḥ*. Three mss. of the text read *ajyāt*. See VV I p. 92f.

*saujāmim* (ŚG. *sauyāmim*), sc. *tarpayāmi*, AG. ŚG. Here *saujāmim* (so v. 1. of ŚG.) is doubtless original. It is a n. pr.

*yajñasya hi stha rtvijā* (TB. ApŚ. *rtviyau*) RV. SV. KS. PB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. *yajñasya rtvij-* is established from RV. 1. 1. 1 on.

*tisro yahvasya* (MS. MŚ. *jihvasya*, v. 1. *yah°*) *samidhaḥ pariḥmanah* RV. MS. ApŚ. MŚ. *jihvasya* probably corrupt, and certainly secondary.

*īśāno vi śyā* (= *śiyā*; TS. *srjā*) *dr̥tim* AV. TS. MS. KS. The two forms are synonyms; TS. is secondary.

*jāgr̥tsyas tripañcāśīḥ* AV. 19. 34. 2a, mss. (v. 1. *yā gr°*); R-Wh. *akṣakṛtyās*, a bad emendation abandoned by Whitney, see his note. Read either *yā gr̥tsyas*, or better *yāḥ* (or *yās ca*) *kṛtyās*. Cf. §185.

*añjanti suprayasaṁ pañca janāḥ* RV. MS., 'the five tribes anoint him (Agni), possessed of good regalement': *yuñjanti suprajasaṁ* etc., AVPpp. 2. 74. 1 (Barret, JAOS 30. 244), 'the five tribes employ him of good offspring' (secondary but not bad Vedic sense).

§193. Somewhat remoter are the following:

*hṛdo astv antaraṁ taj jujoṣat* (TA. *tad yuyota*) RV. KS. TA.—TA. secondary.

*saṁvatsarasya dhāyasā* (AV. VS. *tejasā*) AV. VS. TS. KSA. HG.

*ramayata* (KS. *°tā*) *marutaḥ śyenam āyinam* (MŚ. *°taḥ pretam vājinam*) TS. KS. ApŚ. MŚ.

*āśum tvājau* (ApŚ. *ākhum tvā ye*) *dadhire devayantaḥ* KS. ApŚ. MŚ. Corrupt in ApŚ.; Caland translates the KS. reading. Explained in §296.

*ya rte* (TA. ApŚ. ApMB. *yad rte*, P.B. *†yakṣate*) *cid abhiśriṣaḥ* RV. AV. SV. PB. †9. 10. 1a, TA. KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. GG.: *jari cetid* (mss. *cetid*, p.p. *cya iti*, *it*) *abhiśriṣaḥ* MS. (corrupt).

## 5. Palatal stops and ś(ṣ)

§194. There are next a number of cases of palatal stops varying with the palatal sibilant, or once with the lingual sibilant (which varies frequently, as we shall see, with the palatal sibilant, so that this variant may represent the same tendency). But in all cases the lexical element is so marked as to make uncertain the degree to which real sound change enters. The single case of *ṣ* is:



*abhy arṣata* (AV. Vait. Kauś. *arcata*) *suṣṭutim gavyam ājim* RV. AV. VS. KS. Vait. ApŚ. Kauś. For the favorite formula *abhy-arṣ* with *suṣṭutim* see *RVRep.* 523ff. The AV. variant is a lect. fac. (root *stu* suggests the synonym *arc*).

§195. The rest concern *ś*:

*pratyañ janān saṃcukośāntakāle* N. in Durga (Roth, Erläuterungen 12, n. 4); *pratyañ janās tiṣṭhati sarvatomukhaḥ* (ŚvetU. and ŚirasU.\* *tiṣṭhati saṃcukocāntakāle*) VS. ŚvetU. ŚirasU. Dhātup. has a root *kuś* 'embrace, enfold', with which Durga's form seems connected. *ayasmayaṃ vicṛtā* (KS. *viṣṭā*, v. 1. °*dṛtā*) *bandham etam* VS. TS. MS. KS. ŚB.: *ayasmayān vi cṛtā bandhapāsān* AV. The original *vicṛtā* means 'loosen thou'. KS. seems felt as 2 plur. from *vi-śr* 'destroy', but there is no explanation of the plural.

*viśvasya devī mṛcayasya* (ŚŚ. *mṛśa*°) *janmanaḥ* AB. AŚ. ŚŚ. *mṛcayasya* is rendered 'perishable'; perhaps better with causative force, 'injurious'. ŚŚ's *mṛś*° may well be a corruption, but the word is obscure in either form.

*prthivyāḥ saṃprcaḥ* (MS. MŚ. °*cas*, VS. ŚB. *saṃsprśas*) *pāhi* VS. TS. MS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. Also: *divaḥ saṃsprśas* (MS. *saṃprcas*) *pāhi* VS. MS. ŚB. The two words are synonyms.

*śvitro* (MS. *citro*) *rakṣitā* AV. MS. TS. ApMB. Also: *śvitra* (MS. *citra*) *ādityānām* VS. MS. Again the two words are synonyms. Some AV. mss. have *citro* in the first variant; Ppp. ms. *śattro*, Barret JAOS 32. 370 em. *śvitro*.

*yat kṣureṇa marcayatā* (MG. *vartayatā*) *sutejasā* (AG. PG. HG. ApMB. *supeśasā*) AV. AG. PG. HG. ApMB. MG.

*agre* (TB. *agne*, Poona ed. *agre*) *yajñasya cetataḥ* (RV. *śocataḥ*) RV. KS. TB.

*ūrdhvacitāḥ* (MS. KS. °*śritāḥ*) *śrayadhvam* (VS. text †*śna*°, doubtless misprint tho repeated in comm., which glosses *sevadhyam*; ŚB. correctly *śra*°) VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. Assimilation to *śrayadhvam* in MS. KS.

*mṛśase* (SV. *mṛjyase*) *pavase matī* RV. SV. The change from (*pari*-) *mṛś* 'thou dost embrace', to *mṛjyase* 'thou art purified', is suggested by the following *pavase*, or by recollection of *mṛjyase soma sātaye* RV. 9. 56. 3.

*chliṭipu chliṭṣate* ŚŚ.: *aśliṭipu śliṭṣate* AV. (mss.; R-Wh. em. *aśiślikṣum śiślikṣate*). Unknown words.

*tanūpāś* (TB. Conc. *tanūpāc*, Poona ed. text and comm. †*tanūnapāc*) *ca sarasvatī* VS. KS. TB. The TB. (which obviously reads *tanū-*

*napāc*) has repeated this word from the preceding pāda, where it occurs as a name of Agni. The other reading is clearly original.

#### 6. Miscellaneous

§196. Finally, a couple of miscellaneous variants, in two of which *j* and *h* vary, in the other *kṣ* and *bj*:

*mahnā jinoṣi* (MS. *hinoṣi*) *mahini* RV. TS. MS. KS. ApMB. N. Synonymous rime-words.

*āyurdā* (*āyusmān*) *deva* (*agne*) *jarasam* (*haviṣo*, *haviṣā*) *vṛṇānaḥ* (etc.), see §854.

*divyaḥ kośaḥ samukṣitaḥ* MS.: *daivyaḥ kośaḥ* (AV. *devakośaḥ*) *samubjitaḥ* AV. TS. KS. The MS. reading is a riming corruption.

## CHAPTER VI. LABIAL MUTES AND V AND M

§197. The variants in this chapter are in large part genuinely phonetic. Especially the section on *b* and *v* is related to the almost complete confusion between these sounds in the later dialects; and the interchanges of *v* and *m* also are rooted deeply in phonetic relations between these sounds. But morphological relations, as for instance the parallel noun suffixes in *v* and *m*, are also concerned; and merely graphic corruptions likewise have no doubt played an important part, especially as between *v*, *b*, and *p*.

*p* (once, *ph*) and *v*

§198. Here we have undertaken to separate the cases in which *p* is the more original; they are listed in the following:

*yas tāni* (TA. MahānU. *tad*) *veda sa pituḥ* (AV. *sa pituḥ*, most mss. *pituḥ*, TA. *savituḥ*) *pitāsat* AV. VS. TA. MahānU.: *yas tā vijānāt sa pituḥ* (TA. *savituḥ*) *pitāsat* RV. AV. TA. N. 'He shall be Savitar's father' is an absurd but persistent mouthing over of 'he shall be the father's father'; cf. Bergaigne 2. 104, 108.

*abhiśaster avasparat* (SV. *avasvarat*) RV. SV. 'Fight away': 'sound away'; in either case 'protect' (SV. comm. *pālayatu*). But *ava-spar*, and not *ava-svar*, is elsewhere used in this sense; see e.g. RV. 10. 39. 6, 8. 66. 14.

*ṛtasya goptrī tapasaḥ paraspī* (SMB. °*vī*, MG. *tarutrī*) SMB. ApMB. MG. *paraspī* 'protectress (of *tapas*)'. *parasvī* (also in some mss. of ApMB.) may be a case of dissimilation from initial *p* (comm. *utkrṣṭadhanarūpā*).

*spārḥā* (TB. *svāruhā*) *yasya śriyo dṛṣe* RV. KS. TB. And: 'spārḥo' (TB. *svāruho*) *deva niyutvatā* RV. SV. VS. TB. The TB. reading is of course secondary, and unmetrical. Comm., wobblingly, once *sūṣṭhu ratham ārūḍhaḥ*, once *svasmād eva prarūḍhāḥ*.

*hiraṇyaparnā śakune* PG.: *hiraṇyavarṇaḥ śakunaḥ* MU.: *hiraṇyapakṣaḥ śakuniḥ* HG. Practically synonyms. Contrast *darbhahiḥ strṇīta* etc. under §200.

*jāmim ṛtvā māva patsi lokāt* AV.: *jāmim itvā mā vivitsi lokān* TA. The AV. original: 'may I, going to my kin, not fall from heaven'. Poona ed. of TA. reads *jāmi mitvā mā vivitsi lokāt* (v. l. *lokān*).

Its comm. regards the second person as addressed to the *yajamāna* (gloss, *lapsyasi*). But neither reading of TA. really makes sense, tho they may contain a mechanical assimilation of *p* to preceding *v*. *nākro makarah kulīpayas* (TS. *kuḷikayas*, MS. *pulīkayas*, KSA. *pulī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA.† *kūvarasya*) VS. TS. MS. KSA. Von Schroeder suggests *kūvārasya*; certainly rightly. *kūwāra* and *kūpāra* are quoted lexically as equivalents for *akūpāra* 'ocean'.

*nāpa vrñjāte na gamāto antam* AV.: *nāvaprjyāte na gamāte antam* TB. *ava-prj* is the original; it seems to be a technical term for bringing to an end the warp in weaving. Note *apa*: *ava* also (§201).

*yatrāsprkṣat* (HG. *yatrā vrkṣas*) *tanuwaṇ* (AV. *tanvo*, HG. *tanuvai*) *yatra vāsaḥ* (AV. *yac ca vāsasaḥ*) AV. ApMB. HG. 'Wherever (defilement) has touched my body or my garment.' HG's corruption seems primarily due to the preceding line, *yadi vrkṣāgrād abhyapatat phalam*.

*yamasya dūtaś ce vāg vidhāvati* MS.: *yamasya dūtaḥ śvapād vidhāvasi* TA. See §145.

*yunañmi tisro vipraḥ sūryasya te* (MŚ. *tisro vivṛtaḥ sūryaḥ savah*, or *save*) TS. ApŚ. MS. See §57.

*ajāśvaḥ paśupā vājapastyah* (TB. °*vastyah*) RV. MS. TB. Comm. on TB., *vastyam* *grham* (= *pastyam*, see *RVRep.* 58). This, and the lexical statements that *vastyā* means 'house', may be based on corruptions of *pastyā*, but thoughts of the root *vas* 'dwell' doubtless helped.

*yat paśur* (Kauś. *yad vaśā*) *māyum akṛta* (Kauś. *akrata*) TS. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ. SMB. GG. Kauś. A synonym is substituted in Kauś. *sarpadevajanebhyah* (AŚ. *sarva*°) *svāhā* AŚ. AG. Tho the context is different, AŚ. looks suspiciously like a lect. fac.

*śatāpāṣṭhādya* (read, °*ṣṭhā gha*, with both Poona edd.) *viṣā pari no vrñaktu* TB. TA.: *śarā vāṣṭād dhaviṣā vārṇaḥ* MS. See §86.

*ghṛtaṇ duhānā viśvataḥ prapītāḥ* (TB. ApMB. *prapīnāḥ*, AVPpp. *pravīnāḥ*) RV. AV. VS. TB. ApMB. Barret, *JAOS* 35. 88, would keep *pravīnāḥ*; but since this is a late word, it is probably only a corruption.

§199. The one case of *ph:v* concerns a senseless substitution of *śavam* for *śapham*, some sort of implement:

*īṣāṇ khrgalyam śavam* MS.: *īṣāṇ khagalyam śapham* ApŚ. Tho corrupt in *śavam*, MS. seems to be correct in *khrgalyam* (cf. *khrgala*, RV.), for which ApŚ. has a Prakritic *अ. लॆ॒य*.

§200. The *v* reading seems to be original in the following:

*vr̥ṣtīm* (SV.\* *pr̥*°) *divaḥ parisrava* RV. SV. (bis). *pr̥ṣtīm* can mean nothing but 'rain', as Benfey translates; perhaps the root *pruṣ* (which also appears as *pr̥ṣ*, §680) may have infected the word.

*mahyaṁ dattvā vrajata* (TAA. *prajātum*) *brahmalokam* AV. TAA. The TAA. reading, at best a poor infinitive from *pra-jan*, is an untranslatable corruption. Comm. takes it for *prajātam* by Vedic license! *yathāpaḥ pravatā yanti* TA. TU. Kauś.: *yathā yanti prapadaḥ* SMB. See §60.

*iheha vaḥ svatavasah* (TA. *svatapasah*) RV. MS. KS. TA. AŚ. Significant of the growth in importance of *tapas*, which here crowds out *svatavas*, a standard epithet of the Maruts.

*tve kratum api vr̥ñjanti viśve* (AV. *api pr̥ñcanti bhūri*) RV. AV. SV. VS. AA. ApŚ. MŚ. See §57.

*divyaṁ suparṇaṁ vāyasaṁ* (AV. *payasaṁ*, KS. VS. TS.\* ŚB. *vayasā*, MS. TS.\* *vayasaṁ*) *br̥hantam* RV. AV. VS. TS. (bis) MS. ŚB. AŚ. Suparṇ. There is no point in calling the eagle 'milky'; but Ppp. agrees on *payasaṁ* (twice). Once the AV. comm. has the hardihood to say that *payasaṁ* is for *va*° by Vedic license.

*payasvan māmakaṁ vacaḥ* (AV.\* *payah*) RV. AV. (bis) KS. In AV. assimilation to preceding *payasvan*, obviously secondarily. But TS. TB. MŚ. have a further alteration: *payasvad vīrudhām payah*.

*amba niṣpara* (TS. ApŚ. *niṣvara*, KS. KapŚ. *niṣvara*, MS. *nismara*, p.p. *niḥ*, *smara*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. The majority (in which we count MS. with *m*) points to *v* rather than *p*; but the word is obscure in all forms.

*suvarṇapakṣāya* (MahānU. *suparṇa*°) *dhīmahi* TA. MahānU. 'Golden-winged' is doubtless original; see under next.

*darbhaiḥ str̥ṇīta haritaiḥ suparṇaiḥ* (KS. †*suvarṇaiḥ*) KS. MŚ.: *hotṛṣadanam haritam hiraṇyayam* AV.: *hotṛṣadanā haritāḥ suvarṇāḥ* TB. ApŚ. *suvarṇa-* is certainly original, as AV. shows; cf. preceding, and, for the reverse change, *hiraṇyaparṇa śakune* etc., §198.

*parivādam parikṣavam* (mss. mostly *parichavam*) AV. Nakṣ.: *parivādam parikṣapam* ApMB. The variant word must mean 'sneezing', see Lanman ap. Whitney. The ApMB. can hardly be anything but a corruption; one ms. has °*vam*.

*tvaṁ rājāsi pradivah* (VS. VSK. *pratipat*) *sutānām* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. N. See §64.

*tam ajarebhir vr̥ṣabhis tava* (ApŚ. *tapa*) *svaiḥ* RV. KS. ApŚ. Followed by: *tapā tapiṣṭha tapasā tapasvān* RV. KS., *tapa tapasva tapasā tapiṣṭha*

ApŚ., which has clearly changed *tava* under the influence of this pāda. Caland understands *tapa* as a voc., 'O Brennender.'

*sa bhūmim viśvato* (ArS. *sarvato*) *ṛtvā* (VS. *sarvata sprtvā*) RV. AV. ArS. VS. TA. Comm. on VS. *vyāpya* 'pervading', which is not far from *ṛtvā* 'encompassing'.

*anupauhvad* (ApMB. *anu po 'hva*) *anupahvayet* (ApMB. *anuhvayaḥ*) HG. ApMB. In ApMB. *po* intends *vo* (pronoun); HG. is corrupt and obscure. See §732. There is no real variant here, both forms having *p*.

*āñjanena sarpiṣā saṁ viśantu* (AV. *sprśantām*, Ppp. [acc. to Roth] *viśanta*, TA. *mśrantām*) RV. AV. TA.

*jakṣivāṁsaḥ papivāṁsaś ca viśve* VS. etc.; the text of VS. is misprinted as *papipāṁsaś*; corrected, p. XXII.]

§201. In a class by themselves and of notable bulk are the variants between the prepositions *apa* and *ava*. So close are they in meaning that it is sometimes hard to decide the relative originality, except in so far as it is indicated by general usage, by the preponderance of one form among the variants, or by the historic relations of the texts in general: *nāpa vrñjāte* (*nāvaprjyāte*) . . . see §198.

*ava* (AV. *apa*) *tasya balaṁ tira* RV. AV. Note that RV. has only *ava-tr*, never *apa-tr*.

*apa* (TA. ApŚ.† *ava*) *bādhātām duritāni viśvā* MS. TA. ApŚ. Both familiar.

*dviṣantaṁ me 'vabādhasva* (Poona ed. °*dhāsai*, but v. l. and comm. °*sva*) TA.: *dviṣantam apa bādhasva* SMB. If the Poona ed. text is right, this should be added to VV I §152.

*dhātā samudro apa* (AG. 'va) *hantu pāpam* AG. PG.

*yat tatraino apa tat suvāmi* AV.: *yad atraino ava tat suvāmi* TA.

*idam aham amuṣyāmuṣyāyaṇasya pāpmānam ava* (ApMB. *apa*) *gūhāmi* HG. ApMB.

*yad avāmṛkṣac* (ApŚ. *apā°*) *chakuniḥ* KS. ApŚ. MŚ.

*yenāpāmṛśatām* (SMB. v. l. °*mṛśatām*) *surām* ŚŚ. SMB.: *yenāvamṛśatām surām* PG.

*apa* (AV. *ava*) *śveta padā jahi* AV. AG. ŚG. PG. ApMB. HG.: *apaḥ śvetepad āgahi* MG.

*ābhur anyo 'pa* (ApMB. 'va) *padyatām* ApŚ. HG. ApMB.: *mātur anyo 'va padyata* ŚG.

*sarvān ava yajāmahe* KS.† TB. TA. ApŚ.: *sarvān apa yajāmasi* Kauś. *ava-yaj* is more archaic.

*indur indum avāgāt* (KS. *avāgan*, MŚ. *upāgāt*, v. l. *apāgāt*) KS. PB. TB. ŚŚ. KS. ApŚ. MŚ.

*ava dīkṣām asṛkṣata* (ApMB. *adāstha*) *svāhā* AV. ApMB.: *iyam apa* (v. l. *ava*) *dīkṣām ayaṣṭa* SMB.

*apa kṣudhaṁ nudatām arātīm* TB.: *ava sedim tṛṣṇām kṣudhaṁ jahi* Kauś.

§202. To these obviously belong two interchanges of *avāñc* and *apāñc*, both of which are contrasted with *prāñc*, which makes it certain that *apāñc* is intended; and indeed this should probably be assumed as the true reading in TB. in the first case:

*apāpāco* (TB. °*vāco*) *abhibhūte nudasva* RV. AV. AB. GB. TB. But Poona ed. of TB. text and comm. *apāpāco*, clearly correctly.

*āyus ca prāyus ca . . . prāñ cāpāñ* (ApŚ. *cāvāñ*) *ca* MS. ApŚ.

### *p and m*

§203. The few variants under this head are dubious or obscure, except for several cases of exchange between the roots *tap* and *tam*. A certain phonetic fluidity (or perhaps graphic confusion?) seems suggested by all of them.

§204. The roots *tap* and *tam* are quasi-synonyms since early times. They interchange three times, in two passages, so that *tap* occurs exclusively in RV. texts, *tam* in Tait. texts:

*tapasas* (TB. *tamasas*) *tan mahinājāyataikam* RV. TB.

*mā tamo* (AŚ. *tapo*) *mā yajñas tamat* (AŚ. *tapat*); followed by:

*mā yajamānas tamat* (AŚ. *yajñapatist tapat*) TB. ApŚ. AŚ.

§205. The rest are sporadic:

*kṣumāsi* VS.: *kṣupāsi* VSK. An arrow is addressed obscurely. Comm. on VS. 'shaker', thinking of the Dhātup. root *kṣmā(i)*, perhaps confused with *kṣubh-*. Is VSK. influenced partly by *kṣip*?

*amba niṣpara* (*nismara*, etc.), see §200.

*yuktās tisro vimṛjah . . . yunajmi tisro vipṛcaḥ* (*vivṛtaḥ*) . . ., see §57.

*namo 'gnaye prthivikṣite* (ChU. MU. *prthivī°*) *lokasṛpte* (MU. °*smṛte*, ChU. °*kṣite*) TS. KSA. ApŚ. ChU. MU. And similarly *namo vāyave 'ntarikṣakṣite . . . , nama ādityāya* (*namaḥ sūryāya*, *nama ādityebhyaś*) . . ., each time with MU. alone reading *lokasṛpte*. All in the same passage. There is no doubt that *lokasṛpte* is original; Deussen renders MU. 'Weltgewährer', seemingly having °*sṛpte* in mind.

*āñjanena sarpiṣā saṁ viśantu* (AV. *sṛśantām*, Ppp. [Roth] *viśanta*, TA. *mṛśantām*) RV. AV. TA.

*apāma edhi mā mṛthā na indra* SMB.: *amā ma edhi mā mṛdhā na* (AŚ. †*ma*) *indra* AŚ. ŚG. See §78.

*viśvā sṛdho* (AV. *mṛdho*) *abhimātir jayema* RV. AV. TA.

*b and v*

§206. This wide-spread interchange, tho partly graphic, is largely phonetic, and very common in later times. But it occurs also extensively in early times, applying both to original *b* and original *v*; see Wackernagel I §161. The mss. are unstable and inconsistent in their writing of the two sounds. There are indeed words like the prepositions *vi* and *ava*, or the roots *vid* and *vad*, or the noun *vīra*, which are presumably never, or at most very rarely, written with *b*. On the other hand there is scarcely any original *b* which is not occasionally written *v* (*pivāmi*, for instance, for *pibāmi*). This elusive theme (cf. Grassmann, KZ 12. 123) is, perhaps, rather illustrated than cleared up by the Vedic variants. 'The divergent readings of the printed texts are not to be regarded as 'school' differences, but as illustrations of the total of an unstable and largely untrustworthy tradition.

§207. Nearly all cases are purely phonetic variations, in so far as they are not, possibly, graphic. There are only a few which involve real lexical change. These are:

*carmevāvādhus* (TB. °*bādhus*) *tamo apsv antaḥ* RV. MS. KS. TB. ApŚ.

The original *avādhus* = *ava* + *adhus* 'they have put away'. TB. understands it as an anomalous root-aorist from *bādh* 'they have overcome'. Poona ed. of TB. has indeed *avādhus* in its text, but the comm. even there has *abādhus*, glossing *vināśitavantaḥ*.

*devīm aham nirṛtiṃ bādhamānaḥ* (TS. *vandamānaḥ*) TS. KS. ApŚ. 'Subduing' or 'praising' the Goddess Destruction. TS. doubtless secondary, since its own sūtra agrees with KS.; but it is natural enough, since the preceding passage ends with 'Homage to Destruction'.

*yatra-yatra vibhṛto* (KS. *bibhrato*) *jātavedāḥ* AV. KS.: *yatra-yatra jāta-vedaḥ sambabhūta* (TB. *sambabhūva*, but Poona ed. text and comm. °*tha*) TB. ApŚ. The form is dubious. The text tradition of AV. (19. 3. 1) supports *bi-*, not *vi-*; mss. almost all *bibhṛto* or *bibhrato*, tho the comm. reads *vi-*, and so both editions. All three mss. of KS. *bi-* (vv. 11. *bibhṛto* and *bibhyato*). In spite of all this, it seems hardly possible to construe anything but *vi-bhṛtō* (note that the accent must be also changed in both texts). Cf. next.

*alandrāso ywatayo ṛvibhṛtram* (TB. Conc. *vibhartram*, Poona ed. text and comm. *bibh*°) RV. TB. Cf. preceding; here we have adjective epithets of Agni (TB. comm. *poṣakam*, understanding a reduplicated form of *bhr*).

*sakhāyau saptapadāv abhūva* (ApMB. °*padā babhūva*) ApMB. HG. The



absurd form of most ApMB. mss. is retained for reasons explained by Winternitz, Introd., xvi.

*usrā* (MŚ. *usrāv*) *etaṁ dhūrvāhau* (KS. *dhūrbādhā*) . . . VSK. KS. MŚ. Others, §122.

*yāv* (MS. KS. *yā*) *ātmanvad bibhr̥to* (KS.† °*tho*, AV. *viśatho*) *yau ca rakṣataḥ* (AV. KS. °*thah*) AV. TS. MS. KS.

[*tujo yujo vanam* (ŚŚ. text, *balam*) *sahaḥ* AA. ŚŚ.: *tuje janā* (ArS. *jane*) *vanam svaḥ* AV. ArS. This difficult passage only seemingly concerns our theme, since *balam* is Hillebrandt's emendation in ŚŚ.]

§208. All the remaining cases concern the same word which appears now with *b*, now with *v*, the meaning being precisely the same. There are no school customs governing the sounds as a whole, tho there are some as regards individual words. The variation is about equally common with original *b* and original *v*, and in not a few cases it is impossible to be sure which was original. Among indications of greater originality three criteria may be considered, aside from the number and relative antiquity of the texts concerned. First, general prevalence of one spelling in the language as a whole. Second, such prevalence in the older texts. Third, the evidence of etymology. When all are combined, the case becomes quite clear. But especially *b* is for the most part doubtful historically and etymologically (cf. Wackernagel I §§158b, 162), so that the variant words whose etymology is certain nearly all contain *v*.

#### Original *v*

§209. We begin with forms in which *v* is certainly or probably original. There are no less than nine variants (not all textually certain) containing forms of the root *vadh* or *badh*, of which the former seems older (*badh* not in RV.) and remains commoner thru the language. The occasional *b*-forms met with from AV. on are probably in part due to the suggestion of the root *bādh* (and perhaps of *bandh*). In several variants, VS. texts (particularly VSK.) seem to favor *badh*; but contrary instances occur:

*dviṣato bādho* (MŚ. *vadho*) 'si VS. KŚ. MŚ.

*mā tvā samudra ud vadhīn* (VSK. *badhīn*) *mā suparṇaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*twayāyam vṛtram vadhyāt* (VSK. *ba°*, VS. ŚB. *badhet*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*mā me dīkṣām mā tapo nir vadhiṣṭa* (KŚ. *ba°*) TS. KŚ. MŚ.

*abadhiṣma rakṣo* 'badhiṣmāmum asau hataḥ (VSK. *rakṣo* 'muṣya *tvā badhāyāmum abadhiṣma*) VS. VSK. ŚB. KŚ.: *avadhiṣma rakṣaḥ* TS. MS. KS. TB. ApŚ. MŚ.

*vīrān mā no rudra bhāmito* (SMB. ŚvetU. °mino, Jørgensen °mito for SMB.) *vadhīḥ* (TAA. SMB. *badhīḥ*; but Poona ed. of TAA. and Jørgensen's of SMB. both *va*°) RV. TS. MS. KS. TAA. ŚvetU. SMB.: *mā no vīrān rudra bhāmīno vadhīḥ* VS.

*avartyai badhāyopamanthitāram* (TB. *avartyai †vadhā*°) VS. TB. (so Poona ed.)

*nātārīd* (TB. °rīr) *asya samṛtiṁ vadhānām* (TB. *ba*°, but Poona ed. *va*°) RV. TB.

*ayanam mā vivadhīr* (TAA. *vība*°, but Poona ed. text and comm. *vīva*°) *vikramasva* TA. TAA.

Cf. also the following, in which MS. is surely corrupt (see §260). Apparently MS. MŚ. understand forms of *vadh*, *badh*, while TA. has a form of *vr̥dh*:

*mā rudriyāso abhi gur vr̥dhānaḥ* (MS. *abhi gulbadhānaḥ*) MS. TA.: *mā no rudrāso adhi gur vadhe nu* (mss. *nuḥ*) MŚ.

§210. Another group of seven variants contains the name of the demon Vala, also written Bala from AV. on (under the influence of *bala* 'strength'?). Aside from the fact that Vala is the exclusive form in RV., the word is probably connected with root *vr̥*:

*indro valam* (MS. *balam*) *rakṣitāram dughānām* RV. AV. MS.

*tvaṁ valasya* (AŚ. *balasya*) *gomataḥ* RV. †1. 11. 5, SV. AŚ.

*bibheda valam* (AV. AŚ. *balam* but many AV. mss. *valam*) *bhṛgur na sasāhe* (AV. *sasahe*) AV. SV. AŚ. ŚŚ.

*ud valasyābhinat* (but all mss. °nas, which read) *tvacam* ApŚ.: *ud balasyābhi nas* (read *balasyābhinas*) *tvacam* MŚ. The form *abhinas* is for *abhinat*, 2d person imperf., with *s* for *t* by analogy with 2d persons in *s*. This curious and interesting form might be recorded in VV I §262; but there is no real variant, the true reading of both texts being *abhinas*.

*yo gā udājad apa* (MS. *api*) *hi valam* (MS. *balam*) *vaḥ* RV. MS.

*indro yad abhinad valam* (GB. *balam*, but Gaastra *valam* with most of his mss.) RV. AV. SV. AB. GB.

*sa bibheda balam* (VS. and Poona ed. of TB. *valam*) *magham* (MS. *madyam*) VS. MS. KS. TB.

§211. There is no doubt that the words for fat, *pīvas* etc., have original *v*, as shown by the cognate languages as well as by the preponderance of *v* in Sanskrit. Nevertheless there are a few *b* forms, some of them of doubtful textual authenticity:

*pīvo vr̥kka udārathīḥ* RV. KS.: *pībasphākam udārathim* AV. In AV. Shankar Pandit prints *pībasphākam* (comm. *pīvasphākam*, explained

as 'fat-cooking'), and declares this to be the unanimous reading of his authorities, which is at variance with Whitney's mss. Ppp. has *pivassākam* (Barret, *JAOS* 30. 191, em. *pīvaspākam*) *udāhṛtam*. Cf. Whitney on AV. 4. 7. 3, 3. 17. 3, and Index Verborum of AV. under *pīb°* and *pīv°*.

*prapharvyam ca pīvarīm* VS. TS. MS. KS. ŚB. VāDh.: *pībarīm ca prapharvyam* AV. (comm. *pīv°*; Ppp. according to Roth reads like VS. etc. except *prapharvyām*).

*neva māñse na pībasi* AV.: *naiva māñsena pīvari* PG.—SPP. with some mss. and comm. reads *pīvasi* in AV.; so also Ppp. (Barret, *JAOS* 26. 205). PG., tho with correct *v*, is corrupt otherwise (as if voc. sing. fem. of *pīvan*).

§212. In the root *vṛh* or *brh* 'tear', the original consonant is uncertain. It has no known etymology, and both *b* and *v* are traditionally recorded in RV. Wackernagel I §161 regards *v* as original, on not very substantial grounds. He also points out that confusion between this and the other root *brh* 'be great' etc., has helped the variation in spelling (cf. §215). Later, *brh* seems to be commoner in the sense of 'tear'. The two variants recorded amount practically to only one, as they are modulations of the same formula in the same passage. In them *vṛh* is the real reading of all texts; Weber erroneously prints *brh*- in TS. against nearly all his mss.

*ādityās tvā pra brhantu* (most mss. *vṛh°*) . . . TS.: *viśvebhyaś tvā devebhyaḥ pra vṛhāmi* . . . KS.: *ādityebhyaś tvā pra vṛhāmi* . . . MS. Add to VV I §312.

*vasavas tvā pra vṛhantu* (TS. ed. *brh°*, most mss. *vṛh°*) *gūyatreṇa chandasā* TS. ApŚ.

§213. There are five examples, mostly dubious, of *vandhura* (*vandhur*): *bandhura*; RV. always spells the word with *v*. Connexion with root *bandh* is therefore unlikely. Bloomfield, *RVRep.* 236, analyzes the word as *van* + *dhura* (*dhur*) 'board at the head of the wagon pole': *trivandhuro* (TB. *triban°*; Poona ed. *trivan°*, comm. *triban°*) *manasā yātu yuktah* RV. TB. (in Conc. by error, TS.) MS.

*ā yāhy ārvāñ upa vandhureṣṭhāḥ* (GB. AA. *ban°*; but Gaastra and Keith in both *van°*) RV. AB. KB. GB. AA. ŚŚ.

*pra nūnam pūrṇavandhura* (VS. ŚB. LŚ. *°ban°*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB, LŚ.

*ratham hiraṇyavandhuram* (TA. *sahasraban°*; but Poona ed. text and comm. *°van°*, with v. l. *°ban°*) RV. TA.

*trivandhureṇa* (KS. *triban°*) *trivṛtā rathena* RV. KS.

§214. In the following isolated cases *v* is also probably original:  
*vahiṣṭhebbhir* (MS. *ba*°) *viharan yāsi* (TB. *pāhi*, but comm. and Poona ed. text, *yāsi*) *tantum* RV. MS. KS. TB. AŚ. ApŚ. The word can only mean 'swiftest', root *vah*.  
*etad brahmann upavalhāmasi* (AŚ. *apa*°, LŚ. *upabalihāmahe*) *tvā* VS. AŚ. ŚŚ. LŚ. The root is *valh*, apparently always except here in LŚ. It is perhaps a form of *vrh*, §212.  
*cappam* (TB. Poona ed. *cappam*) *na pāyur bhiṣag asya vālah* (KS. *vārah*, TB. *bālah*, Poona ed. *vālah*) VS. MS. KS. TB. The word means 'sieve' and is regularly *vāla*, or in the older language *vāra*. The converse of this in the variant *kūrkuro bālabandhanaḥ* (*vāla*°), where properly *bāla* 'child'; §215.

#### Original *b*

§215. In the following the *b* form is certainly or probably original. The VS. texts seem to show a tendency towards *v*, in spite of their seeming (?) preference for *b* in forms of *vadh* (§209). First, three cases in which etymology proves *b* the older::

*savitṛprasūtā brhaspataye* (PB. LŚ.\* *†vrh*°) *stuta* GB. PB. Vait. LŚ. Twice in LŚ., once printed *vr*° and once *br*°, but comm. both times *vr*° which must be correct (since quoted from PB. which has *vr*°).— On the other root *vrh*, 'tear', see §212.

*kūrkuro bālabandhanaḥ* (ApMB. *vāla*°) PG. ApMB. Both must intend *bāla*, 'child', probably connected with Russian *balovat* 'spoil' (treat as a child).

*ya ābabhūva* (PB. *āva*°) *bhuvanāni viśvā* (PB. *viśvāḥ*!, comm. *viśvāni*) VS. JB. PB. ŚŚ. Vait. Tho PB. comm. repeats the incredible *āvababhūva*, it is doubtless corrupt.

§216. In the following *b* forms are older or more usual, tho the etymologies of the words are unknown:

*yad dhastābhyām cakṛma* (MS. TB. TA. *cakara*) *kilbiṣāṇi* (TA. *kilb*°, but Poona ed. *kilb*°) AV. MS. TB. TA.

*viśvasmād devakilbiṣāt* AV. MS.: *sarvasmād devakilbiṣāt* (VS. °*kilb*°, LŚ. *eva kilb*°) RV. VS. MS. LŚ. ApŚ.

*kṛte yonau* (KS. *kṛto yonir*) *vapateha bījam* (VS. ŚB. *vījam*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*basto* (VS. *vasto*) *vayaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*dhamanti bākuraṁ* (JB. *vā*°) *dṛtim* RV. JB.

Original *b* or *v* uncertain

§217. In the rest there seems to be no decisive evidence as to the originality of *b* or *v*. The VS. texts again seem to favor *v*. First, three cases of *paḍbīṣa* or *°vīṣa* 'fetter'. It is always spelled with *b* in RV., which is not favorable to its connexion with Latin *vincio* (Wackernagel I §161); cf. Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 30, and on the false form *°viṣa*, *JAOS* 51. 170:

*atho* (LŚ. ApŚ. *nir mā*) *yamasya paḍbīṣāt* (VS. *°vīṣāt*, LŚ. † *ṣaḍviṣāt*) RV. AV. VS. LŚ. ApŚ.

*saṁdānam arvanṭam paḍbīṣam* (VS. MS. *°vīṣam*) RV. VS. TS. MS. KSA. *ya ca paḍbīṣam* (VS. MS. *°vīṣam*) *arvataḥ* RV. VS. TS. MS. KSA. Here the sole ms. of KS. has *°vīṣam*.

§218. Two variants contain the word *bāṇa* or *vāṇa* 'arrow', both Rigvedic. In later Sanskrit the *v* form is commoner:

*yatra bāṇāḥ* (VS. *vāṇāḥ*) *saṁpatanti* RV. SV. VS. TS. AG.

*viśalyo vāṇavān* (TS. *bā°*, MS. *bāṇavaṇ*, KS. *bāṇavān*, NilarU. *vāṇavān*) *uta* VS. TS. MS. KS. NilarU.

§219. The rest are sporadic, and all concern words of obscure origin: *māgadhaḥ puṁscalī kīlavaḥ klībo* ... (VSK. *puṁscalī klīvaḥ kīlavo* ...) *te prājāpatyāḥ* VS. VSK. *klība* appears to be commoner.

*digbhyo vaḍabe* (KSA. *vaḍave*) TS. KSA. *baḍabā* and *vā°* are also found. *dṛvāsi* VS.: *dṛbāsi* KŚ.: *drubāsi* VSK. An arrow is addressed; said to mean 'piercing' (root *dṛ*).

*kṣatrasyobam* (VS. TB. *°vam*, but TB. Poona ed. *°bam*) *asi* VS. TS. MS.

KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. Both common; RV. knows only *b* (once).

*viśvarūpā śabalīr* (KS. *śavaly*) *agniketuh* TS. KS. PG. *b* is commoner.

*marudbhyo grhamedhibhyo* (MS. *°dhebhyo*) *baṣkīhān* (MS. *vaṣ°*, ApŚ. *bāṣkān*) VS. MS. ApŚ. Rare and obscure.

*subīraṇa* (HG. *suṁvīriṇaḥ*) *srja-srja* (ApMB. adds *śunaka*); and, *śunām agraṁ subīraṇaḥ* (HG. *suṁvīriṇaḥ*) HG. ApMB. Anomalous name of a dog-demon. The ApMB. mss. are discordant.

*aulaba* (HG. *°va*) *it tam upā hwayatha* (HG. *°ta*) HG. ApMB. In same context as the preceding.

*bh* and *v*

§220. These variants, few in number, are never purely phonetic but always involve tolerable lexical shifts. From out of the facile interchanges of all prepositions come a small group involving *abhi* and *vi*, in most, probably all, of which the *abhi* forms are prior:

*viśvāny anyo bhuvanābhicaṣṭe* (MS. *°nā vicaṣṭe*) RV. MS. TB.: *viśvānyo*

*bhuvanā vicaṣṭe* AV. Cf. *abhi yo viśvā bhuvanāni caṣṭe* RV, and *abhi viśvāni bhuvanāni caṣṭe* RV.

*devānām viṣṭhām* (ApŚ.† *niṣṭhām*) *anu yo vi tasthe* VSK. TB. KŚ. ApŚ.: *divo vābhiṣṭhām anu yo vi caṣṭe* MŚ.

*mandrābhibhūtiḥ* (MŚ. *mandrā vibhūtiḥ*) *ketur . . .* TS. TB. ApŚ. MŚ. *asṛṇmukho rudhīreṇābhyaktaḥ* (TA. °*avyaktaḥ*) MS. TA. *abhyaktaḥ* 'smeared', is clearly original. TA. comm. understands *a-vyaktaḥ* (not *ā-*), explaining *īdṛggjātīr iti niścetum aśakyah*.

§221. The participles *ābhrtam* and *āvrtam* exchange in two pādas of the same stanza, the original form of which contained both; secondary texts variously assimilate each to the other; see Whitney on AV. 6. 125. 2:

*vanaspatibhyaḥ pary ābhrtam* (MS. *āvrtam*) *sahaḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KSA.

*apām ojmānam pari gobhir āvrtam* (AV. *ābhrtam*), same texts. SPP. with some mss. and comm. *āvrtam* for AV.

§222. The rest are sporadic:

*yamīr yamasya bibhryād* (AV. *viṛhād*) *ajāmi* RV. AV. *viṛhād* is unintelligible; it has intruded from the two preceding stanzas where it makes good sense. See Whitney's note.

*ye no dviṣanty anu tān rabhasva* AV.: *yo no dveṣṭi tanūm rabhasva* MŚ.: *yo no dveṣṭy anu taṁ ravasva* ApŚ. See AJP 27. 413; Caland on ApŚ. 7. 17. 2.

*adrīhathāḥ śarkarābhis triviṣṭapi* (MŚ. *tribhṛṣṭibhiḥ*) KS. ApŚ. MŚ. The original means 'Thou hast made thyself firm over heaven with pebbles'. The MŚ. assimilates the last word in meaning to *śarkarābhis*, 'thou hast made thyself firm with three-pointed pebbles'.

*bharisaso* (ApMB. *dhvanisaso*) *vi vrhāmi te* RV. AV. ApMB. Cf. §176; *dhva°* has a sort of assonance to *bha°*.

#### *v* and *m*, phonetic changes

§223. This theme is important both for text-variation, and for the history of Indian dialects. Much is here added to Bloomfield's paper JAOS 13. xcvi ff., and it may be remarked that grammatical treatises since that time (1886) hardly credit the phenomenon with the degree of importance that attaches to it. See Wackernagel I §177 note.

§224. The cases which seem most clearly phonetic, in the sense that they defy independent lexical interpretation, are presented first. They are, to be sure, often mere corruptions; but even these contribute their

mite of evidence to the proof of instability between these sounds. First, with original *v*:

*uc chvañcasva* (TA. *chmañ°*) *prthivi mā ni bādthathāḥ* (TA. *vi bādthithāḥ*)  
RV. AV. TA. And:

*ucchvañcamānā* (TA. *ucchmañ°*) *prthivī su tiṣṭhatu* (TA. *hi tiṣṭhasi*) RV.  
AV. TA. (To be added to VV I §§116 and 332.) See Wackernagel I §177.

*suśīmaṁ somasatsaru* AV.: *suśevam̐ somapitsaru* (TS. *sumatitsaru*)  
VS. TS. MS. KS. ŚB. VāDh. Attempts are made to explain *suśīmaṁ* as *su-sīman*, or from root *śī* with suffix *ma*; but while some such influence may have contributed, probably the variant is essentially phonetic.

*jyog jīvema sarvavīrā vayan̐ tama* MG. (all mss.): *agne sakhye mā riṣāmā vayan̐ tava* RV. AV. SV. MS. SMB. HG. ApMB.: *mā riṣāmā vayan̐ tava* Vait. GB. AVPpp. (Barret, JAOS 26. 278). The formula *vayan̐ tava* 'we belong to thee' seems to have been mispronounced in MG.; was the latter vaguely felt as vocative of an impossible \**vayan̐tama* (as if superlative to *vayas*!)?

*ā tvam* (GB. *ātman*, Gaastra *ā tvam* with v. l. *ātman*; LŚ. *ā svam*) *indrāya pyāyasva* VS. TS. MS. KS. AB. GB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ. (Probably *ā tvam* is to be read in LŚ.; its edition is very untrustworthy.) The converse corruption in Kauś. 65. 15, where four of seven mss. read *dev̐ tvā* for *devātmā*.

*anamīvāsa idayā* (MS. *anamīmāsā idayā*, but p.p. °*vāsaḥ*, *idayā*) *mad-antaḥ* RV. MS. TB. ApŚ. *anamīmāsa*, if correct, might perhaps be a case of assimilation; but it may be only a misprint which escaped the editor's attention. The *pratika* occurs as *anamīvāsaḥ* later in MS. 4. 12. 6 (197. 8).

*ni dūraśravase vaha* (ŚŚ. *mahaḥ*, all mss.; ed. em. *vahaḥ*) AV. ŚŚ.

§225. On the other hand the *m* forms are original in the following, the *v* forms being often mere corruptions; cf. JB. *pratītaṁ devebhyo juṣṭam̐ ha vyavasthāt*, where °*havyam asthāt* is pretty certainly intended: *ā galdā dhamanīnām* MŚ. N.: *ā galgā dhavanīnām* ApS. *dhamanī* 'vein' is correct; indeed the whole *pāda* is corrupt in ApŚ., see §144. Possibly thought of *dhav(dhu)* = *dhāv* 'run' may have flitted thru the mind of the ApŚ. redactor.

*agne yāhi dūtyam̐ mā riṣanyaḥ* (TB. *dūtyam̐ vāriṣanyaḥ*) RV. MS. TB. ApŚ. Comm. on TB. *vāriṣanyaḥ mā rīriṣaḥ* (= *māriṣanyaḥ*!).

*punar dātām* (TA. *dattāv*) *asum adyeha bhadram* RV. AV. TA. 'Let them (the two dogs of Yama) today give back happy life.' The

preceding pāda is *tāv asrabhyam dṛśaye sūryāya*; perhaps TA's *dattāv* is contaminated by the preceding *tāv*. The comm., at any rate, feels it as 3 dual impv. act. = *dattām* (*dattau prayachatām*). There is no accent on *dattāv*.

*sa mā mṛta* (MG. *vṛtat*, one ms. *mṛtam*) AG. ApMB. MG.: cf. *taṁ mā mṛdhaḥ* ŚG. *mṛta* is required: 'may he not die'.

*sarasvatyā adhi manāv* (KS. *mānā*, SMB. Conc. *vanāva*, Jørgensen *manāv*) *acarkṛṣuḥ* (*acarkṛṣuḥ*, *carkṛdhi*, see §170) KS. TB. ApŚ.: *sarasvatyām adhi manāv acarkṛṣuḥ* AV. The mss. of SMB. which read *vanāva* have simply a phonetic corruption.

*brhaspatiḥ tvā* (TS. KS. ApŚ. °*tis tvā*) *sumne ramṇātu* (TS. ApŚ. *raṇvatu*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. And:

*deva tvaṣṭar vasu rama* (TS. *raṇva*, MS. *raṇe*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Here the verb stem *raṇva* of the Tait. school is based on the adjective *raṇva*, but surely promoted by the affinity between the sounds *m* and *v*. Comm. on TS. 1. 3. 7. 1, *raṇva ramanīyam kuru*. See VV I p. 121.

#### *v* and *m*, lexical variants

§226. Next we come to cases in which the lexical element is more prominent than the phonetic. That is to say, taken case by case, these interchanges might be regarded as involving synonymic pādas or formulas, in the sense in which they are dealt with in *RVRep.* 553ff. Yet, because a large number of such cases persist in showing variation between *m* and *v*, there is surely a phonetic basis for even these as a whole.

§227. Thus the roots *man* and *van*, and derivatives, interchange a number of times, beginning with the RV. itself:

*sīdantu manuṣo yathā* RV.: *sīdanto vanuṣo yathā* RV. SV. LŚ. In *RVRep.* 60ff. the first form is taken to be original. The mental operation at the bottom of the change reappears in the next variant (there discussed), in which, as in nearly all the cases in this paragraph, *m* is again prior:

*manuṣvad* (TB. *vanuṣvad*) *deva dhīmahi pracetasam* RV. TB.

*etat wātra* (LŚ. *etat tān*) *pratimanvāno* (AŚ. °*vanvāno*) *asmi* (AŚ.† LŚ. *asmin*) VS. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ. 'Thinking in reply': 'offering, presenting in return'.

*purutrā te manutām* (AV. *vanvatām*) *viṣṭhitām jagat* RV. AV. VS. TS. MS. KSA. N. 'Take note of': 'acquire'; *jagat* is subject in RV. etc., object in AV. See VV I p. 266.



*suvīlasya manāmahe* (SV. *va*°) RV. SV. 'Have in mind, purpose': 'desire'.  
*ūrjam bibhrad vasuwanīh* (VS. LŚ. ŚG. ApŚ.\* *vaḥ sumanāh*, ApŚ.\* *vaḥ suvanīh*, ApŚ.\* *vasumanāh*) *sumedhāh* AV. VS. KS. LŚ. ApŚ. ŚG. HG. 'Winning wealth' or 'very acquisitive': 'well-minded' or 'minded to wealth'. Note three different readings in ApŚ. AVppp. has *vasumatih*. Epithet of an owner of a house; all epithets fit well enough, but the readings with *man* may be assimilated in meaning to the following *sumedhāh*.

§228. In three cases, somewhat dubious forms in *ūrm*- and *ūrv*- (*urv*-) interchange; perhaps this is partly a matter of genuine phonetics, and not lexical; cf. *ūrmilā*, in the Rāmāyaṇa personified as sister of Sītā, probably connected with Vedic *urvarā* 'field of grain', which is associated with *sītā* 'furrow' among the geniuses of the field PG. 2. 17. 9; see JAOS 13 p. xcvi:

*nama ūrvyāya* (MS. *namā ūrmyāya*) *ca sūrvyāya* (TS. MS. *sūrmyāya*) *ca* VS. TS. MS.: *namas sūrmyāya cormyāya ca* KS. Mahidhara on VS. derives from *urvī* 'earth' with *ū* by Vedic license, or alternatively from *ūrva* 'submarine fire'. Keith adopts the first interpretation. Neither is plausible, and *ūrmya* is probably the true form; *ūrva* possibly merely a phonetic equivalent.

*utsam juṣasva madhumantam ūrva* (KS. MŚ. *ūrmim*, VS. *arvan*, VSK. °*sva śatadhāram arvan*) VS. VSK. TS. KS. ApŚ. MŚ. The combination *ūrmi madhumat* 'honeyed flood' is frequent: RV. 4. 57. 2, 58. 1, 7. 47. 2, 96. 5. The vocative *ūrva* in TS. is, as Keith remarks, probably incorrect (he renders 'ocean'). This vocative seems further corrupted into the common adjective *arvan* in VS. VSK.

*rudrāṇām urvyāyām* (ApŚ. *ūrmyāyām*, ŚŚ. *omyāyām*) *svādityā aditaye syāmānehasaḥ* (ApŚ. *aditaye 'nehasaḥ*, ŚŚ. *ādityā anehasaḥ*) ŚB. ŚŚ. ApŚ. ŚB., 'in the vastness of the Rudras'; ŚŚ., 'in the favor of the Rudras'. ApŚ. seems secondarily to blend the forms of the other two; *ūrmyā* 'night' (RV.) gives no chance for intelligent interpretation.

§229. In two variations of the roots *mand* 'rejoice' and *vand* 'extol', each is once prior:

*mandadvīrāyendave* RV.: *vandadvīrāyendave* SV.

*maghavan vandiṣṭmahi* (TS. MS. KS. LŚ. *mand*°) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. LŚ.

§230. The noun *medhā* (*medhas*) 'hymn' and its derivative adjective *medhya*, vary with *vedhā* (*vedhas*) 'pious', or with *vedya* 'well-known': *vedhām aśūsata* (SV. *medhām āś*°) *śriye* RV. SV.†

*avocāma kavaye medhyāya* RV. VS. TS. MS.: *pra vedhase kavaye vedyāya* (TB. ApŚ. MŚ. *medhyāya*) RV. KS. TB. ApŚ. MŚ.: *śrutkarnāya kavaye vedyāya* AV. KS. ApŚ.

§231. Somewhat similarly, the word *medin* 'ally' is replaced by a slovenly *vedin*, if Scheftelowitz's ms. of RVKh. is to be trusted (note also the corruption *kṛṇvo* for *kṛṇmo* in the ms. of AVPpp.):

*asya* (KS. and RVKh. Scheftelowitz, *iha*) *kurmo* (RVKh. *kulmo*, Scheft. em. *kurmo*; KS. *kṛṇmo*; AVPpp. ms. *kṛṇvo*, for *kṛṇmo*) *harivo medinam* (RVKh. Scheft. *vedinan*) *tvā* RVKh. TS. KS. TB. AVPpp. (Barret, JAOS 37. 263f.): *asmākam abhūr haryaśva medī* AV. Cf. §263.

§232. The words *mayas* and *vayas*, practically synonyms, exchange in two associated formulas:

*hayo dātra edhi vayo* (VSK.† ŚŚ. *mayo*) *mahyam pratigrahātre* (ŚŚ. °*grhāte*) VS. VSK.† ŚB. ŚŚ. And, in same passage:

*prāṇo dātra edhi vayo* (VSK. ŚŚ. *mayo*) *mahyam pratigrahātre* (ŚŚ. °*grhāte*) VS. VSK. ŚB. ŚŚ. In two accompanying formulas all texts read *mayo*; VS. ŚB. vary the expression with *vayo*.

§233. In two cases the syllables *sama* are changed to *sava* on faint lexical suggestions issuing from the root *su* in the context:

*sahasrasamam prasutena yantaḥ* PB. TB. ApŚ.: *sahasrasavaprasavena yantaḥ* MŚ.

*tasmā u adya samanā* (SV. *savane*) *sutam bhara* RV. AV. SV.

§234. The rest are sporadic:

*śrīṇānā apsu mṛñjata* (SV. *vrñjate*) RV. SV. Subject is *somāḥ*: 'are purified in the waters'. It is hard to see other than phonetic reasons for the SV. alteration of this pāda, which occurs twice in RV. Possibly, however, SV. means 'are worked, operated', assimilating the idea to the sphere of the *barhis*; cf. Bloomfield, JAOS 35. 273ff.

*achā ma* (SV. Svidh. *va*) *indraṁ matayaḥ svarvidaḥ* (SV. *svaryuvah*) RV. AV. SV. GB. AŚ. ŚŚ. Vait. Svidh. Change of person as in *indro vah* (AV. *me*) *śarma yachatu* RV. AV. SV. VS. TS., or in the persons of the verb, VV I §§290, 307. For others of this sort see our future volume on Pronouns.

*amba niṣpara* (*nisvara*, *niṣvara*, *nismara*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.; see §200.

*ṛdhag ayā* (TS. MS. KS. *ayāḍ*) *ṛdhag utāśamiṣṭhāḥ* (MS. KS. °*ṣṭa*) VS. TS. MS. KS. ŚB. N.: *dhrwam ayā* (AV. *ayo*) *dhrwam utāśamiṣṭhāḥ* (AV. *utā śaviṣṭha*) RV. AV. The AV. is clearly a phonetic variant or corruption (comm. and Ppp. *utāśamiṣṭhāḥ*). See §86.

*yat kṣureṇa marcayatā* (MG. *varṭayatā*) *sutejasā* (AG. PG. ApMB. HG. *supeśasā*) AV. AG. PG. ApMB. HG. MG. 'Injuring': 'moving'. In AVPpp. we find *varcayatā*, a sort of *vox media*, perhaps with thought of *varcas*, but really of course corrupt.

*yuktās tīsr vimrjah* . . . : *yunaḥmi tīso viprcāḥ* (*vivṛtaḥ*) . . . , see §57.

§235. In some of the preceding, other changes than this one are made in the words. In the remainder these changes are rather more drastic, so that the phonetic resemblance between the two words becomes much fainter; the variation in these is presumably almost purely lexical, with only the slightest phonetic tinge:

*ā raśmīn* (RV. *raśmīn*) *deva yamase* (TB. *yuvase*) *svaśvān* (RV. TB. *svaśvaḥ*) RV. VS. ŚB. TB. Tho TB. is secondary, it makes about as good sense as the others; comm. *raśmīn pragrahān āyuvase ādāya miśrīkuru*.

*drapsaś caskanda prthivīm anu dyām* (RV. *prathamān anu dyūn*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. Interesting case of the spread of *dyu* in the sense of 'heaven', producing its opposite *prthivī* in all later texts against RV.

*kauberakā viśvavāsaḥ* HG.: *miśravāsasaḥ kauberakāḥ* ApMB. (probably original).

*avimuktacakra* (v. 1. °rā) *āsīran* PG.: *vivṛttacakrā āsīnāḥ* HG. ApMB. *sa me mukhaṁ pra mārksyate* (ApMB. *vekṣyati*) PG. ApMB. 'He will cleanse (enter) my mouth.' Probably PG. is original.

*āñjanena sarpiṣā saṁ viśantu* (AV. *spṛśantām*, TA. *mṛśantām*) RV. AV. TA.—Ppp. (Roth) *viśanta*.

*adharo mad asau vadāt svāhā* ApMB.: *adharo vad asau vadā svāhā* HG.†: *adho vadādharo vada* HG. ApMB. certainly original; the first form of HG. unquestionably intends the same, and *vad* is a corruption or phonetic variant for *mad*.

*vṛtrasyāsi* (KS. *mitra*°) *kanīnikā* (VS. ŚB. °*nakāḥ*) VS. MS. KS. ŚB. MŚ. MG.: *vṛtrasya kanīnikāsi* (VSK. °*nakāsi*) VSK. †S. ApŚ. Secondary change in KS.

*anu tvā hariṇo vṛṣā* (ApŚ. *mṛgaḥ*) AV. ApŚ.

*aṣādhāyā sahamānāya vedhase* (TB. *mīdhuṣe*) RV. TB. N.

*mitro* (VS. *vipro*) *babhūva saprathāḥ* RV. VS. TS. MS. TA.

*pra harisāsas tṛpalam manyum* (SV. °*lā vagnum*) *acha* RV. SV.

*kalpantām te* (TA.\* *me*) *dīśaḥ sarvāḥ* (TA.\* *śagmāḥ*) VS. ŚB. TA. (both)

§236. Deserving separate rubrication are a few cases which involve differences in word-division, or in division of parts of compound words. Here the partially phonetic character of the change seems particularly clear, even if the secondary reading yields good sense:

*utem anamnamuḥ* TS. MS. AB. AŚ. ApŚ. MŚ: *uteva namnamuḥ* KB. ŚB. ŚŚ. KŚ.

*athem ava sya* (AV. *athemam asyā*) *vara ā prthivīyāḥ* AV. TS. AŚ. ŚŚ. MŚ.

The original is *ava sya* 'set free'; AV. secondarily brings in the familiar notion of *iyam* . . . *prthivī* (in genitive form).

*tuvi-ṣvaṇasaṁ* (TS. JB. *tuviṣ-maṇasaṁ*) *suyajam ghṛtaśriyam* RV. TS. JB. ŚB. MŚ. The RV. supports its reading by numerous instances

of *tuvi-ṣvan* (-i, -as), whereas *tuviṣ-* does not occur in compounds.

*viśvavidan* (AV. °*vido*) *vācam aviśvam-invām* (AV. *aviśva-vinnām*) RV. AV. The AV. change is due to preceding *viśva-vido*; see Edgerton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield* 128.

*manmā dīdhyānā utā naḥ sakhāyā* MS.: *anvādīdhyāthām iha naḥ sakhāyā* TB. See the context, quoted VV I p. 163; note that the preceding *pāda* ends in *m*.

*dame-dame suṣṭutir* (AV. KS. °*tyā*, TS. °*līr*, MS. °*lī*) *vāvṛdhānā* (AV. °*nau*, AŚ. ŚŚ. *vām iṣyānā*) AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. The sūtra texts mouth over the passage into a sort of nonsensical sense: 'good praise (is) going to you two in every house'.

*bharatam uddhareṁ anuṣiṇca* (MŚ. *uddharema vanuṣanti*) TB. ApŚ. MŚ. The TB. comm. says that *īm* (in *uddhara-īm*) is for *īmam*: *chāndaso 'yam mavarṇalopaḥ*. The corrupt MŚ. reading then seems to have a phonetic substitution of *v* for *m*.

*vatso virājo vṛṣabho matīnām* AV.: *pitā virājām ṛṣabho rayīṇām* TB. See §359.

#### *v* and *m* in inflectional endings

§237. Variations in nominal and verbal inflection elicit interchange between acc. sing. and nom.-acc. dual; between nom.-acc. dual and gen. plur.; between 1st person dual and plural, and so on. Similar cases occur among corruptions of the mss.; thus in Kauś. 60. 19 two mss. read *manthantām* for *manthantāv*; and in Kauś. 71. 1 all mss. *aṁśo rājā vibhajātīmām agnī*, where the ed. emends *īmām* to *īmāv*.

*ṛtena* (MG. *ṛte 'va*) *sthūṇām* (ApMB. HG. *sthūṇāv*, MG. *sthūṇā*) *adhi roha vaṁśa* (MG. *vaṁśaḥ*) AV. AG. ApMB. HG. MG. Kauś. Roth quotes Ppp. as *sthūṇā dhi*.

*aya(h)sthūṇam* (TS. °*ṇāv*) *uditā* (MS. TS. KS. °*tau*) *sūryasya* RV. TS. MS. KS. For the VS. ŚB. form see §188.

*putraḥ pitarāv* (AV. °*ram*) *avrṇīta pūṣā* RV. AV. The original dual refers to the Aśvins; AV. has a stupid simplification.

*yena striyam* (PG. *śriyam*, ŚŚ. *striyāv*) *akṛṇutam* (PG. °*tām*, ŚŚ. *akuru-tam*) ŚŚ. PG. SMB. GG. The ŚŚ. is secondary and poor.

*apsarasāv anu dattām ṛṇāṁ yat* (TB. TA. *ṛṇāni*) AV. TB. TA.: *apsara-sām anudattānṛṇāni* MS. (p.p. *anu, dattāni, ṛṇāni*). MS. is hopeless; see VV I p. 282.

*idaṁ vatsyāvaḥ* (AG. *vatsyāmo bhoh*) AG. HG. See VV I p. 249; others on the same page and on pp. 263, 276.

*adhṛṣṭam dhṛṣṇvojasam* (SV. *dhṛṣṇum ojasā*) RV. AV. SV. 'Having terrible strength': 'terrible in strength'.

### *v* and *m* in noun-suffixes

§238. On this subject cf. Bender, *Suffixes mant and vant*, Baltimore, 1910. The variation between *mant* and *vant* is there shown to depend on the next preceding vowel, without regard to intervening consonants. If that vowel was an *a*-vowel, the *v* form is regular; otherwise the *m* form. In prehistoric times perhaps the *m* form occurred only after *u*-vowels; cf. Sturtevant, *AJP* 50. 360ff., *TAPA* 60. 33ff. The difference between this and Bender's formula would concern practically only preceding *i*-vowels; and Bender's work shows that after them *v* is much commoner than after *u*-vowels, which looks towards Sturtevant's position. In any case the original conditions are, of course, much confused in the historic texts, and much more so in the later than in the earliest texts. Our variants, however, show one or two cases in which an irregular form in an older text is replaced by a regular one later. The same conditions appear to apply to other *m* and *v* suffixes that are found with *mant* and *vant*. Variants occur in the readings of individual mss.; thus at AV. 19. 42. 3 *śutrāmṇe* for *śutrāvṇe*, and at Kauś. 89.1 four out of seven mss. *manvabhiḥ* for *manmabhiḥ*. We shall return to this subject in our volume on Noun Formation.

§239. We begin with variations of *mant* and *vant* (or, once, *vin*; once, *varī*):

*udyan nakṣatram arcivat* (TB. °*mat*) RV. SV. TB. Note that RV. also knows *arcimat*.

*tapur yayastu carur agnīvān* (AV. KS. °*mān*) *iva* RV. AV. KS. N. *agnīvān* is read by AVPPP.; *agnimant* not in RV. This may perhaps be used in support of Sturtevant's theory.

*pūṣā jñātīmān* . . . ŚG.: *pūṣā jātivin* (read *jñāti°*) . . . Kauś.

*trītyasya savanasya ṛbhumato* (ApŚ. °*syarbhu°*) . . . *brhaspativato* (KŚ. °*mato*) . . . KŚ. ApŚ. MŚ. The majority show *vat* after *i*.

*indram ādityavantam* . . . *vājavantam* *brhaspatimantam* (AŚ. °*vantam*) *viśvadevyāvantam āvaha* KB. AŚ. ŚŚ. Here only AŚ. has *vant*,

and it is doubtless secondary, since the Brāhmaṇa text has *mant*; *vant* may be due to the influence of the surrounding forms in *vant*. But cf. next.

*tāsv adhvaryo* (ŚŚ. °*yav*) . . . *vājavate brhaspativate* (ŚŚ. °*mate*) *viśvadevyāvate* AB. AŚ. ŚŚ. Here again we might suggest the surrounding *vant* forms as source of *brhaspati-vate*; but this time the older Brāhmaṇa text reads *-vate*. Note that AŚ. belongs to the school of AB., and ŚŚ. to that of KB. (cf. prec); the two schools seem to have affected different forms.

*puṣpavatīḥ* (TS. ViDh. *puṣpā*°) *prasūvarīḥ* (AV. KS. °*sūmatīḥ*, TS. °*sūvatīḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ViDh. The original form has suffixal *varī*, fem. of *van*; according to any theory it must be judged as unhistoric. It is replaced in later texts by the more regular *matī*, or in TS. by the still irregular *vatī*, which looks like a blend of the other two.

*apām napād* . . . *kakudmān* (MS. *kakubhvān*) . . . TS. MS. KS.: *devīr āpo* . . . *kakunmān* . . . VS. VSK. ŚB. See §178.

*hiraṇyavad annavad dhehi* (ApŚ. [read] *annamad dhehi*) *mahyam* KS. ApŚ. See AJP 27. 415.

*tveṣaṁ cakṣur dadhīre codayanvati* (RV. °*mati*) RV. TB. ApŚ. Psychologically, tho not formally, this variant belongs here; *codayan-mati* in RV. is a compound with the noun *mati*: 'they made (thee, Agni) a bright eye that inspires devotion'. Later texts conceive the word as containing a suffix, allowing it the *v* form required after an *a*-vowel. TB. comm., accordingly, *vidhāyakavākyayukte (karmaṇi)*.

§240. The rest concern *man* and *van* or related suffixal forms:

*nṛṣadvā* (SV. °*mā*) *sīdad apām upasthe* (SV. *apām vivarte*) RV. SV. *sadman* (also RV.) is in the mind of SV.

*kṣipreṣave devāya svadhāvne* (TB. °*mne*) RV. TB. N. The otherwise unquoted form of TB. plays upon *dhāman* (*sva-dhāman*: *svadhāvan*).

*ādityānām patvānv* (PB. °*mānv*) *ihi* (KSA.† *ehi*) VS. TS. MS. KSA. PB. ŚB. TB. MŚ. ApMB. Both forms are Rīgvedic; cf. next.

*āyoḥ patmane svāhā* KS.: *āyoḥ patwane svāhā* ApŚ. Cf. prec.

*kavīn prchāmi vidmane* (AV. *vidvano*) *na vidvān* RV. AV. Assimilation to *vidvān* in AV.

*mitajñavo varimann* (TB. °*vann*, but Poona ed. *mitajmavo varimann*) *ā prthivyaḥ* RV. MS. TB. *varivan* is not recorded, unless here.

*varṣmā* (VS. *varṣimā*) *ca me drāghimā* (TS. *drāghuyā*, KS. *drāghvā*, MS. *drāghmā*, KapS. *drāghīmā*) *ca me* VS. TS. MS. KS. The curious TS. form seems to contain in its *u* a relic of suffixal *van*.

[*āpataye tvā paripataye grhṇāmi*] *tanūnaptre* (KS. adds *śakmane*) *śak-varāya śakvana* (KS. *śakmann*) *ojiṣṭhāya* VS. KS. ŚB.: *tanūnaptre śakmane śakvarāya śakmanā ojiṣṭhāya* MS.: *tanū° śakvarāya śakmann ojiṣṭhāya* VSK. In KS. the stem *śakman* is first used as an adjective 'strong', then as a noun 'strength'.

*abhihiyā bhāsā brhatā suśukvaniḥ* RV.: *dr̥ṣe* (MS. *dr̥ṣā*) *ca bhāsā brhatā suśukvaniḥ* (KS. *°vabhiḥ*, MS. *suśikmanā*) VS. TS. MS. KS. ŚB. The MS. form owes its *i* to dissimilation or thought of the word *śikvan* 'able' (RV.); the change to *m* may be due to the feeling that *m* should occur after a non-*a* vowel.

*avavyayann asitam deva vasma* (TB. ApŚ. *vasvaḥ*) RV. MS. KS. TB. ApŚ. Comm. on TB. explains *vasvaḥ* as acc. sing. of an agent noun, *vāsayitāram āchādakam*. The form is very difficult, but one may think of *vasvaḥ* as voc. of a stem *vasvan* 'wealthy', agreeing with *deva*, in which case the accent in TB. must be deleted.

*prathamāya januṣe bhuwaneṣṭhāḥ* (ŚŚ. *bhūma neṣṭhāḥ*, AŚ. ed. *bhūmaneṣṭhāḥ*) AV. AŚ. ŚŚ. Ppp. has *bhūm°*. The ŚŚ. reading makes good sense: 'thou shalt lead the world'. AVŚ. has *bhuwane-ṣṭhāḥ*.

### *m* and *b*

§241. The few variations of *m* and *b* are related to those of *m* and *v* thru the medium of the unstable conditions that govern the relation of *b* and *v*. A large number of interchanges between *mahat* and *brhat* are not included here, as being too simply and obviously lexical; see, provisionally, the Conc. under these words.

*parā dehi sāmulyam* (ApMB. *śābalyam*) RV. AV. ApMB. The bridal garment, defiled after the wedding night, is named here alone *sāmulyam*, which at least suggests *śamala* 'stain'. Apparently ApMB. is influenced by *śabala* 'spotted'. See §607.

*asambādham badhyato* (many AV. mss. *ma°*) *mānavānām* (Ppp. *°veṣu*) AV. Kauś.: *asambādḥ yā madhyato mānavebhyah* MS. Sense and text tradition require *madhyato*. The form *ba°* is probably due to assimilation to the preceding *-bādham* (so Whitney); it is in any case a corruption. This is immediately followed by:

*yasyā udvataḥ pravataḥ samam bahu* (MS. *mahat*) AV. MS. Synonyms; cf. *brhat*: *mahat*, referred to above. But the occurrence of *b* for *m* twice in one stanza suggests phonetic moments.

*aiḍamṛdā yavyudhaḥ* KS.: *ailabrḍā* (MS. °mṛdā; KapS. *īlamṛdā*) *āyuryudhaḥ* (TS. *yavyudhaḥ*, MS. *vo yudhaḥ*) VS. TS. MS. The belongings of the word in question are entirely obscure; Mahīdhara on VS. desperately, 'bringers of food' (:bhr̥taḥ!).  
*anuṣṭub* (°tum) *mitrasya*, see §412.

*m* and *bh*

§242. The equally small group of *m* and *bh* variants is in general purely lexical:

*indra ukthebhir mandīṣṭhaḥ* (ŚŚ. *bhand°*) SV. ŚŚ. Cf. next; the roots are quasi-synonyms.

*divas* (*divaḥ*) *prṣṭhaṁ* (PB. *prṣṭhe*) *bhandamānaḥ* (PB. *mand°*) *suman-mabhiḥ* RV. PB. TA. ApŚ. Cf. prec.

*tāsām īśāno bhagavaḥ* (MS. *maghavan*) VS. TS. MS. KS. Practically synonyms.

*sarvaṁ taṁ* (AV. *sarvān ni*, MS. KS. TA. *sarvāns tām*) *maṣmaṣā* (TS. ŚB. *masmasā*, MS. *†mṛsmṛsā*, v. l. *mṛśmṛsā*, VS. *bhasmasā*) *kuru* (AV. *-karam*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. The onomatopoetic word found in various forms in the others is made into *bhasmasā*, as if 'to ashes', in VS.

*savitā bhr̥tyām* (KS. ms.† *manyām*) TS. KS.; von Schroeder emends to *bhr̥tyām*.

*aciṣyāma* (p.p. *ami*, for *abhi*, *syāma*) *vṛjane viśva ūti* MS.: *abhi ṣyāma vṛjane sarvavirāḥ* RV. KS. Corruption if not misprint.

*yuktās tisro vimr̥jaḥ* (*vibhr̥jaḥ*) . . ., and others, see §57.



## CHAPTER VII. INTERCHANGES OF Y, R, L, V, AND H

§243. Most of the sections included in this chapter are small and of little phonetic importance. That on *y* and *v*, however, is extensive, and while largely dealing with matters of noun formation (suffixes) or with lexical interchanges, contains also some curious and interesting phonetic shifts. And the large group of variations between *r* and *l* is almost purely phonetic in character, as is also the smaller group concerning *l* and *ḍ* which we add at the end of the chapter.

### *y* and *r*

§244. Under this head occur chiefly variations between lexically different words, more or less close in meaning, and as usual often under suspicion of corruption:

*dviṣas taradhyā* (ApŚ. °*yai*) *rṇayā na īyase* (SV. *īrase*) RV. SV. KS. AB.

ApŚ.: *dviṣas tad adhy arṇaveneyase* AV. Roots *ir* and *ī* (intensive), both 'go'.

*śaṇḍikera* (PG. *śauṇḍikeya*) *ulūkhalaḥ* PG. HG.: *śaṇḍerathaś śaṇḍikera ulūkhalaḥ* ApMB. Fanciful names of demons.

*vāyosāvitra* (MS. *vāyusavitr̥bhyām*) *āgomugbhyām caruḥ* (MS. *payah*) TS. MS. KSA.

*saṁvatsarāya paryāyiniṁ* (TB. *paryāriṇim*) VS. TB. Fanciful epithets of doubtful meaning.

*ny aśvinā hr̥tsu kāmā* (ApMB. *kāmāṇ*) *ayaṅsata* (AV. *araṅsata*) RV. AV. ApMB. *nī-yam* 'settle', and *nī-ram* 'rest'.

*prāṇasya vidvān samare na dhīraḥ* TS. MS.: *yajñasya vidvān samaye na dhīraḥ* AV. Both *samara* and *samaya* mean something like 'juncture'.

*apo* (RV. AŚ. *āpo*) *adyānv acāriṣam* RV. VS. MS. KS. ŚB. AŚ. IŚ. MŚ. ApMB. MG.: *apo anv acāriṣam* (JB. *ṭacārṣam*) TS. TB. JB. ApŚ.: *apō divyā acāyīṣam* AV. *anu-car* 'follow after': *cāy* 'fear, revere'.

*vasūni cārur* (SMB. *cārye*, ApMB. *cāryo*, HG. *cāyyo*) *vi bhajāsi* (SMB. *bhr̥jāsi*, HG. *bhajā sa*) *jīvan* AV. SMB. ApMB. HG. Stönnner on SMB. understands *ca ārye*, 'O lady'. Is HG. Prakritic for *ca āryo*? (cf. Pali *ayyo*.) One ms. of ApMB. also *cāyyo*. All very doubtful.

*yasyedam ā rajo yujaḥ* AV. ArŚ.: *yasyedam ā rajaḥ* AA.: *yasyedam oja*

*ārujah* ŚŚ. Obscure in all. ŚŚ's *ārujah* looks as if blended of *ā rajo* and *yujah*, whereas AA. seems to have lost (haplographically) two syllables, *āra(jo-yu) jah*. Or ŚŚ. may be regarded as showing a sort of metathesis of *r*; *ojah* vaguely = *ā(y)ujah*.

*gohya* †*pagohyo marūko* (PG. *mayūkho*) *manohāh* PG. SMB. See §81. *sadā yācann aham girā* (SV. *jyā*) RV. SV. N. See §134.

*rudra yat te krayī* (*krivi*, *kravi*, *giri*-) . . . see §47.

*tām pūṣānu yachatu* (AV. *pūṣābhi rakṣatu*) RV. AV. See §184.

*antaḥ śubhrāvatā* (SV. *śundhyāvatā*) *pathā* RV. SV. See §173.

*vijye* †*vivye vikṣipet* (p.p. *vi-kṣepe*) MS.: *vijre vikṣipe vidhame* MŚ. (Read *vikṣipe* in MS.) According to Knauer (note on MŚ.) these words are vocatives of cow-names. No etymology for *\*vijyā* or *\*vijrā* suggests itself which would seem appropriate to a cow.

*vaniṣṭhor hrdayād* (AV. *\*udarād*) *adhi* RV. AV. (both) ApMB.

*agor arir* (SV. *nāgo rayir*) *ā ciketa* RV. SV. Wholly different words and constructions.

*yena bhūyaś carāty* (MG. *caraty*) *ayam* (AG. *ca rātryām*, PG. *bhūriś carā divam*) AG. PG. ApMB. MG. *bhūyaś* and *bhūriś* are different suffixal formations from the same root.

*śukraṁ te* (TA. *\*vām*) *anyad yajataṁ* (TA. *\*raj°*) *te* (TA. *\*vām*) *anyat* RV. SV. TS. MS. KS. AB. KB. TA. (both) AŚ. Svidh. N. The Poona ed. of TA. reads *yajataṁ* for *raj°*, but with v. l. *raj°*, which the comm. also reads; he has a labored and worthless explanation.

### *y* and *l*

§245. Under this head we find only partly synonymous variants concerning the roots *yup* on the one hand, and *lubh* or *lup* on the other. The two instances of *yup*: *lubh* have been quoted in §113, which see. The other is:

*mṛtyoḥ padam* (MG. *padāni*) *yopayanto* (AV. *°ta*, MG. *lopayante*) *yad* (AV. omits) *eta* (RV. *aita*, TA. *aima*) RV. AV. TA. MG.

### *y* and *v*

§246. Both *y* and *v* appear very frequently in suffixal and inflectional elements; among these must be included cases in which the *y* and *v* represent the vowels *i* and *u* under conditions required by morphology. There are, besides these, not a few variants of the kind which we call purely lexical, that is concerning radically different words. Not infrequently either the *y* or *v* form of a given variant is suffixal or inflectional while the other is radical. Indeed the rather numerous

variations in this section are unusually hard to classify. They present an aspect of great heterogeneity, suggesting in the large that the phonetic relations between the sounds *y* and *v* must have played some part in the matter, even tho in individual instances the precise extent of that influence is extremely hard to determine. It was probably most marked in the cases where a suffix containing *y*, such as *yin*, exchanges with one in *v*, such as *vin* (see the next paragraph). In the aggregate, these numerous variants form an important bulwark for the theory of interchange between the two sounds in Sanskrit and Prakrit, as recognized by Wackernagel I §188c, Pischel, *Gram. d. Pkt. Sprachen* §254.

§247. We begin with cases which seem most clearly to contain noun suffixes in both *y* and *v* forms. Prominent among them is a group of forms in suffixal *yin* and *vin*, found, as far as the variants are concerned, collectively only in YV. texts, and that too so that the *v* forms occur only in Taittiriya texts, the *y* forms in those of other YV. schools. We must associate this fact first with an apparent tendency of Tait. texts to prefer *v* in other suffixal forms (§248), and further with the preference of the same school for the vowel *u* in place of *i* (§622). The relation between *yin* and *vin* seems to be this. The *yin* forms contain really suffixal *in*, added to stems in *ā* (all the variants noted concern such stems). The *y* bridges euphonically the gap between *ā* and *i* (cf. §§338ff.), precisely as e.g. in aorist passives from roots ending in *ā* (*adhāyi* etc.) The *vin* of Tait. texts is best explained as a blend of *vant* or *van* with this *in*; e.g. *svadhā-vin*, product of *svadhā-vant* (RV.) and *svadhā-van* with *svadhā-y-in*. It is therefore likely that these *vin* forms are secondary to those in *yin*. See Whitney, *Grammar* §§258a, 1230e; Brugmann, *Zur Geschichte der hiatischen Vokalverbindungen*, *BKSGW* 65 (1913), part 3, pp. 211ff.; Wackernagel I §188c (where, however, it is represented that the *y* and *v* forms exchange at random). Besides the forms noted in the following list, note *yāyin*, *sthāyin*, *ṛṣabha-dhāyin*, in addition to Whitney's list §1230e:

*nama iṣumadbhyo dhanvāyibhyaś* (TS. °*vibhyaś*) *ca vo namaḥ* VS. TS. MS. KS.

*namaḥ śṛkāyibhyo* (TS. °*vibhyo*, MS. *sṛgāyi*°) *jighāṁsadbhyaḥ* VS. TS. MS. KS.

*namo rudrāyātātāyine* (TS. °*vine*) VS. TS. MS. KS.

*pītāmahebhyaḥ svadhāyibhyaḥ* (TB. ApŚ. °*vibhyaḥ*) *svadhā namaḥ* VS.

KS. ŚB. TB. ApŚ. Also with *pitr̥bhyaḥ* and *prapītāmahebhyaḥ*.

*ūrjāsvatīḥ svadhāyīnīḥ* (TS. °*vinīḥ*) TS. KS.

§248. Besides these we find a considerable number of miscellaneous

cases in which *y* and *v* are in some sense suffixal; it is hard to classify them more precisely, and the degree of phonetic influence at work is likewise hard to determine. But it is to be noted that in not a few of them, also, Tait. texts seem to prefer the *v* forms, altho instances of the contrary are not lacking:

*araṁgamāya jagmave* (TB. ApŚ. *jāgmave*) RV. SV. TB. Ap., Note stem *jagmu*, otherwise unknown, in Tait. texts, for regular *jagmi*. *duvasyave* (TA. *duvasvate*) *tvā vātāya svāhā* MS. TA. Stems *duvasyu* and *duvasvant*; but MS. has v. l. *duvasvate*.

*ojasvinī nāmāsi* TS. ApMB.: *ojasyā nāmāsi* MS. Again Tait. texts with *v*.

*atharya pituṁ me pāhi* VS. ŚŚ.: *atharva pituṁ me gopāya* (AŚ. †*pāhi*) TB. AŚ. ApŚ. *atharva* looks like a phonetic variant, suggested by *atharvan*, for *atharya* (cf. RV. *athari*, *atharyu*), epithet of Fire. Note *v* in Tait. texts (to be sure also in AŚ.).

*tapyatvai svāhā* TS.: *tapatyai svāhā* KSA. TA. Stems *tapyatu* (RV.) and *tapatī*. Poona ed. of TA. *tapyatvai*, v. l. *tapatyai*.

*ye te agne meḍayo* (KS. °*vo*) *ya indavaḥ* TS. KS. Here TS. has the regular *i*-stem *meḍi*, while KS. substitutes an otherwise unknown *meḍu*.

*puṇse putrāya vettavai* (ŚB. [so, for Conc. ŚG.] BṛhU. *vittaye*, MG. *kartavai*, KS.† and v. l. of MG. *kartave*) KS. ŚB. TB. BṛhU. ApŚ. ApMB.

*tvaṁ no devatātaye* (AV. *deva dātave*) RV. AV. N. See §61.

*śrudhi śruta śraddhivāṇ* (AV. *śraddheyāṇ*) *te vadāmi* RV. AV. The anomalous RV. form is, as it were, explained in AV.

*viśvacarṣaṇiḥ sahurīḥ sahāvān* (AV. *sahīyān*) RV. AV. MS. Again AV. eliminates a rare hieratic form.

*svā tanūr baladeyāya mehi* (AV. *baladāvā na ehi*) RV. AV. 'Come to me unto strength-giving' (RV. p.p. *mā, ā, ihi*): 'come to us, giving strength'.

*namo hradayyāya* (KS. *hradavyāya*) *ca niveṣyāya* (KS. *niveṣyāya*) *ca* TS. KS.: *namo niveṣyāya* (p.p. *nī°*) *ca hṛdayāya ca* MS.: *namo hṛdayyāya ca niveṣyāya ca* VS. Anomalous forms seemingly from *hṛd* and *hṛdaya* (but cf. §658), or from *hrada* (Keith, 'of the lake'). Stem *hradavya* quoted Pāṇ. 6. 1. 83, Vārtt. 2, Pat.

*iḍā manuṣvad* (AV. mss. *manuṣyad*) *iha cetayanṭī* RV. AV. VS. MS. KS. TB. N. The mss. reading of AV. is supported by APr. 4.65 (comm. *manuṣyavat*) and adopted by Whitney. The APr. comm. looks in the right direction; it is a blend of *manuṣvat* and *manuṣya*-.

*namaḥ sūtāyāhantyai* (TS. °*hantya*, MS. KS. °*hantvāya*) VS. TS. MS.

KS. *a-hanti*, 'not smiting': *a-hantya* = *a-hantva* 'not to be smitten'.  
*arāyo ṭasmān abhiduchunāyate* TB. AŚ. ApŚ.: *arāvā yo no abhi duchu-*  
*nāyate* RV. TAA. Vait. MŚ. The stem *a-rāy-a* (:rai) is bahuvrīhi,  
*a-rā-van* karmadhāraya. Caland would read *arāvā yo 'smān* in  
 ApŚ.; it seems indeed that the syllable *yo* is inherited from the  
 RV. form of the pāda.

*vasuraṇvo* (MahānU. °*ṇyo*) *vībhūr asi* TA. MahānU. *raṇya* is from root  
*raṇ*; as to *raṇva* we must remember the quasi-root *raṇv* (see last  
 variant in §225). Both comms. have fatuous explanations; that  
 on MahānU. divides *vasur aṇyo* (= *stutyah*!).

*elena tvam atra śīrṣaṇvān* (MŚ. *tvam śīrṣaṇyām*, Conc., but Van Gelder's  
 ed., 6. 1. 2, *śīrṣaṇyān*) *edhi* KS. ApŚ. MŚ. The KS. ApŚ. reading  
 alone makes sense: 'by this be thou headed' = 'let this be thy  
 head'. The MŚ. form, if Van Gelder is correct, can only be a  
 phonetic variant for °*vān*.

*unnetar un non* (read *no*) *nayonnetar vasvo abhy un nayā naḥ* AŚ.:  
*unnetar vaśīyo na un nayābhi* (KS. *vasyo 'bhy un nayā naḥ*)  
 MS. KS. ApŚ. The AŚ. form may be felt as acc. pl. of *Vasu*  
 (n. pr.), but is really only a phonetic variant or corruption for  
*vasyo* (*vaśīyo*): 'lead us unto welfare'.

§249. In a little group of three cases, AV. substitutes the more popular  
*varīyaḥ* for *varivaḥ*, of which the *v* is certainly connected with the *u*  
 of *uru*:

*asmabhyam indra varivaḥ* (AV. *varīyaḥ*) *sugam kṛdhi* RV. AV.: *asma-*  
*bhyam mahi varivaḥ sugam kaḥ* RV.

*sakhā sakhībhyo varivaḥ* (AV.\* *varīyaḥ*) *kṛnotu* RV. AV. (both) TS. KS.  
 GB. Here Ppp. has *varivaḥ*; one ms. of GB. *varīyaḥ*, which, it  
 seems, ought to be read in GB. in accord with AV., unless GB.  
 quoted from Ppp.

*tvaṣṭā no atra varivaḥ* (AV. *varīyaḥ*) *kṛnotu* AV. TS.

§250. In another small group the *y* is definitely part of a case-ending,  
 while the *v* remains suffixal or is a stem final:

*yābhīr indro vāvṛdhe vīryāya* (AV. *vīryāvān*) RV. AV. N. 'Increased unto  
 heroism': 'increased, (so as to be) full of heroism'.

*gārhapatyaḥ* (ŚŚ. °*tyāt*) *prajāyā* (VSK. *prajāvān*) *vasuvittamaḥ* VS. VSK.

ŚB. AŚ. ŚŚ. Objective gen. varying with possessive adjective.  
*prajananaṁ vai pratiṣṭhā loke sādhu prajāyās* (MahānU. *sādhuprajāvāns*)  
*tantum tanvānaḥ* . . . TA. MahānU. But most mss. of MahānU.  
 agree with TA.; the ed. follows one ms. and the comm.

*namaḥ śaṁgave* (TS.† *śaṁgāya*) *ca paśupataye ca* VS. TS. MS. KS.

Wackernagel, II. 1 p. 315, plausibly takes *śaṁgāya* for *śaṁgayāya*.  
*sa ghā* (TB. *sadyā*, read *sa ghā* with Poona ed.) *no devaḥ savitā sahāvā*  
 (TB. *savāya*) RV. MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

§251. In alternating verbal endings the same change between *y* and *v* occurs repeatedly. It is especially common in 3d person indicative-imperative variations; see VV I §§116, 104. We quote a single example here:

*pra stomā yanty* (SV. *yantv*) *agnaye* RV. SV.

Another stray variant concerning verbal inflection has been noted:  
*brahmaidad upāsvaitat* (MahānU. °*syaitat*) *tapah* TA. MahānU. The reading of TA. is uncertain; see VV I pp. 45, 125.

[*madhye pośasya* (AG. °*sva*) *ṛmpatām* (MG. *puśyatām*, AG. *tiṣṭhantīm*) AG. ŚG. MG. For *pośasva* read °*sya* with Stenzler's Translation.]

And in different present stem-formations of verbs:

*manve* (ArS. *manye*) *vān dyāvāpṛthivī* (ArS. adds *subhojasau*) AV. ArS. Vait. See VV I p. 125.

§252. We now come to the more strictly lexical variants, in which at least one of the two sounds *y* and *v* is not in any sense suffixal or inflectional (usually both are not). They are fairly numerous, but so miscellaneous that it is hardly profitable to try to group most of them. There are several interchanges of the pronoun forms *tyam* (*tyat*) and *tvam*:

*tam u tvan* (SV. *tava tyan*) *māyayāvadhiḥ* RV. SV.

*tvam* (KS. *tyam*) *hy agne agninā* RV. TS. MS. KS. AB. KB. JB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Kauś.

*imam ū* (MS. *u*, p.p. *ū[m]*) *ṣu tvam asmākam* (TA. ApŚ. *tyam asma-bhyam*) RV. SV. MS. TA. ApŚ. MŚ.

§253. Another little group concerns real or specious derivatives of the root *i* 'go' in variation with *av*. They tend to confirm the use of *av* as a verb of motion; see Neisser, *ZWbch. d. RV* 123ff.:

*āpo agre viśvam āvan* AV.: *āpo ha yad bṛhatīr* (TS. MS. KS. *yan mahatīr*) *viśvam* (TA. *garbham*) *āyan* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. TA. 'Went (rushed?) into the all'; AV. is of course secondary but perhaps intends substantially the same as the rest, rather than the banal 'helped all'.

*ati setuṁ durāvyam* (SV. *durāyyam*) RV. SV. The derivation of the RV. form is uncertain, see Oldenberg, *Noten* on 9. 41. 2. The SV. form, at least, is clearly meant to be taken from root *i* ('hard to cross').

*ayebhyaḥ* (TB. *ave*°) *kitavam* VS. TB. *aya* 'dice-throws' is of course original; note that *av-* occurs in a Tait. text (see §247); is it a mere phonetic variant for *ay-*? (comm. 'to helpers'). Tho *aya* may not be derived from root *i*, the variant belongs to this group.

§254. Another group of cases is united by the circumstance that differences of word division produce different words in one form of the variant. In the instances first mentioned the *v* (or, once, the *y*) is suffixal, the other sound belonging to a separate word (particle or light monosyllable):

*rṣiṇām putro abhiśastipā u* (VS. ŚB. °*pāvā*, TB. °*pā ayam*) AV. VS. ŚB. TB.

*tanūpāvānas* (AV. *tanūpā ye nas*) *tanvas tapojāḥ* (AV. *tanūjāḥ*) AV. AB. AŚ. *tanūpāvan* = *tanūpā*.

*svarvaj* (AV. *svaṛ yaḥ*) *jyotiḥ abhayaṁ svasti* RV. AV. KB. TB.

*satyaṁ* (SV. ApŚ. *sa tvaṁ*) *vṛṣaṇ vṛṣed asi* RV. SV. ApŚ. The RV. original is less commonplace than the later substitute, which opens countless Vedic pādas.

*utānyo asmad yajate vi cāvaḥ* (TB. *vicāyaḥ*) RV. MS. TB. N. The original has *vi-ca-āvaḥ*; *vicāyaḥ* (comm. *viśeṣeṇa pūjāyuktāḥ*) is ἀπ.λεγ., corrupt, and untranslatable. See Kaegi, *Festgruss Roth* 159, 165.

*yena bhūyaś carāty* (MG. *caraty*) *ayam* (AG. *ca rātryām*, PG. *bhūriś carā divam*) AG. PG. ApMB. MG. The PG. reading is clearly secondary.

*nāvaś caranti svasica iyānāḥ* VS. TS. ŚB.: *nāvo vi yanti susico na vāñiḥ* MS. KS. The passage is mystical and obscure, tho the individual words are simple enough; VS. etc. may have a lect. fac.

*pītā bhāsvaty aṇūpamā* TA.: *pītābhā syāt tanūpamā* MahānU. See §838.

*praty eva* (ŚŚ. *pra tveva*) *grbhāyata* AV. AB. GB. JB. ŚŚ.

§255. The rest we shall not attempt to classify; note that in some of them one or the other form still contains suffixal *y* or *v* (tho not both): *ghṛtaṁ ghṛtayone* (MS. *ghṛtavane*) *piba* AV. VS. VSK. TS. MS. KS.

ŚB. AŚ. ŚŚ. 'Home of ghee': 'rich in ghee'; *ghṛtavani* is a secondary blend of the common epithets *ghṛta-vant* and *ghṛta-yoni* (both RV.).

*anuvāsi* (VS. *anuyā*, MS. *anuvāya*, GB.† Vait.† *ahnānsi*, em. Vait. ed. to *anuvāsi*) *rātriyai* (VS. *rātryā*, MS. KS.† Vait.† *rātriyai*) *tvā* (VS. MS. omit) *rātrīm* (VS. MS. KS.† *rātrīm*) *jīva* VS. TS. MS. KS. Vait. (pratika in GB.) The two forms are quite uncertain and may be phonetic variants. The lexicons take them as containing the

roots *vā* and *yā*. But note that MS. presupposes a stem *anuva*, with short *a*.

*trātāram indram akr̥nor avadhyam* (VSK. *ayudhyam*) VS. VSK. TS.

MS. KS. ŚB. Synonyms; note the *u*, preserving a trace of original *v*. Something like the reverse process in Pāli *āvudha* = Skt. *āyudha*.

*āvitsi* (MS. *āyukṣi*) *sarvā oṣadhīḥ* RV. VS. TS. MS. KS. Roots *ā-vid*: *ā-yuj*. Other interchanges of *vi*: *yu* in §805.

*nādyā śatruṁ nanu* (ŚB.† *na nu*) *purā vivitse* (ŚB. *yuyutse*) RV. ŚB. Metathesis of vowel and semi-vowel (*vi*: *yu*).

*rāyaḥ syāma rathyo vayasvataḥ* (TB. *vivasvataḥ*) RV. MS. TB. The startling change in TB. is probably suggested by *su-yamasya* in the prec. pāda. Vivasvant goes well with Yama!

*śaṁgayī* (MS. ŚB. °*gavi*, TB. °*gaye*) *jīradānū* (ŚB. *jīvadānū*) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. *gaya* 'chattels': *go* 'cow'.

*somī ghoṣeṇa yachatu* (SV. *vakṣatu*) RV. SV. Substantially synonyms. *spardhante dhiyaḥ* (TS. KSA. *divah*) *sūrye na* (SV. *sūre na*, TS. KSA.† *sūryeṇa*) *viśaḥ* RV. SV. TS. KSA. See §109.

*sarasvatyai yaśobhagīnyai* (KS. *veśabha*°) *svāhā* VS. KS.

*bṛhann asi bṛhadravā* (TS. KS. °*dgrāvā*, MS. °*drāyāḥ*, MŚ. °*drāyaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. The Maitr. texts obviously secondary.

*malmalābhavantīm tvā* (N. °*tītyā*, corrupt) *sādayāmi* TS. MS. KS. TA. N. *rudra yat te krayī* (*krivi*, *kravi*, *giri*-) . . . see §47.

*dhuñkṣāgneṇī* (VSK. vv. ll. *dhuñkṣyā*° and *dhuñkṣvā*°) VS. VSK. MS.: *agnaye dhūñkṣṇā* (KSA.° *ṣā*) TS. KSA. Wholly obscure words.

*nikīrya* (MŚ. *nigīrya*) *tubhyam abhya āsam* (ApŚ. *tubhyaṁ madhye*, MŚ. *tubhyaṁ madhvaḥ*) Vait. ApŚ. MŚ.: *nigīrya sarvā ādhīḥ* KŚ. A desperate passage; see §47.

*duṣvapnahan duruṣyaha* TA. Bibl. Ind.; *duṣṣvapnahan duruṣṣaha* TA. Poona ed., text and comm.: *duḥsvapnahan duruṣṣvāhā* MahānU. Comm. on TA. *duruṣṣaha duḥkham utkarṣeṇābhibhava*; comm. on MahānU. *duruṣṣvāhā tvam, duṣṭam uṣvaṁ* (!) *dāhaṁ hanti*. The word seems to be *durasyuha* (°*hā*) 'killing him who plans evil (*durasyu*)'.

*aśvān anaśṣato* (KS.† ApŚ. *anaśyato*, MŚ. Van Gelder *anaśvato*, without v. l.) *dānam* KS. TA. ApŚ. MŚ. Poona ed. of TA. reads *anaḥṣato*, v. l. *anaśyato*; the comm. *ayaḥṣaphān*, with v. l. *anaśato*. Obscure.

*revatī ramadhyam* (MS.\* °*īr amedhyam*) VS. TS. MS. (both) KS. The variant of MS. is corrupt; see *AJP* 27. 403. But the reading of the ed. is an emendation; mss. °*ramadhyam*.



*ayuktāso abrahmatā vidasāma* (RV. *yad asan*) RV. VS. ŚB. *vi-dasāma*, taken by Mahīdhara as from *vi + das* 'fail'.

### *y and h*

§256. A very few cases of miscellaneous character, consisting of easy lexical substitutions or corruptions. Cf. Weber, *ISt.* 4. 224:

*dyutāno vājibhir yataḥ* (SV. *hitah*) RV. SV.

*saṁ sravantu diśo mahīḥ* (HG. *mayi*) ApMB. HG.

*endram vagnunā vahata* PB.: *vagnunendram hwayata* TB. ApŚ. Note the metathesis of *h* from the beginning of the original *hwayata* to the middle in *vahata*. PB. comm. glosses *āhwayata*.

*yamīr yamasya bibhryād* (AV. *vivrhād*) *ajāmi* RV. AV. See §222.

*taṁ ahaṁ punar ādade* KŚ. PG.: *imaṁ taṁ punar ādade 'yam* (read 'ham) HG. (plainly corrupt).

*hinwāno hetrbhir yataḥ* (SV. *hitah*) RV. SV.

*snuṣā sapatnā* (TB. comm. and Poona ed. text °*nāḥ*) *śvaśuro 'yam astu* (AŚ. 'ham *asmi*) TB. AŚ.

### *r and l*

§257. Nearly all the numerous variants under this heading are purely phonetic; the same word is spelled with *r* or *l*. The number in which lexical or other real difference is even conceivable is quite negligible. While the variants can hardly be said to establish any new principle, they furnish a large amount of new evidence for facts which have, on the whole, been fairly well recognized.

§258. There is a tendency towards *l* noticeable in younger and less hieratic texts. The RV., especially in its oldest stratum, has a marked fondness for *r*. In the RV. itself are found doublets such as the roots *pru:plu*, *mruc:mluc*, *car:cal*, *pruṣ:pluṣ*; the words *puru:pulu*, *aram:alakam* [despite Wüst, in *Ehrendge W. Geiger* 185ff., which does not convince me—F. E.], *sahamūra:sahamūla*, and the intensive stems *jargur:jalgul*. Such instability continues after the Mantra period thru the history of the two sounds in Sanskrit and the medieval dialects, until in Māgadhi Prakrit, and sporadically elsewhere, *l* stands for any and every *r*. The reverse is also found, tho only sporadically in the Prakrit dialects recorded: Pischel §259, and cf. Wackernagel I p. 215f., Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 30f. This confusion is reflected in the earliest language and thruout the Vedic period, not only in the variations of parallel texts, but in the ms. readings of one and the same text.

§259. The variants confirm and extend by further examples the scope of these known facts. A few other stray instances which have come to our notice and are not included in Wackernagel: MS. 3. 7. 9 has *āśvavāra* and *āśvavāra* against *āśvavāla* and *āś°* in the corresponding passages of KS. 24.8 and KapS. 38. 1 (see Von Schroeder, MS., p. xv). PG. 1. 15. 4 has *grapsa* 'tuft of grass' for AG. 1. 14. 4 *glapsa* (GG. 2. 7. 4 *grathna*). The variant *pleṅgha* for *preṅkha* 'swing' occurs in ApDh. 1. 11. 31. 16. Later on, similarly, derivatives of the roots *jvar* and *jval* figure on the same page of the Kathāsaritsāgara (5. 118, 122). In Aufrecht's edition of AB., p. 428, it has been pointed out that this text has a number of cases of *r* for more usual *l* (*urūka*, *bahura*, etc.). Such a thing is not surprising in a Rigvedic Brāhmaṇa; and certainly AB's *bahura* goes RV. one better, for that form is unknown in RV., where *bahula* is common. In fact, the AB. passage in question, 2. 20. 14 (also in AŚ. 5. 1. 15), containing *bahuramadhyam*, imitates RV. 10. 42. 8, which contains *bahulāntāsa(h)*.—The statement was made by Von Schroeder, ZDMG 33. 196, that MS. has a general preference for *l* over *r*. But this is not repeated, so far as we can see, in his edition of the text; we gather that it was tacitly withdrawn. In fact, the variants do not show any such preference for *l* in MS. While Maitr. texts sometimes show *l* for *r* of other texts, one of these cases is a lexical variant (§260), and in most of the others the *l* form is more usual thruout the language generally. Per contra, note MS. *āśvavāra* above in this section, and *kharvāś* (to be sure with v. l. *kha°*), the only recorded occurrence of this word with *r* (§265).

§260. The very small group of lexical variants is now given first; one of them, even (the last), may possibly be purely phonetic—if not that, it is certainly corrupt:

*te no 'gnayaḥ paprayaḥ pārayantu* (MŚ. MG. *pāla°*) TS. TB. PB. ApMB.

MŚ. PG. MG. The two words are practically synonyms, tho unrelated; both mean in effect 'preserve'. Note the adjacent *paprayaḥ*, related to *pārayantu*.

*adhi skanda* (Ppp. *kranda*) *vīrayasva* AV.: *abhi kranda vīlayasva* ŚG. 'Play the hero': 'be strong' (*vīl°* for *vīd°*). See §272.

*dhik tvā jāraṁ parasya janasya nirmārjmi* . . . MŚ.: *dhik tvā jālmi* . . .

LŚ. The words are quite different in meaning and construction. *mā rudriyāso abhi gur vṛdhānaḥ* (MS. *abhi gulbadhānaḥ*) MS. TA.: *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss. *nuḥ*) MŚ. See §209. *gulbadhānaḥ* is not divided in p.p.; it can only be a corruption (or phonetic variant) for *gur* (etc.) = *guh*, 3 pl. aorist.

§261. The rest are all purely phonetic in character. We begin with a group in which *r* is regular in RV., but *l* is regular in later or less hieratic texts. The *r* forms are either Rigvedic, and in later texts copied from RV., or conscious archaisms imitating Rigvedic diction, like *bahura* in AB. (§259):

*āsrīrā* (AV. ApMB. *āslīlā*) *tanūr bhavati* RV. AV. ApMB. The *r* form is not recorded outside of RV., which is the more remarkable because of its obvious connexion with the common word *śrī*. For this the suffix *ra* is responsible, first by dissimilation of one of the liquids, then by reassimilation of the remaining *r* to *l*.

*āsrīraṁ* (TB.† *āslīlaṁ*, both edd.) *cit kṛṇuthā* (TB.† *°thāt*, comm. and Poona ed. text *°thā*) *supratīkam* RV. AV. TB.

*samūdham* (VSK. *samūlham*) *asya pāṇsure* (SV. *°le*) RV. AV. SV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. N. The *l* form is regular after RV.; the *r* form in RV. only in this passage, directly repeated in all later texts.

*mā tad bhūmyām ā śriṣan* (VSK. v. 1. *śliṣan*) *mā tṛṇeṣu* RV. VS. VSK. TS. MS. KSA. Cf. *āśleṣā* (*āsreṣā*) . . . below, §265.

*andhāhīn* (TS. *°he*, KSA. *°heḥ*, em., ms. *°he*) *sthūragudayā* (TS. KSA. *°gudā*, VS. *sthūlagudayā*, and so MS. p.p.) VS. TS. MS. KSA. The RV. knows only *sthūra*, but *sthūla* is regular later (cf. however *sthavira*).

*anu no mārṣtu* (VS. TS. ŚB. TA. *anu mārṣtu*) *tanvo yad viriṣtam* (VS. TS. KS.† ŚB. TA. ŚŚ. *viriṣtam*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. ŚŚ. *riṣ* is Rigvedic, rare later.

*capyam* (TB. Poona ed. *cappam*) *na pāyur bhiṣag asya vālaḥ* (KS. *vāraḥ*, TB. *bālaḥ*, Poona ed. *vālaḥ*) VS. MS. KS. TB. The *r* form is almost limited to RV.; cf. however *āsvavāra* in MS., §259.

*devāṅśo yasmai tvede tat satyam upariprutā* (ApŚ. *apariprutā*) *bhaṅgena* (ApŚ. *bhaṅgyena*) VS. ŚB. ApŚ. The root is commonly *pru* in RV., only very rarely so later.

*aśloṇā* (comm. *āśroṇā*) *aṅgair ahrutāḥ svarge* AV.: *aśloṇāṅgair ahrtā* (read *ahrutāḥ* or *°lā* with Poona ed.) *svarge* TA. *śroṇa* chiefly RV.

§262. Next, a group concerning words in which both *r* and *l* are common in most periods of the language, but RV. as a rule has *r* almost or quite exclusively. Here are included two variants in which AV. goes RV. one better in its hieratic *r*; but both RV. passages are from the largely popular Book 10. Both cases, adjacent to each other, concern the root *rabh*: *labh*, which in RV. always has *r* except in a few passages of the tenth book, of which these are two. Both forms are common later:

*utālabdham* (AV. *utārabdhān*, Ppp. *utāl°*) *spṛṇuhi jātavedaḥ*; followed by: *ālebhānād rṣtibhīr yātudhānāt* (AV. *utārebhānān rṣ° yātudhānān*) RV. AV.

The AV. is secondary and corrupt in its construction; see Whitney's note.

The other variants in this section do not involve RV. Two concern *śukla* and *śukra*, both fairly common later, but the former not in RV. Another concerns *rohita*: *lohita*, of which again RV. has only the *r* form. The case of *kṣudra*: *kṣulla*, where the *l* form is clearly Prakritic (with assimilated consonant group), also concerns words both of which are well known in the language as a whole:

*śukrāya svāhā* VS. MS. ŚB.: *śuklāya svāhā* VS. MS.

*peśo na śukram* (KS. TB. *śuklam*) *asīlam* (MS. samh. mss. *aś°*) *vasāte* VS. MS. KS. TB.

*varuṇāya rājñe trayo rohitālalāmāḥ* (TS.† misprinted *rohito-la°*; KSA. *lohita°*) TS. KSA.

*atho ye kṣullakā iva* AV.: *hataḥ krimīṇām kṣudrakaḥ* SMB.: *atho sthūrā atho kṣudrāḥ* TA. (perhaps consciously hieratic as regards both adjectives).

§263. Next, words in which *r* forms (all prehistoric) are more common in all periods, the *l* forms being largely problematic or textually uncertain (Wackernagel I §192b). In this group might perhaps have been placed *gulbadhānaḥ* of MS., see §260:

*asya kurmo* (RVKh. *kulmo*, AVPpp. ms. *kṛṇvo*) *harivo medinam tvā* RVKh. TS. TB. AVPpp. (Barret, JAOS. 37. 263f.): *asmākam abhūr haryaśva medī* AV.: *iha kṛṇmo harivo medinam tvā* KS. Scheftelowitz p. 112 reads for RVKh. *iha kurmo ha° vedinam tvā*. But his *kurmo* is an emendation of a ms. reading *kutso*, which is probably a graphic corruption for *kulmo*.

*upapravada* (RVKh. *upapla°*) *maṇḍūki* RVKh. AV. N. Again Scheftelowitz reads *upapra°* in RVKh., this time with his ms. The form intended is *upa-pra-vada*, cf. *ā-vada* in next pāda. The reading with *pla*, if it is anything more than a ms. corruption, is mechanically assimilated to *plavasva* in the second half stanza.

*antarikṣam puritātā* (TS. *purī°*, MS. *pulī°*, KSA. *pulī°*) VS. VSK. TS. MS. KSA. The *r* forms are commoner.

*satatam tu śirābhis tu* MahānU.: *saṁtatam śirābhis* (Poona ed. *śil°*, but v. l. and comm. *śir°*, gloss *naḍibhiḥ*) *tu* TA. No *l* form of this word is otherwise recorded.

§264. Words in which *l* is regular, *r* rare. Here, first, eight passages containing *sarīra* or *salīla* 'ocean'. That MS. invariably has *salīla*

cannot be considered significant (cf. §259, end), since this is the regular form in all periods, even RV.; neither RV. nor AV. knows *sarira*, which is practically restricted to YV. texts and, along with many other *r* forms, may be regarded as a conscious hieraticism:

*aśvaṃ jajñānaṃ sarirasya* (MS. *salilasya*) *madhye* VS. TS. MS. KS. ŚB. *prapīnam* (MŚ. v. 1. °*lam*) *agne sarirasya* (MŚ. *salilasya*) *madhye* VS. KS. MŚ.: *prapyātam* etc. TS. ApŚ.

*vibhrājamānaḥ sarirasya* (MS. *salilasya*) *madhye* (TA. °*yāt*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TA.

*vyacyamānaṃ salilasya* (VS. KS. ŚB. *sarirasya*, TS. TA. *bhuvanasya*) *madhye* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA.

*sariraṃ chandaḥ* VS. KS. ŚB.: *salilaṃ ch°* TS. MS.

*sarirāya svāhā* VS.: *salilāya tvā* TS. MS. KS. ApŚ. MŚ.: *salilāya svāhā* ŚB.

*sarirāya* (MS. TA. *salilāya*) *tvā vātāya svāhā* VS. MS. ŚB. TA.

*sarīre tvā sadane sādāyāmi* VS. KS. ŚB.: *salile* etc. MS.: *salile sadane sīda* TA.

§265. The rest are miscellaneous:

*kṛṣṇagrīva āgneyo rarāṭe* (MS. *lalāṭe*) *purastāt* VS. MS. The *l* form is commoner.

*aśleṣā* (TS. *āśreṣā*) *nakṣatram* TS. MS. KS. In MS. p.p. *aśl°*; KS. may intend either *a-* or *ā-*. The word regularly has *l*. Cf. *mā tad bhūmyām* etc., §261.

*adhorāma* (HG. text *atho°*) *ulumbalaḥ* (HG. *ṭulumbaraḥ*) ApMB. HG. The word (usually *udum°*, probably related to *udumbara*, *uḍ°* 'fig-tree') appears in RV. AV. etc., always with *l* in the last syllable, except here in HG., which may show dissimilation to preceding *l*. Cf. §273.

*muḍgās ca me khalvās* (MS. *kharvās*, v. 1. *khal°*) *ca me* TS. MS. KS. A kind of grain; the *r* form not found elsewhere. Note that it occurs in MS. (cf. §259).

*achalābhiḥ* (KSA. °*rābhiḥ*, MS.[*m*] *atsarābhiḥ*, VS. *ṛkṣalābhiḥ*) *kapiñjalān* VS. TS. MS. KSA. See §184.

#### *r* and *v*

§266. These interchanges, with the yet more scanty groups concerning *r* and *v* and *h*, are sporadic and of slight phonetic importance. We record them on the chance that there may be a quasi-phonetic glide from one to the other in words that are lexically similar, which are regularly involved. In fact, so far as they do not concern corruptions

(as is often the case), they mean substitution of one word for another similar in sound. Thus the very hieratic word *jīra-dānu* is twice replaced by *jīva-dānu* at a time when the former is no longer understood: *udādāya prthivīm jīradānum* (TS. TB. ApŚ. °nuḥ; VS. ŚB. *jīvadānum*)

VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ.

*śaṁgayī* (TB. °ye, MS. ŚB. °gavī) *jīradānū* (ŚB. *jīva*°) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

§267. The rest are individual cases of more or less close synonymy, tapering off into doubtful or corrupt readings:

*avakrakṣiṇaṁ vṛṣabhaṁ yathājūram* (SV. *yathā juvam*) RV. AV. SV.

‘Ageless’: ‘swift’.

*ūrjasvatīr oṣadhīr ā riśantām* (KSA. *viś*°) RV. TS. KSA.† ‘Graze on’: ‘enter’, the latter an evident lect. fac.

*purū reto dadhīre sūryaśvitaḥ* (AV. °śritaḥ) RV. AV. KS. The AV. is secondary and not very intelligent; ‘sun-shining’ and not ‘sun-resorting’ is original. Yet KapŚ. (see note on KS.) has °śṛtaḥ, evidently intending °śritaḥ.

*rudra yat te krayī* (*krivi*, *kravi*, *giri*-) . . . see §47.

*pāti priyaṁ ripo* (and *rupo*) *agraṁ padaṁ veḥ* RV. (bis): *pāty agnir vipo agraṁ padaṁ veḥ* ArŚ.

*dūredṛśaṁ gr̥hapatim atharyum* (SV. *athavyum*) RV. SV. KS. ApŚ.

MŚ. N. The SV. form is desperate. Benfey suggests *atharv-yum* with simplification of the group of three consonants (cf. §§419ff.).

In some way the *v* of *atharvan* seems to be concerned.

*aśvinā gharmanī pātān hārdvānam* (TA. *hārddivānam*, read *hārdi*° with Poona ed.; LŚ. *pātān aharvyānam*, MS. *pibatān hādrānum*) VS. MS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. The MS. corruptly mouths over an obscure form. Note that the *v* of the original, by a kind of metathesis, reappears as the vowel *u*.

*hitvī* (SV. *hitvā*) *śiro jīhvayā vāvadac* (SV. *rārapac*) *carat* RV. SV.

*tatra rayiṣṭhām anu sambharaitam* (MŚ. °retām; AŚ. corruptly °bhavatām) TB. AŚ. ApŚ. MŚ.

*rathe akṣeṣu vṛṣabhasya* (KS. TB. °ṣu vṛ°) *vāje* AV. KS. TB.: *ratheṣu akṣeṣu vṛṣabharājāḥ* ViDh. See §359.

*mīśravāsasaḥ kauberakāḥ* ApMB.: *kauberakā viśvavāsah* HG.

*āyurdā* (*āyusmān*) *deva* (*agne*) *jarasaṁ* (*haviṣā*, °ṣo) *vṛṇānah* (etc.), see §854.

*asmān* (MS. KS. *asmān*) *u devā avatā haveṣu* (MS. KS. *bhareṣu ā*) RV. SV.

VS. TS. MS. KS.: *asmān devāso* †*vātā haveṣu* AV.

*varuṇāya riśādase* (KSA. *vidase*) . . . TS. KSA. So the ms. of KSA.: but von Schroeder emends to *riśādase*.

§268. In several cases assimilation or dissimilation is concerned: *ugram ojiṣṭham tavasam* (SV. *tarasam*) *tarasvinam* RV. AV. SV. Assimilation to *tarasvinam* in SV.

*vātajavair* (HG. *vātājirair*) *balavadbhir manojavaiḥ* MS. HG. Either assimilation in MS., or avoidance by dissimilation in HG. of the banal sequence *vātajavair . . . manojavaiḥ*. Since the latter process seems almost too clever for a sūtra text, probably MS. is secondary.

*dhanamjayam dharuṇam dhārayiṣṇu* RVKh.: *bhūmidrñham acyuṭam pārayiṣṇu* AV.: *bhūmidrñho 'cyutaś cyāvayiṣṇuḥ* AV. The last, unquestionably secondary, changes to *cyāv°* after *acyutaḥ*, 'unshaken (but) shaking (others)', an enticing mode of expression in the Veda (e.g. *ajuryam jarayanlam*, RV. 2. 16. 1).

#### *r* or *v* and *h*

§269. These cases are yet fewer and slighter in phonetic significance; cf. §266:

*areḍatā* (KS.\* *ahed°*, so ed., but ms. *īḍatā*; read probably *areḍ°* with v. Schr. on KS. 32. 3, n. 3) *manasā devān gacha* (ApŚ. *gamyāt*, TS. *manasā tac chakeyam*) TS. MS. KS. ApŚ.: *ahedatā* (ŚŚ. *ahel°*) *manasedam juṣasva* AŚ. ŚŚ. The root *reḍ* in Naigh. 2. 12 is followed immediately by *heḍ* in a list of ten words for 'be angry'.

*sahamānā sahasvatī* (PG. *sarasvatī*) PG. ApMB. HG. *sarasvatī* is a blunder.

*taṁ tvā bhrātaraḥ suvr̥dhā* (ApMB. *°dho*, HG. *suhṛdo*) *vardhamānam* AV. ApMB. HG. See §109.

*tā (tāv) ehi (eha, iha, MG. eva)* . . ., see §§578, 888.

*sa ghā* (TB. *sadyā*, Poona ed. *sa ghā*) *no devaḥ savitā sahāvā* (TB. *savāya*) RV. MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

#### *l* and *ḍ*

§270. It is a familiar fact (Wackernagel I §222) that every *ḍ* and *ḍh* between vowels is changed in the Śākala and Bāṣkala recensions of the RV. to *l* and *ḷh*. This variation is ignored in the Conc., because it is carried out with mechanical completeness. Clearly related to it is the change between vowels of the same sounds to dental *l* and *ḷh* in later Vedic texts; Wackernagel I §194. This alteration is carried thru, with as absolute completeness as in RV., in two texts, VSK. and ŚŚ.; and also in the twentieth book of AV. These cases are recorded in the Conc., but we deem it a waste of space to list here the variants which concern VSK. and ŚŚ. alone. Elsewhere the same change occurs sporadically.

It is clear that ms. tradition in this regard is untrustworthy, and that editors have exercised their discretion to some extent. Thus N. seems to intend to write *l* thruout. In the following list all the variants with *l* in AV. occur in Book 20, and mainly in those parts of it which are copied from RV. So far as we have observed, these are the only variations from the text of RV. in those parts of AV. 20.

§271. The list follows:

*idāsmān anu vastām ghṛtena* ApŚ. MŚ.: *idaivāsmān* (RVKh. *ilaiva vām*) *anu vastām vratena* RVKh. AV. Vait. But Scheftelowitz reads *idaiva* . . . *ghṛtena* for RVKh.

*aidamṛdā yavyudhaḥ* KS.: *ailabrḍā* (MS. °mṛdā, KapS. *īlamṛdā*) *āyur-yudhaḥ* (TS. *yavyudhaḥ*; MS. *vo yudhaḥ*) VS. TS. MS. See §241. *ādityā rudrā vasavas welate* (AB. *wel°*, for *tweḍ°*; GB. Gaastra *†tenute*, with all mss.) AV. AB. GB. JB. ŚŚ.

*aṣṭrām tādaṁ pratīnāhā* (ApŚ. *† tālaṁ pratīnāham*) MS. ApŚ.

*yad devī devaheḍanam* (VSK. TA.\* °helanam, but TA. Poona ed. both times °heḷ°, with v. l. °heḍ°) AV. VS. VSK. MS. KS. ŚB. TB. TA. (bis) Vait. ApŚ. MŚ. Kauś. BDh. GDh.

*nahy anyam baḍākaram* (AA. *balā°*) RV. AA. AŚ. But Keith reads AA. *baḷā°* (as is read in RV.).

*aśrathnan dṛḍhāvradanta vīḍitā* RV.: *avradanta vīlitā* (fragment) N. *indraś ca mṛḍayāti* (AV. ŚG. *mṛl°*) *naḥ* RV. AV. ŚG.

*īḍe* (ŚŚ. VHDh. *īle*) *dyāvāprthivī pūrvacittaye* RV. AB. KB. AŚ. ŚŚ. KŚ. MŚ. VHDh.

*īḍenyo* (AV. ŚŚ. Vait. *īlenyo*) *namasyaḥ* RV. AV. SV. ŚB. TB. AŚ. Vait. *krīḍantau* (N. *krīl°*) *putrair naptṛbhiḥ* RV. AV. N.

*yad vīḍāv* (AV. *vīlāv*) *indra yat sthire* RV. AV. SV. Svidh.

*vīḍu* (AV. Vait. *vīlu*) *cid ārujatnubhiḥ* RV. AV. SV. Vait.

*vīhi sūra* (TB. *sūra*) *puroḍāsam* (AV. °lāsam) RV. AV. KS. TB. N.

*vauṣaṭ* (ŚBK. ŚŚ. *vauṣal*) AB. GB. ŚB. ŚBK. ŚŚ. Vait. MŚ. ApŚ.

*vy āṇaḍ* (AV. *ānal*) *indraḥ pṛtanāḥ svojāḥ* RV. AV.

#### *ḍ* and *r*

§272. The same change occurs sporadically also between *ḍ* and *r*. Twice this concerns the word *idā*, *ilā*, or *irā*; the other cases are lexical or corrupt. Cf. also *ahar divābhīr ūtibhiḥ*, §360; here MS. has (for *ahar*) *vahad* (cf. next §), but one ms. *vahaḍ* and p.p. *vahaṭ*.

*irāvati* (KS. *idā°*) *dhenumatī hi bhūtam* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. AŚ. ApŚ. MŚ.

*idā* (ŚŚ. *ila*, MS. MŚ. *idā*, ApŚ.\* *ira*, in the same passage with \**idā*) *ehi* VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. ApŚ. (both) MŚ.



*ḍṛñhasva vīdayasva* (MS. *vīr*°) *su* TS. MS.: *adhiskanda vīrayasva* AV.; *abhi kranda vīlayasva* ŚG. See §260.  
*vīruc chapathayopanī* AV.: *vīḍu chapathajambhanīḥ* ApŚ. The latter is a clear corruption of the AV. reading, which Caland adopts.  
*vareṇyakraṭūr* (AV. °*tur*, ApŚ. *īdenya*°) *aham* RVKh. AV. ApŚ.: *vīreṇ-yah kratur indraḥ suśastīḥ* RV. See §§383, 554.

*d* and *r*

§272a. On this subject see Hanns Oertel's helpful review of VV I, in *GGA* 1931 236ff., especially 239f., and his article in *Ehrendgebe für Wilhelm Geiger* 136f. He refers to Patañjali (Introd. to *Mahābhāṣya*, on Vārtt. 9, p. 11, 11, Kielhorn), who mentions the mispronunciations *yarvāṇas*, *tarvāṇas*, for *yadvāṇas*, *tadvāṇas*; and to Wackernagel I p. 212. Oertel would see in such variations as *nātārīd* (TB. °*rīr*) *asya samṛtiṃ vadhānām* (TB. *ba*°) RV. TB., where a difficult 2d person sing. is substituted for a 3d person (cf. VV I p. 237), traces of this phonetic tendency. (Cf. ChU. 4. 1. 2 *pradhākṣīr* for °*ṣīd*, Oertel, *ll. cc.*) It seems indeed possible that this has something to do with such variations, altho it should be remembered that there are many other equally curious variations in person of verbs which cannot be thus explained (VV I passim, especially p. 195f.). Other cases mentioned by Oertel (see also his note in *ZII* 8. 289f.) are:

*mayi rāyo mayi rakṣaḥ* MS. 4. 9. 13: 134. 5, for which the Conc. suggests *dukṣaḥ* for *rakṣaḥ*: *mayi dakṣakratū* TS. ‡2. 5. 2. 4, ApŚ. AG. HG.: *mayi dakṣo mayi kratuḥ* VS. MS. ŚB. TB. TA. ŚŚ.  
*na me tad upadambhiṣar dhrṣir brahmā yad dadau* MS. (originally °*dambhiṣad rṣir*°, Caland, *ZDMG* 72. 10 *infra*): *na ma idam upadambhiṣag* (once erroneously *udambhiṣag*) *rṣir brahmā yad dade* ApŚ. (bis). Here the ApŚ. form seems to stand for *upadambhiṣad*, with final *g* for *d* (= *k* for *t*), see our §142.  
*yadā rāghaṭī varadaḥ* Vait.: *yadā rākhāṭyau vadataḥ* ApŚ.: *ydd adyārā-dhyam vadantaḥ* MŚ. See §70.

To these materials collected by Oertel may be added the following: *ahar* (MS. *vahad*) *divābhir* (MS. *divyābhir*) *ūtibhiḥ* VS. MS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. One ms. and p.p. of MS. *vahaḍ* (*vahaṭ*); see §360, and the preceding §272. The MS. is secondary, and may be considered hyper-Sanskritic.

*dadhīr* (SV. *dadhad*) *yo dhāyi sa te* (SV. *sute*) *vayānsi* RV. SV.  
*balim ichanto vitudasya* (AG. *vi tu tasya*, v. 1. *vidurasya*) *preṣyāḥ* (MahānU. AG. *preṣṭhāḥ*) TAA. MahānU. AG. See §65.

*dviṣas taradhyā* (ApŚ. °yai) ṛṇayā na īyase (SV. īrase) RV. SV. KS.  
AB. ApŚ.: *dviṣas tad adhy arṇaveneyase* AV.

*l* and *d* and *ṇ*

§273. By way of appendix may be mentioned a few stray cases in which *l* varies with lingual *ṇ* and with dental *d*; these evidently show tendencies related to the preceding. (A couple of variations between *l* and dental *n* might perhaps also be recorded here; but because of the ease of graphic confusion between these letters we have quoted them in §878, q.v.) In two contiguous passages *harikṇikā*, fem. of the color-adjective *harita*, is changed in ŚŚ. to *hariklikā*, perhaps by partial assimilation to the preceding *r*; but the characters are graphically much alike:

*tāsām ekā harikṇikā* (ŚŚ. °klikā) AV. ŚŚ.

*harikṇike* (ŚŚ. °klike) *kim ichasi* AV. ŚŚ.

There remain a couple of partly phonetic variants between *d* and *l*:  
*urūṇasāv* (TA. *uru*°) *asutrpā* (AV. TA. °pāv) *udumbalau* (TA. *ulum*°)

RV. AV. TA. AŚ. See Lanman apud Whitney AV. The TA. comm., fatuously, *prabhūtabalayuktau* (as if *uru-bala*!). See *adhorāma* etc., §265.

*ni nivartana vartayendra nardabuda* (KS. *nandabala*) TS. KS. ApMB.

Both ᾗπ. λεγ.; obscure epithets of Indra. KS. looks suspiciously like a case of popular etymology (as if 'rejoicing strength'), and is therefore probably secondary.

## CHAPTER VIII. THE SIBILANTS

§274. The general confusion of the sibilants, doubtless due to popular quasi-Prakritic influences (since they all become fused in the Prakrit dialects), goes back to a very early date. From the Veda down to modern times instability in this regard is habitual rather than exceptional in certain roots and words. The sibilants of such words as *koṣa*: *kośa* (cf. §289, end), *śrambh*: *srambh*, are really never determined; and even so clear a root as *sru* 'flow' threatens surprisingly to become *śru*, as we shall see (§275). See Bloomfield and Spieker, *JAOS* 13. cxvii ff.; Bloomfield, *Kauśika Sūtra*, p. lx; Winternitz, Introduction to ApMB., xvi, and Wackernagel I §197e. The following variants are in large measure purely phonetic, due to this traditional instability. But real lexical changes also occur often. Our treatment tries to consider both elements.

ś and s

§275. We begin with purely phonetic interchanges; and first those in which ś takes the place of regular or etymological s. In a number of cases the root *sru*, 'flow', of known etymology, appears as *śru*; the Pet. Lex. goes so far as to postulate a collateral root *śru* in that sense: *śam yor abhi sravantu* (MŚ. *śra*°) *naḥ* RV. AV. SV. VS. KS. TB. TA.

ApŚ. MŚ. HG. So Conc. from Knauer's report of mss.; but Van Gelder's ed. reads *sra*° for MŚ. without v. l.

*vi srutayo* (AŚ. *visru*°, ŚŚ. *viśru*°) *yathā pathaḥ* SV. AŚ. ŚŚ. One ms. of ŚŚ. *visru*°.

*dadhi mantham pariśrutam* (ŚŚ. *manthām parisrutam*, one ms. °*śrutam*) AV. ŚŚ.

*ā twā parisrutaḥ* (MG. °*sṛtaḥ*, mss. °*sṛtaḥ*; AG. °*śritaḥ*) *kumbhaḥ* (ApMB. † °*āḥ*) AG. PG. ApMB. MG.: *emām* (ŚG. *enam*) *parisrutaḥ kumbhaḥ* (ŚG. *kumbhyā*) AV. ŚG.—AVPpp. *ā twā pariśṛtaḥ*, for which Barret *JAOS* 32. 366 °*śritaḥ*. The readings of AG. MG., tho certainly secondary, make sense.

*pratyañ* (VS. TS. ŚB.\* TB. °*yañk*, MS. †\* and KS. v. l. °*yak*) *somo atidrutaḥ* (AV. text *ati hrutaḥ*, VS. †\* MS. *atīsrutaḥ*, KS. v. l. °*śrutaḥ*) AV. VS. (bis) VSK. TS. MS. KS. ŚB. (bis) TB. ApŚ. The true reading of AV. is °*drutaḥ*, see Whitney's note.

§276. The small words *śam* 'weal', and *sam* 'together', interchange reciprocally; see §§278 and 280 for cases in which *śam* is original or both are justified:

*śam ūdho romaśaṁ hataḥ* ApMB.: *sam ūdho romaśaṁ hataḥ* RV.

Comm. on ApMB. takes *śam* as 'Vedic' for *sam*; see Winternitz, p. xx.

§277. The rest are sporadic:

*indrāya tvā sṛmo 'dadāt* (ŚG. *śramo dadat*) MS. ŚG. MŚ. SMB. *Sṛma* is a name of an Asura; in the adjoining Brāhmaṇa of MS. it is explained by a myth which says that the earth, full of cattle, belonged to *Sṛma*, and that Indra got the cattle from him. There is no reason to question this myth; cf. *Sṛpa*, *Sṛmara*, and *Sṛmala*, names of Asuras (Harivaṁśa, see Pet. Lex.). ŚG. has a secondary or corrupt reading ('dem Indra gebe dich die Ermüdung', Oldenberg). The theme of the passage is branding cattle.

*āstām jālma* (KS. *jalma*) *udaram śraṇśayitvā* (KS. *sraṇs°*) AV. KS. Both edd. of AV. read thus; some mss. *śraṇs°* and some *sraṇś*, none the 'correct' *sraṇs°*.

*śam te hiraṇyaṁ śam u santv* (ApMB. *sam u śantv*) *āpaḥ* AV. Kauś. ApMB. Metathesis of *ś* and *s* in ApMB.; see Winternitz, p. xvi. *somaś caturakṣarasyāsrīvīr* (MS. °*śrīvīr*) *nakṣatrāṇi* MS. KS. A rare word, which however seems always to be written *asrīvī* except here in MS.

*peśo na śukram* (KS. TB. *śuklam*) *asitam* (MS. all saṁhitā mss. *aśitam*, ed. em. *asitam* with p.p.) *vasāte* VS. MS. KS. TB.

*ā śrīṣṇaḥ śamopyāt* AV.; comm. and Ppp. *samopyāt*, which is probably right and is assumed by Whitney. Cf. however Bloomfield, SBE 42. 255 (*keśam opyāt?*).

*śvāvṛt tat* HG. Kirste suggests *sv-āvṛt*; the context gives no help in interpretation.

*madhu vaṇśiṣīya* AV. Read *vaṇs°*: cf. JAOS 13. cxviii, and Whitney on AV. 9. 1. 14.

§278. In the following *s* takes the place of regular or etymological *ś*:

*śam te hiraṇyaṁ śam u santv* (ApMB. *sam u śantv*) *āpaḥ* AV. Kauś. ApMB. See §277; and for other *sam*: *śam*, §§276, 280.

[*agnim ca viśvaśambhuvam* RV.† AV†. KS. TB†. ApŚ.†. No variant; correct Conc.]

*śimāḥ* (VS. *simāḥ*) *kṛṇvantu* (VS.\* *śamyantu*) *śimyantāḥ* (VS. *śamyantīḥ*) VS. TS. KSA.† The word can only be a form from *śim* = *śam*,

occurring in the same pāda; is the *s* of VS. due to dissimilation?

Mahīdhara = *sīmāh*, glossed *rekhāh* or *maryādāh*.

*parṇaśado* (ŚŚ. °*sado*) *jaritah* (AV. Vait. °*daḥ*, om. *jar*°) AV. AŚ. ŚŚ.

Vait. Original certainly *śad-*, 'the fall of a leaf'. ŚŚ. possibly understands 'settling down of a leaf' (root *sad*).

*viśve devā nātividhyanti sarve* (KS. *śūrāh*, ApŚ. *sūrāh*) AV. KS. ApŚ.

The latter can only intend *śūrāh*. Other cases of these two words, capable of lexical explanation, §284.

*yam eva vidyāh śucim* (VāDh. *sucim*) *apramattam* ViDh. VāDh. N.

*śukeṣu me* (AV. *sukeṣu te*) *harimāṇam* RV. AV. TB. ApŚ. 3 of SPP.'s mss., comm., and Ppp. (Barret, JAOS 26. 228) read *śukeṣu*.

*mrgasya srtam* (HG. *śrtam*) *akṣṇayā* ApMB. HG. (vv. ll. *srutam* and

*śrutam* in ApMB.) Kirste says 'probably *srtam*'. More likely

*śrutam* is intended in both texts. It is a question of ill-omened

sounds (*śakunai ruditam ca yat* is the preceding pāda of HG.).

'Whatever (cry) of an animal is heard (that is) amiss.' For *śru*: *sru* cf. §§275, 283.

*pred u harivaḥ śrutasya* (SV. *sutasya*) RV. SV. TS. The word refers to

Indra; SV. is perhaps thinking of Soma. Benfey abandons it

and translates the RV.

*namah śaṣpiñjarāya* (TS. *sasp*°) *twiṣimate* VS. TS. MS. †KS. See next.

*ye vaneṣu śaṣpiñjarāh* KS.: *ye vṛkṣeṣu śaṣpiñjarāh* (TS. *sasp*°) VS. TS.

MS. MG. See prec. Except in TS. the word is always written

*śaṣp*°, and it is doubtless connected with *śaṣpa* (with haplology,

Wackernagel I p. 279). Perhaps TS. gets its *s* by confusion with

*sasya* 'grain', which is itself sometimes written *śasya*, cf. Wacker-

nagel l. c., Keith on TS.

*yā na ūrū uśatī viśrayāte* (AV. °*ti*, ApMB. HG. *visrayātai*) RV. AV.

ApMB. HG. Comm. on ApMB., *śākārasya sakārah*; cf. Winter-

nitz p. xvi.

*krīḍī* (VSK. °*li*) *ca śākī cojjeṣī* (ApŚ. *sākī* †*corjiṣī*, v. l. °*jīṣī*, *ca*) VS.

VSK. ApŚ. Name or epithet of one of the Maruts. Doubtless

'mighty', root *śak*; so Mahīdhara; and *sākī* seems incapable of other

intepretation.

*jīmūtān hṛdayaupasābhyām* (VS. °*śena*; VSK. v. l. °*sena*) VS. VSK. TS.

MS. KSA.

*na jyotiṁṣi cakāṣati* Suparṇ.: *jyotiṣam na prakāṣate* RVKh.

*tr̥ṣam piṣitam asyate* AV. 5. 19. 5b. Whitney accepts Zimmer's emenda-

tion *aśyate*.

*yad asṛavan paśava udyamānam* AV. 7. 66. 1. Read or understand

*aśṛavan* with SPP., comm., and Whitney.

*sarau parṇam ivādadhat* AV. 5. 25. 1. Read or understand *sarau* with Whitney.

§279. In a couple of phonetic variants the words are so obscure that it is impossible to say which is original:

*ṛkṣo jatūḥ suṣīlikā* (MS. *śuśulūkā*) *ta itarajanānām* VS. MS. The p.p. of MS. reads *suṣīliketi suṣi-likā*, suggesting that VS. has the true reading. But *śuśulūkā* occurs once in RV. Both meaning and original form are obscure; folk-etymology may have been at work; Sāyaṇa thinks of *śiśu* and *ulūka*; in RV. it is associated with *ulūka*.

*grāmyamañkīradāśakau* ApŚ.: *grāmyam mañgīradāśakau* MŚ.: *vyāghram mañgīradāśa gauḥ* Vait. Obscure proper names; see §49.

§280. In some of the preceding there are perhaps possibilities of lexical variation, tho they seem to us too faint to be important. While the line is not hard and fast between the two groups, it seems to us that the following cases are lexically defensible in both forms. Thus the words *saṁ* and *śam* each make sense in these passages; cf. §§276, 278: *śam abdhyaḥ* TS. MS. ApŚ. MŚ.: *saṁ adbhyaḥ* (supplying *śundhasva* from the preceding) KS.

*mañḍūkyā su saṁ ṛgamaḥ* (TA. *gamaya*) RV. TA.: *mañḍūky apsu saṁ bhwaḥ* AV. The latter reconstructs the passage secondarily.

*yat ta āsthītaṁ śam u tat te astu* TB.: *yat te viriṣṭaṁ saṁ u tat ta etat* Vait. 'That shall be all right for thee': 'that which was torn shall be (put) together for thee'.

§281. When other changes accompany the alteration of the sibilant, the lexical element becomes clearer. Thus in three cases of the roots *saṁ-vas* and *saṁ-viś*, which are practically synonyms, we are evidently dealing with a primarily lexical substitution, affected by phonetic moments:

*teṣv ahaṁ sumanāḥ saṁ viśāmi* (AŚ. *viśāti*, for °*ni*; MG. *vasāma*) AŚ.

ApŚ. HG. ApMB. MG. See Knauer's note on MG.

*amāvāsyē saṁvasanto* (MŚ. °*viśanto*) *mahitvā* AV. TS. MŚ.

*tasyām devā adhisaṁvasantaḥ* TS. TB.: *tasyām devaiḥ saṁvasanto mahitvā* AV.: *tayor devā adhisaṁvasantaḥ* ApŚ.: *yasyām* (v. 1. *asyām*) *devā abhi saṁviśantaḥ* MŚ.

§282. The root *ās* 'sit' varies thrice with augmented forms of *ās* 'attain'; they are practically synonyms in these passages. The *ās* forms all occur in RV., the *aś* forms in SV., which is contaminated from such expressions as *barhīr āśāte* RV. 8. 31. 6 and 1. 144. 6:

*sahasrasthūṇa āśāte* (SV. *āś°*) RV. SV.

*samīcīnāsa āsate* (SV. *āśata*) RV. SV.

*yatrāmṛtāsa āsate* (SV. *āśata*) RV. SV.

§283. The particle *su* varies with the reduplicating syllable *śu*; in the first variant also the roots *sru* and *śru*, cf. §§275, 278:

*ṛcakṣāḥ soma uta suśrug* (comm. and Poona ed. text *śuśrug*) *astu* TB.: *sucakṣāḥ soma uta sasrud astu* MŚ. See §145. *sasrud* is an em. for mss. *sasrad*, *saśrud*, *suśud*; Conc. suggests *suśrud*, but *sasrut* occurs in RV., and 'flowing' fits Soma as well as 'hearing'. Perhaps *susrut* should be read in MŚ.

*ḍṛṣe ca* (MS. *ḍṛśa ca*, RV. *abhikhyā*) *bhāsā bṛhatā suśukvaniḥ* (RV. *śuś*°, KS. *suśukvabhiḥ*, MS. *suśikmanā*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. See §240.

§284. The words *sūra* and *śūra* interchange twice; cf. *viśve devā* etc., §278:

*śūro* (TB. *sūro*) *na mītrāvaruṇā gaviṣṭiṣu* RV. TB. The Maruts yoke their chariots in battle 'like a warrior' or 'as the sun (yokes his chariot)'.  
*vīhi śūra* (TB. *sūra*) *puroḍāśam* (AV. °*lāśam*) RV. AV. KS. TB. N. The original is addressed to Indra, the 'hero'; TB. transfers it to an address to the sun.

§285. The word *sarva* varies a number of times with various words in ś, some of them rather remote in form:

*sarvataḥ śarvaśarvebhyaḥ* (TA. *śarva sar*°, some mss. add *sarvaśarvebhyaḥ*; MahānU. *sarva sarvebhyaḥ*) MS. TA. MahānU. Sc. *namaḥ*: 'homage to every Śarva', or 'homage, O Śarva (or, O All [comm. on MahānU. *sarvātmaka*]), to all (the Rudras)'. MS. has v. l. *śarvataḥ* for *sarvataḥ*. Interesting for the thoro-going confusion of the two sounds; despite lexical possibilities, the case is fundamentally phonetic.

*sarvān agnīn* (AV. *śivān agnīn*) *apsuśado huve vaḥ* (MS. *huve*, AV. *havāmahe*) AV. TS. MS. AB.

*kalpantām te* (TA. \**me*) *diśaḥ sarvāḥ* (TA. \**śagmāḥ*) VS. ŚB. TA. (both) *viśve devā nātīvidhyanti sarve* (KS. *śūrāḥ*, ApŚ. *śūrāḥ*) AV. KS. ApŚ.

See §278.

§286. The root *sūd* varies with *śudh* and *śubh*; cf. §174, and note AV. *radantaḥ śuddham uddharet* AV. 20. 136. 16d, where *śuddham* is based on mss. readings *sudam* and *śunam* (Index Verborum):

*asūśudanta* (MS. KS. *aśūsubhanta*) *yajñīyā rtena* TS. MS. KS. TB.

*āpo asmān* (MS. *mā*) *mātarāḥ śundhayantu* (TS. ApŚ. *śundhantu*, AV. MS. KS. *sūdayantu*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ApŚ.

§287. The rest are sporadic, and rather remoter in the formal resemblance between the words in question:

*yena striyam* (PG. *śriyam*) *akṛṇutam* (PG. *°tām*, ŚŚ. *striyāv akurutam*)

ŚŚ. SMB. PG. GG. *strī* is certainly original.

*śumbhānas* (KS. *stam°*) *tanvaṃ* (TB. *tanuvaṃ*, SV. *†tanvām*) *svām* RV. SV. MS. KS. TB.

*svām tanvaṃ* (TS. TB. *tanuvaṃ*) *varuṇo 'suṣot* (TS. TB. *āśīśret*) TS. MS. KS. TB. 'Enlivened': 'entered into'.

*śunaṃ ma iṣṭam . . . : svaṃ ma (ma idam) iṣṭam . . .*, see §353.

*tās tvā viśantu manasā śivena* (TB. *mahasā svena*) AV. TB.

*yad anena haviṣāśāste tad aśyāt* (AŚ. *asyām*) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. 'May he obtain that': 'that (is) in this (offering, sc. *hotrāyām*)', or, 'that here in this (offering) shall prosper' (the following words are *tad ṛdhyāt*). Earlier in the same section occurs *asyām ṛdhed dhotrāyām*.

*śakma yat te goḥ* KS. MS.: *sagme te goḥ* VS. ŚB. KŚ.: *samyat te goḥ* TS. See §47.

*tasthau nākasya sānavi* (SV. *śarmaṇi*) RV. SV.

*apāvṛṇod duro aśmavrajānām* (MS. *asmadrathānām*) RV. MS. TA.

*śvātrāḥ pītā* (ViDh. *snātāḥ prītā*) *bhavata yūyam āpaḥ* VS. ŚB. KŚ. ViDh.

*sadā* (MS. *śacyā*) *paśyanti sūrayaḥ* RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS. ŚB. NṛpU. GopālU. VasuU. SkandaU.

*tad asya priyam abhi pātho aśyām* (TB. *asthām*) RV. MS. AB. TB. AŚ. Poona ed. text and comm. *aśyām* for TB.; see VV I p. 86.

*aryo naśanta* (SV. *naḥ santu*) *saniṣanta* (SV. *†°tu*) *no dhīyaḥ* RV. SV. See Oldenberg, *Proleg.* 72.

*āśuṃ jayantam anu* (KS. *yā saṃjayantam adhi*) *yāśiḥ vardhase* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Even the original version is obscure.

*ā sutrāvṇe sumatim āvrṇānaḥ* AV. Perhaps originally *āśutrāvṇe*; see §355.

### ś and ṣ

§288. Here the total number of variants is much smaller. More-over many involve lexical changes, while most of the rest concern rare and doubtful words, the true original form of which is uncertain. The genuine phonetic variants are few, and none too certain in some instances. In the following ś seems to replace proper ṣ phonetically: *nainad devā āpnwan pūrvam arṣat* (VS. *arṣat*) VS. VSK. IśāU. The word clearly means 'going' (root ṛṣ); VS. comm. *ṛśa gatau*. Cf. however *anarṣarātīm* (*alarṣirātīm*) . . . §292.



*abhyāṣikṣi rājābhūm* (MS. v. 1. °*bhūt*, ApŚ. °*bhūvam*) MS. ApŚ.: *abhi-  
śikṣa rājābhuvam* (v. 1. °*bhūvam*) MŚ. (quoted from unedited mss.;  
probably only a textual error).

§289. We find *ṣ* for proper *ś*, aside from a few corruptions, only in the name of an Asura, *Śaṇḍa* or *Ṣaṇḍa*. The weight of evidence seems to favor the spelling with *ś*:

*śaṇḍāya* (VSK. *ṣa*°) *tvā* VS. VSK. TS. MS. ŚB. ApŚ.

*nirastah śaṇḍah* (VSK. MS.† \*4. 6. 3 *ṣa*°) VS. VSK. MS. (bis) ŚB. TB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*apanuttau* (KS. °*tā*) *śaṇḍāmarkau* (MS.\* *ṣa*°) . . . TS. MS. (bis) KS. TB. ApŚ. MŚ. See von Schroeder's note on MS. 4. 6. 3: 82. 16, which indicates that he then believed MS. to intend *śaṇḍa* thruout. But need it have been consistent? The mss. are unanimous for *ṣ* in some places, nearly unanimous for *ś* in others. Those of MŚ. vary.

Corruptions:

*yenāpāmṛsatām* (SMB. v. 1. °*ṣatām*) *surām* ŚŚ. SMB.: *yenāvamṛsatām* *surām* PG.

*varuṇeti śapāmahe* (MS.† °*hai*; LŚ. †*ṣayāmahe*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. LŚ. The LŚ. has probably a mere misprint.

[*kavaṣyo koṣadhāvanīh* (MS. text *koṣa*°, all mss. *koṣa*°; TB.† '*koṣa*°) MS. KS. TB. Read '*koṣa*° in all. There would be no variant but for the em. in MS., which is unjustified, altho the word meant is that more commonly written *koṣa*.]

§290. The following variants seem also to be purely phonetic, in so far as not mere corruptions; the obscurity of the words makes it impossible to decide which is original:

*indrāṇyai kīrsā* (KSA. °*ṣā*) TS. KSA.

*ṛkṣo jatūh suṣīlīkā* (MS. *śuśulūkā*) . . . VS. MS. See §279.

*kūśmāñ* (VSK.† v. 1., MS. *kūṣ*°) *chakapiṇḍaiḥ* (MS. *śa*°) VS. VSK. MS.: *kūśmāñ chakabhiḥ* TS. KSA.

*kūśmāñḍah*, *ku*°, and *kūś*°, *kuś*°; also °*māñḍyah* and °*māñḍāhi*, various Dharma texts, see Conc. Names of certain expiatory verses.

*ākārṣye karṣyo yathā* ApŚ.: *gīh koṣvoṣyaur yadā girah* Vait.: *madhv ity ākārṣaiḥ kuśair yathā* KŚ. The meaning of the whole passage is obscure.

§291. Coming to lexical variations, we find three cases of *viśva* varying with *viṣu* (*viṣvak*); the meanings are fairly close:

*viśvaṁ satyaṁ kṛṇuhi viṣṭam astu* RV.: *viṣvak satyaṁ kṛṇuhi cittam eṣām* AV. See Bloomfield, *The Atharvaveda* 50; Whitney on AV.

3. 1. 4; Oldenberg, *Noten* on 3. 30. 6. [But no emendation of AV.

is necessary. Render: 'Make accomplished on all sides the purpose of these (our party).' Ppp. (Barret, *JAOS* 32. 351f.) has *viṣvaṁ viṣṭam kṛṇuhi satyam eṣām*, closer to RV. Same general sense in all. F. E.]

*adhi kṣami viṣurūpaṁ* (ArS. *kṣamā viṣva*°) *yad asti* (ArS. *asya*, MS.† *āsta*) RV. AV. ArS. MS. TB. (Add to VV I §229 for the verbs.) *purudasmo viṣurūpa* (KS. °*dasmavad viṣvarūpam*, TS. ApŚ. *urudrapso viṣvarūpa*) *induh* VS. TS. KS. ŚB. ApŚ.

§292. The rest are isolated and unclassifiable:

*anarśarātīm* (SV. *alarśirātīm*) *vasudām upa stuhi* RV. AV. SV. N. The RV. form is derivable from root *rś* 'injure'; cf. Neisser, *ZWbch. d. RV.*, s. v. The SV. form seems on the face of it to contain the root *r*; it may be corrupt. Benfey, 'rasche Spende habend'.

*nābhimṛṣe* (MS. KS. *nābhidhrṣe*) *tanvā* (TS. *tanvā*) *jarbhurāṇaḥ* (TS. MS. KS. *jarhrṣāṇaḥ*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. 'Not to be touched (attacked)'.

*asya hotuḥ pradīśy* (AV. *praśiśy*) *ṛtasya vāci* RV. AV. VS. MS. KS. TB. N. Synonyms: 'at the command'.

*prāṇān samkrośaiḥ* MS.: *samkrośān prāṇaiḥ* (VS. °*krośaiḥ prāṇān*) VS. TS.: *saṁghoṣān* (ms. °*goṣān*) *prāṇaiḥ* KSA. Synonymous roots *kruś* and *ghuṣ*.

*yayor vām devau deveṣv anīṣitam* (TS. *anīś*°) *ojaḥ* TS. MS. KS. 'Undestroyed', from *a-* and pple. of *nī-ṣyati*; 'incessant', *a-nīṣita*.

*saṁ tvā śīṣanti* (Vait. *śiṣ*°) Vait. LŚ. KŚ. Garbe takes *śīṣanti* from *śiṣ* 'leave'; it is more likely from *śās* (*śiṣ*) 'ordain'. Caland apparently rejects it as corrupt, for he translates *śīṣanti* ('sharpen').

*vanaspatīṅr oṣadhī rāya eṣe* (\**rāye aśyāḥ*) RV. (both). Roots *iṣ* and *aś*, practically synonyms. The two versions in adjacent hymns; see *RVRep.* 258. Add to VV I §121, 324.

*aspārśam enam śataśāradāya* RV. AV. In AV. most mss., SPP., and even Ppp. (Barret, *JAOS* 26. 257), read *aspārśam*; in spite of Whitney, who keeps the RV. form in his Translation (root *spr*, aor.), we think that the AV. tradition intended *aspārśam*, as a form of *sprś*: 'I have touched him with (life of) a hundred years.' Of course the form is highly anomalous.

*dīrghām anu prasitīm* (KS. *samṛtīm*) *āyuse dhām* (KS. *tvā*) VS. TS. MS. ŚB. TB.: *dīrghām anu prasṛtīm samṣprśethām* MS. Cf. §78.

*tve iṣaḥ* (KS. *viṣve*, MS. *tva eṣaḥ*) *saṁdadhur bhūrivarpasaḥ* (TS.† *bhū-riretasah*) RV. SV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*pratnāso agna ṛtam āśuṣāṇāḥ* (AV. *āśaśānāḥ*) RV. AV. VS. TS. 'Blowing upon': 'sharpening' (both practically 'furthering, tending').

*abhiṣṭīr* (HG. °ṭīr, ApMB. *abhiśrīr*) *yā ca no grhe* (RVKh. *ca me dhruvā*)  
RVKh. ApMB. HG.

*ā darṣate śavasā sapta dānūn* RV. AV. N.: *ā darṣati śavasā bhūryojāḥ* AV.

The whole thought is made over in AV.

*atrā te bhadrā raśanā apaśyam* (KS. *bhadrā vṛṣaṇā agrbhñām*) RV. VS. TS.  
KS.

*aśūśubhanta* (TS. TB. *asūśudanta*) *yajñīyā ṛtena* TS. MS. KS. TB.

See §286.

### ṣ and s

§293. Here there are only a very few variants, and their phonetic interest is slight. Usually the change is due to a change in the preceding vowel from an *a* to an 'alterant' *i*, *u*, or to different word-division which brought *s* into another word where it follows an alterant vowel. The list is not complete:

*daivya mimānā manasā* (VS. *manuṣaḥ*) *purutrā* VS. MS. KS. TB.

*made suśipram* (SV. *madeṣu śipram*) *andhasaḥ* RV. SV. Cf. PAOS  
13, p. cxviii.

*āprṇo 'si samprṇaḥ* (ApŚ. *āprṇoṣi samprṇa*)... ŚŚ. ApŚ. The latter is corrupt.

*vasiṣṭhahanuḥ*... VS.: *oṣiṣṭhahanam*... TS. TA.

*sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan* JB.: *sugam tvaḥ karmaḥ karaṇaḥ*  
*karaḥ karasyuḥ* LŚ.

*tenemām upa siñcatam* RV. AV. TA. N.: *tena mām abhiṣiñcatam* ŚŚ.

*asūrte* (MS. KS. °tā) *sūrte rajasi niṣatte* (MS. °tā, KS. *na sattā*) RV. VS.  
MS. KS. N. See §828.

*kratvā variṣṭham vara āmurim uta* RV. AV.: *kratve vare sthemany ām-*  
*urīm uta* SV.

*ṛṣṭīnām ca stutīr* (SV. *suṣṭutīr*) *upa* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

§294. The rest are scattering:

*ye vṛkṣeṣu* (KS. *vaneṣu*) *śaṣpiñjarāḥ* (TS. *saspi*°) VS. TS. MS. KS. MG.

See §§32, 278, and next.

*namaḥ śaṣpiñjarāya* (TS. *saspi*°) *twiṣimate* VS. TS. MS.† KS.

*sarvam tam* (AV. *sarvān ni*, MS. KS. TA. *sarvāns tām*) *maṣmaśā* (TS.  
ŚB, *masmasā*, MS.† *mṛsmṛsā*, one ms. *mṛsmṛśā*, VS. *bhasmasā*)  
*kuru* (AV. *-karam*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. The word is  
sound-imitative (cf. Eng. *mash*, similar but independent). VS.  
rationalizes with thought of 'ashes' (§242).

*ā sutrāvṇe sumatim āvṛṇānaḥ* AV.: *oṣiṣṭhadāvṇe sumatim grṇānāḥ* TS.

Whitney suggests, attractively, *āśutrāvṇe* (to match *oṣiṣṭha-* in

TS.); but *su-trāman*, *su-trāta*, and *su-trātra* seem to support the tradition of AV. (*āsu* seems not used with the root *trā*).

#### *kh*, *kṣ* and sibilants

§295. In view of the common later confusion of *ṣ* and *kh*, it is surprising to find practically no variants between these sounds; cf. the mss. reading *ṣudasi* at AV. 20. 135. 4, for *khudasi* of ŚŚ.:

*kaṣotkāya svāhā* TA. TAA.: *khakholkāya svāhā* MahānU. Neither word is interpretable.

§296. There are, however, a couple of cases of variation between *kh* and *ś*, which point in a like direction; cf. the reading *khunā* for *śunā* (thru *ṣunā*) 'by a dog', Pārśvanātha Caritra 2. 268:

*āśum tvājau* (ApŚ. *ākhum tvā ye*) *dadhire devayantaḥ* KS. ApŚ. MŚ. The original is *āśum*, which refers to Agni. To make a 'mole' out of Agni seems sufficiently absurd, but the reason is plain. The viniyoga of the sūtra, in both ApŚ. and MŚ., reads *ity ākhukarīṣam* (MŚ. °*kirīm*) *nivapati*, 'he throws down a mole-hill'. Hence the word *ākhu* has crept into the sūtra in ApŚ. (where Caland translates *āśum*).

*ud vaṇṣam iva yemire* RV. SV. TS. KB. N.: *ūrdhvaṁ kham iva menire* Mahābh. 12. 284. 78.

§297. And one case of *kṣ* and *ś* (lexical):

*mayum te śug ṛchatu* (KS. *te kṣut*) VS. MS. KS. ŚB. The same with other animal names in the same passage.

#### *s(ṣ)* and *h*

§298. There is but faint evidence for this interchange. The few instances are all lexical or morphological, or else very much under suspicion of corruption. In so far as phonetics may be concerned as a contributory factor, we may call the change quasi-Prakritic; see Wackernagel I §221, Pischel §264. In the following it is to be presumed that an original *s* is replaced by *h*:

*dhiyā na* (SV. *no*) *vājān upa māsi* (SV. *māhi*) *śasvataḥ* RV. SV. Verb endings; see VV I p. 104. The reverse is found in the first variant in §299.

*dhruvāsaḥ* (TB. ApŚ. *dhruvā ha*) *parvatā ime* RV. AV. KS. TB. ApŚ. SMB. MG. The obsolescent ending *āsaḥ* is replaced by the regular *ā(s)* plus the particle *ha*.

*jātavedo nayā hy enaṁ suktām yatra lokaḥ* JB: *jātavedo vahemaṁ* (ŚŚ. *vahasvainam*) *suktām yatra lokaḥ* (TA. *lokāḥ*) TA. ŚŚ. The Conc. suggests possibly *nayāsy* for *nayā hy* in JB.

*āsanniṣūn hr̥tsvaso mayobhūn* RV. AV. TS. MS. KSA. N.: *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV. See §820.

[*pratyañ* (etc.) *somo atidrutaḥ* (°*srutaḥ* etc., AV. text °*hrutaḥ*), see §275. The true text of AV. is °*drutaḥ*.]

§299. In the rest it appears that an older *h* is replaced by *s*:

*stuto yāsi* (RV. *yāhi*) *vaśān anu* RV. VS. TS. KS. ŚB. LŚ. See VV I p. 105. The converse of the first variant in §298.

*turīyāditya* (VSK. *turyā°*) *savanam* (RV. *hav°*) *ta indriyam* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. Synonymous roots *su* and *hu*.

*ghṛtapruṣo haritas tvāvahantu* KS.: *ghṛtapruṣas tvā sarito vahanti* (AŚ. *harito vahantu*) TB. AŚ. ApŚ.

*guhā hitām nihitām* (KS.† omits *nihitām*, by haplology) *gahvareṣu* KS. MŚ.: *guhā satīm gahane gahvareṣu* TB. ApŚ.

*pratno hi* (TA. *pratnoṣi*) *kam īḍyo adhwareṣu* RV. AV. TA. MahānU. The TA. reading is corrupt; comm. *pratanoṣi*!

[*suhaveha* (AV. misprinted *susaveha*) *havāmahe* RV. AV. VS. MS. KS. See Whitney on AV. 3. 20. 6.]

## CHAPTER IX. PRESENCE OR ABSENCE OF NASALS, SEMI-VOWELS, LIQUIDS, SIBILANTS, H, AND VISARGA

### 1. Presence or absence of nasals and anusvāra

§300. This phenomenon occurs mainly but not exclusively before consonants. When it occurs before vowels, it is really a matter of sandhi; namely, of the use of a nasal as a sort of 'Hiatus-tilger', to bridge the gap between two vowels; the semi-vowels are used in the same way. Before consonants, it is to some extent rhythmic, and therefore of genuinely phonetic bearing, even tho rarely if ever purely phonetic, since morphological or lexical considerations play a part. This rhythmic shift is Prakritic in character: see Geiger, *Pali* §§5, 6; Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 32. It appears most clearly when a short vowel followed by a nasal or anusvāra varies with a long vowel without nasal. Thus in variant forms of the same word, or at least from the same root:

*ya eṣa svapnanañśanaḥ* (AV. °*nāśanaḥ*) RV. AV. N.

*pūṣṇe 'ñghrṇaye svāhā* TA.: *pūṣṇa āghrṇaye* (em., mss. *āprṇaye*) *svāhā* MS. *āghrṇi* is a regular epithet of Pūṣan. For *añghrṇi*, comm. *añjanena dīpyamānaḥ*; but it can only be a phonetic variant or semi-corruption for *āgh*°.

§301. From different and equally regular forms of the verb:

*agnīm naras triṣadhasṭhe sam īdhire* (SV. TS. *indhate*) RV. SV. TS. KS. *agnim īdhe* (SV. *indhe*) *vivasvabhiḥ* RV. SV.

*atra pitaro yathābhāgaṃ mandadhvam* TS. TB. ApŚ.: *atra pitaro mādayadhvam* . . . VS.VSK.MS. KS. ŚB. AŚ. ŚŚ. LŚ. MŚ. Kauś. SMB. GG. KhG. ViDh. Add to VV I §240.

*krūram ānaśa* (KS.† ApŚ. *ānāśa*) *martyaḥ* (KS.† *martah*) AV. KS. ApŚ. See VV I p. 187.

*na pāpatvāya rāṣīya* (SV. *raṣīṣam*) RV. AV. SV. See VV I p. 109.

§302. In words not etymologically related, but more or less similar in sound:

*atho* (LŚ. ApŚ. *nir mā yamasya padbīśāt* (VS. °*vīśāt*, LŚ.† *ṣadvīśāt*) RV. AV. VS. LŚ. ApŚ. See §217.

*agnim īḍita* (SV. *indhīta*) *martyaḥ* RV. SV. Cf. next; both verbs are common in Agni-worship.

*yam śim id anya īḍate* RV.: *yam sam id anya indhate* SV. Cf. prec.

*yāsad* (SV. TS. KS. *yañsad*) *viśvaṁ ny atrīṇam* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

Roots *yā* and *yam*; quasi-synonyms.

*ato no* 'nyat *pitaro mā yoṣṭa* (HG. *yūdhvam*) ApŚ MŚ. HG.: *mā vo* (AŚ. *no*) 'to 'nyat *pitaro yoyuvata* (AŚ. *yuñgdhvam*) AŚ. Kauś. If we may trust *yuñgdhvam*, the other verbs are from *yu* 'unite', therefore synonymic. Cf. VV I pp. 42, 150.

*āpo asmān* (MS. *mā*) *mātarah śundhayantu* (TS. ApŚ. *śundhantu*, AV. MS. KS. *sūdayantu*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ApŚ.

§303. Rather more numerous are cases in which the absence of the nasal does not involve a long preceding vowel, but is due to sundry morphological circumstances which admit of closely related forms with or without nasal. Accidents of nominal and verbal inflexion occasionally involve presence or absence of a nasal. These variations are of course primarily morphological; at most they may be said to have a certain phonetic aspect, so that they are not wholly unrelated to the phonetic shift here considered. It would hardly be profitable to list them all here. So far as they concern verb forms they will be found in VV I: see §192 there (interchange of nasal and non-nasal presents), §§210 and 217 (nasal presents or imperfects varying with non-nasal aorists, as *vida*: *vinda*, *vrjyāh*: *vrñjyāt*, etc.); §279 (*masīya*: *mañsīya*); §280 (*adadrhanta*: *adadrñhanta*); and many variations between 3d persons singular and plural in *tī*, *nti*, *te*, *n̄te*, etc., on pp. 255 ff.

§303a. Twice subjunctives in *-(ā)si* are reported with an anomalous *ñ* before the *s*. We might be tempted to emend the sole ms. of KS. in the second; in the first no v. l. is reported for ŚG. and Oldenberg keeps °*yāñsi*, tho he translates °*yāsi* (see his note, p. 36):

*jātānām janayās ca yān* (ŚG. *janayāñsi ca*; AVPpp. *janayāsi* [not °*mi*, as Whitney says] *ca*) AV. ŚG. Barret, JAOS 32. 360, needlessly emends Ppp. to the Ś reading. Add to VV I §253.

*vahāsi mā* (KS.† *vahāñsi sā*) *sukṛtām yatra lokāḥ* (KS.† *lokaḥ*), KS. TB.

§304. Similarly, such cases as *vṛṣā punāna āyusu* (SV. *āyūñṣi*) RV. SV., or *svar devā* (TS. TB. ApŚ. *suvar devān*) *aganma* (MS. MŚ. *agāma*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ., belong to noun declension; and *ajasraṁ tvām* (ApŚ. *tvā*) *sabhāpālāḥ* TB. ApŚ. to pronominal declension. In the appropriate volumes of this series such matters will be fully treated; here we content ourselves with examples.

§305. Again, in other cases we find stem-forms with and without nasals, involving no real grammatical change. These concern stem or word formation:

*urvī gabhīrā* (TS. *gambhīrā*) *sumatiṣ ṭe astu* RV. TS. MS. KS. In this

and the next TS. replaces an antiquated form with one which is regular in the later language.

*gabhīram* (TS. *gambh°*) *imam adhvaram kṛdhi* VS. TS. MS. ŚB. Cf. prec.

*samudra ivāsi gaḥmanā* (TB. *ganh°*, but Poona ed. *gah°*) TB. ApŚ.

*satyaujasā dṛiḥanā* (KS.† *dṛhaṇā*, MS. *durhṛṇā*) *yam nudethe* TS. MS.

KS.: *sacetasau druhvaṇo yau nudethe* AV. Both TS. and KS. understand a form of *dṛh*: *dṛñh* (cf. *adadṛhanta*: *adadṛñh°*, VV I p. 187); AV. and MS. struggle in common with another idea.

*antaḥ śubhrāvata* (SV. *śundhyāvata*) *pathā* RV. SV. Cf. §173.

*samudrāya śiśumāraḥ* VS. MS.: *sindhoh śiñsumāraḥ* (KSA.† *śiśu°*)

TS. KSA. The form *śiñsu°* occurs in RV.; cf. Pali *suñsumāra*. Later *śiśu°* is regular, but it may well be only a secondary adaptation by popular etymology to *śiśu* 'boy'. The long *ū* of KSA. may be a mere corruption in the single ms.

§306. The prefix *sam* varies with its own reduced grade, *sa-*, and with a syllable *sa-* of other sorts (some of the cases textually dubious):

*saṁvṛd asi* TS.: *savṛd asi* VS. KS. PB.: *savṛtā savṛte savṛj jīva* MS. *saṁstup chandaḥ* VS. MS. KS. ŚB.: *saṣṭup chandaḥ* TS.

*namo vṛddhāya ca savṛdhe* (TS. *saṁvṛdhvane*, KS. *savṛdhvane*, MS. *suṛdhvane*) *ca* VS. TS. MS. KS.

*satatam tu śīrābhis tu* MahānU.: *saṁtatam śīrābhis* (Poona ed. *śīlā°*, v. 1. *śīrā°*) *tu* TA.

*nakṣatrāṇām sakāśān mā yaūṣam* MS.: *nakṣatrāṇān mā saṁkāśas ca pratīkāśas cāvatām* Vait. Kauś.

*agne sasṛjmahe* (MS. *saṁsṛ°*) *giraḥ* RV. SV. MS. KS. Here *sa-* is the reduplicating syllable.

*sa* (MS. *saṁ*) *duṇḍubhe saḥjūr indreṇa devaiḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KSA. N. The MS. hardly makes sense; it is probably due to assimilation in meaning to *saḥjūr*.

*saṁ* (MS. *sa*) *dāśuṣe kiratu bhūri vāmam* TS. MS. AŚ. ŚŚ. Again MS. is hardly interpretable; its change is the reverse of the prec.

*saṁ yajñapatir* (VSK. *yajamāna*) *āśiṣā* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ.: *sa yajñapatir āśiṣā* Vait. (probably to be corrected to *saṁ*; see Caland on Vait. 4. 21).

§307. Other cases of final anusvāra before consonants (cf. also §401): *rajobhūmis tvam mām* (MahānU. *tvam ām*, so TA. Poona ed. with v. 1. *tvam mām*) *rodayasva pravadanti dhīrāḥ* TA. Mahān U.

*tato* (PB. *te*) *ha jajñe* (MŚ. 'ham yajñe') *bhuvanasya gopāḥ* (MŚ. *goptā*) TB. PB. ApŚ. MŚ. See §192; MŚ. clearly secondary.



*ya im vahanta āsubhiḥ* RV.: *yadī vahanty āśavaḥ* SV.

*svaḥpatir yadī vṛdhe* SV.: *svarpatim yad im vṛdhe* RV. AV.

*yo rayivo* (SV. *rayim vo*) *rayintamaḥ* RV. SV. KB. ŚŚ. ŚG. The SV. doubtless corrupt.

*tasyām no devaḥ* (MS. *tasyām devaḥ*) *śavitā dharmam* (VS.† VSK.† TS.† ŚB.† *dharmā*) *sāviṣat* (VSK.° *ṣak*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. Stems *dharmā*: *dharmam*.

*mā mā yūnarvā hāsīt* (JB. *yono vām hārasih*) PB. JB. LŚ. Incomprehensible in either form.

*sa im* (TS. *i*) *mandrā* . . . (see §374) VS. TS. MS. The particle *im* becomes *i* in TS., before *m*; this might be put with §401.

*sam im* (SV. *u*) *rebhāso asvaran* RV. AV. SV.

### Nasal as 'Hiatusstilger'

§308. The Rigveda itself has a number of instances of nasalization of a final vowel before an initial vowel, in lieu of regular sandhi. Here the nasal (in the recognized RV. cases always *anusvāra*) acts as 'Hiatusstilger'. See most recently Oldenberg, *Noten* on 1. 33. 4. The variants present one of these instances in which secondary texts leave the hiatus unrelieved; and in another case ApMB. MG. read *tanūn* for RV. *tanū*, all intending a loc. sing.:

*svāyām †tanūn* (RV. *tanū*) *ṛtviye* (RV.†°*vyē*) . . . RV. ApMB. MG.

See Winternitz, *Introd. to ApMB.*, XIX. Knauer mistakenly considers the form an abbreviation of *tanvām*.

*ā te suparṇā aminantaṇ* (MS. TS. °*ta*) *evaiḥ* RV. TS. MS. KS. AB.

§309. Somewhat similar are cases in which other nasals, *n* or *m*, seem to act in the same way as 'Hiatusstilger' between vowels; or, conversely, we find in some texts omission of final *m* before an initial vowel, either with secondary sandhi of the two vowels thus brought into proximity, or leaving hiatus:

*yadīn* (AV. *yady*) *ṛnam saṃgaro devatāsu* AV. TA. Comm. On TA. *yadīn ṛnam*, *yad eva prasiddham ṛnam*. We must apparently understand *in* for *im* (aliter *i*), the particle of emphasis; the TA. form is unprecedented and suggests an attempt to avoid hiatus. A heavy syllable is favored as the second syllable of the pāda, cf. §438.

*abhīm ṛtasya* (SV. *abhy ṛtasya*) *sudughā ghrītaścutaḥ* RV. SV. The SV., tho secondary, suggests light pronunciation of the final nasal, felt as if mere Hiatusstilger.

*abhī* (SV. *abhīm*) *ṛtasya dohanā anūṣata* RV. SV.

*yenākṣā* (SMB. °*kṣān*, PG. °*kṣyāv*, ŚŚ. *yenā kṣām*) *abhyāṣicyanta* (ŚŚ. SMB. *abhyāṣiñcatam*, PG. °*tām*) AV. ŚŚ. SMB. PG. Nom.: acc. forms.

*ā pūṣā etv ā vasu* TS.: *ā puṣtam etv ā vasu* AV. If TS. has the original form, AV. may be regarded as a lect. fac., with avoidance of hiatus. *agner jihvām abhi* (MS. *jihvābhi*, p. p. *jihvām*, *abhi*; AV. KS. *jihvayābhi*) *ṭgrñitam* (AV. *grñata*) AV. VS. TS. MS. KS. 'Sing to (with) the tongue of Agni.' MS. might intend an instrumental, but note the p.p.

§310. Miscellaneous non-final nasals, before consonants:

*agnir ukthēna vāhasā* VS. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ.: *agnir uktheṣv aṇhasu* AV. *apām rasam udvayasam* (KS. *udayaṇsam*, TA. *udayaṇsan*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. TA.

*agnim adya hotāram avṛñitāyaṁ yajamānaḥ pacan paktiḥ* (VSK. *pañktīḥ*) *pacan* . . . VS. VSK. MS. KS. TB. (See also Conc. under *sīsena agnim adya* etc., TB.; but Poona ed. of TB. lacks the word *sīsena*, which is also shown to be an intrusion by the lack of sandhi.) *pañktīḥ* 'heaps' is secondary or corrupt. The same blunder in Kauś. 22. 10; see Bloomfield, *GGA* 1902. 492.

§311. Miscellaneous non-final nasals before vowels (once before *y*); to these should be added a few cases of presence or absence of initial nasal consonants which we have placed below in §421, where they seem more properly to belong:

*tam āhutaṁ naśīmahi* (AV. °*tam aś*) RV. AV. AB. Parallel roots *aś* and *naś*.

*lasya rathagrtsaś* (MS. °*kṛtsnaś*, KS. °*kṛtsaś*) *ca* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. See §46.

*namaḥ kṛtsnāyatāya* (VS. °*yatayā*, KS. *kṛtsamvītāya*, TS. MS. *kṛtsnavītāya*) *dhāvate* VS. VSK. TS. MS. KS. A sort of metathesis of nasal in KS.

*na kir devā minīmasi* RV.: *na ki devā inīmasi* SV. Svidh. The strange *inīmasi* is questioningly classed by Whitney (Roots) as an isolated 9th class present from *i*(-noti). Benfey equates it with *min*° with unexplained loss of *m*. Reverse of Hiatusiliger?

*sam tvā talakṣuḥ* (LŚ. °*kṣṇuḥ*) Vait. KŚ. LŚ. See VV I p. 146. The monstrous form of LŚ. may be influenced by its viniyoga: *itī takṣṇuyuh* (itself somewhat anomalous).

*agnaye dhūṅkṣṇā* (KSA. °*kṣā*) TS. KSA.: *dhuṅkṣāgneyī* (VSK. vv. II. °*kṣyā* and °*kṣvā*) VS. VSK. MS. Possibly the second nasal of TS. is due to the influence of the first.

*annam me* (ApŚ. \**no*) *budhya* (ApŚ. °*dhnya*) *pāhi*, and . . . °*yājugupaḥ* MS. ApŚ. One ms. of MS. writes *buddhya* each time; perhaps *budhnya* is intended.

Cf.: *jīvām r̥ebhyaḥ* (read *mṛ°* with SPP., comm., and many mss.) *pariṇīyamānām* AV.

§312. Note finally the following curious variant:

*kāyamāno* (MŚ. *kāmaya māno*) *vanā tvam* RV. SV. MŚ. N. Sāyaṇa glosses by *kāmaya māno*, the later regular form, which is secondarily introduced in MŚ.

## 2. Presence or absence of *y*

§313. A large proportion of the variants under this head concern the presence or absence of suffixal *ya*. A form containing this suffix varies with a corresponding form without it, usually either a primary noun or adjective in *a*, or a secondary derivative in suffixal *a*. These cases belong to Noun Formation and are to be dealt with there more fully. To some indeterminate degree they also concern phonetics; notably where *y* appears after a double consonant in such pairs as *bhakṣa*: *bhakṣya*, etc. Metrical considerations enter to some extent; the form with *y* may be read as a syllable longer than the other form, and this occasionally has import for our judgment of the variation, as will be pointed out in individual cases.

### (a) Words equivalent in meaning; *y* follows two consonants

§314. We begin with cases where the *y* follows two consonants (and is often written, and regularly pronounced, *īya*, see §784), and in which the form in *y* is equivalent in meaning to that without *y*. The latter in a few instances is formally proved to contain the secondary suffix *a* by showing vriddhi of the first syllable, while the *y* form lacks vriddhi: *aghoreṇa cakṣuṣā mitriyeṇa* (ApMB. *maitreṇa*, KS. ApŚ. *cakṣuṣāhaṇ śivena*) AV. KS. ApŚ. ApMB. But *maitreṇa* may be a noun, 'friendship'; *mitriyeṇa* must be an adjective.

*māhaṁ putram* (KBU. *putryam*) *aghaṁ rudam* (AG. *niyām*, see §724; SMB. *nigām*, and *riṣam*) AG. SMB. ApMB. HG. KBU.

*ya antarikṣāḥ* (sc. *sarpās* etc.) HG.: *ye sarpāḥ pārthivā ye antarikṣyā* . . . AG.

*vāyur na īdita īditavyair devair antarikṣyaiḥ* (ApŚ. *āntarikṣaiḥ*) *pātu* KS. ApŚ.: *vāyuṣ tvāntarikṣāt pātu sūryo divaḥ* MŚ. The latter contains the primary noun and belongs with §321.

*prabhāyā agnyedham* (TB. *āgnendham*) VS. TB. On the troublesome TB. form see §491.

§315. In the rest, the great majority, secondary vridhhi appears in neither form or in both:

*sumnāya sumninī sumne mā dhattam* TS. TB. ApŚ.: *sumnāyawah* (KS. °yavas) *sumnyāya sumnam* (KS. *sumnyam*) *dhatta* MS. KS.: *sumne sthaḥ sumne mā dhattam* VS. ŚB. Both *sumna* and *sumnya* are used as both adjectives, 'gracious', and nouns, 'grace'.

*agnir devebhyah suvidatriyebhyah* (TA. °trebhyah) RV. AV. TA. N. *svargāsi* KS.: *svargyāsi* ApŚ.

*ūrdhvaṁ manaḥ svargyam* (TA. *suvargam*) MS. TA.

*na yajñasya manvate martyāsaḥ* (TB. ApŚ. *martāsaḥ*) RV. KB. TB. ApŚ. The reading *martāsaḥ* is poor metrically.

*krūrām ānaṁśa* (KS.† ApŚ. *ānāśa*) *martyaḥ* (KS.† *martah*) AV. KS. ApŚ. Again *martah* is unmetrical.

*marteṣv* (VS. MS. KS. *martyeṣv*) *agnir amṛto ni dhāyi* RV. VS. TS. MS. KS. ApMB.

*sumitrā* (VS. ŚB. MahānU. ŚŚ. KŚ. *sumitriyā*, AŚ. LŚ. *sumitryā*) *na* (KS. *ṇa*) *āpa oṣadhayaḥ santu* (KS.† °yo bhavantu) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. TA. MahānU. AŚ. ŚŚ. LŚ. BDh. Followed by:

*durmitrās* (VS. ŚB. MahānU. KŚ. °triyās, AŚ. ŚŚ. LŚ. °tryās) *tasmai santu* (KS.\* TS.† TB. TA. MahānU. BDh. *bhūyāsur*) *yo . . .*, same texts.

*śārgaḥ srjayah* (TS. KSA. *ākhuḥ srjayā*) *śayāṇḍakas* (KSA. °kās, em. v. Schr. °kas, TS. *śayaṇḍakas*) *te maitrāḥ* (KSA. °tryāḥ, em. unnecessarily to °trāḥ in ed.) VS. TS. MS. KSA.

*abhi dyumnam* (RV. VS. *sumnam*) *devabhaktaṁ yaviṣṭha* (MS. KS. *devahitaṁ yaviṣṭhya*, MS. p. p. °ṣṭha) RV. VS. TS. MS. KS. ApMB. *yaviṣṭha* and °ṭhya are perfect equivalents; the former seems to be preferred at the end of a triṣṭubh pāda, the latter of eight and twelve syllable pādas.

*tvām agne samidhānam yaviṣṭha* (RV. °ṭhya) RV. TB. ApŚ. The stanza is pure jagatī in RV.; half of it is made triṣṭubh in the others.

*śataṁ pūrbhir yaviṣṭhya* RV.: . . . *yaviṣṭha pāhy anhasaḥ* RV. TA. See RVRep. 539.

*gambhīrebhiḥ* (AV. TS. HG. °raiḥ) *pathibhiḥ pūrvinebhiḥ* (MS. *pūrvēbhiḥ*, AV. *pūryāṇaiḥ*, TS. HG. *pūrvyaiḥ*) AV. TS. MS. KS. SMB. AŚ. HG.

*brhat sāma kṣatrabhṛd vṛddhavrṣṇyam* (MS. °ṇam, so ed. with p. p.; other mss. °ṇim; read probably °ṇyam; TS. °vrṣṇiyam) TS. MS. KS. AŚ.

*tāsām viśīṣṇānām* (KS. °nyānām) MS. KS.

*namo nīveṣyāya* (p. p. *nī°*) *ca hr̥dyāya ca* MS.: *namo hr̥dayyāya ca nīveṣyāya ca* VS.: *namo hradayyāya* (KS. *hradavyāya*) *ca nīveṣyāya* (KS. *°ṣyāya*) *ca* TS. KS. From the noun *nīveṣyā* 'whirlpool', is derived *nīveṣyā* 'of the whirlpool'. The stem *nīveṣyā* (or *nī°*; note accent) is equivalent to this latter and is probably merely a phonetic simplification of it; practically a question of mere orthography. One KS. ms. *nīveṣyāya*.

*namaḥ śīghryāya* (TS. *śīghriyāya*) *ca śībhyāya ca* VS TS.: *namaḥ śībhyāya ca śīghrāya ca* MS. KS.

*tau te bhakṣaṁ* (LŚ. *°ṣyam*) *cakratur agra etam* VS. JB. TB. ApŚ. LŚ. ŚŚ. *tayor anu bhakṣaṁ bhakṣayāmi* TB. ApŚ.: *tayor aham anu bhakṣaṁ* (LŚ. *°ṣyam*) *bhakṣayāmi* VS. LŚ.: *tayor aham bhakṣaṁ anubhakṣayāmi* JB. ŚŚ.

*jaitrāyā* (ApMB. *°tryāyā*) *viśatād u* (HG. *°tām*, ApMB. *°tān*) *mām* RVKh. VS. ApMB. HG.

*devāṁśo yasmai tvede . . . bhañgena* (ApŚ. *bhañgyena*) VS. ŚB. ApŚ.

*yamaṁ bhañgyaśravo* (KS. MŚ. *bhañga°*) *gāya* KS. TA. ApŚ. MŚ.

*yamaṁ gāya bhañgyaśravah* (KS. MŚ. *bhañga°*) KS. TA. ApŚ. MŚ.

*maṇḍūkāṁ jambhyebhiḥ* (KSA. *jambhaiḥ*) TS. KSA. TB. ApŚ.

*jambhābhyāṁ taskaraṁ* (p. p. *°rān*) *uta* MS.: *jambhyaḥ* (KS. *°yebhis*) *taskarāṁ* (KS.† *°rān*) *uta* VS. TS. KS.

*aśvasya vāje* (KS. *krande*, TB. *krandye*) *puruṣasya māyau* AV. KS. TB. *yo 'sya* (MŚ. *asya*, but Van Gelder *'sya*) *kauṣṭhya* (KS. *kauṣṭha*) *jagataḥ* KS. TS. ApŚ. MŚ.

*śvetāya vaidarvāya* (PG. *°vyāya*, AG. ŚG. *°dārvāya*, MG. *vaitahavyāya*) . . . AG. PG. ŚG. ApMB. HG. MG.

*pāpāt svapnyād abhūtyāḥ* AV.: *pāpah svapnād abhūtyai* KŚ. It would be pedantry to see in *svapnya* any really different meaning from *svapna*. [*inalamam āptyam* (AV. *āptam*) *āptyānām* RV. AV. N. The AV. must doubtless be emended to *āptyam* with Whitney.]

(b) *Words equivalent in meaning; y follows one consonant*

§316. Next, forms in which the *y* follows a single consonant; both forms still equivalent in meaning. A small group shows the vridhhi of secondary derivation in the form without *y*, not in that with *y*:

*meghyā* (VS. *maighīr*) *vidyuto vācaḥ* VS. TS. MS. KSA.

*brhanto daivāḥ* (VS. *divyāḥ*) VS. MS. ApŚ. *divya* from *div*, *daiva* from *deva*, but meaning the same.

*achinno divyas* (KS. ApŚ. *daivyas*) *tantur mā mānuṣaś* (KS. ApŚ. *manuṣyaś*) *chedi* MS. KS. ApŚ. See next.

*brhaspatir devānām* (ŚŚ. *daivo*; this belongs to §324) *brahmāham manuṣyāṇām* (ŚŚ. *mānuṣaḥ*) VSK. TB. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ.: *brhaspatir brahmāham mānuṣaḥ* LŚ. *mānuṣa* and *manuṣya* are precisely equivalent in all uses, tho here the former happens to be an adjective, the latter a noun. Cf. prec.

*kalpayataṁ mānuṣīḥ* TB. ApŚ.: *ḍṛihantām daivīr viśaḥ kalpantām ṭmanuṣyāḥ* KS.

*dhiṣaṇāsi pārvatī* (VS. ŚB. *par*°, TS. TB. ApŚ. *parvatyā*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. Adjectives *pārвата* and *parvatyā* (and, if VS. ŚB. are right, *parвата*: Mahīdhara, *parvatātmikā*); all 'of the rock'. The VS. ŚB. reading is supported by the ms. readings (two occurrences) of KS., *parvatī* both times; von Schroeder has emended, with doubtful justice.

*araṇyāya* (MS. *āraṇyā*, but p. p. *araṇyāya*) *śmarah* VS. TS. MS. KSA.

§317. The rest show vridhhi either in both forms or in neither. Among them stands out a considerable group of cases of the perfectly equivalent stems *daiva* and *daivya*:

*daivo* (HG. °vyo) *yo mānuṣo gandhaḥ* ApMB. HG.

*daivā hotāraḥ saniṣan na etat* AV.: *daivya hotāro* (TS. °rā) *vanuṣanta* (TS. *vani*°, KS. *ṭvaniṣan na*) *pūrve* (KS. *etat*) RV. TS. KS.

*daivya* (AV. °vā) *hotārā* (TS. °rāv, AV. °ra) *ūrdhvam* (MS. adds *imam*, KS. *hotārordhvam imam*) *adhvaram naḥ* AV. VS. TS. MS. KS. 18. 17a (†).

*daivyaṁ* (MS. °vaṁ) *mānuṣā yugā* (MS. *yujā*) RV. SV. VS. TS. MS. ŚB.

*pauruṣeyād daivyaṭ* KŚ.: *pauruṣeyān na daivāt* AV. 4. 26. 7c.

*mānuṣād daivyaṁ* (MŚ. °vam) *upaimi* TB ApŚ. MŚ.

*saṁ daivena* (VS. ŚB. both also °vyena; TA. *devena*) *savitṛā* VS. ŚB. TA.

Mahīdhara glosses both forms by *devena*.

§318. Another compact group is formed by variants of *sūra* and *sūrya*, again perfect equivalents:

*bṛhat sūro* (KS. *sūryo*) *arocata* RV. KS.

*sūryāso* (SV. *sūrāso*) *na darśatāsaḥ* RV. SV.

*sajūḥ sūra* (MS. *sūrā*, TS. *sūrya*) *etaśena* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*sa sūra ā* (ŚŚ. *sūrye*) *janayaṁ jyotir indram* (ŚŚ. *indraḥ*) TB. ŚŚ.

*spardhante dhiyaḥ* (TS. KSA. *divaḥ*) *sūrye na* (SV. *sūre na*, TS. KSA.† *sūryeṇa*) *viśaḥ* RV. SV. TS. KSA.

§319. The rest are sporadic:

*āpura stā mā prajāyā paśubhiḥ pūrayata* ŚŚ.: *āpūryā sthā mā pūrayata prajāyā ca dhanena ca* TS. AŚ.

*agneḥ puriṣavāhanah* (MS. *puriṣya*°; VS.† ŚB.† °*vāhanah*) VS. TS. MS. KS. ŚB. *puriṣa* and °*ṣya* are equivalent; Pāṇ. 3. 2. 65.

*kāmāyai svāhā* MG.: *kāmyāyai svāhā* MS. MŚ. Probably MG. corrupt.

*śakalyam* (AG. *śakalam*; sc. *tarpayāmi*) ŚG. AG. Both patronymics from *śakala*. Since Oldenberg's translation of ŚG. reads *śāk*°, we assume that *śakalyam* is the true reading; *śa*° probably misprint.

*yakṣmaṁ śronibhyām* (ApMB. *śronī*°) *bhāsadāt* RV. AV. ApMB.: *yakṣmaṁ bhasadyam śronibhyām bhāsadam* AV. In RV. *bhāsada* is a noun; in the second AV. version it and *bhasadya* are both adjectives, and one (probably *bhasadyam*, but Whitney suggests *bhāsadam*) must be omitted as an ancient gloss.

*rāyas poṣam audbhidam* (ApMB. °*dyam*) RVKh. VS. HG. ApMB.

*pāvamānāḥ*, °*nyāḥ*, and °*nyaḥ*, various Dharma texts. All adjectives from *pavamāna*.

*māyobhavyāya* (ŚG. *āyo*°) *catuspadī* AG. ŚG.: *catvāri māyobhavāya* TB. ApŚ. ApMB. SMB. PG. HG. MG. Equivalent nouns.

*adveṣe* (MS. °*ṣye*) *dyāvāprthivī huvema* (MS. *huve*) RV. VS. MS. 'Having no hostility' = 'not hostile'.

[*mītrāvaruṇābhyām ānuṣṭubhābhyām* . . . VS. TS. MS. KSA.† Conc. wrongly quotes KSA. as *ānuṣṭubhyā*°.]

*anyam te asman* (NṛpU. 'sman, AV. *asmat te*) *nī vapantu senāḥ* (AV. *senyam*) RV. AV. TS. NṛpU. *Senyam* must = *senā*.

(c) Words not equivalent in meaning; *y* follows two consonants

§320. In the rest, the two variant stems are not precisely equivalent to each other. In many cases the derivative adjective in *ya* is paralleled by a case-form of the primary noun or its equivalent, or by the primary noun used appositionally, or by a compound of it. In other cases the difference is yet greater, and sometimes the phonetic resemblance becomes rather remote, so that the extent of real phonetic influence is especially tenuous.

§321. As before, we list first cases in which the *y* follows two consonants, being then sometimes written *iy*:

*mandrābhibhūtiḥ* (MŚ. *mandrā vibhūtiḥ*) *ketur yajñānām* (MŚ. *yajñīyā*) *vāg* . . . TS. MŚ.

*viśve devā mama śṛṇvantu yajñīyāḥ* (ArS. *yajñam*) RV. ArS. ŚŚ.

*yajñam-yajñam* (KS. *yajñīyā yajñam*) *prati devayadbhyaḥ* (KS.† ŚŚ.† °*yadbhyaḥ*) VSK. KS. TS. ŚŚ. KŚ. MŚ.

*mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss. *nuḥ*) MŚ.: *mā rudriyāso abhi gulbadhānah* (TA. *gur vrdhānah*) MS. TA.

*iyam pitryā* (AB. *vai pitre*, AŚ. ŚŚ. *pitre*) *rāṣṭry ety* (AV. GB. *etv*) *agre* AV. AB. GB. AŚ. ŚŚ.

*putraḥ pitre* (KŚ. *pitrye*) *lokakrj jātavedaḥ* TB. KŚ. ApŚ. 'As a son to his father': 'as a son at the (rite) of the fathers'.

*yā* (AV. omits) *antarikṣa* (KS. AG. °*kṣyā*) *uta pārthivīr yāḥ* (KS. *pārthivāsah*, AV. *vā prthivyām*) AV. KS. TB. ApŚ. AG. (AVPpp. . . . *pārthivā yāḥ*.)

*namaḥ kātīyāya ca gahvareṣṭhāya* (MS. °*ṣṭhyāya*, p. p. °*ṣṭhāya*) *ca* VS. TS. MS. KS.

*indro jyeṣṭhānām* (MS. KS. *jyaiṣṭhyānām*, VS. ŚB. *jyaiṣṭhyāya*) VS. TS. MS. KS. ŚB. 'Of the noblest': 'of the highest nobilities': 'for highest nobility'.

*adhvanām adhvapate śreṣṭhaḥ svastyasyādhvanaḥ* (ApMB. *śreṣṭhasyādhvanaḥ*; MG. *śraiṣṭhyasya svastasyādhvanaḥ*) *pāram aśtīya* AŚ. ApMB. MG. Read *svastyasyā*° in MG. with most mss.

*arghaḥ* HG.: *arghyam* ŚŚ. HG.: *arghyam bhoḥ* Kauś.: *arhaṇīyā āpaḥ* ApG. *arghyam* '(water) of the argha'.

*adhyakṣyānukṣattāram* TB.: *†ādhyakṣyāyānukṣattāram* VS.

§322. A considerable group concerns *uktha* and *ukthya*, the latter meaning 'a ceremony accompanied by *ukthas*', or 'one to be revered with *ukthas*':

*uktham vācīndrāya* TS. AB. GB. AŚ. Vait. ApŚ. MŚ.: *uktham avācīndrāya* ŚŚ.: *ukthyam vācīndrāya śṛṇvate tvā* AŚ.

*mantram vadaty ukthyam* (NṛpU. *uktham*) RV. VS. MS. KS. AA. ApŚ. NṛpU.

*aṅgāni ta ukthyaḥ pātu* MS. ApŚ.: *ukthas* (! read *ukthyas*?) *te †'ṅgāni pātva* sau AŚ.

*ukthebhyas tvokthāvyam grhṇāmi* KS.: *ukthyebhyas ukthyāyuvam* ApŚ. *uktham* (AŚ. *ukthyam*) *indrāya śaṁsyam* RV. SV. AŚ.

(d) Words not equivalent in meaning; *y* follows one consonant

§323. Coming to the cases in which a single consonant precedes the *y*, we find first a number of interchanges between *vīra* 'hero' and *vīrya* 'heroism':

*yau vīryair vīratamā śaviṣṭhā* AV.: *vīrebhir vīratamā śaviṣṭhā* MS.: *vīryebhir vīratamā śaviṣṭhā* (TB. *śac*°) VS. ŚB. TB. ŚB. AŚ. ŚŚ. *eṣa te yajño yajñāpate sahasūktavākaḥ suvīraḥ* (AV. *suvīryaḥ*; VS. *sarva-vīras* . . . ) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*anāmi kṣatram ajaram suvīryam* (MS. KS. *suvīram*) RV. TS. MS. KS. *sa* (also: *sā*) *no dohatām suvīryam* (MŚ. *suvīram*) TB. ApŚ. MŚ. (In all texts with both *sa* and *sā*.)



*puruṣṣu tvaṣṭā* (MS. °ṭaḥ) *suṽryam* (VSK. TS. *suṽram*) VS. VSK. TS. MS.

*nirdevaṁ nirvīraṁ* (KSA. °ryaṁ) *ṛtvā* . . . TS. KSA.

*prajāṁ suṽrāṁ* (PG. *suṽryāṁ*) *ṛtvā* TS. PG.

§324. Next a group containing forms of stems *div* and *divya*, or once *deva* and *daivya*; cf. several similar cases at the beginning of §316: *divaś chadmāsi* AG.: *divyaṁ chadmāsi* . . . LŚ.

*divo dhārāṁ bhindhi* KS.: *bhindhīdāṁ* (MS. *bhindhy ado*) *divyaṁ nabhaḥ* AV. TS. MS. KS.

*madhye divo* (MS.\* *divyo*) *nihitāḥ prśnir aśmā* VS. TS. MS. (both) KS ŚB.

*ahar divābhir* (MS. *vahad divyābhir*) *ūtibhiḥ* VS. MS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. *divābhir* is for *divā + ābhir*, but is understood by comm. on TA. as one word, = *dyotamānābhir*. This misunderstanding is responsible, also, for the variant of MS., which furnishes the only possible form if the word is to be taken as a single adjective.

*vācā tvā hotrā prāṇenodgātrā* . . . *pañcabhir daivyaṁ* (MŚ. *devair*) *rtvigbhir uddharāmi* ApŚ. MŚ.

§325. The rest require no subdivision:

*ātir* (TS. KSA. *ātī*) *vāhaso darvidā te vāyave* (TS. KSA. *vāyavyāḥ*) VS. TS. MS. KSA.

*pāra* (p. p. of TS. *pāre*) *ikṣavo 'vāryebhyaḥ* (KSA.† *'vāriyebhyaḥ*) *pakṣma-bhyaḥ svāhā* TS. KSA.: *avāra* (p. p. of TS. °re) *ikṣavaḥ pāryebhyaḥ* (KSA. *pāriye*°) *pakṣmabhyaḥ svāhā* TS. KSA.: *pāryāṇi pakṣmāṇy avāryā ikṣavaḥ*, and: *avāryāṇi pakṣmāṇi pāryā ikṣavaḥ* VS. MS.

*pāryāya kaivartam* TB.: *pārāya mārgāram* VS.: *avāryāya mārgāram* TB.: *avārāya keivartam* VS.

*eṣa u sya vṛṣā rathaḥ* RV. SV.: *eṣa sya rūthyo vṛṣā* VS. ŚB.

*sugam ca me supathāṁ* (VS. KapS. °thyaṁ) *ca me* VS. TS. MS. KS. KapS.

*mā tvat kṣetrāṇy arañāni* (MS. °ṇyāni, p. p. °ṇāni) *ganma* RV. TS. MS. KS. TB.

*bṛhatā tvā rathamitareṇa traiṣṭubhyā* (KS. *triṣṭubhā*) *vartanyā* . . . MS. KS.: *bṛhadrathamitarayos tvā stomena triṣṭubho vartanyā* . . . TS.

*sūpasthā asi vānaspatyaḥ* MŚ.: *sūpasthā devo vanaspatih* TS. ApŚ.

*agne tvaṁ puriṣyaḥ* VS. KS. ŚB.: *agneḥ puriṣam asi* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. And others, see Conc.

*namaḥ sobhyāya ca pratisaryāya* (MS. °sarāya) *ca* VS. TS. MS. KS. *namo lopyāya colapyāya* (MS. °pāya) *ca* VS. TS. MS. KS.

*namaḥ parṇāya* (TS. KS.† *parṇyāya*) *ca parṇaśādāya* (VS. °*śadāya*, TS. °*śadyāya*) *ca* VS. TS. MS. KS.

*śukras te grahaḥ* (VS. ŚB. *grahyaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. 'Draught': '(juice) for the draught'.

*atho varuṇyād uta* RV. AV. VS.: *nir mā varuṇād uta* (ApŚ. *adhī*) LŚ. ApŚ. Inferior meter in the latter.

*sa budhnyād* (TS. KS. AŚ. °*nād*) *āṣṭa januṣo 'bhy* (TS. KS. AŚ. *januṣābhy*) *agram* AV. TS. KS. AŚ. (AVPpp. agrees with the others; Barret, JAOS 37.260.)

*tayā grṇantaḥ sadhamādeṣu* AV.: *tayā madantaḥ sadhamādyeṣu* (RVKh. VS. °*mādeṣu*) RVKh. VS. MS. KS. TB.: *tasthur grṇantaḥ sadhamādyāsaḥ* RV. AV. (Scheftelowitz prints °*mādhyeṣu* for RVKh., but his ms. °*mādyeṣu*.) In MS. KS. TB. *sadhamādya* means the same as °*māda* 'feast'; but in RV. AV. 'participant in a *sadhamāda*'.  
*nir mā muñcāmi śapathāt* LŚ. ApŚ.: *muñcantu mā śapathyāt* RV. AV. VS.

*agne devānām ava heḍa iyakṣva* (KS. *ikṣva*) KS. ApŚ.: *ava devānām yaja heḍo agne* (KS. *yaje hīdyāni*, MŚ. *yaje heḍyāni*) AV. KS. MŚ.: *ava devān yaje heḍyān* TB. ApŚ.

*namo dundubhyāya cāhananyāya* (MS. *dundubhaye cāhananīyāya*) *ca* VS. TS. MS. KS.

*añhasaspataye tvā* VS. ŚB. KŚ.: *añhaspatyāya tvā* TS. MS. TB. ApŚ.

§326. We conclude the cases concerning the noun-suffix *ya* with a few variants which are in one way or another anomalous or at least peculiar:

*ūrjasvatī rājasvaś* (TS. *rājasūyāya*, MS. KS. °*sūyās*) *citānāḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. *rājasūya*, adjective in MS. KS., is equivalent to *rājasū*; the suffix *ya* is here added after a vowel. In TS. it appears as a noun. Phonetically, the interchange in this and the next is between -ūy- and -i-.

*svāhā rājasūyāḥ* (VS. ŚB. °*svaḥ*, TS. °*sūyāya citānāḥ*) VS. TS. MS. ŚB. MŚ. Cf. prec.

*mahādevam antaḥpārśvena* (VS.† °*parśavyena*) VS. TS. TA. Formally, the VS. form is based on *parśu* 'rib'. Mahidhara: *antar . . . pārśvāsthisaṁbandhinā mānsena*. The form *antaḥpārśvya* occurs in the next formula.

*āganma mitrāvaruṇā vareṇyā* (KS. °*yam*; MS. *vareṇa*) TS. MS. KS. Here the adjective *vareṇya-* is corrupted in MS. to *vareṇa*, instr. sing. of *vara-*.

Other cases of *y* in formative and inflexional elements

§327. There remain a few other cases which concern the presence or absence of a *y* which, when present, is still a formative or inflexional element, tho not the familiar secondary noun suffix which has been dealt with above. Thus, first, a couple of cases concerning the gerund or gerundive endings *ya*:

*upastutyani mahi jātam* (MS. °*tyani janima tat*; TS.\* *upastutani janima tat*) *te tarvan* RV. VS. TS. (both) MS. KS. Vait. Gerundive varies with past pple.

*uta prahām atidīvyā jayāti* (AV. °*dīvā jayati*) RV. AV. The RV. has a gerund form; the AV. a nom. sg. of stem -*dīvan*.

In another case an infinitive *martave* varies with *mṛtyave*, dative of *mṛtyu* (equivalent in meaning):

*jīvātave na mṛtyave* (PB. *martave*) RV. PB.

§328. A few variants concern noun inflexion. Thus change of gender accounts for the following (fem. forms in *y-aḥ* varying with masc. or neut. forms without *y*):

*āpo me hotrāśaṁsinah* (AG. °*sinyah*) ŚB. ApŚ. AG. 'The waters are my Hotrāśaṁsins'; the priest-name is once made fem. to agree with *āpah*.

*varṣās cākṣuṣyah* VS. ŚB.: *varṣāṇi cākṣuṣāṇi* TS. MS. KS. Here the noun itself changes gender.

Or different case-forms vary:

*vi śloka etu* (AV. *eti*; TS. ŚvetU. *ślokā yanti*) *pathyeva* (KS. *patheva*) *sūreh* (AV. MS.† *sūriḥ*, KS.† *sūrah*, TS. ŚvetU. *sūrāḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ŚvetU. Alternative forms *pathā* and *pathyā*. The latter may be nom. in RV. (so Oldenberg, *Noten* on 10. 13. 1); in most texts it is certainly instrumental.

*imām narāḥ* (MŚ. ApŚ.\* *narah*) *kṛnuta vedim etya* (MŚ. *etat*, but read *eta* with all mss. but one; ApŚ.† 2. 2. 6a *eta*) TB. ApŚ. MŚ. Caland recognizes *eta* as secondary to *etya*. The reading *etat* (actually *etad*, before *d*-) has no standing; were it anything but a blunder it would belong to §401.

*vān ma āsan* (MŚ. PG. *āsyē*) AV. TS. GB. TAA. Vait. ApŚ. MŚ. Kauś. PG. BDh. Both these forms are regular, from the related and equivalent stems *āsan* and *āsyā*. Interest attaches to the form *āsyān*, which is read by Gaastra in GB. with all his mss., and which is also the reading of most mss. of AV. and Kauś., so that it seems to be the true Atharvan reading and should be adopted in all three texts. (Curiously, however, Garbe reports no such reading from

the mss. of Vait.; possibly this is an editorial oversight.) The form *āsyān* is evidently a blend of the other two forms.

§329. In the inflexion of the verb, likewise, variant forms with and without *y* occur. Thus, first, an inserted *y* is all that distinguishes a verb-form of the fourth present class from one of the sixth (and sometimes of the first); the same root now and then forms both, cf. VV I p. 125, where other instances are quoted, less close to each other in sound than the following:

*tapate svāhā* TS. KSA. TA.: *tapyate svāhā* VS.

*tapatyai* (TA. Poona ed. *tapyatvai*, v. 1. *tapatyai*) *svāhā* KSA. TA.: *tapyatvai* (v. 1. *°tyai*) *svāhā* TS. The form *tapyatvai*, if correct, would be from the Rigvedic adjective *tapyatu*, which is based on the present stem *tapyā-* as much as *tapatyai* (pres. pple.) is based on stem *tapa-*.

§330. So the *y* of the passive, in forms which vary with active or middle forms; see VV I pp. 49 ff., where other cases, most of them more remote from each other in sound:

*yenākṣā* (ŚŚ. *yenā kṣām*, SMB. *yenākṣān*, PG. *yenākṣyāv*) *abhyaṣicyanta* (ŚŚ. SMB. *°ṣiñcatam*; PG. *°ṣiñcalām*) AV. ŚŚ. SMB. PG.

§331. Other verbal variants will be mentioned in the sections immediately following, where phonetic tendencies are more clearly at work. We will add here a single stray instance of verb forms:

*ubhau lokau sanem* (MŚ. *sanomy*) *aham* TB. TAA. ApŚ. MŚ. See VV I p. 78.

Presence or absence of *y* after palatal sounds and *kṣ*, *ṣ*, etc.

§332. Deserving of special treatment and emphasis are a considerable number of variants in which this evanescent *y* follows palatal consonants, or sibilants, especially *kṣ*. Here it is not to be doubted that the appearance and disappearance of the sound *y* is phonetic in character; connected, that is, with the difficulty of distinguishing pronunciation or non-pronunciation of *y* after such consonants. The *y* may sometimes be interpreted as an inflectional element, as in the following verb forms (most of them collected in VV I pp. 28-9):

*vācaspate vāco vīryeṇa sambhṛtatamenāyakṣase* (TA. *°yakṣyase*, ŚŚ. *°yachase*) MS. TA. ŚŚ. Aorist in MS., future in TA.; in ŚŚ. a further phonetic variation (see §184), bringing the form into the sphere of *ā-yam*.

(*net tvā . . .*) *dadhr̥g* (TA. *dadhad*) *vidhakṣyan paryāṅkhayāte* (TA. *°tai*, AV. *vidhakṣan parīṅkhayātai*) RV. AV. TA. Many mss. of AV. *vidhakṣyan*, which is certainly intended.

*śardhānsy agne ajarāṇi* (SV. *ajarasya*) *dhakṣataḥ* (ApŚ. *dhakṣyase*) RV. SV. MS. ApŚ. See VV I p. 29.

*bhakṣo bhakṣyamāṇaḥ* (KS. *bhakṣa°*) VS. KS. So the single ms. of KS.; ed. emends to *bhakṣya°*. If the ms. reading were kept we should have to assume a pple. middle in form but passive in meaning. *mekṣyāmy ūrdhvas tiṣṭham* AV., so emended by RWh.; all mss. *mekṣāmy. yenākṣā* (*°kṣyāv*, etc.) . . . (see §330). In PG. *akṣyāv* is taken to be from *akṣi* 'eye', but is really a phonetic corruption.

§333. In one verb form the *y* appears after *ts*; it may be regarded as belonging with the *kṣ* cases in view of §§182 ff.:

*tenārātsyam* (GG. ŚŚ. MŚ. *°sam*; so also p. p. of MS.; most mss. of MŚ. *°syam* with MS. text) MS. ŚŚ. MŚ. GG. The proper form is *arātsam*, aorist; the conditional does not fit. See VV I p. 29.

§334. Other verb forms which belong in this category:

*ratho na vājam saniṣyann* (SV. *°ṣann*) *ayāsīt* RV. SV. Clearly a phonetic slip in SV., making a sort of aorist pple.; Benfey, tho he interprets the form as aor., translates a future.

*ā vrṣcyantām* (AV. *vrṣcantām*) *aditaye durevāḥ* RV. AV. The AV. form is evidently a phonetic blunder; cf. VV I pp. 29, 51 f.

§335. Besides the verb forms quoted in §332, and a few containing the noun suffix *ya*, §§314 ff., we find the following cases of *y* present or absent after *kṣ*:

*dhuñkṣāgneyī* (VSK. *°ṣyāgneyī* or *°ṣvāg°*) VS. VSK. MS.: *agnaye dhuñkṣā* (TS. *°ṣṇā*) TS. KSA. See §255.

*tarakṣuḥ* (KSA.† *°kṣaḥ*) *kṣṇaḥ śvā caturakṣo* (KSA. *°kṣyā*) *gardabhas ta itarajanānām* TS. KSA. The ed. emends to *caturakṣo*, which seems necessary.

*akṣyos* (mss. *akṣos*) *tanvo rapaḥ* AV.

Cf. further such mss. readings as *vibhuñkṣamāṇa* for *vibhuñkṣya°* at Kauś. 23. 9, 38. 26.

§336. The other cases concern *y* present or absent after palatal consonants. Prominent among them are several cases concerning the root *ścut* (Wackernagel I p. 268). The forms written with *ścyut* may be partly contaminated with *cyu*; indeed the mss. also show forms which might be derived from that root, and sometimes their confusion is such that their intentions are doubtful:

*prasthitā vo madhuścutaḥ* (VSK. MS. *°ścyutaḥ*) VS. VSK. MS. TB. So the editions. But Poona ed. of TB. records a v. l. *°ścyutaḥ*; and per contra, all saṁhitā mss. of MS. read *°cyutaḥ* or *°ścutaḥ*.

*srucā devaṁ ghrtaścutā* (KS. and v. l. of MS. *°ścyutā*) RV. TS. MS. KS.

*ghṛtaścuta madhuścutaḥ* TS. MS. KS. ŚB.: *ghṛtaścyuto madhuścyutaḥ* VS. MS. So v. l. and p. p. of MS. in the other passage. Moreover KS. has v. l. *ghṛtacyuto*, and for *madhu*° its two mss. read °*ścyutaḥ* and °*cyutaḥ*.

*dyauryataś cyutaḥ agnāv eva tat* ApŚ: *prthivyām avacuścotaitaḥ* TB. ApŚ.: *yata ścutaḥ dhutaḥ agnāv tad astu* KŚ.: *yatra cuścutaḥ agnāv evaitaḥ* MŚ. (but the latter is a dubious emendation; better, *yatra ścutaḥ*): *yata ścutaḥ* (so read) *agnāv eva tat* AŚ. See on this variant VV I p. 139.

§337. Other, miscellaneous cases after palatals:

*viṣṇoḥ śnaptre* (TS. *śnyaptre*, MS. *śipre*) *sthaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. The pronunciation of *n* after *ś* must have been approximately ñ; this is indicated by the TS. variant (v. l. and p. p., however, *śnaptre*); so the Vyāsaśikṣā 248 prescribes (cf. Keith, *IIO* 18. xxxvii).

*apāśnuṣṇim apā rakṣaḥ* (and, *apā ragham*) TA.: *apāśnyuṣṇim* etc. TA. So, correctly, Poona ed. *Aśn(y)uṣṇi* is an otherwise unknown epithet of Agni. The comm. explains only the form with *y*, monstrously: *aśnānām bhoktṛṇām uṣṇir dāhako yo 'gniḥ*. Cf. prec. *mano jyotir* (VS. ŚB. LŚ. *jūtir*) *juṣatām ājyasya* (TS. TB. Vait. *ājyam*, AŚ. *ājyam me*) VS. VSK. TS. MS. KS. TB. ŚB. AŚ. Vait. LŚ. KŚ. *divo jyote* (KS.\*°*tir*) *vivasva* (MS. *devajūte vivasvann*) . . . MS. KS.: *vivasvān aditir devajūtis* . . . TS.

*mṛśase* (SV. *mṛjyase*) *pavase matī* RV. SV.

*śyāmā sarūpamkaraṇī* AV. 1. 24. 4a. Here the Berlin ed. reads *sāmā* with nearly all mss., but against comm., Ppp., and the evident sense, which demands *śyāmā*; see Whitney's note.

Presence or absence of *y* before initial vowel

§338. To a considerable extent *y* is evanescent when unconnected with any consonant. That is, first, at the beginning of a word, and most commonly (tho not always) when the preceding word ends in a vowel. Secondly, or better as a special case under the preceding, there are cases in which the *y*, when it occurs, is not initial, but joins into one word two words which are unconnected in the form without *y*. In either case the forms without *y* often show a hiatus between two vowels, so that *y* presents the aspect of a kind of 'Hiatusstilger', reminding us of the similar use of this sound in Prakrit (Pischel §353) and Pāli (Geiger §73); cf. Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 31. The phenomena are, to be sure, accompanied by all sorts of etymological and grammatical changes; rarely do they show such purely phonetic character as in this:

*agne akṣīṇi* (HG. *agnayakṣīṇi*) *nir daha svāhā* ApMB. HG. As Kirste observes, HG. must intend *agne ak°*, so that *y* is a simon-pure 'Hiatusilger' and nothing else. See also *anāmayaidhi* etc., §344.

§339. The cases of initial *y* are:

*punar brahmāṇo* (AV. *brahmā*) *vasunītha* (AV. °*nītir*, KS. °*dhītam* and † °*nītha*, MS. °*dhīta*) *yajñaiḥ* (AV. MS. KS.\* *agne*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. *agne* is probably original; it is preceded by *r* or *m* in AV. KS., by *e* in MS.; the latter would be specially apt to lead to the development of initial *y*.

*añjanti suprayasaṁ* (AVPpp. *yuñjanti suprajasaṁ*) *pañca janāḥ* RV. AVPpp. MS. See §192.

*pītevoidhi sūnava ā* (MS. *sūnave yaḥ*) *suśevah* VS. TS. MS. KS. TB. ApŚ. *devebhir aktam* (VS. TS. *yuktam*) *aditiḥ sajoṣāḥ* VS. TS. MS. KSA.

*kāṣṭhā ajmeṣu* (SV. *yajñeṣu*) *atnata* RV. SV. A lect. fac. in SV.

*viśvakarmā vīmanā ād vihāyāḥ* (KS. °*nā yo vyomā*; MS. *vīmame yo vihāyāḥ*; TS. *manasā yad vihāyāḥ*) RV. VS. TS. MS. KS. AŚ. N.

*ameṣṭam asi svāhā* VS. ŚB.: *yameṣṭam asi* (with or without *svāhā*) TS. MS. KS. TB. 'Sacrificed at home (to Yama).' Preceded by *asi* in all. The preceding vowel *i* makes insertion or omission of *y* particularly easy.

*āśuṁ jayantam anu yāsu vardhase* RV. VS. TS. MS. ŚB.: *yā saṁjayantam adhi yāsu vardhase* KS. The latter is doubtless secondary. Preceded by *girā*. KapŚ. *āśraṁ*, doubtless intending *āśuṁ*.

§340. In some instances case-forms of the relative stem *ya* exchange with similar forms of the demonstrative stem *a*. This may be assumed to be partly due to the instability of initial *y*:

*triṇśad yasyā* (TB. *asyā*) *jaghanam yojanāni* MS. KS. TB.

*asya* (SV. *yasya*) *te sakhye vayam* RV. SV.

*ghorā ṛṣayo namo astv ebhyaḥ* (MŚ. *astv adya yebhyaḥ*) AV. TS. MŚ.

*cakṣur yad eṣāṁ manasaś ca satyam* AV.: *cakṣur yeṣāṁ* (v. l. *hy eṣāṁ*)

*tapa uccabhīmam* MŚ.: *cakṣuṣa eṣāṁ manasaś ca saṁdhau* TS.

*yasyāṁ* (v. l. *asyāṁ*) *devā abhi saṁviśantaḥ* MŚ. Others with *tasyāṁ*, see §281.

§341. And the same with adverbial forms derived from the same stems:

*mitro no atra varuṇo yujyamānaḥ* AV.: *mitro yatra varuṇo ajyamānaḥ* RV.

Double case; the *y* of *yatra* seems as it were to jump the next word and attach itself to the participle in AV.

*yaded* (KS. *ād id*) *antā adadṛhanta* (TS. *adadṛhṇ°*) *pūrve* RV. VS. TS.

MS. KS. This *pāda* precedes or (in KS.) follows the next; the

words *yad* (*yadā*) and *ād* are transposed in KS. owing to the transposition of the two *pādas*.

*ād* (KS. *yad*) *id dyāvāprthivī aprathetām*, same texts. See prec.

*athā* (TB.\* *yathā*; AV. MS. TB.\* *yatra*) *devaiḥ sadhamādān madema* (AV. *madanti*, comm. *madema*) AV. MS. KS. TB. (all three) ApŚ.

Preceded by a vowel all three times in TB.

*yathā* (RV. *atho*, VS. ŚB. *athā*) *na* (RV. *ta*) *indrah kevalīḥ* (VS. TS. ŚB. *indra id viśaḥ*) RV. AV. VS. TS. KS. ŚB.

*yathainam jarase nayāt* AV.: *athainam jarimā ṇayet* HG.

Cf. also: *yasya* (*vy asya*) *yonim prati reto* etc., §363, and *yasyām idam viśvaṁ* (*viśvaṁ hy asyām*) etc., §386.

§342. Less common is the second class of cases, in which *y* in one reading connects two words which are unconnected in the form without *y*. In some cases it is scarcely to be doubted that the appearance of the form with *y* is related to avoidance of hiatus, as in the variant quoted at the end of §338. While no other case is as clear as that, lexical reinterpretation and other sound-changes being always involved, it is significant that the form containing the *y* is more often secondary, namely in the following group:

*vaiśvānaram ṛta ā* (TS. *ṛtāya*) *jātam agnim* RV. SV. VS. TS. MS. KS. PB. ŚB. 'Born for the *ṛta*' is obviously secondary.

*sudevam indre āsvinā* (MS. *indrāyāśv°*) VS. MS. TB. As in the last, a dative is substituted for a locative; both depend on *dadhuḥ* in the context.

*sahasrākṣo* (VSK. TS. KS. °*kṣa*) *medhāya* (TS. KS. *medha ā*) *cīyamānaḥ* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. 'For (at) the sacrifice'; the latter probably original. Keith on TS. 4. 2. 10. 1 translates 'for'; his text seems to require 'at'.

*graha viśvajanaṇa niyantar viprāyāma te* (MS. p. p. *viprāya*, male; KS. *nyantar vipra ā ṛsatī*) MS. KS. As in prec., a loc. with *ā* varies with a dat.

*yo gopā api* (TB. *gopāyati*) *taṁ huve* RV. AV. TB. ApŚ.

*ta ā vahanti* (MS. *tayāvahante*; KS. *tad āharanti*) *kavayaḥ purastāt* TS. MS. KS. TB. See Keith on TS. 1. 1. 2. 1. The original reading probably in TS.; Keith thinks that MS. may intend the same, with *tay* for *te*, altho its Brāhmaṇa explains *tayā* as referring to the *dhiṣṇā*.

*datto asmathyaṁ* (KS. *dattvāyāsma°*, AŚ. *dattāyāsma°*, corrupt for *dattvā°*, SMB. *dattāsma°*) *draviṇeha bhadram* AV. KS. AŚ. SMB.: *dadhatha no draviṇaṁ yac ca bhadram* MS. See §367.



*mahyaṁ vātaḥ pavalāṁ* (KS. °te) *kāme asmin* (AV. *kāmāyāsmāi*) RV. AV. TS. KS.

§343. In some cases, however, an original single word is broken up by omitting *y*, and leaving hiatus secondarily:

*pāvakayā yaś* (TS. *pāvaka ā*) *citayantyā kṛpā* RV. VS. MS. KS. ŚB. Cf. Oldenberg, *Proleg.* 453.

*pāhi gāyāndhaso* (SV. *gā andh°*) *made* RV. SV. The RV. has a regular 2d sing. impv. pres. from *gai*; the SV. an aor. inj., *gās*. Add to VV I §158.

*pīveva putraṁ jarase nayemam* (MS. *ma emam*) MS. KS. ApMB. HG. The MS. p. p. reads *jarasena, ā, imam*, corruptly pointing to the reading of the other texts.

§344. Consider also the following peculiar case:

*amā ma edhi mā mṛdhā na* (AŚ† *ma*) *indra* AŚ. ŚG.: *apāma edhi mā mrthā na indra* SMB.: *anāmayaiddhi mā riṣāma indo* Kauś. The mss. of Kauś. read *anāmayedhi*; the emended °*yaidhi* is supposed to contain double sandhi, for °*ya(h) edhi*: 'be free from disease'. But the Kauś. reading may really intend *amā ma(y) edhi*, like AŚ. ŚG., with 'Hiatusstilger' *y* as in §338. See Bloomfield's Introduction, p. lviii; and cf. §78.

§345. We have now considered the cases of plus or minus *y* which seem most clearly phonetic in character, in addition to those in which suffixal *y* is concerned. There is little else to record, except a group of variations between the pronominal stems *ta* and *tya*. The more archaic *tya* is generally the original, but twice it replaces *ta* in secondary texts: *yad dha syā* (AV. *sā*) *te panīyasī* RV. AV. SV. TS. MS. KS.

*mayi tyad* (MS. *tad*) *indriyaṁ bṛhat* (KS. TB. TA. *mahat*, MS. *vīryam*) VS. MS. KS. TB. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. Pratīka in MŚ.: *mayi tyad* (so Knauer, but mss. mostly *tād*).

*yathā ha tyad* (TS. ApŚ. HG. *tad*) *vasavo gauryaṁ cit* TS. MŚ. KS. ŚŚ. ApŚ. HG. TA. AŚ. ŚŚ.

*ā nu tac* (SV. *tyac*) *chardho divyaṁ vṛṇīmahe* RV. SV.

*prati te* (AV. *tye*) *te ajarāsaṁ tapīṣṭhāḥ* RV. AV.

*ud it te vasuvittamāḥ* ApŚ.: *ud u tye* (MS. MŚ. *ud-ut te*) *madhumattamāḥ* RV. AV. SV. MS. GB. PB. AŚ. ŚŚ. Vait. MŚ.

§346. Other lexical variants, except those considered above where phonetic conditions are favorable, are very few:

*peśasvatī tantunā saṁvayantī* (KS. TB. °*vyayantī*) MS. KS. TB. Roots *vā* and *vyā*.

*endram vagnunā vahata* PB.: *vagnunendram hwayata* TB. ApŚ. (with metathesis of *h*).

§347. We conclude with a few textual errors and false readings which should probably all be eliminated:

*susatyam id gavām asyasi pra khudasi* ŚŚ.: *suṣadam id gavām asti pra khuda* AV. Berlin ed., violently emending the mss. which agree precisely with ŚŚ. but for the slight corruptions *gavom* and *ṣudasi*. *vidad gavyam saramā dṛdham ūrvam* (TB. *ūrvyam*) RV. TB. But Poona ed. of TB. has the correct *ūrvam*, text and comm., without v. l. *satāsati* (comm. *satyasati*) *prajāpatiḥ* TB. But Poona ed. comm. *satāsati*.

*hiranyavad annavad dhehi* (ApŚ. *annam adhyehi*, read *annamad dhehi*) *mahyam* KS. ApŚ. The corruption may be graphic in nature. *prayapsyann iva sakthyau* (TB. text *sakthau*) TB. ApŚ. But Poona ed. text and comm. *sakthyau*, the only possible reading.

*oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikośyābhyām* (TA. °*kośābhyām*) TS. TA.: *vasiṣṭhahanuḥ śiṅgīni kośyābhyām* VS. Poona ed. of TA. °*kośyā*°.

*ayoddheva* (TB. °*dhyeva*) *durmada ā hi juhve* RV. TB. Tho Poona ed. has the same reading, it is surely corrupt; perhaps graphic. The comm. has the same, but explains it as tho *ayoddhā-iva*.

### 3. Presence or absence of *r*

§348. Owing to the rarity of *r* in formative syllables, this interchange appears mainly in radical syllables, producing lexical variations which are naturally along the line of least resistance; that is, the variant words are more or less synonyms. It may be assumed that the relatively faint pronunciation of the liquid was a contributory cause. The materials are very heterogeneous, however, and of less phonetic significance than was the case with *y*.

§349. We begin with groups of variants concerning nearly synonymous words and roots; and first, *śravas* and *śavas* and related words: *śūro nṛṣātā śavasas* (SV. MS. *śra*°) *cakānaḥ* (SV. *ca* †*kāme*) RV. SV. TS. MS.

*grṇānāḥ śravase* (SV. *śa*°) *mahe* RV. SV.

*satrā dadhānam apratiṣkutaṁ śavānsi* (SV. *śravānsi bhūri*) RV. AV. SV. TB.

*ā yo viśvāni śavasā* (SV. *śra*°) *tatāna* RV. AV. SV.

*śraviṣṭhāḥ stha* MS. KS.: *śaviṣṭhā stha rāṣṭradāḥ* VS. ŚB.

§350. The roots *dhā* and *dhr* and the like, in virtual synonyms:

*sado vaneṣu dadhiṣe* (SV. *dadhiṣe*) RV. SV.

*vṛṣā dharmāni dadhiṣe* (SV. *dadhiṣe*) RV. SV. TS. MS. KS. ApŚ.

*yo naḥ pitā janitā yo vidhātā* (MS. *vidhartā*) RV. VS. TS. MS. KS. AŚ.

*dhātā vidhātā* (MS. *dhartā vidhartā*) *paramola samḍṛk* (KS. *paramo na samṛk*) RV. VS. TS. MS. KS.

*daivyaā dhartre joṣṭre* (MS. *dhātre deṣṭre*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*devayor dharme* (MS. °mā, AV. *dhāmann*) *asthīran* AV. TS. MS. KS.

*kṣayasyāsi vidhataḥ* (SV. *vidhartā*) RV. SV. Here *vidhataḥ* from root *vidh*.

§351. Roots *pū* and *pr*:

*atirātram vavarṣvān pūrta rāvaṭ* (KS. *vavṛṣvān pūta rāvat*, TS. *varṣan pūrtir āvṛt*) *svāhā* TS. MS. KS.

*apālām indra* (MG. *indras*) *triṣ* (ApMB. MG. *triḥ*) *pūtvī* (AV. *pūtvā*, MG. *pūrtī a°*, ApMB. *pūrtvy a°*) RV. AV. JB. ApMB. MG.

§352. Roots *prī* and *pā*:

*śvātrāḥ pītā* (ViDh. *snātāḥ prītā*) *bhavata yūyam āpaḥ* VS. ŚB. KŚ. ViDh. *pra vām adhvaryuś carati prayasvān* (AV. °*tu payasvān*) AV. AŚ. ŚŚ. Comm. on AV. *prayasvān*.

§353. Miscellaneous synonyms or near-synonyms, with some corruptions involving no further changes, or very slight ones, in the words; in the first case *r* possibly plays the rôle of 'Hiatusstilger':

*ahim budhnyam* (TS. °*niyam*) *anu rīyamānāḥ* (TS. *saṃcarantīḥ*, MS. KS. *anv īyamānāḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Practically synonyms; note that *r* is initial, after a vowel, and probably secondary; a sort of 'Hiatusstilger'? *r* is used in this way in Pāli.

*antarikṣe pathibhir īyamānaḥ* (GB. *hrīyamānaḥ*, so Gaastra without the v. l. *hīyamānaḥ* recorded in Bibl. Ind. ed.) RV. GB The AVPpp. 1. 107. 4 (Barret, *JAOS* 26.290) has the RV. reading; GB. perhaps corrupt, certainly secondary. Note the final *r* of the preceding word.

*vanasade* (MS. *vanarṣade*, KS. *vanṛṣade*) *veṭ* (TS. MS. *vaṭ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. See §650.

*mā tvam hārṣiḥ śrutam mayi* PG.: *śrutam me mā pra hāsīḥ* RVKh. 'Take away': 'abandon'.

*purā jatrubhya* (TA. ApMB. *jarṭrbhya*, MS. *cakṛrbhyā*, p.p. *vakṛrbhyah*) *āṭṛdaḥ* (MS. °*da*) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB. Comm. on TA. tries to derive its corrupt form from root *jar* (*jr*).

*vikirida* (KS. °*da*, VS. °*dra*, MS. *vyakṛḍa*) *vilohita* VS. TS. MS. KS. See §168.

*ya rte* (TA. ApŚ. ApMB. *yad rte*, PB.† *yakṣate*) *cid abhiśriṣaḥ* RV. AV. SV. PB. TA. KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. GG. ApMB.: *jari cetid abhiśiṣaḥ* MS. (corrupt, see §193).

*jāgrtsyas* (mss., v. l. *yā gr°*) *tripaṇcāśiḥ* AV.: *yā(h) kṛcchrās tri°* AVPpp. See §§185, 192.

*śunam ma iṣṭam śunam śāntam* (p.p. *śrāntam*) . . . MS.: *svam ma* (AB. *ma idam*) *iṣṭam* . . . *svam śrāntam* (TB. text *śrāntam*, Poona ed. *śrāntam*) . . . AB. TB. ApŚ.: *svam ma iṣṭam astu śunam śāntam* . . . KS.

*hotā yakṣat sarasvatīm* (KS. *brhaspatīm*) . . . *śronītaḥ* (KS. *śonītaś*; Conc. suggests reading *śro*°) . . . VS. KS.

*prṥthivi bhūvari* (KS. *viḥhū*°) *sinīwāly urandhra* (KS. *uramḍha*) *ācīte* . . .

KS ApŚ. An obscure epithet of earth; perhaps belongs in §350.

*agne 'dabdhāyo 'śīrtatano pāhi vidyot* KS.: *agne 'dabdhāyo 'śītataṇo pāhi mādyā divaḥ* . . . TS. TB. ApŚ.: *agne 'dabdhāyo 'śītama pāhi mā didyoh* VS. ŚB. In KS., apparently the original, 'having uninjured body'; TS., 'having not cold body', an over-sophisticated lect. fac. VS. has a further change, by haplology, and is really uninterpretable; comm. either 'most eating' or 'most obtaining', of which the former is adopted by BR. and fits Agni well enough, but is formally unsatisfactory.

*vi jīhīṣva lokam kṛṇu* AV.: *vi jīhīṣva lokān kṛdhi* TA. The AV. is original: 'go apart (root *hā*), make room.' TA. comm. takes it as desiderative from *hṛ* (*vihartum icha*), which would require *jīhīṣvasva*. *anādhrīṣṭam sahasyam* (TS. KS. *sahasriyam*) *sahasvat* TS. MS. KS. AŚ. 'Thousandfold mighty', probably original: 'powerful and mighty', lect. fac.

*yo agniḥ kravyavāhanah* (VS. KS. *kavya*°) RV. VS. KS. AŚ.: *yad agne kavyavāhana* TS. Euphemistic change of *kravya*° to *kavya*°.

*yata āltas* (AŚ. *ārtitas*) *tad agan punaḥ* TS. AŚ. 'Whence it was taken, to it it has returned.' AŚ. mere blunder or misprint.

*prati vastor aha* (AV.\* *ahar*) *dyubhiḥ* RV. AV. (both) SV. ArS. VS. KS. ŚB.: *praty asya vaha dyubhiḥ* TS. The comm. on AV. has *aha*; *ahar* is a blunder suggested by *dyubhiḥ*.

*apām tvā sadhiṣi* (MS.† *sadhriṣu*) *sādayāmi* VS. MS. KS. ŚB. *sadhiṣ-i*, 'in the seat'; *sadhriṣu* ('mere blunder', Keith on TS. 4. 3. 1. 1) perhaps with thought of RV. *sadhri*.

*anābho mṛḍa dhūrta* (MS. °*te*, v. 1. °*ta*) MS. MŚ.: *anārbhava mṛḍa* KS. ApŚ. See §749.

*śam no bhava hṛḍa ā pīta indo* RV. GB. AŚ. Vait. MŚ. According to Gaastra, all his mss. read *indro* for *indo*, a stupid blunder which he disregards, printing *indo* in his text.

*ā na indra* (and, *indo*) *mahīm iṣam* RV. (both)

*vyṛddhyā apagalbham* (TB. *apra*°, but Poona ed. text and comm. *apa*°) VS. TB. Probably mere misprint.

*potrāgnādhro* (read with Gaastra *potā°*) *nihilam pādām ekam* GB.

§354. The following involve different word-divisions:

*yasya* (ApMB. *vy asya*) *yonim patireto grbhāya* (ApMB. HG. *prati reto grhāṇa*) ŚG. HG. ApMB.

*āyuhpati rathanītaram* (MŚ. *āyuh pratirath°*) *tad aśīya* etc. ApŚ. MŚ. The latter corrupt.

*yena bhūyaś* (PG. *bhūriś*) *carāty* (MS. *caraty*) *ayam* (AG. *ca rātryām*, corrupt; PG. *carā divam*) AG. PG. ApMB. MG. See §61.

*tan mā jinva* (KS. *mārjitvā*) TS. MS. KS. 'Quicken me': 'cleansing it'. *sa vaḥ sarvāḥ sam carati prajānan* AV.: *sarvaḥ sarvā* (p.p. *saḥ, sarvāḥ*) *vi caratu prajānan* MS. The latter carelessly assimilates to the following *sarvāḥ*.

*mā mā yūnarvā hāsīt* (JB. *yono vām hārasīḥ*) PB. JB. LŚ. Both forms obscure.

*agnir hotreṇedam* (ŚŚ. *hotreṇa*) *haviṣ ajuṣata* MS. ŚŚ.: *agnihotreṇedam haviṣ* . . . TB. AŚ. But *agnir ho°* must certainly be read in all texts, with Poona ed. of TB.

*ud vaṇsam iva yemire* RV. SV. TS. KB. N.: *ūrdhvam kham iva menire* Mbh.

§355. In the next group accompanying changes in adjoining vowels or consonants make the two variant words less close phonetically:

*ūrdhvacitaḥ* (MS. KS. °*śritah*) *śrayadhvam* VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. See §195.

*svām tanvaṁ* (*tanuvaṁ*) *varuṇo 'suṣot* (TS. TB. *aśisret*) TS. MS. KS. TB. See §287.

*pred u harivaḥ śrutasya* (SV. *sutasya*) RV. SV. TS. See §278.

*triśug* (AŚ. *triśrud*) *gharmo vibhātu me* (KS. *gharmas sadam in me vibhāti*) KS. TB. TA. AŚ. See §145.

*śivā rutasya* (TS. and v. l. of MS. *rudrasya*, VSK. *śiva ṛtasya*) *bheṣajī* (MS. °*jā*) VS. VSK. TS. MS. KS. See §684.

*apūtapā ādhūyamānaḥ* TS.: *viṣṇur āprītapā āpyāyāmānaḥ* VS. 'Drink<sup>1</sup> of unpurified (soma)': 'protecting when propitiated (?)'.

*rudrāṇām urvyāyām* (ApŚ. *ūrmyāyām*, ŚŚ. *omyāyām*) . . . ŚB. ApŚ. ŚŚ. See §228.

*amoci* (AV. *amukthā*) *yakṣmād duritād avartyai* (AV. *avadyāt*) AV. PB. ApMB. See §60.

*anu daha sahamūrān kravyādaḥ* (SV. *kayādaḥ*) RV. SV.: *sahamūrān anu daha kravyādaḥ* AV. Benfey explains the SV. form as from *kaya* = *kāya* + *ad*, 'body-eating'. This would imply metric shortening of *ā* to *a*. There may be involved euphemistic avoidance of the word *kravyād*, as in *kravyavāhana: kavya°*, §353.

*ā sutrāvṇe* (MS. KS. *bhūyīṣṭhadāvṇe*) *sumatim āvrñānaḥ* AV. MS. KS.: *oṣiṣṭhadāvṇe sumatim grñānāḥ* TS. It is likely that the original form was *āsutrāvṇe*, cf. Whitney on AV. 19. 42. 3. The TS. form, tho impeccable, is secondary.

§356. Among the rarer cases of presence or absence of *r* in formative elements, we begin with a miscellaneous group concerning verb inflexion: *ghṛtaṁ duhata* (RV.\* *duhrata*) *āśiram* RV. (both) SV. See *RVRep.* 137, 562, and VV I p. 169.

*te dakṣiṇām duhate* (AV. *te duhrate dakṣiṇām*) *saptamātaram* RV. AV. See VV I, l. c.

*utainam* (NīlarU. *uta tvā*) *gopā adṛśran* (TS. NīlarU. *adṛśan*) VS. TS. MS. KS. NīlarU. See VV I p. 170. Followed by:

*adṛśrann* (TS.† *adṛśann*) *udahāryaḥ* VS. TS. See *ibid.*

*apa snehitṛ* (SV. *snīhitim*) *nṛmaṇā adhatta* (SV. *adhad rāḥ*, KS.† *nṛmaṇām adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi* (Poona ed. *snuhi*) *taṁ nṛmṇām athadrām* TA. See §110, and VV I p. 170.

*sarasvatyā* (AV. °*yām*) *adhi manāv* (KS. *mānā*, v. l. *manā*; SMB. *vanāva*, but Jørgensen *manāv*; AV. *maṇāv*) *acarkṛṣuḥ* (KS. and SMB. Jörg. *acak*°; SMB. Conc. *carkṛdhi*) AV. KS. TB. ApŚ. MŚ. SMB. PG. The KS. also has v.l. *acark*°, which perhaps should be read thruout. Jørgensen assumes dissimilation; see VV I p. 149.

Compare further variants between the verbal endings *-re* and *-rire*, VV I p. 170, and: *ghṛtaṁ mimikṣe* (TA. °*kṣire*) *ghṛtaṁ asya yoniḥ* RV. VS. TA., *ibid.* p. 214.

§357. Finally, another not much larger group concerns suffixal or inflexional syllables of nouns. These cases belong to noun formation or inflexion. It may be noted, however, that in a number of cases—those listed first—the *r*, when present, follows a consonant group. In these, especially, some phonetic element in the shift may be suspected; cf. the similar cases with *y*, §§314–5, 321–2, and our chapter on Consonant Groups below:

*bhūri śastaṁ* (SV. *śastram*) *prthuh svaruh* RV. SV. VS. Synonyms; but here the form without *r* is older.

*atividdhā vilhureṇā cid astrā* (MS. *astāḥ*) RV. MS. KS. The MS. is secondary and may be a phonetic simplification or corruption.

*na kir devā minimasi* RV.: *na ki devā inimasi* SV. Anomalous reduction of *na-kis* to *na-ki*.

*sūro rathasya naptyaḥ* (ArS. *naptryaḥ*, TB. *naptriyāḥ*) RV. AV. ArS. KS. TB. Feminine stems *naptī* and *naptrī*, the latter influenced by *naptar*.

*tvaṣṭīmatī* (TA. Conc. *tvaṣṭrī*°, which is a v. l. in Poona ed., its text *tvaṣṭī*°) *te sapeya* TS. ApŚ. TA.: *tvaṣṭrmantas* (MS. MŚ. *tvaṣṭrī*°, ApŚ. *tvaṣṭu*°) *tvā sapema* VS. MS. KS. ŚB. ApŚ. The MS. MŚ. ApŚ. forms are Prakritic in vocalism. In the Tait. school form, which concerns us here, the stem *tvaṣṭr* is, as it were, feminized. Add to VV I §345.

*praty etā vāmā . . . pratiṣṭhotopavaktar* (ŚŚ. °*vakta*, v. l. °*vaktar*) *uta . . .* KB. ŚŚ.: *praty etā sunvan . . . pratiṣṭhotopavaktar uta . . .* AŚ. The form can only be construed as nom.; °*vakta*, if it is intended, must stand for °*vaktā* with partial sandhi (*ā* shortened, §991). But it looks as if all texts intended °*vaktar*. Hillebrandt, on ŚŚ., p. 252 note, suggests that *ru* is a bad writing for *u*; but it is pretty widespread to be a mere graphic error. Is *r* a kind of sandhi consonant or Hiatustilger, as in Pāli? Cf. the first variant in §353. Or is °*vaktar* used as nom.? Cf. the nom. neut. (?) forms in *-tari*, Wackernagel III p. 205 supra.

*viśvā amīvāḥ pramuñcan mānuṣībhiḥ* (KS. °*ṣebhyaḥ*) AV. KS.: *viśvā āśāḥ pramuñcan mānuṣīr bhīyaḥ* VS. TS. See §783.

*vaptā* (ApMB. *vaptrā*, HG. MG. *vaptar*) *vapasi* (PG. °*ti*) *keśaśmaśru* (AG. PG. MG. *keśān*) AV. AG. PG. ApMB. HG. MG. *vaptrā* is an assimilation to preceding instrumentals.

*ā mā stulasya stutaṁ gamyāt* (Vait. *gamet*) TS. Vait.: *ā mā stotrasya stotaṁ gamyāt* PB. Synonyms.

*matyai śrutāya (mahe śrotrāya) cakṣase* AV. (both)

*gharmanī pāta vasavo yajata* (TA. °*tā*, MS. °*trā*) *vāḥ* (MS. *veḥ*, TA. *vaḥ*) VS. MS. TA. ŚB. *yajata* (°*tā*) is a verb, 'sacrifice ye'.

*gaur dhenubhavyā* (HG. *dhenur bhavyā*) ApMB. HG. See §818.

*agner agneyāny* (KS. *agniyāny*) *asi* (one ms. and p.p. of MS. *agner agner yāny asi*) MS. KS.: *devānām agneyāny asi* TS.: *agner yāny asi* TS. MS. KS. ApŚ. MŚ. *agneyānī*, certainly the true reading of TS. and probably of MS., is a curious tatpuruṣa compound in which the stem vowel of the first member is assimilated to the vowel of the genitive ending. 'Path of Agni' is meant in every case. KS. has the regular form, and for that reason may be suspected of being secondary.

*bṛhaspatisutasya* (TS. MS. add *ta*, VS. VSK. ŚB. add *deva soma ta*) *inda* (TS. *indo*, VS. ŚB. *indor*) *indriyāvataḥ . . .* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. Gen.: voc.

*sa viśvācīr* (KS. °*cī*) *abhi caṣṭe ghṛtācīḥ* (KS. °*cī*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The KS. changes an accus. plur., with which a noun has to be

supplied (the commentators and translators are at sea as to what noun), into a dual form agreeing with *rodasī* in the preceding pāda. *devī dvārau* (Vait. *devīr dvāro*) *mā mā saṁtāptam* TS. AŚ.Vait. Cf. prec., and §732.

*asmadrātā madhumatīr* (KS. °tī) . . . MS. KS. ŚŚ. and others; §800. *gaurīr* (°rī) *mimāya* . . . , see §545.

#### 4. Presence or absence of *v*

§358. Doublets with or without *v* seem to have existed to some slight extent in IE times, and still exist historically in the Veda and even in Sanskrit (cf. Wackernagel I §232c). Among the variants they are fairly numerous. Undoubtedly most interesting is the large class in which *v* is initial before a vowel. Frequently, tho not always, the preceding word ends in a vowel, so that we seem to be dealing with a tendency to bridge over hiatus by the sound *v*, as in the case of *y* (§§338–44), and to a much slighter extent *r* (§353). As with those sounds, however, the form with *v* is not by any means always secondary in text history.

##### *v* initial before a vowel

§359. Here the place of honor belongs to the rime-words *rṣabha* and *vṛṣabha*, perfect synonyms, which exchange on a large scale. In some cases we seem to detect quite clearly the above-mentioned tendency to avoid hiatus by using the form with *v* when the last word ends in a vowel. But this is by no means universal.

*vṛṣabheṇa* (TS. *rṣ°*) *tvaṣṭā* TS. KS. This is an instructive case; it is preceded by a word ending in a vowel in KS., in a consonant in TS. We can hardly believe that it is entirely accidental that KS. begins with *v*-.

*vatso virājo vṛṣabho matinām* AV.: *pitā virājām rṣabho rayīṇām* TB. Observe that *rṣ-* is preceded by a final *-m*, *vṛṣ-* by a final vowel. It is as if *v* shifted to *m* (§236).

*vṛṣabheṇa* (TS. *rṣ°*) *gāh* (KS. *gāvah*) TS. KS. KSA. The single ms. of KSA. has corruptly *aśvā-vṛṣa°*, which Von Schroeder emends to *aśvān vṛ°*, but he adds a note that perhaps the TS. reading (*aśvān rṣ°*) should be adopted.

*vṛṣabham* (VS.\* *rṣ°*) *naryāpasam* RV. AV. SV. VS. (both) MS. TB. Here preceded by a consonant.

*rṣabhāya* (MS. *vṛṣ°*) *gavayī* (TS. KSA. *rājñe gavayah*) VS. TS. MS. KSA.

A consonant precedes.

*rṣabho* (KS. *vṛ°*) *gaur vayo dadhuḥ* VS. MS. KS. TB. A consonant



*vr̥ṣabho* 'si *svargaḥ* AV.: *r̥ṣabho* 'si *svargo lokaḥ* TB. Initial in verse.  
*kakubham* (VSK. TS. ApŚ. °*ham*) *rūpam vr̥ṣabhasya* (KS. *rūpam r̥ṣ*°)  
*rocate bṛhat* (VSK. *bṛhan*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.  
*astabhnād dyām vr̥ṣabho* (TS. MS. *dyām r̥ṣ*°) *antarikṣam* RV. VS. TS.  
 MS. ŚB. TB. KŚ.

*bṛhad r̥ṣabham* (TB. *vr̥*°, but Poona ed. text and comm. *r̥*°) *gām vayo*  
*dadhat* VS. TB.

*śākvarā* (LŚ. *ye śāk*°) *r̥ṣabhā* (AV. *vr̥ṣ*°) *ye svarājāḥ* AV. LŚ. Note the  
 vowel preceding.

*rathe akṣeṣv r̥ṣabhasya* (KS. TB. °*ṣu vr̥*°; so AV. comm., and so Ppp.  
 intends, Barret, *JAOS* 30. 204) *vāje* AV. KS. TB.: *ratheṣv akṣeṣu*  
*vr̥ṣabharājāḥ* ViDh.

§360. There are no other forms with and without *v* that are precisely  
 identical in meaning. But we find a considerable number of other cases  
 of presence or absence of initial *v* before a vowel, in many of which the  
 preceding word ends in a vowel, so that we may suspect influence of the  
 tendency to avoid hiatus, even tho lexical considerations always play  
 their part, and even tho the form with hiatus is sometimes secondary,  
 reversing the direction of the process:

*te ar̥ṣantu te var̥ṣantu* . . . LŚ.: *te var̥ṣanti te var̥ṣayanti* AV. Roots  
*ar̥ṣ* 'rush' and *var̥ṣ* 'rain'. One is inclined to suspect assimilation  
 to the following *var̥ṣ-* in AV.

*r̥jīte* (KS. *vr̥j*°) *pari vr̥ṇdhi naḥ* RV. VS. TS. MS. KSA. ApŚ. Initial  
 in the verse: Von Schroeder says on KSA., 'wohl fehlerhalt für  
*r̥jīte*'. Perhaps assimilated to the following *vr̥ṇdhi*.

*śalmalir vr̥ddhyā* (KSA. *r̥ddhyā*) VS. TS. KSA. ŚB. Synonyms.

*agne vājajid vājam tvā* . . . VS. ŚB. TB. Vait. ApŚ.: *ājim tvāgne* . . . MŚ.

Synonyms since earliest times. Note preceding vowel before *vāja*°.  
*vareṇyakraṭūr* (AV. °*tur*, ApŚ. °*idenya*°) *aham* RVKh. AV. ApŚ.: *vīre-*  
*ṇyaḥ kraṭur indraḥ suśastih* RV.

*hṛtsu kratum varuno* (MS. °*ṇam*) *vikṣv* (RV. *apsv*, MS. *dikṣv*) *agn̥tm*  
 RV. VS.† TS.† MS. KS. ŚB.† For the RV. original is substituted  
*vikṣv* after preceding vowel, with quasi-'Hiatusstilger' *v* and other  
 phonetic changes (cf. especially §153a). On MS. see §869 (a  
 further, graphic change).

*tad āyuh* (ApŚ. *vāyuh*) MS. KS. ApŚ. 'That is life (wind, breath)'.  
*asum* (AV. TS. *vasum*) *gharman divam* (VS. *sva*r) *ā tiṣṭhatānu* (AV.  
*rohatānu*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. *asu* 'life': *vasu* 'weal' (with  
 ungrammatical *m*); preceded by vowel; *asu* is original, as shown by  
 RV. 10. 14. 12, 15. 1 (cf. 10. 15. 9, 10).

*devā gātuvīdo gātum vīttvā* (VSK. *gātum itvā*) *gātum ita* AV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. Cf. *gātum vīttvā gātum ihi* MS. ApŚ.; *devā gātuvīdo* (MŚ. adds *gātum vīttvā*) *gātum yajñāya vindata* . . . TB. ApŚ. MŚ. 'Finding' and 'going upon' the way are much the same thing, but the former is obviously original; VSK. assimilates to the following *ita*.

*tve iṣaḥ* (KS. *viṣve*, MS. *tva eṣaḥ*) *saṁdadhur bhūrivarpaṣaḥ* (TS.† *bhūri-retasaḥ*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. On MS. see §694. KS. clearly secondary, with quasi-epenthetic *v* between vowels.

*dhiṣaṇe vīdū* (VS. VSK. *vīdvī*, KS. *vīte*, MS. MŚ. *īdīte*) *satī* (MS. KS. MŚ. omit) *vīdayethām* (MS. MŚ. *īdethām*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. See §169.

*tigmam anīkam viditam sahasvat* AV.: *tigmam āyudham vīditam* (KS. °*dham īditam*) *sahasvat* TS. MS. KS. 'Implored' of KS. is secondary to 'strong'; AV. is still farther afield, see §169.

*yo antaro mitramaho vanuṣyāt* (KS. *anu*°) RV. KS. ApŚ. 'Who . . . fights against us.' KS. seems to feel a form from *anu* + *as*, as in English slang, 'who is after us'. Reverse of 'Hiatusstilger'. KapŚ. *vanuṣyā*.

*namo vīdhryāya* (MS. *vīdhriyāya*, p.p. *vīdhryāya*; TS. *nama īdhriyāya*) *cātapyāya ca* VS. TS. MS. KS. Both forms are obscure; TS. probably secondary. See Keith's note.

*īśāna imā bhuvanāni vīyase* (SV. *īyase*) RV. SV. Note absence of sandhi (complete hiatus) in SV.; reverse of 'Hiatusstilger' with a vengeance!

*mahīva dyaur adha* (AV. *vadha*) *tmanā* RV. AV. *vadhatmānā* (sic) not divided in p.p., and regarded by Whitney as a mere corruption; he translates the RV. Still, the AV. may be rendered: 'slay (our assailant, O Soma) by thyself'.

*ahar* (MS. *vahad*) *divābhir* (MS. *divyābhir*) *ūtibhiḥ* VS. MS. ŚB. TA. ŚŚ. LŚ. *ahar*, adverb. 'by day'. One ms. of MS. with p.p. *vahad* (*ḍ* or *d* for *r*, §§272, 272a); preceded by a vowel, so that it is a case of 'Hiatusstilger'.

*viśām vavarjuṣṇām* (AV. *viśām avar*°) RV. AV. The original means, 'of the folk who have prepared (the *barhis*)', Bloomfield, *JAOS* 35. 275. The AV. uses it in a patchwork hymn dealing with a wholly different situation; the initial *a-* must be taken as privative, 'who have not defended themselves' (*vrj* = *pari-vrj* as in Classical Skt.). Cf. Whitney ad loc. The retention of the perfect pple. form shows the badness of the AV.

*mahī no vātā iha vāntu bhūmau* AV.: *miham na vāto vi ha vāti bhūma* RV. Reverse of 'Hiatusstilger'.

*abhūr āpinām* (HG. °*ṇām*; AV. mss. *v āpi°*) *abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. HG. ApMB. Others, §46.

*ramayata* (KS. °*tā*) *marutaḥ śyenam āyinam* (MŚ. *marutaḥ pretam vājinam*) TS. KS. ApŚ. MŚ.

*mā tvā ke cin nī* (AV. *cid †vi*) *yemur vim* (SV. *cin nī yemur in*, TA. *cin nyemur in*) *na pāśinaḥ* RV. SV. AV. VS. TA. *vim*, acc. of *vi*, secondarily reduced to the particle *in* (*id*).

*viḍvīr yāmann avarḍhayan* VS.: *viḍvīr yāman vavardhayan* TB. (Conc.). But Poona ed. of TB. has correctly *yāmann avar°*.

§361. In two cases of this kind the secondary form with initial *v* (after a vowel; 'Hiatusstilger') is felt as containing the preposition *ava*: *pro ārata* (TB. °*vārata*) *maruto durmadā iva* RV. TB. 'Rush along, Maruts, like madmen.' Comm. on TB. *avārata dhāvata*.

*uruṣya rāya eṣo* (VSK. *rāyo 'veṣo*, i.e. *ava, iṣo*; TS. MS. KS. *rāyaḥ sam iṣo*) *yajasva* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. *ava-yaj* 'remove by sacrifice' with object *iṣo*, is peculiarly inept.

§362. A couple of other peculiar cases seem also to belong in this category, altho the *v*, when found, is not initial in its word:

*agninendreṇa somena . . . upa te huve savāham* (KSA. *huve 'sā aham*) TS. KSA. 'I summon for thee, O offering': 'I, so and so (*asau* 'N.N.'), summon for thee'. If, as we are inclined to assume, KSA. is original, the TS. reading uses *v* as a sort of 'Hiatusstilger', yielding a different lexical result. The same with *brāhmaṇān ṛtviḥ devān . . . , iṣṭena pakvam . . . , devān sendrān . . .*

*añkāṇkam* (MS. *añkāṇv-añkam*, so divided in p.p.; KS. *añkañkam*) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Nothing is known of the original form or meaning of this word (said by comms. to mean 'water'); note the curious KS. variant, with short *a*. It may be that MŚ. has a kind of 'Hiatusstilger' with its *v*.

*v* initial before a consonant

§363. So far initial *v* before a vowel. In a few cases the same *v* appears or disappears before an initial consonant:

*reśinām* (VS. ŚB. *vre°*) *tvā patmann ādhūnami* VS. MS. KS. ŚB. MŚ.: *reśīṣu* (sc. *te śukra śukram ādhunomi*) TS. An epithet of water, of unknown etymology and meaning; *v-* presumably unoriginal.

*agne yajasva* (AV. *vyacasva*) *rodasī urūcī* RV. AV. MS. See §57.

*apāvṛṇod duro āsmavrajānām* (MS. *asmad-rathānām*, p.p. *asmin*, *ra°*) RV. MS. TA. The MS. is hardly interpretable.

*yasya* (ApMB. *vy asya*) *yonim prati reto grhāṇa* (ŚG. *patireto grbhāya*)  
 ŚG. ApMB. HG. Cf. §354. *vy asya* 'open' must be intended;  
*yasya* makes no sense.

*v* not initial

§364. Coming to non-initial *v*, present or absent, we shall find that strictly phonetic influences are more indeterminate, tho even here we believe that they are not absent. We shall, however, begin with several groups of cases which concern lexical interchanges between familiar forms both well established in the language. In them probably the phonetic moment is evanescent. Thus, first, the prefixes *sva-* and *sa-* vary. Comment is hardly necessary, except that both vary equally easily with *su-*, see §§612 and 741:

*satavasemaṁ* (KS. *sva°*) *yajñam divi deveṣu dhattām* MS. KS. TB.

*sūro na svayugvabhiḥ* (SV. *sayu°*) RV. SV.

*viśvā dveṣāṁsi tarati svayugvabhiḥ* (SV. *sayu°*) RV. SV. Better meter in RV. (anapest after cesura).

*indra svayugbhir matsveha* (ApŚ. *sayugbhir didyun na matsvā madūya*)  
*mahe raṇāya* AV. ApŚ.

*yajño bhūtvā yajñam āsīda . . . sakṣaya* (MŚ. *svakṣaya*) *ehi* TB. ApŚ. MŚ.

§365. There is, of course, a much clearer change of meaning in the rather numerous cases of shift between various forms of the pronouns in *tv-* and forms of the demonstrative stem *ta-*. At the end of the list we add, because of the phonetic similarity, a single case each of shift between a *tv-* form and the enclitic *te* (2d person), and between *kva* and *kā* (both from the interrogative stem):

*tam id arbhe haviṣy ā samānam it* RV.: *tvām arbhasya haviṣaḥ samānam it* SV. KS. TB. ApŚ. Followed by:

*tam in mahe vṛṇate nānyaṁ tvaṭ* RV.: *tvām maho vṛṇate* (TB. ApŚ. *vṛṇate naro*) *nānyaṁ tvaṭ*, same texts.

*tam* (TA. *tvam*) *u nir vāpayā punaḥ* RV. TA.

*tvām* (MS. *tām*) *śaśvanta* (MS. °*tā*) *upa yanti vājāḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

*paramāṁ taṁ* (TB. ApŚ. *tvā*) *parāvatam* AV. TB. ApŚ.

*etat tvātra pratimanvāno* (AŚ. °*vanvāno*) *asmi* (AŚ. †*asmin*) VS. AŚ ŚŚ.

Vait.: *etat tān pratimanvāno asmin* LŚ.

*yā tāṁ rātrīm upāmahe* PG.: *yām tvā rātry upāmahe* (TS. *upāsate*, SMB. *rātri yajāmahe*) AV. TS. SMB.: *ye tvā rātry* (MG. *rātrīm*) *upāsate* KS. MG.

*tvām gopāya* MG.: *taṁ gopāya* etc., see Conc.

*prajāyai mṛtyave tvat* (TA. *tat*) RV. TA. Here the stem *tva-* is not the 2d personal pronoun.

*tayānantam* (MŚ. *tvayāgne*) *kāmam* (ŚŚ. *lokam*) *aham jayāni* (MŚ. °*mi*) AŚ.† ŚŚ. ApŚ. MŚ. ApMB.

*tayā* (ApMB. *tvayā*) *prattam svadhayā madantu* (ApMB. °*ti*, v. 1. °*tu*) ApMB. HG.

*tayāham* (MS. *tvayā*°) *śāntyā . . . śāntim karomi* MS. TA.: *tābhiḥ śāntibhiḥ . . . śamayāmy aham* AV.

*tvayā* (TAA. 10. 1. 9 *tayā*) *hatena pāpena* TA. TAA.† MahānU.

*yajuryuktam sāmabhir āktakham tvā* (MS. *ṛktakham tā*) MS. TA. The words are bad enough in either case. MS. p.p. *ṛkta-khām*, *tā*, making *tā* an independent enclitic; *ṛktakham* is not in any lexicon. But *āktakham* is little better. TA comm.: *āktāny āpyāyitāni khānīndriyāny avayavā yasya pravargyasya so 'yam āktakhas tādrśam; sāmagānena hi pravargya āpyāyito bhavati.* (!)—Boehtlingk, p.w. 2. 293, 'dessen Büchse geschmiert ist'.

*puras tvā* (ŚŚ. *purastāt*) *sarve kurmahe* AB. ŚŚ. Here *-tāt* is an adverbial ending, not a pronoun. The sense requires object *tvā*. Simplification of three consonants to two (§§419 ff.) in the secondary ŚŚ.

*yat tvemahe* (SMB. *te mahe*) *prati tan no* (Kauś. *prati nas taj*) *juṣasva* RV. TS. MS. Kauś. SMB. PG. ApMB. All mss. and comm. of SMB. agree, but it can only be a (phonetic?) blunder for the other reading. Comm., unbelievably: *te tvām* (!) *yat phalam mahe* (!) *tan no 'smabhyam juṣasva prayachety arthaḥ.*

*kva* (SV. *kā*) *pratnā va āhutiḥ* RV. SV.

§366. Further, *v* is occasionally found in formative elements, varying with other forms without *v*. Thus in nasal present stems of verbs, cf. VV I p. 121:

*deva tvaṣṭar vasu rama* (TS. *raṇva*, KS. *raṇa*, MS. *raṇe*) VS. TS. MS. KS. ŚB. (In MS. *raṇe* is a noun.)

*āpas tvā sam ariṇan* (MS. *ariṇvan*) VS. MS. ŚB.: *āpaḥ sam ariṇan* TS. KS.

*manai* (MS. *manve*) *nu babhrūṇam aham* RV. VS. MS. KS. ŚB. N. See VV I pp. 76, 121.

With these may be grouped the following, tho here the two verbs are lexically unrelated:

*jananta* (SV. *jīnvanta*) *uṣaso bhagam* RV. SV.

§367. Larger is the list of variations between gerund forms in suffixal *tvā* (*tvī*) and other forms lacking *v*; but they are mostly under suspicion of corruption:

*asya pītā* (SV. *pītvā*) *svarvidah* RV. SV. Lect. fac. in SV. for *pītā*, loc. sing. of *pīti*, 'in the drinking of it'.

*yenendro haviṣā kṛtvī* (ApMB. *kṛtī*) RV. ApMB. The ApMB. form (v. l. *kṛtvī*) may be interpreted as nom. sg. of *kṛtin*, but is doubtless corrupt. It is a case of simplification of three consonants to two (§§419 ff.); the next word begins with *a-*, and the actual reading is *kṛt(v)y-a-*.

*datto asmabhyam* (KS. *dattvāyāśma°*, AŚ. *dattāyāśma°*, corrupt for *dattvā°*, SMB. *dattāśma°*) *draviṇeha bhadram* AV. KS. AŚ. SMB.: *dadhatha no draviṇam yac ca bhadram* MS. 'Give ye (giving) to us riches, prosperity.'

*hotā viṣṭīmena* (ŚŚ. *viṣṭvī me*) *jaritar* AV. 20. 135. 5, AŚ.† 8. 3. 24, ŚŚ. Vait. This pāda is omitted in the Berlin ed. of AV. and therefore in Conc. Most ŚŚ. mss. *viṣṭi*; per contra, v. l. of AV. *viṣṭvī*. It is very obscure in any case.

*daśasyantāmṛtāya* (ApMB. *°tvāmṛtāya*) *kam* RV. ApMB. The ApMB. form is doubtless felt as a gerund, in sense equal to RV's pple., but may fairly be called corrupt; cf. Winternitz, p. xx.

*yuktvā* (TB. Conc. *yuktā*, Poona ed. text and comm. correctly *yuktvā*) *harī vṛṣaṇā yāhy arvān* (MS. KS. *arvāk*) RV. MS. KS. TB.

*apālām indra* (MG. *°ras*) *triṣ* (*triḥ*) *pūtvī* (AV. *°vā*, ApMB. *pūrtvī*, MG. *pūrty a-*) RV. AV. JB. ApMB. MG. The last seems clearly corrupt. [*indraḥ pāśena ṭsiktvā vah* ApMB.: *indraḥ pāśena vah ṭsiktvā* (so intended, see Index of Words) HG.: *indrapāśena sitvā* PG. The true reading is *sitvā*.]

§368. A few stray cases concerning noun inflexion or different noun suffixes:

*madhvo* (SV. *madho*) *rasam sadhamāde* RV. SV. These alternative forms of gen. sing. of *madhu* occur frequently in the pairs *madhvah*: *madhoḥ*; see Conc. p. 681a.

*ed u madhvo* (SV. PB. *madhor*) *madintaram* RV. AV. SV. PB. AŚ. ŚŚ. *vaso vasvoḥ purusprhaḥ* RV.: *vasor vaso purusprhaḥ* SV.

*asaṇmṛṣṭo jāyase mātroh* (TB. *mātrvoḥ*) *śuciḥ* RV. TB. With *mātrvoḥ*, guaranteed by all mss. and Vaidikas, cf. perhaps *pūtrvya*; and note that *mātroh* in RV. is trisyllabic.

*mahāntam gahvareṣṭhām* SV.: *tanūr varṣiṣṭhā gahaneṣṭhā* MS. Root *gah*, with different suffixes.

*gambhīraiḥ pathibhiḥ pūrvyaiḥ* (AV. *pūryāṇaiḥ*) AV. TS. HG. The AV. is clearly secondary, and contains a phonetic simplification. Cf. next.

*prehi-prehi pathibhiḥ pūrvyebhiḥ* (AV. *pūryāṇaiḥ*) RV. AV. MS. AŚ. AG. Cf. prec.

*aprajastām pautramṛtyum* ApMB. HG.: *aprajāstvam mātavatsam* AV.

Others, §650. Suffixes *tā* and *tva*.

§369. Of the lexical variations which remain, special phonetic interest attaches to this, on which cf. Wackernagel I §232c:

*saumyās trayah śvitiṅgāḥ* (KSA. *śi°*) TS. KSA.

With *śvit-* and *śit-*, synonyms, is to be compared also the synonymous *cit-*; see §195:

*citra* (VS. *śvitra*) *ādityānām* VS. MS.

*citro* (AV. *śvitro*) *rakṣitā* AV. MS.

§370. After two consonants—as in a few stray cases already mentioned under other heads, especially in §367—we find cases which belong with §§419 ff. below:

*śiśūle śrṅge rakṣas-* (AV. *rakṣobhyo*) *vi nikṣe* (KS. *nakṣe*, AV. mss. *nikṣve*), RV. AV. TS. MS. KS. The Berlin ed. and Whitney's translation adopt the RV. reading for AV, despite the absurd statement of the comm. that the superfluous *v* is *chāndasa*. See Whitney's note, which points out that *vinikṣva* occurs in the next verse.

*dhuñkṣāgneṇī* (VSK. *°śvā°* or *°ṣyā°*) VS. VSK. MS. And others; see §255.

*svarṣām* (TB. *suvar°*) *apsām* (TB. Poona ed., twice, *†apsvām*, in text and comm.) *vrjanasya gopām* RV. VS. MS. TB. *apsvām* is uninterpretable.

*mā tvāgnir dhvanayīd* (MS. *dhana°*, TS. *°yid*, KSA. *°yed*) *dhūmagandhiḥ* RV. VS. TS. MS. KSA. The text of MS. is based on p.p.; the samh. mss. are all corrupt but have *v* in place of *dh* (*tvāgnir vunairddhamagandhir*). It seems that *vu* in these mss. is a graphic corruption for *dhva*, which should probably be read in MS. as in the other texts.

§371. After or before single consonants; a miscellaneous group:

*āpo devīḥ svadantu* (VSK. *sad°*) *svāttam cit sad devahaviḥ* VS. VSK. ŚB.: *svāttam sad dhavir āpo devīḥ svadantu* MS.: *svāttam cit sadevam havyam āpo devīḥ svadatainam* TS. ApŚ. The reading of VSK. is poor (cf. *svāttam*). Cf. next.

*em enad adya vasavo rudrā ādityāḥ sadantu* (MS. *svad°*) MS. KS. TB.

Here *svad°* does not belong; the reverse of the prec.

*aparihvrtāḥ* (MS. *°hrtāḥ*) *sanuyāma vājam* RV. MS. KS. Intended for synonyms; MS. slovenly, and suggesting phonetic corruption.

*tuvidyumnaiḥ vibhvasaham* (SV. *vibhā°*) RV. SV. *vibhā* 'glory' and *vibhvā*

(for °van) 'excellent'. Grassmann calls SV's reading false, which is rather harsh since it makes good sense, 'winning glory'.

*apārñ rasam udvayasam* (KS. *udayañsam*, TA. *udayañsan*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. TA. The original has an adjective 'strength-arousing'; KS. and TA. a verb form, which in TA. is 3 plur. aor. of *ud-yam*. KS. may intend the same with *udayañsam* followed by *s*; but in VV I p. 214 we have allowed it to pass as 1st person sing. *viśvam tu tvāhutayah sarvā yatra brahmā viśvāmṛto 'si* PrāñāgU.: *viśvantu tvām āhutayaś ca sarvāḥ prajāś latra yatra viśvāmṛto 'si* MU. The Conc. says, 'read *viśantu*' for both. In the Poona ed. (*Upaniṣadām Samuccayah*, An. Skt. Ser., 1895), the MU. passage (p. 406) reads *viśantu* in text and comm.; but the PrāñāgU. (p. 307), *viśvam tu* in both. Certainly *viśantu* must be read.

*anvitir asi dive . . .* TS. KS. JB. PB. Vait.: *anitir asi* GB. The Conc. calls the latter a 'blunder'; yet, curiously, Gaastra also has *anitir*. *mītrāvaruṇā śaradāhnām* (MS. °hnā) *cikitnū* (MS. *cikittam*, KS. *jigatnū*, AŚ. *cikītvam*) TS. MS. KS. AŚ. See §45. The AŚ. form is difficult and suspicious.

*satyaujasā dr̥ṇhaṇā* (MS. *durhr̥ṇā*, KS.† *dr̥haṇā*) *yam nudethe* TS. MS. KS.: *sacetasau druhvaṇo yau nudethe* AV. See §305.

*vande dāruṃ vandamāno vivakmi* RV.: *vandadvārā vandamānā vivaṣṭu* SV. See VV I p. 218.

*anu daha sahamūrān kravyādaḥ* (SV. *kayādaḥ*) RV. SV.: *sahamūrān anu daha kravyādaḥ* AV. See §355.

*anūkāśena bāhyam* MS.: *anūkāśena bāhvyam* VS.: *antareṇānūkāśam* TS. KSA. The VS. reading is apparently a blunder; comm. reads *bāhyam*, which must be right, as the contrasting *antaram* in the preceding formula shows.

§371a. One anomalous case involving false word-division:

*uror ā no deva riṣas pāhi* TS. MS. KS. TB.: *pururāv̄ṇo deva* etc. VS. ŚB. LŚ. The former (original) means 'Protect us, O god, from wide hostility'. The Vāj. reading is only an ancient phonetic corruption: Eggeling, 'fiercely howling (demon)', which probably comes close to what was felt as the meaning; but Mahidhara derives *rāvan* from *rā* 'give'.

## 5. Presence or absence of s

§372. Beginning with IE times, and continuing into the life of the individual languages of the family, combinations of *s* + stop (also *s* + nasal) vary with the consonant alone minus the *s*. Hindu speech



not only reproduces some of these doublets, but out of its own impulses (analogy and phonetic combinations) extends the process (roots *spaś*: *paś*, *kr*: *skr*, etc.). See Wackernagel I §230 in lieu of the almost endless bibliography of the subject. The variant combinations are always initial, and the evanescence of the *s* is perhaps connected with old conditions of sentence euphony (external sandhi).

§373. Thus easy opportunity is offered for various readings in this respect. Moreover genuinely different roots exist which are sufficiently synonymous for purposes of exchange. However, the entire phenomenon operates among the variants to a very limited extent. There are also a few cases, all lexical so far as not suspicious, in which initial *s* before a vowel varies with a form without *s*, a sort of psilosis comparable to presence or absence of *h*, below. In addition a very few miscellaneous cases medially.

§374. Beginning with the cases of initial *s* before consonants (those which occur are *k*, *t*, and *p*), we present first the few strictly phonetic cases, in which we are certainly or probably dealing with alternative forms of the same word:

*sa prathamah saṁskṛtīr viśvakarmā* TS. TB. ApŚ.: *sā* (MS. MŚ. *yā*) *prathamā saṁskṛtīr viśvavārā* (MS. *yajñe asmin*) VS. MS. ŚB. (Pratīka, MŚ.) The root *kr* regularly appears as *skr* with *sa*, so that the Tait. form is irregular.

*ut te stabhnāmi* (TA. *tabhnomi*) *prthivīm tvat pari* RV. AV. TA. Cf. Whitney §233c. In TA. this law operates in spite of tmesis; this is not without parallel.

*tegān* (TS. TB. ApŚ. *stegān*) *dañṣtrābhyām* VS. TS. MS. KSA. TB. ApŚ. No doubt the same word is meant in all, but its etymology and meaning are uncertain. RV. has *stega*. Perhaps the root *tij* (originally *stij*) is concerned. It may be significant that in VS. MS. KSA. the word is preceded by one ending in *s*, while in TS. it is initial in its section. As suggested in §372, this is probably the way in which this whole class of variants originated.

*tarī mandrāsu prayakṣu* AV.: *stanī mandras suprayakṣuḥ* KS.: *sa īm* (TS. *ī*) *mandrā suprayasaḥ* (TS. *mandrāsu prayasaḥ*; MS. *mandrā suprayasā starīman*) VS. TS. MS. Probably all the forms may be corrupt; at least they are all difficult. But note *starīman* in MS. (: *tarī* AV.).

§375. The rest are lexical, that is different words are concerned; and they are also accompanied by other changes in sounds:

*divaḥ saṁsprśas* (MS. *saṁprcas*) *pāhi* VS. MS. ŚB. And:

*prthivyāḥ saṁprcas* (TS. TB. ApŚ. °caḥ, VS. ŚB. *saṁsprśas*) *pāhi* VS. TS. MS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. *saṁ-prc* and *saṁ-sprś*, practically synonyms. See §195.

*divam agreṇāsprkṣaḥ* †VSK., wrongly quoted in Conc. as °*āprkṣaḥ* *divam agreṇāsprkṣat* (TB. °*āprāt*) VS. TB. And others.

*viśvā sprdho* (AV. *mṛdho*) *abhimātīr jayema* RV. AV. TA.

*āñjanena sarpiṣā saṁ viśantu* (AV. *sprśantām*, Ppp. [Roth] *viśanta*, TA. *mṛśantām*) RV. AV. TA.

*yatrāsprkṣat tanvo yac ca vāsasaḥ* (ApMB. *tanuam yatra vāsaḥ*) AV. ApMB.: *yatrā vṛkṣas tanuvai yatra vāsaḥ* HG.

*sa bhūmim viśvato* (ArS. *sarvato*, VS. *sarvata*) *vṛtvā* (VS. *sprtvā*) RV. ArS. AV. VS. TA. See §200.

*tutho 'si janadhāyāḥ* (PB. °*yah*) MS. KS. PB. MŚ. LŚ.: *stuto 'si janadhāḥ* TB. ApŚ. See §93.

*saṁsrāvabhāgā* (VS. ŚB. *saṁsrava*°; MS. °*gāḥ*, KS. Kauś. °*gās*) *stheṣā* (Kauś. *taviṣā*) *brhantaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. See §§96, 747.

§376. Initially before vowels, we find a pair of cases of interchange between *sa* conjunctive and *a* privative (antonyms); the rest is sporadic: *ajoṣā* (SV. *saḥ*°) *vṛṣabham patim* RV. AV. SV. *ajoṣa* 'unersättlich, gierig'. *sacetasāv* (VSK. °*sā*) *arepasau* VS. VSK. ŚB.: *sacetasau saretasau* TB. And others; see §180.

*ā* (VaradapU. *sā*) *naḥ śṛṇvann ūtibhiḥ sīda sādānam* (VaradapU. *śaśvat*) RV. TS. KS. VaradapU. The comm. is hard put to it to explain *sā*; he takes it for *sa* with Vedic lengthening. It is in fact inexplicable.

*yavā ayavā ūmā abdaḥ* (KS. *yavā āyavā ūmā* † *evā abdas*) *sagaraḥ sumekaḥ* MS. KS. MŚ.: *yāvā ayāvā evā ūmāḥ sabdaḥ sagaraḥ sumekaḥ* TS. The form *sabda* of TS., for regular *abda*, is wholly obscure; doubtless due to some analogy.

*anāgaso yathā sadam it saṁ kṣiyema* Vait.: *anāgaso adham it saṁkṣayema* TB. See §110.

§377. The very few cases of evanescent medial *s* are entirely sporadic, except a few cases of precative and other optative forms (as *bhūyāma*: *bhūyāśma*), which are found in VV I §175 and are not repeated here: *agnir no vanate* (VSK. *vanute*, SV. TS. KS. *vaṁsate*) *rayim* RV. SV. VSK. TS. MS. KS. Present and *s*-aorist.

*tasya te bhaktivānsaḥ syāma* (MS. KS. °*vāno bhūyāśma*) AV. MS. KS.: *tasyās te bhakṣivāṇaḥ syāma* (MS. KS. ApŚ. 4. 13. 7† *bhaktivāno bhūyāśma*) MS. KS. TB. ApŚ. (both). Suffixes *vaṁs* and *van*.

## 6. Presence or absence of visarga

§378. This change, of course, can occur only at the ends of words or parts of a compound word (or before pāda endings); and in fact it is most commonly found at the ends of pādas. Included are some cases where the actual reading of the text does not show visarga, owing to conditions of sandhi. Altho the modern Indian pronunciation makes this sound regularly an aspiration followed by a vowel, which takes the coloring of the preceding vowel (Wackernagel I §225b), there seems reason to believe that its pronunciation in ancient times was much fainter; and certainly it was never followed by a vowel. The variants support this theory by showing not a few cases in which visarga is evanescent. In the majority of cases both forms are morphologically explicable, involving different forms of noun or verb inflexion or the like; some must be considered mere corruptions.

§379. In VV I §25 we have already presented a group of cases in which verb forms with final *h* vary with corresponding forms without *h*, a fairly frequent phenomenon:

*pra-pra yajñapatiṁ tira* (TA. *tiraḥ*, Poona ed. *tira*) AV. VS. TS. MS. KS. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ.

*sūryasya tapas tapa* (MS. MŚ. *tapah*) MS. TA. ApŚ. MŚ.

*nī dūrasrāwase vaha* (ŚŚ. *vahaḥ*, em., mss. *mahaḥ*) AV. ŚŚ.

*nīyudbhir* (AV. *viyugbhir*) *vāyav* (AV. VSK. MS. *vāya*) *iha lā vi muñca* (ŚŚ. †*muñcaḥ*) AV. VS. VSK. MS. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ. Add to VV I §25.

*viśvasmāt* (TA. *divo vi*°) *sīm aghāyata uruṣya* (TA. °*yah*) RV. TA.

*tāw imā upa sarpataḥ* SV. JB.: *emām anu sarpata* MS.

*agne vittād dhaviṣo yad yajāma* (TB. °*maḥ*) RV. TB.

*aśvinā bhiṣajāvataḥ* (MS. °*tam*, TB. †°*ta*, both edd.) VS. MS. TB.

*anyavratasya* (TA. *anyad vra*°) *saścima* (TA. °*maḥ*, RV. *saścire*) RV. VS. MS. ŚB. TA. (corrupt).

*prati bhāgam na dīdhima* (SV. °*maḥ*) RV. AV. SV. VS. N.

*viratāḥ smaḥ* (ŚG. *sma bhoḥ*) ŚG. PG.

*abhiratāḥ smaḥ* (YDh. *sma ha*) ViDh. YDh. BṛhPDh. Here, in late texts, we find what may be a trace of the modern pronunciation (*smaḥ*: *sma-ha*).

*tasmin vayam upahūtās tava smaḥ* (MŚ. *sma*) TB. MŚ.

*tau saha* (VS. ŚB. *tā ubhau*) *caturah* . . . *prasārayāvahai* (ŚB. °*yāva*, MS. °*yāvah*) VS. TS. MS. KSA. ŚB. ApŚ.

*viśvāḥ pinvathaḥ* (TB. °*tha*) *svasarasya dhenāḥ* RV. MS. TB. (comm. °*thaḥ* in Bibl. Ind. ed., but Poona ed. °*tha*). This is probably only a case of sandhi before *s* + consonant; cf. §978 ff.

*ata ū ṣu madhu madhunābhi yodhi* TS.: *adaḥ su madhu madhunābhi yodhiḥ* RV. SV. AV. AA. MŚ. See VV I p. 101.

*agne* (MS. *agnir*) *deveṣu pra vocaḥ* (MS. *voca*) RV. SV. MS. TA. Add to VV I §§25, 156.

*sam agnis tapasāgata* VS. MS. ŚB. (preceded by *svāhā*, probably felt as part of the formula tho in MS. edition separated by a mark of punctuation): *svāhā sam agnis tapasā gata* (\**gataḥ*, Poona ed. *gata*) TA.\* As pple. *gataḥ* is defensible. See VV I p. 161.

*varebhir varān abhi ṣu prasīdataḥ* (ApMB. *pra sīdata*) RV. ApMB. A participle (gen. sing., Grassmann; acc. pl., Oldenberg) is made into a 2d plur. in ApMB.

*iha rama* (HG. †*ramah*) MS. AB. AŚ. ApŚ. HG. Here *ramah* is a noun form.

§380. In noun inflection the variation occurs between nominative and vocative case-forms:

*punar āgāḥ punarnava* (AV. °*ṇava* and °*ṇavaḥ*) RV. AV. (bis)

*nīcerur aśi nīcumpuṇaḥ* (TS. TB. *nīcaṅkuṇa*, MS. KS. *nīcuṅkuṇaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. Vocative in TS. TB. by assimilation to an adjoining formula; see §150.

*rtena* (MG. *rte 'va*) *sthūṇām* (MG. °*ṇā*, ApMB. HG. °*ṇāv*) *adhi roha vaṇśa* (MG. *vaṇśaḥ*) AV. AG. ApMB. HG. MG. Kauś. Here the nom. is secondary.

*agne ghr̥tenāhuta* (KS. °*taḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ApŚ.

*yajñāḥ praty u ṣthāt* (KS. *pratyasṭhāt*, v. l. *praty u*°; MŚ. adds *sumatau matinām*) KS. MŚ.: *yajña pratitiṣṭha sumatau suśevāḥ* TB. ApŚ.

*indrah* (*indra*) *somasya pītaye* (also: °*ye vṛṣāyate*) RV. (all three)

*indra* (MS. *indrah*) *stomena pañcadaśena madhyam* (KS. °*daśenaujaḥ*) TS. MS. KS. AŚ.

*paramajyā ṛcīṣamah* (SV. † °*ma*) RV. SV. AV.

*devebhyo* (ApŚ. *deveṣu*) *havyavāhanah* (RV.\* °*na*) RV. (both) ApŚ.

*sahasrākṣo amartyaḥ* AV.: *sahasrākṣāyāmartya* AV.

*pavamānaḥ* (SV. °*na*) *saṁtanīm eṣi kṛṇvan* RV. SV.

*tvaṣṭā devaiḥ sahamāna indrah* MG.: *tvaṣṭar devebhis sahasāma indra* ApMB.

*yo agniḥ kavyavāhanah* (VS. KS. *kavya*°) RV. VS. KS. AŚ.: *yad agne kavyavāhana* TS. See §353.

*hiraṇyapakṣaḥ śakuniḥ* HG.: *hiraṇyaparna śakune* PG.: *hiraṇyavarṇaḥ śakunaḥ* MU.

*subīraṇa sṛja-sṛja śunaka* ApMB.: *swīriṇaḥ sṛja-sṛja* HG. The latter is doubtless corrupt; a voc. is required.

*indra kratvā* (MS. *indrah kṛtvā*) *maruto yad vaśāma* RV. MS. KS. See §664.

*ayā somaḥ* (SV. *soma*) *sukṛtyayā* RV. SV. See VV I §328.

*ā tiṣṭha mītravardhana* (KS. TB.† ApŚ.† °*naḥ*) AV. KS. TB. ApŚ.

*āpr̥no 'si saṁpr̥naḥ* (ApŚ. *āpr̥noṣi saṁpr̥na*) . . . ŚŚ. ApŚ. The latter is secondary and poor.

*indra karmasu no 'vata* VS. KS.: *indrah karmasu no 'vatu* TB. (but read *indra* . . . 'vata, see VV I p. 260).

*indra* (MS. *indrah*) *śrutasya mahato mahāni* RV. MS. The nom. is hardly construable.

*indrah* (SV. PB. *indra*) *suteṣu someṣu* RV. SV. PB. AŚ. ŚŚ.

*indra* (MS. *indrah*) *svadhām anu hi no babhūtha* RV. MS. KS.

*kāmena kṛtaḥ* (RV. and p.p. of MS. *kṛta*) *śrava ichamānaḥ* RV. MS. TB.

*tiṣṭhā ratham* (TB. *rathe*) *adhi taṁ* (VS. ŚB. *yaṁ*, TB. *yad*) *vajrahasta* (TB. °*taḥ*) RV. VS. ŚB. TB.

*dhānāsomān manthina indra* (MŚ. *indrah*) *śukrāt* TS. KS. MŚ. The nom. is not construable; see Knauer's note.

*mitra satyānām pate* (ŚŚ. *satyānām adhipate*) TB. ŚŚ.: *mitrah satyānām* (VS. ŚB. *satyaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. PG.

*viśvā* (KS. PG. *viśvās ca*) †*deva* (PG. *devaḥ*) *pṛtanā abhiṣya* (KS. °*ṣyāḥ*, PG.† °*ṣyak*) KS. TB. ApŚ. PG. HG.

*vrihīṇām medha* (MŚ. *medhaḥ*) *sumanasyamānaḥ* TB. ApŚ. MŚ.

*śuddho mamaddhi somyaḥ* (SV. *somya*) RV. SV.

*sajoṣā indra* (TB. *indrah*) *sagaṇo marudbhiḥ* RV. VS. TS. MS. TA. MahānU. AŚ.

§381. In miscellaneous other forms of nouns and adjectives, commonly with change of construction which can be more or less justified; sometimes involving different but related stems:

*pibāt somam amadann* (AV. *somaṁ mamadad*) *enam iṣṭayaḥ* (AV. *iṣṭe*) AV. AŚ. ŚŚ. See VV I p. 88; loc. sing. of *iṣṭa*: nom. pl. of *iṣṭi*.

*ghṛtavatī savitar* (MS. KS. °*tur*) *ādhipatye* (TS. °*yaiḥ*) TS. MS. KS. AŚ. Loc. sing.: instr. pl. Cf. §706.

*avyo* (SV. *avyā*) *vāre* (SV.\* *vāraiḥ*) *pari priyaḥ* (and: *priyam*) RV. SV. As prec.

*candreṇa jyotir amṛtaṁ dadhānāḥ* (KS. TB. comm. and Poona ed. °*nā*) VS. KS. TB.: *śukraṁ na jyotir amṛtaṁ dadhānā* MS. (but p.p. °*nāḥ*). The plural agrees with *aśvinā* and *sarasvatī* together as subject; the fem. sing. with the nearest subject, *sarasvatī* alone.

*ghanamjayam dharuṇam dhārayiṣṇu* RVKh.: *bhūmidṛṇham acyutam pārayiṣṇu* AV.: *bhūmidṛṇho 'cyutaś cyāvayiṣṇuḥ* AV. Change of

gender, neuter to masculine; the latter certainly secondary; see §268.

*sa viśvācīr* (KS. °cī) *abhi caṣṭe ghr̥tācīh* (KS. °cī) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Change of acc. pl. to dual, explained in §357. But the actual reading is *ghr̥tācīr* (before initial vowel following).

*tarī mandrāsu prayakṣu* AV. (taken by Whitney as loc. plur.): *stanī mandras suprayakṣuḥ* KS. (apparently felt as nom. sing.) And others; all forms dubious and likely to be corrupt; see §374.

*saṁhitāsi viśvarūpā* (VS. ŚB. ŚŚ. °pī, TS. ApŚ.\* °pīh) VS. TS. MS. KS. ŚB. ŚŚ. ApŚ. (bis) In TS. the old nom. fem. of the *vr̥kīs* type.

*khajāpo 'jopakāśinīh* ApMB.: *bajābojopakāśinī* HG. Both words unintelligible; §69. Perhaps *h* in ApMB. ending of *vr̥kīs* type. *anāhanasyani vasanam carīṣṇu* (ApMB. HG. *ja*°, PG. *jariṣṇuḥ*) ŚG. PG. ApMB. HG. See §57. The nom. masc. transfers the epithet, whose meaning is not very clear, from the garment to the person who is the subject.

*yenā samatsu sāsaḥ* (SV. °hīh, MŚ. °hi) RV. SV. VS. ApŚ. MŚ. See §584.

*aghadviṣṭā devajātā* AV. Kauś.: *atharvyuṣṭā devajūtāh* ApŚ. In AV. nom. sing. fem. In ApŚ., which is otherwise corrupt, the actual text has °jūtā followed by a sonant, and Caland understands a sing.; but the verb is plural, and the Conc. gives what seems intended as the reading of the text (nom. plur.).

*sīrāh* (TS. MS. KS. *sarāh*, AV. *sarā*) *patatriṇī* (TS. MS. KS. °nīh) *sthana* (KS. *stha*, AV. *bhūtva*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. Sing. in AV., plur. in the others.

*ya ābabhūva* (PB. āva°) *bhuvanāni viśvā* (PB. *viśvāh*!, comm. *viśvāni*) VS. JB. PB. ŚŚ. Vait. *viśvāh* is certainly wrong.

*vīruc chapathayopanī* AV.: *vidu chapathajambhanīh* ApŚ. (corrupt; Caland adopts the AV. reading). See §272.

*uta vām uśaso budhi* RV. GB. Conc. *budhih* for GB., and so all mss. apparently read, but Gastra emends to *budhi* (loc. sing. 'at the awakening of dawn').

*arāddhyā edidhiṣuḥpatim* VS.: *ārāddhyai* (read with Poona ed. *ar*°) *†didhiṣūpatim* TB. The VS. form is anomalous; as a fem. word the stem can only end in *u*, and the nom. form in composition is absurd.

*avasyuvātā brhatī* (TS.° *tīr*) *na* (TS. *nu*, AŚ. *tu*) *śakvarī* (TS. °rīh) TS. MS. KS. AŚ. Sing.: plural.

*īman yajñam avantu no ghr̥tācīh* (MS. KS. AŚ. *avatu yā* [AŚ. *no*] *ghr̥tācī*)  
TS. MS. KS. AŚ. Sing.: plural

- paraśur* (TS. *parśur*) *vediḥ paraśur naḥ svasti* (TS. °*tiḥ*) AV. TS. *svasti* is familiar as both fem. and neut.
- viṣṭhitāḥ* (AV. °*tā*) *prṭhivīm anu* RV. AV. VS. AB. TB. SMB. Fem. pl.: neut. pl. (in different contexts).
- śaṁ rātrī* (VS. *rātrīḥ*, VSK. TA. *rātrīḥ*) *prati dhīyatām* AV. VS. VSK. TA. MS. All noms. sg.
- śatamūlā śatāṅkurā* TA. MahānU.: *śatamūlāḥ śatāṅkurāḥ* MahānU. Fem. sing.: plur.
- śṛṇvantu āpo dhiṣaṇāś ca devīḥ* (MS.\* *dhiṣaṇā ca devī*) VS. TS. MS.\* KS. ŚB. Sing.: plur.
- viśo* (SV. *diśo*) *viśvā anu prabhuḥ* (TB. *prabhu*) RV. SV. MS. TB. Agni is meant, and a nom. or voc. masc. is required; *prabhu*, repeated in the comm., is apparently understood as an adverb, but is probably only a phonetic error.
- saṁśītaṁ kṣatram* (MS. KS. TA. add *me*) *jīṣṇu* (AV. *kṣatram ajaram astu jīṣṇuḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. The AV. form would be masc., which cannot be construed; Whitney accordingly adopts *jīṣṇu*.
- valso jarāyu* (KS. *garbho jarāyuḥ*) *pratidhuk pīyūṣaḥ* AV. TS. MS. KS. The regularly neuter word is here masc. in KS., perhaps attracted to the gender of the preceding masc.
- sa naḥ prthu* (TB. *prthuḥ*) *śravāyyam* RV. SV. ŚB. TB. Transference of the epithet with change of gender from neut. to masc.
- sīsaṁ ca me trapu* (TS. °*puś*) *ca me . . .* VS. VSK. TS. MS. KS. The rare stem *trapus*, for the regular *trapu*.
- sapatnīr ṭabhībhuvarī* (ApMB. °*rīḥ*) RV. ApMB. Only a nom. sing. fem. can be construed. See Winternitz, *Introd.*, xxii.
- sarasvatī* (AV. TB. † °*tīḥ*) *svapasah sadantu* (AV. *sadantām*) RV. AV. VS. MS. KS. TB. N. Whitney calls the °*tīḥ* form a blunder and emends. This is perhaps going too far; but of course it is a nom. sing. like the other.
- sarasvatyā* (TV. °*tyāḥ*) *supippalaḥ* VS. MS. TB. Instr.: gen.
- sahasraśīrṣā* (ArS. °*śāḥ*) *puruṣaḥ* RV. ArS. VS. ŚB. TA. ApŚ. Both nom. sing.; °*śīrṣāḥ* as if from an *s*-stem (contamination from *śīras*?).
- atividdhā vithureṇā cid astrā* (MS. *astāḥ*) RV. MS. KS. The MS. is doubtless corrupt.
- varṣman kakubhi* (TB. Conc. °*bhiḥ*, MS. *kakubbhiḥ*) *śīśriyāṇaḥ* (TB. *śrayasva*) TS. MS. TB. See §400.
- upahūtāḥ sapta hotrāḥ* TS. TB. ŚŚ.: *upahūtā saptahotrā* ŚB. Sing.: plur.

*agne tvam puriṣyaḥ* VS. KS. ŚB.: *agneḥ puriṣyam asi* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. Voc.: gen.

*hiraṇyayāḥ* (MS. °yā) *śucayo dhārapūtāḥ* RV. MS. The only grammatically construable form is °yāḥ; MS. seems corrupt.

so 'haṁ vājan saneyam agne (KS. sanāmy ṭagneḥ) VS. TS. MS. KS. Voc.: gen.

*sapratha* (MŚ. °thaḥ) *sabhām me gopāya* (MŚ. pāhi, and 'jugupaḥ) TB. ApŚ. MŚ. Both voc.; stems in *a* and *as*.

*imā brahma brahmavāhaḥ* (TS. ṭ°ha) RV. AV. KS. TB. As prec.

*svāhā tvā subhava* (VSK. TS. ApŚ. °vaḥ, KS. subho) *sūryāya* VS. VSK. TS. MS. KS. KB. ŚB. ApŚ. Vocatives; *s* and *a*-stems. On KS. see §749.

*dātum cec chikṣān sa svarga eva* AV.: *dātum cec chaknuvāṁsaḥ* (Poona ed. *chaknavān sa*) *svarga eṣām* TA. See §826.

*dyumad vibhāti bharatebhyaḥ śuciḥ* (VS. śuci, comm. śuciḥ) RV. SV. VS. TS. MS. KS. śuci might pass as an adverb.

*dūrṇā rohatu puṣpīṇī* (RV. rohantu puṣpīṇīḥ) RV. AV. Sing.: plur. *tripadā yā ca ṣaṭpadā* (VS. yās ca ṣaṭpadāḥ) VS. TS. MS. KSA. Sing.: plur.

*trṇam vasānā* (HG. °nāḥ) *sumanā asas* (HG. asi) *tvam* AV. HG. The form can only be nom. sing. fem.; HG. is impossible.

*prthivyā* (MS.\* °vyāḥ) *sambhava* VS. TS. MS. (both) KS. ŚB. KŚ. ApŚ. Probably the only correct reading is °vyā (see von Schroeder's note).

§382. In adverbial forms:

*athā* (AV. *adhah*, comm. *adha*, but Ppp. *adhah*) *sapatnī yā mama* RV. AV. ApMB.: *adhā sapatnān māmakān* AV. See §74.

*śṛṇvanti* (PB. °tv) *āpo adha* (PB. 'dhaḥ) *kṣarantīḥ* RV. PB.

*parā svapnamukhāḥ śucaḥ* AV.: *paraḥ svapna mukhā kṛdhi* KŚ. See §820. The variation -*mukhāḥ* (bahuvrīhi): *mukhā* belongs to the preceding section.

§383. Involving different divisions of words:

*samudrād udajani vaḥ* (ApŚ. *udacann iva*) *srucā* MS. ApŚ. See §53.

*idam aham rakṣo 'bhi* (MS.\* *rakṣobhiḥ*) *sam ūhāmi* (TS. *sam dahāmi*) TS. MS. (both) KS. MŚ. As the Conc. suggests, *rakṣobhiḥ* must be a corruption.

*girā ca* (AV. *virājaḥ*) *śruṣṭīḥ sabharā asan naḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. See §57.

*śarīram yajñāśamalaṁ* (MahānU. *yajñāḥ śa°*)... TS. KSA. TA. MahānU. See §818.

*tigmāyudhāya bharatā śṛṇotu naḥ* (TB. *śṛṇotana*) RV. TB. N.



*āsann ā* (SV. PB. *āsan nah*) *pātram janayanta* (KS. °tu) *devāḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS. PB. ŚB.

*pra su* (HG. sa) *mṛtyuṃ* (SMB. *pra sumartyaṃ*, MG. *prathamam artim*) *yuyotana* (MG. *yuyotu nah*) SMB. ApMB. HG. MG.

*ūrjam bibhrad vasuwanīḥ* (*vaḥ sumanāḥ*, *vaḥ suvanīḥ*, *vasumanāḥ*) . . . , see §227.

*upānasah saparyan* RV.†: *upo nu sa sap°* SV.

*kavir yaḥ putrah sa im ā* (TA. Conc. *sā imāḥ*, Poona ed. *sa imā*) *ciketa* RV. AV. TA. N. *imāḥ* has no standing.

*ava* (RV. *abhi*, MS. *ā vaḥ*, VS. ŚB. *vācā*) *somaṃ nayāmasi* (RV. *mṛsāmasi*, VS. ŚB. *avanayāmi*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The reading of MS. is secondary but simple.

*indrah pāśena śiktvaḥ vaḥ* (HG. *pāśena vaḥ śiktva*) ApMB. HG.: *indra-pāśena śitva* PG. See §819.

*ṛtasyartena mām uta* (TA. *ila*) TB. TA.: *ṛtasya tv enam āmutaḥ* MS. (corrupt; see §838).

*adyā mamāra sa hyaḥ sam āna* (MS. *Samhitā, sahyaḥ samānaḥ*) RV. AV. SV. MS. N. *sam āna*, verb; *samānaḥ*, adj.

*vireṇyaḥ kratuṃ indrah suśastih* RV.: cf. *vareṇyakraṭūr* (°tur, *īḍeṇyakraṭūr*) *aham*, §554. Conc. suggests *vireṇyakraṭur*; Oldenberg, *Noten*, goes further and suggests *vareṇya-* (or °yaḥ) *kratur*.

*vāṇmanaścakṣuḥśrotrajihvāghrāṇaretobuddhyākūtisaṃkalpā* (TA. TAA. °ākūtih *saṃkalpā*) *me śudhyantām* TA. TAA. MahānU. Despite the persistence of the reading °ākūtih (to be sure, one ms. of TA. reads like MahānU.), it seems to leave us with an impossible ending for the long compound.

#### §384. Miscellaneous:

*purā jatrubhya* (TA. ApMB. *jatrṛbhya*, MS. *cakṛbhya*, p.p. *vaktṛbhyaḥ*) *ātrdaḥ* (MS. °da) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB. See §57; *ātrdaḥ* apparently abl. sing. of a noun; MS. corrupt, perhaps feels *ātrda* as imperative.

*apa* (AV. *ava*) *śveta padā jahi* AV. AG. ŚG. PG. ApMB. HG.: *apaḥ śvetapad ā gahi* MG. (but most mss. *apa*; so read; cf. §817).

*apa* (MG. *apaḥ*) *prāgāt tama ā jyotir eti* RV. MG. Here all mss. of MG. have the visarga, which is certainly near to nonsense.

*parītoṣāt tad arpiṭha* ApŚ.: *pari doṣād ud arpiṭhaḥ* KŚ. The true reading in both seems to be *udarpitah*; see §63.

*sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan* JB.: *sugaṃ tvaḥ karmaḥ karaṇaḥ karaḥ karasyuḥ* LŚ. On the obviously corrupt LŚ. see §739.

*gharmaṃ śocantaḥ* (AŚ. °ta, ŚŚ. °tam) *pravaṇeṣu* (AŚ. ŚŚ. *praṇaveṣu*) *bibhrataḥ* AB. AŚ. ŚŚ. Cf. VV I p. 165.

*aghāya bhūma harivaḥ parādai* (MS. °*daiḥ*) RV. AV. TS. MS. *parādai* is an infinitive; *parādaiḥ* is a very poor reading, perhaps felt stupidly as a second person aorist injunctive (addressed to Indra; despite the 1st person verb *bhūma*!); or else as an instr. plur. 'by betrayal'.  
*tām ha jaritar na pratyagrbbṇan* AV. AB. GB. JB. ŚŚ. Gaastra reads *naḥ* in GB. (v. l. *na*); but the sense clearly requires *na*.  
*na sīsarīdata* (HG. †*sīsarīdataḥ*) ApMB. HG. Both hopelessly corrupt; Winternitz p. xxvi suggests *sīsarī dataḥ*.  
*adrñhathāḥ śarkarābhīs triviṣṭapi* (MŚ. *tribhrṣṭibhiḥ*) KS. ApŚ. MŚ.  
*samudraṁ naḥ subhvaṁ* (AVPpp. ms. *subhavas*) *tasthivāṁsam* AVPpp. MS.: *samudraṁ na subhvaḥ svā abhiṣṭayaḥ* RV.: *samudraṁ na subhvas tasthivāṁsam* AV. And others, §§119, 789. *naḥ*, pronoun: *na*, comparative particle.  
*bhīṣajam na* (MS. *naḥ*) *sarasvatīm* VS. MS. TB. *na*, comparative particle.

## 7. Presence or absence of *h*

§385. The small number of cases of this sort at the beginning of words shows something that resembles occasional psilosis, or its reverse. In the interior of words it is even rarer, and entirely sporadic, partly a matter of corruptions; but cf. the startling *saṁjigāire* in the first variant under §387.

§386. Initially *h* appears and disappears before vowels and *y*, once *r*. The variation is almost wholly lexical; it occurs especially with particles and light words, and sometimes involves different divisions of words: *sa ugraḥ sa hi* (PG. *i*) *havyo babhūva* TS. PG. This has most the appearance of a purely phonetic variant; an otherwise unknown *i* (said to mean 'and'; the mss. are unanimous) seems to be substituted for *hi*, and may be suspected of being only a phonetic variant for *hi*.  
*himkāṛāya* (and, *himkṛtāya*) *svāhā* VS. MS. ŚB.: *imkāṛāya* (and, *imkṛtāya*; KSA. †*im*°) TS. KSA. TB. ApŚ. Interjections.

*tasminn* (AV. *yasminn*) *ā* (VS. *tasmin ha*) *tasthur bhuvanāni viśvā* RV. AV. VS.: cf. *tasminn ārpitā bhu*° *vi*° RV.

*cakṣur yeṣāṁ* (v. l. *hy eṣāṁ*) *tapa uccabhīmam* MŚ. And others; see §340. *yasyām idam viśvaṁ* (MS. *viśvaṁ hy asyām*) *bhuvanam āviveśa* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*mahaś* (MS. *mahī*) *cid yasya mīdhuṣo yavyā* RV. VS. VSK. MS. ŚB.: *mahī hy asya mīdhuṣo yavyā* TS.

*dhiyo hinvāno* (MS. *dhiya invāno*) *dhiya in no avyāt* (RV. *avyāḥ*) RV. MS. TS. Rime words.

*antarikṣe pathibhīr iyamānaḥ* (GB. *hrīyamānaḥ*, v. l. *hīyamānaḥ*, but no v. l. in Gaastra) RV. GB. See §353.

*uta no brahmann aviṣaḥ* (MS. °*man haviṣaḥ*) RV. MS. KS. AB. ŚB. ŚŚ. KŚ. The secondary *haviṣaḥ* is unaccented in MS., perhaps felt as a verb form from root *hu*: 'and do thou sacrifice for us in the brahman'.

*tena saṁhanu kṛṇmasi* AV.: *tena sann anugrṇāsi* HG. See §47.

*atho mātātho pitā* TA.: *hatā mātā hataḥ pitā* SMB.: *halo hatamātā krimiḥ* AV. The TA. probably secondary.

*rakṣohāmīvacātanah* (AV.\* *atho amīva*°) RV. AV. (both) VS. TS. MS. KS. ApŚ. If the AV. variant is based on the other, which is not certain, it is clearly secondary.

*āntrīmukhaḥ* ... HG.: *ālikhann animiṣaḥ* ... *hantrīmukhaḥ* ... PG. Barbaric names of demons, with vague suggestions of popular etymology (as if related to *āntra* and a fem. form of *hantr*).

*atho ye kṣullakā iva* AV.: *hataḥ krimiṇām kṣudrakaḥ* SMB.: *atho sthūrā atho kṣudrāḥ* TA.

*āsanniṣūn hr̥tvaso mayobhūn* RV. AV. TS. MS. KSA. N.: *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV. See §820.

*vaniṣṭhor hr̥dayād* (AV.\* *udarād*) *adhi* RV. AV. (both) ApMB.

§387. Medially this phenomenon is even rarer, and in general it has no particular phonetic interest. Only the first variant deserves special attention; in it all mss. of Vait. are reported as agreeing on the remarkable form *saṁjigāire*, which is certainly for °*hire* and shows an unquestionable 'psilosis' between vowels which, just because it runs counter to all expectations in Sanskrit, must apparently be assumed to be a genuine (dialectic) phonetic variant:

*tāḥ prācyā* (Vait. °*yah*, MŚ. *prācīr*) *ujjigāhire* (KŚ.† °*hire*, Vait. *saṁjigāire*) Vait. KŚ. MŚ.: *prācīs cojjagāhire* ApŚ.

*sā* (read *sa*) *naḥ prajāṁ paśūn pāhy arañīyamānaḥ* (p.p. *ahāḥ, ānī* (sic!), *yāmānaḥ*) MS.: *sa no rucam dhehy ahr̥ṇīyamānaḥ* TA. Read doubtless *ahr̥ṇīyamānaḥ* in MS.; the absurd p.p. points in this direction.

*marudbhyo gr̥hamedhibhyo* (MS. °*dhebhyo*) *baṣkihān* (MS. *vaṣ*°, ApŚ. *bāṣkān*). The word is wholly obscure.

*tujo janā* (ArS. *jane*) *vanam svaḥ* AV. ArS.: *tujo yujo vanam* (ŚŚ. *balam*, emend.) *sahaḥ* AA. ŚŚ. The passage is obscure; we see little to choose between *svaḥ* and *sahaḥ*.

*pary agnīm ahr̥ṣata* (VSK.† *ar̥ṣata* or *ahar̥ṣata*) RV. VS. VSK.: *parīme 'gnīm ar̥ṣata* AV. (v. I. in AV. *ariṣata*). Ppp. (Barret, JAOS 43. 99) reads as in RV. except *ahar̥ṣata*, with one ms. of VSK.; Barret em. *ahr̥ṣata*.

## CHAPTER X. CONSONANT GROUPS

§388. In this chapter we include, first, variations between identical double consonants (or aspirates with preceding non-aspirates) and the same consonant alone; second, cases of assimilation of one consonant to an adjoining consonant, or the reverse; and finally, some cases of partial simplification of groups of more than two consonants, by the omission of one consonant (or the reverse)—in so far as the consonant omitted or inserted is not one of those whose character particularly lends itself to such treatment, that is, a nasal, semi-vowel, liquid, sibilant, *h*, or visarga, all of which have been treated in Chapter IX.

### 1. Double and single consonants

§389. The principal subject of this section is double and single consonants between vowels, that is, not immediately preceded or followed by another consonant. When associated with other consonants, the tradition is so confused that a detailed record would hardly be profitable. Thus, after other consonants, especially after nasals and *r*, consonants are very commonly written either single or double in the mss. Editors have followed very different courses; sometimes they attempt, with more or less consistency, to regularize the discordant spellings of their mss.; sometimes they add to the confusion. Cf. on the whole subject Whitney, *Grammar* §§228-232; Wackernagel I §98. The plain fact is that after or before other consonants it was in practice virtually impossible to distinguish between pronunciation of single and double consonants, as Wackernagel says l. c. It seems therefore fruitless to collect such variants as the following:

*śunddhi* (PG. MG. *śundhi*) *śiro māsyāyuh pra moṣiḥ* AG. PG. ApMB.

MG. Many mss. of ApMB. read *śundhi*.

*o ṣu* (MS. *ṣū*) *varṭta* (MS. KS. *varṭa*) *maruto vipram acha* RV. MS. KS.

The spelling *varṭta* (2d plural) is etymological; Müller prints *varṭa* in his one-volume edition (1873) of RV.

§390. Similarly before another consonant, a double consonant which would be required by etymology is very often written single (Whitney and Wackernagel ll. cc.). Very little value is or can be attached to the readings of mss. and editions in such cases. Thus the word *patra*

‘wing’, from root *pat* with suffix *tra*, may be spelled *patra* at any time, as in:

*śyenasya patram* (MS. *pattram*) *na plīhā śacībhiḥ* VS. MS. KS. TB., where only MS. has the etymological spelling. So in:

*ukthapatra* (MS. °*rā*, TS. °*pattra*) *īdyo grbhītaḥ* VS.† TS. MS. KS.† ŚB.†, the editor of TS. alone prints °*pattra*, all others (contrary to the Conc.) °*patra*; but most mss. of TS. actually read °*patra*. The same arbitrary procedure is applied to TS. in:

*yena (yenā) rṣayas (yenarṣ°) tapasā satram* (TS.† *sattram*) *āsate* (VS. ŚB. *āyan*) VS. TS. MS. KS. ŚB.,

where again most mss. of TS. read *satram*, with the others, but against the etymology (root *sad*). We have not burdened this book with a list of such cases.

§391. Equally a matter of orthographic convention, and unworthy of prolonged consideration, are such variant spellings as occur in the following verb forms:

*tā yā devā . . . ā ca śāsvā* (VS. and Poona ed. of TB. *śāssvā*) *ca gurasva* VS. TB. The root is *śās*, the ending *sva*.

*iyaṁ vaḥ sā śatyā . . . yām indreṇa samadhaddhvam* (MS. °*dadhvam*) TS. MS.: *eṣā vas sā satyā . . . yām indreṇa samadadhvam* KS.

Reduplicated stem *dhad* or *dad* plus ending *dhvam*.

§392. Before dismissing this subject, however, we shall record a number of variations where real lexical or morphological shifts occur, or at least may possibly be felt as occurring; to be sure we shall find that some of them are mere corruptions or orthographic variants of the same sort as those just illustrated.

*arhann idam dayase viśvam abhvam* (TA. *abbhuvam*, MS. *ā dhanvā*)

RV. MS. TA. The TA. may quite possibly have intended *abhvam* (on the epenthetic *u* cf. §790). But if the comm. is right it would be a lexically different word; he analyzes it as *ab-bhuvam* ‘produced from water (and the other four elements)’. This is implausible as to sense, but formally possible.

*ut tvā* (SV. PB. Svidh. *u tvā*, two words) *mandantu somāḥ* RV. AV. SV. PB. ŚŚ. Vait. Rvidh. Svidh. The Conc. prints *utvā* as one word, implying belief that *ut tvā* is intended. This is probably right, since the interjection *u* (of most doubtful authenticity even later) can hardly be assumed for SV., and the other *u* is enclitic, and could not stand first.

*ya ātrnatly* (SāṃhitopaniṣadB. *ātrṇoty*) *avitathena* (VāDh. *avida°*) *karṇau* SāṃhitopaniṣadB. VāDh. N. *ātrṇoty* is an impossible form and must be an error.

*ayaṃ yaḥ puro vibhinatly* (SV. °naty) *ojasā* RV. SV. The form *vibhinaty* is not noted by Benfey in his Glossary or the notes to his translation, and is doubtless a mere orthographic variant if not a misprint. *agnir hotā vetv* (ŚB. *vetv*) *agnir* (ŚB. AŚ. *agner*) *hotraṃ vetu prāvitraṃ* ... ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. So the Conc.; TB. Poona ed. reads *vetv* and *vettu*. In any case there is here probably a real lexical variation between roots *vī* 'enjoy' and *vid* 'know' (ŚB. comm. *jānātu*). Cf. next, and the variations between the participles *vīta* and *vitta*, §398 below.

*prati tvādityās tvag vettu* (TB. Poona ed.† *vetu*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.: *prati tvā diva* (TB. *divaḥ*) *skambhanir vettu* (TB. Poona ed.† *vetu*) TS. TB. And others in the context. The text of TB. actually reads *vetv-ity āha*; doubtless *vettu* is intended.

*āprā* (AV.\* *āprād*) *dyāvāprthivī antarīkṣam* RV. AV. ArS. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. AA. TA. N. See VV I pp. 27, 129.

*yad ūrdhvas tiṣṭhā* (KS. *tiṣṭhād*) *draviṇcha dhattāt* RV. MS. KS. AB. TB. N. Here the KS. form assimilates, perhaps, to the following *dhattāt*, which however is originally and properly 2d person. Cf. VV I p. 27.

*agnir dād* (TS. *dā*) *draviṇam vīrapeśāḥ* RV. TS. See VV I p. 26.

*satvānām* (KS. †*sattu*°) *pataye namaḥ* MS. KS. This is certainly not a real lexical variant, for the gen. plur. of *satvan* would be *satvanām* (cf. §494); MS. must intend gen. plur. of *sattu*, like KS.

*brhaspataye mahiṣa* (TS. *mahi ṣad*) *dyuman namaḥ* AV. TS. The AV. has a corruption (called by Whitney 'senseless') based on the pronunciation of *ddy* as *dy*, and bringing in its train a false division of words; see §826.

*sadanān* (Vait. *sa dahan*) *pradahan v* (Vait. *nv*) *agāḥ* GB. Vait. Particles *u* and *nu*; the passage is metrical and *v(nv)* is read consonantically.

*lokam* (RV. *ulokam*) *u* (ApŚ. *id*) *dve upa jāmī* (RV. *jāmim*) *īyatuh* RV. MS. ApŚ.

#### Double and single consonants between vowels

§393. The shift between double and single consonants when both preceded and followed by a vowel is more worthy of attention. Here we seem to find traces of the Prakritic tendency to treat a short vowel plus a double consonant as the phonetic equivalent of a long (or nasalized) vowel plus a single consonant, so that (in Pāli and Prakrit) the two may interchange at random, without regard to etymology. See Geiger,

*Pāli* §§5, 6; Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 32 f. While other considerations regularly enter in with the variants, it seems to us hardly to be doubted that this phonetic tendency existed in the Vedic language. It appears most clearly, of course, when the preceding vowel is long before the single consonant, but short before the double consonant.

§394. In some variants the preceding vowel is the diphthong *e*. This sound, of course pronounced as a monophthong from early times, may be either long or short in *Pāli* and *Prakrit*; there it is always short when followed by two consonants, long when followed by one. In *Sanskrit* it is invariably considered long. But we find variations in the mss. between single and double consonants after it, as in AV. 15. 10. 2 (see Whitney's note), where nearly all mss. read *mānaye tathā* for *mānayet tathā*. And so in the variant:

*sa no jīveṣv ā yame* AV.: *sa no deveṣv ā yamat* RV. TA., where most mss. of AV. read *yame*, but the comm. *yamed*, which is certainly intended; the next word begins with *d-*, and the actual reading of RV. TA. is *yamad*. See Whitney's note on AV. 18. 2. 3, and VV I p. 74. This is clearly a phonetic simplification.

§395. The other variations, first where the quantity of the preceding vowel shifts with the doubling of the consonant, involve lexical or morphological shifts. Thus in equivalent noun stems of different declensions; the stem *apsaras* appears also as *apsarā* independently: *apsarassu* (HG. °*rāsu ca*) *yo gandhaḥ* ApMB. HG.

*yā medhā apsarāsu* (MG. *medhāpsaraḥsu*; Scheftelowitz reads *medhāpsarassu* for RVKh.) RVKh. MG.: *apsarāsu ca yā medhā* TA. MahānU. HG. ApMB. ApG.

Here the fem. gender of the word, and its nom. sg. *apsarāḥ*, may have helped in the change. But the like is found with neuters, where no such influence can be suspected:

*yā te agne 'yāśayā* (VS. ŚB. 'yāḥśayā; TS. 'yāśayā *rajāśayā*) . . . VS., TS. MS. KS. ŚB. MŚ.: *yā te agne rajāśayā* (VS. ŚB. *rajaḥśayā*) . . . VS. MS. KS. ŚB. MŚ.

§395a. The adjective *mahad* varies with its composition-form *mahā-*: *agre vājasya bhajate mahādhanam* (SV. *bhajase mahad dhanam*) RV. SV.

§396. The forms *rāye* and *rāyas* vary with *rayyai* and *rayyās* (see Edgerton, l. c., §393). Undoubtedly the former are from *rai*, while the latter are from the parallel stem *rayi* (which by the way is usually masculine, but occasionally feminine). But the phonetic shift here considered seems also likely to be involved; the *rai* forms seem original: *agne samrād iṣe rāye* (ApŚ. *rayyai*) . . . AŚ. ApŚ.: *iṣe rāye* . . . VS. MS.

ŚB. TB. (The Conc. quotes AŚ. ApŚ. under this form too, but it refers to the same passage, *agne samrāḍ* etc.)

*rāyas poṣeṇa* (MS. *rayyā*) *mā paśyata* (and: *vaḥ paśyāmi*) TS. MS. KS.

§397. The base *su*, used as a root noun, must appear as *sut*; a superlative from it, *-suttama*, varies with the parallel base *-sū-tama*:

*indrāya* (MS. MŚ. °*ya tvā*) *suṣuttamam* (VS. ŚB. *suṣūtamam*) VS. MS. KS. ŚB. MŚ.

§398. The roots *vī* 'enjoy' or the like, and *vid* 'find' with dental suffixes, produce forms which are lexically independent but show the same phonetic shift; it appears that in both the variants recorded, the forms of *vī* are older. Cf. §329, *agnir hotā vetv* (*vetlv*) . . . :

*iṣṭam ca vītam* (ŚB. AŚ. *vittam*) *ca* (ŚŚ. *cābhūt*) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

*śocasva devavītamah* (KS. °*vittamah*) RV. RVKh. VS. TS. MS. KS.

ŚB. TA.: *rocasva devavītamah* VS.

§399. More numerous are the cases in which the preceding vowel is either short or long in both forms of the variant. They are chiefly lexical. We begin with those in which the vowel is short. Forms of the root *cit*, with dental suffixes, vary several times with derivatives of *cī* or *cyu*:

*acittapājā* (TA. *acyuta*°) *agnīt*; and:

*acittamanā* (TA. *acyuta*°) *upavaktā* MS. TA. ŚŚ. Proper names of rishis; 'unthinkable' and 'unshakable' both make good sense; the latter is secondary.

*cittim* (MS. KS. MŚ. *citim*) *juhomi manasā* (VS. TS. ŚB. add *ghṛtena*) VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. ApŚ. See Keith on TS (*HOS* 19. p. 444, n. 1). *Citim* is perhaps, as Keith says, a mistake for *cittim*; but it seems widely attested, and we doubt whether it 'should have been corrected' by the editors of the texts where it occurs. To be sure, one ms. of MS. has *cittim*; but MŚ. *citim*. The passage belongs to the ritual of 'piling' (*citi*) the fire-altar. In the same context occurs:

*cittim acittim* (KS. ms. †*citim acitim*, emended by von Schroeder) *cinavad* KS.† °*vo*) *vi vidvān* RV. TS. KS. Add to VV I §337. Cf. prec. *mā tvā ni kran pūrvacito* (AV. °*cittā*, MS. °*cittau*) *nikāriṇaḥ* AV. VS. TS. MS. KS. Lexical, but the reading with *tt* seems to correspond better to what is expected (contrary to the view of Whitney and Keith). It refers to people who may 'get ahead of' us in the favor of the gods. 'Having thoughts (devotion, or magic?) first', or, in MS., 'in first thought': 'piling (the altar) first'.



§400. One case concerns different case-forms of the same stem:

*varṣman kṣatrasya kakubhi* (TB. Conc. °*bhiḥ*, Poona ed. °*bhi*; MS. *kakubbhiḥ*) *śiśriyāṇaḥ* (TB. *śrayasva*) TS. MS. TB. Loc. sing.: instr. plur. of *kakubh*. The form *kakubbhiḥ* is an impossible blend of the two, and should doubtless be removed from the text with Poona ed.; yet the comm. seems to have read so (but he glosses *uttamāṅge*, as if loc.).

§401. The rest are miscellaneous, and in part concern mere corruptions and false readings:

*nama ākhhidate ce prakhidate ca* VS. MS. KS.: *nama ākkhidate ca prakkhidate ca* TS. The curious doubling in TS. is authorized by TPr. 14. 8; but the mss. show all sorts of variations, see Whitney's note on TPr., and Weber's on TS. 4. 5. 9. 2.

*ayā san* (*ayāḥ san*, *ayās san*) *manasā hitaḥ* (MS. *kṛtaḥ*, p.p. *kṛtaḥ*; KS. *kṛtaḥ*) MS. KS. TB. ApŚ. ApMB. HG.: *ayāsā manasā (vayasā) kṛtaḥ* AŚ. ŚŚ. Kauś.: *ayasā manasā dhrtaḥ* ApŚ. ApMB. *kṛtaḥ* is obviously a blunder. Cf. §402.

*vicṛttāya* (VS. *vicṛtāya*) *svāhā* VS. TS. MS. KSA. *vicṛtāya* probably an error.

*nivṛtaḥ* (ŚŚ. *nivṛttaḥ*) *puruṣād dṛtiḥ* AV. ŚŚ. The passage where this occurs is rank nonsense, and any reading will do as well as any other.

*vaiśvānaraḥ pratnathā nākam āruhat* (PB. *†āruha*) AV. PB. TA. ApŚ. In all followed by *diva-*; *āruhad* is the actual reading. PB. has a phonetic simplification or corruption; a 2d sing. impv. is inappropriate (subject nominative, and parallel 3d person verb in last pāda). Add to VV I §332.

*phalāya*, and *phallāya*, KhG.: *bhalāya*, and *bhallāya*, SMB. GG. See §79.

*samudrād udajani vaḥ* (ApŚ. *udacann iva*) *srucā* MS. ApŚ. See §53.

*imām narāḥ (naraḥ) kṛṇuta vedim etya (eta, etat)*, see §328.

*yamasya loke adhirajjur āyat* (TA. *āya*, MS. *loke nidhir ajarāya*) AV. MS. TA. Corruption in MS.

*viviṭi* (*viciṭi*, *viviṭṭyai*, *viviṣṭyai*) *svāhā*, see §866.

*māyādevā avataram* HG.: *adevā devavattaram* ApMB. Several HG. mss. read *avattaram*, pointing to probable corruption in its text.

*ava tara* (TS. *avattaram*) *nadiṣv ā* VS. TS. MS. KS. ŚB.: *avattaro nadīnām* AV. See §832.

*iṣṭo yajño bhr̥gubhir draviṇodā yatibhir* (MS. once *yattibhir*) *āśīrdā* . . . MS.† KS.† ApŚ.† The isolated *yattibhir* can only be a mistake.

*pitvo* (VS. MS. *pidvo*) *nyañkuḥ kakkaṭas* (MS. *kakuṭhas*, TS. *kaṣas*) . . .  
VS. TS. MS.

*daridra* (TS. °*dran*) *nīlalahita* VS. TS. MS. KS. ŚB. Epithet of Rudra;  
the TS. form apparently felt as a participle. Keith, 'waster'.

*apā vṛdhi parivṛtaṁ* (TB. Conc. °*vṛttim*, comm. °*vṛtim*; Poona ed. text  
and comm. °*vṛtim*) *na rādhah* RV. TB.

*ātmāsy ātmann ātmānam* (GB. Conc. *ātmanātmānam*) *me mā hiñsīḥ*  
GB. Vait. Kauś. Gaastra reads correctly like the others for GB.

*rajani* (AV. Berlin ed. *rajjuni*, by emend.) *granther dānam* (AŚ. *dhānām*)  
AV. AŚ. Vait. The emendation is probably right, at least in giving  
the true original reading of the passage; but there is no variant.  
Caland in his translation of Vait. quotes it as reading *rājani*,  
perhaps by a slip.

*jīvebhyas tvā samude vāyur indrah* AV. 8. 1. 15a. Conc. says read  
*saṁmude*, but Whitney would keep the text, analyzing with p.p.  
*saṁ-ude* 'conversation'. The comm. however connects the word  
with root *mud*. If this were right the variant could be classed with  
§306. Uncertain.

*svarvīdo abhi gā adrim uṣṇan* (SV. *iṣṇan*) RV. SV. Conc. suggests  
*muṣṇan* in RV.; see however Oldenberg, *Noten*, ad loc.

§402. Next we come to cases in which the vowel preceding the single  
or double consonant is long in both cases. Particularly interesting, as  
suggesting the Prakritic influence to which we alluded above, are cases  
where a secondary or corrupt reading appears with a single consonant  
after a long vowel, the proper form having double consonant. This  
seems to point towards a tendency to simplify double consonants in that  
position. Thus:

*sarvasmād devakilbiṣāt* (VS. °*viṣāt*, LŚ. *eva kilb°*) RV. VS. MS. LŚ. ApŚ.  
The LŚ. obviously has a secondary lect. fac., altho it makes good  
sense.

*ayā* (MS. *ayāḥ*, KS. *ayās*) *san* (KS. ms. *ayāsā*) *manasā hitaḥ* (MS.  
*kṛtaḥ*, p.p. *kṛtaḥ*, KS. *kṛtaḥ*) MS. KS. TB. ApŚ. ApMB. HG.:  
*ayāsā manasā* (AŚ. *vayasā*) *kṛtaḥ* AŚ. ŚŚ. Kauś.: *ayasā manasā*  
*dhṛtaḥ* ApŚ. ApMB. Cf. §401.

*jīwām rṭebhyaḥ pariñīyamānām* AV.: *mṛtāya jīwām pariñīyamānām* TA.  
Read *mṛtebhyaḥ* in AV. with some mss. and SPP.

*sarvaṁ nī śvāpayā janam* RVKh. AV. Edgerton, *AJP* 35. 439, has  
suggested *śvāpayāj janam* as the true reading.

§403. There are several variations concerning the synonymous  
adverbs *paścā* and *paścāt*, before following *d-*. In the first, at least, the

form with double *d* is the older, so that the same tendency is involved: *apaścāddaghvane* (SV. *apaścāda*°) *nare* (SV. *narah*) RV. SV. TB. ApŚ. *apaścāddaghvānnaṁ* (AV. *apaścādaghvānnasya*) *bhūyāsam* AV. MS. ApŚ. MŚ.

*paścādoṣāya glāvinam* VS.: *paścāddoṣāya glāvam* TB.

§404. There is some confusion between *pratīta* (and *parī*°), pple. of root *dā* in composition, and *pratīta* (*parī*°), similar form from root *i* in composition (and, once, an anomalous *apratīkam*). In the first two cases the form with double *t* is the proper or original one, and the other may be a phonetic (Prakritic) simplification. In the other two the true reading has single *t*, and the double *t* is textually very dubious:

*yat kuśīdam apratītaṁ* (TS. °*tītaṁ*, and so TA. Poona ed., with v. 1. °*tītaṁ*; SMB. *apradattaṁ*) *mayeha* (TS. *mayi*) TS. MS. TA. MŚ. SMB.: *apamityam apratītaṁ yad asmi* AV.: *yāny apāmityāny apratītāny* (TB. Poona ed. °*tītāny*) *asmi* TB. ApŚ. It seems that the original form must be *apratītaṁ*, from *prati-dā* (cf. SMB.); but possibly the pple. of *prati-i* may be defended. So the comm. on TA. reads (*apratītam*), glossing *na pratyarpitam*.

*śyene parīto* (VSK. *parīto*) *acarac ca tvāte* VS. VSK. ŚB.: *śyene vāta uta yo 'carat parītataḥ* AV. Here the true form is certainly from *pari-dā*.

*apah siṣāsan svar* (TB. ApŚ. *suvar*) *apratītaḥ* (TB. Conc. °*tītaḥ*, Poona ed. text and comm. °*tītaḥ*) RV. AV. KS. TB. ApŚ. Here the double *t* has no standing.

*stuhi śūram vajriṇam apratīkam* (TB. Conc. *apratīttam*, Poona ed. °*tītam*) MS. TB. The only correct reading is *apratītam* 'invincible'. On MS. see §138.

§405. In the few remaining cases the doubling is secondary or corrupt: *atrā* (AV. *tatra*) *yamaḥ sādānā* (TA. °*nāt*) *te minotu* (AV. *kr̥ṇotu*) RV. AV.†TA. A clear error in TA.: see note of Whitney-Lanman on AV.

*ugraṁpaśyā* (MS. *ugraṁ paśyāc*) *ca rāṣṭrabhṛc ca tāni* MS. TA. Names of Apsarases. The MS. has a corruption, probably due to mechanical form-assimilation to the final of *rāṣṭrabhṛt*; see §820.

*nama ākhidate ca prakhidate ca* VS. MS. KS.: *nama ākkhi*° *ca prakkhi*° *ca* TS. See §401.

*svāna bhrājā*° . . . VS. TS. ŚB. KŚ. ApŚ.: *svāna bhrāt* . . . TA.: *svān nabhrād* . . . KS.: *swān nabhrād* MS. MŚ. Keith on TS. suggests *svāna nabhrāj-* as the original form.

## 2. Assimilation of two consonants to one double consonant

§406. The variants seem to show clear traces of the common Middle Indic tendency to assimilate two adjoining consonants. Especially a semi-vowel or liquid is assimilated to a different consonant, and an adjoining different consonant is assimilated to a nasal. With these cases we shall group a few instances of the converse, in which the double consonant appears to be older than the two different consonants. Here we have then a sort of dissimilation, which indirectly points perhaps to a feeling of phonetic correspondence between two like consonants and a group consisting of one of them and (especially) a semi-vowel or liquid.

§407. We begin with cases concerning *r*, the weakest of all the consonants (Geiger, *Pāli* §51; Jacobi, *Ausgewählte Erzählungen in Māhārāṣṭrī* xxxi).

*usrāv* (VSK. KS. *usrā*) *etaṃ . . . anaśrū* (KS. *anaśśū*, v. l. °*śrū*) . . . *brahmacodanau* VS. VSK. TS. KS. ŚB. MŚ. See Keith on TS. 1. 2. 8. 2; he points out that *anaśśū*, as well as *anaśrū* and *anaśśrū*, is capable of a kind of interpretation. Yet it is probably secondary, if not corrupt.

*manyor mṛdhrasya* (HG. *mṛddhasya*) *nāṣinī* ApMB. HG.: *manyoh krodhasya nāṣanī* PG. Kirste suggests reading *ṛddhasya*, saying that *manyoh* seems superfluous. But the parallels show that *manyoh* is original and that HG. has a phonetic assimilation in *mṛd°*.

*krīḍī ca śākī cojjeṣī* (ApŚ. *sākī ṭcorjiṣī ca*) VS. VSK. ApŚ. Here the dissimilated form is secondary; it is no doubt vaguely felt as meaning 'food-seeking' (*ūrj* + root *iṣ*).

*āvat tam* (TA. read *āvar tam*, §873) *indrah śacyā dhamantam* RV. AV. SV. KS. TA.

§408. The next-weakest consonant, that is most apt to be assimilated to another consonant, in Pāli-Prakrit is *y*. We have a number of cases concerning it; to them should be added a few cases of final *ny* varying with *nn* before an initial vowel, which really concern morphology but which we have placed with similar phenomena under Sandhi, §928.

*abhinne khīlye* (TB. *khille*) *nīdadhāti devayum* RV. AV. TB. Comm. on TB. *khilībhūte*; the clearest possible case of purely phonetic assimilation.

*duṣvapnahan duruṣyaha* TA. Bibl. Ind.: *duṣṣvapnahan duruṣṣaha* TA. Poona ed., text and comm.: *duḥsvapnahan duruṣvahā* MahānU. See §255.

*aśvān anaśśato* (KS.†ApŚ. *anaśyato*, MŚ. van Gelder, *anaśvato*) *dānam*

*ud u tye* (MS. MŚ. *ud-ut te*) *madhumattamāḥ* RV. AV. SV. MS. PB. GB. AŚ. ŚŚ. Vait. MŚ. The secondary MS. MŚ. reading involves substitution of *te* for the older *tye*.

*yad annenātirohati* RV. ArS. VS. TA.: *yad anyenābhavat saha* AV. Here the form with *ny* is secondary, but interesting as pointing to the light pronunciation of *y*. On the nonsensical reading of AV. (the comm. has *annena*) see Edgerton, *Studies in Honor of Maurice Bloomfield* 127.

*pītā bhāsvaty aṇūpamā* TA.: *pītābhā syāt tanūpamā* MahānU. See §838. The assimilation is secondary.

*capyam* (TB. Poona ed. *cappam*) *na pāyur . . .* VS. MS. KS. TB. *capyā* seems well established, tho etymologically obscure; *cappam* may be a graphic blunder.

*sūryācandramasau vṛkyābhyām* (KSA. *vṛkkā°*) TS. KSA. The TS. form is a secondary and (as shown by Av. *varṣka*) unhistorical form, dissimilatory in character, quite analogous to the preceding. It has caused quite unnecessary trouble for etymologists (cf. Uhlenbeck's plaintive query s.v. *vṛkka*).

§409. A single case concerns *l*:

*gāvo gulgulugandhayaḥ* (Vait. *guggulu°*) Vait. KŚ. ApŚ. MŚ. The usual Sanskrit form is *guggulu*; but *gulgulu* occurs so persistently in Vedic texts that one is constrained to accept it as the original form.

§410. As to *v*, it was already found involved in two cases mentioned in §408. Besides, we find:

*tan nas trāyatām tanvaḥ sarvato* (ApŚ. *tan no viśvato*) *mahat* KS. ApŚ.: *tan me tanvaṁ trāyatām sarvato brhat* AV. An obvious secondary assimilation in ApŚ., assisted of course by the preceding *tan nas*. *yathāyatham nau tanvau* (AŚ. *tanvā*, MŚ. *tan nau*) *jātavedaḥ* KS. AŚ. MŚ. The MŚ. is obviously corrupt; no v. l. quoted.

*mitrāvaruṇā śaradāhnām* (MS. *°hnā*) *cikitnū* (MS. *cikittam*, KS. *jīgatnū*, AŚ. *cikitvam*) TS. MS. KS. AŚ. See §45.

*viśvavidam* (AV. *°do*) *vācam aviśvaminvām* (AV. *aviśvavinnām*) RV. AV. See §236.

*apa durhārddiśo jahi* Kauś. Read *°dviśo*; the corruption may be graphic (§869).

§411. Of cases concerning the assimilation of non-nasal consonants to adjoining nasals, there occur the following, besides one or two mentioned in the preceding sections as concerning semi-vowels:

*aganma yatra pratiranta* (MG. *prataram na*, mss. *°ran na*) *āyuh* RV. AV. MG.

*daivyā* (AV. *daivā*) *hotāro* (TS. °*rā*, AV. °*raḥ*) *vanuṣanta* (TS. *vani*°, KS.† *vaniṣan na*, AV. *saniṣan na*) *pūrve* (AV. KS. *etat*) RV. AV. TS. KS.

*akṣatam ariṣṭam ilāndam* SMB.: *akṣatam asy ariṣṭam ilānnam gopāyanam* ŚG. Epithets of the cow; cf. the cow-name *ilāndā*, MS. 4. 2. 1: 22. 7, 10, and 4. 2. 7: 28. 12. Altho SMB. comm. says *ilāndam ilānnam kṣīrādīlakṣaṇam*, it is probable that both this explanation and ŚG's form are due to secondary etymologizing. *yad ejati jagati yac ca ceṣṭati nāmno* (MahānU. *nānyo*) *bhāgo yan* (TAA. Poona ed. 'yam) *nāmne* (MahānU. *yatnān me*, v. 1. *yan nāmne*) *svāhā* TAA. MahānU. Here probably MahānU. is secondary if not corrupt, and the (partially) assimilated form with two nasals is original.

*ukṣantūdnā maruto ghr̥tena* AV. 3. 12. 4. So Conc., with Whitney's Transl., the comm., and SPP. But according to Whitney no ms. reads so, except one of SPP's *śrotriyas*; most of them have °*ūnnā*, a few °*ūtnā*. Ppp. (Barret, JAOS 32. 366) has °*ūnā*. See §183. [*svāhākṛtasya sam u tṛṇṇuta r̥bhavaḥ* (TB. Conc. *tṛṇṇutarbh*°; ApŚ. and TB. Poona ed. *tṛṇṇutarbh*°) RV. TB. ApŚ. *tṛṇṇu*° probably misprint.]

§412. When a final mute is followed by an initial nasal, the rules of external sandhi require nasalization of the mute. Lack of assimilation is here the exception, not the rule. But it occurs in a couple of cases: *sahasrāpsāḥ pṛtanāśāṇ* (SV. °*śād*) *na yajñah* RV. SV.

*anuṣṭum* (MS. °*ṭub*) *mitrasya* (GB. Vait. add *patnī*) MS. KS. GB. Vait.

It is perhaps not accidental that both the sounds here concerned are of very rare occurrence as finals.

§413. In a case or two *m* at the end of a reduplicating syllable, or absolutely final, is alternatively assimilated to a following *n*, or remains anusvāra. This may be merely a matter of writing:

*devya* (ApŚ. *divyā*) *āpo nannamyadhvam* (KŚ. *naṁnam*°) . . . PB. KŚ. ApŚ.

*vājasya hi prasave* (TS. °*vo*) *nannamīti* (TS. *naṁna*°) TS. MS. KS. *ā yam* (MS. MŚ. *āyan*) *naraḥ sudānavo dadāṣuṣe* RV. TS. MS. KS. AŚ. MŚ. Lect. fac. in MS. MŚ. (verb form, 'they have come').

§414. Conversely, before initial *m*, final *n* varies with anusvāra. But two cases are purely morphological, concerning the masc. and neuter (adverbial) forms *taṁ* and *tad* (*tan*); and the third is regarded by Whitney and the Conc. as a mere corruption:

*taṁ* (MS. *tan*) *mā devā avantu śobhāyai* (MS. °*yi*) TS. MS. TA.

*tan* (JB. *tañ*) *mā puñsi kartary erayadhvam* JB. KBU.

*trīta etan manuṣyeṣu māmrje* TB.: *trīta enañ manuṣyeṣu mamrje* AV.

Conc. and Whitney's note say, read *enan* with SPP. At any rate a neuter and not a masculine form is intended.

§415. Finally we come to assimilation of other consonants to adjoining mutes. In every case a preceding mute may be regarded as assimilated to a following mute (precisely as in Prakrit), with one exception which is extraordinary and may be corrupt; in it a following nasal (!) seems to be assimilated to a preceding mute:

*śiṣum nadīnām harim adribudhnam* (TS. °*buddham*) VS. TS. MS. KS.

ŚB. Keith assumes *adribudhnam* in his translation.

§416. The other cases present the order of sounds which would be expected as a basis for assimilation. Nevertheless in several of them the dissimilated form is historically secondary. All happen to belong also in §139, where they are discussed individually; there is, then, no need to repeat them here.

§416a. To complete the subject of assimilation and dissimilation, as it appears among the variants, a general remark may be added on the not very numerous traces of assimilation and dissimilation of vowels, details of which will be found in later parts of this book. We shall find some signs of a tendency towards *u* coloring in vowels associated with labial consonants. This appears in the variation of *av* with *uv*, §§601–4, and in that of *r* with *ru*, §§678–80. We have also noted, among the variants of *u* with *a* and *i*, what appear to be sporadic cases of assimilation to, or dissimilation from, similar vowels in adjoining syllables. These will be found in §§605, 607, 609, 622–4.

### 3. Simplification of Consonant Groups

§417. Under this heading there are first one or two special cases to be distinguished. On the insertion of *t* and *k* after final *n* and *ñ* before a sibilant, see §§938 f. On the optional dropping of a mute etymologically required between a nasal and another consonant, see Whitney, *Grammar* §231; Wackernagel I §233a. The dropping of the mute is required by APr. 2. 20. The VPr. 6. 30 requires it before a voiced mute; the variants show also a case where the dropping occurs before a voiceless mute in writing, but as this case involves dropping of *t* before another *t*, it may be considered merely a matter of writing a double consonant as single after a nasal (§389). The other Prātiśākhya ignore it. All texts seem to show it sporadically. But editorial as well as scribal vagaries have helped to make the record of little value. Note Weber's disregard of the

TS. mss. in the first two variants, which is typical; other less conscientious editors have doubtless been equally arbitrary, without troubling to record the actual readings of their mss.

§418. We quote the following variants for what they are worth, which in our opinion is not much, for the reasons just stated:

*brhaspate* †*yāmyām* (KS. ms. °*yā* emend. °*yām*) *yuṅdhi* (AŚ. *yuṅdhi*)  
*vācam* TS. MS. KS. AŚ. But practically all mss. of TS. *yuṅdhi*.  
*parivrṇdhi* (TS. MS. ŚB. °*vṛṇdhi*) *harasā* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB.

But here too all mss. of TS. *vṛṇdhi*; and so p.p. of MS.

*ādityam garbham payasā sam aṅdhi* (VS. *aṅdhi*, TS. KS. *aṅjan*) VS. TS.  
 MS. KS. ŚB.

*athāmṛtena jarilāram aṅdhi* (ApŚ. *aṅdhi*) TB. ApŚ. But TB. Poona  
 ed. *aṅdhi*, text and comm.

*śucir aṅkte* (SV. *aṅte*) *śucibhir gobhir agniḥ* RV. SV.

*yaḥ pauraṣeṇa kraviṣā samaṅkte* (AV. *samaṅte*) RV. AV. Kauś.

*udno* (VS. MS. *apo*) *dattodadhim bhintta* (VS. MS. *bhintta*) VS. TS. MS.:  
*udno dehy udadhim* †*bhindhi* KS.

*śunddhi* (PG. MG. and v. l. of ApMB. *śundhi*) *śiro māsyāyuh pra moṣṭh*  
 AG. PG. ApMB. MG.

*ayaṁ sa śiṅkte* (AV. *śiṅte*) *yena gaur abhīvrtā* RV. AV. JB. N.

*saṁpaśyan paṅktīr* (AV. *paṅtim*) *upatiṣṭhamānāḥ* RV. AV.

*achā vīram naryam paṅktirādhasam* (SV. *paṅti*°) RV. SV. VS. MS.  
 ŚB. TA.

[*pāṅktraḥ* (KSA. em. †*pāṅktaḥ*) *kaśo mānthilavas* (KSA. †*man*°) *te*  
*pitṛṇām* (KSA. †*pitṛṇām*) TS. KSA. The mss. of both texts all  
 read *pāṅtra*, intending *pāṅtra*; TS. comm. *pāṁtra-kaśān*, as a  
 dvandva.]

§419. There remains a miscellaneous group of cases in which a consonant is alternatively present or absent in a group of consonants, numbering three (or two at the beginning of the word) when the evanescent consonant is present. We do not include here cases in which the variant consonant is a nasal, a semi-vowel, a liquid, or a sibilant, since these have been treated in Chapter IX. (Such cases are common when the evanescent consonant is *y* or *v*; see §§314–5, 321–2, 332–7, 357, 367, 370.) The only prominent group which stands out among them concerns derivatives of the roots *su* and *stu*. The ritualistic use of these words is such that the interchange is easy; there are many situations in which *suta* and *stuta*, *soma* and *stoma* will do about equally well:

*giraḥ somah* (SV. *gira stomān*) *pavamāno manīṣāḥ* RV. SV. Here there is a change in syntax; but cf. the next, where there is none.



*ghrtāhutaḥ somaprṣṭhaḥ* (MŚ. *stoma*<sup>o</sup>) *suvirah* AV. MŚ.: *stomaprṣṭho ghrtavān supratīkaḥ* KS. TB.† 3. 7. 2. 7b, AŚ. ApŚ. The originality of AV. is supported by the RV. epithet *somaprṣṭha* (fashioned on the model of *ghrtaprṣṭha*).

*apsu dhautasya te deva soma nṛbhiḥ* (TS. tr. *soma deva te*) *sutasya* (KS. *stu*<sup>o</sup>, MS. *ṣtu*<sup>o</sup>) . . . TS. MS. KS. PB.: *apsu dhūtasya deva soma te mativido nṛbhi ṣtutastotrasya* (AS. *nṛbhiḥ sutasya*) . . . AŚ. ŚŚ.

*nārāśaṁsena stomena* (RV. *somena*) RV. VS. TS. MS. KS. AB. SB. LŚ. Kauś. See Oldenberg, *ZDMG* 54. 54 and 56; Hillebrandt, *Lieder des RV.* 124. Grassmann would emend RV. to *stomena*, but this is undoubtedly a later lectio faciliior.

[*sutā* (mss. *stutā*) *mayā varadā vandamānā* (mss. *vedamātā*) AV.: *stuto mayā varadā vedamātā* TAA. Whitney's Translation abandons the unfortunate emendations of the AV. edition. Weber, *ISi.* 2. 144, discusses the TAA. passage; he would understand *stuto* as *stutā-u*.]

§420. The rest need no subdivision:

*parijmā cit kramate* (AŚ. ŚŚ. *cid ramate*) *asya dharmaṇi* AV. AŚ. ŚŚ. 'Even a wanderer walks (rejoices) in his (Savitar's) ordinance.' Whitney's note implies that he regards *ramate* as a preferable reading; to us it seems merely a lect. fac.

*taṁ tvam viśvebhyo devebhyah kratūn* (KS. *°bhya rtūn*) *kalpaya* KS. ApŚ. Apparently KS. has the true reading, cf. Caland on ApŚ. 10. 25. 1; *kratūn* is suggested by the following phrase, *dakṣiṇāḥ kalpaya*.

*ahorātrābhyām puruṣaḥ samena* (GB.\* *kṣaṇena*) GB. (both) ŚB.

*yena śriyam akṛṇutām* PG.: *yena striyam akṛṇutam* (ŚŚ. *striyāv akuru-tam*) ŚŚ. SMB. GG. *śriyam* is clearly a secondary simplification with phonetic aspects.

*brhann asi brhadravā* (TS. KS. *brhadgrāvā*, MS. *brhadrāyāḥ*, MŚ. *brhad-rāyāḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. The form containing *g* seems to be the older.

*śumbhānas* (KS. *stam*<sup>o</sup>) *tanvaṁ* (TB. *tanuvaṁ*, SV. *†tanvām*) *svām* RV. SV. MS. KS. TB. 'Adorning (establishing) his own person.'

*anyavratasya* (TA. *anyādvra*<sup>o</sup>) *saścima* (TA. *°maḥ*, Poona ed. *°ma*; RV. *saścire*) RV. VS. MS. ŚB. TA. Tho the comm. on TA. takes *anyādvratasya* as two words, accent and sense agree in showing that it was felt as one; *anyad* is the 'stem' form.

*māteva putraṁ bibhṛtā sv* (VS. ŚB. *bibhṛtāpsv*) *enat* (TS. KS. *enam*) VS. TS. MS. KS. ŚB. The verse is addressed to the waters, which accounts for the secondary change of VS. ŚB.

*namaḥ śuṣkyāya* (MS. *śuṣyāya*) *ca harityāya ca* VS. TS. MS. KS. Von Schroeder thinks MS. is probably to be emended to *śuṣkyāya*; but it may be the true reading (a phonetic simplification).

*bhayaṁ śītimabhyām* (KSA.° *madbhyām*) TS. KSA. Stems in *-man*: *-mant*; obscure names for some part of the horse's body.

§421. In some cases an initial consonant, or even two initial consonants are dropped altogether (or added):

*kṛlān naḥ pāhy añhasaḥ* (TA. *enasah*) MS. TA.: *ṛlān mā muñcatāñhasaḥ* TB. The latter is poor; comm. *ṛlāt prāptāt tasmād añhasaḥ*.

*ṛtasya dhāmno amṛtasya yoneḥ* TS.: *ṛtasya yonim mahiṣasya dhārām* VS. KS. ŚB.: *ghṛtasya dhārāni mahiṣasya yonim* MS.: cf. *ghṛtasya dhārām amṛtasya panthām* TS.KS.ApŚ. Ritualistic rigmarole. The MS. pāda may be a blend of the other two, both of which are found in KS.

*śravo* (RV. VS. *avo*) *devasya sāsasi* (TS. TA. °*sim*) RV. VS. TS. MS. KS. TA.

*stavāno* (VS. TS. KS. ŚB. *avā no*) *devyā kṛpā* (VS. ŚB. *dhiyā*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. *avā no* is a facile and slipshod substitution.

*āyobhavyāya* (AG. *māyo*°) *catuṣpadī* AG. ŚG.: *catvāri māyobhavāya* TB. ApŚ. ApMB. SMB. PG. HG. The ŚG. is obviously secondary and poor; it must be understood as a quasi-derivative from *āyu(s)*. *yāsām agnir iṣṭyā* (KSA. *niṣṭyā*) *nāmāni veda* RV. TS. KSA. The KSA. reading is an attempt to 'correct' an obscure passage. 'Whose names Agni knows by the sacrifice': 'whose foreign (external) names Agni knows'.

*eruṁ tundānā patyeva jāyā* AV.: *peruṁ tuñjānā patyeva jāyā* TS. The original form of *eru*: *peru* is unknown; it probably means the male organ.

*purudasmō viśurūpa* (KS. *purudasmavad viśvarūpam*) *induh* VS. KS. ŚB.: *urudrapso viśvarūpa induh* TS. ApŚ. Synonyms.

*madhvā* (VS. *adhvā*) *rajanśindriyam* VS. MS. KS. TB. Comm. on VS. *madhvā*, the only possible reading. Is *adhvā* a misprint?

[*tvayā jvasena sam aśīmahi tvā* ŚG.: *tvayāvasena* etc. TS. KS. TB. AŚ. MŚ. Kauś. SMB. PG. *jvasena* is a misprint, corrected SBE 29. 98, note.]

## CHAPTER XI. VARIATIONS BETWEEN SHORT AND LONG A

§422. The outstanding feature of these variants is the light they throw on the matter of rhythmic lengthening, and, to a less extent, rhythmic shortening. They are supported in these respects to a much smaller degree by the variations between short and long *i* and *u*, recorded in the next chapter.—In §§300–2 we have referred to variations between *ā* and short *a* plus nasal; they will not be repeated here. See likewise §§395–8 for the same variation before single and double consonants.

§423. Particularly important are the cases in which the variant vowel is final, either absolutely, or in the seam of a compound, or before a suffix that is treated as if it were a part of a compound. It is in these that we detect most clearly the lengthening of a short vowel due to sentence rhythm. We shall present them first, following them with variations between initial and medial long and short *a*, in stem formations of nouns and verbs (where we still seem to find traces of rhythmic lengthening), and in inflexional elements (where it seems to be virtually non-existent). Finally there will be presented a group of purely lexical and miscellaneous variants of non-final *a* and *ā*.

§424. In all these classes there are instances of shortening as well as lengthening; that is, cases in which *ā*, not short *a*, is historically the more original, not to speak of different formative elements where both forms may be justified. Shortenings of *ā* before more than one consonant seem occasionally to suggest the Prakritic tendency to shorten long vowels in closed syllables (cf. §§393 ff.). But other considerations usually enter in, so that the extent of this purely phonetic shortening is problematic.

§425. The relation of rhythmic lengthening to meter is well stated by Wackernagel I §266a. The poets make free use of the license to lengthen a final short *a* in syllables where the meter requires a long. But fundamentally it is a matter not of metrical requirements but of sentence rhythm. Among lengthenings of final short *a* which can with certainty be regarded as rhythmic, the majority do not occur in syllables required to be long by meter. As stated by Wackernagel, the rhythmic lengthening is prehistoric and occurred originally when the syllable would otherwise be short (that is, when a single consonant followed the vowel), and when the neighboring syllables were short,

especially the following one. Analogical extension has obscured without obliterating the original conditions.

### 1. Final *a* and *ā*

§426. Under this head are included *a* and *ā* not only as absolute finals in a word, but also as stem-finals in parts of compounds, or before such suffixes as *vant* (treated as compounds in respect of sandhi), or even in the reduplicating syllable, which as regards sandhi behaves in the same way, tho it may be regarded as closing the gap between final and medial conditions. But to avoid possible vitiation of results thru this grouping, we shall separate the absolutely from the relatively final cases.

§427. To show the precise extent of genuine rhythmic lengthening, some further distinctions will be necessary. In some of the words concerned, the regular final is *ā*, not short *a*, either in all periods of the language, or at least in the earliest. In others, both *a* and *ā* can be more or less justified morphologically or lexically, or the lengthening may have been assisted by some formal analogy. Take as an instance the gerund ending *ya* or *yā*. Altho *ya* prevails entirely in the later language, *yā* is much the commoner in RV., and is probably the older form (a stereotyped instrumental case-form; whether *ya* is to be regarded as an originally distinct ending, not identical with *yā*, need not here be discussed; cf. Wackernagel III p. 34 f. and references in small print there). Or again, the instrumental singular ending of *a*-stems (*ena*) often ends in *ā*; it is at least possible that other instrumental forms in *ā* may be concerned in this (as suggested by Wackernagel I p. 312 *infra*; rather different is the implication of III p. 92). Obviously such forms must be separated from cases of purely rhythmic lengthening. We shall therefore begin with—

- (a) Absolutely final *a*, originally short, varying with rhythmically lengthened *ā*.

§428. Here we include thirty-eight variants in which the lengthening is certainly secondary and seems due to the sole and exclusive operation of the law of sentence rhythm; at least there is no apparent morphological or analogical justification for it. The principle is ably discussed by Wackernagel I §§264-6. The pada-pāṭhas regard the lengthening as one of sentence rhythm, for they regularly substitute short *a*. Their opinion is confirmed by the fact that the lengthening practically never occurs at the end of a pāda or sentence; nor, in TS., at the end of a

*kaṇḍikā* (Wackernagel I §265a, note); cf. VV I p. 174. Originally it depended on the quantity of the surrounding syllables. The typical case was that in which final *a* followed by a single consonant (so that the syllable was light) was both preceded and followed by light syllables. This succession of three light syllables was avoided by lengthening the *a*.

§429. Most of the cases are verb forms ending in *a*: thirteen of the 2d sing. impv. *-a*, eight of 2d plur. *-ta* and *-tha*, two of 2d sing. middle *-sva*, four of 1st plur. *-ma*, and one each of 1st sing. perfect *-a*, 2d sing. perfect *-tha*, and 2d plur. perfect *-a*. There are seven other cases: two of *sma* and *pra*, and one each of *ca*, *uta*, *adya*, and *sapta*. On *prā*, probably not to be connected with IE \**prō*, see §§439, 449, 465.

§430. No school tendencies are revealed by the variants. Late and popular texts replace an older or hieratic *a* by *ā*, and vice versa, with perfect indifference. But some general considerations suggest themselves:

§431. First: the variant word never occurs at the end of a *pāda* or sentence, except in one or two peculiar cases. (Note that in AV. 19. 39. 10d *suṽā* is a misprint for *suva*, see Whitney's note; the *pāda* is repeated without variant from AV. 5. 22. 3d.) One exception has been explained in VV I p. 174: *vanaspate 'va srjā* (KS. *srja*) AV. VS. TS. MS. KS. For another see *nihāram* etc., §446.

§432. Secondly: only once does the lengthened syllable occur before an initial vowel, leaving hiatus:

*indra somani pibā imam* RV. AV. SV. MS.: *indra somam imani piba* RV. ŚŚ. Here indeed one might be tempted to understand *pibās* in the first form; but p.p. of RV. MS. both *piba*. Cf. Oldenberg, *Noten* on 8. 17. 1.

§433. Thirdly: Otherwise the word following the *a:ā* always begins with a single consonant, except in two cases, in both of which the *ā* is secondary (AV.; short *a* RV.) and seems due to special reasons. In both cases, as it happens, the following word is *pra*. We are not inclined to see any significance in the conjunction mute plus liquid (as if this group failed to make the preceding syllable heavy); possibly more important is the fact that *p* is a labial consonant (cf. §464):

*ut tiṣṭhata* (AV. Kauś. °*tā*) *pra taratā sakhāyaḥ* RV. AV. VS. ŚB. TA.

Kauś. The *ā* may be attracted to match the ending of *taratā*, where *ā* is in every way regular and demanded by the meter.

*juhota* (AV. °*tā*) *pra ca tiṣṭhata* RV. AV. VS. TA. This *pāda* of AV. (18. 2. 2b) is RV. 10. 14. 14b; the preceding one is RV. 10. 14. 15a (these two RV. verses are jumbled in AV., see Whitney-Lanman),

*yamāya madhumattamam*. But further, RV. 7. 102. 3b has *juhotā madhumattamam*; the first word is the first word of AV. 18. 2. 2b, and the second is the last word of the preceding pāda. Apparently the secondary *ā* of AV. *juhotā* is a reminiscence of *juhotā* RV. 7. 102. 3b, where the *ā* is regular; in that RV. passage it was immediately followed by *madhumattamam*, in AV. it is immediately preceded by that word.

§434. With these, the only two real exceptions, are to be compared two others in which two following consonants are or seem to be concerned:

*ekayā ca daśabhiś ca svabhūte* (AV. *cā suhūte*) AV. VS. MS. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. Both are regular; in AV. *cā* plus one consonant, in the others *ca* plus two.

*agne puriṣyādhipā bhava* (TS. *bhavā*) *tvam naḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Intended for a triṣṭubh pāda. Perhaps *tvam* is surplusage; whether it is or not, a long syllable is required by the meter before it, and *tvam* (if kept at all) must be read *tuam*. But since vocalic *y* and *v* do not count as consonants for the purposes of the law of rhythmic lengthening (Wackernagel I §265a, note), the *ā* is not followed by two consonants and the lengthening is demanded. It is the other texts, with *bhava*, that are irregular.

§435. Fourthly, as to the quantity of the surrounding syllables, the variants do not support quite so strikingly the principle stated above, that they should both be short. We may remember that, in fact, one form of the variant always keeps short *a*. In about half the variants the preceding syllable is long. The following syllable conforms better; it is short in about three fourths of the cases. In eight cases both the adjoining syllables are long. In five of these, the older form of the variant has short *a*; but in the other three *ā* is older. It is, however, probably not accidental that in six of the eight cases the following syllable is an enclitic pronoun, that is a 'light word', lacking in accentual prominence, even tho metrically long. It is also worth noting that in half the cases the variant vowel is in the second syllable of the pāda; this is a favorite position for rhythmic lengthening, as we shall presently see.

§436. The eight cases where long syllables both precede and follow are:

*hinva* (Vait. *°vā*) *me gātrā* (KŚ. *gātrāṇi*) *harivaḥ* TS. Vait. KŚ. ApŚ. MŚ. Lengthening only in the late and pseudo-hieratic Vait.

*pary ū ṣu pra dhanva* (AV. *°vā*) *vājasātaye* RV. AV. SV. KS. AB. ŚB. Lengthening secondary.

*abhi vāñīr ṛṣīṇām sapta* (SV. °tā) *nūṣata* RV. SV.

*vidma* (Kauś. text °mā; read °ma with AV.?) *te swapna janitram* AV.

Kauś. (pratika only).

*adha sma* (MS. smā) *te vrajanam kṛṣṇam asti* (MS. astu, KS. °nam astu *kṛṣṇam*) RV. SV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Lengthening secondary.

*vidmā te nāma* (AV. *vidma te dhāma*) *paramaṁ guhā yat* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ApMB.

*asti hi śmā* (TS. MS. KS. astu sma) *te śuṣminn awayāḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*adyā* (SV. GG. Svidh. *adya*) *no deva savitaḥ* RV. SV. AB. KB. AA. TA. MahānU. AŚ. ŚŚ. ApŚ. AG. ŚG. GG. Svidh.

§437. The only other cases of a following long syllable, not final in its pāda, are:

*vahā* (TB. N. *vaha*) *devatrā didhiṣo* (MS. *dadh°*) *havīñṣi* MS. KS. TB. N. *upa* (MS. *utā*) *no mitrāvaruṇāv ihāvatam* (MS. °ṇā *ihāgatam*) MS. TB. TA.

*indrasya nu vīryāṇi pra vocam* (AV. *nu pra* [read *prā*, §449] *vocaṁ vīr°*) RV. AV. MS. ArS. AB. KB. TB. AA. N. Note that *ā* is clearly secondary and is followed by a labial consonant (§464).

§438. In quoting the full list of these variants we shall classify them according to the position which the variant syllable occupies in the verse. All but one of the thirty-eight variants are metrical; and that one is cadenced prose and imitates a triṣṭubh pāda. In two cases the order of words is so changed that the variant syllable occurs in different positions. Of the rest, the variation occurs most often in the 2d, 3d, and 4th syllables of the pāda, viz., six, four, and six times respectively. It occurs three times in the fifth syllable of triṣṭubh-jagatī pādas before the cesura, and once as the initial syllable, so that it occurs twenty times in the first part of the verse, and fifteen in the last. But of these sixteen, eleven concern the eighth syllable and two the tenth; one case each concerns the seventh and ninth syllables of jagatī pādas, and the sixth of an anuṣṭubh. This summary indicates that, except where metrical requirements have caused the lengthening, the occurrences tend to be pretty closely restricted to the first part of the verse, and specifically to the second, third, and fourth syllables (and the fifth when that precedes the cesura). In the last part they occur as a rule only when the meter requires a long syllable.

§439. In the first syllable of a pāda:

*pra* (KS. *prā*) *ṇa āyur jīvase soma tārīḥ* RV. KS. AB. GB. Vait. MŚ.

It is unlikely that a rather late text like KS. has preserved a historic

representative of IE \**prō*. Cf. *pra* (*prā*) *smā mināty* (*minoty*) *ajarah*, §512, which probably belongs here, and §449.

§440. In the second syllable:

*hinva* (Vait. °*vā*) *me gātrā* (KŚ. *gātrāṇi*) *harivaḥ* TS. Vait. KŚ. ApŚ. MŚ. *vahā* (TB. N. *vaha*) *devatrā didhiṣo* (MS. *dadh°*) *haviṇṣi* MS. KS. TB. N. *vidmā te nāma* (AV. *vidma te dhāma*) *paramaṁ guhā yat* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ApMB.

*vidma* (Kauś. °*mā*) *te swapna janitram* AV. Kauś.

*adyā* (SV. GG. Svidh. *adya*) *no deva savitaḥ* RV. SV. AB. KB. TB. AA. TA. MahānU. AŚ. ŚŚ. ApŚ. AG. ŚG. GG. Svidh.

*upa* (MS. *utā*) *no mitrāvaruṇāv ihāvalam* (MS. °*ṇā ihāgalam*) MS. TB. TA.

§441. In the third syllable:

*juhota* (AV. °*tā*) *pra ca tiṣṭhata* RV. AV. VS. TA.

*pretā* (TS. *upa preta*) *jayatā naraḥ* RV. SV. AV. VS. TS. Read *pra-itā* in RV. etc. TS. seems to have tried to improve the meter, but only makes it worse.

*janiṣvā* (MS. °*ṣva*, RV. KS. °*ṣṭa*) *hi jenyō agre ahnām* RV. TS. MS. KS. ApŚ.

*adha sma* (MS. *smā*) *te vrajanam kṛṣṇam asti* (MS. *astu*, KS. °*ṇam astu kṛṣṇam*) RV. SV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

§442. In the fourth syllable:

*varivasya mahāmaha* (SV. °*syā mahonām*) RV. SV.

*tam ā prṇa* (TB. *prṇā*) *vasupate vasūnām* RV. TB.

*ut tiṣṭhata* (AV. Kauś. °*tā*) *pra taratā sakhāyaḥ* RV. AV. VS. ŚB. TA. Kauś. See §433.

*ā juhota* (TB. ApŚ. °*ta*) *duvasyata* RV. ŚB. TB. ApŚ. (*pratika*)

*ramayata* (KS. °*tā*) *marutaḥ śyenam āyinam* (MŚ. *marutaḥ pretaṁ vājīnam*) TS. KS. ApŚ. MŚ. Three mss. of KS. *ramayata*.

*asti hi smā* (TS. MS. KS. *astu sma*) *te śuṣmīn avayāḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

§443. In the fifth syllable, before the cesura:

*udīrayathā* (MS. MŚ. °*tā*, AV. KS. °*ta*) *marutaḥ samudrataḥ* RV. AV. TS. MS. KS. AŚ.

*yatrā naś cakrā* (Conc. *cakra* for KS. with one ms., but ed. *cakrā* with others) *jarasaṁ tanūnām* RV. VS. MS. KS. GB. ŚB. ApŚ. ApMB. HG.

*prāñco agāma* (TA. *prāñjo 'gāmā*) *nṛtaye hasāya* RV. AV. TA.

§444. In the sixth syllable of *anuṣṭubh*:

*indra somaṁ pibā imam* RV. AV. SV. MS.: *indra somam imam piba* RV. ŚŚ. See §432.



§445. In the seventh syllable of jagatī:

*pari ū šu pra dhanva* (AV. *dhanvā*) *vājasātaye* RV. AV. SV. KS. AB. ŚB. The third syllable after the cesura in triṣṭubh-jagatī meter tends to be long.

§446. In the eighth syllable of triṣṭubh-jagatī:

*apo devīr upa srja* (MS. *srjā*) *madhumatīh* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*bṛhaspate pari dīyā* (TS. *dīya*) *rathena* RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS.

No real variant, since *dīya* ends a *kaṇḍikā* in TS.; see §428 and VV I p. 174.

*agne purīṣyādhipā bhava* (TS. *bhavā*) *tvañ naḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

An irregular verse, which psychologically belongs here unless *tvañ* be deleted; see §434.

*vanaspate 'va srjā* (KS. *srja*) AV. VS. TS. MS. KS. Also belongs here properly, see §431 and VV I p. 174.

*dyumantañ śuśmam ā bharā* (SV. *bhara*) *svarvidam* RV. SV.

*adīṣan vā* (MS. *dhipsyam vā*, TB. *yad vādāsyam*) *sañjagara* (TB. °jagārā, MS. °cakara) *janebhyah* MS. TB. TA.

*vayañ rāṣṭre jāgryāma* (MS.† KS.† °mā, MS. p.p. and TS. *jāgriyāma*) *purohitāh* VS. VSK. TS. MS. KS.

*yasmād yoner udārithā* (KS. °tha) *yaje* (MS. KS. *yajā*) *tam* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*sapta yonīr* (KS. *yonīñr*) *ā prṇasva* (TS. KS. TB. °svā) *ghṛtena* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*ekayā ca daśabhiś ca svabhūte* (AV. *cā suhūte*) AV. VS. MS. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ.

*bhagemāñ dhiyam ud avā* (TB.† ApMB.† *ava*) *dadān naḥ* RV. AV. VS. TB. ApMB.

*nihāram in ni me hara* (TS. †*harā*) TS. KS. The TS. form is quoted as a case of lengthened final *a* in TPr. 3. 12; the actual quotation there includes the following word *nihāram*, which is the initial of the next pāda. There is no doubt of the pāda-division; the pāda is anuṣṭubh, not triṣṭubh. But the lengthening of *a* final in its pāda is so utterly anomalous that one of two things must be assumed. Either the lengthening was due to a careless assumption that the pāda was triṣṭubh (including the following *nihāram*); or (and this we believe is the correct explanation), the real reading intended in the saṁhitā-pātha is not *hara* but *harās*, subj. and not imperative. This was wrongly analyzed by the p.p. as *hara*, and hence arose the TPr. rule on the subject. This variant should then be added to VV I §152. We do not count it in our figures for this section.

§447. In the ninth syllable of jagatī:

*abhi vāñir ṛṣiṇām sapta* (SV. °lā) *nūṣata* RV. SV.

§448. In the tenth syllable of triṣṭubh:

*virebhir āsvair maghavā bhavā* (TS. °va) *naḥ* RV. VS. TS. MS. KS. No true variant, since *bhava* ends a *kaṇḍikā* in TS.; cf. §428 and VV I p. 174.

*gharman pāta vasavo yajata* (TA. °lā, MS. °trā) *vāḥ* (MS. *veḥ*, TA. *vaḥ*) VS. MS. ŚB. TA. Cadenced prose, imitating triṣṭubh meter; hence lengthening secondarily in TA. Note that TA. is the only text that has a short vowel in the following syllable.

§449. Different syllables, with change of meter:

*idaṁ me prāvata vacaḥ* RV. VS. TS. KS. TB.: *oṣadhayaḥ prāvata vācam me* MS.: *asyā avata vīryam* Kauś. Where the lengthening occurs it is favored by its metrical position.

*indrasya nu vīryāṇi pra vocam* (AV. *nu pra vocam vīr°*, but most mss., SPP., and Whitney Transl. *prā* for *pra*) RV. AV. ArS. MS. AB. KB. TB. AA. N.—Ppp. (Barret, JAOS 48. 47f.) like RV. On *prā* cf. §439 and 437.

(b) Words in which absolutely final *a* varies with *ā*, the *ā* being capable of more or less justification on formal grounds.

§450. Here other considerations enter in and make it impossible to regard the law of rhythmic lengthening as the sole determinant, altho it remains an important and perhaps in many cases the decisive factor. We include here adverbs in *tra* or *trā*; adverbs in *tha* or *thā*, *dha* or *dhā*; gerunds in *ya* or *yā*; instrumentals from *a* stems in *na* or *nā*; and neuter nom.-accs. in *ma* or *mā*; also one variant of *acha:achā*. It is noteworthy that in nearly all the cases, except the gerunds (in which the ending *yā* is probably older than *ya*), the variant vowel occurs in the second syllable of the pāda (cf. §438). Furthermore, it nearly always (with only one exception) is followed by a word beginning in a single consonant. Except in the case of gerunds, it never comes at the end of a pāda.

§451. Adverbs in *tra:trā*; viz. *yatra*, *tatra*, *atra*. There is a suffix *trā*, whose independence of *tra* seems indicated by a difference of accent (Whitney, *Grammar*, §1099a); the former is accented on the suffix, the latter on the stem. So far as we have noted, our variant forms in *trā* always accent the stem. Still, the existence of the *trā*-suffix cannot be ignored in considering these variations. While they are probably to be regarded as primarily rhythmic lengthenings, some influence from the suffix *trā* may be at least suspected.

§452. In all eight cases the adverb comes at the beginning of the pāda, so that the variant syllable is second. It is always followed by a single consonant; the following syllable is short three times, long five times. In nearly all cases the older version has *ā*:

*yatrā* (MS. \**yatra*, AV. \**yenā*) *naḥ* (AV. \**te*) *pūrve pitarah paretāḥ* (RV. MS.\* *pareyuh*) RV. AV. (bis) MS. (tris).

*yatrā sapta rṣīn* (TS. KS. *yatra saptarṣīn*) *para ekam āhuḥ* RV. VS. TS. MS. KS. N.

*yatrā* (TS. *yatra*) *suhārdaḥ sukrto madanti* (TS. °*te*) AV. TS.

*atrā* (AV. *tatra*) *yamaḥ sādānā* (TA. °*nāt*) *te minotu* (AV. *kr̥notu*) RV. AV.† TA.

*tatrā sadaḥ* (SV. *tatra yonim*) *kr̥navase* RV. SV. KS.

*tatrā* (SV. *tatra*) *no brahmaṇaspatiḥ* RV. SV.: *tatra indro bṛhaspatiḥ* VS.

*yatra* (SV. *yatrā*) *devā iti bravan* (SV. *bruvan*) RV. SV.

*atrā* (VS. *atra*) *jahīmo* (RV. TA. *jahāma*, AV. *jahīta*) *ye asann aśevāḥ* (AV. *aśivāḥ*, and *asan dūrevāḥ*; VS. ŚB. 'śivā *ye asan*) RV. AV. VS. ŚB. TA.

§453. Adverbs in *tha*, *thā*, and *dha*, *dhā*. Among the variants are found only *atha*, *athā*, *adha*, *adhā*, and one case of *ittha*, *itthā*. Here there is less reason for assuming rhythmic lengthening, or more reason for suspecting formal analogy, because most adverbs of this type regularly have *ā*. The only form that usually ends in *tha* is *atha*, and *adha* is the only one usually ending in *dha*. The numerous forms in *thā* and *dhā* may therefore be supposed to have had some influence in producing the (not uncommon) forms *athā* and *adhā*. There is this time no difference in accent. The *itthā*:*ittha* variant really belongs below, with §477, since the word regularly has *ā*.

§454. In the seven *atha* and *adha* variants, the adverb is always initial in the pāda. The following word begins with a single consonant in every case but one; but the following syllable is long also in every case but one.

*atha* (AV. *adhā*) *māsi punar āyāta no grhān* AV. HG.

*adha* (TB. *adhā*) *vāyuni niyutaḥ saścata svāḥ* RV. VS. MS. TB.

*atha viśve arapā edhate grhaḥ* TS.: *adhā viśvāhārapa edhate grhe* VS.

*atha jīvrir* (read *jīrvir*, see Whitney) *vidatham ā vadāsi* AV.: *athā jīvrī* . . . ApMB.: *adhā jīvrī vidatham ā vadāthaḥ* RV.

*adha syāma* (MS. *athā syāta*) *surabhayo* (ApŚ. corruptly, *syām asur ubhayor*) *grheṣu* AV. MS. KS. ApŚ.

*athā* (AV. *atha*) *devānām vaśanir bhavāti* RV. AV. TA.

*athā* (TS.\* *atha*) *bhava yajamānāya śam yoh* RV. TS. MS. KS. AŚ. No true variant; the short *a* once in TS. (3. 2. 11. 2) is due to the fact that the word happens to end a *kaṇḍikā*; see §428. This shows that after all the lengthening to *athā* was at least partly rhythmic, and felt as a matter akin to sandhi.

§455. For completeness we add here the single case of *ithā* varying with *ittha*. The latter is not recorded in the lexicons, tho it occurs in this variant in four texts. It is, however, clearly analogical, due to thought of *atha*. Of course the original and regular form is *ithā*, and the variant properly belongs with shortening of original final *ā*, §477: *iheltha* (AV. °*thā*) *prāg apāg udag adharāk* AV. GB. AŚ. ŚŚ. Vait.

§456. *Gerunds in ya:yā*. According to Whitney, *Grammar* §993a, 'fully two thirds' of the RV. forms in *ya* have *ā*, as if instr. sing. forms of *i* or *ti* stems. This, together with the fact that these *yā* gerunds are not governed by the laws which govern rhythmic lengthening, indicates that the variation is of a different sort. It is likely that the gerund ending was originally *yā*, and that the later regular ending *ya* is secondary.

§457. In a majority of the variants the gerund occurs at the end of a pāda, a striking proof that we are not dealing with rhythmic lengthening: *hiraṇyayāt pari yoner niṣadyā* (MS. °*ya*) RV. MS. ApŚ.

*vanaspate raśanayā niyūyā* (MS. °*ya*, KS. TB. *raśanayābhidhāya*) RV. MS. KS. TB. AŚ. N.

*viśvā agne abhiyujō vihatyā* (AV. TB. °*ya*) RV. AV. MS. KS. TB.

*rudrāḥ saṁsrjya* (MS. °*yā*, TS. ApŚ. *saṁbhrtya*) *prthivīm* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*mītraḥ saṁsrjya* (MS. °*yā*) *prthivīm* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

§458. *Instrumentals of a-stems in na:nā*. In the few variants occurring under this head we may suspect that the analogical influence of other instrumental forms in *ā* assisted the tendency to rhythmic lengthening of the *a*. There are only four cases, three of which concern the pronouns *tena* and *yena*; these three forms are initial in their pādas. In the remaining case the variant vowel is in the eighth syllable of a triṣṭubh pāda, so that the meter requires a long, which RV. has, while SV. substitutes short *a* against the meter. In all four cases the next word begins with a single consonant, and the following syllable is short:

*kavīr gīrbhiḥ kāvyenā* (SV. °*na*) *kaviḥ san* RV. SV.

*tenā* (AV. TB. Poona ed. and MŚ. ed. *tena*, but all mss. of MŚ. *tenā*) *sahasrakāṇḍena* AV. TB. ApŚ. MŚ.: *tena vayanī sahasravalsēna* TB. ApŚ.

*tena* (AV. *tenā*) *vayanī bhagavantah syāma* RV. AV. VS. TB. ApMB.

*yena vahasi sahasram* VS. MS. ŚB.: *yenā* (KS. *yena*) *sahasram vahasi* AV. TS. KS. Vait.

§459. *Nominatives and accusatives neuter (or nom. masc.) in ma:mā* (once, *a:ā*). Here the phenomena of noun declension play a rôle. Sometimes a change of gender is certain or possible (masc. *ā*: neut. *a*). Sometimes there is a change of number: altho the ending short *a* in the neuter plural is twice as common as *ā* (Whitney, *Grammar* §425d), nevertheless *ā* is in a sense characteristic of the plural, and when found there cannot be regarded as merely a rhythmically lengthened *a*, despite the fact that the p.p. regularly writes *a*. Note the fact that twice among the variants it occurs at the end of a pāda, where rhythmic lengthening is impossible; and cf. Wackernagel III §145h. There is, indeed, among the variants only a single case (the first quoted) where both *ma* and *mā* appear to be certainly neut. sing., so that the lengthening must surely be rhythmic (cf. Wackernagel III §145b).

§460. The variant vowel occurs in the second syllable of the pāda five times, in the fourth twice, and in the fifth of a triṣṭubh once; thus in the first part of the verse eight times out of eleven. In the other three cases it is final in the pāda, and certainly not rhythmically lengthened. The following word begins with a single consonant in every case but two, where it begins with *pr*-(cf. §§433, 464). The preceding syllable is always long; the following one is long just half the time. *śarmā* (TA. °*ma*) *sapṛathā āvr̥ṇe* KS. TA.: *śarma yachātha sapṛathah* (read °*thāh* with all mss., cf. Lanman, *NI*fl. 560) AV. The form must be singular, as the adjective shows, and KS. has a clear rhythmic lengthening. This is the only indubitable case.

*vyomā* (TS. °*ma*) *saptadaśah* VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. MŚ.—BR. assume a change of gender here in *vyoman*. The formula is so devoid of meaning that anything is possible, but it may be merely a phonetic variant.

*ayaṁ sahasram ānavo . . . vidharma* (ApŚ. °*mā*) SV. ApŚ. MŚ. † Certainly not rhythmic lengthening, as it is final in the formula; rather change of gender, neut. to masc., in ApŚ. Even the original neuter is used as an epithet ('Weltordner', Benfey).

*brahma* (ApŚ. °*mā*) *devānām prathamajā ṛtasya* PB. ApŚ. Here there is certainly a change of gender (in ApŚ. masc., 'priest of the gods'). *ṛtasya brāhma* (AV. *bhūtānām brahmā*) *prathamota* (emended by RWh. in AV. to *prathamō ha*) *jajñe* AV. TB. The difference of accent proves that different genders are intended. But the pāda is hard to interpret without some emendation; see Whitney's note.

*tan no brahmā* (TA. °ma) *pracodayāt* MS. TA. MahānU. Here also there is change of gender (MS. *brahmā'*).

*triṇśad dhāma* (MS. MŚ. *triṇśaddhāmā* as one word) *vi rājati* RV. AV. SV. ArS. VS. TS. MS. KS. ŚB. The MS. understands its compound as of masc. gender.

*brahma devakṛtam upahūtam* TS. MS. TB. AŚ. ŚŚ.: *brahmā devakṛtopahūtā* ŚB. Here the number is changed from singular to plural in ŚB.

*varma* (AV. °mā) *sīvyadhvanī bahulā pṛthūni* RV. AV. KS. ApŚ. Both forms here are plural; and so in the next.

*yatra gavām nīhilā sapta nāma* (AV. *nāmā*) RV. AV. Cf. prec.; note the variation at the end of a pāda.

*tava śravāṅsy upamāny ukthyā* (SV. °ya) RV. SV. The only case of a n. pl. in *a:ā* not from an *n*-stem.

§461. One case of the preposition *acha:achā*. The original quantity of the final *a* is uncertain; but in RV. it is always long except before a pause and in two other cases (Grassmann, s. v.). One of the two exceptional cases is concerned here. Wackernagel II. 1 p. 131, believes that *achā* is original.

*acha yāhy ā tvahā daivyaṁ janam* RV.: *achā no yāhy ā vaha* RV.SV.

We consider that *vahā:vaha* in this variant does not deserve quotation above under final *a:ā* in verb forms, because the second form of the text actually reads *vahābhi*, fusing *vaha* with following *abhi*.

The p.p., of course, always reads short *a*.

(c) Short *a* as final of stems in composition, and in analogous cases, optionally lengthened.

§462. Just as the general laws of external sandhi are applied to the combination of parts of noun compounds, and even of stem-finals with certain suffixes (as *vant* and *vin*), so short *a* as stem-final may be rhythmically lengthened in these conditions. And the final vowel of the reduplicating syllable seems to be treated in the same way.

§463. The conditions of the lengthening are in large part similar to those where *a* is absolutely final. So the *ā* is invariably followed by a single consonant, without one exception among the variants. But the surrounding syllables are rather more apt to be long, instead of short as we should expect. The preceding syllable in fact is almost always long in the variants, and the following syllable is long in nearly half the cases. Most of the variants are prose, so that they furnish little evidence as to meter or position in the verse. There are five metrical

variants of *a:ā* before the suffix *vant*; in every one the variant syllable is second in the pāda.

§464. Wackernagel, who discusses this question in II. 1 §56, recognizes an influence of a following consonant on the lengthening to this extent, that he finds it especially common before *v*. If the evidence of the variants is to be trusted, it would seem that other labial consonants, especially *p* and *m*, exert the same influence; cf. above, §§433, 460. Nearly all the cases occur before one of these three consonants.—For compounds of *a* privative, sometimes lengthened to *ā*, see §§469 f.

§465. *Prepositions in final a*, optionally lengthened in composition. All the cases are prose. In two out of three the following consonant is *m* or *v*.

*apamityam apratittam yad asmi* AV. (pratīkas in GB. Vait. Kauś):  
*yāny apāmityāny apratittāny* (TB. Poona ed. °tittāny) *asmi* TB.  
 ApŚ. (Metrical in AV., but prose in TB. ApŚ.)

*upāvīr* (TS. ApŚ. *upa*°) *asi* VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. See pw. VII p. 325.

*prayāsāya* (VS. *prā*°) *svāhā* VS. TS. KSA. TB. TA. On *prā*, not to be identified with IE \**prō*, cf. §§429, 439.

[*prāvaṇebhiḥ* (MS. KS. *pravaṇena*) *saḥśasaḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Probably to be derived from root *pru*, rather than *pra* + *vana*. See §491.]

§466. Other compounds. The variation occurs thrice before *p* and twice before *v*. The first three cases are metrical, the others prose. For variations of the adverb *uttarā* with the stem *uttara* in composition see §476.

*āvīte dyāvāpṛthivī ṛtāvṛdhau* MS. KS.: *āvinne dyāvāpṛthivī dhṛtavrate* TS. TB. And (in same passage): *āvītau* (TS. *āvinnau*) *mītrā-varuṇau dhṛtavratau* (TS. °nāv ṛtāvṛdhau) VS. TS. MS. KS. ŚB. Note *ā* before *v* alone, but short *a* before *vr-* (the syllable being long already). Cf. §665.

*sahasrapoṣaṁ subhage* (TS. \*°gā) *rarāṇā* RV. TS. MS. KS. SMB. ApMB<sub>1</sub>: *sahasrāpoṣaṁ subhage rarāṇā* AV. Kauś.

*īde agniṁ svavasam* (AV. *svāvasuṁ*) *namobhiḥ* RV. AV. MS. TB. AŚ. Only the AV. truly belongs here, as a compound of *sva* with *vasu*. The others have a compound of *su* with *avas*.

*deva saṁsphāna sahasrapoṣasyeṣiṣe* (AV. *sahasrā*°) AV. TS.: *sahasrapoṣasyeṣiṣe* SMB. (Conc. quotes the latter again for AV. TS.; but it occurs in them only as part of the longer phrase.)

*dvārapāya svāhā*; *dvārapyai svāhā*; *dvārapopa sprṣa*; *dvārapy upa sprṣa*, all HG.: *dvārā*° etc., ApMB.

[*bṛhaspatinā rāyā svagākṛtaḥ* TS.: †*svagākārakṛto mahyam* MŚ. Conc. *svagak*° for MŚ.]

§467. *Formations in vant and vin.* The variants seem to suggest a tendency for Tait. texts to prefer *ā* before these suffixes, and Maitr. texts short *a*; but they are not unanimous, and are probably too few in number to justify such an inference. It may be noted that similar variants before the parallel suffixes *mant* and *min* have not been observed; we have seen (§§238 ff.) that they did not occur originally after *a* vowels. The first five variants are metrical.

*aśvat* (RV. *aśvā*°) *soma vīrat* RV. SV. VS.

*indravanto* (TS. *indrā*°) *maruto viṣṇur agniḥ* RV. AV. TS. KS. †40. 10b.

*puṣpavatīḥ* (TS. *puṣpā*°) *supīppalāḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*puṣpavatīḥ* (TS. ViDh. *puṣpā*°) *prasūvarīḥ* (TS. °*vatīḥ*, AV. KS. °*matīḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS.

*srkāhastā* (TS. KS. *srkāvanto*, MS. *srgavanto*) *niṣaṅgiṇaḥ* VS. TS. MS. KS.

*indravān bṛhad bhās svāhā* KS.: *indrāvān svāhā* TS. TB.: *indravān svavān bṛhad bhāḥ* MS.

*dūrehetir indriyāvān* (PB.† °*yavān*) *patatrī* (PB. °*triḥ*) TS. PB. TB. PG. ApMB.

*vātavān varṣan bhīma rāvaṭ svāhā* MS.: *vātāvad varṣam ugrar āvṛt svāhā* TS.: *vātāvān varṣann ugra rāvat svāhā* KS.

*agnīndrayor ahaṁ devayajyayā vīryavān indriyavān bhūyāsam* MŚ.: *indrāgniḥ* (MŚ. °*nyor*) *ahaṁ devayajyayendriyāvy annādo* (MŚ. °*driyavān vīryavān*) *bhūyāsam* TS. MŚ.: *indrasyāhaṁ devayajyayendriyāvī* (KS. °*yāvān*, MŚ. °*yavān*) *bhūyāsam* TS. KS. MŚ.

*juṣṭam devebhyo havyaṁ ghṛtāvat* (TS. *ghṛtavat svāhā*) TS. MS.

*dhiṣaṇās tvā devīr viśvadevyāvatīḥ* (MS. MŚ. *dhiṣaṇā tvā devī viśvadevyavātī*) *prthivyaḥ sadhasthe* . . VS. TS. MS. KS. ŚB. And so with *aditiḥ tvā* (°*tis tvā*) *devī* . . ; *devānām tvā patnīr devīr* . . ; *janayas tvāchinnapatrā devīr* . . ; *varūtrayo janayas* (*varūtrī*, etc.) . . ; *gnās tvā devīr* . . All in same texts, Maitr. always reading *viśvadevyā*°, the others °*vyā*°.

[*somaṁ te krīṇāmy ūrjasvantam payasvantam vīryāvantam* . . TS. KS. Conc. *vīryavantam* for TS.]

§468. *The reduplicating syllable.* Two cases; in both the following consonant is *m* or *v*.

*trita etan* (AV. *tṛta enaṁ*, comm. *etat*, read *etan* or *enan*) *manuṣyeṣu māmrje* (AV. *mamrje*) AV. TB. The AV. form is more usual but bad metrically; TB. (probably secondarily) improves the meter by using the stem *māmrj-* (found RV.).



*śucanto agniṁ vavṛdhanta* (AV. *vā°*) *indram* RV. AV. KS. The regular form is *va°*, but forms with *vā°* are found in RV.

(d) Final *ā* optionally shortened to *a*; and other *a:ā* either absolutely final, or in the seam of compounds.

§469. We group here a varied assortment of cases which complete the list of what may be called in a large sense 'final' *a:ā*. Real phonetic shortening of *ā* is not common. In most of the following variants both short and long *a* can be justified morphologically. We begin with an interesting group concerning *a* privative and the preposition *ā*. Some of these concern lengthenings of *a* privative and properly belong in the preceding sections, but are mentioned here because of their similarity to those which involve the preposition *ā*.

§470. Thus, it has long been recognized that the RV. form *ā'deva*, 'godless', is the same as *ādeva*, which varies with it in two of our variants, one of which occurs in both forms in RV. itself. A somewhat dubious theory on *ādeva*, rejected by Oldenberg, *Noten* on RV. 6. 49. 15, is put forward by Wackernagel II. 1 p. 131.

*viśa ādevīr abhy aśnavāma* RV.: *viśo adevīr abhy ācarantīh* RV. AV. AB. *bhuvad* (SV. *bhuvo*) *viśvam abhy ādevam* (SV. *ad°*) *ojasā* RV. SV. Here the *ā* may be due to the tendency towards an anapest after the cesura; with short *a* we have a tribrach.

§471. Less certain cases of lengthening of *a* privative are:

*adāyo* (TS. *adāyo*, MS. *ādāyo*) *vīraḥ* (AV. *adaya ugraḥ*) *śatamanyur indraḥ* RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS. In pw. I p. 297 it is said that *ādāya* is an error for *adaya*. But the p.p. repeats the form; it might be interpreted as 'taking, seizing', from *ā-dā*.

*yāvā ayāvā ūmā abdaḥ* (KS. *yāvā āyāvā ūmā tevā abdas*) *sagaraḥ sumekaḥ* MS. KS. MŚ.: *yāvā ayāvā evā ūmāḥ sabdaḥ sagaraḥ sumekaḥ* TS. ApŚ. The forms *yava(n)*, *yā°*, and *ayava(n)*, *ayā°*, are used with great confusion, but the *a-* seems to be felt as privative; the *y-* forms designate the first half of the lunar month, the *ay°* forms the latter half. The form with *āy°* is not noted except here and in the next; it seems to be equivalent to *ay°*.

*sajūr abdo* (MS.\* *abdā*) *ayavobhiḥ* (TS. ApŚ. 'yāvabhiḥ, MS. MŚ. *āyavabhiḥ*, KS. *āyavobhiḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. Cf. preceding.

§472. In the next we have a clear case of the preposition *ā* varying with *a* privative:

*yām āpīnām upasīdanty āpaḥ* AV.: *yām apītā upatiṣṭhanta āpaḥ* LŚ.

‘Whom, fattened, the waters wait upon’: ‘whom the waters, undrunk, wait upon’.

§473. In the rest, real phonetic shortening of *ā* seems at least possible, especially in the couple of cases where it occurs before conjunct consonants; cf. the similar law in Pāli and Prakrit (§§393 ff.). The words are however largely problematic, and in some of them a privative may be involved; so in the first:

*svastidā āghrṇīḥ* (TB. TA. *agh°*) *sarvavīraḥ* RV. AV. MS. TB. TA. This familiar epithet of Pūṣan certainly contains the preposition *ā*. The form *aghṛṇi* is recorded in no lexicon. Comm. on TB. desperately takes the *a* as privative: *asodhavyadīptiḥ* (!). The comm. on TA. varies in different mss.; one reading is *āgatadīptiḥ* (taking *a* as = *ā*). The reading adopted in Poona ed. is *adīpitaḥ*, *asmāsv anugrāhī*, which is not utterly unreasonable, cf. the classical *aghṛṇin* (pw. II p. 286, ‘nichts verachtend’). But cf. also *pūṣṇe ‘ñghṛṇaye svāhā*, §300, where the yet different form *añghṛṇi* occurs, and is certainly a phonetic variant for *āghṛṇi*.

*aśleṣā* (TS. *āśreṣā*) *nakṣatram* TS. MS. KS. Name of a nakṣatra, more commonly *āśleṣa*; both these forms are otherwise unknown. BR. derive *aśleṣa* from a privative, but *āśleṣa* (*āśr°*) from the preposition *ā*; this is hardly credible. The two forms must be of the same origin, one a phonetic variant of the other. The prevalence of *ā*-forms suggests that *a-* is a case of shortening before two consonants.

*ā no viśva* (MS. *°vā*) *āskrā* (TB. *viśve askrā*) *gamantu* (MS. *°ta*) *devāḥ* RV. MS. TB. AŚ. The word is obscure; *askra* seems to be otherwise unknown. Comm. on TB. *ābhimukhyena kartāraḥ santaḥ*, which implies *ā* and supports BR’s derivation from *ā* plus root (*s*)*kr* (Sāyaṇa derives from *kram*). This would then be another case of shortening before a two-consonant group.

§474. There are three other cases which would be counted as rhythmic lengthenings of *a* privative, but for the fact that they seem to be misprints or textual blunders. The *ā* forms occur each time only in TB. Bibl. Ind. ed., and each time the Poona ed. reads short *a* in text and comm. without report of variant, agreeing thus with the other texts: *arāddhyā edidhiṣūḥpatim* VS.: *ārādhyai †didhiṣūpatim* TB. Conc. ‘For misfortune.’

*aṣādham* (TB. Conc. *aṣ°* or *āṣ°*) *yutsu pṛtanāsu paprim* RV. VS. VSK. MS. TB. AŚ. ŚŚ. ‘Unconquerable.’

*aṣādham* (TB. *āṣ°*, Conc.) *ugraṁ sahamānam ābhiḥ* RV. AB. TB.

§475. Next, a few cases of final *ā* of feminine stems, optionally shortened to *a* in composition and before *vant*. They hardly confirm, but are not numerous enough to dispute, the statement of Wackernagel II. 1 §56e that the shortening is specially common before consonant combinations and in the neighborhood of long syllables. Perhaps by chance, a labial consonant follows the vowel in nearly every case.

*nāsikāvate* (TS. °*kavate*) *svāhā* TS. KSA.

*amāyān māyavattaraḥ* ŚB.: *māyām māyāvattaraḥ* AB.

*idaprajaso* (KS. *idā*°) *mānaviḥ* TS. MS. KS.

*śiraḥpāṇipādapārśvaprṣṭhorūdarajañghaśiśnopasthapāyavo* (MahānU. °*prṣṭhodarajañghā*°) *me śudhyantām* TA. TAA. MahānU.

*ūrṇamradasaṇi* (TS. TB. ApŚ. *ūrṇā*°) *tvā stṛṇāmi* (KS. *ūrṇamradaḥ prathasva*; Kauś. *ūrṇamradaṇi prathasva*) *svāsasthaṇi* (VS.† ŚB.† °*sthām*) *devebhyaḥ* VS. TS. KS. ŚB. TB. KŚ. Kauś.: *uru prathasvornamradaṇi svāsasthaṇi devebhyaḥ* MS.

§476. The adverb *uttarā* varies with the adjective stem *uttara* in composition:

*mitrāvaruṇanetrebhyo vā marunnetrebhyo vā devebhyo uttarāsadbhyaḥ* (VSK. *uttara*°) *svāhā* VS. VSK. ŚB.

*ye devā mitrāvaruṇanetrā vā marunnetrā vottarāsadas* (VSK. *vottara*°) *tebhyaḥ svāhā* VS. VSK. ŚB.

§477. The rest are sporadic. The stem *aṣṭa:aṣṭā* belongs with noun formation rather than here; *ā* occurs in the regular inflexion of the stem (cf. Wackernagel II. 1 p. 131, III p. 358). On *itthā:ittha* see §455; on *achā:acha*, §461. Otherwise we record here only the form *viśvāhā* or °*ha*, and a couple of lexical variants:

*śivā viśvāha* (VS. and p.p. of MS. °*hā*) *bheṣajī* (MS. °*jū*; TS. *viśvāha-bheṣajī*) VS. TS. MS. KS. (Cf. *vratam rakṣanti viśvahā* etc., §511).

The reading of MS. p.p. suggests interestingly that we may have a case of shortening for the sake of rhythm or meter (note surrounding long syllables). If the word is a compound of *viśva* and *ahan*, as Grassmann believed, the variation would rather be one of noun declension (neut. plur. in *a:ā*, cf. §§459 f.).

*atī vā* (AV. *atīva*) *yo maruto manyate naḥ* RV. AV. *vā:iva*.

*yad indra citra mehanā* (SV. PB. *ma iha na*) RV. SV. PB. AŚ. ŚŚ. N. Sec §832.

*athem ava sya* (AV. *athemam asyā*) *vara ā prthivyāḥ* AV. TS. AŚ. ŚŚ. MŚ. 'Then set him free upon the choice spot of earth': 'then him upon the choice spot of this earth . . .'.  
 . . .

2. Non-final *a:ā* in verb inflexion

§478. In various verbal stem-formations and a few verbal inflexional forms, *a* medial varies with *ā*. Rhythmic considerations play a part in some of these, notably in the well known variation between *āya* and *aya* in denominative stems (VV I p. 155), with which must properly be classed verbal adjectives in *u* from denominative stems, showing the same shift:

*devān devayate* (TB. ApŚ. MŚ. *devā°*) *yaja* (MŚ. *yajamānāya svāhā*)  
RV. SV. KS. TB. ApŚ. MŚ.

*agne prehi prathamō devayatām* (AV. *devātānām*, MS. KS. *devāyatām*)  
AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The verse is meant for *jagatī* in all except AV.; meter favors *devā°*.

*apānudo janam amitrayantam* (AV. *amitrā°*) RV. AV. TS. KS.  
*devayuvam* (TS. TB. *devā°*) *viśvavārām* (AŚ. °*re*) TS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.  
*devīr āpo agreguvo . . . devayuvam* (VSK. *devā°*) VS. VSK. ŚB.

§479. Similar conditions exist in the radical syllable of the causative (VV I p. 155):

*vasoṣpate nī ramaya* (N. *rām°*, so v. l. of AV.) AV. N.: *vasupate vi ramaya*  
MS.

*yāvayāsmad dveṣam* KS.: *yāvayāsmad dveṣaḥ* VS. TS. ŚB. Kauś.: *yāvaya*  
(v. l. *yā°*) *dveṣo asmat* MS.: *yāvayāsmad aghā dveṣāñsi* TA.

*yāvayārātīm* KS.: *yāvayārātīh* (MS. Kauś. °*tim*) VS. TS. MS. ŚB. Kauś.  
The p.p. of MS. has *yāvaya*.

*tatra havyāni gāmaya* (KS. *ga°*) RV. KS. TB. ApŚ. MŚ. But von Schroeder reads *gāmaya* in KS. with one of his three mss.

§480. There are shifts between strong and weak perfect stems which involve this variation; see VV I p. 187, to which our first variant should be added:

*aditsan vā* (MS. *dhipsyam vā*, TB. *yad vādāsyam*) *saṁjagara* (TB. °*jagārā*, MS. °*cakara*) *janebhyah* MS. TB. TA. These are first person forms, so that either *a* or *ā* is permissible by regular grammar.

*yat sāsahat* (SV. *sāsāhā*, KS. †*sāsāhat*) *sadane kam cid atriṇam* RV. SV. KS.

*bibheda valam* (AV. AŚ. *balam*) *bhrgur na sasāhe* (AV. *sasahe*) AV. SV. AŚ. ŚŚ. The *ā* is probably due to the meter here; in the middle it is highly irregular, tho not unknown (Whitney, *Grammar* §793h). But the AV. form is itself not regular; it should be *sehe*.

*svām cagne tanvam* (TA. *tanuvam*) *pīprayasva* (AV. *pīprā°*) RV. AV. TA. MahānU. See VV I p. 187. The *ā* here disturbs the meter, but is otherwise hardly much worse than the rival form.

§481. There are a number of cases of sigmatic aorists containing *a* or *ā*, or sigmatic aorists with *ā* varying with other aorists or presents in medial *a*. They are mostly collected in VV I pp. 128 f., 186. On the latter page, under §277, is to be added the following:

*ānyāvākṣīd* (VS. *ānyā vakṣad*) *vasu vāryāṇi* VS. TB. Cf. also:  
*grāvāvādīd* (ApŚ. *grāvā vaded*; so KS. ed., with v. l. as Conc.) *abhi somasyānśum* (ApŚ. *°śunā*) KS. ApŚ.

§482. Subjunctive forms with an ending containing *ā* often vary with indicative or imperative (injunctive) forms with endings containing short *a*. They hardly concern phonetics, and can be found in VV I, in the appropriate places (§§117, 124, 137, 152-4, 167f.). Nor shall we list here the different modal forms of the roots *dā* and *dhā* which show alternatively *a* and *ā* (VV I §193); or augmented and augmentless verb forms in initial *ā:a*, VV I pp. 180f., and elsewhere, of which the following may be mentioned here as examples:

*ayann* (TB. ApŚ. *āyann*) *arthāni kṛṇavann apāṇsi* RV. KS. TB. ApŚ.  
*ahā yad dyāvo* (AV. *devā*) *asunītim ayan* (AV. *āyan*) RV. AV. *āyan* is imperfect indicative, *ayan* subjunctive.

There are yet other variations in verbal endings showing this shift. We shall quote only one of the dual endings *-tam* and *-tām*, 2d and 3d persons, which should be added to VV I §337:

*ā mā gantāni* (VSK.† *°tanī*) *pitarā mātārā ca* (VSK.† *yuvam*) VS. VSK.  
 10.3.12c, TS. KS. ŚB. Subject voc. in VSK., nom. elsewhere.  
 Surrounding pādas have 3d person verbs.

### 3. Non-final *a:ā* in noun formation

§483. In this class nearly all traces of rhythmic or metrical influence disappear; the variants are almost exclusively morphological (occasionally lexical), and concern phonetics only to a slight extent. Yet even here it is hard to rule out altogether phonetic considerations. Our volume on Noun Formation will deal more extensively with this group.

§484. Most of them fall into two classes. First, there are variants in which two primary noun formations interchange, one having *a* and the other *ā* in the radical syllable, the suffix being usually tho not always the same. Included here are some obscure words of doubtful origin, where the original form is uncertain and the variation may be phonetic in some sense. Second, there are cases of variation between secondary formations with the vriddhi of secondary derivation and other, primary or secondary, formations without this vriddhi. The distinction between the two classes is not always clear or definite

§485. Under primary formations with radical *a* or *ā*, we may call attention first to a number of variations between the stems *yava(n)*, *yavas*, *yāv°*, and *ay°*, *āy°*, to which attention has already been drawn in §471. The original form of the word in question is unknown:

*sajūr abdo* (MS. \**abdā*) *ayavobhiḥ* (KS. *āy°*, TS. ApŚ. 'yāvabhiḥ, MS. MŚ. *āyavabhiḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.

*yavā ayavā ūmā abdaḥ* (KS. *āyavā ūmā ṭevā abdas*; TS. ApŚ. *yāvā ayāvā evā ūmāḥ sabdaḥ*) *sagaraḥ sumekaḥ* TS. MS. KS. ApŚ. MŚ.

*yavānām* (TS. *yāv°*) *bhāgo 'si* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*ayavānām* (TS. *ayāv°*) *ādhipatyam* VS. TS. MS. KS.

*yavās cāyavās cādhipataya āsan* VS. MS. KS. ŚB.: *yāvānām cāyāvānām cādhipatyam āsūt* TS.

§486. Rather numerous are cases in which the primary suffix *a* is used with well-known roots in forming primary derivatives with either *a* or *ā* in the root syllable; type *bhaga:bhāga*. They call for no comment: *subhagamkaraṇī mama* AV.: *subhāgamkaraṇam mama* SMB. Most *saṁhitā* mss. of AV. *subhāg°*.

*mām agne bhāginam kuru* ApMB.: *mām indra bhaginam kṛṇu* AV.

*saṁsṛāvabhāgā* (°*gāḥ*, °*gās*, VS. ŚB. KŚ. *saṁsrava°*) *stheṣā* (Kauś. *taviṣā*) *bṛhantaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś.

*namaḥ parṇāya* (TS. KS. † *parṇyāya*) *ca parṇaśādāya* (TS. °*śadyāya*, VS. °*śadāya*) *ca* VS. TS. MS. KS.

*prātaḥ prātaḥsavasya* (ApŚ. MŚ. °*sāvasya*) *śukravato* . . . ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. *prātaḥsāva* is the only form known to RV., but the other is commoner later.

*prātaḥ prātaḥsavasyendrāya* (ApŚ. MŚ. °*sāvasyen°*) . . . KŚ. ApŚ. MŚ. *śrāvaś* (VS. *śravaś*) *ca me śrutiś ca me* VS. VSK. TS. MS. KS. *śravaś* might be taken as an *s*-stem, but not *śrāvaś*.

*kṣuro bhrajaś* (TS. *bhrjvāñ*, MS. *bhrjaś*, VS. *bhrājaś*) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.: *bhrajaś* (KS. ed. † *bhrā°*, v. l. *bhra°*) *chandaḥ* VS. (in next verse) TS. KS. (in same verse) ŚB. Comm. on VS. *bhrajaś* for *bhrā°*.

*vahnīḥ saṁtaraṇo* (TA. *saṁpāraṇo*) *bhava* VS. TA. Different but synonymous roots.

§487. Forms in primary *ya*, practically gerundives in meaning:

*yad bhūtaṁ yac ca bhavyam* (AV. \*ArS. VS. *bhā°*, AV.\* *yad vā bhāvyaṁ*) RV. AV. (bis) ArS. VS. TA. Comm. on AV. and Ppp. *bhav°*. Metrical lengthening, possibly.

*uttarasyaṁ devayajyāyām upahūtaḥ* (TB. also °*tā*) TS. ŚB. TB.: *upahūto 'yaṁ yajamāna* (MS. °*nā*) *uttarasyaṁ devayajyāyām* (MS. °*yājyāyām*) MS. AŚ. ŚŚ.

§488. Forms in other suffixes:

*havanaśrun* (TB. *hāvanaśrūr*) *no rudreha bodhi* RV. TB. *hāvana-* is not otherwise recorded from root *hū*.

*dūṣikābhīr hrādunim* (KSA.† *hra°*) TS. KSA.: *hrādunīr dūṣikābhīḥ* VS. MS. The word is not otherwise recorded with short *a*; if KSA. is correct, it has probably suffered analogical influence from the sphere of *hrada*.

*divācarebhyo* (MG. °*cāribhyo*) *bhūtebhyaḥ* MG. ViDh.: *ahaścārebhyaḥ* ŚG. (Sc. *namaḥ* in both.) Also: *naktamcarebhyaḥ* ŚG. ViDh.: *naktamcāribhyo bhūtebhyaḥ* MG. Stems *cara* and *cārin*.

*tataṁ me apas* (TB. ApŚ. *ma āpas*) *tad u tāyate punaḥ* RV. KB. TB. AŚ. ApŚ. Both *apas* and *āpas* are Rigvedic.

*vratāni* (MS. TB. ApŚ. *vratā nu*) *bibhrad vratapā adabdhāḥ* (TB. ŚŚ. ApŚ. ŚG. *adābhyaḥ*) MS. AB. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. ŚG. Here the gerundive varies with a participle.

§489. The remaining variants under this head are in some way or other doubtful or obscure, but seem generally to be primary formations; occasionally they may be lexically different in origin:

*adāyo* (TS. *adāyo*, MS. *ādāyo*) *vīraḥ* (AV. ed. with p.p. *adaya ugraḥ*, but mss. *adā°*, and so comm.) *śatamanyur indraḥ* RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS. On the initial *ā* of MS. see §471. The second *ā* is anomalous if the word means 'pitiless' (so AV. comm.). Possibly 'without a share' (*dāya*), tho this fits none too well. For other suggestions see Keith's translation of TS. and note.

*marudbhyo gṛhamedhibhyo* (MS. °*dhebhyo*) *baṣkīhān* (MS. *vaṣ°*, ApŚ. *bāṣkān*) VS. MS. ApŚ. Cf. §219. The word is obscure; is the *ā* somehow connected with the suppression of the second syllable in ApŚ.?

*vāṣaṭ* ApŚ.: *vaṣaṭkāraḥ* AG. ŚG. If Garbe's conjecture is right (all mss. of ApŚ. *vaṣaṭ*) it is a deliberate and artificial variation of the familiar exclamation *vaṣaṭ*.

*ākhuḥ kaśo mānthālas* (MS. *mānthālavas*, VSK. *māndhālas*) *te pītṛṇām* VS. VSK. MS.: *pāṅktraḥ* (KSA.† *pāṅktaḥ*, but mss. of both texts *pāṅtra-*) *kaśo mānthīlavas* (KSA.† *man°*) *te pītṛṇām* (KSA.† *pītṛ°*) TS. KSA. See §77.

*hemantāya kakarān* (KSA.† *kakārān*) VS. MS. KSA. ApŚ. Name of an unknown animal or bird.

[*śīśirāya vikakarān* (KSA.† *vikarān*, Conc. *vikārān*; ApŚ. *vikirān*) VS. KSA. ApŚ.]

*āstām jāлма* (KS. *jalma*) *udaram śraṇṣayitvā* (KS. *sraṇs°*) AV. KS.

*nākro makarah kulīpayas* (TS. *kulīkayas*, MS. *pulīkayas*, KSA. *pulī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA.† *kūvarasya*) VS. TS. MS. KSA. Read *kūvārasya* in KSA.; see §198.

*śaṇḍerathas śaṇḍikera ulūkhalah* ApMB.: *śaṇḍikera* (PG. *śaunḍikeya*) *ulūkhalah* HG. PG. Fanciful names of demons.

*ākhuḥ srjayā śayanḍakas te maitrāḥ* (KSA. *śayāṇḍakās te maitryāḥ*, em. in ed. to *°kas te maitrāḥ*) TS. KSA.: *śārgaḥ srjayah śayāṇḍakas te maitrāḥ* VS. MS. The word *śay°* is obscure, and may have been originally a compound.

*vāśā stha* VS. TS. ŚB. TB. ApŚ.: *vaśāḥ stha* MS. KS. MŚ. Addressed to waters. *vāśā* probably 'bellowing' (BR. and Keith 'obedient', implausibly following one of Sāyaṇa's guesses); *vaśāḥ* 'cows'. It is held by some that *vāśā* is connected with the root *vāś*, 'bellow'.

§490. Coming to secondary noun formations, we find first a number of cases in which two secondary stems exchange, one having *vridhhi* in the first syllable and the other lacking it:

*tisraś ca rājabandhavīḥ* (HG. *°vaiḥ*) HG. ApMB.: *prajāḥ sarvāś ca rājabāndhavaiḥ* (MG. *°vyah*) PG. MG.: *sarvāś ca rājabāndhavīḥ* (ŚG.† *°bāndhavaiḥ*) AG. ŚG. (Oldenberg suggests reading *°vīḥ* in ŚG.) Alternative stems *bandhava* and *bān°*, both from *bandhu*.

*mītrāvaruṇau praśāstārau praśāstrāt* (KŚ. *prā°*) KŚ. ApŚ. MŚ. The office of the *praśāstr* is *praśāstra* or *prā°*.

*divyaṁ suparṇaṁ vāyasaṁ* (AV. *payasaṁ*, KS VS. ŚB. TS.\* *vayasā*, MS. TS.\* *vayasani*) *brhantam* RV. AV. VS. TS. KS. MS. ŚB. AŚ. *Suparṇ. vāyasa* and *va°* both 'bird'; *vayasā* is instr. of the unrelated *vayas* 'strength'.

*dhiṣṇāsi parvatī* (TS. TB. ApŚ. *°tyā*, MS. KS. MŚ. *pārvatī*, but KS. mss. *par°*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. In the Tait. texts a secondary adjective *parvatya*, in the Maitr. school an equivalent *pārvata*; the form *parvatī* must also have the same meaning (Mahīdhara seems to explain it as having 'Vedic' shortening); it is too well attested to make emendation advisable. See next.

*prati tvā parvatī* (TS. TB. *°tir*, MS. KS. MŚ. *pārvatī*) *vettu* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. MŚ. See prec. Twice in KS.; once the sole ms. has *parv°*; the other time *pārv°*, but KapŚ. *parv°*.

*gārgī* (AG. *gargī*) *vācaknavī* (sc. *trpyatu*) AG. ŚG. Patronymics; *gārgī* is to be expected. See next.

*śakalyam* ŚG.: *śākalam* AG. (with both sc. *tarpayāmi*). Read no doubt *śākalyam* in ŚG. (misprint; Oldenberg's translation has *Śākalya*). Cf. prec.



*ya āntarikṣāḥ* (sc. *sarpās tebhya imam baliṁ harāmi*) HG.: *ye sarpāḥ pārthivā ye antarikṣyā ye divyā* . . . AG.

*vāyur na ṛḍita ṛḍitavyair devair antarikṣyaiḥ* (ApŚ. *āntarikṣaiḥ*) pātu KS. ApŚ.

*āṅgūṣāṇām* (SV. *aṅgoṣiṇam*) *avāvaśanta vāṇīḥ* RV. SV. The SV. form in this and the next is dubious.

*āṅgūṣyaṁ* (SV. *aṅgoṣiṇam*) *pavamānam sakḥāyaḥ* RV. SV. Cf. prec. *śvetāya vaidarvāya* (°*vyāya*, °*dārvāya*, *vaitahavyāya*), see §315.

*suvarṇastainyam avrātyam* (BDh. *avratyam*) ViDh. BDh. Perfect equivalents.

*narāśaṁse* (VS. *nār°*) *somapītham ya āśuḥ* (KS. *ānaśuḥ*) VS. MS. KS. TB.

It is at least conceivable that *narāśaṁsa*, as name of a certain libation, is a secondary derivative without *vriiddhi*.

[*narāśaṁsa staviṣyate* AV. AŚ. ŚŚ. In the Berlin ed. of AV. is printed the false emendation *nārā°*.]

*sūyavasiniṁ manave* (RV. TA. *manuṣe*, KS. *mānuṣe*) *daśasyā* (TA. °*syē*, TS. MS. KS. *yaśasye*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. *mānuṣa* of KS. = *manuṣa* of TA. (*manuṣe* in RV. is dative of *manuṣ*, a more primitive form; all ultimately connected with *manu*, whence the dative *manave*.)

*agnīd rajanarauhiṇau* (so ed., v. I. *rāja°*; p.p. *rājan*, *rau°*) *puroḍāśāv adhiśraya* MS. A name of a *sāman*; see note in MS., and BR. s. v. *rājana*, which seems to be the true form; *rajana* would perhaps be an equivalent formation if it were acceptable.

*yakṣmam śronibhyāṁ* (ApMB. *śronī°*) *bhāsadāt* RV. ApMB.: *yakṣmam bhasadyam śronibhyāṁ bhāsadam* AV.

*aranyāya* (MS. *āraṇyāya*) *śmaraḥ* VS. TS. MS. KSA. Both mean 'of distance'.

*kalpayataṁ mānuṣīḥ* TB. ApŚ.: *dr̥ṇhantāṁ daiivīr viśaḥ kalpantāṁ †manuṣyāḥ* KS.

*achinno divyas* (KS. ApŚ. *daivyas*) *tantur mā mānuṣaś* (KS. ApŚ. *manuṣyaś*) *chedi* MS. KS. ApŚ.

*bṛhaspatir devānām*. (ŚŚ. *daivo*) *brahmāham manuṣyāṇām* (ŚŚ. *mānuṣaḥ*) VSK. TB. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ.

§491. In other cases a secondary formation with *vriiddhi* of the initial syllable varies with some form of the primary word from which it is derived, or with a related word:

*śnam vāhāḥ śnam naraḥ* (TA. *nārāḥ*) RV. AV. TA. *naraḥ*, plur. of *nṛ*; *nārāḥ*, plur. of *nāra*, from *nṛ* or *nara*.

*namas te rathamtarāya* (AA. *rāth°*) . . . AA. LŚ. ŚŚ. Both words refer to

the Ratham̐tara sām̐n; AA. forms an adjective from the noun *rath°*, with *sām̐ne* understood.

*bhuvanam asi sāhasram* (MS. \**sah°*, ŚG. *sahasrapoṣam*, MS. \**sahasrapoṣapuṣi*, ApŚ. *sahasrapoṣam puṣa*) MS. SMB. ApŚ. MŚ. ŚG. Probably read *sāhasram* in MS.\*; note that MŚ. has this.

*vāyosāvitra* (TS. p.p. °*trah*; MS. *vāyusavitr̥bhyām*) *āgomugbhyām caruḥ* (MS. *payah*) TS. MS. KSA. Both = 'of Vāyu and Savitar.'

*tasmai brahma ca brāhmās* (TA. *brahmā*) *ca* AV. TA.

*nāsām āmitro* (TB. *nainā amitro*) *vyathir ā dadharṣati* RV. AV. TB. *āmitra* = 'belonging to the enemy (*amitra*)'.

*agnes tvā* (MS. *agneṣ tvā*) *mātrayā jagatyai* (KS. °*tyā*, MS. *jāgatyā*) *vartanyā* . . . TS. MS. KS. 'with the path of the jagati' or 'with the jagati as path'. KS. v. l. *jāgatyā*.

*jagad asi* MS. MŚ.: *jāgatam asi* MS. TA. ApŚ.: *jāgatāsi* MS.: *jāgato 'si* MS. MŚ. All 'composed in jagati meter'.

*prabhāyā agnyedham* (TB. *āgnendham*) VS. TB. The TB. form is problematic; comm. *agneḥ prajvalanakartāram*, which would make it equal to *agnyedham*. Should we read *āgnyendham*, 'having to do with fire-kindling'? Or *āgnīndham*?

*sadyaḥkrīś* (ApMB. *sādyaskrīś*) *chandasā saha* ŚG. ApMB. *sadyaskrī* (masc.!), name of an ekāha. The ApMB. form would seem to be a secondary derivative, but in that case would have to be fem., and there seems to be no fem. noun with which it could agree.

*pravaṇebhiḥ sajoṣasaḥ* RV. VS. TS. ŚB.: *pravaṇena sajoṣasaḥ* MS. KS. The *ᾱπ. λεγ. prāv°* is doubtful; Grassmann as secondary adj., '(fires) of the abyss'. But RV. p.p. *prav°*; possibly rhythmic lengthening (note that the following consonant is *v*, cf. §464). The primary word is probably to be derived from root *pru*, tho it has been interpreted as a compound of *pra* and *vana*; in that case it would belong to §465.

*śāśvatībhyah* (AV. ApŚ. and TB. Poona ed. *śaś°*) *samābhyah* AV. VS. TB. IśāU. ApŚ. The adjective *śāśvata* = *śaśvat*; fem. forms of both. *yadi varuṇasyāsi* . . . Kauś.: *yadi vāruny asi* . . . Rvidh. ApG.: *yady asi vārunī* . . . GG.

*yathā yamāya harmyam* (TA. *hā°*) AV. TA.; and

*evā* (TA. *evam̐*) *vapāmi harmyam* (TA. *hā°*) AV. TA. *hārmya* is recorded only here, and may mean the same as *harmya*, or be a corruption of that; but TA. takes it as a secondary adj., 'suitable for the house', supplying a noun; and this is also possible.

*sūpasthā asi vānaspatyah* MŚ.: *sūpasthā devo vanaspatiḥ* TS. ApŚ.

*eṣa u sya vṛṣā rathah* RV. SV.: *eṣa sya rāthyō vṛṣā* VS. ŚB.

*adhyakṣāyānukṣattāram* TB.: †*ādhyakṣyāyānukṣattāram* VS.

*somo vaiṣṇavo rājā* (AŚ. ŚŚ. *somo vaiṣṇavas*) . . . *aṅgirasō* (AŚ. †*āṅg°*, ŚŚ. *āṅgirasō vedo*) *vedaḥ* . . . ŚB. AŚ. ŚŚ. 'The Aṅgirasas (i.e., the AV.) are the Veda'; so ŚB. The others mean the same thing: 'the (Veda) of the Aṅgirasas'.

§492. There remain a number of other cases which seem to concern noun formation in a broad sense. First a group of variants between *āgrayaṇa* and *āgrā°*, name of the first soma offering at the Agniṣṭoma, which is apparently derived from *agra*; the *ā* may be rhythmic in character. The variants seem to suggest a preference for the *ā* form in MS. MŚ. and KS., with short *a* elsewhere:

*nidhanavata āgrayaṇaḥ* (MS. KS. *āgrā°*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*āgrayaṇaś* (MS. KS. *āgrā°*) *ca me* . . . VS. TS. MS. KS.

*āgrayaṇāt* (KS. MS. *āgrā°*) *trinavatrayastrīṅsau* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*āgrayaṇo* (MS. MŚ. *āgrā°*) 'si *svāgrayaṇaḥ* (MS. MŚ. *svāgrā°*) VS. TS. MS. ŚB. MŚ.

*āgrayaṇas te dakṣakratū pātū asau* AŚ.: *ātmanām ta āgrāyaṇaḥ* (ApŚ. †*āgrā°*) *pātu* MS. ApŚ.

§493. When roots ending in *ā* are used as final parts of compounds, the *ā* is frequently shortened, bringing the word into the common *a* declension:

*ūrṇamradasaṇi* (etc., see §475) . . . *svāsasthaṇi* (VS.† ŚB.† *°sthāṇi*) *devebhyah* VS. TS. KS. ŚB. TB. KŚ. Kauś.: *uru prathasvornamradam svāsasthaṇi devebhyah* MS.

*kṛṣṇo 'sy ākhareṣṭhaḥ* (MS. KS. and most mss. of MŚ. *°ṣṭhāḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. MŚ. ApŚ.

*yuvā kaviḥ puruṇiṣṭha* (KS. *°ṣṭhā*) *ṛtāvā* RV. TS. MS. KS.

*mitro na* (MS. MŚ. *nā*) *ehi sumitradhaḥ* (TS. KS. *°dhāḥ*, MS.\* *°dhaḥ saha rāyas poṣeṇa*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*yo devānām nāmadhā* (AV. *°dha*) *eka eva* (KS. *eko asti*) RV. AV. VS. TS.† MS. KS.

*adabdho gopāḥ* (KS. †*gopah*) *pari pāhi nas tvam* (KS. *pari pātu viśvataḥ*) RV. TS. KS.

*pravāyāhne 'har jīva* MS.: *pravayāhnāhar jīva* VS. The MS. form is suspicious in the light of the surrounding parallel formulas, which are instrumental in form. If correct it is a dative from *pra-va*; VS. has instr. of *pra-vā*. The root is *vā*, 'blow'.

§494. Other variants involving different related or quasi-related noun stems:

*aprajastām pautramṛtyum* ApMB. HG.: *aprajasyām pautramartyam* SMB.: *aprajāstvam mātavatsam* AV. On stems *prajas* and *prajāś* (: *prajā*) see Wackernagel II. 1 p. 95 f.

*sa tvā manmanasām karotu* (ApMB. °*sam kṛṇotu*) PG. ApMB. 'He shall make thee (fem.) me-minded.' Stems *man-manas* and *man-manasa*.

*agnir adhyakṣaḥ* (TA. °*śāḥ*) MS. TA. 'Agni is overlord.' There is no apparent explanation of the anomalous *ā* of TA., as if from stem *adhyakṣas*! It is repeated in the comm., with gloss *svāmī*.

*satvanām* (MS. *satvānām*, KS. †*satvānām*) *pataye namaḥ* VS. TS. MS. KS. Stems *satvan* and *sattva*; MS. has a bad writing for *sattv*°, cf. §392.

*imām narāḥ* (*naraḥ*) . . . , see §328. Nom. pl. of stems *nara* and *nṛ*. *tisraḥ kṣapas* (TA. °*pās*) *trir ahātivrajadbhiḥ* RV. TA. Stems *kṣap* and *kṣapā*.

*tābhīr* (TB. *yābhīr*) *yāsi dūtyām* (MS. °*yam*) *sūryasya* RV. MS. TB. Stems *dūtyā* and °*ya* (Pischel, *VSt.* 1. 22; Oldenberg, *Noten* on 6. 58. 3).

*agne prthivīpate . . . varuṇa dharmanām pate . . .* TB.: *agne prthivyā . . . varuṇa dharmānām . . .* ŚŚ. Stems *dharma* and °*man*. (Also listed in Conc. under *varuṇa* . . .)

§495. The numeral for 'eight' has stem final, in declensional forms as well as in composition, ending in both *ā* and *a*; the former predominates earlier, the latter in the later language; cf. Wackernagel III p 358 f.

*aṣṭasthūṇo daśapakṣaḥ* Kauś.: *aṣṭāpakṣām daśapakṣām* AV.

*aṣṭābhyaḥ* (KSA. *aṣṭa*°, but ed. em. *aṣṭā*°) *śatebhyaḥ svāhā* TS. KSA.

[*aṣṭābhyaḥ* (Conc. wrongly KSA. *aṣṭa*°) *svāhā* TS. KSA.]

[*agnaye gāyatrāya trivṛte rathamtarāyāṣṭākāpālāḥ* (with varr.) VS. TS. MS. KSA. All texts *aṣṭā*°; Conc. *aṣṭa*° for VS.]

§496. A couple of doubtful cases:

*samudrasya tvāvakayā* (TS. ApŚ. *tvāvā*°) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. *avakā*, name of a water-plant, from *ava*; *avākā* presumably the same, perhaps with rhythmically lengthened *ā* before suffix *ka*, cf. similar cases before *vant* and *vin*, §467, and Edgerton, *JAOS* 31.118, where this should in that case be added. Boehtlingk, 'die untere Eihaut' for *avākā*, evidently thinking of *avā(ñ)c*; Keith, 'wind'; we see little reason for either interpretation.

*nirṛtīm nirjarjalpena* (MS. *nirjalpena*, TS. *nirjālmakena*, KS. *nirjālmāka-*) *śīrṣṇā* VS. TS. MS. KS. Obscure word; see §810. TS. comm., followed by Keith, 'bald'.

4. Non-final *a:ā* in Noun Declension

§497. In inflexional forms of nouns the shift between *a* and *ā* is regularly accompanied, and no doubt wholly determined, by morphological or syntactic changes. Rhythmic or other phonetic considerations enter in hardly at all. We begin with purely formal shifts, not accompanied by change of syntax; that is, the variant forms are felt as of the same case, number, and gender.

§498. First, the forms *apas* and *āpas* are frequently interchanged as nom. and acc. of stem *ap* (Wackernagel III p. 240):

*śaṁ no bhavantv āpa oṣadhayaḥ* (6. 23. 3 *apa oṣadhīḥ*) *śivāḥ* AV. 2. 3. 6, 6. 23. 3. But mss. at 2. 3. 6 also *apa* (comm. *āpaḥ*), which Whitney's Translation restores; and this despite the fact that both forms are nominatives! The shortening may be influenced by the meter; it furnishes the desired anapest after the cesura.

*apo* (RV. AŚ. *āpo*) *adyānv* (TS. TB. JB. ApŚ. *anv*; AV. *divyā*) *acāriṣam* (JB. *†acārṣam*, AV. *acāyīṣam*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. JB. AŚ. LŚ. ApŚ. MŚ. ApMB. ApG. MG. Here the form is accusative.

§499. Stems in *d* do not usually show ablaut in the stem syllable except in the case of *pad*, which shows some fluctuation in composition and in case-forms (Whitney §387.4; Wackernagel III p. 235 f.). The variants present a couple of cases of this stem, and also one of *sad*, not recognized as lengthening the stem *a* by Whitney §387 or Wackernagel III p. 237, foot:

*dvīpac catuṣpad* (SV. *dvīpāc catuṣpād*) *arjuni* RV. SV.

*dvīpac catuṣpad* (AV. VS. Kauś. *dvīpāc catuṣpād*) *asmākam* RV. AV. VS. VSK. TS. Kauś.

*catuṣpadām uta yo* (TS. *ca*) *dvīpadām* AV. TS.: *catuṣpāda uta ye dvīpādaḥ* KS. MŚ. Here the ablaut is regular; different case forms.

*viśvā āśā dakṣiṇasat* (AB. AŚ. °*sāt*, ŚŚ. °*taḥ*, LŚ. °*dhak*) VS. MS. AB. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. LŚ. ApŚ.

§500. Twice Tait. texts present vridhhi-grade forms of *pitṛ* in the bahuvrīhi compound *dākṣa-pitṛ*, which Wackernagel II. 1 p. 101 (cf. also III p. 200) properly compares with *tvāt-pitārah*:

*sudakṣā dakṣapitarā* (TB. °*tārā*) RV. TB.

*ye devā manojātā* (MS. KS. MŚ. *manu*°) . . . *sudakṣā dakṣapitaras* (TS. † °*tāras*) . . . TS. MS. KS. BDh. ViDh.

§501. Of *n*-stems, there is one case of nom. pl. *vr̥ṣaṇaḥ* (Wackernagel III p. 267) replaced in a later text by the more regular-seeming *vr̥ṣāṇaḥ*: *vr̥ṣaṇaḥ* (TB. *vr̥ṣāṇaḥ*) *samidhīmahi* RV. AV. SV. ŚB. TB.

§501a. And once a form with irregularly lengthened *a*, *paśumānti*, from a *mant* stem (noted RPr. 589 = 9. 30), is replaced in SV. by the regular form:

*mīteva sadma paśumānti* (SV. °*manti*) *hotā* RV. SV.—Similarly:  
*ava droṇāni ghṛtavānti sīda* (SV. °*vanti roha*) RV. SV.

§502. As to *s*-stems, the ending *as* in the neuter nom.-acc. of adjectives may be lengthened to *ās* (Wackernagel III p. 288):

*śarmā* (TA. °*ma*) *saprathā āvr̥ṇe* KS. TA.: *śarma yachātha saprathaḥ* AV. But all mss. of AV. °*thāḥ*, which should doubtless be read; comm. °*thaḥ*.

*yachā naḥ* (AV. *yachāsmāi*) *śarma saprathaḥ* (AV. VS. KS. TA. ApŚ. ApMB. HG. °*thāḥ*) RV. AV. VS. MS. KS. TA. ApŚ. SMB. HG. ApMB. N.

*viśām agnim atithim suprayasam* (KS. °*yāsam*) RV. KS. The meter favors a long, and this may be the reason for KS's secondary reading; v. Schr. emends to °*yasam*, rather rashly, we think. Cf. Whitney §415b, 2, 3. (But Wackernagel III p. 282 denies *ās* to other words than *uśas*.) Oldenberg, *Noten*, denies ground for emending the RV., which is unquestionably conservative and wise; but the meter is nevertheless poor, and he offers no explanation of it.

*ayā san* (so read; MS. *ayāḥ san*, KS. ms. *ayāsā*, ed. emend. *ayās san*) *manasā hitaḥ* (MS. *kṛtaḥ*, p.p. *kṛtaḥ*, KS. *kṛtaḥ*) MS. KS. TB. ApŚ. ApMB. HG.: *ayāsā manasā* (AŚ. *vayasā*) *kṛtaḥ* AŚ. ŚŚ.: *ayasā manasā dhṛtaḥ* ApŚ. ApMB. HG. See next.

*ayā san* (MS. ŚŚ. *ayāḥ san*, KS. *ayās san*, Kauś. *ayāsyam*) *havyam ūhiṣe* MS. KS. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. Kauś. ApMB. HG.: *ayasā ha° ū°* ApŚ. ApMB. HG. The old adjective *ayās* becomes *ayas* in oblique cases in some secondary texts; a natural change owing to the rarity of stems in *ās*, and to the agreement of the nom. form with noms. of stems in *as*. See Geldner *VSt.* 3. 122 n. 5; Neisser, *ZWbch. d. RV.*, s. v.; Wackernagel III p. 282.

§503. A couple of miscellaneous equivalent noun forms:

*agne yan me tanvā* (TS. *tanuvā*) *ūnam* (ŚŚ. *yan ma ūnam tanvas*) *tan ma ā pr̥ṇa* VS. TS. ŚB. ŚŚ. PG. Abl.-gen. sing. of *u*-stem.

*anaḍvāns tapyate vahan* (MŚ. *talpate vahān*) ApŚ. MŚ. The passage of MŚ. is unpublished; if correctly reported, the ending of the nom. sing. pres. pple. would be lengthened by analogy with *mant* and *vant* stems.

§504. Concerning pronoun declension, we have one case in which the dual stem *yuva-* is replaced by the later *yuvā-*:

*athā somasya prayatī yuvabhyām* RV.: *adhā somasya prayatī yuvābhyām* KS. But v. l. of KS. *yuva°*.

§505. Coming now to forms involving some syntactic shift, we find first exchanges between forms of masculine and feminine gender in adjectives modifying nouns of common gender:

*svām* (MS. KS. *svam*, MG. *sva-*) *yonim gacha svāhā* AV. VS. TS. MS. KS.

ŚB. MG. *yonī* may be masc. or fem.; the Tait. school makes it fem. in all the variants.

*agne svam* (TS. TB. *svām*, ŚB. *tvam*) *yonim ā sīda sādhyā* (VS. ŚB. *sādhuyā*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. See prec.

*svam* (TS. *svām*) *yonim ihāsadaḥ* VS. TS.† MS. KS. (No *svam* in TS.) *yajño bhūtvā yajñam ā sīda svām* (MŚ. *svam*) *yonim* . . . TB. ApŚ. MŚ. [*svāmkrto* (KS. *svam°*) 'si VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. Here both forms are quasi-adverbial, in a compound verb form.]

*dhruvam* (TS. *°vām*) *yonim ā sīda sādhyā* (VS. ŚB. *sādhuyā*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*mā mā* (KS. *mām*) *hiṁsiṣṭam svam* (KS. *yat svam*) *yonim* . . . MS. KS.: *mā mā hiṁsiṣṭ svām* (KS. *svam*) *yonim* . . . VS. KS. ŚB. TB. ApŚ.: *maīnam hiṁsiṣṭam svām yonim* . . . AB.

*sa no dadātu tam* (AV. *tām*) *rayim* AV. AA. ŚŚ. *rayi*, masc. or fem.

*athāsmabhyam sahavīrām* (AV. VSK. MS. KS. *°ram*) *rayim dāḥ* AV. VS. VSK. TS. MS. KS. HG. Cf. prec.

*abhīmam* (TS. *°mām*, MS. MŚ. v. l. *°mān*) *mahinā* (VS. MŚ. v. l. *°mā*) *divam* (MS. *divaḥ*) VS. TS. MS. TA. ApŚ. MŚ.

*yā* (MS. *ya*) *iṣavo yātudhānānām* VS. TS. MS. ŚB. NīlarU. ApMB. *iṣu*, m. or f.

§506. These are the only cases noted of this change due to change in gender of the noun modified (the words concerned being *yonī*, *rayi*, and *div*). There are not a few others in which the epithet is transferred to a different noun, involving change of gender. These will be treated in our volume on Noun Declension, and we deem it unnecessary to list them here. We may, however, quote a few examples of forms in *-am*: *-ām*, which are both adverbs equivalent in meaning, or of which the form in *-ām* is an adverb, that in *-am* a masc. or neut. adjective:

*indremam pratarām* (VS. TS. ŚB. *°rām*) *kṛdhi* (VS. MS. ŚB. *naya*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*ud enam uttarām* (VS. TS. KS. ŚB. *°rām*) *naya* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Vait. ApŚ. MŚ. Kauś.

*jīvātave pratarām* (RV. *°ram*) *sādhayā dhiyaḥ* RV. SV. SMB.

*drāghīya āyuh pratarām* (TA.† *°rām*, MG. *pratirām*) . . . RV. AV. TA. AG. MG. And others, see §575.

*asmin kṣaye pratarām dīdyānaḥ* SV.: *adhi kṣami pratarām dīdhyānaḥ* RV. AV.

§507. In the declension of nouns, pronouns, and adjectives there are quite a few case forms which differ from one another only or chiefly in the quantity of an *a* vowel. This is, for instance, true as between the instr. sing. and other singular oblique cases of *ā*-stems, and between the nom. masc. sing. and plur. of *a*-stems; as well as between masc. or neut. and fem. forms, treated in §§505–6. We give merely a couple of examples of these, followed by an exchange between the nom. and accus. pronouns *tvam* and *tvām*. Since this matter does not properly concern phonetics, we shall reserve a full list and discussion for our volume on declension:

*surayā* (MS. KS. *surāyā*) *mūtrāj janayanti* (VS. †MS. °*ta*) *retaḥ* VS. MS.

KS. † TB. ‘By (from) *surā* they generate(d) seed from urine.’

*surayā* (MS. *surāyāḥ*) *somaḥ suta āsuto madāya* VS. MS. KS. ŚB. TA.

*dikṣayedam* (KS. *dikṣāy°*) *havir āgachataṁ naḥ* KS. TB. ApŚ. All mss. and ed. of KS. read so; but it seems that it must be an error for *dikṣay°*.

*ā yat tṛpan maruto vāvaśūnāḥ* (MS. °*naḥ*) RV. TS. MS. KS. The originally plural epithet is transferred to a singular noun in MS.

*pra candramās tirate* (TS. † °*ti*, AV. † °*mas tirase*) *dirgham āyuh* RV. AV. TS. MS. KS. N. Nom. voc.

*bhaga eva bhagavān astu devāḥ* (AV. † *devaḥ*) RV. AV. VS. TB. ApMB. *devāḥ* voc. pl.; *devaḥ* (lect. fac.) nom. sing. Ppp. ms. *devāḥ*, wrongly emended to *devaḥ* by Barret JAOS 35. 88.

*namaḥ kṛtsnāyatayā* (VSK. °*yatāya*) . . . VS. VSK. Others, §311. Metathesis of quantity in VS., which simulates an instr. fem. but is really uninterpretable.

*tvām* (TB. *tvam*) *rāya ubhayāso janānām* RV. MS. KS. TB. The construction is changed; both readings are construable.

##### 5. Non-final *a*: *ā* lexical and miscellaneous.

§508. In a considerable group of cases forms with the prepositional prefix *ā* vary with forms beginning in short *a*, of different origins; cf. the cases of *ā* and *a* privative, §§469 ff. First, cases in which the short *a* is the augment:

*vedhām aśāsata* (SV. *medhām āśā°*) *śriye* RV. SV. †

*akrān* (TA. *ākṛān*) *samudraḥ prathame vidharman* RV. SV. PB. TA.

MahānU. N. Comm. on TA. *ākṛān ākrāntavān vyāptavān*.

*āgann apāna ātmānam* . . . ŚŚ.: *agan prāṇaḥ svargaṁ* . . . ŚŚ.



*āganma* (AŚ. *ag°*) *viśvavedasam* VS. ŚB. AŚ.

*āganma* (SV. *ag°*) *vr̥trahantamam* RV. SV. AA. ŚŚ.

*ūrdhvo adhvaro asthāt* (VS. ŚB. 'dhvara āsthāt, KS. 'dhvare sthāh, ApŚ. *adhvare sthāt*) VS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*agnaye samidham āhārṣam* (ŚG. GG. *ahārṣam*) AG. ŚG. SMB. GG. PG. HG. ApMB.

*yad gharmaḥ paryavartayat* (MŚ. *paryā°*) TB. ApŚ. MŚ.

*ājagan rātri sumanā iha syām* AV. SPP.; Berlin ed. *ajagan*, with slight ms. authority; some mss. *ājāgan*; see Whitney's note on AV. 19. 49. 3.

§509. Other cases involving presence or absence of the preposition *ā*, before forms in short *a*:

*agne* (RV. *agne*) *yāhi suśastibhiḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*aryamāyāti vr̥ṣabhas tuviṣmān* TS.: *āryamā yāti vr̥ṣabhas turāṣāt* MS. KS. *patho anaktu* (AV. KS. °*ti*, TS. *patha ānakti*) *madhvā ghṛtena* AV. VS. TS. MS. KS.

*āsmāsu* (KB. *as°*) *nṛmṇam dhāt* (KB. *dhāh*) MS. KB. TA. ŚŚ.

*kāny antaḥ puruṣe arpitāni* (AŚ. °*ṣa ār°*) VS. AŚ. ŚŚ. LŚ.

*tāny antaḥ puruṣe arpitāni* (AŚ. Vait. °*ṣa ār°*) VS. AŚ. ŚŚ. LŚ. Vait. *yasmin sūryā ārpitāh* (KS. †TB. TA. *ar°*) *sapta sākam* AV. KS. TB. TA. *indram yajñe prayaty ahvetām* (TB. Conc. *āhv°*, Poona ed. *ahv°*, comm. *ahv°* with v. 1. *āhv°*) VS. TB.

*agnaya upāhvayadhvam* Vait.: *agnir me hotā sa mopahvayatām* SMB.: *agne gr̥hapata upa mā hvayasva* KS. ApŚ. MŚ. In Vait. *upa* + *ā*. [*antarikṣam* (VS. *ān°*) *pr̥thivīm adṛñhīt* VS. TB. But Poona ed. of TB. *ān°*, which is clearly right.]

§510. The pronouns *asmat* 'from us' and *asmāt* 'from him, it' exchange:

*kṛtam cid enaḥ pra mumugdhy* (AV. TS.\* *mumuktam*) *asmat* (KS. *asmāt*) RV. AV. TS. MS. KS.

*praty auhatām* (MS. *ūh°*) *aśvinā mṛtyum asmāt* (AV. *asmat*) AV. VS. TS. KS. MS. TA.

§511. The rest are miscellaneous:

*vr̥tām rakṣanti viśvahā* AV.: *vr̥tā rakṣante viśvāhā* RV. Probably both forms are adverbial (not compounded with *-ahan*), and the penultimate vowel lengthened in the RV. form for some obscure reason; cf. *śivā viśvāhā* (°*ha*) etc., §477.

*ye te panthāno bahavo janāyanāh* AV.: *ye te 'ryaman* (KS. *arya°*) *bahavo devayānāh* TS. MS. KS.† 10. 13a. *jana-ayana*: *deva-yāna*. But rhythmic or metrical considerations may be involved here.

*gharmanī pāta vasavo yajata* (TA. °tā, see §448; MS. °trā) *vāt* (MS. *veṭ*, TA. *vaṭ*) VS. MS. ŚB. TA. *vaṭ*, *vāt*, or *veṭ*, a meaningless sacrificial exclamation.

*āhalag* (MS. *ah°*, TS. TB. *āhalam*, KSA. *ahalam*) *iti vañcati* (TS. TB. *sarpatī*) VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. An onomatopoeic interjection. All texts may intend *āh°*, since the vowel is fused with a preceding final -ā; comm. on VS. TS. *āh°*; p.p. of MS., to be sure, *ah°*; in default of comm. or p.p. there is no evidence as to which KS. intended.

*añārasya paraḥ putraḥ* ŚB.: *āñārasya parasyādaḥ* ŚŚ. Proper names of barbaric appearance and unknown relationships.

*śataḥśaraś chandasānuṣṭubhena* ApŚ.: *śatākṣarachandasā jāgatena* Kauś. The Conc. suggests *śatākṣ°* in ApŚ., but probably wrongly; Caland, 'der hundertströmige' (*sruva*).

*agdhād eko . . . samasanād ekaḥ* TS.: *adhvād eko . . . sanād ekaḥ sanā-sanād ekaḥ* MŚ. See §181.

*agnaye tvā mahyaṁ . . . āyur* (MS. *mayo*) *dātra edhi . . .* VS. VSK. MS. ŚB. ŚŚ. Near-synonyms.

*añkāñkaṁ* (MS. *añkāv-añkaṁ*, so p.p.; KS. *añkañkaṁ*) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. The curious shortening in KS. seems secondary, and may be related to the fact that two consonants follow (Prakritic shortening). Cf. §362.

*āptye* (AV. *apriye*) *saṁ nayāmasi* RV. AV. See §878.

*vātajavair* (HG. *vātājirair*) *balavadbhir manojavaiḥ* MS. HG. See §268. *gāva upāvātāvatam* (SV. *upa vadāvaṭe*) RV. SV. See §60.

*āntrīmukhaḥ . . .* HG.: *ālikhann . . . hantrīmukhaḥ . . .* PG. See §386.

*viśvakarman bhauvana māṁ didāsītha* (ŚB. *manda āsītha*) AB. ŚB. ŚŚ. See §840.

§512. Finally, a few cases with readings which are dubious or clearly erroneous:

*pra smā mināty ajaraḥ* RV. KS.: *prāsmā minoty ajaraḥ* ApŚ. We cannot interpret *prāsmā*, unless as *prā* (for *pra*) *smā* (for *sma*). In that case the writing of the two words together is merely an editorial error, and the variant should be added to §439.

*nīlāgalasālā* AV. 6. 16. 4c.: *nīlāgalamālāḥ śivaḥ paśya* NīlarU. 22b. The true reading of NīlarU. is certainly that of AV., see Jacob's *Concordance* s. v.; two mss. and the comm. read so, and the comm. quotes AV. 6. 16. 4.

*aśīrṣāṇā ahaya* (SV. °ṣāṇo 'haya) *iva* RVKh. SV.: *aśīrṣāṇa ivāhayaḥ* AV. But we must read in RVKh. as in SV., with Scheftelowitz (p. 106).

*agnis ca dahataṁ prati* AV. SV. Misprinted *āgnis* in AV., see Whitney's note.

*atrā* (AV. *tatra*) *yamaḥ sādānā* (TA. °nāt) *te minotu* (AV. *kr̥notu*) RV. AV. TA. Conc. *sadanā* for AV.

*asmān devāso 'vatā* (Conc. 'vata) *haveṣu* AV.† And others, all with *avatā*.

*ā na indo śatagvinam* (SV. misprinted *śāta*°) RV. SV. See Benfey's Corrigenda.

*arvān* (GB. *ārvān*) *ehi somakāmaṁ tvāhuḥ* GB. etc. Gaastra correctly *arvān*.

*viśve devā udīcyām tu abhiṣiñcantu* (error for °cyām tvābhi°) *śreyase* Rvidh.: *udīcyām tvā diśi viśve devāḥ . . . abhiṣiñcantv . . .* AB.

*jāmin* (KS.†cam) *mā hiñsīr amuyā* (MŚ. *anu yā*) *śayānā* KS. TB. MŚ.: *mā jāmin moṣīr amuyā śayānām* AV. The KS. (one ms. only) must certainly be emended to *jāmin*.

*pavamāna vidharmaṇi* RV. SV. Once misprinted *pavamānā* in SV.; corr. Benfey's Corrigenda.

†*vārṣāharaṁ sāma gāya* (correct Conc.) MS. ŚB. MŚ.: *prastotar vārṣāharaṁ sāma gāya* ApŚ.

## CHAPTER XII. VARIATIONS BETWEEN SHORT AND LONG I AND U

§513. In contrast to the *a:ā* variants, those between *i* and *ī* and between *u* and *ū* are both fewer in number and more miscellaneous in character. In particular they show relatively little clear evidence of the rhythmic lengthening which was so prominent a feature of the last chapter. This is perhaps partly due to the fact that variations between *i:ī* and *u:ū* as finals of noun stems are more often matters of morphology. To put it otherwise, there is great confusion in the Vedic language between the short and long *i* and *u* declensions, and only occasionally can such variation be plausibly attributed to rhythmic or other phonetic influences. On the other hand, these variants show a rather noteworthy number, proportionately speaking, of cases of 'phonetic' shortening of an *ī* or *ū* historically long. By this we mean a shortening which seems to have no justification in any known morphological category or any analogical influence.—See §§300–2 for variations between *ī*, *ū*, and short *i*, *u*, plus nasal, and §§395–8 for the like before single and double consonants.

### 1. Final short *i* lengthened phonetically

§514. We begin with cases in which final *i*, originally short, is lengthened, apparently as a matter of straight phonetics. As in the case of *a:ā*, we include not only absolutely final *i*, but *i* in the seam of compounds, before the suffix *vant*, and in the reduplicating syllable. Except the last, nearly all the cases concern prepositional adverbs in final *i*.

§515. The variants do not conform very well to the general principles established at the beginning of Chapter XI, except that the following syllable regularly begins with a single consonant, and that as a rule they do not occur at the end of a *pāda*. (On the one exception to this last, see §518.) The syllables surrounding the variant syllable are as apt to be long as short. A majority of the variants are prose; of the metrical ones, about half have the variant syllable as the second of the *pāda*. Only in one case can the lengthening be said to be required by the meter (*obhe aprā rodasī vi [vī] śa āvaḥ*, §516). There seems to be a special tendency for *i* to be lengthened before *v*, but also before *r* and sibilants (cf. §464, and Wackernagel I §§38, 41).

§516. First the cases of prepositional adverbs. Note that the following consonant is most commonly *v* (once *b*); but *r* is also frequent, and there are several cases of *ṣ*. The first five variants have *i* absolutely final, not in composition; in four of them the older form of the variant has short *i*. We add one case of the conjunction *yadi*:

*vidad yadī* (MS.† *yadi*, TB. ApŚ. *yatī*) *saramā* . . . RV. VS. MS. KS. TB. ApŚ. See §63.

*abhi* (SV. PB. *abhī*) *no vājasātamam* RV. SV. PB.

*tena somābhi rakṣa naḥ* RV.: *tebhiḥ somābhi* (TA. °*bhī*) *rakṣa naḥ* (TA. *naḥ*) RV. TA.

*abhī na ā vavṛtsva* RV.: *agne 'bhyāvartinn abhi mā ni vartasva* (with variants; Kauś. *abhi na ā vavṛtsva*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. See §648.

*mā tvā sūryo 'bhi* (KS. *sūryaḥ pari*; ApŚ. *sūryaḥ parī*) *tāpsin māgnir* (ApŚ. *mo agnir*) *vaiśvānaraḥ* VS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*obhe aprā rodasī vi* (SV. *vī*) *ṣa āvaḥ* RV. SV. Here the meter favors *i*, which SV. introduces secondarily.

*agnim atirugbhyām* (MS. *atī*°) VS. MS.

*adhivāsam* (MS. *adhi*°) *yā hiraṇyāny asmai* RV. VS. TS. MS. KSA.

*abhivartaḥ* (TS. *abhi*°) *saviṣaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*abhiṣāhe* (and *abhī*°) *svāhā* MS. (both)

*abhīṣāt* (so ed. em., Conc. with ms. °*ṣās*) †*cābhīṣāhyaś ca* KS.: *abhīṣāt cābhīṣāhī cābhimātihaś* . . . LŚ.: *abhīṣāc cābhīṣavī ca* ApŚ.

*nīroho* (PB. *nī*°) '*si* TS. PB.

*namo nīveṣyāya* (p.p. *nī*°) *ca hr̥dyāya ca* MS.: *namo hradayyāya* (VS. *hr̥dayyāya*, KS. *hradavyāya*) *ca nīveṣyāya* (TS. °*ṣyyāya*) *ca* VS. TS. KS.

*parītoṣāt tad arpitha* ApŚ.: *pari doṣād ud arpithaḥ* KŚ.

*parivādam parikṣavam* AV.: *parivādam parikṣapam* ApMB.

*r̥ṣī bodhapratibodhau* AV.: *bodhaś ca tvā pratibodhaś ca rakṣatām* AV.: *bodhaś ca mā pratibodhaś* (KS. †*prati*°) *ca purastād gopāyatām* KS.

MŚ.: *bodha pratibodhāsvapnānavadrāṇa gopāyamāna* . . . KS.

*vivadhaś* (KS. *vī*°, MŚ. *vīvadham*) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*vivarto* (MS. KS. *vī*°) '*ṣtācatvārīṣaḥ* (KS. *aṣṭā*°) VS. TS. MS. KS. ŚB.

§517. To these may be added a case of *antarīkṣa* for *antari*°; the old adverb *antari* is fairly comparable with prepositions in *i* (most of which, presumably, were ancient prehistoric locatives, like *antari*). The form *antarīkṣa* crops up again in Buddhistic Sanskrit; e.g. Saddharma-puṇḍarika, ed. Kern and Nanjio, 149. 1.

*svadhā pitrbhyo 'ntarīkṣasadbhyaḥ* (AV. *antari*°, GG.† '*ntari*°) AV. ApŚ. MŚ. GG. HG.

§518. The only other absolutely final *i:ī* concerns the imperative ending *dhi*, which appears sometimes as *dhī*, probably under the same general conditions as final *ā* for *a* in verb endings. It happens that almost no variants of this sort occur; we may note that in the pāda: *sa no bodhi śrudhī havam* RV. VS. MS. KS. ŚB. ApŚ. several mss. of MS. read *śrudhi*; but the printed texts are all alike. The single variant noted is, in fact, not recorded in the Conc. Strangely enough, the variant syllable is at the end of its pāda, where rhythmic lengthening is generally not allowed. The following pāda begins with *havam*, and it has been plausibly suggested by Benfey (*Quant.* II. 51), and approved by Oldenberg (*Proleg.* 421), that the lengthening in RV. is due to the common cadence *śrudhī havam* (cf. *RVR* 673, top). In all texts but one this pāda has *śrudhī*, and that one (AŚ.) is the only one in which the word *havam* does not immediately follow (the pāda being quoted in isolation there):

*imam me varuṇa śrudhī* (AŚ. *śrudhi*) RV. SV. VS. TS. MS. KS. AŚ. ApMB.

§519. Next we find three cases concerning the reduplicating syllable. The lengthening here is doubtless rhythmic, except in the first variant where it is obviously secondary and late (occurring before two consonants; the only case of this kind among the phonetic lengthenings of *i*):

*imam agne camasam mā vi jihvaraḥ* (TA. *jī°*) RV. AV. TA. AG. *yiṇapsyata* (AŚ. *yī°*) *iva te manaḥ* (AŚ. *mukham*) AŚ. ŚŚ. Desiderative from *yabh*; the form with *yī°* is not recorded lexically nor in Whitney's Roots.

*udgrābhenod ajigrabhat* (KS. *ajīgrabham* and *ajīgrbham*) MS. KS.

§520. There are two cases of apparently rhythmic lengthening of *i* before the suffix *vant*:

*mādhyamīdinasya savanasya niṣkevalyasya bhāgasya śukravato* (ApŚ. adds *manthivato*) *madhuścula* (KŚ.\* *manthīvata*, v. l. *manthi°*) *indrāya* (MŚ. *savanasya śukra° manthivato niṣk° bhāgasyendrāya*) . . . KŚ. (bis) ApŚ. MŚ. Stem is *manthin* (weak *manthi*) + *vant*.

*parameṣṭhī tvā sādayatu . . . raśmivatīm* (MŚ. *raśmī°*) MS. KS.

§520a. In one case *ī* is required in composition with a derivative of the root *kr*, while the *i*-form (otherwise textually dubious) may possibly represent an *in*-stem before *cārin*:

*ima udvāsikāriṇa ime . . . TB. ApŚ.: imā uddhāsicāriṇa ime . . . MŚ.*

Cf. §59.

§521. And finally, a single case of a noun compound, with what looks

like genuine rhythmic lengthening of *i* as stem final of its first member: *yā te agne hariśayā* (VSK. *harī°*, MS. MŚ. *harā°*) *tanūr varṣiṣṭhā gahvar-eṣṭhā* VS. VSK. ŚB. (Pratīkas MS. MŚ.)

## 2. Final *ī* in the seam of compounds shortened phonetically

§522. No wholly satisfactory formulation of the circumstances of this not uncommon phenomenon has yet been attained. We cannot improve on Wackernagel II. 1 §56 e-g (cf. also Leumann, *Gurupūjakaumudī* 13 ff.). It seems most likely to have been dependent originally on the opposite conditions to those which caused rhythmic lengthening; that is, to avoid a succession of long syllables, *ī* was shortened before two consonants and between long syllables. The variants are on the whole favorable, or at least not unfavorable, to this hypothesis.

§523. Radical *ī* is shortened in the word *senānī*, not only in composition but in case-forms (below, §527); the following group of variants occurs all in one passage, where TS. alone has the shortening:

*tasya rathagrtsaś* (KS. *°krtsaś*, MS. *°krtsnaś*) *ca rathaujāś ca senānī-grāmaṇyau* (TS. *senānī°*) VS. TS. MS. KS. ŚB. And so with *tārkyas cāriṣṭanemiś ca*, *senajic ca susenaś ca*, *rathaprotas* (TS. *raihe°*) *cāsamaraṭhaś ca*, *rathasvanaś ca rathecitraś ca*.

§524. The other cases concern the feminine nouns *prthivī* and (once) *prapharvī*:

*yā devy asīṣṭake prāṇadā . . . prapharvīdāh* (ApŚ. *°vīdāh*) . . . KS. ApŚ. *namo 'gnaye prthivīkṣite lokasprte* (ChU. *prthivīkṣite lokakṣite*, MU. *prthivīkṣite lokasmṛte*) TS. KSA. ChU. MU.

*prthivīśadam* (MS. *prthivī°*; VS.† *°śadam*) *tvāntarikṣasadam* (VS. †adds *divīśadam devasadam*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*prthivīsprn* (MS. *prthivī°*) *mā mā hīnsīh* MS. TA.

*ye devā divībhāgā . . . ye prthivībhāgās* (TS. KS. *prthivī°*, but 2 mss. of KS. *°vī°*) . . . TS. MS. KS.

*svadhā pīrbhyaḥ prthivīśadbhyaḥ* (MŚ. GG. *prthivī°*) AV. ApŚ. MŚ. Kauś. GG. HG.

## 3. Miscellaneous final *i:ī*

§525. There is very little else. On *na ced avedī* (*avedi*) etc., see §530 below; it does not belong here except by grace of Boehtlingk's emendation, which is not justified. Otherwise we have noted only a few stray cases concerning noun declension, which really belong later and are placed here only because both forms happen to have final *i* or *ī*:

*agne tvam sūktavāg asy upaśrutī* (MS. *°ti*, TB. *°śrito*) *divas* (TB. *divah*) *prthivyoḥ* MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. The form is locative of an *i*-stem;

MS. is anomalous (or possibly felt as a sort of neuter accusative adverb?).

*ado* (MŚ. *ato*, AV. *ado yad*) *devī* (AV. KS. *devī*) *prathamānā prthag yat* (AV. °*mānā purastāt*) AV. KS. ApŚ. MŚ. Nominative and vocative.

*stomatrayastrinše bhuvanasya patni* TS. KS. AŚ.: *stomas trayastrinše bhu° patnī* MS. As prec.: see §818.

*sarī devī* (KS. *devī*) *devyorvaśyā* . . . TS. KS. ApŚ.

*rātri* (TB. *rātrī*, v. l. of KS. *rātriḥ*) *stomaṁ na jigyuṣe* (KS.† TB. °*ṣī*) RV. KS. TB.

*satyād ā* (ApŚ. *satyā tā*) *dharmanas patī* (Vait. MŚ. *pari*) AŚ. Vait. ApŚ. MŚ.

*aśvinendram na jāgrvi* (TB.° *vī*) VS. MS. TB. The *-vī* form is a dual adj., and so Mahīdhara takes the *-vi* form also; but possibly it may be a neut. sing. adverb.

*gāyatrī* (MG. °*tri*) *chandasām mātā* (MG. *mātāḥ*) TA. TAA. MahānU. MG. Nom.: voc.

*na śīsarīdata* (HG.† *śīsarīdataḥ*) ApMB. HG. See §384.

#### 4. Noun stems in *i:ī*

§526. It is well known that the division between short and long *i*-stems is lax; many words slip over from one category to the other sporadically or even frequently, and in some cases it is hard to be sure to which they originally belonged. Practically all the variants in this division concern such fluctuations. Little evidence for rhythmic influence can be discerned.

§527. We begin with cases where the original is certainly or probably *ī*. First, a case of the stem *senānī*, where the root *nī* 'lead' guarantees the original length of the vowel. In §523 we have seen that the shortening occurs also in composition:

*namaḥ senābhyah senānībhyāś* (VS. TS. °*nībhyāś*) *ca vo namaḥ* VS TS. MS. KS.

§528. In the same context occurs the following variant. Boehtlingk takes the form in short *i* from a stem *śvan-in* 'having dogs', while he derives the other from *śva-nī* 'leading dogs'; this seems improbable in the light of the variants; both are probably from *śva-nī*, with (possibly rhythmic) shortening in the one case (so Mahīdhara, followed by Griffith and Keith):

*namaḥ śvanībhyo* (MS. *śvanī°*) *mr̥gayubhyāś ca vo namaḥ* VS. MS. KS.: *namo mr̥gayubhyah śvanībhyāś ca vo namaḥ* TS.



Other cases of probably original *ī* are:

*sucakṣā aham akṣibhyām* (MG. *akṣi°*) *bhūyāsam* AG. PG. MG. N. The *ī*-form is regular in the older language: Wackernagel III p. 303. *varūtrīm* (KS.† *varu°*, TS. *varūtrīm*) *tvaṣṭur varuṇasya nābhīm* VS. TS.

KS. ŚB.: *tvaṣṭur varutrīm va° nā°* MS. MŚ.

*rātrīm-rātrīm* (AV. TS. *rātriṃ-rātrim*) *aprayāvaṃ bharantaḥ* AV. TS. MS. KS. ŚB.

*rātrīm* (KS. *rātrīm*) *jinva* TS. KS. PB. Vait.

*rātrīm* (TS. *rātriṃ*) *pīvasā* TS. KSA.

*śam rātrī* (VS. *rātrīḥ*, VSK. TA. *rātriḥ*) *prati dhīyatām* AV. VS. VSK. MS. TA.

*rātrīm* (SMB. PG. MG. *°rīm*) *dhenum ivāyatīm* (AV. *upāyatīm*) AV. HG. ApMB. SMB. PG. MG.

*ye rātrim* (KS. *°rīm*) *anutiṣṭhanti* (KS.† *°ṣṭhatha*) AV. KS.

*prati tvā parvatī* (TS. TB. *°tir*, MS. KS. MŚ. *pārvatī*) *vettu* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. MŚ. See §490.

*veṣaśrīr* (TS. *°śrīr*) *asi* TS. KS. GB. PB. Vait. IŚ.

*mahinām* (VSK. *mahinām*) *payo 'si* VS. VSK. TS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. ŚG. Even from the stem *mahi*, the VSK. form would be anomalous.

*hrādunībhyaḥ* (KSA. *°nībhyaḥ*) *svāhā* VS. TS. KSA. This is uncertain; both short and long *i* are otherwise known. RV. has *hrādunim*, but *hrādunī-vṛt*. See also *dūṣikābhīr hrādunim* etc., §543.

*śimībhīḥ* (KSA.† *śimī°*, VS. *śamī°*) *śimyanu* (VS. *śam°*) *tvā* VS. TS. KSA.

§529. But in the rest stems in short *i* seem to be primary:

*svāhākrtibhyaḥ* (TS. ApŚ. and most mss. of MŚ. *°krṭī°*) *preṣya* TS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. 'To hail-makings'; suffix *ti*.

*ayās cāgne 'sy.anabhiśastiś* (AŚ. ApMB. HG. *°tīś*) *ca* MS. KS. AŚ. ŚŚ. KŚ. ApŚ. Kauś. ApMB. HG. Suffix *ti*, as in the last.

*ākūtīm* (SMB. *°tīm*) *devīm manasaḥ* (SMB. *°sā*, AV. *subhagām*) *puro dadhe* (SMB. *prapadye*) AV. TB. SMB. As prec.

*ātīr* (TS. KSA. *ātī*) *vāhaso darvidā te vāyave* (TS. KSA. *vāyavyāḥ*) VS. TS. MS. KSA. *ātī* is Rigvedic.

*abhiṣṭīr* (HG. *°ṣṭīr*, ApMB. *abhiśrīr*) *yā ca no grhe* (RVKh. *ca me dhruvā*) RVKh. ApMB. HG.

*diva* (*divas*, *divaḥ*) *skambhanir* (VS. ŚB. *°nīr*, VSK.† *skambhany*) *asi* VS. VSK. TS. KS. ŚB. TB. ApŚ. Here fem. gender is responsible for the long *ī*.

*śiraḥ-śiraḥ prati sūrī vi caṣṭe* TS. ApŚ.: *śiro devī prati sūrīr vi caṣṭe* KS. Here too *sūrī* is made fem., agreeing with a fem. entity.

*śronibhyām* (TS. *śronī°*) *svāhā* TS. KSA.

*yakṣmaṁ śronibhyām* (ApMB. *°ṇī°*, v. 1. *°ṇī°*) *bhāsadāt* RV. ApMB.:  
*yakṣmaṁ bhasadyaṁ śronibhyām bhāsadam* AV.

*mitrāvaruṇau śronibhyām* (TS. *śronī°*) TS. KSA.

*śaṁ methī* (ApMB. *śaṁ te methī*) *bhavatu śaṁ yugasya tardma* (ApMB.  
*trdma*) AV. ApMB.

*rtūn prṣṭibhiḥ* (KSA. em. *prṣṭibhiḥ*, ms. *bhr°*) TS. KSA. Cf. Macdonell  
and Keith, *Vedic Index* 2. 358 f.

*prṣṭibhyaḥ* (KSA.† *prṣṭī°*) *svāhā* TS. KSA.

*imām khanāmy oṣadhīm* (ApMB. *°dhīm*) RV. AV. ApMB.

*oṣadhībhyāḥ* MG.: *oṣadhībhyāḥ* ŚG.

*kratvā variṣṭhaṁ vara āmurim uta* RV.: *kratve vare sthemany āmurim  
uta* SV.

*sam arir* (VS. ŚB. *arīr*) *vidām* (KS. *vidaḥ*) VS. MS. KS. ŚB. Nom.  
sing. of stem *ari*; the anomalous VS. ŚB. form is noted in BR.,  
s. v. 2 *arī*.

*adhā jivri* (AV. *atha jivri*, ApMB. *athā jivri*) *vidatham ā vadāsi* (RV.  
*vadāthaḥ*) RV. AV. ApMB. Stem *jivri* (or, with most mss. of AV.,  
*jivri*). RV. has a dual form; ApMB. an isolated sing. from a stem  
in *i*, perhaps due to confusion between the RV. and AV. forms.  
On the *i* of the initial syllable see §544.

*plāśir* (TB. *°śir*) *vyaktaḥ śatadhāra utsaḥ* VS. MS. KS. TB.

*ambā ca bulā ca nitatnī* . . . MS.: *ambā dulā nitatnīr* . . . TS.

*apo mahi vyayati cakṣase tamaḥ* RV.: *apo mahi vṛṇute cakṣuṣā tamaḥ*  
SV. TB. Here we have a complete change of construction, in  
addition to (or perhaps rather than?) a change of stem-form.

*vi te bhinadmi takarīm* (KS. *°rim*, AVPpp. [Roth] *tagarim*, AV. *mehanam*)  
AV. TS. KS. ApŚ. See §49. There is no way to determine the  
original quantity of the *i* here.

§529a. There are also cases in which a nom. sing. in *i*, apparently  
from a stem in *in*, varies with one in *iḥ* from a stem in *i*:

*vyānaśiḥ* (SV. *°śi*) *pavase soma dharmabhiḥ* (SV. *dharmāṇā*) RV. SV.  
*tan no danti* (TA. *°tiḥ*) *pracodayāt* MS. TA. MahānU. Comm. on TA.  
*mahādantaḥ*.

*dūrehetir indriyāvān* (PB.† *°yavān*) *patatrī* (PB. *°triḥ*) TS. PB. TB. PG.  
ApMB.: *dūr° patatrī vājīnīvān* MŚ. MG.

*suparṇo avyathir* (SV. *°thī*) *bharat* RV. SV.

§530. In one variant there is multiple confusion, involving also  
verb forms:

*na ced avedī* (BṛhU. *avedī*) *mahatī vinaṣṭiḥ* ŚB. BṛhU. So Conc., with

the printed texts. But *avedi* is only Boehtlingk's emendation; mss. *avedī*. The Kāṇva recension, however, has *avedir*; and Kena Up. (not in Conc.) *avedin*, a verb-form ('if he has not known [this, it is] a great disaster'). *avedir* would be nom. sing. of a noun stem *avedi*: 'if not, (there is) ignorance, a great disaster.' *avedī* is taken by comm. as nom. sing. of *avedin*: 'if not, (he is) ignorant', etc. These are surely enough variants, without Boehtlingk's additional one!

5. Verb forms containing *i:ī* and *i:ī* in the second syllable of dissyllabic bases

§531. This variation occurs in a considerable number of miscellaneous cases in the inflection of the verb, oftenest in root or stem syllables, in which may be included the second syllable of dissyllabic bases. Among the latter we find cases which may plausibly be interpreted as rhythmic or at least phonetic in character. We include with them also nouns which show the same shift in the second syllable of dissyllabic bases, since they are of the same phonetic character:

*suśamī śamīṣva* (TS. TB. *śamīṣva*, KS. †*śamnīṣva*) VS. TS. MS. KS. TB. *avanty asya pavītāram* (SV. *pavi°*) *āśavaḥ* RV. SV. The shortening of SV. improves the meter (anapest after cesura).

§532. The next two concern noun forms which may possibly contain dissyllabic bases in their first elements, but they are very obscure:

*antarikṣam purītātā* (TS. *puri°*, MS. *pulī°*, KSA. *pulī°*) VS. VSK. TS. MS. KSA.

*ulo halikṣṇo* (TS. *ūlo halī°*) . . . VS. TS. MS. KSA. Name of some animal. A theory as to the origin of this *ī* in Wackernagel, I §39 note.

§533. At least in origin, the *i* of the *iṣ* aorist represents likewise an IE *schwa*, the second syllable of dissyllabic bases. For well-known phonetic reasons, it is regularly long in the 2d and 3d persons singular, short in the rest of the inflexion. When we find divergences from this scheme, they are to be regarded as analogical extensions in one direction or the other, cf. VV I p. 189:

*tena* (TB. *tato*) *no mītrāvaruṇāv* (MS. *°ṇā*) *aviṣtam* (TB. *avī°*) RV. MS. TB. The root *av* is undoubtedly dissyllabic in origin. The *ī* of TB. is due to the analogy of singular forms like *avīt*. So in the next.

*amīmadanta pitaro* (Kauś. also *patnyo*) *yathābhāgam* (. . .) *āvṛṣāyīṣata* (Aś. *°yīṣata*) VS. VSK. ŚB. Aś. Lś. Kauś. SMB. GG. KhG. Cf. prec.

*mā tvāgnir dhvanayīd* (TS. °yīd, KSA. °yed, MS. *ghanayīd*) *dhūmagandhiḥ* RV. VS. TS. MS. KSA. This is the converse of the preceding; TS. shortens the vowel by analogy with dual and plural forms.  
*ata ū ṣu madhu madhunābhi yodhi* TS.: *adaḥ su madhu madhunābhi yodhiḥ* RV. AV. SV. AA. MŚ. On the anomalous TS. form see VV I p. 27.

*ā gharma agnīm ṛtayann asādi* (TA. °dīt) RV. TA.: *ā gharma agnir amṛto na sādi* MS. See VV I §84.

§534. Probably rhythmic in character is the *ī* which varies with *i* in denominative stems before the *ya*-sign; cf. VV I p. 155, and above §478 where the same shift occurs between *a* and *ā*:

*putrīyantaḥ* (AV. *putriyanti*) *sudānavaḥ* RV. AV. SV.

*janiyanto nu* (AV. *janiyanti nāv*) *agravaḥ* RV. SV. AV. AŚ. ŚŚ.

§535. In some cases we seem to have rhythmic or metrical lengthening of *i* in stem syllables; at least it occurs in positions where the meter favors a long:

*prati śma* (SV. *sma*) *deva rīṣataḥ* (SV. *rīṣ*°, and so p.p. of RV. and MS.) RV. SV. MS. KS. TB. The p.p. readings confirm our opinion that the *ī* is metri gratia.

*avāmba* (VS. ŚB. KŚ. *ava*) *rudram adimahi* (VS. ŚB. KŚ. *adī*°, and so v. l. of MS. KS. MŚ., and p.p. of MS.) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. KŚ. ApŚ. MŚ.

§536. But the same shift in root or stem syllables occurs in some cases where it cannot be rhythmic; the explanation varies and is sometimes obscure:

*sarvān patho anṛṇā ā kṣīyema* (AV. *kṣi*°) AV. TB. TA. ApŚ. The root *kṣi* 'dwell' here presents an exceptional form with *ī*, perhaps under the influence of the other root *kṣi* 'perish', from which *ī* forms are familiar.

*yūpāyocchrīyamāṇāyānubrūhi* (MŚ. °chriya°) ApŚ. MŚ. Here the *ī*, in the passive of *śri*, is regular, and is probably to be read also in MŚ. with most mss.

*samiṅgayati* (ŚB. *samī*°) *sarvataḥ* RV. ŚB. BṛhU. The root *iṅg* appears sporadically as *iṅg* in the Brāhmaṇas; the true reading of BṛhU. is *samīṅg*° in this passage (text emended).

§537. Jumbled participial forms of the parallel roots *ji* and *jyā*, *jī*: *ajitāḥ* (TA *ajitāḥ*, ApMB. and one ms. of HG. *ajitā*) *syāma śaradaḥ śatam* TA. ApMB. HG.

*vājino vājaito vājam sasrvāṅso* (KS *jigivāṅso*, TS. *sasrvāṅso vājam jigivāṅso*) . . . VS. TS. KS. ŚB.

§538. We have classified the form *iyāna* 'going', as a reduplicated present from root *i*; see VV I p. 126:

*iyānaḥ* (SV. *īy*<sup>o</sup>) *kṛṣṇo daśabhiḥ sahasraiḥ* RV. SV. AV. KS. TA.

*stotr̥bhyo dhr̥ṣṇav iyānaḥ* (SV. *īy*<sup>o</sup>) RV. AV. SV.

§539. The participle *īḍita* appears as *iḍ*<sup>o</sup>, probably under the influence of the nouns *iḍ*, *iḍā*:

*īḍito* (MS. KS. *iḍ*<sup>o</sup>, VSK. *īl*<sup>o</sup>) *devair harivān abhiṣṭiḥ* VS. VSK. MS. KS. TB.

§540. The present and past passive participles of root *kṣi* 'perish', *kṣiṇat* and *kṣīna*, are concerned in the following:

*namo vikṣiṇatkebhyaḥ* (TS. KS. *vikṣīnak*<sup>o</sup>) VS. TS. KS. ŚB.: *nama ākṣiṇakebhyaḥ* MS. If MS. is right it has a blend of the other two readings; but the mss. vary, and it is likely that *ākṣīnak*<sup>o</sup> was intended.

The 3 plur. perfect ending *īre* appears once as *īre*:

*tāḥ prācyā* (Vait. *°yaḥ*, MŚ. *prācīr*) *ujjigāhire* (KŚ.† *°īre*, Vait. *saṃji-gāire*) KŚ. Vait. MŚ.: *prācīś cojjagāhire* ApŚ.

#### 6. Noun suffixes containing *iḥ*

§541. Twice in MS. the suffix *iya*, representing *ya* after two consonants, appears as *īya*; but both times the p.p. of MS. has *iya*:

*namo agriyāya* (VS. KS. *'gryāya*, MS. *'grīyāya*) *ca prathamāya ca* VS. TS. MS. KS.

*sahasriyo dyotatām* (TS. TB. *dīpyatām*; MS. *sahasrīyo jyotatām*) *aprayuchan* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

§541a. We have quoted in §249 (q. v.) three variants in which AV. reads *varīyaḥ* for older *varivaḥ*:

*asmabhyam indra varivaḥ* (AV. *varīyaḥ*) *sugam kṛdhi* RV. AV.: *asmabhyam mahi varivaḥ sugam kaḥ* RV.

*sakhā sakhībhyo varivaḥ* (AV. *\*varīyaḥ*; so one ms. of GB.; Ppp. *varivaḥ*) *kṛṇotu* RV. AV. *\*TS. KS. GB.*

*tvaṣṭā no atra varivaḥ* (AV. *varīyaḥ*) *kṛṇotu* AV. TS.

§542. Several times forms in *īna* vary with other forms containing short *i*:

*yā sarasvatī veśabhagīnā* (ApŚ.\* *viśobh*<sup>o</sup>, KS. *veśabhaginī*) . . . MS. KS.

ApŚ. *-bhagīna*, from *bhaga*, seems to be found only here; KS. substitutes a more regular form (fem. of *bhagin*).

*tiraścīrājī* (MS. *tiraścīnarājī*) *rakṣitā* AV. MS. Again *īna* varies with *in* (weak stem *i*).

*namo yuvabhyo nama āśinebhyaḥ* RV. ApŚ.: *namo yuvabhya āśinebhyaś*

(MS. *āṣi°*, p.p. *āsi°*) *ca vo namaḥ* (MS. *namo-namaḥ*) MS. KS. *āṣina* is ἀπ. λεγ. in RV.; in MS. it seems to be secondarily adapted in form to words in *ina*.

§543. The shortening of *ī* to *i* before suffixal *ka* may properly be classed with rhythmic shortenings. Cf. Edgerton, *JAOS* 31. 95 f., 111. *dūṣikābhīr hrādunim* (KSA. †*hra°*) TS. KSA.: *hrādunīr dūṣikābhīḥ* VS. MS.

## 7. Miscellaneous *i* and *ī*

§544. Here, first, a few variants which seem to concern what are fundamentally related forms, one being usually more or less suspicious: *īṅkārāya*, and *°kṛtāya* (KSA. *im°*, VS. MS. ŚB. *him°*) VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. ApŚ.

*īryatāyā* (TB. *ir°*) *akitavam* VS. TB. From the equivalent adjective forms *īrya* (RV.) and *īrya*, doubtless ultimately the same, tho the etymology is doubtful (cf. Neisser, *ZWbch. d. RV.*, s. v. *īrya*).

*uṣṭārayoḥ pīlvayoh* (ApŚ. *pīlvayoh*) MS. ApŚ. MŚ. Cf. the word *pīlu* or *pīlu*, name of a tree. Obscure.

*vidvīr yāmann avardhayan* VS.: *vidvīr yāman vavardhayan* TB. Comm. on TB. *dr̥ḥṣaṣaktayaḥ*, that is equivalent to *vidu*, for which *vidu* is not recorded.

*adhā jivīr* (AV. *atha jivir*, most mss. *jīrvir*, which Whitney would restore; ApMB. *athā jīvrī*) *vidatham ā vadāsi* (RV. *vadāthaḥ*) RV. AV. ApMB. Various theories connect the obscure word with either *jyā(ji)* or *jṛ*. The *ī* in the first syllable in ApMB. is isolated and no doubt due to popular etymology, thinking of *jīv* or of the *ī* forms of *jyā* or *jṛ* (*jīrṇa* etc.). See §529.

*anamīvāsa idayā* (MS. *anamīmāsā idayā*, p.p. *idayā*) *madantaḥ* RV. MS. TB. AŚ. The MS. form is probably a mere corruption (due to thought of *īd*? cf. the lexically quoted *īdā*), corrected in p.p. *dame-dame suṣṭutyā* (TS.° *tīr*, MS.° *tī*, AŚ. ŚŚ.° *tīr*) *vāvrdhānā* (AV.° *nau*, AŚ. ŚŚ. *vām iyānā*) AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. Different case forms of an *i*-stem. See §236.

*śaṇḍerathaś śaṇḍikera ulūkhalaḥ* ApMB.: *śaṇḍikera* (PG. *śaṇḍikeya*) *ulūkhalaḥ* HG. PG. See §489.

§545. The rest are more definitely lexical in character, but even they occasionally show traces of phonetic relations; thus in the first: *subhūtāya pīpihi* (MS. *pīpihi*) MS. TA. ApŚ. And others, with *iṣe*, *ūrje*, *brahmavarcasāya*, etc. In MS. always *pīpihi*, probably from *pā* 'drink', while *pīpihi* is from *pyā(pī)* 'swell'. The result, how-

- ever, gives the semblance of a mutual (quasi-rhythmic) shift of quantity; cf. VV I p. 182.
- sarasvatī tvā maghavann abhiṣṇak* (TB. ApŚ. *abhīṣṇāt*) RV. AV. VS. MS. KS. TB. ŚB. ApŚ. See §142.
- sudītir asi* TS. PB.: *sudītir asi* KS. GB. Vait.: *suditinādityebhya ādityān jinva* MS. Boehtlingk: *sudīti* Anklang an Aditi; *sudīti* glanzvoll (*dhī*). *Sudīti* is Rigvedic.
- viśvam id dhītam* (MS. *dhitam*) *ānaśuḥ* (SV. *āśata*) RV. AV. SV. MS. ApŚ. Roots *dhī* and *dhā*.
- tigmam āyudham* (AV. *anīkam*) *vidītam* (AV. *viditam*; KS. *°dham īdītam*) *sahasvat* AV. TS. MS. KS. See §169.
- kavir yaḥ putraḥ sa im ā* (TA. *sā imāḥ*, Poona ed. *sa imā*) *ciketa* RV. AV. TA. N.
- ati vā* (AV. Kauś. *atīva*) *yo maruto manyate naḥ* RV. AV. Kauś. Metathesis of quantity.
- śam padam magham †rayiṣiṇe na kāmam* (AA. *rayiṣaṇi na somaḥ*) SV. AA. *rayi-ṣiṇ*: *rayi-san* (so Keith; or, *-sani*).
- ghasīnā* (ApŚ. *ghasīnā*) *me mā samprkthāḥ* VSK. ApŚ. Corruption in ApŚ.; perhaps for *ghāsīnā* (RV. *ghāsi*), with metathesis of quantity? Cf. Caland's note.
- ā yāhi śūra haribhyām* (SV. KB. ŚŚ. *hariha*, AŚ. *harī iha*) AV. SV. KB. AŚ. ŚŚ. Doubtless read, in all except AV., *hariha* (= *harī iha*), with Whitney on AV. and Keith on KB.
- gaurīr* (TB. TA. *°rī*, AV. *gaur in*) *mimāya salilāni takṣatī* RV. AV. KS. TB. ApŚ. SMB. MG.
- indrāpāsya phaligam* ApMB.: *indrāyayāsya śephām alīkam* ... HG. See §46.
- samidhho agnir vṛṣaṇāratiḥ* (AV. *°ṇā rathī*, ŚŚ. *°ṇā rayir*) *divaḥ* AV. AB. AŚ. ŚŚ.
- rādhānsīt* (MS. MŚ. *°si*) *samprcānāv* (MS. MŚ. *°nā*) *asam°* MS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.
- nen na ṛṇān ṛṇava it samānaḥ* TA.: *nem na ṛṇān ṛṇavān īpsamānaḥ* MS. And others; see §180.
- [*atikiriṣam* (comm. *°ṛiṣam*) *atidanturam* TB. So Conc. with Bibl. Ind. ed.; probably misprint; Poona ed. comm. with text *atikiriṣam*.]
- [*†vaṅkrīr* (so all!) *āśvasya svadhitiḥ sam eti* RV. VS. TS. KSA.]

## 8. Final *u* lengthened

§546. As with the *a* and *i* vowels, we include here cases in which the vowel is relatively final, that is, final in its stem as prior member of

compounds, or before the suffix *mant*, or in the reduplicating syllable. The cases are still less numerous than those of *i*: *ī*, and add nothing further to the subject.

§547. Of absolutely final *u* lengthened to *ū* we have noted only four cases, three of the particle *u*, and one of *su*. All occur before single consonants (once *v*, twice a sibilant), and in most of them the surrounding syllables are short. In only one are both long, but here the original form has short *u*, and *ū* is introduced in a secondary text (MS.):

*o šu* (MS. *ṣū*) *varṭta* (MS. KS. *varta*) *maruto vipram acha* RV. MS. KS. *taṃ ū* (MS. *u*) *śuciṃ śucayo dīdivāṃsam* RV. ArS. TS. MS. KS.

*imam ū* (MS. *u*, p.p. *ū[m]*, and MŚ. *ū*) *ṣu tvam asmākam* (TA. ApŚ. *tyam asmabhyam*) RV. SV. MS. TA. ApŚ. MŚ.

*idaṃ ta ekaṃ para ū* (TB.† ApŚ.† *u*) *ta ekaṃ* RV. AV. SV. KS.† TB.

TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ. MŚ. (*u*-*ta* = *uta*.) On *puru*: *purū*, a matter of noun inflexion, see §555.

§548. In the reduplicating syllable the change occurs in reduplicated aorists of root *gup*; the *ū* form is here more usual, and is doubtless a matter of rhythmic lengthening. Cf. VV I p. 182:

*grhān ajūgupataṃ yuwaṃ* AŚ.: *grhān* (MŚ. *grhāñ*) *jugupataṃ yuwaṃ* MS. MŚ.

*prajāṃ me* (ApŚ. \**no*) *naryājjugupaḥ* (ApŚ. and MŚ. v. 1. °*jūgupah*) MS. KS. ApŚ. MŚ.

*paśūn me* (ApŚ. \**naḥ*) *śaṅsyājjugupaḥ* (ApŚ. and MŚ. v. 1. °*jūgupah*) MS. MŚ. ApŚ.: *dhanam me śaṅsyājjugupaḥ* KS.: *śaṅsya paśūn me 'jugupas tān me pāhy eva* ŚŚ. And others in the same passages.

*ahirbudhnya mantraṃ me 'jugupaḥ* (v. 1. °*jū*) . . . MŚ.

§549. There is one doubtful case before the suffix *mant*:

*savitre tvarbhumate* (VS. ŚB. *tva ṛbhu*°, MS. *tvarbhū*°) . . . VS. MS. ŚB.

TA. If MS. understands a form of *ṛbhu*°, as do the others, we have rhythmic lengthening in it. But this would imply anomalous sandhi for MS. (see §916); and two mss. read *svarbhumate*.

§550. In the seam of compounds, we find first several variants of the preposition *anu*, lengthened to *anū*. The change occurs before either *v* or *r* in every case but one (cf. under §516).

*anurohaṃ jinva* Vait.: *anuroho* (KS. *anū*°) 'si TS. KS. GB. PB. Vait.: *anurohāya tvā* PB. Vait.: *anūroheṇānūrohāyānūrohaṃ jinva* MS. (with p.p. and v. 1. each time *anu*°).

*anuvṛd* (KS. *anū*°) *asi* KS. GB. PB. Vait.: *anuvṛte* (KS. *anū*°) *tvā* KS.

PB. Vait.: *anuvṛtaṃ jinva* Vait.: *†anūvṛtānūvṛte 'nūvṛj jinva* MS. *panthām anūvṛgbhyām* (KSA. *anu*°) TS. KSA.



*anukāśena bāhyam* MS.: *anūkāśena bāhvyam* VS.: *antareṇānūkāśam* TS. KSA.

§551. Among other compounds, we find several which quite clearly contain rhythmic lengthening of *u*; in the first two this is the older form, and is shortened in secondary texts:

*saṁdhātā saṁdhiṁ* (MS. °*dhīr*) *maghavā purūvasuḥ* (TA. ApMB. and p.p. of MS. *puro*°; MS. *puru*°) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB.

*urūṇasāv* (TA. *uru*°) *asutr̥pā* (AV. TA. °*pāv*) *udumbalau* (TA. *ulu*°) RV. AV. TA. AŚ.

*mithucarantam* (TS. *mithuś ca*°, KS. *mithū*°, AV. *mithuyā ca*°) *upayāti* (AV. *abhiyāti*) *dūṣayan* AV. TS. MS. KS.

*sindhoḥ śiṁśumāraḥ* (KSA.† *śiśū*°) TS. KSA.: *samudrāya śiśumāraḥ* VS. MS. See §305. Whether this is really a compound or not is wholly uncertain.

§552. Aside from one or two compounds where the *ū*:*u* concerns noun stem formation or inflexion (§§554 ff.), we find further only compounds of *su* (*suyama*) and its opposite *ku*, appearing also as *sū*, *kū* (cf. also §563):

*brahmaṇas pate suyamasya* (MS. *sū*°, p.p. *su*°) *viśvahā* RV. MS. TB.

The *ū* is secondary and not favored by the meter (anapest after cesura).

*suyame me adya ghṛtācī bhūyāstaṁ svāvṛtau sūpāvṛtau* ApŚ.: *suyame me bhūyāstaṁ* VS. ŚB: *sūyame me 'dya staṁ svāvṛtau sūpāvṛtau* MS. MŚ.

*kuyavaṁ ca me 'kṣitiś* (VS. °*taṁ*) *ca me* VS. MS. KS. (v. l. *kū*° in MS.): *akṣitiś ca me kūyavās ca me* TS.

## 9. Final *ū* shortened

§553. Only one variant, concerning the old adverb *kū* 'where?', which appears in SV. as *ku* before a consonant combination, so that it may be regarded as a case of rhythmic or quasi-Prakritic shortening:

*kūṣṭho* (read *kū ṣṭho*) *devāv aśvinā* RV.: *ku ṣṭhaḥ ko vām aśvinā* SV.

See Oldenberg, *Noten* on 5. 74. 1.

## 10. Long and short *u* in noun stem formation and inflexion

§554. The words *hanu* and *tanu*, compounds of -*bhū*, and a few others, vary between *u* and *ū* forms, in case-forms and in composition:

*hanūbhyām* (KSA. *hanu*°) *svāhā* TS. KSA. TB. ApŚ.

*hanubhyām* (TS. *hanū*°) *stenān bhagavaḥ* VS. TS. MS. KS. In this and the prec. Tait. texts alone have *ū*, the others *u*.

*agne sadakṣaḥ satanur* (KS.† °nūr) *hi bhūtvā* TS. KS.: *agniḥ sudakṣaḥ sutanur ha bhūtvā* MŚ.

*śūrāso ye tanūtyajāḥ* (TA. *tanu°*) RV. AV. TA. Note that two consonants follow the ū, which opposes the possible theory of rhythmic lengthening.

*iyam te yajñīyā tanūḥ* (VSK. *tanuḥ*) VS. VSK. ŚB. ApŚ.

*avasyur* (VS. ŚB. °syūr) *asi duvasvān* VS. TS. MS. KS. PB. ŚB. ŚŚ.

*śundhyur* (VS. TS. °yūr) *asi mārjālīyaḥ* VS. TS. MS. KS. PB. ŚŚ.

Only -yu in RV.

*ārādhyai* (see §474) †*didhiṣūpatim* TB : *arāddhyā edidhiṣūḥpatim* VS (on the latter see §381).

*varenyakratūr* (AV. °tur, ApŚ. *īdenyakratūr*) *aham* RVKh. AV. ApŚ.

Whitney calls °tur 'an improvement'. See also §383.

*vībhūr* (PB. *vibhur*) *asi pravāhaṇaḥ* VS. TS. MS. ŚB. TB. PB. ApŚ. MŚ.

*vībhūr* (KSA. *vibhur*) *mātrā prabhūḥ* (KSA. *prabhuḥ*) *pitṛa* VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*śambhūr* (KS. °bhur) *mayobhūr abhi mā vāhi svāhā* VS. TS. MS. KS. ŚB.

Note *mayobhūr* even in KS.

*ābhūr* (VS. TS. *ābhur*) *asya niṣaṅgathiḥ* (VS. °dhiḥ) VS. TS. MS. KS.

*savitre tvārbhumate* (etc., §549) *vibhumate* (MS. *vībhū°*) . . . VS. MS. ŚB. TA.

*phalgūr* (KSA. °gur) *lohitornī* . . . VS. TS. MS. KSA.

*havanaśrun* (TB. *hāvanaśrūr*) *no rudreha bodhi* RV. TB. Comm. on TB. *āhvānasya śrotā san*. Irregular lengthening of śru in composition.

§555. Neuter *u* stems in the Veda have nom.-acc. forms, both sing. and plur., in either *u* or *ū*:

*sa hi purū* (SV. *puru*) *cid ojasā virukmatā* RV. SV. Adverbial.

[*saṁ grbhāya purū* (TB. *puru*, Poona ed. *purū-*) *śatā* RV. AV. MS. KS. TB.]

Different forms of related stems *āyu* and *āyus*:

*dadhad ratnam* . . . *āyuni* (AV. *āyūnī*) AV. AŚ. ŚŚ. See §819.

*vr̥ṣā punāna āyusu* (SV. *āyūnī*) RV. SV.

§556. In the first member of a dual devatādvandva, the *ū* may be understood as the dual ending, rather than lengthened stem vowel: *kratūdakṣābhyām me varcodā varcase pavasva* VS. VSK. ŚB.: *dakṣakratubhyām* (sc. *me* etc.) TS. ApŚ.: *dakṣakratubhyām me varcodāḥ pavasva* MŚ.

§557. The stem *dhur* regularly appears as *dhūr* before a consonantal ending (Wackernagel III §134c). In the ApŚ. form of the following

variant *ur* appears before the ending *bhiḥ*; and conversely in the KS. form *ūr* before vocalic endings. Both must be analogical, if textually sound; note that in the 'correct' MŚ. form both *dhur* and *dhūr* forms occur. Von Schroeder, followed by the Conc., stigmatizes KS. *dhūro* and *dhūran* (for *°raṁ*) as corrupt; and Knauer proposes to emend KS. on the basis of MŚ. But mechanical form-assimilation may account for all the variants:

*yathādhuraṁ* (KS. ms. *°dhūran*) *dhuro* (KS. *dhūro*) *dhūrbhiḥ kalpantām*  
KS. MŚ.: *yathāyatham dhuro dhurbhiḥ kalpantām* ApŚ.

### 11. Other *u: ū*

§558. The remaining variants are so miscellaneous that they seem hardly worth subdividing. In verb inflexion there is practically nothing. Once TB. presents an anomalous *ūḥ* for the regular 3d plural secondary ending *uḥ*; it occurs at the end of a pāda, and remains unexplained:  
*upo ha yad vidatham vājino guḥ* (TB. *gūḥ*) RV. MS. TB.

§559. The various forms of the root *su*, *sū*, 'beget, enliven' etc., show some confusion as to the quantity of the radical vowel. Thus: *praśastah pra suhi* (KŚ. *sūhi*, MŚ. *suva*, ApŚ. *suva pra suhi*) AŚ. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ. Both *sūhi* and *suva* are regular forms, and in VV I p. 189 it is suggested that *suhi* is a blend of the two. Cf. next.

*ardhamāsyam prasūtāt pitryāvataḥ* JB.: *pañcadaśāt prasūtāt pitryāvataḥ* KBU. Both must apparently be from the same root, of which the regular participle is *sūta*, but *suta* is recorded otherwise. JB. 1. 18 has v. l. *prasūtāt* (see Oertel, *JAOS* 19 [2], 112, 115; delete in Conc. *tam ardhāmāsam* . . .).

1st and 2d aorists of *bhū*:

*abhyāṣikṣi rājābhūm* (ApŚ. *°bhūvam*) MS. ApŚ.: *abhiṣikṣa rājābhuvam* (v. l. *°bhūvam*) MŚ.

§560. Quite similarly *vah* (weak stem *uh*) and *ūh* are 'in some forms and meanings . . . hardly to be separated' (Whitney, *Roots*); indeed, Whitney gives some forms (such as passive *uhyate*) as identical from the two roots. Of course they are ultimately variants of each other:

*mā hiṁsiṣur vahatuṁ uhyamānam* (ApMB.† *ūhyamānām*) AV. ApMB. Here *ūh* does not fit very well; AV. means 'may they not injure the procession as it proceeds'. (In ApMB. the pple. is made to agree with the bride—'as she is being carried off'.)

*samūhyo 'si viśvabharāḥ* ŚŚ.: *samūhyo 'si viśvabharāḥ* ApŚ.: *samūhyo 'si viśvavedā* . . . VSK. KŚ. Here, contrary to the prec., it is *sam-ūh* that is meant, even in ŚŚ.

*phalgunībhyām vy ūhyate* ApG.: *phalgunīṣu vy uhyate* AV. Kauś.

§561. The present participle of the 'root' *tūrv* varies with the related adjective *tura*:

*tūrvan* (KS. *turo*) *na yāmann etaśasya nū raṇe* RV. VS. TS. MS. KS.

§562. Several times the word *varutrī*: *varūtrī*, from the dissyllabic root *vr* 'cover', varies in its two forms:

*varūtrīṣ* *tvā* (KS. *varutrīs tvā*) *devīr viśvadevyāvatīḥ* . . . VS. KS. ŚB. KŚ.:  
*varūtrayo janayas tvā devīr* . . . TS.: *varūtrī* (once, 2. 7. 6, *†varu*°,  
 and so v. l. in the other passage) *tvā devī viśva*° . . . MS. (bis)

*tvaṣṭur varutrīm varuṇasya nābhīm* MS. MŚ.: *varūtrīm* (VS. ŚB. °*trīm*,  
 KS.† *varutrīnī*) *tvaṣṭur var*° *nā* VS. TS. KS. ŚB.

*varutrīr awayan* KS.: *varūtrayas †tvāwayan* ApŚ.

§563. The word *sumna* or *sū*° has been interpreted by some as a compound of *su*, but can scarcely have been felt as such in Vedic times; yet it is possible that the not infrequent *ū* in it may have been due to confusion with compounds of *su*, which as we saw (§552, cf. §547) also appear with *sū*:

*sumnāya* (VS. *sū*°) *nūnam īmahe sakhibhyaḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS.  
 ŚB. Kauś.

*dhīrā deveṣu sumnayā* (AV. °*yau*; VS. *sūmnayā*) RV. AV. VS. VSK. TS.  
 MS. KS. ŚB.

The word *stūpa*, of unknown origin, ordinarily appears in that form; but two variants show that the form *stupa* was fairly widespread:

*viṣṇo* (°*ṇoh*, °*ṇos*) *stupo* (TS. TB. ApŚ. *stūpo*) 'si VS. TS. MS. KS. ŚB.  
 TB. ApŚ. MŚ.: *viṣṇoh stupah* MS. MŚ.

*reṣmāṇam stupena* (MS. *stū*°, but p.p. *stu*°!) VS. MS.

§564. The word *ūrva*, on which see last Neisser *ZWbch. d. RV.*, s. v., may be ultimately connected with *uru*. At any rate forms which look like derivatives of these two words vary with each other in a confused way which usually suggests textual corruption:

*urvīm gavyām pariśadam no akran* AV.: *ūrvaṁ gavyām pariśadanto agman* RV. KS. See §46.

*urv* (AŚ. once *urvy*, once *ūrvy*) *antarikṣam vīhi* MS. KS. ŚB. Vait. AŚ. (bis) ApŚ. MŚ. We might be tempted to see in *ūrvy* a phonetic lengthening before *r* + consonant (cf. Wackernagel I §38), but it is probably only a misprint.

*ūrva* (TB. *urva*) *iva paprathe kāmō asme* RV. †3. 90. 19c, TB. N. Comm. on TB. *urva iva, vāḍavāgnīr iva*, connecting the word with *aurva*, a derivative of *ūrva*.

*rudrāṇām urvyāyām* (ApŚ. *ūrmyāyām*, ŚŚ. *omyāyām*) . . . ŚB. ŚŚ. ApŚ. See §228.

§565. The word *kulyā* 'stream' is written *kūlyā* certainly once, and probably twice, probably under the influence of *kūla* 'bank':

*kulyābhyah* (TS. *kū°*) *svāhā* TS. KSA. Here the TS. comm. takes *kū°* as a secondary adjective from *kūla*; but it is probably only an equivalent of *kulyā*, cf. next. Keith, 'to those of the pools'.

*medasaḥ* (HG.\* *ājyasya*) *kulyā* (HG. *kū°*) *upa tān* (AG. *upainān*, SMB. *abhi tān*) *sravantu* (HG. ApMB. *kṣarantu*) VS. AG. ŚG. Kauś. SMB. HG. ApMB.: *medaso ghṛtasya kulyā abhiniḥsravantu* MG. Cf. also *ghṛtasya kulyā(m)* . . . in Conc., and prec. Here there can be no question of the precise equivalence of *kūlyā* and *kū°*.

§566. The form *pūruṣa* for *puruṣa* is familiar in all periods of the language, beginning with RV., but is almost if not quite restricted to positions where the first syllable must be metrically long, such as the following variant, where TA. Poona ed. reads *pū°* with v. l. *pu°*:

*ato* (AV. ArS. ChU. *tato jyāyānś ca pūruṣaḥ* (TA. *pu°*) RV. AV. ArS. VS. TA. ChU.

§567. Twice the RV. writes *ūgra* for *ugra*. According to Oldenberg, *Noten* on 1. 165. 6, following an earlier suggestion of Haug's, the *ū* would be due to the fact that the syllable has *kampa* (*svarita* accent followed by an accented syllable; cf. Wackernagel I p. 293 f.). One might think of understanding the particle *u* plus *ugra*, but p.p. *hi*, *ugraḥ*. Both *pādas* occur in the same hymn:

*ahaṁ hy ugras* (RV. *ū°*) *taviṣas tuviṣmān* RV. MS. KS. TB.

*ahaṁ hy ugro* (RV. *ū°*) *maruto vidānaḥ* RV. MS. KS.

§568. Other cases concerning different readings of what is apparently the same word or related words:

*ūlena parimīdho 'si* HG.: *ulena pariṣīto 'si* ApMB. Followed by: *parimīdho 'sy ūlena* HG.: *pariṣīto 'sy ulena* ApMB.: *utūla parimīdho 'si* PG. The meaning of *ula* or *ūla* is unknown. Cf. next.

*ulo halikṣṇo* (TS. *ūlo hal°*) . . . VS. TS. MS. KSA. Cf. prec. Here apparently some animal is meant.

*godhūmāś ca me masūrās* (TS. and KapS. *masu°*) *ca me* VS. TS. MS. KS.

Both forms are otherwise known; *masūra* seems to be commoner. *hotā vediṣad atithir duroṇasat* (VS. *dū°*, but comm. *du°*) RV. VS. VSK. TS. MS. KS. AB. ŚB. TA. MahānU. KU. NṛpU. VaradapU. The word *dūroṇa*, for the usual *duroṇa* 'house', seems to be otherwise unrecorded.

*kurkuro nīlabandhanaḥ* HG.: *kūrkuro bālabandhanaḥ* (ApMB. *vāla°*) PG. ApMB. The usual form is *kurkura*; perhaps cf. Wackernagel I §38 (lengthening before *r* + consonant). Cf. next.

*kurkuraḥ sukurkuraḥ* HG.: *kūrkuraḥ* (ApMB. °ras) *sukūrcuraḥ* PG. ApMB. Cf. prec.

*kuṣmāṇḍāḥ*, °*dāni*, °*dyah*, and *kuṣ*°, *kūṣ*°, *kūs*°. See §290.

*prathamāya januṣe bhūmanesṭhāḥ* (AV. *bhuvane*°, ŚŚ. *bhūma ne*°) AV. AŚ.

ŚŚ. Different but related stems *bhuvana* and *bhūma(n)*.

*ā pūṣā etv ā vasu* TS.: *ā puṣṭam etv ā vasu* AV.

*āpura stā* ŚŚ.: *āpūryā sthā* . . . TS. AŚ.

*atikulvaṁ* (VSK. °*kūlvaṁ*) *cātilomaśaṁ ca* VS. VSK. *kulva* 'bald', regularly with short *u*.

*agnaye dhuñkṣṇā* (KSA. °*kṣā*) TS. KSA.: *dhuñkṣāgneyī* (VSK. °*kṣvā* or °*kṣyā*°) VS. VSK. MS. Said to mean a sort of bird; original form and precise meaning unknown.

*uṣo* (PB. *ūṣā*) *dadrṣe* (PB. *dadrṣe*) *na punar yatīva* RV. PB. Cone. suggests reading *uṣā* in PB.

*pūlyāny* (ApMB. *kulpāny*) *āvapantikā* AV. ApMB. The latter is secondary if not corrupt (note metathesis of consonants). Cf. §151.

§569. The rest concern lexically different words, and are all isolated, except that there are two cases of interchange between the stems *ugra* and *ūrdhva*:

*ugro* (HG. *ūrdhvo*, MG. *agne*) *virājann* (MG. °*jam*) *apa* (MG. *upa*-) *sedha* (AV. *vṛñkṣva*) *śatrūn* (MG. *śakram*) AV. ApMB. HG. MG.

*ugradhanvā* (TS. MS. KS. *ūrdhvaḍha*°) *pratihatābhīr astā* RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS.

*ud vañsam iva yemire* RV. SV. TS. KB. N.: *ūrdhvaṁ kham iva menire* Mbh.

*yad annam admi* (PrāñāgU. *agnir*) *bahudhā virūpam* (PrāñāgU. *virād-dham*, vv. ll. *virājam*, *viruddham*) AV. TA. PrāñāgU.

*brahmādhiguptaḥ* (etc.) . . . : *brahmābhigūrtam* . . . , see §742.

*athā jīvaḥ* (KS. *adhā viṣitaḥ*, VS. ŚB. *athaitam*, AV. *adomadam*) *pitum* (AV. *annam*) *addhi prasūtaḥ* (TS. MS. KS. *pramuktaḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*aghnyau śūnam* (AV. *aghnyāv aśunam*) *āratām* RV. AV. *śūna* 'want': *aśuna* 'unprosperity'.

*suhutakṛtaḥ stha* AŚ.: *subhūtakṛta stha* ApŚ.

*utem* (SV. *ūtim*) *arbhe havāmahe* RV. AV. SV. MS. In RV. etc. *uta-īm*, in SV. acc. of *ūti*. But the Saṁhitās contain no actual variation in quantity of the *u* vowel, since in all it is fused with a preceding final *u*.

*sā brahmajāyā vi dunoti rāṣṭram* AV.: *sā rāṣṭram ava dhūnute brahma-jyasya* AV. 'Burns up': 'shatters'.

*trīṇi padāni rūpo anv arohat* AV.: *pañca padāni rupo anv aroham* RV.

Read *rupo* in AV., with many mss., comm., and Whitney's Transl. *udno* (AV. text *ūdhno*) *divyasya no dehi* (AV. MS. *dhātaḥ*) AV. TS. MS.

KS. *ūdhno* is a false emendation, withdrawn in Whitney's note.

Cf. §106.

*namo vaḥ pitarāḥ śuṣmāya* (VS. ŚŚ. *śoṣāya*, SMB. GG. KhG. *śūṣāya*)

VS. VSK. TS. MS. KS. TB. AŚ. ŚŚ. SMB. GG. KhG. See §720.

## CHAPTER XIII. QUALITATIVE INTERCHANGES OF A, I, AND U VOWELS

### 1. Short *a* and *i*

§570. The variations between *a* and *i* are numerous, but also rather miscellaneous. One large group stands out among them as concerning noun suffixes which differ only or chiefly in containing the vowels *a* and *i* respectively. These have little phonetic interest. At the opposite pole stands the only other considerable group which appears prominently in this section, namely *a: i* in radical syllables which concern ablaut, or quasi-ablaut. That is, the *i* forms are, or have the aspect of being, reduced ablaut grades corresponding to full-grade forms in *a*, which vary with them. That *ir* and *ur* may appear historically in such relations to *ar* is recognized by all (cf. Wackernagel I §21). Whether the same is true of *i* in relation to short *a* (as distinguished from *ā*) before other consonants, is a disputed question. Cf. Wackernagel I §15 note, where this possibility is denied and the attempt is made to explain otherwise some of the seeming instances.

§571. We shall content ourselves with recording the variants which seem to concern this real or supposed ablaut; it will of course be understood that we do not claim that they prove or disprove either side. We shall begin with one in which an otherwise unrecorded *śikya* appears persistently for the common *śakya* (by which TA. comm. glosses *śikya*). One naturally thinks of comparing *śikvan* and other forms of the sort with *i* (*śikman*, *śikvas*); according to Wackernagel (l. c., p. 17) *śikvan* would be etymologically unrelated to root *śak*, which seems to us doubtful. But the forms in *i* might perhaps be influenced by *śikṣ*: *satām śikyah* (MahānU. *śa*°, v. l. *śi*°) *provācapanīṣat* TA. MahānU.

A form of *śikṣ* itself varies with one from *śak* in:

*dātum cec chikṣān sa* (TA. *chaknuvāṇsaḥ*, or °*vāṇ sa*) *svarga eva* (TA. *eṣām*) AV. TA. See §826.

§572. Several variants concern the root or roots *śam*: *śim*, which certainly are synonymous, but according to Wackernagel (p. 18) ultimately unrelated. In the variant *pādas* VS. uses only *śam*, TS. KS. only *śim*:

*śamābhiḥ śamyantu tvā* VS.: *śimābhiḥ* (KSA. †*śimi*°) *śimyantu tvā* TS. KSA.



*kas te gātrāṇi śamyati* (TS. KSA. *śim*°) VS. TS. KSA.

*māsā āchyanu śamyantaḥ* VS.: *māsās chyanu śimyantaḥ* TS. KSA.

*śimāḥ* (KSA. Conc. *śimām*, ed. with v. l. *śimāḥ*; VS. *śimāḥ*) *kr̥ṇvantu* (VS.\* *śamyantu*) *śimyantaḥ* (VS. *śamyantīḥ*) VS. TS. KSA. Note that VS. denies consciousness of relation between the verb and the noun by reading *śimāḥ* with *s*, not *ś* (comm. interprets by *śimā rekhāḥ*).

*sūcibhiḥ śamyantu* (TS. KSA. *śim*°, MS. *śamayantu*) *tvā* VS. TS. MS. KSA.

§573. Next a few variants which either contain or have the aspect of containing ablaut between *ir* and *ar* (or *ri* and *ra*), cf. Wackernagel I §21; but most of the cases are obscure or dubious; only the first is a clearly genuine instance, and there too both forms are familiar; SV. has merely substituted a more commonplace synonym (*hari*) for the old and rarer *hiri*:

*hriṣmaśruṁ* (SV. *hari*°) *nārvāṇaṁ* (SV. *na varmaṇā*) *dhanarcam* (SV. °*cim*) RV. SV.

*asyai nāryā upastare* (ApMB. °*stire*) AV. ApMB. Infinitive forms; Whitney emends to °*stire* with Ppp.

*śiśirāya vikakarān* (KS. *ṭvikarān*, ApŚ. *vikirān*, vv. ll. *vikakarān*, *vikikirān*) VS. KS. ApŚ. Name of an animal, of uncertain form, origin, and meaning.

*sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan* JB.: *sugaṁ tvaḥ karmaḥ karaṇaḥ karaḥ karasyuḥ* LŚ. With *karasyu* cf. the noun *kāras*, RV.?

*rudra yat te krayī* (VS. KS. *krivi*, VSK. *kravi*, MS. MŚ. *giri*°) *param nāma* . . . VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. See §47; all the forms are unintelligible.

§574. There is a sort of superficial resemblance to these cases in certain verb forms (e.g. the desideratives mentioned in §583), to be dealt with presently; and ablaut of a different kind (*ay* for *e*: *i*) also appears among the verbal variants (§582). Here we shall append a number of variations between words which, while actually of independent origin, simulate the kind of ablaut relation here considered, being usually quasi-synonyms and (but for the shift between *a* and *i*) nearly or quite homonyms.

§575. First, cases in which *r* follows (cf. §578). Here we find two cases in which *pratara*, that is *pra-tara*, a comparative from *pra*, varies with forms in *pra-tir-* (verbal or nominal), in which *tir* is connected with the root *tṛ* 'cross'. The psychological affinity between this root as commonly used in Sanskrit and the comparative suffix is evident.

*drāghīya āyuh pratarām* (TA. †*pratarām*, MG. *pratiram*) *dadhānāḥ* (AV. \**te dadhāmi*) RV. AV. TA. AG. MG.: *dirgham āyuh pratirad bheṣajāni* TB.: *āyur dadhānāḥ pratarām navīyaḥ* AV. Here *pratirad* is a verb-form (*prakarṣeṇa dadātu*, comm.); *pratarām* an adverb (comm. *prakarṣeṇa*); *pratiram*, if correct, is the Rigvedic infinitive *pratiram*, but all but one of Knauer's mss. read *pratarām* in MŚ.

*aganma yatra pratiranta* (MG. *pratarām na*) *āyuh* RV. AV. MG.

§576. Before other consonants than *r* (cf. §§570 ff.); here might be mentioned, first, the three variants concerning the synonymous roots *saṁ-vas* and *saṁvīś*, which are listed in §281. Formally even closer are two variants between *kṣan* 'injure' and *kṣi* 'destroy', also virtual synonyms:

*indra ivāriṣṭo akṣataḥ* (AV. *akṣitaḥ*) RV. AV.

*akṣatam asy* (SMB. omits *asy*) *ariṣṭam* ... SMB. ŚG.: *akṣitam* (*akṣitir*) *asi* ... (see §586).

*prthivī darvir akṣitāparimitānupadastā* (ViDh. *akṣatā*) ... Kauś. ViDh.: *yathāgnir akṣito* ... ApMB. HG.

§577. Other near-synonyms:

*yajñam devebhir anvitam* (TS. TB. *inv*<sup>o</sup>) TS. MS. ApŚ. TB. †1. 4. 4. 5b. 'Accompanied' (*anu* + *i*): 'impelled'.

*śiṣṭe śrūge rakṣase* (AV. *rakṣobhyo*) *vinikṣe* (KS. *vinakṣe*, AV. mss. <sup>o</sup>*nikṣve*) RV. AV. TS. MS. KS. *nikṣ* 'pierce': *naś* (as if causative) 'destroy'. But no such form of *naś* is otherwise recorded, and the KS. form is questionable.

*pavamāno daśasyati* (SV. *diś*<sup>o</sup>) RV. SV. Benfey would derive the SV. form from stem *diśas* = *diś* (lex., and class. in composition).

§578. Since it is impossible to draw a sharp line between these cases and other lexical variants, we shall add here other cases which seem to us purely lexical, concluding with some false readings or corruptions. First, there are a number that concern pronouns (the bases *a* and *i*) and particles (*ha*: *hi*, etc.):

*ato* (AV. MahānU. *ito*, TB. *tato*) *dharmāṇi dhārayan* RV. AV. SV. VS. TB. MahānU.

*pūrvo ha* (TA. MahānU. *hī*) *jātaḥ* (JUB. *jajñe*) *sa u garbhe antaḥ* VS. TA. MahānU. ŚvetU. ŚirasU. JUB.

*rṣir ha* (ŚŚ. *hī*) *dirghaśruttamah* TS. MS. KS. TA. AŚ. ŚŚ.

*eṣo* (TA. MahānU. *eṣa*, ŚirasU. *eko*) *ha* (TA. MahānU. *hī*) *devaḥ pradiśo 'nu sarvāḥ* VS. TA. MahānU. ŚvetU. ŚirasU.

*viśvam hi* (KS. *ha*) *ripram pravahanti* (MS. <sup>o</sup>*tu*) *devīḥ* RV. AV. VS. MS. KS. ŚB.

*agnih sudakṣaḥ sutanur ha bhūtva* MŚ.: *agne sadakṣaḥ satanur* (KS.† °nūr) *hi bhūtva* TS. KS.

*śreṣṭho ha* (Sāyaṇa, AV. Introd. p. 5, *hi*) *vedas tapaso 'dhijātaḥ* GB. *amutrabhūyād adha* (AV. *adhi*) *yad yamasya* AV. VS. TS. MS. KS. TAA. *anūdhā yadi jījanad* (SV. *yad ajījanad*) *adhā ca nu* (SV. *adhā cid ā*)

RV. SV. Two cases in the same pāda.

*vācā cit prayataṁ* (AŚ. *ca prayutī*) *devaheḍanam* TB. AŚ. ApŚ.

*duraś ca viśvā avṛṇod apa svāḥ* RV.: *turaś cid viśvam arṇavat tapasvān* AV.

*tāv ehi* (AV. *iha*, AB. *eha*, MG. *tā eva*) . . . AV. AB. AG. ŚG. PG. MG.

Others, §888. *ehi* contains the verb *ihi*; *eha* is probably corrupt (Weber, *ISt.* 10. 160), and *eva* is certainly secondary.

*anu manyasva suyajā yajāma* (MŚ. *yaje hi*, most mss. *yajeha*) TS. MŚ. *asūrte* (TS. MS. KS. °tā) *sūrte* (TS. °tā) *rajasi* (TS. °so) *niṣatte* (MS. °tā, KS. *na sattā*, TS. *vimāne*) RV. VS. TS. MS. KS. N.

*mā no agne 'va* (MG. *vi*) *srjo aghāya* RV. AG. MG.

*sūryo apo vi* (MG. °va) *gāhate* MS. ApŚ. MG.

Miscellaneous pronominal forms:

*āre asman* (MS. NilarU. *asmin*) *ni dhehi tam* VS. TS. MS. KS. NilarU. *asmat* 'from us': *asmin* 'in it' or 'in him'. MS. has v. l. *asman*, and its p.p. *asmat*.

*prajāyai kam* (AV. *kim*) *amṛtaṁ nāvṛṇta* RV. AV. Both forms are used as particles here.

*yad vā me api* (LŚ. °pi, Vait. *apa*) *gachati* AŚ. Vait. LŚ.

*yo gā udājad apa* (MS. *api*) *hi valaṁ* (MS. *balam*) *vaḥ* RV. MS.

*ahir jaghāna* (PG. *dadarśa*) *kaṁ* (AG. MG. *kim*) *cana* AG. PG. ApMB.

HG. MG. Here true pronoun forms; 'no one': 'nothing'.

*māmīśāṁ kaṁ canoc chiṣaḥ* RV SV. VS.: *maiṣāṁ kaṁ canoc chiṣaḥ* TS.

TB. ApŚ.: *maiṣāṁ uc cheṣi kim cana* AV. As in prec.

§579. Remoter lexical variants:

*mā no vidad* (KS. *vadhīd*) *abhibhā mo aśastiḥ* AV. KS. TB. ApŚ. These forms are still quasi-synonyms; 'find' (in a hostile sense): 'injure'. *dyutāno vājibhir yataḥ* (SV. *hitah*) RV. SV. 'Guided': 'placed'.

*jāmim itvā* (Poona ed. *jāmi mītvā*) *mā vivitsi lokān* (Poona ed. *lokāt*)

TA.: *jāmim rtvā māva patsi lokāt* AV. See §198.

*śukrāṁ vayanty asurāya nirṇijam* RV.: *śukrā vi yanty asurāya nirṇije* SV.

*vatajavair* (HG. *vātājirair*) . . ., see §268.

*anarśarātīm* (SV. *alarśirātīm*) *vasudām upa stuhi* RV. SV. AV. N. See §292.

*hr̥tsu kratum̐ varuṇo* (°*ṇam̐*) *vikṣv* (*ap̥sv*, *dikṣv*) *agnim*, see §360.

*mītrāvaruṇā śaradāhnām̐* (MS. °*nā*) *cikitnū* (MS. *cikittam*, KS. *jigatnū*, AŚ. *cikitvam*) TS. MS. KS. AŚ. See §45.

*tisro yahvasya* (MS. MŚ. *jihvasya*) *samidhaḥ pariḥmanah̐* RV. MS. ApŚ. MŚ. See §192.

*viśvakarman bhauvana mām̐ didāsitha* (ŚB. *manda āsitha*) AB. ŚB. ŚŚ. See §840.

*abhi dyumnām̐* (RV. VS. *sumnam̐*) *devabhaktam̐ yaviṣṭha* (MS. KS. *devahitam̐ yaviṣṭhya*) RV. VS. TS. MS. KS. ApMB.

*rāyaḥ syāma rathyo vayasvataḥ* (TB. *vivasvataḥ*) RV. MS. TB. See §255. *yaśo* (AŚ. *diśo*) *yajñasya dakṣiṇām̐* (AŚ. °*ṇāh̐*) TB. AŚ.

*agniḥ pareṣu* (AŚ. *pratneṣu*, SV. VS. ŚB. *priyeṣu*) *dhāmasu* AV. SV. VS. ŚB. AŚ. ŚŚ.

*hinwāno hetrbhir̥ yataḥ* (SV. *hitah̐*) RV. SV.

*alivandāya svāhā* KSA.: *ilwardāya svāhā* TB. ApŚ. Followed by *balivardāya* (KSA. °*vandāya*), which suggests that KSA. has an assimilated form.

*śam̐ padam̐ magham̐ ṭrayiṣiṇe na kāmam̐* (AA. *rayiṣaṇi na somaḥ*) SV. AA. See §545.

*vasūni cārur* (SMB. *cārye*, ApMB. *cāryo*, HG. *cāyyo*) *vi bhajāsi* (SMB. *bhr̥jāsi*, HG. *bhajā sa*) *jīvan* AV. SMB. HG. ApMB.

*miham̐ na vāto vi ha vāti bhūma* RV.: *mah̐ no vātā iha vāntu bhūmau* AV. Metathesis of *a* and *i*.

§580. The following seem to be false readings:

*ahim̐* (RVKh. *ahan̐*) *daṇḍenāgatam̐* RVKh. AV. Both words make good sense; but Scheftelowitz (p. 62) reads *ahim̐* for RVKh. with his ms. *tādītā* (TB. Poona ed. *ṭtādīknā*) *śatrum̐* (TB. *śatrūn̐*) *na kilā vivitse* (TB. *vivatse*) RV. TB. But Poona ed. *vivitse*; comm. gloss *na labhase*.

*gāvo bhago gāva indro me achān̐* (AV. *ma ichāt*; TB. with two AV. mss. *ṭachāt*) RV. AV. KS. TB. *achān̐* is the only intelligible reading and is adopted by Whitney; see VV I p. 130.

[*añṣisakhāya* (KSA. °*ṣak*°, Conc. °*ṣik*°) *svāhā* TS. KSA.]

[*namah̐ śaspiṇjarāya* (TS. *sasp*°, Conc. wrongly *ṣiṣp*° for MS.) *twiṣimate* VS. TS. MS. KS.]

[*mā no vadhiḥ* (Conc. *vidhiḥ* for TS., wrongly) *pitaram̐* . . . RV. VS. TS. TAA. MŚ.]

§581. In verbal inflexion there are a number of miscellaneous variants. Thus the reduplicating syllable contains variously *a* or *i*; included are some noun or adjective forms based on reduplicated stems:

*pra bhānavaḥ sisrate* (SV. *sa°*) *nākam acha* RV. AV. SV. VS. TS. MS.

On this and the two next see VV I §272.

*vr̥ṣāva cakradad* (and *°do*) *vane* RV.: *vr̥ṣo acikradad vane* SV. See prec. *tāḥ prācyā* (Vait. *°yaḥ*, MŚ. *prācīr*) *ujjigāhire* (KŚ. *°ire*, Vait. *sanji-gāire*) KŚ. Vait. MŚ.: *prācīs cojjagāhire* ApŚ. See prec. two.

*stotāram id didhiṣeya* (SV. *dadhiṣe*) *radūvaso* RV. AV. SV. See VV I p. 90.

*hastagrābhasya didhiṣos* (AV. *da°*) *tavedam* (TA. *tvam etat*) RV. AV. TA.

Many mss. of AV. *di°*, which Whitney would read. Cf. however next. *vahā* (TB. N. *vaha*) *devatrā didhiṣo* (MS. *da°*) *havīṇṣi* MS. KS. TB. N.

Cf. prec. The MS. reading is not certain; several mss. *di°*.

§582. In present formations of different classes:

*suvirābhis †tirate* (SV. TS. *tarati*) ... RV. SV. TS. KS. Note the following *r* (§573).

*anāgaso adham it samkṣayema* TB.: *anāgaso yathā sadam it samkṣiyema* Vait. 1st and 4th class presents; VV I p. 125. In the latter *y* is epenthetic.

*yac ca prāṇiti* (AV. *°ati*) *yac ca na* AV. ŚB.† TB. BṛhU.† 1st and 2d class presents; VV I p. 123.

*yaḥ prāṇiti* (AV. *prāṇati*) *ya im śṛṇoty uktam* RV. AV. Cf. prec.

*kati kṛtvaḥ prāṇati cāpānati ca* (ŚB. *prāṇiti cāpa cāniti*) GB. ŚB. Cf. prec. two.

*ni ṣṭanihi* (AV. *abhi ṣṭana*) *duritā bādhamānaḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KS. Cf. prec. three.

§583. The *i* of the following is of desiderative character, cf. Whitney §1030:

*na yac chūdreṣv alapsata* (ŚŚ. *ali°*) AB. ŚŚ. An aorist in AB. See VV I p. 87.

*sa bhikṣamāṇo* (SV. *bha°*) *amṛtasya cāruṇaḥ* RV. SV. Both *bhikṣ* (a sort of desiderative) and *bhakṣ* are derived from *bhaj*, but function as quasi-independent roots.

§584. In various miscellaneous verb forms;

*ajījapata* (TS. TB. *°jipata*) *vanaspatayaḥ* TS. MS. TB. MŚ. See VV I p. 192. Both are reduplicated (causative) aorists; the form with radical *a* is influenced by the vocalism of the causative, the other by that of the simple root.

*grhā mā bibhūta mā vepadhvam* (LŚ. ApŚ. HG. *vepiḍhvam*) VS. LŚ. ApŚ. ŚG. HG. See VV I p. 133.

*nābhā samdāyi navyasī* (SV. *°dāya navyase*) RV. SV. *samdāyi* is 3d sing. passive aor.; *samdāya* gerund (but awkward, with no finite verb).

*yenā samatsu sāsahāḥ* (SV. °*hih*, MŚ. °*hi*) RV. SV. VS. ApŚ. MŚ. 'Whereby thou shalt conquer in battles', RV. (perfect subj.): 'whereby (thou shalt be) conqueror in battles' SV. (adjective). In MŚ. the adjective is made neuter, agreeing with *manas* '(thy) mind' in prec.

*sam indra no (no) manasā neṣi* (AV. *neṣa*) *gobhiḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. See VV I p. 105.

*pitā no bodhi* (TA. *bodha*) VS. ŚB. TA. See VV I p. 123.

*a: i* in noun formation

§585. The remaining cases, considerable in number, concern different noun suffixes. Phonetics has little to do with them; at most they show how easily different suffixal forms containing *a* and *i* may exchange. Most of the variants are in fact practically synonymous. Thus there are many interchanges of past participles in *ta* with nouns of action or abstracts in *ti*; the change may or may not be accompanied by slight changes in the psychology of the passages. Thus the participial forms may be used as nouns, practically equivalent to the nouns in *ti*; or the nouns in *ti* may become concrete in meaning, approaching the meaning of the participles. Besides these cases, we find suffixal forms in *na: ni* (the latter sometimes influenced by feminine stems), and *ra: ri*; patronymics in *ka: ki*; heteroclitic stems in *a(an): i*; stems in *ana: in(a)*; stems in *in* (in composition *i*): *a(n)*; stems in *a-ka: ikā*; and a remnant of unclassifiable *a: i* forms.

§586. We begin with the suffixes *ta: ti*, and first with those in which the participles stay close to their original meaning; see also §599 below: *yam akṣitam* (ŚŚ. N. °*tim*) *akṣitayaḥ pibanti* TS. ŚŚ. N.: *yam akṣitam akṣitā bhakṣayanti* AV.: *yathākṣitim akṣitayaḥ pibanti* (KS. °*yo madanti*) MS. KS. 'Which imperishable one (imperishableness) the imperishablenesses (AV. imperishable ones) drink (or the like).'

*akṣitam asi mā pitṛnām* (with variants) *kṣeṣṭhā* . . . ApG. ApMB. HG. BDh.: *akṣitam asi mā me kṣeṣṭhāḥ* TS.: *akṣitam asy akṣitam me bhūyāḥ* MS.: *akṣitir asi mā me kṣeṣṭhā* . . . VSK. AŚ. ŚŚ. KŚ. And other variations.

*apā vṛdhi parivṛtam* (TB. Conc. °*vṛttim*, Poona ed. text and comm. °*vṛtim*) *na rādhaḥ* RV. TB. 'Open up as it were hidden treasure': 'open up treasure, as it were a fence'.

*bradhnaś cid atra* (SV. *yasya*) *vāto na jūtaḥ* (SV. *jūtim*) RV. SV. *jūtaḥ* 'speedy', adj. with *vāto*; *jūtim* 'speed', with change of construction.

*pra samrājo* (SV. °jam) *asurasya praśastim* (SV. °tam) RV. SV. KB. *atirātram varṣan pūrtir āvṛt* (MS. *vavarṣvān pūrta rāvaṭ*, KS. *vavṛṣvān pūta rāvat*) *svāhā* TS. MS. KS.

§587. These are supported by other cases in which the participle is used as a noun, practically equivalent to the noun in *tī*:

*puṣṭapate cakṣuṣe* . . . MS.: *puṣṭipataye* (AŚ. °pate) *puṣṭiś* . . . AŚ. ApŚ. *pro ayāsīd indur indrasya niṣkṛtam* RV. SV. PB.: *pra vā etīndur indrasya niṣkṛtim* AV.

*nyañ* (AV. *nī yan*) *nī yanty uparasya niṣkṛtam* (AV. °tim) RV. AV. KS. *ākūtim* (MS. MŚ. MG. °tam) *agnim prayujam svāhā* VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. MG.

*vāco vidhṛtim* (MS. °tam) *agnim prayujam svāhā* VS. TS. MS. KS. ŚB. In same passage with prec.

*sviṣṭam* (MŚ. v. 1. °ṭim) *no 'bhi vasyo nayantu* KS. MŚ.: *sviṣṭim no abhi* (KŚ. 'bhi) *vasīyo* (AV. *vasyo*) *nayantu* AV. TS. KŚ.

*kr̥ṇutam naḥ sviṣṭim* (MS. KS. °ṭam) VS. TS. MS. KS.

*mayi puṣṭim* (AV. °ṭam) *†puṣṭipatir* (AV. *puṣṭa*°, KS. \**puṣṭipatnī*) *dadhātu* (AG. *†dadātu*) AV. MS. KS. (four times) TAA. MahānU. ApŚ. AG. SMB.

*kuyavam ca me 'kṣitīś* (VS. 'kṣitam) *ca me* VS. MS. KS.: *akṣitīś ca me kūyavāś ca me* TS.

[*ādityās te citim* (KS. Conc. wrongly *citam*) *āpūrayantu* KS. ApŚ.]

*punar brahmāṇo* (AV. *brahmā*) *vasunītha* (AV. °nītir, KS.\* °dhītam, v. 1. °dhītim; KS.\* [38. 12b] *†°nītha*, KapS. °dhītam or °tim, MS. °dhīte) *yajñaiḥ* (AV. MS. KS.\* *agne*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. °nītha is a variant for °nīta, see §93.

§588. Coming to variants between *na* and *nī*, we find in several cases that the *i* is apparently due to influence of the feminine ending *ī*:

*asapatnā sapatnagnhī* (ApMB. °nighnī) RV. ApMB. ApG. Cf. *sapatnī*, for which *sapatnī* is recorded in the Rāmāyaṇa (BR.).

*gandharvāya janavide* (ApMB. *jani*°) *svāhā* ApMB. MG. Cf. the stems *jani* and *janī*. Here, strictly speaking, the *i* and the *n* are both radical, not suffixal (dissyllabic root *jan*).

*somāya janivide* (MG. *jana*°) *svāhā* ApMB. MG. In same passage as prec. *teṣām yo ajyānim* (PG. 'jyānim) *ajūtim āvahāt* (SMB. Conc. *ajūjim āvahāḥ*, but Jørgensen text and comm. as others) TS. SMB. PG. BDh.: *teṣām ajyānim* (MŚ. °nam) *yatamo vahāti* (KS. MŚ. *na āvahāt*) AV. KS. MŚ. *a-jyā-ni*, 'non-oppression': *a-jyā-na* id., not recorded lexically, contains properly the suffix *ana*, which appears as *na* after *ā*.

*hiraṇyapakṣaḥ śakuniḥ* HG.: *hiraṇyaparna śakune* PG.: *hiraṇyavarṇaḥ śakunaḥ* MU.

*pururūpaṁ suretasaṁ maghonam* (TB. °nim) VS. TB. *maghonam* may be taken either as an irregular acc. sing. of *maghavan* (cf. RV. *maghonas*, nom. plur.) or as from an *a*-extension of the weak stem; *maghonim* (masc.) can only be from an *i*-extension of the same. TB. comm. *annavantam*; VS. comm. *maghavantam dhanavantam*.

§589. Of the suffixes *ra: ri* we have only noted one variant, of the word *tittiri: °ra*. The usual form is °ri, but °ra occurs elsewhere; however in this passage the MS. p.p. reads *tittiriḥ*:  
*maṇḍūko mūṣikā tittiris* (MS. °ras) *te sarpaṇām* VS. MS. Cf. §598, *varṣābhyas* . . .

§590. The suffixes *ka* and *ki* exchange in patronymics; really the exchange is doubtless between *a* and *i*, since probably in all cases the primary noun contained *k*; all occur in the same passage:

*śaunakam* (ŚG. °kim) AG. ŚG.  
*kaholaṁ kauṣṭakam* (ŚG. °kim) AG. ŚG.  
*mahākauṣṭakam* (ŚG. °kim) AG.†ŚG.

§591. Next, *a* and *i* as finals in inflexion or composition of heteroclitic stems in *an* (weak grade *a*, always used in compounds, and tending to pass into the *a*-declension) and *i*, of the type *asthan: asthi:*  
*asthabhyaḥ* (KSA. *asthi°*) *svāhā* VS. TS. KSA.

*ut tiṣṭha puruṣa harita piṅgala lohītākṣi* (MahānU. *puruṣāharitapiṅgala lohītākṣa*) *dehi dehi dadāpayitā me śudhyantām* TA. TAA. MahānU.

And extensions of such stems in suffixal *ka* (in compounds):

*anakṣikāya* (KSA. °akāya) *svāhā* TS. KSA.  
*anasthikāya* (KSA. °akāya) *svāhā* TS. KSA.

§592. A few cases of interchange between adjectives in *i* and participles (or quasi-participles, *mahat*) in *at*:

*dhruvas tiṣṭhāvicācaliḥ* (AV. MS. KS.° *calat*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*parvata ivāvicācaliḥ* (AV. MS. KS.° *calat*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*dadhir* (SV. *dadhad*) *yo dhāyi sa te* (SV. *sute*) *vayānsi* RV. SV.

*enaś cakṛvān mahi baddha eṣām* TS.: *eno mahac cakṛvān baddha ṛeṣa* MS.

§593. Variations between suffixal *ana* and *in* (*ina*):

*tan nau saṁvananaṁ kṛtam* MG.: *tena saṁvaninau svake* HG. *saṁvanana* 'concord': *saṁvanin* 'concordant'.

*manyoh krodhasya nāśanī* PG.: *manyor mṛddhasya* (ApMB. *mṛdhrasya*) *nāśinī* ApMB. HG. Feminines of *nāśana*: *nāśin*.



*mā no vidad* (KS. *vr̥dhad*) *vr̥jinā* (KS. TB. ApŚ. °*anā*) *dveṣyā* †*yā* AV. KS. TB. ApŚ. Both words mean 'deceit', and seem to be otherwise unknown.

*śunām agram suvīraṇaḥ* (ApMB. *subīraṇaḥ*) ApMB. HG. Cf. next. *subīraṇa sr̥ja-sr̥ja śunaka* ApMB.: *suvīraṇaḥ sr̥ja-sr̥ja* HG. Epithets of dogs, of unknown origin and meaning.

§594. Variations between stems in *in* (in composition *i*) and stems in *a* or *an* (once *an* by sandhi for *at*):

*tasya te* †*vājipītasyopahūtasyopahūto* (Vait. *vājipītasyopahūto*, LŚ. *vājapītasyopahūta* [text °*hata*] *upahūtasya*) *bhakṣayāmi* AŚ. LŚ. Vait.: *tasya te vājibhir bhakṣamkṛtasya vājibhiḥ sutasya vājipītasya vājīnasyopahūtasyopahūto bhakṣayāmi* ApŚ.: *vājy aham vājīnasyopahūta upahūtasya bhakṣayāmi* VSK. KŚ.

*vājam tvāgne* ... Vait.: *vāji tvā* ... ApŚ. MŚ.: *vājīnam tvā vājīn* ... KS.: *vājīnam tvā vājedyāyai* (*sapatnasāham*) ... VS. VSK. TS. ŚB.

*ava jyām* (HG. *dyām*) *ivā dhanvanah* (HG. *dhanvīnaḥ*) AV. ApMB. HG. See §159.

*matsvā suśīpra* (SV. °*prin*) *harivas tad* (SV. *tam*) *īmahe* RV. SV. *bodhinmanā* (SV. *bodhan*°) *id astu naḥ* RV. SV. In SV. pres. pple., *bodhat*.

§595. Before feminine forms of the suffix *ka*, most commonly *i* replaces *a*, see Edgerton, JAOS 31. 95 f.:

*vidyutam kanīnikābhyām* (VS. *kanīna*°) VS. MS. KSA.: *vidyutau kanānakābhyām* TS.

*vr̥trasyāsi* (KS. *mitrasy*°) *kanīnikā* (VS. ŚB. °*akah*) VS. MS. KS. ŚB. MŚ. MG.: *vr̥trasya kanīnikāsi* (VSK. °*akāsi*) VSK. TS. ApŚ.

*agner akṣṇaḥ kanīnakam* (VSK. °*kām*, TS. MS. KS. °*ikām*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*nī galgalīti dhārakā* VS. ŚB.: *nī jalgulīti* (KSA. ms. †*jalgalūti*, em. °*līti*) *dhānikā* TS. KSA.

*avajihvaka nijihvaka* ApMB.: *avajihva nijihvika* HG. Here, in a masculine form, the *i* before *ka* is anomalous; it may be corrupt, or may be based on thought of a form \**jihvin*, with suffixal *in*.

§596. The rest are miscellaneous cases of *a*: *i* in suffixes and endings: *tasmīn ma īndro rucīm ā dadhātu* AV.: *tasmīn somo rucam ā dadhātu* HG. ApMB. Stems *ruci* and *ruc*. Cf. next.

*hriṣmaśruṁ nārvāṇam dhanarcam* RV.: *hriṣmaśruṁ na varmaṇā dhanarcim* SV. Stems *rc* and *rc-i* (possibly with confused thought of *arcis*?).

- kuwayaḥ* (KSA. °yih, VS. TS. *kvayih*) *kuṭarur dātyauhas te vājīnām* (TS. KSA. *sinīvālyai*) VS. TS. MS. KSA. A name of an unknown animal; p.p. of MS. also *kuwayih*.
- indraḥ* (ŚŚ. °as) *patis tuviṣṭamo* (AA. ŚŚ. *tavastamo*) *janeṣv ā* (ŚŚ. *janeṣu*) AV. AA. ŚŚ. Stems *tavas* and *tuviṣ-* (the latter not used as a separate word).
- tilvilāstām* (ed. misprinted *tilva*°, see Stenzler's Transl. p. 83 n.) *irāvatiṃ* AG.: *tilvilā sthājirāvati* ŚG.: *tilvalā sthirāvati* MG.† 2. 11. 12b: *tilvilā syād irāvati* ApMB. The word is otherwise *tilvila*; probably MG. is to be emended.
- vi śloka etu* (AV. *eti*, TS. ŚvetU. *ślokā yanti*) *pathyeva* (KS. *patheva*) *sūreh* (AV. MS.† *sūriḥ*, TS. ŚvetU. *sūrāḥ*, KS. †*sūrah*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ŚvetU.
- agne varcasvīn* (VSK. °van) *varcasvāns* (ŚŚ. °vī) *tvam deveṣv asi varcasvān* (ŚŚ. °vy) *aham manuṣyeṣu bhūyāsam* VS. VSK. ŚB. ŚŚ.
- pradakṣiṇin* (AV. °ṇam) *marutām stomam ṛdhyām* (MS. *aśyām*) RV. AV. MS. TB. The old adverb *pradakṣiṇit*, of anomalous appearance, is replaced by a more ordinary form in AV.
- mānasya patni śaraṇā syonā* AV.: *mā naḥ sapatnaḥ śaraṇaḥ syonā* HG. *harṣamāṇāso dhrṣitā* (TB. °atā) *marutvaḥ* RV. TB. N. See §122 and VV I §86.
- kṛkalāsaḥ* (KSA. *kṛki*°) *pippakā śakunis* (TS. KSA. *śak*° *pi*°) *te śaravyāyai* VS. TS. MS. KSA. Of uncertain origin; simulates a compound of a stem *kṛka-* or *kṛki-*.

## 2. Long ā and ī

§597. These variants are few. The most interesting group concerns ā varying with ī as ending of the first part of a compound or seeming compound. We seem justified in thinking of the parallel feminine stem-endings ī and ā in this connexion. These feminine endings exchange themselves a number of times, as we shall see in our volume on Noun Inflection, which we may anticipate here by quoting the following examples:

- saṃhitāsi viśvarūpā* (VS. ŚB. ŚŚ. °pī, TS. ApŚ.\* °pīḥ) VS. TS. MS. KS. ŚB. ŚŚ. ApŚ. (bis)
- upasthāvarābhyo dāsam* VS.: *upasthāvarībhyo t̐baindam* (so Poona ed. text and comm.) TB.
- sakhā saptapadī* (ApMB. °padā) *bhava* AG. ŚG. Kauś. SMB. ApMB. MG.

*śivā rutasya* (TS. and v. 1. of MS. *rudrasya*, VSK. *śiva ṛtasya*) *bheṣajī* (MS. °jā) VS. VSK. TS. MS. KS. See §684.

The compounds in question are, however, so obscure that it is hardly ever possible to be sure that they contain such feminine stems, or indeed even that they are really compounds (the last one certainly is not):

*grdhrah śitikakṣī vārdhrāṇasas te divyāḥ* (KSA. *vārhi°*, ed. em. *vārdhrī°*, te 'dityāḥ) TS. KSA. The word (otherwise spelled with ī) seems at least to be felt as a compound; cf. *vārdhra*?

*uṣtro ghrṇvān vārdhrīnasas* (MS. *ghṛṇvān vārdhrā°*) te *matyai* VS. MS. Cf. prec.; p.p. of MS. *vārdhrī°*. In *ghṛ°* we have another animal name, of unknown meaning and apparently found only here.

*ākhuḥ kaśo mānthālas* (MS. °thālavas, VSK. *māndhālas*) te *pīṭṇām* VS. VSK. MS.: *pāñktraḥ* (KSA. *†pāñktaḥ*; mss. of both *pāmtra-*) *kaśo mānthīlavas* (KSA. *†man°*) te *pīṭṇām* (KSA. *†pīṭ°*) TS. KSA. See §77.

*yā te agne hariṣayā* (VSK. *harī°*, MS. MŚ. *harā°*) *tanūr* . . . VS. VSK. ŚB. (Pratīkas MS. MŚ.) *harāśaya* is doubtless influenced by *haras*.

*vidyutam kanīnikābhyām* (VS. *kanīna°*) VS. MS. KSA.: *vidyutau kanānakābhyām* TS. Certainly not a compound, but seems to belong psychologically here.

§598. The other variations of *ā* and *ī* are very miscellaneous; mostly they concern inflexional endings of some sort.

*agne tejasvīn tejasvī tvam deveṣu bhūyāḥ* TS.: *agna āyuhkārāyusmāns tvam tejasvān deveṣv edhi* MS. See also *agne varcasvīn* etc., §596. *indrasyāham devayaḥyayendriyāvī* (KS. °yāvān, MŚ. °yavān) . . . TS. KS. MŚ.

*śivā viśvāha* (VS. °hā) *bheṣajī* (TS. °habheṣajī; MS. °jā) VS. TS. MS. KS. *viśvacarṣaṇiḥ sahurīḥ sahāvān* (AV. *sahīyān*) RV. AV. MS.

*śilpā vaiśvadevīḥ* (VS. °vyah) VS. MS.: *śilpās trayo vaiśvadevāḥ* TS. KSA. Fem. and masc. forms, nom. plur.

*samānī va ākūṭiḥ* RV. AV. TB. AG.: *samānā vā* (KS. *va*) *ākūṭāni* MS. KS. MG. *ī* of fem. sing.: *ā* of neut. plur.

*varṣābhyas tittirīn* (MS. °rān) VS. MS. KSA. ŚB. ApŚ. Acc. plur. of the words which vary in §589.

*dhiyā manotā prathamō manīṣī* (SV. °mā manīṣā) RV. SV. 'The foremost intelligent one': ' . . . intelligence'.

*sā śamītāti* (SV. °tā, TB. ApŚ. °cī) *mayas karad apa sridhaḥ* RV. SV. TB. ApŚ. *śamītāti* acc. neut., and *śamītātā* loc. sing., from *śamītāti*; on *śantācī* see §156.

*aṅgāni ca me 'sthāni* (VS. and v. l. of MS. 'sthīni) *ca me* VS. TS. MS. KS.

Stems *asthan*: *asthi*.

*teṣām saṁ hanmo akṣāṇi* (AV. *saṁ dadhmo akṣīṇi*) RV. AV. (Ppp. has *akṣāṇi*.) Stems *akṣan*: *akṣi*.

*bahu ha vā ayam avarṣād* . . . MS.: *bahu hāyam avṛṣād* (KS. °ṣad) . . . TS. KS. See VV I p. 129.

*tisro ha prajā atyāyam āyan* (JB. *īyuh*) AV. JB. Imperfect and perfect of *i*.

In VV I p. 185 are collected some variations between strong and weak verb stems in (n)*ā*: (n)*ī*, which we shall not repeat here. Add the following:

*śṛṇīhi viśvataḥ prati* RV.: †*śṛṇāhi viśvatas pari* SV.

§598a. There are a number of cases of interchange between gerunds in *tvā* and *tvī*. As was to be expected, the form in *tvī* is regularly the older: *avāḍ dhavyāni surabhīṇi kṛtvā* (RV. VS. *kṛtvī*) RV. AV. VS. TS. ApŚ. SMB.

*kṛtyaiṣā padvatī bhūtvā* (RV. °*tvī*) RV. AV. ApMB.

*kṛtvī* (AV. *kṛtvā*) *devair nikilbiṣam* RV. AV.

*kṛtvī* (AV. *kṛtvā*) *savarṇām adadur* (AV. *adadhur*) *vivasvate* RV. AV. N. *pūtvī* (SV. TS. *pūtvā*) *śipre avepayah* RV. SV. AV. VS. TS. ŚB.

*vayo ye bhūtvī* (AV. °*tvā*) *patayanti naktabhiḥ* RV. AV.

*svinnah snātvī* (AV. °*tvā*, VS. ŚB. *snāto*) *malād iva* AV. VS. MS. KS. ŚB. TB.

*hītvī* (SV. *hītvā*) *śiro jihvayā vāvadac* (SV. *rārapac*) *carat* RV. SV.

*apālām indra* (MG. °*ras*) *triṣ* (*triḥ*) *pūtvī* (AV. *pūtvā*, ApMB. *pūrtvī*, MG. *pūrty a-*) RV. AV. JB. ApMB. MG.

### 3. *a* and *i* with shift of quantity

§599. Here are found only a few stray variants: too few to classify. Some of the variants in the preceding sections show shift of quantity as well as quality; these will not be repeated. We begin with variants of *ā* and *i*; the first two belong with those of *a* and *i* in §586:

*prācīm jīvātum akṣitām* (ŚŚ. ŚG. °*tim*) AV. TS. MS. AŚ. ŚŚ. ŚG. AG.† (Stenzler's Translation, p. 36 n.) ApMB. N.

*vyacasvatīṣayanāṁ subhūtiḥ* AŚ. MS.: *viśvavyacā iṣayanāṁ subhūtiḥ* (KS. °*tā*) TS. KS. In the latter *subhūtā* is an adjective going with *aditir* in the next pāda.

*tan no durgā* (TA. °*giḥ*) *pracodayāt* TA. MahānU. Durgi for Durgā seems to occur only here.

*śriyo* (AV. TB. °*yam*) *vasānāś carati svarociḥ* (TB. °*cāḥ*) RV. AV. VS. KS. TB.

*āṅgūṣāṇām* (SV. *aṅgoṣiṇam*) *avāvaśanta vāṇīḥ* RV. SV. Different case-forms of *a* and *i*n stems.

*adhi kṣami viṣurūpaṁ* (ArS. *kṣamā viśva°*) *yad asti* (ArS. *asya*, MS.† *āsta*) RV. AV. ArS. MS. TB.

*kara ād* (SV. *id*) *arthayāsa it* RV. SV.

*anādhṛṣṭā* . . . VS. MS. KS. ŚB.: *anibhṛṣṭā* . . . TS. See §176.

§600. Between *a* and *i* the cases are even fewer and equally sporadic: *sīrāḥ* (TS. MS. KS. *sarāḥ*, AV. *sarā*) *patatrinī* (TS. MS. KS. °*nīḥ*) *sthana* (KS. *stha*, AV. *bhūtva*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. Besides the synonymous *sarā* and *sīrā*, *sirā* is also found (RV.). All are from root *sr*; cf. §§570, 573.

*amṛtenāṛtām puram* (TA. *purīm*) AV. TA. Equivalent stems *pur* and (later) *purī*.

*yātudhānebhyaḥ kaṇṭakikārīm* (TB. *kaṇṭakakāram*) VS. TB. Both the stem of the first member, and the entire cpd., show shift in gender. *nayanto garbham vanām dhiyaṁ dhuh* RV.: *nayantam gīrbhir vanā dhiyaṁ dhāḥ* SV. Lexical.

*āsmīnn* (KS. *ā sīm*) *ugrā* (MS. *ā samudrā*) *acucyavuh* TS. MS. KS. ApŚ. Lexical.

*vīreṇyaḥ kratur indraḥ suśastih* RV.: *vareṇyakraatūr* (AV. °*tur*, ApŚ. *īḍenya°*) *aham* RVKh. AV. ApŚ. See §§383, 554.

#### 4. Interchange of short *a* and *u*

§601. Under this head we find a clearly defined group of cases, which seems to have no parallel among the *a*: *i* variants, in which *a* varies with *u* before a following *v*, the influence of which must be partly concerned in the shift. To be sure both forms can as a rule be explained historically, the *av* forms as full ablaut grade, the *uv* as weak grade forms, representing *ū* before a vowel, or—in the few forms concerning roots in short *u*—epenthesis of *v* between *u* and following vowel. Phonetic and morphological matters are no doubt blended here. But the occurrence of some forms which are morphologically anomalous confirms us in the belief that phonetics cannot be entirely excluded. The great majority of the forms concern roots in *ū*. There is to be observed a striking tendency to prefer the *u* forms in SV.; and the like seems to be largely true of MS.

§602. In VV I §23 we have already collected most of the verb forms which show this variation. The following are those from *ū* roots: *acikradat svapā iha bhuvat* (Ppp. *bhavat*, Barret, JAOS 30. 244) AV.

Ppp. Add to VV I l. c.

*tasmai devā adhi bravan* (MS. KS. TB.† [Poona ed. text and comm.]

ApŚ. *bruvan*) VS. TS. MS. KS. TB. ApŚ.

*tasmai somo adhi bravat* (KS. *bruvat*) RV. AV. KS.

*yatra* (SV. *yatrā*) *devā iti bravan* (SV. *bruvan*) RV. SV.

*pra bravāma* (MS. *bruvāma*, v. l. *bra°*) *śaradaḥ śatam* VS. MS. TA. ApMB.

ApG. HG. MG.

*saṁmiślo aruṣo bhava* (SV. *bhuvaḥ*) RV. SV.

*uta trātā śivo bhavā* (SV. *bhuvo*) *varūthyah* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

Kauś.

*nemiś cakram ivābhavat* (SV. MS. °*bhuvat*) RV. SV. TS. MS.

*yat some-soma ābhavaḥ* (SV. *ābhuvah*) RV. SV.

*yad dūre sann ihābhavaḥ* (SV. °*bhuvah*) RV. SV. MŚ. N.

*tatra pūṣābhavat* (SV. °*bhuvat*) *sacā* RV. SV. KS.

*asapatnā kilābhuvam* (ApMB. °*bhavam*) RV. ApMB.: *asapatnaḥ kilābhuvam* RV.

*saṁpriyaḥ* (TA. °*yaṁ prajayā*) *paśubhir bhava* (TB. TA. ApŚ. *bhuvat*) MS. TB. TA. ApŚ.

*marutvantam sakhyāya havāmahe* (SV. †*huvemahi*) RV. †1. 101. 1-7, SV.

[*svāveśo anamīvo bhavā* (Conc. wrongly *bhuvā* for ApMB.) *naḥ* RV. TS. MS. SMB. PG. ApMB.]

§603. From roots in short *u* the cases are much fewer:

*abhi pra ṇonuvur* (SV. *nonavur*) *giraḥ* RV. SV. (It is not quite clear whether this is originally a short or long *u* root.) Here SV. goes counter to its usual tendency, with *av* for RV. *uv*.

*upa śravat* (MS. *śruvat*, p.p. *śra°*) *subhagā yajñe asmin* RV. MS. On the anomalous and doubtful MS. form cf. VV I p. 106.

*tad aham niḥnave* (ŚŚ. °*nuve*) *tubhyam* AB. ŚŚ. To be added to VV I §193, since it is a case of 1st and 2d class presents; the latter (*hnute*) is more regular.

*nedīya it sṛṇyaḥ pakvam ā yavan* (Ppp. *yuvan*, Barret, JAOS 30. 207) AV. Ppp. (Others, see Conc.) Add to VV I l. c.

§604. The same shift is found in noun formation and declension, both *ū* stems (placed first in the list) and short *u* stems:

*abhibhuve* (MS. °*bhve*, KS. °*bhave*) *svāhā* MS. VS. KS. TB. ApŚ. And, in same passage:

*vibhuve* (MS. *vibhve*, KS. †*vibhave*) *svāhā*, same texts.

*samudram na suhavam* (*suhavam*, *subhuvas*) . . . ; *mahiṣam naḥ subhvam* (*subhavas*) . . . , see §119.

*indrah* (ŚŚ. °*as*) *patīs tuviṣṭamo* (AA. ŚŚ. *tavastamo*) *janeṣv ā* (ŚŚ. *janeṣu*) AV. AA. ŚŚ. Cf. §596.

*śitibhravo* (MS. °*bhruvo*) *vasūnām* VS. MS.

*puṇsavanam* *puṇsavanam* AG.: *puṇsuvanam asi* ApMB. The form in *av* is regular in the earlier language, but that in *uv* occurs first (in AV.).

*tad viprāso vipanyavaḥ* (SV. °*yuvah*) RV. SV. VS. NṛpU. VasuU. SkandaU. AruṇU. MuktiU.

*tā vām gīrbhir vipanyavaḥ* (SV. °*yuvah*) RV. SV.

*sumnāyuvah* (KS. °*yavas*) *sumnyāya sumnaṁ* (KS. *sumnyaṁ*) *dhatta* MS. KS. MŚ.

*tasya prajā apsaraso bhīruvaḥ* (MS. *bhīravo nāma*) TS. MS.

§605. Of other variations in radical syllables between *a* and *u*, analogous to the variations between *a* and *i* treated in §§570 ff., we have noted surprisingly little. We might have expected to find a number of cases especially before *r* (cf. §573, and Wackernagel I §21), as in the two forms of the present stem *karo*: *kuru*. The chief cases we have noted, however, concern adverbs and adjectives in *par*:- *pur*-, which we shall list below in §615, along with other variations in adverbs and particles. Otherwise the only case we have noted—the first in the following list—is of very dubious character. In it and practically all the others in this section assimilation or dissimilation seems to have been at work:

*sukarīrā svopaśā* (v. l. *svau*°) MS.: *sukurīrā svaupaśā* VS. TS. KS. ŚB.

The usual form is *kurīra*; the etymology is unknown. If MS. is correct, it may have dissimilation to the preceding *u* (*su*).

*avabhṛtha nicumpuṇa* (TS. TB. ApŚ. *nicaṅkuṇa*, MS. KS. MŚ. *nicuṅkuṇa*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. MŚ. ApŚ. N. See §150.

Here dissimilation seems highly likely as an explanation of the *a* form, despite the obscurity of the words.

*nicerur asi nicumpuṇaḥ* (TS. TB. *nicaṅkuṇa*, MS. KS. *nicuṅkuṇaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. Cf. prec.

*saṁkasuko vikasukah* AV. MS.: *saṁkusuko vikusukah* TA. ApŚ. The root is *kas* and the *kus* forms are certainly secondary, and apparently assimilated to the suffixal *u* which follows. Cf. next.

*asmin vayanṁ saṁkaśuke* (ApŚ. °*kusuke*) AV. ApŚ. Cf. prec.

*ni nivartana vartayendra nardabuda* (KS. *nandabala*) TS. KS. ApMB.

See §273. Note that the variant vowel is preceded by *b*, a labial consonant.

*etām saṁkṛṣya* (MS. MŚ. °*kaśya*, v. l. °*kuśya*) *juhudhi* MS. ApŚ. MŚ.

Here the original form was neither *a* nor *u*, but *r*; see §631.

*tuce tanāya* (SV. Svidh. *tunāya*) *tat su naḥ* RV. SV. Svidh. The SV. form is isolated, and probably due to the adjoining and synonymous *tuce*.

Benfey tries to explain it independently, which seems to us highly improbable.

§606. Next comes a rather interesting, if somewhat heterogeneous, group in which the *a: u* is found in the second syllable of a word, yet is not clearly suffixal; assimilation or dissimilation may again explain some of the changes, but in one or two, at least, it seems that we are dealing with dissyllabic roots, or root-determinatives, in *u*, of the type *karo-*, *karu-* (VV I p. 116 f., and references there quoted). Most of the other words are obscure; often one is inclined to suspect that the variations in spelling point to a real uncertainty or ambiguity in the pronunciation of an unaccented vowel:

*karaṇam* (TS. *karuṇam*) *asi* TS. AŚ. ŚŚ. Both words occur in the sense of 'religious work'; but *karaṇam* is much commoner, and is secondarily substituted for the rarer but original *karuṇam* in this variant. *varaṇo vārayātai* (and, *vārayiṣyati*) AV.: *varuṇo vārayāt* TA. The root *vṛ*, like *kṛ*, has dissyllabic forms in *u*. It is unnecessary here to consider the old question whether *Varuṇa* is derived from it; the god's name (if the reading is correct; Poona ed. has *varaṇo* with v. l. *varuṇo*) is here used obviously with punning intent.

So with the verb-forms *vanate*: *vanute* and the like, on which see VV I p. 121; whatever their grammatical classification (discussed l. c.), they seem ultimately to have a sort of root determinative *u*:

*agnir no vanate* (VSK. *vanute*, SV. TS. KS. *vaṇsate*) *rayim* RV. SV. VS. VSK. TS. MS. KS.

*tad agnir devo devebhyo vanate* (MS. ŚB. ŚŚ. *vanutām*) TS. MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

§607. The rest are more dubious in character:

*pitvo* (VS. MS. *pidvo*, KSA. *bidvo*) *nyaṅkuḥ kakkaṭas* (MS. *kakūṭhas*, TS. KSA. *kaśas*) *te 'numatyai* (KSA. °*yāḥ*) VS. TS. MS. KSA. There may be assimilation in VS. or dissimilation in MS., but the forms are wholly obscure.

*tad vo astu sucetanam* (JB. °*tunam*, ŚŚ. *sajoṣaṇam*) AV. AB. GB. JB. ŚŚ. Here both *a* and *u* may perhaps be called suffixal; yet the variant seems to belong in feeling to this group. No uncompounded *cetuna* is found, but *sucetuna* is recorded later, and cf. RV. *cetu*.

*somasya rājñah kuluṅgaḥ* TS.: *somāya kuluṅgaḥ* (MS. *kulaṅgaḥ*) VS. MS.: *somāya rājñe kuluṅgaḥ* KSA. The usual form is *kuraṅga*, and the medial *u* is apparently due to assimilation to *u* of the first syllable. In both this and the next variant MS. p.p. has *kulu*°; contrariwise VS. comm. reads in both *kula*°, glossing *kuraṅga*.

*sādhyebhyaḥ kuluṅgān* (MS. *kulaṅgān*) VS. MS. Cf. prec.



*yādase śābalyām* (TB. *śābulyām*) VS. TB.: *parā dehi śāmulyam* (ApMB. *śābalyam*) RV. AV. ApMB. Popular etymology has confused two originally distinct words; *śāmulya* means a kind of woollen garment, and is not connected with *śabala* 'spotted'. A derivative of the latter is concerned in VS. TB., whose comms. interpret 'a woman with spotted skin'; the *u* of TB. is either due to vague reminiscence of *śāmulya*, or to phonetic influence of the labial consonant *b*. ApMB. is clearly thinking of *śabala*, and intends the meaning 'spotted garment'; in RV. AV. ApMB. reference is made to the bridal garment, spotted and impure after the wedding night. Cf. §241.

§608. Next we come to cases in which the variant vowels are more definitely suffixal, and matters of noun formation. First a group in which the common synonyms *cakṣas* and *cakṣus* interchange. Note the misreading *cakṣaṣī sāmavedasya* in GB. Bibl. Ind. ed., which is a mere misprint for *cakṣuṣī* as shown by the following §; Gastra reads correctly *cakṣuṣī*. *Cakṣas* is an older form, which later texts tend to replace by *cakṣus*:

*namaḥ samudrasya cakṣase* (PB. *cakṣuṣe*) TS. MS. KS. JB. PB. LŚ.  
*apo mahi vyayati cakṣase tamaḥ* RV.: *apo mahī vṛṇute cakṣuṣā tamaḥ* SV.  
*āyus ca prāyus ca cakṣas ca vicakṣas* (ApŚ. *cakṣus ca vicakṣus*) ca . . .  
 MS. ApŚ.

§609. Other, miscellaneous cases of noun formation:

*tarakṣuḥ* (KSA.† *°kṣaḥ*) *kṛṣṇaḥ* . . . TS. KSA. Both forms otherwise recorded; original unknown.

*sādhu* (SV. *sādhaḥ*) *kṛṇvantam avase* RV. SV. As the accent of *sā'dhu* shows (see Wackernagel II. 1 p. 20), it is a noun, not an adjective or adverb. It occurs only here, and is replaced in SV. by the equally unknown *sā'dhas*.

*tā mandasānā manuṣo duroṇa ā* RV. ApMB.: *sā mandasānā manasā, śivena* AV. Really a lexical variant, even tho the words may be related prehistorically; but resembles the case of *cakṣas*: *cakṣus*, §608, superficially.

*daivyā minānā manasā* (VS. *manuṣaḥ*) *purutrā* VS. MS. KS. TB.  
*sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan* JB.: *sugam tvaḥ karmaḥ karaṇaḥ*  
*karaḥ karasyuḥ* LŚ. Cf. §573.

*ārdraḥ prathasnur* (MŚ. †*prthusnur*, v. l. *prathasnur*) *bhuvanasya gopāḥ*  
 TB. ApŚ. MŚ. Knauer, note on MŚ., would understand *prathasnu*  
 (TB. comm. *prathanasīlo*) as dialectic by-form of *prthusnu*.

*samsrṣṭam ubhayaṁ kṛtam* (KŚ. *abhayaṁ kratum*) KS. TB. KŚ. ApŚ.

Note metathesis of *a: u* in KŚ., which is poor and secondary; and cf. next.

*puñjikasthalā* (KS.† *puñjiga°*) *ca kṛtasthalā* (VS. ŚB. *kratu°*) *cāpsarasau* VS. TS. MS. KS. ŚB. Proper names, compounded of *kṛta: kratu*; cf. prec. Really lexical, since the words are radically not related.

*dhanaspr̥taṁ* (MS. *dhanu°*, but p.p. *dhana°*) *śūśuvāṇsam sudakṣam* RV. MS. *dhanu°* could only mean 'winning by the bow', instead of 'wealth-winning'; it is doubtless a blunder, perhaps helped by assimilation to the *u* vowels of the following.

§610. We have noted only one case concerning noun inflection, a shift between the genitive and vocative forms of the stem *savitar*: *ghṛtavatī savitar* (MS. KS. °*tur*) *ādhipatyē* (TS. °*tyaiḥ*) TS. MS. KS. AŚ.

'In Savitar's overlordship' or 'in (thru) thy overlordship, O Savitar'.

§611. In verb inflexion, morphological change between *a* and *u* vowels is fairly common in shifts between imperative and injunctive (imperfect indicative) endings, (*n*)*tu: (n)ta*. The instances are gathered in VV I, mainly in §§136, 156, 159, and need not be repeated here, since phonetics are hardly concerned. We add a few other stray cases:

*adārasr̥d bhavata* (AV. °*tu*) *deva soma* AV. TB. ApŚ. *bhavata* seems uninterpretable and may be a mechanical form-assimilation, see VV I p. 283.

*ā pitarāṁ vaiśvānaram avase kaḥ* (PB. *kuḥ!* comm. *akaḥ*, glossed *kuru*) PB. KŚ. ApŚ. MŚ. *kuḥ* is impossible and, if not a misprint, must be a gross corruption for *kaḥ* ('*kaḥ*'); VV I p. 283.

§612. The remaining cases of *a: u* are purely lexical. A large group concerns the prefix *sa* and the particle *su*, which are practically synonyms as used in composition, and which exchange often with each other; also the pronoun *sa*, and other exchanges of the syllables *sa: su*, of various character, are included here:

*ye sajātāḥ samanasaḥ* (Kauś. *su°*) TB. ApŚ. Kauś.: *ye samānāḥ samana-saḥ* VS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*śataṁ jīvema śaradaḥ sarvavīrāḥ* (TB. *savīrāḥ*, ApŚ. *suwīrāḥ*) AV. TB. ApŚ.

*ā tvā vahantu harayaḥ sucetasāḥ* (ApMB. *sa°*) MS. ApMB. HG.

*ādityāsaḥ sumahasāḥ* (SV. *sa°*) *kṛnotana* RV. SV.

*agnīḥ sudakṣaḥ sutanur ha bhūtṵvā* MŚ.: *agne sadakṣaḥ satanur* (KS.† °*nūr*) *hi bhūtṵvā* TS. KS.

*namo vṛddhāya ca savṛdhe* (TS. *saṁvṛdhvane*, KS. *savṛdhvane*, MS. *suṛdhvane*) *ca* VS. TS. MS. KS.

*sajātānām śraiṣṭhya ā dhehy enam* AV. TS.: *sa° madhye śraiṣṭhyā ā dhehi mā* MS.: *suajātānām śraiṣṭhya ā dhehy enam* KS.

*tad vo astu sucetanam* (JB. °*tunam*, ŚŚ. *sajoṣaṇam*) AV. AB. GB. JB. ŚŚ.

*marutvān astu gaṇavān sajātavān* (AŚ. *suajātaiḥ*) TB. AŚ.

*akaḥ su* (TS. *sa*) *lokaṁ sukrtaṁ prthivyāḥ* (VS. ŚB. °*vyām*) VS. TS. MS.

KS. ŚB. Here and in the next the pronoun *sa* exchanges with *su*. *ayam sa* (ŚŚ. *su*) *vām aśvinā bhāga ā gatam* AV. AŚ. ŚŚ.

*pra sumartyam* (*su mṛtyum*) *yuyotana* SMB. ApMB.: *pra sa mṛtyum yuyotana* HG. Here *sa* seems uninterpretable; Conc. would read *su*.

*dadhad yo dhāyi sute vayāṁsi* SV.: *dadhir yo dhāyi sa te vayāṁsi* RV.

Here and in the next the pronoun *sa* varies with a syllable *su* of different character, involving false divisions of words.

*saṁsraṣṭā sa yudha indro gaṇena* RV. AV. SV. VS. TS. KS.: *saṁsṛṣṭāsu yutsu indro gaṇeṣu* MS.

*nṛcakṣāḥ* (MŚ. *sucakṣāḥ*) *soma uta suśrug* (comm. and Poona ed. *śuśrug*; MŚ. *sasrud*) *astu* TB. MŚ. If Poona ed. is right, TB. has *śu-*, the reduplicating syllable. See §145.

§613. Similarly, the particle *u* varies with *a-* of the augment, or with other *a-*:

*yajñāḥ pratyasṭhāt* (v. l. *praty u ṣṭhāt*) KS.: *yajñāḥ praty u ṣṭhāt sumatau matīnām* MŚ.

*tam ahve* (SV. *u huve*) *vājasātaye* RV. SV. In VV I p. 26 we have suggested here possible influence of the following *v*, separated from the vowel only by the aspirate.

*irām u ha* (AV. *aha*) *praśaṁsati* AV. ŚŚ. AG.

§614. The particle *nu* varies with the negative *na*, or with other *na*, sometimes involving false division of words:

*taṁ te vi śyāmy āyuso na madhyāt* (MS. KS. *nu madhye*) VS. MS. KS.

ŚB.: *idaṁ te tad vi śyāmy āyuso na madhyāt* TS.

*yajñāyate vā paśuso na* (MS. *nu*) *vājān* RV. MS. KB.

*upānasah saparyan* RV.†: *upo nu sa saparyan* SV.

*avasyuvātā bṛhatī* (TS. °*līr*) *na* (TS. *nu*, AŚ. *tu*) *śakvarī* (TS. °*rīḥ*) TS. MS. KS. AŚ.

*mahān indraḥ paraś ca nu* (SV. *puraś ca naḥ*) RV. AV. SV. Metathesis of *a: u*.

§615. Various adverbs and adjectives in *pur-*, *par-* interchange; this goes back to the same prehistoric phonetic relations dealt with in §605, q. v. Besides the last variant in §614, the following occur:

*pari pūṣā parastāt* (AV. *pu°*) RV. AV.

*yasmāj jātā na parā naiva kiṃ canāsa* TA.: *yasmāj jātāṃ na purā kiṃ canaiva* VS.: *yasmāj jāto na paro 'nyo* (ŚŚ. *anyo*) *asti* JB. ŚŚ.: *yasmāt paraṃ nāparam asti kiṃcit* TA. MahānU. N.: *yasmād anyan na paraṃ kiṃ canāsti* Vait.: *yasmād anyo na paro asti jātāḥ* PB.: *yasmān na jātāḥ paro anyo asti* (NṛpU. 'sti) VS. TB. ApŚ. MahānU. NṛpU.

[*ye devāḥ puraḥsado* . . . TS. MS. KS. ApŚ. MŚ. BDh.: *ye devā agni-netrāḥ puraḥsadas* . . . VS. ŚB. Conc. quotes *paraḥsado* for TS.]

§616. Miscellaneous variations involving other particles, adverbs, and light words; sometimes with false division of words:

*pra ṇa* (SV. *na*) *indo mahe tane* (SV. *tu naḥ*) RV. SV.

*sarve rādhyāḥ stha* (ŚŚ. °*yās tu*) *putrāḥ* AB. ŚŚ.

*devāṅśo yasmai tveḍe tat satyam upariprutā* (ApŚ. *apariplutā*) *bhaṅgena* (ApŚ. *bhaṅgyena*) VS. ŚB. ApŚ.

*ugro* (MG. *agne*, HG. *ūrdhvo*) *virājann* (MG. *virājam*) *apa* (MG. *upa*-) *sedha* (AV. *vr̥ṅkṣva*) *śatrūn* (MG. *śakram*) AV. ApMB. HG. MG. *upaśṛṇvate* (ŚŚ. *apa*°; corrupt?) *tvā* AŚ. ŚŚ.

*apa snehitīr* etc. RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi* etc. TA. See §110.

*tāni brahmā tu* (AV. ApMB. *brahmota*) *śundhati* (AV. *śumbhati*, ApMB. *śaṇsati*) RV. AV. ApMB.

§617. The same change occurs in other lexical variants, in words still fairly close in meaning to one another:

*mitro yatra* (AV. *no atra*) *varuṇo ajyamānaḥ* (AV. *yujya*°) RV. AV.

*devebhīr aktam* (VS. TS. *yuktam*) *aditiḥ sajośāḥ* VS. TS. MS. KSA.

*vācā cit prayataṃ* (AŚ. *ca prayutī*) *devahedanam* TB. AŚ. ApŚ.

*pramade* (TB. °*mude*) *kumārīputram* VS. TB.

*anu stomāṃ mudīmahi* (PB. *mademahi*) RV. AV. PB.

*asmin goṣṭhe karīṣiṇīḥ* (Kauś. °*ṇaḥ*, MS. *purīṣiṇīḥ*) AV. MS. Kauś.

See §152; note *p* before *u*.

*sā saṃnaddhā sanuhi vājam emam* (MŚ. *sunuhi bhāgadheyam*) AV. MG. (Others, §52.) *ā-san*: *su*, near-synonyms.

*añjanti suprayasaṃ* (Ppp. *yuñjanti suprajasaṃ*) *pañca janāḥ* RV. AVPpp. MS. See §192.

*vāyosāvitra* (MS. *vāyusavitr̥bhyām*) *āgomugbhyām caruḥ* (MS. *payah*) TS. MS. KSA.

*pratnāso agna ṛtam āśuśāṇāḥ* (AV. *āśāśānāḥ*) RV. AV. VS. TS.

*aśīmahi* (MS. *uś*°) *tvā* MS. TA.

*ā raśmīn* (RV. °*miṃ*) *deva yamase* (TB. *yuvase*) *svaśvān* (RV. TB. °*vaḥ*) RV. VS. ŚB. TB.

*nī galgalīti dhārakā* VS. ŚB.: *nī jalgalīti* (KSA. ms. *ṭjalgalūti*, ed. em. °*līti*) *dhānikā* TS. KSA. Onomatopoeic forms?

*ye pūrvāso ya uparāsa* (AV. *ye apa°*, some mss. *ya upa°*; comm. *u. parāsaḥ*) *īyuh* RV. AV. VS. TS. MS.

[*yaje samrāadhanīm aham* ŚB. BṛhU. AŚ. SMB. ApMB.: *yuje* (but read *yaje* with most mss., Hillebrandt, p. 250) *ṭsamardham im aham* ŚŚ.: *agnau samrāadhanīm yaje* HG.]

§618. And finally, in words that are psychologically more remote: *praṭīpaṁ prātisutvanam* (AB. °*satvanam*) AV. AB. ŚŚ. Boehtlingk regards the reading °*sutv°* as a corruption of the other. But the word is probably a proper name, and may as well contain *sutvan* as *satvan*.

*svasti naḥ putrakṛteṣu* (MG. *pathyākṛteṣu*, v. l. as RV.) *yonīṣu* RV. AB. MG.

*vasiṣṭhahanuḥ śiṅgīni kośyābhyām* VS.: *oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikośyābhyām* (TA. °*kośā°*) TS. TA.

*yamasya loke adhirajjur āyat* (TA. *āya*, MS. *loke nidhir ajarāya*) AV. MS. TA. See §401.

*adha syāma* (MS. *athā syāta*) *surabhayo* (ApŚ. *syām asur ubhayor*) *grheṣu* AV. MS. KS. ApŚ. See §840.

*praṭīsrutkāyā artanam* (TB. *ṛtulam*) VS. TB. See §651.

*śumbhānas (stambh°)* . . ., see §287.

*vi no rāṣṭram unattu* . . . TB.: *saṁ te rāṣṭram anaktu* AV. See §139.

*bhakṣīmahi* (TS. MS. KS. Vait. *dhukṣ°*) *prajāṁ iṣam* RV. SV. TS. MS. KS. PB. Vait.

*rajani* . . ., *rajjuni* . . ., see §107.

*īde agniṁ svavasam* (AV. *svāvasuṁ*) *namobhiḥ* RV. AV. MS. TB. AŚ. See §466.

*imau stām anupakṣītau* (ApMB. *anapekṣ°*) AV. ApMB.

*āśuṁ jayantam anu* (KS. *yā samjayantam adhi*) *yāsu vardhase* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*abhi sprdha usro vedīm tatarda* ŚŚ.: *vy usridho asro adrir bibheda* TB.

The TB. looks generally secondary. Comm. *asro nirasanakusālḥ. priyāny aṅgāni svadhītā parūṇi* (Vait. *aṅgā sukrṭā purūṇi*) TB. Vait. [*hotā yakṣat tvaṣṭāram aciṣṭum* (TB. Conc. °*ṭam*, Poona ed. °*ṭum*, which certainly read) . . . MS. KS. TB.]

[*haviṛ haviṣṣu* (SV. *haviṣṣu*) *vandyah* (SV. Conc. wrongly °*yuh*) RV. SV.]

[*asmākam aṅśuṁ maghavan puruṣprham* SV. Conc. 'read *aṅśam*' for *aṅśuṁ*; but cf. Benfey's Glossary; perhaps *aṅśuṁ* is correct.]

[*upa drava payasā godhug oṣam* (ŚŚ.† *oṣum*, AŚ.† *payasā goṣam*) AV. AB. AŚ. ŚŚ. Both AŚ. and ŚŚ. probably contain misprints, as suggested by Whitney on AV.]

5. Other interchange of *a* and *u* vowels

§619. The variations between long *ā* and *ū*, and between *a* and *u* with shift of quantity, are negligibly few and scattering. We have noted only the following of *ā* and *ū*:

*divyo gandharvaḥ ketapūḥ* (VSK. °*pāḥ*) *ketam naḥ* (MS. KS. omit *naḥ*) *punātu* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. SMB. 'Purifying (protecting) the will'; the verb *punātu* is cognate with -*pūḥ* of the original reading.

*pitā devānām janitā vibhūvasuḥ* (ApŚ. MŚ. *vibhā*°) RV. SV. ApŚ. MŚ. *drapsaś caskanda prthivīm anu dyām* (RV. *prathamān anu dyūn*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*aghadviṣṭā devajātā* AV. Kauś.: *atharvyuṣṭā devajūtāḥ* ApŚ.

*yad annam admi* (PrāñāgU. *agnir*) *bahudhā virūpam* (PrāñāgU. *virād-dham*, vv. II. *virājam*, *viruddham*) AV. TA. PrāñāgU.

§620. Besides the last, which also includes a form with short *u*, we find short *u* and *ā* varying in:

*sakhā suśevo advayāḥ* (Mahānāmnyaḥ °*yuh*) RV. KS. AA. Mahānāmnyaḥ. Nom. sing. masc. of *as*: *u* stems.

*yo naḥ* (AV. *mā*) *kadācid abhidāsati druḥā* (AV. *druhuḥ*) RV. AV. *druḥā*, instr. sing. of stem *druḥ*; *druhuḥ*, nom. sing. of adj. *druhu*.

*sā prasūr* (ŚG. *suprasūr*) *dhenukā* (HG. °*gā*) *bhava* AV. ŚG. ApMB. HG. Pronoun *sā*: prefix *su*.

*pumāṁsam u* (ŚG. *ā*) *dadhad* (ŚG. †*dadhād*) *iha* AV. ŚG. Add to VV I §§167, 193.

§621. Variants of *a* and *ū*:

*yad adya hotrvarye* (ŚŚ. °*vūrye*) ŚB. ŚŚ. ApŚ. °*vūrya* is Rigvedic; its long *ū* seems anomalous. For the *u*-vocalism cf. *virūta* etc. (VV I §10).

*nakiḥ* (RV. *nū cit*) *sa dabhyate janaḥ* RV. SV. *nū* = *nu*.

*druhaḥ pāśān* (TS. KS. *pāśam*) *prati sa* (KS. *ṣū*) *muciṣṭa* RV. TS. MS. KS. See §612.

*utsam juṣasva madhumantam ūrva* (KS. MŚ. *ūrmim*, VS. *arvan*, VSK. °*sva śatadhāram arvan*) VS. VSK. TS. KS. ApŚ. MŚ. See §228.

6. Interchanges of short *i* and *u*

§622. These variants are not numerous, and chiefly morphological or lexical. Of phonetic interest is, however, a small but striking group of cases in which texts of the Taittiriya school show a tendency to substitute *u* for *i*, in various formative syllables. These are to be considered in connexion with the tendency of the same school to substitute suffixal

*v* for *y* (§§247–8). The tendency seems to us undeniable, even tho in nearly every case one or another special consideration may have contributed to the change; so in:

*pareyivāṅsam* (TA. ApŚ. *pareyu*°) *pravato mahīr anu* (AV. *iti*) RV. AV. MS. TA. AŚ. N. (Pratikas, ŚŚ. ApŚ. Kauś. Rvidh.) This form of the perfect active participle of *parā* + *i* is certainly anomalous enough in appearance; possibly the *u* may be partly due to assimilation to the following *v*.

*hlādike hlādikāvati* (TA. *hlāduke hlādu*°) RV. AV. TA. Here, too, another motive is discernible. The word is felt as a kind of primary derivative of root *hlād*, 'cooling'. This meaning in the Brāhmaṇa language is expressed by the suffix *uka*; cf. Edgerton, *JAOS* 31. 104 ff. But again the form appears only in a Tait. text.

*goṣv aśveṣu śubhriṣu* (TB. °*uṣu*) RV. AV. KS. TB. The stem *śubhru* occurs only here; the surrounding *u* vowels may have assisted (assimilation).

*made-made hi no dadīh* (TB. *daduh*) RV. AV. MS. KS. TB. AŚ. *daduh* can only be a noun form equal to *dadīh*, and otherwise unknown (a 3d plural verb is not construable). The saṁhitā mss. of MS. have a different phonetic corruption, *dadrk*; ed. follows p.p.

§623. In other texts *i* and *u* occasionally interchange in formative elements of the same type, but in these the *u* forms are less anomalous: *acety agniś cikituḥ* (SV. KS. °*tiḥ*) RV. SV. KS. Perhaps assimilation in SV. KS.

*daivyā* (AV. *daivā*) *hotāro* (TS. °*rā*, AV. °*raḥ*) *vanuṣanta* (TS. *vaniṣ*°, KS.† *vaniṣan na*, AV. *saniṣan na*) *pūrve* (AV. KS. *etat*) RV. AV. TS. KS. The ancient aorist *vanuṣanta* is based on *vanu-*, the same element mentioned above in §606, end. It is historically quite as justified as *vaniṣanta*, which is substituted for it in later texts (TS., contrary to its general trend!) to bring it into a commoner type of aorist formation.

§624. In two other rather obscure words assimilation or dissimilation may be concerned:

*rkṣo jatūh suṣilīkā* (MS. *śuśulūkā*) *ta itarajanānām* VS. MS. (p.p. of MS. *suṣiliketi suṣi-līkā*). See §279.

*dṛṣe ca* (MS. *dṛṣā ca*, RV. *abhikhyā*) *bhāsā brhatā suśukvaniḥ* (RV. *śuśu*°; KS. °*vabhīh*; MS. *suśikmanā*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. See §240.

§625. In verb inflexion there are many cases of variation between indicative endings in *i* and imperatives in *u*. They need not be listed here; see VV I, e.g. §116. Otherwise the remaining variants seem to be

sporadic and purely lexical, so far as not corrupt; unless one make an exception of the following which shows two mere interjections, *him* and (commoner) *hum*:

*paśūnām tvā himkāreṇābhijighrāmy* (GG. °*mi*; HG. *hum*°) *asau* . . .

SMB. GG. ApMB. HG.

§626. In several variants forms of root *śri* exchange with *śru* or *sru*:  
*agne tvaṁ sūktavāg asy upaśruti* (ŚB. AŚ. ŚŚ. °*tī*; TB. *upaśrito*) *divas*  
 (TB. *divaḥ*) *prthivyoḥ* MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.: *upaśrito divaḥ prthivyoḥ*  
 TS.

*śavasā hy asi śrutah* (AV. *śritah*) RV. AV. But SPP. *śrutah* for AV., with many mss. (other mss. *śṛtah*); and so Whitney's Transl.

*ā tvā parisrutah* (MG. °*sṛtah*, mss. °*taṁ*; AG. °*śritah*) *kumbhaḥ* (ApMB.† °*āḥ*) AG. PG. ApMB. MG. And others; see §275.

§627. The rest are sporadic:

*prajāvatīḥ sūyavasam* (AV. °*se*) *ruśantīḥ* (RV. TB. comm. *riś*°) RV. AV. TB. See Whitney's note on AV. *ruś*° 'shining', tho no doubt secondary to *riś*° 'grazing', is not impossible of interpretation and is clearly the reading of AV. tradition.

*priyo me hṛdo* (MŚ. *hito*, v. l. *huto*) 'si (MŚ. †*bhava*) TS. MŚ. This, as between *i* and *u*, concerns of course only a textual corruption in the mss. of MŚ.

*svarvido abhi gā adrim uṣṇan* (SV. *iṣṇan*) RV. SV. See §401.

*pāti priyaṁ ripo* (and, *rupo*) *agram padam veḥ* RV. (both): *pāty agnir vipo agram padam veḥ* ApŚ. Read *rupo* in both RV. passages; cf. Ludwig ad loc., Bloomfield, JAOS 27. 75, and RVRep. 184.

*apām tvā sadhiṣi* (MS.† *sadhriṣu*) *sādayāmi* VS. MS. KS. ŚB. See §353. The MS. is mangled; is its ending felt as loc plur.? (*sadhiṣi* loc. sing.)

*upa yajñam asthita* (MŚ. *astu no*, AV. comm. *astrta*) *vaiśvadevī* RV. Kh. AV. ApŚ. MŚ.

*ā suṣe* (SV. *āśiṣe*) *rādhase mahe* RV. SV. The RV. has a verb form from *ā-śvas*: 'I fan (instigate) you unto great bounty'. In SV. we have an interesting case of assimilation in sense to outward form. The ending *e* suggests a dative matching the following *rādhase*; hence *āśiṣe* 'unto blessing', which leaves the sentence without a verb. Benfey supplies 'we summon'.

*ṛtasyartena mām uta* (TA. *ita*) TB. TA.: *ṛtasya tv enam āmutaḥ* (p.p. *tú, enam, mā'm, uttām ma!*) MS. (corrupt in both forms). TA. comm. takes *ita* as a verb form (= *prāpnuta*).

*mandāna ud vṛṣāyate* (SV. *id vṛṣāyase*) RV. SV.



ṣaḍ id yamā (TA. udyamā) ṛṣayo devajā iti RV. AV. TA. N.

ud it te vasuvittamāḥ ApŚ.: ud u tye (MS. MŚ. ud-ut te) madhumattamāḥ  
RV. AV. SV. MS. GB. PB. AŚ. ŚŚ. Vait. MŚ.

sarvān it tān anu vidur vasiṣṭhāḥ RV.: sarvam uktam anuvīdur vasiṣṭhāḥ  
JB.

viśvair devai rātibhiḥ sanirarāṇaḥ (MG. devair rtubhiḥ samvidānaḥ)  
ApMB. MG.

sugandhiṁ (subandhum) . . ., see §152.

lokam (RV. ulokam) u (ApŚ. id) dve upa jāmī (RV. jāmim) īyatuh  
RV. MS. ApŚ.

[vātāpe pīva id bhava RV. KS.†—Conc. ud for KS. id.]

nāḍya śatruṁ nanu (ŚB.† na nu) purā vivitse (ŚB. yuyutse) RV. SV.

See §255; and other interchanges of vi: yu in §805.

alivandāya svāhā KSA.: iluwardāya svāhā TB. ApŚ. See §579.

achidrā uśijah padānu takṣuḥ TS.: achidrośijah kavayah padānutakṣiṣuḥ  
(so text, em. by Caland; ms.† padānitakṣiṣvat) KS.

vratāni (MS. TB. ApŚ. vratā nu) bibhrad vratapā adabdhah (TB. ŚŚ. ApŚ.  
ŚG. adābhyah) MS. AB. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. ŚG.

## 7. Interchanges of long ī and ū (u)

§628. Here are found only a few stray variants:

ūrjam saṁsūdena (KSA. °sūdena) TS. KSA. Parts of a horse's body;  
wholly obscure. TS. comm.: saṁsūdam saṁtataḥṣaraṇo nāsikādih.

viṣṇur āprītapā āpyāyāmānaḥ VS.: apūtāpā ādhūyamānaḥ TS. The  
passages are rather low bathos.

ahir na jūrṇām (TB. ahir ha jūrṇām) ati sarpati tvacam RV. SV. TB.

Both participles of the dissyllabic root jṛ. The ī form is regular in  
Sanskrit, but the Vedic ū form survives in Prakrit (Edgerton,  
*Ind. Stud. C. R. Lanman* 27).

ṛkṣo jatūḥ suśilūkā (śuśulūkā) . . ., see §624.

sam īm (SV. u) rebhāso asvaran RV. AV. SV.

dhūmrā babhrunūkāsāḥ . . . VS.: pītṛbhyo barhiṣadbhyo dhūmrān babhr-  
vanūkāsān ApŚ. See §742.

## CHAPTER XIV. VOCALIC LIQUIDS AND OTHER VOWELS

§629. With this chapter we once more enter definitely into the sphere of Prakritism. In a considerable number of cases the variations seem to be, in fact, strictly Prakritic. That is, *a*, *i*, or *u* vowels are historically secondary, and are derived from *r* (*l*) by phonetic changes as in the Prakrit dialects. These are flanked by cases of hyper-Sanskritism, in which an older *a*, *i*, or *u*, which is conceived (perhaps wrongly) as Prakritic, is replaced by *r* in a secondary text. These are not less interesting than the other cases from the phonetic standpoint, as helping to show the wide spread of Prakritism in Vedic times.

§630. We also find not a few variations between vocalic *r* and consonantal *r* with another vowel; especially when that other vowel is *i* or *u*, we are reminded of the later pronunciation of *r* as *ri* or *ru*. On the other hand the not infrequent variations between *r* and *ra* or *ar* are mainly matters of ablaut, in so far as they are not lexical. Perhaps the majority of variants in the entire chapter are indeed in some sense lexical; that is they concern, or at least may concern, lexically independent forms. But even then it is still perfectly possible, and indeed highly likely, that Prakritic influences have been influential in the shift, even tho the exact extent of that influence cannot be determined. Cf. our remarks in §20.

### 1. *r* and *a* (one anomalous case of *ā*)

§631. We shall quote first the cases which can with most confidence be classed as purely phonetic (Prakritic), beginning with one in the Rigveda itself:

*ava sma durhañāyataḥ* (SV. *durhrñ*°) RV. SV. The SV. has (secondarily, of course) restored Sanskritic vocalism in the Prakritized form of the RV. The root is originally *hrñ*, and this form continued to flourish by the side of the early Prakritism *hañ*.

*īṣām khrḡalyam śavam* (ApŚ. *khagalyam śapham*) MS. ApŚ. An uncertain part of a wagon is meant. The natural presumption of Prakritism arising from the juxtaposition of the two forms is supported by the form *khrḡala*, RV., if that word (of uncertain meaning) may be assumed to be related.

*paṣṭhavād* (MS. *prṣṭhavād*, p.p. *paṣṭavād*) *gaur vayo dadhuḥ* VS. MS. KS.

TB. The p.p. form of MS. suggests that its *saṁhitā* form may be a hyper-Sanskritism; in any case it is hardly to be doubted that it gives the original form of the word.

*etāṁ saṁkṛṣya* (MS. MŚ. °kaṣya or °kuṣya) *juhudhi* MS. ApŚ. MŚ. The MS. MŚ. forms are not incapable of interpretation as lexically independent words; Boehtlingk chooses the form °kuṣya. But they are probably Prakritic after all.

*achalābhiḥ* (KSA. °rābhiḥ, MS. [m]atsarābhiḥ, VS. ṛkṣalābhiḥ) *kapiñjalān* VS. TS. MS. KSA. See §184. The AV. knows ṛcharā; probably ṛ is older than a.

§632. The following cases seem more or less clearly to contain hyper-Sanskritism in the forms with *r*:

*sarvaṁ taṁ masmasā* (VS. bhas°) *kuru* VS. TS. ŚB.: *sarvāṁs tān maṣmaṣā* (MS. †mṛsmṛsā) *kuru* MS. KS. TA.: *sarvān ni maṣmaṣākaram* AV. In this onomatopoetic word (cf. Eng. mash) there is no doubt that the *a* vowel is original; MS. pedantically tries to make it sound Sanskritic and 'hifalutin'.

*atirātraṁ varṣan pūrtir āvṛt* (MS. vavarṣvān pūrta rāvaṭ, KS. vavṛṣvān pūta rāvat) TS. MS. KS. And various other formulas in the same passages, all containing the same exclamations. Despite the lingual *ṭ* in MS. *rāvaṭ*, which might be argued to point to an original *r*, we believe with Keith that *āvṛt* is a mere hyper-Sanskritism, without real standing. Cf. §168.

*vanasade* (MS. vanarṣade, KS. vanṛṣade) *veṭ* (TS. MS. vaṭ) VS. TS. MS. KS. ŚB. See §650.

*vasūni cārur* (SMB. cārye, ApMB. cāryo, HG. cāyyo) *vi bhajāsi* (SMB. bharj°, HG. bhajā sa) *jīvan* AV. SMB. ApMB. HG. The SMB. form is certainly a hyper-Sanskritism if it is not corrupt; one ms. *bhajāsi*; Stönnner 'geniessen' (as if *bhaj*).

*yajuryuktam sāmabhir āktakham tvā* (MS. ṛktakham tā, p.p. ṛktakhām iti ṛkta-khām, tā [unaccented]) MS. TA. This is the only case of *ā* varying with *r*; it is highly problematic. See §365.

§633. The remaining cases are more clearly lexical in character. In the first we have probably a mere textual error:

*jīvasūr devakāmā* (HG. vīrasūh) *syonā* ApMB. HG.: *prajāvatī †vīrasūr devṛkāmā* AV.: *vīrasūr devakāmā* (AV. devr°, SMB. °sūr jīvasūr deva°, GG. °sūr jīvasūr) *syonā* (AV. omits; GG. jīvapātnī) RV. AV. SMB. GG. PG. MG. Most mss. of AV. read *deva*° both times, and this is doubtless the true AV. reading, as Whitney observes. Either reading would however make sense.

*indro nāma śruto gr̥ṇe* (TB. ApŚ. *gaṇe*) SV. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. *gr̥ṇe* is dubious; Benfey suggests taking it as 3d sing. passive; *gaṇe* is simple enough but may be a lect. fac.

*jātena jātam ati sa pra sarsṛte* (TB. *ati sṛt pra sṛṇsate*) RV. MS. TB. Comm. on TB. *sṛt prasṛtam, ati prasṛṇsate 'tiṣayena prasraṇsayaty adhaḥ karoti*. TB. is evidently secondary.

§634. In the other lexical changes the two forms are less close to each other in form, the vowel change being accompanied by other changes in the words. We omit cases of *br̥hat* and *mahat*, cf. §241.

*vadhūr jajāna* (AV. *jigāya*, MS. KS. *mimāya*) *navagaj* (ŚG. *navakrj*) *janitrī* AV. TS. MS. KS. ŚG. ApMB. See §46.

*jagdhā vitṛṣṭir* (HG. *vicaṣṭir*) . . . ApMB. HG.: *jagdho maśako jagdhā vitṛṣṭir* (HG. *vicaṣṭir*) . . . ApMB. HG.: *jagdho vyadhvaro jagdho maśako jagdhā vitṛṣṭi svāhā* ApMB.: *jagdho vyadhvaro jagdhā vicaṣṭir jagdho maśakah* HG. See §156.

*ud usriyāḥ sṛjate* (TB. *sacate*) *sūriyaḥ sacā* RV. SV. TB. See §3.

*dadhr̥g* (TA. *dadhad*) *vidhakṣyan* (AV. °*kṣan*) *paryañkhaṇyāte* (TA. °*tai*, AV. *pariñkhaṇyātai*) RV. AV. TA. See §145.

*ajanti* (SV. *mṛjanti*) *vahnīm sadanāny* (SV. °*neṣv*) *acha* RV. SV.

*savitā bhr̥tyām* (KS. †*manyām*) TS. KS. So ms. of KS.; ed. em. *bhr̥tyām*.

*yad adya dugdham̐ pr̥thivīm asṛpta* (TB. ApŚ. *asakta*, MŚ. *abhakta*) AB. TB. AŚ. ApŚ. MŚ. See §152.

*satyaujasā dṛṇhaṇā* (MS. *durhṛṇā*, KS. †*dr̥haṇā*) *yaṁ nudethe* TS. MS. KS.: *sacetasau druhaṇo yau nudethe* AV. See §305.

*somaḥ sutaḥ pūyate aṇyamānaḥ* (SV. *suta rcyate pūyamānaḥ*) RV. SV. See §57.

*rasena sam asṛkṣmahi* (RV. *agasmahi*, KS. LŚ. *aganmahi*, AV. JB. *apṛkṣmahi*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. JB. ŚB. TB. LŚ. ApMB.

*yāv* (MS. KS. *yā*) *ātmanvad bibhr̥to* (KS. † °*tho*, AV. *viśato*) *yau ca rakṣataḥ* (AV. KS. † °*thaḥ*) AV. TS. MS. KS.

*deva puraścara saḡhyāsaṁ* (MS. *devapuraś carasa ṛdhyāsaṁ*) *tvā* MS. TA. ApŚ. MŚ. But cf. §838; it is doubtful if this belongs here.

*ye bhakṣayanto na vasūny āṇṛdhuḥ* (TS. *āṇṛhuḥ*, MS. *ānaśuḥ*) AV. TS. MS.

*āsanniṣūn hr̥tsvaso mayobhūn* RV. AV. TS. MS. KSA. N.: *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV. See §820.

## 2. *r* and *i* (once *ī*)

§635. Here most of the variants can be justified lexically in either form. Perhaps the clearest cases of Prakritism are the two following.

The first is striking because of the persistence with which the Prakritic form occurs, in three out of four texts; and even in the fourth a v. l. has it:

*tejo yaśasvi sthaviṛaṁ samiddham* (ŚG. *saṃṛddham*, v. l. *sami*°) ŚG. PG. ApMB. HG. See Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 34; *samiddham* is pretty clearly for *saṃṛddham*.

*dadhiṣa ehi* ApŚ.: *dadhr̥ṣy ehi* MS. The forms are voc. sing. fem., and the first can hardly be anything but a Prakritic form of root *dhṛṣ*; so apparently Caland, who renders 'Kühne'.

To these may be appended another, in which however *i* for *r* seems to be a textual corruption:

*ayaṁ śatrūṇ jayatu jarhr̥ṣāṇaḥ* (AŚ.† *jarhiṣ*°) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. But elsewhere AŚ. has the vikāra: *ahaṁ śa*° *jayāmi jarhr̥ṣāṇaḥ*, indicating that *jarhiṣ*° is corrupt.

§636. An interesting case, with a sort of lexical hyper-Sanskritism, is the next; *gotrabhṛd* is probably felt sophistically as 'supporting the gens', but is fundamentally hyper-Sanskritic (the true epithet of Indra can only be the familiar *gotrabhid*), cf. Edgerton, *Studies in Honor of Hermann Collitz* 34:

*puraṁdaro gotrabhid* (MS. °*bhṛd*, all mss.; TB. *maghavān*) *vajrabāhuḥ* VS. MS. KS. TB.

§637. In words closely related in meaning, when the only or chief difference of form is the shift between *i* and *r*, it is fair to assume some degree of Prakritic influence, even if the forms are both historically correct:

*jāmim ṛtvā māva patsi lokāt* AV. *jāmim itvā mā vivitsi lokān* TA. The roots *r* and *i* are synonyms. But Poona ed. of TA. *jāmi mitvā*.

*ādityānām prasitir* (MS. °*sṛtir*) *hetir ugrā* MS. TB. TA. 'Extension': 'progress'. Cf. next two.

*prayatiṣ ca me prasitiṣ* (MS. KS. °*sṛtiṣ*) *ca me* VS. TS. MS. KS. Cf. prec. and next.

*dīrghām anu prasitim* (KS. *saṃṛtim*) *āyuse dhām* (KS. *tvā*) VS. TS. KS. ŚB. TB.: *dīrghām anu prasṛtim saṁspr̥sthām* MS. Cf. prec. two.

*tām dhīrāso anudṛśya* (VSK. °*diśya*) *yajante* (KS. †*anudṛśyāyajanta kavayaḥ*) VSK. TS. KS. TB.: *tām dhīrāsaḥ kavayo* 'nudiśyāyajanta' MS.: *tām u dhīrāso anudiśya yajante* VS. ŚB. *anu-diś* 'assign': *anu-dṛś* 'survey'.

*taṁ ghed* (MS. *hed*) *agnir vṛdhāvati* (MS. *vidh*°) RV. TS. MS. In the original there are two words, *vṛdhā avati*. MS. is obscure and probably corrupt; p.p. *vadhā* (sic!), *avati*.

§638. To this same group belongs the single case involving long *i*; it is of doubtful validity, since most MŚ. mss. read °*mṛte* with the rest, and probably this should be adopted in the text. But the form as printed can be interpreted as a negative past participle of root *mi* 'change, alter':

*tasmin sīdāmṛte pratitiṣṭha* (MŚ. text *sīdāmīte pratitiṣṭhan*) TB. ApŚ.

MŚ. Add to VV I §250.

§639. Still pretty close to each other in meaning are the variants between *hita* (or *dhita*), participle of *dhā*, in compounds, and *bhṛta* (once *hṛta*), from *bhr* (*hr*):

*sa tvā rāṣṭrāya subhṛtaṁ bibhartu* (Ppp. *pipartu*) AV.: *sa no rāṣṭreṣu sudhitaṁ dadhātu* TB.

*gandharvo dhāma vibhṛtaṁ guhā sat* VS.: *ga° nāma nihitaṁ guhāsu* TA. MahānU. And others; §855.

*devair devīḥ samāhitāḥ* RVKh. (but Scheftelowitz °*hṛtāḥ*): *devīr devaiḥ samāhṛtāḥ* (TB. °*bhṛtāḥ*) SV. TB.

*yad agne pūrvam prabhṛtaṁ* (AŚ. *prahitaṁ*, MŚ. *nihitam*) *padam hi te* TB. AŚ. ApŚ. MŚ.

*hiraṇye 'smiṁ samāhitāḥ* (RVKh. Scheftelowitz °*hṛtāḥ*, HG. °*bhṛtāḥ*) RVKh. ApMB. HG.

*garbha iva* (SV. KU. [Poley's ed.] *ivet*) *subhṛto garbhīṇībhiḥ* (RV. *sudhito garbhīṇīṣu*) RV. SV. KU.

*sūryaraśmīṁ samābhṛtaṁ* TS. TB.: *sūryāñ* (p.p. °*yāt*) *śukraṁ samībṛtaṁ* MS.: *sūrye santaṁ* (KS. TA. *śukraṁ*) *samāhitam* (KS. TA. *samābhṛtam*) VS. KS. ŚB. TA.

§640. Rather remoter are the remaining lexical variants:

*priyo ma hṛdo* (MŚ. *hito*, v. l. *huto*) 'si (MŚ. †*bhava*) TS. MŚ.

*imā* (MS. *idam*) *brahma pīpihi* (MS. *pipṛhi*, v. l. *pipīhi*) *saubhagāya* VS. MS. KS. ŚB.

*vṛṣajūtir no 'vṛtaḥ* (SV. 'vitā) RV. SV. *a-vṛ-taḥ*: *av-i-tā* (nom. ag., root *av*). *hotrāvidaḥ* (RV. °*vida*, TB. °*vṛdha*) *stomataṣṭāso arkaiḥ* RV. AV. MS. TB. *mā no vidad* (KS. *vṛdhad*) *vṛjinā* (KS. TB. ApŚ. °*anā*) *dveṣyā* † *yā* AV. KS. TB. ApŚ.

*indrantubhir brahmaṇā vāvṛdhānaḥ* TB. ApŚ.: *indra ṛbhubhir brahmaṇā samvidānaḥ* ŚŚ.

*āñjanena sarpiṣā saṁ viśantu* (AV. *spṛśantām*, TA. *mṛśantām*) RV. AV. TA.

*atrāha tad urugāyasya viṣṇoḥ* (RV. N. *vṛṣṇaḥ*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N. Viṣṇu is meant even in RV.; later texts substitute the name for the epithet.

*prāntar ṛṣaya sthāvīr* (SV. *prāntarikṣāt sthāvīrīs te*) *asṛkṣata* RV. SV. *vācaspace hr̥dvidhe nāman* (MS. MŚ. *hinvidhe*) MS. TA. ŚŚ. MŚ. All mss. and p.p. of MS. agree on the strange form. Even *hr̥dvidhe* is none too clear (TA. comm. *hr̥dayasya vidhātāḥ cittaprarakety arthaḥ*).

*vṛtrasyāsi* (mitra°) . . . see §235.

*made-made hi no dadīḥ* (TB. *daduḥ*; MS. samh. mss. *dadr̥k*) RV. AV. MS. KS. TB. AŚ. See §622.

*adṛṇhathāḥ śarkarābhis triviṣṭapi* (MŚ. *tribhr̥ṣṭibhiḥ*) KS. ApŚ. MŚ. See §222.

*iśāno vi ṣyā* (= *ṣiyā*; TS. *sr̥jā*) *dṛtim* AV. TS. MS. KS.

*upa yajñam asthita* (AV. comm. *astṛta*, MŚ. *astu no*) *vaiśvadevī* RV. Kh. AV. ApŚ. MŚ.

*dame-dame suṣṭutyā* (TS. °*tīr*, MS.° *tī*, AŚ. ŚŚ. °*tir*) *vāvr̥dhānā* (AV. °*nau*, AŚ. ŚŚ. *vām iyānā*) AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. See §236.

[*eṣa iṣāya* (AV. Berlin ed. *ṛṣaye*, emendation) *māmahe* AV. ŚŚ. Keep *iṣāya* with AV. mss.]

### 3. *r* (ṛ) and *u* (ū)

§641. The not very numerous variants under this head seem to be prevailingly Prakritic in character. We should expect *u* for *r* especially in the vicinity of labial consonants; but except in the first variant (before *m*), we hardly find this to be the case; the only other instances with labials (e.g. *bhr̥* and *bhū*) are lexical. The most clearly Prakritic cases are:

*tvastṛmantas* (MS. MŚ. *tvastṛi*°, ApŚ. *tvastṛu*°) *tvā sapema* VS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. Cf. *tvastṛīmatī* (TS. ApŚ. and TA. Poona ed. *tvastṛi*°) *te sapeya* TS. TA. ApŚ. The Taittiriya form is feminized.

*ut* (Vait. *adhāma*) *sakthyā* (ŚŚ. Vait. °*yor*) *ava gudaṁ* (TS. KSA. ApŚ. *sakthyor gr̥dam*) *dhehi* VS. TS. KSA. ŚB. ŚŚ. Vait. ApŚ. Altho *gr̥da* seems not to be recorded elsewhere, it may be presumed to be the original form of *guda*.

*etām sam̐kr̥ṣya* (MS. MŚ. °*kaṣya* or °*kuṣya*) *juhudhi* MS. ApŚ. MŚ. See §631.

*rtaprajātā* (MŚ. *uta pra*°) *bhaga id vaḥ syāma* TS. MŚ. This may be called a lexical variant, since MŚ. makes sense; but it is doubtless fundamentally Prakritic.

§642. Some variants are on their face hyper-Sanskritic, but probably both are mere textual errors or corruptions:

*sa nirudhyā nahuṣo* (TB. Conc. *nahrṣo*) *yahvo agniḥ* RV. TB. But Poona ed. of TB. text and comm. *nahuṣo*, the only possible reading.  
*devaṃ manaḥ kuto* (AV. *krto*) *adhi prajātam* RV. AV. Altho all mss. of AV. apparently agree on *krto* (if we understand Whitney's meaning), it seems that we must read *kuto*, with Whitney.  
*made-made hi no dadih* (*daduh*, *dadrk*), see §§622, 640.

§643. More purely lexical variants are:

*priyo me hrdo* (MŚ. *hito* or *huto*) 'si (MŚ. *ṭbhava*) TS. MŚ. See §640.  
*agner* (ApŚ. *devā*) *akṛṇvann* (RV. *apunann*) *uśijo amṛtyave* (RV. *°vah*; ApŚ. *amartyave*) RV. MS. ApŚ.

*vaniṣṭhor hrdayād* (AV.\* *udarād*) *adhi* RV. AV. (both) ApMB.

*upa yajñam asthita* (*astrta*, *astu no*) . . ., see §640.

*avimuktacakra* (*°rā*) *āśran* PG.: *vivṛttacakrā āsīnāḥ* HG. ApMB.

Note labial consonants preceding *r*: *u*.

*āyurdā deva* (AV. *agne*) *jarasaṃ vrṇānaḥ* (ApMB. ApG. HG. *grṇ°*) AV. MS. KS. MŚ. ApMB. HG. ApG.: *āyurdā* (VS. ŚB. *āyuṣmān*) *agne haviṣo juṣāṇaḥ* (VS. ŚB. ŚG. *haviṣā vṛdhānaḥ*) VS. TS. ŚB. TB. TA. AŚ. ApŚ. ŚG.

§644. The only cases of long *ū* and *r* concern compounds of the roots *bhū* and *bhr*, which are practically synonyms here:

*adbhyaḥ sambhṛtaḥ* (TA. MahānU. ApŚ. *sambhūtāḥ*) *prthivyai* (MS. KS.† *°vyā*) *rasāc ca* (KS. *rasaḥ*) VS. MS. KS. TA. MahānU. KŚ. ApŚ. PG.

*saṃveśāyopaveśāya gāyatriyai* (PB. ŚŚ. KŚ. also *triṣṭubhe* and *jagatyai*; TS. ApŚ. *gāyatriyās triṣṭubho jagatyā anuṣṭubhaḥ pañktyā*) *chandase* (TS. ApŚ. omit) 'bhibhūtaye (TS. ApŚ. *abhibhūtyai*, ŚŚ. 'bhibhṛtyai, KŚ. 'bhibhūtyai) *svāhā* TS. PB. ŚŚ. KŚ. ApŚ.: *ariṣṭyā avyathyai saṃveśāyopaveśāya gāyatriyā* (also *triṣṭubho*, *jagatyā*, *anuṣṭubho*, *pañktyā*) *abhibhūtyai svāhā* ApŚ.

Once *ṛ* is corruptly written *ū* in a single ms.:

*tāsām svasṛ ajanayat* (MS. *svar ajanan*, KS. ms.† *svasūr* [ed. em. *svasṛ*] *ajanan*) *pañca-pañca* TS. MS. KS.

#### 4. *ḷ* and *u*

§645. There are two cases, both concerning the same very interesting form. A perfect middle participle of root *kḷp* appears twice in ApŚ. with *u* for *ḷ*. There is no doubt whatever of the correct interpretation of the form, which is established by the KS. variant, with correct Sanskrit vocalism. It is the clearest kind of Prakritism, but seems not to be recorded in any grammar or lexicon, nor in Whitney's Roots.



*samvatsara rtubhiḥ samvidānaḥ* (KS. °bhiḥ cākḷpānaḥ, ApŚ. °bhiḥ cākupānaḥ) MS. KS. ApŚ.  
*satyaṁ pūrvair* (KS. °vebhīr) ṛṣibhiḥ *samvidānaḥ* (KS.† °bhiḥ cākḷpānaḥ, ApŚ. cākupānaḥ) MS. KS. ApŚ.

### 5. *r* and *o*

§646. In a single lexical variant, showing forms from the roots *grh* and *guh*:

*grhyopagrhyo mayobhūr* . . . ŚG.: *gohya* †*upagohyo* . . . SMB. PG.

### 6. *r* and *ar*

§647. The variants under this head are not very numerous, and are almost exclusively concerned with ablaut. That is, the variant forms are nearly all nil-grade and full-grade formations from the same root, in verb inflexion or noun formation. Usually both forms can be justified by regular grammar, altho a number of them are grammatically more or less irregular.

§648. The following concern various finite verb forms:

*pari agniṁ ahr̥ṣata* (VSK. †*ar̥ṣata* or *ahar̥ṣata*) RV. VS. VSK.: *parīme* 'gnim *ar̥ṣata* AV. (Ppp. ms. *ahar̥ṣata*; Barret JAOS 43. 99 em. *ahr̥ṣata*.) Sigmatic aorists from *hr̥*, weak-grade or *guṇa*; the latter is ungrammatical, and if it is to be accepted (cf. VSK. and AVPpp.) it is to be regarded as a blend of *ahr̥ṣata* and *ar̥ṣata*.

*bahu hāyam* (MS. *ha vā ayam*) *avr̥ṣad* (TS. *avr̥ṣād*, MS. *avar̥ṣād*) *ili śruta rāvat* (MS. °*vaṭ*, TS. *śrutar āvrt*) *svāhā* TS. MS. KS. See VV I p. 129.

*pratya u adar̥śy* (TB. *uv †ad̥r̥śy*) *āyatī* RV. SV. TB. AŚ. ŚŚ. This can only be a 3d sing. aor. pass., with *r* in TB. anomalously for *ar* (comm. *d̥r̥śyate*). To be added to VV I §281.

*bhartam* (VS. ŚB. *bhr̥tam*) *agniṁ pur̥iṣyam* VS. TS. MS. KS. ŚB. See VV I p. 188.

*agne* 'bhyāvartinn *abhi mā ni vartasva* (TS. *abhi na ā vartasva*, KS. *abhi no nivartasva*, MS. *abhi māvartasva*, Kauś. *abhi na ā vavrt̥sva*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś.: *abhī na ā vavrt̥sva* RV. See VV I p. 126.  
*punar ūrjā ni vartasva* (Kauś. *ūrjā vavrt̥sva*) SV. VS. TS. MS. KS. ŚB. LŚ. MŚ. Kauś.

*ime jīvā vi mṛtair āvavrt̥ran* (TA. *āvavarttin*, Poona ed. °*rtin*) RV. AV. TA. See VV I p. 42.

*nādh̥r̥ṣa ā dadh̥r̥ṣate* (AA. *dadhar̥ṣa*, ŚŚ. *dadhar̥ṣayā*) AV. AA. ŚŚ. See VV I p. 89.

§649. In various participles and gerundives:

*atirātram varṣan pūrtir āvṛt* (MS. *vavarṣvān pūrta rāvaṭ*, KS. *vavṛṣvān pūta rāvat*) *svāhā* TS. MS. KS. See VV I p. 147.

*jāgaritāya* (KSA. *jāgrtāya*) *svāhā* TS. KSA. Both equivalent participles. *adhā te viṣṇo viduṣā cid ardhyaḥ* (TB. *rdhyaḥ*) RV. TB. Gerundives; cf. Whitney §963b, 4.

*dāma grīvāsv avimokyaṃ yat* (TS. *avicartyam*) AV. TS.: *pāśaṃ grīvāsv avicartyam* (VS. ŚB. °*crtiyam*) VS. MS. KS. ŚB. Cf. prec. AVPPP. according to Whitney has °*crtiyam*.

§650. In other noun and adjective formations:

*śaṃ methir* (ApMB. *śaṃ te methī*) *bhavatu śaṃ yugasya tṛdma* (ApMB. *tṛdma*) AV. ApMB. No stem *tṛdman* is otherwise known.

*atandrāso yuvatayo tvibhṛtram* (TB. *vibhartram*) RV. TB. Poona ed. of TB. text and comm. *bibhartram*. Agni is referred to; TB. comm. *poṣakam*.

*aprajastām pautramṛtyum* ApMB. HG.: *aprajasyaṃ pautramartyam* SMB. Comm. on SMB. repeats the form, glossing *putrasaṃ-bandhimaraṇam*.

*pra sa* (tead *su*?) *mṛtyuṃ yuyotana* HG.: *pra sumartyaṃ* (ApMB. *su mṛtyuṃ*) *yuyotana* ApMB. SMB.: *prathamam artiṃ yuyotu naḥ* MG.

*agñer* (ApŚ. *devā*) *akṛṇvann* (RV. *apunann*) *uśijo amṛtyave* (RV. °*vaḥ*, ApŚ. *amartyave*) RV. MS. ApŚ. In ApŚ. a blended stem *-martyu* (fused from *marta*, *martya*, and *mṛtyu*); cf. prec.

*jīvātave na mṛtyave* (PB. *martave*) RV. PB. Infinitive in PB.

*sarūpavarṣā ehi* MS.: *sarūpa vṛṣann ā gahi* SV. JB.

*vanasade* (MS. *vanarṣade*, KS. *vanṛṣade*) *veḥ* (TS. MS. *vaṭ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. The stem *vanar*, equivalent to *vana*, is found in RV. in compounds. It does not occur independently, and *vanṛ* is not recorded even in compounds except here. The next preceding phrase in KS. is *nṛṣade veḥ*; the *r* of *nṛ* has perhaps been responsible for *vanṛ*°.

*devāḥ pāntu yajamānaṃ nyarthāt* (AV. *nirṛthāt*) RV. AV. TS. Synonyms, both meaning 'perdition'; *nirṛtha* also Rigvedic.

[*niṣkartā* (RV. KŚ. *iṣ*°, ApMB. Conc. wrongly *niṣkṛtā*) *vihrutam* (PB. TA. ApMB. *vihṛtam*) *punaḥ* RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB.]

§651. Miscellaneous and apparently unrelated words:

*pratiśrutkāyā artanam* (TB. *ṛtulam*) VS. TB. *artanam*, comm. *duḥkḥinam*; BR. 'reviler'; *ṛtulam*, comm. *deśarājavārtākathanaśīlam*.

*sarṇīkāya tvā* TS.: *ṣṛḍīkāya tvā* MS. Both words wholly obscure; said to mean 'water'.  
*dviṣas taradhyā* (ApŚ. ° *yai*) *rṇayā na īyase* (SV. *īrase*) RV. SV. KB. AB.  
 ApŚ.: *dviṣas tad adhy arṇaveṇeyase* AV.

### 7. *r* and *ār*

§652. Here we find only a few cases, in most of which *ār* shows the vridhhi of secondary derivation, varying with the primary word with *r*. Once a form with prefixed preposition *ā* varies with the same form without *ā*:

*aprajāstvam mātavatsam* AV.: *aprajastām pautramṛtyum* ApMB. HG.  
 Others, §650.

*ārtavā* (MS. KS. *rtavo*) *adhipataya* (MS. KS. 'dhi°) *āsan* VS. MS. KS.  
 ŚB.: *ārtavo 'dhipatir āsīt* TS.

*rtavo 'srjyanta* VS. TS. ŚB.: *ārtavā asrjyanta* MS. KS.

*agnir grhapatīnām* (MS. KS. *gārhapatyānām*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*ārtyai* (TB. *rtyai*) *janavādinam* VS. TB. Stem *rti*, from *r*: *ārti*, from *ā* + *r*.

### 8. *r* and *ir*, *ur*, *ūr*

§653. Here are found only a handful of cases, almost all of which seem highly questionable or certainly corrupt. Even corruptions are interesting in such a case, however, as signs of phonetic tendencies in later times at least. As to *r*: *ir*, we find just two cases in which the saṁhitā mss. of MS. (the same text each time!) read *r* for proper *ir*. In both cases the p.p. points to the reading *ir*. Von Schroeder inconsistently retains *r* in one case and emends to *ir* in the other; there is as much, or as little, justification in one as the other:

*nama ānirhatebhyah* (MS. *ānr°*, p.p. *ānir°*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*anuttam ā te maghavan nakir nu* (MS. mss. *nakrṇu*, ed. em. *nakir nu*; p.p. *nakis, tu*) RV. VS. MS. KS.

§654. Under *r*: *ur* we also find only a couple of cases, equally dubious: *agnir dvārā vy rṇvati* RV. TB. Conc. quotes *urṇvati* for TB.; but Poona ed. text and comm. *rṇ°* without v. l.

*satyaujasā drṇhaṇā* (MS. *durhrṇā*, KS. †*dṛhaṇā*) *yam nudethe* TS. MS. KS. And others: see §305.

*nābhimṛṣe* (MS. KS. *nābhidhrṣe*) *tanvā* (TS. *tanuvā*) *jarbhurāṇah* (TS. MS. KS. *jarhrṣāṇah*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Might also be classed in §643.

§655. Of *r*: *ūr* we find only the following, in which the root *r* varies with the so-called 'root' *ūrṇu*, really a form of *vr*:

*tveṣas te dhūma rṇvati* (AV. *ūrnotu*) RV. AV. SV. LŚ. KŚ. MŚ.

#### 9. *r* and *ra*, *rā*

§656. In so far as this variation is properly phonetic, it is mainly a matter of that form of ablaut which is called by modern westerners 'Samprasāraṇa', with a misapplication of a term used differently in Hindu grammar. On this see Wackernagel I pp. 69-71, and cf. the similar variations of *i* and *u* with *ya* and *va* in the next chapter. There is one case, also, of *r* varying with *ra* which stands for *ar* before *ṣ* plus consonant, by the phonetic law formulated in Wackernagel I p. 212 f. There are likewise a few variants which concern morphology (verb inflexion, and noun formation): and a few that are purely lexical, with some border-line cases which seem to be half-lexical, half-morphological.

§657. The cases of so-called Samprasāraṇa concern to some extent roots which are familiarly known in both forms (such as *grah*, *grabh*), to some extent rarer and more doubtful cases which are not recorded in Wackernagel's excellent treatment of the subject. They thus supplement our previous knowledge on the point. We begin with several variations of *grabh*, *grbh*, on which see especially VV I §281:

*agrbhīt* VSK.: *agrabhīt* VS. AŚ. ŚŚ.

*agrbhīṣata* VS.: *agrabhīṣata* KS.

*udgrābhēṇod agrabhīt* (MS. *ajigrabhat*, KS. *ajigrabham*, and *ajigrbham*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*agnaye tvā mahyaṁ . . . pratigrahātre* (ŚŚ. °*grhṇate*) VS. VSK. MS. ŚB. ŚŚ.  
*prāṇo dātra edhi . . . pratigrahātre* (ŚŚ. °*grhṇate*) VS. VSK. ŚB. ŚŚ. The same with *hayo dātra . . .*

Similarly ablaut grades of another root, in various verb forms:

*viṣe viṣam aprkthāḥ (aprāg api)* AV. (both)

§658. In radical syllables of various noun formations the same change is familiarly known. Most of the following cases are sporadic and are not recorded in Wackernagel l. c.; some of the forms are so obscure that no theory of historic origin can be regarded as certain, and the phonetic shift may perhaps be secondary and analogical:

*hradaṁ* (MS. *hrdaṁ*) *na hi tvā nyrṣanty ūrmayaḥ* RV. MS. 'Like streams to a pool, flow down to thee (the hymns, *brahmāṇi*).' The ultimate etymology of *hrada* is not clear, but surely *hrda* can be nothing but a phonetic variant for it, presumably *saṁprasāraṇa*. Cf. next.

*namo nīveṣyāya* (p.p. *nī°*) *ca hr̥dyāya ca* MS.: *namo hradayyāya* (VS. *hr̥dayyāya*, KS. *hradavyāya*) *ca nīveṣyāya* (TS. *°ṣyyāya*) *ca* VS. TS. KS. See §248. The MS. and VS. forms simulate derivatives of *hr̥d* and *hr̥daya*, but these can hardly be in place here; the adjoining word means 'whirlpool' and apparently we must think of the same form *hr̥da* = *hrada* found in MS. in the preceding variant.

*prkṣasya* (ArS. *prakṣ°*) *vr̥ṣṇo aruṣasya nū sahaḥ* (ArS. *mahaḥ*) RV. ArS. AB. KB. AŚ. ŚŚ. Svidh. *prkṣa* is a name or epithet of a horse; its etymology is obscure, and *prakṣa* has not been recorded elsewhere.

*nimrado* (ApŚ. *nimr̥do*) 'si MS. KS. ApŚ. MŚ. Apparently different grades of root *mṛd*, Wackernagel p. 71.

*avātīratam̐ br̥sayasya* (TB. *prathayasya*) *śeṣaḥ* RV. TB. See §69.

*bhr̥jaś chandaḥ* MS.: *bhrajaś chandaḥ* VS. TS. ŚB.: *bhr̥jaś chandaḥ* KS.† (but v. l. *bhra°*). The word is said to mean 'fire', and apparently comes from the root *bhr̥āj*, which is not mentioned as such by Wackernagel l. c. but may be related to *bhr̥ajj*, Wackernagel p. 69; cf. also *bhargas* etc. There is much confusion in the forms of this root or these roots. Cf. next.

*kṣuro bhrajaś* (TS. *bhr̥jvāñ*, MS. *bhr̥jaś*, VS. *bhr̥jaś*, stigmatized by Conc. as erroneous, hardly with justice) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Cf. prec.

*ārdraḥ prathasnur* (MŚ. †*pr̥thusnur*, v. l. *pratha°*) *bhūwanasya gopāḥ* TB. ApŚ. MŚ. See §609, and Wackernagel p. 71.

*svasty apsu vr̥jane svarvati* (MG. †*vrajanē svarvataḥ*) RV. AB. MG. Really a lexical variant; *vrajana* 'way' is suggested by *pathyāsu* of the preceding pāda. But some MG. mss. read with RV.

[*digbhyaś cakravākaḥ* (KSA. Conc. *cakrv°* with the sole ms.; ed. em. *cakrav°*) TS. KSA. This is probably a mere corruption; if genuine it would have to be a purely phonetic variant, for the meaning is certainly the same.]

§659. The roots *rādh* and *rdh*, tho separated in the history of the language, and tho often regarded as unrelated, are at least quite possibly of identical origin; and certainly the repeated variation between them belongs phonetically with this group. Cf. also §806:

*rdhyāsam adya makhasya śiraḥ* MS. TA. ApŚ.: *makhasya te 'dya śiro rādhyāsam devayajane pr̥thivyāḥ* VS. ŚB. [The references to MS. MŚ. in Conc. seem to be erroneous.]

*tan me rādhyatām* VS. TS. ŚB. TB. TA. ŚŚ. MŚ. Kauś. SMB.: *tan me samr̥dhyatām* (Kauś. *samr̥ddham*) TB. SMB. Kauś.

*harivato graham ṛdhyāsam* KS.: *harivato hariyojanasya harivantam graham rādhyāsam* MS.

§660. The single case noted of *r* varying with *ra* for *ar* before *ṣ* plus consonant (Wackernagel I p. 212 f.) is:

*saṁsṛṣṭāsu yutsu indro ganeṣu* MS.: *saṁsraṣṭā* (AV. v. l. *saṁsṛṣṭā*) *sa yudha indro gaṇena* RV. AV. SV. VS. TS. KS.

§661. From the root *śr*, also quoted as *śrā* 'boil', are found the two participles *śṛta* and *śrāta*, which exchange in the following, in which *śṛta* happens to be secondary, but it is equally old otherwise:

*suśrātam* (AV. *suśṛtam*) *manye tad ṛtam navīyaḥ* RV. AV.

§662. The remaining variants cannot be called purely phonetic. In verb inflexion forms in *r* vary repeatedly with other forms in which a morphological *a* (thematic vowel, or part of a different personal ending) is added, producing *ra*:

*āpo grheṣu jāgrata* HG.: *āpo jāgrta* MS. KS. MŚ.: *āpo haviṣṣu jāgrta* ApŚ.: *āpo deveṣu jāgratha* PG. See VV I p. 123.

*ye ca bhūteṣu jāgrati* (KS. *jāgrtha*) AV. KS. See VV I p. 221.

*yajamānāya jāgrta* ApŚ.: *saputrikāyām jāgratha* PG. See VV I p. 96.

*te na ātmasu jāgrati* (KS. † *jāgrta*) AV. KS.

*yat paśur māyum akrta* TS. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ. SMB. GG.: *yad vaśā māyum akrata* Kauś. See VV I p. 257.

*yatra-yatra vibhṛto* (KS. *bibhrato*) *jātavedāḥ* AV. KS. Both forms are textually uncertain (for variants see VV I p. 158), and obscure as to interpretation.

§663. Similarly in noun formation, a stem in *r* varies with a derivative in suffixal *a*:

*hotrakāṇām* (MŚ. *hotṛk°*, v. l. *hotrak°*) *camasādhvaryavaḥ* . . . ApŚ. MŚ.

The words *hotṛka* 'secondary *hotṛ*' and *hotraka* 'pertaining to the sacrifice (*hotra*)' are finally synonymous names for a certain priest.

See Caland on ApŚ. 12. 23. 4.

§664. Finally, we find similar shifts in words which are lexically quite unrelated; notably three between the stem *kratu* and forms of the root *kr*. Both are important in the ritual, and the repeated interchange may well signify an association of them in the minds of the Vedic poets, by popular etymology:

*puñjikasthalā* (KS. † *puñjiga°*) *ca kṛtasthalā* (VS. ŚB. *kratu°*) *cāpsarasau* VS. TS. MS. KS. ŚB. Proper names, and so naturally flexible.

*saṁsṛṣṭam ubhayaṁ kṛtam* (KŚ. *abhayaṁ kratum*) KS. TB. ApŚ. KŚ. *indra kratvā* (MS. *indraḥ kṛtvā*) *maruto yad vaśāma* RV. MS. KS. The

MS., which is certainly secondary and poor in *indraḥ*, reads the

gerund *kṛtvā* for *kratvā* by a phonetically easy slip, which is banal to the point of senselessness.

*mainā arvā reṇukakāṭaḥ prṇak* (MS.† [v. 1. *prṇak*] KS. *praṇak*) MS. KS.

TB. *pra-ṇak*, from *naś*, 'attain', with *pra*; *prṇak* from *pre*.

*indrāya tvā sṛmo 'dadāt* (ŚG. *śramo dadat*) MS. MŚ. ŚG. SMB. See §277.

§665. The other lexical variants are more remote from each other in sound, and the resemblance becomes very vague:

*drapsas caskanda prthivīm anu dyām* (RV. *prathamān anu dyūn*) RV.

AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Vague assonance only.

*taṁ tvam viśvebhyo devebhyaḥ kratūn* (KS. °*bhya rtūn*) *kalpaya* KS. ApŚ.

*sā* (read *sa?*) *naḥ prajāṁ paśūn pāhy aranīyamānaḥ* (p.p. *ahāh, ānī, yāmānaḥ*!) MS.: *sa no rucam dhehy ahrṇīyamānaḥ* TA. The MS. is hopelessly corrupt; probably read *ahrṇīyamānaḥ*.

*atrā te bhadrā raśanā apaśyam* (KS. *bhadrā vṛṣaṇā agrbhṇām*) RV. VS. TS. KS.

*iḍāsmān anu vastām ghr̥tena* ApŚ. MŚ.: *iḍāvāsmān* (RVKh. *ilaiva vām*) *anu vastām vratena* RVKh. AV. Scheftelowitz reads *ghr̥tena* in RVKh.

*idam aham sarpāṇām . . . grathnāmi* (MŚ. mss. *kṛtsnāmi*) TS. ApŚ.

MŚ. See §47; MŚ. perhaps corruption for *grath*°.

*nadayor vivratayoḥ śūra indraḥ* RV.: *na devo vṛtaḥ śūra indraḥ* SV. See §828.

*viśvair devai rātibhiḥ samrarāṇaḥ* (MG. *devair rtubhiḥ samvidānaḥ*) ApMB. MG.

*āvītte dyāvāprthivī rtāvṛdhau* MS. KS.: *āvinne dyāvāprthivī dhṛtavrate* TS. TB. In this and the next, TS. has interchanged the two old adjectives *rtāvṛdh* and *dhṛtavrata* (both RV.).

*āvittau* (TS. *āvinnau*) *mitrāvaruṇau dhṛtavratau* (TS. °*ṇāv rtāvṛdhau*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Cf. prec.

#### 10. *r* and *ri*, *rī*

§666. Since *r* and *ri* have been pronounced alike for centuries by most Hindus, it follows on the one hand that such variations are especially open to the suspicion of corruption, and on the other that genuine variations of this sort may be expected to occur fairly early, as forerunners of the later change of *r* to *ri* (which occurs, sporadically but not seldom, in the middle Indic dialects). On the whole subject see provisionally Wackernagel I pp. 31 ff. It is a well-known fact that Hindu mss., including those of Vedic works, show much fluctuation in this regard. As a single instance, which might be multiplied indefinitely,

we call attention to Whitney's note on AV. 5. 14. 3, apropos of the pāda: *rīśasyeva pariśāsam*. So the Berlin ed. prints it. But Whitney informs us that most mss. read *rśasyeva*, and observes that this is a common phenomenon in them. In this case Whitney advises adopting their reading into the text; we agree with him. Against most mss., but with some of them and with the comm., Whitney would also read *rśyapadīm vṛṣadatīm* in AV. 1. 18. 4a, where both editions have *rīśya°*.

§667. These AV. cases do not differ in principle in the slightest degree from the following readings of MS., which presents *triṣu* for *trṣu* (adverb 'eagerly', from root *trṣ*) and *tvāṣtri* for the god-name *tvāṣṭr*. We agree with Von Schroeder's judgment in keeping the readings of his mss., despite the unquestionable meaning of the words. In short, we believe that the Maitrāyaṇīyas pronounced the words in this way, and that we are dealing with real phonetic (dialectic) variants, not 'corruptions' in any proper sense of that word:

*trṣu* (MS. *triṣu*) *yad annā vevīṣad vitiṣṭhase* RV. SV. MS. ApŚ.

*trṣucyavaso* (MS. *triṣu°*) *juhvo nāgneḥ* RV. MS.

*tvāṣṭrmanas* (MS. MŚ. *tvāṣtri°*; ApŚ. *tvāṣṭu°*) *tvā sapema* VS. MS. KS.

ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. Others, see §641.

§668. Similarly, but in a very much more wide-spread and insistent fashion, the word for 'worm' is frequently and in many texts written *krimi*, altho its original form seems to have been *kṛmi* (Wackernagel I p. 33; Uhlenbeck, *Etym. Wbch.*, s. v.). Several variants show both forms of this common word:

*hataṣ te atriṇā krimiḥ* (GG. *kṛ°*) SMB. GG.: *atriṇā tvā krime hanmi* TA. ApŚ.: *atrivad vaḥ krimayo hanmi* AV.

*hatāḥ krimayaḥ* (but Jørgensen text and comm. *kṛ°*) *sāśātikāḥ sanīla-makṣikāḥ* SMB.: *āśātikāḥ kṛmaya* (but Poona ed. *kṛi°*, v. l. *kṛ°*) *iva* TA. Note that different editions differ on both texts!

*nīlamgoḥ* (MS. *°gave*) *kṛmiḥ* (TS. *kṛi°*) VS. TS. MS. KSA.

§669. So far we have mentioned only cases in which it appears that the regular or original form had *r*, not *ri*. But the opposite is also not uncommon. It may be regarded as a kind of hyper-Sanskritism; or at least, it presupposes a tendency to pronounce *r* and *ri* in a similar manner, at any rate in certain linguistic spheres. In some cases, to be sure, as in the preceding group, the tradition of the mss. is confused and we may be confronted with late corruptions. But it would be very rash to make this assumption as a general explanation of the most of such cases. The fact seems to be that this pronunciation of *r* as *ri* is much more ancient than has often been supposed, and must have had some



sort of existence in Vedic times, however limited geographically or socially.

§670. Take for instance the proper name *Trita*, which is quite definitely established in that form as prehistoric (Avestan *Thrita*). Yet thrice in a single hymn of AV. (6. 113. 1 and 3) it is spelled *Trta*, according to all mss. known to both editions. In such cases we should not emend, as Shankar Pandit does, even tho the TB. parallel for two of the pādas (the third is not recorded elsewhere) gives the usual and proper form *Trita*. In short, we feel no right to assume that the Atharvan tradition had any other form than that presented by all mss.:

*trta enam* (read *enan*; TB. *trita etan*) *manuṣyeṣu mamrje* (TB. *mā°*)  
AV. TB.

*trte* (TB. *trite*) *devā amṛjaitatad enaḥ* AV. TB.

§671. There is little doubt that the MS. form *āpaprvān*, which evidently gave Whitney considerable trouble in his *Roots*, is simply a phonetic variant for *āpaprivān* (perfect active participle to *prā*) instead of an independent participle of *pr*, as Whitney questioningly suggests. The MS. p.p. has °*pri*°.

*āpaprivān* (MS. *āpaprvān*) *rodasī antarikṣam* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

§672. The verb *sredhati* makes it clear that *sridh* is the proper form of the stem found in the next variant. In fact many AV. mss. read *sridhaḥ*, which Whitney regards as the true AV. reading:

*ati niho ati sridhaḥ* (AV. MS. *sṛdhaḥ*) AV. VS. TS. MS. KS.

§673. In the next *krivi* is the only form known to RV., and so may perhaps be assumed as the original; both etymology and meaning of the word are unknown:

*ā va indram kriviṁ* (SV. Svidh. *kṛviṁ*) *yathā* RV. SV. ŚŚ. Svidh.

*adha tviṣmān abhy ojasā kriviṁ* (SV. *kṛviṁ*, v. 1. *kriviṁ*) *yudhābhavat*  
RV. SV.

§674. According to Wackernagel I §180b, *r* was regularly replaced by *ri* before *y*, by phonetic law; when *r* appears before *y*, as in the majority of texts in the next variant, it would then be due to analogy. In the second variant the original (AV.) reading was pronounced *pītriyāc*, and for this TA. *pītryāc* is merely a phonetic variant, with *r* for proper *ri*:  
*vayam rāṣṭre jāgryāma* (MS.† KS.† °*mā*, TS. and p.p. of MS. *jāgriyāma*)  
*purohitāḥ* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*dyaurnah pitā pītryāc* (TA. *pītryāc*) *cham bhavāti* (TA. *bhavāsi*) AV. TA.

Cf. the next where the RVKh. reading is doubtful:

*āvryuṣam jāgrtād aham* AV.: *dvryuṣam jāgriyād aham* RVKh. Aufrecht.

but Scheftelowitz *avyuṣaṁ jāgryām* (em., for ms. *°yāmy*) *aham*. Cf. VV I. p. 102.

§675. The epithet of Rudra concerned in the next is of wholly obscure origin and meaning; presumably MS. is secondary:

*vikirida* (KS. *°ḍa*, VS. *°dra*, MS. *vyakṛḍa*) *vilohita* VS. TS. MS. KS.

§676. Finally a few corruptions and false readings:

*ya rte* (TA. ApŚ. ApMB. *yad rte*, PB. *†yakṣate*) *cid abhiśriṣaḥ* RV. AV.

SV. PB. TA. KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. GG. ApMB.: *jari cetid* (mss. *cetid*, p.p. *cya iti it*) *abhiśriṣaḥ* MS. (grossly corrupt; cf. §193).

*saṁ tvā riṇanti* (Vait. *rṇanti*) LŚ. KŚ. Vait. Note the anomalous sandhi in Vait.; *saṁ-r* and *saṁ-ri* would be virtual synonyms; but a 9th class present from *r* is anomalous (allowed by the Dhātup., but not known in literature according to Whitney's *Roots*). The Vait. reading is therefore doubly suspicious. See §992.

[*imau te pakṣāv* (*°ṣā*) *ajarāu patatṛṇau* (VSK. TS. KS. *°ṇaḥ*; Cone. wrongly quotes TS. as *patatṛṇaḥ*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.]

§677. Twice *r* varies with *rī*; both forms are morphologically justifiable in both cases:

*śṛtas tvam śṛto 'ham* ApŚ.: *śrīlas tvam śrīto 'ham* KS. Participles of the root which appears somewhat confusedly as *śr*, *śrā*, *śrī* 'cook, mature'.

*adbhir viśvasya bhartṛbhiḥ* ApMB.: *adbhiḥ sarvasya bhartṛbhiḥ* ŚG.

In ApMB. a distinctively feminine stem *bhartṛī* is used, to agree with *adbhiḥ*; ŚG. uses the stem *bhartṛ* as of common gender.

#### 11. *r* and *ru*

§678. The shift between *r* and *ru* is only slightly less frequent than that between *r* and *ri*. There is equally good reason to regard it as having genuine phonetic bearings. In standard modern Marāṭhī the *r* of Sanskrit is regularly pronounced with an *u* coloring (practically *ru*, instead of *ri* as in most other vernaculars). That this tendency is very ancient is proved by RPr. 14. 12 (796), which states that some erroneously 'make the *r*-vowels like the labial vowels' (*svarau kurvanty oṣṭhyanibhau sarephau*). There are, to be sure, not so many variants that seem to be purely phonetic in character as was found to be the case with *r*: *ri*. They seem to tend to associate with neighboring labial consonants, and perhaps justify an assumption that the vocalic *r* in conjunction with labials was apt to have *u* coloring.

§679. Among the clearest phonetic variants are:

*bhṛmīṇ* (TB. *bhrumīṇ*) *dhamanto apa gā avṛṇata* RV. TB. Note that the sound occurs between two labial consonants. The original *bhṛmi* is not very clear; one of Sāyaṇa's theories is that it means 'cloud', which is the meaning assigned to *bhṛumi* by TB. comm., who derives it from root *bhram*.

*ḍṛvāsi* VS.: *ḍṛbāsi* KŚ.: *drubāsi* VSK. An obscure word; note the following *b*. There is no way of determining the original form.

§680. A clear case of hyper-Sanskritic *r* for original *ru* is the stem *prṣvā*, found several times in Tait. texts for regular *pruṣvā*; note the preceding *p*. BR. call *prṣvā* a 'falsche Form', but it is too persistent to be thus lightly dismissed. TA. comm. explains by *jalabinduḥ*. It seems clear that it was the established Tait. school form of *pruṣvā*, tho there has been much confusion about it among interpreters; see e.g. Keith on TS. 7. 4. 13. 1.

*pruṣvā aśrubhiḥ* VS. MS.: *aśrubhiḥ pruṣvām* (TS. *prṣ°*) TS. KSA.

*pruṣvābhyaḥ* (TS. *prṣ°*, KSA. ed. *pruṣtābhyas*, ms. *praṣtā°*, read probably *pruṣvā°*) *svāhā* VS. TS. KSA.

*śam u prṣṭhāva* (read with Poona ed. text and comm. *prṣvāva*) *śīyatām* TA.: *śam te pruṣvāva śīyatām* AV.

§681. Hyper-Sanskritic, again, is the *r* in the following cases; we do not venture to say whether the following labial *bh* (part of an inflexional ending) is concerned in the change. At least the *r* form seems quite well established in the Tait. school; the MS. is more seriously corrupt: *purā jatrubhya* (TA. ApMB. *jatrbhya*, MS. *cakrbhya*, p.p. *vaktrbhyah*!) *ātrdaḥ* (MS. *°da*) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB.

§682. The remaining variants contain at least a semblance of independent lexical interchange. Thus, the roots *sṛ* and *sru* are virtual synonyms, and their derivatives *sṛti* and *sruṭi* both mean 'course, way': *dve sruṭi* (VS. KS. ŚB. BrhU. KŚ. *sṛti*, and so TB. Conc., but Poona ed. *sruṭi*) *aśṛṇavaṇi pitṛṇām* RV. VS. MS. KS. ŚB. TB. BrhU. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ. (Von Schroeder needlessly emends KS. 38. 2 to *sruṭi*.)

*namaḥ srutyāya* (KS. *sṛt°*) *ca pathyāya ca* VS. TS. KS.: *namaḥ pathyāya ca srutyāya ca* MS. Derivatives of the words concerned in the prec. *ā tvā parisrutah* (AG. *°sritah*, MG *°sṛtah*) *kumbhaḥ* (ApMB.† *°āḥ*) AG. PG. ApMB. MG.: *enam parisrutah kumbhyā* ŚG.: *emām parisrutah kumbhaḥ* AV.: *pūrṇān parisrutah kumbhān* ŚB. No form *parisṛt* is otherwise recorded; despite the equivalence of the two roots, it is probable that MG. (all mss.) has a phonetic variant or corruption for *parisrutah*.

*hiranyam asṛtaṁ* (ŚB. BṛhU. GP. *asrutam*) *bhava* ŚB. BṛhU. KBU. AG. SMB. PG. ApMB. HG. MG. Here *sru* varies with *str*; 'indestructible' or 'unmolten' (gold).

Cf. *mṛgasya sṛtam* (HG. *śrtam*, ApMB. vv. ll. *srutam*, *śrutam*) *akṣṇayā* ApMB. HG. See §278.

§683. Similarly *hr* with *vi* becomes a synonym of *hru* with *vi*; the participles of both, exchanging twice, mean 'confounded, gone astray' or the like. A third variation between *hr* and *hru* is merely a textual corruption.

*avinaṣṭān avihrutān* (AŚ. °*hrtān*) MS. KS. AŚ. ApŚ. ŚG.

*iṣkartā vihrutam punaḥ* RV. KŚ.: *niṣkartā* (Conc. wrongly °*kṛtā* for ApMB.) *vihrutam* (PB. TA. ApMB. *vihr̥tam*) *punaḥ* AV. SV. MS. PB. TA. ApMB. In TA. there is a v. l. *vihrutam*, adopted in the text in Poona ed.; but the comm. even there reads *vihr̥tam*, and glosses *viśeṣeṇa bhagṇam*.

*aśloṇā* (comm. *aśroṇāḥ*) *aṅgair ahrutāḥ svarge* AV.: *aśloṇāṅgair ahr̥tā svarge* TA. But Poona ed. text and comm. *ahrutāḥ*, v. l. °*tā*, for TA., and this is the only possible reading. The simple *hr* is not a synonym of *hru*; *ahr̥ta* would make no sense; comm. *kaṇṭil-yarahitāḥ* (= *ahrutāḥ*).

§684. Miscellaneous cases, largely suspicious:

*ruvad dhokṣā* (TB. *nṛvadbhyo 'kṣā*) *paprathānebhīr evaiḥ* RV. MS. KB. TB. The original has *ruvad dha-ukṣā* 'the bull roared'. This is misunderstood and corrupted in TB.

*śivā rutasya* (VSK. *śiva ṛtasya*, TS. and v. l. of MS. *śivā rudrasya*) *bheṣajī* (MS. °*jā*) VS. VSK. TS. MS. KS. Original is certainly *rutasya*: 'healer of what is injured'. *Rudrasya*, 'Rudra's healer', is an obvious lect. fac., and *ṛtasya*, 'healer of the ṛta' or 'the ṛta's healer', while formally intelligible, is clearly a stupid change conditioned by the phonetic relations between *r* and *ru*.

*satyaujasā dr̥ṇhaṇā* (MS. *durhr̥ṇā*, KS. †*dr̥haṇā*) *yam nudethe* TS. MS. KS.: *sacetasau druhvaṇo yau nudethe* AV. Multiple confusion; see §305, etc.

*mayobhūḥ śamtamā yad dhrudo* (comm. *dhr̥do*) 'si TB. So Conc.; but Poona ed. text with comm. *dhr̥do*.

## CHAPTER XV. THE I AND U DIPHTHONGS AND SĀMPRASĀRAṆA

§685. In most of the variants collected in this chapter, phonetics can be said to be only an ancillary motive in the shift. That is, nearly all of them present interchanges between forms both of which can be justified by recognized principles of morphology or lexicography. They mostly concern ablaut, in radical or suffixal or inflectional syllables, or various details of the inflection of nouns, pronouns, or verbs, with a sprinkling of purely lexical variants. Yet in some parts of the chapter, dialectic (Prakritic) phonology is certainly suggested as a contributing factor. This is especially true as regards the exchanges of the short and long diphthongs, *e*: *ai* and *o*: *au*, and the interchange between *e* and *aya*, *o* and *ava*, and the like. Altho some sort of independent interpretation of both the forms is regularly possible, their number is too large to make it reasonable to ignore the corresponding (tho purely phonetic) shifts between Sanskrit and the Middle Indic dialects, in view of the now well established fact that Prakritic phonology played a large rôle in the speech of Vedic times.

### 1. *i*: *e*

§686. The not very numerous cases collected here are mostly matters of ablaut in the radical syllables of nouns and verbs, or of different case-endings of the same or related noun stems; with a residuum of lexical variants. We begin with those which present different ablaut grades in the radical syllables of the same or related nouns and adjectives:

*atra* (ŚB. *atrā*) *jahīmo* 'śivā *ye asan* VS. ŚB.: *atrā jahāma* (AV. *jahīta*) *ye asann aśevāḥ* (AV. \**aśivāḥ*, \**asan durevāḥ*) RV. AV. TA. The meter properly requires *aśevāḥ* if the word be final (VS. ŚB. trans-  
pose).

*yā sarasvatī viśobhagīnā* (MS. ApŚ. \**veśa*°; KS. *veśabhaginī*) . . . MS. KS. ApŚ. *viśo-* is gen. sing. of *viś*.

*divyaḥ kośaḥ samukṣitaḥ* MS.: *daivyaḥ kośaḥ* (AV. ŚirasU. *devakośaḥ*) *samubjītaḥ* AV. TS. KS. ŚirasU.

*divo jyote* (KS. \**jyotir*) *vivasva* (MS. *devajūte vivasvann*) . . . MS. KS.: *vivasvān aditir devajūtis* . . . TS.

*devya* (ApŚ. *divyā*, v. l. *devyā*) *āpo nannamyadhvam* . . . PB. KŚ. ApŚ

*sūryo divo* (TS. KS.\* *devo*) *diviṣadbhyaḥ* (TS. KS. °*bhyo* . . .) TS. KS.\* MŚ.

*punše putrāya vettavai* (ŚB. BṛhU. *vittaye*) ŚB. TB. BṛhU. ApMB. ApŚ. HG.

*pra swānāso* (SV. *svā°*) *bṛhaddiveṣu* (SV. °*deveṣu*) *harayaḥ* RV. SV. *lekaḥ salekaḥ* . . . TS.: *salilaḥ saligaḥ* . . . MS. KS. See §49.

§687. Of different origin and only superficially resembling these cases is the numeral adverb *tredhā*, which is originally trissyllabic and therefore probably to be regarded as representing a contraction of something like \**trayadhā* (cf. §§744 ff. below; Wackernagel I p. 53, III p. 347):

*tridhā* (MS. *tredhā*) *baddho vṛṣabho roravīti* RV. VS. MS. KS. GB. TA. ApŚ. MahānU. N.

§688. In the stem-syllable of verbal forms:

*maiṣām uc cheṣi kiṁ cana* AV.: *maiṣām kaṁ canoc chiṣaḥ* TS. TB. ApŚ.: *māmīṣām kaṁ canoc chiṣaḥ* RV. SV. VS.

*yaḥ prāṇato nīmiṣataś* (v. 1. KS. *nīmeṣ°*) *ca rājā* MS. KS.: *yaḥ prāṇato nīmiṣato* (VS. *nīmeṣ°*) *mahitvā* RV. AV. VS. TS. KSA. Present participles for 6th and 1st class present stems of *nī-miṣ*; the 1st class stem seems not to be otherwise recorded. Add to VV I §197.

*vāmī te saṁdrśi viśvaṁ reto dhiṣṭiya* (MS. *dhe°*) . . . MS. KS.: *viśvasya te* . . . *vāmīr anu saṁdrśi viśvā retāṁsi dhiṣṭiya* TS. Cf. next. The form *dheṣṭiya* seems to be established in the Maitr. school. It can hardly be interpreted except as an aorist of *dhā* 'place', yet is highly anomalous if so understood (as if the root were *dhi*, with guṇa *dhe*! perhaps by confusion with root *dhi*?). See VV I p. 186.

*somasyaḥaṁ devayajyayā suretā* (MŚ. *viśvaṁ*) *reto dhiṣṭiya* (MŚ. *dhe°*) TS. ApŚ. MŚ.

§689. In inflectional endings of verbs *i* and *e* exchange very commonly as between active and middle-passive forms and elsewhere. See VV I §§39-79 and 82 *et passim*.

§690. Coming to noun case forms, we find first a little group of dat.-abl. plur. forms in *ibhyas*: *ebhyas*, from stems in *i(n)*: *a*.

*divācarebhyo* (MG. °*cāribhyo*) *bhūtebhyaḥ* (sc. *namaḥ*) MG. ViDh.: *ahaścarebhyaḥ* (sc. *namaḥ*) ŚG.

*naktamcarebhyaḥ* ŚG. ViDh.: *naktamcāribhyo bhūtebhyaḥ* MG.

*marudbhyo grhamedhibhyo* (MŚ. °*dhebhyo*) 'nubṛūhi ŚB. MŚ.

*marudbhyo grhamedhibhyo* (MS. °*dhebhyo*) *baṣkīhān* (MS. *vaṣ°*, ApŚ. *bāṣkān*) VS. MS. ApŚ.

*svāheṣṭibhyaḥ* (Kauś. °*ṭebhyaḥ svāhā*) KS. Kauś.: *iṣṭebhyaḥ svāhā vaṣaḍ aniṣṭebhyaḥ svāhā* TB. ApŚ.

§691. The others are miscellaneous case-forms; since they are of slight interest here we shall content ourselves with a few examples, referring to our volume on Noun Inflection for full lists:

*pūṣṇe śarase* (MS.† °si) *svāhā* MS. TA. ApŚ.: *svāhā pūṣṇe śarase* VS.

ŚB. KŚ. The majority reading (dat.) is certainly not easily intelligible (labored and worthless explanations in the comms.); but the loc. of MS. is also difficult and may be only an attempt to rationalize an unintelligent passage.

*hiranyapakṣaḥ śakuniḥ* HG.: *hiranyaparna śakune* PG. Nom.: voc. *pra vo mahe mahivrdhe* (SV. PB. *mahevrdhe*) *bharadvham* RV. SV. AV. PB. AŚ. ŚŚ. The SV. seems to have a mechanical form-assimilation to the surrounding datives (note especially the identical form *mahe* preceding).

*vi śloka etu* (AV. *eti*, TS. ŚvetU. *ślokā yanti*) *pathyeva* (KS. *patheva*) *sūreḥ* (AV. MS.† *sūriḥ*, TS. ŚvetU. *sūrāḥ*, KS.† *sūrah*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ŚvetU. Nom.: gen.

*agnir hotā vetv agnir* (AŚ. *agner*) *hotraṁ vetu* (*vettu*) . . . TB. AŚ. ŚŚ.: *agnir hotā vetv agner hotraṁ vetu* . . . ŚB. Nom.: gen.

*kratvā varīṣṭhaṁ vara āmurim uta* RV. AV.: *kratve vare sthemany āmurim uta* SV.

§692. Oddities of noun stems:

*agner agneyāny* (KS. *agni*°) *asi* (MS. v. l. and p.p. *agner agner yāny asi*) MS. KS.: *devānām agneyāny asi* TS.: *agner yāny asi* TS. MS. KS. ApŚ. MŚ. See §357, and cf. *vāyosāvitra* . . . , §716.

*śrudhi śruta śraddhivam* (AV. *śraddheyam*) *te vadāmi* RV. AV. See §248; both forms have the force of gerundives.

§693. The remaining variants are lexical; but in the first we have a shift which simulates ablaut, as in §688:

*sa idhāno* (KS. *edh*°) *vasuṣ* (MS. *vasuḥ*) *kaviḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

The roots *idh* and *edh* are quite independent, but superficially the change looks like a change from nil-grade to guṇa.

*ā yāhi* (and, *ā no yāhi*) *tapasā janeṣu* (ŚŚ. °ṣv *ā*, MS. *janiṣva*) MS. AB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. The MS. form could be interpreted as a 2d sing. impv. from *jan* but for the accent (*jāniṣva*), which seems to call for emendation.

*ino* (AV. *enā*) *viśvasya bhuvanasya gopāḥ* RV. AV. N. *ino*, nom. of stem *ina*; *enā*, adverbial pronominal form.

*utem* (SV. *ūtīm*) *arbhe havāmahe* RV. AV. SV. MS. *uta-īm*: acc. sing. of *ūti*.

*krīḍī ca śākī cojjeṣī* (ApŚ. *sākī* †*corjiṣī* *ca*) VS. VSK. ApŚ. See §407.

*āsanniṣūn hr̥tsvaso mayobhūn* RV. AV. TS. MS. KSA. N.: *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV. See §820.

[*vācā mendriyāvīṣa* TS. KS. MŚ. Conc. *vācam indr°* for KS.; so ed. reads at 4. 14, but at 31. 15 (p. 18, n. 1) it is corrected.]

§694. Several times a word beginning in *i* varies with the same word preceded by *ā*:

*indram* (SV. *endram*) *agnim ca voḍhave* RV. SV.

*iha* (MS. AŚ. ŚŚ. *eha*) *gatir vāmasya* TS. MS. TB. ŚB. AŚ. ŚŚ. †1. 14. 19.

*tve iṣaḥ* (KS. *viṣve*; MS. *tva eṣaḥ*) *saṁdadhur bhūrivarpasaḥ* (TS. † *bhūri-retasaḥ*) RV. SV. VS. TS. MS. KS. ŚB. See Von Schroeder's note. If correct, MS. must intend *tve*, *ā*, *iṣaḥ*; but the p.p. reads *tve iti tve*, *iṣaḥ*.

*tāv* (*tā*) *ehi* (*eha*, *eva*, AV. *iha*) . . ., see §§578, 888.

*ṛṇān no narṇam ertsamānaḥ* AV.: *nen na ṛṇān ṛṇava it samānaḥ* TA. See §180.

*ādityānām patvānv* (PB. °*mānv*) *ihi* (KSA. †*ehi*) VS. TS. MS. KSA. PB. ŚB. TB. MŚ. ApMB.

## 2. ī: e

§695. Here the variants are few and scattering, except for a considerable group concerning case-endings of the same or related nouns and adjectives. Often the stems presupposed by the case-forms involved are slightly different:

*viṣo yantre* (KS. *yantrī*) *nudamāne arātim* KS. TB. ApŚ. Duals from stems *yantrā* and *yantrī*.

*śaṁgayī* (MS. ŚB. °*gavī*, TB. °*gaye*) *jīradānū* (ŚB. *jīva°*) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. Also feminine duals.

*vairājī* (KSA. † °*je*) *puruṣī* (so KSA. †) TS. KSA. Also fem. duals; there seems no reason to emend KSA. as von Schroeder would do. *rātri* (TB. °*rī*, KS. v. l. °*rīḥ*) *stomaṁ na jigyuṣe* (KS. † TB. °*ṣī*) RV. KS. TB.

*mahī viṣpatnī sadane* (KS. °*nī*) *ṛtasya* KS. TB. ApŚ. MŚ. Here *sadane* is loc. sing.: '(come) to the seat of the *ṛta*'. KS. makes *sadanī* fem. dual, 'as two seats of the *ṛta*' (addressed to the *araṇis*); the other reading is simpler and most likely original.

*vaiśvānarāya matir navyasī* (ArS. °*se*) *śuciḥ* RV. ArS. Nom. sing. fem.: dat. sing. masc. (with *agnaye* in next *pāda*).

*nābhā saṁdāyī navyasī* (SV. °*dāya navyase*) RV. SV. As prec.

*rāyas poṣaṁ cikituṣe* (AV. °*ṣī*) *dadhātu* (ŚŚ. *dadātu*) AV. TS. MS. KS. ŚŚ. As prec.



*ūrṇamradā yuvatir* (AV. °dāḥ *pr̥thivī*) *dakṣiṇāvate* (TA. °tī) RV. AV. TA.  
As prec.

*tava praśastayo mahīḥ* (SV. °taye *mahe*) RV. SV. Nom. pl.: dat. sing. *satyasya dharmaṇas patī* (ApŚ. *pate*) ŚŚ. ApŚ. Vocatives, dual and sing. *graha viśvajanaṇa niyantar viprāyāma te* (KS. *nyantar vipra ā tsatī*) MS. KS. See §838.

*sa supraṇīte* (ŚŚ. °tī) *nṛtamaḥ svarāḍ asi* AA. ŚŚ. Both forms are uncertain. The two text mss. of ŚŚ. have °te; comm. apparently °tī which Hillebrandt adopts, seemingly taking it as loc. ('in good guidance?'). Sāyaṇa on AA. takes °te as loc., and Keith follows him, rendering 'when (the rite) is duly paid'; but in his note Keith suggests deleting the accent and understanding a voc., 'O good leader'.

*īdiṣvā hi mahe* (ApŚ. *mahī*, v. l. *mahe*) *vṛṣan* SV. ApŚ. Acc. dual (with *dyāvāpr̥thivī*): dat. sing. (with *hotrāya*).

*śruṣṭī* (SV. °te) *jātāsa indavaḥ svarvidah* RV. SV. Instr. (?) of *i*-stem: loc. of *a*-stem. SV. comm. in one of two places reads *śruṣṭī*.

*iyam oṣadhe* (PG. °dhī) *trāyamānā* PG. HG. ApMB. The voc. cannot be construed; see Winternitz on ApMB., Introduction, xxiv.

*mṛgā na bhīmās taviṣṭbhīr arcinaḥ* (TB. °ṣebhīr *ūrmibhiḥ*) RV. TB. The adverbial instr. of RV. (from the noun *taviṣṭ*) is made an adj. agreeing with *ūrmibhiḥ* in TB.

*daiivibhyas* (KS. *devebhyas*) *tanūbhyah* (KS. °yas) *svāhā* KS. TB. ApŚ. Kauś. 'To the bodies of the gods', or 'to the gods, to (their) bodies.'

*viśvā amīvāḥ pramuñcan mānuṣibhiḥ* (KS. °ṣebhyah) AV. KS.

§696. A few cases involve different ablaut grades, or forms which simulate that relationship:

*agne devānām ava heḍa iyakṣva* (KS. *ikṣva*) KS. ApŚ.: *ava devānām yaja heḍo agne* (KS. *yaje hīdyāni*, MŚ. *yaje heḍyāni*) AV. KS. MŚ.: *ava devān yaje heḍyān* TB. ApŚ.

*apa snehitīr* (SV. *sn̥hitīm*) *nṛmaṇā adhatta* (SV. *adhad rāḥ*, KS. †*nṛmaṇām adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi* (Poona ed. *snuhi*) *tanī nṛmaṇām* (Poona ed. *nṛmaṇām*) *athadrām* TA.

*suśīmanī somasatsaru* AV.: *suśevanī somapitsaru* (TS. *sumatitsaru*) VS. TS. MS. KS. ŚB. VāDh.

*dhenā'm antaḥ sabardughām* SV.: *dhīnām antaḥ sabardughah* RV. The gen. pl. of *dhī* is changed to an acc. sing.; but the accent of SV. shows that it has a false form (the true stem is *dhénā*); cf. Oldenberg, *Noten* on RV. 9. 12. 7.

*lālilāya* (MahānU. *lāle*°) *dhīmahi* TAA.† (not TA.) MahānU. Names of Agni, of unknown origin. Hardly to be classed as ablaut. The two comms. have different and equally ridiculous explanations *aṣāḍhāya sahamānāya vedhase* (TB. *mīḍhuṣe*) RV. TB. N. Lexical.

In the reduplicating syllable:

*aindraḥ prāṇo aṅge-aṅge ni dīdhyat* (TS. *ni dedhyat*, VSK. *nidhītaḥ*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. The reduplicating syllable with *e* should mark an intensive, and probably the isolated form of TS. is felt as such; cf. VV I pp. 149, 160.

§697. Cases concerning verb inflection. An aor. ind. varies with a present opt. But the KS. ed. reads as ApŚ., with v. l. as Conc.: *grāvāvādīd* (ApŚ. *grāvā vaded*) . . . KS. ApŚ. VV I p. 86.

*anu stomam mudīmahi* (PB. *made*°) RV. AV. PB. Optatives of different verbs.

*mā tvāgnir dhvanayīd* (TS. °*yīd*, KSA. °*yed*, MS. *dhanayīd*) . . . RV. VS. TS. MS. KSA.

§698. Twice the presence or absence of the preposition *ā* is responsible for the variant, cf. §694:

*vāmaṁ pītrbhyo ya idam samerire* (AV. *samī*°) RV. AV. ApMB.

*ṛṇān no narṇam ertsamānaḥ* AV.: *nem na ṛṇān ṛṇavān īpsamānaḥ* MS.

See §180.

### 3. i: ai

§699. Nearly all the variants noted here concern derivative noun and adjective stems with the vridhhi of secondary derivation, varying with primary or secondary formations without the vridhhi:

*vaiśvānara uta viśvadāvyah* AV. KS.: *yo vaiśvānara uta †viśvadāvyah* (ApŚ. *vaiśvadevyah*) MS. ApŚ. Whitney's Transl. adopts for AV. *viśvadevyah*, which he states is the reading of Ppp., but this is an error; Ppp. (Barret, JAOS 32. 358) has °*davyah*, intending °*dāvyah*. Only ApŚ. has a derivative of *viśvadeva*.

*divyah koṣaḥ samukṣitaḥ* MS.: *daivyah koṣaḥ* (AV. ŚirasU. *devakoṣaḥ*) *samubjitaḥ* AV. TS. KS. ŚirasU.

*achinno divyas* (KS. ApŚ. *daivyas*) *tantur mā mānuṣaś* (KS. ApŚ. *manuṣyaś*) *chedi* MS. KS. ApŚ.

*brhanto daivāḥ* (VS. *divyāḥ*) VS. MS. ApŚ.

*nirbādhyena* (AV. *nair*°; Ppp. *nir*° according to Whitney) *haviṣā* AV. TB. ApŚ.

*brhatā tvā rathamtareṇa traiṣṭubhyā* (KS. *triṣṭubhā*) *vartanyā* . . . MS. KS.: *brhadrathamtarayos tvā stomena triṣṭubho vartanyā* . . . TS.

*aghoreṇa cakṣuṣā mitriyeṇa* (ApMB. *maîtreṇa*, KS. ApŚ. *cakṣuṣāham śivena*) AV. KS. ApŚ. ApMB.

*indrasya vimṛdhasyāhaṁ* (KS. *indrasyāhaṁ vimṛdhasya*) *devayajyayā-sapatno* (ApŚ. but not †MŚ. adds *vīryavān*) *bhūyāsam* KS. ApŚ. MŚ.

*kapota* (MS. °tā) *ulūkaḥ śaśas te nirṛtyai* (TS. KSA. *nairṛtāḥ*) VS. TS. MS. KSA.

*nirṛtyai svāhā* MŚ.: *nairṛtyai* (sc. *dīṣe*) *svāhā* VāDh.

*vihāyaso* (PG. *vaiḥ*°) 'dhi *bhūmyām* HG. PG. *vi*°, abl. of *vihāyas*; *vai*°, nom. of adj. *vaihāyasa*.

*indrasya śuṣmam īrayann apasyubhiḥ* RV. SV.: *aindraḥ śuṣmo viśvarūpo na āgan* AV.

*vaivasvato* (AV. *vivasvān*) *no abhayam kṛṇotu* AV. TB. TAA. ŚŚ. ApŚ. SMB. PG. HG. *vai*°, of course, means Manu.

*hairaṇyanābhaḥ* (ŚŚ. *hir*°) *kausalyaḥ* ŚB. ŚŚ.

*indropānasyakehamanaso* (MŚ. *aindro*°) . . . ApŚ. MŚ. The formula is so obscure, that emendation of MŚ. to *indro*°, while tempting, is hardly safe.

§700. Otherwise we find only miscellaneous cases, two concerning noun inflection:

*indrādhipatiḥ* (MS. KS. °*patyaiḥ*) *pipṛtād ato naḥ* TS. MS. KS. AŚ. 'O Indra, as overlord (by overlordships)' etc.

*taṁ* (MS. *tan*) *mā devā avantu śobhāyai* (MS. °*yi*) TS. MS. TA. The form in *yai* is dat. of stem *śobhā*, 'unto splendor'. The *yi* form would seem to be acc. neut. of a stem *śobhāyin* (cf. §247), perhaps used adverbially.

Two concerning aorist verb forms:

*āpo malam iva prāṇaikṣīt* (ApŚ. *prāṇijan*) AV. ApŚ. See VV I p. 129. *pitur iva nāmāgrabhiṣam* (ApMB. °*bhaiṣam*) ApMB. HG. See VV I pp. 139, 186.

And one in which *ai* contains the augment:

*yam aichāma* (ApŚ. *ichāmi*) *manasā so 'yam āgāt* RV. ApŚ.

#### 4. ī: ai

§701. Most of the few variants noted here concern interchange between instr. plur. and nom.-acc. plur. (fem.) forms:

*indreṇa devīr* (MŚ. *devair*) *vīrudhaḥ samvidānāḥ* TS. MŚ.

*devīr devīr* (ApŚ. *devair*) *abhi mā nivartadhvam* MS. ApŚ. MŚ.

*sapta ca vāruṇīr* (PG. °*nair*) *imāḥ* AG. PG. ŚG. MG.: *sapta ca mānuṣīr imāḥ* ApMB. HG. Followed in all by:

*tisraś ca rājabandhavaiḥ* (HG. °vaiḥ) HG. ApMB.: *prajāḥ* (this word belongs to prec. pāda) *sarvās ca rājabāndhavaiḥ* (MG. °vyah) PG. MG.: *sarvās ca rājabāndhavaiḥ* (ŚG.† °bāndhavaiḥ) AG. ŚG. ā *dadhnaḥ kalaśair* (ApMB. °śīr, MG. °śam) *aguḥ* (AG. ApMB. *ayan*, ŚG. *gaman*, PG. *upa*, HG. *ayann iva*, MG. *airayam*) AV. AG. ŚG. PG. ApMB. HG. MG.

§702. There are three cases of vriddhi of the first syllable, the first two (especially the second) anomalous; and one aorist verb form, also anomalous:

*straiṣūyam anyatra dadhat* AV.: *strīṣūyam anyān sv* (read *anyāsv*) ā *dadhat* ŚG.

*madhvā yajñam nakṣati* (VS. TS. *nakṣase*) *prīṇānaḥ* (AV. *prai°*) AV. VS. TS. MS. KS. In the pres. mid. pple. the vriddhi is quite out of place; 'blundering corruption', Whitney.

*yad adīvyann* (MS. *daivyam*) *ṛṇam aham babhūva* (AV. *kr̥ṇomi*) AV. MS. TA. BDh.: *adīvyann ṛṇam yad aham cakāra* TB. The original is *adīvyan* 'not gambling'; MS. has a stupid lect. fac. Add to VV I §231.

*indra enam* (TB. ApŚ. *eṇam*) *parāśarīt* AV. TB. ApŚ.: cf. *indro vo 'dya parāśarait* AV. But for the last SPP. with most mss. and Ppp. °sarīt, the regular form. See VV I p. 186.

### 5. *e: ai*

§703. Altho both forms can be defended morphologically in most of these variants, it seems to us very clear that the Prakritic change of *ai* to *e* must be largely concerned in them. They are fairly numerous; the great majority fall into three classes, to wit: dative (or locative) forms in *e: ai*; forms with *e: ai* in the root syllable, in which *ai* is generally the vriddhi of secondary derivation; and verb forms, chiefly indicative and subjunctive endings.

§704. First, there is a large group of interchanges between the pronominal forms *asme* (dat. or loc.) 'for, to, in us', and *asmai* 'for him, it'. *asmai* (TB. *asme*) *dṛyāvprthivī bhūri vāmam* (Conc. divides AV. before *vāmam*) AV. TB. *asme* is secondary.

*asme devāso vapuṣe cikitsata* TS. ApŚ.: *śrad asmaī naro vacase dadhātana* VS. KŚ. Keith assumes that TS. intends *asmai*.

*asmai* (MS. *asme*) *rāṣṭrāya mahi śarma yachalam* TS. MS. AŚ. *asmai* is certainly simpler.

*supippalā oṣadhīḥ kartanāsme* (AV. *kartam asmaī*, VSK. *kartam asme*) AV. VS. VSK. MS. 'For him': 'for us', equally possible.

*savitṛā prasavitṛā . . . indreṇāsme* (VSK. °*smai*) . . . VS. VSK. As prec. *asme* (AV. *asmai*) *dhārayataṁ* (MŚ. °*tām*) *rayim* RV. AV. MŚ. Different contexts; both possible.

*asme* (AV. *asmai*) *dhatta vasavo vasūni* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N. Equally possible.

*asme* (KBU. *asmai*) *prayandhi maghavann ṛjīṣin* RV. KBU. AG. PG. N.

*asme rāṣṭrāṇi dhārāya* (KS. *rāṣṭram adhiśraya*) MS. KS.: *asme kṣatrāṇi dhārayer anu dyūn* RV. TS. MS. KS.: *asmin rāṣṭram adhi śraya* TS.: *asmai kṣatrāṇi dhārāyantam agne* AV. Kauś. Different contexts.

*asmai* (MS. *asme*) *karmaṇe jātaḥ* MS. ApŚ. 'For our rite': 'for this rite'. Probably lect. fac. in ApŚ.

*asme* (AŚ. *asmai*) *indrābṛhaspatī* RV. TS. MS. KS. AŚ. Probably misprint in AŚ.

§705. Other dative forms in *e*: *ai*, including infinitives:

*tā* (VS. ŚB. *yā*, TS. *te*) *te* (RV. KS. N. *vām*) *dhāmāny* (RV. KS. N. *vāstūny*) *uśmasi gamadhyai* (TS. °*ye*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N.

The TS. form is anomalous; cf. Keith's note and Whitney, *Grammar* §976a. Infinitives.

*havyāyāsmāi voḍhave* (KS. °*vai*) *jātavedaḥ* TS. MS. KS. Kauś. Infinitives.

*sugam meṣāya meṣyai* (RV. °*ye*) RV. VSK. TS. MS. KS. LŚ.: *sukham meṣāya meṣyai* VS. ŚB.

*agne samrād iṣe rāye* (ApŚ. *rayyai*) . . . AŚ. ApŚ.: *iṣe rāye* . . . VS. MS. ŚB. TB. Cf. §396.

*ābhiṣ tvāham* . . . *sūtave* (HG. °*vai*) HG. ApMB.

*kuhvai* (KSA. *kuhve*, ed. em. °*vai*) *trayo 'ruṇaitāḥ* TS. KSA.

*puṇse putrāya vettavai* (ŚB. BṛhU. *vittaye*, KS. †*kartave*, MG. *kartavai*, v. 1. °*ve*) KS. ŚB. TB. BṛhU. ApŚ. ApMB. HG. MG.

*śakrāya sunavai* (JB. °*ve*) *tvā* RV. JB.

*śriyai* (MG. *śriye*) *putrāya vettavai* (MG. *vedhavai*) ApMB. MG.

*śam tokāya tanuve* (SMB. *tanvai*) *syonaḥ* TS. TB. ApŚ. SMB. PG.

*paridhāsyai yaśodhāsyai* PG.: *paridhāsyē yaśo dhāsyē* MG.: cf. *parīdam vāso adhithāḥ* (HG. °*dhāḥ*, ApMB. *adhi dhā*) *svastaye* AV. ApMB. HG. These forms are taken as datives by the PG. comm., followed by Stenzler and Oldenberg. It is uncertain whether this is correct, or whether they are verb forms; see VV I p. 112.

§706. Another stray case or two concerning noun endings (loc. sing. and instr. pl.):

*ghṛtavatī savitar* (MS. KS. °*tur*) *ādhipatyē* (TS. °*yaiḥ*) TS. MS. KS. AŚ.

*avyo* (SV. *avyā*) *vāre* (SV.\* *vāraiḥ*) *pari priyaḥ* (and, *priyam*) RV. SV. *punar brahmāṇo* (*brahmā*) . . . *yajñaiḥ* (*agne*), see §339.

§707. When *e* and *ai* vary in radical syllables of nouns, it is generally a matter of secondary formations with *vriiddhi* varying with other related forms without *vriiddhi*:

*daivīm* (VS. *devīm*) *nāvaṁ svaritrām anāgasam* (AV. °*saḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS.

*devīḥ* (AV. *dai°*) *ṣaḍ urvīr uru naḥ* (TS. ApMB. *ṇaḥ*, and so Whitney for AV. with most mss.) *kṛṇota* RV. AV. TS. ApMB.

*daivībhyas* (KS. *devebhyas*) *tanūbhyah* (KS. °*yas*) *svāhā* KS. TB. ApŚ. Kauś.

*bṛhaspatir devānām* (ŚŚ. *daivo*) *brahmāhaṁ manuṣyāṇām* (ŚŚ. *mānuṣaḥ*) VSK. TB. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ.

*devān mā bhayād iti* SMB.: *daivān mā bhayāt pāhi* ŚŚ.

*imā yā devīḥ pradiśaḥ catasraḥ* AV.: *yā daivīś catasraḥ pradiśaḥ* TB. ApMB. HG.

*saṁ devena savitrā* TA.: *saṁ daivena* (and, *daivyena*) *savitrā* VS. ŚB. *divyaḥ kośaḥ samukṣitaḥ* MS.: *daivyaḥ kośaḥ* (AV. ŚirasU. *devakośaḥ*) *samubjitaḥ* AV. TS. KS. ŚirasU.

*vācā tvā hotrā* . . . *pañcabhir daivyaḥ* (MŚ. *devair*) *ṛtvigbhir uddharāmi* ApŚ. MŚ.

*mā devānām* (TA. *daivyas*) *tantuś chedi mā manuṣyāṇām* (TA. *manuṣyaḥ*) MS. KS. TA. ŚŚ.

*indro jyēṣṭhānām* (MS. KS. *jyaiṣṭhyānām*, VS. ŚB. *jyaiṣṭhyāya*) VS. TS. MS. KS. ŚB. PG.

*vaiśvānaram kṣaitrajityāya* (TB. *kṣetra°*) *devāḥ* VS. TB.

*somaindrā* (KSA. †*saumendrā*) *babhrulalāmās tūparāḥ* TS. KSA.

*adhvanām adhvapate śreṣṭhaḥ svastyasyādhvanaḥ* (ApMB. *śreṣṭhasyādhvanaḥ*, MG. *śraiṣṭhyasya svastasyādhvanaḥ*, read *svastyā°* with most mss.) *pāram aśīya* AŚ. ApMB. MG.

*meghyā* (VS. *maighīr*) *vidyuto vācaḥ* VS. TS. MS. KSA.

§708. A couple of cases with *e*: *ai* in the first syllable of nouns seem to differ from the preceding; it is very questionable whether the *ai* form has secondary *vriiddhi* or is in any morphological way different from the form with *e*. In short, it is at least likely that these are pure phonetic variants.

*avārāya kevaritam* VS.: *pāryāya kaivartam* TB. The usual form is *kai°*, evidently of non-Aryan origin; and it is, to say the least, very possible that *ke°* is a Prakritism.

*veśantābhyo dāśam* TB.: *vaiśantābhyo baṇḍam* VS. Here again we have

a word probably of foreign origin; but this time the usual form is *ve*°. Perhaps hyper-Sanskritism in VS.

§709. Several cases are complicated by the possibility that the form *e*, where *ai* seems to be expected, may be due to elision instead of contraction of final *a* (Wackernagel I §269c). The same phenomenon occurs with *o* for *au*, §731. Wackernagel, l. c. (small print), thinks of the possibility of influence of the Prakritic change of *ai*, *au* to *e*, *o*; besides this, it should be remembered that in Pāli and Prakrit any final vowel may be elided before any initial vowel, without regard to the quality of either. Thus there are two different tendencies of Middle Indic phonology which may possibly have been at work here. But furthermore, in some of the cases independent lexical or morphological explanations are conceivable for the *e* form:

*adhi na indraiṣām* (VS. *indreṣām*) RV. VS. Here there can be no doubt that the intention of VS. is *indra-eṣām*. This is the most certain case.

*neva māñse na pībasi* AV.: *naiva māñsena pīvari* PG. The AV. p.p. reads *na*, *iva*; according to Barret JAOS 26. 205, Ppp. also reads *neva* (contrary to Whitney's note). Yet it is possible that AV. really intended *naiva*, which certainly is a more natural reading. *jagatyainaṁ* (AŚ. °*tyenaṁ*) *vikṣv ā veṣayāmaḥ* (MS. KS. °*mi*, AŚ. °*ni*) TS. MS. KS. AŚ. In VV I p. 75 we have stigmatized *jagatyenaṁ* as erroneous, which is unnecessarily harsh; to be sure the edition of AŚ. inspires little confidence. But it may be a phonetic variant of the sort here considered, or even—possibly—a real morphological change (voc. *jagaty* instead of instr. *jagatyā*).

*enāhnedam ahar aśīya svāhā* KS. (prec. by *-mānā*; actual text, *-mānai-nāhne*°): the MŚ. version quoted in Conc. as *idāhna id āharam aśīya* is Knauer's emend. of corrupt mss. which begin [*-mān*]-*enāhned*-, doubtless intending the same as KS.

See also *anāmayaiddhi* etc., §344.

§710. In verb inflection there are a number of cases in which indicative or subjunctive endings in *e* vary with subjunctives in *ai*; see VV I p. 28:

*vi sakhyāni srjāmahe* (ŚŚ. °*hai*, MŚ. *visrjāvahai*) AŚ. ŚŚ. Vait. ApŚ. MŚ. PG.

*yaṁ jīvam aśnavāmahai* (MS. °*he*) RV. AV. VS. TS. MS. KS.

*devān yajñīyān iha yān yajāmahai* (TS. *havāmahai*) TS. MS. KS.

*rayīm yena vanāmahai* (SV. °*he*) RV. SV.

*sacāvahe* (MS. °*hai*, p.p. °*he*) *yad avrkam purā cit* RV. MS.

*brahmāham antaram kṛṇve* (KŚ. *karave*, read °*vai*) AV. KŚ. (? the proper subjunctive form would be °*vai*; °*ve* either corruption or purely phonetic variant).

*anu nau śūra maṁsate* (TS. °*tai*) RV. TS. KSA.

*yā na ūrū uśatī viśrayāte* (AV. °*ti*, ApMB. HG. *visrayātai*) RV. AV. ApMB. HG.

*pari śvajāte* (AV. °*tai*) *libujeva vṛkṣam* RV. AV. N.

*pra yaḥ satrācā* (TB. *sa vācā*) *manasā yajāte* (TB. °*tai*, text and comm. in Poona ed.) RV. TB.

*dadhad vidhakṣyan paryaṅkhayātai* TA.: *dadhr̥g vidhakṣyan paryaṅkhayāte* (AV. *vidhakṣan pariṅkhayātai*) RV. AV.

*manai* (MS. *manve*) *nu babhrūṇām aham* RV. VS. MS. KS. ŚB. N. *yayā gā ākarāmahe* (SV. °*hai*) RV. SV.

*varuṇeti śapāmahe* (MS. † °*hai*; AV. *yad ūcima*, LŚ. †*ṣayāmahe*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. LŚ.

§711. There are a few cases in which the *ai* is due to the preposition *ā* preceding *e*, cf. §§694, 698; or, in the first two cases, to the augment: *mṛtyoḥ padaṁ* (MG. *padāni*) *yopayanto* (AV. °*ta*, MG. *lopayante*) *yad* (AV. omits) *eta* (RV. *aita*, TA. *aima*) RV. AV. TA. MG.

*vācaspace 'chidrayā . . . hoṭrām airayaṭ* (KŚ. °*yant*, TA. *erayasva*, ŚŚ. *airayasva*) *svāhā* ŚB. TA. KŚ. ŚŚ. Augmented forms in ŚB. KŚ.; the ŚŚ. is uninterpretable.

*ā te garbho yoniṁ etu* (AG. *aitu*) AG. ApMB. HG.: *ā te yoniṁ garbha etu* AV. ŚG.: *ā yoniṁ garbha etu te* AV.: *ā garbho yoniṁ etu te* ApMB. HG. The preceding *ā* proves AG. secondary.

*aīṣu* (AŚ. *eṣu*) *dyumnaṁ svar yamat* AV. AŚ. ŚŚ. Perhaps misprint in AŚ., as Whitney on AV. suggests.

*etat te agne rādha aiti* (MS. KS. *eti*) *somacyutam* TS. MS. KS.

*grhān aimi* (LŚ. HG. *emi*) . . . AV. VS. LŚ. ApŚ. ŚG. HG.

*abhyaiti* (SV. *abhyeti*) *na ojasā spardhamānā* RVKh. SV. VS.

§712. Miscellaneous cases:

*he 'lavo he 'lavo* ŚB.: *hailo hailo* ŚBK. Interjections.

*mā bheḥ* VS. TS. ŚB. TB. KŚ. ApŚ.: *mā bhair̥ḥ* MS. KS. MŚ. Aorist verb forms, see VV I p. 129, and next.

*mā bher mā . . .* VS. VSK. TS. ŚB.: *mā bhair mā . . .* MS. KS. See prec. *uṣṇena vāya* (ApMB. *vāyav*) *udakenehi* (SMB. GG. °*naidhi*, MG. *vāyur udakenet*) AV. AG. SMB. GG. PG. ApMB. MG. See §122; and on the MG. form, VV I p. 87.

*uttamaṁ nākam* (VS. MS. KS. ŚB. *uttame nāke*) *adhi rohayemam* (VS. MS. KS. ŚB. °*yainam*, TA. °*rohemam*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. Pronouns *imam*: *enam*.



*tatra rayiṣṭhām anu sambharaitam* (MŚ. °retām, AŚ. °bhavatām) TB. AŚ. ApŚ. MŚ. In TB. ApŚ. fusion of *sambhara* and *etam*; in the others dual verb forms.

*śatruhaṇam amitrahaṇam* (KS. *śatru° asi śatruhaṇam*) *bhrātrvyahaṇam asuraṇam tvaindraṁ* (ApŚ. text *tvendram*) *vajraṁ sādāyāmi* KS. ApŚ. Here *tvendram*, if not a corruption or misprint, can only be a phonetic reduction of *tvaindraṁ* (*tvā + aindraṁ*).

[*endram* (TB. *aindraṁ*, but comm. and Poona ed. text *endram*) *acucyaruḥ* . . . TB. ApŚ.]

### 6. u: o

§713. The variants under this head are relatively not numerous, and quite miscellaneous in character. A fair number have to do with ablaut in stem syllables; thus, in nouns and adjectives:

*namo vaḥ pitarāḥ śuṣmāya* (VS. ŚŚ. *šoṣāya*, SMB. GG. KhG. *śūṣāya*)

VS. VSK. TS. MS. KS. TB. AŚ. ŚŚ. SMB. GG. KhG. See §720. *matyai śrutāya* (*mahe śrotrāya*) *cakṣase* AV. (both)

*ā mā stutasya stutaṁ gamyāt* (Vait. *gamet*) TS. Vait.: *ā mā stotrasya stotraṁ gamyāt* PB.

*duścyavanaḥ pṛtanāśād* (°*śāl*) *ayudhyaḥ* (AV. MS. *ayodhyaḥ*) RV. AV. †19. 13. 7a, SV. VS. VSK. TS. MS. KS. Gerundives.

*deva gharma rucitas tvaṁ deveṣv ā* MS.: *rocitas tvaṁ deva gharma deveṣv asi* TA. Causative and simple participles. Cf. next.

*rucito gharmaḥ* MS. KB. ŚB. TA. etc.: *rocito gharma rucīya* TA. Cf. prec.

*ānandā modāḥ pramudaḥ* AV.: *ānando modāḥ pramodaḥ* TB.: *modāḥ pramoda ānandaḥ* TB.: *mudaḥ pramuda āsate* RV. Stems (*pra*)*mud* and (*pra*)*moda*.

*druṇā* (SV. *droṇe*) *sadhasṭham aśnuṣe* (and *āsadat*) RV. SV. Stems *dru* and *droṇa*.

714. With these may be grouped certain other cases which are really lexical, and partly involve different word divisions, but which in their external form simulate ablaut relations:

*dyumnī ślokī* (KS. *śuklī*) *sa somyaḥ* (TB. *sau°*) RV. AV. SV. MS. KS. TB. *suśevan somapitsaru* (TS. *sumatitsaru*) VS. TS. MS. KS. ŚB. VāDh.: *suśiman somasatsaru* AV. See §180.

*sumitraḥ soma no* (Kauś. *sumano*) *bhava* RV. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. Kauś. An obvious lect. fac. in Kauś.

§715. Ablaut relations also occur in the inflection of the verb. Variations between *no* and *nu* as strong and weak stems of 5th and 8th class

presents have been collected in VV I p. 185, and need not be repeated. In the radical syllable different Ablaut grades are found in perfects, and are especially frequent in aorists:

*yan me mātā pralulubhe* (ApMB. HG. *pralulobha*) ŚG. ApMB. HG. MDh.

*sūryasya cakṣur āruham* (VS. *āroha*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. Aorist and present; see VV I p. 82.

*āditya* (AV. also *sūrya*) *nāvam ārukṣaḥ* (SMB. *ārokṣam*) AV. SMB. See VV I p. 130.

*amoci* (AV. *amukthā*) *yakṣmād duriṭād avartiyai* (AV. *avadyāt*) AV. TB. ApMB.

*mā bher mā roṇ* (VSK. *mo roṇ*, TS. *māro*) *mo ca naḥ* (TS. *mo eṣām*) *kiṁ canāmamat* VS. VSK. TS. ŚB.: *mā bhair mā ruṇ mo ca* (KS. *rauṇ mā*) *naḥ kiṁ canāmamat* MS. KS. See VV I p. 129.

*mā dyāvāprthivī abhi śocīḥ* (TS. *śūśucaḥ*, KS. *śucaḥ*, MS. *hiṁsīḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. See *ibid.* p. 128.

*devasya* (°*syāham*) *savituh . . . ruheyam* (GB. *roh°*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. GB. Vait. MŚ. ApŚ. LŚ. See *ibid.* p. 132.

*sa yathā tvaṁ rucyā . . . ruciṣīya* (MS. *rociṣīya*) AV. MS. See VV I p. 186.

On the following form see VV I p. 281; the MG. form is quite uninterpretable by regular grammar, and must be understood as a phonetic variant or corruption for *tiṣṭhatu*:

*antas tiṣṭhatu* (MG. °*to*) *me mano 'mṛtasya ketuḥ* SMB. HG. MG.

§716. In several cases, the *o* pertains to the genitive ending of noun stems in *u*, either as independent words or in composition:

*vasuḥ* (TS. ApMB. *vasoḥ*) *sūnuḥ sahaso apsu rājā* RV. VS. TS. MS. KS. ApMB. Nom. and gen. forms; the former an adjective, the latter a noun ('son of Vasu, of Strength' etc.).

*dyumattamā supratīkasya sūnoḥ* (AV. °*tīkaḥ sasūnuḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. See §189.

*āyuskrte* (ApŚ. *āyoṣ°*) *svāhā* KS. ApŚ. Both 'maker of life'.

*vāyosāvitra* (TS. p.p. °*trah*; MS. *vāyusavitṛbhyām*) *āgomugbhyāṁ caruḥ* (MS. *payah*) TS. MS. KSA. TPr. 6. 8 explains *vāyo°* by *vāyusavitṛbhyām*; it is a secondary adj. in suffix *a*, and evidently the *o* is due to influence of the genitive form *vāyos*; cf. *agner agneyāny* etc., §692.

*uror ā no* (VS. ŚB. LŚ. *pururāvṇo*) *deva riṣas pāhi* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. See §371a.

*madhu reto* (TS. *madhor ato*, KS.† *madhur ato*) *mādhavaḥ pātv asmān* TS. MS. KS. AŚ. See §837.

§717. The stem *puru* in composition varies with *puro*, for *puras*; cf. below, §721:

*saṁdhātā saṁdhīm* (MS. °*dhir*) *maghavā purūvasuḥ* (TA. ApMB. MS. p.p. *puro*°; MS. text *puru*°) RV. AV. SV. MS. PB. TA. KŚ. ApMB. *puru viśvāni jūrvan* RV.: *puro rakṣānsi nijūrvan* AV.

§718. Twice the *o* is due to a prefixed *ā*, cf. §§694, 698, 711:

*obhe prṇāsi* (TS. *ubhe prṇakṣi*) *rodasī* RV. TS. MS.: *prṇakṣi rodasī ubhe* RV. SV. VS. KS. ŚB.

*ā yā dyām* (MS. *divām*) *bhāsy ā prthivīm orv* (KS. *urv*) *antarikṣam* VS. TS. MS. KS. ŚB.

§719. The remaining variants are miscellaneous, and certainly for the most part lexical. The first may be some sort of phonetic variant: *sajūr devair vayanādhaiḥ* (MS. MŚ. *vayu*°) VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. *vayunā-dha* is certainly a compound of *vayuna*; *vayo*° is ordinarily taken as a cpd. of *vayas* with a derivative of *nah*, which seems highly improbable. The form is difficult and may be based on *vayuna-* with a phonetic alteration, perhaps due to some obscure analogy.

*ye devā manojātā* (MS. KS. MŚ. *manu*°) *manoyujah* (KS. *manu*°, ViDh. *manujuṣah*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. BDh. ViDh. ApŚ. Stems *manas* and *manu*.

*agnir havyānumanyatām* (MŚ. *havyā no man*°) TB. ApŚ. MŚ.

*pra nu* (TA. ApMB. HG. *ṇu*; Kauś. *ṇo* with all mss. but one, and the two paddhatis, but probably read *ṇu*) *vocam cikitṣe janāya* RV. TA. SMB. Kauś. GG. ApMB. HG. MG.

*pra nu vocam* (ArŚ. *no vaco*) *vidathā jātavedasaḥ* (ArŚ. °*se*) RV. ArŚ. *yas te stanah śaśayo* (AV.° *yur*) *yo mayobhūḥ* RV. AV. VS. MS. AB. ŚB. TA. BṛhU. AŚ. Equivalent stems, *śaśaya*: °*yu*.

*yā coditā yā ca noditā* (TA. *yā cānuditā*) . . . MS. TA. *na-uditā*: *an-uditā*. *yatheyaṁ strī pautram agham ān rodāt* SMB. PG. ApMB. HG.: *yathedam strīpautram aganma rudriyāya* MG. See §801.

*agnaye tvā mahyaṁ . . . āyur* (MS. *mayo*) *dātra* . . . VS. VSK. MS. ŚB. ŚŚ. Near-synonyms.

*rudrāṇām urvyāyām* (ApŚ. *ūrmyāyām*, ŚŚ. *omyāyām*) . . . ŚB. ŚŚ. ApŚ. See §228.

*sīdanto vanuṣo yathā* RV. SV. LŚ.: *sīdantu manuṣo yathā* RV. See §227. *karma kṛṇvantu* (MŚ. °*to*) *mānuṣāḥ* AV. MŚ. The MŚ. form can only be construed as a participle hanging in the air, without finite verb. It is really a phonetic variation.

[*ato* (TB. *tato*) *no rudrā uta vā †nv* (Conc. *no*; TB. *nuv*, Poona ed. 'nv, comm. *anu*) *asya* RV. TB.]

7. *ū*: *o*

§720. The majority of variants in this group concern forms which resemble shifts of ablaut; but only partially are the forms in question really related to each other in this way. Some, such as *jyotis* and *jūti*, are quite unrelated words but quasi-synonyms. Others are wholly obscure, and while the change of vowel is probably due to some sort of phonetic consideration, the precise nature of it is problematic. One is tempted to think of the fact that in some Prakrit dialects *u* is a phonetic shortening of *o*, implying that the relation of *o* to *u* is not far from the same as that of *ū* to *u* (cf. Pischel, *Gram. d. Pkt. Sprachen* §84).

*abhi tyam devam savitāram onyoh* (TS. *ūnyoh*) *kavikratum* AV. SV. VS. TS. MS. KS. KB. AB. ŚB. AdB. AŚ. ŚŚ. The isolated TS. stem *ūni* must mean the same as the regular *oni*.

*namo vah pitarah śuśmāya* (VS. ŚŚ. *śośāya*, SMB. GG. KhG. *śūśāya*) VS. VSK. TS. MS. KS. TB. AŚ. ŚŚ. SMB. GG. KhG. Comm. on SMB. *śūśa iti balanāma*.

*saṁ pūṣā* (ApŚ. adds *saṁ dhātā*; MS.\* *poṣā*) *saṁ brhaspatiḥ* (KS. *dhātā*) AV. MS. (bis) KS. ApŚ. *poṣā* is either a textual corruption or due to the analogy of guṇa forms of root *puṣ*. The mantra is repeated in fragments in a Brāhmaṇa passage immediately following its quotation with *poṣā*, and in the Brāhmaṇa *pūṣā* is read. Cf. next.

*api* (PG. *iha*) *pūṣā ni śidatu* (AV. ŚŚ.\**°ti*) AV. ŚŚ. (bis) LŚ. SMB. PG. HG.: *rāyas poṣo ni śidatu* ApMB. ApŚ. Cf. prec.; *rāyas poṣo* is here evidently secondary, but sensible.

*kukūnanānām* (KS. *kūtanānām*, MS. *pūtanānām*) *tvā* . . . VS. MS. KS. ŚB.: *kotanāsu* TS. Wholly obscure words.

*yamasya pātūrah* (KSA. *pāto°*) TS. KSA.: *yamyai pātūrah* TS.: *yamyāḥ pātorah* KSA. Uncertain part of the horse's body.

*aṅgoṣiṇam* (RV. *āṅgūṣāṇām*) *avāvaśanta vāṇīḥ* RV. SV. Cf. §490 and next.

*aṅgoṣiṇam* (RV. *āṅgūṣyam*) *pavamānam sakhāyaḥ* RV. SV. Cf. prec. *mano jyotir* (VS. ŚB. LŚ. *jūtir*) *juṣatām ājyasya* (TS. TB. Vait. *ājyam*, AŚ. *ājyam me*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. Vait. LŚ. KŚ. ApŚ. MŚ. Unrelated words but quasi-synonyms.

*dīvo jyote* (KS. \**°tir*) *vivasva* (MS. *devajūte vivasvann*) . . . MS. KS.: *vivasvān aditir devajūtis* . . . TS.

§721. The stem *purū*, for *puru* in composition, varies with *puro* for *purās*, in the first variant quoted in §717, q. v., and also in:  
*taṁ sakhāyaḥ purorucam* (SV. *purū°*) RV. SV.

§722. The *o* is due to a prefixed *ā*, cf. §718 etc.:

*yat kiṁ cāṇṛtam odima* (TA. *ūdima*) MS. TA.

*yad vācāṇṛtam odima* (TB. TA. *ūdima*) MS. TB. TA.

*devatrā havyam ūhiṣe* (RV. *ohiṣe* and *ohire*) RV. SV. TB. A complicated case, on which see *RVRep.* 131 f., VV I p. 237 f.

§723. The rest are miscellaneous:

*amo 'ham asmi sā* (AB. *sa*) *tvam* AV. KS. AB. ŚB. BṛhU. JUB. AG. ŚG. Kauś. PG. MG.: *amūham asmi sā tvam* TB. ApŚ. ApMB. HG.: *sā* (AB. *sa*) *tvam asy amo 'ham* (ŚB. BṛhU. PG. *aham*, ApMB. *amūham*, MG. *asy āpy amo 'ham*) KS. AB. JUB. ŚB. BṛhU. AG. ŚG. PG. ApMB. MG. *amo*, for *amas*, stem *ama*; *amūham*, peculiar sandhi connecting some form of stem *amu* (*amū?* *amus*, *amūs?*) and *aham*; see Winternitz, Introduction to ApMB., p. xxvii.

*aṅghriṇā viṣṇo* (KS. *viṣṇū*, twice; ms. once *viṣṇu*) *mā tvāva* (KS. *vām ava*) *kramiṣam* VS. KS. ŚB.: *agnāviṣṇū mā vām ava kramiṣam* TS. TB. ApŚ. See Von Schroeder on KS. 1. 12 and Keith on TS. 1. 1. 12. 1. *viṣṇo*, voc. sing.; *-viṣṇū* in TS. *devatādvandva*, in KS. elliptic dual (note *vām* in KS.); but note also the phonetic resemblance between *aṅghriṇā* and *agnā* of TS.

*tapūṇṣy* (MS. *tapobhir*) *agne juhvā patamgān* RV. VS. TS. MS. KS. Different case forms of related stems *tapus* and *tapas*.

*tanūpā ye nas tanvas tanūjāḥ* AV.: *tanūpāvānas tanvas tapojāḥ* AB. AŚ. *sa tū* (SV. *sato*) *dhanam kārīṇe na pra yaṇsat* RV. SV.

*mā mā yūnarvā hāsīt* (JB. *yono vām hārasīt*) PB. JB. LŚ. Both forms obscure.

## 8. *u*: *au*

§724. Nearly all the few variants recorded here seem to concern the *vriddhi* of secondary derivation as regards their *au* forms; but one or two of them are strange forms. (For the aorist forms *ruk*, *rok*, *rauk*, see §715, *mā bher* etc.)

*suślokyāya* (ApMB. *sau*°) *svastaye* ApMB. AG. PG. MG.

*māham pautram* (KB. *putryam*) *agham rudam* (AG. *niyām*, read *nigām*, with SMB.\*; SMB. \**nigām*, \**riṣam*) AG. SMB. ApMB. HG. KB.

*ulūkhalā* (ApMB. *aul*°) *grāvāṇo ghoṣam akrata* (MG. *akurvata*) ApMB. HG. MG.: *aulūkhalāḥ sampravradanti grāvāṇaḥ* SMB.

*udbhinnam* (ApŚ. *audbhidyam*) *rājñāḥ* MS. ApŚ.

*āśr ṇa* (*nā*, *ma*) *ūrjam uta suprajāstvam* (AV. *sau*°) AV. TS. MS. KS. KŚ. Whitney rightly calls the AV. form 'anomalous'.

*kumbhīnasah* (KSA. *kaum*<sup>o</sup>) *puṣkarasādo lohitāhis te tvāṣṭrāḥ* TS. KSA.

Here, as in the last, it is hard to account for the *vriiddhi*; the meaning seems to be the same as that of the primary noun.

*vāce krauñcaḥ* (VS. *kruñcaḥ*) VS. TS. MS. KSA. Again the two forms are apparently synonyms. In this case the form with *vriiddhi* is commoner, at least in the later language. The origin and primary form of the word are unknown.

*dyusamantasya ta ādityo 'nukhyātā* BDh.: *dyauḥ samā tasyāditya upadraṣṭā* . . . HG. See §833.

*iyam eva sā yā prathamā vyauchat* (ŚG. *vyuchat*) AV. TS. MS. KS. TB.

ApŚ. ŚG. HG. ApMB. Augmented and augmentless forms.

*vy uchā* (and, *aucho*) *duhitar divaḥ* RV. SV. (both in each). As prec.

#### 9. *ū: au*

§725. Here we find, first, a number of cases concerning *vriiddhi* of secondary derivation:

*†aindrāsūrāḥ śyetalalāmās* (KSA. *†aindrāsaurāḥ †śyāmalalāmās*) *tūparāḥ* TS. KSA.

*pauṣṇo* (VSK. *pūṣā*) *viṣpandamāne* (sc. *mahāvīraḥ*) VS. VSK.

*svarmaurdhnyāya svāhā* KS.: *svarmūrdhā vaiyaśano vyaśyann* . . . MS.

*dhruvāya bhūmāya* (PG. *bhau*<sup>o</sup>) *svāhā* TA. MahānU. PG.

*ūrvaiḥ* ŚŚ. Vait.: *aurvaiḥ* LŚ. With both sc. *pīṭrbhiḥ*.

§726. There are several variants of the participles *dhūta* and *dhauta*, from roots *dhu*(*dhū*) and *dhāv* 'rinse', which are no doubt related in origin tho they are kept distinct in the history of the language:

*nṛbhir dhūtaḥ* (SV. *dhautaḥ*) *suto aśvaiḥ* RV. SV.

*nṛbhir dhūto* (SV. *dhauto*) *vicakṣaṇaḥ* RV. SV.

*apsu dhautasya* (AŚ. ŚŚ. *dhū*<sup>o</sup>) . . . TS. MS. KS. PB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. MŚ.

*apsu dhūto* (SV. *dhautam*) *nṛbhiḥ sutāḥ* (SV. *sutam*) RV. SV.

§727. In one case the *au* is due to prefixing of the augment:

*pratya auhatām* (MS. *ūh*<sup>o</sup>) *aśvinā mṛtyum asmāt* (AV. *asmat*) AV. TS. VS. MS. KS. TAA.

#### 10. *o: au*

§728. Here again the largest group concerns the *vriiddhi* of secondary derivation:

*dyumnī ślokaḥ* (KS. *śuklī*) *sa somyaḥ* (TB. *sau*<sup>o</sup>) RV. AV. SV. MS. KS. TB.

*namo mauñjyāyormyāya vasuvindāya* . . . GDh : *namo mauñjyāyaur-myāya* . . . Svidh.

*yat somyasyāndhaso* (ApMB. *sau*<sup>o</sup>) *bubodhati* RV. ApMB.

*juṣantām somyam* (TB. *sau*<sup>o</sup>) *madhu* VS. MS. TB.

*somaindrā* (KSA. *ṣaumendrā*) *babhrulalāmās tūparāḥ* TS. KSA.

*somāpauṣṇāḥ* (KSA. *sau*°) *śyāmalalāmās tūparāḥ* TS. KSA.

*yadi somasyāsi rājñāḥ somāt* . . . Kauś.: *yadi saumy asi somāt* . . . AG.

Rvidh.: *yady asi saumī somāya* . . . GG.

*caurasyānnaṁ* (TAA. BDh. cor°) *navaśrāddham* TAA. MahānU. ViDh. BDh.

[*tvaṁ rauhiṇaṁ* (AV. misquoted *roh*° in Conc.) *vyāsyah* AV. ŚŚ.]

§729. Several times the two diphthongs interchange in the radical syllable of aorist stems:

*mā* (VS. ŚB. add *vayaṁ*) *rāyaspoṣeṇa vi yauṣma* VS. MS. ŚB.: *māhaṁ rāy*° *vi yoṣam* TS. KS. TA. ApŚ.

*ihaiva staṁ mā vi yauṣṭam* (ApMB. *yoṣṭam*) RV. AV. ApMB.

*mā bher mā* etc., see §715.

§730. Once the *au* form is due to prefixed *ā*, cf. §722 etc.:

*ā no* (VS. ŚB. *mā*) *goṣu viśatv ā tanūṣu* (TS. *auṣadhīṣu*; MS. *oṣadhīṣu*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

§731. A few cases, not all textually certain, concern the elision of *a* before *o* instead of fusion. These are parallel to the similar cases of *e*: *ai*, §709, q. v.:

*upayāmam adharenauṣṭhena* (TS. °*noṣṭhena*, KSA. *adharoṣṭhena*) VS. TS. MS. KSA. See TPr. 10. 14.

*saha ojaḥ* (VS. *sahaujaḥ*, VSK. *sahojah*) VS. VSK. AB. GB. AŚ. Vait. Adverb *saha* plus *ojaḥ* in VS. VSK., the latter with irregular sandhi; the other texts *sahas* + *ojaḥ*.

*ya āviveśoṣadhīr* (MS. °*sauṣadhīr*) *yo vanaspatīn* AV. MS. There is a v. l. °*auṣadhīr* in AV., which Whitney adopts in the text.

[*sukurīrā svaupaśā* VS. TS. KS. ŚB.: *sukarīrā svopaśā* MS. But several mss. and p.p. of MS. *svaup*°, which should probably be read in the text. The second part of the cpd. is certainly *opaśa*, and the first probably *sva*, tho it is sometimes assumed to be *su*; doubtless this was Von Schroeder's assumption when he printed *svopaśā* in MS.]

§732. Miscellaneous:

*asthūri ṇau* (*nau*, *ṇo*, *no*) etc., see §950. Dual and plural pronouns *nau* and *no* (*nas*).

[*ye ke cobhayādataḥ* (TA. *cau*°, Poona ed. correctly *co*°) RV. VS. TA.: *ye ca ke cobhayādataḥ* AV.]

*anupauhvaḍ* (ApMB. *anu po* 'hvaḍ) *anupahvayet* (ApMB. *anuhvayaḥ*) HG. ApMB. The ApMB. surely means *po* for *vo*; comm. says *p* is 'chāndasa' for *v*; cf. Winternitz, p. xxi. The HG. seems to intend a form containing *upa*, but it is corrupt and obscure.

*devī dvārau* (Vait. *devīr dvāro*) *mā mā saṁtāptam* TS. AŚ. Vait. The dual verb shows that the plural of Vait. is impossible.

*sūryo rūpam kṛṇute dyor* (MS. *dyaur*) *upasthe* RV. AV. VS. MS. TB.

Only a gen. can be construed here. On *dyauh* as abl.-gen. see Wackernagel, III p. 224, *infra*.

*yatrādhi sūra udīto vibhāti* (TS. *uditau vyeti*) RV. VS. VSK. TS. Others, §63.

*mā tvā ni kran pūrvacito* (AV. °*cittā*, MS. °*cittau*) *nikāriṇaḥ* AV. VS. TS. MS. KS. See §399.

*imau* (Kauś. *yau*) *te pakṣāv* (VSK. MS. KS. °*ṣā*) *ajarau patatṛiṇau* (VSK. TS.† KS. °*no*—so all texts, before following sonant) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. Nom. dual: gen. sing.

#### 11. 'Saṁprasāraṇa'; *i*(*ī*): *ya*, *yā*, and the like

§733. We have already referred in §§656 ff. to the phenomena of so-called saṁprasāraṇa as they concern *r* in variation with *ra*, *rā*. Similar exchanges occur between *i* and *ya*, but in almost every case they concern morphologically or lexically independent forms. There is hardly a trace among them of the genuine ablaut relations that exist in such roots as *yaj*: *ij*, etc. The phonetic importance of these variants is therefore secondary and contributory. They show that fluctuation occurred between such sounds or sound-groups, and so tend to support the ablaut relations of *i*: *ya* as a live factor in the language. Indeed so live was this factor that it was capable of producing secondary and analogical developments where it did not belong historically, as in the following case, which is the most interesting of all these variants from the phonetic standpoint:

*agne yat te tejas tena tam prati titigdhi* (KS. *tityagdhi*, AV. *tam atejasam kṛṇu*) . . . AV. MS. KS. ApŚ. For the 'adventurous' *tityagdhi*, from root *tij* but apparently influenced in form by thought of *tyaj* or the like, see VV I p. 191.

§734. All our other variants are morphologically or lexically quite independent, except possibly the following:

*prapīnam* (MŚ. v. 1. °*tam*, TS. ApŚ. *prapyātam*) *agne sarirasya* (MŚ. *salilasya*) *madhye* VS. TS. KS. ApŚ. MŚ. The 'roots' *pī* and *pyā* are ultimately one.

*yatrāsate sukrto yatra te yayuh* (AV. *ta īyuh*) RV. AV. VS. ŚB. TA.

'Roots' *yā* and *i*; the latter form here metrically poor.

*vikirida* (KS. °*ḍa*, VS. °*dra*, MS. *vyakṛḍa*) *vilohita* VS. TS. MS. KS. It is barely possible that the first syllable of this obscure epithet of



Rudra may show a variation which properly belongs here; but nothing is really known of the word.

*agne devānām ava heḍa iyakṣva* (KS. *ikṣva*) KS. ApŚ. *iyakṣva* is a desiderative from *yaj*; possibly for metrical reasons, KS. presents a sort of contraction of it, which in VV I p. 123 we have doubtfully classed as a root present.

*dhanāni śakro dhanyaḥ* (AŚ. *dhanīḥ*) *surādhāḥ* TB. AŚ. The reduction of the commonplace adjective *dhanyaḥ* to the monstrous *dhanīḥ* can only be a phonetic corruption or blunder (or should we read *dhanī*, from *dhanin*?).

§735. Of the lexical variants, several concern monosyllabic forms like *id*, *īm*, varying with *yad*, *yam*; or the like:

*apām payasvad it* (KS. *yat*) *payah* RV. KS.: *apām payaso yat payah* AV. TS. TB. MŚ.

*gomān id* (SV. *yad*) *indra te sakhā* RV. SV.

*muṣkāv id* (VSK. °*kā id*, LŚ. °*kau yad*) *asyā ejataḥ* AV. VS. VSK. ŚŚ. LŚ.

*mītram na yaṁ* (TB. *īm*) *śimyā goṣu gavyavaḥ* (TB. °*vat*) RV. TB.

*samyak* (TS. MS. TAA. ApŚ.\* MŚ. *saṁ it*, KS.\* *sarīt*, all mss.) *śravanti sarito* (TAA. °*tā*, Poona ed. °*to*) *na dhenāḥ* RV. VS. TS. MS. KS.\* ŚB. TAA. KŚ. ApŚ.\* MŚ.

*yadi tvam atra* (Vait. *tvam tatra*) *manasā jagantha* VS. AŚ. ŚŚ. Vait.: *yad-yat tvam atra manasānuvettha* LŚ.

*iti cid dhi* (AV. \**yadi cin nu*) *tvā dhanā jayantām* RV. AV. (both).

§736. In others the variation is accounted for by the presence or absence of the augment or a particle or the preposition *ā* before a verb form or derivative noun, and after a preposition ending in *i*:

*mā dhenur atyāsāriṇī* (HG. *atisā*°) HG. ApMB. The true reading is manifestly that of ApMB.; HG. has a phonetic reduction (it should mean 'having diarrhea').

*yajña pratitiṣṭha sumatau suśevāḥ* TB. ApŚ.: *yajñāḥ pratyasthāt* (v. 1. *praty u ṣthāt*) KS.: *yajñāḥ praty u ṣthāt sumatau matinām* MŚ.

*toyena jivān ʔvisasarja* (TA. text *vya ca sarja*, comm. v. 1. *vyasasarja*) *bhūmyām* TA. MahānU. The only possible reading in TA. is *vyasasarja*, which is itself anomalous enough; see VV I p. 140.

*abhyāṣikṣi rājābhūm* (ApŚ. °*bhūvam*) MS. ApŚ.: *abhiṣikṣa rājābhuvam* (v. 1. °*bhūvam*) MŚ.

§737. Stems or endings in *i* varying with extensions in (y)*a*:

*agnir grhapatīnām* (MS. KS. *gārhapatyānām*) VS. TS. MS. KS. ŚB. *sūpasthā asi vānaspatyaḥ* MŚ.: *sūpasthā devo vanaspatih* TS.

*ye 'gnayaḥ puriṣyaḥ* (*puriṣinaḥ*), and others, see §907.

*antimitraś* (TS. *antyam*°) *dūre-amitraś* (MS. 'mitraś) *ca gaṇaḥ* VS. TS. MS. KS. Both probably mean 'having near friends'; *anti* and adj. *antya*. Weber and Keith follow the comm. on TS. in dividing *anty-amitraś*, 'with foes within,' which is less plausible.

*agnir havyaṁ* (RV. KS. *haviḥ*) *śamitā sūdayāti* (AV. *svadayatu*) RV. AV. VS. TS. MS. KS.

*ahāḥ śarīraṁ* (TB. *ahāc char*°) *payasā sameti* (TB. °*tya*) TB. Vait. (also AVPpp.) The correct reading is doubtless the gerund *sametya*; the 3d sing. *sameti* may almost be considered a case of genuine 'Samprasāraṇa'. Cf. VV I p. 164.

*kim it te viṣṇo paricakṣyaṁ bhūt* (SV. *paricakṣi nāma*) RV. SV. TS. MS. N. The SV. form is scarcely interpretable (see Benfey's *Glossar* for two suggestions), and is probably a sort of phonetic corruption of the other.

*tāḥ prācyā* (°*yaḥ*, *prācīr*) . . ., see §387. Equivalent case-forms; others will be found in the volume on Noun Inflection.

§738. Remoter lexical variants and corruptions:

*satyaṁ vadanty anv icha* (KS. *anu yacha*) *etat* TS. KS. PG. *anu-iṣ* 'seek after': *anu-yam* 'follow'.

*yebhir viśvam* (SV. *vy āsvam*) *airayaḥ* RV. SV. *Vy āsvam* doubtless a corruption, favored by this sort of phonetic shift. Benfey takes *āśva* as a proper name.

*anyām icha pītṛsadaṁ vyaktām* (ApMB. *vittām*) RV. ApMB.: *jāmim icha pītṛsadaṁ nyaktam* (read °*tām*) AV. *vittām* is certainly secondary. Note that in *jāmim*: *anyām* we also have a kind of samprasāraṇa in the final syllable.

*acittapājā* (TA. *acyuta*°) *agnīt* MS. TA. ŚŚ. Also: *acittamanā* (TA. *acyuta*°) *upavaktā*, same texts. Here *yu*: *i* vary; cf. the second variant in §736, and next.

*bhujyuh* (MS. *bhujī*) *suparṇo yajño gandharvaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. *yu*: *ī*, cf. prec.

*pāhi mā didyoḥ* (TS. TB. *mādyā divaḥ*) VS. TS. ŚB. TB.

*ayaṁ yo 'si* (MŚ. *yo asya*) *yasya ta idam śiraḥ* KS. ApŚ. MŚ. The latter certainly secondary.

*yena bhūyaś ca rātryām* (ApMB. *carāty ayaṁ*, MG. *caraty ayaṁ*, PG. *bhūriś carā divam*) AG. PG. ApMB. MG. See §61.

12. Samprasāraṇa: *u(ū)*: *va*, *vā*, and the like.

§739. Here, as in the preceding division, there are very few purely phonetic variants; almost all of them involve lexical or morphological divergences. The most clearly phonetic cases are:

*sva* (KhG. *sur*) *abhivyaḥkhyam* KS. ApŚ. GG. KhG.: *sva abhivyaḥkhyam* (MS. MŚ. °*kṣam*) *jyotiṣ vaiśvānaram* MS. KS. MŚ. *sur* is certainly for *sva*; cf. the Dhātupāṭha root *sur* 'shine'.

*kati dhāmāni kati ye vivāsāḥ* MS.: *ko asyā dhāma katidhā vyuṣṭiḥ* AV. Different ablaut grades of the root *vas* 'shine'.

*agnir havyam* (RV. KS. *haviḥ*) *śamitā sūdayāti* (AV. *svadayatu*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. The roots *sūd* and *svad* are distinct historically, but no doubt related prehistorically.

*agnir havyāni siṣvadat* RV.: *agnir havyā suṣūdati* RV.

*ayā no yajñam vahāsi* KŚ.: *ayasā havyam ūhiṣe* ApŚ. ApMB. HG. And others; see §502. Related roots *vah* and *ūh*.

And similarly in suffixal elements:

*vidyullekheva bhāsvarā* (MahānU. *bhāsurā*, v. 1. *bhāsvarā*) TA. MahānU.

Both these stems are familiar adjectives.

*madhūntamānām* (VSK. *madhvant*°, MS. *madughānām*) *tvā patmann adhūnomi* VS. VSK. ŚB. MS. The VS. form is a kind of superlative to *madhu*, modeled upon *madin-tama*, which occurs in the preceding formula. The VSK. form is a variation on the other, suggested by suffixal forms in *van(t)*.

*sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan* JB.: *sugam tvaḥ karmaḥ karaṇaḥ karaḥ karasyuḥ* LŚ. So the printed ed. of LŚ.; BR. read *sugantvaḥ* 'leicht gangbar'; but no \**gantva* is recorded. The text is evidently very corrupt.

§740. Several times the AV. presents the word *abhiśastipā(h)*, 'protector against imprecation', followed by the particle *u*, while other texts read *abhiśastipāvā*, as nom. of a suffixal form in *-van*; cf. Lanman's note in Whitney on AV. 19. 24. 5, which suggests that AV. is secondary: *bhavā kṛṣṭinām* (AV. *gr*°) *abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. PG. ApMB. HG. *abhūr grṣṭinām* (AV. °*vaśānām* in text, mss. *v āpīnām*; HG. *āpīnām*, ApMB. *āpīnām*) *abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. HG. ApMB.

*ṛṣīnām putro abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. VS. ŚB.

And similarly, the particles *vā* and *u* interchange once:

*yad vā* (RVKh. *u*) *devī sarasvatī* AV. RVKh.

§741. The prefix *su* exchanges a number of times with the stem *sva* in composition, just as both of them exchange with *sa* (§§364, 612): *nāvaś caranti svasica iyānāḥ* VS. TS. ŚB.: *nāvo viyanti susico na vānāḥ* MS. KS.

*imam yajñam svadhayā ye yajante* (KS. *dadante*) KS. AŚ.: *imam ca yajñam sudhayā dadante* MS.: *ya imam yajñam svadhayā dadante* (ŚŚ. *bhajante*) VS. TS. ŚŚ.

*sugā* (TS. ApŚ. *svagā*) *vo devāḥ sadanā* (TS. N. *sadanam*) *akarma* (MS. *kr̥ṇomi*, KS. Kauś. ApŚ. *sadanāni santu*, KS. *devās sadanedam astu*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. Kauś. ApŚ. N.

*sunīti svayaśastaram* (SV. *su*°) RV. SV.

*avabhṛthaś ca svagākāraś* (KS. *su*°) *ca* MS. KS. So the one ms. of KS.; but ed. em. *svagā*°, no doubt rightly; cf. *ava*° *ca me svagā*° *ca me*, in Conc.

*ekayā ca daśabhiś ca svabhūte* (AV. *cā suhūte*) AV. VS. MS. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. See §119.

*prīyaṅy aṅgāni svadhītā parūṅṣi* (Vait. *aṅgā sukr̥tā purūṅṣi*) TB. Vait.

§742. The rest are sporadic lexical variants:

*urudrapso viśvarūpa induḥ* TS. ApŚ.: *purudasmo viśurūpa* (KS. °*das-mavad viśvarūpam*) *induh* VS. KS. ŚB. KŚ. Other cases of *viṣu*: *viśva* in §291.

*dhūmrā babhrunīkāśāḥ pitṛṇām somavatām* VS.: *pitṛbhyo barhiṣadbhyo dhūmrān babhrvanūkāśān* ApŚ. *babhru* + *nikāśa* (*anūkāśa*).

*brahmādhiguptaḥ* (PG. *brahmābhi*°) *svārā kṣarāṇi* (PG. *surakṣitaḥ syām*) *svāhā* AG. PG.: *brahmābhigūrtam svarākṣāṇaḥ* (most mss. *svārarakṣāṇaḥ*) MG. For AG. Stenzler says: 'möge ich Lieder ergiessen'.

*asmān* (MS. KS. *asmān*) *u devā avatā haveṣu* (MS. KS. *bhareṣv ā*) RV. SV. VS. TS. MS. KS.: *asmān devāso* †*vatā haveṣu* AV.

*svādhyo* (TB. °*dhiyo*) *vidathe apsu jījanan* (TB. *apsv aj*°) RV. TB.

*purutrā te manutām* (AV. *vanvatām*, comm. *vanutām*) *viṣṭhitam jagat* RV. AV. VS. TS. MS. KSA. N. Sing.: plur.; see VV I p. 266.

*indrah* (ŚŚ. °*as*) *patiḥ tuviṣṭamo* (AA. ŚŚ. *tavastamo*) *janeṣv ā* (ŚŚ. *janeṣu*) AV. AA. ŚŚ.

*ā yāhi* (and, *ā no yāhi*) *tapasā janeṣu* (ŚŚ. °*ṣv ā*, MS. *janiṣva*) MS. AB. AŚ. ŚŚ. See §§693, 826.

§743. A number of times, in lexical or morphological variants, *vi* or *vī* is found varying with *u* or *ū*:

*vidyutām* (PG. MG. *udyatām*) *iva sūryaḥ* ŚŚ. AG. PG. MG.

*adyā kr̥ṇuhi vītaye* (SV. °*hy ūtaye*) RV. SV.: *nṛvat kr̥ṇuhi vītaye* (SV. °*hy ūtaye*) RV. SV. The variation may also be considered one between *yū* and *vī* (§805).

*achidrām pārayiṣṇum* (SMB. °*yīṣṇvīm*) TS. SMB. Fem. acc. of *u* stem. *dr̥śāno rukma urvyā* (RV. KS. *urviyā*, MS. *uruyā*) *vy adyaut* (MS. *vi bhāti*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ApMB. Cf. §791, and next variant. The form *uruyā* seems to be characteristic of MS.

*cakṣur ma urvyā* (KS. *urviyā*, MS. *uruyā*) *vi bhāhi* VS. TS. MS. KS. ŚB. Cf. prec.

*dhiṣaṇe vīdū (vīdvī) . . .*, and others, see §169.

*yatrādhi sūra uditō vibhāti* (TS. *udītau vṛjetī*) RV. VS. VSK. TS.: *yasminn adhi vitataḥ sūra eti* MS. KS.: *yasyāsau sūro vitato mahitvā* AV. See §63.

### 13. *aya*: *e* and the like.

§744. On this general subject see Bloomfield, *AJP* 5. 27 ff.; Wackernagel I p. 53 f. It is clearly Prakritic in character. The variants are few, and mostly capable of different lexical or morphological explanations. Perhaps the only purely phonetic variant is the following; the MS. form is not otherwise recorded and is reasonably supposed to be merely a dialectic form of the other:

*namaḥ kiṇśilāya ca kṣayaṇāya* (MS. *kṣeṇāya*) *ca* VS. TS. MS. KS. Epithet of land.

§745. In several verb forms we find the same variation, where the *aya* forms may (with more or less forcing) be explained as causatives, or as 1st class presents, the alternative forms being derived from the non-causative, or from root-class presents; but undoubtedly the phonetic tendency in question is involved in them:

*arejetām* (TB. *arejayatām*) *rodasī pājasā girā* RV. TB. Cf. VV I p. 154; a sort of hyper-Sanskritism in TB., which spoils the meter.

*uttamam nākam* (VS. MS. KS. ŚB. *uttame nāke*) *adhi rohayemam* (VS. MS. KS. ŚB. °*yainam*; TA. *rohemam*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. See VV I p. 152. The contracted form of TA. is unmetrical.

*sed u rājā kṣayati* (TB. *kṣeti*) *carṣaṇīnām* RV. MS. TB. The contracted form is again unmetrical. Cf. VV I p. 123.

*agnir* (also: *vāyur*, *prajāpatir* etc.) *dīkṣitaḥ . . . dīkṣayatu* (JB. *dīkṣeta*) JB. ApŚ. See VV I §160.

§746. Otherwise we find a few miscellaneous cases, concerning noun inflection or particles:

*pibāt somam mamadad* (AŚ. ŚŚ. °*mam amadann*) *enam iṣṭe* (AŚ. ŚŚ. *iṣṭayah*) AV. AŚ. ŚŚ. See VV I p. 88.

*tasyed* (AV. *tasya yad*) *āhuḥ pippalam svādv agre* RV. AV. The AV. expansion is hypermetric; according to Whitney, Ppp. agrees with RV.

§747. As showing analogous tendencies, we append a miscellaneous group of cases of variation between *e(ai)* and *avi*, *ayi*, *iye*, *iya*, *ā-yā*. For *e*: *ya*, *yā*, see §803:

*saṁsṛāvabhāgā* (VS. ŚB. *saṁsṛava*°; MS. °*gāḥ*, KS. Kauś. °*gās*) *stheṣā* (Kauś. *taviṣā*) *bṛhantaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. See §96.

TS. p.p. *stha*, *iṣāḥ*; and accordingly Keith, 'well-nourished'; but this is implausible. The original doubtless means *stha iṣā* 'ye are great by food'; Kauś., 'by strength'.

*tebhyo ghṛtasya kulyaitu* (TA. *dhārayitum*) AV. TA. The AV. form intends *kulyā-etu*; TA. suggests *dhārāitu* (*dhārā-etu*) as an intermediate stage between AV. and its secondary reading.

*āruroha tve sacā* (KS. *twayy api*) KS. TB. AŚ. Vait. ApŚ. MŚ.

*revati predhā yajñapatim ā viśa* MS. KS.: *revati yajamāne priyaṁ dhā ā viśa* VS. ŚB.: *revatīr yajñapatim priyadhāviśata* TS. ApŚ. The old adverb *predhā* (doubtless original), 'kindly', becomes *priyadhā* in TS., and this is further broken up into *priyaṁ dhāḥ*, 'establish the pleasant', in VS.

*vi dhūmam agne aruṣaṁ miyedhya* (MS. *medhya*) RV. VS. TS. MS. ŚB. TA. *miyedha* and *medha*, both RV., are synonyms; it is a disputed question whether there is any ultimate relation between them.

*agnīr devebhyaḥ suvidatriebhyaḥ* (TA. *suvidatrebhyaḥ*) RV. AV. TA. N.

In the original form °*datriebhyaḥ* stands for °*datryebhyaḥ* (suffix *ya*). *pratiravebhyaḥ* (TA. *pratirebhyaḥ*) *svāhā* MS. TA. The correct reading is certainly that of MS.; *pratirava* in the soma ritual means the 'echo-hole', otherwise called *uparava*. TA. comm. *pratirebhyo 'bhivṛddhihetubhyaḥ prāṇadevebhyaḥ* (as if *pra-tira* 'extending' [life]). *ā yāta* (SMB. GG. ViDh. *eta*) *pitarāḥ somyāsaḥ* (HG. *somyāḥ*) AV. SMB. GG. HG. ViDh. *ā-yā* and *ā-i*, synonyms.

Compare the interesting case *agnim* (SV. *agnim u*) *śreṣṭhaśociṣam* RV. SV.; see §843.

#### 14. *ava*: *o* and the like

§748. See the references quoted in §744. The variants are even fewer than those concerning *aya* and *e*. The most clearly phonetic instance shows the peculiar pronominal genitive form *to* (Wackernagel p. 54):

*to-to* (MS. KS. MŚ. *tava-tava*, TS. ApŚ. *to-te*) *rāyaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.

§749. Other stray cases which involve the same phonetic tendency: *yatra yanti srotyās* (KS. *sravatyas*) *taj jitaṁ te* AV. TS. MS. KS. The fuller form of KS. improves the meter. RV. knows the stems *srotyā* (found here) and *sravantī* = KS. *sravatī*, both meaning 'stream'. But note that several mss. of KS. read *sravatyās*, which points to a hyper-Sanskritic form based on *srotyās*.

*sā naḥ priyā supratūrtir maghonī* TS.: *sā naḥ supratūrtiḥ priyā naḥ*

*suhār ṇaḥ priyavanir maghavanir antā ehi* MS. In TS. the regular fem. of *maghavan*, based on the weak stem *maghon-*; in MS. an *i*-extension of the strong stem.

*svāhā tvā subhava* (VSK. TS. ApŚ. °*vaḥ*, KS. *subho*) *sūryāya* VS. VSK. TS. MS. KS. KB. ŚB. ApŚ. The KS. probably has really a phonetic contraction, but may be understood as from stem *su-bhu* (-*bhū*), parallel to -*bhava*(s).

*anābho mṛḍa dhūrte* (read °*ta* with some mss. of MS. and all of MŚ.) MS. MŚ.: *anārbhava mṛḍa* KS. ApŚ. Cf. p. w. 5 Nachträge, s. v. Possibly here also forms of root *bhū* may be involved, as in the last; but the readings are very obscure. Epithets of Rudra. KS. ms. reads *anānbhava*; KapS. *anār*°.

§750. We append a stray lexical variant of *ava* and *ū*;

*avamais ta ūrvais te kāvyais te pītṛbhir . . . bhakṣayāmi* PB. LŚ.: *ūmaiḥ pītṛbhir . . . bhakṣayāmi* AB. ŚŚ. Vait. It is possible that the latter form intends *avama* 'nether', instead of *ūma* 'helper', which does not fit *pītṛbhiḥ* so well. We should then have a sort of Prakritic reduction. Caland does not translate the word in Vait.

For *o*: *va*, *vā*, see §804.

## CHAPTER XVI. INSERTION OR EXPULSION OF VOWELS

### 1. EPENTHESIS OF VOWEL BETWEEN TWO CONSONANTS

§751. In this chapter we shall consider mainly two kinds of variation. One, the more extensive, is the writing of *iy* for *y* and *uv* for *v*; it is, as we shall see, primarily a matter of orthography, since it occurs almost exclusively where *y* and *v* have vocalic function. The other, which we shall take up first, is epenthesis of a vowel (usually *i*) between two consonants. It is dealt with in Wackernagel I §§49–53; also, in so far as it concerns aorist verb forms containing *-rṣ-* or *-riṣ-*, in VV I pp. 189–191. As Wackernagel says (p. 57), this epenthesis is clearly related to the Prakritic tendency to avoid a succession of dissimilar consonants by a similar epenthesis.

§752. In the variants it is almost always a matter of genuine epenthesis, that is insertion of a vowel which was originally absent. The older form of the variant is regularly that which lacks the vowel; and moreover in most cases the history of the word justifies the assumption that the original form of the word lacked it.

§753. Perhaps the only two cases in which beyond any question an original vowel is expelled in one form of the variant are the following, on which see VV I pp. 190–1, and Wackernagel I p. 60. As Wackernagel observes, the forms without the vowels are hyper-Sanskritic. They show a straining to avoid what is felt as dialectic and incorrect, carried to the point of dropping vowels which properly belong in the words: *pra na* (MS. *nā*, SV. PB. *na*) *āyūṇṣi tāriṣat* (VS.\*TS.\*KS.\*ŚŚ. N.\* *tāriṣah*, Kauś. *tārṣat*) RV. AV. SV. VS.\*TS.\*MS. KS.\*PB. TB. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ. Kauś. N.\* The Kauś. form is bad metrically. *āchettā te* (TB. ApŚ.\* *vo*) *mā riṣam* (KS. *riṣat*, MS. and all mss. of MŚ. *mārṣam*) TS. MS. KS. TB. ApŚ. MŚ. Since the root is *riṣ*, the Maitr. form (to be read also in MŚ.) is formally impossible, except as a purely phonetic (hyper-Sanskritic) variant for *mā riṣam*.

§754. In the next group of variants, aorists of the root *car*, both forms with and without *i* are otherwise known, but at least in two of the three cases the older forms of these particular variants show forms without *i*, so that they may also be counted as hyper-Sanskritisms:

*apo* (RV. AŚ. *āpo*) *adyānv* (TS. TB. JB. ApŚ. *anv*, AV. *divyā*) *acāriṣam* (JB.† *acārṣam*, AV. *acāyīṣam*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.



JB. AŚ. LŚ. ApŚ. MŚ. ApMB. ApG. MG. Add to VV I §286a, p. 190. Note that JB. is unmetrical.

*agne vratapate vratam acāriṣam* (MS. MŚ. v. 1. *acārṣam*), VS. TS. MS.

KS.† ŚB. ŚŚ. ApŚ. MŚ. HG.

*vratānām vratapate* (Kauś. °*patayo*) *vratam acāriṣam* (MS. *acārṣam*) MS. TA. Kauś.

§755. The original form of *paraśu* or *parśu* is uncertain; Wackernagel §51 believes that it was *parśu*, but *paraśu* seems commoner and is apparently supported by Greek *πῆλεϋς*. In the variant which follows the meter is indeterminate (reading *suastiḥ*, the form *parśur* can be made to fit metrically); but note that in TS. both forms of the word occur in the same pāda, which makes *parśu* suspicious:

*paraśur* (TS. *parśur*) *vediḥ paraśur naḥ svasti* (TS. °*tiḥ*) AV. TS.

§756. There are other cases in which double forms, with and without the vowel, are more or less familiar in the language generally. But it appears that in most if not all the other variants, these particular formulas originally contained the form without the vowel, so that the form with epenthesis may be regarded as secondary at least in the context considered.

§757. The vowel inserted is regularly *i*, seldom *a* or *u*. It is found commonly before or after a liquid, generally *r*, and most frequently of all between *r* and a sibilant or *h*. In addition there are a number of cases in which the epenthetic vowel *i* seems to be inserted before a labial consonant, especially *v*; this principle is not recognized in Wackernagel, nor, so far as we know, elsewhere. The insertion is as a rule injurious to the meter; to make the text metrical it has to be omitted.

§758. First, between *r* and sibilants: the only certain cases except that mentioned in §755 are aorist forms. We have mentioned above those in which the vowel *i* is certainly or probably original. Those in which it is secondary are (see on them all VV I, l. c.):

*yad rātriyā* (MahānU. TA. v. 1. *rātryā*) *pāpam akārṣam* (TA. v. 1. *akāriṣam*) TA. MahānU.

*diteḥ putrāṇām aditer ākārṣam* (MS. *akāriṣam*) AV. MS.

*tan naḥ parṣad* (MS. *pariṣad*) *ati dviṣaḥ* TS. MS.

*dakṣam te bhadram ābhārṣam* (AV. *ta ugram ā bhāriṣam*) RV. AV.

§759. The only other case is probably no genuine variant, since the Poona ed. of TB. text and comm. reads *dhūrṣadam*. It is therefore probably to be deleted in Wackernagel I p. 56; likewise delete there the form *dhūruṣāh-*, which is supported by only one ms. in TS. 1. 2. 8. 2; the other mss. all read *dhūrṣāh-*.

*ghṛtapratīkaṁ va* (TB. *ca*) *ṛtasya dhūrṣadam* (TB. Bibl. Ind. *dhūruṣadam*)  
RV. TB. ApŚ.

§760. There is one variant vowel between *l* and a sibilant; most mss. of MS. (in three occurrences) and of MŚ. (in two) read with epenthesis *-valiṣā*, which should no doubt be read in all the Maitr. passages, altho Von Schroeder, for no apparent reason, reads twice *-valṣā* and only once *-valiṣā*:

*saahasravalṣā* (MS.\* MŚ. v. 1. °*valiṣā*) *vi vayan ruhema* RV. VS. TS. MS.\*  
KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. The epenthetic *i* is bad metrically.

§761. Between *r* and *h*, there are two instances of the same word. The variation is really lexical (*spārha*: *svāruha*), but is certainly helped along by the tendency we are considering:

*spārḥā* (TB. *svāruḥā*) *yasya śriyo dṛṣe* RV. KS. TB.

*spārḥo* (TB. *svāruho*) *deva nityutvatā* RV. SV. VS. TB.

§762. A single instance between *l* and *h*:

*etad brahmān upa valhāmasi* (AŚ. *apa*°; LŚ. *upabalihāmahe*) *tvā* VS. AŚ. ŚŚ. LŚ.

§763. Likewise one between *h* and *r*:

*dahraṁ* (v. 1. *daharaṁ*) *vipāpmavaraveśmabhūtam* (TA. Poona ed. *vipāpaṁ* [v. 1. *vipāpma*] *vara*°; MahānU. *vipāpmaṁ varaṁ* [v. 1. *vara-*] *veśma*°) TA. MahānU. Both *dahara* and *dahra* are known; the latter is required by the meter here.

§764. Before labial consonants, generally *v*:

*puru tvā dāśvān* (SV. *dāśivān*) *voce* RV. SV. The inserted *i* in SV. is doubtless meant to improve the meter. In RV. *dāśvān* was trisyllabic (probably *dāśuān*, Oldenberg).

*sutaḥ sudakṣa dhanva* (SV. *dhaniva*) RV. SV. Read *dhanua* in RV.; the *i* of SV. is to be explained as in the prec.

*aśvinā gharmaṁ pātaṁ hārdvānam* (TA. *hārddivānam*, read with Poona ed. *hārdi*°) VS. ŚB. TA. ŚŚ. And others; see §267.

*varṣmā* (VS. *varṣimā*) *ca me drāghimā* (TS. *drāghuyā*, MS. *drāghmā*, KS. *drāghvā*) *ca me* VS. TS. MS. KS. The *i*-forms of VS. are exceptional. Interesting is the TS. form, which suggests a middle stage \**drāghivā* (blend of KS. *drāghvā* and VS. *drāghimā*), which has suffered metathesis of vowel and semi-vowel (*iv*: *uy*).

Here we may also mention the common forms *prthvī* and *prthivī*. In the one variant noted, the meter requires the shorter form. It is a disputed question which is the original; Wackernagel thinks *prthivī* (I p. 58), but there is something to be said on the other side (cf. e.g. Avestan *parəθhwi*):

*prthvī* (VaradotU. *prthivī*) *suvarcā yuvatiḥ sajoṣāḥ* TB. VaradotU.

§765. Finally, an isolated corruption:

*yad asyā aṇhubhedyāḥ* (LŚ. *aṇuhodbhyāḥ*) AV. VS. GB. ŚB. AŚ. ŚŚ.

Vait. LŚ. The LŚ. form is an uninterpretable corruption. The word *aṇu* doubtless floated before the mind of whoever first spoke or wrote it.

## 2. WRITING OF *iy* FOR *y* AND *uv* FOR *v*

§766. The fullest previous account of this subject is found in Wackernagel I §181a, note; a briefer statement in Whitney 129d. The Prātiśākhya seem to take no note of it, not even the TPr., altho the resolution is peculiarly characteristic of TS. and other Tait. texts. In the commentary on TPr. 2. 25 Whitney believed he detected a reference to it in the term *sphurita*, but the passage is by no means clear.

§767. The arbitrary and capricious nature of the Vedic tradition comes out nowhere more clearly than here. Certain broad general tendencies appear; the most striking is the tendency just mentioned of all Taittiriya texts to prefer the spellings *iy* and *uv*. Yet even this is cut across by counter-currents in individual cases. The participle of the root *kṣi*, which in all non-Tait. texts beginning with RV. itself is regularly spelled *kṣiyant* with resolution, in Tait. texts alone keeps or rather restores the historically 'regular' spelling *kṣyant*, in defiance of meter which shows that even there it must have been pronounced *kṣiyant* (§795). In some other cases where resolution is regular, Tait. texts perversely show the unresolved form, thus going counter to their general practice. For instance, in two variant formulas (§797) they read *prorṇvāthām* (this time with VSK.) against *prorṇuv*<sup>o</sup> of all other texts, which is the regular form in the present of the fifth class when the present-sign *nu* is preceded by a consonant (Whitney 697a). Again, the word which in most texts is written *kuvala* seems to have in the Tait. school the definitely established form *kvala* (§782); nor can this be explained as due to metrical considerations, since it is found in prose Brāhmaṇa passages. Similarly the adverb *urviyā* (so RV. always) is spelled *urvyā* in TS. (also in VS., §791); and *kuwayi* or *°ya* of MS. KS is written *kwayi* in TS. and VS. A Tait. text (TA.) even contains one of the three cases (*nyemur*, for *nī-yemur*) in which the final vowel (*i* or *u*) of a preposition is suppressed before the related semi-vowel (*y* or *v*) which follows it, thus leaning over backward to avoid even the semblance of the resolution of which the Tait. school is otherwise so fond (§770).

§768. Nor is the Tait. school the only one which displays this capri-

cious character. KS. in general does not favor *iy* for *y* or *uw* for *v*. Yet in the case of the single word which all other texts write *tryavi*, KS. in three different variants shows the invariable spelling *triyavi* (§776). The RV. itself is guilty of one strange anomaly: the pres. mid. participle of the root *su* 'press', is always written *suwāna*, despite the fact that, as the meter shows, it was always pronounced *svāna*; the SV. in the case of this word writes always *svāna*, in accord with the actual pronunciation (§794).

§769. Generally speaking, this matter is one which concerns orthographic convention alone, not phonetics in a proper sense. This is proved by the fact that in practically all metrical passages the *y* or *v* was syllabic. Thus the writing *iy* or *uw* represents the actual pronunciation of all texts better than the other writing. Nevertheless it is almost invariably secondary. In nearly every case the older version writes *y* or *v*, and a secondary text (generally of the Tait. school) substitutes *iy* or *uw*.

§770. To such an extent was *y* or *v* felt as a proper way of writing the actual sounds *iy* or *uw* that in three variant texts we find an original *i* or *u*, as final vowel of a preposition, suppressed in certain texts before a following initial *y* or *v*. Cf. Wackernagel I p. 59. These three cases are curious enough to be worth special mention. They are:

*mā twā ke cin ni* (AV. *ke cid* †*vi*) *yaman viṃ* (SV. *ke cin ni yemur in*; TA. *ke cin nyemur in*) *na pāśinaḥ* RV. AV. SV. VS. TA. The TA. form, which defies meter as well as etymology, can only be interpreted as standing for *ni yemur*; so the comm. There is, to be sure, a v. l. *ni yemur*, but *nyemur* is well attested and appears to have been the actual reading of TA.

*graha viśvajānīna niyantar* (KS. *nyantar*) . . . MS. KS. This and the next passage are prose. KS. can only intend *ni-nyantar*.

*anvāsi* PB.: *anuvāsi* . . . TS. KS. (not GB. Vait., see §255): *anuvāya* . . . MS. Here PB. can only have in mind *anu-vā*.

§771. In a handful of cases this resolution is attended by false divisions which lead to real lexical variations in secondary texts, as when *apsv ā* is resolved to *apsu ā* which is then read *apsu vā* in TS. (§778), or when an original *nyañ* (from *nyañc*) is broken up into *ni yan* (thru the middle stage *niyañ*) in a secondary reading of AV. (§778). Again the adjective *apyā* is made into the two words *api yā* in SV. (§785), and the RV. *abhvam* (two syllables, not *\*abhvam*) is revamped by TB. into *ab-bhvam*, thinking of *ap* 'water' (§790). Other variants which have lexical bearings are *suwāñ*: *svān(a)*, §778; *nv* for *nu* varying

with 'nv for *anu* (wrongly printed *nuv* in TB. Bibl. Ind. ed., §778); and the few cases in which suffixal forms in *īya(n)*, with *ī*, vary with forms in *ya(n)*, the *ī* proving that we are not dealing with mere resolution of *y* to *iy* (§786). With these exceptions, all the cases listed here are purely phonetic, or rather orthographic.

§772. The variants fall into five clearly defined groups. First, *i* or *u* final (either absolutely or in the seam of compounds), written *iy* or *uw* as well as *y* or *v* before an initial vowel; most commonly after more than one consonant. Second, non-final *y* and *v* in radical (initial) syllables; chiefly the one word *svar* (*suwar*) and its compounds, plus several words beginning in *k*- (in which the *iy* or *uw* form seems to be more primary). Third, the suffix *ya* pronounced *iya*, and written so in secondary texts; in practically all cases after more than one consonant. Fourth, the stem-final of noun stems in long or short *i* or *u*, before inflectional endings beginning with a vowel; again the *y* or *v*, even when not written *iy* or *uw*, is regularly pronounced syllabically, but written so only in secondary texts. Fifth, a few miscellaneous verb-forms, either finite verbs or participles.

§773. In all of these groups except the last, the writing *iy* or *uw* is secondary to *y* or *v*, but accords with the actual pronunciation as shown by the almost unvarying testimony of the meter. Again in all except the last, it is regularly Tait. texts which show this secondary writing. Typical is their treatment of the word *svar*, which they practically always write *suwar*; the few exceptions are mostly instances in which ancillary texts of the Tait. school have borrowed formulas from other, non-Tait. texts (such as KS., from which ApŚ. frequently quotes), and have retained the characteristic spelling of those other texts. It would not be unreasonable to see in the writing of *iy* and *uw* an attempt to represent the actual pronunciation. The same tendency may be noted occasionally in other schools, and in the reverse change, as when SV. always writes *svāna*, in accord with the meter, for the unmetrical RV. *suwāna* (§794). Yet, as we saw above, changes in both directions are sometimes introduced in defiance of meter.

#### A. *uw* and *iy* for *v* (*u*) and *y* final before vowels

§774. Most of the variants are metrical, and of course the *y* or *v* is always syllabic. We begin with the particle *u*, which in the RV. etc. is always written not *v* but *u* before a following vowel when it is preceded by a word ending in a vowel (or in *y* for final *i*), but *v* when preceded by a consonant (Wackernagel I §270a):

*ghṛte śrito ghṛtam v* (TA. *uv*) *asya dhāma* RV. VS. TA. AŚ. MŚ.  
*praty u* (TB. *uv*) *adarśy* (TB. †*adṛśy*) *āyatī* RV. SV. TB. ŚŚ. AŚ.  
*na vā u* (TS. TB. ApŚ. *uv*) *etan mriyase na riṣyasi* RV. VS. TS. KSA.  
 ŚB. TB. ApŚ.

*sa u* (TS. *uv*) *ekaviṁśavartaniḥ* TS. MS. Prose.

§775. The spelling *uv* was regular from RV. times in the word *suṛita* (*svita*). It is therefore not surprising to find it not limited to Tait. texts: *śarad dhemantaḥ suṛite dadhāta* (MŚ. °*tu*) KS. MŚ.: *śarad varṣāḥ svite* (TS. SMB. *suṛitam*) *no dadhāta* (TS. SMB. *astu*) AV. TS. SMB. The meter requires *uv*, but even with that is poor in TS. SMB. because of their change to *astu*.

*suṛite mā dhāḥ* TS. MS. KS. ŚŚ. LŚ. ŚG. N.: *svite* etc. VS. GB. ŚB. AŚ. Vait. Prose.

§776. The word *tryavi*, so spelled in nearly all texts, is thrice spelled *triyavi* in KS., altho this text rarely resolves *y* to *iy*, and altho Tait. texts write this word *tryavi*(!). Two of the variants are prose; the other requires syllabic *y* or *iy*:

*tryavir* (KS. *triyavir*) *gaur vayo dadhuḥ* VS. MS. KS. TB.

*tryavir* (KS. *triya*°) *vayaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. Prose.

*tryaviś* (KS. *triya*°) *ca me tryavī* (KS. *triya*°) *ca me* (MS. MŚ. omit *me* twice) VS. TS. MS. KS. MŚ. Prose.

§777. The rest are sporadic:

*śrutudri stomam sacatā paruṣṇy* (TA. °*niy*) *ā* RV. TA. MahānU. N. In a jagatī stanza; RV. certainly pronounced °*niy-ā*.

*asikny* (TB. °*niy*) *asy oṣadhe* AV. TB.

*dhārāvarā maruto dhṛṣṇvojaṣaḥ* (TB. *dhṛṣṇuvo*°) RV. AB. KB. TB.

§778. False divisions resulting in lexical variations or corruptions are found in the following:

*yad oṣadhīṣv apsu ā* (TS. *apsu vā*) *yajatra* RV. VS. TS. ŚB. *apsu vā* clearly based upon the intermediate stage *apsuv ā*. As a matter of fact, this may be what TS. really intends; but p.p. divides *apsu vā*, and so Weber and Keith.

*nyañ* (AV. *ni yan*) *ni yanty uparasya niṣkṛtam* (AV. °*tim*) RV. AV. KS. The AV. has a corruption based upon *niyañ* for *nyañ*.

*svāna bhrājā*° . . . VS. TS. ŚB. KŚ. ApŚ.: *svān nabhrād* . . . KS.: *svāna bhrāt* . . . TA.: *suwān nabhrād* . . . MS. MŚ. In the latter *su-vāk* (*vāc*) is meant.

[*ato no rudrā uta vā* †*nv asya* RV.: *tato no rudrā uta vā nuw* (but Poona ed. 'nv, and comm. *anu*) *asya* TB. We assume that the Poona ed. is right, so that the variant does not belong here.]

We have listed above (§770) the three variants in which just the reverse tendency occurs, namely, a final *i* or *u* is suppressed before an initial *y* or *v*.

B. Non-final *y* (*v*), in radical (initial) syllables

§779. These mostly concern the one word *svar* and its compounds. Numerous variant pādas begin with this word itself. They can be got so easily from the Concordance, and show so little interest individually, that we have not taken the space to copy them out here. It will be seen that the form *suvar* is practically limited to Tait. texts, but that in them it is nearly universal. The rare cases in which Tait. texts write *svar* are generally due to quotations (in such texts as ApŚ.) from non-Tait. sources, retaining the non-Tait. spelling. We note that in the variant *s(u)varge loke saṁprorṇvāthām* TS. KSA. TB., the true reading of KSA. is †*sarge loke †saṁprorṇvāthām*; correct Conc.

§780. In addition to formulas beginning with *svar* we find for example (the list is far from complete):

*pari lokān pari diśaḥ pari svaḥ* (TA. MahānU. *suvaḥ*) VS. TA. MahānU. *divi mūrdhānam dadhiṣe svarṣām* (TS. TB. *suw°*) RV. VS. TS. MS. KS. TB.

*hiraṇyavāśir iṣiraḥ svarṣāḥ* (TB. *suw°*) RV. TB.—The compound stem *svarṣā* occurs also once initially, viz.:

*svarṣām* (TB. *suw°*) *apsān* (TB. Poona ed. twice †*apsvān*, text and comm.) *vṛjanasya gopām* RV. VS. MS. TB.

§781. There is, finally, at least one variant in which a Tait. text (TB.) reads *svar* contrary to metrical requirements; if it was quoted from some other text, that text has not been discovered. The later texts of the same Tait. school, TA. and MahānU., write *suvar*:

*tapasarṣayaḥ* (MahānU. °*ṛṣayaḥ*) *suvar* (TB. *svar*) *anvavindan* TB. TA. MahānU.

§782. Next we come to three words, all etymologically obscure, in which an apparently older or more regular form in *iy* or *uv* (always preceded by *k*; is this accidental?), is replaced by *y* or *v* alone. Most curious of all, in each case a Tait. text has the secondary reading with *y* or *v* alone; and in the first of the three this form seems to be known only in the Tait. school and to be regularly used there in this particular word—despite the obvious inconsistency with the usual Tait. tendency. Meter evidently has nothing to do with any of these variations.

*pakṣmāṇi godhūmaiḥ kvalair* (TB. *kvalair*) *utāni* VS. MS. KS. TB.

Here, to be sure, the form *kvalair* makes better meter. But this

cannot account for the change, since the word seems regularly to appear as *kvāla* in the Tait. school, and is so written e.g. in a prose Brāhmaṇa passage, TS. 2. 5. 3. 5.—The same word in:

*ajo dhūmro na godhūmaiḥ kuvalair* (TB. *kvalair*) *bheṣajam* VS. MS. TB. *kiyāmbv atra rohatu* RV.: *kyāmbūr atra rohatu* (TA. *jāyatām*) AV. TA.

Here the later texts go counter to the meter by expelling *i*. *kuwayaḥ* (KSA. and p.p. of MS. °*yih*) . . . MS. KSA.: *kvayih* . . . VS. TS.

§783. Of the remaining cases under this heading one concerns the somewhat doubtful participle *saṁdhwānā*, which TS. substitutes (in defiance of meter) for *saṁdhvānā* of other texts. We take it to be merely a phonetic or orthographic variant for *saṁdhvānā*, differing from Whitney, *Roots*, who quotes it under root *dhu* (*dhū*):

*saṁdhvānā* (TS. °*dhvānā*) *vātā abhi no grṇantu* TS. MS. KS. AŚ.

The other presents a lexical variation involving false word division, see §832; the word *bhiyaḥ* 'from fear', is evolved out of the case-ending *-bhiyaḥ* (KS., or *-bhiḥ* AV.):

*viśvā amīvāḥ pramuñcan mānuṣībhiḥ* (KS. °*ṣebhyaḥ*) AV. KS.: *viśvā āśāḥ pramuñcan mānuṣīr bhiyaḥ* VS. TS.: *vy amīvāḥ pramuñcan mānuṣāṇām* MS.

#### C. Suffixal *y* in noun formations, pronounced and sometimes written *iy*

§784. Here we include chiefly nouns and adjectives in suffixal *ya*, but also a few forms in (*i*)*yañc*, (*i*)*yac*, where the *y* is treated in the same way. In all genuine instances of this variation, the *y* follows two consonants, and was pronounced as a vowel in all texts (the cases listed §786 are different in character). In practically every case the writing *iya*, tho in accord with metrical requirements, is obviously secondary. It occurs almost exclusively in Tait. texts. The following are the metrical pādas concerned, beginning with the few (*i*)*yañc* stems:

*asmadryak* (TS. °*driyak*) *saṁ mimīhi śravāṁsi* RV. TS. MS. KS.

*asmadryag* (TS. TB. °*driyag*) *vāvṛdhe vīryāya* RV. VS. TS. MS. KS.

ŚB. TB.

*te pāyavaḥ sadhryaṅco* (TS. *sadhriyaṅco*) *niṣadya* RV. TS. MS. KS.

*mā te mano viṣvadyag* (TS. °*driyag*) *vi cārīt* RV. TS. MS. KS.

*vi mucyadhvam aghnyā* (TA. ApŚ. *aghniyā*) *devayānāḥ* VS. MS. KS. ŚB.

TA. ApŚ. MŚ.

*vājam arvatsu payo aghnyāsu* (TS. *aghniyāsu*) TS. KS.

*payo grheṣu payo aghniyāyām* (TB. ApŚ. *aghniyāsu*) AB. TB. AŚ. ApŚ.

*yad āpo aghnyā* (TS. TB. *aghniyā*) *iti* (omitted in TS. TB. MS. KS. LŚ.)



AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. LŚ.: *yad āhur aghnyā iti* VS. ŚB.

*ni vīraṃ* (TS. *vīraṇ*) *gavyam aśvyam* (TS. *aśviyam*) *ca rādhaḥ* RV. TS.

MS. KS. Several mss. of MS. *aśviyam*.

*sugavyam no vājī svaśvyam* (TS. *°viyam*) RV. VS. TS. KSA. AŚ.

*parā duṣvapnyam* (TB. TA. ApŚ. MahānU. *°niyam*) *suva* RV. SV. TB.

TA. ApŚ. Kauś. MahānU.

*achā devān ūciṣe dhiṣṇyā* (TS. *dhiṣṇiyā*) *ye* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*sa budhnyā* (TS. TB. TA. *budhniyā*) *upamā asya viṣṭhāḥ* AV. SV. VS. TS.

MS. KS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. TA.

*pra budhnyā* (TS. *°niyā*) *va īrate* (TS. *īrate vo*) *mahāṇsi* RV. TS. MS. KS.

AŚ. ŚŚ.

*ahim budhnyam* (TS. *°niyam*) *anu rīyamāṇāḥ* (MS. KS. *anv īyamānāḥ*,

TS. *anu samcarantīḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*svāyām tanū* (ApMB.†MG.†tanūn) *rtviye* (RV.† *rtviye*) *nādhāmānām*

(ApMB. *nātha°*, MG. *bādha°*) RV. ApMB. MG.

*sa yo vṛṣā vṛṣṇyebhiḥ* (TB. *°ṇiyebhiḥ*) *samokāḥ* RV. AB. KB. TB.

*taṃ sadhrīcīr ūtayo vṛṣṇyāni* (TB. *vṛṣṇiyāni*) RV. MS. KS. TB.

*bṛhat sāma kṣatrabhṛd vṛddhavṛṣṇyam* (MS. *°ṇam*, see §315; TS. *°niyam*)

TS. MS. KS. AŚ.

§785. There is one case of a false division resulting in a lexical variant (cf. §771):

*ya usriyā apyā* (SV. *api yā*) *antar aśmanaḥ* (SV. *°ni*) RV. SV. The adjective *apyā*, pronounced *apiyā*, is falsely divided in SV.

§786. In several variants suffixal *y*, of various kinds, varies with *īy*; that is, the epenthetic vowel is long. The forms concern secondary noun formations in (*ī*)*ya* sometimes; the rest are either comparatives in *yaṇs*: *īyaṇs*, or denominative participles. In some cases the form in *īy* is shown by the meter as well as by text history to be original, that in plain *y* secondary; note that, most curiously, one of these secondary forms without *ī* occurs in TS.!

*apo vṛṇānaḥ pavate kavīyan* (SV.† *°yān*, TS. *kavīyan*) RV. SV. TS. KSA.

In SV. nom. of a comparative stem; in the others, of denominative participles.

*turīyāditya* (VSK. *turyā°*) *savanam* (RV. *hav°*) *ta indriyam* RV. VS. VSK.

TS. MS. KS. ŚB.

But in others the longer form is secondary, at times even unmetrical, and is twice found in Tait. texts alone:

*taṃ tvā grṇāmi tavasam atavyān* (TS. *°vīyān*) RV. SV. TS. MS. KS. N.

Comparatives.

*sanim gāyatram navyāṅsam* (TA. *navīyāṅsam*) RV. SV. MS. TA. Comparatives. In the next case the meter is ambiguous:

*devā devebhyo adhvaryanto* (KS. *adhvarīyanto*) *asthuḥ* VS. TS. KS. ŚB. *sviṣṭim* (°*taṁ*) *no abhi* (°*bhi*) *vasyo* (TS. KŚ. *vasīyo*) *nayantu* AV. TS. KS.

KŚ. MŚ. Here the meter shows that *y* was vocalic, tho the spelling *vasyo* seems older.

*yathā no vasyasas* (TS. °*saḥ*, LŚ. *vasīyasas*) *karat* VS. TS. MS. KS. ŚB. LŚ.

*unnetar vasīyo* (KS. *vasyo*) . . . MS. KS. ApŚ. Prose.

*namo dundubhyāya cāhananyāya* (MS. *dundubhaye cāhananīyāya*) *ca* VS. TS. MS. KS. Prose.

*pāra ikṣavo* 'vāryebhyaḥ (KSA.† 'vārīye°) *pakṣmabhyaḥ svāhā* TS. KSA.: *avāra ikṣavaḥ pāryebhyaḥ* (KSA. *pārīye*°) TS. KSA. Prose.

§787. The following are the prose variants of *ya* and (short) *iya*: *etāni te aghniye* (PB. 'ghnye) *nāmāni* TS. PB.: *etā te aghnye nāmāni* VS. ŚB. MŚ. In the latter form quasi-meter.

*ā pyāyadhvam aghniyā* (TS. TB. ApŚ. *aghniyā*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*yāsyā aputryā* (ŚG. °*triyā*) *tanūs* . . . ŚG. SMB.

*ahir asi budhnyaḥ* (TS. ApŚ. *budhniyaḥ*) VS. TS. MS. KS. PB. ŚŚ. ApŚ. *ahirbudhnya mantraṁ me pāhi* MŚ.: *ahe budhniya mantraṁ me gopāya* TB. ApŚ.

*ahir budhnyo* (TS. °*niyo*) *devatā* TS. MS. KS.

*namo jaghanyāya ca budhnyāya* (TS. °*niyāya*) *ca* VS. TS. MS.: *namo budhnyāya ca jaghanyāya ca* KS.

*namo agriyāya* (VS. KS. 'gryāya, MS. 'grīyāya) . . . VS. TS. MS. KS.

*namo vātyāya ca reṣmyāya* (TS. °*miyāya*) *ca* VS. TS. KS.

*namo vīdhryāya* (MS. °*riyāya*, p.p. °*ryāya*; TS. *nama īdhriyāya*) *cāta-pyāya ca* VS. TS. MS. KS.

*namaḥ śighryāya* (TS. °*riyāya*) *ca śibhyāya ca* VS. TS.: *namaḥ śibhāya ca śighrāya ca* MS. KS.

*sumitrā* (VS. ŚB. MahānU. ŚŚ. KŚ. °*triyā*, AŚ. LŚ. *sumitryā*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. TA. MahānU. AŚ. ŚŚ. LŚ. BDh. ApŚ. KŚ. MŚ.

And similarly *durmitrās* etc., see §315.

*āsvibhyām tirohniyānām* (MŚ. *tirohnyānām*) . . . ApŚ. MŚ.

*tirohniyān* (MŚ. *āsvibhyām tirohnyān*) *somān* . . . ApŚ. MŚ.

#### D. Stem-final of nouns in *i* or *u*, long or short

§788. Here again the meter shows that the *y* or *v* was in nearly every case pronounced as a vowel, so that the resolution to *iy* or *uv* is in

accord with the pronunciation. Yet it is always secondary and is practically limited to Tait. texts. The variants fall naturally into four groups. First, monosyllabic (radical) *ī* and *ū* stems. In these we expect regularly *iy* and *uw* before vocalic endings in the uncompounded stems, and in compounds after two consonants (Wackernagel III §§91a, 100a); consequently there is opportunity for this variation only in compounds after a single consonant, where the regular forms show *y*, *v*, but Tait. texts (and rarely others) show *iy*, *uw*. Second, derivative *ī* stems of the *devī* type, and very rarely *ū* stems in forms that imitate the *devī* declension (see Wackernagel III §97d; only one such variant has been noted). Here the only cases that occur show the variation after two consonants. Third, genitive-locative duals of short *i* and *u* stems (see §792). Fourth, *ū* stems of the *vrkī*s type; the variants are practically limited to the one word *tanū*.

§789. Monosyllabic (radical) stems in *ī*, *ū*. Most of the variants are metrical; we call attention specifically to the prose ones. They nearly all concern compounds of the stems *dhī*, *bhū*, and *pū*.

*svādhyam* (TS. °*dhiyam*) *janayat sūdayac ca* RV. VS. TS. MS.

*svādhyo* (TB. °*dhiyo*) *manasā devayantaḥ* RV. MS. KS. AB. TB. PG.

*svādhyo* (TB. °*dhiyo*) *vidathe apsu jñanan* (TB. *apsv ajī*°) RV. TB.

*taṁ tvā vyaṁ sudhyo* (TB. *sudhiyo*) *navyam agne* RV. MS. KS. TB.

*pāhi mām yajñanyam* (TS. TB. °*niyam*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ŚŚ.

*vaneṣu citraṁ vibhvaṁ* (TS. *vibhuvaṁ*) *viṣe viṣe* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*vibhuve* (MS. *vibhve*, KS.† *vibhave*) *svāhā* VS. MS. KS. TB. ApŚ. Prose.

*abhibhuve* (MS. *abhibhve*, KS. *abhibhave*) *svāhā* VS. MS. KS. TB. ApŚ.

Prose.

*śataṁ yasya subhvaḥ* (SV. *subhuvaḥ*) *sākam īrate* RV. SV.

*mahiṣaṁ naḥ subhvaṁ* (AVPpp. ms. *subhavas*, Barret JAOS. 35. 46

*subhuvas*) *tasthivāṁsam* AVPpp. MS.: *samudraṁ na subhvaḥ svā*

*abhiṣṭayaḥ* RV.: *samudraṁ na subhuvas tasthivāṁsam* AV. Others,

see §119.

*ghṛtena no* (MS. KS. *mā*) *ghṛtapvaḥ* (TS. °*puvaḥ*) *punantu* RV. AV. VS.

TS. MS. KS. ŚB. According to Roth, AVPpp. also °*puvaḥ*.

*devas tvā savitā punātu vasoḥ pavitreṇa . . . supvā* (ApŚ. *supvā*) VS. ŚB.

ApŚ.: *devas tvā savitotpunātu . . . supvotpunāmi* Kauś. Prose.

§790. A peculiar case which may involve lexical reinterpretation of the variant word is the following:

*arhann idam dayase viśvam abhvaṁ* (TA. *abhuvaṁ*) RV. TA. The *pāda* occurs in a triṣṭubh verse, and *abhvaṁ* was undoubtedly a dissyllable in RV. In TA. it is reinterpreted as *ab-bh(u)vam* 'originating in water', according to the comm.; see §392.

§791. Derivative *ī* and *ū* stems of the *devī* type. The stem-final is here always preceded by two consonants, and the *y* or *v* has vocalic function in nearly all metrical cases. The first is the only case of an *ū* stem:

*samrājñī śvaśrvām* (ApMB. *°ruwām*) *bhava* RV. SMB. ApMB. On this form cf. Wackernagel III p. 189, l. 1.

*asiknyā* (TA. *°niyā*) *marudurdhe vitastayā* RV. TA. MahānU. N.

*sūro rathasya naptyaḥ* (ArS. *naptryaḥ*, TB. *°triyah*) RV. AV. ArS. KS. TB.

*ubhayor ārtnyor* (TS. *°niyor*) *jyām* VS. TS. MS. KS.

*devyo vamryo* (VSK. *vamriyo*) . . . VS. VSK. ŚB. KŚ. Prose.

*drśāno rukma urvyā* (RV. KS. *urviyā*, MS. *uruyā*) *vy adyaut* (MS. *vi bhāti*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ApMB. This adverb is always spelled *urviyā* in RV.; the spelling *uruyā* (§743) seems to be peculiar to MS.; cf. next.

*cakṣur ma urvyā* (MS. *uruyā*; KS. *urviyā*) *vi bhāhi* VS. TS. MS. KS. ŚB. Prose. Cf. prec.

*apīparo mā rātriyā* (MŚ. *rātryā*) *ahno mā pāhi* TA. ApŚ. MŚ. Also: *apī° māhno rātriyai* (*rātryai*) etc., same texts.

*yad rātriyā* (MahānU. and v. l. of TA. *rātryā*) *pāpam akārṣam* (TA. v. l. *akāriṣam*) TA. MahānU.: *yad rātriyāt kurute pāpam* TAA. Here by exception the meter favors the unresolved form.

*rātryai* (TB. *°triyai*) *kṛṣṇam piṅgākṣam* VS. TB.

*rātryai* (TS. *rātriyai*) *tvā* TS. KS. PB. Vait.

*rātryai* (TA. ApŚ. *rātriyai*) *mā pāhi* TA. ApŚ. MŚ.

*rātryai* (TS. TB. *rātriyai*) *svāhā* TS. MS. KS. KSA. TB.

*viśvapsnyā* (TS. *°psniyā*) *viśvatas pari* SV. VS. TS. MS. KS. Kauś.

Here, by exception, the meter favors the unresolved form.

*saṁveśāyopaveśāya gāyatriyai* (TS. ApŚ. *°triyās*) . . . TS. KS. PB. ŚŚ. KŚ. ApŚ.

*sa gāyatriyā* (TS. TB. *°triyā*) *triṣṭubhā* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. Kauś.

*gāyatriyai* (TS. *°triyai*, MS. KS. *°tryā*) *gāyatram* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*mano gāyatriyai* (TB. ApŚ. *°triyai*) VSK. TB. KŚ. ApŚ.

§791a. The following case is peculiar:

*viliptī yā* (*viliptyā*) *brhaspate* AV. (both). In two nearly adjoining stanzas, 12. 4. 44 and 46, which except for this change are practically identical. Whitney would emend *viliptyā* to *viliptī yā*; but this is unnecessary; *viliptyās* would be a correct genitive form, depending on *aśnīyāt* of pāda c: 'of the *viliptī* (cow) the non-brahman shall not eat'.

§792. Genitive-locative duals of short *i* and *u* stems. On these cf. Wackernagel III §22b, which is not quite accurate in stating that all texts write *-yoh* and *-voh* (rather than *-iyoh* and *-uvoh*) 'durchweg'; the occurrence of the Tait. spellings in the following variants, at least, seems to have been overlooked. As Wackernagel observes, the *y* and *v* in these forms is regularly vocalic in RV.:

*indrāgnyor* (TS. ApŚ. °*gnīyor*) . . . (prose formulas, see Conc.) VS. TS.

MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*ayāḍ agnir indrāgnyoś* . . . TB.: *ayāḍ indrāgnyoś* . . . MS.

*bāhvor balam* TS. TAA.: *bahu bāhvor balam* AV.: *bāhvor balam* Vait.

MŚ. PG.

*bāhvōs* (TS. *bāhvos*) *tava hetayaḥ* VS. TS.: *hetayas tava bāhvoḥ* MS. KS.

*patāti didyun naryasya bāhvoḥ* (TS. *bāhvoḥ*) RV. TS. MS. KS.

*ūrvoor* (TS. TAA. *ūruvor*) *ojaḥ* AV. TS. TAA. Vait. MŚ. PG.

§793. The stem *tanū* and its type. The only form from another stem than *tanū* itself is the fem. accus. sing. *sudrvam* (from \**sudrū*, fem. to *su-dru*), which is of course pronounced *sudruvam* and is so written in SV.—The very numerous cases in which *uv* for *v* is written in forms of *tanū* in Tait. texts alone are not listed in full.

*nemiṁ taṣṭeva sudrvam* (SV. *sudruvam*) RV. SV.

*yasyai bahvīs tanuvo vītaprṣṭhāḥ* TB.: *yasyā bahvyas tanvo vītaprṣṭhāḥ* MS.

*na dhvasmānas tanvī* (TS. *tanuvī*) *repa ā dhuḥ* RV. TS.

*tanūs tanvā* (TS. TAA. *tanuvā*) *me saha* AV. TS. TAA. PG. Vait.: *tanūr me tanvā saha* MŚ. The AV. mss. read °*me sahed antāḥ* or the like; the vulgate presents a violent emendation, abandoned by Whitney in his Transl. Properly speaking this passage is cadenced prose, rather than verse.

*śaṁ tokāya tanuve* (SMB. *tanvai*) *syonaḥ* TS. TB. ApŚ. SMB. PG. Note that PG. has the characteristic spelling of TS. from which it here quotes (there is a v. l. *tanvai*).

*tayā nas tanvā* (TS. ŚvetU. *tanuvā*) *śāntamayā* VS. TS. MS. KS. ŚvetU. NīlarU. Here the meter is intended for anuṣṭubh, and the resolution makes it even worse than the original form.

*tanvaṁ* (TS. ApŚ. ApMB. HG. *tanuvam*) *me pāhi* VS. TS. MS. KS. AB. ŚB. JB. ŚŚ. ApŚ. PG. HG. ApMB. Prose.

#### E. Verbal forms.

§794. The materials here are scattering and miscellaneous. A large group contains the participle *suvāna*, from *su* 'press', which is always

written thus in RV. altho pronounced *svāna*; SV. changes the spelling to match the pronunciation:

*pra suvānāso* (SV. *svā°*) *brhaddiveṣu* (SV. °*deveṣu*) *harayaḥ* RV. SV.

*brhat somo vāvṛdhe suvāna induḥ* (SV. *svāno adriḥ*) RV. SV.

*soma u ṣuvāṇaḥ* (SV. PB. *ṣvā°*) *sotrbbhiḥ* RV. SV. PB.

*mītrāḥ suvānā* (SV. *svānā*) *arepasah* RV. SV.

*indre suvānāsa* (SV. *svā°*) *indavaḥ* RV. AV. SV.

*ā soma suvāno* (SV. *svāno*) *adribhiḥ* RV. SV.

*pari ṣya suvāno akṣāḥ* (to be read *akṣāḥ*, cf. Oldenberg *Noten* ad loc.)

RV.: *pari sya svāno akṣarat* SV.: cf. *pari sya suvāno avyayam* RV.

*pari suvānāś* (SV. *svā°*) *cakṣase devamādanaḥ* RV. SV.

*pari suvānāsa* (SV. *svā°*) *indavaḥ* RV. SV.

*pari suvāno* (SV. PB. *svāno*) *giriṣṭhāḥ* (to be read °*ṣṭhāḥ*) RV. SV. PB.

*suvānā* (SV. *svānā*) *devāsa indavaḥ* RV. SV.

*suvāno* (SV. *svāno*) *aṣa pavitra ā* RV. SV.

*suvāno* (SV. *svānair*) *yāti kavikratuḥ* RV. SV.

§795. We have already referred (§767) to the Tait. spelling *kṣyant* for regular *kṣiyant*, participle of root *kṣi* (*kṣeti*, *kṣiyanti* etc.), in defiance of meter:

*prati kṣiyantaṁ* (TS. *kṣyantaṁ*) *bhuvanāni viśvā* RV. VS. TS. MS. KS.

ŚB.

*ādityasya vratam upakṣiyantaḥ* (TB. °*kṣyantaḥ*) RV. MS. TB.

§796. Conversely to this, but more in accord with the general usage of the school, Tait. texts show *vyantu* for *vyantu* (root *vī*) in numerous variants, conforming to the meter always in those which are metrical. *samidho agna ājyasya vyantu* (TB. *vyantu*) MS. KS. TB.

*aktaṁ* (MS. MŚ. *aptubhī*, KS. \**arthani*) *rihāṇā vyantu* (TS. TB. KhG.

*vyantu*) *vayaḥ* TS. MS. KS. TB. MŚ. GG. KhG.: *vyantu vayo*

*'ktaṁ* (VSK. *ripto*) *rihāṇāḥ* VS. VSK. ŚB. KŚ. The comms. on both VS. and TS., followed by Keith, take the verb form from *vi* + root *i*.

*vasuvane vasudheyasya vyantu* (TB. *vyantu*) VS. MS. KS. TB. AŚ. ŚŚ.

*vyantu* (TS. *vyantu*) *devā haviṣo me asya* TS. MS. KS.

*vyantu* (TS. *vyantu*) *devīr ya ṛtur janīnām* RV. AV. TS. MS. N.

*vyantu* (TB. *vyantu*) *ājyasya* VS. MS. KS. TB.

*uta gnā vyantu* (TB. *vyantu*) *devapatnīḥ* RV. AV. MS. TB. N.

*pibantu madantu* (MS. °*lām*) *vyantu* (TB. *vyantu somam*) VS. MS. TB.

*prati na īm surabhīṇi vyantu* (TS. *vyantu*) RV. TS. MS. KS.

*lekaḥ salekaḥ . . . vyantu* TS.: *salilaḥ saligaḥ . . . vyantu* MS. KS.

§797. In two prose variants Tait. texts, with VSK., read *prorṇvāthām* for the more regular *prorṇvā°* (above, §767):

*svargeṇa lokena saṁprorṇuvāthām* Vait.: *svarge loke prorṇuvāthām* (MS. °lām, VSK. *prorṇvāthām*) VS. VSK. MS. ŚB.: *suvarge* (KSA.† *svarge*) *loke saṁprorṇvāthām* (KSA.† °ṇuvā°) TS. KSA. TB. *ghṛtena dyāvāpṛthivī prorṇuvāthām* (VSK. TS. ApŚ. *prorṇvāthām*; MS. MŚ.† *prorṇuvātām*) VS. VSK. TS. MS. ŚB. KS. ApŚ. MŚ.: *vapayā dyāvā° prorṇuvāthām* Kauś.

§798. Finally, we find two cases of forms of the root *hū* (of the 6th, *tud*-class?) with *v* exchanging with *uv*. The latter are commoner in most texts:

*mano nv ā huwāmahe* (Vait. °hi; VS. ŚB. KŚ. Kauś. *hwāmahe*) RV. VS. VSK. TS. MS. KS. AB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ. KŚ. ApŚ. Kauś. See VV I §2.

*tam ahve* (SV. *u huve*) *vājasātaye* RV. SV.

## CHAPTER XVII. METATHESIS, HAPLOLOGY, AND DITTOLOGY

### 1. Metathesis

§799. On metathesis in Sanskrit in general see Wackernagel I §239, and references. The cases we have noted are almost entirely lexical, but are not without interest as evidence for the extensive operation in the Vedic tradition of this wide-spread linguistic phenomenon. Even when the metathetized form gives a different sense, the fact that metathesis has taken place in a repeated formula remains unquestionable and has linguistic importance.

§800. We begin with metathesis of consonants, and first with a small group in which a single consonant is moved from one place to another: *pūlyāny* (ApMB. *kulpāny*) *āvapantikā* AV. ApMB. Here mss. of both texts present both readings; and the variation between *lp* and *ly* may be considered graphic.

*asmaddātrā devatrā gachata madhumatīḥ* TS.: *asmadrātā* (MS. KS. ŚŚ. add *madhumatīr* or °*tī*) *devatrā gachata* (KS. *gacha*) VS. MS. KS. ŚB. ŚŚ. The TS. is doubtless secondary: 'having us as givers' means 'given by us' (so Keith translates; this is of course the meaning of the other variant).

*yasyledam ā rajo yujah* AV. ArS.: *yasyledam ā rajah* AA.: *yasyledam oja ārujah* ŚŚ. See §244.

*endram vagnunā vahata* PB.: *vagnunendram hwayata* TB. ApŚ.

§801. Interchange in position between two adjoining consonants occurs a couple of times:

*yad ejati jagati yac ca ceṣṭati nāmno* (MahānU. *nānyo*) *bhāgo yan* (TAA. Poona ed. '*yanī*') *nāmne* (MahānU. *yatnān me*) *svāhā* TAA. MahānU. In MahānU. v. 1. *mānyo* for *nānyo*, and *yan nāmne* for *yatnān me*. The comm. understands 'let that (all) be my (*ātmanah*) portion by effort—no other'. TAA. comm. says *nāman* = *paramātman*!

*yatheyaṇī strī pautram aghaṇī na rodāt* AG. SMB. PG. ApMB. HG.: *yathedaṇī strīpautram aghaṇī rudriyāya* MG. The latter is simply a bad corruption: original, 'that this woman may not weep over harm to her children'.

*adhā jivri* (AV. *atha jivirī*, mss. *jivirī*; ApMB. *athā jivri*) *vidatham ā vadāsi* (RV. *vadāthaḥ*) RV. AV. ApMB. See §544.



§802. More frequent is interchange in position between two not adjoining consonants:

*yena turyeṇa brahmaṇā brhaspataye 'pavathās tena mahyaṇ pavasva* JB.: *yena rūpeṇa prajāpataye †'vapathās tena mahyaṇ pavasva* KS. The original is 'vapathās, as shown by the preceding formula in KS., *trir vasubhyo 'vapathās* etc. (see Conc.). If the JB. reading is correct, it contains metathesis of *p* and *v*, with assimilation to the following *pavasva*.

*mitrāya kulīpayān* (MS. *pulīkayān*) VS. MS. See §149, and next. *nākro makaraḥ kulīpayas* (TS. *kulīkayas*, MS. *pulīkayas*, KSA. *pulī-rayas*) *te 'kūpārasya* (KSA.† *kūvarasya*) VS. TS. MS. KSA. See under prec.

*svasti naḥ putrakṛtheṣu* (MG. *pathyākṛtheṣu*, v. l. as RV.) *yonīṣu* RV. AB. MG.

*viśvasmai bhūtāyādhuvaro* (KS. MŚ. *bhūtāya dhruvo*) *astu devāḥ* (TS. °dhvaro 'si) TS. KS. ApŚ. MŚ.

*abaddhaṁ mano daridraṁ cakṣuḥ sūryo . . .* TS. KŚ. BDh.: *adabdhāṁ mana īṣiraṁ cakṣuḥ* (MŚ. *adabdhāṁ cakṣur ariṣṭāṁ manaḥ*) *sūryo . . .* MŚ. ŚG.

*gharmaṁ śocantaḥ* (AŚ. °ta, ŚŚ. °taṁ) *pravaṇeṣu* (AŚ. ŚŚ. *praṇaveṣu*) *bibhrataḥ* AB. AŚ. ŚŚ.

*chandonāmānām* (VSK. *chandomānānām*, TS. °mānām) *sāmraḍjyaṁ gacheti* (VSK. *gachatād iti*, MŚ. *gached iti*) . . . VS. VSK. TS. ŚB. MŚ.

*jari cetid* (mss. *cetid*, p.p. *cya iti it*) *abhiśīṣaḥ* MS.: *ya* (TA. ApŚ. ApMB. *yad*) *ṛte* (PB. †*yakṣate*) *cid abhiśīṣaḥ* RV. AV. SV. PB. TA. KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. GG. ApMB. See §193.

*ye no dviṣanty anu tān rabhasva* AV.: *yo no dveṣṭi tanūṁ rabhasva* MŚ.: *yo no dveṣṭy anu taṁ ravasva* ApŚ. Here MŚ. transposes the syllables *nu-ta*.

*apa snehitīr* (SV. *snīhitīm*) *nṛmanā adhatta* (SV. *adhad rāḥ*, KS.† *nṛma-ṇām adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuki taṁ nṛmṇām* (Poona ed. *snuhi taṁ nṛmaṇām*) *athadrām* TA. See §110. The KS. reading looks like a metathesis of *adhad rām*.

*agne dakṣaiḥ punīhi naḥ* (TB. *mā*, MS. *punīmahe*) RV. MS. TB. The MS. reading may be a metathesis of that of TB., which is secondary to RV.

*śaṁ te hiraṇyaṁ śaṁ u santv* (ApMB. *sam u śantv*) *āpaḥ* AV. Kauś. ApMB. See §277.

*brahmādhiguptaḥ* (PG. *brahmābhi°*, MG. *brahmābhigūrtam*) *svārā kṣarāṇi*

(PG. *surakṣitaḥ syām*, MG. *svarākṣāṇaḥ*, most mss. *svarārakṣāṇaḥ*)  
AG. PG. MG. Evident corruption in MG.

*divas* (SV. *divaḥ*) *prṣṭham adhi tiṣṭhanti celasā* (SV. *ṭrohanti tejasā*)

RV. SV. With change of surd *c* to sonant *j*, cf. §57.

*vājaś ca prasavaś . . . vasuś* (TS. *suvaś*) *ca . . .* TS. KS. The syllables  
*va-su* exchange position yielding *suvaś* (= *svar*).

§803. When a vowel and an adjoining semivowel are interchanged, the result, if the vowel is *a*, is a diphthong in one of the forms. These cases are related to §§747 and 748ff. above, q.v. The following are instances of *e* (= *ay*, *āy*) varying with *ya*, *yā*:

*arthaś ca ma emaś* (VSK. *me yāmaś*; MS. *ca mā ema*) *ca me* VS. VSK. TS.  
MS. KS.

*vrṣṭidyāvānam* (ApŚ. *vrṣṭim devānām*) *amṛtaṁ svarvidam* MS. KS. ApŚ.  
*ahā yad dyāvo* (AV. *devā*) *asunṛtim ayan* (AV. *āyan*) RV. AV.

*āyur vasāna upa vetu* (AV. TA. *yātu*) *śeṣaḥ* (TA. *śeṣam*) RV. AV. TA.

*itīdam viśvaṁ bhuwanam sam eti* (AV. *vi yāti*) RV. AV. N. Synonymous  
and related roots *i* and *yā*.

*ahorātre ūrvaṣṭive* (VS. *°ṣṭhīve*, TS. *ahorātrayor vrṣṭyā*) . . . VS. TS. MS.  
See §840.

*iyam pitryā* (AB. *vai pitre*, AŚ. ŚŚ. *pitre*) *rāṣṭry ety* (AV. GB. *etv*) *agre*  
AV. AB. GB. AŚ. ŚŚ.

*tvayāyanī vrtraṁ vadhyāt* (VSK. *ba°*, VS. ŚB. *badhet*) VS. VSK. TS. MS.  
KS. ŚB. Cf. VV I §175, and next.

*ā mā stutasya stutaṁ gamyāt* (Vait. *gamet*) TS. Vait.: *ā mā stotrasya*  
*stotraṁ gamyāt* PB. See prec.

*vanaspatīṁr oṣadhī rāya eṣe* (*rāye aśyāḥ*) RV. (both)

*ghṛtam eva* (BDh. *ghṛtaṁ yavā*) *madhu yavāḥ* BDh. ViDh.

§804. Instances of *o* (= *av*, *āv*) and *va*, *vā*:

*sāmāni cakrus tasarāṇy otave* (AV. *°ṇi vātave*) RV. AV.

*vasiṣṭhahanuḥ śiṅgīni koṣyābhyām* VS.: *oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikoṣyābhyām*  
(TA. *°kośā°*) TS. TA.

*sam eta viśvā* (AV. *ṭviśve*) *vacasā* (SV. *ojasā*) *patim divaḥ* AV. SV. Roth  
quotes Ppp. as reading *oham ā-*, evidently for *ojasā*. See §52.

*pari ghrāṁsam omanā* (TB. *parighraṁsa vām manā*) *vām vayo gāt* (TB.  
*gām*) RV. MS. TB. N. Bad corruption in TB.

§804a. A special case of this interchange involves alternative genitive-  
ablative forms of *u*-stems, such as *madhoḥ*: *madhvaḥ*. While this  
concerns noun inflection more than phonetics, we quote the following  
examples here:

*madhvaḥ* (SV. *madhoḥ*) *pavanta ūrmayaḥ* RV. SV.

*madhvaḥ* (SV. *madhoḥ*) *pavasva dhārayā* RV. SV.

*madhoḥ pibatam aśvinā* VS. MS. ŚB. TA. LŚ.: *madhvaḥ* etc. RV. VS. AŚ. ŚŚ.

*madhvaḥ* (SV. *madhoḥ*) *pibanti gauryaḥ* RV. SV. AV. MS.

*madhoḥ cakānaś cārur madāya* AV. SV.: *madhvaḥ* etc. AŚ. ŚŚ.

*vasvaḥ* (TB. TA. MahānU. *vasoḥ*) *kuvid vanāti naḥ* RV. KS. TB. TA. MahānU.

§805. Instances of *vi*, *vī*, and *yu*, *yū*:

*achā ma* (SV. *va*) *indraṁ matayaḥ svarvidah* (SV. *svaryuwaḥ*) RV. AV. SV. GB. Vait.

*adyā* (also *nrvat*) *kṛṇuhi vītaye* (SV. °*hy ūtaye*) RV. SV. Cf. §743.

*āvitsi* (MS. *āyukṣi*) *sarvā osadhīḥ* RV. VS. TS. MS. KS.

*nādyā śatruṁ nanu* (ŚB. †*na nu*) *purā vivitse* (ŚB. *yuyutse*) RV. ŚB.

*vivalaṁ* (MS. KS. *yuvalaṁ*) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*mā te vyoma* (= *viyoma* or *vioma*; AV. *yuyoma*) *saṁdrśi* (AV. ° *śaḥ*, LŚ. † ° *śaḥ* or ° *še*) AV. AA. TA. AŚ. LŚ. MG.

*yajñam praṇaya* (TS. *pra suva*) *devāvyam* (TS. MS. *devāyuvam*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*devebhyas tvā devāyuvam* (KS. *devāvyam*) *prṇacmi* etc. MS. KS. ApŚ. MŚ.

*devebhyas tvā devāvyam* (VSK. *devāyuvam*) *grhṇāmi* etc. VS. VSK. ŚB.

*prāsmān ava prtanāsu pra vikṣu* (TB. *yutsu*) RV. TB.

*ukthebhyas tvokthāvyam grhṇāmi* KS.: *uktheyebhya ukthyāyuvam* ApŚ.

*varṣmā* (VS. *varṣimā*) *ca me drāghimā* (TS. *drāghuyā*, MS. *drāghmā*,

KS. *drāghvā*) *ca me* VS. TS. MS. KS. See §764. TS. apparently has a metathetized form for \**drāghivā*.

§806. With the following interchanges of *ar* and *rā* are to be compared §§656ff. In fact the *ar* forms in the following concern the *r* vowel, either directly (as containing sandhi of *a* + *r*), or as *guṇa* derivatives of a root in *r*:

*tena rādhyāsam* VS. MS. ŚB. TB. AŚ. ApŚ. MŚ. Kauś.: *tenardhyāsam*, KS. SMB. The latter stands for *tena ṛdh°*; cf. §659.

*agnau saṁrādhanīm yaje* HG.: *yaje saṁrādhanīm aham* ŚB. BṛhU.

AŚ. SMB. ApMB.: *yuje* (read *yaje* with most mss., Hillebrandt p. 250) †*saṁardham im aham* ŚŚ.

*ahā avaritīm* (AV. *arātim*) *avidat* (AV. ° *daḥ*) *syonam* AV. TB. ApMB.

## 2. Haplology

§807. On this general subject see especially Bloomfield, *PAOS* 16. xxxiv, *AJP* 17. 418; Wackernagel I pp. 278ff., where further references may be found; we may add Lanman in Whitney, AV. 4. 5. 5, and other

references below. We shall content ourselves here with merely printing the variant cases, arranging them in three groups: those in which the longer reading seems to be the original, so that we may assume haplology; those in which it seems to be secondary, involving dittology; and those in which the question of originality is too uncertain to make classification advisable.

§808. The following are the cases which seem to involve haplology: *prthivi vibhūvari* (ApŚ. *bhūvari*) . . . KS. ApŚ. This is a very clear case.

On the strength of the isolated ApŚ. form Boehtlingk (pw. 6. 304) set up a goddess Bhūvarī, who is nothing but a ghost, the shade of the adjective *vibhūvari* after *prthivi*.

*viśvasyām viśi pravivīśivāṅsam* (KS. †*pravivīśānam*) *īmahe* TS. MS. KS.: *viśo-viśaḥ pravivīśivāṅsam īmahe* AV. Lanman, in Whitney's Transl., has already suggested that the lack of reduplication is due to haplology. But it may be noted that it improves the meter, also.

*ya āste yaś ca carati* (AV. *yaś carati*) RV. AV. The haplology is again noted by Lanman.

*trīṇi padāni* (TA. MahānU. *padā*) *nihitā guhāsyā* (TA. MahānU. *guhāsu*) AV. VS. TA. MahānU. The ms. of Ppp. *padānihatā guhās-*, em. Barret JAOS 30. 195 to the AVŚ. reading. Clear haplology in TA. MahānU.

*agne 'dabdhāyo 'śītatano ('śīrtatano, 'śītama) pāhi* . . ., see §353.

*yāni kāni ca cakṛma* (ApŚ. mss. omit *ca*, by haplology) MS. ApŚ.: cf. *duritāni yāni kāni ca cakṛma* MS.: *duritā yāni cakṛma* TS. TB. TA. (here not really haplology; *ca* is needed only after *kāni*).

*ye vā* (MS. omits *vā*) *vanaspatīṅr anu* (MS. NīlarU. °*patīnām*) VS. TS. MS. KS. ŚB. NīlarU. ApMB. Supposed to be metrical even in MS., which is clearly haplogical. In the same verse:

*ye vāvaṇeṣu* (MS.†KS. *ye 'vaṇeṣu*) *śerate*, same texts. Here the shorter version can be read metrically by pronouncing *avaṇeṣu*, but is nevertheless certainly haplogical.

*tena vardhasva cā ca pyāyasva* (MS. *vardhasva cā pyāyasva*) VS. MS. ŚB. TA.: cf. *eṣā te agne samit tayā* (MŚ. *tayā tvaṁ*) *vardhasva cā ca pyāyasva* VS. ŚB. ŚŚ. MŚ. ApŚ. ŚG. ApMB. ApG. HG. The second *ca* is clearly required.

*yad eva kiṁ ca pratijagrahāham* (TA. °*jagrāham*) AV. TA. The TA. form (also found in Poona ed.) is indefensible formally and metrically, and is obviously haplogical.

*nyag vāto 'va vāti* (AV. *vāto vāti*) RV. AV. Lanman notes the haplology. *yuyuyātām ito rapo apa sridhaḥ* RV.: *yūyātām asmad rapo apa sridhaḥ* TB. ApŚ. The loss of a syllable leaves its trace in the long *ū*.

*an̥homuce pra bhareṃā* (AV. *bhare*) *manīṣām* AV. TS. MS. KS. See VV I p. 253.

*anādhr̥ṣṭā apasyo vasānāḥ* VS. MS. KS. ŚB.: *anibhr̥ṣṭā apasywo vasānāḥ* TS. See Keith on TS.

*chandonāmānām* (VSK. °*mānānām*, TS. °*mānām*) *sāmraṣyaṃ gacheti* (with variants) . . . VS. VSK. TS. ŚB. MŚ. 'Lordship of the meters' names' or even of their 'measures' (on VSK. see §802) is better than 'of the Chandomas', a ritualistic slip.

*yad ṭapsaradr̥r uparasya* (ApŚ. *apsararūparasya*) *khādati* KS. ApŚ. The latter corrupt.

*guhā hitām nihitām* (KS.† omits *ni*°) *gahvareṣu* KS. MŚ.

*namaḥ śaṃgave* (TS.† *śaṃgāya*, for °*gayāya*?) . . . VS. TS. MS. KS. See §250.

*yasyedam ā rajo yujaḥ* AV. ArS.: *yasyedam ā rajah* AA. Others, see §244.

*viśvāny anyo bhuvanābhicaṣṭe* (MS. °*nā vi*°) RV. MS. TB.: *viśvānyo bhuvanā vicaṣṭe* AV.

*parīdan̥ vājy ajinaṃ* (PG. °*dan̥ vājinam̥*) *dadhe 'ham* (HG. *ajinaṃ dhatsvāsau*) ŚG. PG. HG. ApMB. The PG. is not construable. [*yo no agne niṣṭyo yo 'niṣṭyo* . . . KS. ApŚ. Conc. quotes ApŚ. as omitting the second *yo*; a modern haplogy!]

§809. The following cases are less certain:

*mama ca nāma tava ca* (KS. once omits *ca*) *jātavedaḥ* KS. (both). The reading with *ca* is prose, the other metrical; this may account for the change, omitting *ca* (before *jā-*).

*puru viśvāni jūrvan* RV.: *puro rakṣāṃsi nijūrvan* AV. (Ppp. *viśvāni-jūrvan*.) Whitney suggests *viśvā nijūrvan* for RV.; Lanman, *viśvāni ni*°, assuming haplogy. As Oldenberg (*Noten* on 1. 191. 9) points out, this would make poor meter for a second pāda; he would read *jūruan*.

*svān nabhrād̥ aṅghāre bambhāre* . . . MS.: *svāna bhrājāṅghāre bambhāre* . . . VS. TS. ŚB.: *svāna bhrāt̥, aṅghārīr bambhārīḥ* TA.: *svān nabhrād̥ aṅghāre bambhāre* . . . KS. See Keith on TS. 1. 2. 7. 1; he suggests *svāna nabhrāj* as the original.

### 3. Dittology

§810. The following variants contain the reverse of the preceding, in that the shorter version seems to be the original, and dittological influence has produced the variation:

*kukūnanānām* (KS. *kūtanānām*, MS. *pūtanānām*) *tvā* . . . VS. MS. KS. ŚB.: *kotanāsu* TS. Note double dittology in VS. ŚB.

*namo babhluṣāya vyādhine* (TS. *vivyā°*) VS. TS. MS. KS. Either form makes good sense; we assume that the majority have the original. *athem enam pra hiṇutāt pitrbhyaḥ* (AV. *†pitṛir upa*); and:

*athem enam* (AV. *athemam enam*) *pari dattāt pitrbhyaḥ* RV. AV. TA. See Whitney on AV. 18. 2. 4, 5. There is no doubt of the dittology in AV. (note the meter); in 18. 2. 5 it seems textually certain, being read by nearly all mss. and both editions. In 18. 2. 4 there is more variation in the mss., and SPP. reads *athem enam* with the comm.

*devā* (AV. *devā vā*) *etasyām avadanta pūrve* RV. AV. The meter proves AV. secondary, and Ppp. (Barret, *JAOS* 42. 127) also omits *vā(i)*.

*namo giriśāya* (VS. *°śayāya*) VS. TS. MS. KS. The stems *-śa* and *-śaya* are both unexceptionable; probably the majority indicate the original.

*na sīm adeva āpat* (SV. *āpa tat*) RV. SV. ŚŚ. The RV. has an aorist of *āp*, to be read as a trissyllable. SV. tries to improve the meter; cf. VV I p. 138.

*nirṛtiṁ nirjarjalpena* (MS. *nirjalpena*, TS. *nirjālmakena*, KS. *nirjālmāka-*) *śirṣṇā* VS. TS. MS. KS. Obscure word; VS. simulates an intensive from *jalp*.

*ye te agna* (MS. *agnā*) *indavo yā u nābhayaḥ* (TA. *urṇunābhayaḥ*, but Poona ed. *u nā°* with v. l. *urṇunā°*) MS. KS. TA. The absurd corruption of some TA. mss. seems to be read by the comm. also; perhaps it was influenced by thought of *ūrṇanābhi* 'spider', but this would be as inappropriate as possible here.

*aṇhaspatyāya* (VS. ŚB. KŚ. *aṇhasaspataye*) *tvā* VS. TS. MS. ŚB. TB. KŚ. ApŚ. Stem varying with genitive case form in composition.

*ṛtur janitrī tasyā apas* (GB. *apasas*) *pari* RV. GB. If GB. is correct it attempts to improve the meter and at the same time furnish a form which can be governed by *pari* (in RV. *apas* is governed by a verb in the next pāda, and *pari* governs *tasyāḥ*). But Gaastra reads *apas*, with v. l. *apasas*.

*tanūpāś* (TB. Poona ed. text and comm. *tanūnapāc*) *ca sarasvatī* VS. KS. TB. See §195.

*trir asmaī sapta dhenavo duduhre* (SV. Svidh. *°hrire*) RV. SV. Svidh. See VV I p. 170.

*vr̥ṣā pavitre adhi sāno avye* (RV.\* *avyaye*) RV. (both) SV. TA. MahānU. N. Both *avya* and *avyaya* (from *avya?* or *avi?*) are well known, and both are metrically possible; they are triṣṭubh and jagatī forms of the same expression. But the latter occurs in a verse

(9. 86. 3) which seems to be a patchwork of older materials (*RVRep.* 453), so that *avye* is probably original.

*ājīm na gīrvavāho jigyur aśvāḥ* SV.: *ājīm na jagmur gīrvāho aśvāḥ* RV. For metrical reasons Grassmann considers SV. the original. Against this Oldenberg, *Noten* on 6. 24. 6. The SV. form is unique, the other familiar, and Grassmann's suggestion is unlikely.

§811. Vaguer dittologies seem involved in the following:

*nīdhedhāsi . . . puruṣpārham* (so KS. and TB. Poona ed., and p.p. of MS.; MS. text *puruṣaspārham*) *yaśasvat* MS. KS.† TB.†.

*tato vākā* (TS. *tataḥ pāvakā*) *āśiṣo no juṣantām* VS. TS. MS. KS. ŚB. 'Holy words and prayers' or 'purifying prayers'; TS. spoils the meter. Dittology with *p* for *v*.

*tena yo 'smat* (TA.\* *tenānyo 'smat*) *saṃr̥chātai* (MS. mss. *saṃr̥tsātām*) MS. TA. The variation is deliberate and intelligent, and scarcely belongs here. TA. repeats a verse in successive stanzas, with this purposeful change; the first version means 'whoever comes against us therewith', the second 'whoever else' etc.

*indrāpāsya* (v. 1. *°yāsya*) *phaligam* ApMB.: *indrāyayāsya śephama* HG. Kiste, 'read *indra āyāsya*'.

#### 4. Haplogy or Dittology

§812. In a smaller group we find either haplogy or dittology, but it is not certain which, because the original form of the variants is hard to determine. Several of these contain variations between the accusative personal pronouns *mā* and *mām*:

*āyur br̥hat tad aśīya tan māvatu* (MŚ. *mām avatu*) ApŚ. MŚ.

*tan mām āvīt* TA. TU.: *tan māvīt* MG.

*tan māvatu* PB. TA. TU. ApŚ.: *tan mām avatu* MŚ. AG. MG.

*punar mām aitv* (AV. Vait. Kauś. *maiv*) *indriyam* AV. ŚB. TA. BṛhU. ŚŚ. Vait. AG. Kauś. SMB. GG. HG. MG.

§813. Other, miscellaneous cases:

*vājajityāyai* (KS. *°jityai*) *tvā* TS. MS. KS. ApŚ. MŚ. Stems *jityā* and *jiti*. While the majority agree on the longer form, this is hardly conclusive. KS. is probably on the whole the most original YV. text; only two other schools differ from it; and *jiti* is a much commoner stem than *jityā*, which latter seems to be found only in composition with *vāja* and *āji*.

*śīśirāya vikakarān* (KSA. † *vikarān*, ApŚ. *vikirān*, vv. 11. *vikakarān*, *vikikirān*) VS. KS. ApŚ. Original form and precise meaning unknown (seemingly some bird). Cf. the preceding formula, *hemantāya kakarān* (KSA. † *kakarān*).

*aneśann asya yā iṣavaḥ* (TS. KS. NīlarU. *asyeṣavaḥ*) VS. TS. MS. KS. NīlarU. The presence or absence of the articular relative makes little difference; and the meter is no better in one reading than in the other.

*bharatam uddhareṃ anuṣiṅca* (MŚ. *uddharema vanuṣanti*) TB. ApŚ. MŚ. See §236, end. Either haplogy in TB. ApŚ., or dittology in MŚ. which is in any case corrupt, with *v* for *m*.

*anu no mārṣtu* (VS. TS. ŚB. TA. *anu mārṣtu*) *tanvo yad viriṣṭam* (*vili*°) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. ŚŚ.



## CHAPTER XVIII. FALSE DIVISIONS AND PATCH-WORDS

§814. Except for Sandhi, to be treated in our final chapter, we have now concluded what may be called phonetic variants in the strict sense. In this chapter we shall deal chiefly with variants involving different divisions of words. It may be questionable whether they belong strictly in this volume. Yet they certainly deserve mention, as revealing, perhaps as well as any other groups of variants, the general break-down of sound and sense alike in the Vedic tradition (see §16). There seems no better place than this volume to present these materials, which do not exhaust the subject but illustrate the main types sufficiently.

1. A compound word divided, or vice versa, without further change

§815. In a considerable number of cases the difference between the variant words consists solely in this, that what in one form of the variant is a single compound word appears in the other as two separate words. There being no change in the form of either part, we can sometimes tell only by the accents whether one word or two is intended, and sometimes, indeed, we can not tell at all with confidence. At other times other changes in the formulas suggest a reinterpretation.

§816. We begin with cases in which the original and true form of the variant has one word, the separation into two being secondary, and sometimes uninterpretable:

*jagāma sūro adhvano vimadhyam* (AV. *vi madhyam*) RV. AV. Whitney rightly says that the AV. reading is a corruption of the other.

*oṣiṣṭhahananī śiṅgīnikośyābhyām* (TA. *°kośābhyām*) TS. TA.: *vasiṣṭhahanuḥ śiṅgīni kośyābhyām* VS. The VS. reading is very poor and perhaps should be emended.

*yatheyanī strī pautram agharī na rodāt* SMB. PG. ApMB. HG.: *yathedanī strīpautram aganma rudriyāya* MG. See §801.

*aghoraghoratarebhyaś, ca* MS.: *ghora ghoratarebhyaḥ* TA. MahānU. Preceded by *aghorebhyo 'tha ghorebhyaḥ*. The forms of Rudra are meant. The tradition is unstable. One ms. of MS. has two accents; but MS. p.p. takes it as one word, which seems likely to be original. TA. has two accents; yet its comm. understands one word, 'more terrible than the terrible', and Poona ed. prints it so (but with two accents!). Comm. on MahānU., however, takes *ghora* as a separate vocative, addressed to Rudra.

*manasaspata imam deva yajñam* (KS. *devayajñam svāhā vāci*) *svāhā vāte dhāh* VS. KS. ŚB. The variants in AV. 7. 97. 8 and TS. 1. 1. 13. 3, 4. 44. 3, have *deveṣu yajñam*, which supports KS. in meaning. The separate *deva yajñam* is secondary, if indeed it is really the intention of the texts (so comm. on VS., but the accentless voc. is indistinguishable from *deva-* as part of a cpd.).

*vācaspace 'chidrayā vācāchidrayā juhvā divi devāvṛdham* (ŚŚ. *devā vṛdhan*) *hotrām airayat* (KS. °*yant*, TA. *erayasva*, ŚŚ. *airayasva*) *svāhā* ŚB. TA. KS. ŚŚ. The ŚŚ. is uninterpretable.

§817. In the rest it seems more likely that the form with two words is original, altho in some of them there is little to choose:

*yajur yuktam* (TA.† *yajuryuktam*) *sāmbhir āktakham twā* (MS. *ṛktakhamtā*) MS. TA. Comm. on TA., 'provided with the *yajus*'. In MS. two accents: 'the *yajus* is joined' or the like.

*madhu śaṣpair* (MS. *madhuśaṣpair*) *na teja indriyam* VS. MS. TB. In either case the word *madhu* is a quasi-adjective, modifying either the preceding *bheṣajam*, or *śaṣpair*. MS. p.p. divides *madhu śaṣpair* as two words; Poona ed. of TB. prints it as one, but with two accents! (and against the comm.)

*madhu havir* (MS. *madhuhavir*) *asi* MS. TA. ApŚ. MŚ. So according to the accents of MS. and TA. Probably MŚ. must be read *madhuhavir* like MS.; Knauer separates the words because of the parallel *hutam havir* in MŚ. 4. 3. 34; but MS. also reads *hutam havir* in its version of that passage and follows it immediately with *madhuhavir*, as one word. Cf. prec.

*devabarhiḥ* (KS. *deva barhiḥ*) *śatavalśam vi roha* TS. KS. TB. ApŚ.: *atas tvam deva vanaspate śatavalśo* (MS. *tvam barhiḥ śatavalśam*) *viroha* VS. MS. ŚB. The latter version suggests taking *deva barhiḥ* as two words, as von Schroeder does in KS. The words are voc., so that the accent proves nothing; TS. p.p. takes it as one word. But Poona ed. of TB. prints it as two.

*avīvarata vo hi kam* (TS. *hikam*; so printed also in KS.†) AV. TS. MS. KS.

Comm. on AV. (as also that on TS.) as a single, compound particle.

*upa prakṣe* (AA. ŚŚ. *upaparakṣe*) *madhumati kṣiyantaḥ* SV. AA. ŚŚ. Svidh. This is hard to interpret, whether as one word or as two. For various guesses that have been made see Keith, AA. Transl., p. 285 n. 7. Keith's text of AA. prints *ūpa prakṣé* with most mss., but against comm., who understands *upaparakṣe* as a prepositional cpd., 'near the *prakṣa*'. Cf. also the infinitive (?) *upaparakṣé*, RV. 5. 47. 6.

*namas te rudra rūpebhyo namaḥ* MS.: *namas te astu rudrarūpebhyah* TA. MahānU. 'Homage to thee, O Rudra! to (thy) forms homage': 'homage be to thy Rudra-forms (terrible forms)'.

*śivā viśvāha bheṣajī* (TS. °*habheṣajī*, VS. °*hā bhe*°; MS. °*ha* [p.p., °*hā*] *bheṣajā*) VS. TS. MS. KS. There is no difference in the meaning, whether the adverb be taken as compounded with the next word or not.

*devīḥ* (AV. *daiṁīḥ*, KS. *trayīṣ*) *ṣaḍ urvīr* (TS. p.p. *ṣaḍurvīḥ*; and so Conc. assumes for ApMB. HG.) *uru naḥ* (TS. ApMB. *ṇaḥ*, KS.† *ṇas*) *krṇota* RV. AV. TS. KS. ApMB. HG. The words are voc. and there are no accents. RV. and AV. p.p. interpret as two words, which seems more natural. No doubt all texts except possibly the Tait. school separate *ṣaḍ urvīr*.

*deva puraścara saghyāsaṁ* (MS. *devapuraś carasa ṛdhyāsaṁ*) *tvā* MS. TA. ApŚ. MŚ. See §147, and §838. MS. p.p. divides *deva* from *punaś* (which it reads by error for *puraś*).

*imām su nāvam āruham* TS. KS. ApŚ.: *sunāvam ā ruheyam* VS. (pratika PG.)

*pra su* (HG. *sa*, read *su*) *mṛtyuṁ* (SMB. *sumartyaṁ*) *yuyotana* SMB. ApMB. HG. The reading of ApMB. is original.

*apa* (AV. *ava*) *śveta padā jahi* AV. AG. ŚG. PG. ApMB. HG.: *apaḥ śvetapad ā gahi* MG. Read *apa śveta padā* in MG.; there is no good ground for Kanuer's editing of the text. See his note and comm., and our §134.

## 2. A compound word divided, or vice versa, with change of form in the prior member

§818. Next we come to cases in which the prior part of what is a compound word in one form of the variant appears in the other with somewhat altered form. Again we begin with the variants in which it appears that the original form contained a compound, which is broken up in secondary texts:

*stomatrayastrinṣe bhuvanasya patnī* TS. KS. AŚ.: *stomas trayastrinṣe bhuvanasya patnī* MS. The latter corruptly turns the vocs. into noms., apparently making *stomas* subject and *patnī* predicate, despite the divergence in gender.

*vānmanaścakṣuḥśrotrajihvāghrāṇaretobuddhyākūtisaṁkalpā* (TA. TAA. °*ākūtiḥ saṁkalpā*) *me śudhyantām* TA. TAA. MahānU. See §383. *śarīraṁ yajñāsamalam* (MahānU. *yajñah śa*°) *kuśīdam tasmin sīdatu yo 'smān dveṣṭi* TS. KSA. TA. MahānU. The latter is clearly second-

ary; comm. makes *śarīraṁ yajñāḥ* a sentence, 'the sacrifice is the body'. On the interpretation of the original, which is troublesome, see Keith on TS.

*gaur dhenubhavyā* (HG. *dhenur bhavyā*) ApMB. HG. The meaning is the same, 'that is to become a milch cow'; but the compound *dhenubhavyā* seems to be the standard expression.

*tām vidyām brahmayoniṁ svarūpām* (VaradapU. *brahmayonisva*°) NṛpU. VaradapU. 'The identical womb of brahman', or 'which is identical with the womb of brahman'; either is possible.

*adhṛṣṭam dhṛṣṇvojasam* (SV. *dhṛṣṇum ojasā*) RV. AV. SV. 'Of irresistible strength': 'irresistible in strength'.

*mithucarantam* (KS. *mithū*°, TS. *mithuś car*°, AV. *mithuyā car*°) *upayāti* (AV. *abhiyāti*) *dūṣayan* AV. TS. MS. KS. There is really no way of deciding the original.

*agner* (TS. *devānām*) *agneyāny* (KS. *agniyāny*) *asi* TS. MS. KS. One ms. and p.p. of MS. *agner agner yāny asi*. Cf. *agner yāny asi* TS. MS. KS. ApŚ. MŚ. See §357.

*devajūte vivasvann āditya te no devāḥ* . . . MS.: *vivasvān aditir devajūtis te na ādityā* . . . TS.: *divo jyote* (and, *jyotir*) *vivasva āditya te no devā* . . . KS. Both parts of the cpd. are changed to different, tho quasi-synonymous, words.

*syonā māviśateranmadah* (TS. °*terā madaḥ*) TS. MS. KS. The TS. may be original, as it certainly seems simpler and more natural: 'kindly enter into me as food and drink'. But it is probably a lect. fac. for the other: 'kindly enter into me as Irān̄mada (Agni, lighting?)'.

*ṛtaprajātū* (MŚ. *uta pra*°) *bhaga id vaḥ syāma* TS. MŚ. The latter is secondary but intelligible; §641.

*sarvasmād devakilbiṣāt* (LŚ. *eva ki*°, VS. *devakilv*°) RV. VS. MS. LŚ. ApŚ.: *viśvasmād deva*° AV. MS. The LŚ. is secondary but sensible; §402.

[†*aindrāsūrāḥ* (KSA. †*aindrāsaurāḥ*) *śyetalalāmās* (KSA. † *śyāmala*°) *tūparāḥ* TS. KSA. Conc. quotes KSA. as *aindrāḥ saurāḥ*.]

[*anyavratasya* (TA. *anyādvra*°, printed by Conc. as *anyad vra*°; the accent proves that it is a cpd., tho the comm. seems to take it as two words) *saścima* (RV. *saścīre*, TA. *saścimaḥ*, Poona ed. °*ma*) RV. VS. MS. ŚB. TA.]

§819. In the following, on the other hand, it seems more likely that the version with two separate words is the original:

*svāḥ yajñāṁ manasaḥ* (KS. 2. 3 *yajñāmanasaḥ*) VS. MS. KS. †2. 3 and

23. 5, ŚB. ApŚ. KŚ. MŚ. A verb like *ā rabhe* is understood; the accus. *yajñam* is necessary to the sense, and KS. 2. 3 should be so corrected. In 23. 5 KS. has correctly *yajñam ma°* (not noted in Conc.). '(I take) sacrifice from mind.'

*māgadhaḥ puñścalī kitavaḥ klībo 'śūdrā abrahmanās* (VSK. *puñścalī klīvaḥ kitavo 'śūdrābrahmanās*) *te prājāpatyāḥ* VS. VSK.

*śatakṣaraś chandasānuṣṭubhena* ApŚ.: *śatākṣarachandasā jāgatena* Kauś. In Kauś. v. 1. *śatākṣaraḥ*. The original reading of ApŚ. (cf. §511) makes the adjective agree with *ayam sruvo* preceding; with change to *śatā°*, having a totally different meaning, it is drawn into composition with *chandasā*.

*dahraṁ* (v. 1. *daharam*) *vipāpmavaraveśmabhūtam* (MahānU. *vipāpman varam veśma°*) TA. MahānU. The Poona ed. of TA. reads *vipāpman varā°*, with v. 1. *vipāpmavara°*. MahānU. also has v. 1. *varaveśma°*. The most plausible original seems to be *dahraṁ vipāpman varaveśmabhūtam*. This is stylistically better than *vipāpmavara°*, an awkward compound.

*dadhad ratnaṁ* (AŚ. *ratnā*) *dakṣam pītṛbhya* (AŚ. ŚŚ. *dakṣapit°*) *āyuni* (AV. *āyūñṣi*) AV. AŚ. ŚŚ. Doubtless AV. is original. The edition of AŚ. separates *dakṣa* from *pi°*, evidently regarding it as a voc. *indrah pāśena ṭsiktṵaḥ* (HG. *pāśena vaḥ ṭsiktṵa*) ApMB. HG.: *indra-pāśena sitṵa* PG. See note in Oldenberg's Translation of HG. *aśloṇā* (AV. comm. *aśro°*) *aṅgair* (TA. *°ṇāṅgair*) *ahrutāḥ* (TA. *ahrūtā*, Poona ed. *ahrutāḥ*, v. 1. *°tā*) *svarge* AV. TA. 'Not lame in their limbs', or 'with not-lame limbs'. AVPpp. agrees with TA., but this is the kind of error that occurs very commonly in Ppp.; meter indicates that the other version is original.

*rudra yat te krayī* (VS. KS. *krivi*, VSK. *kravi*, MS. MŚ. *giri-*) *param nāma tasmai* (VS. MS. ŚB. *tasmin*) *hutam asi* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. See §47.

*yasya* (ApMB. *vy asya*) *yonim prati reto* (ŚG. *patireto*) *grhāṇa* (ŚG. *grbhāya*) ŚG. ApMB. HG. *patireto* looks like a secondary adaptation, tho a very natural one.

*ṣaḍ id yamā* (TA. *ṣaḍ udyamā*) *rṣayo devajā iti* RV. AV. TA. N. Apparently TA. must understand *udyamā* as an adjective.

3. A compound word divided, or vice versa, with change of form in the second member

§820. In other cases the form of the variant containing two separate words shows a change in the form of the second member (sometimes

in the first one too) when compared with the form containing a compound. The second member of the compound, when used as a separate word, has a different inflectional ending, or is otherwise changed in form; sometimes it even appears as a different part of speech (a verb). We begin as before with those variants in which the original form seems to be that containing a compound word:

*vr̥ṣṭidyāvānam* (ApŚ. *vr̥ṣṭim devānām*) *amṛtaṁ svarvidam* MS. KS. ApŚ.

The original of MS. KS. means 'nectar of the dwellers in the rain-sky, heaven-finding'; the sacrifice is referred to. In ApŚ. by a lect. fac. the sacrifice is called 'rain, nectar of the gods', etc.

*parā swapnamukhāḥ śucaḥ* AV.: *paraḥ swapna mukhā kṛdhi* KŚ. 'Away the dream-faced pains': 'away, O sleep, put (thy) faces (appearances).' But KŚ. may intend a compound.

*indrāsūrā janayan viśvakarmā* TB.: *indraḥ sūraḥ prathamō viśvakarmā* AŚ. Comm. on TB. takes *indrā sūrā* as two words (and they are so printed in Poona ed.), interpreting as noms. sing. But they must surely be acc. dual of a devatā dvandva, object of *janayan*. The whole verse is pretty low bathos. AŚ. has a lect. fac.

*bhuvanam asi sahasrapoṣaṇuṣi* (ApŚ. *sahasrapoṣaṇ puṣa*) MS. ApŚ. 'Thou art ground prospering with thousand-fold prosperity': 'prosper thou with thousand-fold prosperity'. Verb form introduced secondarily, cf. next.

*agne tvāṁkāmāyā* (SV. *tvāṁ kāmāye*) *girā* RV. SV. VS. The original means 'O Agni, with thee-desiring song'. By a lect. fac. SV. introduces a verb form, as in the preceding and next: 'O Agni, I desire thee with song'.

*revati predhā . . . , revati yajamāne priyaṁ dhā . . . , revatīr yajñapatiṁ priyadhāviśata*, see §747.

*āre śatrūn* (AV.† *āreśatruṁ*) *kṛṇuhi sarvavīraḥ* (AV. °*ram*) AV. TS. AŚ. ŚŚ. MŚ. 'Make him one whose enemies are remote,' AV., doubtless original: 'make [his] enemies remote,' lect. fac. The AV. comm. stumbles over the form and understands two words.

*ugraṁpaśyā* (MS. *ugrām paśyā'c*; TB. *dūrepaśyā*) *ca rāṣṭrabhṛc ca tāni* MS. TB. TA.: *ugraṁpaśye ugrajitau tad adya* AV. In this and the next MS. is hopelessly corrupt; note accents.

*ugraṁpaśye* (MS. *ugrām paśyéd*) *rāṣṭrabhṛt kilbiṣāṇi* AV. MS. TA. Cf. prec.

*āsanniṣūn hṛtsvaso mayobhūn* RV. AV. TS. MS. KSA. N.: *āsann eṣām apsuwāho mayobhūn* SV. The latter misunderstands and simplifies the strange cpd. *āsann-iṣūn* 'having arrows in the mouth'. SV. means: 'carrying water in their mouths'.

*mama padyāya vi rāja* ApMB.: *mayi dohaḥ padyāyai virājaḥ* (MG. adds *kalpatām*) AG. HG. MG.: *mayi padyāyai virājo dohaḥ* ŚŚ. ŚG. PG. The original is *virājaḥ*, gen. of *virāj*.

[*subhagamkaraṇī mama* AV.: *subhagam karaṇam mama* SMB. But Jørgensen properly prints SMB. *subhagamkaraṇam*, as one word.]

§821. In the rest it appears that the form of the variant with two words is the original:

*sarūpa vṛṣann ā gahi* SV. JB.: *sarūpavarṣā ehi* MS. In the latter nom. of stem *sarūpavarṣa* (with sandhi peculiar to MS.). The other texts, most likely original, have two vocatives.

*pari ghraṇsam omanā* (TB. *parighraṇsa vām manā*) *vām vayo gāt* (TB. *gām*) RV. MS. TB. N. Hopeless corruption in TB. See §828.

*agnir hotā prthivy antarikṣam* AŚ. ApŚ.: *agnihotraṁ prthivīm antarikṣam* MŚ. The latter has a careless assimilation to the accusatives of the preceding *pāda*: *ukhām sravantīm agadām akarma*.

*pari doṣād udarpithaḥ* KŚ.: *parītoṣāt tad arpitha* ApŚ. See §63.

*mā rudriyāso abhi gulbadhānaḥ* (TA. *gur vṛdhānaḥ*) MS. TA.: *mā no rudrāso adhiḡgur vadhe nu* (mss. *nuḥ*) MŚ. See §§209, 260; MS. has a gross corruption.

*sahasradhāraṁ vṛṣabhaṁ divo duhuḥ* (SV. *divoduham*) RV. SV. Verb form in RV.: 'the thousand-streamed bull of heaven they milked'. SV.: 'the thousand-streamed heaven-milking bull'.

*uror ā no* (VS. ŚB. LŚ. *pururāṁḥ*) *deva riṣas pāhi* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. LŚ. See §371a.

4. Last syllable of a word, not a compound, replaced by a patch-word, or vice versa

§822. In not a few cases the last syllable of a word (not an independent member of a compound) is replaced in a secondary text by a separate word, generally a light word (preposition, particle, or pronoun), which may be called a 'patch-word' ('Flickwort'); or the reverse. The cases recorded here differ from those included in the separate sections (§§841–850) on Patch-Words below only in that the degree of phonetic resemblance is here greater; there is no hard and fast line between them.

§823. Since the change in both directions is quite common, it is at times hard to tell, unless on the ground of general text-chronology, which form of the variant is the more original. In the following cases we do not venture to decide this question:

*apsarasāv anu dattām ṛṇāni* (AV. *ṛṇam naḥ*) AV. TB. TA.: *apsarasām anudattānṛṇāni* MS. (p.p. *anu, dattāni, ṛṇāni*). Either the plur. *ṛṇāni*, or the sing. *ṛṇam* with the pronoun *naḥ*, is quite satisfactory.

*vratāni* (MS. TB. ApŚ. *vratā nu*) *bibhrad vratapā adabdhah* (TB. ApŚ. ŚŚ. ŚG. *adābhyah*) MS. AB. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. ŚG. In MS. etc. the older or hieratic form *vratā* is patched by the particle *nu*; in the other the alternative form *vratāni* is used.

*mā mā yūnarvā hāsīt* (JB. *yono vām hārasīh*) PB. JB. LŚ. Both forms incomprehensible.

§824. In the following the form of the variant with the longer word seems to be the original, being replaced in a secondary version by a shorter word plus a patch-word. Here may be mentioned RV. 4. 20. 9b (also in KS., where there is no evidence as to the division intended), *yayā kṛṇoti muhu kā cid ṛṣvah*; read *muhukā* with Ludwig and Conc., cf. Oldenberg, *Noten* ad loc.

*jāmim* (KS. *ṭcami*) *mā hiṁsīr amuyā* (MŚ. *anu yā*) *sayānā* KS. TB. ApŚ. MŚ.: *mā jāmim moṣīr amuyā sayānām* AV. Acc. to AV. comm. the darbha-grass used in strewing the vedi is addressed; *amuyā* is adverbial. The MŚ. variant makes *sayānā* refer to *jāmim*, conjectured by Ludwig and Henry to mean the *uttaravedi*, so that in general sense it agrees.

*gaurīr* (AV. *gaur in*, TB. TA. *gaurī*) *mimāya salilāni takṣatī* RV. AV. TB. AA. TA. N.

*dhruvāsaḥ* (TB. ApŚ. *dhruvā ha*) *parvatā ime* RV. AV. KS. TB. ApŚ. SMB. MG.

*stavāno* (VS. TS. KS. ŚB. *avā no*) *devyā kṛpā* (VS. ŚB. *dhiyā*) RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*mā rudriyāso abhi gulbadhānaḥ* (TA. *gur vṛdhānaḥ*) MS. TA.: *mā no rudrāso adhigur vadhe nu* (mss. *nuḥ*) MŚ. Altho the MŚ. reading is by all means the most reasonable, it is probably only a lect. fac. TA. accents wrongly *vṛdhā'naḥ*, and its comm. takes the apparently uninterpretable singular quite calmly as a plural (*vardhamānāḥ*)! Cf. §821.

*yo rayivo* (SV. *rayim vo*) *rayintamaḥ* RV. SV. KB. ŚŚ. ŚG. VHDh. Benfey ignores the uninterpretable *vo* in his translation, taking *rayim* as accus. of specification.

*ṛṣṇām putro abhiśastipāvā* (TB. °*pā ayam*, AV. °*pā u*) AV. VS. ŚB. TB. See §740.

*bhavā kṛṣṇām* (AV. *gr°*) *abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. PG. ApMB. HG. See prec.

*abhūr grṣṇām* (ApMB. *āpīnām*, HG. *āpīnām*, AV. mss. \**v āpīnām*, em. wrongly *vaśānām*) *abhiśastipāvā* (AV. °*pā u*) AV. HG. ApMB. See prec. but one.



*ya usriyā apyā* (SV. *api yā*) *antar aśmanah* (SV. °nī) RV. SV. See §785.

SV. misunderstands and misdivides the epithet *apyā* 'of the waters'.  
*achāyam eti* (KS. °yam *yanti*) *śavasā ghr̥tena* (AV. *ghṛtā cit*, KS. *ghṛtācīh*)  
 AV. VS. TS. MS. KS. The AV. reading looks secondary to that  
 of KS., which has an adjective agreeing with *srucaḥ*, the subject of  
*yanti*; *ghṛtā* can only be construed as an accus. of goal after *eti*,  
 whose subject is Agni.

*divas cid antād* (RV. *antān*) *upamām* (RV. °mān; TA. *upa mām*, so AV.  
 v. 1. adopted by Whitney, and comm.) *ud ānaḥ* RV. SV. AV. TA.  
 While RV. is of course original, the AV. TA. reading is not bad:  
 'even from the end of heaven he has attained unto me'. This  
 should doubtless be read in SV.

*te brahmalokeṣu* (TA. °loke *tu*) *parāntakāle* TA. MahānU. MuṇḍU.  
 KaivU.

*viprasya dhārayā kaviḥ* RV.: *vipraḥ sa dhārayā sutaḥ* SV. See §189.  
*somaḥ sutasya madhvaḥ* RV.: *somaḥ sutaḥ sa madhumān* SV. See §189.  
*na vai śvetasyādhyācāre* (AG. *śvetaś cābhyāgāre*; others all *śvetasyā-*)  
 AG. PG. ApMB. HG. MG. Secondary but intelligible reading in  
 AG.; see §188.

*ubhāv indrā* (ŚB. *indro*) *udithaḥ sūryas ca* VS. ŚB.: *aya(h)sthūnam*  
 (°nāv) *uditā* (°tau) *sūryasya* RV. TS. MS. KS. See §188.

*ūrvaṁ gavyaṁ pariśadanto agman* RV. KS.: *urvīm gavyāṁ pariśadam*  
*no akran* AV.

*aganma yatra pratiranta* (MG. *prataram na*) *āyuh* RV. AV. MG.  
*sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan* JB.: *sugaṁ tvaḥ karmaḥ karaṇaḥ*  
*karaḥ karasyuḥ* LŚ. See §739.

*apa snehitir* (SV. *snīhitim*) *nṛmaṇā adhatta* (SV. *adhad rāh*, KS. †*nṛma-*  
*ṇām adadhrām*) RV. AV. SV. KS.: *upa stuhi taṁ nṛmṇām athadrām*  
 (Poona ed. varies) TA.

*saṁ takṣā hanti cakrī vaḥ* (HG. *cakriṇaḥ*) ApMB. HG. Very obscure  
 passage; HG. seems to approach closer to a sensible reading.

*ṛtena* (MG. *ṛte 'va*) *sthūnām* (°nāv, °nā) *adhi roha vaṇśa* (MG. *vaṇśaḥ*)  
 AV. AG. ApMB. HG. MG. Kauś. 'Knauer says 'wohl nicht *ṛtā*  
*iva*'; yet that would seem to give better sense than *ṛte ava*. In any  
 case MG. is secondary.

*svarvaj* (AV. *svar yaḥ*) *jyotir abhayaṁ svasti* RV. AV.

*grāmyamañkīradāsakau* ApŚ.: *grāmyaṁ mañgīradāsakau* MS.: *vyāgh-*  
*raṁ mañgīradāsa gauḥ* Vait. See §49.

§825. In verbal endings (cf. §827):

*svasti rāye maruto dadhātana* (MG. *dadhātu naḥ*) RV. KS. AB. MG.  
 See VV I p. 281.

*pra su* (HG. *sa*) *mṛtyuṃ* (SMB. *sumartyaṃ*, MG. *prathamam artim*)  
*yuyotana* (MG. *yuyotu naḥ*) SMB. ApMB. HG. MG.

*viśvaṃ tu tvāhutayaḥ sarvā* . . . PrāṇāgU.: *viśvantu tvāṃ āhutayaś ca* . . .  
MU. Read *viśantu*; see §371.

*kriyanta* (TB. *priyā ta*, so divide) *ā barhiḥ sīda* RV. AV. KS. TB.

*daivyā* (AV. °vā) *hotāro* (TS. °rā, AV. °rah) *vanuṣanta* (TS. *vani°*, KS.  
†*vaniṣan na*, AV. *saniṣan na*) *pūrve* (AV. KS. *etat*) RV. AV. TS. KS.  
*vasūni cārur* (cārye, cāryo, cāyyo) *vi bhajāsi* (SMB. *bhrjāsi*, HG. *bhajā sa*)  
*jīvan* AV. SMB. ApMB. HG. Cf. VV I p. 96.

*jātavedo nayā hy* (read *nayāsy*?) *enam suktāṃ yatra lokaḥ* JB.: *jātavedo*  
*vahemaṃ* (ŚŚ. *vahasvainaṃ*) *suktāṃ* . . . TA. ŚŚ.

§826. In the rest it seems that the form containing two words is the older; a secondary version joins a short word on to the preceding word, usually with some further change:

*samudreṇa* (and °dre *na*) *sindhavo yādamānāḥ* RV. (both). Read  
*samudre na* in both; Bloomfield, JAOS 27. 77 ff., RVRep. 197;  
Oldenberg, *Noten* on 3. 36. 7.

*tviṣim indre na* (MS. *indreṇa*) *bheṣajam* VS. MS. TB. Bathos in either  
case; but MS. p.p. *indre, na*. VS. comm. says that *na* means *ca*!  
*spardhante dhiyaḥ* (divaḥ) *sūrye na* (SV. *sūre na*, TS. KSA.† *sūryeṇa*)  
*viśaḥ* RV. SV. TS. KSA. Change to instr. in TS. KSA. because this  
is the case naturally construed with *spardh-*.

*neva māñse na pībasi* AV.: *naiva māñsena pīvari* PG.: *na māñseṣu na*  
*snāvasu* ApMB. Perhaps PG. should be divided *māñse na*; at  
least this is the original reading.

*saṃsraṣṭā sa yudha indro gaṇeṇa* RV. AV. SV. VS. TS. KS.: *saṃsṛṣṭāsu*  
*yutsu indro gaṇeṣu* MS. 'This Indra the joiner of battle': 'Indra  
in the joined battles'.

*trīṇi padāni* (*padā*) *nihitā guhāsyā* (TA. MahānU. *guhāsu*) AV. VS. TA.  
MahānU. Pronoun *asya* replaced by loc. ending *-su*.

*māteva putraṃ bibhṛtā sv* (VS. ŚB. °tāpsv) *enat* (TS. KS. *enam*) VS. TS.  
MS. KS. ŚB. The verse is addressed to waters; hence the secondary  
reading *apsu*.

*idam ahaṃ rakṣo 'bhi* (MS. \**rakṣobhiḥ*) *saṃ ūhāmi* (TS. *saṃ dahāmi*)  
TS. MS. (bis) KS. MŚ. See §383.

*āvat tam* (TA. Conc. *prāvartam*, comm. and Poona ed. text *āvartam*)  
*indrah śacyā dhamantam* RV. AV. SV. KS. TA. The sole ms. of KS.  
also reads *āvartam* (ed. emends). TA. comm. interprets as a gerund  
(*āvṛtya*).

*samid diśāṃ āśayā naḥ* (MS. *āśāyānaḥ*) *svarvit* (TS. *suvar°*) TS. MS.

KS. AŚ. ApŚ. Both accent and sense show that no pres. mid. pple. (masc.) can be intended, altho MS. p.p. does not divide the word.

*yajā no* (MS. *yājāno*) *devo* (TB. AŚ. ApŚ. *devān*) *ajarah suvīrah* MS. TB. AŚ. ApŚ.: *bhavā no dūto ajarah suvīrah* ŚŚ. ŚG. Again (cf. prec.) the accent shows that MS. p.p. is wrong in not dividing the word, tho this time the participle would be interpretable.

*vi ca naśan na iṣo arātayaḥ* RV.: *vi cid aśnānā iṣayo arātayaḥ* SV. Benfey renders SV. 'devoured' (root *aś* 'eat', middle pple. in passive sense). It is a Verballhornung; the orig. itself is rather obscure; *vi-naś* is peculiarly used.

*yato bhayaṁ abhayaṁ tan* (KS. 35. 1c *ṭabhayatvaṁ*) *no astu* (AV. ed. *asti*, misprint) AV. KS.\* TB. ApŚ. MŚ.

*imam indra vardhaya kṣatriyaṁ me* (TB. *kṣatriyāṇām*) AV. TB. Kauś. *viṣṇūvaruṇā* (TB. *ṇāv*) *abhiśastipāvā* (TB. *ṇā vām*) MS. TB. Followed by *devā yajanta haviṣā ghr̥tena*. 'O V. and V., let the 'gods' (TB. comm. *ṛtvijaḥ*) sacrifice to you two as protectors from imprecation' etc. The variant form must be dual, and as MS. can be so interpreted only by understanding it in a bizarre way (stem *ṇāva*, or irregularly from *ṇāvan*), we assume that TB. is orig.

*bṛhaspataye* (MŚ. *ṇate*) *mahiṣa* (TS. *mahi śad*) *dyuman namaḥ* AV. TS. MŚ. Comm. on AV. agrees with TS., which has the correct reading; see §392.

*dātum cec chikṣān sa svarga eva* AV.: *dātum cec chaknūvānsāḥ* (so, with double accent, Calc. ed.) *svarga eṣām* TA. For the latter read *chaknāvān* (or better *ṇān*) *sá* with Poona ed.; see VV I p. 165.

*purastāt* (AB. *puras tvā*) *sarve kurmahe* AB. ŚŚ. See §365.

*sumitraḥ soma no* (Kauś. *sumano*) *bhava* RV. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. Kauś.

*stomo yajñas ca* (TB. *yajñasya*) *rādhya haviṣmatū* (TB. *ṇaḥ*) RV. TB. See §188.

*arepasah* (ApŚ. adds *samokasah*) . . . *cite goḥ* (SV. *citā goḥ*, ApŚ. *cidākoḥ*) SV. AV. ApŚ. MŚ. See §47.

*turas cid viśvam ṭarṇavat tapasvān* AV.: *duras ca viśvā avṛṇod apa svāḥ* RV.

*tam id arbhe haviṣy ā samānam ut* RV.: *tvām arbhasya haviṣaḥ samānam it* SV. KS. TB. ApŚ.

*anupūrvaṁ yatamānā yati śṭha* (AV. *stha*, TA. *yatiṣṭha*) RV. AV. TA. See §86.

*agne vitatam antar ā* (LŚ. *antaram*) RV. VS. MS. KS. TB. LŚ. VHDh. Assimilation in LŚ. to *vitatam*.

*ā no yāhi* (also, *ā yāhi*) *tapasā janeṣu* (MS. *jāniṣva*, ŚŚ. *janeṣv ā*) MS. AB. AŚ. ŚŚ. The accent proves MS. wrong; it seems to presuppose *janeṣv ā*.

*yad uttaradrāv uparāś ca khādataḥ* AV.: *yad ṭapsaradrūr uparasya* (ApŚ. *apsararūparasya*) *khādati* KS. ApŚ. In AV. complementary sing. after elliptic dual (Edgerton, KZ. 43. 110 ff.). See VV I p. 270 f.

§827. Verbal endings are concerned in the following (cf. §825): *srucā juhuta no* (ŚŚ. *juhutanā*) *haviḥ* TB. ŚŚ. ApŚ.

*tigmāyudhāya bharatā śṛnotu naḥ* (TB. *śṛnotana*) RV. TB. N. Assimilation of form to the preceding *bharatā* in TB.

*yathayanī strī pautram aghaṇī na rodāt* AG. SMB. PG. ApMB. HG.: *yathedaṇī strīpautram aganma rudriyāya* MG. See §801.

*āprṇo 'si saṁprṇaḥ* (ApŚ. *āprṇoṣi saṁprṇa*) . . . ŚŚ. ApŚ. The latter inferior.

*ramadhvaṇī mā bibhīta matī* (Kauś. *bibhīтана*) AV. Kauś.

*pratno hi* (TA. *pratnoṣi*) *kam īdya adhwareṣu* RV. AV. TA. See §299.

5. First syllable of a word, not a compound, replaced by a patch-word, or vice versa

§828. Fairly numerous also are the cases in which a light word replaces the initial, instead of final, syllable of a longer word, or vice versa. In the list now following the form with one word is original, the 'patched' form secondary:

*śūro nr̥ṣātā śavasāś* (SV. MS. *śra°*) *cakānaḥ* (SV. *ca ṭkāme*) RV. SV. TS. MS. Assimilation in SV. to the preceding loc. *nr̥ṣātā*: 'hero in men-winning and in desire for glory'.

*vasavaś cātiṣṭhan vasudhātaraś ca* AV.: *vasuś cetiṣṭho vasudhātamaś ca* VS. TS. MS. KS. The bad meter and feeble sense of AV. show that it is a corruption of the other; moreover Ppp. agrees with the other texts (Barret, JAOS 42. 108).

*śukrāṇi vayanty asurāya nirṇijam* RV.: *śukrā vi yanty asurāya nirṇije* SV. 'They weave a bright garment for the Asura': 'the bright (soma-drops) stream variously for the adornment of the Asura'. *nadayor vivratayoḥ śūra indraḥ* RV.: *na devo vṛtaḥ śūra indraḥ* SV. The 'uncontrolled bulls' of RV. seem to be Indra's horses; lect. fac. in SV.

*asūrte* (MS. KS. *°tā*) *sūrte rajasi niṣatte* (MS. *°tā*; KS. *na sattā*) RV. VS. MS. KS. N.: *asūrtā sūrtā rajaso vimāne* TS. Here *na* seems to be the comparative particle; it is of course secondary.

*aryo naśanta* (SV. *naḥ santu*) *saniṣanta* (SV. *†°tu*) *no dhiyaḥ* RV. SV.

Again a lect. fac. in SV. (*santu* taken with preceding, 'devoured . . . be our foes').

*urjam bibhrad vasuwanīḥ* (VS. LŚ. ŚG. ApŚ. \**vaḥ sumanāḥ*, ApŚ. \**vaḥ suvanīḥ*, ApŚ. \**vasumanāḥ*) *sumedhāḥ* AV. VS. KS. LŚ. ApŚ. (thrice) ŚG. HG. See §227.

*ailabrdā* (MS. °*mṛdā*, KS. *aiḍamṛdā*) *yavyudhaḥ* (VS. *āyuryudhaḥ*, MS. *vo yudhaḥ*) VS. TS. MS. KS. See §241.

*pari ghraṅsam omanā* (TB. *parighraṅsa vām manā*) *vām vayo gāt* (TB. *gām*) RV. MS. TB. N. The original: 'he shall go thru the heat by your aid unto strength'. Corruption in TB.

*dame-dame suṣṭutyā* (TS. °*tir*, MS. °*tī*, AŚ. ŚŚ. °*tir*) *vāvṛdhānā* (AV. °*nau*, AŚ. ŚŚ. *vām iyānā*) AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. See §236.

*amanmahīd anāśavaḥ* (PB. °*hīt tad āśavaḥ*) RV. AV. PB.

*brāhmaṇebhyo 'bhyanuḥjñātā* (MahānU. *hy anu*°) TA. MahānU.

*tam ahve* (SV. *u huve*) *vājasātaye* RV. SV.

*tilvilā* (misprinted *tilvalā*) *stām irāvatīm* AG.: *tilvilā sthājirāvatī* ŚG.: *tilvalā sthīrāvatī* MG.: *tilvilā syād irāvatī* ApMB. A desperate passage; all forms corrupt. Oldenberg (on ŚG., p. 144) suggests something like *sthāvarāvatī* for the original. In ApMB. a mistaken rationalization; a third person verb is out of place here, since there is a direct address.

[*pra yaḥ satrācā* (TB. Conc. *sa vācā*) *manasā yajāte* (TB. °*tai*) RV. TB. But Poona ed. of TB. text and comm. *satrācā*.]

§829. In the rest the form with two words seems to be the original: *adyā mamāra sa hyaḥ samāna* (MS. *sahyaḥ samānaḥ*; p.p. *saḥ, hyaḥ, sam, āna*) RV. AV. SV. MS. TA. N. The MS. makes no sense, and its p.p. gives the true reading.

*yas tā vijānāt* (TA.\* MahānU. *yas tad veda*, AV.\* VS. *yas tāni veda*) *sa pituṣ* (VS. MahānU. *pituh*, TA. *savituh*) *pitāsāt* RV. AV. VS. TA. MahānU. N. See §198.

*sa dahan* (GB. *sadanān*) *pradahan nv* (GB. *v*) *agāḥ* GB. Vait. One ms. of Vait. has the same absurd reading as GB.

*sā prasūr* (ŚG. *suprasūr*) *dhenukā* (HG. °*gā*) *bhava* AV. ŚG. ApMB. HG. *garbhe* (MS. °*bhaḥ*) *sañ* (VS. ŚB. *san*, KS. MS. *sañ*°) *jāyase punaḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. But it is likely that MS. KS. really intend *san* (so MS. p.p.).

*sa eva jātaḥ* (TA. MahānU. *sa vijāyamānaḥ*) *sa janiṣyamānaḥ* VS. TA. MahānU. ŚvetU. ŚirasU.

*svasāra āpo abhi gā utāsaran* (SV. *udā*°) RV. SV. See §60.

*agne yāhi dūtyam mā riṣaṇyaḥ* (TB. °*yam vāriṣeṇyaḥ*) RV. MS. TB. AŚ. See §225.

*tan mā jinva* TS. MS.: *tan mārjitvā* KS. See §354. KS. probably secondary.

*amuṁ ma iṣāṇa*, and: *sarvalokaṁ ma iṣāṇa* VS.: *amuṁ maṇiṣāṇa*, and: *sarvaṁ maṇiṣāṇa* TA. The form *iṣāṇa* can properly only mean 'send', but is doubtless felt confusedly as meaning 'wish', as if from *icchati*: 'send (as if, 'wish') me that (world)', . . . 'every world'. TA. has a monstrous quasi-imperative middle (with ending *āna!*), as if from the aorist of root *man*; comm. *prayaccha*.

*ā samudrā* (KS. *ā sīm ugrā*, TS. ApŚ. *āsminn ugrā*) *acucyavuh* TS. MS. KS. ApŚ. Obscure and difficult with any reading, but MS. seems clearly secondary.

*apāṁ na yanty* (SV. *apo nayanta*) *ūrmayaḥ* RV. SV. 'Like streams of water go (the somas)': '(the somas) lead on the waters'.

*upākṛtaṁ śaśamānaṁ yad aśhāt* (MŚ. *sadhasthāt*, v. 1. *sad aśhāt*) AV. TS. MŚ. MŚ. If *sadhasthāt* is right (see Knauer's note), it must depend on *upākṛtam*.

*pariṣṭaḥ kveṣyasi* ApMB.: *pariṣṭaḥ kleṣyasi* HG. The true reading is *kva iṣyasi*, or more properly *eṣyasi*, 'whither wilt thou go?' The HG. has foolishly attempted to rationalize the reading by connecting it with the quasi-root *kliṣ* (thinking of *kliṣ*).

## 6. Dissyllabic words broken up into two 'light words', and vice versa

§830. Next comes a group which may be said to belong to both the two preceding classes at once. That is, a dissyllabic word is broken up into two light words, or vice versa; often with further changes. We begin as before with cases in which the dissyllabic word seems to be the original:

*tad vipro abravīd udak* (ŚŚ. *u tat*) AV. ŚŚ. See §65.

*ava* (RV. *abhi*, MS. *ā vaḥ* [text *vaḥ* preceded by *haviṣā*], VS. ŚB. *vācā*) *somaṁ nayāmāsi* (RV. *mṛśāmāsi*, VS. ŚB. *avanayāmi*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*sanvan* (KŚ. *sa tvaṁ*) *sanīm suvimucā vimuñca* KŚ. ŚŚ. ApŚ. The secondary KŚ. reading may be graphic.

*yamasya dūtaḥ śvapād vidhāvāsi* TA.: *yamasya dūtaś ca vāg vidhāvati* MS. See §145.

*satyaṁ* (SV. ApŚ. *sa tvaṁ*) *vṛṣan vṛṣed asi* RV. SV. ApŚ.

*irām u ha* (AV. *aha*) *praśaṁsati* AV. ŚŚ. ŚG.

*pra ṇa* (SV. *na*) *indo mahe tane* (SV. *tu naḥ*) RV. SV.

*samyak* (TS. MS. TAA. ApŚ.\* MŚ. *sam it*, KS.\* *sarit*) *sravanti sarito*

(TAA. Conc. °tā, Poona ed. text and comm. °to) *na dhenāḥ* RV. VS. TS. MS. KS.\* ŚB. TAA. KŚ. ApŚ.\* MŚ. The second reading of KS., *sarīt*, tho given by all mss., is evidently a mistake for *sam it*, which is secondary to *samyak*.

*nyañ* (AV. *ni yan*) *ni yanty uparasya niṣkṛtam* (AV. °tim) RV. AV. KS. *tarī mandrāsu prayakṣu* AV.: *sa im̐* (TS. ī) *mandrā suprayasaḥ* (TS. *mandrāsu prayasaḥ*, MS. *mandrā suprayasā starīman*) VS. TS. MS.: *stanī mandras suprayakṣuḥ* KS. As all commentators realize, the passage is hopelessly corrupt; but *sa im̐* (ī) looks like a secondary lect. fac. for some single word (as in AV. KS.).

§831. In the following the version with two light words seems to be original:

*idaṁ ta ekam para ū ta* (TB. ApŚ., but not KS., *uta*) *ekam* RV. AV. SV. KS.† TB. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ. MŚ. Comm. on TB. *uta, api ca*; but the text leaves the word accentless, which, as well as the bad sandhi (*uta ekam*, with hiatus), indicates that the true reading was *u ta* (*te*).

*sa tū* (SV. *sato*) *dhanam kāriṇe na pra yaṁsat* RV. SV. 'He verily shall give wealth to the singer': 'he shall give wealth to the virtuous, to the singer'. The genitive, followed by a dative in the same construction, is an indication of the badness of SV.

*kavir yaḥ putrah sa im̐ ā* (TA. Conc. *sā imāḥ*, Poona ed. text and comm. *sa imā*) *ciketa* RV. AV. TA. N. Comm. on TA. *imā, etāni drśya-mānāni sarvāṇi bhūtāni*.

*vidyām yām u ca* (ŚŚ. *uta*) *vidmasi* AB. ŚŚ.

*ā yaṁ* (MS. MŚ. *āyan*) *narah sudānavo dadāśuṣe* RV. TS. MS. KS. AŚ. MŚ. The corruption of MS. is indicated by the fact that the verb *ācucyavuh* in the next pāda still has the accent, tho it is no longer in a relative clause, and there is no other reason for the accent.

*ku ṣṭhaḥ ko vām āsvinā* SV.: *kūṣṭho devāv āsvinā* RV. It is universally recognized that RV. must be read *kū ṣṭho*.

*utem* (SV. *ūtim*) *arbhe havāmahe* RV. AV. SV. MS. *uta-im̐: ūtim*, 'aid'. *mahī no vātā iha vāntu bhūmau* AV.: *miham na vāto vi ha vāti bhūma* RV. *ā twā* (AV. *emām*, ŚG. *enam̐*) *parisrutah* (AG. °sritah, MG. °sṛtah) *kumbhaḥ* (ApMB. †*kumbhāḥ*, ŚG. *kumbhyā*) AV. AG. ŚG. PG. ApMB. MG.

*tve ā* (SV. *twayā*) *bhūṣanti vedhasaḥ* RV. SV. Note resolution of *e* to *ay*. *svaḥpatir yadī vṛdhe* SV.: *svarpatim yad im̐ vṛdhe* RV. AV.

*sarvah sarvā vi caratu prajānan* MS.: *sa vah sarvāḥ sam carati prajānan* AV. The MS. p.p. *saḥ, sarvāḥ*; in the saṁhitā text stupid assimilation to the following word.

*yatrāsprkṣat tanvo yac ca vāsasaḥ* (ApMB. *tanuwaṃ yatra vāsah*) AV. ApMB.: *yatrā vrkṣas tanuvai yatra vāsah* HG. Probably *yac ca* of AV. is original and *yatra* due to assimilation to the preceding *yatrā*.

[*ā tvam* (GB. *ātmam*, but Gaastra correctly *ā tvam*; LŚ. *ā svam*) *indrāya pyāyasva* VS. TS. MS. KS. AB. GB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ.]

[*name tad upadambhiṣar* . . . MS. MŚ.: *na ma idam upadambhiṣag* . . . ApŚ. We must read *nā me* in MS. MŚ.; there is no p.p. here, and *nāme* is simply bad editing.]

[*vi gā indra vicaran spāśayasva* TA. ApŚ. In TA. text printed *vigā*, but both syllables accented; clearly *vi gā(h)* is intended; so comm.]

7. Longer words, not compounds, broken up into two or more shorter words, and vice versa

§832. We come next to a group of variants in which a word of more than two syllables, generally at least four, is split up into two or more shorter words; or vice versa. Excluded are divisions of compounds into parts, which have been treated above. First come cases in which the longer word is original:

*balim icchanto vitudasya* (AG. *vi tu tasya*, v. l. *vidurasya*) *preṣyāḥ* (MahānU. AG. *preṣṭhāḥ*) TAA. MahānU. AG. See §65.

*upānasaḥ ṭsaparyan* RV.: *upo nu sa saparyan* SV. Indra is meant; SV. has obvious earmarks of secondariness.

*yad indra citra mehanā* (SV. PB. *ma iha na*) RV. SV. PB. AŚ. ŚŚ. N. As in the preceding, a rather obscure word (*mehanā*, adv.) is broken up into a series of harmless particles in SV.

*na me* (so read, §831) *tad upadambhiṣar* . . . MS. MŚ.: *na ma idam upadambhiṣag* (once erroneously *udam bhiṣag*) . . . ApŚ. A simple and obvious blunder, possibly only a misprint.

*mā* (AG. MG. *ā*) *tvā prāpann aghāyavaḥ* (MG. *adyāyavaḥ*) AG. ŚG. ApMB. MG. See §868.

*akṣāṇām vagnum* (AV. em. *gaṇam*, true reading probably *gatnum* with SPP., see Whitney's note; MS. *ṭvagmum*) *upajighnamānaḥ* (AV. *upalipsamānāḥ*, MS. *avajighram āpaḥ*) AV. MS. TB. TA. The MS. is corrupt; its p.p., yet worse: *akṣṇā*, *avagmam ity ava-gmaṇ*, *avajighram ity ava-jighraṇ*, *āpaḥ*. But the original is obscure enough.

*viśvā amīwāḥ pramuñcan mānuṣībhiḥ* (KS. °*ṣebhyaḥ*) AV. KS.: *viśvā āśāḥ pramuñcan mānuṣīr bhīyaḥ* VS. TS.: *vy amīwāḥ pramuñcan mānuṣāṇām* MS. Evidently VS. TS. are secondary, tho interpretable; cf. §783.



*yasya te viśvamānuṣaḥ* (SV. *viśvam ānuṣaḥ*) RV. AV. SV. It is surprising to find the simple and commonplace RV. reading distorted in SV. into one that is much more recondite, and hard to interpret. See Benfey's note in Translation, p. 259.

*anvādīdyāthām iha naḥ sakhāyā* TB. TA.: *manmā dīdhyānā utā naḥ sakhāyā* MS. The latter seems clearly corrupt; p.p. *dīdhyānām*, the nasal perhaps preserving a trace of the original, which means: 'make us shine here, O ye two friends (Mitra and Varuṇa)'.

*yebhyo madhu pradhāvati* (AV. *pradhāv adhi*) RV. AV. TA. The AV. comm., followed by SPP. and Whitney's Transl., reads *pradhāvati*, correctly.

*tvam no devatātaye* (AV. *deva dātave*) RV. AV. SV. See §61.

*prathamāya januṣe bhūmanesṭhāḥ* (AV. *bhuwane*<sup>o</sup>, ŚŚ. *bhūma neṣṭhāḥ*) AV. AŚ. ŚŚ. If ŚŚ. intends this division, it would seem to mean 'that thou shalt lead the world'. Obscure.

*yajñāḥ pratyasṭhāt* (v. l. *praty u ṣṭhāt*) KS.: *yajñāḥ praty u ṣṭhāt* (v. l. *pratyasṭhāt*) . . . MŚ.: *yajña pratīṣṭha* . . . TB. ApS.

*apāmityam* (AŚ. *apām ittham*) *iva sambhara* MS. KS. AŚ. A graphic error in AŚ.

*ubhe yatete ubhayasya* (AV. *ubhe asya*) *puṣyataḥ* RV. AV. Cf. next.

*ubhe id asyobhayasya* (AV. *asyobhe asya*) *rājataḥ* RV. AV. In same verse as prec.; here Whitney adopts the RV. reading. See §911.

§833. Next cases in which the reading with one long word is secondary:

*ava tara* (TS. *avattaram*) *nadiṣv ā* VS. TS. MS. KS. ŚB.: *avattaro nadīnām* AV. *ava tara* 'descend in the rivers' is original; in TS. AV. there is no verb, and one must be awkwardly supplied. The double *t* is suspicious (cf. §401); BR. take it, following the Indian tradition, as from the participle of root *av*, which is not at all likely to lead to the original sense (however it may have been felt in TS. AV.). Keith rejects the comm. and connects with *ava*, while Whitney follows the tradition. MS. p.p. *avattaram*.

*prāntar ṛṣaya sthāvīr* (SV. *prāntarikṣāt sthāvīr* *te*) *aṣṭkṣata* RV. SV. *pra dhārā yantu madhunah* AB.: *pra dhārayantu madhuno ghr̥tasya* AG. (corrupt; abandoned by Stenzler for the other reading).

*dyusamantasya ta ādityo* 'nukhyātā BDh.: *dyauḥ samā tasyāditya upadrasṭā* . . . HG. The BDh. reading seems like a secondary adaptation of HG., which is typical stylistically.—The next two variants are in the same passage.

*antarikṣasamantasya te vāyur upaśrotā* BDh.: *antarikṣam samam tasya vāyur upadrasṭā* . . . HG. As prec.

*prthivīsamantasya te 'gnir upadraṣṭā* BDh.: *prthivī samā tasyāgnir upadraṣṭā* . . . HG. See prec. two.

*sutarasi tarase* (MahānU. *sutarasiddhatarase*) *namaḥ* RVKh. TA. MahānU. The latter has a v. l. like the others, but its comm. reads the recorded version, which is obviously a secondary attempt to make the meaning simpler. *Sutarasi* is voc. sing. fem., and *tarase* an infinitive.

*śīte vāte punann iva* (AŚ. LŚ., mss. of Vait., most mss. of ŚŚ., and v. l. of KSA. *punarniva*) VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ. Doubtless a graphic corruption; but its wide spread is curious.

*antarā dyāvāprthivī apaḥ suvaḥ* TB. ApMB. HG.: *antarā dyāvāprthivyor apasyuḥ* MG. Is *apasyuḥ* understood as *apa-syuḥ*, from *apa-as* 'be away'? It is hard to construe a nom.-sing. of *apasyu*. In any case it is secondary.

*anupauhvaḍ anupahvayet* HG.: *anu po 'hvaḍ anuhvayaḥ* ApMB. See §732.

*yajñapataye* (ŚŚ. adds *vasu*; TA. *yajamānāya*) *vāryam ā svas kaḥ* (TA. *ā suvas kar asmaī*, ŚŚ. *āsaṃskarase*) MS. TA. ŚŚ. The latter secondary.

*tanūpā ye nas tanvas tanūjāḥ* AV.: *tanūpāvānas tanvas tapojāḥ* AB. AŚ. The AV. is probably original. See §254.

*ayaṃ sahasram ānavo dṛśaḥ kavīnām matir jyotir vidharma* (ApŚ. °mā) SV. ApŚ. MŚ.: *ayaṃ sahasram ā no dṛśe . . . vidharmaṇi* AV. Benfey is forced to interpret the corrupt SV. reading *sahasramānavo* as one compound word, against the accents: 'der tausendbewachende'. Probably AV. is original, tho it too is not very sensible.

*agnir hotreṇedaṃ* (*hotreṇa*, *agnihotreṇedaṃ*) *havir* . . ., see §354.

*vande dāruṃ vandamāno vivakmi* RV.: *vandadvārā vandamānā vivaṣṭu* SV. On this troublesome and disputed passage see references quoted in VV I p. 218.

## 8. Different divisions of two or more independent words

§834. Finally we come to a large class in which two or more independent words are involved in both forms of the differently divided variant. They fall into three subdivisions. Perhaps the simplest (a) are those which concern different resolutions of a final or initial vowel between the two words, so that in one form of the variant the vowel belongs exclusively to either the preceding or the following word, while in the other it (not necessarily the same vowel) contains a fusion of the final of one word with the initial vowel of the next. Secondly, (b)

there are cases in which a final consonant is detached from one word and affixed to the next. And thirdly, (c) cases with more extensive alterations, at least one entire syllable being detached from one word and attached to another; sometimes a whole series of words is affected, resulting in complete revision of the passage.

(a) Different resolution of final-initial vowels

§835. We begin with the cases concerning final-initial vowels. In one form of these variants a vowel at the end of one word or at the beginning of the next belongs exclusively to the one word, while in the other it (not always the same vowel) contains a fusion of a final with an initial vowel. Either form may be the older; we begin with those in which sandhi, combination of two vowels, seems to be the original reading, which is much more frequently the case:

*avakrakṣiṇaṁ vṛṣabhaṁ yathājuraṁ* (SV. *yathā juvam*) RV. AV. SV. *ajuram* 'ageless'; *juvam* 'swift'.

*na māṁsam asi nodalam* (HG. *no dalam*) ApMB. HG. If the division is so intended, HG. must mean 'thou art not flesh, nor a fragment'. The comm. on ApMB. (Winternitz, Introduction, p. xxiv) takes *nóddalam* for *ná-udáram*, 'nor a (part of the) belly'.

*ya ājagma* (N. °*muḥ*) *savanemā* (TS. KS. *savanedaṁ*, N. *savanam idaṁ*, VS. MS. ŚB. *ya ājagmedaṁ savanaṁ*) *juṣāṇāḥ* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N. Conc. suggests *savanemā* (*savanā-īmā*) for AV., and Whitney notes that the AV. text (p.p. *sávane*, *mā*) is a corruption of this, tho he translates 'ye that have come enjoying me at the libation'.

*samidhyamānaḥ prathamānu ḍdharmā* (TB. ApŚ. *prathamo nu dharmah*) RV. TB. ApŚ. The later texts stumble over the antiquated forms *prathamā* . . . *dharmā* (neut. plur.) of RV. 'According to ancient ordinances': 'as the very first law'.

*prasthāyendraḡnibhyāṁ somaṁ vocatopo* (KB. *vocato yo*) *asmān brāhmaṇān brāhmaṇā hvayadhvam* KB. AŚ. ŚŚ. As Keith says in his Transl., KB. must be read *vocatopo*. A graphic corruption.

*jihvā pavitram aśvināsan* (TB. °*nā sam*) *sarasvatī* VS. MS. KS. TB. The original, of which TB. is an uncomprehending corruption, contains *āsan* 'in his mouth'.

*viśvalopa viśvadāvasya tvāsaṁ juhomi* TS. GB. Vait. ApŚ.: *viśloka viśvadāvye tvā samjuhomi svāhā* MŚ. Precisely like the prec., except that here the secondary reading is verbally intelligible.

*gāva upāvatāvatam* (SV. *upa vadāvaḥ*) RV. SV. See §60.

*yatrāsprkṣat tanvo yac ca vāsasaḥ* (ApMB. *tanuvam yatra vāsaḥ*) AV. ApMB.: *yatrā vrkṣas tanuvai yatra vāsaḥ* HG. The latter corrupt; see §198.

*rdhag* (RV. AV. *dhruvam*) *ayā* (AV. *ayo*, TS. MS. KS. *ayād*) *rdhag* (RV. AV. *dhruvam*) *utāsamīṣṭhāḥ* (MS. KS. °ṣṭa, AV. *utā śaviṣṭha*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. N. See §234.

*yat twemahe* (SMB. *te mahe*) *prati tan no* (Kauś. *prati nas taj*) *juṣasva* RV. TS. MS. Kauś. SMB. PG. ApMB. Original has *twā-īmahe*. SMB. comm. alternatively takes *mahe* as a verb, *pūjayāmi*, or as a noun, *utsave*, supplying *pūjādikam karma* with *yat*. All mss. agree on it.

*āsurī twājau* (ApŚ. *ākhum twā ye*) *dadhire devayantaḥ* KS. ApŚ. MŚ. *hariśmaśruṃ na varmaṇā dhanarcim* SV.: *hriśmaśruṃ nārvāṇaṃ dhanarcam* RV.

*dhātā vidhātā* (MS. *dhartā vidhartā*) *paramota saṃdrk* (KS. *paramo na saṃvrk*) RV. VS. TS. MS. KS. N. Graphic change in KS., §871. *hotā viṣṭīmena* (ŚŚ. *viṣṭvī me*) *jaritar* AV. AŚ. ŚŚ. Vait. See §367.

*tenemām upa siñcatam* RV. AV. TA. N.: *tēna mām abhiñcatam* ŚŚ. SMB. Different contexts; *imām* or *mām*.

*tēna tvam agna iha vardhayemam* AV.: *tenāgne tvam uta vardhayemam* (MS. °yā mām) TS. MS. KS. *imam* or *mām*.

*piteva putraṃ jarase nayemam* (MS. *ma emam*) MS. KS. ApMB. HG. The corruption of MS. is indicated by its p.p.: *jarasena*, *ā*, *imam*, pointing to the other reading.

*yaded* (KS. *ād id*) *antā adadṛhanta* (TS. *adadṛih*°) *pūrve* RV. VS. TS. MS. KS.

*yenākṣā* (SMB. °kṣān, PG. °kṣyāv, ŚŚ. *yenā kṣām*) *abhyaṣicyanta* (ŚŚ. SMB. *abhyaṣiñcatam*, PG. °tām) AV. ŚŚ. SMB. PG. For the original 'dice' ŚŚ. lamely substitutes 'earth'.

[*tvayāvasena* (ŚG. text *tvayā jvasena*) *saṃ aśīmahi tvā* TS. KS. TB. AŚ. MŚ. Kauś. ŚG. SMB. PG. The ŚG. seems to be a misprint.]

§836. We come now to the much fewer cases in which the original reading assigns the vowel exclusively to one of the two variant words, the form with vocalic sandhi being secondary:

*yadārāghaṭī* (read *yadā rā*°) *varadaḥ* Vait.: *yadā rākhāṭyau vadataḥ* ApŚ.: *yad adyārādhyam vadantaḥ* MŚ. See §70.

*pratya eva* (ŚŚ. *pra tveva*, i.e. *tvā-iva*) *grbhāyata* AV. AB. GB. JB. ŚŚ. *grāvāvadīd* (ApŚ. *grāvā vaded*) *abhi somasyānśum* (ApŚ. °śunā) KS. ApŚ.

But KS. ed. prints the ApŚ. reading, with v. l. °vādīd. *śrutakakṣo aram* (SV. °kakṣāram) *gave* RV. SV. Nom.: voc.

*vīhi svām āhutiṁ juṣāṇo manasā* AV.: *vīhi svāhāhutiṁ juṣānaḥ* TS. TB. The ritualistic exclamation *svāhā* is always allowable, but is here secondary.

*viśvasmai bhūtāyādharo* (KS. MŚ. *bhūtāya dhruvo*) *astu devāḥ* (TS. °*dhvaro* 'si) TS. KS. ApŚ. MŚ. *adhvara: dhruva*; it is not certain that the latter is more original.

*mā na āyuh param avaran mānadonaiḥ* MS.: *mā naḥ param adharam mā rajo 'naiḥ* (MŚ. †*param adhanam mā rajo naiḥ*) TA. MŚ. The MS. is corrupt, and its p.p. is worse: *mā, anat, ā, unaiḥ!* Cf. VV I p. 93.

*ā māśiṣo* (or *ām āśiṣo*, so MS. understands) *dohakāmāḥ* MS. KS.: *emā agmann āśiṣo dohakāmāḥ* TS. ApŚ. It is possible that KS. also intends *ām* (interjection) *āśiṣo*. It seems that TS. ApŚ. (*ā-imās*) have a lect. fac.

[*ātmāsy ātmann ātmānam* (GB. *ātmanātmānam*, but Gaastra as the others) *me mā hiṁsīḥ* GB. Vait. Kauś.]

(b) Final-initial consonant transferred from one word to another

§837. Next there are a few cases in which a consonant is mobile between words, being attached to the preceding word in one form of the variant, to the following word in another. This process may be illustrated within the RV. itself, in the pāda traditionally recorded as *agner avena marutām na bhojyā*, 1. 128. 5b. Here we must surely read *agne ravena*; see Conc. and Neisser, *ZWbch. d. RV.* I. 127. This is commonly recognized, altho Oldenberg, *Noten*, has some slight doubts. Similarly, it is commonly recognized that for *nṛbhīr yad yukto vive rapāṁsi*, RV. 1. 69. 8, we must read *viver apāṁsi*; and for *muṣāyaś cakram avive rapāṁsi*, RV. 6. 31. 3, *aviver apāṁsi*. Also in AV. 6. 116. 1a, *yad yāman cakrur nikhānanto agre*, read probably *yady āman*; see Bloomfield, *AJP* 17. 428, *SBE* 42. 457, and Whitney *ad loc.*

*āsann ā* (SV. PB. *āsan naḥ*) *pātram janayanta* (KS. °*tu*) *devāḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS. PB. ŚB.

*madhu reto* (TS. *madhor ato*, KS. †*madhur ato*, AŚ. text printed *madhu-reto*) *mādhavaḥ pātv asmān* TS. MS. KS. AŚ. Keith on TS. thinks the KS. reading is correct. He calls the MS. 'nonsense', which is a little strong considering that we are dealing with a yajus formula; *madhu* and *reto* might be taken as coordinate with either subject or object. But the MS. p.p. reads *madhuḥ, aṁtaḥ*, pointing towards the KS. reading.

*revatī ramadhvam, revatīr amedhyam*, see §255.

*ā māṣiṣo* (MS. text *ām āṣiṣo*) *dohakāmāḥ* MS. KS. And others; see §836. MS. and KS. may intend the same reading.

*agor arir ā ciketa* RV.: *nāgo rayir ā ciketa* SV. Benfey understands *na-ago(s)*, from *agu* 'nicht preisend' = 'böse'. Doubtful; the SV. is hardly interpretable.

*ubhayor ārtñiyor* (TS. *ārtniyor*, NīlarU. *ubhayo rājñor*) *jyām* VS. TS. MS. KS. NīlarU. An absurd corruption in the last; it can only refer to the two ends of the bow, and so the comm. calmly takes it.

*satyād ā* (ApŚ. *satyā tā*) *dharmanas patī* (ŚŚ. *dharmanā*, and so mss. of MŚ.; Vait. MŚ. *pari*, ŚŚ. omits *patī*) AŚ. ŚŚ. Vait. ApŚ. MŚ.

*purovāto varṣaṇ jīnvar āvrt svāhā* TS. ApŚ.: *purovāta* (KS. °to) *jīnva rāvaṭ* (KS. °vat) *svāhā* MS. KS. And other formulas in same passage; see §168. TS. is secondary.

*yam aśvinā namucer āsurād adhi* (ŚŚ. †*namucāv āsure dadhi*) VS. MS. KS. ŚB. TB. ŚŚ. Vait. LŚ. Followed by: *sarasvaty asunod indriyāya*. Some verb, probably a form of *su*, is understood: 'which (soma) the Aśvins pressed out (Caland on Vait. entnahmen) from the asuric N.' ŚŚ. is secondary and poor; *dadhi* 'sour milk' conceals *adhi*, to which is affixed the *d* of the abl. which preceded in the original form. For the myth in question see Bloomfield, JAOS 15. 144-63.

(c) More extensive false divisions between separate words

§838. In the rest the alteration involved in the false division is more extensive: at least one syllable is detached from one word and attached to another. Sometimes a whole series of words is affected, as in:

*śatāpāṣṭhādya* (read with Poona ed. of both °*thā gha*) *viṣā pari ṇo vrñaktu* TB. TA.: *śarā vāṣṭād dhaviṣā vārṇaḥ* MS. (corrupt).

*pītā bhāsvaty aṇūpamā* TA.: *pītābhā syāt tanūpamā* MahānU. In MahānU. a v. l. agrees with TA. but for *aṇūp*°; but the comm. keeps to the text as printed. He explains *pītābhā* by *pītavarṇā*, and *tanūpamā* by *sūkṣmeṇopamīyate kuṇḍalinīti yām naigamā āhuḥ*. The TA. makes *pītā bhāsvatī* = *pītavarṇā*, and *aṇūpamā* is explained by *laukikānām tanūnām sūkṣmavastūnām upamā bhavitum yogyā*.

*acikradat svapā iha bhuvat* AV.: *adidyutat sv apāko vibhāvā* RV. MS. Whitney says the AV. has 'an adaptation, or corruption, or both' of the other reading. Ppp. *bhavat* for *bhuvat* (§602).

*deva puraścara saghyāsam* (MS. *devapuraś carasa rḍhyāsam*) *tvā* MS. TA. ApŚ. The MS. is corrupt: p.p. *deva*, *punar iti punaḥ*, *carase*. See §817.

*dviṣas taradhyā* (ApŚ. °yai) *rṇayā na iyase* (SV. *īrase*) RV. SV. KS. AB. ApŚ.: *dviṣas tad adhy arṇaveṇeyase* AV. 'A simple corruption' (Whitney) in AV.

*ṛtasyartena mām uta* (TA. *ita*) TB. TA.: *ṛtāsya tv ènam ā'mútaḥ* MS. (p.p. *tú, enam, mā'm, utlām ma*, in part pointing to the TB. reading).

MS. is corrupt; in TB. supply *muñcata* from preceding pāda.

*graha viśvajānīna niyantar viprāyāma te* (MS. p.p. *viprāya, 'mate*; KS. *nyantar vipra ā ṛsatī*) MS. KS.

§839. In several instances the prefix *su* exchanges with *su* as locative ending:

*made suśipram* (SV. *madeṣu śipram*) *andhasaḥ* RV. SV.

*tarī mandrāsu prayakṣu* AV.: *sa īm* (TS. *ī*) *mandrā suprayasaḥ* (MS. °sā *starīman*, TS. *mandrāsu prayasaḥ*) VS. TS. MS.: *stanī mandras suprayakṣuḥ* KS.

*maṇḍūky apsu śam bhuvah* AV.: *maṇḍūkyā su sam ṭgamah* (TA. *gamaya*) RV. TA. The familiar association of the frog with waters leads to the secondary reading of AV.

§840. The rest hardly need classification:

*yas te soma prajāvat so 'bhi so aham* MahānU.: *yās te soma prajā vatso 'bhi so aham* TA. Both are obscure, and the far-fetched interpretations of the comms. give little help. For instance, the TA. comm. explains *soma* as *sa + uma*, from *umā = brahmavidyā*, so that *soma = paramātman*!

*viśvakarman bhauvana mām didāsitha* (ŚB. *manda āsitha*) AB. ŚB. ŚŚ. *didāsitha* is taken as a desiderative from *dā*. 'O V. Bh., thou didst seek to give me (the earth) away': '... thou wast slow of wit (so comm., *mandamatih*)'. Either meaning is possible.

*bhrātāntarikṣam abhiśastyā naḥ* (TA. *abhiśasta enaḥ*) AV. TA. Comm. on TA.: *yad eno 'smābhiḥ kṛtam tad abhiśastah śatruthānīyam*! It would be better to understand *abhiśaste*, 'upon the accursed one (may) the sin (light)'. Whitney understands a verb 'save' in AV. *samudrād udajani vaḥ* (ApŚ. *udacann iwa*) *srucā* MS. ApŚ. The ApŚ. reading seems better.

*yā samjayantam adhi yāsu vardhase* KS.: *āsum jayantam anu yāsu vardhase* RV. VS. TS. MS. ŚB.

*mānasya patnī śaraṇā syonā* AV.: *mā naḥ sapatnaḥ śaraṇaḥ syonā* HG. See §189.

*jyeṣṭhasya dharmam dyukṣor anīke* SV.: *jyeṣṭhasya vā dharmāṇi kṣor anīke* RV. The bad form *dyukṣor* is taken by Benfey as for *dyukṣayor*, from *dyukṣa*.

- brahmādhiguptaḥ* (PG. *brahmābhi*°, MG. *brahmābhigūrtam*) *svārā kṣarāṇi* (PG. *surakṣitaḥ syām*, MG. *svarākṣāṇaḥ*, most mss. *svārā-rakṣāṇaḥ*) *svāhā* AG. PG. MG. The original is probably AG., see §742. PG. has a simple lect. fac.; MG. is corrupt.
- yena bhūyaś ca rātryām* (ApMB. *carāty ayaṃ*, MG. *caraty ayaṃ*, PG. *bhūriś carā divaṃ*) AG. PG. ApMB. MG. See §61.
- sarasvatyai vāco yantur yantriye* (VSK. *vāco yan turye turyam*) *dadhāmi* VS. VSK. ŚB. Corruption in VSK.
- āyuhpati ratham̐taram* (MŚ. *āyuh pratiratham*°) *tad aśīya* . . . ApŚ. MŚ. Caland would read °*patī* (nom.) in ApŚ., and observes that MŚ. is yet more corrupt.
- ud vaṇśam iva yemire* RV. SV. TS. KB. N.: *ūrdhvaṃ kham iva menire* Mbh.
- kratvā variṣṭham vara āmurim uta* RV. AV.: *kratve vare sthemany āmurim uta* SV.
- ruvad dhokṣā* (TB. *ṛvadbhyo 'kṣā*) *paprathānebhīr evaiḥ* RV. MS. AB. KB. TB. See §684.
- prathamachad* (KS. *parama*°) *avarān* (TS. *paramachado vara*) *ā viveśa* RV. VS. TS. MS. KS. Keith takes *paramachado* as a gen. depending on *vara* (*vare*). The result is close to nonsense.
- ā devo yāti bhuvanāni paśyan* (TS. MS. *bhuvanā vipaśyan*) RV. VS. TS. MS.
- tena sanhanu kṛṇmasi* AV.: *tena sann anugṛhṇāsi* HG. See §47.
- pathā madhumatā bharan* (MS. °*mad ābharan*) VS. MS. TB. Either makes good sense.
- ahorātre ūrvaṣṭive* (VS. °*ṣṭhīve*, TS. *ahorātrayor vṛṣṭyā*) *br̥hadratham̐tare ca me yajñena kalpetām* (VS. †*kalpantām*) VS. TS. MS. Cf. §803; TS. secondary.
- pumānsaṃ vardhatām mayi* ŚG.: *pumān sanivartatām mayi* PG.: *pumān garbhas tavodare* SMB. See §97. Despite the Conc., ŚG. is quite correct, and may well be the original reading.
- jāmim itvā mā vivitse lokān* TA.: *jāmim ṛtvā māva patsi lokāt* AV. See §198.
- hiranyavad annavad dhehi* (ApŚ. *annam adhyehi*, read *annamad dhehi*) *mahyam* KS. ApŚ.
- utem anamnamuḥ* (KB. ŚB. ŚŚ. KŚ. *uteva nam*°) TS. MS. AB. KB. ŚB. AŚ. ŚŚ. KŚ. ApŚ. MŚ.
- athem ava sya vara ā prthivyāḥ* TS. AŚ. ŚŚ. MŚ.: *athemam asyā vara ā prthivyāḥ* AV. See §236.
- utānyo asmad yajate vi cāvaḥ* (TB. *vicāyaḥ*) RV. MS. TB. N. See §254.



- anūdhā yadi jījanad* (SV. *yad ajījanad*) *adhā ca nu* (SV. *adhā cid ā*) RV. SV.
- pra su* (HG. *sa*) *mṛtyuṃ* (SMB. *pra sumartyaṃ*, MG. *prathamam artim*) *yuyotana* (MG. *yuyotu naḥ*) SMB. ApMB. HG. MG. The last is secondary.
- yaśasendrābṛhaspatī* (ArS. *yaśo mendrā°*) ArS. PG. MG. Graphic change.
- dyumattamā supratīkasya sūnoḥ* (AV. *°tīkaḥ sasūnuḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. See §189.
- dhiyā martah śasamate* (SV. *martasya śamataḥ*) RV. SV. See §189.
- yaśo bhagaś ca mā vidat* (MG. *riṣat*, most mss. *riṣak*) PG. MG.: *yaśo bhagasya vindatu* ArS. See §189.
- yunajmī tisro vipṛcaḥ sūryasya te* (MŚ. *vivṛtaḥ sūryaḥ save*, or *savaḥ*) TS. ApŚ. MŚ. See §189.
- pragāyāmasy agrataḥ* PG. ApMB.: *pragāyāmy asyāgrataḥ* MG.: †*prajāyāmasy agrataḥ* HG. *asya* in MG. is to be taken in a cosmic sense; it is of course secondary.
- yamasya loke adhirajjur āyat* (TA. *āya*, MS. *loke nidhir ajarāya*) AV. MS. TA. Whitney describes the MS. as a 'corrupt guess'.
- māyādevā avataran* HG.: *adevā devavattaram* ApMB. See §401.
- ā gharṃ agniṃ ṛtayanṃ asādi* (TA. *asādīt*) RV. TA.: *ā gharṃ agnir amṛto na sādi* MS. The latter is of course secondary.
- adha syāma surabhayo* (ApŚ. *syām asur ubhayor*) *grheṣu* AV. KS. ApŚ.: *athā syāta surabhayo grheṣu* MS. The ApŚ. is worthless; Caland tacitly adopts the other reading.
- [*iṣur nāvīrastāram* ŚŚ.: *iṣuṃ na vīro astā* AV. RWh. by emendation; but mss. as ŚŚ. except for *iṣuṃ*.]
- [*pātām mā dyāvāpṛthivī adyāhnaḥ* (Kauś. text *aghān naḥ*) TS. ApŚ. Kauś. Read *adyāhnaḥ* in Kauś.; cf. critical note, p. 295, n. 4 of ed. In the reading quoted for ms. Bū *hna* should be read for *dna*.]

### 9. Patch-words

§841. In the earlier parts of this chapter, and especially in §§822–31, we have met many cases of variation between a longer word and a shorter word 'patched' by a light word. We shall now add a group of variants involving such light words—'patch-words', Flickworte, Lückenbüsser—to which 'false division' in the strict sense seems not to apply, because the phonetic resemblance between the variant words is insufficiently close. There is no hard and fast line between the two groups, however, and we are far from regarding the separation we have

made as absolute. Doubtless many of the variants which follow might with justice have been classed above. At least they all belong in the same chapter.

§842. For instance, in a pāda like

*syonam patye* (AV. *patibhyo*) *vahatum kṛṇuṣva* (AV. *kṛṇu twam*) RV. AV. SMB. ApMB. MG. N.,

it is clear that AV. has substituted an active imperative form for a middle, filling out the meter with the pronoun *twam*. There is still a certain resemblance in sound between the syllables *twam* and *-sva*. This resemblance approaches the vanishing point in

*nī no rayīm subhojasam yuvasva* (TS. *yueha*) RV. VS. TS. MS. KS., where TS. likewise uses an active for a middle imperative, patching the pāda with the adverb *iha*. And in a pāda like

*āpas tad ghnantu sarvadā* (MG. *te sadā*) MG. YDh.,

it would obviously be impossible to speak of 'false division', since *sarvadā*, if it is the original reading, cannot be thought of as divided into *te sadā*; rather, the synonym *sadā* is substituted, and the line is then patched by inserting the light word *te*. If, as we suspect, the original form of this pāda was that of MG., the order of change is reversed, but the principle is the same.

§843. Prevalingly these variants are concerned with metrical requirements, as is clearly suggested by the above examples. The use of a patch word is designed to fill out a metrical unit which would otherwise be defective. This comes out very interestingly in a small group of cases where the original reading had or seemed to have defective meter, and in a secondary text this is corrected by inserting a patch word:

*agnīm* (SV. *agnim u*) *śreṣṭhaśociṣam* RV. SV. In RV. *śreṣṭha-* constituted three syllables (Wackernagel I p. 51). The SV. has lost consciousness of this fact, feels that a syllable is lacking, and inserts the harmless *u*.

*viṣe viṣam aprkthāḥ* (*aprāg api*) AV. (both). The shorter form (with ending read as two syllables?) was probably the original.

*yataḥ sūrya udeti* AV.: *yataś codeti sūryaḥ* ŚB. BrhU. KaṭhaU. †4. 9a. *āśūn huve suyamān ūtaye* TS. MS. KS.: *āśūn iva suyamān ahva ūtaye* AV. Here the longer form of AV. may be original; at least it is better not only metrically but in sense.

§844. There are, however, a few cases in which the addition of a patch word spoils, or at least injures, the meter. In one of these the form without the patch word is probably historically secondary, and due to an attempt to improve the meter by omitting (instead of adding) a light word:

*tasmai no* (AV. *mā*) *devāḥ paridatteha* (AV. PG. °*dhatteha*, KS. MŚ. °*dhatta*) *sarve* (MŚ. *viśve*) AV. TS. KS. MŚ. SMB. PG. BDh.

Even the KS. MŚ. form, lacking *iha*, is not really good in meter.

§845. But in most cases of this sort the light word appears to have been added secondarily, to the detriment of the meter:

*śatena pāśair varuṇābhi dhehi* KS.: *śatena pāśair abhi dhehi varuṇainam* AV. The reading of Ppp. (Barret, JAOS 37. 298) is that of KS., and this is doubtless original.

*taṁ ahaṁ punar ādade* KŚ. PG.: *imaṁ taṁ punar ādade 'yam* (read 'ham, as Kirste suggests) HG.

*tasmā u rādhaḥ kṛṇuta praśastam* (AV. *kṛnuhi supraśastam*) RV. AV. The superfluous *su* is ignored by AV. Anukramaṇī and omitted in Ppp. (Barret, JAOS 41. 266).

§846. Once SV. omits a pronoun from a good and simple pāda of RV., thereby spoiling the meter; the change was possibly conditioned by the use of the hieratic case form *sutāsaḥ* (straining for archaic effect), which made the pāda too long, altho the omission of *ime* leaves is too short: *tubhyaṁ somāḥ sutā ime* RV.: *tubhyaṁ sutāsaḥ somāḥ* SV.

§847. Change of meter makes both forms passably metrical in the following:

*anumate 'nv idaṁ manyasva* AV.: *anumate 'nu* (KapS. *ṭanu*) *manyasva na idaṁ* KS. Cf. *anumate 'nu manyasva* (prose) GG. KhG. IIG. ApG.

*apām napātām aśvinā huve dhiyā* (TS. *ṭhayantam*) AV. TS. The mss. of AV. read *aśvinā* (accented) and *dhiyaḥ*. Neither text makes sense as presented in the mss., but both are metrically correct. See Whitney's and Keith's notes.

§848. In the next AV. by a later resolution gets two syllables out of one of RV., and to save the meter omits the light word *u*:

*agnir vidvān sa yajāt sed u hotā* (AV. Kauś. *sa id dhotā*) RV. AV. TS. MS. KS. ŚB. See §996.

§849. In the remainder the variants with and without patch word are metrically equivalent. We shall begin with those in which the form with patch word is probably secondary; they are, as we should expect, far the more numerous group:

*imaṁ* (AV. \**taṁ u*) *me agadaṁ kṛta* (AV. *kṛdhi*) RV. AV.\* VS. TS.

*anu manyasva suyajā yajāma* (MŚ. *yaje hi*, most mss. *yajeha*) TS. MŚ. *taṁ manyeta* (ViDh. *taṁ vai manyet*) *pitarāṁ mātaraṁ ca* Samhitopani-śadB. VāDh. ViDh.

*asmān* (AV. *sā nah*) *sīte payasābhyāvavṛtsva* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*upa yajñam asthita* (MŚ. *astu no*) *vaiśvadevī* RVKh. AV. ApŚ. MŚ. *apasedhan* (SV. † °*dham*) *duritā soma mṛdaya* (SV. *no mṛda*) RV. SV.

See VV I §194. In RV. *r* in *mṛdaya* is long; in SV. it was pronounced short, and the change with insertion of *no* is intended to improve the meter.

*marutām pīlas tad aham grṇāmi* (MS. *grṇe te*) TS. MS.: *marutām pīlar uta tad grṇāmaḥ* KS.

*tasya doham aśīmahi* (KS. *aśīya*, AŚ. *aśīya te*) VS. MS. KS. TB. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. In KS. prose.

*tvaṣṭā sudatro* (TA. *no atra*) *vi dadhātu rāyaḥ* RV. VS. MS. KS. ŚB. TA. ŚŚ. N.

*sa naḥ pīto madhumān ā viśeḥa* (Kauś. *viveṣa*) KS. Kauś.: *sa no mayobhūḥ pītav* (TS. TB. *pīto*, MŚ. *pitur*, SMB. Jørgensen *pītav*) *āviśasva* (AŚ. *āviśeḥa*, MŚ. *āviveṣa*) TS. TB. AŚ. MŚ. ŚG. SMB. PG.

*aṅgirobhir ā gahi yajñīyebhiḥ* RV. TS. MS.: *aṅgirobhir yajñīyair āgahiḥ* AV.

*dadhad ratnāni* (RV. once *ratnā vi*) *dāsuṣe* RV. (thrice) SV. VS. TS. MS. KS. TB.: *dhattam ratnāni dāsuṣe* RV.: *dadhad ratnā dāsuṣe vāry-āni* RV. VS.

*twiṣir apsu goṣu yā puruṣeṣu* AV.: *twiṣir aśveṣu puruṣeṣu goṣu* TB. The Ppp. agrees with TB. (Barret, JAOS 30. 204).

*anāgā devāḥ śakuno grheṣu* (AV. *grham naḥ*) RV. AV. MG. The Ppp. according to Roth agrees with RV.; and the AV. text makes poor sense as Whitney observes.

*abhūn mama* (KS. *nu naḥ*) *sumatau viśvavedāḥ* TS. KS. PG.

*ahnā yad enaḥ kṛtam asti pāpam* (AŚ. *asti kimcit*; ŚŚ. *enaś cakṛmeha kimcit*) AŚ. ŚŚ. ApŚ. MŚ. ApMB.

*edaṁ barhīr nī śīdata* (AŚ. ŚŚ. *śīda naḥ*) RV. VS. KB. AŚ. ŚŚ. Change of context in AŚ. ŚŚ. requires a singular verb, and the pāda is neatly patched with *naḥ*.

*devebhyo havyam* (MS. MŚ. MG. *havyā*) *vahatu* (TB.\* AŚ. ŚŚ. ApŚ. *vaha naḥ*, Kauś. \**vaha*) *prajānan* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.\* AŚ. ŚŚ. Vait. ApŚ. MŚ. Kauś.\* MG. In one form Kauś. is unmetrical, lacking *naḥ*.

*pra tad voced amṛtasya* (VS. *amṛtam nu*, TA. MahānU. *voce amṛtam nu*) *vidvān* AV. VS. TA. MahānU.

*vīryebhir* (MS. *vīrebhir*, AV. *yau vīryair*) *vīratamā śaviṣṭhā* (TB. *śaci*°, Poona ed. *śavi*°) AV. VS. MS. ŚB. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

*punantu viśvā bhūtāni* (MS. *bhūtā mā*) AV. VS. MS. KS. Is the MS. reading a reminiscence of *viśve devāḥ punīta mā*, which is the RV. form of this pāda?

*śatam pavitrā vitatā hy* (MS. *vitatāny*) *āsu* MS. ApŚ. ApMB. Undoubtedly MS. is original; form assimilation to *pavitrā* in the others. *hvaṃāmi* (AV. SV. TS. MS. *huve nu*) *śakram puruhūtam indram* RV. AV. SV. MS. VS. TS. KS. MahānU.

*apriye* (AV. \**apriyaḥ*) *prati muñcatām* (Kauś.† °*tam*, AV. \**muñca tat*) AV. (bis) Kauś.

*sarvān agnīn* (AV. *śivān agnīn*) *apsuśado huve vaḥ* (MS. omits *vaḥ*; AV. *havāmahe*) AV. TS. MS. TB. See VV I p. 253.

§850. The much fewer cases in which the form with a light word seems to be the older are:

*ṛṣṇām ca stutīr* (SV. *suṣṭutīr*) *upa* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

*agnim indram* (TB. *agnī indrā*) *vṛtrahanā huve 'ham* (TB. *vām*; MS. °*haṇam huwema*) AV. MS. TB.

*yā antarikṣyā* (TB. ApŚ. °*kṣa*) *ula pārthivāsaḥ* (TB. ApŚ. AG. *pārthivīr yāḥ*) KS. AG. TB. ApŚ. Since the adjectives are feminine (agreeing with *āpaḥ*), the KS. form is less regular (Wackernagel III §62); but it may nevertheless be the original.

*yā akr̥ntann avayan yā atanvata* (AV. *yās ca tatnīre*) AV. SMB. PG. ApMB. HG.: *yā akr̥ntan yā atanvan* MG. Discussed in VV I §§46, 218.

*jarām gachāsi* (PG. *gacha*, AV. *su gacha*) *pari dhatsva vāsaḥ* AV. PG. ApMB. HG. Only the relative antiquity of AV. favors greater originality of its reading; and perhaps this is not conclusive.

## CHAPTER XIX. RIME WORDS

§851. A large majority of all the variant words treated in this volume are rime words, in so far as they are not different forms of identical words. But in addition to these, there are found not a few other variants which rime with each other and tend to be associated, at least partly on that account. It seems worth while to present some examples of such variants; the list includes, of course, only words which do not seem to be explicable by any of the phonetic changes treated above, nor yet by graphic confusion. Even so restricted, the list could no doubt be extended. We hope, however, that we have included at least all cases of the repeated occurrence of such rime words in variation. They are sufficiently numerous to illustrate the phenomenon as a whole. It is to be noted that the words are as a rule fairly close to one another in sense as well as sound; that is, they are mostly quasi-synonyms.

§852. We begin with the roots *jinv* and *pinv*, closely associated from early times, and semi-synonyms: 'inspire' and 'make to prosper'. The ease with which they interchange is illustrated well by the first two formulas, which follow one another in the Samhitās; both verbs are found in all texts that have both pādas, but the two are exchanged in different texts:

*mano me jinva* (MS. KS. *pinva*, Vait. *mano jinva*) VS. TS. MS. KS. Vait.

Followed by:

*vācam me pinva* (MS. KS. ŚŚ. *jinva*) VS. TS. MS. KS. ŚŚ.

*tad indrāgnī jinvatam* (MŚ. † *pinvatām*) *sūnṛtāvat* TB. ApŚ. MŚ.

*jinva* (AŚ. † *pinvam*, read *pinva*) *gā jinvārvataḥ* TB. ApŚ. AŚ. Cf. *pinvatam gā jinvatam arvato naḥ* RV. KS.

§853. Other verb forms are:

*ūrjā prthivīm gachata* (MS. *yachata*) TS. MS. KS. TB.

*paramam padam ava bhāti* (VS. ŚB. *bhāri*) *bhūri* (TS. *bhūreḥ*) RV. VS.

TS. MS. KS. ŚB. N. The comm. on VS. calmly says: *avabhāri avabhāti, takārasthāne chāndaso rephah!* BR. derive from root *bhṛ*, as aor. pass. 'wurde eingedrückt', which is at least possible.

*trikadrukebhiḥ patati* (AV. *pavate*) RV. AV. KS. TA. ApŚ. Cf. Hilbrandt, *Ved. Myth*<sup>1</sup>. I. 500.

*pratilāmīti* (AŚ. °*nīti*, TS. KSA. TB. *pra sulāmīti*) *te pitā* VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. Derived by the comms. from roots *til* and *sul*, both with obscene meanings, and both unknown otherwise.

*saṁ bāhubhyāṁ dhamati* (AV. *bharati*, TS. TA. *namati*, KS. *namate*, MS. °*bhyāṁ adhamat*) *saṁ patatraiḥ* (KS. *yajatraiḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. TA. MahānU. ŚvetU. *saṁ-dham* and *saṁ-nam* practically synonyms here, 'weld together'. Note also the noun forms *patatra*: *yajatra* (graphic change).

*asadan* (TS. *asanan*) *mātaram purah* (TS. *punaḥ*) RV. AV. SV. ArS. VS. MS. KS. ŚB. Practically synonyms: 'has seated himself': 'has reached'.

*yābhyāṁ svar ajanann* (TB. *suvar ajayann*) *agra eva* MS. TB. MŚ.: *yābhyāṁ ajayan svar agra eva* AV. 'By which they created (won) light in the beginning.'

*saṁ grāvabhir nasate* (SV. *vasate*) *vīte adhware* RV. SV. Both 'unite with'; SV. lect. fac. (*saṁ-nas* was obsolete).

*rasena saṁ asṛkṣmahi* (RV. *agasmahi*, KS. LŚ. *aganmahi*, AV. JB. *apṛkṣmahi*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. JB. ŚB. TB. LŚ. ApMB. *saṁ-sṛj* and *saṁ-pṛc* practically synonyms. Cf. *saṁ-pṛc* and *saṁ-sprś*, §375.

*aṅgād-aṅgāt sambhavasi* (SMB. \**saṁśravasi*) ŚB. BṛhU. KBU. AG. SMB.\* GG. ApMB. HG. MG. N. Mahābh. In SMB. a synonym is introduced in one occurrence for the sake of variety: 'thou flowest together' for 'thou arisest'. The pāda is immediately repeated with the reading of the other texts. In both cases some mss. of SMB. have the alternative reading.

*pra ketunā brhatā yāty* (AV. TA. *bhāty*) *agniḥ* RV. AV. SV. TA. 'Agni goes (shines) forth with mighty beam.' Perhaps graphic?

*śocasva* (VS.\* *rocasva*) *devavītamah* (KS. °*vittamah*) RV. RVKh. VS.\* TS. MS. KS. TA. Synonyms.

*tataś* (RV. *ataś*, KS. *tatra*) *cakṣāthām* (RV. °*the*, MS. KS. *cakrāthe*) *aditiṁ ditiṁ ca* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Root *cakṣ*: perfect of *kr*.

*adhi skanda vīrayasva* AV.: *abhi kranda vīlayasva* ŚG. Quasi-synonyms. AVPpp. also reads *kranda*, which therefore may be original, tho *skanda* seems more appropriate ('mount', of sexual approach).

*mā chetthā* (v. l. *bhetthā*) *mā vyathiṣṭhāḥ* KBU.

[*varṣmā rathasya ni jihīṣate* (ŚŚ. *jihīlate*) *divaḥ* AV. ŚŚ. So RWh.; but the mss. of AV. read *jihīḍate*, which should be kept.]

§854. Riming participles occur in the following:

*pratyag enaṁ śapathā yantu tṛṣṭāḥ* (AV. *sṛṣṭāḥ*) RV. AV. Comm. and one ms. of AV. *tṛṣṭāḥ*, for which *sṛṣṭāḥ* may be called a lect. fac.: 'Let the curses go back upon him, the harsh ones', or 'those emitted (by him)'.

*yā dabhrāḥ parisasruṣiḥ* ŚG.: *yā tādrgroghnīḥ pari tasthuṣiḥ* ApMB.  
Pples. of roots *sru* and *sthā*.

*āyurdā deva* (AV. *agne*) *jarasaṁ vrṇānaḥ* (ApMB. ApG. HG. *grṇ°*)  
AV. MS. KS. MŚ. ApMB. ApG. HG.: *āyurdā* (VS. ŚB. *āyruṣmān*)  
*agne haviṣo juṣāṇaḥ* (VS. ŚB. ŚG. *haviṣā vṛdhānaḥ*) VS. TS. ŚB.  
TB. TA. AŚ. ApŚ. ŚG. The ApMB. etc. readings are an interest-  
ing blend of those which contain *vrṇānaḥ* and *juṣāṇaḥ*. Perhaps  
*grṇānaḥ* was felt as meaning 'praising' rather than 'devouring';  
even this would be none too sensible in the context. Oldenberg  
adopts *vrṇānaḥ* for HG. Still a different version ('thriving by the  
oblation') is adopted in VS. etc.; this is an easy lect. fac. in a  
passage relating to Agni.

*ā sutrāvṇe* (MS. KS. *bhūyīṣṭhadāvne*) *sumatim āvrṇānaḥ* AV. MS. KS.:  
*oṣīṣṭhadāvne sumatim grṇānāḥ* TS. 'Choosing to myself (praising)  
his kindness.'

§855. Among riming nouns and adjectives, the pair *dhāman*: *nāman*  
stands out. In the mystical religious language of the Veda they are  
easily interchangeable; the 'name' and the 'station' of anything both  
mean its mystic essence. In some cases the change from one to the  
other is due to the influence of adjoining words, as in:

*yat te 'nādhṛṣṭaṁ nāma yajñīyaṁ* (KS. *nāmānādhṛṣyaṁ*, MS. *dhāmānā-  
dhṛṣyaṁ*) *tena tvādadhe* VS. TS. MS. KS. ŚB. The change in MS.  
was suggested by *ādadhe*.

*seḍaṁ priyeṇa dhāmnā priyaṁ sada tāsīda* (VSK. *priyeṇa nāma priye  
sadasī sīda*) VS. VSK. ŚB. Also:

*priyeṇa dhāmnā* (TS. TB. ApŚ. *nāmnā*, VSK. *nāma*) *priyaṁ sada āsīda*  
(VSK. TS. TB. ApŚ.\* *priye sadasī sīda*) VS. VSK. TS. ŚB. TB.  
KŚ. ApŚ. In this and the prec. (which are variants of each other)  
only the VS. texts have *dhāman*, and it is reasonable to suppose  
that it was substituted there for *nāman* because it is a synonym  
of *sadas*.

*vidmā te nāma* (AV. *vidma te dhāma*; Ppp. *gandharvo nāma*) *paramaṁ  
guhā yat* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ApMB.: *gandharvo dhāma  
paramaṁ guhā yat* (VS. *vibhṛtaṁ guhā sat*) AV. VS.: *gandharvo  
nāma nihitaṁ guhāsu* TA. MahānU. Here two different pādas  
have become confused; one began originally with *vidmā te nāma*,  
the other with *gandharvo dhāma*. The AVPpp. reading (not in  
Conc.) occurs in the verse where AV. has *vidma te dhāma*.

*puruṣūtasya dhāmabhiḥ* (MS. *nā°*) RV. AV. MS. Vait.

§856. Twice the RV. phrase *pratnena manmanā* 'by ancient hymn'



is changed in SV. to *pratnena janmanā* 'by ancient generation (birth)' much to the detriment of the sense. In one case TB. follows SV.:

*aham pratnena manmanā* (SV. *jan°*) RV. SV. AV.

*agniḥ pratnena manmanā* (SV. TB. *jan°*) RV. SV. MS. KS. AB. TB. AŚ. MŚ.

§857. Other nouns and adjectives:

*aktam* (MS. MŚ. *aptubhī*, KS.\**artham*) *rihāṇā vyantu* (TS. TB. *viyantu*) *vayaḥ* TS. MS. KS.\* TB. MŚ. GG. KhG.: *vyantu vayo* 'ktaṁ *rihāṇāḥ* VS. A very obscure passage; the isolated *artham* may possibly be due to graphic confusion.

*śarīraṁ me vicakṣaṇam* (RVKh. *vicakṣaṇam*) RVKh. TA. TU.: *pratīkaṁ me vicakṣaṇam* PG. 'My body (face) be active (glorious)'. Schef-telowitz on RVKh. reads *vicakṣaṇa*, but it seems that °*ṇam* must be the true reading.

*paktā* (KSA. *panthā*) *sasyam* TS. KSA. The latter is called 'ludicrous' by Keith. On *paktā* see Wackernagel III p. 204; he takes it as a masculine form used as neuter, rendering 'die Saat pfl egt reif zu werden'; cf. Oertel, *Syntax of Cases* I p. 171.

*kuhūm aham* (AV. Vait. *kuhūm devīm*) *surtaṁ* (AV. MS. KS. *sukṛtaṁ*, TS. *subhagāṁ*) *vidmanāpasam* AV. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. N. Quasi-synonyms.

*dyumnā sukṣatra maṇhaya* RV.: *dyumnaṁ sudatra maṇhaya* SV.

*dhanamjayam dharuṇam dhārayiṣṇu* RVKh.: *bhūmidṛiṇham acyutaṁ pārayiṣṇu* AV.: *bhūmidṛiṇho* 'cyutaś cyāvayiṣṇuḥ' AV. The evidently secondary *cyāv°* is suggested by 'cyutaś: 'unshaken (but) shaking (others)'.  
*aśloṇo* 'piśācadhītaḥ' ApMB.: *anandho* 'śloṇo 'piśācadhīraḥ' HG. The latter is a strange corruption; the original means 'not sucked by demons'.

*adrogavācanṁ matibhiḥ śaviṣṭham* (RV.\* °*bhir yavi°*) RV.\* AV. See RVRep. 275 f.

*abhi dyumnaṁ* (RV. VS. *sumnaṁ*) *devabhaktaṁ yaviṣṭha* (MS. KS. *devahitaṁ yaviṣṭhya*) RV. VS. TS. MS. KS. ApMB. Quasi-synonyms.

*nagnahur dhīras* (KS. *vīras*) *tasaraṁ na vema* VS. MS. KS. TB. Synonyms.

*pāhi no agna enase* (ŚG. *edhase*) *svāhā* TA. MahānU. ŚG. *edhase* is certainly right: 'protect us unto prosperity'. TA. comm. quotes the text as *enaso*, tho both editions print *enase*. The corruption is due to recollection of other phrases in which *enasah* or the like is

associated with the root *pā* in the sense of 'protect from evil' or 'sin'.

*punar brahmāṇo* (AV. *brahmā*) *vasunītha* (AV. °*nītir*, KS. °*dhītam* and †°*nītha* [so 38. 12b], MS. °*dhīte*) *yajñaiḥ* (AV. MS. KS.\* *agne*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The form with *n* is apparently original; in MS. KS. it is contaminated from such forms as *vasudhā*, *vasudhiti*. *kuvin no asya sumatir navīyasī* (SV. *bhavīyasī*) RV. SV. 'His very fresh (abundant) favor'.

*sthirā cin namayiṣṇavaḥ* RV.: *ḍṛdhā cid yamayiṣṇavaḥ* SV. Practically synonyms, 'bending': 'subduing'.

*añdhi kham varṭayā paṇim* (SV. *pavim*) RV. SV. Benfey and Grassmann would read *pavim* in RV. The emendation is exceptionally tempting, but one must be cautious about it; cf. Oldenberg's judicious remarks (*Noten* ad loc.). It is easy to see how *pavim* could be substituted for an original *paṇim* under the influence of *kham*; a reason for the reverse change in the tradition is not so apparent.

*tās tvā viśantu manasā śivena* (TB. *mahasā svena*) AV. TB. The English words 'mind' and 'might' substantially reproduce the rime, and are derived from the same roots. Cf. next.

*ut satvanām māmakānām manāṅsi* (TS. *mahāṅsi*) RV. SV. VS. TS. Cf. prec.

*dviṣadbhyaḥ prati muñcāmi pāsam* (HG. *pāpam*) SMB. ApMB. HG.

The two words are near-synonyms; *pāsam* is clearly original.

*upa śreṣṭhā na āśiṣaḥ* (MS. *āśirah*) AV. TS. MS. KS.

*panasyuwaḥ saṁvasaneṣv* (SV. °*varaṇeṣv*) *akramuḥ* RV. SV. Quasi-synonyms; 'at the dwelling-places (enclosures, sanctuaries?)'.

*asya* (AŚ. *mama*) *enuṣā śvaśurasya praśiṣṭim* (AŚ. *praviṣṭau*) TB. AŚ.

Complete change of meaning as well as syntax.

*svāhā tvā sūryasya* (MS. *vātāya sūr°*) . . . *vr̥ṣṭivanaye* (MS.° *sanaye*) . . . MS. TA. ApŚ.

## CHAPTER XX. GRAPHIC VARIANTS

§858. There are not a few variants in which it seems at least possible that graphic confusion between letters written similarly may have been a contributing cause. Some of them, such as variations between *b* and *v*, *th* and *dh*, *ṭ* and *ṭh*, *p* and *v*, have been treated above, as having also phonetic aspects. Those which follow in this chapter would appear to be purely graphic. We have no doubt that the list could be considerably extended, especially with the help of experts in Indian paleography, a title to which we lay no claim. We have merely noted down such variations as have struck our attention between certain letters which resemble one another in well-known modern Indian alphabets. Even so limited, the collection seems to us important enough to suggest that graphic confusion must have played a considerable part in the variants of the Vedic tradition. It will be seen that different manuscripts and even different editions of the same work not infrequently vary regarding words of this group, which confirms that conclusion; it may be fairly assumed that in many other instances, where no manuscript variants are recorded, we nevertheless may be dealing with phenomena of the same sort. At the same time we would emphasize the fact that we do not mean to assert that all the variations here collected are due solely or even chiefly to graphic confusion. For, of course, there are many cases where neither phonetic nor graphic matters can be concerned. We mean only that this is one feature of the Vedic variants which cannot be ignored.

§859. The largest number of variants here collected concerns the letters *n* and *r*. Fairly numerous, also, are shifts between *p* and *y*, *c* and *v*, *gh* and *dy*, *d* and *v*, *s* and *m*, *t* and *n*. The rest are more sporadic. We shall present the cases in the approximate order of their frequency.

### *n* and *r*

§860. The variation between *n* and *r* is fairly common, and may certainly be due to graphic confusion. The signs for these two letters when not combined with other consonants are not very dissimilar in the principal Indian alphabets. They are still more similar in Devanāgarī, for instance, when they follow other consonants in combined characters. When in such consonant combinations they precede other consonants,

the Devanāgarī, to be sure, clearly distinguishes between *n* and *r*, so that a misreading would be unthinkable. But this is by no means true of all Indian alphabets. Notably in Śāradā *n* and *r* before other consonants are written almost alike, and confusion is very easy and frequent.

§861. We present first cases of *n* and *r* not combined with other consonants:

*indhāna enaṁ jarate* (MS. KS. *janate*, but MS. p.p. *jarate*, KS. v. l. *jarite*) *svādhīḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. ApMB. N. One ms. of KS. reads *jarite*, and the p.p. of MS. *jarate*; this is clearly the proper reading.

*mṛttike hana* (MahānU. *hara*) *me pāpam* TA. MahānU. Here the change is facilitated by the nearly equivalent meanings of the roots *han* and *hr* in such a context ('destroy' and 'take away').

*asadan* (TS. *asanan*) *mātaraṁ puraḥ* (TS. *punaḥ*) RV. AV. SV. ArŚ. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*avimuktacakra* (v. l. °*rā*) *āsīran* PG.: *vivṛttacakrā āsīnāḥ* HG. ApMB. *tarī mandrāsu prayakṣu* AV.: *stanī mandras suprayakṣuḥ* KS. Others, §830.

*tanūr varṣiṣṭhā gahaneṣṭhā* MS.: *mahāntaṁ gahvareṣṭhām* SV.

*nirṛtho* (MS. °*to*) *yaś ca nisvanaḥ* (AV. °*raḥ*) AV. MS. TA.

*nigalgalīti dhārakā* VS. ŚB.: *ni jalgulīti* (KS.† *jalgalūti*, mss., em. °*līti*) *dhānikā* TS. KSA.

*deva puraścara saghyāsaṁ* (MS. *devapuraś carasa ṛdhyāsaṁ*; p.p. *deva, punar iti punaḥ, carase*, etc.) *tvā* MS. TA. ApŚ. MŚ. The text of MS. is corrupt in both readings.

*mā na āyuh param avaraṁ mānadonaiḥ* MS.: *mā naḥ param adharaṁ* (MŚ. *param adhanam*) *mā rajo 'naiḥ* (MŚ. *naiḥ*) TA. MŚ. Two cases; *adhanam*: *adharam*, and *mā rajo*: *mānado-* (corrupt).

*ruvad dhokṣā* (TB. *ṛvadbhyo 'kṣā*) *paprathānebhīr evaiḥ* RV. MS. AB. KB. TB. But *r* may be regarded as a phonetic substitute for *ru*; §684.

§862. Next, *n* and *r* before other consonants; note one case in RV. itself:

*viśvāny anyo* (RV.\*KS. *aryo*) *bhuvanā jajāna* RV. (both) MS. KS. TB.

In different contexts.

*balivardāya* (KSA. °*vandāya*) *svāhā* KSA. TB. ApŚ. Apparently *balivardāya* is intended.

*iluvardāya* (KSA. *alivandāya*) *svāhā* KSA. TB. ApŚ. Follows the prec. *gaurīr* (TB. TA. *gaurī*, AV. *gaur in*) *mimāya salilāni takṣatī* RV. AV. TB. AA. TA. N.

*vidyur* (ApMB. *vidyun*) *me asya devāḥ* RV. AV. KS. ApMB. See Winternitz, Introduction to ApMB., xxiv. *vidyun* is doubtless a corruption due to unintelligent thought of *vidyut*; it is read by all mss. and confirmed by the comm., who says that *t* for visarga is *chāndasa!* *vidyur* is 3d plural verb form.

*śīte vāte punann iva* (AŚ. LŚ., mss. of Vait., most mss. of ŚŚ., and v. l. of KSA. *punarniva*) VS. TS. MS. KSA. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ.

The persistence in the mss. of the impossible *punarniva* is striking. *ni nivartana vartayendra nardabuda* (KS. *nandabala*) TS. KS. ApMB. See §273.

*adyā tvā vanvan* (KS. *vardhan*) *surekṇāḥ* RV. KS. TB.

*ukhāni sravantim agadām aganma* (MŚ. *akarma*) KŚ. MŚ.

*anārbhava mṛḍa* KS. ApŚ. The ms. of KS. reads *anānbhava*, em. v. Schroeder; see p. w. 5, Nachträge. Cf. *anābho mṛḍa dhūrte* (read *dhūrta* with some mss. of MS. and all of MŚ.) MS. MŚ. See §749.

§863. As to *n* and *r* after other consonants, most of the variants contain forms of the stems *agni* and *agra*. A special historic, and as it were romantic, interest attaches to this variation on account of the famous falsification of RV. 10. 18. 7d, *ā rohantu janayo yonim agre*, into which by substituting *agneḥ* for *agre* there was introduced a justification for widow-burning: 'Let the women mount upon the (proper) place in the beginning' was made to mean 'Let the women mount into the seat of fire'. In the Vedic occurrences of this pāda, which is found also in AV. and TA., there is no authority for this change. There are, however, a number of other Vedic passages where a like change occurs, always, with one exception, between the locative *agre* and the vocative *agne*. It is noteworthy that in most instances the stem *agra* is evidently original, and the stem *agni* secondary. The explanation is that the context is regularly one that concerns the god Agni, whose name is secondarily introduced by a natural confusion.

§864. The list is as follows; the first is the only variant which does not concern the forms *agre* and *agne*:

*dhvāntam vātāgram anusaṃcarantam* (PB. *abhisam°*) TS. PB. TB. PG.

ApMB.: *dhvāntā vātā agnim* (mss. of both *vātāgnim*) *abhi ye sam-caranti* MŚ. MG. Clearly *agnim* is secondary.

*agre vikṣu pradādayat* RV.: *agne vikṣu pratīdayat* TB. (Poona ed. *agre* without v. l., but comm. *he agne*.)

*tubhyam agre* (MG. *agne*) *pary avahan* RV. AV. PG. ApMB. MG.

*agre* (MS.\*KS.\*MŚ. *agne*) *brhann uṣasām ūrdhvo asthāt* RV. VS. TS. MS.\*KS.\*ŚB. ApŚ., and Pratikas AŚ. ŚŚ. KŚ. MŚ. Rvidh. BṛhD.

*tenemam agra* (TB. *agna*) *iha varcasā* †*samañgdhi* KS. TB. Here, by exception, *agna* (= *agne*) may be the original reading; one accented ms. of KS. leaves *agra* unaccented, suggesting that a vocative (which could only be *agna*) was intended.

*tavāham nāma bibharāṇy agne* (AŚ. *agre*) TS. AŚ.: *tavāham agne bibharāṇi nāma* MŚ. Here it seems even more probable that *agne* is the older reading.

[*agre* (TB. *agne*, but Poona ed. text and comm. *agre*) *yajñasya śocataḥ* (KS. TB. *cetataḥ*) RV. KS. TB.]

[*agne* (AV. *agre*) *samidham āhārṣam* AV. Kauś. *agre* is only an emendation in the Berlin ed., which is rightly withdrawn by Whitney in his Translation.]

§865. Aside from variants of these two stems, we have noted only the following:

*akṣāṇām vagnum* (MS. †*vagmum*) *upajighnamānaḥ* (MS. *avajighram āpaḥ*) MS. TB. TA. The MS. is certainly wrong. TB. comm. *upahataṁ kurvan*.

*girā ca* (AV. *virājah*) *śruṣṭiḥ sabharā asan naḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Whitney on AV. adopts *śnuṣṭiḥ* with most mss.; Ppp. *sunīṣṭas*. See §57.

*ūrdhvacitaḥ* (MS. KS. °*śritaḥ*) *śrayadhvam* (VS. † *śna*°) VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. Doubtless corruption, if not misprint; see §195.

#### c and v

§866. Under this heading we find first a few cases of shift between the roots *vi-crt* and *vi-vrt*, in all of which the sense is more favorable to *vi-crt*, 'unloose'; also a few, the majority being of very doubtful authenticity, between the synonymous bases *śac* and *śav*. The others are sporadic.

*agnim hotāram antarā vivṛtāḥ* AŚ.: *hotāram agnim antarā vicṛtāḥ* ApŚ. 'Bonds' are referred to, which are 'loosened' by this stanza, so that *vicṛtāḥ* is very natural, but it may for that reason be regarded as a secondary lect. fac. It is not necessary to the sense, as the following pāda declares that the bonds shall 'bind the fool, but the wise shall go past them'.

*ṛtasya tantuṁ vitataṁ vivṛtya* (VS. *vicṛtya*, AV. *dr̥śe kam*) AV. VS. TA. MahānU. The true reading is probably *vicṛtya*. So Poona ed. of TB. text and comm., tho with v. l. *vivṛtya*; comm. gloss *guruśāstra-mukhān niścītya*, which looks as if he had read *vivṛtya* and taken it from *vi-vṛ* 'elucidate', a meaning which can hardly be right in any

case. MahānU. reads *virṭya* without recorded variant; comm. gloss *ṛtī sandīpena sandīpya*, which is obscure to us.

[*vi pāśaṁ madhyamaṁ cṛta* (TB. and MŚ. v. 1. *vrta*) RV. KS. TB. MŚ. So Conc., seemingly erroneously; MŚ. has *cṛta* without recorded variant, and Poona ed. of TB. likewise *cṛta* text and comm. with no v. 1.]

*śabali prajānām śaciṣṭhā vratam* (ApŚ. *śaviṣṭhā vrajam*) *anugeṣaṁ svāhā* PB. ApŚ.

[*vīryebhīr* (MS. *vīrebhīr*, AV. *yau vīryair*) *vīratamā śaviṣṭhā* (TB. *śaci*°) AV. VS. MS. ŚB. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. But Poona ed. of TB. *śaviṣṭhā* in text and comm. without v. 1.]

[*devānām devatamā śaviṣṭhā* (TB. *śaci*°) MS. TB. Again Poona ed. of TB. *śavi*° without v. 1.]

*viciṭi* (or *viviṭi*) *svāhā* MahānU.: *viviṣṭyai svāhā* TA. TAA. There is also a v. 1. *civiṭi* in MahānU. The word is meaningless. Comm. *viciṭi*, which he does not explain; he quotes also a v. 1. *vidhiṇa*. Poona ed. of both TA. and TAA. *viviṣṭyai*, explained by comm. as for *viviṣṭyai* by Vedic license.

*vakratuṇḍāya* (TAA. *cakra*°) *dhīmahi* TA. TAA.† MahānU.

*saṁ arvanto raghudruvaḥ* (VSK. °*drucaḥ*) RV. SV. VS. VSK. MS. Meaningless corruption in VSK.

*ghṛtapratikaṁ va* (TB. *ca*) *ṛtasya dhūrṣadam* (TB. *dhūruṣ*°, Poona ed. *dhūrṣ*°) RV. TB. ApŚ. The sandhi shows that TB. is secondary and poor.

*yatra cābhimṛśāmasi* (HG. *vābhi*°) ApMB. HG.

### *p* and *y*

§867. A miscellaneous but fairly numerous group:

*indrāpāśya* (two mss. *indrāyāśya*) *phaligam* ApMB.: *indrāyayāśya* (corrupt; Kirste suggests *indra āyāśya*) *śephām alikam* . . . HG.

*hriyai śalyakaḥ* (VS. *śalpakāḥ*) VS. MS. The *p* is a false reading; VS. comm. *śvāvit*.

*brhaspataye śitputaḥ* (KSA.† *śimyuṭaḥ*) TS. KSA. An otherwise unknown word; said to be a kind of cat.

*prasthāyendrāgnibhyām somaṁ vocatopo* (KB. *vocato yo*) *asmān* . . . KB. AŚ. ŚŚ. Read in KB. as the others (Keith).

*saṁ bāhubhyām dhamati* (etc., §853) *saṁ patatraiḥ* (KS. *yajatraiḥ*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. TA. MahānU. SvetU.

*prapunvanta upa sprṣata prapunvadbhya svāhā* ApMB.: *prayunvanta upasprṣata prayunvadbhyaḥ svāhā* HG. Both anomalous forms and scarcely interpretable.

*susasyāḥ* (VSK. °*pāḥ*) *kr̥ṣṣīs kṛdhi* VS. VSK. ŚB. KŚ.: *kr̥ṣyai tvā susas-yāyai* (KS. †*sumanasyāyai*, bis) TS. KS. ApŚ. With the VSK. reading cf. *śaṣpa*.

*pūlyāny* (ApMB. *kulpāny*) *āvapantikā* AV. ApMB. The mss. of both texts vary between *lp* and *ly*.

*anaḍvāns tapyate vahan* (MŚ. *talpate vahān*) ApŚ. MŚ. If MŚ. is correct (it occurs in an unedited part of the text), it is a mere corruption. *tvam hi rādhaspata* (text °*yata*, wrongly) *eka īṣiṣe* ŚŚ.

*ubhe ca no* (etc.) . . . *añhasaḥ* (°*sas*) *pātām* (TB. Conc. *syātām*, Poona ed. *añhasaḥ spātām*, AŚ. text †*añhasa syātām*) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

The true reading can only be *añhasaḥ* (or °*sas*) *pātām*.

[*tanūpā* (TB. °*yā*, Poona ed. °*pā*) *bhiṣajā sute* VS. MS. KS. TB.]

[*vahiṣṭhebhīr viharan yāsi* (TB. Conc. *pāhi*, comm. and Poona ed. text *yāsi*) *tantum* RV. TB. KS. AŚ. ApŚ.]

[*tvaṣṭā turīpo* (TB. *turīyo*, Poona ed. text and comm. °*po*) *adbhutaḥ* VS. MS. KS. TB.]

[*āpataye* (GB. *āya*°, Gaastra *āpa*°) *tvā grhṇāmi* VSK. TS. MS. GB. Vait. ApŚ. MŚ.]

[*varuṇeti śapāmahe* (MS. † °*hai*, LŚ. †*ṣayāmahe*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ. LŚ. Probably a double misprint in LŚ.]

[*viśvatoḥasta uta viśvataspāt* (TA. °*taḥ syāt*, but Poona ed. correctly °*taspāt*) TS. MS. KS. TA.]

### *gh* and *dy*

§868. The variants are again miscellaneous, tho fairly frequent:

*mā* (AG. MG. *ā*) *tvā prāpann aghāyavaḥ* (MG. *adyāyavaḥ*) AG. ŚG. ApMB. MG. The correct reading is *mā* . . . *aghāyavaḥ* 'Let not the malicious ones reach thee'. It is strange that apparently all mss. of AG. MG. read *ā* at the beginning, preceded by anusvāra at the end of the preceding pāda. (Stenzler assumes *mā*.) The further corruption in MG. seems an attempt to patch up a bad job; it implies *adya-āyavaḥ* 'may lives today reach thee.'

*magham* (MS., but not KS. †, *madyam*) *indrāya jabhrire* VS. MS. KS. TB. 'Brought a gift (liquor) unto Indra.' Indra's well-known bibulous habits are responsible for the secondary change in MS., involving the misreading of *gh* as *dy*. Cf. next.

*sa bibheda balan* (VS. and Poona ed. TB. *valan*) *magham* (MS. *madyam*) VS. MS. KS. TB. Cf. prec.

*śatāpāṣṭhādya viṣā* (read with Poona ed. of both °*ṣṭhā gha viṣā*) *pari no vṛṇaktu* TB. TA.: *śarā vāṣṭād dhaviṣā vārṇaḥ* MS. (Poona ed. of



TB. records v. l. 'dya, and comm. v. l. adya.) The MS. is hopelessly corrupt but has another graphic corruption, *ddh* for *gh*, cf. §875; see also §838.

*pātām mā dyāvāpṛthivī adyāhnaḥ* (Kauś. *aghān naḥ*, read *adyāhnaḥ*) TS. ApŚ. Kauś. See §840.

[*kevalāgho* (TB. *kevalādyo*, but Poona ed. text and comm. °*lāgho*) *bhavati kevalādī* RV. TB. N. Gloss in TB. comm.: *pāpam eva sampādayati na tu kimcid api puṇyam.*]

[*sa ghā* (TB. *sadyā*, read with Poona ed. text and comm. *sa ghā*) *no devaḥ savitā sahāvā* (TB. *savāya*) RV. MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.]

[*yad vā ghā* (TA. *vādyā*, but Poona ed. *vā ghā*, and comm. *vā gha*) *satyam uta yan na vidma* RV. TS. MS. KS. TA. There is a v. l. *vādyā* in TA. Poona ed., but gloss in comm. (*yad eva kimcid*) proves that he read *vā ghā*.]

#### *d* and *v*

§869. Under this head we find principally a group of variants between the stems *diś* and *viś*; both stems always appear in the plural number, cf. Wackernagel II. 1 p. 48, foot. These are of course rime words. In every case except the first mentioned the original form seems to contain *viś*. There are, in addition, a couple of other miscellaneous variants between *d* and *v*.

*devānām patnīr* (VS. *patnyo*, MS. *patnayo*) *diśaḥ* (MS. KSA. †*viśaḥ*) VS. TS. MS. KSA. The 'wives of the gods' must apparently be the 'directions', not 'tribes'. This is the only case of original *diś*, and even it is perhaps not certain.

*ye vā nūnam swṛjanāsu vikṣu* (AV. *dikṣu*) RV. AV. A v. l. *vikṣu* occurs in AV., and so Ppp. reads.

*śaśvad viśaḥ* (TB. *diśaḥ*) *savitur daivyaśya* RV. TB. The change in TB. was perhaps due to assimilation in meaning to the parallel *bhuvanāni* in the next pāda.

*viśām* (TB. *diśām*) *patir abhavad vājinīvān* MS. TB. Indra is referred to, and the original is doubtless *viśām*.

*viśo* (SV. *diśo*) *viśvā anu prabhuḥ* (TB. *prabhu*) RV. SV. MS. TB. Agni is meant.

*hṛtsu kratum varuṇo* (MS. *varuṇam*) *vikṣu* (RV. *apsu*, MS. *dikṣu*) *agnim* RV. VS.† TS.† MS. KS. ŚB.†

*apa durhārd-diśo jahi* Kauś. (read *durhārd-viśo*, Conc.)

*ut parjanyaśya dhāmabhiḥ* (TS. TA. ApMB. *śuśmeṇa*, MS. *dhāmnā*, KS. *vṛṣṭyā*, PG. *dṛṣṭyā*) VSK. TS. MS. KS. TA. AŚ. PG. ApMB.

*dhātā vidhātā* (MS. *dhartā vidhartā*) *paramota samdṛk* (KS. *paramo na samvṛk*) RV. VS. TS. KS. MS. N. *samvṛk* perhaps 'seizer'; certainly inferior.

*avasphūrjan vidyud* (TS. *didyud*) *varṣan* . . . TS. MS. KS.

*bhūmir iti tvābhipramanvate janāḥ* AV.: *yām tvā jano bhūmir iti praman-date* VS. MS. KS. ŚB. The latter secondary and poor; Mahīdhara, *stauti*, which the verb can hardly mean.

### s and m

§870. Here the variants are quite miscellaneous:

*krṣyai tvā susasyāyai* (KS. *†sumanasyāyai*, bis) TS. KS. ApŚ. Others, see §867. The original is clearly *susasyāyai*.

*agne yān devān ayāḍ . . . tām sasanuṣīm* (KS. ms. *tān samanoṣīnr*, ed. em. *samanaiṣīr*) *hotrām* . . . MS. KS. TB. The corrupt ms. reading of KS. seems to point towards the reading of MS. TB., rather than towards Von Schroeder's emendation, which should probably be replaced by the other version.

*prkṣasya* (ArS. *prak°*) *vṛṣṇo aruṣasya nū sahaḥ* (ArS. *mahaḥ*) RV. ArS. AB. KB. AŚ. ŚŚ. Svidh. Synonyms.

*athā jīvaḥ* (KS. *adhā viṣitaḥ*, VS. ŚB. *athaitām*, AV. *adomadam*) *pītum* (AV. *annam*) *addhi prasūtaḥ* (TS. MS. KS. *pramuktaḥ*) AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*graha viśvajānīna niyantar viprāyāma te* (MS. p.p. *viprāya, mate*; KS. *nyantar vipra ā ṛsatī*) MS. KS.

*yaśasendrābhraspatī* (ArS. *yaśo mendrā°*) ArS. PG. MG.

*mā brāhmaṇasya* (3c *sā br°*) *rājanya* AV. 5. 18. 1c, 3c. In the Berlin ed. *mā* is misprinted for *sā* in 3c, hence this is not recorded in Conc. But it is a deliberate variant with change of meaning, not a graphic error.

*mahas te sato mahimā panasyate* (SV. *paniṣṭama*) RV. AV. SV. VS.: *mahāns te mahato mahimā* AV. The related words in the context have, of course, helped in the secondary change to *mahato*.

*vahāsi mā* (KS. *†vahānsi sā*) *sukṛtām yatra lokāḥ* (KS. *lokaḥ*) KS. TB. Certainly KS. is secondary and inferior, but *sā* may refer to the *juhū*.

*tvaṣṭā devaiḥ sahamāna indraḥ* MG.: *tvaṣṭar devebhis sahasāma indra* ApMB.

*nīlāgalasālā* AV.: *nīlagalamālāḥ śivāḥ paśya* NilarU. See §512. Some copyist tried to correct the reading in NilarU., thinking of *nīla-gala* and *mālā*.

*t and n*

§871. The variants we have noted are less numerous than might have been expected from the frequency of the sounds and the similarity of the forms of the letters. Our list may be incomplete:  
*sa tvam* (ŚŚ. ApŚ. *sanvan*) *sanim swimucā vimuñca* KŚ. ŚŚ. ApŚ. See §830.

*tan mā jinva* (KS. *mārjitvā*) TS. MS. KS. See §§354, 829.

*dhātā vidhātā* (MS. *dhartā vidhartā*) *paramota samḍrk* (KS. *paramo na samvrk*) RV. VS. TS. MS. KS. N. See §835.

*yad ejati jagati yac ca ceṣṭati nāmno* (MahānU. *nānyo*, v. 1. *mānyo*)  
*bhāgo yan* (TAA. Poona ed. 'yam) *nāmne* (MahānU. *yatnān me*, v. 1. *yan nāmne*) *svāhā* TAA. MahānU.

*upa stuhi* (Poona ed. *snuhi*) *taṁ nṛmnām* (Poona ed. *nṛmaṇām*) *athadrām* TA. (Other forms, see §110.) The mss. of the comm. vary between *stuhi* and *snuhi*; gloss *bhūmau prasrāvaya*, pointing to *snuhi*.

*yām apitā upatiṣṭhanta āpaḥ* LŚ.: *yām āpīnām upasīdanty āpaḥ* AV.  
*prapīnam* (MŚ. v. 1. °*tam*, TS. ApŚ. *prapyātam*) *agne sarīrasya* (MŚ. *salīlasya*) *madhye* VS. TS. KS. ApŚ. MŚ.

*ghṛtaṁ duhānā viśvataḥ prapītāḥ* (TB. ApMB. *prapīnāḥ*, AVPPP. *pravīnāḥ*) RV. AV. VS. TB. ApMB.

*āvitta dyāvāprthivī ṛtāvṛdhau* MS. KS.: *āvinne dyāvāprthivī dhṛtavrata* TS. TB.

*āvittau* (TS. *āvinna*) *mitrāvaruṇau dhṛtavratau* (TS. °*nāv ṛtāvṛdhau*) VS. TS. MS. KS. ŚB. Others with *āvitta*: *āvinna*, see Conc. 188.

*grāmaṁ sajānayo ṭgachanti* ApMB.: *grāmān sajātayo yanti* HG.

*jāmim itvā mā vivitsi lokān* TA.: *jāmim ṛtvā māva patsi lokāt* AV.

*vīrān mā no rudra bhāmito* (°*no*) . . . , *mā no vīrān rudra bhāmino* . . . , see §209.

*savitā bhrtyām* (KS. ms.† *manyām*) TS. KS. See §242.

*ṣ and p*

§872. The variants are few:

*atho* (LŚ. ApŚ. *nir-mā*) *yamasya paḍbīsāt* (VS. °*visāt*, LŚ. †*ṣadvinśāt*) RV. AV. VS. LŚ. ApŚ. See §217.

*vājinam śepena* VS.: *śeṣo vājinena* MS. But MS. p.p. *śepaḥ*; read certainly *śepo*.

*ye tāṭṛṣur* (TB. *tāṭṛpur*) *devatrā jehamānāḥ* RV. AV. MS. TB. AŚ. ŚŚ. Kauś. 'Thirsted': 'delighted'.

*ā and prā*

§873. In Devanāgarī, at least, these letters are easily confused. It is interesting that we find one variant here within the RV. itself:

*āvo* (and *prāvo*) *yudhyantaṁ vṛṣabhaṁ daśadyum* RV. (both)

*āsmā aśṛṇvann āśāḥ* AV.: *prāsmā āśā aśṛṇvan* TA.

*āvat tam* (TA. Conc. *prāvartam*, comm. *āvartam*; Poona ed. text and comm. *āvar tam*; so also KS. ms.) *indraḥ śacyā dhamantam* RV. AV. SV. KS. TA.

*s and p, pt, pr, bh, t*

§874. The remaining graphic variants are more sporadic and we shall group them in our arrangement. In this paragraph are included various other letters exchanging with *s* (on *s* and *m* see §870):

*suśīmaṁ somasatsaru* AV.: *suśevanṁ somapitsaru* (TS. *sumatitsaru*) VS.

MS. KS. ŚB. VāDh. See §180. *s* and *p* (*t*).

*rasena sam aśṛkṣmahi* (RV. *agasmahi*, KS. LŚ. *aganmahi*, AV. JB. *apṛkṣmahi*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. JB. ŚB. TB. LŚ. ApMB. *s* and *p*.

[*āptaṁ manaḥ* TS. MS. KS. TB. MŚ. ApŚ. So read in TB., for which Bibl. Ind. ed. has *āsaṁ*.]

*sacyutim* (AŚ. *pracyutim*) *jaghanacyutim* MS. TB. AŚ. Preceded by a *pāda* ending in *sacyutim* (MS. *hastacyutim*). Perhaps the AŚ. variant (*s*: *pr*) is not so much graphic as deliberately stylistic (for the sake of variety).

*anugrāsaś* (PB. *anugrābhaś*) *ca vṛtrahan* RV. AV. PB. The original is a nom. pl. of *an-ugra*. PB. misunderstands and rationalizes it, with graphic change of *s* to *bh*.

*yad adya dugdhaṁ prthivīm aśṛpta* (TB. ApŚ. *asakta*, MŚ. *abhakta*) AB. TB. AŚ. ApŚ. MŚ. Again *bh* is secondary to *s*.

*agne svam* (TS. TB. *svām*, ŚB. *tvam*) *yonim ā sīda sādhyā* (VS. ŚB. *sādhuyā*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. *sv*: *tv*, the latter secondary.

*gh and dh and other similar letters*

§875. The only common graphic interchange of *gh*, that with *dy*, has been treated in §868. The shift between *dh* and *gh* has phonetic aspects, see §147. The rest are sporadic:

*grhāṇāṅgāny apve* (SV. *aghe*) *parehi* RV. AV. SV. VS. N. The SV. is certainly corrupt; see Benfey's Nachträge to SV. text, p. 258. Benfey curiously retains *aghe* in his Glossary, but in his Translation substitutes the proper name *Apvā*. *gh*: *pv*.

*agdhād eko 'hutād ekaḥ . . . TS.: adhvād eko 'ddhād eko hutād ekaḥ . . . MŚ.  
gdh: dhv or ddh.*

*ima udvāsikāriṇa ime . . . TB. ApŚ.: imā uddhāsīcāriṇa ime . . . MŚ.  
ddh: dv.*

*ruvad dhokṣā (TB. nṛvadbhyo 'kṣā) paprathānebhīr evaiḥ RV. MS. AB.  
KB. TB. The TB. is secondary; ddh: dbhy.*

*v and j, ṣ, tr, ṭh*

§876. Compare §§866, 869 for *v* and *c*, *d*.

*pra viṣṭīminam āviṣuḥ AV. VS. ŚŚ.: pra samhrṣṭinam ājiṣuḥ LŚ. The  
whole passage is obscure; LŚ. doubtless secondary, with j for v.  
usrāv (VSK. usrā) etaṁ dhūrṣāhau (VSK. MŚ. dhūrvāhau) . . . VS. VSK.  
TS. ŚB. MŚ. Others, §122. ṣ: v.*

*[vairājī (KSA.† °je) puruṣī (so also KSA.†, Conc. wrongly puruvī)  
TS. KSA.]*

*[pra yaḥ satrācā (TB. sa vācā, but comm. and Poona ed. text satrācā)  
manasā yajāte (TB. °tai, Poona ed. text and comm. °te) RV. TB.]*

*[śam te pruṣvāva śīyatām AV.: śam u prṣṭhāva (read prṣvāva with Poona  
ed. text and comm., tho v. l. prṣṭhāva) śīyatām TA.]*

*y and ṣ, th*

§877. For *y* and *p* see §867; for *dy* and *gh*, §868.

*rṣvāḥ satīḥ kavaṣaḥ (KSA. kavayaḥ) śumbhamānāḥ VS. TS. MS. KSA.  
See Keith's note on TS. While the meaning of kavaṣaḥ is quite  
uncertain, kavayaḥ (found also in some TS. mss.) is probably only a  
graphic lect. fac.*

*tad asya priyam abhi pātho aśyām (TB. asthām, Poona ed. aśyām)  
RV. MS. AB. TB. AŚ. See §287.*

*apāmityam (AŚ. apām ittham) iva sambhara MS. KS. AŚ. The AŚ. is  
an absurd graphic blunder.*

*samiddho agnir vṛṣanārātir (AV. °ṇā rathī, ŚŚ. °ṇā rayir) divaḥ AV. AB.  
AŚ. ŚŚ. Here the reverse error, y for th, has occurred in ŚŚ.; see  
§93.*

#### Miscellaneous

§878. Other miscellaneous variants which may be graphic in character:

*āptye (AV. \*apriye, \*dviṣate) sam nayāmasi RV. AV.\* The AV. comm.  
reads āptye for apriye. But the variant dviṣate suggests that apriye  
must have been known in very early times; and indeed Ppp. reads*

*apriye* (Barret, *JAOS* 30. 220). The RV. says: 'We collect and heap (evils) upon (the scapegoat, Trita) *Āptya*'. The AV. charm-monger knows little and cares less about this old mythological character; with characteristic practicality he heaps evils on 'the enemy'. Without this intermediate step, in which the graphic resemblance to *pty* to *pr* may have shared, the further change to *diviṣate* would be unintelligible.

*tāsām viśiśnānām* (KS. *viśiśnyānām*) MS. KS.: *teṣām viśipriyāṇām* (VS. ŚB. °ṇām vo 'ham) VS. TS. ŚB. *śn(y): pr*. Both words are obscure; Keith renders 'without handles' and conjectures that MS. KS. meant the same.

*pratiśrutkāyā artanam* (TB. *ṛtulam*) VS. TB. *n: l*. Possibly phonetic; cf. §273.

*khanyābhyah* (KSA. *khalyā°*) *svāhā* TS. KSA. Von Schroeder suggests reading with TS. *n: l*; cf. preceding.

*anarśarātīm* (SV. *alarśirātīm*) *vasudām upa stuhi* RV. SV. AV. N. See §292. *n: l*.

*śaśvat parikupitena* (HG. °*pilena*) ApMB. HG. *t: l*. Oldenberg abandons the HG. reading.

*abhi yo na irasyati* (AV. *no durasyati*) RV. AV. The AV. reading (found also in Ppp. as *durasyatu*, Barret, *JAOS* 26. 210) is nearly a synonym for that of RV., which is antiquated and limited to RV. *du: i*.

*aciṣyāma* (p.p. *ami*, for *abhi*, *syāma*) *vrjane viśva ūti* MS.: *abhi ṣyāma vrjane sarvavīrah* RV. KS. *c: bh* (note p.p. of MS.).

## CHAPTER XXI. SANDHI

§879. In the great mass of variants concerning phonetic relations of various individual sounds, already treated, not a few really relate to sandhi. This has been pointed out in individual instances as we have come to them. They are, however, mostly so sporadic that they can hardly be said to throw much light on the rules of sandhi as applied in the texts in general. As instances we may refer to §§142 and 145 (gutturals and dentals), 148 (gutturals and labials), 308 f. (nasal as 'Hiatusstilger'), 338 ff. and 359 ff. (*y* and *v* as 'Hiatusstilger'), 709 and 731 (elision of final *a* before initial *e* and *o*), and various parts of Chapter X, on internal consonant assimilation.

§880. We shall now present, as an appendix, a collection of variants showing different treatments of vowels or consonants in sandhi, which are sufficiently numerous in each rubric to make worth while an investigation of their bearings on the rules of sandhi. We believe that the results of this investigation will be found very fruitful; not a few new principles have come out of the study.

§881. Regarding the interpretation of these materials, a general word of caution will not be out of place. Changes in external sandhi are matters of great delicacy and finesse. In actual speech they probably always varied to some extent, in different communities, in different speakers, perhaps even in the same speaker at different times. On a number of points the Vedic grammatical authorities, the Prātiśākhya, reflect this variation by their apparent confusion of statement. The manuscripts on which our editions are based are in general at least equally confused. Modern editors sometimes increase the confusion. And if they are conscientious and desire to bring order into the chaos, they are often (quite naturally and inevitably) at a loss how to proceed. Shall they treat each occurrence of a given sandhi-combination as a separate problem without reference to similar cases, and print what the best manuscript evidence seems to suggest for each individual word? Shall they, on the other hand, try to determine the usual procedure of their text, by considering all analogous cases together, and then standardize by printing them all alike? To what extent shall they be influenced by the usual procedure of other Vedic texts, of the same or

different schools? These are some of the problems which 'confront every conscientious Vedic editor. Different scholars have chosen different solutions; and in some cases a rather careful study of their critical notes is necessary to determine the actual usage of the texts.

§882. For these reasons the variants gathered from our actual printed texts in certain of the sections on sandhi are of doubtful value. At times they tell us less about Vedic usage than about the ideas of some modern editor. We refer particularly to such matters as the treatment of final *s* before sibilants, §§969 ff. But in spite of such considerations, for which we have tried to make all due allowance, there is no doubt of the value of most of the sections which follow. And they frequently add a good deal to our knowledge of the usages of various Vedic schools. This is notably the case, for instance, with the 'abhinihita' sandhi (initial *a* after final *e* and *o*).

§883. The following matters of sandhi will be taken up, in the order indicated. First, final *au* and *o* before initial vowels (except, in the case of *o*, initial *a*). Next, the 'abhinihita' sandhi, final *e* and *o* before initial *a*. This is one of the most interesting sections. The variants seem to us to indicate clearly that an attempt was made, at some time or other, to standardize the writing of *a* after *e* and *o* in accordance with the pronunciation in metrical passages; for details see the section itself. The only other case of vocalic sandhi is that of final *a* vowels followed by initial vocalic *r*; here new and interesting results regarding the usage of various Vedic schools appear.

§884. Coming to consonantal sandhi, we take up first the treatment of final *n*, before vowels, and then before consonants. Then the change of dental to lingual *n*, in which again the various schools are shown to have individual rules or tendencies. Next the cases of final *s* before initial *t*, lingualized after non-*a* vowels in most texts, but regularly retained in the Taittirīya school (often also in KS.). Regarding final *s* before initial *k* and *p*, the Taittirīya school is again exceptional in that it usually has *h*, as in classical Sanskrit, especially after *a* vowels. After a few cases of final *r* before *k* and *p*, we come to final *s* before an initial sibilant alone, and then before initial sibilant plus consonant; here, as stated above, we are more than usually doubtful of the value of the evidence. No clear school tendencies appear in the matter of initial *s* after final non-*a* vowels (sometimes kept, sometimes changes to *ś*). We conclude with a section on secondary crasis or double vocalic sandhi, and its converse, hiatus between vowels, which proves to be in considerable part due to metrical considerations.



FINAL *au* AND *o* BEFORE INITIAL VOWELS

§885. Here are treated variants concerning *au* before all initial vowels and *o* before all except short *a* (abhinihita sandhi), which is treated in the next section. We find very definite school rules observed in this matter, to wit:

(a) AV. writes *āv* for *au*, but *a* for *o*, without regard to the character of the following vowel. This is required by APr. 2. 21 f. But once, in a passage inherited from RV., AVŚ. shows *ā* for *au* before *u*; Ppp. has the regular *āv*.

(b) All other schools treat *au* and *o* in a quite analogous manner. Thus Maitrāyaṇīya and Kāṭhaka texts, and VSK, write *ā* for *au* and *a* for *o* before all vowels. This is prescribed by VPr. 4. 124; for the practice of VS. see just below. The rule is not quite without exceptions in Maitr. texts; cf. *kṛṇutām tāv adhvarā jātavedasau* MŚ. 5. 1. 3. 27. So, at least, Knauer reads with no report of v. l. On the other hand, at MŚ. 3. 5. 14c Knauer reads *yatra cuścutad agnāv evaitat*, without any ms. authority; the corrupt mss. are closer to *agnā*, the expected form.

(c) Taittiriya texts write *āv* and *av* before all vowels. This is contrary to TPr. 10. 19, which prescribes *ā* and *a*. But 10. 21 adds the opinion of another teacher who says *āv* and *av* should always be written; this is favored by the comm. on TPr., and is according to Weber the regular usage of the mss. of TS. The variants indicate that it is also the regular usage of Tait. school texts, at least in their mantra materials.

(d) Other schools—that is, those of RV., SV. (very few instances), and VS.—write *ā* and *a* before *u*-vowels, but *āv* and *av* before other vowels. So RPr. 129 (2. 9) and 135 (2. 11); and so VPr. 4. 125 gives the opinion of 'some', opposed to its own rule 4. 124, quoted above.

(e) To summarize: before *u*-vowels, Tait. texts write *āv* and *av*; AV. writes *āv* for *au* but *a* for *o*; others *ā* and *a*.

(f) Before other than *u*-vowels, Maitr. texts, KS., and VSK. write *ā* and *a*; AV. writes *āv* but *a*; all others *āv* and *av*.

(g) In a few sporadic instances the final *o* of voc. sing. forms is retained without change before a following vowel. Cf. Wackernagel I §273b; the variants show that the phenomenon is not quite so limited as Wackernagel represents it.

§886. The variants of *au* before *u*-vowels are the following:

*āsvinau dvyakṣareṇa* (MS. KS. °rayā) *prāṇāpānāv* (MS. KS. °nā) *ud ajayatām* TS. MS. KS.

*asā* (ApŚ. *asāv-asāv*) *upahwayasva* ŚŚ. ApŚ.

*asmākam yonā* (ApŚ. *yonāv*) *udare suśevāḥ* MS. ApŚ.

*imaṁ yajñam juṣamāñā* (TB. °ñāv) *upetam* MS. TB.

*upasthe mātuh surabhā* (TS. °bhāv) *u loke* RV. TS. MS. KS.

*ubhā* (AV. ubhāv) *upāṁśu prathamā pibāva* RV. AV.

*urūṇasāv* (TA. uru°) *asutrpā* (AV. TA. °pāv) *udumbalau* (TA. ulu°) RV. AV. TA. AŚ.

*kā* (TA. kāv, AV. VS. kim) *ūrū pādā* (TA. † pādāv) *ucyete* RV. AV. VS. TA.

The only exception to the rule in AV. Ppp. (Barret, JAOS 42. 113) reads *pādāv*, regularly.

*daivya hotārāv ūrdhvam* (VS. MS. °rā ūrdhvam; KS. hotārordhvam)

VS. TS. MS. KS. †18. 17a. In KS. the form *hotārā*, not °rau, is concerned.

*na yonā* (TS. yonāv) *uṣāsā°* VS. TS. MS.

*rakṣohanau* (VS. ŚB. °nau vām) *valagahanā* (TS. ApŚ. °hanāv) *upa°* . . . VS. VSK. TS. KS. ŚB. ApŚ.

*syone kṛṇudhvaṁ surabhā* (TS. °bhāv) *u loke* VS. TS. MS. KS. ŚB.

§887. The variants of *o* before *u*-vowels are:

*uṣṇena vāya* (ApMB. vāyav) *udakenehi* (with varr.) AV. SMB. ApMB. AG. GG. PG.

*deva viṣṇa* (ApŚ. viṣṇav) *urv . . .* PB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*divo vā viṣṇa* (TS. viṣṇav) *uta vā prthivyaḥ* VS. TS. KS. ŚB.: *divo viṣṇa* etc. AV. MS.

*maho vā viṣṇa* (AV. maho viṣṇa) *uror antarikṣāt* (TS. viṣṇav uta vāntarikṣāt) AV. VS. TS. KS. ŚB.

*viṣṇa* (TS. ApŚ. viṣṇav) *urukrama . . .* VS. TS. MS. ŚB. ApŚ. MŚ.

§888. The variants of *au* before other than *u*-vowels are:

*agnāv* (VSK. MS. KS. MŚ. agnā) *agniś carati praviṣṭaḥ* AV. VS. VSK.

TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ApŚ. MŚ. SMB.; *pratika*, Vait. KŚ. Kauś. GG.

*agnīṣomāv* (MS. KS. MŚ. °ṣomā) *imaṁ su me* RV. TS. MS. KS. TB. AŚ. ApŚ. MŚ. ŚŚ.

*ajasya nābhāv* (MS. KS. nābhā) *adhy ekam arpitam* RV. VS. TS. MS. KS.

*asāv* (MS. KS. MŚ. asā) *anu mā . . .* MS. KS. LŚ. MŚ. ApŚ.

*āyur dadhad yajñapatāv* (MS. KS. °tā) *avihrutam* RV. SV. ArS. VS. MS. KS. LŚ. ApŚ.

*imau bhadrau dhuryāv* (MS. °yā) *abhi* SV. MS. JB.

*usrāv etaṁ . . .* VS. TS. ŚB. MŚ. ApŚ. KŚ.: *usrā etaṁ . . .* VSK. KS.

In MŚ. the rule is violated; no v. l. reported.

*goṣaphe śakulāv* (VSK. °lā) *iva* AV. VS. VSK. ŚŚ. LŚ.

*tāv* (KS. tā) *ehi saṁ . . .* TS. KS. ŚB. TB. ApŚ. HG. BṛhU.: *tāv iha saṁ . . .* AV.: *tāv ehi* (MG. tā eva) *vi . . .* AG. ŚG. PG. MG.: *tāv eha saṁ . . .* AB.

*dikṣīto 'yam asā āmuṣyāyaṇaḥ* MS. MŚ.: *adīkṣīṣṭāyaṁ brāhmaṇo 'sāv amuṣya . . .* ApŚ.

*daivya hotārāgnā* (KS. AŚ. °gna, ŚŚ. °rā agna) *ājyasya vītam* MS. KS. AŚ. ŚŚ. Since ŚŚ., if it stands for *hotārau*, is contrary to the rule which requires °rāv, we should perhaps read *hotārāgna* also in ŚŚ., or consider it a case of hiatus between *hotārā* and *agna*; the other texts of course have the form *hotārā*, not °rau. No v. l. reported for ŚŚ.

*nabhaś ca nabhasyaś ca vārṣikāv* (VSK. MS. KS. °kā) *rtū* VS. VSK. MS. TB. ŚB. KS.

*namucāv* (VSK. MS. KS. °cā) *āsura sacā* RV. AV. VS. VSK. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ.

*pañcabhir dhātā vi dadhāv* (MS. KS. *dadhā*) *idam . . .* TS. MS. KS. But MS. p.p. *dadhe*.

*putram iva pītārāv* (VSK. MS. KS. °rā) *aśvinobhā* RV. AV. VS. VSK. MS. KS. ŚB. TB. AŚ. ApŚ.

*praiśān sāmīdhenīr āghārāv ājyabhāgāv* (KSA. *āghārā ājyabhāgā*) *āśrutam* TS. KSA.

*madhavyau stokāv* (MS. °kā) *apa tau rarādha* TS. MS.

*muṣkāv* (VSK. *muṣkā*) *id asyā ejataḥ* AV. VS. VSK. ŚŚ.

*yajñasya yuktau dhuryā* (TB. ApŚ. °yāv) *abhūtām* (MS. °thām) MS. KS.† TB. ApŚ.

*yadā carīṣṇū mithunāv* (MS. °nā) *abhūtām* RV. MS. N.

*yo 'sāv* (MU. 'sā) *āditye puruṣaḥ so 'sāv* (MU. 'sā) *aham* VS. MU.

*rādhanīsīt samīprīcānāv* (MS. MŚ. °si °nā) *asaṁ . . .* MS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*viṣṇuḥ śipiviṣṭa †ūrāv* (VSK. †ūrā) *āsannaḥ* VS. VSK.: *śipiviṣṭa †ūrā āsādyamānaḥ* KS.

*sacetasāv* (VSK. °sā, MS. *samokasau sacetasā*) *arepasau* VS. VSK. MS. ŚB.: *samokasāv* (KS. °sā) *arepasau* TS. KS. Kauś.

*samiddhe agnāv* (VSK. MS. KS. *agnā*) *adhi māmahānaḥ* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*samrājāv* (MS. °jā) *asya bhuvanasya rājathaḥ* RV. MS.

*sarasvatīm aśvināv* (VSK. MS. KS. °nā) *īndram agnim* VS. VSK. MS. KS. ŚB. TB.

*sahaś ca sahasyaś ca haimantikāv* (VSK. MS. KS. °kā) *rtū* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*upa* (MS. *utā*) *no mītrāvaruṇāv ihāvatam* (MS. °nā *ihāgatam*) MS. TB. TA.

*ṛtena sthūṇāv* (MG. *ṛteva sthūṇā*) *adhi . . .* ApMB. HG. MG.

*tena* (TB. *tato*) *no mitrāvaruṇāv* (MS. °ṇā) *aviṣṭam* (TB. *avi*°) RV. MS. TB.

*madhuś ca mādhasaś ca vāsantikāv* (VSK. MS. KS. °kā) *ṛtū* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*viṣṇūvaruṇā* (TB. °ṇāv) *abhiśastipāvā* (TB. °pā *vām*) MS. TB.

*yāv* (MS. KS. *yā*) *ātmanvad* . . . AV. TS. MS. KS.

*agnim sve yonāv* (VSK. MS. KS. *yonā*) *abhār ukhā* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*ahāv* (MS. KS. *ahā*) *anadatā hate* AV. TS. MS. KS.

*ā tashāv* (VSK. MS. KS. *tasthā*) *amṛtam divi* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*indravāhāv* (KS. °hā) *ṛbhavo vājaratnāḥ* RV. KS.

*mitrāvaruṇāv* (VSK. °ṇā, MS. *indrāvaruṇā*) *algābhyām* VS. VSK. MS.

*vāsantikāv* (KS. *ime vās*°, MS. KS. °tikā) *ṛtū abhikālpamānāḥ* VS. MS. KS. TB.

*śaiśirāv* (MS. °rā, KS. *ime śaiśirā*) *ṛtū abhikālpamānāḥ* TS. MS. KS. ŚB.

*iṣaś corjaś ca śāradāv* (VSK. MS. KS. °dā) *ṛtū* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*ubhā dātārāv* (VSK. MS. KS. °rā) *iṣām rayiṇām* RV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*ko nu vām mitrāvaruṇāv* (MS. °ṇā) *ṛtūyan* RV. MS. KB. ŚB.

*tapas ca tapasyaś ca śaiśirāv* (VSK. MS. KS. °rā) *ṛtū* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*devī uśāsāv* (VSK. MS. °sā) *aśvinā* VS. VSK. MS. TB.

*daivyaṇ* (VSK. °yā) *adhvaryū ā gatam* VS. VSK. ŚŚ.

*dhanasātāv* (VSK. MS. KS. °tā) *ihāvatū* VS. VSK. TS. MS. KS.

*praharṣiṇo* (KS. ms. °ṇam, ed. em.) *madirasya made mṛṣāsāv* (KS. °sā) *astu* . . . KS. ApŚ.

*mahāntāv* (MS. °tā) *indrāvaruṇā mahāvasū* RV. MS.

*yajñāsya pakṣā* (TS. °śāv) *ṛṣayo bhavanti* TS. MS. KS.

*yat prthivyām yad urāv* (VSK. MS. KS. *urā*) *antarikṣe* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*yā* (AV. omits) *rājanye dundhubhāv* (KS.† °bhā) *āyatāyām* AV. KS. TB.

*yo no mitrāvaruṇā abhidāsāt sapatnaḥ* (TS. °varuṇāv *abhidāsati*) TS. MS.

*imau* (Kauś. *yau*) *te pakṣāv* (VSK. MS. KS. *pakṣā*) *ajarau patatṛiṇau* (VSK. TS.† KS. °ṇaḥ) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. Kauś.

*rājānaḥ samitāv* (VSK. MS. KS. °tā) *iva* RV. VS. VSK. TS. MS. KS.

*vāyava ārohaṇavāhāv* (KSA. °hā) *anaḍvāhau* TS. KSA.

*veṇubhāram girāv* (KSA. *girā*) *iva* TS. KSA. TB.

*śacyā harī dhanutarāv* (KS. °rā) *ataṣṭa* RV. KS.

*śukraś ca śuciś ca graiṣmāv* (VSK. MS. KS. °mā) *ṛtū* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*śūdrāryāv* (VSK. MS. KS. °yā) *asṛjjetām* VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*śrīś ca te lakṣmīś ca patnyāv* (VSK. °nyā) [*ahorātre*] VS. VSK.

*saṁ yāv apnastho* (MS. *yā apnaḥstho*) *apaseva janān* RV. MS.

*sajoṣasāv* (VSK. °sā) *aśvinā danśobhiḥ* VS. VSK. ŚB.

*sahasrasā* (RV. also °sām) *medhasātāv* (VSK. °tā) *iva tmanā* RV. (bis) VSK. KB. (This RV. repetition is omitted in *RVRep.*)

*somārudrāv* (MS. °drā) *iha su mṛdataṁ naḥ* RV. AV. MS.

*staumi devāv* (MS. KS. devā) *aśvinau nāthito johavīmi* TS. MS. KS.

*hatāghaśaṁsā* (TB. °sāv) *ābharadvasū* MS. KS. TB.

*hatāghaśaṁsāv* (VSK. °sā) *ābhārṣtām vasu vāryāṇi* VS. VSK. TB.

*hemantaśiśirāv* (VSK. MS. KS. °rā) *ṛtū* (TS. *ṛtūnām*) VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*hotārāv* (VSK. MS. °rā) *indram aśvinā* VS. VSK. MS. TB.

*hotārāv* (VSK. MS. KS. °rā) *indram prathamā suvācā* VS. VSK. MS. KS. TB.

§889. The variants of *o* before other than *u*-vowels are:

*ubhayebhyaḥ pra cikitsā gaviṣṭau* (VSK. *gaiṣṭau*) RV. VS. VSK.

*kuviṭ su no gaviṣṭaye* (MS. KS. *gaiṣṭaye*) RV. SV. TS. MS. KS. AB. AŚ. ApŚ.

*ye śāmbare harivo ye gaviṣṭau* (VSK. *gaiṣṭau*) RV. VS. VSK. AB. KB.

*eko bahūnām asi manyav īditaḥ* (AV. *manya īditā*) RV. AV.

*taṁ tvā ghṛtasnav* (VSK. °sna) *īmahe* RV. SV. VSK. ŚB.

*tava vāyav* (VSK. *vāya*) *ṛtaspatē* RV. VS. VSK. ŚB.

*nīyutvān vāyav* (VSK. *vāya*) *ā gahi* RV. ArŚ. VS. VSK.

*nīyudbhir vāyav* (VSK. MS. KS. *vāya*) *iṣṭaye duroṇe* RV. VS. VSK. TS. MS. KS.

*nīyudbhir* (AV. *viyugbhir*) *vāyav* (AV. VSK. MS. *vāya*) *iha* . . . AV. VS. VSK. MS. ŚB. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ.

*maitrāvaruṇasya camasādhvaryav* (MŚ. °ya) *ādrava (ehi)* TS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*vasaṭ te viṣṇav* (KS. *viṣṇa*) *āsa ā kṛṇomi* RV. SV. TS. KS. AŚ.

*vy astabhnā* (etc., §137) *rodasī viṣṇav* (VSK. MS. KS. *viṣṇa*) *ete* RV. VS. VSK. MS. KS. ŚB. TA.

*sahasah sūnav* (MS. KS. *sūna*) *āhuta* RV. TS. MS. KS.

§890. In the following *o* of voc. sing. is retained without change:

*sa no mayobhūḥ pito* (AŚ. ŚG. PG. SMB. [Jørgensen] *pitav*) *āviśasva* (AŚ. *āviśeha*) TS. TB. AŚ. ŚG. PG. SMB.

*tāsv adhvaryav ādhāve* . . . ŚŚ.: *tāsv adhvaryo indrāya* . . . AB. AŚ.

*bṛhaspatisutasya ta* (MS. *tā*; KS. omits) *indo* (MS. KS. *inda*) *indri*<sup>o</sup>  
 TS. MS. KS.: *bṛhaspatisutasya deva soma ta inda indri*<sup>o</sup> VSK.

#### INITIAL *a* AFTER FINAL *e* AND *o*

§891. In the great mass of variants under this heading, the initial *a* is in one form elided as in classical Sanskrit (*abhinihita*), while in the other form both the *a* and the final diphthong are left unchanged in writing. A few cases of different and anomalous treatment will be mentioned at the end of the section. Disregarding them for the moment we shall consider the writing or elision of *a*. On the probable actual pronunciation of *e*, *o* when followed by written *a*, see Wackernagel I p. 324; the diphthong was, as he says, no doubt regularly pronounced in some way as a short vowel, but the variants throw no light on this question.

§892. On the principles governing writing or elision of initial *a* after *e* and *o* the Prātiśākhya give no help. Boiled down, their statements amount only to this, that the *a* is sometimes written and sometimes elided. VPr. 4. 78 specifies that it is generally written in verses (*rkṣu*).

§893. Early statements in western grammars add little except that in metrical passages the meter shows that the *a* was generally pronounced, whether written or not, tho it is generally omitted in writing, whether pronounced or not. Whitney, *Grammar* §135c, says specifically that there is no 'accordance in respect to the combination in question between the written and the spoken form of the text.'

§894. Yet as long ago as 1862, in his note to APr. 3. 54, Whitney himself showed, from a count of AV. instances, that:

(a) In prose passages, *a* is omitted seven times out of eight.

(b) In metrical passages where the meter indicates elision (we shall use this familiar term, altho doubtless 'absorption' would be more accurate, cf. Wackernagel, l. c., p. 324, bottom) of *a*, it is omitted in writing six times out of seven.

(c) In metrical passages where the meter indicates pronunciation of *a*, it is written nine times out of ten; except that at the beginning of a pāda in the middle of a verse-line, where of course it is always pronounced, it is omitted in writing four times out of five.

§895. If these facts are at all typical of Vedic works in general, and there is reason to believe that they are, they seem to indicate that at some time in the history of our tradition an attempt was made to make the writing conform to certain definite standards, which had some relation to actual pronunciation. The statement quoted above from

Whitney's *Grammar* is therefore exaggerated, to say the least. To be sure, the attempt was either incompletely carried out, or else its results have been somewhat disturbed by later copyists and redactors. Cf. Oldenberg, *Proleg.* 460 f., Wackernagel I p. 325.

*General practice of Vedic texts*

§896. Before summarizing the evidence of the variants, we shall venture a statement of what seems to us to have been the general procedure in the Vedic tradition. Apparently this tradition was fixed at a time when the usual custom was to elide the *a*, as in classical Sanskrit. But those who established the norm in the Vedic texts were quite aware of the fact that these texts themselves, by their meter, indicated that the *a* frequently, if not usually, had to be pronounced. As a concession to this observed fact, or perhaps, more accurately, in order to help in the proper recitation of the Vedic texts, they undertook to write the *a* in cases where the meter required its pronunciation, leaving it unwritten in the comparatively rare cases where the meter required its omission, and in prose generally. Only when the *a* came at the beginning of a pāda in the middle of a line, the *a* was elided in writing, in accordance with the general custom of the time when the redaction was carried out; perhaps for the very reason that no confusion or error of pronunciation could well arise in such cases. That is: since the *a* would have to be pronounced in every such case, its omission in writing, according to the usual rule of the time, was considered allowable.

§897. Thus, except in the last-mentioned case, an attempt was made to conform spelling to original pronunciation of the metrical texts; while in prose texts the *a* tended to be omitted. Exceptions may often be explained as due to carelessness or ignorance, whether on the part of the original redactors who applied the rules, or on the part of later copyists or reciters.

*Evidence of the variants*

§898. In interpreting the bearing of the variants on these rules, we must remember that they are a specially selected group, and make allowance for the principle of selection. Thus, first, they cannot in the nature of things take note of the cases in which initial *a* is elided at the beginning of a pāda. All such pādas are necessarily printed in the Concordance, and in the Variants, with initial *a*; whereas, as we have seen, according to Whitney the *a* is elided in four-fifths of such cases

in the AV.; and much more regularly in the RV. In fact, RPr. 138 (2. 13) requires that *a* should never be written in this position.

§899. Secondly, every one of our variants contains, by definition, at least one instance, in some text or other, of both possible forms: *a* written and *a* elided. This means that invariably, except in the few cases in which a pāda can be read metrically either with or without pronunciation of *a*, at least one of the texts quoted violates the general rule. Consequently, statistics based on our variants cannot possibly be expected to agree precisely with the rules laid down in §896. If, despite this artificial weighting of the scales in favor of the *advocatus diaboli*, the variants nevertheless show a definite tendency in favor of the rules as stated, this may be considered a valuable confirmation of them. And such, we think, is the case.

§900. The extent to which variants may be trusted as representing general usage may be tested by comparing the AV. passages found among them with Whitney's statistics for the entire AV., mentioned in §894. Thus: in metrical passages where *a* is pronounced, Whitney found it written in nine-tenths of the cases; the variants have it written in more than two-thirds, or nearly five-sevenths of such cases (26 out of 38). In metrical passages where *a* is not pronounced, Whitney found it omitted in six-sevenths of the cases; the variants show it omitted in all the six cases which occur. The prose variants from AV. are very few (only 5); in two of them *a* is written, in three elided, whereas Whitney reports elision in seven-eighths of the prose cases. These correspondences suggest that when the variants occur in considerable numbers, they may be taken as a fair index of conditions in the texts as a whole.

### *Metrical passages*

§901. The *a* is pronounced in 59 metrical pādas among the variants; it is not pronounced in 10. In 24 it may be read either way, or the readings are changed in other respects so that both forms of the variant are metrical as written.

§902. When the *a* is shown by the meter to be pronounced, it is also written in nearly two-thirds of the cases in all texts together (213 to 117). In general, the proportion is higher in the older texts. Thus RV., written 21 times, omitted 4; AV. 25 to 12; TS. 19 to 7; MS. 24 to 9. But it is lower than the general average in VS. (10 to 6) and KS. (20 to 16). SV. forms a striking exception; among the variants it has *a* written only once, omitted 4 times. Its school texts show that this is no



accident due to the small numbers; they also write *a* 3 times and omit it 8 times. The SV. school clearly tended against the writing of *a*, in accord with classical Sanskrit usage (we shall see below that in prose texts, also, the dropping of *a* predominates in the SV. school much more than in the others). While the SV. and its school texts are the only ones that show a majority for dropping *a* when it is pronounced, later texts in general show a growing tendency to do so, approaching the classical norm. Thus RV. school texts have it written 14 times, omitted 11 times (against RV. itself 21 to 4).

§903. When the *a* is shown by the meter not to be pronounced, it is also omitted in writing in five-sevenths of the cases in all texts together (46 to 19). The cases are too few to make it safe to set up rules for the individual schools.

§904. Thus we see that in all metrical pādas the writing is consistent with the pronunciation in nearly two-thirds of the cases (259 to 136), whether the meter requires pronunciation of *a* or the reverse. In the few cases where it is possible to read the pāda metrically either way, we have given the written text the benefit of the doubt, assuming that it was pronounced when written, not pronounced when omitted in writing. They are not numerous enough to affect the result, and our procedure seems justified by the evidence of other cases where there is no ambiguity.

### *Prose passages*

§905. In the prose variants the school texts of SV. show a considerable preponderance of elided over written *a* (12 to 1), and the same tendency, tho less decisive, is noticeable in the Taittiriya school, which shows elision in two-thirds of the cases (49 to 25). Other texts show no very marked tendency in either direction. MS. has a majority for *a* written (21 to 15), but its school texts are nearly even. The totals for all prose passages are 105 written, 151 elided. Contrast this with 232 written, 163 elided among the metrical variants (213 to 117 where the meter shows that *a* was pronounced).

### *Table of final a written or omitted after e and o*

§906. The figures in the following table are worth quoting, tho perhaps not to be taken too absolutely. As stated above, when the meter permits either pronunciation or elision of *a*, we assume consistency of writing and pronunciation. Repetitions of the same formula in the same text, with or without modulations in the adjoining words, are not counted.

TEXTS	METRICAL PASSAGES				PROSE PASSAGES	
	Writing and pronunciation consistent		Writing and pronunciation inconsistent		a written	a elided
	a written and pronounced	a not written, not pronounced	a not written, but pronounced	a written, not pronounced		
RV	21	0	4	0	0	0
RVKh	1	0	1	0	0	0
RV school texts	14	2	11	1	9	14
SV	1	0	4	0	0	0
SV school texts	3	0	8	1	1	12
AV	25	6	12	0	2	3
AV school texts	4	1	1	0	1	2
VS	10	2	6	2	13	13
VSK	2	1	0	0	0	2
ŚB	8	0	5	1	8	10
Other Vāj. school	5	1	4	0	0	3
TS	19	6	7	2	10	20
TB	17	2	9	0	3	8
ApŚ	10	0	7	4	8	11
Other Tait. school	10	3	6	2	4	10

TEXTS	METRICAL PASSAGES				PROSE PASSAGES	
	Writing and pronunciation consistent		Writing and pronunciation inconsistent		a written	a elided
	a written and pronounced	a not written, not pronounced	a not written, but pronounced	a written, not pronounced		
MS	24	6	9	3	21	15
Maitr. school	14	5	2	0	9	7
KS	20	8	16	3	15	18
Late and misc.	5	3	5	0	1	3
Totals	213	46	117	19	105	151

§907. We now proceed to list the variant passages, beginning with the metrical ones, and first with those in which the meter indicates that the *a* was pronounced, whether written or not (59 items):

*so adhvarān* (AV. Kauś. 'dhvarān) *sa rtūn kalpayāti* RV. AV. TS. MS. KS. ŚB. Kauś.

*anumate 'nu* (KapS.† *anu*) *manyasva na idam* (AV. 'nv *idam manyasva*) AV. KS. KapS. (quoted in note to KS.): *anumate 'nu manyasva* (prose) GG. KhG. HG. ApG.

*nir amuñ bhaja yo 'mitro asya* TB.: *niṣ tañ bhaja yo amitro asya* AV. *tatra śiśriye 'ja ekapādaḥ* AV.† 13. 1. 6: *tasmiñ chiśriye aja ekapāt* TB. *teṣāñ yo ajyānim* (PG. 'jyānim) *ajūtim āvahāt* (SMB. Conc. *ajijim āvahāḥ*, but Jørgensen as other texts) TS. SMB. PG. BDh.

*ro akṣare* (NṛpU. 'kṣare) *parame vyoman* RV. AV. GB. TB. TA. ŚvetU. NṛpU. N.

*yasmāj jāto na paro 'nyo* (ŚŚ. *anyo*) *asti* JB. ŚŚ.: *yasmād anyo na paro asti jātaḥ* PB.: *yasmān na jātaḥ paro anyo asti* (NṛpU. 'sti) VS. TB. ApŚ. MahānU. NṛpU.

*ye agnayah* (TS. KS. TB. ApŚ. 'gnayah) *samanasaḥ* (KS. adds *sacetasah*) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*tañ tvā viśve avantu* (AV. 'vantu) *devāḥ* AV. ApMB. HG. A very poor pāda but intended for triṣṭubh.

*yo 'syēṣe dvipado yaś catuṣpadaḥ* AV.: *ya īṣe asya* (MS. KS. \* *īṣe yo asya*)  
*dvipadaś catuṣpadaḥ* RV. VS. TS. MS. KS. (both).

*vaiśvānaro aṅgirasām* (AV. 'ṅgi°, AŚ. *aṅgirobhyaḥ*) AV. AŚ. ŚŚ.

*śuciḥ śukre ahany ojaśinā* (MS. *ahann ojaśine*; KS. †*śukro ahany ojaśye*;  
 AŚ. 'hany ojaśinām) TS. MS. KS. AŚ.

*sūryo ahobhir* (KS. *suryo* [misprint] 'hobhir) *anu tvāvatu* KS. TB.

*so asmān* (MŚ. *asmān*) *adhipatīn karotu* TS. MŚ.: *so 'smān adhipatīn*  
*kṛṇotu* ŚŚ.

*svām tanvaṁ* (TS. TB. *tanuvaṁ*) *varuṇo 'suṣot* (TS. TB. *aśīśret*) TS. MS.  
 KS. TB. It would be forcing probabilities to compress the MS. KS.  
 reading to an *anuṣṭubh*.

*agnir ajaro 'bhavat saḥobhiḥ* MS.: *agnir amṛto abhavad vayobhiḥ* (KS.  
*saḥobhiḥ*) RV. VS. TS. KS. ŚB. ApMB.

*na tā arvā reṇukakāto aśnute* (AV. 'śnute) RV. AV. KS. TB. AŚ. Many  
 AV. mss. read *aśnute*.

*adhi bruwantu te 'vantu* (TS. TB. ApŚ. *avantu*) *asmān* RV. AV. VS. TS.  
 MS. KS. TB. ApŚ.

*anīkair dveṣo ardaya* (ŚŚ. 'rdaya) MS. ŚŚ.

*annam payo relo asmāsu* (ŚB. 'smāsu) *dhatta* (MS. ApŚ. *dhehi*) VS. MS.  
 KS. ŚB. TB. ŚŚ. ApŚ.

*anyaṁ te asman* (NṛpU. 'sman) *nī vapantu senāḥ* RV. TS. NṛpU.

*anyo- 'nyo* (Vait.-*anyo*) *bhavati varṇo asya* TB. Vait.

*avāsrjo apo* (TB. 'po) *achā samudram* RV. MS. KS. TB.

*pra vartaya divo aśmānam* (AV. 'śmānam, v. l. aś°) *indra* RV. AV.

*prothad aśvo na yavase 'viṣyan* (TS. *aviṣyan*) RV. SV. VS. TS. MS. KS.  
 ŚB.

*namo astu* (MŚ. 'stu) *parāyate* AV. MŚ.

*prāñco agāma* (TA. *prāñjo 'gāmā*) *nṛtaye hasāya* RV. AV. TA.

*payo grheṣu payo 'stu tan naḥ* MŚ.: *payo vatseṣu payo astu tan mayi*  
 AB. TB. AŚ. ApŚ.

*ye agnayāḥ pāñcajanyaḥ* (MŚ. *purīṣiṇaḥ*) VS. ŚB. MŚ.: *ye 'gnayāḥ*  
*purīṣyāḥ* (KS. °ṣiṇaḥ) TS. KS. ApŚ. JUB.

*dhātā samudro apa* (AG. 'va) *hantu pāpam* AG. PG.: *dh° sa° abhayaṁ*  
*kṛṇotu* MG.

*śīśū krīdantau pari yāto adhvaram* (AV. *aṇavam*, and 'rṇavam) RV. AV.  
 MS. TB.

*namo astu* (VS. ŚB. KŚ. PG. NīlarU. 'stu) *sarpebhyāḥ* RVKh. VS. TS.  
 MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. PG. ApMB. HG. MG. NīlarU.

*ye 'do* (MS. *amī*) *rocane divaḥ* RVKh. TS. MS. ApMB.

*yo asyāḥ prthivyās tvaci* TB. ApŚ.: *yo 'syāḥ* (so all mss. but one, and so  
 Conc., but ed.† *asyāḥ*) *prthivyā adhi tvaci* MŚ.

*yo nah svo* (AV. *svo yo*) *araṇaḥ* (SV. 'raṇaḥ) RV. SV. AV. AG. ŚG. Oldenberg, *Proleg.* 40, thinks of inserting *yo* in RV., tho he fails to note that AV. reads so.

*vaiśvānaro adabdhās* (AV. *no adabdhās*, TA. *me 'dabdhās*, MS. ApŚ. 'dabdhās) *tanūpāḥ* AV. VS. MS. ŚB. TA. ApŚ. SMB.

*ko ambādadata* (AŚ. 'mbā°) *dadat* MS. AŚ.

*mayā so annam* (AV. 'nnam) *atti yo vipaśyati* RV. AV.

*indra vājeṣu no 'va* (TB. *ava*, KS. *vaha*) RV. AV. SV. ArS. MS. KS. TB.

*yad vā me api* (LŚ. 'pi, Vait. *apa*) *gachati* AŚ. Vait. LŚ.

*ye agnayo divo ye prthivyaḥ* MS. ApŚ. MŚ.: *ye 'gnayo divo ye 'ntarikṣāt* KS. (wrongly printed as prose in ed.)

*ye agnidagdḥā ye anagnidagdḥāḥ* (TB. Poona ed. † 'nagni°; so v. l. of AV.) RV. AV. TB. AŚ.: *ye agniṣvāttā ye 'nagniṣvāttāḥ* (VS. *anagni°*) VS. TB. ApŚ.

*sā tvam asy amo 'ham* (ŚB. BṛhU. PG. *amo aham*, ApMB. *amūham*, MG. *āpy amo 'ham*) KS. JUB. ŚB. BṛhU. AG. ŚG. PG. ApMB. MG.: *sa tvam asy amo 'ham* AB.

*kikasābhyo anūkyāt* (ApMB. 'nū°) RV. AV. ApMB.

*te asmat* (TS. 'smat) *pāsān pra muñcantv enasaḥ* (TS. *añhasaḥ*) AV. TS. *divo antebhyas* (KS. 'nte°) *pari* RV. SV. KS.

*yo adya* (PB. 'dya) *saumyo* (AV. *senyo*) *vadhaḥ* AV. PB. AŚ.—Ppp. 'dya acc. to Roth.

*vyāghro vaiyāghre adhi* (TB. 'dhi) KS. TB.: *vyāghro adhi vaiyāghre* AV. *ye anneṣu* (VS. KS. 'nneṣu) *vividhyanti* VS. TS. MS. KS.

*varṣiṣṭhe adhi* (KS. 'dhi) *nāke* TS. KS. TB.

*rājā me prāṇo amṛtam* (TB. 'mṛtam) VS. † MS. KS. TB.

*idam* (KS. *ā mā*) *varco* (AŚ. *rādho*) *agninā* (KS. 'gninā) *dattam āgāt* (AV. *āgan*, KS. *etu*) AV. MS. KS. TB. AŚ.

*vṛṣāyamāno 'vrnūta* (AV. *av°*) *somam* RV. AV. TB.

*śatodaye 'bhimātiṣahe* (PG. *abhi°*) TS. KS. MŚ. SMB. PG.

*kṛṇvāno* (KS. *kurvāṇo*) *anyān* (TS. KS. ApŚ. † *anyān*, MS. *anyañ*, KŚ. † 'nyān) *adharān sapatnān* AV. TS. MS. KS. KŚ. ApŚ.

*śṛṇvanty* (PB. °tu) *āpo adha* (PB. 'dhaḥ) *kṣarantiḥ* RV. PB.

*so adhvarā* (AB. 'dhvārā *karati*) *jātavedaḥ* AB. ŚB. Cadenced prose; cf. *kṛṇotu* so . . .

*annapate 'nnasya* (MS. KS. MŚ. MG. *an°*) *no dehi* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. PrāṇāgU. AG. ŚG. MG. SMB. Intended for *triṣṭubh*.

*ayaṁ yo asya yasya ta idam śiraḥ* MŚ.: *ayaṁ yo 'si yasya ta idam śiraḥ* KS. ApŚ.

[*yo asya kauṣṭhya jagataḥ* MŚ.: *yo 'sya kauṣṭhya* (KS. °*ṭha*) *ja*° KS. TA. ApŚ. So Conc.; but Van Gelder's ed. reads '*sya* for MŚ. without v. l.]

[*anamitraṃ no* (VSK. *me*) *adharāk* (AV. °*rāt*) AV. VSK.† KS. Conc. 'dharāk for VSK.]

[*bṛhaspate abhiśaster* (AV. ed. 'bhi°) *amuñcaḥ* AV. VS. TS. MS. KS. TAA. But read *abhi*° in AV.; see Whitney's note.]

§908. In the next group, a much smaller one, containing 10 items, the *a* seems not to have been pronounced, whether written or elided: *namo 'stu* (TS. KS. *astu*) *nīlagrīvāya* (NīlarU. *nīlaśikhaṇḍāya*) VS. TS. KS. NīlarU. BṛhPDh.

*viśvasmai bhūtāya dhruvo* (TS. ApŚ. *bhūtāyādhvaro*) *astu* (TS. 'si, MŚ.† 'stu) *devāḥ* (TS. omits) TS. KS. ApŚ. MŚ.

*ye apsu śadāṃsi* (KS. 'psu *sa*°) *cakrire* MS. KS.

*ye te 'ryaman* (KS. *arya*°) *bahavo devayānāḥ* TS. MS. KS.† 10. 13a.

*vājinām vājo 'vatu bhakṣo asmān* VSK.: *vājinām bhakṣo avatu vājo asmān* ApŚ.

*yo 'gnim* (AŚ. *agnim*) *hotāram avrthāḥ* TS. AŚ. ŚŚ.†

*jātavedo maruto adbhis* (TB. 'dbhis) *tamayitvā* TB. ApŚ.

*kṣāmad devo 'ti duriṭāny* (TA. MahānU. *ati duriṭāty*) *agniḥ* AV. TA. MahānU.

*aghorebhyo 'tha* (MS. *atha*) *ghorebhyah* MS. TA. MahānU.

*yās ca devyo antān abhito tatantha* SMB.: *yās ca gnā devyo 'ntān abhito 'tatananta* (mss. *tatantha*) MG. See §63. The meter is poor in any case.

§909. We now come to the third group of metrical variants, 24 in number, in which the surrounding conditions are so flexible metrically that the *a* may either be pronounced or not (in which case we assume that it was pronounced when written, and not pronounced when not written); or in which there are further changes in the pāda which alter the metrical conditions:

*anv adya no anumatiḥ* (AV. Kauś. 'nu°) AV. MS. ŚŚ. MŚ. Kauś.

*yān agnayo anvatapyanta* (TS. 'nva°) *dhiṣṇyāḥ* AV. TS. MS.

*ye asmin* (KS. 'smīn) *mahaty arṇave* MS. KS. MŚ.

*jyok kṣatre 'dhi jāgarat* AV.: *jyog rāṣṭre adhi jāgarat* HG.

*jyok śrotre 'dhi* (HG. *adhi*) *jāgarat* AV. HG.

*antarikṣe adhy* (TS. KS. 'dhy) *āsate* TS. MS. KS. MŚ.

*sarvābhyo abhayaṃ* (TB. 'bhayaṃ) *karat* RV. AV. TB. N.

*garbho asy* (MS. 'sy) *oṣadhīnām* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. Vait.—Ppp. also 'sy (Barret JAOS 48. 38).

*tanvo adya* (MS. 'dya) *dadhātu me* AV. MS.

*vasanto asyāsīd* (VS. 'syāsīd) *ājyam* RV. AV. VS. TA. The meter of VS (with *ājiam*) seems easier.

*satyam it tan na tvān* (MS. °van) *anyo asti* (MS. 'sti) RV. MS. KS. TB.

The meter of MS. (*tuāvan*?) is inferior.

*ye 'smān abhyaghāyanti* AV.: *yo asmān abhyaghāyati* AV.

*ūrubhyām te aṣṭhīvadbhyām* (ApMB. 'ṣṭhī°) RV. AV. ApMB.

*te asmā agnayo* (MS. °ye, v. l. °yo) *draviṇam dattvā* MS. ApŚ.: *te 'smā agnaye draviṇāni dattvā* KS. The meter of MS. ApŚ. is very poor.

*sviṣṭīm no abhi* (KŚ. 'bhi) *vasīyo* (AV. *vasyo*) *nayantu* AV. TS. KŚ.: *sviṣṭam no 'bhi vasyo nayantu* KS. MŚ.

*sūryāyā ūdho 'dityā* (VSK.† KŚ.† *adityā*; KS. *aditer*) *upasthe* VSK. TS. KS. ŚŚ. KŚ.

*eko vo devo apy* (AV. 'py) *atiṣṭhat* AV. MS.: *eko devo apy atiṣṭhat* TS. KS.

Only MS. is certainly inconsistent (*a* written but not pronounced).

*bheṣajam gave 'śvāya* (MS. *aśvāya*) VS. TS. MS. ŚB. LŚ.: *bheṣajam gave 'śvāya puruṣāya* KS. In the last the attaching of *puruṣāya* to this pāda makes the elision of *a* better metrically.

*mā va eno anyakṛtaṁ bhujema* RV.: *mā vayam eno 'nyakṛtaṁ bhujema* KS. In both forms of this variant the writing and pronunciation are consistent.

*tām u dhīrāso anudīśya yajante* VS. ŚB. (*a* not pronounced): *tām dhīrāsaḥ kavayo 'nudiśyāyajanta* MS. (*kavayo* looks like a secondary intrusion, cf. KS. in next form; without it *a-nu*° would have to be pronounced): *tām dhīrāso anudrīśya* (VSK. °dīśya) *yajante* (KS. *anudrīśyāyajanta kavayaḥ*) VSK. TS. KS. TB. (*a* pronounced).

*anyāns te asman* (KS. *anye 'sman*) *nivapantu tāḥ* MS. KS. Both writings are metrical. VS. TS. have *anyam asman niva*° *tāḥ*, which is inferior to both MS. and KS.

*yad vāto apo* (MS. MŚ. 'po) *aganīgan* (TS. KSA. ApŚ. *agamāt*) VS. TS. MS. KSA. ApŚ. MŚ. Writing and pronunciation are consistent in all texts except VS., where one of the initial *a*'s must be omitted in reading, tho both are written.

*yo agnau rudro yo apsv antaḥ* AV. (intended for *triṣṭubh*, reading *agnau*, *apsu*, and perhaps *rud-r-o*, but more likely a syllable short): *yo 'gnau rudro yo 'psv antaḥ* ŚirasU. (meant for *anuṣṭubh*; 'gnau, 'psu): *yo rudro agnau yo apsu* (MŚ. *rudro 'psu yo 'gnau*) *ya oṣadhīṣu* TS. ApŚ. MŚ. (*triṣṭubh*; 'gnau, 'psu—inconsistent with the writing of TS. ApŚ.): *yo rudro agnau yo apsu*, (then as new pāda, correct Conc.) *ya oṣadhīṣu yo vanaspatiṣu* KS. (writing and pronunciation consistent).

so *asmān pātu sarvataḥ* AV.: so 'smān pātu (prose) TS.

§910. There follow the prose variants, which number 53:

*abhayaṃ vo 'bhayaṃ no astu* (AB. AŚ. *me 'stu*) AB. AŚ. ŚŚ.: *abhayaṃ me astu* (AB.† 'stu) AB. ApŚ.

*iṣe rāye* (ApŚ. *rayyai*) . . . *dyumnāyorje* (VS. ŚB.† *dyumna ūrje*) 'patyāya (VS.† ŚB.† *apa°*, TB.† *patyāya*, ApŚ. °*yorjapatyāya*) VS. MS. ŚB. TB. AŚ. ApŚ.

*etāni te aghniye* (PB. 'ghnye) *nāmāni* TS. PB.: *etā te aghnye nāmāni* VS. ŚB. MŚ. In the last, an attempt has been made to make metrical a passage which was most assuredly prose to begin with. This metrical form is not counted in our table; the *a-* may or may not have been pronounced (*aghnye* or 'ghniye).

*vīvarto aṣṭācatvārīṃśaḥ* (MS. 'ṣṭā°) MS. KS.: *vīvarto 'ṣṭā°* VS. TS. ŚB. *yo 'smān* (MS. MŚ. *asmān*) *dveṣṭi yaṃ* (AV. adds *ca*) *vayaṃ dviṣmaḥ* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. TA. MahānU. KBU. JUB. AŚ. ŚŚ. LŚ. KŚ. ApŚ. MŚ. Kauś. HG. BDh. This extremely common phrase seems always to be written with *asmān* in texts of the Maitr. school, with 'smān in all others, if the editions are to be trusted. For other formulas containing it see the Conc. under it, and also: *tam abhi śoca yo 'smān* etc.; *agne yat te tapas* (*tejas*, 'reis, śocis, haras) etc.; *tasya nāmnā vṛścāmi* etc.; *ny ahaṃ tam mṛdyāsaṃ yo tasmān* (ApŚ. 'smān) etc. MS. ApŚ.† 6. 18. 2; *abhy ahaṃ tam bhūyāsaṃ* etc.; *prāhaṃ tam atibhūyāsaṃ* (ApŚ. †*abhi°*) etc.; *vy asau yo* etc.; *durmitrās* (or the like) etc.

*devānām tvā patnīr devīr* . . . *sadhasṭhe aṅgirasvad* (TS. 'ṅgi°) VS. TS. MS. KS. ŚB. The same with *aditiṣ tvā* (°*tis tvā*), *dhiṣaṇās tvā*, *varūtrayo* (etc.), *gnās tvā*.

*ākūtyai prayuje 'gnaye* (MS. KS. *agnaye*) *svāhā* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. The same with *medhāyai manase*, *sarasvatyai pūṣṇe*, and *dikṣāyai tapase*.

*agneḥ* (also, *indrasya*, *viśveṣāṃ devānām*) *priyaṃ pātho 'pīhi* (TS. *apīhi*) VS. 8. 50, VSK. 8. 22. 4, TS. ŚB. 11. 5. 9. 12.

*yo maitasyā diśo abhidāsāt* . . . (five formulas) MS.: *agnim* (also, *indram*, *mitrāvaruṇau*, *somaṃ*) *sa* (TB. *sa diśāṃ* . . . *devatānām*) *rchatu yo maitasyai* (KS. °*syā*) *diśo 'bhidāsati* KS. TB. ApŚ.

*namo agriyāya* (VS. KS. 'gryāya, MS. 'grīyāya) . . . VS. TS. MS. KS. *namo agrevadhāya* (MS. KS. 'gre°) . . . VS. MS. TS. KS.

*namo aparasadbhyaḥ* (PB. and v. l. of MŚ. 'para°) PB. MŚ.

*namo 'śvebhyo* (TS. *aś°*) 'śvapatribhyaś *ca* . . . VS. TS.† MS. KS.

*namas te astu* (PB. JB. LŚ. SMB. 'stu) VS. TS. MS. KS. AB. PB. JB.



ŚB. TB. TA. TAA. AŚ. ŚŚ. LŚ. ApŚ. MŚ. AG. Kauś. SMB. ApMB ApG. Occurs frequently, and apparently always with *astu* except in SV. texts, which read *'stu*.

*namo vo 'stu* (AŚ. ŚŚ. *astu*) VS. PB. AŚ. ŚŚ. Vait. SMB. Here, in curious contrast with the preceding, the SMB. reads *astu* according to Jørgensen's edition (not in the Conc.), while *'stu* is read by VS. and Vait.

*tebhyo namo astu* (PG. *'stu*) VS. MS. KS. PG. ŚB.

*namo 'gnaya* (ApŚ. *agnaya*) *upadraṣṭre* ŚŚ. ApŚ.

*namo astu* (VS. ŚB. *'stu*) *rudrebhyo ye antarikṣe* (VS. KS. ŚB. *'ntari°*) . . . VS. MS. KS. ŚB. MŚ. Also: *namo astu* (VS. ŚB. KŚ. *'stu*) *ru° ye divi* (and, *prthivyān*) . . . VS. MS. KS. ŚB. KŚ. MŚ.

*namo mahadbhyo arbhakebhyaś* (KS. *'rbha°*) *ca* . . . VS. KS.: *namo brhadbhyo 'rbhakebhyaś ca* . . . MS. MŚ.

*namo rathibhyo arathebhyaś* (TS. *'rathe°*) *ca* . . . VS. TS.

*yo no anti śapati tam etena jeṣam* MŚ.: *yo me 'nti dūre 'rātīyati tam etena jeṣam* TS.

*rudro 'gnūt* (MS. *agnūt*) MS. TA. ŚŚ.

*rudro 'dhīpatiḥ* (MS. *adhi°*) MS. TA.

*tasyāpo apsarasa* (KS.† *'psa°*, MS. *'psarasā*) *ūrjo nāma* (TS. *'psaraso mudāḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*dhūrta* (KS. *°te*) *namas te astu* (KS. *'stu*) KS. ApŚ.: *dhūrte namante* (?) *astu* MS.

*pratya etā vāmā* . . . *yajamāno 'grabhūd* (ŚŚ. *agra°*) . . . KB. ŚŚ.

*prāṇo agniḥ* . . . PrāṇāgU.: *prāṇo 'gniḥ* . . . MU.

*madhu hutam indratame agnau* (LŚ. *'gnau*) VS. ŚB. LŚ.: *hutam havir* . . . *indratame 'gnau* MS. AB. TA. AŚ. ŚŚ.

*ye devā divibhāgā* (MS. *°gāḥ stha*) *ye antarikṣabhāgā* (TS. KS. *'ntari°*) . . . TS. MS. KS.

*śivam prajābhyo 'hiṁsantam* (KS.† *ahin°*) . . . *sadhasthe* (VS. ŚB. *°sthād*) *agnim* (TS. *'gnim*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB.—KS. punctuates before *agnim*, so that elision of *a* is impossible.

*sajūr abdo ayavobhiḥ* (TS. ApŚ. *'yāvabhiḥ*) VS. TS. ŚB. ApŚ.

*samidhaḥ-samidho 'gnē-'gna* (ŚŚ. *°dho agna*; MŚ.† *°dho 'gnā*) *ājyasya vyantu* AŚ. ŚŚ. MŚ.: *samidho agna* (MS. *agnā*) *ājyasya* . . . MS. KS. TB. MŚ.

*suyame me adya* . . . ApŚ.: *sūyame me 'dya* . . . MS.

*agnir adhi viyatto asyām* KS.: *agnir viyatto 'syām* TS.

*agne yat te 'rcis* (MS. *arcis*) *tena* . . . AV. MS. KS. ApŚ.

*aṅgīraso me asya* (KS. *'sya*) *yajñasya prātaranuvākair ahaṣuḥ* MS. KS.

*taṁ* (KS.† *tat*) *tvendragraha* . . . *saha yan me 'sti* (ApŚ. *asti*) *tena* KS.  
ApŚ.: *taṁ tvā pra viśāmi* . . . *saha yan me 'sti tena* AV.

*diśo abhy abhūd ayam* MS. KS. MŚ.: *diśo 'bhṃ ayam rājābhūt* TS. TB.  
Semblance of meter; perhaps to be classed with metrical variants.  
*antimitraś* (TS. *antyami*°) *ca dūre-amitraś* (MS. 'mitraś) *ca gaṇaḥ* VS.  
TS. MS. KS.

*andho achetaḥ* (TS. ApŚ. 'chetaḥ) VS. TS. KS. ApŚ. Ed. of KS. 'chetaḥ,  
but the sole ms. *aśchetaḥ*.

*apāgne agnim* (TS. MS. TB. MŚ. ApŚ. 'gnim) *āmādam jahi* VS. TS. MS.  
KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*apsu dhautasya* . . . *yo aśvasanis* (KS. 'śva°) . . . MS. KS.: . . . *yo*  
*bhakṣo aśvasanir* . . . TS.

*aśvibhyāṁ tiroahnīyānām* (MŚ. *tirohnyānām*) *somānām anubrūhi* ApŚ.  
MŚ. Also: *tiroahnīyān* (MŚ. *aśvibhyāṁ tirohnyān*) *somān pras-*  
*thitān preṣya* ApŚ. MŚ.

*ūrdhvo adhvaro asthāt* (VS. ŚB. 'dhvara āsthāt, KS. 'dhvare sthāḥ, ApŚ.  
*adhvare sthāt*) VS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*āpo devīr agrepuvo agrepuvo* . . . TS. TB.: *devīr āpo 'greguvo 'grenīyo*  
. . . MS. MŚ.: *devīr āpo agrevavāḥ preman* . . . KS.

*ye devāḥ puraḥsado* (so also TS., for which Conc.† *paraḥ*°) 'gninetrā  
(MS. *agni*°) . . . TS. MS. KS. BDh.

*dhūrva taṁ yo 'smān dhūrvati* VS. TS. ŚB. TB.: *dhvara dhvarantaṁ yo*  
*asmān dhvarāt* MS.

*agnis te 'graṁ* . . . TS.: *agniṣ te agraṁ* . . . MŚ.

*somo 'smākaṁ* (KS. *asm*°) *brāhmaṇānām rājā* VS. VSK. TS. MS. KS.  
ŚB. TB. MŚ. ApŚ.

*svadhā pītṛbhyo 'ntarikṣasadbhyaḥ* (AV. *antar*°; GG.† 'ntarī°) AV. ApŚ.  
MŚ. GG. HG.

*yo asmi so asmi* AV.: *yo 'smi sa san yaje* MS. KS. AB.: *yo 'ham asmi sa*  
*san yaje* TB. ApŚ.

*tutho vo viśvavedā vibhajatu varṣiṣṭhe adhi* (KS. 'dhi) *nāke* . . . TS. MS.  
KS.

*nirasto aghaśaṁsaḥ* (ApŚ. 'gha°) KS. ApŚ.

[*devo narūśaṁso 'gnau* (ŚŚ.† 'gnā) *vasuvane vasudheyasya vetu* AŚ. ŚŚ.  
Conc. quotes *agnā* for ŚŚ.]

[*yena turyeṇa brahmaṇā brhaspataye 'pavathās* . . . JB.: *yena rūpeṇa*  
*prajāpataye* †*vapathās* (Conc. *ava*°) . . . KS.]

§911. Very sporadically, other forms of sandhi between final *e* and  
initial *a* occur among the variants. For a single case of *y* as 'Hiatus-  
tilger' developed between *e* and *a*, see §338. In addition, there are a few

variants which seem to point to a possible resolution of *e* into *ay* before *a* and *ā*; but formal differences are always concerned, so that the variation is never one of sandhi pure and simple:

*tve ā* (SV. *twāyā*) *bhūṣanti vedhasaḥ* RV. SV. A loc. in RV. is replaced by an instr. in SV., with resolution of *e* to *ay*, this time however before long *ā*.

*ubhe id asyobhayasya* (AV. *asyobhe asya*) *rājataḥ* RV. AV. Followed by: *ubhe yatete ubhayasya* (AV. *ubhe asya*) *puṣyataḥ* RV. AV. The verse is mystic and obscure. If the AV. text is right, it seems to have understood the original *ubhay-* as representing *ubhe*, perhaps under influence of suggestion from the preceding *ubhe*; so that we should have just the reverse of the resolution in question. Whitney translates the prior pāda according to the RV. reading, but keeps the AV. reading in the second.

§912. By a misquotation in the Conc. we would seem to have a single similar case of *av* for *o* before *a*:

*dyāvāprthivī uro antarikṣa* VS. VSK. MS. KS. ŚB.; the Conc. quotes *urav* for *uro* in VSK. But the actual text is *urv*. If the text as printed (with *antarikṣa*, not *°kṣam*) is right, it is an illogical blend of this with the other form of the variant, *dyāvā° urv antarikṣam* AV. TS.

#### SANDHI OF *a*-VOWELS WITH FOLLOWING *r*

§913. The variants indicate the following school tendencies. Rig-vedic and Vājasaneyin texts write *a-r* for both *ā* and *a* followed by *r*. This is prescribed by RPr. 136 (2. 11) and VPr. 4. 48 (which gives *a-r* for *ā-r* and makes no reference to *a-r*, implying no change).

§914. Taittiriya texts and KS. write *ar* for both *ā* and *a* followed by *r*, as prescribed by TPr. 10. 8. So does LŚ. in the single variant noted.

§915. The rule of APr. 3. 46 is like that of TPr., *ar* for both *ā-r* and *a-r*. But the mss. of AV., according to Whitney's note on this passage, follow this rule in general only when the *r* is not followed by a sibilant; when a sibilant follows they generally write *a-r* (because of *svrabhakti*, Whitney on APr. 1. 101). There are exceptions in the mss., and the Berlin edition, says Whitney, does not always follow either the mss. or the Prātiśākhya rule, nor any consistent practice. As to the variants noted, the Berlin edition (and consequently the Conc.) agrees thruout with what Whitney tells us is the general practice of the mss., namely, *ar* for both *ā-r* and *a-r* except when a sibilant follows, in that case *a-r*. Both Vait. and Kauś. sometimes write *ar* even when a sibilant follows; the instances recorded are few.

§916. Maitrāyaṇīya texts regularly write *ā-r* and *a-r* without change. Occasionally, however, they seem to shorten *ā* to *a*; so in one variant, see *yad dīdayac* (°*yañ*) etc., §918. Two variants occur in which final *a* is lengthened to *ā* before *r* in MS.; these may be regarded as cases of rhythmic lengthening of final *a*, cf. §§452 and 458. They are found below in §919: *yatrā ṛṣayo jagmuḥ* and *yenā ṛṣayas tapasā* . . . There is even one variant in which complete sandhi, *ar*, is apparently found for *ā-r* in MS.:

*savitre tvarbhumate* (VS. ŚB. *tva ṛbhu*°, MS. *tvarbhū*°) . . . VS. MS. ŚB.

TA. This sandhi is unique among the MS. variants. It is perhaps worth noting that two mss. read *svarbhū*°; but p.p. *tvā, ṛbhu*°. Cf. §549, and Wackernagel I §267aα, note, which is somewhat misleading or at least incomplete as regards MS.

§917. It may be noted that in metrical passages the meter regularly indicates complete fusion (as if *ar*) in all variants, even for texts which write the *r*-vowel separately.

There are a very few real or apparent exceptions to the above rules, besides those noted for MS.; attention will be called to them as they occur.

§918. The following are the cases concerning *ā* followed by *r*:

*savitre tvarbhumate* (VS. ŚB. *tva ṛbhu*°, MS. *tvarbhū*°) . . . VS. MS. ŚB.

TA. See §916.

*yad dīdayac chavasa* (MS. °*yañ śavasa*; TS. °*sā*) *ṛtaprajāta* (KS. *chav-asarta*°) RV. VS. TS. MS. KS. AB. This is the only case in which MS. shortens *ā* to *a*; see §916. The TS. reading is due to the fact that the word happens to end a *kaṇḍikā*, which always suspends all sandhi; it is no real exception to the Tait. practice.

*dvā yantārā bhavatas tatha ṛtuh* (TS. KSA. *tathartuh*, MŚ. *tathā ṛtuh*)

RV. VS. TS. KSA. MŚ.

*agnijihvebhyas* (MS. *agnihvarebhyas*) *tvarṭāyubhya[h]* (MS. *tvā ṛtā*°) . . . TS. MS. KS.

*yatha ṛṇaṁ saṁnayāmasi* (AV. *yatharṇaṁ saṁnayanti*) RV. AV.

*yatha ṛtava* (AV. TA. *yathartava*) *ṛtubhir yanti sādhu* (AV. *sākam*, TA. *klptāḥ*) RV. AV. TA.

*svāha ṛṣabham* (MS. *svāhā ṛṣ*°, TB. *svāharṣ*°) . . . VS. MS. TB.

*viśvakarma ṛṣiḥ* (MS. °*mā ṛṣiḥ*, KS. °*marṣiḥ*) VS. MS. KS. ŚB.

*tapasarṣayah* (MahānU. °*saṛṣayah*) *swar* (TB. *svaṛ*) *anvavindan* TB. TA.

MahānU. The MahānU. reading is exceptional, but is repeated in the comm., which calls special attention to the sandhi, referring to Pāṇ. 6. 1. 128.

*yayo rathah satyavartmarjuraśmiḥ* AV.: *yo vām ratha rjuraśmiḥ satya-dharmā* TS. MS. KS. Here only AV. has this sandhi; the other texts stand for *rathas* plus *rju*°. Note, however, that the meter favors the pronunciation *ratharju*°, with double crasis, even in the YV. texts.

[*viśvādhiko rudro maharṣiḥ* (TA. Conc. *maharṣiḥ*, but Poona ed. correctly *maharṣiḥ*) TA. MahānU.]

§919. The rest are cases of short *a* followed by *r*:

*yatra rṣayo* (MS. *yatrā* *r*°, KS. *yatrar*°) *jagmuḥ* . . . VS. MS. KS. ŚB. On the MS. forms of this and the next cf. §916.

*yena rṣayas* (MS. MŚ. *yenā* *r*°, TS. KS. ApŚ. *yenar*°) *tapasā* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. KŚ. MŚ. Cf. prec.

*yatrarṣayah* (Kauś. *yatra rṣ*°) *prathamajā ye* (Kauś. °*jāḥ*, om. *ye*) *purā-ṇāḥ* TS. TB. ApŚ. Kauś.

*śāradena* (also, *śaiśireṇa*, *vasantena*, *hemantena*) *ṛtunā* (KS. TB. °*nar-tunā*) . . . VS. MS. KS. TB. KŚ.

*ṛtuṣṭhā* (MS. °*āḥ*, KS. °*ās*) *stha ṛtāvṛdhah* (KS. *sthartusprśah*) VS. MS. KS. ŚB.

*ṛtava* (KS. °*vas*) *stha ṛtāvṛdhah* (KS.† *sthartā*°) VS. KS. ŚB.: *ṛtasthā sthartāvṛdhah* TS.

*medhām sapta rṣayo* (ApMB. *saptar*°) *daduḥ* ApMB. RVKh. But Scheftelowitz reads *saptarṣayo* also in RVKh.

*svāhākṛtasya sam u tṛpṇuta rbhavah* (TB. [so Poona ed.] ApŚ. *tṛpṇu-tarbhavah*) RV. TB. ApŚ.

*brāhmaṇam adya ṛdhyāsam* (KS. *adyardh*°) . . . MS. KS. MŚ.

*tasya ṛksāmāny* (TS. KS. *tasyark*°) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB.

*tvām adya ṛṣa āṛṣeya ṛṣiṇām* (KS.† TB. *adyarṣa āṛṣeyarṣiṇām*) . . . VS. MS. KS. TB.

*avartyai badhāyopamanthitāram* (TB. *avartyai tvadhā*°, so Poona ed.) VS. TB.

*yathāham bharata ṛṣabha* (ŚŚ. *bharatarṣ*°) AB. ŚŚ. The only irregular case in ŚŚ. or any RV. text among the variants. No v. l. is recorded.

*yebhyo na ṛte* (TS. KŚ. *narte*) *pavate dhāma kimcana* VS. TS. MS. KS. ŚB. *varuṇasya ṛtasadanam* (KS. °*syarta*°) *asi* VS. KS. ŚB.

*varuṇasya ṛtasadany* (ApŚ. °*syarta*°) *asi* VS. ŚB. KŚ. ApŚ.

*ṛtīyasya savanasya rbumato* (ApŚ. °*nasyarbhū*°) . . . KŚ. ApŚ. MŚ.

*tenarṣiṇā* (MS. AŚ. *tena ṛṣiṇā*) . . . TS. MS. TB. AŚ. ApŚ.

*śrūta ṛṣim* (TB. *śrutarṣim*) *ugram abhimātiṣāham* RV. MS. TB.

*śivo me saptarṣiṇ* (KŚ. MŚ. *sapta ṛṣiṇ*) . . . TS. Vait. KŚ. MŚ. Note *ar* in Vait. even before a sibilant; cf. §915.

*satyaś* (VS. *śukraś*) *ca ṛtapās* (TS. KS. *carta*°) *cātyan̄hāḥ* VS. TS. MS. KS. *saptarṣayah* (VS. MS. *sapta ṛ*°) *sapta dhāma priyāṇi* VS. TS. MS. KS.

TB. In TS. 1. 5. 3. 2b *sapta ṛṣ*° is read without sandhi merely because a *kaṇḍikā* ends here; it is no real exception to the rule.

*sapta ṛṣayo* (TS. KS. *saptar*°) *'srjyanta* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*saptarṣiṇām* (ApŚ. Kauś. *saptar*°) *sukṛtām yatra lokah* Vait. KŚ. MŚ.

ApŚ. Kauś. Note *ar* in Kauś. even before a sibilant (one ms. *ar*); cf. §915.

*saptarṣiṇ* (ApŚ. *saptarṣiṇ*) *jinva* ApŚ. KŚ.

*upahūtā dhenuḥ* (ŚB. *gāvah*) *saharṣabhā* (ŚB. °*bhāḥ*, AŚ. ŚŚ.† *saharṣabhā*)

TS. TB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Irregular sandhi in ŚB.

*upa mā* (AŚ. ŚŚ. *mām*) *dhenuḥ saharṣabhā* (AŚ. ŚŚ. *saharṣ*°) . . . TB.

AŚ. ŚŚ.

*indrartubhir brahmaṇā vāvr̥dhānaḥ* TB. ApŚ.: *indra ṛbhubhir brahmaṇā sam̐vidānaḥ* ŚŚ.

*indro vidyāt saha ṛṣibhiḥ* (KS. *saharṣ*°) RV. AV. KS. ApMB. In ApMB.

we must certainly read *saharṣibhiḥ* with four mss., in accord with Tait. usage; Winternitz prints *saha ṛ*° with only one ms.

*upa ṛṣabhasya* (TB. LŚ. *uparṣ*°) *retasi* (AV. *yad retah*) RV. AV. TB. LŚ.

*indrāya ṛṣabheṇa* VS.: *indrāyarṣabheṇāśvibhyām sarasvatyai* TB.

*r̥ṇān no nar̥nam ertsamānaḥ* AV.: *nen na r̥ṇān r̥ṇava it samānaḥ* TA.:  
*nem na r̥ṇān r̥ṇavān īpsamānaḥ* MS. Only AV. has this sandhi

(*na, r̥nam*); the others *nas, ṛ-*.

*yatrā sapta ṛṣiṇ* (TS. KS. *yatra saptarṣiṇ*) *para ekam āhuḥ* RV. VS. TS.

MS. KS. N.

*yathaika ṛṣir* (KS. °*karṣir*) *vijānate* KS. TA. ApŚ. Only KS. has this sandhi; the others *eka(h) ṛṣir*, two words.

#### SANDHI OF FINAL *n*

§920. On this subject the variants throw little new light. School tendencies are seldom discernible; when they do seem to appear, other known facts sometimes throw doubt on the value of this evidence.

##### I. Final *n* before initial vowels

§921. All the variant passages concern forms which originally (prehistorically) ended in *s*, except a small group, mainly locative singulars of *n*-stems, in which the ending *n* (appearing as *nn*) varies with *ny*. These, of course, really concern morphology and not phonetics; they hardly belong in this place.

1. Final *ān* before vowels

§922. The Prātiśākhya in general (RPr. 284 [4. 26], VPr. 3. 141, APr. 2. 27) make *anusvāra* the rule, but with numerous exceptions; Whitney's note says that AV. more often retains *n*. TPr. 9. 20-24 gives detailed rules and exceptions, without any generalization; Whitney's note (p. 225) states that TS. retains *n* five times out of six.

§923. Our variants are as confused as would be expected from these statements. It happens that those occurring in TS. show *anusvāra* more often than *n*; but this is probably accidental in view of Whitney's statement just quoted. Maitr. texts and KS. show about as many cases of one alternative as of the other. But as to Maitr. texts, when they change *n* to *anusvāra*, they generally also shorten the preceding *ā* to *a*; cf. Schroeder, MS., Einleitung, p. XXIX. When this shortening of *ā* is the only difference in the readings of a variant, we have not troubled to record it. The variants fall naturally into three divisions: accusatives plural, nominatives singular, and *s*-aorists (only one of the last).

§924. The cases involving accusatives plural in *ān* are:

*agnis t̄ān* (MS.† *tañ*, KS.† *t̄āñ*, TS. TA. *agnis t̄āñ*) *agre pra* . . . AV. TS. MS. KS. TA. The same with *vāyuṣ* (AV.† *t̄ān*).

*agne devāñ* (MS. *devañ*, ŚG. *devāñ*) *iḥā vaha* RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS. TB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. ŚG. The isolated form of ŚG. is suspicious (misprint or error?).

*aty anyān* (VS. ŚB. *anyāñ*) *agām nānyān* (VS. ŚB. *nānyāñ*) *upāgām* VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. ApŚ.

*athā* (VS. ŚB. *adhā*) *sapatnān* (KS. twice† *°nāñ*; TS. twice† *°nāñ*, once *°nāñ*) *indro me* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.

*asmāñ* (MS. KS. *asmāñ*) *u devā* . . . RV. SV. TS. VS. MS. KS.

*iḍasmān anu vastām ghṛtena* ApŚ. MŚ.: *iḍaiḍasmāñ anu vastām vratena* AV.

*unnayāmi svāñ* (MS. *svañ*, AV. *svāñ*) *aham* AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TA.

*etat tvam deva soma* . . . *devāñ* (TS. KS. ApŚ. *devāñ*) *upāgāh* VS. KS. TS. ŚB. ApŚ.: . . . *devāñ upāvṛtaḥ* MS.

*kṛṇvāno* (KS. *kurvāṇo*) *anyān* (TS. KS. ApŚ.† *anyāñ*, KŚ. *'nyāñ*) *adharān sapatnān* AV. TS. MS. KS. KŚ. ApŚ.

*jambhūyais* (KS. *°yebhis*) *taskarān* (KS. *°rāñ*) *uta* VS. TS. KS.: *jambhābhyām taskarān* (p.p. *°rāñ*) *uta* MS.

*puroḍāśāñ* (MŚ. *°śañ*, GB. Vait. *°śāñ*) *alamkuru* TS. GB. ŚB. Vait. KŚ. ApŚ. MŚ.

*mā so asmān avahāya parā gāt* TS.: *ned eṣo asmān avahāya parāyat* MS.:  
*maiṣo asmān avahāya parāgāt* KS.

*yān* (AV. TS. MS. KS. Vait. *yān*) *āvaha uśato deva devān* AV. VS. TS.  
MS. KS. ŚB. KŚ. Vait.

*yā devīr antān abhito 'dadanta* AV.: *yās ca devīr* (SMB. *devyo*) *antān* etc.  
ApMB. SMB. HG.: *yās ca gnā devyo 'ntān* etc. MG.

*rakṣohāmitrān* (VS. °trān) *apabādhamānaḥ* RV. AV. SV. VS. TS. MS.  
KS.

*vājo devān* (MS. KS. *devān*) *ṛtubhiḥ kalpayāti* VS. TS. MS. KS.

*sarvān* (MS. °vañ) *agnīnr apsuṣado huve vah* (MS. omits *vah*) TS. MS.  
AV.: *śivān agnīn apsuṣado havāmahe* AV.

*sarvān apa yajāmasi* Kauś.: *sarvān ava yajāmahe* KS.† TB. TAA. ApŚ.  
*so asmān* (MŚ. *asmān*) *adhipatīn karotu* TS. MŚ.: *so 'smān adhipatīn*  
*kṛṇotu* ŚŚ.

*ye 'smān abhyaghāyanti* AV.: *yo asmān abhyaghāyati* AV.

§925. Nominatives singular in *ān* are concerned in the following:

*agnīḥ pravīdvān* (MS. °vañ, KS. °vāñ) *iha tat . . .* MS. KS. ApŚ.

*iḍāvān* (MS. °vān) *eṣo asura prajāvān* RV. TS. MS. KS.

*iṣṭo yajño bhṛgubhir . . . āśīrvān* (ApŚ. °vān) *atharvabhiḥ* KS. ApŚ.

*cikītvān* (MŚ. °vān) *anu manyatām* TS. KS. MŚ.

*pumān enaṁ tanuta ut kṛṇatti* RV.: *pumān enad vayaty udgrṇatti* AV.

*viśalyo vāṇavān* (TS. MS. KS. *bā°*; MS. °vañ, v. l. °vān; KS. NilarU.  
°vān) *uta* VS. TS. MS. KS. NilarU.

*payasvān* (TS. TB. ApMB. °vāñ) *agna āgamam* AV. VS. TS. MS. KS.  
JB. ŚB. TB. LŚ. ApMB.

*pra yo jajñe vidvān* (AV. *vidvān*) *asya bandhum* (AV. °dhuh) AV. TS. KS.  
*haviṣmān* (KS. °mān) *astu sūryaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

[*adha tviṣīmān abhy ojasā . . .* RV. SV.† (Conc. *tviṣīmān* for SV.)]

§926. We have noted only a single case involving an aorist form:

*savitā jyotir ud ayān* (KS. *ayān*, MS. *ayañ*) *ajasram* RV. VS. TS. MS.  
KS. ŚB.

## 2. Final *īn* and *ūn* before vowels

§927. For this sandhi RPr. 289 (4. 29) requires *īnr*, *ūnr*. The other  
Prs. allow this also in specific cases, but it is very rare in other texts than  
RV. See APr. 2. 29 and Whitney's note; TPr. 9. 20 and Whitney's  
note; VPr. 3. 140. The variants include very few cases, not enough to  
justify deductions:

*sarvān* (MS. °vañ) *agnīnr apsuṣado huve vah* (MS. omits *vah*) TS. MS.

AB.: *śivān agnīn apsuṣado havāmahe* AV.



*padā pañīnr* (SV. *pañīn*) *arādhasaḥ* RV. SV. AV.

*ṛtūnr* (TB. *ṛtūn*) *anyo vidadhaj* . . . RV. AV. MS. TB.

*ṛtūn* (AV. *ṛtūnr*) *utsrjate vaśī* AV. SV. TB. AŚ. ŚŚ.

[*tisro bhūmīr dhārayan* (MS. °*yaṇs*) *trīnr uta dyūn* RV. TS. MS. KS. AŚ.

In this variant the printed text of MS. reads *†trīnr*, with nasal consonant *n*, instead of *trīnr*. This reading, which the Conc. ignores, is no doubt merely a slip, or a bad writing, for *trīnr*.]

### 3. Final *nn* varying with *ny* before vowels

§928. As remarked above, §921, this is really a morphological matter, not one of phonetics. The few cases are chiefly locatives singular of *n*-stems:

*asmin brahmaṇy asmin karmaṇy* . . . AV.: *asmin brahmaṇy asmin kṣatre* (ŚŚ. adds 'smin *karmaṇy*) . . . KS. ŚŚ.: *asmin brahmann* . . . *asmin karmann* (PG. *karmaṇy*) . . . TS. ApŚ. PG.: *te naḥ pāntv asmin brahmaṇy asyām pūrodhāyām asmin karmaṇy* . . . MS.

*ātmann* (IśāU. °*ny*) *evānupaśyati* VS. IśāU.

*śuciḥ śukre ahany ojasinā* (MS. *ahann ojasīne*; KS.† *śukro ahany ojasye*; AŚ. 'hany *ojasinām*) TS. MS. KS. AŚ.

[*divye dhāmann* (once °*ny* acc. to Conc.) *upahūtaḥ* (once °*tā*) TB. (both). But Poona ed. *dhāmann* both times.]

[*ṛtīye dhāmany abhy* (VS. *dhāmann adhy*) *airayanta* VS. TS. MahānU. So Conc., but TA. MahānU. both have *dhāmāny*, acc. plur.]

One isolated case concerning verb forms:

*ajany agnir hotā* (ApŚ. *ajann agniḥ*) . . . KS. ApŚ. See VV I p. 51.

## II. Final *n* before initial consonants

§929. Before voiceless mutes, as is well known, the usage varies. The insertion of a sibilant, before which *n* becomes *anusvāra*, is commoner in later texts than in RV.

### 1. Final *n* before *c*

§930. RPr. 228 (4. 4) requires ñ; but numerous exceptions are mentioned; cf. 293f. (4. 32). VPr. 3. 133 and APr. 2. 26 require *ñś*, and so does TPr. 5. 20f., with a few exceptions. Whitney's note on APr. I. c. says that this rule is universally followed in the mss. and text of AV., a statement which is true only if the twentieth book of AV. be excluded from consideration (the Pr. in fact does not deal with Book 20). In AV. 20, and occasionally elsewhere, we find *n* represented by *anusvāra* without an inserted sibilant. The variants are:

*acikilvāñ* (AV. °vāñś) *cikituśaś cid atra* RV. AV.  
*anaḍvāñś* (TS. °vāñ) *ca me* VS. TS. KS.: *dhenuś cānaḍvāñś ca* MS. MŚ.  
*asmāñś* (RV. KS. *asmāñ*) *cakre mānyasya medhā* RV. MS. KS. Most  
 mss. of MS. *asmāñ* (with dental *n*); v. l. of KS. *asmāñś*.  
*ghoṣeṇāmivāñś cātayata* (PB. °mivāñ *cātayadhvam*) TB. PB. ApŚ.  
*tām airayañś candramasi svadhābhiḥ* MS. KS.: *yām airayañś* (TS. ° *yañ*)  
 etc. VS. TS. ŚB.  
*mahaḥ pītum papivāñ* (AV. 20, °vāñ) *cārv annā* RV. AV.  
*vajriñ* (AV. 20, SV. *vajriñ*) *citrābhīr ūtibhiḥ* RV. AV. SV. MS.  
*asmāñ* (SV. *asmāñ*) *citrābhīr avatād abhiṣṭibhiḥ* RV. SV.

## 2. Final *n* before *t*

§931. The usage fluctuates here also. RPr. 295 (4. 33) implies that it is exceptional to insert the sibilant, by quoting a few cases in which this is done. So also TPr. 6. 14. In the few variants found, the RV. and TS. schools, and KS., generally keep the nasal unchanged. On the other hand APr. 2. 26 and VPr. 3. 134 require *ñs*, tho both allow exceptions. The variants from these schools are not inconsistent herewith; and Maitr. texts seem also to favor *ñs*. But the number of variants is too small to be conclusive. Besides the writings *n* and *ñs*, a couple of cases of *ñ* alone without the sibilant occur, as before *c*, above, and before *j*, below; probably this is to be regarded as a bad writing for *n*.

§932. The following variants occur;

*agnir āyusmān sa vanaspatibhir āyusmān* (PG. KS. °māñś) *tena* (KS. *tasyā*) . . . TS. KS. PG. ApMB. (in the last with punctuation after *āyusmān*).  
*aśmañś* (KS. *aśman*) *te kṣut* VS. TS. MS. KS. ŚB. KŚ. ApŚ.  
*ihaiva san tatra sato vo agnayaḥ* TB.: *ihaiva san* (MŚ. *sañś*) *tatra santan*  
*tvāgne* TB. AŚ. MŚ.  
*tasmīn* (Vait. MŚ. °mīñś) *tad eno* . . . RV. TAA. Vait. MŚ.  
*tisro bhūmīr dhārayan* (MS. °yañś) *trīñr* (MS. text †*trīñr*) *uta dyūn* RV.  
 TS. MS. KS. AŚ.  
*paśūñś* (RV. *paśūn*) *tāñś cakre vāyavyān* RV. AV. VS. TA.  
*pūṣaṇ* (ŚB. TB. *pūṣaṇś*) *tava vrata vayam* RV. AV. VS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.  
*śarman* (MS. *śarmañś*) *te syāma* . . . MS. KS. TA.: *tava syāma śarmañś*  
*trivarūtha* . . . VS.: *tava syām śarman trivarūtha* . . . TS.  
*dhāman* (AG. *dhāmañ*) *te viśvam* . . . RV. VS. KS. AŚ. ApŚ. AG. ŚG.  
*brahmañś* (MS. KS. *brahmāñś*) *tvam* (MŚ. *tvam me*) *brahmāsi* VS. MS.  
 KS. ŚB. MŚ.: *brahmāñ* (TB. °māññ) *tvam rājan brahmāsi* TS. TB.  
 ApŚ. (in the last with punctuation after *brahmāñ*).

[*brahman tvam asi* . . . MahānU.; acc. to Conc. *brahman* etc. in TA.; but the Poona ed. of TA. reads *brahman*.]

### 3. Final *n* before *j*

§933. The usual statements (e.g. Wackernagel I §280a) make no mention of any other possibility than assimilation of *n* to *ñ*. This is prescribed by the Prātiśākhya: RPr. 228 (4. 4), APr. 2. 11, TPr. 5. 24, VPr. 4. 92. For *ñ* the spelling *n* occurs very commonly in mss. of many, perhaps most, texts. Thus in the AV. mss., according to Whitney (note to APr. 1. c.), it is the commonest writing in this case, and has been generalized in the Berlin ed.; Whitney, however, feels it as merely another way of writing *ñ* before *j*, and as such it is doubtless always to be taken. A modern editor would no doubt prefer to write *ñ*. We find, in fact, *n* in all the AV. variants; and also in SV. in the two variants recorded there. (But in ArS. once *ñ*.) Compare the like writing before *c* and *t*, above.

§934. The variants from VS. and ŚB., following Weber's editions, print dental *n* before *j*, not *ñ*. Why Weber adopted this practice does not appear; his note on VPr. 1. c. (*Ist.* 4. 237) seems to indicate that at least the excellent Chambers mss. follow the Prātiśākhya. Perhaps some of his other mss. keep dental *n*; if he gives information on the subject we have not noted the fact. Altho we can hardly attribute any importance to the recorded readings of VS. and ŚB. on this point, we report them in accordance with Weber. Note that the comm. on VPr. 4. 92 quotes as an example of the rule *ayam vājāñ jayatu*, VS. 5. 37, which Weber prints *vājān*.

§935. According to Von Schroeder's edition, MS. also reads *n*, not *ñ*, before *j* in all the variant passages noted. The sole variant noted from another Maitr. school text is MŚ. 1. 6. 3. 15b, where Knauer's edition reads *grhāñ juḡupatam yuvam* with a majority of his mss., but against that which he regards as the best; its reading is *grhān*, which is the reading found in the corresponding MS. passage according to Von Schroeder.—KS. usually reads *ñ*, but once *n* (*yat te asmin* etc., below). Most other texts read *ñ*, except in so far as they show *n* (cf. above).

§936. The following are the variants:

*adyā devāñ* (VS. *devān*) *juṣṭatamo hi gamyāḥ* RV. VS. TS. KSA.  
*ahñś ca sarvān* (TS. KS. *sarvāñ*) *jambhayan* (KS. °*ya*) VS. TS. MS. KS.  
*āyusmāñ* (PG. ApMB. °*māñ*; RVKh. VS. °*mān*) *jaradaṣṭir* . . . RVKh.  
 AV. VS. AG. PG. ApMB. Scheftelowitz reads *āyusmān* for RVKh. The mss. of PG. have corruptly *āyusyam*.

*kam agaṇ* (AV. *agaṇ*) *janayopanaḥ* RV. AV. N.  
*garbhaḥ saṁjāyase punaḥ* MS.: *garbhe saṇ* (VS. ŚB. *san*, KS. *saṁ-*) *j° p°*  
 RV. VS. TS. KS. ŚB.  
*tam arcīṣā sphūrjayaṇ* (AV. *°yaṇ*) *jātavedaḥ* RV. AV.  
*tvam etāṇ* (AV. *etāṇ*) *janarājño dvir daśa* RV. AV  
*te asmin* (TS. KS. *asmiṇ*) *javam ādadahuḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.  
*devān* (RV. TB. *devāṇ*) *jigāti sumnayuḥ* RV. MS. ŚB. TB.  
*paśyaṇ* (AV. *°yaṇ*) *janmāni sūrya* RV. AV. ArS. N.  
*pitṛṇ* (KŚ. *pitṛn*) *jinva* TS. KS. PB. Vait. KŚ. ApŚ.: *ojasā pitṛbhyah*  
*pitṛn jinva* MS.  
*prajāḥ kṛṇvan janayan virūpāḥ* MS.: *prajā vikṛṇvaṇ* (ApŚ. *vikurvaṇ*)  
*janayan virūpam* (ApŚ. *°pāḥ*) KS. ApŚ.  
*praty ajātān* (AV. *°tān*, TS. KS. TA. *°tāṇ*) *jātavedo nudasva* AV. VS.  
 VSK. TS. MS. KS. TA.  
*māre asman maghavaṇ* (SV. *°vaṇ*) *jyok kaḥ* RV. SV.  
*yat te asmin ghora āsan juhomi* KS.: *yad adya te ghora āsan juhomi* MS.:  
*yasyās te ghora āsan ju°* VS. ŚB.: *yasyās te asyāḥ krūra āsaṇ ju°* TS.  
 ApŚ. Exception in KS.  
*yāṇs* (TA. Poona ed. *†yās*) *te soma prāṇāṇs tān* (Poona ed. *tān*; MahānU.  
*tāṇ*) *juhomi* TA. MahānU.  
*vibhrājaṇ* (AV. SV. *°jaṇ*) *jyotiṣā svaḥ* RV. AV. SV.  
*vrtrāṇi vrtrahaṇ* (AV. *°haṇ*) *jahi* RV. AV.  
*satyāṇrte avapaśyaṇ* (AV. *°yaṇ*; MS. *°yan*) *janānām* RV. AV. TS. MS.  
 ApMB. This is quoted by APr. 2. 11 as an example of *ñ* before *j*!  
*saptarṣīṇ* (KŚ. *saptarṣīn*) *jinva* KŚ. ApŚ.  
*[grhān* (MŚ. *grhāṇ*, read *grhān*, see above, §935) *jugupatam yuvam* MS.  
 MŚ.]

#### 4. Final *n* before *ś*

§937. Before *ś*, the regular sandhi of *n* requires *ñ*, which however is often written *n*, and seems regularly to be printed so in the editions of SV. and AV. The *ś* changes to *ch* (representing *t-ś*). But in the single variant noted from the YV. Saṁhitās, TS. alone has this regular *ñ-ch*; MS. and VS. keep *ś* unchanged, MS. writing *ñ* before it and VS. *n*; the sole ms. of KSA. reads like VS., but von Schroeder emended to *ñ-ch* in his edition. This exceptional treatment is due to the fact that a mute follows *ś*, in which case *ś* is retained by VPr. 4. 94. We begin with this variant:

*ādityāṇ chmaśrubhiḥ* (VS. and ms. of KSA. *°tyāṇ śma°*, MS. *°tyāṇ śma°*)  
 VS. TS. MS. KSA.

*asmiñ* (AV. *asmiñ*) *chūra savane mādayasva* RV. AV.

*tām naḥ pūṣaṇ chivatamām erayasva* HG.: *tām pūṣaṇ* (AV. *pūṣaṇ*) *chi*° . . . RV. AV. ApMB.

*divi ṣaṇ* (AV. *ṣaṇ*, SV. *saṇ*) *chukra ātataḥ* RV. AV. SV.

*maghavañ* (AV. SV. PB. TB. Conc. °*vañ*, TB. Poona ed. °*vañ*) *chagdhi* . . . RV. AV. SV. PB. TB. TA. ApŚ. MahānU.

*yācchreṣṭhābhīr maghavañ chūra jinva* RV.: *yāvacchreṣṭhābhīr maghavañ chūra* . . . AV.

*yat te rājañ* (AG. *rājañ*) *chṛtaṁ haviḥ* RV. AG. ŚG.

*sūro na rurukvāñ* (SV. °*vāñ*) *chatātmā* RV. SV.

*parārciṣā mūradevāñ* (AV. °*vāñ*) *chrñāhi* RV. AV.

*pratyañcam arkam anayañ* (AV. °*yañ*) *chacībhiḥ* RV. AV.

*śataṁ hemantāñ* (AV. °*tāñ*) *chatam u vasantān* RV. AV. N.

### 5. Final *n* before *s*

§938. Before *s*, the insertion of *t* after final *n* is required by APr. 2. 9 and TPr. 5. 33, and authorized by 'some' according to RPr. 236 (4. 6); cf. the divergent views recorded in VPr. 4. 14f. It is quite common in all texts; likewise the analogous insertion of *k* after final *n* before *s*. Cf. Wackernagel I §282. The Concordance ignores altogether the writing of *t* in such cases. It has not seemed profitable to try to collect and sift its occurrences. We therefore record here only a few stray cases in which final *n* before *s* varies with *anusvāra*; most of them concern *sañ*: *sañ*, in the latter case the preposition *sañ* being felt as involved.

*brahman* (LŚ.\* *brahmañ*) *stoṣyāmaḥ praśāstaḥ* KB. GB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ. (bis) ApŚ. MŚ.

*sasavān sañ* (MS. *sañ*) *stūyase* . . . RV. VS. TS. MS. KS. ŚB. The p.p. of MS. *sañ*; all sañh. mss. *sañ*. The other texts all actually read *sant*, except KS. *sañ*.

*pumāñsañ vardhatāñ mayi* ŚG. (Conc. says that this is an error for *pumāñ sañvar*°, but the text is correct; see §97): *pumāñ sañ-vartatāñ mayi* PG.

*jihvā pavitram aśvināsan* (TB. °*nā sañ*) *sarasvatī* VS. MS. KS. TB.

§939. To these may be added a couple of cases—probably not a complete list—in which *k* is alternatively added after final *n* before *s*: *pratyañ* (VS. TS. MS.† ŚB.\* TB. *pratyañk*) *somo atidrutaḥ* (with var.) AV. VS. VSK. MS. TS. KS. ŚB. TB. ApŚ. Poona ed. of TB. *pratyañ*.

*prāñ* (VS. TB. *prāñk*) *somo atidrutaḥ* VS. VSK. ŚB. TB. ApŚ. Again Poona ed. of TB. *prāñ*.

6. Final *n* before *p*

§940. The only cases noted concern *nṛñṣ* or *nṛñḥ* for *nṛn*; since this variation really concerns final *s* before *k* and *p*, we quote the variants below under that heading, §965.

7. Final *n* before *k*

§941. Only a single case has been noted; AV. writes *jayaṁ* (*jayan*) for *jayan* according to the edition, but Whitney and the Conc. would read *jayan*. In any case it is purely a matter of orthography: *saṁjayan* (AV. ed. *jayaṁ*) *kṣetrāṇi* . . . AV. TS. MS. KS. KŚ.

8. Final *n* before *y*

§942. See RPr. 287 (4. 28), VPr. 3. 135, Wackernagel I §281a, Macdonell 77. 2d. *dadhanwān* (MS. KS. °*vān*; VS. ŚB. TB. °*vā*) *yo naryo apsv antar ā* RV. SV. VS. MS. KS. ŚB. TB.

9. Final *n* before *l*

§943. Two variants:

*agniṣ ṭān* (VS. *ṭān*, AŚ. *ṭāl*) *lokāt pra ṇudāty* (etc.) *asmāt* VS. ŚB. AŚ. ŚŚ. ApŚ. SMB.: *agniṣ ṭān asmāt* . . . AV. MŚ. Inconsistent with RPr. 227 (4. 4) and Wackernagel I §281b; the VS. reading also inconsistent with VPr. 4. 13, which requires nasalized *l*. Cf. further APr. 2. 35, TPr. 5. 26. A nasalized *l* is required by all authorities and was probably pronounced in all texts.

*eṣa me 'muṣmīn* (GB. 'muṣmīn<sup>l</sup>, Gaastra) *loke prakāśo 'sat* PB. GB.† 2. 5. 8.

[*viṣṇus tryaksareṇa trīn<sup>l</sup> lokān* (VSK. *trīn imān<sup>l</sup> lokān*; TS.† *trīn lokān*) . . . VS. VSK. TS.]

10. Final *n* before *v*

§944. One variant:

*puru tvā dāśvān* (SV. *dāśivān*) *voce* RV. SV. N. Cf. RPr. 287 (4. 28), APr. 2. 28, Wackernagel I §281a, Macdonell 77. 2d.

CHANGE OF DENTAL *n* TO LINGUAL *ṇ*

§945. The variants of course mainly concern the change of *n* to *ṇ* under the influence of a lingual sound in a preceding word (in the same word the lingualization occurs almost invariably). In general, the

greater degree of psychological propinquity between the alterant sound and the *n*, the greater is the likelihood of lingualization. That is, both verbal and nominal compounds show a tendency to be treated as single words for the purposes of this change; and enclitics, and other monosyllabic particles, tend to be regarded as parts of the preceding word. (For a few cases of variation between *n* and 'spontaneous' *ṇ*, not conditioned in the normal way, see §§163, 165, 170.)

§946. The school tendencies which appear are capricious and unstable; one sometimes has a feeling as if Taittiriya texts, in particular, took a perverse delight in violating their own general principles.

§947. (1) The *n* is the initial of monosyllabic words, especially enclitics; or in forms of the enclitic pronoun *ena-*. Here we find that Sāmavedic and Maitrāyaṇīya texts rarely alter to *ṇ*, while Taittiriya texts generally alter to *ṇ*; but there are exceptions in both cases. Other schools seem to show no definite tendencies among the variants.

§948. We have separated the cases in which the alterant sound is a final *r* of the preceding word from those in which it occurs earlier in that word. But so far as the variants indicate, we find no reason to suppose that lingualization was any more apt to occur in the former case than in the latter. This is, indeed, what we should expect on the analogy of the classical rule, by which lingualization is not in the least dependent on close proximity of the alterant to the altered sound. Note that after a final *r*, Taittiriya texts keep dental *n* in a case or two where all other texts (in one instance even SV. and MS., which generally avoid lingualization) show lingual *ṇ*; and yet, as we have said, Tait. texts generally favor lingualization.

§949. In the following cases the alterant sound is final *r*:

*svaṛ ṇa* (TS. ApŚ. *suvaṛ na*) *gharmaḥ* (ApŚ.\* *gharma*) *svāhā* VS. TS. KS.

ŚB. ApŚ. The same with *jyotiḥ*, *śukraḥ*, *sūryaḥ*, *arkaḥ*; all in the same passage, but not all in the same texts (see Conc.). Only

TS. has *n* in the rest (they are not in ApŚ.)

*svaṛ ṇa* (TS. *suvaṛ na*) *jyotiḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

*asya sutasya svāṛ na* (AŚ. ŚŚ. *ṇa*) AV. SV. AŚ. ŚŚ.

*āśīr ṇa* (MS. MŚ. *nā*) *ūrjam* . . . AV. MS. Vait. MŚ.

*anuttam ā te maghavan nakīr nu* (MS. *ṇu*) RV. VS. MS. KS. The mss.

of MS. read corruptly *nakīrṇu*; p.p. *nakīḥ*, *tu*.

*vṛtrātūr no* (TB. *ṇo*) . . . MS. TB. (two variants in the same passage).

§950. In the rest the alterant sound is not final in the preceding word:

*pra ṇo naya vasyo acha* RV.: *pra no naya pratarāṃ vasyo acha* RV.

*pra ṇa* (SV. MS. PB. *na*) *āyūñṣi* . . . RV. AV. SV. VS. TS. VSK. MS.

KS. PB. TB. TA. AŚ. ŚŚ. ApŚ. Kauś. N.

*pra na* (SV. *na*) *indo* . . . RV. SV.

*pra naḥ* (SV. *naḥ*) *pinva* . . . RV. SV.

*pra nu* (TA. ApMB. HG. *nu*, Kauś. *no*, read *nu*) *vocaṁ cikituṣe janāya* RV. TA. SMB. ApMB. Kauś. PG. HG. MG. Jørgensen reads *nu* for SMB., but with v. l. *nu*, which should undoubtedly be read in accord with the usage of SV. texts.

*pra no* (also, *no*) *jāyantām mīthunāni rūpaśaḥ* Kauś. (both)

*pra no* (TS.† JUB. *no*) *jīvātave suva* VS. TS. KS. ŚB. MŚ. JUB. Conc. wrongly *no* for TS. 5. 5. 7. 5. Note JUB. *no*, contrary to SV. usage.

*pra no* (TB. *no*) *navyebhis* . . . RV. MS. KS. TB

*pra no* (AV. TS. *no*) *yachataṁ aryamā* RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*pra no* (AV. TS. *no*) *yacha* (KS. *rāsva*) *viśaspate* (AV. *viśām*°, TS. *bhuvas*°, VS. ŚB. *sahasrajit*) RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*parainān* (AV. °*nān*) *devaḥ savitā dadātu* RV. AV.

*pari naḥ* (SV. *naḥ*) *śarmayantyā* RV. SV.

*pari no* (SV. *no*) *aśvam aśvavit* RV. SV.

*pari no* (VS. MS. *no*) *rudrasya* . . . VS. TS. MS. KS. TB.: *pari no hetī rudrasya* . . . RV. VSK.: *pari no heḍo* . . . RV.

*ataś cid indra na* (SV. *na*) *upa* RV. SV. ŚŚ.

*indra eṇam* (KS. *enam*) *prathamō adhyatiṣṭhat* RV. VS. TS. KS.

*indra eṇam* (AV. *enam*) *parāśarīt* AV. TB. ApŚ.

*sam indra no* (AV. MS. KS. Kauś. *no*) *manasā* . . . RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ŚŚ. KŚ. Kauś.

*sumitrā* (etc.) *na* (KS. *na*) *āpa* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. TA. MahānU. AŚ. ŚŚ. LŚ. BDh. ApŚ. KŚ. MŚ.

*uruṣyā no* (MS. *no*) *aghāyataḥ samasmāt* RV. VS. MS. KS. ŚB. ApŚ. N.

*tebbhiḥ* (RV. also *tena*) *somābhi* (TA. °*bhī*) *rakṣa naḥ* (TA. *naḥ*) RV. (bis) TA.

*śikṣā no* (TS. *no*!) . . . RV. AV. VS. TS. KS. AB. Note that TS. per-  
versely avoids lingualization, despite its general tendency.

*deviḥ* (AV. *dai*°, KS. *trayīṣ*) *ṣaḍ urvīr uru naḥ* (only RV. *naḥ*; AV. ed. *naḥ*, but read *naḥ*, see Whitney's note; KS.† *naṣ*) *kṛṇota* RV. AV. TS. KS. ApMB.

*asthūri nau gārhapatyam* . . . MS. KS.: *tayor* (ApŚ. *tayor nāv*) *asthūri* (MŚ. °*ri nau*) *gārḥ* . . . ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ.: *asthūri nau gārhapatyāni* . . . Kauś.: *asthūri nau* (VSK. *no*; ŚŚ. *no*) *gārhapatyāni* . . . VS. VSK. ŚB. ŚŚ.: *asthūri no* (TS. TB. *no*, KS. *nau*, MŚ. [van Gelder] †*nau*) *gārhapatyāni santu* RV. TS. MS. KS. TB. MŚ. In the first-quoted version, the two best mss. of MS. read *nau*, in accord with MS. usage; but the MŚ. form of it (*tayor* etc.) has *nau* according to all Knauer's mss.



§951. (2) The *n* occurs in a longer word, or in the second part of a compound, the alterant being in the preceding word or the prior member of the compound. Note that in compounds initial *n* is nearly always, and medial *n* often, lingualized in the RV. just as in simple words: Wackernagel I §170.

§952. We begin with cases in which the *n* is initial. Here lingualization is standard and regular in verb forms from roots in *n-* compounded with *pra* (and certain other prepositions; Wackernagel I §169). When SV. shows three times forms of *pra-nu* with dental *n*, it is therefore exceptional. But otherwise, with independent words, lingualization is only sporadic. Among the variants, TS. twice lingualizes the *n* of *nāman*; and the *n* of *nāsadya* is twice lingualized, once in VS. and once in MS. (! despite the tendency of MS. to avoid lingualization):

*abhi pra ṇonumo* (SV. *no*<sup>o</sup>) . . . RV. SV. SV.

*abhi pra ṇonuwur* (SV. *nonawur*) . . . RV. SV.

*tvām abhi pra ṇonumah* (SV. *no*<sup>o</sup>) RV. SV. KB.

*pra nāmāni* (TS. *ṇā*<sup>o</sup>) . . . RV. TS. MS. KS.

*athainam jarimā ṇayet* HG.: *yathainam jarase nayāt* AV.

*tasmād vār nāma* (TS. *ṇāma*) . . . AV. TS. MS. KS.

*gomad ū ṣu nāsadyā* (VS. *ṇā*<sup>o</sup>) RV. VS. AŚ.

*nāsadyā* (MS. *ṇā*<sup>o</sup>) *bhiṣajāśvinā* VS. MS. TB. Preceded in all by *bhiṣaṇ*, which may be meant for part of this *pāda*.

*punar āgāḥ punarṇava* (AV. *ṇava*, and *ṇavaḥ*) RV. AV. (bis)

*uṣṭro ghrṇīvān vārdhrīnasas* (MS. *ghṛṇāvān vārdhrīnasas*) . . . VS. MS.:

*grḍhraḥ śitikakṣī vārdhrīnasas* (KS. ms. *vārḥīnasas*, ed. em. *vārdhrī*<sup>o</sup>)

. . . TS. KSA.

*sahasraṇīthaḥ* (SV. *ṇīthaḥ*) *padavīḥ kavīnām* RV. SV.

§953. Of the rest, in which *ṇ* is not initial, there are only a few sporadic cases:

*sādhyebhyaś carmamṇam* (VS. *ṁnam*) VS. VSK. TB. The form *ṁna* occurs in RV.

*agne deva paṇibhir vīyamāṇaḥ* (MS. MŚ. *ṇaḥ*; VS. ŚB. *guhyamāṇaḥ*; KS. *idhyamāṇaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB. MŚ. TB.

*abhūr āpīnām* (HG. *ṇām*, v. l. *ṇām*) . . . ApMB. HG.

*dyutadyubhir namasyair iyānā* MS.: *mitājñubhir namasyair iyānā* RV.

*devaśrīḥ śrīmanāḥ* (VSK. TS. *ṇāḥ*) . . . VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB.

*agneḥ purīṣavāhanaḥ* (MS. *purīṣya*<sup>o</sup>; VS.† ŚB.† *vāhanaḥ*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

§954. (3) The alterant is in the same part of the same word as the *n*, so that lingualization would be expected. The variation is due:

(a) to secondary origin of the alterant sound, due to sandhi; in some texts the analogy of the uncompounded word keeps the *n* dental: *suṣumṇaḥ* (TS. N. °*naḥ*) *sūryaraśmiḥ* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. In TS.

N. there is thought of the simple *sumnaḥ*.

(b) to the use of the word as first member of a compound; in one text the *n*, in the seam of the compound, is felt as final and hence not lingualized, while in the other it is treated as internal and lingualized:

*amṛṇmayam* (ApŚ. *amṛn*°) . . . TB. ApŚ.

#### FINAL *s* AFTER NON-*a* VOWELS, BEFORE INITIAL *t*

§955. On this point the various schools show markedly different tendencies. As to the Prātiśākhya rules: RPr. 349 requires *ṣ* regularly before *twā* and *te* (but cf. 356), and 350-354 allows it also before other words, mostly pronouns. APr. 2. 84, 85 also makes *ṣ* the rule especially before pronouns, but allows various exceptions; according to Whitney, *ṣ* is commoner in AV. VPr. 3. 75, 76 (cf. 79ff.) likewise makes *ṣ* the rule particularly before monosyllables (mostly pronouns). TPr. 6. 5 allows the change to *ṣ* in only a few specified cases.

§956. Wackernagel I §286b says that the change to *ṣ* occurs, outside of compounds, mainly before pronouns, and 'die andern Samh. kennen solches *ṣ* im Satz ausser in den mit dem RV. gemeinsamen Stellen nur vor Pronominalformen.' This statement is copied by Macdonell 78, 2, b. It is, however, not quite correct, as is shown by the following two variants, in which SV. shows *ṣ* for RV. *s*, not before pronouns. These are, incidentally, the only variants where this sandhi occurs before other than pronouns:

*dhanuṣ tanvanti* (RV. *dhanus ta*°) *pauṇisyaṃ* RV. SV.

*uṣā apa svasus tamaḥ* (SV. †*svasuṣ tamaḥ*) RV. AV. SV. AŚ.

§957. All the other variants concern cases with following pronouns. (Cf. *agneṣ twā tejasā sūryasya* . . . MG., to which the parallels in other texts show *s*, because no pronoun follows: *agnes tejasā sūryasya* . . . MS. KS. AB. TB. TA.) They show that the schools of RV., AV., VS., and TS. follow fairly well the rules of the Prātiśākhyas to their respective Samhitās. To be sure, only one case happens to concern RV., and that is exceptional in showing *ṣ*; but the RV. school texts show 12 cases of *ṣ* to 1 of *s*. AV. shows 4 of *ṣ* to 1 of *s*, and its school texts 3 to 0. VS. has 17 to 2, and other Vāj. texts (incl. VSK.) 22 to 1. TS., on the other hand, is unanimous for *s* (24 cases), and so are its school texts (28 cases). This is the only school which, on the evidence of the variants, overwhelmingly prefers *s*; but KS. also has 14 of *s* to 8 of *ṣ*. SV. itself has

only one instance (of *ṣ*), and its school texts have 2 of each. MS. is as unanimous for *ṣ* as TS. is for *s* (20 cases, and 16 from MŚ. and MG.). Summarizing: the schools of RV., AV., VS., and MS. regularly write *ṣ*; that of TS. always, and KS. usually, *s*; the variants from SV. are indecisive.

§958. There follows the list of variants, all before pronouns:

*aṅśur-aṅśuṣ te* (TS. KS. ApŚ. °*śus te*) *deva somā pyāyatām* VS. TS. MS.

KS. AB. GB. ŚB. AŚ. ŚŚ. Vait. LŚ. ApŚ. MŚ.

*agnis te 'gram* (MŚ. *agnis te agram*) . . . TS. MŚ.

*agnis te tanvaṁ* . . . MŚ.: *agnis te tanuwaṁ* (KS. *tanvaṁ*) . . . TS. KS. TB.

ApŚ.: *agnis te tvacāṁ* . . . VS. ŚB. KŚ.

*agnis te tejo* . . . AŚ. MŚ.: *agnis te tejo* . . . TS. TB. JB. ApŚ.

*agnis te* (TS. *agnis te*) *'dhipatiḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*agnis tvābhi* (TS. *agnis tvā°*) *pātu* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB.

*agnis tvā* (TS. KS. *agnis tvā*) *śrīṇātu* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*agnis tvā* (MS. *agnis tvā*) *hwayati* . . . TS. MS. KS. TB.

*agnis tñāṇ agre* . . . MS.: *agnis tñāṇ* (AV. *tñāṇ*, TS. TA. [but not KS.†])

*agnis tñāṇ*) *agre* . . . AV. TS. KS. TA.

*agneṣ tvā* (KS. ApŚ. *agnes tvā*) *tejasā sādāyāmi* VS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

KŚ. MŚ.

*agneṣ tvā* (TS. KS. *agnes tvā*) *mātrayā* . . . TS. MS. KS. MŚ.

*agneṣ tvāsyena* (TS. ApŚ. *agnes tvā°*) . . . VS. VSK. TS. GB. ŚB. KB.

ŚŚ. LŚ. ApŚ.

*aditiṣ te* (TS. KS. TA. ApŚ. °*tis te*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. ApŚ.

KŚ. MŚ.

*aditiṣ tvā* (TS. KS. ApŚ. [but not MŚ.†]) °*tis tvā*) . . . VS. TS. MS. KS.

ŚB. ApŚ. MŚ. KŚ.

*avatatya dhanuṣ tvam* (TS. KS. NilarU. °*nus tvam*) VS. TS. MS. KS.

MŚ. NilarU.

*gopāya mā* (VāDh. *mām*) *śevadhis te* (N. °*dhiṣ te*) VāDh. ViDh. N.

*tābhiṣ tvam* (KS. TA. *tābhis tvam*) *ubhayībhiḥ samvidānaḥ* MS. KS. TA.

*tebhiṣ tvam putram janaya* ŚG.: *tais tvam putram (putrān) vindasva*

AV. ApMB.

*dyaus tvā* (ŚŚ. *dyaus te*) *pitā prthivī mātā* AV. ŚŚ.

*prajāpatiṣ tvā sādāyatu* . . . VS. ŚB. MS. MŚ.: *prajāpatis tvā sā°* . . .

TS. TB. TA. ApŚ. KS.

*prajāpates tvā* (MŚ. °*teṣ tvā*) *prāṇena* . . . TB. ApŚ. MŚ.

*prabhos te* (SV. °*bhoṣ te*) *†sataḥ* . . . RV. SV.

*bahis te* (AV. KS. *bahiṣ te*) *astu* . . . AV. TS. KS. ApŚ.

*brhaspateṣ tvā* (TS. TB. °*tes tvā*) . . . VS. VSK. TS. ŚB. TB.

*brhaspatiṣ tvā* (TS. KS. ApŚ. °*tis tvā*) *sumne* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ.

*brhaspatiṣ tvā* (SMB. HG. °*tis tvā*) *niyunaktu* . . . AG. ŚG. SMB. HG. MG.

*brhaspatiṣ tvā* (TA. °*tis tvā*) *viśvair* . . . MS. TA.

*brhaspatiṣ tvā* (TS. ApŚ. °*tis tvā*) *sādayatu* . . . TS. MS. ApŚ. MŚ.

*brhaspatiṣ tvopasīdatu* (TA. ApŚ. °*tis tvō*) MS. TA. ApŚ. MŚ.

*manoṣ tvā* . . . MS. KŚ. MŚ.: *manos tvā* . . . KS. TB. ApŚ.

*varūtrīṣ tvā* . . . VS. ŚB.: *varutrīs tvā* . . . KS.

*vāyuṣ ṭṭān* (MŚ. ṭāñ, KS. ṭāñ, TS. TA. *vāyus tāñ*) *agre* . . . AV. TS. KS. TA. MŚ.

*vāyuṣ te* (TS. *vāyus te*) *'dhipatiḥ* VS. TS. MS.

*vāyuṣ te* (TS. *vāyus te*) *vājīn yuñ* TS. KSA.

*vāyuṣ tvābhipātu* (TS. *vāyus tvā*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB.

*śivebhīr arcibhiṣ tvam* (TS. °*bhis tvam*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*savitus tvā* (AG. ŚG. °*tuṣ tvā*) *prasava* . . . VS. ŚB. KŚ. AG. ŚG.

*svadhitis te* (ŚG. °*tiṣ te*) *pitā* VS. ŚG. ApMB.

#### FINAL *s* BEFORE INITIAL *k* AND *p*

§959. Here the rules of the Prātiśākhya (RPr. 260 [4. 14] ff.; APr. 2. 62ff.; TPr. 8. 23–35; VPr. 3. 10f., 20ff., especially 29, 36) give a mass of detailed prescriptions, which may be summarized thus: in compounds *s* (or *ṣ* after non-*a* vowels) prevails, otherwise *h* (or *upadhmānīya* and *jihvāmūlīya*). But there are numerous exceptions to both parts of the rule.

§960. European grammarians have added practically nothing (cf. Macdonell 78. 2, c). Wackernagel I §286c, β, note, thinks he detects a tendency for the ending of the first part of an āmreḍita compound to be made like that of the second part, so as to make the two exactly alike in form, where that is possible.

§961. Among the variant formulas we find only one which concerns an āmreḍita, and very few others concerning compounds. They show no clear tendency to be treated differently from uncompounded words; but in view of the traditional distinction just mentioned, we shall list them separately. The sole āmreḍita noted is the following:

*paruṣaḥ-paruṣas* (KS. *paruṣas-paruṣas*, TS. TA. MahānU. *paruṣaḥ-paruṣaḥ*) *pari* VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. MahānU. Note that in the VS. and MS. schools the final sound is dissimilar in the two parts of the compound, altho a *p* follows in both cases; and that the distinction made by these schools is exactly the reverse of that laid

down in the Prātiśākhya, namely: we find *h* in the prior member, *s* in the last member. VPr. 3. 36 mentions this as an exception; likewise TPr. 8. 33, which states that *h* remains in compounds when the following vocable contains *ṣ* or *dh*, covers the case; this might be regarded as a kind of dissimilation, but is probably merely an artificial rule made up to cover actual occurrences.

§962. The other compounds noted are the following (in the first the *s* is preceded by *a*, in the others by *i* or *u*):

*sādyaskrīś* . . . ApMB.: *sadyahkrīś* . . . ŚG.

*śociṣkeśam* (MS.\* *śocih*°) *purupriya* RV. VS. TS. MS. (both) KS.

*upahūto bhūyasi haviṣkaraṇe* (MS. *haviḥ*°, but p.p. *haviṣ*°) MS. AŚ. ŚŚ.:  
*bhūyasi haviṣkaraṇa upahūtaḥ* (TB.\*°*tā*) TS. TB. ŚB.

*āyukṛd āyuhpatnī* . . . ApŚ.: *āyuṣkṛd āyuṣpatnī* . . . AV.

§963. In uncompound words, contrary to the statements of the Prātiśākhya, the variants indicate if anything that *s* or *ṣ* is commoner in most texts than *h*. Perhaps, however, the numbers are not sufficiently large to justify such an inference. The Taittiriya school, to be sure, seems definitely to prefer *h*, especially after *a*-vowels; but most other schools show a majority for *s* or *ṣ* in both groups (curiously, and perhaps by mere accident, the Maitrāyaṇīya school shows a majority for *s* after *a*-vowels, but for *h* after others). We give the lists for what they are worth, separating the two classes. The statistics for all occurrences among the variants—including the few cases of compound words mentioned above—are as follows:

	After <i>a</i> -vowels		After non- <i>a</i> -vowels		<i>s</i> (dental)
	<i>h</i>	<i>s</i>	<i>h</i>	<i>ṣ</i>	
RV.	7	9	3	12	
RV. school	5	12	1	2	
SV.	5	4	3	2	
SV. school	1	3	1	3	
AV.	4	7	1	8	
AV. school	0	4	0	1	
VS.	3	15	5	7	
VS. school	3	16	4	8	
TS.	21	2	2	4	
TS. school	24	7	16	6	2
MS.	6	15	10	5	1
MS. school	2	2	5	1	1
KS.	9	9	5	7	1
Others	0	2	0	1	

	After <i>a</i> -vowels		After non- <i>a</i> -vowels		
	ḥ	s	ḥ	ṣ	s (dental)
Total RV. school	12	21	4	14	
Total SV. school	6	7	4	5	
Total AV. school	4	11	1	9	
Total VS. school	6	31	9	15	
Total TS. school	45	9	18	10	2
Total MS. school	8	17	15	6	2
Total all texts	90	107	56	67	5
Total all minus TS. school	45	98	38	57	3

### 1. The *s* is preceded by an *a* vowel

§964. Here *s* remains in a majority of variants in all schools except that of the Taittiriya; the latter is nearly unanimous for *ḥ*. Besides the two cases concerning compounds (§§961f.), the following occur: *somaḥ* (SV. *somas*) *patī rayīṇām* RV. AV. SV.

*sa no divā sa riṣaḥ* (VS. MS. *riṣas*) *pātu naktam* RV. AV. VS. TS. MS. KS. TB.

*śam nas* (RV. *naḥ*) *karato aśvinā* RV. TB. ApŚ.

*manyāśai śam ca nas* (TS. *naḥ*) *kṛdhi* VS. TS. MS. KS. AŚ. ŚŚ. N.

*devīḥ* (daivīḥ) *ṣaḍ . . . uru naḥ* (ṇaḥ) *kṛṇota* RV. AV. TS. ApMB.: *trayīṣ ṣaḍ . . . uru ṇas kṛ°* KS.

*uru kṣayāya nas* (TS. *naḥ*) *kṛdhi* RV. AV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ŚŚ.

*varivas* (RV. °*vaḥ*) *kṛṇvan . . .* RV. SV.

*ayaṁ no agnir varivas* (TS. KS. AŚ. ApŚ. °*vaḥ*) *kṛṇotu* VS. TS. MS. KS. ŚB. AŚ. ApŚ. MŚ.

*urvī rodasī varivas* (TS. KS. °*vaḥ*) *kṛ°* TS. MS. KS.

*divaḥ* (VS. *divas*) *parjanyaḍ . . .* VS. TS. MS. KS.

*divaḥ prthivyāḥ pary antarikṣāt* TS. KS. TB. ApŚ.: *divas* etc. RV. AV. MS.

*divaḥ prthivyāḥ pary oja udbhṛtam* VS. TS. KSA.: *divas* etc. RV. AV. Vait. Kauś.

*divaḥ prṣṭham svar* (*suvar*) . . . TS. MS. KS.: *divas* etc. AV. VS. ŚB.

*divas* (SV. *divaḥ*) *prṣṭham adhi . . .* RV. SV.

*divas* (SV. *divaḥ*) *prṣṭhāny . . .* AV. SV.

*divaḥ* (RV. *divas*) *prṣṭham* (PB. °*the*) . . . RV. PB. TA. ApŚ.

*abhi priyā divas padā* (SV. *divaḥ kaviḥ*) RV. SV.

*agne tvaṁ sūktavāg . . . divas* (TS. TB. *divaḥ*) *prthivyoḥ* TS. (fragment) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

*parameṣṭhī tvā sādāyatu divaḥ* (VS. ŚB. *divas*) *prṣṭhe* . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*śrṇāhi viśvataḥ prati* RV.: †*śrṇāhi viśvatas pari* SV. Add to VV I §275. *gīrir na viśvatas* (SV. °*taḥ*) *prṭhuḥ* . . . RV. AV. SV.

*yathā naḥ śreyasas* (TS. °*saḥ*) *karat* VS. TS. MS. KS. ŚB. LŚ.

*yathā no vasyasas* (TS. °*saḥ*, LŚ. *vasīyasas*) *karat* VS. TS. MS. KS. ŚB. LŚ.

*viśvābhyo mā nāṣṭrābhyah* (VS.† ŚB. PG.† °*bhyas*; MS. *danṣṭrābhyas*) *pāhi* (TS. TB. *pāta*, PG. *paripāhi* . . .) VS. TS. MS. ŚB. TB. TA. PG.

*yeṣām apsu sadas* (TS. ApMB. *sadaḥ*) *kṛtam* VS. TS. ŚB. NīlarU. ApMB.† 2. 17. 6c.

*mītrās* (RV. *mītrah*) *pānty adruhaḥ* RV. SV.

*prṭhivyaḥ saṃprcas* (TS. TB. ApŚ. °*caḥ*; VS. ŚB. *saṃsprśas*) *pāhi* VS. TS. MS. ŚB. TB. ApŚ. AŚ.

*nānā hi vām devahitaṃ sadas* (TB. ApŚ. *sadaḥ*) *kṛtam* VS. MS. KS. AB. ŚB. TB. ApŚ. AŚ.

*diva oṣadhayas* (TS. °*yaḥ*) *pari* RV. VS. TS. MS.

*ubhe ca no* (etc.) . . . *aṇhasaḥ* (MS. ŚB.† AŚ. °*sas*) *pātām* (TB. Conc. *syātām*, Poona ed. *aṇhasaḥ spātām*!; AŚ. text, †*aṇhasa syātām*) MS. ŚB. TB. AŚ. ŚŚ.

*indrah* (ŚŚ. *indras*) *patis* . . . AV. AA. ŚŚ.

*idāyās* (ApŚ. *idāyāḥ*) *padam* . . . AV. AŚ. ApŚ. MŚ. SMB. Vait. Kauś.

*apaḥ* (TS. TB. ApŚ. *apas*) *pinva* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. KŚ. ApŚ.

MŚ. Note the perverseness of the Tait. texts in reading *s*, contrary to their usual rule, against all other texts!

*agne trātar ṛtas* (SV. *ṛtaḥ*) *kaviḥ* RV. SV.

*pūṣādhvanaḥ* (VS. KS. ŚB. °*nas*) *pātu* VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ.

*prāṇasya tvā* . . . *tanuvaḥ* (MS. *tanvas*) *pāhi* MS. TA.

*praitu brahmanas* (MŚ. °*naḥ*) *patnī* TS. ApŚ. MŚ.

*ṣaṇ morvīr aṇhasas* (ŚŚ. °*saḥ*) *pāntu* . . . ŚB. AŚ. ŚŚ. ApŚ.

## 2. The *s* is preceded by a non-*a* vowel

§965. Here the variants are less numerous, and there seems to be a larger element of chance. In general, however, *ṣ* prevails. The dominance of *h* in the Tait. school is less marked; TS. itself has only half a dozen variants, a majority of which happen to contain *ṣ*. More curious is the fact (which may be accidental, since the total number of cases is not very large) that the Maitr. school this time favors *h*, tho after *a*-vowels it shows a majority for *s*. Nevertheless, in the three

variants where the preceding vowel is an *r*-vowel, MS. alone shows §; other texts *h*. These all concern the single form *nṛn*, acc. plur. of *nṛ*; the vowel *ṛ* alters the *s* across the intervening nasal which becomes *anunāsika* (cf. §940 above):

*hotā yakṣad uśāsānaktā . . . nṛñh* (MS. *nṛñṣ*) *patibhyo . . . MS. KS. TB. hotā yakṣan narāśaṁsam nṛśastam nṛñṣpranetram* (TB. *nṛñh°*) MS. TB. *nṛñh* (MS. *nṛñṣ*) *pāhi . . . RV. SV. VS. MS. KS. ŚB.*

§966. Anomalously, dental *s* is preserved without change in two variants; both times before a form of root *kr* (does the form *skr* exercise an influence here?):

*supippalā oṣadhīs* (ApŚ. °*dhīh*) *krdhi* MS. KS. ApŚ. MŚ.

*śam agnir agnibhis* (RV. °*bhih*) *karat* RV. TB. ApŚ.

§967. Besides these and the cases concerning compounds (above, §962), we find the following variants:

*dyauih* (RV. *dyauiṣ*) *pitah prthivi mātār adhruk* RV. MS. TB.

*dyauih pitā . . . TB. ApŚ.: dyauiṣ pitā . . . AV.*

*dyauih prṣṭham prthivī śarīram* ŚŚ. 10. 17. 4 (as two separate mantras):

*dyauiṣ prṣṭham antarikṣam . . . ŚB. KŚ.*

*upahūto dyauiṣ* (TB. ApŚ. *dyauih*) *pitā* VS. ŚB. TB. ApŚ.

*upa mām dyauiṣ* (TB. ApŚ. *dyauih*) *pitā hwayatām* VS. ŚB. TB. ApŚ.

*jyotiṣ* (MS. LŚ. *jyotiḥ*) *paśyanta* (MS. ° *tā*) *uttaram* RV. MS. KS. ChU. LŚ.

*jyotiṣ* (SV. °*tiḥ*) *paśyanti vāsaram* RV. SV. KS.

*yas tāni veda sa pituṣ* (VS. and most mss. of AV. *pituḥ*) *pitāsat* AV. VS.:

*yas tā vijānāt sa pituṣ* (TA. *savituḥ*) *pitāsat* RV. AV. TA. N.: *yas tad veda savituḥ* (MahānU. *sa pituḥ*) *pitāsat* TA. MahānU.

*aham id dhi pituṣ* (MG. *pituḥ*) *pari* RV. AV. SV. Vait. MG.

*sa idhāno* (KS. ms. *edh°*, ed. emends) *vasuṣ* (MS. *vasuḥ*) *kaviḥ* RV. SV. VS. TS. MS. KS.

*haviṣ* (HG. MG. *haviḥ*) *kṛṇvantah parivatsarīṇam* (HG.† SMB.† °*ṇām*, MG. °*yam*) AV. SMB. ApMB. HG. MG.

*yasya dvārā manuṣ* (SV. *manuḥ*) *pitā* RV. SV.

*mṛtyoḥ* (VSK. °*yoṣ*) *pāhi* VS. VSK. MS. KS. ŚB. MŚ.

*citraḥ śiśuḥ* (MS. *śiśuṣ*) *pari . . . RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.*

*āyoḥ patmane svāhā* KS.: *āyoṣ patvane svāhā* ApŚ.

*āviṣ* (MS. *āviḥ*) *kṛṇuṣva daivyāny agne* RV. VS. TS. MS. KS.

*apālām . . . triṣ* (ApMB. MG. *triḥ*) *pū°* RV. AV. JB. ApMB. MG.

*parṇe vo vasatiṣ* (TS. MS. °*tiḥ*) *kṛtā* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*niḥ kravyādām nudāmasi* (MS. *nudasva*) AV. MS.: *niṣ kravyādām sedha* VS. TS. KS. ŚB. TB. ApŚ.: *niṣ kravyādām anīnaśat* RV. AV. MG.



[*svāduṣ* (AV. °*duḥ*; but most mss., SPP., and Whitney °*duṣ*) *kilāyam madhumān utāyam* RV. AV. AB. ApŚ.]

ALTERATION OF FINAL *r* BEFORE *k* AND *p*

§968. Among the variants occur only three pādas belonging here, and they all concern the word *svarpati*. This occurs in that form in RV. (three times), AV. and KS. (once each), while in SV. (three times) and PB. (once) it occurs in the form *svaḥpati*. This accords with RPr. 258 (4. 12), which requires *svar* before any voiceless sound in composition (otherwise *ḥ*). APr. ignores the case, which does not come within its purview since it occurs in Book 20, which the Pr. does not treat. The pādas are:

*yuvam hi sthaḥ svarpatī* (SV. PB. *svaḥpatī*) RV. SV. PB.

*dātrasyāgne svarpatīḥ* (SV. *svaḥpatīḥ*) RV. SV. KS.

*svaḥpatir yadī vṛdhe* SV.: *svarpatim yad im vṛdhe* RV. AV.

FINAL *s* BEFORE INITIAL SIBILANT (NOT FOLLOWED BY A CONSONANT)

§969. In this case RPr. 251, 253 allows either *ḥ* or retention of the sibilant, except in cases where the initial is altered to *ṣ* by the influence of a non-*a* vowel preceding the final *s*, in which case the final *s* must be assimilated to *ṣ*. A violation of this rule is permitted in Aufrecht's edition and Müller's *editio princeps* in the first variant quoted below, *niḥśahamāṇo* . . .; Müller's editions of 1873 and 1877 read *niṣṣah*° in accordance with the Pr. rule. VPr. 3. 8 f. quotes opposing views of different authorities and does not decide between them; according to Weber the mss. of both VS. and VSK. generally write *ḥ*. APr. 2. 40 requires assimilation of the sibilant, but according to Whitney the mss. of AV. generally write *ḥ*, and the edition usually follows them. TPr. 9. 2 also requires assimilation of the sibilant, but Whitney says that the mss. of TS. generally write *ḥ*, and this practice Weber seems to have generalized in his edition.

§970. The few variants recorded in the Concordance indicate that in most texts *s* in these circumstances appears as *ḥ*, whether absolutely final or in compounds. In KS. however it is always retained or assimilated, according to Von Schroeder's edition (cf. his *Einleitung*, p. XII); the Concordance rarely takes note of this habit of KS., and it has not seemed worth while to collect such cases here. Among the variants, the RV. retains or assimilates the sibilant in about half the cases (five in all); but in several of these Müller prints *ḥ* instead. According to the Concordance (based on the Bibl. Ind. edition), TB. also

retains the sibilant three times; but in all of these the Poona ed. has *h*. ApMB. also retains or assimilates the sibilant (see Winternitz, p. xlviii); but again the Concordance usually ignores this. All other texts would seem to write *h*. [But it is impossible to say how much this is due to editorial systematization on the one hand, and on the other to the failure of the Concordance to record readings with the sibilant, which evidently did not seem to Bloomfield worth recording when he was preparing the Concordance. In this opinion I agree with him; and I consider the following list of variants of extremely slight value. F. E.]

§971. The following variants have been noted:

*niḥṣahamāṇo* (SV. *nīṣṣa*°) *yamate nāyate* RV. SV. On the RV. reading see the preceding paragraph.

*vakṣaḥsu* (RV. *vakṣassu*; but Müller °*hsu*) *rukṃā upaśiśriyāṇāḥ* RV. MS. TB.

*vardhanam puruniṣṣidhe* (SV. °*niḥṣidhe*) RV. SV.

*pr̥tsutūr̥ṣu śravassu* (AV. and Müller's RV. °*hsu*) *ca* RV. AV.

*vṛṣā na kruddhaḥ patayad rajassu* (AV. and Müller's RV. °*hsv*) *ā* RV. AV.

*haviṛ haviṣṣu vandyah* (SV. *haviḥṣu* †*vandyah*) RV. SV.

*kriyanta* (TB. *priyā ta*) *ā barhiḥ* (KS.† TB. °*his*, but TB. Poona ed. °*hiḥ*) *sīda* RV. AV. KS. TB.

*uto aranyāniḥ* (TB. °*nis*, but Poona ed. °*niḥ*) *sāyam* RV. TB.

*upa naḥ* (KS.† TB. *nas*, but TB. Poona ed. *naḥ*) *sūnavo girāḥ* RV. SV. VS. KS. TB.

*idam devānām idam u naḥ* (KS. *idam nas*) *saha* TS. MS. KS. TB. ApŚ. MŚ.

*satyā eṣām* (AG. *etā*) *āśiṣaḥ* (ApMB. °*ṣas*) *santu* . . . VS. VSK. AG. SMB. Kauś. ApMB. HG.

#### FINAL *s* BEFORE SIBILANT PLUS CONSONANT

§972. RPr. 255 (4. 12) prescribes the dropping of the *s* before sibilant plus surd consonant. So also VPr. 3. 12. TPr. 9. 1 quotes a rule of one teacher to the same effect; the comm. and Whitney regard this as intended to be binding, and according to Whitney the mss. of TS. generally follow it. APr. contains no such prescription, but the AV. mss. observe the practice in a majority of cases, and Whitney says that it has been observed uniformly in the Berlin edition (see his note on APr. 2. 40). This appears to be not quite true; cf. the variants *hotrā-vidaḥ stomataṣṭāso* . . . AV. 18. 3. 47b, and *madhvaḥ ścotanty* . . . AV. 20. 88. 3d.

§973. None of the Prātiśākhya authorize the dropping of final *s* before sibilant plus sonant consonant; but the comm. on TPr. 9. 1 says that 'some' prescribe the dropping even then.

1. Final *s* before sibilant plus surd consonant

§974. The usage varies somewhat arbitrarily in manuscripts and editions; and it is not always clear to what extent editors have been guided by the actual readings of the mss. Aufrecht's edition of RV. follows the Prātiśākhya rule, dropping *s* before sibilant plus surd; but Müller's edition always prints *h*, at least in the variant pādas, and we believe otherwise. Benfey's edition of SV. is apparently not wholly consistent: of the two variant pādas noted, one drops the *s*, the other reads *h*. On AV. see above, §972. In TS., Weber's edition apparently always drops the *s*; at least the variants record no contrary case. The same is true of Weber's edition of VS. Von Schroeder's edition of MS. always prints *h*; but the editor tells us (Einleitung to Vol. 1, p. XLII) that this was done in defiance of his mss., which generally follow the custom of most texts and drop *s*. On MŚ. and MG. cf. Knauer, Einleitung to MG., p. xxxviii; it appears that the mss. of these texts vary greatly, but that Knauer undertook to print *h* generally; among the variants we have noted only one case where he failed to do so, *yas te drapsa skandati* MŚ. 2. 4. 3. 29a. The mss. of KS. usually, and von Schroeder's edition apparently always, keep the final sibilant, assimilating it to a following palatal or lingual sibilant; in most cases the Concordance ignores this habit of KS., quoting its readings with *h* like those of MS.

§975. Most other texts seem usually to drop the *s*, at least in the repeated mantras. But evidently the mss. of many of them are inconsistent. It will be noted, in our list of variants, that TB. especially varies, seemingly at random, and that the Bibl. Ind. and Poona editions are often at variance on the point. ŚŚ. likewise shows a number of cases of *h* where other texts drop the sibilant. Instructive is the repetition in the same text of ŚG. of the mantra *mā no hīnsīh* (*hīnsī*) *sthaviram* . . ., with and without *h*; we must assume that so careful an editor as Oldenberg followed his mss. in both cases, and he reports no v.l. to either.

§976. [In recording the variants on this point, I have taken the liberty of applying certain *paribhāṣā* rules. It would certainly have been futile to record individually all the cases in which Von Schroeder and Knauer insert *h* in MS., MŚ., and MG. against the evidence of their mss.

Likewise in the case of KS. there would be no point in recording every occurrence of the retained or assimilated sibilant, altho in this case the editor appears to have followed the general custom of his mss. The Concordance itself, as stated above, usually ignores this habit of KS. When, therefore, in the following list, a variant is stated to be found in MS., MŚ., MG., or KS., it is to be understood, in default of statement to the contrary, that the printed editions of the three first-named texts read *h*, and that of KS. reads *s* (or *ś*, *ṣ* when these sibilants follow). Likewise in quotations from the RV. it is to be understood that the form quoted, without sibilant or *h*, is found in Aufrecht's edition, while Müller's edition in every case reads *h*.—I would add that in view of the evidently arbitrary way in which this matter is treated both in mss. and by editors generally, I cannot attribute very much significance or importance to the variants recorded.—F. E.]

§977. The list of variants concerning final *s* before sibilant plus surd—to be interpreted in accordance with the *paribhāṣā* just stated—is as follows:

*pra tad viṣṇu* (TB. Poona ed. *viṣṇuḥ*; AV.† *viṣṇu*; ŚŚ. [pratika] †*pra tad viṣṇur iti*] *stavate* . . . RV. AV. VS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ. NrpU.

*ya* (ŚŚ. *yah*) *strīṇāṁ* . . . VS. TS. KSA. ŚŚ.

*viṣṇo* (TB. *viṣṇoh*) *stupo* (*stūpo*) 'si VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*viṣṇo* (TB. *viṣṇoh*) *sthānam asi* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*saṁsṛāvabhāgā* (or, *saṁsṛava*°; TB. °*bhāgāḥ*) *stheṣā* . . . VS. TS. MS.

KS. ŚB. TB. MŚ.

*huta* (TB. *hutaḥ*) *stokaḥ* TS. MS. KS. TB. ApŚ. MŚ.

*hotrāvida* (AV. °*vidaḥ*, TB. °*vr̥dha*, Poona ed. °*vr̥dhaḥ*) *stomataṣṭāso* . . .

RV. AV. MS. TB.

*vipṛca* (TB. Poona ed. 1. 3. 3. 6. °*caḥ*) *stha* VSK. KS. ŚB. TB. (both readings) KŚ. ApŚ. MŚ. The same with *saṁprca* . . .

*andha sthāndho* . . . VS. ŚB. KŚ.: *ambha* (ApŚ. *ambhaḥ*) *sthāmbho* . . .

TS. MS. KS. ŚŚ. ApŚ. MŚ. MG.

*ā na* (ŚŚ. *nah*) *stuta* . . . RV. ŚŚ.

*āyu stha* ApŚ.: *āyuh stha* TB.

*ṛtava* (TB. °*vah*) *stha* . . . VS. KS. ŚB. TB.

*indravanta* (AB. °*taḥ*) *stuta* (*studhvam*) AB. GB. Vait.

*diva* (TB. *divaḥ*) *skambha*° . . . VS. VSK. KS. TS. ŚB. TB. ApŚ.

*pra va* (KB. ŚŚ. *vah*) *spad* . . . RV. KB. ŚŚ.

*prokṣitā* (TB. Conc. °*tā* and °*tāḥ*, Poona ed. both times °*tāḥ*) *stha* VS. TS.

MS. KS. TB. ŚB. KŚ. MŚ.

*balavijñāya* (SV. °*yaḥ*) *sthaviraḥ* . . . RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS.  
*br̥hadbhir vājai* (TB. Poona ed. *vājaiḥ*) *sthavirebhir* . . . RV. MS. KS. TB.  
*br̥haspati* (TB. Conc. °*ti* and °*tiḥ*, Poona ed. both times °*tiḥ*) *stotram* VS.  
 MS. KS. TB.

*madhva* (AV. °*vaḥ*) *ścotanty* . . . RV. AV.

*mā no hiṁsīḥ* (and, *hiṁsī*) *sthaviram* . . . ŚG. (both)

*mānta* (ApŚ. *māntaḥ*) *sthur* . . . RV. AV. AB. JB. ApŚ. MŚ.

*mā na stena* . . . RV. KS.: *mā va* (TB. Poona ed. *va* and *vaḥ*) *stena* . . .

RV. AV. VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*yas te drapsa* (ŚŚ. Vait. *drapsaḥ*; MŚ. *drapsa*) *skandati* . . . RV. VS. TS.

KS. GB. ŚB. Vait. MŚ. ŚŚ.

*ye devā devasuwa* (TB. °*vaḥ*) *stha* . . . TS. TB.

*vāyava* (TB. °*vaḥ*) *stha* VS. TS. MŚ. KS. GB. ŚB. TB. KŚ. ApŚ. MŚ.

*upāyava* (TB. °*vaḥ*) *stha* TS. KS. ŚB. TB. KŚ. ApŚ.

*prāṇaḥ sthaḥ* TB.: *prāṇa sthaḥ* ApŚ.

*stokā* (TB. Poona ed. *stokāḥ*) *ścotanti* . . . RV. MS. KS. AB. TB.

*subhūtakṛta stha* ApŚ.: *suhutakṛtaḥ stha* AŚ.

*sūryatvacasa* (TB. Poona ed. °*saḥ*) *stha* VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. MŚ.

*gira* (ApŚ. *giraḥ*) *stomāsa īrate* RV. AV. SV. MS. ApŚ.

*cakṣu* (TB. *cakṣuḥ*) *sthaś* . . . TB. ApŚ.

*cita* (TB. *citaḥ*) *stha* TS. MS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.

*cita* (ApŚ. once out of four times, and TA. twice out of three times acc.  
 to Conc., all three times acc. to Poona ed., *citaḥ*) *stha pari*° . . .

VS. TS. KS. TA. ApŚ. KŚ.

*prati tvā diva* (TB. *divaḥ*) *skambhanir vettu* (TB. Poona ed. †*vetu*) TS. TB.

[*triṇave †maruta* (Conc. °*taḥ* for VS.) *stutāḥ* (°*tam*) VS. MS. KS.]

[*dhruvam asi dhruvata* (Conc. °*taḥ* for ApMB.) *sthitam* ApMB. HG.]

## 2. Final *s* before sibilant plus sonant consonant

§978. Here the regular usage of nearly all texts, and the prescriptions of all the Prātiśākhya, require *ḥ*. In KS., just as before sibilant plus surd, the final *s* is retained, or assimilated to an initial palatal or lingual sibilant; again, as in the preceding group, the Concordance usually ignores this, and quotes KS. as reading *visarga* like other texts. The only text noted which regularly drops the final *s* is ApMB.; see Winternitz's Introduction, p. xlviii. It appears, however, that the mss. of some other texts show the same dropping of *s* not infrequently. Especially is this true of AV.; see Whitney's note on APr. 2. 86, and on his Translation of AV., 6. 121. 1. The Bibl. Ind. editions of TB. and TA. show the dropping of *s* a number of times, but the Poona editions of the same

works print *h* in most of these cases. There is even one case in MS. which seems to have eluded the editorial vigilance of von Schroeder: *syonā* (for *syonāh*, so ApŚ.) *syonena ghrtena mā samukṣata*, MS. 4. 2. 5. Otherwise the variants which show lack of *h* are rare and sporadic.

§979. [Again, as in the preceding section, the following list is to be interpreted with two *paribhāṣā* rules, viz.: 1. KS. always retains or assimilates the sibilant, tho this fact is usually not recorded in the Concordance.—2. Variants in which the sibilant is dropped in ApMB. alone are excluded from the list, since this dropping takes place universally in that text.—F. E.]

§980. The variants of final *s* before sibilant plus sonant consonant are as follows:

*svapnaḥ svapnādhikaraṇe* RVKh.: *svapna svapnābhikaraṇena* AV. The latter is to be understood with *svāpna(h)* nom., not voc.; Edgerton, *AJP* 35. 438ff.

*medasaḥ* (VSK. °sa) *svāhā* VS. VSK. MS. TB.

*yā devy aśiṣṭake prāṇadā . . . cakṣurdāś* (ApŚ. °dā) *śrotradā . . . dyaurdās* (ApŚ. °dā) *svardāh . . .* KS. ApŚ.: *yā devy aśiṣṭaka āyurdāh . . . cakṣurdāh śrotradāh* MS.

*saṁjñānam naḥ* (TB. *na*, but Poona ed. *naḥ*) *sve*° . . . RVKh. AV. MS. KS. TB.

*ādityebhyaḥ preṣya . . . mahasvasarasya* (MŚ. *mahaḥ sva*°) . . . ŚB. MŚ. ApŚ. See Knauer's note, and pw., Addendum to Vol. 5, s. v. *mahasvasara*.

*avidahantaḥ* (TB. °ta) *śrapayata* TB. ApŚ. MŚ.

*uṣasaḥ śreyasīḥ-śreyasīr dadhat* ApŚ.: *uṣasa śreyasī-śreyasīr dadhat* TB. Conc., but Poona ed. as ApŚ.

*jyog ajītā* (MŚ. *jīvā*, SMB. *jītā*, but Jørgensen *ajītā*) *ahatāḥ* (SMB. °tā) *syāma* TS. KS. MŚ. PG. SMB.

*śrotrapāḥ* (AŚ. °pā) *śrotram* . . . TS. MS. AB. AŚ.

*svar* (TS. ApŚ. *suvar*) *ṇa* (TS. ApŚ. *na*) *gharmaḥ* (ApŚ.\* °ma) *svāhā* VS. TS. KS. ŚB. ApŚ. (both)

*stutaḥ* (TB. *stuta*, but Poona ed. *stutaḥ*) *śravasyann* . . . RV. MS. KS. TB. *syonāḥ* (MS. °nā) *syonena ghrtena mā samukṣata* MS. ApŚ.

*supāṇīḥ* (TA. °ṇi, but Poona ed. °ṇih; ŚŚ. *subāhuh*) *svaṅguriḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB. TA. ŚŚ.

*cittīḥ* (TA. °ti, but Poona ed. °tiḥ) *sruk* MS. TA. ŚŚ. MŚ.

*paro maritaḥ paraḥ* (ApŚ. all mss., and TB. Conc. *para*, but TB. Poona ed. *paraḥ*) *śvā* VS. TS. MS. KSA. TB. ApŚ. MŚ.

*pary āvarte duṣvapnyāt* (KŚ. *duḥṣva*°, v. l. *duṣva*°) AV. KŚ. See Whitney's note on 6. 121. 1c for the spelling of this word in the AV. mss.

*duṣvapnyam duritam niḥ* (AV. \**ni*) *ṣvāsmat* AV. (both). Whitney, however, would read *niḥ* in both places—with the Prātiśākhya, but against nearly all the mss.

*duṣvapnahan duruṣyaha* (Poona ed. *duṣṣvap° duruṣṣaha*) TA.: *duḥvapnahan duruṣvahā* MahānU. Cf. preceding two.

*aśloṇā* (AV. comm. *āśro°*) *aṅgair ahrutāḥ* (TA. *aśloṇāṅgair ahr̥tā*, Poona ed. *ahrutāḥ* with v. l. *°tā*) *svarge* AV. TA.

*snusā sapatnā* (TB. comm. and Poona ed. text *°nāḥ*) *śvaśuro 'yam astu* (AŚ. 'ham *asmi*) TB. AŚ. *sapatnāḥ*, nom. pl. masc. (!), seems to be intended in both.

#### INITIAL *s* VARYING WITH *ṣ*

§981. Nothing approaching general rules on this subject comes out of the Prātiśākhyas (RPr. 318 (5. 1) ff., APr. 2. 96 ff., TPr. 6. 1 ff., VPr. 3. 58 ff.). The variants hardly throw much new light on the excellent treatment in Wackernagel, I §§204–7. In practically every case the altered *s* is preceded by an *i* or *u* vowel; TS. reads *ṛkṣama* for *ṛksama* of other texts (§985), and in a few cases *ṣ* appears after *a*-vowels, always owing to the influence of analogy from other words where an *i* or *u* vowel occurred (§984). *Visarga* after *i* or *u* does not interfere with the alteration: Wackernagel I p. 237, bottom.

§982. In compound verbs the change was regular in all texts (Wackernagel I §204), and we find no variants except one or two compounds of the copula (§987), and except forms where the augment intervenes between the altering sound and the initial *s*. In these latter cases *ṣ* is extremely rare in RV., but becomes common in the other Sāṃhitās (Wackernagel I §205a); two of our variants show *ṣ* under such circumstances for RV. *s* (§983). The largest group of variants concerns noun compounds. Here the conditions are confused: the change is quite common, yet by no means universal, in all periods of the Vedic language (Wackernagel I §206). We find in the variants no evidence of school or other tendencies; earlier *s* is replaced by later *ṣ* and vice versa, so far as we can see quite at random. Next comes a somewhat smaller group of cases in which 'light words', monosyllables or forms of the copula, are concerned. Lingual *ṣ* in these is common in the RV., but relatively rare later (Wackernagel I §207); accordingly we find that in most of our variants a later text substitutes *s* for earlier (generally RV.) *ṣ*; but the reverse is also found (§987). Finally, there are a very few sporadic cases of longer uncompounded words; in these the change is very rare in post-Rigvedic language; yet our variants show at least one case of *ṣ* in TB. substituted for *s* of RV. (§988).

§983. The following are the variants concerning augmented forms of compound verbs. As stated above, there are no other variants of compound verbs except a few of the copula, see §987:

*vy astabhnā* (VS. ŚB. *askabhnā*, MS. *aṣkabhnā*, KS. *aṣtabhnā*, TS. *askabhnād*, TA. *aṣtabhnād*) *rodasī* . . . RV. VS. VSK. TS. MS. KS. ŚB. TA.

*ād id dhotāraṁ ny asādayanta* (TB. *aṣā°*) RV. VS. TB.

*abhy aṣṭhām* (TS. KS. ApŚ. *asthād*, MS. *asthām*) *viśvāḥ pṛtanā arātiḥ* AV. TS. MS. KS. MŚ. ApŚ.

*tena dasyūn vy asahanta devāḥ* TS. KS.: *tena devā vy asahanta śatrūn* AV. *yasmād bhīṣā nyaśadaḥ* (ŚŚ. *nyasadaḥ*) TB. ŚŚ. ApŚ.

§984. Coming to noun compounds, we mention first the few anomalous cases in which an *a* vowel precedes, so that the change to *ṣ* is irregular. Four of them contain the Rigvedic words *pṛtanāṣaḥ* (*°ṣāḥ*, *°ṣāhya*), which are several times changed in later texts to the more regular *°saḥ* etc. Whitney's statement (*Grammar*, 186a) about this form is not correct, as the variants show. The *ṣ* is evidently due to the analogy of compounds like *śatrūṣaḥ*, *bhūriṣaḥ*, *abhīṣaḥ* etc.—The only other case contains the TS. form *saṣṭubh*, which is obviously analogous to *triṣṭubh*, *anuṣṭubh*, as noted by Wackernagel I §206b:

*saṁstup* (TS. *saṣṭup*) *chandaḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

*ā vīraṁ pṛtanāṣaḥ* (SV. *°saḥ*) RV. AV. SV.

*tam agne pṛtanāṣaḥ* (TS. *°saḥ*) RV. TS.

*pṛtanāṣāhyāya* (TB. *°sāhyāya*) *ca* RV. AV. VS. TB.

*uccairvāji pṛtanāṣāt* (HG. *°sāḥ*) RVKh. HG.

§985. Twice in the same passage of TS. occurs the stem *ṛksama*, for *ṛksama* of the others; this is the only case where the alteration is due to a preceding *k* (cf. Wackernagel I p. 237, top):

*jagatyā ṛksamam* (TS. *ṛksamam*) VS. TS. MS. KS. ŚB.

*ṛksamāc* (TS. *ṛksamāc*) *chukraḥ* VS. TS. MS. KS. ŚB.

§986. The remaining cases concern a preceding *i* or *u* or diphthong. In GB. 1. 5. 25d, quoted in Conc. as *viskandham enaṁ vidhṛtaṁ prajāsu*, Gaastra reads *viṣkandham . . . viṣṛtaṁ . . .*

*abhiṁvīro abhisatvā* (KS. *°satvā*) *sahojāḥ* (AV. MS.† KS. *sahojit*) RV. AV. SV. VS. TS. MS. KS. Many mss. of AV., followed by the comm.

and SPP.'s ed., also read *abhiṣatvā*.

*stotā me goṣakhā* (SV. *gosakhā*) *syāt* RV. AV. SV.

*pṛthiviṣadam* (MS. *pṛthivī°*; VS.† *°sadam*) *tvāntarikṣasadam* (VS.† adds, *divisadam devasadam*) . . . VS. TS. MS. KS. ŚB. TB.

*deva savitaḥ susāvitram* (ApŚ. *suṣāv°*) . . . PB. KŚ. ApŚ.



*rayisthāno* (AV. °ṣṭhāno) *rayim asmāsu dhehi* RV. AV.  
*suṣamiddho* (RV. *susa*°) *na ā vaha* RV. SV. PB. LŚ.  
*suṣamiddho* (KS. TB. *suṣa*°) *vareṇyaḥ* VS. MS. KS. TB.  
*suṣamiddham* (TB. *suṣa*°) *vareṇyam* VS. TB.  
*suṣadam* (ŚŚ. *suṣatyam*) *id gavām . . .* AV. ŚŚ.  
*ye triṣaptāḥ* (MS. *tris*°) *pariyanti* AV. MS.  
*triṣaptāso* (TB. *tris*°) *marutaḥ . . .* AV. TB.  
*utkūlanikūlebhyas triṣṭhinam* VS.: *utkūlavikūlābhyām tristhinam* TB.  
*amba niṣpara* (TS. ApŚ. *niṣvara*, KS. *nisvara*, MS. *nismara*) VS. TS.  
 MS. KS. ŚB. ApŚ. In VS. ŚB. divide *niṣ-para*; the rest belong here.

*somanetrebhyo . . . uparisadbhyo* (VSK. °ṣadbhyo) . . . VS. VSK. ŚB.  
*ye devāḥ somanetrā upariso* (VSK. °ṣado) . . . VS. VSK. ŚB.: *ye devā upariṣado* (KS.° *das*) . . . MS. KS.  
*vrajan gacha goṣṭhānam* (VS. ŚB. TB. *goṣṭhānam*, but TB. Poona ed. °*sth*°) VS. TS. MS. KS. ŚB. TB. ApŚ. MŚ.  
*kṛṣṇagrīvaḥ śitikakṣo 'ñjisakthas* (MS. °ṣakthas) *ta aindrāgnāḥ* VS. MS.  
*añjisakthāya* (KSA.† °ṣakthāya) *svāhā* TS. KSA.  
*duṣvapnahan duruṣyaha* (Poona ed. *duṣṣvap*° *duruṣṣaha*) TA.: *duḥsvapnahan duruṣvahā* MahānU.

§987. Next we come to the group of monosyllables or forms of the copula. In one or two of these *s* of RV. is replaced by *ṣ* in a later text: *druhaḥ pāśān* (TS. KS. *pāśaṁ*) *prati sa* (KS. *ṣū*) *mucīṣṭa* RV. TS. MS. KS.

*apo su* (MS. *ṣu*) *myakṣa . . .* RV. MS.

But in most of them the change is in the opposite direction: *kṛdhī ṣv* (TS. *sv*) *asmān . . .* RV. TS. MS. KS.  
*prati śma* (SV. *sma*) *deva rīṣataḥ* (SV. *ri*°) RV. SV. MS. KS. TB.  
*prati śma* (AV. *sma*) *raḁṣaso daha* (AV. *jahi*) RV. AV.  
*asti hi śmā* (TS. MS. KS. *astu sma*) *te ṣuṣmīn avayāḥ* RV. VS. TS. MS. KS. ŚB.

*vayaṁ ghā te api śmasi* (SV. *smasi*) RV. SV.  
*anupūrvam yatamānā yati ṣṭha* (AV. *stha*) RV. AV.  
*divi ṣaṇ* (AV. *ṣaṇ*, SV. *saṇ*) *chakra ātataḥ* RV. AV. SV.  
*divi sad* (RV. *ṣad*) *bhūmy ā dade* RV. SV. VS.  
*ūtī ṣa* (SV. *sa*) *brhato divaḥ* RV. SV.  
*pari śya suvāno akṣāḥ* RV.: *pari sya svāno akṣarat* SV.: cf. *pari sya suvāno avyayam* RV.  
*tasmād āpo anu ṣṭhana* (TS. *sthana*) AV. TS. MS. KS.

§988. Finally, we come to the few sporadic cases of longer uncom-

pounded words. Note that in the first a later text introduces § where RV. has s:

*trīṇi śatā trī sahasrāṇy* (TB. *ṣa°*) *agnim* RV. VS. TB.

*ye apsu ṣadāṇsi* (KS. 'psu *sadāṇsi*) *cakrire* MS. KS.: *teṣām apsu sadas kṛtam* RVKh.

*apsu dhautasya te deva soma* (TS. tr. *soma deva te*) *nṛbhiḥ śtutasya* (KS. *nṛbhis stu°*, TS. PB. *nṛbhiḥ sutasya*) . . . TS. MS. KS. PB. The mss. of MS. read *nṛbhi*, which von Schroeder as always (cf. §974) changes to *nṛbhiḥ*; but the presence of final *ḥ*, as noted above, would have no influence here in any event.

*pari bhrātuḥ pari ṣvasuḥ* HG. ApMB.: *pari mātuh pari svasuḥ* PG.

*vāyo ve* (TS. ApŚ. *vīhi*) *stokānām* (VSK. °*nām juṣāṇaḥ*, KS. *ṣtokānām*) VS. VSK. TS. ŚB. ApŚ. KS.† 3. 6 (with *†ve*, not *veṣ*).

#### SECONDARY CRISIS, AND HIATUS

§989. Secondary crisis or double sandhi occurs rarely among the variants. Most of the cases quoted below are capable of different morphological or lexical interpretations without assumption of double sandhi. There are however a few cases where it is clearly found, and we shall begin with one from MG., which according to Knauer (p. xxxviii f.) has it quite frequently:

*dhruvā strī patikule iyam* (MG. °*kuleyam*) SMB. MG. In SMB., also, the v. l. °*kuleyam* is recorded, as well as °*kula iyam*, which is the regular form and would seem preferable to the reading adopted by the editor, °*kule iyam* (with complete hiatus).

*uc chuṣmā oṣadhīnām* (AV. *chuṣmauṣ°*) RV. AV. VS. TS. MS. KS.

Whitney would 'probably' read *chuṣmā* (for °*māḥ*) *oṣ°*; this is supported by Ppp., cf. Whitney's note and Barret, JAOS 35. 50 f.

*viśvādityāḥ* [pratika] MG. This probably refers to the formula *viśva* (PG. text *†viśve*, with hiatus) *ādityā vasavaś ca devāḥ* (MG. *sarve*) AG. PG. MG. All mss. of MG. (in the pratika) read *viśvād°*.

*sahasradhāre 'va* (AV. °*dhāra eva*) *te sam asvaran* RV. AV. KS. ApŚ.

Whitney, note on AV. 5. 6. 3, suggests that RV. stands for °*dhārāḥ*, with double sandhi. The RV. p.p. reads °*dhāre*, *ava*. Oldenberg, *Noten*, would read *avate* as one word, keeping °*dhāre* of p.p. The whole verse is difficult and obscure.

*anāmayaiddhi* etc., see §344.

§990. All the remaining cases permit, if they do not compel, interpretations of both forms of the variant without assuming double sandhi.

They are, however, similar enough to the foregoing to be worth quoting in this context:

*ado ma āgachatu* ApŚ.: *ado māgachatu* MS. KS. MŚ. (not ApŚ. which in 4. 13. 8 reads †*ma āga°*)—In ApŚ. *me*, in the others *mā*.

*māgadhaḥ purīṣcalī kitavaḥ klībo 'śūdrā abrahmanās* (VSK. . . 'śūdrā-brāhmanās) *te prājāpatyāḥ* VS. VSK. Two separate words in VS., a compound in VSK. So also in the following; cf. the section on False Divisions, which contains other somewhat similar cases that might perhaps also be mentioned here.

*aślonā* (AV. comm. *aśro°*) *aṅgair ahrutāḥ* (TA. *aślonāṅgair ahr̥tā*, Poona ed. *ahrutāḥ*, v. 1. *°tā*) *svarge* AV. TA. 'Unmaimed in limbs', or 'with unmaimed limbs'. Cf. preceding.

*ākrayāyā ayogūm* VS.: *ākrayāyāyogūm* (so Poona ed. text and comm.) TB. Different genders; fem. in VS., masc. in TB.

*saha ojaḥ* (VS. *sahaujaḥ*; VSK. *sahojah*) VS. VSK. AB. GB. AŚ. Vait. In VS. VSK. *saha* plus *ojaḥ* (on VSK.'s sandhi see §731); in the others, *sahas* plus *ojaḥ*. The latter form is probably original.

*yathaika r̥ṣir* (KS. *°karṣir*) *viṣṇate* KS. TA. ApŚ. See §919, end.

*yā* (MS. *ya*) *iṣavo yātudhānānām* VS. TS. MS. ŚB. NilarU. ApMB.: *yeṣu vā yātudhānāḥ* KS. Serpents are referred to: 'who are missiles of sorcerers' is certainly original, yet KS. makes reasonable sense: 'either in whom are sorcerers' . . . (correlative with the following, which see). But it is clearly based on *yā* (or *ya*) *iṣavo*, mispronounced with secondary crasis.

§991. From a purely external standpoint, the variants concerning hiatus are indistinguishable from those concerning double sandhi: or they may be called the converse of them. In the cases of double sandhi, the form with hiatus is regular; in those we are about to give, it is irregular. A fitting bridge between the two is formed by a group of variants in which a secondary text resolves a long vowel or diphthong incorrectly, leaving a secondary hiatus, or at least one whose historicity is questionable:

*uta śravasā* (MS. *śravasa ā*) *prthivīm* VS. TS. MS. TA. The p.p. of MS. reads *śravasaḥ, ā*; but both meter and sense show that the MS. has a stupid blunder.

*yad indra citra mehanā* (SV. PB. *ma iha na*) RV. SV. PB. AŚ. ŚŚ. N. See §832.

*vasneva* (KS. *vasna iva*) *vikrīṇāvahai* VS. TS. MS. ŚB. AŚ. Since the uncombined form was a neuter nom.-acc. plur. of an *a*-stem (*vasna*), it seems that we are to understand it as *vasnā* (so MS. p.p.), rather

than *vasna*. We have, then, in KS. perhaps a case of what may be called partial sandhi, that is shortening of a long vowel before a following vowel, as in *ā-r* = RV. etc. *a-r*; cf. Wackernagel I §267b for such shortenings before other vowels than *r*. Otherwise KS. would be a mere blunder, like MS. in the preceding. Cf. the next. *sapatnā vācam manasā* (AŚ. °sa) *upāsātām* TB. AŚ. 'His (or, my) rivals shall obey his (or, my) word with their minds'. Both texts must intend *manasā*; TB. has complete hiatus, while AŚ. (if the text is correct; we have not much faith in the edition) shows 'partial sandhi'; see under the preceding variant. The meter is against fusion. See also the variant *praty etā vāmā* (*sunvan*) etc., §357.

§992. The rest concern cases of complete hiatus, except in so far as they may be capable of different formal or lexical explanations. It will be noticed that the meter sometimes favors the hiatus, as in the variant last quoted:

*bhūyo vā atah somo rājārhati* (MŚ. *rājā arhati*) ŚB. KŚ. ApŚ. MŚ. All Knauer's mss. read thus for MŚ.; Knauer suggests *pluti*. The passage seems to be prose, but with hiatus as in MŚ. it could pass for a fair jagatī pāda.

*pavasva deva āyushak* (RV. *devāyushak*) RV. SV. PB. The accent in SV. (*devā*) indicates a nom. form; but Benfey translates a voc. In any case SV. is secondary, and metri gr.

*pāpmānam uta vāgham* (SMB. *vā agham*) SMB. ApMB. HG. Another case of hiatus for metrical reasons.

*ā pūṣā etv ā vasu* TS.: *ā puṣtam etv ā vasu* AV. Hiatus for metrical reasons in TS.; in AV. the meter is improved without fusion.

*tatra indro bṛhaspatiḥ* VS.: *tatrā* (SV. *tatra*) *no brahmaṇaspatiḥ* RV. SV. Hiatus *metri gratia* in VS.

*tan ma* (Vait. *mā*) *āpyāyatām punaḥ* GB. Vait. Not only the hiatus, but the meaning of the verb is strange in Vait. Garbe and Caland take it with active meaning, which it has according to BR. only in one epic passage (Mbh. 5. 508). In GB. (with *me*) there is no hiatus and the verb is intransitive, both improvements. But if *mā* be read, hiatus is necessary to give good meter.

*saṁ tvā riṇanti* (Vait. *ṛṇanti*) LŚ. KŚ. Vait. The hiatus in Vait. may be connected with pronunciation of *r* as *ri*, see §676.

*punantu ṛṣayaḥ* TA. MahānU. Hiatus in both forms.

*daivyā hotārāgna* (MS. °gnā, ŚŚ. *hotārā agna*) *ājyasya vītām* MS. KS. AŚ. ŚŚ. Probably ŚŚ. stands for *hotārā*, not °rāu, and therefore has hiatus; see §885d. For *hotārāu* we should expect °rāv in ŚŚ.

*achidrā usijah padānu takṣuḥ* TS.: *achidrośijah kavayah padānutakṣiṣuḥ* (see §627) KS. Keith, 'flawless abodes', as if *achidrā* went with *padā* as in KS.; but TS. p.p. *achidrāḥ*, with *usijah*, and so comm. *abhīm* (SV. *abhī*) *ṛtasya dohanā anūṣata* RV. SV. Cf. *abhīm ṛtasya* (SV. *abhy ṛtasya*) *sudughā ghṛtaścutaḥ* RV. SV. On *m* as "Hiatus-tilger" see §309.

*pitṛbhyaḥ svadhāstu* (MahānU. *svadhā astu*) TA. MahānU.

§993. With the last variant belongs the next group, all in like contexts; in them we might indeed think of nominatives of the radical *ā* declension (in *ās*) varying with nominatives of the derivative *ā* declension in *ā*. But the uncombined forms occur only in Tait. texts, and according to TS. p.p. and TPr. 5. 2, 10. 13, are to be regarded as uncombined forms of *-mā*, without *s*:

*māsi* MS. MŚ.: *mā asi* TA. ApŚ. Likewise (in MS. TA.) *pramā*, *unmā*, *vimā*, *sammā*, *pratimā*.

*sahasrasya pramāsi* (TS. *°mā asi*) VS. TS. MS. KS. ŚB. The same with *pratimā*, and *sahasrasyonmā*.

§994. The next is different in character:

*manāsi* (KS. *manā asi*) VS. TS. MS. KS. ŚB. ApŚ. MŚ. N. All texts have a curious feminine stem (the gender doubtless due to attraction to parallel feminines in the context) which is supposed, no doubt correctly, to mean the same as the normal neuter *manas*. In KS. it has the form of a feminine *s*-stem (nom. *manā's*). In the others it becomes an *ā* stem.

§995. The next group contains textually dubious cases:

*pitaraś ca upāsate* (VS. *copā°*) RVKh. VS. The hiatus improves the meter; but Scheftelowitz reads *copāsate*, with all his authorities except the late Prayogaratna, which reads *copa āsate*, with hiatus in a different place.

*yā medhā apsarāsu* (MG. *medhāpsaraḥsu*) RVKh. MG. The meter is better, tho still poor, with hiatus. However, most of Knauer's mss. read *medhā aps°* in MG.; and on the other hand Scheftelowitz reads *medhāps°* in RVKh. without report of variant; he also reads *°psarassu*.

*devā brahmāṇa āgachata āgachata* GB., Conc.: *de° bra° āgachatāgachātāgachata* LŚ. But Gaastra reads for GB. *āgachatāgachata*; he notes a v. l. *āgachatā āga°*.

*vibhur vibhāvā suṣakhā* (AV. *sakha ā*) *sakhīyate* RV. AV. So the mss. of AV., leaving *sakha* unaccented; SPP. follows them; the vulgate ed. reads *sākhā ā'*. It seems at least possible that the AV. mss. correctly

present the Atharvan tradition; the verse is addressed to Kāma, so that a vocative *sakhe* is conceivable. If we were to accept the vulgate text, we should have a case of hiatus. Whitney in his Transl. assumes *sākhā'* (fusion of *sākhā* and *ā'*).

§996. The variants concerning the pronoun *sa* followed by a vowel constitute a special case. Here crasis was originally the rule, but (especially in late texts) there is a tendency to approach the Classical Sanskrit rule which requires hiatus. The variants are not numerous; in some of them the meter favors hiatus, notably in the first where the RV. itself (tho it writes a combined form) seems by its meter to call for hiatus:

*semāṁ* (AV. *sa imāṁ*) *no havyadātīm juṣāṇaḥ* RV. AV. VS. TS. MS. KSA. Oldenberg, *Noten*, thinks that RV. should probably be read *sa imāṁ*.

*agnir vidvān sa yajāt sed u hotā* (AV. Kauś. *sa id dhotā*) RV. AV. TS. MS. KS. ŚB. Kauś. Here both forms are metrically correct, since AV. omits the particle *u*.

*sa imāṁ* (ŚG. *semāṁ*) *devaḥ pūṣā* (also *aryamā*, and *varuṇaḥ*) ŚG. AG. SMB.

*soma āyusmān sa oṣadhībhir* (PG. *sauṣa°*) *āyusmān* TS. KS. PG. ApMB. This passage is prose. PG. is hyper-archaizing.



## INDEXES





## INDEX OF SOUNDS, SOUND GROUPS, AND LETTERS

Note.—Here are indexed all sounds, combinations, and letters which are treated as varying from a phonetic or graphic standpoint. In so far as they have semantic significance, they are to be sought rather in the following Sanskrit Index. For example, *ā* as a sound, and *ya* as a phonetic combination (which varies with *i*, *ī*, and *e*), are treated here; but *ā* the preposition or privative prefix, and *ya* the suffix, are listed in the Sanskrit Index. All references in all the Indexes are to sections.

- a*, epenthetic, 755, 763; elided before *e*, *o*, 709, 731; sandhi of initial (after *e*, *o*) 891–911; sandhi of final, with *r*, 913–7, 919:—and *ā*, 422–512; *i*, 570–596; *ī*, 600; *u*, 601–618; *ū*, 621; *r*, 631–4; *a* plus nasal, and *ā*, 300–2
- aya*: and *e*, 744–6
- ayi*: and *ai*, 747
- ar*: and *īr*, 573, 575; *ur*, 605, 615; *r*, 647–651; *rā*, 806
- av*: and *uv*, 601–4
- ava*: and *ū*, 750; *o*, 748–9
- avi*, *ave*: and *e*, 747
- ā*, sandhi of final, with *r*, 913–8:—and *a*, 422–512; *i*, 599; *ī*, 597–8; *u*, 620; *ū*, 619; *r*, 632; *prā*, 873; *a* plus nasal, 300–2
- āyā*: and *e*, 747
- ār*: and *r*, 652
- i*, epenthetic, 751–764:—and *a*, 570–596; *ā*, 599; *iya*, 734; *ī*, 513–545; *u*, 622–7; *r*, 635–640; *e*, 686–694; *ai*, 699–700; *du*, 878; *ya*, *yā*, 733–8; *yu*, 736, 738; *i* plus nasal, and *ī*, 300–2
- iy*: and *y*, 766–798
- iya*: and *i*, 734; *e*, 747
- iye*: and *e*, 747
- īr*: and *ar*, 573, 575; *r*, 653
- ī*: and *a*, 600; *ā*, 597–8; *i*, 513–545; *u*, *ū*, 628; *r*, 638; *e*, 695–8; *ai*, 701–2; *ya*, 734–5; *yā*, 737; *yu*, 738; *i* plus nasal, 300–2
- īy*: and *y*, 786
- u*, epenthetic, 759, 761, 765:—and *a*, 601–618; *ā*, 620; *i*, 622–7; *ī*, 628; *ū*, 546–569; *r*, 641–3; *l*, 645; *o*, 713–9; *au*, 724; *va*, *vā*, 739–742; *vi*, *vī*, 743
- ur*: and *ar*, 605, 615; *r*, 654
- uv*: and *av*, 601–4; *v*, 766–798
- ū*: and *a*, 621; *ava*, 750; *ā*, 619; *ī*, 628; *u*, 546–569; *r*, 644; *ī*, 644; *o*, 720–3; *au*, 725–7; *va*, 739; *vī*, 743
- ūr*: and *r*, 655
- r*, sandhi of, with preceding *a*, *ā*, 913–9:—and *a*, 631–4; *ā*, 632; *i*, 635–640; *ī*, 638; *u*, 641–3; *ū*, 644; *o*, 646; *ar*, 647–651; *ār*, 652; *īr*, 653; *ur*, 654; *ūr*, 655; *ra*, 656–8, 660, 662–5; *rā*, 657–9, 661; *ri*, 666–676; *rī*, 677; *ru*, 678–684
- īr*: and *ū*, 644
- l*: and *u*, 645
- e*: and *aya*, 744–6; *avi*, *ave*, *āyā*, 747; *i*, 686–694; *iya*, *iye*, 747; *ī*, 695–8, *ai*, 703–712; *ya*, *yā*, 803
- ai*: and *ayi*, 747; *i*, 699–700; *ī*, 701–2; *e*, 703–712
- o*, sandhi of final, 885, 887, 889 f.:—and *ava*, 748–9; *u*, 713–9; *ū*, 720–3; *r*, 646; *au*, 728–732; *va*, *vā*, 804
- au*, sandhi of final, 885–6, 888:—and *u*, 724; *ū*, 725–7; *o*, 728–732
- h*, present or absent, 378–384
- ñ(m)*, present or absent, 300–310; as hiatus-bridger, 308–9
- k*, optional between final *ñ* and initial *s*, 939:—and *kh*, 81; *g*, 45–9; *gh*, 83; *c*, 126–7; *ch*, 128a; *ḥ*, 135; *l*, 137–142; *p*, 148–153a; *bh*, 152
- kś*: and *kṣ*, *khy*, 190–1

- kṣ*, followed by evanescent *y*, 332, 335:—and *kṣ*, *kh*y, 190-1; *ch*, 184; *ts*, 140; *ps*, 153a; *bj*, 196; *ś*, 297
- kh*: and *k*, 81; *g*, 82; *gh*, 70; *ch*, 129; *t*, 143; *dh*, 147; *b*, 151; *ś*, 296; *ṣ*, 295; *h*, 124
- kh*y: and *kṣ*, *kṣ*, 190-1
- g*: and *k*, 45-9; *kh*, 82; *gh*, 83; *c*, 128; *j*, 130-4; *d*, 144-5; *p*, 153; *b*, 151-2
- gdh*: and *dhv*, or *ddh*, 875
- gh*: and *k*, 83; *kh*, 70; *g*, 83; *th*, 147; *dy*, 868; *dh*, 147; *pv*, 875; *h*, 123
- ñ*, sandhi of final, 939:—and *n*, 146
- c*: and *k*, 126-7; *g*, 128; *ch*, 84; *j*, 50-7; *t*, 155-6; *d*, 158; *p*, 162; *bh*, 878; *v*, 866; *ś*, 195; *ṣ*, 194
- ch*: and *k*, 128a; *kṣ*, 140, 183-4; *kh*, 129; *c*, 84; *ts*, *ps*, 140, 183, 185-6; *ś*, 195
- j*: and *g*, 130-4; *c*, 50-7; *jh*, 85; *t*, 156-7; *d*, 159; *dh*, 160; *y*, 192-3; *v*, 876; *ś*, 195; *h*, 196
- jh*: and *j*, 85
- ṭ*: and *ṭh*, 86-8; *d*, 58; *t*, 164-5, 167-8, 170; *th*, 170
- ṭh*: and *ṭ*, 86-8; *v*, 876
- ḍ*: and *k*, 135; *t*, 58; *t*, 169-170; *th*, 165; *d*, 165-170; *dh*, 169; *r*, 272; *l*, 270-1
- ḍh*: and *dh*, 168, 170
- ṇ*: and *n*, 163, 165, 170, 945-54; *l*, 273
- t*, optional between final *n* and initial *s*, 938:—and *k*, 137-142; *kh*, 143; *c*, 155-6; *j*, 156-7; *ṭ*, 164-5, 167-8, 170; *d*, 169-170; *th*, 89-96; *d*, 59-68; *dh*, 97-8; *n*, 871; *p*, 180; *bh*, 177; *l*, 878; *s*, 874
- tr*: and *v*, 876
- ts*, followed by evanescent *y*, 333:—and *kṣ*, 140; *ch*, 183, 185; *ps*, 180, end
- th*: and *gh*, 147; *t*, 170; *d*, 165; *t*, 89-96; *dh*, 71-8; *y*, 877
- d*: and *g*, 144-5; *c*, 158; *j*, 159; *d*, 165-170; *t*, 59-68; *dh*, 99-110; *b*, 179; *bh*, 177-8; *y*, 161; *r*, 272a; *l*, 273; *v*, 869
- du*: and *i*, 878
- ddh*: and *gdh*, *dbhy*, *dv*, 875
- dbhy*: and *ddh*, 875
- dy*: and *gh*, 868
- dv*: and *ddh*, 875
- dh*: and *kh*, 147; *gh*, 147; *j*, 160; *d*, 169; *dh*, 168, 170; *t*, 97-8; *th*, 71-8; *d*, 99-110; *p*, 177; *bh*, 172-6; *h*, 122
- dhv*: and *gdh*, 875
- n*, sandhi of final, 920-944; present or absent, 300-311; as hiatus-bridger, 309:—and *ñ*, 146; *n*, 163, 165, 170, 945-954; *t*, 871; *m*, 181; *r*, 860-5; *l*, 878
- p*, rhythmic lengthening of *a* before, 433, 460, 464-6:—and *k*, 148-153a; *g*, 153; *c*, 162; *t*, 180; *dh*, 177; *ph*, 111; *b*, 69; *bh*, 112-4; *m*, 203-5; *y*, 867; *v*, 198, 200-2; *ṣ*, 872; *s*, 874
- pt*: and *s*, 874
- pty*: and *pr*, 878
- pr*: and *pty*, 878; *śn(y)*, 878; *s*, 874
- prā*: and *ā*, 873
- pv*: and *gh*, 875
- ps*: and *kṣ*, 153a; *ch*, 183, 186; *ts*, 180, end
- ph*: and *p*, 111; *bh*, 79; *v*, 199
- b*: and *kh*, 151; *g*, 151-2; *d*, 179; *p*, 69; *v*, 206-219; *m*, 241
- bj*: and *kṣ*, 196
- bh*: and *k*, 152; *c*, 878; *t*, 177; *d*, 177-8; *dh*, 172-6; *p*, 112-4; *ph*, 79; *m*, 242; *v*, 220-2; *s*, 874; *h*, 116-121
- m*, present or absent, 300-312; lengthening of *a* and *u* before, 464-5, 468, 549; as hiatus-bridger, 309:—and *n*, 181; *p*, 203-5; *b*, 241; *bh*, 242; *v*, 223-240; *s*, 870
- y*, present or absent, 36, 313-347; as hiatus-bridger, 36, 338-344; after two consonants, 314-5, 321-2, 332-7; after palatals, *kṣ*, etc., 332-7; assimilation to adjoining consonant, 408:—and *iy*, 766-798; *īy*, 786; *j*, 192-3; *th*, 877; *d*, 161; *p*, 867; *r*, 244; *l*, 245; *v*, 246-255; *ṣ*, 877; *h*, 256
- ya*, *yā*: and *i*, *ī*, 733-8; *e*, 803
- yu*: and *i*, 736, 738; *ī*, 738; *vi*, 805
- yū*: and *vī*, 805
- r*, final, before *k*, *p*, 968; present or absent, 348-357; as hiatus-bridger, 353; after two consonants, 357; assimilated to adjoining consonant, 407; rhythmic lengthening of *i* and *u*

- before, 515-6, 550:—and *d*, 272; *d*, 272a; *n*, 860-5; *y*, 244; *l*, 257-265; *v*, 266-8; *h*, 269
- ra*: and *r*, 656-8, 660, 662-5; *ri*, 573
- rā*: and *ar*, 806; *r*, 657-9, 661
- ri*: and *r*, 666-676; *ra*, 573
- rī*: and *r*, 677
- ru*: and *r*, 678-684
- l*, assimilated to adjoining consonant, 409:—and *d*, 270-1; *n*, 273; *t*, 878; *d*, 273; *n*, 878; *y*, 245; *r*, 257-265
- v*, present or absent, 358-371; as hiatus-bridger, 358-362; after two consonants, 367, 370; assimilated to adjoining consonant, 408, 410; rhythmic lengthening of short vowels before, 464-8, 515-6, 520, 547, 550-1; variation of *a* and *u* before, 601-4:—and *uv*, 766-798; *c*, 866; *j*, 876; *th*, 876; *tr*, 876; *d*, 869; *p*, 198, 200-2; *ph*, 199; *b*, 206-219; *bh*, 220-2; *m*, 223-240; *y*, 246-255; *r*, 266-8; *ś*, 876; *h*, 269
- va*: and *u*, 739, 741-2; *ū*, 739; *o*, 804
- vā*: and *u*, 739-740, 742; *o*, 804
- vi*: and *u*, 743; *yu*, 805
- vī*: and *u*, *ū* or *yū*, 743, 805
- ś*: and *kś*, 297; *kh*, 296; *c*, *ch*, *j*, 195; *ś*, 288-292; *s*, 275-287
- śc*: and *sy*, 188
- śn(y)*: and *pr*, 878
- ś*, rhythmic lengthening of *i* and *u* before, 515-6, 547; for *s* final after non-*a* vowel before *t*, 955-8; for initial *s*, 981-8:—and *kh*, 295; *c*, 194; *p*, 872; *y*, 877; *v*, 876; *ś*, 288-292; *s*, 293-4; *h*, 299
- s*, present or absent, 372-7; final after non-*a* vowels before *t*, varies with *ś*, 955-8; final before *k*, *p*, 959-967; final before initial sibilant, 969-971; *dillo*, before sibilant plus surd, 972-7, and plus sonant, 972-3, 978-980; initial *s* varies with *ś*, 981-8:—and *t*, *p*, *pt*, *pr*, *bh*, 874; *m*, 870; *ś*, 275-287; *ś*, 293-4; *h*, 298-9
- sy*: and *śc* or *s* plus consonant, 187-9
- h*, present or absent, 385-7:—and *kh*, 124; *gh*, 123; *j*, 196; *dh*, 122; *bh*, 116-121; *y*, 256; *r*, *v*, 269; *ś*, *s*, 298-9

## SANSKRIT INDEX

Note.—Here are indexed the most important words, roots, stems, and formative elements which are treated in this book as having semantic value (cf. Note at the head of the Index of Sounds etc.): with this exception, that (to save space) words which occur *first* in their respective mantras are, as a general rule, *not* listed here, since they can be located in the Index of Mantras. The Index of Mantras is therefore to some extent supplementary to this Index, and should be consulted if a word sought is not found here. Of course, not all variant words could be listed here, even with this deduction. It has been the intention to include (a) those of greatest interest and importance, and (b) those which could least easily be found by other means. Nor are the references in this Index completely given to all occurrences of the variant word; only those references are given which deal with the matters most apt to be sought in connexion with the words listed. The Index of Mantras will supply complete references to all occurrences.—In this Index the colon (:) is used in the sense of 'varying with' or 'as a substitute for.' References are to sections.

a-*privative, lengthened*, 470-1

añśadhri: °dri, 99

akūpāra, 198

agni: agra, 863-4

agneyāni, 357, 692

agra: agni, 863-4

aghr̥ṇi: āgh°, 473

aṅghr̥ṇi: āgh°, 300, 473

acha: achā, 461

atatantha, adadanta, 63

adham: sadam, 110

adhi: abhi, 172

anapatyatām: anapad°, 59

anavapṛgṇa, 55

anaśyato, °śvato, °śśato, 255, 408

anaśrū: anaśśū, 407

anūkyā: anūpya, 151

antarikṣa, 517

apas: āpas, 498

apikakṣa: apipakṣa, 151

aptu(bhiḥ), 152

abbhuva: abbhva, 392, 790

abhi: adhi, 172

abhiśastipāvā: °pā u, 740

abhiṣṇāt, 142

abbhva: abbhuva, 392, 790

arśat: arṣat, 288

av (*root*), 253

avaṭa: °ta, 164

avākā, 496

avithura: avidhura, 77

aviśvaminvām: aviśvavinnām, 236

aśita: as°, 277

aśn(y)uṣṇi, 337

asrīvī: asrīvī, 277

aṣṭ(h)iva, 86

-as: -ās (*in s stems*), 502

asamheya, 121, 124

askra: āskra, 473

asyate: aśy°, 278

ā, *preposition, present or absent*, 508-9,

652, 694, 698, 711, 718, 722, 730

ā-: a-, *privative*, 470-1

-ā, *stem final, shortened*, 493

ākkhidate, 401, 405

āghr̥ṇi: aṅghr̥ṇi: aghr̥ṇi, 300, 473

āṇṛhuḥ: āṇṛdhuḥ, 122

āpas: apas, 498

āvabhūva, 215

āvṛt: rāvat: rāvaṭ, 168, 632

-ās: -as (*in s stems*), 502

āskra: askra, 473

- āsyan, 328  
 ikṣva: iyakṣva, 734  
 indh: īd, 169  
 īd: indh, 169; —: vīd *etc.*, 169, 360  
 ugra: ūgra, 567  
 uttara: °rā, 476  
 ud-ac: ud-aj, 53  
 uramdha: °dhra, 353  
 uruyā, 743, 791  
 urv-: ūrm-, 228  
 urviyā: urvyā, 767, 791  
 ulumbara: °la, 265  
 ulba: ulva, 219  
 uṣṇan (=muṣṇan?), 401  
 ūgra: ugra, 567  
 ūrm-: ūrv-, urv-, 228  
 ṛṇanti: rinanti, 676  
 ṛṣabha: vṛṣ°, 359  
 etagva: edagva, 59  
 kakuṭha: kakkaṭa, 88, 401, 607  
 kakud: kakubh, 178  
 kakubha: kakuha, 120  
 kakkaṭa: kakuṭha, 88, 401, 607  
 : katkaṭa, 139  
 kanānakā: kani°, kanīnikā, 595, 597  
 kayāda: kravyāda, 355  
 kariṣa, 152  
 kavyavāhana: kravya°, 353  
 kahya: gahya, 49  
 kāsthā: gā°, 48  
 kirika: girika, 49  
 kilbiṣa: kilv°, 216  
 kīrṣā: kīrṣā, 290  
 kulaṅga: kulaṅga, 607  
 kulīkaya: kulīkā: kulīpaya, 149, 802  
 kulmaḥ = kurmaḥ, 263  
 kuvala: kvala, 767, 782  
 kuṣṭhā: kuṣṭā, 86; —: guṣṭhā, 49  
 kuha: guha, 49  
 kūvāra, kūvara, 198  
 kṛṇatti: gr°, 48  
 kṛtadvasu, 95  
 kṛtta: kṛta, 401  
 kṛtsnāmi: grathnāmi, 47  
 kṛmi: krimi, 668  
 kṛvi: krivi, 673  
 kṛṣṭi: gr°, 46  
 ketu, ketas: cetu, cetas, 126  
 kevarta: kai°, 708  
 krayi: kravi, krivi, giri-, 47  
 kravyavāhana: kavya°, 353  
 kravyāda: kayāda, 355  
 krimi: kṛmi, 668  
 krivi: kṛvi, 673;—see krayi  
 kruñca: krauñca, 724  
 klība: klīva, 219  
 kvala: kuvala, 767, 782  
 kṣā: kṣā, khyā, 190  
 kṣayaṇa: kṣeṇa, 744  
 kṣā: kṣā, khyā, 190  
 kṣiyant: kṣyant, 767, 795  
 kṣu, 183  
 kṣudra(ka): kṣullaka, 262  
 kṣeṇa: kṣayaṇa, 744  
 kṣyant: kṣiyant, 767, 795  
 khagalya: khr̥g°, 199, 631  
 kharva: khalva, 265  
 khid: chid, 129  
 khilya: khilla, 408  
 khr̥galya: khag°, 199, 631  
 khyā: kṣā, kṣā, 190  
 gabhasti, 151  
 gambh-: gah-, 120  
 galgā: galdā, 144  
 gahya: kahya, 49  
 gāsthā: kā°, 48  
 giri-, see krayi  
 girika: kir°, 49  
 guggulu: gulgulu, 409  
 gulph: guṣp, 111  
 gulbadhānaḥ, 260  
 guṣṭhā: ku°, 49  
 guha: kuha, 49  
 gūḥ for guh, 558  
 gr: pr, 153  
 grṇatti: kr°, 48  
 grṣṭi: kṛṣṭi, 46  
 gotrabhid: °bhr̥d, 636  
 grathnāmi: kṛtsnāmi, 47  
 grabh: grah, 115-6  
 ghoṣad, 83  
 canīkhudad, 126  
 car: tar, 155  
 cariṣṇu: jar°, 57  
 cākupāna: cāk|p°, 645  
 cikitnu, 45

citra: śvitra, 195, 369  
 cidākoh, 47  
 cubuka, 84  
 cetu, cetas: ketu, ketaś, 126  
 cyu(t): ścut *etc.*, 336  
 chid: khid, 129  
 chubuka, 84  
 jakṣuh: ca°, 55  
 jagṛbhñā, 116  
 janman: manman, 856  
 jariṣṇu: car°, 57  
 jaṣa: jhaṣa, 85  
 jāgṛyāma: jāgriyāma, 674  
 jīgatnu, 45  
 jinv: pinv, 852  
 jmann: dyām, 159  
 jyām: dyām, 159  
 jyut: dyut, 159  
 jhaṣa: jaṣa, 85  
 ta: tya, 345; —: tva-, 365  
 tanakmi: tanacmi, 127  
 tap: tam, 204  
 tar: car, 155  
 tarutra: tarudra, 59  
 tāḍīknā: °tnā, 141  
 tityagdhi: titigdhi, 733  
 tiṣṭhato (*for* °tu), 715  
 tevī (devī), 21, 66  
 tya: ta, 345; tyam: tvam, 252  
 -tra: -trā (*adv. suffix*), 451-2  
 tva-: ta-, 365  
 tvam: tyam, 252  
 tviṣ: dviṣ, 60  
 -tha: -thā (*adv. suffix*), 453-5  
 dā: dhā, 100-6  
 dips: dhips (dabh), 107  
 diś: viś, 869  
 duruṣyaha, °ṣvaha, °ṣṣaha, 255, 408  
 durbhūtam: °dam, 59  
 durhañyataḥ: durhṛñ°, 4, 631  
 dūraka: dūragā, 46  
 dṛbā: dṛvā: drubā, 219, 679  
 devayat: deva-yaṭ(-yaj), 170  
 devakāmā: devrk°, 633  
 dyām: jmann, 159; —: jyām, 159  
 dyut: jyut, 159  
 drāghuyā, 240, 764  
 drubā: dṛvā: dṛbā, 219, 679

dviṣ: tviṣ, 60  
 -dha: -dhā (*adv. suffix*), 453-4  
 dhavanī: dhamanī, 144, 225  
 -dhā: -dha (*adv. suffix*), 453-4  
 dhā: dā, 100-6; —: dhr, 350  
 dhāman: nāman, 855  
 -dhi: -dhī, *impv. ending*, 518  
 dhita: bhṛta, 175, 639  
 dhīps: dips (dabh), 107  
 dhur: dhūr, 557  
 dhūr(u)ṣadam, dhūr(u)ṣāh-, 759  
 dhr: dhā, 350  
 dhrṣat, dhrṣad, 60, 110  
 dhenukā: °gā, 48  
 -na: -nā (*instrum. ending*), 458  
 naptī: naptī, 357  
 navakṛt: navagat, 46  
 nahṛṣa: nahuṣa, 642  
 nāth: nādh, 76  
 nāman: dhāman, 855  
 nicañkuṇa: nicuñk°: nicumpuṇa, 150, 605  
 niṣaṅgadhi: °thi: °ti, 77, 93  
 nyemur (:ni yemur), 767, 770  
 nyantar (:niyantar), 767, 770  
 paḍbīsa: °vīsa [:°vīśa], 217, 302  
 paḍbhiḥ: pad°, 166  
 pad: pād, 499  
 parasvi: °spi, 198  
 parita: paritta, 404  
 palakṣa, 69  
 paṣṭhavāh: prṣ°, 631  
 pāṇsura: °la, 261  
 pād: pad, 499  
 pitar: pitār-, 500  
 pitrya: pitrya, 674  
 pinv: jinv, 852  
 pīvas *etc.*: pib°, 211  
 puñjīṣṭa: °ṣṭha, 86  
 purīkaya, *see* puli°  
 puritatā, puri°, puli°, puli°, 263, 532  
 purīṣa, 152  
 purutamā: °dama, 60  
 puruṣa: pū°, 566  
 pulikaya, puri°, pulikā, puliraya, 149, 802  
 pulitatā, *see* puri°  
 pūruṣa: pu°, 566

pr: gr, 153; —: bhṛ, 112  
 prñcanti: vrñjanti, 57, 200  
 prñacmi: prñajmi, 55  
 prthivī: °vi, 524  
 prsthavāh: paś°, 631  
 prśvā: pruśvā, 680  
 prakkhidate, 401, 405  
 prakhān: praghān, 70  
 pratadvasu, 95  
 pratijagrāham, 808  
 pratīta: pratīta, 404  
 prapharvī: °vi, 524  
 prayakṣu: prayatsu, 140  
 praviśivāṅsam, 808  
 prasutaḥ: prasupaḥ, 180  
 prā, for pra, 429, 439, 465, 512  
 pru: plu, 261  
 pruśvā: prśvā, 680  
 prora(u)vāthām, 767, 797  
 plu: pru, 261  
 phaliga, 46  
 baḍabā, 219  
 badh: vadh, 209  
 bandhura: van°, 213  
 bala: vala, 210  
 bal(i)h: valh, 214, 762  
 baṣkiha: vaṣ°, bāṣka, 219  
 bahiṣṭha: vah°, 214  
 bākura: vā°, 216  
 bāṇa: vāṇa, 218  
 bāla: vāla, 214-5  
 bāṣka, see baṣkiha  
 bīja: vīja, 216  
 brh: vrh, 212, 215  
 brhat: mahat, 241, 634  
 bhū: hu, hū, 119  
 bhūyāma: bhūyāma, 377  
 bhṛ: pr, 112; —: hr, 117  
 bhṛta: hita: dhita, 118, 175, 639  
 -ma: -mā (endings of nouns), 459-460  
 maṅgīradāsakau, °gau(ḥ), etc., 49  
 mathavya, 78  
 man: van (roots), 227; (suffixes), 240  
 mant, lengthening of u before, 549  
 mant: vant, vin, varī (suffixes), 238-9  
 manthilava, 77, 597  
 mand: vand, 229  
 manman: janman, 856

mayas: vayas, 232  
 marūka, 81  
 maśmaśā, masmasā, 294, 632  
 mahat: brhat, 241, 634  
 mahānaghnī (°nagnī), 83  
 -mā: -ma (noun endings), 459-460  
 mātṛk (māḍṛk), 21, 66  
 mānthāla, °lava, māndhāla, mānthil-  
 ava, 77, 597  
 mārḡmi: mārjmi, 131  
 mṛddha: mṛdhra, 407  
 mṛsmṛsā, 294, 632  
 medin: vedin, 231  
 medh-: vedh-(ved-), 109, 230  
 -ya, noun suffix, 313-326; —: iya, 784-7  
 -ya: -yā, gerund suffix, 456-7  
 yati: yatti, 401  
 -yin: -vin, 246-7  
 yunagmi: yunajmi, 131  
 yup: lubh, 113, 245  
 yuva-: yuvā- (pronoun), 504  
 raghuśyadaḥ: °taḥ, 64  
 ratha-kṛtsa: °kṛtsna, °grtsa, 46  
 rabh: labh, 262  
 rayyās, rayyai: rāyas, rāye, 396  
 rarāṭa: lalāṭa, 265  
 rāyas, rāye: rayyās, rayyai, 396  
 rāvaṭ: rāvat: āvṛt, 168, 632  
 riṇanti: ṛṇanti, 676  
 riṣ: liṣ, 261  
 riṣak: riṣat, 142  
 rohita: lohita, 262  
 labh: rabh, 262  
 lalāṭa: rarāṭa, 265  
 liṣ: riṣ, 261  
 lubh: yup, 113, 245  
 loka: loga, 46  
 lohita: rohita, 262  
 vaḍabā, vaḍavā, 219  
 vadh: badh, 209  
 van: man (roots), 227; (suffixes), 240  
 vanasad: vanarṣad: vanṛṣad, 650  
 vaniṣṭu: °ṣṭhu, 86  
 vant: mant (suffixes), 238-9; lengthen-  
 ing of a, i, before, 467, 520  
 vand: mand, 229  
 vandhura: ban°, 213  
 vayas: mayas, 232



- varivah: variyah, 249, 541a  
 varī: vati, mati (*suffixes*), 239  
 vala: bala, 210  
 valh: bal(i)h, 214, 762  
 vaṣkiha: baṣ, bāṣka, 219  
 vas: viś, 281, 576  
 vastya: pastya, 198  
 vahiṣṭha: bah°, 214  
 vākura: bā°, 216  
 vācam: vājam, 51-2  
 vāṇa: bāṇa, 218  
 vāyosāvitra, 716  
 vāra: vāla, 261  
 vārdhrāṇasa: vārdhri°, vārhi°, 122, 597  
 vāla: bāla, 214-5; —: vāra, 261  
 vicarturam, 156  
 vicrt: vivrt, 866  
 vicrta: vicrtta, 401  
 vitudasya, 65  
 vid: vrdh, 108, 640  
 -vin, *lengthening of a before*, 467; —:  
 -mant, 239; —: -yin, 246-7  
 viprcāḥ: vibhṛjaḥ, vimṛjaḥ, vivṛtaḥ, 57  
 viyantū: vyantu, 796  
 vivrt: vicrt, 866  
 viś: diś, 869; —: vas, 281, 576  
 viśvahā, viśvāha, °hā, 477, 511  
 vīja: bīja, 216  
 vīd: vid: īd, 169, 360  
 vṛkka: vṛkya, 408  
 vṛñjanti: pṛñcanti, 57, 200  
 vṛdh: vṛt, 97; —: vid, 108, 640  
 vṛścyantām, vṛścantām, 334  
 vṛṣabha: ṛṣ°, 359  
 vṛh: bṛh, 212, 215  
 ved-: vedh-: medh-, 109, 230  
 vedin: medin, 231  
 vyantu: viyantu, 796  
 śak: śik, 571  
 śamtāci: °tāti, 156  
 śabali: śav°, 219  
 śam (*root*): śim, 572  
 śam (*particle*): sam, 276, 278, 280  
 śamopyāt, 277  
 śava: śapha, 199  
 śavali: śab°, 219  
 śavas *etc.*: śravas *etc.*, 349  
 śaspiñjara: śasp°, 278, 294  
 śākī: sāki, 278  
 śāviśak: °śat, 142  
 simāḥ (śi°), 278  
 su: sa, 612; —: sva, 741  
 śākī: sāki, 278  
 śābalya: śābulya: śāmulya, 241, 607  
 śiñśumāra: śiśu°, śiśu°, 305, 551  
 śik: śak, 571  
 śitiṅga: śvi°, 369  
 śim: śam, 572  
 śirā: śilā, 263  
 śiśumāra, śiśu°: śiñśu°, 305, 551  
 śukra: śukla, 262  
 śudh: śubh, 173  
 śuśulūkā, 279, 624  
 śūra: śura, 278, 284  
 śoka: śoca, 126  
 ścut: ścyut: cyu(t), 336  
 śn(y)aptre, 337  
 śrañś: srañś, 277  
 śrama: sṛma, 277  
 śravas *etc.*: śavas *etc.*, 349  
 śriṣ: śliṣ, 261, 265  
 śru: sru, 274-5, 278, 283  
 śroṇa: śloṇa, 261  
 śliṣ: śriṣ, 261, 265  
 śloṇa: śroṇa, 261  
 śvitiṅga: śi°, 369  
 śvitra: citra, 195, 369  
 ṣadvinśa, 217, 302  
 sa: sam, 306; —: su, 612; —: sva, 364  
 samśkr̥ti: samkṛti, 374  
 samkṛṣya: °kaṣya, °kuṣya, 4, 631  
 sacate: sṛjate, 3, 57, 634  
 samjigāire, 387  
 sat(a): sada(s), 60  
 sad: śad, 278  
 sada(s): sat(a), 60  
 sadhriṣu, 353  
 saniṣan: saniṣyan, 334  
 sam: sa, 306; —: śam, 276, 278, 280  
 samiddham: samṛddham, 39, 635  
 samude (samūde?), 401  
 sarira: salila, 264  
 saru: śaru, 278  
 salila: sarira, 264  
 sasṛgmahe: sasṛj°, 131  
 saspiñjara: śasp°, 278, 294  
 sāki: śāki, 278  
 sāviśak: °śat, 142  
 simāḥ (śi°), 278  
 su: sa, 612; —: sva, 741

suka (śuka), 278  
 suci: śuci, 278  
 suta: stuta, 419  
 subhūtam: °dam, 59  
 sumatitsaru, 180  
 suvāna: svāna, 768, 794  
 suṣīlikā, 279, 624  
 sūra: śūra, 278, 284  
 sṛ: sru, 682  
 sṛkāyin: °vin, sṛgāyin, 48, 247  
 sṛjate: sacate, 3, 57, 634  
 sṛdh: sridh, 672  
 sṛma: śrama, 277  
 senānī: °ni, 523, 527  
 soma: stoma, 419  
 somapitsaru: somasatsaru, 180  
 skabh: stabh, 137

stuta: suta, 419  
 stoma: soma, 419  
 sthūra: sthūla, 261  
 sraṅs: śraṅś, 277  
 sravati: srotyā, 749  
 sri: śri, 278  
 sridh: sṛdh, 672  
 sru: sṛ, 682; —: śru, 274–5, 278, 283  
 srotyā: sravati, 749  
 sva: sa, 364; —: su, 741  
 svasūr: svasṛ, 644  
 svāna: suvāna, 768, 794  
 hariśaya: hari°, harā°, 521, 597  
 hita: bhṛta, 118, 639  
 hu, hū: bhū, 119  
 hṛ: bhṛ, 117  
 hṛda: hrada, 658

## SUBJECT INDEX

References are to sections

- Ablaut: see Guṇa, Vriddhi, Sampra-sāraṇa, and under the various vowels and diphthongs in the Index of Sounds etc.
- Aitareya Brāhmaṇa: prefers *r* to *l*, 259
- Āpastamba Mantra Brāhmaṇa: drops final *s* before sibilant plus sonant, 978
- Aspirates: and non-aspirates, 80-114; and *h*, 23, 115-124
- Assimilation and dissimilation: of consonants, 38, 139, 406-416; of vowels, 416a, 601-5, 607, 609, 622-4, 678-680
- Atharva Veda and its school: prefers *śubh* to *śudh*, 173; *variyaḥ* for *varivah*, 249; sandhi of final *o*, *au*, 885a; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 915; final *s*: *ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957; final *s* before sibilant plus sonant, 978; Book 20 has *l* for *ḍ*, 270
- Consonants: double and single (in conjunction with other consonants) 389-392, (between vowels) 393-405; simplification of groups, 417-421 (see also 314-5, 321-2, 332-7, 357, 367, 370); optional dropping of mute between nasal and other consonant, 417-8; see also Assimilation
- Denominative stems in *aya*, *āya*, 478; in *iya*, *īya*, 534; in (*i*)*ya*, 786
- Dentals: and gutturals, 136-147; labials, 171-181; linguals, 25, 163-170; palatals, 24, 154-161
- Diphthongs: 41-2, 685-750
- Dissimilation, see Assimilation
- Dittology, 810-3
- Epenthesis of vowels, 43, 751-798
- False divisions 814-840
- Gerunds in *ya*, *yā*, 456-7
- Graphic variants, 858-878
- Guṇa (normal Ablaut grade), 570-3, 582-3, 601-5, 615, 647-651, 686-8, 696, 713-5, 720
- Gutturals: and dentals, 136-147; labials, 148-153; linguals, 135; palatals, 125-134
- Haplogy, 807-9, 812-3
- Hiatus, 991-6; hiatus-bridger (Hiatus-tilger), nasals *as*, 308-9; *y* *as*, 36, 338-344; *r* *as*, 353; *v* *as*, 358-362
- Hieratic language: prefers *adha* to *atha*, 72ff.; *grabh* to *grah*, 115; *r* to *l*, 258, 261-2, 264
- Instrumentals in *na*, *nā*, 458
- Kāṭhaka Samhitā: writes *kṣā* for *khyā*, 190; *triyavi* for *tryavi*, 768, 776; sandhi of final *o*, *au*, 885b; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 914; final *s*: *ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957; final *s* before sibilants, 970, 974; *āgrāyaṇa* for *āgra*°, 492
- Labials, 29, 197-242; lengthening of short vowels before, 433, 460, 464-8, 515-6, 520, 547, 549-51; shortening of long vowels before, 475;—and dentals, 171-181; gutturals, 148-153; palatals, 162
- Linguals: and dentals, 25, 163-170; gutturals, 135
- Maitrāyaṇī Samhitā and its school: writes *kṣā* for *khyā*, 190; [*l* for *r*?, 259;] *ṣaṇḍa*: *ṣaṇḍa*, 289; *a* before *vant* and *vin*, 467; prefers *u* to *a* before *v* (?), 601-4; sandhi of final *o*, *au*, 885b; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 916; change of *n* to *ṇ*, 947, 952; final *ṣ* for *s* after non-*a* vowels before *t*, 957; final *s* before *k*, *p*, 963; final *s* before sibilants, 974; *āgrāyaṇa* for *āgra*°, 492
- Mantra-pāṭha, see Āpastamba

Metathesis, 799-806

Meter, relation to rhythmic lengthening and shortening, 425, 428-431, 438-448, 457-460, 515-6; concerned in hiatus, 991ff.; in patch-words, 843ff.

Nasals, present or absent, 35, 300-312; as hiatus-bridgers, 308-9; assimilation of consonants to adjoining—, 411-5; nasal after short vowel, varies with long vowel, 300-2

Nirukta: has *l* for *ḍ*, 270-1

Palatals, 26-8, 182-196; followed by evanescent *y*, 334, 336-7;—and dentals, 24, 154-161; gutturals, 125-134; labials, 162

Patch words, 822-833, 841-850

Popular language: prefers *atha* to *adha*, 72ff.; *grah* to *grabh*, 115; *l* to *r*, 258, 261-2

Prakritisms, 20-43 (summary, which see for further references)

Reduplicating syllable: rhythmic lengthening of vowels in, 468, 519, 548; *a* and *i* in, 581

Rhythmic lengthening and shortening, see Vowels

Rigveda and its school: *r* for *l* in, 261-2; *ḷ*, *ḷh*, for *ḍ*, *ḍh*, 270; *suṽāna* for *svāna*, 768, 794; *h* for *dh*, *bh*, 23; sandhi of final *o*, *au*, 885d; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 913; change of *n* to *ṇ*, 951; final *s*:*ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957; final *r* before *k*, *p*, 968

Rime words, 851-7

Sāma Veda and its school: has *atha* etc. for *adha* etc., 72; *g* for *j* before *m*, 131; prefers *u* to *a* before *v*, 601-4; sandhi of final *o*, *au*, 885d; tends to drop initial *a* after *e*, *o*, 902; change of *n* to *ṇ*, 947, 952; final *r* before *k*, *p*, 968

Samprasāraṇa, 656-665, 733-743

Sandhi, 879-996. See 881-2 for general principles; 883-4 (or Table of Contents) for analysis of contents of the chapter; 879 for references to sandhi

in other parts of the book.—Secondary crasis or double sandhi, 989-990. See Hiatus.

Śāṅkhāyana Śrauta Sūtra: has *l* for *ḍ*, 270; *h* for final *s* before sibilant plus surd, 975

Sibilants, 30-4, 274-299; lengthening of *i* and *u* before, 515-6, 547

Surds and sonants, 21-2, 44-79

Taittiriya Samhitā and its school: prefers *u* to *i*, 8, 622; prefers *v* to *y*, 8, 247-8; guttural for final labial, 148, 151; *ā* for *a* before *vant* and *vin*, 467; *prṣvā* for *pruṣvā*, 680; favors *iy*, *uv*, for *y*, *v*, after consonant, 767ff. (exceptions, 767); sandhi of final *o*, *au*, 885c; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 914; change of *n* to *ṇ*, 947-8, 952; retains final *s* after non-*a* vowels before *t*, 957; final *s* before *k*, *p*, 963

Vājasaneyi Samhitā and its school: has *badh* for *vadh* (?), 209, but often *v* for original *b*, 215-8; sandhi of final *o*, *au*, 885d; sandhi of *a*, *ā*, with *r*, 913; final *s*:*ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957

Vājasaneyi Samhitā, Kāṇva: has *k* and *g* for *c* and *j* before *m*, 125, 127, 131; *badh* for *vadh* (?), 209; *l* for *ḍ*, 270; sandhi of final *o*, *au*, 885b; final *s*:*ṣ* after non-*a* vowels before *t*, 957

Voiceless and Voiced, see Surd and Sonant

Vowels, short and long, with and without following nasal, 35, 300-2; before double and single consonants, 393ff.; rhythmic lengthening, (of *a*) 422-468, (of *i*) 514-521, (of *u*) 546-552; rhythmic shortening, (of *ā*) 424, 473-7, (of *ī*) 522-4, (of *ū*) 553. See Assimilation, Epenthesis

Vriddhi (Dehnstufe): in primary noun formations, 485-9; in secondary noun formations, 314-326, 490-1, 699, 702, 707, 724-5, 728; in verb stems, 480-1, 700, 702, 712, 729

## INDEX OF MANTRAS

References are to sections

- añśum gabhasti (babhasti) haritebhir  
āśabhiḥ, 151  
añśur-añśuṣ te (-añśus te) deva somā  
pyāyatām, 958  
añśūn babhasti haritebhir āśabhiḥ, 151  
añśo rājā vibhajatīmāv (°mām) agni,  
237  
añhasaspataye (añhaspatyāya) tvā,  
325, 810  
aṇhāriri asi bambhāriḥ, 123  
aṇhomuce pra bharemā (bhare) manī-  
śām, 808  
akaḥ su (sa) lokam sukṛtam pṛthivyāḥ  
(°vyām), 612  
aktam rihāṇā viyantu (vyantu) vayah,  
96, 152, 796, 857  
akrān samudrah prathame vidharman,  
508  
akṣakṛtyās tripañcāśiḥ, 185, 192, 353  
akṣatam ariṣṭam ilādam, 411, 576  
akṣatam asy ariṣṭam ilānam gopā-  
yanam, 411, 576  
akṣāṇām vagnum (vagnum, gatnum,  
gaṇam) avajighram āpaḥ (upajigh-  
namānaḥ, upalipsamānāḥ), 181, 832,  
865  
akṣitam asi mā pitṛṇām (pitāma-  
hānām, prapitāmahanām) kṣeṣṭhā  
. . ., 576, 586  
akṣitam asi mā me kṣeṣṭhāḥ, 576, 586  
akṣitam asy akṣitam me bhūyāḥ,  
576, 586  
akṣitir asi mā me kṣeṣṭhā. . ., 576, 586  
akṣitiś ca me kūyavāś ca me, 552, 587  
akṣyo (akṣo) tanvo rapaḥ, 335  
akhidrāḥ prajā abhivipaśya, 129  
agan prāṇaḥ svargam lokam . . ., 508  
aganma yatra pratiranta āyuh (pra-  
taram na āyuh), 411, 575, 824  
aganma viśvavedasam, 508  
aganma vṛtrahantamam, 508  
agr̥bhīt, agr̥bhīṣata, 657  
agotām anapatyatām (anapadyatām),  
59  
agor arir ā ciketa, 244, 837  
agdhād eko 'hutād ekaḥ samasanād  
ekaḥ, 181, 511, 875  
agna āyuhkārāyusmāns tvaṁ tejasvān  
deveṣv edhi, 598  
agnaya upāhvayadhvam, 509  
agnaye gāyatrāya trivṛte rātham-  
tarāyāṣṭākāpālāḥ (etc.), 495  
agnaye tvā mahyam . . . āyur (mayo)  
dātra . . . mayo mahyam pratigra-  
hītre (pratigr̥hate), 511, 657, 719  
agnaye dhūñkṣṇā (dhūñkṣā), 255, 311,  
335, 568  
agnaye samidham āhārṣam (āhārṣam),  
508  
agnāv (agnā) agniś carati praviṣṭaḥ,  
888  
agnāviṣṇu mā vām ava kramiṣam, 723  
agnih pareṣu (pratneṣu) dhāmasu, 579  
agnih pratnena manmanā (janmanā),  
856  
agnih praviddvān (°vān) iha tat kṛṇotu  
(karotu, dadhātu), 925  
agnih priyeṣu dhāmasu, 579  
agnim yunajmi (yunagmi) śavasā  
ghṛtena, 131  
agnim śreṣṭhaśociṣam, 747, 843  
agnim sa ṛchatu yo maitasyai (°syā)  
diśo 'bhidāsati, 910  
agnim sa diśām devam devatānām  
ṛchatu yo . . ., 910  
agnim sruco adhvaṛeṣu prayatsu, 140  
agnim sve yonāv (yonā) abhār ukhā,  
888

agnim hotāram antarā vivṛttāḥ, 866  
 agnim ca viśvaśambhuvam (°saṁ-  
 bhuvam), 278  
 agnijiḥvebhyaḥ tvartāyubhya (°bhyo)  
 . . . , 918  
 agninendreṇa somena . . . upa te huve  
 savāham ('sā aham), 362  
 agnim naras triśadhasṭhe sam Idhire  
 (indhate), 301  
 agnim atirugbhyām (atī°), 516  
 agnim adya hotāram avṛṇitāyām yaja-  
 mānaḥ pacan pakṭiḥ (paṅkṭiḥ)  
 pacan . . . , 310  
 agnim indraṁ vṛtrahaṇā huve 'ham  
 (°haṇaṁ huvema), 850  
 agnim indhīta martyaḥ, 169, 302  
 agnim indhe vivasvabhiḥ, 301  
 agnim Idīta martyaḥ, 169, 302  
 agnim Idhe vivasvabhiḥ, 301  
 agnim u śreṣṭhaśociṣam, 747, 843  
 agnir ajaro 'bhavat saḥobhiḥ, 907  
 agnir adhi viyatto asyām, 910  
 agnir adhyakṣaḥ (°āḥ), 494  
 agnir annādo 'nnapatir . . . dadhātu  
 (dadātu) svāhā, 104  
 agnir amṛto abhavad vayobhiḥ (saho-  
 bhiḥ), 907  
 agnir āyusmān sa vanaspatibhir āyuṣ-  
 mān ('māns) tena (tasyā) . . . , 932  
 agnir ukthēna vāhasā (uktheṣv aṇ-  
 hasu), 310  
 agnir gārhapatyānām (grhapatīnām),  
 652, 737  
 agnir dād (dā) draviṇaṁ vīrapeśāḥ, 392  
 agnir dikṣitaḥ pṛthivī . . . dikṣayatu  
 (dikṣeta) . . . , 745  
 agnir devebhyāḥ suvidatriyebhyaḥ  
 (°trebhyāḥ), 315, 747  
 agnir deveṣu pra voca, 379  
 agnir dvārā vy ṛṇvati (urṇvati), 654  
 agnir no vanate (vanute, vaṇsate)  
 rayim, 377, 606  
 agnir me hotā sa mopahvayatām, 509  
 agnir vidvān sa yajāt sed u hotā (sa id  
 dhotā), 848, 996  
 agnir viyatto 'syām, 910  
 agnir haviḥ (havyam) śamitā sūdayāti  
 (svadayatu), 737, 739

agnir havyāni siṣvadat, 739  
 agnir havyānumanyatām (havyā no  
 ma°), 719  
 agnir havyā suṣūdati, 739  
 agnir hotā pṛthivy antarikṣam, 821  
 agnir hotā vetv (vettv) agnir (agner)  
 hotraṁ vetu (vettu) . . . , 392, 691  
 agnir hotreṇedaṁ (hotreṇa) havir . . . ,  
 354, 833  
 agniś ca dahataṁ prati, 512  
 agniṣ tām (tām, taṇ) agre pramumoktu  
 devaḥ, 924, 958  
 agniṣ tām (tām, tāl) lokāt (asmāt)  
 pra . . . , 943  
 agniṣ te agraṁ . . . , 910, 958  
 agniṣ te tanvaṁ mā vinait, 958  
 agniṣ te tejo mā hārṣit (°īḥ, vinait), 958  
 agniṣ te tvacaṁ mā hiṁsit, 958  
 agniṣ te 'dhipatiḥ, 958  
 agniṣ te hastam agrabhīt (agrahit), 116  
 agniṣ tvābhi pātu . . . , 958  
 agniṣ tvā śrīṇātu, 958  
 agniṣ tvā hvayati, 958  
 agnis tām agre . . . , 924, 958  
 agnis te 'gram nayatu, 910, 958  
 agnis te tanuvaṁ māti dhāk (tanvaṁ  
 mā hiṁsit), 958  
 agnis te tejo mā vi nait (mā prati  
 dhākṣit), 958  
 agnis te 'dhipatiḥ, 958  
 agnis tvābhi pātu . . . , 958  
 agnis tvā śrīṇātu, 958  
 agnis tvā hvayati devayajyāyai, 958  
 agniḥ sudakṣaḥ sutanur ha bhūtvā, 554,  
 578, 612  
 agniḥ sruco adhvaṛṣu prayakṣu, 140  
 agnihotraṁ pṛthivīm antarikṣam, 821  
 agnihotreṇedaṁ havir ajuṣatāvīṛ-  
 dhata (°dhanta) . . . , 354, 833  
 agnihvarebhyas tvā rtā°, 918  
 agni indrā vṛtrahaṇā huve vām, 850  
 agnid rajanarāhuṇau (rāja°) . . . , 490  
 agniṇdrayor ahaṁ devayajyayā vīr-  
 yavān indriyavān bhūyāsam, 467  
 agniṣomā imaṁ su me, 888  
 agniṣomābhyāṁ juṣṭaṁ ni yunajmi  
 (yunagmi), 131  
 agniṣomāv imaṁ su me, 888

agne akṣṇi nir daha svāhā, 338  
 agneḥ puriṣam asi, 325, 381  
 agneḥ puriṣavāhanah (puriṣya°, °vāh-  
 anah), 319, 953  
 agneḥ priyaḥ pātho 'pihi (apihi), 910  
 agne kahya (gahya), 49  
 agne grhapata upa mā hvayasva, 509  
 agne ghr̥tenāhuta (°taḥ), 380  
 agne tām vettha yadi te jātavedaḥ, 60  
 agne tejasvin tejasvī . . ., 598  
 agne trātar r̥tas (r̥taḥ) kaviḥ, 964  
 agne tvam yonim āsida sādhyā, 505,  
 874  
 agne tvam sūktavāg asy upaśruti  
 (°ti, °śrito) divas (divaḥ) pr̥thivyoh,  
 525, 626, 964  
 agne tvam puriṣyaḥ, 325, 381  
 agne tvāmkāmāyā (tvām kāmāye)  
 girā, 820  
 agne dakṣaiḥ puniḥi naḥ (mā, puni-  
 mahe), 802  
 agne 'dabdhāyo 'śitatano (°śirtatano,  
 'śitama) pāhi . . ., 353, 808  
 agne deva paṇibhir viyamānaḥ (°naḥ,  
 guhyamānaḥ, idhyamānaḥ), 953  
 agne devān (devān) ihā vaha, 924  
 agne devānām ava heḍa iyakṣva  
 (ikṣva), 325, 696, 734  
 agne deveṣu pra vocaḥ, 379  
 agne puriṣyādhipā bhava (bhavā)  
 tvam naḥ, 434, 446  
 agne pr̥thivipate . . . varuṇa dharma-  
 nām pate . . ., 494  
 agne pr̥thivyā adhipate . . . varuṇa  
 dharmānām adhipate . . ., 494  
 agne prehi prathamō devayatām  
 (devā°, devatānām), 478  
 agne br̥hann uṣasām . . ., 864  
 agne brahma gr̥bh̥ṇiṣva (gr̥bh̥ṇiṣva,  
 gr̥h̥iṣva), 116  
 agne 'bhyāvartinn abhi mā ni vartasva  
 (māvartasva, na ā vartasva, no  
 nivartasva, na ā vavṛtsva), 516, 648  
 agneyakṣṇi nir daha svāhā, 338  
 agne yajasva rodasī urūci, 57, 363  
 agne yajñasya cetataḥ, 864  
 agne yat te tapas . . . yo 'smān (asmān)  
 dveṣti . . ., 910

agne yat te tejas tena tam atejasam  
 kuru (tam prati tityagdhi, titigdhi)  
 yo 'smān (asmān) . . ., 733, 910  
 agne yat te 'rcis (arcis) . . . yo 'smān  
 (asmān) . . ., 910 (bis)  
 agne yat te haras . . . yo 'smān (asmān)  
 . . ., 910  
 agne yan me tanvā (tanuvā) ūnam  
 (yan ma ūnam tanvas) tan ma ā  
 pr̥ṇa, 503  
 agne yān devān ayāḍ . . . tām sasanu-  
 śiḥ (samanaśiḥ) . . ., 870  
 agne yāhi dūtyam mā riṣanyah (dūty-  
 am vāriṣanyah), 225, 829  
 agne yāhi suśastibhiḥ, 509  
 agner akr̥ṇvann uśijo amṛtyave, 152,  
 643, 650  
 agner akṣṇaḥ kanīnakam (°kām,  
 °nikām), 595  
 agner agneyāny (agniyāny) asi, 357,  
 692, 818  
 agner apunann uśijo amṛtyavaḥ, 152,  
 643, 650  
 agner aveṇa marutām na bhojyā, 837  
 agner jihvām abhi (jihvābhi, jih-  
 vayābhi) gr̥ṇitam (gr̥ṇata), 309  
 agner jihvāsi suhūr (subhūr, supūr)  
 . . ., 114, 119  
 agner yāny asi, 357, 692, 818  
 agne varcasvin (°van) varcasvāns  
 (°vi) . . . varcasvān (°vy) aham . . .,  
 596  
 agne vājajid vājam tvā . . ., 360  
 agne vikṣu pratidayat, 64, 864  
 agne vitatam antar ā (antaram), 826  
 agne vittād dhaviṣo yad yajāma  
 (°maḥ), 379  
 agne virājam upasedha śakram, 138,  
 569, 616  
 agne vyacasva rodasī urūci, 57, 363  
 agne vratapate vratam acāriṣam (acār-  
 ṣam), 754  
 agneṣ tvā tejasā sādāyāmi, 958  
 agneṣ tvā tejasā sūryasya . . ., 957  
 agneṣ tvā mātrayā jāgatyā . . ., 491,  
 958  
 agneṣ tvāsyena prāśnāmi, 958  
 agne saṁsṛjmahe girāḥ, 306

agne sakhye mā riṣāmā vayan̄ tava, 224  
 agne sadakṣaḥ satanur (°nūr) hi  
     bhūtā, 554, 578, 612  
 agne samidham āhārṣam, 864  
 agne samrād̄ iṣe rāye (rayyai) ram-  
     asva . . ., 37, 396, 705  
 agne sasṛjmahe girah, 306  
 agnes tejasā sūryasya . . ., 957  
 agnes tvā tejasā sādāyāmi, 958  
 agnes tvā mātrayā jagatyai (°tyā)  
     . . ., 491, 958  
 agnes tvāsyena prāśnāmi . . ., 958  
 agne svam̄ (svām) yonim ā sīda  
     sādhya (sādhuyā), 505, 874  
 agnau lājān āvapantī, 151  
 agnau samrāḍhanīm yaje, 617, 806  
 agrabhīt, agrabhīṣata, 657  
 agre bhānn uṣasām ūrdhvo asthāt,  
     864  
 agre yajñasya śocataḥ (cetataḥ), 156,  
     195, 864  
 agre vājasya bhajate mahādhanam  
     (bhajase mahad dhanam), 395a  
 agre vikṣu pradīdayat, 64, 864  
 agre samidham . . ., 864  
 aghadviṣṭa devajātā, 147, 381, 619  
 aghāya bhūma harivaḥ parādai (°daiḥ),  
     384  
 aghoraḥ prajā abhivipaśya, 129  
 aghoraghoratarebhyaś ca, 816  
 aghoreṇa cakṣuṣā mitriyeṇa (maitreṇa,  
     cakṣuṣāham̄ śivena), 314, 699  
 aghorebhyo 'tha (atha) ghorebhyah,  
     908  
 aghnyāv aśunam āratām, 569  
 aghnyau śūnam āratām, 569  
 aṅkāṅkaṁ (aṅkāṁ-aṅkaṁ, aṅkaṅkaṁ)  
     chandaḥ, 362, 511  
 aṅgād-aṅgāt sambhavasi (°śravasi), 853  
 aṅgāni ca me 'sthāni ('sthini) ca me,  
     598  
 aṅgāni ta ukthyah pātu, 322  
 aṅgirasō me asya ('sya) yajūasya . . .,  
     910  
 aṅgirobhir ā gahi yajñīyebhiḥ, 849  
 aṅgirobhir yajñīyair ā gahīha, 849  
 aṅgoṣiṇam avāvaśanta vāṇiḥ, 490, 599,  
     720

aṅgoṣiṇam pavamānam sakhyāḥ, 490,  
     720  
 anghāriri asi bambhārīḥ, 123  
 aṅghriṇā viṣṇo (viṣṇū) mā tvāva  
     (vām ava) kramiṣam, 723  
 aṇdhi kham̄ vartayā paṇim (pavim),  
     857  
 acikītvāñ (°vāñś) cikituṣaś cid atra, 930  
 acikradat svapā iha bhuvat (bhavat),  
     602, 838  
 acittapājā agnīt, 399, 738  
 acittamanā upavaktā, 399, 738  
 aciṣyāma vṛjane viśva ūti, 242, 878  
 acety agniś cikituḥ (°tiḥ), 623  
 acyutapājā agnīt, 399, 738  
 acyutamanā upavaktā, 399, 738  
 acha yāhy ā vahā daivyaṁ janam, 460  
 achalābhiḥ (°rābhiḥ) kapiñjalān, 26,  
     184, 265, 631  
 achā devān ūciṣe dhiṣṇyā (°ṇiyā)  
     ye, 784  
 achā no yāhy ā vaha, 460  
 achā ma indram̄ matayaḥ svarvidaḥ,  
     234, 805  
 achāyam̄ yanti śavasā ghṛtācīḥ, 824  
 achāyam̄ eti śavasā ghṛtena (ghṛtā cit),  
     824  
 achā va indram̄ matayaḥ svaryuvah,  
     234, 805  
 achā viraṁ naryaṁ pañktirādhasam  
     (paṇti°), 418  
 achidrā uśijaḥ padānu takṣuḥ, 627, 992  
 achidrām̄ pārayiṣṇum (°yiṣṇvīm), 743  
 achidroṣijaḥ kavayaḥ padāni (°nu)  
     takṣiṣ(v)at (°ṣuḥ), 627, 992  
 achinnaṁ tantum anu sam̄ tarema  
     (carema), 155  
 achinnapatrāḥ (°rah) prajā anuvik-  
     ṣasva, 129  
 achinno divyas (daivyas) tantur mā  
     mānuṣaś (manuṣyaś) chedi, 316, 490,  
     699  
 ajagan rātri sumanā iha syāḥ, 508  
 ajanti vahnīm sadanāny acha, 634  
 ajany agnir hotā (ajann agniḥ) . . .  
     928  
 ajasya nābhāv (nābhā) adhy ekam  
     arpitam, 888



ajasraṁ tvām (tvā) sabhāpālāḥ, 304  
 ajāśvaḥ paśupā vājapastyah (vājavyas-  
 tyah), 198  
 ajitāḥ syāma śaradaḥ śatam, 537  
 ajījapata (°jipata) vanaspatayah, 584  
 ajījapatendram vājam, 52  
 ajitāḥ (°tā) syāma śaradaḥ śatam, 537  
 ajaiṣmādyāsanāma ca (°sanāmādyā),  
 158  
 ajo dhūmro na godhūmaiḥ kuvalair  
 (kvalair) bheṣajam, 782  
 ajoṣā vṛṣabhāṁ patim, 376  
 añjanti suprayasaṁ pañca janāḥ, 192,  
 339, 617  
 añjisakthāya (°śakthāya) svāhā, 580,  
 986  
 aṇṇārasya paraḥ putrah, 511  
 ata ū ṣu madhu madhunābhi yodhi,  
 68, 379, 533  
 atandrāso yuvatayo vibhṛtram (vi-  
 bhartram, bi°), 207, 650  
 ataś cakṣāthe aditiṁ ditiṁ ca, 853  
 ataś cid indra ṇa (na) upa, 950  
 atas tvam deva vanaspate śatavalśo  
 (tvam barhiḥ śatavalśam) viroha, 817  
 atikiriṭam (°riṭam) atidanturam, 545  
 atikulvam (°kūlvam) cātilomaśam ca,  
 568  
 ati niho ati sṛdhaḥ (sridhaḥ), 672  
 atirātram varṣan pūrtir āvṛt (vavar-  
 ṣvān pūrta rāvaṭ, vavṛṣvān pūta  
 rāvaṭ) svāhā, 351, 586, 632, 649  
 ati vā yo maruto manyate naḥ, 477, 545  
 atividhā vithurenā cid astrā (astāḥ),  
 357, 381  
 ati setum durāvyam (durāyyam), 253  
 atīva yo maruto manyate naḥ, 477, 545  
 ato annenaiva jivanti, 94  
 ato jyāyāś ca pūruṣaḥ (pur°), 566  
 ato devī prathamānā prthag yat, 68,  
 525  
 ato dharmāṇi dhārayan, 578  
 ato no 'nyat pitaro mā yoṣṭa (yūdh-  
 vam), 302  
 ato no rudrā uta vā nv asya, 719, 778  
 aty anyān (anyān) agām nānyān  
 (nānyān) upagām, 924  
 atra jahīmo 'śivā ye asan, 452, 686

atra pitaro mādayadhvam (°dhvam  
 yathābhāgam . . . ; pitaro yathā°  
 mandadhvam), 301  
 atrā jahāma (jahīta, jahīmo) ye asann  
 aśevāḥ (aśivāḥ, asan durevāḥ, 'śivā  
 ye asan), 452, 686  
 atrā te bhadrā raśanā apaśyam (bhadrā  
 vṛṣaṇā agrbhāṇam), 292, 665  
 atrā yamaḥ sādānā (°nāt) te minotu,  
 405, 452, 512  
 atrāha tad urugāyasya viṣṇoḥ  
 (vṛṣṇaḥ), 640  
 atriṇā tvā krime hanmi, 668  
 atrivad vaḥ krimayo hanmi, 668  
 atsarābhiḥ kapiñjalān, 26, 184, 265,  
 631  
 atha jivir (jirvir) vidatham ā vadāsi,  
 73, 454, 529, 544, 801  
 atha devānām vaśanir bhavāti, 454  
 atha bhava yajamānāya śam yoh, 454  
 atha māsi punar āyāta no grhān, 75, 454  
 atharya pitum me pāhi, 248  
 atharva pitum me gopāya (pāhi), 248  
 atharvyuṣṭā devajūtāḥ, 147, 381, 619  
 atha viśve arapā edhate grhaḥ, 75, 454  
 athā jivaḥ pitum addhi pramuktaḥ, 75,  
 569, 870  
 athā jivri vidatham ā vadāsi, 73, 454,  
 529, 544, 801  
 athā te sakhye andhaso vi vo made, 73  
 athā te sumnam imahe, 73  
 athā te syāma varuṇa priyāsaḥ, 73  
 athāditya vrate vayam tava, 74  
 athā devānām vaśanir bhavāti, 454  
 athā devānām apy etu pāthaḥ, 74  
 athā devaiḥ sadhamādām madema, 341  
 athā na indra id viśaḥ, 341  
 athā naḥ śam yor arapo dadhāta  
 (°tana), 74  
 athā no vardhaya girah (rayim), 74  
 athā no viśvacarṣaṇe, 73  
 athā pitṛṇ suvidatrān upehi (apihi,  
 apita), 74  
 athā poṣasya poṣeṇa, 75  
 athā bhava yajamānāya śam yoh, 454  
 athā mano vasudevāya kṛṣva, 74  
 athāmṛtena jaritāram aṇdhi (aṇdhi),  
 418

athā vayam āditya vrata tava, 74  
 athā śatakratvo yūyam, 73  
 athā sapatnān indrāgni me, 75  
 athā sapatnān (°nān) indro me, 75, 924  
 athā sapatni yā mama, 74, 382  
 athā somasya prayatī yuvabhyām, 74, 504  
 athāsmabhyām śam yor arapo dadhāta, 74  
 athāsmabhyām saḥavirām (°raṁ) rayim dāh, 505  
 athāsya madhyam ejatu, 75, 160  
 athā syāta surabhayo gr̥heṣu, 75, 454, 618, 840  
 athāsyaī (°syā) madhyam edhatām (°tu, ejatu, ejati), 75, 160  
 athāham anukāmini (°gāmini), 45  
 athemam asyā vara ā prthivyāh, 236, 477, 840  
 athemam enaṁ . . . , 810  
 athem ava sya vara ā prthivyāh, 236, 477, 840  
 athem enaṁ pari dattāt pitṛbhyah, 810  
 athem enaṁ pra hiṇutāt pitṛbhyah (pitṛūr upa), 810  
 athaitaṁ pitum addhi prasūtaḥ, 75, 569, 870  
 athainaṁ jarimā nayet, 341, 952  
 atho adhivikartanam (°cartanam), 126  
 atho annenaiva jīvanti, 94  
 atho amīvacātanaḥ, 386  
 atho jīva śaradaḥ śatam, 75  
 atho ta indraḥ kevaliḥ, 341  
 atho pitā mahatām gargarāṇām, 94  
 atho mātātho pitā, 96, 386  
 atho yamasya padbīśāt (°vīśāt), 217, 302, 872  
 atho ye kṣullakā iva, 96, 262, 386  
 atho rājann uttamaṁ mānavānām, 94  
 athorāma ulumbaraḥ, 78, 265  
 atho vyaṁ bhagavantaḥ syāma, 74  
 atho varuṇyād uta, 325  
 atho sthūrā atho kṣudrāḥ, 96, 262, 386  
 adabdhān cakṣur ariṣṭaṁ manaḥ . . . , 179, 802  
 adabdhān mana iṣiraṁ cakṣuḥ . . . , 179, 802  
 adabdhō gopāḥ (gopah) pari . . . , 493

adayo vīraḥ (adaya ugrah) śatamanyur indrah, 471, 489  
 adaḥ su madhu madhunābhi yodhiḥ, 68, 379, 533  
 adāyo vīraḥ śatamanyur indrah, 471, 489  
 adārasṛd bhavata (°tu) deva soma, 611  
 adāsyaṁ agna uta saṁgr̥ṇāmi, 45  
 aditiḥ te (aditis te) bilam gr̥bhṇātu (gr̥bhṇātu) . . . , 116, 958  
 aditiḥ tvā (aditis tvā) devī viśva-devyāvati (°yavati) . . . sadhasthe aṅgirasvat (°ṅgi°) . . . , 467, 910, 958  
 aditsan vā saṁjagara janebhyah, 45, 107, 180, 446, 480  
 adidyutat sv apāko vibhāvā, 838  
 adikṣiṣṭāyaṁ brāhmaṇo 'sāv amuṣya . . . , 888  
 adīvyann ṛṇaṁ yad ahaṁ cakāra, 702  
 adr̥nhathāḥ śarkarābhis triviṣṭapi (tribhr̥ṣṭibhiḥ), 222, 384, 640  
 adr̥srann (adr̥sann) udahāryah, 356  
 adevā devavattaram, 401, 840  
 ado devī (devi) prathamānā prthag yat, 68, 525  
 ado ma āgachatu, 990  
 adomadam annam addhi prasūtaḥ, 110, 569, 870  
 ado māgachatu, 990  
 ado yad devī prathamānā purastāt, 68, 525  
 adbhīr viśvasya bhartṛibhiḥ, 677  
 adbhīḥ sarvasya bhartṛibhiḥ, 677  
 adbhyaḥ sambhūtaḥ (°bhṛtaḥ) prthivyaī (°vyā) . . . , 644  
 adya no deva savitaḥ, 436, 440  
 adyā kṛṇuhi vītaye (°hy ūtaye), 743, 805  
 adyā tvā vanvan (vardhan) surekṇāḥ, 862  
 adyā devān (devān) juṣṭatamo hi gamyāḥ, 936  
 adyā no deva savitaḥ, 436, 440  
 adyā mamāra sa hyaḥ sam āna (sahyaḥ samānaḥ), 383, 829  
 adroghavācam matibhiḥ śaviṣṭham (yavi°), 857  
 adroghāvitā vācam acha, 52

adveṣe (°sye) dyāvāpṛthivī huvema  
(huve), 319  
adha tviṣimān abhy ojasā kriviṃ  
(krviṃ) yudhābhavat, 673, 925  
adharāñcam parā suva (suvā), 431  
adharo mad asau vadāt svāhā, 235  
adharo vad asau vadā svāhā, 235  
adha vāyurṃ niyutaḥ saścata svāh, 454  
adha sma (smā) te vrajanam kṛṣṇam  
asti (astu, °nam astu kṛṣṇam), 436,  
441  
adha syāma surabhayo (syām asur  
ubhayor) grheṣu, 75, 454, 618, 840  
adhaḥ sapatnī yā mama, 74, 382  
adhā jivī vidatham ā vadūthaḥ, 73,  
454, 529, 544, 801  
adhā jivema śaradām śatāni, 75  
adhā te viṣṇo viduṣā cid ardhyah  
(rāhyah), 649  
adhā te sakhye andhaso vi vo made, 73  
adhā te sumnam imahe, 73  
adhā te syāma varuṇa priyāsaḥ, 73  
adhā devānām apy etu pāthaḥ, 74  
adhā naḥ śam yor arapo dadhāta, 74  
adhā no vardhayā rayim, 74  
adhā no viśvacarṣaṇe, 73  
adhā pitṛṇ suvidatrān apīhi, 74  
adhā poṣasya poṣeṇa, 75  
adhā mano vasudeyāya kṛṇuṣva, 74  
adhāma sakthyor ava gudam dhehi, 641  
adhā māsi punar ā yāta no grhān, 75,  
454  
adhā vāyam āditya vrata tava, 74  
adhā vāyam bhagavantaḥ syāma, 74  
adhā vāyurṃ niyutaḥ saścata svāh, 454  
adhā viśvāhūrapa edhate grhe, 75, 454  
adhā viṣitaḥ pitum addhi pramuktaḥ,  
75, 110, 569, 870  
adhā śatakratvo yūyam, 73  
adhā sapatnān indrāgnī me, 75  
adhā sapatnān indro me, 75, 924  
adhā sapatnān māmakān, 74, 382  
adhā somasya prayatī yuvābhyām  
(yuva°), 74, 504  
adhāsyā madhyam edhatām, 75, 160  
adhi kranda vīrayasva, 260  
adhi kṣami prataram didhyānaḥ, 107,  
506

adhi kṣami viṣurūpaṃ (kṣamā viśva°)  
yad asti (asya, āsta), 291, 599  
adhi dātre (dhātre) vocaḥ, 104  
adhi na indraiśām (indreśām), 709  
adhi bruvantu te 'vantv (avantv)  
asmān, 907  
adhivāsam (adhī°) yā hiraṇyāni asmai,  
516  
adhi skanda vīrayasva, 172, 260, 272,  
853  
adhivāsam . . ., see adhi°  
adhr̥ṣṭam dhṛṣṇvojasam (dhṛṣṇum  
ojasā), 237, 818  
adhorāma ulumbalah, 78, 265  
adho vadādharo vada, 235  
adhyakṣāyānuḥkṣattāram, 321, 491  
adhvanām adhvapate śreṣṭhaḥ svasty-  
asyādhvanaḥ (śreṣṭhasyādhvanaḥ,  
śraīṣṭhyasya svastasyādhvanaḥ)  
pāram aśīya, 321, 707  
adhvād eko 'ddhād eko hutād eko  
'hutād ekaḥ . . . sanasanād ekaḥ, 181,  
511, 875  
advā rajānsIndriyam, 421  
anākṣikāya (°śakāya) svāhā, 591  
anaḍvānś (°vāñ) ca me . . ., 930  
anaḍvānś tapyate vahan (talpate vah-  
ān), 503, 867  
anandho 'śloṇo 'piśācadhīrah, 857  
anamitraṃ no adharāt (me adharāk, no  
adharāk), 142, 907  
anamīmāsā iḍayā (anamivāsa iḍayā)  
madantaḥ, 224, 544  
anarśarātīm vasudām upa stuhi, 292,  
579, 878  
anasthikāya (°thakāya) svāhā, 591  
anāgaso adham it samkṣayema, 110,  
376, 582  
anāgaso yathā sadam it samkṣiyema,  
110, 376, 582  
anāgā devāḥ śakuno grheṣu (grham  
naḥ), 849  
anādhṛṣṭam sahasyam (sahasriyam)  
sahasvat, 353  
anādhṛṣṭā apasyo vasānāḥ, 176, 599,  
808  
anādhṛṣṭāḥ sīdata . . . dadhatīḥ (dada-  
tīḥ), 104

- anābho mṛḍa dhūrte (°ta), 353, 749, 862
- anāmayaidhi (°yedhi) mā riṣāma indo, 78, 338, 344, 709, 989
- anāmi kṣatram ajaram suvīryam (suvīram), 323
- anārbhava mṛḍa, 353, 749, 862
- anāhanasyaṁ vasaṇaṁ carīṣṇu (jariṣṇuḥ, jariṣṇu), 57, 381
- anitir asi, 371
- anibhr̥ṣṭā apasyuvo vasānaḥ, 176, 599, 808
- anikair dveṣo ardaya (°rdaya), 907
- anukāśena bāhyam, 371, 550
- anukṣātre (°khyātre) namaḥ, 190
- anugr̥h̥sāś (°grābhāś) ca vṛtrahan, 874
- anuttam ā te maghavan nakir nu (ṇu, nakṛṇu), 653, 949
- anu tvā hariṇo vṛṣā (mṛgaḥ), 235
- anu daha sahamūrān kravyādaḥ (kayādaḥ), 355, 371
- anu no mārṣṭu tanvo yad viriṣṭam (vili°), 261, 813
- anu nau sūra maṇsate (°tai), 710
- anupūrvam yatamānā yati śtha (stha, yatiṣṭha), 86, 826, 987
- anupauhvad (anu po 'havad) anupahvayet (anuhvayaḥ), 200, 732, 833
- anumate 'nu (anu) manyasva na idam ('nv idam manyasva, 'nu manyasva), 847, 907
- anu manyasva suyajā yajāma (yaje hi, yajeha), 578, 849
- anu mārṣṭu tanvo (tanuvo) yad viliṣṭam, 261, 813
- anuyā rātryā rātrīm jinva, 255
- anuroham jinva, 550
- anurohāya tvā, 550
- aruroho 'si, 550
- anuvāya (anuvāsi) rātriyai (°tryai) rātrīm (°trīm, tvā rā°) jinva, 255, 770
- anuvṛtam jinva, 550
- anuvṛte tvā, anuvṛd asi, 550
- anuṣṭup (°tuk) pañktyā saha, 148
- anuṣṭup (°tuk) pañktyai (°taye), 148
- anuṣṭub (°tum) mitrasya, 241, 412
- anu sapta rājāno ya utābhīṣiktāḥ, 63
- anu stomam mudīmahi (mademahi), 617, 697
- anūkāśena bāhvyam, 371, 550
- anūdḥā yadi jījanad (yad ajījanad) adhā ca nu (adhā cid ā), 578, 840
- anūroheṇānūrohāyānūroham (anu°) jinva, 550
- anūroho 'si, 550
- anūvṛtānūvṛte 'nūvṛj jinva, 550
- anūvṛte tvā, anūvṛd asi, 550
- aneśann asya yā iṣavaḥ (asyeṣavaḥ), 813
- antarā dyāvāpṛthivi apaḥ suvaḥ, (°thivyor apasyuḥ), 833
- antarikṣa uta vā pṛthivyām (uta pāṛthivā yāḥ), 321
- antarikṣam samam tasya vāyur upadṛṣṭā . . ., 833
- antarikṣam puritatā (puri°, puli°, puli°), 263, 532
- antarikṣam pṛthivīm adṛṇhīt, 509
- antarikṣasamantasya te vāyur upaśrotā, 833
- antarikṣe adhy (°dhy) āsate, 909
- antarikṣe pathibhir iyamānaḥ (hīy°, hriyamānaḥ), 353, 386
- antareṇānūkāśam, 371, 550
- antaḥ śubhrāvātā (śundhyāvātā) pathā, 173, 244, 305
- antas tiṣṭhatu (°to) me mano 'mṛtasya ketuḥ, 715
- antimitraś (antyami°) ca dūre-amitraś ('mitraś) ca gaṇaḥ, 737, 910
- andha sthāndho vo bhakṣīya, 176, 977
- andhāhin (°he, °heḥ) sthūlagudayā (sthūra°, °gudā), 261
- andho achetah (°chetah), 910
- annapate 'nnasya (annasya) no dehi, 907
- annam payo reto asmāsu ('smāsu) dhatta (dhehi), 907
- annam me (no) budhya (budhnya) pāhi . . ., 311
- annam me (no) budhyājugupas (budhnyā°) . . ., 311
- annam me dehi (dhehi), 103
- anyam te asman ('sman; asmat te) ni vapantu senāḥ (senyam), 319, 907

anyavratasya (anyadvra°) saścima  
 (saścire, saścimah), 379, 420, 818  
 anyāns te asman nivapantu tāh, 909  
 anyām icha pitṛśadaṁ vyaktām (vit-  
 tām), 139, 738  
 anye 'sman nivapantu tāh, 909  
 anyo-'nyo (-anyo) bhavati varṇo  
 asya, 907  
 anv agnir uṣasām agram akhyat  
 (akṣat), 190  
 anv adya no anumatiḥ ('nu°), 909  
 anvādidhyāthām iha naḥ sakhāyā,  
 236, 832  
 anvāsi, 770  
 anvitir asi . . . , 371  
 apaḥ pinva, 964  
 apaḥ prāgāt . . . , see apa . . .  
 apa kṣudham nudatām arātim, 201  
 apa tasya balaṁ tira, 201  
 apa durhārdiśo (°dviśo) jahi, 410, 869  
 apanttau (°tā) śaṇḍāmarkau (ṣa°)  
 saha . . . , 289  
 apa (apaḥ) prāgāt tama ā jyotir eti,  
 384  
 apa bādhatām duritāni viśvā, 201  
 apamityam apratittāṁ yad asmi, 404,  
 465  
 aparivṛtāḥ (°hṛtāḥ) sanuyāma vājam,  
 371  
 apaśṛṇvate tvā, 616  
 apaścāddaghvānnasya (apaścāddagh-  
 vānnam) bhūyāsam, 403  
 apaścāddaghvane (apaścāddaghvane)  
 nare (naraḥ), 403  
 apa śveta padā jahi (apaḥ śvetapad  
 āgahi), 134, 201, 384, 817  
 apasedhan (°dham) duritā soma  
 mṛḍaya (no mṛḍa), 849  
 apa snehitir (snihitir) nṛmaṇā a-  
 dhatta (adhad rāḥ, nṛmaṇām adadh-  
 rām), 77, 110, 356, 616, 696, 802, 824  
 apas pinva, 964  
 apaḥ siśāsan svar (suvar) apratitāḥ  
 (°tittāḥ), 404  
 apām rasam udvayasam (udayaṁsam,  
 udayaṁsan), 310, 371  
 apāgne agnim ('gnim) āmādaṁ jahi,  
 910

apām gambhan sīda, 120  
 apām gambhīraṁ gacha, 120  
 apānudo janam amitrayantam (ami-  
 trā°), 478  
 apām tvā gahman sādāyāmi . . . , 120  
 apām tvā sadhiṣi (sadhriṣu) sādāyāmi,  
 353, 627  
 apām napātām aśvinā huve dhiyā  
 (°nā hayantam), 847  
 apām napād āśuheman ya ūrmiḥ  
 kakudmān (ūrmiḥ pratūrṭiḥ kakud-  
 mān or kakubhvān) . . . , 178, 239  
 apām naptre jaṣaḥ (jhaṣaḥ), 85  
 apām na yanty ūrmayaḥ, 829  
 apāpāco (°vāco) abhibhūte nudasva,  
 202  
 apāma edhi mā mṛthā na indra, 78,  
 98, 205, 344  
 apāmityam (apām ittham) iva saṁ-  
 bhara, 832, 877  
 apām ojmānaṁ pari gobhir āvṛtam  
 (ābhṛtam), 221  
 apām ośadhīnām garbham dhāḥ (gar-  
 bham me dāḥ), 104  
 apām payaso yat payaḥ, 735  
 apām payasvad it (yat) payaḥ, 735  
 apālām indra (indras) triṣ (triḥ)  
 pūtvī (pūtvā, pūrtvī, pūrti), 351, 367,  
 598a, 967  
 apāvāco . . . , see apāpāco . . .  
 apāvṛṇod duro aśmavrajānām (as-  
 mdrathānām), 287, 363  
 apā vṛdhi parivṛtaṁ (°tim, parivṛttim)  
 na rādhaḥ, 401, 586  
 apāśnuṣṇim (apāśnyuṣṇim) apā rakṣaḥ  
 (ragham), 337  
 api pūṣā ni śidatu (°ti), 720  
 apīparo mā rātriyā (rātryā) ahno mā  
 pāhi, 791  
 apīparo māhno rātriyai (rātryai) mā  
 pāhi, 791  
 apūtapā ādhūyamānaḥ, 355, 628  
 apūpakṛd aṣṭake (apūpaghṛtāhute), 83  
 apo adyānv acāriṣam, 244, 498, 754  
 apo anv acāriṣam (acārṣam), 244, 498,  
 754  
 apo dattodadhiṁ bhinta, 418  
 apo divyā acāyīṣam, 244, 498, 754

- apo devā madhumatīr agr̥bh̥ṇan, 116  
 apo devīr upasr̥ja (°jā) madhumatīh, 446  
 apo devīr madhumatīr agr̥h̥ṇan (agr̥bh̥-  
 ṇām), 116  
 apo nayanta ūrmayaḥ, 829  
 apo mahi vyayati cakṣase tamaḥ, 529, 608  
 apo mahi vṛṇute cakṣuṣā tamaḥ, 529, 608  
 apo vṛṇānaḥ pavate kavīyan (°yān, kavyan), 786  
 apo su (ṣu) myakṣa varuṇa bhiyasaṁ mat, 987  
 aptubhi rihāṇā vyantu vayaḥ, 96, 152, 796, 857  
 aprajastām (°jasyaṁ) pautramṛtyum (°martyam), aprajastvaṁ mātavat-sam, 368, 494, 650, 652  
 apriyaḥ prati muñcatām, 849  
 apriye prati muñca tat, 849  
 apriye prati muñcatam, 849  
 apriye saṁ nayāmasi, 511, 878  
 apsarasām anudattānṛṇāni, 237, 823  
 apsarasāv anu dattām ṛṇaṁ naḥ (ṛṇāni), 237, 823  
 apsarasu yo gandhaḥ, 395  
 apsarāsu ca yā medhā, 395  
 apsarāsu ca yo gandhaḥ, 395  
 apsu dhūtasya deva . . . ṛḥbhi ṣtut-  
 astotrasya (ṛḥbhiḥ sutasya stuta°)  
 . . . yo 'śvasanir . . ., 419, 726, 910  
 apsu dhūto (dhautam) ṛḥbhiḥ sutaḥ (sutam), 726  
 apsu dhautasya te . . . ṛḥbhiḥ ṣtut-  
 asya . . . yo aśvasanis . . ., 419, 726, 910, 988  
 apsu dhautasya te . . . ṛḥbhiḥ sutasya . . ., 419, 726, 988  
 apsu dhautasya te . . . ṛḥbhis stutasya . . . yo 'śvasanis . . ., 419, 726, 910, 988  
 apsu dhautasya soma . . . ṛḥbhiḥ suta° . . . yo bhakṣo aśvasanir . . ., 419, 726, 910, 988  
 abaddhaṁ mano . . ., 179, 802  
 abadhiṣma rakṣo . . ., 209  
 abhayaṁ vo 'bhayaṁ no astu (me 'stu), abhayaṁ me astu ('stu), 910  
 abhi kranda vilayasva, 172, 260, 272, 853  
 abhikhyā bhāsā bṛhatā śusukvaniḥ, 240, 283, 624  
 abhi tyaṁ devaṁ savitāram oṇyoḥ (ūṇyoḥ) kavikratum, 720  
 abhi dyumnaṁ devabhaktaṁ yaviṣṭha (devahitaṁ yaviṣṭhya), 121, 315, 579, 857  
 abhi no vājasātamaṁ, 516  
 abhinne khilye (khille) ni dadhāti devayum, 38, 408  
 abhi pra ṇonumo (no°) vṛṣan, 952  
 abhi pra ṇonuvur (nonavur) girah, 603, 952  
 abhi priyā divas padā (divaḥ kaviḥ), 964  
 abhibhuve (°bhve, °bhve) svāhā, 604, 789  
 abhi yo na irasyati (no durasyati), 878  
 abhi yo viśvā bhuvanāni caṣṭe, 220  
 abhiratāḥ smaḥ (sma ha), 379  
 abhiramyatām (°thām), 92  
 abhi rāṣṭrāya vartaya (vardhaya), 97  
 abhivartaḥ saviṣṭhaḥ, 516  
 abhi vāṇīr ṛṣiṇām sapta (saptā) nūṣata, 436, 447  
 abhi viśvāni bhuvanāni caṣṭe, 220  
 abhivīro abhisatvā (°satvā) sahojāḥ (sahojit), 986  
 abhiṣaster avasparat (°svarat), 198  
 abhiṣikṣa rājābhuvam (°bhūvam), 288, 559, 736  
 abhiśīr yā ca no gr̥he, 292  
 abhiṣāhe svāhā, 516  
 abhi ṣṭana duritā bādhamānaḥ, 582  
 abhiṣṭīr (°īr) yā ca me dhruvā (ca no gr̥he), 292, 529  
 abhi ṣyāma vṛjane sarvavīrāḥ, 242, 878  
 abhi sumnaṁ devabhaktaṁ yaviṣṭha, 121, 315, 579, 857  
 abhi somaṁ mṛśāmasi, 383, 830  
 abhi somo avīṛtat (°vṛdhat), 97  
 abhi spr̥dha usro vedim tatarda, 618  
 abhi ṛtasya dohanā anūṣata, 309, 992

abhī na ā vavṛtsva, 516, 648  
 abhī no vājasātātamam, 516  
 abhīman (°mām, °mān) mahinā (°mā)  
 divam (divaḥ), 181, 505  
 abhīm ṛtasya dohanā anūṣata, 309, 992  
 abhīm ṛtasya sudughā ghṛtaścutaḥ,  
 309, 992  
 abhivartaḥ saviṇśaḥ, 516  
 abhiṣāc cābhiṣavi ca, 516  
 abhiṣāt cābhiṣāhi cābhimātihaś . . .,  
 516  
 abhiṣā (°ṣāt) cābhiṣāhyaś ca, 516  
 abhiṣāhe svāhā, 516  
 abhūn mama (nu naḥ) sumatau viś-  
 vavedāḥ, 849  
 abhūr gr̥ṣṭinām (vaśānām, v āpinām,  
 āpinām, °ṇām) abhiśastipāvā (°pā  
 u), 46, 360, 740, 824, 953  
 abhy arcata (arṣata) suṣṭutim gavyam  
 ājim, 194  
 abhyaṣikṣirājābhūt (°bhūm, °bhūvam),  
 288, 559, 736  
 abhy aṣṭhām (asthām, asthād) viśvāḥ  
 pṛtanā arātiḥ, 983  
 abhy aham taṁ bhūyāsam yo asmān  
 (°smān) dveṣti . . ., 910  
 abhy ṛtasya sudughā . . ., 309, 992  
 abhyaiti (abhyeti) na ojasā spar-  
 dhamānā, 711  
 amanmahīd anāśavaḥ (°hit tad  
 āśavaḥ), 828  
 amā ma edhi mā mṛdhā na (ma) indra,  
 78, 205, 344  
 amāyān māyavattaraḥ, 475  
 amāvāsyē samivasanto (samivāsanto)  
 mahitvā, 281  
 amāsi sarvān (sarvān) asi praviṣṭaḥ,  
 146  
 amīmadanta pitaro yathābhāgam . . .  
 āvr̥ṣāyīṣata (°yīṣata, avīvr̥ṣata), 533  
 amukthā yakṣmād duriṭād avadyāt, 60,  
 355, 715  
 amutrabhūyād adha (adhi) yad yam-  
 asya, 578  
 amuṁ ma iṣāṇa (amuṁ maniṣāṇa), 829  
 amūham asmi sā tvam, 723  
 amṛṇmayam (amṛn°) devapātram, 954  
 amṛtenāvṛtām puram (purim), 600

ameṣṭam asi svāhā, 339  
 amoci yakṣmād duriṭād avartyai, 60,  
 355, 715  
 amo 'si sarvān asi praviṣṭaḥ, 146  
 amo 'ham asmi sā (sa) tvam, 723  
 amba niṣpara (niṣvara, nisvara, nis-  
 mara), 200, 205, 234, 986  
 ambā ca bulā ca nitatni (ambā dulā  
 nitatnir) . . ., 179, 529  
 ambāyai svāhā dulāyai svāhā, 179  
 ambhaḥ (ambha) sthāmbho vo bhak-  
 ṣṭya, 176, 977  
 ayam yaḥ puro vibhinatty (°naty)  
 ojasā, 392  
 ayam yo asya yasya ta idaṁ śiraḥ, 738,  
 907  
 ayam yo 'si yasya ta idaṁ śiraḥ, 738,  
 907  
 ayam śatrūn jayatu jarhṣāṇaḥ (jar-  
 hiṣāṇaḥ), 635  
 ayam sa vām aśvinā bhāga ā gatam, 612  
 ayam sa śiṅkte (śiṅte) yena gaur  
 abhivṛtā, 418  
 ayam sahasram ānavo dr̥ṣaḥ . . . vi-  
 dharna (°mā), 460, 833  
 ayam sahasram ā no dr̥ṣe . . . vidhar-  
 maṇi, 833  
 ayam su vām aśvinā bhāga ā gatam, 612  
 ayanam mā vivadhir (viba°) vikram-  
 asva, 209  
 ayann arthāni kṛṇavann apāṇsi, 482  
 ayam no agnir varivas (°vaḥ) kṛnotu,  
 964  
 ayavānām ādhipatyam, 485  
 ayasā manasā dhṛtaḥ, 401, 402, 502  
 ayasā havyam ūhiṣe, 502, 739  
 ayasthūṇam (ayaḥ°, ayas°, ayasthū-  
 ṇāv) uditā (°tau) sūryasya, 92, 188,  
 237, 824  
 ayasmayam vicṛtā (viṣṛtā) bandham  
 etam, 195  
 ayasmayān vi cṛtā bandhapāśān, 195  
 ayād indrāgnyoś (agnir indrāgnyoś)  
 . . ., 792  
 ayā no yajñam vahāsi, 739  
 ayāvānām ādhipatyam, 485  
 ayāś cāgne 'sy anabhiṣastis (°tis) ca,  
 529

- ayā (ayāḥ, ayās) san (ayāsā) manasā hitaḥ (kṛtaḥ, kṛttaḥ), 401, 402, 502  
 ayā (ayāḥ, ayās) san (ayāsyam) havyam ūhiṣe, 502  
 ayāsā manasā (vayasā) kṛtaḥ, 401, 402, 502  
 ayā somaḥ (soma) sukṛtyayā, 380  
 ayuktāso abrahmatā vidadāma (yad asan), 255  
 ayupitā yoniḥ, 113  
 ayebhyaḥ kitavam, 253  
 ayoddheva (ayodhyeva) durmada ā hi juhve, 347  
 aramgamāya jagmaye (jagmave), 248  
 aranyāya sṛmarāḥ, 316, 490  
 arāddhya edidhiṣuḥpatim (arādhyai didhiṣuḥpatim), 381, 474, 554  
 arāyo asmān abhiduchunāyate, 248  
 arālāg udabhartsata, 90  
 arāvā yo no abhi duchunāyate, 248  
 ariṣṭyā avyathyai . . . abhibhūtyai svāhā, 644  
 arejetām (arejayatām) rodasī pājasā girā, 745  
 areḍatā manasā devān gacha (gamyāt, manasā tac chakeyam), 269  
 arepasah . . . manyumattamās (°man-tas) cite goḥ (citā goḥ, cidākoḥ), 47, 61, 826  
 arghaḥ, arghyam, arghyam bhoḥ, 123, 321  
 arcīṣātriṇo nudataḥ praticāḥ, 156  
 arcīṣā śatrūn dahataḥ pratītya, 156  
 arthaḥ rihāṇā vyantu vayah, 96, 152, 796, 857  
 arthaś ca ma emas (ca mā ema, ca me yāmas) ca me, 803  
 ardhamaṣyam prasūtāt pitryāvataḥ, 559  
 aryamā te hastam agrabhīt, 116  
 aryamāyāti vṛṣabhas tuviṣmān, 509  
 aryamā hastam agrabhīt (agrahīt), 116  
 aryo naśanta (naḥ santu) sanīśanta (°tu) no dhiyah, 287, 828  
 arvān ehi somakāmaḥ tvāhuḥ, 512  
 arhaṇīyā āpah, 123, 321  
 arhann idaḥ dayase viśvam abhavam (abbhavam), 392, 790  
 alarṣirātīm vasudām upa stuhi, 292, 579, 878  
 alivandāya svāhā, 579, 627, 862  
 alubhitā yoniḥ, 113  
 avartyai badhāyopamanthitāram, 209, 919  
 avakrakṣiṇam vṛṣabham yathājuram (yathā juvam), 267, 835  
 avakro 'vithuro ('vidhuro, 'vithuro 'haṁ) bhūyāsam, 77  
 avajihva nijihvika, avajihvaka nijihvaka, 595  
 ava jyām iva dhanvanah, 24, 159, 594  
 avatasya visarjane, 25, 164  
 avatatya dhanuṣ tvam (dhanus tvam), 958  
 ava tara nadiṣv ā, 401, 833  
 ava tasya balaḥ tira, 201  
 avatasya visarjane, 25, 164  
 avattaram nadiṣv ā, 401, 833  
 avattaro nadīnām, 401, 833  
 ava dīkṣām asṛkṣata (adāstha) svāhā, 201  
 ava devānām yaja heḍo agne (yaje hīdyāni, yaje heḍyāni), 325, 696  
 ava devān yaje heḍyān, 325, 696  
 ava dyām iva dhanvinah, 24, 159, 594  
 ava droṇāni gṛhṭavānti sīda (°vanti roha), 501a  
 avadhiṣma rakṣah, 209  
 avanty asya pavitāram (pavi°) āśavaḥ, 531  
 ava bādhatām . . . , 201  
 avabhṛtha nicumpuṇa (nicaṇkuṇa, nicuṇkuṇa), 150, 605  
 avabhṛthaś ca svagākāraś (sugā°) ca, 741  
 avamais ta ūrvais te . . . , 750  
 ava rudram adīmahi, 535  
 avartyai vadhāyopamanthitāram, 209, 919  
 avavyayann asitam deva vasma (vasvah), 240  
 ava śveta padā jahi, 134, 201, 384, 817  
 ava sedim tṛṣṇām kṣudham jahi, 201  
 ava somaḥ nayāmasi, 383, 830  
 avasphūrjan didyud (vidyud) varṣan bhūtar āvṛt (varṣaṇs tvesa rāvaṭ, varṣaṇs tveva rāvat) svāhā, 869



ava sma durhañyataḥ (durhṛṇ°), 4, 39, 631  
 avasyur asi duvasvān, 554  
 avasyuvātā bṛhati (°tīr) na (nu, tu) śakvari (°rīḥ), 381, 614  
 avasyūr asi duvasvān, 554  
 avāḍḍ dhavyāni surabhīṇi kṛtvā (kṛtvī), 598a  
 avātirataṁ bṛsayasya (prathayasya) śeṣaḥ, 69, 658  
 avā no devyā dhiyā (kṛpā), 421, 824  
 avānyāns tantūn kirato dhatto anyān, 138  
 avāmba rudram adimahi (adī°), 535  
 avāra ikṣavaḥ pāryebhyaḥ (pārye-bhyaḥ) . . . , 325, 786  
 avārāya kevarṭam, 41, 325, 708  
 avāryāni pakṣmāni pāryā ikṣavaḥ, 325  
 avāryāya mārḡāram, 325  
 avāsrjo apo (°po) achā samudram, 907  
 avikṣobhāya (°kṣodhāya) paridhin dadhāmi, 176  
 avidahanta (°taḥ) śrapayata, 980  
 avinaṣṭān avihrutān (°hṛtān), 683  
 avimuktacakra (°rā) āsīran, 139, 235, 643, 861  
 aviraghnīr ud ajantv (acantv) āpaḥ, 53  
 aviraghno (°nī) viratarāḥ (°tamaḥ, vīravataḥ) suvirān (suśevān), 123  
 avīvarata vo hi kam (hikam), 817  
 avebhyaḥ kitavam, 253  
 avocāma kavaye medhyāya, 109, 230  
 avo devasya sāsasi, 421  
 avyo (avyā) vāre (vāraiḥ) pari priyaḥ (priyam), 381, 706  
 avradanta vilitā, 271  
 aśīlikṣum śīlikṣate (aśīlipu śīlikṣate), 195  
 aśīmahi tvā, 617  
 aśīrṣāṇā ahaya (°ṇo 'haya) iva (°ṇa ivāhayaḥ), 512  
 aśūsubhanta yajñiyā rtena, 174, 286, 292  
 aśmaṁs (aśman) te kṣut, 932  
 aśrathnan dṛḍhāvradata viditā, 271  
 aśīram (aśīlam) cit kṛnuthā (°thāt) supratīkam, 261

aśīrā (aśīlā) tanūr bhavati, 261  
 aśrubhiḥ pṛṣvām (pṛuṣvām), 40, 680  
 aśronā, *see* aślonā . . .  
 aśīlipu . . . , *see* aśīlikṣum . . .  
 aśīlam, *and* aśīlā, *see* aśīr° . . .  
 aśleṣā nakṣatram, 265, 473  
 aślonā (aśro°) aṅgair ahrutāḥ (aślon-aṅgair ahrutā, ahrutāḥ) svarge, 261, 683, 819, 980, 990  
 aślon° 'piśācadhitaḥ, 857  
 aśvam jajñānam sarirasya (salilasya) madhye, 264  
 aśvavat soma vīravat, 467  
 aśvasya vāje (krande, krandyē) puruṣasya māyau, 315  
 aśvān anaśśato (anaśyato, anahsato, anaśvato) dānam, 255, 408  
 aśvā bhavata (°tha) vājinaḥ, 90  
 aśvāvat soma vīravat, 467  
 aśvinā gharmaṁ pātān hārdvānam (hārddivānam, pātān aharvyānam, pibatān hārdrānum), 267, 764  
 aśvinā bhiṣajāvataḥ (°tam, °ta), 379  
 aśvinendram na jāgrvi (°vi), 525  
 aśvinau dvyakṣareṇa (°kṣarayā) prā-ṇāpānāv (°nā) ud ajayatām, 886  
 aśvibhyaṁ tiroahniyānām (tirohny-ānām) somānām anubrūhi, 787, 910  
 aśvibhyaṁ tirohnyān somān prasthitān preṣya, 787, 910  
 aśvibhyaṁ pradhāpaya (pradāpaya), 104  
 aśāḍhaṁ (aśāḥam) yutsu . . . , 474  
 aśāḍham ugram sahamānam ābhiḥ, 474  
 aśāḍhāya sahamānāya vedhase (mi-dhuse), 170, 235, 696  
 aśṭabhyaḥ (°yaḥ śatebhyaḥ) svāhā, 495  
 aśṭasthūpo daśapakṣaḥ, 495  
 aśṭapakṣām daśapakṣām, 495  
 aśṭābhyaḥ (°yaḥ śatebhyaḥ) svāhā, 495  
 aśṭrām tāḍam pratīnāhū (tālam prati-nāham), 271  
 asamheyam parābhavan, 23, 121, 124  
 asadan mātaram purah, 853, 861  
 asanan mātaram punah, 853, 861  
 asapatnaḥ kilābhuvam, 602  
 asapatnā kilābhuvam (°bhavam), 602

asapatnā sapatnaghnī (°nighnī), 588  
 asambādham badhyato (ma°) māna-  
 vānām (°veṣu), 241  
 asambādham yā madhyato mānave-  
 bhyaḥ, 241  
 asambhavyam parābhavan, 23, 121, 124  
 asamṛṣṭo jāyase mātroph (mātrvoh)  
 śuciḥ, 368  
 asāv (asā) anu mā . . ., 888  
 asā (asāv-asāv) upahvayasva, 886  
 asikny (°kniy) asy oṣadhe, 777  
 asiknyā (°kniyā) marudvṛdhe vīta-  
 tayā, 791  
 asuṁ gharman divam (svar) ātiṣṭhānu,  
 360  
 asuntāya (°thāya) voḍhave, 93  
 asūrtā (°te) sūrtā (°te) rajaso (°si)  
 vimāne (niṣatte, °tā, na sattā), 293,  
 578, 828  
 asūṣudanta yajñiṣā rtena, 174, 286, 292  
 asṛṇmukho rudhireṇābhyaktaḥ (°āvy-  
 aktaḥ), 220  
 astabhnād dyām vṛṣabho (dyām ṛṣa°)  
 antarikṣam, 359  
 asti hi śmā (astu sma) te śuṣminn  
 avayāḥ, 436, 442, 987  
 asṛto nāmāham . . . ni dadhe (pari  
 dade), 104  
 asthabhyaḥ (asthi°) svāhā, 591  
 asthūri nau (nau, no, no) gārhapatyam  
 (°tyāni) . . ., 732, 950  
 aspṛṣam (°śam) enam śataśūradāya,  
 292  
 asmadrātā (asmaddātrā, °rātā ma-  
 dhumatī, °tīr) devatrā gachata  
 (gacha), 357, 800  
 asmadryak (°driyak) sam mimihī śra-  
 vāṁsi, 784  
 asmadryag (°driyag) vāvṛdhe vīryāya,  
 784  
 asmaḥ dattām (dhattām) varuṇaś  
 ca manyuḥ, 105  
 asmaḥ indra varivaḥ (variyaḥ)  
 sugam kṛdhi, 249, 541a  
 asmaḥ mahi varivaḥ sugam kaḥ,  
 249, 541a  
 asmān u devā avatā haveṣu, 742, 924  
 asmānś cakre mānyasya medhā, 930

asmākaṁ yonā (yonāv) udare suśevāḥ,  
 886  
 asmākam aṁśum (aṁśam) maghavan  
 puruṣṛham, 618  
 asmākam abhūr haryaśva medī, 231,  
 263  
 asmān cakre mānyasya medhā, 930  
 asmān (asmān) citrābhīr avatād abh-  
 iṣṭibhiḥ, 930  
 asmān u devā avatā bhareṣv ā, 121, 267,  
 742, 924  
 asmān devāso 'vatā haveṣu, 121, 267,  
 512, 742  
 asmān site payasābhyāvavṛtsva, 849  
 asmāsu nṛṇām dhāḥ, 509  
 asmin kṣaye pratarām dīdyānaḥ, 107,  
 506  
 asmin goṣṭhe kariṣiṇīḥ (°ṇaḥ, puri-  
 ṣiṇīḥ), 152, 617  
 asmiṇ (asmiṇ) chūra savane māda-  
 yasva, 937  
 asmin nara indriyam dhattam ojaḥ, 105  
 asmin brahmaṇy (°mann . . .) asmin  
 karmaṇy (karmann) . . ., 928  
 asmin rāṣṭram adhi śraya, 704  
 asmin vayam samkasuke (°kusuke),  
 605  
 asme indrābhraspati, 704  
 asme karmaṇe jātaḥ, 704  
 asme kṣatrāṇi dhāraye anu dyūn, 704  
 asme devāso vapuṣe cikitsata, 704  
 asme dehi . . ., see asme dehi . . .  
 asme dyāvāpṛthivī bhūri vāmam, 704  
 asme dhatta vasavo vasūni, 704  
 asme dhārayataṁ (°tām) rayim, 704  
 asme dhehi (dehi) jātavedo mahi  
 śravaḥ, 105  
 asme prayandhi maghavann ṛjīṣin, 704  
 asme rāṣṭrāṇi dhāraya (rāṣṭram adhiś-  
 raya), 704  
 asme rāṣṭrāya mahi śarma yachatam,  
 704  
 asmai indrābhraspati, 704  
 asmai karmaṇe jātaḥ, 704  
 asmai kṣatrāṇi dhārayantam agne, 704  
 asmai dyāvāpṛthivī bhūri vāmam, 704  
 asmai dhatta vasavo vasūni, 704  
 asmai dhārayataṁ rayim, 704

asmai prayandhi maghavann rjīṣin, 704  
asmai rāṣṭrāya mahi śarma yachatam,  
704

asya kurmo (kulmo, kṛṇvo, kṛṇmo)  
harivo medinam tvā, 231, 263

asya te sakhye vayam, 340

asya pītā (pītvā) svarvidah, 367

asya sutasya svar na (ṇa), 949

asya snuṣā śvaśurasya praśiṣṭim, 857

asya hotuḥ pradiśy (praśiṣy) ṛtasya  
vāci, 292

asyā avata vīryam, 449

asyām devā abhi samvīśantah, 340

asyai nāryā upastare (°stire), 573

asredhanta itana vājam acha, 52

aham śatrūn jayāmi jarhīṣṇah, 635

aham hy ugras (ūgras) taviṣas tuviṣ-  
mān, 567

aham hy ugro (ūgro) maruto vidānah,  
567

aham daṇḍenāgatam, 580

aham id dhi pituḥ (pituḥ) pari, 967

aham pratnena manmanā (janmanā),  
856

ahar-ahar aprayāvam bharantah, 117

ahar-ahar balim it te harantah, 117

ahar divābhir ūtibhiḥ, 165, 272, 272a,  
324, 360

ahalag (ahalam) iti vañcati, 511

ahaścārebhyaḥ, 488, 690

ahā anadatā hate, 888

ahā arātim avidaḥ (avartim avidat)  
syonam, 806

ahā neta sann (ned asann, netar asann,  
ahād eta sann) avicetanāni (apuro-  
gavāni), 62

ahā yad dyāvo (devā) asuntim ayan  
(āyan), 482, 803

ahāv anadatā hate, 888

ahāḥ śarīram (ahāc, char°) payasā  
sameti (sametya), 737

ahīm daṇḍenāgatam, 580

ahīm budhnyam (°niyam) anu rīya-  
mānāḥ (samcarantīḥ, anv īyamānāḥ)  
353, 784

ahir asi budhnyah (°niyah), 787

ahir jaghāna kiṁ (kaṁ) cana, 578

ahir dadarśa kaṁ cana, 578

ahir na jūrṇām (ahir ha jirṇām) ati  
sarpati tvacam, 628

ahirbudhnya mantram me 'jugupaḥ  
(°jū) . . ., 548

ahirbudhnya mantram me pāhi, 787

ahir budhnyo (°niyo) devatā, 787

ahīṁś ca sarvān (sarvāñ) jambhayan  
(°ya), 936

ahedatā manasā devān gacha, 269

ahedatā (°latā) manasedam juṣasva,  
269

ahē budhniya mantram me gopāya, 787

ahorātrayor vṛṣṭyā . . ., 803, 840

ahorātrābhyām puruṣaḥ samena  
(kṣaṇena), 420

ahorātre ūrvaṣṭive (°ṣṭhīve) . . ., 86,  
803, 840

ahnāṁsi rātryai . . ., 255

ahnā yad enaḥ kṛtam asti pāpam (kiṁ-  
cit; enaḥ cakṛmeha kiṁcit), 849

ākārśye kārśyo yathā, 290

ākūtim (°tam) agniṁ prayujam svāhā,  
587

ākūtim (°tīm) devīm manasaḥ (°sā,  
subhagām) puro dadhe (prapadye)  
529

ākūtyai prayuje 'gnaye (agnaye)  
svāhā, 910

ākramaṇam kuṣṭhābhyām, 49

ākrayāyā ayogūm (ākrayāyāyogūm,  
ākram°), 990

ākṛān samudraḥ . . ., 508

ākhuḥ kaśo mānthālas (°lavas, mān-  
dhālas) te pitṛṇām, 77, 489, 597

ākhuḥ tvā ye dadhire devayantah,  
193, 296, 835

ākhuḥ sṛjayā śayaṇḍakas te maitrāḥ  
(śayaṇḍakās te maitryāḥ), 315, 489

āgann apāna . . ., 508

āganma mitrāvaruṇā vareṇyā (vareṇa,  
vareṇyam), 326

āganma viśvavedasam, 508

āganma vṛtrahantamam, 508

ā garbho yonim etu te, 711

ā galgā dhavanīmām (galdā dhamanī-  
nām), 144, 225

āgniś ca dahatam prati, 512

āgne yāhi suśastibhiḥ, 509

- āgrayaṇaś (āgrā°) . . . , and °yaṇas, °yaṇāt, °yaṇo . . . , 492  
 ā gharṇo agniṁ ṛtayann asādi (°dit), 533, 840  
 ā gharṇo agniṁ amṛto na sādī, 533, 840  
 āṅgūṣāṇām avāvaśanta vāṇīḥ, 490, 599, 720  
 āṅgūṣyaṁ pavamānaṁ sakhāyaḥ, 490 720  
 āchettā te (vo) mā riṣam (riṣat, mār-  
 ṣam), 753  
 ājagan rātri sumanā iha syām, 508  
 ājīm tvāgne . . . , 360  
 ājīm na gīrvavāho jigyur aśvāḥ, 810  
 ājīm na jagmur gīrvāho aśvāḥ, 810  
 ā juhota (°ta) duvasyata, 442  
 ājyasya kūlyā upa tān kṣarantu, 565  
 ājjanena sarpiṣā saṁ viśantu (sprśan-  
 tām, mṛśantām), 200, 205, 235, 375, 640  
 ātapati varṣan virāḍ āvṛt svāhā, 168  
 ā tasthāv (tasthā) amṛtaṁ divi, 888  
 ātir vāhaso darvidā te vāyave, 325, 529  
 ā tiṣṭha mitravardhana (°naḥ), 380  
 āti vāhaso darvidā te vāyavyāḥ, 325, 529  
 ā te garbho yonim etu (aitu), 711  
 ā te yonim garbha etu, 711  
 ā te suparṇā aminanta (°taṇ) evaiḥ, 308  
 ātmann (°many) evānupaśyati, 928  
 ātmam indrāya pyāyasva, 224, 831  
 ātmānaṁ ta āgrāyaṇaḥ (āgra°) pātu, 492  
 ātmāsy ātmann ātmānaṁ (ātmanāt-  
 mānaṁ) me mā hiṁsiḥ, 401, 836  
 ā tvam (svam) indrāya pyāyasva, 224, 831  
 ā tvā pariśritaḥ (°sṛtaḥ, °srutaḥ) kumbhaḥ (°aḥ), 275, 626, 682, 831  
 ā tvā prāpān aghāyavaḥ (adyā°), 832, 868  
 ā tvā vahantu harayaḥ sucetasah (sace°), 612  
 ā tvā subhava (suhava) sūryāya, 119  
 ā dadhnaḥ kalaśair (°śir, °śam) aguh (ayan, gaman, upa, ayann iva, air-  
 ayam), 701  
 ā darśati (darśate) śavaśā bhūryojāḥ (sapta dānūn), 292  
 ādāyo virāḥ śatamanyur indraḥ, 471, 489  
 ādityaṁ garbhaṁ payasā sam aṅgdhi (aṅdhi, aṅjan), 418  
 āditya nāvam āruṣaḥ (āroṣam), 715  
 ādityasya vratam upakṣiyantaḥ (kṣy-  
 antaḥ), 795  
 ādityāṁ chmaśrubhiḥ (°yāṁ śma°, °yāṁ śma°), 937  
 ādityānām patvānv (patmānv) ihi (ehi), 240, 694  
 ādityānām prasitir (°sṛtir) hetir ugrā, 637  
 ādityā rudrā vasavas tvedate (tvel°,  
 tenute), 271  
 ādityāsaḥ sumahasah (sa°) kṛṇotana, 612  
 ādityās te citim (citam) āpūrayantu, 587  
 ādityās tvā prabrāhantu (pravṛ°) jāga-  
 tena chandasā, 212  
 ādityebhyaḥ preṣya (ādityebhyaḥ) pri-  
 yebhyaḥ . . . mahasvasarasya (mah-  
 aḥ sva°) . . . , 980  
 ādityebhyas tvā pravṛhāmi . . . , 212  
 ād id antā adadṛhanta pūrve, 341, 835  
 ād id dyāvāprthivī aprathetām, 341  
 ād id dhotāraṁ ny asādayanta (aśā°), 983  
 ā devo yāti bhuvanāni paśyan (bhu-  
 vanā vipaśyan), 840  
 ādhyakṣyāyānuṣattāram, 325, 491  
 ā na indo mahim iṣam, 353  
 ā na indo śatagvinam (śā°), 512  
 ā na indra mahim iṣam, 353  
 ānandā modāḥ pramudaḥ, 713  
 ānando modāḥ pramodaḥ, 713  
 ā naḥ śṛṇvann ūtibhiḥ sīda sūdanam, 376  
 ā na (naḥ) stuta upa vājebhir ūti, 977  
 ā nu tac (tyac) chardho divyaṁ vṛṇīmahe, 345  
 ā no agne sucetunā (suketunā), 126  
 ā no goṣu viśatv auśadhīṣu (oṣ°, ā  
 tanūṣu), 730

ā no yāhi tapasā janeṣu (janiṣva,  
 janeṣv ā), 693, 742, 826  
 ā no viśva āskrā (viśve askrā) gamantu  
 (°ta) devāḥ, 473  
 āntarikṣam prthivīm adrñhit, 509  
 āntrīmukhaḥ . . ., 386, 511  
 ānyāvākṣid (ānyā vakṣad) vasu vāry-  
 āṇi, 481  
 āpataye tvā grhṇāmi, 867  
 āpataye tvā . . . tanūnaptre śākvarāya  
 śakvana (°tre śakmane śākvarāya  
 śakmann) ojiṣṭhāya, 240  
 āpaprivān (āpaprvān) rodasī antarik-  
 ṣam, 671  
 āpaḥ śundhantu mainasaḥ, 173  
 āpas tad ghnantu sarvadā (te sadā),  
 842  
 āpas tvā sam ariṇan (ariṇvan, āpaḥ  
 sam ariṇan), 366  
 ā pitaraṁ vaiśvānaram avase kaḥ  
 (kuḥ), 611  
 āpura stā . . ., 90, 319, 568  
 ā puṣtam etv ā vasu, 309, 992  
 āpūryā sthā . . ., 90, 319, 568  
 ā pūṣā etv ā vasu, 309, 568, 992  
 āprṇo 'si saṁprṇaḥ (āprṇoṣi saṁ-  
 prṇa) . . ., 293, 380, 827  
 āpo agre viśvam āvan, 253  
 āpo adyānv acāriṣam, 244, 498, 754  
 āpo asmān (mā) mātaraḥ śundhayantu  
 (śūdayantu, śundhantu), 109, 286, 302  
 āpo grheṣu jāgrata, āpo jāgrta, 662  
 āpo devīḥ pratigrbhṇita (°grhṇita)  
 bhasmaitat, 116  
 āpo devīr agrepuvo agreguvo . . ., 910  
 āpo devīḥ svadantu (sadantu) . . ., 371  
 āpo deveṣu jāgratha, 662  
 āpo malam iva prāpaikṣit (prāṇijan),  
 700  
 āpo mā . . ., see āpo asmān . . .  
 āpo me hotrāśānsināḥ (°nyaḥ), 328  
 āpo ha yad bṛhatīr (yan mahatīr)  
 viśvam (garbham) āyan, 253  
 āpo haviṣṣu jāgrta, 662  
 āptam manah, 874  
 āptye sam nayāmasi, 511, 878  
 āpyāyadhvam aghniyā (aghnyā) . . .,  
 787

āprā (āprād) dyāvāprthivī antarikṣam,  
 392  
 ābhiṣ tvāham . . . sūtavai (°ve), 705  
 ābhur anyo 'pa (°va) padyatām, 201  
 ābhur (ābhūr) asya niṣaṅgadhiḥ  
 (°thiḥ), 77, 93, 98, 554  
 ā mā gantām (°taṁ) pitarā mātara ca  
 (yuvam), 482  
 ā mā goṣu viśatv ā tanūṣu, 730  
 ā mā varco 'gninā dattam etu, 907  
 ā māśiṣo (ām āśiṣo) dohakāmāḥ, 836,  
 837  
 ā mā stutasya stutaṁ gamyāt (gamet),  
 357, 713, 803  
 ā mā stotrasya stotraṁ gamyāt, 357,  
 713, 803  
 āyataye tvā grhṇāmi, 867  
 ā yat tṛpan maruto vāvaśānāḥ (°naḥ),  
 507  
 ā yaṁ (āyan) naraḥ sudānavo dadā-  
 ṣuṣe, 413, 831  
 āyann arthāni kṛnavann apānsi, 482  
 ā yāta pitarāḥ somyāsaḥ (somyāḥ), 747  
 ā yā dyām (divam) bhāsy ā prthivīm  
 orv (urv) antarikṣam, 718  
 ā yāhi tapasā janeṣu (janiṣva, janeṣv  
 ā), 693, 742, 826  
 ā yāhi śūra haribhyām (hariha, hari  
 iha), 545  
 ā yāhy arvān upa vandhureṣṭhāḥ  
 (ban°), 213  
 āyuhpati rathamtaram (āyuh pratira-  
 thamtaram) . . ., 354, 840  
 āyukṛd āyuhpatnī svadhā vah, 962  
 āyukṣi sarvā oṣadhīḥ, 140, 255, 805  
 āyur dadhad yajñapatāv (°tā) avihru-  
 tam, 888  
 āyur dadhānāḥ prataram naviyāḥ, 575  
 āyurdā agne jarasaṁ vṛṇānaḥ, 196, 267,  
 643, 854  
 āyurdā agne 'si, 100  
 āyurdā agne haviṣo juṣāṇaḥ (haviṣā  
 vṛdhānaḥ), 196, 267, 643, 854  
 āyurdā asi, 100  
 āyurdā deva jarasaṁ vṛṇānaḥ (grṇ°),  
 196, 267, 643, 854  
 āyur dehi, 103  
 āyurdhā agne 'si, 100

- āyurdhā asi, 100  
 āyur dhehi, 103  
 āyur no dehi jīvase, 105, 106  
 āyur no viśvato dadhat, 105  
 āyur bṛhat tad aśīya tan māvatu  
 (mām avatu), 812  
 āyur mayi dhehi, 100, 102  
 āyur me dehi (dhehi, dāh, dhattam),  
 100, 102, 103  
 āyur vasāna upa vetu (yātu) śeṣaḥ  
 (śeṣam), 803  
 āyus ca prāyus ca cakṣas ca vicakṣas  
 (cakṣus ca vicakṣus) ca prāñ cāpāñ  
 (cāvāñ) ca, 202, 608  
 āyuskrte svāhā, 716  
 āyuskrd āyuspatni svadhāvantau, 962  
 āyus te viśvato dadhat, 105  
 āyusmān (°māñ, °mān, āyusyañ) jara-  
 daṣṭir yathāsat (°sam, °sāni), 936  
 āyusmān agne haviṣā vṛdhānaḥ, 196,  
 267, 643, 854  
 āyu (āyuh) stha, 977  
 āyoh patmane svāhā, 240, 967  
 ā yoniḥ garbha etu te, 711  
 āyobhavyāya catuṣpadī, 319, 421  
 ā yo viśvāni śavasā (śravasā) tatāna,  
 349  
 āyoṣkrte svāhā, 716  
 āyoṣ patvane svāhā, 240, 967  
 āraṇāya śmarah, 316, 490  
 ā raśmīn (raśmīñ) deva yamase (yuv-  
 ase) svaśvān (°vah), 235, 617  
 ārādhyai didhiṣūpatim, 381, 474, 554  
 āruroha tve sacā (tvayy api), 747  
 āre asman (asmin) ni dhehi tam, 578  
 āre śatrūn (āreśatruñ) kṛṇuhi sarva-  
 vīraḥ (°ram), 820  
 ā rohanu janayo yonim agre, 863  
 ārtavā adhipataya āsan, 652  
 ārtavā asṛjyanta, 652  
 ārtavo 'dhipatir āsīt, 652  
 ārtyai janavādinam, 652  
 ārdraḥ prathasnur (prṛthusnur) bhuv-  
 anasya gopāḥ, 609, 658  
 āryamā yāti vṛṣabhas turāṣāt, 509  
 ārvāñ ehi somakāmañ tvāhuh, 512  
 ālikhann animiṣaḥ . . . hantrīmukhaḥ  
 . . ., 386, 511  
 ālebhānād ṛṣtibhir yātudhānāt, 262  
 ā va indrañ kriviṃ (kṛviṃ) yathā, 673  
 āvat tam indraḥ śacyā dhamantam,  
 407, 826, 873  
 ā vataso jagatā (jāyatām, jagadaiḥ)  
 saha, 60  
 āvartam indraḥ śacyā dhamantam,  
 407, 826, 873  
 ā vah somañ nayāmasi, 383, 830  
 āvitte dyāvāpṛthivi ṛtāvṛdhau, 97, 466,  
 665, 871  
 āvittau mitrāvaruṇau dhṛtavratāu, 466,  
 665, 871  
 āvitsi sarvā oṣadhiḥ, 140, 255, 805  
 āvinne dyāvāpṛthivi dhṛtavrate, 97,  
 466, 665, 871  
 āvinnau mitrāvaruṇāv ṛtāvṛdhau, 466,  
 665, 871  
 āviṣ (āviḥ) kṛṇuṣva daivyāny agne, 967  
 ā vīrañ pṛtanāṣaham (°saham), 984  
 ā vṛṣcyantām (vṛṣcantām) aditaye  
 durevāḥ, 334  
 āvo yudhyantām vṛṣabhañ daśadyum,  
 873  
 āvyuṣaṃ jāgrtād (jāgryām, °yāmy)  
 aham, 674  
 āśātikāḥ kṛmaya (kri°) iva, 668  
 āśiṣe rādhasa mahe, 627  
 āśir ṇa (nā, ma) ūrjam uta saupra-  
 jāstvam (supra°), 724, 949  
 ā śīrṇaḥ śamopyāt (sam°), 277  
 āśuh kāṣṭhām (gā°) ivāśaran (°ram),  
 48  
 āśum jayantam anu yāsu vardhasa,  
 287, 339, 618, 840  
 āśum tvājau dadhire devayantaḥ, 193,  
 296, 835  
 ā śuṣe rādhasa mahe, 627  
 āśūn iva suyamān aha ūtaye, 843  
 āśūn huve suyamān ūtaye, 843  
 āśreṣā nakṣatram, 265, 473  
 āśāḍham yutsu . . ., āśāḍham ugram  
 . . ., 474  
 āṣṭa (āṣṭhāḥ) pratiṣṭhām avidad dhi  
 (avido hi, avide [°dan] nu) gādham, 86  
 āsannā udabhir yathā, 90  
 āsann ā (āsan naḥ) pātrañ janayanta  
 (°tu) devāḥ, 383, 837

āsanniṣūn hr̥tsvaso mayobhūn, 180, 298,  
 386, 634, 693, 820  
 āsann eṣām apsuvaḥo mayobhūn, 180,  
 298, 386, 634, 693, 820  
 ā samudrā acucyavuh, 144, 600, 829  
 āsam manah, 874  
 ā sim ugrā acucyavuh, 144, 600, 829  
 ā sutrāvne sumatim āvr̥ṇānah, 60, 287,  
 294, 355, 854  
 ā soma suvāno (svāno) adribhiḥ, 794  
 āstām jālma (jalma) udaram śraṇ-  
 śayitvā (śraṇsayitvā), 277, 489  
 āsmā āsr̥ṇvann āśāḥ, 873  
 āsmāsu nr̥ṇmā dhāt, 509  
 āsminn ugrā acucyavuh, 144, 600, 829  
 ā svam indrāya . . ., see ā tvam . . .  
 āhalag (°lam) iti vañcati (sarpati), 511  
 āhṇārasya parasyādaḥ, 511  
 imkārāya (°kṛtāya) svāhā, 386, 544  
 ichanto 'paridākṛtān, 159, 186  
 idā (idā) ehi, 272  
 idāprajāso (idā°) mānaviḥ, 475  
 idā manuṣvad (°yad) iha cetayanti, 248  
 idāyās (°yāḥ) padam . . ., 964  
 idāvati dhenumatī hi bhūtam, 272  
 idāvān (°vān) eṣo asura prajāvān, 925  
 idāsmān anu vastām ghr̥tena, 271, 665,  
 924  
 iḍito devair harivān (°vañ) abhiṣṭiḥ,  
 539  
 idāivāsmān (idāiva vām) anu vastām  
 vratena (ghr̥tena), 271, 665, 924  
 iti cid dhi tvā dhanā jayantam, 68, 735  
 itidam viśvam bhuvanam sam eti (vi  
 yāti), 803  
 ito dharmāṇi dhārayan, 578  
 idam rādhah prati gr̥bhñihy (gr̥bhñihy)  
 āngirah, 116  
 idam rādhō agninā dattam āgāt, 907  
 idam vatsyāmo bhōḥ (vatsyāvah), 237  
 idam varco agninā dattam āgāt (āgan),  
 907  
 idam ta ekam para ū ta (uta) ekam,  
 547, 831  
 idam tam adhiṭiṣṭhāmi (abhi°), 172  
 idam te tad vi śyāmy āyuso na ma-  
 dhyāt, 614

idam devānām idam u nah (idam nas)  
 saha, 971  
 idam aham rakṣo 'bhi (rakṣobhiḥ)  
 sam dahāmi (sam ūhāmi), 383, 826  
 idam aham sarpāṇām . . . grathnāmi  
 (kṛṇatmi, kṛtsnāmi), 47, 665  
 idam aham amuṣyāmuṣyāyaṇasya pāp-  
 mānam ava (apa) gūhāmi, 201  
 idam brahma pipṛhi (pipṛhi) sau-  
 bhagāya, 640  
 idam me prāvata vacaḥ, 449  
 idāhna id āharam aśīya, 709  
 idhmasyeva prakṣāyataḥ (prakhyāya-  
 taḥ), 27, 191  
 inatamam āptyam (āptam) āptyānām,  
 315  
 ino viśvasya bhuvanasya gopāḥ, 693  
 indur indum avāgāt (°gan, upāgāt,  
 apā°), 201  
 indra ivāriṣṭo akṣataḥ (akṣitaḥ), 576  
 indra ukthebhir mandīṣṭhaḥ (bhand°),  
 242  
 indra ṛbhukṣā marutaḥ pari khyan  
 (kṣan), 190  
 indra ṛbhuhir brahmaṇā sarūvidānah,  
 108, 640, 919  
 indra eṇam (eṇam) prathamō adhy  
 atiṣṭhat, 950  
 indra eṇam (eṇam) parāśarit, 702, 950  
 indrah karmasu no 'vatu, 380  
 indrah kṛtvā maruto yad vaśāma, 380,  
 664  
 indrah patis tuviṣṭamo (tavastamo)  
 janeṣv ā, 596, 604, 742, 964  
 indrah pāśena siktā vaḥ (vaḥ siktā),  
 367, 383, 819  
 indram yajñe prayaty ahvetām (āh°),  
 509  
 indram vājam vi mucyadhvam, 52  
 indram sa ṛchatu yo maitasyai (°syā)  
 diśo 'bhidāsati, 910  
 indram sa diśām devam devatānām  
 ṛchatu yo maitasyai diśo 'bhidāsati,  
 910  
 indra karmasu no 'vata, 380  
 indra kratvā maruto yad vaśāma, 380,  
 664

- indra dartā purām asi, 107  
 indra dhartā purām asi, 107  
 indrapāśena sitvā, 367, 383, 819  
 indram agniṁ ca voḍhave, 694  
 indram ādityavantam . . . bṛhaspati-  
 mantaṁ (°vantam) . . ., 239  
 indratubhir brahmaṇā vāvṛdhānaḥ,  
 108, 640, 919  
 indravanta (°taḥ) stuta (studhvam),  
 977  
 indravanto maruto viṣṇur agniḥ, 467  
 indra vājeṣu no 'va (ava, vaha), 907  
 indravān bṛhad bhās svāhā, 467  
 indravān svavān bṛhad bhāḥ, 467  
 indravāhāv (°hā) ṛbhavo vājaratnāḥ,  
 888  
 indraś ca mṛdayāti (mṛl°) naḥ, 271  
 indra (indrah) śrutasya mahato mah-  
 āni, 380  
 indra sayugbhir . . ., 364  
 indra suteṣu someṣu, 380  
 indra somam imāṁ pibā (somaṁ pibā  
 imam), 432, 444  
 indra somasya pītaye, 380  
 indra stomena pañcadaśena . . ., 380  
 indras patis tavastamo janeṣu, 596, 964  
 indrasya tvā bhāgaṁ somenā tanacmi  
 (tanakmi), 127  
 indrasya nu vīryāni pra vocam (nu  
 prā vocaṁ vīr°), 437, 449  
 indrasya priyaṁ pātha upehi (pātho  
 apīhi, 'pīhi), 910  
 indrasya vaimṛdhasyāhaṁ . . ., 699  
 indrasya śuśmam trayann apasyubhiḥ,  
 699  
 indrasyāhaṁ vimṛdhasya . . ., 699  
 indrasyāhaṁ devayajyayendriyāvi  
 (°vān, °yavān) bhūyāsam, 467, 598  
 indra svadhām anu hi no babbūtha,  
 380  
 indra svayugbhir . . ., 364  
 indrah suteṣu someṣu, 380  
 indrah sūrah prathamō viśvakarmā, 820  
 indrah somasya pītaye, 380  
 indrah stomena pañcadaśena . . ., 380  
 indrah svadhām anu hi no babbūtha,  
 380  
 indrāgniyoṛ (°gnyor) ahaṁ devayajy-  
 ayendriyāvy annādo (°driyavān vir-  
 yavān) bhūyāsam, 467, 792  
 indrāgnyor (°gnyor aham) ujjitim  
 anūjeṣam, 792  
 indrāgnyor (°gnyor) bhāgadheyī  
 (°yīḥ, °yīs) stha, 792  
 indrāṇyai kīrśā (kīrśā), 290  
 indrādhpatiḥ (°patyaiḥ) pipṛtād ato  
 naḥ, 700  
 indrāpāśya phaligam, 46, 545, 811, 867  
 indrāya ṛṣabheṇa, 919  
 indrāya tvā bhāgaṁ somenātanacmi,  
 127  
 indrāya tvā suṣuttamam, 397  
 indrāya tvā śrmo 'dadāt (śramo dadat),  
 277, 664  
 indrāyayāśya śephāṁ alikam . . ., 46,  
 545, 811, 867  
 indrāyaṛṣabheṇāśvibhyāṁ sarasvat-  
 yai, 919  
 indrāya vācam vi mucyadhvam, 52  
 indrāya suṣūtāmam (suṣuttamam), 397  
 indrāvataṁ karmaṇā (kāvyair) daṇ-  
 sanābhiḥ, 77  
 indrāvathuḥ (°dhuḥ) kāvyair daṇsan-  
 ābhiḥ, 77  
 indrāvanto maruto viṣṇur agniḥ, 467  
 indrāvaruṇā algābhyām, 888  
 indrāvān svāhā, 467  
 indrāsūrā janayan viśvakarmā, 820  
 indreṇa devīr (devair) vīrudhaḥ saṁ-  
 vidānāḥ, 701  
 indreṇa ma indriyaṁ dattam ojaḥ,  
 105  
 indreṇa yujā (sayujā) pramṛṇta (pra-  
 [mṛ]ṇita) śatrūn, 90  
 indremaṁ prataraṁ (°rām) kṛdhi  
 (naya), 506  
 indre suvānāsa (svānāsa) indavaḥ, 794  
 indro jyesthānām (jyaisthyānām,  
 °thyāya), 321, 707  
 indro nāma śruto gṛṇe (gaṇe), 633  
 indropānasyakehamanaso . . ., 699  
 indro balaṁ rakṣitāraṁ dughānām, 210  
 indro marudbhir ṛtuthā (°dhā) kṛṇotu,  
 75



indro me śarma yachatu, 234  
 indro yajvane pṛṇate ca śikṣati (grṇate  
 ca śikṣate), 153  
 indro yad abhinad valam (balam), 210  
 indro valaṃ rakṣitāraṃ dughānām, 210  
 indro vaḥ śarma yachatu, 234  
 indro vidyāt saha ṛṣibhiḥ (sahar-  
 ṣibhiḥ), 919  
 indro vo 'dya parāśarait, 702  
 indhāna enaṃ jarate (jarite, janate)  
 svādhiḥ, 861  
 invakā (°gā) nakṣatram, 48  
 ima udvāsikāriṇa ime durbhūtam  
 akran, 59, 126, 520a, 875  
 imaṃ yajñaṃ svadhayā ye yajante  
 (dadante), 159, 741  
 imaṃ yajñaṃ juṣamāṇā (°ṇāv) upetam,  
 886  
 imaṃ yajñaṃ avantu (avatu) no (yā)  
 ghṛtāciḥ (°ci), 281  
 imaṃ logaṃ (lokaṃ) nidadhan mo  
 ahaṃ riṣam, 46  
 imaṃ ca yajñaṃ sudhayā dadante, 159,  
 741  
 imaṃ tam abhitiṣṭhāmi, 172  
 imaṃ taṃ punar ādade 'yam ('ham),  
 256, 845  
 imam agne camasaṃ mā vi jihvaraḥ  
 (jī°), 519  
 imam indra vardhaya kṣatriyaṃ me  
 (kṣatriyāṇām), 826  
 imam ū (u) ṣu tvam asmākam (tyam  
 asmabhyam), 252, 547  
 imaṃ me agadaṃ kṛta (kṛdhi), 849  
 imaṃ me varuṇa śrudhī (°dhi), 518  
 imā uddhāsicāriṇa ime durbhūdam  
 akran, 59, 126, 520a, 875  
 imāṃ su nāvam āruham, 817  
 imāṃ khaṇāmy oṣadhīm (°dhīm), 529  
 imāṃ narāḥ (naraḥ) kṛṇta vedim etya  
 (eta, etat), 328, 401, 494  
 imā brahma pīpihi saubhagāya, 640  
 imā brahma brahmavāhaḥ (°ha), 381  
 imā yā devīḥ pradīśaḥ catasraḥ, 707  
 ime jīvā vi mṛtair āvavṛtran (āvavart-  
 tin), 648  
 ime 'rātsur ime subhūtam (sūdām)  
 akran, 59

ime vāsantikā ṛtū abhikalpamānāḥ,  
 888  
 ime śaīśirā ṛtū abhikalpamānāḥ, 888  
 imau te pakṣāv (pakṣā) ajarau patatri-  
 ṇau (°ṇaḥ), 676, 732, 888  
 imau bhadrāu dhuryāv (°yā) adhi, 888  
 imau stām anupakṣitau (anapekṣitau),  
 618  
 iyaṃ vaḥ sā satyā saṃdhābhūd (saṃ-  
 vāg abhūd) yām indreṇa samadhad-  
 dhvam (°dadhvam), 104, 391  
 iyaṃ vai pitre rāṣṭry ety agre, 321, 803  
 iyaṃ te yajñiyā tanūḥ (tanuḥ), 554  
 iyaṃ apa (ava) dikṣām ayaṣṭa, 201  
 iyaṃ eva sā yā prathamā vyauchat  
 (vyuchat), 724  
 iyaṃ oṣadhe (°dhi) trāyamāṇā, 695  
 iyaṃ pitryā (pitre) rāṣṭry ety (etv)  
 agre, 321, 803  
 iyānaḥ kṛṣṇo daśabhiḥ sahasraiḥ, 538  
 ira ehi, 272  
 irām u ha (irām aha) praśaṃsati, 613,  
 830  
 irāvati dhenumatī hi bhūtam, 272  
 iryatāyā akitavam, 544  
 ila ehi, 272  
 iluvardāya svāhū, 579, 627, 862  
 ilaiva vām anu vastām vratena, 271  
 iṣam ūrjaṃ yajamānāya dhehi (duh-  
 rām, dattvā), 105  
 iṣaś corjaś ca śāradāv (°dā) ṛtū, 888  
 iṣuṃ na vīro astā, 840  
 iṣur nāvīrastāram, 840  
 iṣe pīpihi (pipihi), 545  
 iṣe rāye (rayyai) ramasva sahase  
 dyumnāyorje (°yorja-, dyumna ūrje)  
 'patyāya (patyāya, apa°), 37, 396,  
 705, 910  
 iṣkartā vihrutaṃ punaḥ, 650, 683  
 iṣkṛtāhavam avatam, 164  
 iṣṭaṃ vītam abhigṛtaṃ vaṣaṭkṛtam,  
 153  
 iṣṭaṃ ca vītam (vittaṃ) ca (cābhūt),  
 398  
 iṣṭaṃ pūrtam abhipūrtam vaṣaṭkṛtam,  
 153  
 iṣṭena pakvam upa te huve savāham  
 ('sū aham), 362

- iṣṭebhyaḥ svāhā . . . , 690  
 iṣṭo yajño bhṛgubhir draviṇodā yati-  
 bhīr (yattibhir) āśīrdā vasubhiḥ (āśīr-  
 vān atharvabhiḥ, vasubhir āśīrvān  
 atharvabhiḥ), 401, 925  
 iha kṛpmo (kurmo, kulmo) harivo  
 medinam (vedinan) tvā, 231, 263  
 iha gatiṛ vāmasya, 694  
 iha pūṣā ni śīdatu, 720  
 iha prasatto (prasakto, prasapto) vi  
 cayat kṛtam naḥ, 139, 152  
 iha rama (ramah), 379  
 ihetthā (°tha) prāg apāg udag adharāk,  
 455  
 iheha vaḥ svatavasah (svatapasah), 200  
 ihaiva san (saṅs) tatra santam tvāgne  
 (sato vo agnayah), 932  
 ihaiva stan mā vi yauṣṭam (yoṣṭam),  
 729  
 Imkāraya (°kṛtāya) svāhā, 386, 544  
 Idito (il°) devair harivān abhiṣṭiḥ,  
 539  
 Idīṣva hi mahe (maḥi) vṛṣan, 695  
 Ide agniḥ svavasam (svāvasam) nam-  
 obhiḥ, 466, 618  
 Ide (ile) dyāvāpṛthivi pūrvacittaye, 271  
 Idenyakratūr aham, 272, 360, 383, 554,  
 600  
 Idenyo (il°) namasyah, 271  
 Ipsantaḥ parijāktān, 159, 186  
 Iyānaḥ kṛṣṇo daśabhiḥ sahasraiḥ, 538  
 Iryatāyā akitavam, 544  
 Il°, see Id°  
 Ilamṛdā āyuryudhaḥ, 165, 241, 271  
 Isāna imā bhuvanāni viyase (iyase),  
 360  
 Isānam jagadaiḥ saha, 60  
 Isāno jagatas patih, 60  
 Isāno vi śyā (srjā) dṛtim, 192, 640  
 Iṣe yo asya dvipadaś catuṣpadaḥ, 907  
 Iṣām khrgalyam śavam (khagalyam  
 śapham), 199, 631  
 uktham vācindrāya, 322  
 ukthapattra (°patra) idyo grbhītaḥ,  
 390  
 uktham avācindrāya, 322  
 uktham indrāya śaṅsyam, 322  
 ukthas te 'ngāni pātv asau, 322  
 ukthebhyas tvokthāvyam grhṇāmi,  
 322, 805  
 ukthyam vācindrāya śṛṇvate tvā, 322  
 ukthyam indrāya śaṅsyam, 322  
 ukthyebhya ukthyāyuvam, 322, 805  
 ukṣantūdnā maruto ghr̥tena, 183, 411  
 ukhām sravantīm agadām aganma  
 (akarma), 46, 862  
 ugradhanvā pratihitābhīr astā, 569  
 ugram ojiṣṭham tavasam (tarasam)  
 tarasvinam, 268  
 ugrampaśyā (ugram paśyāc) ca rāṣ-  
 ṭrabhṛc ca tāni, 405, 820  
 ugrampaśye ugrajitau tad adya, 820  
 ugrampaśye (ugram paśyed) rāṣṭrabhṛt  
 kilbiṣāni, 820  
 ugras tanticaro vṛṣā, 144  
 ugro virājann apa vṛṅkṣva (sedha)  
 śatrūn, 138, 569, 616  
 uccairvāji pṛtanāṣāt (°nāsāham; °vādi  
 pṛtanāji), 159, 984  
 uc chuṣmā oṣadhīnām (chuṣmauṣa°),  
 989  
 ucchvañcamānā (ucchmañc°) pṛthivi  
 su tiṣṭhatu (hi tiṣṭhasi), 224  
 uc chvañcasva (chmañc°) pṛthivi mā  
 ni bādhatāḥ (vi bādhitāḥ), 29, 224  
 uchantūnnā maruto ghr̥tena, 183  
 uta gnā vyantu (viyantu) devapatnīḥ,  
 796  
 uta trātā śivo bhavā (bhuvo) varū-  
 thyah, 602  
 uta tvā gopā adṛśan, 356  
 uta no brahmann aviṣah (brahman  
 haviṣah), 386  
 uta padyābhīr yaviṣṭhaḥ, 192  
 uta prajātaḥ bhaga id vaḥ syāma, 641,  
 818  
 uta prahām atidivyaḥ jayāti (°divā  
 jayati), 327  
 uta rājñām uttamam mānavānām, 94  
 uta vām uṣaso budhi (budhiḥ), 381  
 uta śravasā (°sa ā) pṛthivīm, 991  
 utā no mitrāvaruṇā ihāgatam, 180, 437,  
 440, 888  
 utānyo asmad yajate vi cāvaḥ (vic-  
 āyah), 254, 840  
 utāyam pitā mahatām gargarāṇam, 94

utārebhāṇāṇ ṛṣtibhir yātudhānān, 262  
 utālabdham (utārabdhān) spr̥ṇuhi  
 jātavedaḥ, 262  
 utūla pariml̥dho 'si, 568  
 utem anāṇnamuḥ (uteva nāṇnamuḥ),  
 236, 840  
 utem arbhe havāmahe, 569, 693, 831  
 utem (uto) āśu mānām piparti (bi-  
 bharti), 112  
 utainām gopā adṛśran (adṛśan), 356  
 uto araṇyāniḥ (°nis) sāyam, 971  
 uto padyābhīr javiṣṭhaḥ (yav°), 192  
 utkūlanikūlebhyaś triṣṭhinam (utkū-  
 lavikūlābhyāṁ trīṣṭhinam), 986  
 uttamaṁ nākam (uttame nāke) adhi  
 rohayemam (rohayainam, rohemam),  
 712, 745  
 uttarasyāṁ devayajyāyām upahūtaḥ  
 (°tā), 487  
 ut tiṣṭhata (°tā) pra taratā sakhāyaḥ,  
 433, 442  
 ut tiṣṭha puruṣa harita piṅgala lohi-  
 tākṣi (puruṣāharitapiṅgala lohi-  
 tākṣa) . . ., 591  
 ut te stabhnāmi (tabhnomi) pṛthivīm  
 tvat pari, 374  
 ut tvā (u tvā) mandantu somāḥ, 392  
 ut parjanyaśya dhāmabhiḥ (śuśmeṇa,  
 dhāmnā, vṛṣṭyā, dr̥ṣṭyā), 869  
 ut sakthyā (°yor) ava gudam̐ (°yor  
 gr̥dam) dhehi, 641  
 utsām juṣasva madhumantam ūrva  
 (ūrmim, arvan, juṣasva śatadhāram  
 arvan), 228, 621  
 ut satvanām māmakānām manāṁsi  
 (mahāṁsi), 857  
 udādāya pṛthivīm jīvadānum (jīra-  
 dānuḥ, °num), 266  
 ud it te vasuvittamāḥ, 345, 627  
 udīcyām tvā diśi vīśve . . . abhiṣiñ-  
 cantv . . ., 512  
 ud īrayathā (°tā, °ta) marutaḥ samud-  
 rataḥ, 90, 443  
 ud u tye (ud-ut te) madhumattamāḥ,  
 345, 408, 627  
 ud usriyāḥ sṛjate (sacate) sūryaḥ sacā,  
 3, 57, 634  
 ud enam uttaraṁ (°rām) naya, 506

udgātar devayajanaṁ me dehi (dhehi),  
 104  
 udgrābheṇod agrabhīt (ajigrabhat,  
 ajigrabham, ajigrbham), 519, 657  
 udno dattodadhiṁ bhintta (dehy uda-  
 dhiṁ bhindhi), 418  
 udno divyasya no dehi (dhātaḥ), 106,  
 569  
 ud balasyābhināś tvacam, 210  
 udbhinnaṁ rājñāḥ, 724  
 udyatām iva sūryaḥ, 743  
 udyan nakṣatram arcivat (°mat), 239  
 ud vaṇśam iva yemire, 110, 296, 354,  
 569, 840  
 ud valasyābhinat (°nas) tvacam, 210  
 un nayāmi svān (svān) aham, 924  
 unnetar un non (no) nayonnetar vasvo  
 abhy un nayā naḥ, 248  
 unnetar vasyo na (nā) un nayābhi  
 (vasyo 'bhy un nayā naḥ), 248, 786  
 unmāsi (unmā asi), 993  
 upa ṛṣabhasya (uparṣa°) retasi (yad  
 retaḥ), 919  
 upa jmann upa vetase, 159  
 upa tvā kāma imahe sasṛgmahe, 131  
 upa tvā kāmān mahāḥ sasṛjmahe, 131  
 upa dyām upa vetasam, 159  
 upa drava payasā godhug oṣam (oṣum;  
 payasā goṣam), 618  
 upa naḥ (nas) sūnavo girāḥ, 971  
 upa no mitrāvaruṇāv ihāvatam, 180,  
 437, 440, 888  
 upa prakṣe (upaprakṣe) madhumati  
 kṣiyantaḥ, 817  
 upapravada (upapla°) maṇḍūki, 263  
 upa preta jayatā naraḥ, 441  
 upa mā jakṣur (ca°) upa mā maṇiṣā, 55  
 upa mā (mām) dhenuḥ saharṣabhā  
 (saharṣa°) hvayatām, 919  
 upa mām dyaus (dyauiḥ) pitā hvaya-  
 tām, 967  
 upa yajñam asthita (astṛta, astu no)  
 vaiśvadevi, 96, 627, 640, 643, 849  
 upayāmam adharenauṣṭhena (°ṇoṣ-  
 ṭhena, adharoṣṭhena), 731  
 uparṣabhasya . . ., see upa ṛṣ°  
 upavir asi, 465  
 upaśṛṇvate tvā, 616

- upa śravat (śruvat) subhagā yajñe asmin, 603  
 upaśrito (upaśrutī, °rito) divaḥ prthivyoḥ, *see* agne tvaṁ sūktavāg . . .  
 upa śreṣṭhā na āśīsaḥ (āśīraḥ), 857  
 upastutyam (°stutam) janima tat (mahī jātām) te arvan, 327  
 upa stuhi (snuhi) tam nṛmṇām (nṛmaṇām) athadrām, 77, 110, 356, 616, 696, 802, 824, 871  
 upasthāvarābhyo dāśam, 597  
 upasthāvaribhyo bai(n)dam, 597  
 upasthe mātuh surabhā (°bhāv) u loke, 886  
 upasthe soma āhitaḥ (ādhitah), 122  
 upa snuhi, *see* upa stuhi  
 upahūtā gāvaḥ saharṣabhāḥ, 919  
 upahūtā dhenuḥ saharṣabhā (sahaṛṣ°), 919  
 upahūtā saptahotrā (°tāḥ saptahotrāḥ), 381  
 upahūto dyaus (dyauh) pitā, 967  
 upahūto bhūyasi haviṣkaraṇe (haviḥk°), 962  
 upahūto 'yam yajamāna uttarasyām devayajyāyām (°yājyāyām), 487  
 upākṛtam śāsamānam yad asthāt (sadhasthāt, sad asthāt), 110, 829  
 upānasah saparyan, 383, 614, 832  
 upāyava (°vas, °vaḥ) stha, 977  
 upāvīr asi, 465  
 upo nu sa saparyan, 383, 614, 832  
 upo ha yad vidatham vājino guḥ (gūḥ), 558  
 ubhayebhyaḥ pra cikitsā gaviṣtau (gaiṣtau), 889  
 ubhayor ārtiyor (ārtiyor, ubhayo rājñor) jyām, 791, 837  
 ubhā (ubhāv) upāṇśu prathamā pibāva, 886  
 ubhā dātārāv (°rā) iṣām rayiṇām, 888  
 ubhāv indrā (indro) udithaḥ sūryas ca, 92, 188, 824  
 ubhāv upāṇśu . . ., *see* ubhā . . .  
 ubhe id asyobhayasya (asyobhe asya) rājataḥ, 832, 911  
 ubhe ca no (cainam) dyāvāprthivi anhasaḥ (°sas) pātām (syātām, *etc.*), 867, 964  
 ubhe prṇakṣi rodasī, 718  
 ubhe yatete ubhayasya (ubhe asya) puṣyataḥ, 832, 911  
 ubhau lokau sanem (sanomy) aham, 331  
 uruka urukasya . . ., 49  
 uru kṣayāya nas (naḥ) kṛdhi, 964  
 uruga urugasya . . ., 49  
 uruṇasāv . . ., *see* urū°  
 urudrapso viśvarūpa induḥ, 291, 421, 742  
 uru prathasvornamradam svāsastham devebhyah, 475, 493  
 uruṣya rāya eṣo (rāyo 'veṣo, rāyah sam iṣo) yajasva, 361  
 uruṣyā no (no) aghāyataḥ samasmāt, 950  
 urūṇasāv (uru°) asutīpā (°pāv) udumbalau (ulu°), 273, 551, 886  
 uror ā no deva riṣas pāhi, 371a, 716, 821  
 uro vā padbhir (padbhir) āhate (°ta), 166  
 urva iva paprathe kāmō asme, 564  
 urv antarikṣam vīhi, 564  
 urvī gabhirā (gambhirā) sumatiḥ te astu, 305  
 urvīm gavyām pariṣadam no akran, 46, 564, 824  
 urvī rodasī varivas (°vaḥ) kṛnotam (kṛnotam), 964  
 urvy antarikṣam vīhi, 564  
 ulūkhalā grāvāno ghoṣam akrata (akurvata), 724  
 ulena pariṣito 'si, 568  
 ulokam u dve upa jāmim īyatuh, 392, 627  
 ulo halikṣno vṛsadañśas te dhātṛe (dhātuh), 532, 568  
 uśmahi tvā, 617  
 uśasa śreyasī-śreyasīr (uśasaḥ śreyasīḥ-śreyasīr) dadhat, 930  
 uśā apa svasus tamaḥ (svasuḥ ṭamaḥ), 956  
 uśo dadṛkṣe na punar yatīva, 563  
 uṣṭārayoḥ pilvayoḥ (pil°), 544

uṣṭro ghr̥ṇvān vārdhrīnasas (ghr̥ṇā-  
vān vārdhrīnasas) te matyai, 597,  
952

uṣṇena vāya udakenehi (°kenaidhi,  
vāyav udakenehi, vāyur udakenet),  
122, 712, 887

usrā etaṁ dhūrbādhā avīrahaṇā anaśśū  
(°śrū) brahmacodanau, 122, 207, 407,  
888

usrā (usrāv) etaṁ dhūrśāhau (dhūr-  
vāhau) [yuiyethām] anaśrū avīra-  
haṇau brahmacodanau, 122, 207, 407,  
876, 888

ūtim arbhe havāmahe, 569, 693, 831

ūtī ṣa (sa) bṛhato divaḥ, 987

ūdhno divyasya no dhātāḥ, 106, 569

ūmaiḥ pitṛbhir . . ., 750

ūrubhyāṁ te aṣṭhivadbhyām (°ṣṭhi°),  
909

ūruvor ojaḥ, 792

ūrjaṁ saṁsūdēna (°sīdena), 628

ūrjaṁ ca tatra sumatīṁ ca pinvata  
(°tha), 90

ūrjaṁ bibhṛad vasuvaniḥ (vaḥ sum-  
anāḥ, vaḥ suvaniḥ, vasumanāḥ)  
sumedhāḥ, 227, 383, 828

ūrjaṁ mayi dhehi, 103

ūrjaṁ me dhehi (dehi), 103

ūrjasvatī rājasvaś (rājasūyāya, rāja-  
sūyās) citānāḥ, 326

ūrjasvatīr oṣadhīr ā riśantām (viś°),  
267

ūrjasvatīḥ svadhāvinīḥ (svadhāyinīḥ),  
247

ūrjā pṛthivīm gachata (yach°), 853

ūrje pipīhi (pipīhi), 545

ūrnamradasaṁ (ūrṇā°) tvā stṛṇāmi  
(ūrnamradaḥ [°daṁ] prathasva)  
svāsasthaṁ (°sthām) devebhyāḥ, 475,  
493

ūrnamradā yuvatīr (°mrādāḥ pṛthivi)  
dakṣiṇāvate (°vatī), 695

ūrdhvaṁ kham iva menire, 110, 296,  
354, 569, 840

ūrdhvacitaḥ śrayadhvam (śnay°), 195,  
355, 865

ūrdhavadhanvā pratihitābhīr astā, 569

ūrdhvaṁ manah svargyam (suvargam),  
315

ūrdhvaśritaḥ śrayadhvam, 195, 355, 865  
ūrdhvā yasyāmātir bhā adidyutat  
(atidyutat), 63

ūrdhvo adhvaro asthāt (°dhvara ās-  
thāt, °dhvare sthāḥ, adhware sthāt),  
508, 910

ūrdhvo virājann apa sedha śatrūn,  
138, 569, 616

ūrva iva paprathe kāmo asme, 564

ūrvaṁ gavyaṁ pariśadanto agman, 46,  
564, 824

ūrvaiḥ, 725

ūrvor ojaḥ, 792

ūrvy antarikṣaṁ vihi, 564

ūlena parimīḍho 'si, 568

ūlo halikṣṇo vṛsadaṇśas te dhātuh,  
532, 568

ūṣā dadṛṣe na punar yatīva, 568

ṛkṣalābhīḥ kapiñjalān, 26, 184, 265, 631  
ṛkṣo jatūḥ suśilikā (śuśulūkā) ta  
itarajanānām, 279, 290, 624, 628

ṛksamāc (°samāc) chukraḥ, 985

ṛco akṣare (°kṣare) parame vyoman, 907  
ṛjīte pari vṛñdhi naḥ, 360

ṛṇān no narṇam ertsamānaḥ, 180, 694,  
698, 910

ṛtaprajātā bhaga id vaḥ syāma, 641, 818  
ṛtava (°vas) stha ṛtāvṛdhaḥ (sthartā°),

ṛtavaḥ stha . . ., 919, 977

ṛtavo 'dhipataya āsan, 652

ṛtavo 'srjyanta, 652

ṛtasthā sthartāvṛdhaḥ, 919

ṛtasya goptrī tapasaḥ parasvi (par-  
aspi, tarutri), 198

ṛtasya tantum vitatam vivṛtya (vicṛ-  
tya, dṛṣe kam), 866

ṛtasya tv enam āmutaḥ, 383, 627, 838

ṛtasya dhāmno amṛtasya yoneḥ, 421

ṛtasya nābhāv adhi (abhi) saṁ punāmi  
(°ti), 172

ṛtasya brahma prathamota jajñe, 460

ṛtasya yonīm mahiṣasya dhārām, 421

ṛtasyartena mām uta (ita), 383, 627,  
838

ṛtān mā muñcatānhasaḥ, 421

rtur janitrī tasyā apas (apasas) pari,  
810  
rtuṣṭhā (°sthāh, °sthās) stha rtāvṛdhah  
(sthartuṣṭhah), 919  
rtūn (rtūn) anyo vidadhaj jāyate  
punaḥ (jāyase navaḥ), 927  
rtūn (rtūn) utsṛjate vaśī, 927  
rtūn prṣṭibhiḥ (prṣṭi°), 539  
rtena (rte 'va) sthūnām (°nāv, °nā)  
adhi roha vaṇśa (vaṇśah), 237, 380,  
824, 888  
rtyai janavādinam, 652  
ṛdhag ayā (ayād) ṛdhag utāsamīṣṭhāḥ  
(°miṣṭa), 86, 234, 835  
ṛdhyāsam adya makhasya śīraḥ, 659  
ṛṣabham naryāpasam, 359  
ṛṣabhāya gavayī (°ya rūjñe gavayaḥ),  
359  
ṛṣabhena gāḥ (tvaṣṭā), 359  
ṛṣabho gaur vayo dadhuḥ, 359  
ṛṣabho 'si svargo lokah, 359  
ṛṣir ha (hi) dīrghaśruttamah, 578  
ṛṣiṇām ca stutir (°nām suṣtutir) upa,  
293, 850  
ṛṣiṇām putro adhirāja eṣaḥ (avirāja  
eṣaḥ, abhiśastipā u, abhiśastipāvā,  
abhiśastipā ayam), 172, 254, 740, 824  
ṛṣī bodhapratibodhau, 516  
ṛṣvāḥ satīḥ kavaṣaḥ (kavayaḥ) śum-  
bhamānāḥ, 877  
ekayā ca daśabhiś ca svabhūte (cā  
suhūte), 119, 434, 446, 741  
eko devo apy atīṣṭhat, 909  
eko bahūnām asi manyav īdītaḥ  
(manya īdītā), 889  
eko vo devo apy ('py) atīṣṭhat, 909  
eko ha devaḥ pradīśo 'nu sarvāḥ, 578  
etaṁ jānātha (jānītāt, jānīta) parame  
vyoman, 90  
etat tām pratimanvāno asmin, 227, 365  
etat te agne rādha aiti (eti) somacyu-  
tam, 711  
etat tvam deva soma (tvam soma) . . .  
devān (devān) upāgāḥ (upāvṛtaḥ),  
924  
etat tvātra pratimanvāno (°vanvāno)  
asmi (asmin), 227, 365

etad brahmann upavalhāmasi (apa°,  
upabalihāmahe) tvā, 214, 762  
eta pitarah somyāśah, 747  
etām samkṛṣya (°kaṣya, °kuṣya) juh-  
udhi, 4, 605, 631, 641  
etā te aghnye nāmāni, 787, 910  
etāni te aghniye ('ghnye) nāmāni, 787,  
910  
etena tvam śīrṣaṇyām (°yān) edhi  
(tvam atra śīrṣaṇvān edhi), 248  
edaṁ barhir ni śīdata (śīda naḥ), 849  
ed u madhvo (madhor) madintaram,  
368  
enaṁ parisrutaḥ kumbhya, 275, 682, 831  
enaś cakṛvān mahi baddha eṣām, 592  
enā viśvasya bhuvanasya gopāḥ, 693  
enāhnedam ahar aśīya svāhā, 709  
eno mahac cakṛvān baddha eṣa, 592  
endram vagnunā vahata, 256, 346, 800  
endram agniṁ ca voḍhave, 694  
endram acucyavuh . . ., 712  
emā agmann āśīso dohakāmāḥ, 836  
emām anu sarpata, 379  
emām parisrutaḥ kumbhaḥ, 275, 682,  
831  
em enad adya vasavo rudrā ādityāḥ  
svadantu (sad°), 371  
erum tundānā patyeva jāyā, 159, 421  
evam vapāmi hārmyam, 491  
evā vapāmi hārmyam, 491  
eṣa iṣāya māmāhe, 640  
eṣa u sya vṛṣā rathaḥ, 325, 491  
eṣa ṛṣaye māmāhe, 640  
eṣa te yajño yajñapate . . . suvīraḥ  
(suvīryaḥ, sarvavīras . . .), 323  
eṣa me 'muṣmīn ('muṣmīn) loke prak-  
āśo 'sat, 943  
eṣa sya rāthyo vṛṣā, 325, 491  
eṣa hi devaḥ pradīśo 'nu sarvāḥ, 578  
eṣā te agne samit tayā (tayā tvam)  
vardhasva cā ca pyāyasva, 808  
eṣā vas sā satyā samvāg abhūd yām  
indreṇa samadadhvam, 104, 391  
eṣu dyumnaṁ svar yamat, 711  
eṣo ha devaḥ pradīśo 'nu sarvāḥ, 578  
eḥa gatiḥ vāmasya, 694  
aiḍamṛdā vavyudhaḥ, 165, 241, 271, 828

- aindrah prāṇo aṅge-aṅge nididhyat (ni  
 dedhyat, nidhitāḥ), 696  
 aindram acueyavuh . . ., 712  
 aindrah śuśmo viśvarūpo na āgan, 699  
 aindrāsūrāḥ (°saurāḥ) śyetalalāmās  
 (śyāmala°) tūparāḥ, 725, 818  
 aindropānasyakehamanaso . . ., 699  
 ailabṛdā (ailamṛdā) āyuryudhaḥ (yav-  
 yudhaḥ, vo yudhaḥ), 165, 241, 271,  
 828  
 aiśu dyumnāḥ svar yamat, 711  
 okhām dadhātu (dadātu) hastayoh,  
 101  
 ojasā pitṛbhyāḥ pitṛn jinva, 936  
 ojasā nāmāsi, ojasvinī nāmāsi, 248  
 ojo dehi (dhatta), 103  
 ojo mayi dhehi (me dāḥ), 103  
 ottarād adharād (°rāg) ā purastāt, 145  
 obhe aprā rodasi vi (vi) śa āvāḥ, 515,  
 516  
 obhe prṇāsi rodasi, 718  
 ośadhayaḥ prati gr̥bhñita, 116  
 ośadhayaḥ prati gr̥bhñitāgnim (gr̥bhñi°)  
 etam, 116  
 ośadhayaḥ prāvata vācam me, 449  
 ośadhibhyaḥ (°dhibhyaḥ), 529  
 ośadhibhyaḥ paśave no (paśubhyo me)  
 janāya (dhanāya), 160  
 oṣiṣṭhadāvne sumatīm gr̥ṇānāḥ, 60,  
 294, 355, 854  
 oṣiṣṭhahanam śiṅgīnikośyābhyām  
 (°kośābhyām), 293, 347, 618, 804, 816  
 o śu (sū) vartta (varta) maruto vipram  
 acha, 389, 547  
 audbhidyam rājñāḥ, 724  
 aurvaiḥ, 725  
 aulaba it tam upā hvayatha (aulava  
 . . . hvayata), 90, 219  
 aulūkhālā grāvāṇo ghoṣam akrata, 724  
 aulūkhalāḥ sampravadanti grāvāṇāḥ,  
 724  
 kakup (kakuc) chanda ihendriyam, 178  
 kakup (kakuc) chandaḥ, 178  
 kakubham (kakuham) rūpaḥ vṛṣabh-  
 asya (rūpam ṛṣa°) rocate br̥hat  
 (br̥han), 23, 120, 359  
 kati kṛtvāḥ prāṇati cāpānati ca (prā-  
 niti cāpa cāniti), 582  
 kati dhāmāni kati ye vivāsāḥ, 739  
 kad va ṛtam kad anṛtam (amṛtam),  
 181  
 kanātkābhām na ābhara, 79, 151  
 kanikhunad iva sūpayan, 126  
 kapota (°tā) ulūkāḥ śaśas te nirṛtyai  
 (nairṛtāḥ), 699  
 kam agaṇ (agaṇ) janayopanaḥ, 936  
 kara ād (id) arthayāsa it, 599  
 karaṇam asi, karuṇam asi, 606  
 karṇābhyām chubukād (cubukād)  
 adhi, 84  
 karma kṛṇvantu (°to) mānuṣāḥ, 719  
 kalpantām te diśaḥ sarvāḥ (me diśaḥ  
 śagmāḥ), 235, 285  
 kalpayataḥ mānuṣīḥ, 316, 490  
 kavaśyo kośadhāvanīḥ (koṣa°, 'koṣa°),  
 289  
 kavir gīrbhiḥ kāvyenā (°na) kaviḥ san,  
 458  
 kavir yaḥ putrah sa im ā (imā, sā imāḥ)  
 ciketa, 383, 545, 831  
 kavīn chavyā, 128a  
 kavīn prchāmi vidmane (vidvano) na  
 vidvān, 240  
 kaśotkāya svāhā, 33, 81, 295  
 kas te gātrāṇi śamyati (śim°), 572  
 kaholaḥ kauṣṭakim (°kam), 590  
 kā ūrū pādā ucyete, 886  
 kāny antaḥ puruṣe arpitāni (°śa  
 ārpitāni), 509  
 kā prasnā va āhutiḥ, 365  
 kāmāḥ duhātām iha śakvaribhiḥ, 91  
 kāmāyamāno vanā tvam, 312  
 kāmāyai svāhā, 319  
 kāmēna kṛtaḥ (kṛta) śrava ichamānaḥ,  
 380  
 kāmāyayai svāhā, 319  
 kāyamāno vanā tvam, 312  
 kāv ūrū pādā ucyete, 886  
 kāṣṭhā ajmeṣv (yajñeṣv) atnata, 339  
 kim it te viśno paricakṣyam bhūṭ  
 (°cakṣi nāma), 737  
 kim ūrū pādā ucyete, 886  
 kiyaṁbv atra rohatu, 782  
 kikasābhyo anūkyāt (°nūkyāt), 907  
 kukūnanānām tvā patmann ādhūnami,  
 151, 720, 810

- kumbhīnasah (kaum°) puṣkarasādo  
lohitāhis te tvāṣṭrāḥ, 724  
kuyavam (kū°) ca me 'kṣitīś (°kṣitam)  
ca me, 552, 587  
kurkurah sukurkurah, 568  
kurkuro nilabandhanah, 568  
kurvāṇo anyān adharān sapatnān, 907,  
924  
kulikā devajāmibhyaḥ, 149  
kulpāny āvāpantikā, 151, 568, 800, 867  
kulyābhyah svāhā, 565  
kuvayah (°yih) kuṭarur . . ., 596, 782  
kuvit su no gaviṣṭaye (gaiṣṭaye), 889  
kuvīn no asya sumatir naviyāś  
(bhavi°), 857  
kuśmāṇḍāḥ, °ḍāni, °ḍyah, 290, 568  
kuṣṭayā te kriṇāni, 86  
ku ṣṭhaḥ ko vām aśvinā, 553, 831  
kuṣṭhayā te kriṇāni, 86  
kuśmāṇḍāḥ, °ḍāni, °ḍyah, 290, 568  
kuhūm aham (kuhūm devīm) suvṛtam  
(sukṛtam, subhagām) vidmanāpa-  
sam, 857  
kuhvai (°ve) trayo 'ruṇaitāḥ, 705  
kūtanānām tvā patmann ā dhūnomi,  
151, 720, 810  
kūyavam, see ku°  
kūrkurah (°ras) sukūrkurah, 568  
kūrkuro bālabandhanah (vāla°), 214,  
215, 568  
kūlyābhyah svāhā, 565  
kūśmān (kūṣ°) chakapiṇḍaiḥ (śaka°,  
chakabhiḥ), 290  
kūśmāṇḍāḥ, °ḍāni, °ḍyah, and kūṣ°, 290,  
568  
kūṣṭho devāv aśvinā, 553, 831  
kūṣ-, see kūś-  
krkalāsah . . ., krkilāsah . . ., 596  
krṇutam naḥ sviṣṭim (°ṭam), 45, 587  
krṇutam tāv adhvarā jātavedasau,  
885 b,  
krṇotu so adhvarān (°rā) jātavedāḥ,  
907  
krṇvāṇo anyān (anyān, 'nyān) adharān  
sapatnān, 907, 924  
kr̥tam cid enaḥ pra mumugdhy (mu-  
muktaṁ) asmat (asmāt), 510  
kr̥tān naḥ pāhy anhasah (enasah), 421  
kr̥te yonau (kr̥to yonir) vapateha  
bijam (vijam), 216  
kr̥tyaiś padvatī bhūtvā (bhūtvī), 598a  
kr̥tvī (kr̥tvā) devair nikilbiṣam, 598a  
kr̥tvī (kr̥tvā) savarṇam adadur (ada-  
dhur) vivasvate, 105, 598a  
kr̥dhi ṣv (sv) asmān aditer anāgān  
(°gāḥ), 987  
kr̥ṣṇagrīva āgneyo rarāṭe (lalāṭe) pur-  
astāt, 265  
kr̥ṣṇagrīvah śitikakṣo 'ñjisakthas  
(°ñjisakthas) ta aindrāgnāḥ, 986  
kr̥ṣṇo 'sy ākhareṣṭhaḥ (°ṣṭhāḥ), 493  
kr̥ṣyāi tvā susasyāyāi (sumanasyāyāi),  
867, 870  
kevalāgho (°lādyo) bhavati kevalādi,  
868  
ko ambādadate dadat, 907  
ko asyā dhāma katidhā vyuṣṭiḥ, 739  
kotanāsu, 151, 720, 810  
ko nu vām mitrāvaruṇāv (°ṇā)rtāyan,  
888  
ko 'mbādadate dadat, 907  
kauberakā viśvavāśah, 235, 267  
kaumbhīnasah, see kumbhi°  
kyāmbūr atra rohatu (jāyatām), 782  
kratūdakṣābhyān me varcodā varcase  
pavasva, 556  
kratvā variṣṭham vara āmurim uta,  
293, 529, 691, 840  
kratve vare sthemany āmurim uta,  
293, 529, 691, 840  
krāṇā śīśur mahinām, 152  
krāṇā sindhūnām kalaśān avīśat, 152  
kriyanta ā barhiḥ sīda, 152, 825, 971  
kriḍantau (krīl°) putrair naptṛbhiḥ, 271  
krīḍī (krīlī) ca śākī cojjeṣī (śākī cor-  
jiṣī, °jiṣī, ca), 278, 407, 693  
krūram ānaśa (ānaśa) martyah (mar-  
tah), 301, 315  
kva pratnā va āhutiḥ, 365  
kvayih kuṭarur . . ., 596, 782  
kṣatrasyolbam (°vam) asi, 219  
kṣayasyāsi vidhataḥ (vidhartā), 350  
kṣāmad devo 'ti duritāny (devo ati-  
duritāty) agniḥ, 908  
kṣipreṣave devāya svadhāvne (°dhām-  
ne), 240



kṣumāsi (kṣupāsi), 205  
 kṣuro bhrajaś (bhṛjvāñ, bhṛjaś, bhrājaś)  
 chandaḥ, 486, 658  
 khakholkāya svāhā, 33, 81, 295  
 khajāpo 'jopakāśiniḥ, 21, 69, 151, 381  
 khaṇvakhāji khaimakhāji madhye tad-  
 uri, 124  
 khanyābhyah (khalyā°) svāhā, 878  
 gandharvāya janavide (jani°) svāhā,  
 588  
 gandharvo dhāma paramaṁ guhā yat  
 (dhāma vibhṛtaṁ guhā sat), 118, 639,  
 855  
 gandharvo nāma nihitaṁ guhāsu, 118,  
 639, 855  
 gabhīram (gambh°) imam adhvaram  
 kṛdhi, 305  
 gambhīrebhiḥ pathibhiḥ pūrvebhiḥ  
 (pūrvēbhiḥ), 315  
 gambhīraiḥ pathibhiḥ pūrvyaiḥ (pūry-  
 ānaiḥ), 315, 368  
 gargī vācakanavi, 490  
 garbha iva (ivet) subhṛto garbhīṇibhiḥ  
 (sudhito garbhīṇiṣu), 175, 639  
 garbham sravantīm agadām akarma, 46  
 garbhaś ca sthātām garbhaś carathām  
 (°tām?), 93  
 garbhaḥ samjāyase punaḥ, 829, 936  
 garbhe sañ (san, sañ-) jāyase punaḥ,  
 829, 936  
 garbho asy ('sy) oṣadhīnām, 909  
 garbho jarāyuh pratidhuk piyūṣaḥ, 381  
 gavayam te śug ṛchatu (te kṣut), 145  
 gātum vittvā gātum ihi, 360  
 gāyatri (°tri) chandasām mātā  
 (mātāḥ), 525  
 gāyatriyai (°tryai, °tryā) gāyatram,  
 791  
 gārgī vācakanavi, 490  
 gārhapatyah (°tyāt) prajāyā (prajā-  
 vān) vasuvittamaḥ, 250  
 gāva upāvatāvatam (upa vadāvaḥ),  
 60, 164, 511, 835  
 gāvo gulgulugandhayaḥ (guggulu°),  
 409  
 gāvo bhago gāva indro me achān  
 (achāt, ma ichāt), 580  
 gira stomān pavamāno manīṣāḥ, 419

gira (giraḥ) stomāsa irate, 977  
 giraḥ somaḥ pavamāno manīṣāḥ, 419  
 girā-girā ca dakṣase (cakṣase), 158  
 girā ca śruṣṭiḥ sabharā asan naḥ, 57,  
 383, 865  
 girir na viśvatas (°taḥ) pṛthuh patir  
 divaḥ, 964  
 giḥ kośvoṣyaur yadā giraḥ, 290  
 guhā satīm gahane gahvareṣu, 299  
 guhāhitām nihitām gahvareṣu (guhā-  
 hitām gah°), 299, 808  
 grṇatā naḥ sviṣṭaye, 45  
 grṇānāḥ śravase (śa°) mahe, 349  
 grḍhraḥ śitikakṣī vārdhrāṇasas te  
 divyāḥ (vārhiṇasas, vārdhri°, te  
 'dityāḥ), 23, 122, 597, 952  
 grbhṇāmi te saubhagatvāya (supra-  
 jāstvāya) hastam, 116  
 grhāñ jugupataṁ yuvam, 548, 935, 936  
 grhāñāṅgāny apve (aghe) parehi, 875  
 grhāñ ajūgupataṁ yuvam, 548  
 grhā naḥ santu sarvadā (sarvataḥ), 68  
 grhāñ aimi (emi) manasā . . ., 711  
 grhāñ jugupataṁ yuvam, 548, 935, 936  
 grhā mā bibhita mā vepadhvam (vep-  
 idhvam), 168, 584  
 grho hiraṇyayo mithaḥ (mithaḥ; grho  
 mito hiraṇyayaḥ), 96  
 grhṇāmi te saubhagatvāya (supra-  
 jāstvāya) hastam, 116  
 grhyopagrhyo . . ., 646  
 godānāc chubukād adhi, 84  
 godhāyasam vi dhanasair adardaḥ  
 (atardat), 63  
 godhūmās ca me masūrās (masurās)  
 ca me, 568  
 gopāya mā (mām) śevadhis te (°dhiṣṭ  
 ṭe), 958  
 gomad ū su nāsatyā (ṇā°), 952  
 gomāñ id (yad) indra te sakhā, 735  
 gośaphe śakulāv (°lā) iva, 888  
 gośad asi, 83  
 goṣv aśveṣu śubhriṣu (°uṣu), 622  
 gohya upagohyo marūko (mayūkho)  
 manohāḥ, 81, 244, 646  
 gauram te śug ṛchatu (te kṣut), 145  
 gaurī (gaurī, gaur in) mimāya salilāni  
 takṣatī, 357, 545, 824, 862

- gaur dhenubhavyā (dhenur bhavyā), 357, 818
- gnās tvā devīr viśvadevyāvatiḥ (°vy-  
avatiḥ) pṛthivyāḥ sadhasṭhe aṅ-  
girasvat . . . (°ṅgirasvac . . .), 467,  
910
- graha viśvajana niyantar viprāyāma  
te (nyantar vipra ā satī), 342, 695,  
770, 838, 870
- grāmaṁ sajānayo gachanti (grāmān  
sajātayo yanti), 871
- grāme vidhuram (vikhuram) ichanti  
svāhā, 147
- grāmyamaṅkiradāsakau (grāmyaṁ  
maṅkiradāsakau), 49, 279, 824
- grāvāvādīd (grāvā vaded) abhi soma-  
syāṅśum (°śunā), 481, 697, 836
- grīvāyāṁ (grīvāsu) baddho apikakṣa  
āsanī (apipakṣa āsan), 151
- gharmaṁ śocantaḥ (°ta, °taṁ) prava-  
neṣu (prāneveṣu) bibhrataḥ, 384, 802
- gharmaṁ pāta vasavo yajata (°tā,  
°trā) vāt (vet, vaṭ), 357, 448, 511
- gharmas triśug vi rājati (rocate), 57
- ghaṣinā (ghaṣinā) me mā samprkṭhāḥ,  
545
- ghṛtaṁ yavā madhu yavāḥ, 803
- ghṛtaṁ ghṛtayone (ghṛtavane) piba,  
255
- ghṛtaṁ duhata (duhrata) āśiram, 356
- ghṛtaṁ duhānā viśvataḥ prapitāḥ (pra-  
pīnāḥ, praviṇāḥ), 170, 198, 871
- ghṛtapratikaṁ va (ca) ṛtasya dhūr-  
ṣadam (dhūruṣadam), 759, 866
- ghṛtapruṣas tvā sarito vahanti (harito  
vahantu), 299
- ghṛtapruṣo haritas tvāvahantu, 299
- ghṛtaṁ eva madhu yavāḥ, 803
- ghṛtaṁ mimikṣe (°kṣire) ghṛtaṁ asya  
yonīḥ, 356
- ghṛtavatī savitar (°tur) ādhipatyē  
(°tyaiḥ), 381, 610, 706
- ghṛtaścuto madhuścutaḥ (°ścyuto,  
°ścyutaḥ; °cyuto, °cyutaḥ), 336
- ghṛtasya dhārām amṛtasya panthām,  
421
- ghṛtasya dhārām mahiṣasya yonim,  
421
- ghṛtāhutaḥ somaprṣṭhaḥ (stoma°) suv-  
iraḥ, 419
- ghṛtena dyāvāpṛthivī prornuvāthām  
(prornvā°, prornuvātām), 91, 797
- ghṛtena no (mā) ghṛtapvaḥ (°puvaḥ)  
punantu, 789
- ghṛte śrito ghṛtaṁ v (uv) asya dhāma,  
774
- ghora ghoratarebhyaḥ, 816
- ghorā ṛṣayo namo astv ebhyaḥ (astv  
adya yebhyaḥ), 340
- ghoṣenāmīvaṅś cātayata (°mīvaṅ cāta-  
yadhvam), 930
- cakratuṇḍāya dhīmahi, 866
- cakṣaṣī sāmavedasya, 608
- cakṣurdā (°dhā) asi, 100
- cakṣurdā varcodā varivodāḥ, 104
- cakṣur dehi (dhehi), 103
- cakṣur ma urvyā (uruyā, urviyā) vi  
bhāhi, 743, 791
- cakṣur mayi dhehi, 100, 103
- cakṣur me dāḥ (dehi, dhehi), 100, 103
- cakṣur yad eṣāṁ manasaś ca satyam,  
340
- cakṣur yeṣāṁ (hy eṣāṁ) tapa uccabhi-  
mam, 340, 396
- cakṣuṣa eṣāṁ manasaś ca samdhau, 340
- cakṣuṣī sāmavedasya, 608
- cakṣuḥ (cakṣu) sthaś . . ., 977
- catuspadām uta yo (ca) dvipadām, 499
- catuspāda uta ye dvipādāḥ, 499
- catvāri māyobhavāya, 319, 421
- caniṣṭhad agne aṅgiraḥ, 54
- canikḥdudat yathāsapam, 126
- candreṇa jyotir amṛtaṁ dadhānāḥ  
(°nā), 381
- capyāṁ (cappāṁ) na pāyur bhiṣag  
asya vālah (vārah, bālah), 214, 261,  
408
- camī mā hīnsīr amuyā śayānā, 57, 181,  
512, 824
- carmevāvādhus (°bādhus) tamo apsv  
antaḥ, 207
- cikitvāṅ (°vān) anu manyatām, 925
- cita (citah, citas) stha . . ., 977
- cittim (citiṁ) juhomi . . ., 399
- cittim acittim (citim acitiṁ) cinavad  
(°vo) vi vidvān, 399

cittih (citti) sruk, 980  
 citra ādityānām, 195, 369  
 citraḥ śiśuḥ (śiśuḥ) pari tamāṅsy  
 aktūn (aktaḥ), 967  
 citrā etagvā (eda°) anumādyāsaḥ, 21,  
 59  
 citrebbhir abhrair upa tiṣṭhato (°tho)  
 ravam, 91  
 citro rakṣitā, 195, 369  
 cec-cec chunaka srja . . ., 84  
 corasyānnaḥ (caur°) navaśrāddham,  
 728  
 chad apehi . . ., 84  
 chandonāmānām (chandomānānām,  
 chandomānām) sāmraḥjyaḥ gacheti  
 (gachatād iti, gached iti) . . ., 802,  
 808  
 chavīm chavyā, 128a  
 chlilipu chlilīṣate, 195  
 jakṣivāṅsaḥ papivāṅsaś (°pāṅsaś) ca  
 viśve, 200  
 jagatā sindhum divy astabhāyat  
 (aska°), 137  
 jagatyā ṛksamam (ṛkṣa°), 985  
 jagatyainam (°tyenam) vikṣv ā veś-  
 ayāmaḥ (°yāmi, °yāni), 709  
 jagad asi, 491  
 jagāma sūro adhvano vimadhyam (vi  
 madhyam), 816  
 jagṛhmā (jagṛbhmā, jagṛbhṇā) te dak-  
 ṣiṇam indra hastam, 116  
 jagdhā vicaṣṭir (vitṛṣṭir) . . ., 156, 634  
 jagdho maśako jagdhā vicaṣṭir  
 (vitṛṣṭir) . . ., 634  
 jagdho vyadhvaro jagdhā vicaṣṭir  
 (. . . jagdhā vitṛṣṭi svāhā) . . ., 634  
 jajñā neta sann apurogavāsaḥ, 62, 192  
 jananta uśaso bhagam, 366  
 janayas tvāchinnaṣatrā devīr viśva-  
 devyāvatīḥ (°vyavatīḥ) . . ., 467  
 janiyanti nāv agravaḥ, 534  
 janiṣṭa hi jenyo agre aḥnām, 441  
 janiṣṭhad agne aṅgiraḥ, 54  
 janiṣvā (°ṣva) hi jenyo agre aḥnām, 441  
 janiyanto nv agravaḥ, 534  
 jambhābhyām (jambhyais, jambhye-  
 bhis) taskarān (°raṇ, °rān) uta, 315,  
 924

jayaṁ (jayan) kṣetrāṇi sahasāyam  
 indra, 941  
 jarām gachāsi (gacha, su gacha) pari  
 dhatsva vāsaḥ, 850  
 jari cetid abhiśiṣaḥ, 193, 353, 676, 802  
 jāgataṁ asi (jāgataṁ), jāgato 'si, 491  
 jāgaritāya (jāgrtāya) svāhā, 649  
 jāgrtsyas tripañcāśiḥ, 28, 47, 185, 192  
 jātavedo nayā hy (nayāsy) enaṁ  
 sukṛtāṁ yatra lokāḥ, 298, 825  
 jātavedo maruto adbhīs (°dbhīs) tama-  
 yitvā, 908  
 jātavedo vahemaṁ (vahasvainam)  
 sukṛtāṁ yatra lokāḥ (lokāḥ), 298, 825  
 jātānām janayās ca yān (janayāṅsi  
 [°yāsi] ca), 303a  
 jātena jātam ati sa pra sarsṛte (ati  
 sṛt pra sṛṅsate), 633  
 jānita smainam (jānitād enaṁ) parame  
 vyoman, 90  
 jāmim icha pitṛṣadaṁ nyaktam (°tām),  
 139, 738  
 jāmim itvā mā vivitsi lokān, 198, 579,  
 637, 840, 871  
 jāmim ṛtvā māva patsi lokāt, 198, 579,  
 637, 840, 871  
 jāmim mā hiṅsīr amuyā (anu yā)  
 śayānā, 57, 181, 512, 824  
 jinva gā jinvārvataḥ, 852  
 jinvanta uśaso bhagam, 366  
 jīhvā pavitram aśvināsan (°nā saṁ)  
 sarasvati, 835, 938  
 jīmūtān hṛdayaupāśābhyām (°śena,  
 °sena), 278  
 jivaṁ rudanti vi mayante (nayanaty)  
 adhware (°ram), 181  
 jivann eva pratidatte (prati tat te)  
 dadāmi (°ni, dadhāmi), 61, 106  
 jivasūr devakāmā (vīrasūḥ) syonā, 633  
 jivām rudanti vi mayante adhware, 181  
 jivātave na mrtyave (martave), 327,  
 650  
 jivātave pratarām (°ram) sādhyā  
 dhiyaḥ, 506  
 jivām ṛtebhyaḥ (mr̥t°) pariṇīya-  
 mānām, 311, 402  
 jivebhyaḥ tvā samude (sam̐mude)  
 vāyur indraḥ, 401

- juṣantām soyaṁ (sau°) madhu, 728  
 juṣetām (°tām) yajñam iṣṭaye, 91  
 juṣtaṁ devebhyo havyaṁ ghṛtāvāt  
 (ghṛtavāt svāhā), 467  
 juhota (°tā) pra ca tiṣṭhata, 433, 441  
 jaitrāyā (jaitryāyā) viśatād u mām  
 (°tām mām, ° tām mām), 315  
 jyeṣṭhasya dharmāṁ dyukṣor anike,  
 840  
 jyeṣṭhasya vā dharmāṁ kṣor anike, 840  
 jyok kṣatre 'dhi jāgarat, 909  
 jyok śrotre 'dhi (adhi) jāgarat, 909  
 jyog ajitā (jitā, jivā) ahatāḥ (°tā)  
 syāma, 980  
 jyog jivema sarvavirā vayaṁ tama, 224  
 jyog rāṣtre adhi jāgarat, 909  
 jyotiḥ paśyantā (°ta) uttaram, 967  
 jyotiḥ paśyanti vāsaram, 967  
 jyotiṣaṁ na prakāśate, 278  
 jyotiṣ paśyanta uttaram, 967  
 jyotiṣ paśyanti vāsaram, 967  
 ṭekaś ca sasaramaṭaṅkaś ca, 135, 165  
 ṇāsatyā . . ., see nāsatyā . . .  
 ta ā vahanti kavayaḥ purastāt, 342  
 taṁ vai manyet pitaraṁ mātaraṁ ca,  
 849  
 taṁ vo grhṇāmy uttamam, 116  
 taṁ sakhāyaḥ purorucam (purū°), 721  
 taṁ sadhrīcīr ūtayo vṛṣṇyāni (vṛṣṇi-  
 yāni), 784  
 taṁ sma jānīta (°tha) parame vyoman,  
 90  
 taṁ hed agnir vidhāvati, 123, 637  
 taṁ gopāya (°yasva), 365  
 taṁ ghed agnir vṛdhāvati, 123, 637  
 tataḥ pāvakā āśiṣo no juṣantām, 811  
 tataṁ me apas (ma āpas) tad u tāyate  
 punaḥ, 488  
 tataś cakṣāthām (cakrāthe) aditiṁ  
 ditīm ca, 853  
 tato jyāyāṁś ca pūruṣaḥ, 566  
 tato dharmāṁ dhārayan, 578  
 tato na vicikitsati (vijugupsate), 45,  
 56, 68, 180  
 tato no dehi jīvase, 105  
 tato no mitrāvaruṇāv aviṣṭam, 533, 888  
 tato no rudrā uta vā nuv ('nv) asya,  
 719, 778  
 tato no vardhayā rayim, 74  
 tato yajñas tāyate viśvadānim, 157  
 tato yajño jāyate viśvadāniḥ, 157  
 tato vākā āśiṣo no juṣantām, 811  
 tato viṣvaṁ vyakrāmat, 94  
 tato ha jajñe ('haṁ yajñe) bhuvanasya  
 gopāḥ (goptā), 192, 307  
 tat tvendragraha . . ., see taṁ tve°  
 tatra indro bṛhaspatiḥ, 452, 992  
 tatra cakrāthe aditiṁ ditīm ca, 853  
 tatra no brahmaṇas patiḥ, 452, 992  
 tatra pūṣābhavat (°bhuvat) sacā, 602  
 tatra yamaḥ sādānā te kṛṇotu, 405,  
 452, 512  
 tatra yoniṁ kṛṇavase, 452  
 tatra rayiṣṭhām anu sambharaitam  
 (°retām, sambhavatām), 267, 712  
 tatra śiśriye 'ja ekapādah, 907  
 tatra havyāni gāmaya (gam°), 479  
 tatrā no brahmaṇas patiḥ, 452, 992  
 tatrā sadah kṛṇavase, 452  
 tat satyaṁ yad viraṁ bibhṛthaḥ  
 (°taḥ), 91  
 tathā viṣvaṁ vyakrāmat (tathā vyak-  
 rāmad viṣvaṁ), 94  
 tad agnir devo devebhyo vanate (vanu-  
 tām), 606  
 tad asya priyam abhi pātho aśyām  
 (asthām), 287, 877  
 tad ahaṁ nihnave (nihnuve) tubhyam,  
 603  
 tad āyuh, 360  
 tad āharanti kavayaḥ purastāt, 342  
 tad indrāgni jinvataṁ (pinvatām)  
 sūnṛtāvāt, 852  
 tad vāyuh, 360  
 tad viprāso vipanyavaḥ (°yuvah), 604  
 tad vipro abravid udak (u tat), 65, 142,  
 830  
 tad vo astu sucetanam (°tunam, sajo-  
 ṣaṇam), 607, 612  
 tanuvaṁ . . ., see tanvaṁ . . .  
 tanūnapā ca sarasvatī, 195, 810  
 tanūnaptre śakmane śākvarāya śak-  
 manā ojiṣṭhāya, 240  
 tanūnaptre śākvarāya śakmann (śak-  
 vana) ojiṣṭhāya, 240  
 tanūpā ca sarasvatī, 195, 810

tanūpā bhiṣajā sute, 867  
 tanūpā ye nas (tanūpāvānas) tanvas  
 tanūjāḥ (tapojāḥ), 254, 723, 833  
 tanūpās ca sarasvatī, 195, 810  
 tanūyā bhiṣajā sute, 867  
 tanūr me tanvā saha, 793  
 tanūr varṣiṣṭhā gahaneṣṭhā, 368, 861  
 tanūs tanvā (tanuvā) me saha, 793  
 taṁ te grbhāmy uttamam, 116  
 taṁ te duścakṣā māva khyat, 190  
 taṁ te vi ṣyāmy āyuso na madhyāt  
 (nu madhye), 614  
 taṁ tvaṁ viśvebhyo devebhyah kratūn  
 (°bhya rtūn) kalpaya, 420, 665  
 taṁ tvā grṇāmi tavaṣam atavyān  
 (ataviyān), 786  
 taṁ tvā ghr̥tasnav (°sna) Imahe, 889  
 taṁ tvā pra viśāmi . . . saha yan me  
 'sti tena, 910  
 taṁ tvā bhr̥taraḥ suvr̥dhā (°dho,  
 suhr̥do) vardhamānam, 109, 269  
 taṁ tvā vayaṁ sudhyo (sudhiyo)  
 navyam agne, 789  
 taṁ tvā viśve 'vantu (avantu) devāḥ,  
 907  
 taṁ (tat) tvendragraha . . . saha yan  
 me 'sti (asti) tena, 910  
 tan naḥ parṣad (pariṣad) ati dviṣaḥ,  
 43, 758  
 tan nas trāyatām tanvaḥ sarvato (tan  
 no viśvato) mahat, 410  
 tan no danti (°tiḥ) pracodayāt, 529a  
 tan no durgīḥ (durgā) pracodayāt, 599  
 tan no brahmā (°ma) pracodayāt, 460  
 tan nau samivananam kṛtam, 593  
 tan ma (mā) āpyāyatām punaḥ, 992  
 tan mā jinva, 354, 829, 871  
 tan mā devā avantu śobhāyi, 414, 700  
 tan mā puṁsi kartary erayadhvam, 414  
 tan mārjītvā, 354, 829, 871  
 tan māvatu (mām avatu), 812  
 tan māvīt (mām āvit), 812  
 tan me tanvaṁ trāyatām sarvato  
 br̥hat, 410  
 tan me rādhyatām, 659  
 tan me samṛdhyatām (samṛddham),  
 659  
 tanvaṁ (tanuvaṁ) me pāhi, 793

tanvo adya (°dya) dadhātu me, 909  
 tapati varṣan virāḍ rāvaṭ (rāvat)  
 svāhā, 168  
 tapate svāhā, 329  
 tapatyai svāhā, 248, 329  
 tapas ca tapasyas ca śaisirāv (°rā)  
 rtū, 888  
 tapasarsayaḥ (°sarṣayah) suvar (svar)  
 anvavindan, 781, 918  
 tapasas tan mahinājāyataikam, 204  
 tapur yayastu carur agnivān (°mān)  
 iva, 239  
 tapūṣy agne juhvā patamgān, 723  
 tapojām vācam asme niyacha devā-  
 yuvam, 51  
 tapobhir agne juhvā patamgān, 723  
 tapyate svāhā, 329  
 tapyatvai (°tyai) svāhā, 248, 329  
 tam agne pṛtanāśaham (°saham), 984  
 tam ajarebhir vṛṣabhis tava (tapa)  
 svaiḥ, 200  
 tam abhi śoca yo 'smān (asmān)  
 dveṣṭi . . . , 910  
 tam arciṣā sphūrjayaṁ (°yaṁ) jāta-  
 vedah, 936  
 tam ardhamāsam prasutān pitryā-  
 vataḥ, 559  
 tamasas tan mahinājāyataikam, 204  
 tam ahaṁ punar ādade, 256, 845  
 tam ahve vājasātaye, 613, 798, 828  
 tam ā pṛṇa (pṛṇā) vasupate vasūnām,  
 442  
 tam āhutaṁ naśimahi (°tam aśimahi),  
 311  
 tam id arbhe haviṣy ā samānam it,  
 365, 826  
 tam in mahe vṛṇate nānyam tvat, 365  
 tam u tvaṁ māyayāvadhiḥ, 252  
 tam u nir vāpayā punaḥ, 365  
 tam u me agadam kṛdhi, 849  
 tam u śucim śucayo dīdivāṁsam, 547  
 tam u huve vājasātaye, 613, 798, 828  
 tam ū śucim śucayo dīdivāṁsam, 547  
 taṁ pipṛhi daśamāsyō 'ntar udare, 112  
 taṁ priyāsam (bhri°) bahu rocāmānaḥ,  
 112  
 taṁ manyeta pitaraṁ mātaraṁ ca, 849  
 taṁ mātā daśa māso bibhartu, 112

- tam mā devā avantu śobhāyai, 414, 700  
 tam mā puṁsi kartary erayadhvam, 414  
 tam mā mṛdhaḥ, 98, 225  
 tayā gr̥ṇantaḥ sadhamādeṣu, 325  
 tayānantam kāmam (lokam) aham jayāni, 365  
 tayā nas tanvā (tanuvā) śāntamayā, 793  
 tayā prattam svadhayā madantu, 365  
 tayā madantaḥ sadhamādeyeṣu (°mādeṣu, °mādhyeṣu), 110, 325  
 tayāvahante kavayaḥ purastāt, 342  
 tayāham śāntyā . . ., 365  
 tayā hatena pāpena, 365  
 taylor anu bhakṣam bhakṣayāmi, 315  
 taylor (taylor nāv) asthūri (°ri nau) gārhapatyam . . ., 950  
 taylor aham anu bhakṣam (°syam) bhakṣayāmi, 315  
 taylor aham bhakṣam anubhakṣayāmi, 315  
 taylor devā adhisamvasantaḥ, 172, 231  
 taylor nāv, see taylor asthūri . . .  
 tarakṣuḥ (°kṣaḥ) kṣṇaḥ śvā caturakṣo (°kṣyā) . . ., 335, 609  
 tari mandrāsu prayakṣu, 374, 381, 830, 839, 861  
 tava-tava rāyaḥ, 42, 748  
 tava tyan māyāvadhīḥ, 252  
 tava praśastayo mahīḥ (°taye mahe), 695  
 tava vāyav (vāya) ṛtaspace, 889  
 tava śravāṁsy upamāny ukthyā (°ya), 460  
 tava syām śarman trivarūtha udbhit, 932  
 tava syāma śarmaṇs trivarūtha ud-bhau, 932  
 tavāham nāma bibharāṇy agne (agre), 864  
 tavāham agne bibharāṇi nāma, 864  
 tasthur gr̥ṇantaḥ sadhamādyāsaḥ, 325  
 tasthau nākasya sānavi (śarmaṇi), 287  
 tasmā u adya samanā (savane) sutam bhara, 233  
 tasmā u rādhaḥ kṛṇuta praśastam (kṛṇuhi supraśastam), 845  
 tasmād āpo anu śthana (sthana), 987  
 tasmād vār nāma (ṇāma) vo hitam (vaḥ priyam), 952  
 tasmiṁs tad, see tasmin tad . . .  
 tasmiṁ chīśriye aja ekapāt, 907  
 tasmin (tasmiṁs) tad eno vasavo ni dhetana (dhattana), 932  
 tasminn ā tasthur bhuvanāni viśvā, 386  
 tasminn āpitā bhuvanāni viśvā, 386  
 tasmin ma indro rucim ā dadhātu, 596  
 tasmin vavam upahūtās tava smaḥ (sma), 379  
 tasmin sīdāmṛte pratitiṣṭha (sīdāmīte pratitiṣṭhan), 638  
 tasmin somo rucam ā dadhātu, 596  
 tasmin ha tasthur bhuvanāni viśvā, 386  
 tasmai devā adhi bravan (bruvan), 602  
 tasmai no devāḥ paridatteha (°dhatta, °dhatteha) sarve (viśve), 106, 844  
 tasmai brahma ca brāhmās (brahmā) ca, 491  
 tasmai mā devāḥ pari dhatteha sarve, 106, 844  
 tasmai somo adhi bravat (bruvat), 602  
 tasya ṛksāmāny . . ., 919  
 tasya tārksyaś cāriṣṭanemiś ca senā-nīgrāmānyau (senāni°), 523  
 tasya te bhaktivāṁsaḥ syāma (°vāno bhūyāsma), 377  
 tasya te vājipītasypahūtasyopahūto (vājapītasypahūta [°hata] upahūtasya) bhakṣayāmi, 594  
 tasya te vājipītasypahūto bhakṣayāmi, 594  
 tasya te vājibhir . . . vājipītasya . . ., 594  
 tasya doham aśīmahī (aśīya, aśīya te), 849  
 tasya nāmā . . . yo 'smān (asmān) dveṣṭi . . ., 910  
 tasya no dhehi jīvase, 105  
 tasya no rāsva tasya no dhehi (dāḥ), 106  
 tasya prajā apsaraso bhīruvaḥ (bhīravo nāma), 604  
 tasya yad āhuḥ pippalaṁ svādv agre, 746

tasya rathagrtsaś (°krtsnaś, °krtsaś)  
ca rathaujāś ca senānigrāmaṇyau  
(senāni°), 46, 311, 523

tasya rathaprotāś (rathe°) cāsamara-  
thāś ca senānigrāmaṇyau (senāni°),  
523

tasya rathasvanaś . . . senānigrāma-  
nyau (senāni°), 523

tasyarksāmāny . . . , 919

tasya senajic . . . senānigrāmaṇyau  
(senāni°), 523

tasyāṁ devaḥ savitā dharmaṁ sāviṣat,  
142, 307

tasyāṁ devā adhi saṁvasantaḥ, 172,  
281, 340

tasyāṁ devaiḥ saṁvasanto mahitvā,  
281

tasyāṁ no devaḥ savitā dharmaṁ  
(°ma) sāviṣat (°śak), 142, 307

tasyāpo apsarasa (°psarasa, °sā) ūrjo  
nāma (°psaraso mudāḥ), 910

tasyās te bhakṣivāṇaḥ syāma (bhak-  
tivāno bhūyāśma, bhāgam aśimahi),  
377

tasyās te sahasrapoṣaṁ puṣyantyāś  
caramaṇa paśunā krīṇāmi, 162

tasyed āhuḥ pippalaṁ svādv agre, 746

tā ubhau caturah . . . prasārayāvahai  
(°yāva), 379

tā ekamūrdhnīr abhi lokam ekam, 172

tā eva vivahāvahai, 269, 578, 694, 888

tā ehi saṁ rabhāvahai, 269, 694, 888

tāḥ prācyā (°yaḥ, prācīr) ujjigāhire  
(°hīre, saṁjigāire), 387, 540, 581, 737

tām vidyāṁ brahmayonīm svarūpām  
(brahmayonisva°), 818

tām śāśvantā upayanti vājāḥ, 365

tām ha jaritar na (naḥ) pratyagrbhṇan,  
384

tā te dhāmāny uśmasi gamadhyai, 705  
tādītnā (°knā) śatruṁ (°ūn) na kilā  
vivitse (vivatse), 141, 580

tāni brahmā tu (brahmota) śundhati  
(śumbhati, śaṁsati), 173, 616

tām dhīrāsaḥ kavayo 'nudiśyāyajanta,  
637, 909

tām dhīrāso anudīśya (°dīśya) yajante  
(°dīśyāyajanta kavayaḥ), 637, 909

tām naḥ pūṣaṁ chivatamām erayasva,  
937

tāny antaḥ puruṣe arpitāni (°ṣa ārp°),  
509

tābhīr yāsi dūtyām (°yam) sūryasya,  
494

tābhiḥ śāntibhiḥ sarvaśāntibhiḥ śam-  
ayāmy aham, 365

tābhiḥ tvam (tābhis tvam) ubhayībhiḥ  
saṁvidānaḥ, 958

tābhyām (°yām vayarṁ) patema sukr-  
tām u lokam (pathyāśma sukr̥tasya  
lokam), 96

tā mandasānā manuṣo duroṇa ā, 609

tām u dhīrāso anudiśya yajante, 637,  
909

tām airayaṇś candramasi svadhābhiḥ,  
930

tām pūṣaṁ (pūṣaṁ) chivatamām era-  
yasva, 937

tām pūṣānu yachatu (pūṣābhi rakṣatu),  
184, 244

tā yā devā . . . śāśva (śāśsva) . . . , 391

tā vām vāstūny uśmasi gamadhyai,  
705

tā vām gīrbhīr vipanyavaḥ (°yuvah),  
604

tāv imā upa sarpataḥ, 379

tāv iha saṁ bhavāva, 269, 578, 694, 888

tāv ehi vivahāvahai (eha saṁvahāvahai),  
269, 578, 694, 888

tāv ehi saṁrabhāvahai, 269, 694, 888

tāv ehi saṁbhavāva, 269, 694, 888

tāsām viśīśnānām (°śnyānām), 315, 878

tāsām svasṛ (svar, svasūr) ajanayat  
(ajanan) pañca-pañca, 644

tāsām īśāno bhagavaḥ (maghavan), 83,  
242

tāsām ekā harikṇikā (°klikā), 273

tās tvā viśantu manasā śivena (mahasā  
svena), 287, 857

tāsv adhvaryav ādhāvendrāya . . .  
br̥haspatimate . . . , 239, 890

tāsv adhvaryo indrāya . . . br̥haspati-  
vate . . . , 239, 890

tigmam āyudhanī vīditaṁ (°dham  
īditaṁ, anikaṁ vīditaṁ) sahasvat,  
169, 360, 545

tigmāyudhāya bharatā śṛṇotu naḥ  
(śṛṇotana), 383, 827  
tiraścīrāji (tiraścīnarāji) rakṣitā, 542  
tiroahniyān somān prasthitān preṣya,  
787, 910  
tiro rajāṅsy aspṛtaḥ (°tam, asṛtaḥ),  
180  
tilvilāstām irāvatīm, tilvilā sthājirā-  
vati, tilvalā sthirāvati, tilvilā syād  
irāvati, 596, 828  
tiṣṭhā ratham (rathe) adhi taṁ (yaṁ,  
yad) vajrahasta (°taḥ), 380  
tisraḥ kṣapas (°pās) trir ahātivrajad-  
bhiḥ, 494  
tisraś ca rājabandhaviḥ (°vaiḥ), 490,  
701  
tisro jihvasya samidhaḥ pariṁmanah,  
192, 579  
tisro dadhur (dadur) devatāḥ saṁ-  
rarāṇāḥ, 105  
tisro bhūmīr dhārayan (°yaṅs) trīṇr  
uta dyūn, 927, 932  
tisro yahvasya samidhaḥ pariṁmanah,  
192, 579  
tisro ha prajā atyāyam āyan (iyuḥ), 598  
tuce tanāya (tunāya) tat su naḥ, 605  
tuje janā (jane) vanam svaḥ, 207, 387  
tujo yujo vanam (balaṁ) sahaḥ, 207,  
387  
tutho vo . . . varṣiṣṭhe adhi (°dhi)  
nāke, 910  
tutho 'si janadhāyāḥ (°yaḥ), 54, 93, 375  
tubhyam sutāsaḥ somāḥ, 846  
tubhyam somāḥ sutā ime, 846  
tubhyam agne (agre) pary avahan, 864  
turaś cid viśvam arṇavat tapasvān,  
64, 578, 826  
turiyāditya (turyā°) savanam (ha°) ta  
indriyam, 299, 786  
turo na yāmann etaśasya nū raṇe, 561  
tuvidyumnam vibhvāsaham (vibhā°),  
371  
tuviśvaṇasam (°śmaṇasam) suyajam  
ghṛtaśriyam, 236  
tūrṇīm devāsa iha suśriyam dadhuḥ,  
177  
tūrvan na yāmann etaśasya nū raṇe,  
561

tṛṇam vasānā (°nāḥ) sumanā asas (asi)  
tvam, 381  
tṛta enam (enan) manuṣyeṣu mamṛje,  
414, 468, 670  
tṛtiyasya savanasya ṛbhumato (°sy-  
arbhū°) . . . bṛhaspatimato (°vato)  
. . . , 239, 919  
tṛtiye dhāmāny abhy (dhāmān adhy)  
airayanta, 172, 928  
tṛte devā amṛjaitad enaḥ, 670  
tṛṣucyavaśo juhvo nāgneḥ, 40, 667  
tṛṣu yad annā vevīṣad vitiṣṭhase, 667  
tṛṣṭam piṣitam asyate (aś°), 278  
te arṣantu te varṣantu te kṛṇvantu, 360  
te asmat pāsān pra muñcantv enasaḥ,  
907  
te asmaḥ agnaye (°yo) draviṇam dattvā,  
909  
te asmin (asmiṇ) javam ādadhuḥ, 936  
tekaś ca sasaramataṇḍaś ca, 135, 165  
tegān daṇṣṭrābhyām, 374  
tejo mayi dhehi, tejo me dāḥ (dehi,  
dhāḥ), 103  
tejo yaśasvi sthaviṛam samiddham  
(samṛddham), 39, 635  
te te dhāmāny uśmasi gamadhye, 705  
te dakṣiṇām duhate (te duhrate dak-  
ṣiṇām) saptamātaram, 356  
te na ātmasu jāgrati (jāgrta), 662  
tena ṛṣiṇā . . . , 919  
te naḥ pāntv asmin brahmaṇy . . .  
asmin karmany asyām . . . , 928  
tena kṛiḍantiś carata (°tha) priyeṇa  
(vaśān anu), 90  
tena tvam agna iha vardhayemam, 835  
tena dasyūn vy asahanta devāḥ, 983  
tena devā vy asahanta śatrūn, 983  
tena no mitrāvaruṇāv (°nā) aviṣṭam,  
533, 888  
tena mām abhiṣiñcatam, 293, 835  
tena mā saha śundhata (śumbhantu,  
°atu), 173  
tena yo 'smat samṛchātai (samṛt-  
sātām), 183, 811  
tena rādhyāsam (tenardhyāsam), 806  
tenarṣiṇā . . . , 919  
tena vayam sahasravalśena, 458  
tena vayam bhagavantaḥ syāma, 458



tena vardhasva cā ca pyāyasva (var-  
dhasva cāpyāyasva), 808  
tena samvanināu svake, 593  
tena samhanu kṛṇmasi, 47, 386, 840  
tena sann anugrṇāsī, 47, 386, 840  
tena sahasrakāṇḍena, 458  
tena somābhi rakṣa naḥ, 516, 950  
tenāgne tvam uta vardhayemam (var-  
dhayā mām), 835  
tenānyo 'smat samr̥chātai, 811  
tenārātsyam ('tsam), 333  
tenā vyaṃ bhagavantāḥ syāma, 458  
tenā sahasrakāṇḍena, 458  
tenemam agna (agra) iha varcasā  
samaṅgdi, 864  
tenemām upa siñcatam, 293, 835  
te no 'gnayaḥ paprayaḥ pārāyantu  
(pāla°), 260  
te pāyavaḥ sadhryaṇico (sadhryaṇico)  
niśadya, 784  
te brahmalokeṣu ('loke tu) parānta-  
kāle, 824  
tebhiḥ tvaṃ putraṃ janaya, 958  
tebhiḥ somābhi ('bhī) rakṣa naḥ  
(naḥ), 516, 950  
tebhyo gṛhtasya kulyaitu (dhāra-  
yitum), 747  
tebhyo namo astu ('stu), 910  
te mat prātaḥ prajāniṣyethe ('te), 91  
te mā prajāte prajāniṣyathaḥ ('taḥ  
. . .), 91  
te varṣanti te varṣayanti, 360  
teṣāṃ yo ajyānim ('jyānim) ajītim  
āvahāt (ajījim . . .), 588, 907  
teṣāṃ viśipriyāṇām . . ., 878  
teṣāṃ saṃ hanmo akṣāṇi (saṃ dadhmo  
akṣāṇi), 598  
teṣāṃ ajyānim ('naṃ) yatamo vahāti  
(na āvahāt), 588  
teṣāṃ apsu sadas kṛtam, 988  
teṣv ahaṃ sumanāḥ saṃ viśāmi ('ti,  
°ni, vasāma), 281  
te 'smat pāsān pra muñcantv anhasaḥ,  
907  
te 'smā agnaye draviṇāni dattvā, 909  
te ha jajñe bhuvanasya gopāḥ, 192, 307  
tais tvaṃ putraṃ ('ān) vindasva, 958  
to-to (to te) rāyaḥ, 42, 748

toyena jīvān vi sasarja (vya ca sarja,  
vyasasarja) bhūmyām, 736  
tau te krodhaṃ nayāmasi, 98  
tau te bhakṣaṃ (bhakṣyaṃ) cakratur  
agra etam, 315  
tau saha caturaḥ . . . prasārayāvahai  
(°yāvah), 379  
tyaṃ hy agne agniṇā, 252  
trayīḥ ṣaḍ urvīr uru ṇas kṛṇota, 817,  
950, 964  
trātāram indram akṛṇor avadhyam  
(ayudhyam), 255  
triṇśad asyā jaghanaṃ yojanāni, 340  
triṇśad dhāma (triṇśaddhāmā) vi  
rājati, 460  
triṇśad yasyā jaghanaṃ yojanāni, 340  
trikakue ('kup) chandaḥ, 178  
trikadrakebhiḥ patati (pavate), 853  
triṇave marutaḥ ('ta) stutāḥ (stutam),  
977  
trita etan manuṣyeṣu māmṛje, 414,  
463, 670  
trite devā amṛjataitad enaḥ, 670  
tridhā baddho vṛṣabho roraviti, 687  
tripadā yā ca ṣaṭpadā (yās ca ṣaṭ-  
padāḥ), 381  
tribandhureṇa trivṛtā rathena, 213  
tribandhuro manasā yātu yuktaḥ, 213  
triyavi-, see tryavi-  
trir asmai sapta dhenavo duduhre  
(°hrire), 810  
trivandhureṇa trivṛtā rathena, 213  
trivandhuro manasā yātu yuktaḥ, 213  
trivṛd bhuvanaṃ yad rathavṛt ('vṛk;  
trivṛd yad bhuvanasya rathavṛt),  
142  
triṣug gharṃ vibhātu me (gharmaṣ  
sadam in me vibhāti), 145, 355  
triśrud gharṃ vibhātu me, 145, 355  
triṣaptāso marutaḥ svādusaṃmudhaḥ,  
986  
triṣucyavaso juhvo nāgneḥ, 40, 667  
triṣu yad annā veviṣad vitiṣṭhase, 667  
triṣṭub (triṣṭug) graiṣmī, 148  
triṣaptāso marutaḥ svādusaṃmudhaḥ,  
986  
triṇi padāni (padā) nihitā guhāsya  
(guhāsu), 808, 826

trīṇi padāni rūpo anv arohat, 569  
 trīṇi śatā trī sahasrāṇy (ṣa°) agnim,  
 988  
 tredhā baddho vṛṣabho roravīti, 687  
 tryavir (triyavir) . . . , and tryaviś (tri-  
 yaviś) . . . , 776  
 tva eṣaḥ saṁdadhur bhūrivarpasaḥ,  
 292, 360, 694  
 tvaṁ rājāsi pradivaḥ (pratipat) sutā-  
 nām, 64, 200  
 tvaṁ rāya ubhayāso janānām, 507  
 tvaṁ rauhiṇām (roh°) vyāsyah, 728  
 tvaṁ valasya gomataḥ, 210  
 tvaṁ vettha yati te jātavedaḥ, 60  
 tvaṁ hi rādhaspata (°syata) eka  
 īśe, 867  
 tvaṁ hy agne agninā, 252  
 tvaṁ gopāya, 365  
 tvaṁ no devatātaye (deva dātave),  
 61, 248, 832  
 tvam u nirvāpayā punaḥ, 365  
 tvam etāñ (etāñ) janarājño dvir daśa,  
 936  
 tvaṁ balasya gomataḥ, 210  
 tvayāgne kāmam ahaṁ jayāmi, 365  
 tvayā jvasena sam aśimahi tvā, 421,  
 835  
 tvayā prattaṁ svadhayā madanti  
 (°tu), 365  
 tvayā bhūṣanti vedhasaḥ, 831, 911  
 tvayāyaṁ vṛtraṁ vadhyāt (badhet,  
 badhyāt), 209, 803  
 tvayāvasena sam aśimahi tvā, 421, 835  
 tvayāham śāntyā . . . , 365  
 tvayā hatena pāpena, 365  
 tvaṣṭar devebhis sahasāma indra, 380,  
 870  
 tvaṣṭā turīpo (°yo) adbhutaḥ, 867  
 tvaṣṭā devaiḥ sahamāna indraḥ, 380, 870  
 tvaṣṭā no atra varivaḥ (variyaḥ)  
 kṛṇotu, 249, 541a  
 tvaṣṭā no atra vi dadhātu rāyaḥ, 849  
 tvaṣṭā rūpāni dadhati (dadati) saras-  
 vati, 105  
 tvaṣṭā sudatro vi dadhātu rāyaḥ, 849  
 tvaṣṭīmati te sapeya, 357, 641  
 tvaṣṭur varutrīm varuṇasya nābhīm,  
 528, 562

tvaṣṭrmantas (tvaṣṭri°, tvaṣṭu°) tvā  
 sapema, 39, 357, 641, 667  
 tvaṣṭīmati te sapeya, 357, 641  
 tvām rāya ubhayāso janānām, 507  
 tvām śāsvanta upa yanti vājāḥ, 365  
 tvām agne samidhānam yaviṣṭha  
 (°ṭhya), 315  
 tvām adya ṛṣa (adyarṣa) ārṣeya ṛṣiṇām  
 (ārṣeyarṣi°) . . . 919  
 tvām abhi pra ṇonumaḥ (no°), 952  
 tvām arbhasya haviṣaḥ samānam it,  
 365, 826  
 tvām maho vṛṇate (°te naro) nānyaṁ  
 tvat, 365  
 tviṣim indre na (indreṇa) bheṣajam,  
 826  
 tviṣir apsu goṣu yā puruṣeṣu, 849  
 tviṣir aśveṣu puruṣeṣu goṣu, 849  
 tve ā bhūṣanti vedhasaḥ, 831, 911  
 tve iṣaḥ (viśve) saṁ dadhur bhūri-  
 varpasah (bhūriretasaḥ), 292, 360,  
 694  
 tve kratum api vṛṇjanti viśve (prñ-  
 canti bhūri), 57, 200  
 tveṣaṁ cakṣur dadhire codayanvati  
 (°mati), 239  
 tveṣas te dhūma ṛṇvati (ūrṇotu), 655  
 dakṣakratubhyāṁ . . . , 556  
 dakṣaṁ ta ugram ābhāriṣam (te  
 bhadram ābhārṣam), 758  
 dakṣaṁ dadhāsi (dadāsi) jīvase, 105  
 datto asmabhyāṁ (dattvāyāsma°, dat-  
 tāyāsma°, dattāsma°) draviṇeha  
 bhadram, 90, 342, 367  
 dadhatha no draviṇaṁ yac ca bhadram,  
 90, 342, 367  
 dadhad yo dhāyi sute vayāñsi, 272a,  
 592, 612  
 dadhad ratnaṁ (°nā) dakṣaṁ pitṛbhya  
 (dakṣapit°) āyuni (āyūñṣi), 555, 819  
 dadhad ratnā dāṣuṣe vāryāni (ratnāni  
 dāṣuṣe, ratnā vi dā°), 849  
 dadhad vidhakṣyan paryaṅkhayātai,  
 145, 332, 634, 710  
 dadhanvāñ (°vā, °vān) yo naryo apsv  
 antar ā, 942  
 dadhi manthaṁ pariśrutam (manthām  
 parisrutam), 275

- dadhir yo dhāyi sa te vayānsi, 272a, 592, 612  
 dadhiṣa ehi, 635  
 dadhr̥g vidhakṣyan paryaṅkhayāte (vidhakṣan pariṅkhayātai), 145, 332, 634, 710  
 dadhr̥ṣy ehi, 635  
 dame-dame suṣtutir (°tyā, °tīr, °tī) vām iyānā (vāvṛdhānā, °nau), 236, 544, 640, 828  
 daridra (°dram) nīlaloḥita, 401  
 darbhāiḥ stṛṇīta haritaiḥ suparṇaiḥ (suvarṇaiḥ), 200  
 daśasyantāmṛtāya (°tvāmṛtāya) kam, 367  
 dahraṁ (daharaṁ) vipāpṁmavaraveś-mabhūtam (vipāpmaṁ varaṁ veś-mabhūtam, vipāpam . . .), 763, 819  
 dātum cec chikṣān sa (chaknuvāṁśaḥ, °vān sa) svarga eva (eṣām), 381, 571, 826  
 dātrasyāgne svarpatih (svaḥ°), 968  
 dāma grīvāsv avimokyaṁ yat (grīvāsv avicartyam), 649  
 dāmno-dāmno rājan, 107  
 dāsyann adāsyann uta saṁ gr̥ṇāmi (uta vā kariṣyan), 45  
 digbhyaś cakravākaḥ (cakṛ°), 658  
 digbhyo vaḍabe (°ve), 219  
 diteḥ putrāṇām aditer akārṣam (°ri-sam), 758  
 diva oṣadhasya (°yaḥ) pari, 964  
 divaḥ parjanyaḍ antarikṣāt prthivyāḥ, 964  
 divaḥ prthivyāḥ pary antarikṣāt, 964  
 divaḥ prthivyāḥ pary oja udbhṛtam, 964  
 divaḥ prṣṭham svar (suvar) gatvā, 964  
 divaḥ prṣṭh-, *see* divas *etc.*  
 divaṁ skabhāna, 137  
 divam agreṇāsprkṣaḥ (°ṣat, agreṇā-prāt), 375  
 divaś cid antād upamām (upa mām, antān upamān) ud ānat, 824  
 divaś chadmāsi, 324  
 diva (divas, divaḥ) skambhanir (°nīr, °ny) . . . 529, 977  
 divas parjanyaḍ antarikṣāt prthivyāḥ, 964  
 divas prthivyāḥ pary antarikṣāt, 964  
 divas prthivyāḥ pary oja udbhṛtam, 964  
 divas prṣṭham svar gatvā, 964  
 divas (divaḥ) prṣṭham adhi tiṣṭhanti (rohanti) cetasa (tejasā), 57, 802, 964  
 divas (divaḥ) prṣṭham (°the) bhand-amānaḥ (mand°) sumanmabhiḥ, 242, 964  
 divas (divaḥ) prṣṭhāny āruhan (°hat), 964  
 divaḥ saṁsprṣas (saṁprcas) pāhi, 195, 375  
 divācarebhyo (°cāribhyo) bhūtebhyah, 488, 690  
 divi jyotir ajaram (uttamam) ārabhetām (°thām), 91  
 divi mūrdhānaṁ dadhiṣe svarṣām (suvarṣām), 780  
 divi ṣaṇ (ṣaṇ, saṇ) chakra ātataḥ, 937, 987  
 divi sad (ṣad) bhūmy ā dade, 987  
 dive jyotir uttamam ārabhethām, 91  
 divo antebhyas (°nte°) pari, 907  
 divo jyote (jyotir) vivasva āditya te no devā . . ., 337, 686, 720, 818  
 divo dhārām bhindhi, 324  
 divo vābhiṣṭhām anu yo vicaṣṭe, 156, 170, 220  
 divo vā viṣṇav (viṣṇa, divo viṣṇa) uta vā prthivyāḥ, 887  
 divo viśvasmāt sim aghāyata uruṣyaḥ, 379  
 divo vṛṣṭim varṣayatā puriṣiṇaḥ, 90  
 divyaḥ koṣaḥ samukṣitaḥ, 196, 686, 699, 707  
 divyaṁ superṇaṁ vāyasam (payasam, vayasam, °sā) bṛhantam, 200, 490  
 divyaṁ chadmāsi . . ., 324  
 divyā āpo nannamyadhvam . . ., 413, 686  
 divye dhāmān (°many) upahūtaḥ (°tā), 928  
 divyo gandharvaḥ ketapūḥ (°pāḥ) . . ., 619

- diśām devy (tevy) avatu no ghṛtāci, 21, 66  
 diśām patir abhavad vājinivān, 869  
 diśo abhy abhūd ayam, 910  
 diśo 'bhy ayam rājābhūt, 910  
 diśo yajñasya dakṣiṇāḥ, 161, 579  
 diśo viśvā anu prabhuḥ, 381, 869  
 diṣṭāya rajjusaṛjam ('sargam), 132  
 dīkṣayedam (dīkṣāy°) havir āgachataṁ naḥ, 507  
 dīkṣāyai tapase 'gnaye (agnaye) svāhā, 910  
 dīkṣito 'yam aśā āmuṣyāyaṇaḥ, 888  
 dīrgham āyuh pratirad bheṣajāni, 575  
 dīrgham anu prasitim (prasṛtim, samṛtim) āyuṣe dhām (tvā; saṁsprīṣe-thām), 78, 292, 637  
 durāś ca viśvā avṛṇod apa svāḥ, 64, 578, 826  
 duritāni yāni kāni ca cakṛma, 808  
 duritā yāni cakṛma, 808  
 durmitrās ('triyās, °tryās) tasmai santu (bhūyāsur) yo 'smān (asmān) dveṣṭi . . ., 315, 787, 910  
 duvasyave (duvasvate) tvā vātāya svāhā, 248  
 duścakṣās te māvakśat (°kṣat, °khyat), 190  
 duścayavanaḥ pṛtanāṣād (°ṣāl) ayudhyaḥ (ayo°), 713  
 duṣvapnahan (duṣṣva°, duḥsva°) duruṣyaha (duruṣṣaha, duruṣvahā), 255, 408, 980, 986  
 duṣvapnyam duritam niḥ (ni) śvāsmat, 980  
 dūredrśam gr̥hapatim atharyum (athavyum), 267  
 dūrepaśyā ca rāṣṭrabhr̥e ca tāni, 820  
 dūrehetir indriyāvān ('yavān) patatṛi (°trih), dūrehetiḥ patatṛi vājinivān, 467, 529a  
 dūrvā rohatu puṣpiṇi (rohantu puṣpiṇiḥ), 381  
 dūṣikābhīr hrāḍunim (hra°), 488, 528, 543  
 dṛṇhantām daivir viśaḥ kalpantām manuṣyāḥ, 316, 490  
 dṛṇhasva vīḍayasva (vīra°) su, 272  
 dṛḍhā cid yamayisṇavaḥ, 857  
 dṛvāsi (dṛbāsi), 219, 679  
 dṛśā ca bhāsā br̥hatā suśikmanā, 240, 283, 624  
 dṛśāno rukma urvyā (urviyā, uruyā) vy adyaat (vi bhāti), 743, 791  
 dṛṣe ca bhāsā br̥hatā suśukvabhiḥ ('vaniḥ), 240, 283, 624  
 devakośaḥ samubjitāḥ, 196, 686, 699, 707  
 deva gharma rucitas tvam deveṣv ā, 713  
 devajūte vivasvann āditya . . ., 337, 686, 720, 818  
 devatrā havyam ūhiṣe (oh°, ohire), 722  
 deva tvaṣṭar vasu rama (raṇva, raṇa, raṇe), 225, 366  
 deva puraścara saghyāsam (devapuraś carasa ṛdhyāsam) tvā, 147, 634, 817, 838, 861  
 devabarhiḥ (deva barhiś) śatavalśam vi roha, 817  
 devam manaḥ kuto (kr̥to) adhi prajātam, 642  
 devayuvam (devā°) viśvavārām ('vāre), 478  
 devayor dharme (°mā, dhāmann) as-thiran, 350  
 deva viṣṇa (viṣṇav) urv . . ., 887  
 devaśrīḥ śrīmanāḥ ('maṇāḥ) śatapayāḥ ('pāt), 953  
 deva saṁsphāna sahasrapoṣasyeśiṣe (sahasrā°), 466  
 deva savitāḥ susāvitram (susā°) adyāsmin . . ., 986  
 devas te savitā hastam gr̥hṇātu, 116  
 devas tvā savitā punātu vasoḥ . . . supvā (supuvā), 789  
 devas tvā savitotpunātu . . . supvot-punāmi, 789  
 devasya ('syāham) savituḥ . . . ruheyam (roheyam), 715  
 devā akr̥ṇvann usījo amartyave, 152, 643, 650  
 devā etasyām avadanta pūrve, 810  
 devāḥ pāntu yajamānaṁ nyarthāt (nir̥thāt), 650

devāṅśo yasmai tveḍe tat satyam  
 upariprutā (apariprutā) bhaṅgena  
 (bhaṅgyena), 261, 315, 616  
 devā gātuvido (°vido gātum vittvā,  
 gātum itvā) gātum yajñāya vindata  
 (gātum ita), 360  
 devāñ jigāti sumnayuh, 936  
 devā devebhyo adhvaryanto (adhvari-  
 yanto) asthuh, 786  
 devānām viṣṭhām anu yo vitasthe,  
 156, 170, 220  
 devānām tvā patnīr devīr viśvadevy-  
 āvatīḥ (°devya°) prthivyāḥ sa-  
 dhasthe aṅgirasvad (°ṅgi°) . . ., 467,  
 910  
 devānām devatamā śaviṣṭhā (śaciṣṭhā),  
 866  
 devānām niṣṭhām anu yo vitasthe, 156,  
 170, 220  
 devānām agneyāny asi, 357, 692, 818  
 devānām patnībhyah pulikāḥ, 149  
 devānām patnīr (patnyo, patnayo)  
 diśah (viśah), 869  
 devānām bhāgadā asat, 105  
 devā no yajñam ṛtuthā (ṛjudhā)  
 nayantu, 75, 157  
 devāñ jigāti sumnayuh, 936  
 devāñ devayate (devā°) yaja (yaja-  
 mānāya svāhā), 478  
 devāñ mā bhayād iti, 707  
 devāñ yajñiyan iha yāñ yajāmahai  
 (havāmahe), 710  
 devāñ sendrāñ upa te huve savāham  
 (°sā aham), 362  
 devā brahmāṇa āgachata āgachata  
 (āgachatāgachata), 995  
 devā bhavata vājinaḥ, 90  
 devāyuvam . . ., *see* deva°  
 devā vā etasyām avadanta pūrve, 810  
 devī uśāsā (°sā) āśvinā, 888  
 devī dvārau mā mā sañ tāptam, 357,  
 732  
 devīm nāvañ svaritrām anāgasam,  
 707  
 devīm ahañ nirṛtiḥ vandamānaḥ (bā-  
 dhamānaḥ), 207  
 devīr āpo agreguvaḥ . . . (agreguvo  
 . . . devayuvam [devā°]), 478, 910

devīr āpo apām napād . . . dhatta  
 (datta, dāta), 104  
 devīr āpo 'greguvo . . ., 910  
 devīr āpo (āpo apām napād) yo va  
 ūrmīḥ pratūrīḥ kakunmāñ vājasās  
 tenāyañ vājañ set, 178, 239  
 devīr devīr (devair) abhi mā nivar-  
 tadhvam, 701  
 devīr devaiḥ samāhṛtāḥ (°bhṛtāḥ), 118,  
 639  
 devīr dvāro mā mā samāptam, 357, 732  
 devīḥ ṣaḍ urvīr (ṣaḍurvīr) uru naḥ  
 (ṇaḥ) kṛṇota, 707, 817, 950, 964  
 devebhir aktam (yuktam) aditiḥ sajo-  
 śāḥ, 339, 617  
 devebhyas tanūbhyas svāhā, 695, 707  
 devebhyas tvā devāyuvam (devāyvañ)  
 prācemi (prājmi) . . ., 55, 805  
 devebhyas tvā devāyvañ (devāyuvam)  
 grhṇāmi . . ., 805  
 devebhyo bhavata (°tha) supṛāyaṇāḥ,  
 90  
 devebhyo bhāgadā (°dā) asat, 105  
 devebhyo havyaḥ vahatu prajāñan,  
 849  
 devebhyo havyaḥ vaha (vaha naḥ)  
 prajāñan, 849  
 devebhyo havyavāhana (°naḥ), 380  
 devebhyo havyā vahatu prajāñan, 849  
 deveṣu havyavāhanaḥ, 380  
 devair uktā (nyuptā, nuttā) vyasarpo  
 mahitvam (°tvā), 139, 152, 180  
 devair devīḥ samāhitāḥ (°hṛtāḥ), 118,  
 639  
 devair nuttā (nyuptā) . . ., *see* devair  
 uktā . . .  
 devo narāśaṅso 'gnau (°gnā) vasuvane  
 . . ., 910  
 devo vaḥ savitā hiraṇyapāñiḥ prati-  
 grbhṇāt (savitā pratigrbhṇātu . . .)  
 . . ., 116  
 devo vaḥ savitā hiraṇyapāñiḥ prati  
 (°pāñir upa) grhṇātu, 116  
 devya āpo nannamyadhvam . . . (nañ-  
 namyadhvam . . .), 413, 686  
 devyo vamryo (vamriyo) bhūtasya . . .,  
 791  
 daivañ mānuṣā yujā, 132, 317

- daivān mā bhayāt pāhi, 707  
 daivā hotāra ūrdhvam adhvarān naḥ, 317  
 daivā hotāraḥ saniṣan na etat, 317, 411, 623, 825  
 daivīm nāvaṁ svaritrām anāgasam (°saḥ), 707  
 daivibhyas tanūbhyaḥ svāhā, 695, 707  
 daivīḥ ṣaḍ urvīr uru naḥ kṛṇota, 707, 817, 950, 964  
 daivo yo mānuṣo gandhaḥ, 317  
 daivyaḥ koṣaḥ samubjitāḥ, 196, 686, 699, 707  
 daivyaṁ mānuṣā yugā, 132, 317  
 daivyaḥ adhvaryū ā gatam, 888  
 daivyaḥ mimānā manuṣaḥ (manasā) purutrā, 293, 609  
 daivyāya dhartre joṣtre (dhātre deṣtre), 159, 350  
 daivyāv adhvaryū ā gatam, 888  
 daivyaḥ hotārāgnā (°gna, hotārā agna) ājyasya vitām, 888, 992  
 daivyaḥ hotārā (°rāv) ūrdhvam (hotār-ordhvam) . . ., 317, 886  
 daivyaḥ hotārā (°ro) vanuṣanta (vanī-santa, vaniṣan na) pūrve (etat), 317, 411, 623, 825  
 daivyo yo mānuṣo gandhaḥ, 317  
 dyām varṣayatho (°to) asurasya māyayā, 91  
 dyām stabhāna, 137  
 dyāvāpṛthivī uro (urv) antarikṣa (°kṣam), 912  
 dyutadyubhir namasyair iyāṇā, 953  
 dyutāno vājibhir yataḥ (hitāḥ), 256, 579  
 dyumattamā supratikasya sūnoḥ (°tikāḥ sasūnoḥ), 189, 716, 840  
 dyumad vibhāti bharatebhyaḥ śuciḥ (śuci), 381  
 dyumantaṁ śuṣmam ā bharā (bhara) svarvidam, 446  
 dyumnaṁ sudatra (dyumnā suksatra) mañhaya, 857  
 dyumnī ślokī (śuklī) sa somyaḥ (sau°), 714, 728  
 dyusamantasya ta ādityo 'nukhyātā, 724, 833  
 dyauḥ pitāḥ pṛthivi mātāḥ adhruk, 967  
 dyauḥ pitā pṛthivi mātā prajāpatīr bandhuḥ, 967  
 dyauḥ pṛṣṭham . . ., 967  
 dyaus naḥ pitā pitryāc (pitṛyāc) chaṁ bhavāti (°si), 674  
 dyaus yataḥ cyutad agnāv eva tat, 336  
 dyaus tvā pitā pṛthivi mātā, 958  
 dyaus pitāḥ pṛthivi mātāḥ adhruk, 967  
 dyaus pitā pṛthivi mātā, 967  
 dyaus pṛṣṭham . . ., 967  
 dyaus te pitā pṛthivi mātā, 958  
 dyauḥ samā tasyāditya upadrasṭā . . ., 724, 833  
 drapsaḥ caskanda pṛthivīm anu dyām (prathamān anu dyūn), 235, 619, 665  
 drāghīya āyuh prataram (°rām, prati-ram) . . ., 506, 575  
 druṇā sadhastham aśnuṣe, 713  
 druṇā sadhastham āsadat, 713  
 drubāsi, 219, 679  
 druhaḥ pāśān (pāśam) prati sa (ṣū) mucīṣṭa (prati muñcatām saḥ), 621, 987  
 droṇe sadhastham aśnuṣe, 713  
 droṇe sadhastham āsadat, 713  
 dvā yantārā bhavatas tatha ṛtuḥ (tathartuḥ, tathā ṛtuḥ), 918  
 dvārapāya . . ., dvārapopa . . ., dvā-rapy . . ., dvārapyai . . . (dvārā° . . .), 466  
 dvipac catuṣpad (dvipāc catuṣpād) arjuni, 499  
 dvipac catuṣpad (dvipāc catuṣpād) asmākam, 499  
 dviṣate saṁnayāmasi, 878  
 dviṣato badho (vadho) 'si, 209  
 dviṣadbhyaḥ prati muñcāmi pāśam (pāpam), 857  
 dviṣantam apa bādhasva, 201  
 dviṣantaṁ me 'vabādhasva, 201  
 dviṣas tad adhy arṇaveṇeyase, 244, 272a, 651, 838  
 dviṣas taradhyā (°yai) ṛṇayā na iyase (irase), 244, 272a, 651, 838  
 dve srutī (sṛtī) aśṛṇavaṁ pitṛṇām, 682  
 dvyuṣaṁ jāgriyād aham, 674

dhattam ratnāni dāśuṣe, 849  
 dhanamjayam dharuṇam dhārayiṣṇu,  
 177, 268, 381, 857  
 dhanam me śaṅsyājugupaḥ, 548  
 dhanasātāv (°tā) ihāvatu, 888  
 dhanasprtam śūsuvāṅsam sudakṣam,  
 609  
 dhanāni śakro dhanyaḥ (dhanīḥ)  
 surādhāḥ, 734  
 dhanus tanvanti (dhanuṣ ṭa°) pauṇ-  
 syam, 956  
 dhanusprtam śūsuvāṅsam sudakṣam,  
 609  
 dhamanti bākuraṁ (vā°) dṛtim, 216  
 dhartāras te (te subhage) mekhale  
 mā riṣāma, 176  
 dhartā vidhartā paramota samdṛk,  
 350, 835, 869, 871  
 dhātā āyantu sarvadā (sarvataḥ  
 svāhā), 68  
 dhātā dadātu (dadhātu) dāśuṣe, 106  
 dhātā dadātu dāśuṣe vasūni, 106  
 dhātā dadātu (dadhātu) no rayim,  
 105  
 dhātā dadhātu (dadātu) sumanasya-  
 mānaḥ, 105  
 dhātā vidhātā paramota samdṛk (par-  
 amo na samvṛk), 350, 835, 869, 871  
 dhātā viśvā vāryā dadhātu, 106  
 dhātā samudro apa (°va) hantu pāpam,  
 201, 907  
 dhātā samudro abhayaṁ kṛnotu, 907  
 dhātuḥ kakkataḥ (kakkataḥ), 139  
 dhānāsomān manthina indra (indrah)  
 śukrāt, 380  
 dhāman (°maṇ) te viśvam bhuvanam  
 adhiśritam, 932  
 dhāmno-dhāmna iha muñcatu, 107  
 dhāmno-dhāmno rājan, 107  
 dhārāvarā maruto dhṛṣṇvojasah  
 (dhṛṣṇuvojasah), 777  
 dhik tvā jāram (jālmi puñścali, °li)  
 . . . , 260  
 dhipsyaṁ vā samcakara janebhyaḥ,  
 45, 56, 107, 180, 446, 480  
 dhiya invāno dhiya in no avyāt, 386  
 dhiyā na (no) vājān upa māsi (māhi)  
 śasvataḥ, 298

dhiyā manotā prathamō manīṣi (pra-  
 thamaṁ manīṣā), 598  
 dhiyā martah śasamate (martasya  
 śamataḥ), 189, 840  
 dhiyo hinvāno dhiya in no avyāḥ  
 (avyāt), 386  
 dhiṣaṇā tvā devī viśvadevyavatī . . .  
 aṅgirasvad abhīnddhām (abhīndhā-  
 tām) ukhe, 467  
 dhiṣaṇāsi parvatī (pār°, parvatyā),  
 316, 490  
 dhiṣaṇas tvā devīr viśvadevyāvatīḥ  
 . . . sadhasthe aṅgirasvad (°ṅgi°)  
 abhīndhatām ukhe, 467, 910  
 dhiṣaṇe īdite īdethām, 169, 360  
 dhiṣaṇe vidū (vidvī, vite) . . . vidā-  
 yethām (vil°), 169, 360, 743  
 dhīnām antaḥ sabardughah, 696  
 dhīrā deveṣu sumnayā (sū°, sumna-  
 yau), 563  
 dhuḥśimahi prajāṁ iṣam, 176, 618  
 dhuṅkṣāgneyī (dhuṅkṣyā°, dhuṅkṣvā°),  
 255, 311, 335, 370, 568  
 dhūmrā babhrunīkāsāḥ pitṛṇām soma-  
 vatām, 628, 742  
 dhūrta (°te) namas te astu (°stu),  
 910  
 dhūrte namante astu, 910  
 dhūrva tam yo 'smān dhūrvati, 910  
 dhenām antaḥ sabardughām, 696  
 dhenus cānaḍvāṅs ca, 930  
 dhruvaṁ yonim ā sīda sādhyā (sā-  
 dhyā), 505  
 dhruvam ayā (ayo) dhruvam utāsam-  
 iṣṭhāḥ (utā śaviṣṭha), 86, 234, 835  
 dhruvam asi dhruvata (°taḥ) sthitam,  
 977  
 dhruvas tiṣṭhāvicācaliḥ (°lat), 592  
 dhruvām yonim āsīda sādhyā, 505  
 dhruvāya bhūmāya (bhaumāya) svāhā,  
 725  
 dhruvāsah (dhruvā ha) parvatā ime,  
 298, 824  
 dhruvā strī patikule iyam (°kuleyam),  
 989  
 dhvaṅsaso vi vṛhāmi te, 176, 222  
 dhvara dhvarantaṁ yo asmān dhvarāt,  
 910

dhvāntaṃ vātāgram anusamcarantau  
(abhisam°), 864  
dhvāntā vātā agnim abhi ye sam  
caranti, 864  
na kir (ki) devā minīmasi (ini°), 311,  
357  
nakih sa dabhyate janaḥ, 126, 621  
naktamcarebhyah (°cāribhyo bhūte-  
bhyah), 488, 690  
nakṣatrāṇām sakāśān mā yauṣam, 306  
nakṣatrāṇām mā samkāśā . . ., 306  
nagnahur dhīras (vīras) tasaraṃ na  
vema, 857  
na ced avedī (°di, °dir, °dīn) mahatī  
vināṣṭiḥ, 525, 530  
na jyotiṃśi cakāśati, 278  
na tato vijugupsate, 45, 56, 68, 180  
na tadā vicikitsati (vijugupsate), 45,  
56, 68, 180  
na tad rakṣāṃsi na piśācāś caranti  
(°cāś taranti), 155  
na tā arvā reṇukakāṭo aśnute (°śnute),  
907  
nadayor vivratayoḥ śūra indraḥ, 665,  
828  
nadibhyah pauñjīṣṭham (°ṣṭam), 86  
na devo vṛtaḥ śūra indraḥ, 665, 828  
na dhvasmānas tanvī (tanuvī) repa ā  
dhuḥ, 793  
na pāpatvāya rāśīya (raṇīṣam), 301  
nabhaś ca nabhasyaś ca vārṣikāv  
(°kā) r̥tū, 888  
nama ākṣīnakebhyah, 540  
nama ākḥidate ca prakḥidate (ākḥi-  
date ca prakḥidate) ca, 401, 405  
nama ādityāya divikṣite lokaspr̥te  
(°sm̥r̥te), 205  
nama ānirhatebhyah (ān̥r̥ha°), 653  
na ma idam upadambhiṣag (udam  
bhiṣag) ṛṣir brahmā yad dade, 272a,  
831, 832  
nama iṣumadbhyo dhanvāyibhyaś  
(°vibhyaś) ca vo namaḥ, 247  
nama idhriyāya cātapyāya ca, 360, 787  
nama ūrvyāya ca sūrvyāya (ūrmyāya  
ca sūrm̥yāya) ca, 228  
namaḥ kātyāya ca gahvareṣṭhāya  
(°ṣṭhyāya) ca, 321

namaḥ kiṇṣilāya ca kṣayaṇāya (kṣeṇ-  
āya) ca, 42, 744  
namaḥ kṛchrebhyaḥ kṛchrapatibhyaś  
ca vo namaḥ, 45, 185  
namaḥ kṛtsnāyatayā (°yatāya, kṛtsam-  
vītāya, kṛtsnavītāya), 311, 507  
namaḥ pathyāya ca srutyāya ca, 682  
namaḥ parṇāya (parṇyāya) ca parṇ-  
aśādāya (°śadāya, °śadyāya) ca, 325,  
486  
namaḥ puñjīṣṭebhyo (°ṣṭebhyo) niṣā-  
debhyaś ca vo namaḥ, 86  
namaḥ śamgave (śamgāya) ca paśupa-  
taye ca, 250, 808  
namaḥ śaṣpiñjarāya (śiṣ°) tviṣimate  
278, 294, 580  
namaḥ śighryāya (śighriyāya) ca śi-  
bhyāya ca, 315, 787  
namaḥ śibhāya ca śighrāya ca, 315, 787  
namaḥ śuṣkyāya (śuṣyāya) ca hari-  
tyāya ca, 420  
namaḥ śvanibhyo (śvanī°) mṛgayu-  
bhyaś ca vo namaḥ, 528  
namas te astu, 910  
namas te astu rudrarūpebhyah, 817  
namas te rathamtarāya (rātham°)  
. . ., 491  
namas te rudra rūpebhyo namaḥ, 817  
namas te 'stu, 910  
namaḥ samudrasya cakṣase (cakṣuṣe),  
608  
namaḥ saspīñjarāya tviṣimate, 278,  
294, 580  
namaḥ sūtāyāhantyai (°hantyaaya,  
°hantvāya), 248  
namas sūrm̥yāya cormyāya ca, 228  
namaḥ sūryāya divikṣite lokaspr̥te,  
205  
namaḥ sṛkāyibhyo (°vibhyo, sṛgāy-  
ibhyo) jighānsadbhyaḥ, 48, 247  
namaḥ sṛtyāya ca pathyāya ca, 682  
namaḥ senābhyah senānibhyaś (°nī-  
bhyaś) ca vo namaḥ, 527  
namaḥ sobhyāya ca pratisaryāya  
(°sarāya) ca, 325  
namaḥ srutyāya ca pathyāya ca, 682  
na mānsam asi nodalam (no dalam),  
835



na mññseṣu na snāvasu, 826  
 namucāv (°cā) āsure sacā, 888  
 na me tad upadambhiṣar dhṛṣir brahmā  
 yad dadau, 142, 272a, 831, 832  
 namo agnaya upadraṣṭre, 910  
 namo agriyāya ('gryāya, 'griyāya) ca  
 prathamāya ca, 541, 787, 910  
 namo agrevadhāya ('gre°) ca dūreva-  
 dhāya ca, 910  
 namo aparasadbhyaḥ, 910  
 namo āśvebhyo ('śve°) 'śvapātibhyaś ca  
 vo namaḥ, 910  
 namo astu nilagrīvāya, 908  
 namo astu parāyate, 907  
 namo astu ('stu) rudrebhyo ye anta-  
 rikṣe ('ntar°) . . ., 910  
 namo astu ('stu) rudrebhyo ye divi  
 . . ., 910  
 namo astu ('stu) rudrebhyo ye prthi-  
 vyām . . ., 910  
 namo astu ('stu) sarpebhyaḥ, 907  
 namo giriḱebhyo devānām hṛdaye-  
 bhyaḥ, 49  
 namo giriśayāya (giriśāya) . . . 810  
 namo gr̥tsebhyo gr̥tsapatibhyaś ca vo  
 namaḥ, 45, 185  
 namo 'gnaya upadraṣṭre, 910  
 namo 'gnaye prthivikṣite lokaspr̥te  
 (prthivikṣite lokakṣite, °vikṣite lok-  
 asm̐te), 205, 524  
 namo 'griyāya . . ., 'grevadhāya . . .,  
 'gryāya . . ., see namo ag°  
 namo jaghanyāya ca budhnyāya  
 ('niyāya) ca, 787  
 namo dundubhyāya cāhananyāya  
 (dundubhaye cāhananiyāya) ca, 325,  
 786  
 namo niśādebhyaḥ puñjīṣṭhebhyaś  
 ('ṣṭhebhyaś) ca vo namaḥ, 86  
 namo niveṣyāya (ni°) ca hṛdyāya ca,  
 248, 315, 516, 658  
 namo 'parasadbhyaḥ, 910  
 namo babhluśāya vyādhine (vivya-  
 dhine), 810  
 namo budhnyāya ca jaghanyāya ca, 787  
 namo mahadbhyo (brhadbhyo) ar-  
 bhakebhyaś ('rbha°) ca vo namaḥ,  
 910

namo mṛgayubhyaḥ śvanibhyaś ca vo  
 namaḥ, 528  
 namo mauñjyāyormyāya (°yaur-  
 myāya) . . ., 728  
 namo yuvabhya āśinebhyaś (āśi°) ca  
 vo . . . 542  
 namo yuvabhyo nama āśinebhyaḥ, 542  
 namo rathibhyo arathebhyaś ('rath°)  
 . . ., 910  
 namo rudrāyātātāyine (°vine), 247  
 namo lopyāya colapyāya (colapāya)  
 ca, 325  
 namo vaḥ kirikebhyo . . ., 49  
 namo vaḥ pitarah śuśmāya (śośāya,  
 śūśāya), 569, 713, 720  
 namo vātyāya ca reṣmyāya (reṣ-  
 miyāya) . . ., 787  
 namo vāyave 'ntarikṣakṣite lokaspr̥te  
 ('sm̐te, lokakṣite), 205  
 namo vikṣīnatkebhyaḥ (vikṣīnake-  
 bhyaḥ), 540  
 namo vidhryāya (vidhriyāya) cāta-  
 pyāya ca, 360, 787  
 namo vṛddhāya ca savṛdhe (sam-  
 vṛdhvane, savṛdhvane, suvṛdhvane)  
 ca, 306, 612  
 namo vo astu ('stu), 910  
 namo 'śvebhyo . . ., see namo āś°  
 namo 'stu nila°, 908  
 namo 'stu parāyate, 907  
 namo 'stu . . ., see namo astu . . .  
 namo hṛdayyāya ca niveṣyāya ca, 248,  
 315, 516, 658  
 namo hradayyāya (hradavyāya) ca  
 niveṣyāya (°śyāya) ca, 248, 315,  
 516, 658  
 na yac chūdreṣv alapsata (alipsata),  
 583  
 na yajñasya manvate martyāsaḥ (mar-  
 tāsah), 315  
 nayantaṁ gīrbhir vanā dhiyaṁ dhāḥ,  
 600  
 nayanto garbhaṁ vanāṁ dhiyaṁ dhuḥ,  
 600  
 na yonā (yonāv) uśāsānaktā, 886  
 narāśaṁsa stavīṣyate, 490  
 narāśaṁse somapītham ya āśuḥ (ān-  
 āśuḥ), 490

na vā u (uv) etan mriyase na riṣyasi, 774  
 na vai gāvo maṅgīrasya (mandīrasya), 144  
 na vai śvetasyādhyācāre (śvetasācābhy-  
 āgāre, śvetasyābhyācāreṇa, śvetas-  
 yābhyācāre), 128, 172, 188, 824  
 na sīm adeva āpat (āpa tat), 810  
 na śīsaridataḥ (°rīdata), 384, 525  
 nahi te nāma jagrāha, 116  
 nahy anyam badākaram (balā°), 271  
 nahy asyā (asyai) nāma gr̥bhṇāmi, 116  
 nākam gr̥bhṇānāḥ (gr̥h°) sukṛtasya  
 loke, 116  
 nākro makarāḥ kulīpayas (kulīkayas,  
 pulīkayas, pulīrayas) te 'kūpārasya  
 (kūvarasya), 149, 198, 489, 802  
 nāgo rayir ā ciketa, 244, 837  
 nātārīd (°rīr) asya samṛtiṁ vadhānām  
 (ba°), 209, 272a  
 nādyā śatruṁ nanu (na nu) purā  
 vivitse (yuyutse), 255, 627, 805  
 nādhr̥ṣa ā dadhr̥ṣate (dadhar̥ṣa, da-  
 dhar̥ṣayā), 648  
 nānā hi vām devahitam sadas (sadaḥ)  
 kṛtam, 964  
 nāpa vṛñjāte na gamāto antam, 198, 201  
 nābhā saṁdāyi navyasī (saṁdāya  
 navyase), 584, 695  
 nābhīmṛṣe (nābhīdhṛṣe) tanvā (tanuvā)  
 jarbhurāṇaḥ (jarhṛṣāṇaḥ), 121, 292,  
 654  
 nārāśaṁsa stavīṣyate, 490  
 nārāśansena stomena (somena), 419  
 nārāśaṁse somapītham ya āśuḥ, 490  
 nāvapṛjyāte na gamāte antam, 198, 201  
 nāvaś caranti svasica iyānāḥ, 170, 254,  
 741  
 nāvo viyanti susico na vāñīḥ, 170, 254,  
 741  
 nāsatyā (nā°) bhiṣajāśvinā, 952  
 nāsām āmitro vyathir ā dadhar̥ṣati, 491  
 nāsikavate (°kāvate) svāhā, 475  
 niḥ kravyādām nudāmasi (nudasva),  
 967  
 nikīrya tubhyam abhya āsam (tu-  
 bhyam madhye), 47, 76, 255  
 ni galgalīti dhārakā, 133, 595, 617, 861

nigīrya sarvā ādhīḥ (tubhyam madh-  
 vah), 47, 176, 255  
 nicerur asi nicumpuṇaḥ (nicañkuṇa,  
 nicuñkuṇaḥ), 150, 380, 605  
 ni jalgalīti (jalgal°) dhānikā, 133, 595,  
 617, 861  
 ni dūraśravase vaha (vahaḥ, mahah),  
 224, 379  
 nidhanavata āgrayaṇaḥ (āgrā°), 492  
 nidhedhāsi . . . puruṣaspārham (pur-  
 uspārham) . . ., 811  
 ni nivartana vartayendra nardabuda  
 (nandabala), 273, 605, 862  
 ni no rayim subhojasam yuvasva  
 (yuveha), 842  
 nindād yo asmūn dipsāc (dhipsāc) ca,  
 107  
 nimṛdo (nimrado) 'si, 658  
 ni yan niyanty uparasya niṣkṛtim, 587,  
 778, 830  
 niyutvān vāyav (vāya) ā gahi, 889  
 niyudbhīr vāyav (vāya) iṣṭaye durope,  
 889  
 niyudbhīr vāyav (vāya) iha tā vi  
 muñca (muñcaḥ), 145, 379, 889  
 nir amuṁ bhaja yo 'mitro asya, 907  
 nir araṇiṁ savitā sāviṣat (°ṣak) padoh,  
 142  
 nir aṣṭaviṣam (aṣṭha°) asṛtam, 86  
 nirastah śaṇḍaḥ (śaṇḍaḥ), 289  
 nirasto aghaśaṁsaḥ ('gha°), 910  
 nirṛtiṁ nirjarjalpena (nirjālmakena,  
 nirjalpena) śīrṣṇā (nirjālmākāśīrṣṇā)  
 496, 810  
 nirṛto yaś ca nisvanah, 93, 861  
 nirṛtyai svāhā, 699  
 nirṛtho yaś ca nisvarah (nisvanah), 93,  
 861  
 niroho 'si, 516  
 nirdevam nirvīram (°vīryam) kṛtvā  
 . . ., 323  
 nirbādhyena haviṣā, 609  
 nir mā muñcāmi śapathāt, 325  
 nir mā yamasya paḍbīṣāt (śaḍvīṣāt),  
 217, 302, 872  
 nir mā varuṇād uta (adhi), 325  
 nivarto yo ny avīrṣṭah (avīrṣṭat),  
 97

ni vīraṁ (vīravat) gavyam aśvyam  
(aśviyam) ca rādhaḥ, 784  
nivr̥taḥ (nivr̥ttaḥ) puruṣād dṛtiḥ, 401  
niṣkartā vibhutaṁ (vihṛtaṁ) punaḥ,  
650, 683  
niṣkṛtā vihṛtaṁ punaḥ, 650, 683  
niṣkṛtāhāvam avaṭam, 164  
niṣ kravyādaṁ sedha (°dam anīṣaṣat),  
967  
ni ṣṭānihi duritā bādhamānaḥ, 582  
niṣ ṭaṁ bhaja yo amitro asya, 907  
niṣṣahamāṇo (niṣṣa°) yamate nāyate,  
971  
nihāram in ni me hara (harā[h]), 431,  
446  
nīroho 'si, 516  
nīlagalamālaḥ . . ., 512, 870  
nīlaṁgoḥ (°gave) kṛmiḥ (kṛmiḥ), 668  
nīlāgalasālā, 512, 870  
nū cit sa dabhyate janaḥ, 126, 621  
nṛcakṣasaṁ tvā . . . khyeṣam (kṣeṣam)  
190  
nṛcakṣāḥ soma uta suśrug (śuśrug)  
astu, 145, 283, 612  
nṛbhīr dhūtaḥ (dhau°) suto aśvaiḥ, 726  
nṛbhīr dhūto (dhauto) vicakṣaṇaḥ,  
726  
nṛbhīr yad yukto vive rapāṁsi (viver  
ap°), 837  
nṛvat kṛṇuhi vītaye (°hy ūtaye), 743,  
805  
nṛvadbhyo 'kṣā paprathānebhīr evaiḥ,  
684, 840, 861, 875  
nṛṣadmā sīdad apām vivarte (°vā  
sīdad apām upasthe), 240  
nṛñḥ (nṛñṣ) pāhi śṛṇudhī (°hi) girāḥ,  
122, 965  
nediya it sṛṇyaḥ pakvam ā yavan  
(yuvan), 603  
ned eṣo asmān avahāya parāyat, 924  
nen na ṛṇān ṛṇava it samānaḥ, 180, 181,  
545, 694, 919  
nemim taṣṭeva sudrvam (sudruvam),  
793  
nemis cakram ivābhavat (°bhuvat), 602  
nem na ṛṇān ṛṇavān ipsamānaḥ, 180,  
181, 545, 694, 919  
neva māṁse na pibasi, 211, 709, 826

nainam rakṣāṁsi na piśācāḥ sahante,  
155  
nainad devā āpnuvan pūrvam arṣat  
(arṣat), 31, 288  
nainā amitro vyathir ā dadharṣati, 491  
nairṛtyai svāhā, 699  
nairbādhyena haviṣā, 699  
naiva māṁsena pīvari, 211, 709, 826  
nyag vāto 'va vāti (vāto vāti), 808  
nyaṁ ni yanty uparasya niṣkṛtam, 587,  
778, 830  
ny aśvinā hṛtsu kāmā (kāmān) ayaṇ-  
sata (araṇsata), 244  
ny aham taṁ mṛdyāsam yo 'smān  
(asmān) dveṣṭi . . ., 910  
paktā sasyam, 93, 857  
pakṣmāṇi godhūmaiḥ kuvalair (kva-  
lair) utāni, 782  
pañcadaśāt prasūtāt pitryāvataḥ, 559  
pañca padāni ruṇo anv aroham, 569  
pañcabhīr dhātā vi dadhāv (dadhā)  
idam . . ., 888  
paḍbhīḥ caturbhīr akramīt, 166  
patāti didyun naryasya bāhvoḥ  
(bāhuvoḥ), 792  
patha ānakti madhvā ghṛtena, 509  
pathā madhumatā bharan (madhumad  
ābharan), 61, 840  
patho anaktu (°ti) madhvā ghṛtena,  
509  
padā paṇīr (paṇīn) arādhasaḥ, 927  
padbhīḥ caturbhīr akramīt, 166  
panasyuvaḥ samvasaneṣv (samvara-  
neṣv) akramuḥ, 857  
panthām anūṛḡgbhyām (anu°), 550  
panthā sasyam, 93, 857  
payasvatīḥ kṛṇuthāpa (°tāpa) oṣadhīḥ  
. . ., 90  
payasvad vīrudhām payaḥ, 200  
payasvan māmakaṁ vacaḥ (payah),  
200  
payasvān (°vān) agna āgamam, 925  
payo gr̥heṣu payo aghnyāyām (aghni-  
yāsu, 'stu tan naḥ), 784, 907  
payo vādḥ (mayi dhehi), 102  
payo vateṣu payo astu tan mayi, 907  
paramachado vara (paramachad ava-  
rān) ā viveṣa. 840

- paramajyā rciṣamaḥ (°ma), 380  
 paramaṁ padam ava bhāti (bhāri)  
 bhūri (°reh), 853  
 paramāṁ taṁ (tvā) parāvataṁ, 365  
 paramēṇa paśunā kriyase (kriyasva),  
 162  
 parameṣṭhi tvā sādayatu divas (divaḥ)  
 prṣṭhe . . . raśmivatīm (raśmi°), 520,  
 964  
 paraśur vedih paraśur naḥ svasti,  
 381, 755  
 paraḥ svapna mukhā kṛdhi, 382, 820  
 parā duṣvapnyam (°niyam) suva, 784  
 parā dehi śāmulyam (śābalyam), 240,  
 607  
 parāpuro nipuro ye bharanti (haranti),  
 117  
 parārciṣā mūradevāñ (°vāñ) chr̥ṇiḥi,  
 937  
 parā svapnamukhāḥ śucaḥ, 382, 820  
 pari krośatu sarvadā (°taḥ), 68  
 pari ghrañsam omanā vām (pari-  
 ghrañsa vām manā vām) vayo gāt  
 (gām), 804, 821, 828  
 parijmā cit kramate (cid ramate) asya  
 dharmaṇi, 420  
 pari naḥ śarmayantyā, 950  
 pari ṇo aśvam aśvavit, 950  
 pari ṇo rudrasya hetir vṛṇaktu, 950  
 pari ṇo hetir rudrasya vṛjyāḥ (°yāt),  
 170, 950  
 pari doṣād udarpithaḥ, 63, 96, 384, 516,  
 821  
 paridhāsyai yaśodhāsyai (°dhāsyē yaśo  
 dhāsyē), 705  
 pari naḥ śarmayantyā, 950  
 pari no aśvam aśvavit, 950  
 pari no rudrasya hetir vṛṇaktu, 950  
 pari no heḍo varuṇasya vṛjyāḥ, 170, 950  
 pari pūṣā parastāt (pur°), 615  
 pari bhrātuh pari śvasuh, 988  
 pari mātuh pari svasuh, 988  
 parimīdhaḥ kva gamiṣyasi, 67  
 parimīdho 'sy ūlena, 568  
 pari lokān pari diśaḥ pari svaḥ (suvaḥ),  
 780  
 parivādam parikṣavam (°chavam), 183,  
 200, 516  
 parivṛndhi (°vṛṇgdhi) . . . , 418  
 pariṣitaḥ kveṣyasi, 67, 829  
 pariṣito 'sy ūlena, 568  
 pariṣidaḥ kleṣyasi, 67, 829  
 pari śya suvāno akṣāḥ, 794, 987  
 pari śvajate (°tai) libujeva vṛkṣam, 710  
 pari satyasya dharmaṇā (sakhyasya  
 dharmaṇaḥ), 143  
 pari suvānaś (svānaś) cakṣase deva-  
 mādanāḥ, 794  
 pari suvānāsa (svānāsa) indavaḥ, 794  
 pari suvāno (svāno) giriṣṭhāḥ, 794  
 pari śya suvāno avyayam (svāno  
 akṣarat), 794, 987  
 pari svā°, see pari suvā°  
 paritoṣāt tad arpitha, 63, 96, 384, 516,  
 821  
 paridam vājy ajinaṁ (°dam vājinaṁ)  
 . . . , 808  
 paridam vāso adhithāḥ (adhidhāḥ, adhi  
 dhā) svastaye, 77, 705  
 parime 'gnim arṣata, 387, 648  
 parivādam parikṣapam, 200, 516  
 paruṣaḥ-paruṣas (°ṣaḥ; paruṣas-paru-  
 ṣas) pari, 961  
 pareyivāñsam (pareyu°) pravato mahir  
 anu (iti), 622  
 parainān (°ñān) devaḥ savitā dadātu,  
 950  
 paro martaḥ paraḥ (para) śvā, 980  
 parṇasadaḥ (°śado jaritaḥ, °sado jar-  
 itaḥ), 278  
 parṇe vo vasatiṣ (°tiḥ) kṛtā, 967  
 pary agnim ahrṣata (arṣata, aharṣata),  
 387, 648  
 pary āgāraṁ (ākāraṁ) punaḥ-punaḥ,  
 46  
 pary āvarte duṣvapnyāt (duḥṣva°), 980  
 pary ū ṣu pra dhanva (°vā) vājasātaye,  
 436, 445  
 parvata ivāvicācalih (°lat), 592  
 parśur vedih paraśur naḥ svastiḥ, 381,  
 755  
 pavamāna (°nā) vidharmaṇi, 512  
 pavamānaḥ (°na) saṁtanīm eṣi kṛṇvan,  
 380  
 pavamānaḥ svarjanaḥ (suvar°, so adya  
 naḥ), 159

pavamāno daśasyati (diś°), 577  
 pavasva devāyusaḥ (deva āyusaḥ), 992  
 pavitravantah pari vācam (vājam)  
 āsate, 51  
 paśūnām tvā himkāreṇā° (humkā-  
 reṇā°) . . ., 625  
 paśūn (paśūns) tāns cakre vāavyān,  
 932  
 paśūn nah śaṁsyājūgupah, 548  
 paśūn me śaṁsyājūgupah (°jūg°), 548  
 paścādoṣāya (paścāddo°) glāvinam  
 (glāvam), 403  
 paśyañ (°yañ) janmāni sūrya, 936  
 paṣṭhavāt (°vāc) ca . . ., 167  
 paṣṭhavād gaur vayo dadhuḥ, 631  
 paṣṭhavād (°vād) vayah, 167  
 pāṅktrah (pāṅktaḥ, pāṁtra-) kaṣo  
 mānthlilavas (man°) te pitṛṇām  
 (pitṛ°), 77, 418, 489, 597  
 pātañ mā dyāvāpṛthivi adyāhnaḥ  
 (aghān nah), 840, 868  
 pāti priyañ ripo (rupo) agrañ padañ  
 veh, 267, 627  
 pāty agnir vipo agrañ padañ veh,  
 267, 627  
 pāpāt svapnyād (pāpaḥ svapnād)  
 abhūtyāḥ (°yai), 315  
 pāpmānam uta vāgham (vā agham),  
 992  
 pāra ikṣavo 'vāryebhyaḥ ('vāriye-  
 bhyaḥ) pakṣmabhyaḥ svāhā, 325, 786  
 pārāya mārḡāram, 325  
 pārāvataghnīm (pārāvadaghnīm) av-  
 ase suvṛktibhiḥ, 59  
 pāryāṇi pakṣmāny avāryā ikṣavaḥ, 325  
 pāryāya kaivartam, 41, 325, 708  
 pāvaka ā citayantyā kṛpā, 343  
 pāvakayā yaś citayantyā kṛpā, 343  
 pāvamānāḥ, °nyāḥ, °nyah, 319  
 pāsañ grīvāsv avicṛtyam (°cartyam),  
 649  
 pāhi gāyāndhaso (gā an°) made, 343  
 pāhi no agna enase (edhase) svāhā,  
 857  
 pāhi mām yajñanyam (°niyam), 789  
 pāhi mā didyoḥ (mādyā divaḥ), 738  
 pikaḥ (pigah) kṣviṅkā . . ., 21, 48  
 pitaraś ca upāsate (copāsate), 995

pitā devānām janitā vibhūvasuḥ  
 (vibhāv°), 619  
 pitā no bodhi (bodha), 584  
 pitāmahebhyaḥ svadhāyibhyaḥ (°vi-  
 bhyaḥ) svadhā namaḥ, 247  
 pitā virājām ṛṣabho rayiṇām, 236, 359  
 pitur iva nāmāgrabhiṣam (°bhaiṣam),  
 700  
 pitṛbhyaḥ svadhāyibhyaḥ (°vibhyaḥ)  
 svadhā namaḥ, 247  
 pitṛbhyaḥ svadhāstu (°dhā astu), 992  
 pitṛbhyo barhiṣadbhyo dhūmrān  
 babhrvanūkāśān, 628, 742  
 pitṛñ (pitṛñ) jinva, 936  
 piteva putrañ jarase ma emam (naye-  
 mam), 181, 343, 835  
 pitevaiddhi sūnava ā (°ve yah) suśevaḥ,  
 339  
 pitvo (pidvo) nyañkuḥ kakkaṭas (kak-  
 uṭhas, kaṣas) te 'numatyai, 67, 69,  
 88, 401, 607  
 pinva (°vañ) gā jinvārvataḥ, pinva-  
 tañ gā jinvatam arvato nah, 852  
 pibantu madantu (°tām) vyantu (vi-  
 yantu somam), 796  
 pibāt somañ mamadad (somam am-  
 adann) enam iṣṭe (iṣṭayah), 381, 746  
 pitā bhāsvaty aṇūpamā (pitābhā syāt  
 tanūpamā), 170, 254, 408, 838  
 pitvi (pitvā) śipre avepayah, 598a  
 pibariñ (piv°) ca prapharvyam, 211  
 pibasphākam udārathim (pivo vṛkka  
 udārathiḥ), 211  
 puṁsavanam puṁsavanam (puṁsuva-  
 nam asi), 604  
 puṁse putrāya vettavai (vittaye, kart-  
 avai, °ve), 248, 686, 705  
 puñjikasthalā (puñjiga°) kṛtasthalā  
 (kratu°) cāpsarasau, 48, 609, 664  
 putrah pitarāv (°ram) avṛṇita pūṣā, 237  
 putrah pitre (pitrye) lokakṛj jāta-  
 vedah, 321  
 putram iva pitarāv (°rā) āśvinobhā, 888  
 putriyantaḥ (putriyanti) sudānavah,  
 534  
 punantu ṛsayah, 992  
 punantu viśvā bhūtāni (bhūtā mā),  
 849

- punar āgāḥ punarṇava (°ṇava, °ṇavaḥ) 380, 952  
 punar ūrjā ni vartasva (ūrjā vavṛtsva), 648  
 punar dattāv (dātām) asum adyeha bhādam, 225  
 punar brahmāṇo (brahmā) vasunītha (°nītir, °dhītam, °dhītim, °dhīte) yajñaiḥ (agne), 93, 134, 339, 587, 706, 857  
 punar mām aiv (maitv) indriyam, 812  
 pumān enaṁ tanuta ut kṛṇatti, 48, 925  
 pumāṁsam vardhatām mayi, 97, 840, 938  
 pumāṁsam u (ā) dadhad (dadhād) iha, 620  
 pumān enad vayaty udgṛṇatti, 48, 925  
 pumān garbhas tavodare, 97, 840  
 pumān samvartatām mayi, 97, 840, 938  
 purāṁdaro gotrabhid (°bhṛd) vajrabāhuḥ, 39, 636  
 purāṁdaro maghavān vajrabāhuḥ, 39, 636  
 purastāt (purā tvā) sarve kurmahe, 365, 826  
 purā grḥhrād araruṣaḥ pibāthaḥ (°taḥ), 91  
 purā cakṛbhyā ātṛda, 57, 138, 353, 384, 681  
 purā jatrubhya (jartṛbhya) ātṛdaḥ, 57, 138, 353, 384, 681  
 puruṣu tvaṣṭā (°ṭaḥ) suvīryam (suvīram), 323  
 purutrā te manutām (vanvatām, vanutām) viṣṭhitām jagat, 227, 742  
 puru tvā dāśvān (dāśivān) voce, 764, 944  
 purudasmo (°smavad) viṣurūpa (viśvarūpam) induḥ, 291, 421, 742  
 purumedhas (°dhās) cit takave naram dāt (dhāt), 105  
 pururāvṇo deva riṣas pāhi, 371a, 716, 821  
 pururūpaṁ suretasam maghonam (°nim), 588  
 puru viśvāni jūrvan, 717, 809  
 puruṣṭutasya dhāmabhiḥ (nāma°), 855  
 purū reto dadhire sūryaśvitaḥ (°śritāḥ), 267  
 puroḍāśān (°śān) alamkuru, 924  
 puro rakṣāṁsi nijūrvan, 717, 809  
 purovāta (°to) jinva rāvat (rāvaṭ) svāhā, 168, 837  
 purovāto varṣaṇ jinvar āvṛt svāhā, 168, 837  
 puṣṭapate (puṣṭi°, puṣṭipataye) . . .  
 punar dehy asmai (dehi or dhehi svāhā), 104, 587  
 puṣpavatiḥ (puṣpā°) prasūvariḥ (°sūmatīḥ, °sūvatīḥ), 239, 467  
 puṣpavatiḥ (puṣpā°) supippalāḥ, 467  
 pūtanānām tvā patmann ādhūnomi, 151, 720, 810  
 pūrṇān parisrutaḥ kumbhān, 682  
 pūrvo ha (hi) jātaḥ (jajñe) sa u garbhe antaḥ, 578  
 pūlyāny āvapantikā, 151, 568, 800, 867  
 pūṣan (pūṣaṁ) tava vrate vayam, 932  
 pūṣā jātivin (jñāti°, jñātimān) . . . 239  
 pūṣādhvanas (°naḥ) pātu, 964  
 pūṣā viṣpandamāne, 725  
 pūṣṇa āghṛṇaye svāhā, 35, 300  
 pūṣṇe 'ñghṛṇaye svāhā, 35, 300, 473  
 pūṣṇe śarase (°si) svāhā, 691  
 prkṣasya vṛṣṇo aruṣasya nū sahaḥ, 658, 870  
 prṇakṣi rodasi ubhe, 718  
 prtanāśāhyāya (°śāhyāya) ca, 984  
 prtsutūrṣu śravassu (śravaḥsu) ca, 971  
 prthivi bhūvari (vibhūvari) sinivāly urandhra (uraṁdha) ācette . . . , 353, 808  
 prthiviśadam (prṥthivi°, °sadam) tvāntarikṣasadam . . . , 524, 986  
 prthivisprṇ (prṥthivi°) mā . . . , 524  
 prthivi darvir akṣitāparimitānupadastā (akṣatā) . . . 576  
 prthiviśadam, *see* prṥthivi°  
 prthivisamantasya te 'gnir upadraṣṭā, 833  
 prthivi samā tasyāgnir upadraṣṭā . . . , 833  
 prthivi suvarcā . . . , *see* prṥthivi . . .

prthivīsprñ, *see* prthivi°  
 prthivyām avacuścotaitat, 336  
 prthivyā (°vyāh) sambhava, 381  
 prthivyāh samprcas (°cah, samsprśas)  
 pāhi, 195, 375, 964  
 prthvi (prthivi) suvarcā yuvatīh sajo-  
 śāh, 764  
 prstīm divah pari srava, 200  
 prstibhyaḥ (prstī°) svāhā, 529  
 prsthavād gaur vayo dadhuḥ, 631  
 prsvābhyaḥ svāhā, 680  
 peruñ tuñjānā patyeva jāyā, 159, 421  
 peśasvatī tantunā samvayanti (°vy-  
 ayanti), 346  
 peśo na śuklañ (śukrañ) asitañ (aś°)  
 vasāte, 262, 277  
 potrāgnīdhro (potā°) nihitañ pādam  
 ekam, 353  
 pauruṣeyād daivyūt (°yān na daivāt),  
 317  
 pauṣṇo viṣpandamāne, 725  
 pra ketunā bhṛtaḥ yāty (bhāty) agniḥ,  
 853  
 prakṣasya vṛṣṇo aruṣasya nū mahah,  
 658, 870  
 pragāyāmasy agrataḥ (pragāyāmy  
 asyāgrataḥ), 134, 840  
 pra candramās tirate (tirati, °mas  
 tirase) dīrgham āyuh, 507  
 pracyutiñ jaghanacyutim, 874  
 prajananañ vai pratiṣṭhā loke sādhu  
 prajāyās (sādhuprajāyās) . . . , 250  
 prajāḥ kṛñvan janayan virūpāḥ, 936  
 prajāñ suvīrañ (°ryām) kṛtvā, 323  
 prajāñ no naryājūgupaḥ, 548  
 prajāpatir dīkṣito . . . dīkṣayatu (dik-  
 ṣeta) . . . , 745  
 prajāpatis tvā (°tiṣṭvā) sādāyatu . . . ,  
 958  
 prajāpate viśvasrj (°srg) jīvadhanyaḥ,  
 132  
 prajāpates tvā (°teṣṭvā) prāṇen° . . . ,  
 958  
 prajāñ me naryājūgupaḥ (°jūg°), 548  
 prajāyāmasy agrataḥ, 134, 840  
 prajāyai kam (kim) amṛtañ nāvṛṇita,  
 578  
 prajāyai mṛtyave tvat (tat), 365

prajāvatī vīrasūr devṛkāṃā, 633  
 prajāvatīh sūyavasam (°se) ruśantiḥ  
 (riś°) 627  
 prajā vikṛvañ (vikurvañ) janayan  
 virūpam (°pāh), 936  
 prajāḥ sarvāś ca rājabāndhavaiḥ  
 (°vyah), 490, 701  
 pra (prā) ṇa āyur jīvasa soma tāriḥ, 439  
 pra ṇa āyūñṣi tāriṣaḥ (tāriṣat, tārsat),  
 753, 950  
 pra ṇa indo mahe tane, 616, 830, 950  
 pra ṇaḥ pinva vidyud abhrevā rodasi,  
 950  
 pra ṇāmāni prayajyavas tiradhvam,  
 952  
 pra ṇu vocam cikituṣe janāya, 719, 950  
 pra ṇo jāyantām mithunāni rūpaśaḥ,  
 950  
 pra ṇo jīvātave suva, 950  
 pra ṇo naya vasyo acha, 950  
 pra ṇo navyebhis tiratañ deśnaiḥ, 950  
 pra ṇo brūtād bhāgadhān (°dhām)  
 devatāsu, 105  
 pra ṇo yachatv aryamā, 950  
 pra ṇo yacha bhuvās (viśām) pate, 950  
 pra ṇo vocam cikituṣe janāya, 719, 950  
 pra tad viṣṇu (°nuḥ, °nus) stavate  
 vīryeṇa (°ryāni, °ryāya), 977  
 pra tad voced amṛtasya (amṛtañ nu,  
 voce amṛtañ nu) vidvān, 849  
 pratikramaṇam kuṣṭhābhyaṃ (gu°), 49  
 pratikṣiyantañ (°kṣiyantañ) bhuvā-  
 nāni viśvā, 795  
 prati grhṇāmi (grbhṇāmi) mahate  
 vīryāya (mahata indriyāya), 116  
 prati te te ajarāśas tapiṣṭhāḥ, 345  
 prati tye te ajarāśas tapiṣṭhāḥ 345  
 prati tvādityās tvag vettu (vetu), 392  
 prati tvā diva (divaḥ) skambhanir  
 vettu (vetu), 392, 977  
 prati tvā parvatī (°tir, pārvatī) vettu,  
 490, 528  
 prati na īm surabhīni vyantu (viyantu),  
 796  
 prati bhāgañ na dīdhima (°maḥ), 379  
 pratimā asi (°māsi), 993  
 pratiravebhyaḥ (pratirebhyah) svāhā,  
 747

- pratilāṃṭi (°ṇṭi) te pitā, 181, 853  
 prati vāstor aha (ahar) dyubhiḥ, 353  
 pratiśrutkāyā artanam (rtulam), 618, 651, 878  
 prati śma deva riṣataḥ, 535, 987  
 prati śma rakṣaso daha, 159, 987  
 prati sma deva riṣataḥ, 535, 987  
 prati sma rakṣaso jahi, 159, 987  
 pratikam me vicakṣanam, 857  
 pratitām devebhyo juṣṭam ha vyavasthāt (havyam asthāt), 225  
 pratīpam prātisutvanam (°satvanam), 618  
 prasnāso agna ṛtam āśuṣūṇāḥ (ās-āsānāḥ), 292, 617  
 pratno hi (pratnoṣi) kam idyo adhvar-  
 eṣu, 299, 827  
 pratyak somo atisrutah, 275  
 pratyag enam śapathā yantu tṛṣṭāḥ (sṛṣṭāḥ), 854  
 pratyāṅk somo, see pratyāṅ . . .  
 pratyāṅ janān samcukośāntakāle, 195  
 pratyāṅ janās tiṣṭhati samcukocāntakāle, 195  
 pratyāṅ (°yaṅk) somo atidrutah (°hrutah, °srutah, °śrutah), 275, 298, 939  
 praty ajātān (°tān, °tān) jātavedo nudasva, 936  
 pratyāṅcam arkam anayaṅ (°yaṅ) chacibhiḥ, 937  
 praty asya vaha dyubhiḥ, 353  
 pratyādāyāpara iṣvā, 105  
 praty u (uv) adarśy (adrśy) āyatī, 648, 774  
 praty ūhatām aśvinā mṛtyum asmāt, 510, 727  
 praty etā vāmā . . . yajamāno 'grabhid (agrabhid) uta pratiṣṭhotopavaktar (°kta) uta . . ., 357, 910, 991  
 praty etā sunvan . . . uta pratiṣṭhotopavaktar uta . . ., 357, 991  
 praty eva grbhāyata, 254, 836  
 praty auhatām aśvinā mṛtyum asmāt (asmāt), 510, 727  
 pra tveva grbhāyata, 254, 836  
 prathamachad avarāṇ ā viveśa, 840  
 prathamam artim yuyotu naḥ, 383, 650, 825, 840  
 prathamāya januse bhūma neṣṭhāḥ (bhūmanesṭhāḥ, bhuvanesṭhāḥ), 240, 568, 832  
 pradakṣiṇin (°ṇam) marutām stomar  
 ṛdhyām (āśyām), 596  
 pra dhārā yantu madhunaḥ (dhārayantu madhuno ghr̥tasya), 833  
 pra na āyūṇṣi tāriṣat, 753, 950  
 pra na indo mahe tu naḥ, 616, 830, 950  
 pra naḥ pinva vidyud abhrevā rodasī, 950  
 pranākāphā na ābhara, 79, 151  
 pra nāmāni prayajyavas tiradhvam, 952  
 pra nu vocam vidathā jātavedasaḥ, 719  
 pra nu vocam cikituṣe janāya, 719, 950  
 pra nūnam pūrṇavandhura (°bandhura), 213  
 pra no jāyantām mithunāni rūpaśaḥ, 950  
 pra no jīvātave suva, 950  
 pra no naya prataram vasyo aha, 950  
 pra no navyebhis tiratām deṣṇaiḥ, 950  
 pra no yachatv aryamā, 950  
 pra no yacha (rāsva) viśas pate (sahas-  
 rajit), 950  
 pra no vaco vidathā jātavedase, 719  
 prapitāmahebhyaḥ svadhāyibhyaḥ (°vibhyaḥ) svadhā namaḥ, 247  
 prapinam (°tam) agne sarirasya (salil-  
 asya) madhye, 264, 734, 871  
 prapunvanta upaspr̥ṣata prapunvadbhya svāhā, 867  
 prapyātam agne sarirasya madhye, 264, 734, 871  
 pra-pra yajñapatim tira (tirah), 379  
 prapharvyam ca pivarim, 211  
 pra budhnyā va irate (budhniyā irate vo) mahāṅsi, 784  
 pra bravāma (bruvāma) śaradaḥ śatam, 602  
 pra bhānavah sisrate (sas°) nākam aha, 581  
 prabhāyā agnyedham (āgnendham), 314, 491



prabhos te (prabhoṣ te) sataḥ pari  
yanti ketavaḥ, 958  
pramade kumārīputram, 617  
pramā asi, 993  
pra mā brūtād bhāgadām (dhavirdā)  
devatāsu (°tābhyah), 105  
pramāsi, 993  
pramude kumārīputram, 617  
prayatiś ca me prasitiś (°ṣṛtiś) ca me,  
637  
prayapsyann iva sakthyau (sakthau),  
347  
pra yaḥ satrācā (sa vācā) manasā  
yajāte (°tai), 710, 828, 876  
prayāsāya svāhā, 465  
prayugbhya (°yudbhya) unmattam,  
145  
prayunvanta upaspr̥ṣata prayunvad-  
bhyah svāhā, 867  
pra yo jajñe vidvān (vidvān) asya  
bandhum (°dhuḥ), 925  
pravaṇena sajoṣasaḥ, 465, 491  
pravayāhnāhar jinva, 493  
pra vartaya divo aśmānam (°śmānam)  
indra, 907  
pra vaḥ (va) spaḍ akran suvitāya  
dāvane (pra vaḥ sphal akran), 977  
pra vā etindur indrasya niṣṛṭtim, 537  
pra vācam (vājam) indur iṣyati, 1, 51  
pra vām adhvaryuś carati prayasvān  
(caratu payasvān), 352  
pravāyāhne 'har jinva, 493  
pra viṣṭiminam āviṣuḥ, 876  
pra vedhase kavaye vedyāya (medhy-  
āya), 109, 230  
pra vo mahe mahivṛdhe (mahevṛdhe)  
bharadvam, 691  
praśāstaḥ pra suhi (sūhi, suva, suva  
pra suhi), 559  
pra śmaśru (°śrubhir) dodhuvad ūrdh-  
vathā bhūt (ūrdhavadhā bhuvat), 74  
pra saṁhr̥ṣṭinam ājiṣuḥ, 876  
pra sa mṛtyuṁ yuyotana, 383, 612, 650,  
817, 825, 840  
pra samrājo (°jam) asurasya praśastim  
(°tam), 586  
pra sumartyam (su mṛtyuṁ) yuyotana,  
383, 612, 650, 817, 825, 840

pra sulāmīti te pitā, 181, 853  
pra suvānāso bhaddiveṣu harayaḥ,  
686, 794  
prastotar vārṣāharam sāma gāya, 512  
pra stomā yanty (yantv) agnaye, 251  
prasthāyendragṇibhyām somam vocato  
yo (vocatopo) asmān . . ., 835, 867  
prasthitā vo madhuścutah (°ścyutah,  
°cyutah), 336  
pra smā mināty ajarah, 439, 512  
pra svānāso bhaddaveṣu harayaḥ, 686,  
794  
pra haṁśāsas tṛpalam manyum (°lā  
vagnum) acha, 235  
praharṣiṇam (°ṇo) madirasya made  
mṛṣāsā astv . . . (mṛṣāsāv astu),  
888  
prāk (prāñ, prāñk) somo atidrutah,  
939  
prācīm jīvātum akṣitām (°tim), 599  
prācīs cojjagāhire, 387, 540, 581  
prāñco agāma (prāñjo 'gāmā) nṛtaye  
hasāya, 2, 55, 443, 907  
prā ṇa āyur, see pra . . .  
prāṇam dehi (dhehi), 103  
prāṇasya tvā paraspāyai (°pāya) cak-  
ṣusas tanuvaḥ (tanvas) pāhi, 964  
prāṇasya vidvān samare na dhīraḥ, 244  
prāṇaḥ sindhūnām kalaśān acikradat,  
152  
prāṇaḥ (prāṇa) sthaḥ, 977  
prāṇān saṁkrośaiḥ, 46, 292  
prāṇāpānābhyām balam āharanti (ā-  
bharanti, etc.), 117  
prāṇā śīsur mahinām, 152  
prāṇā sindhūnām kalaśān acikradat,  
152  
prāṇo agniḥ (°gniḥ) . . ., 910  
prāṇo dātra edhi vayo (mayo) mahyam  
pratigrahītre (°gr̥hate), 232, 657  
prātaḥ prātaḥsavasya (°sāvasya)  
śukravato . . ., 486  
prātaḥ prātaḥsavasyendrāya (°sāv-  
asyen°) . . ., 486  
prāntar ṛṣaya sthāvirir (prāntarikṣāt  
sthāviris te) asṛṣata, 640, 833  
prānyā tantūns tirate dhatte anyā, 138  
prāyāsāya svāhā, 465

prāvaṇebhiḥ sajoṣasaḥ, 465, 491  
 prāvartam indraḥ śacyā dhamantam,  
 826, 873  
 prāvo yudhyantaṁ vṛṣabhaṁ daś-  
 adyum, 873  
 prāsmā āsā aśṛṇvan, 873  
 prāsmān ava pṛtanāsu pra vikṣu  
 (yutsu), 140, 805  
 prāsmā minoty ajaraḥ, 439, 512  
 prāhaṁ tam atibhūyāsaṁ (abhibhū°)  
 yo asmān ('smān) dveṣti . . ., 910  
 priyāny aṅgāni svadhītā parūṇṣi (aṅgā  
 suktā purūṇi), 618, 741  
 priyā ta ā barhis (°hiḥ) sīda, 152, 825,  
 971  
 priyeṇa dhāmnā (nāmnā, nāma) pri-  
 yaṁ sada āsīda (etc.), 855  
 priyo me hṛdo (hito, huto) 'si (bhava),  
 63, 627, 640, 643  
 prustābhyas svāhā, 680  
 prusvā aśrubhiḥ, 40, 680  
 prusvābhyas svāhā, 680  
 pretā jayatā naraḥ, 441  
 pred u hariyaḥ śrutasya (sutasya),  
 278, 355  
 preman vājaṁ vājasāte avantu, 51  
 premān vācam viśvām avantu viśve, 51  
 prehi-prehi pathibhiḥ pūrveyebhiḥ  
 (pūryānaiḥ), 368  
 praitu brahmaṇas (°ṇaḥ) patnī, 964  
 praiśān sāmidenīr āghārāv (°rā)  
 ājyabhāgāv (°gā) āśrutam . . ., 888  
 pro ayāsīd indur indrasya niṣkṛtam, 587  
 pro ārata maruto durmadā iva, 361  
 prokṣitā (°tāḥ) stha, 977  
 prothad aśvo na yavase 'viṣyan (avi°),  
 907  
 pro 'vārata maruto durmadā iva, 361  
 plāśir (°śir) vyaktaḥ . . ., 529  
 phalāya, 79, 401  
 phalgunibhyāṁ vy ūhyate, 560  
 phalguniṣu vy uhyate, 560  
 phalgūr (°gur) lohitorṇī balakṣī (°kṣīs,  
 palakṣī) tāḥ sārvasvatyaḥ, 69, 554  
 phallāya, 79, 401  
 bajābojopakāśīni, 21, 69, 151, 381  
 balaṁ dehi (dhatta), 103  
 balaṁ mayi dhehi (me dāḥ svāhā), 103

balavijñāya (°yas, °yaḥ) sthāviraḥ  
 praviraḥ, 977  
 balim ichanto vitudasya (vi tu tasya,  
 vidurasya) preṣyāḥ (preṣṭhāḥ), 65,  
 272a, 832  
 balivardāya (°vandāya) svāhā, 862  
 basto vayah, 216  
 bahiṣ te, see bahis te . . .  
 bahiṣṭhebhīr viharan yāsi tantum, 214  
 bahis te (bahiṣ te) astu bāl iti, 958  
 bahu bāhvor balam, 792  
 bahu ha vā ayam avarṣid iti śruta  
 rāvaṭ svāhā, 598, 648  
 bahu hāyam avṛṣād (°ṣad) iti śrutar  
 āvṛt (śruta rāvat) svāhā, 598, 648  
 bāhuvor (bāhvor) balam, 792  
 bāhuvos (bāhvōs) tava hetayaḥ, 792  
 bidvo nyaṅkuḥ kaśas te 'numatyāḥ,  
 67, 69, 88, 607  
 bibheda valaṁ (balaṁ) bhṛgur na  
 sasāhe (sasahe), 210, 480  
 bṛhatā tvā rathamtareṇa traistubhyā  
 (tristubhā) vartanyā . . ., 325, 699  
 bṛhaty uṣṇihā kakup (kakut), 178  
 bṛhat sāma kṣatrabhṛd vṛddhavrṣṇyam  
 (°vrṣṇam, °nim, °ṇiyam), 315, 784  
 bṛhat sūro (sūryo) arocata, 318  
 bṛhat somo vāvṛdhe suvāna induh  
 (svāno adriḥ), 794  
 bṛhad ṛṣabhaṁ gām vayo dadhat, 359  
 bṛhadbhīr vājai (vājaiḥ, vājais) sthav-  
 irebhīr asme, 977  
 bṛhadrathamtarayos tvā stomena triṣṭ-  
 ubho vartanyā . . ., 325, 699  
 bṛhad vṛṣabhaṁ gām vayo dadhat, 359  
 bṛhanto daivāḥ (divyāḥ), 316, 699  
 bṛhann asi bṛhadravā (bṛhadgrāvā,  
 bṛhadrāyāḥ, °rāyaḥ), 255, 420  
 bṛhaspataye mahiṣa (mahi ṣad) dyu-  
 man namaḥ, 392, 826  
 bṛhaspataye śitpuṭaḥ (śimyuṭaḥ), 867  
 bṛhaspatinā rāyā svagākṛtaḥ, 466  
 bṛhaspatir devānām (daivo) brahmā-  
 haṁ manuṣyānām (mānuṣaḥ), 316,  
 490, 707  
 bṛhaspatir brahmāhaṁ mānuṣaḥ, 316  
 bṛhaspatiṣ tvā (°tis tvā) niyunaktu  
 mahyam, 958

- br̥haspatiṣ ṭvā (°tis tvā) viśvair devair  
upariṣṭād . . ., 958
- br̥haspatiṣ ṭvā (°tis tvā) sādāyatu  
pr̥thivyaḥ . . ., 958
- br̥haspatiṣ ṭvā (°tis tvā) sumne ram-  
nātu (raṇvatu), 225, 958
- br̥haspatiṣ ṭvopasīdatu (°tis tvopa°),  
958
- br̥haspatīsutasya ( . . .) ta indor (indo,  
inda) indriyāvataḥ . . ., 357, 890
- br̥haspati (°tiḥ) stotram, 977
- br̥haspate abhiśaster amuñcaḥ, 907
- br̥haspate pari diyā (dīya) rathena,  
446
- br̥haspate 'bhiśaster amuñcaḥ, 907
- br̥haspate mahiṣa dyuman namaḥ, 826
- br̥haspate yāmyāṁ (°yā) yuñgdhi  
(yuñdhi) vācam, 418
- br̥haspateṣ ṭvā (°tes tvā) sāmraṇyen-  
ābhi . . ., 958
- bodhanmanā id astu naḥ, 594
- bodha pratibodhās vapnānavadrāṇa  
. . ., 516
- bodhaś ca tvā (mā) pratibodhaś  
(prati°) ca . . ., 516
- bodhinmanā id astu naḥ, 594
- bradhnaś cid atra (yasya) vāto na  
jūtaḥ (jūtim), 586
- brahmaṁ stoṣyāmaḥ praśāstāḥ, 938
- brahmaṁs (brahmāṇs) tvaṁ . . ., 932
- brahmaṇaspate suyamasya (sū°) viś-  
vāhā, 552
- brahma tvam asi viśvasṛt (°sṛk), 142
- brahma devakṛtam upahūtam, 460
- brahma devānām prathamajā ṛtasya,  
460
- brahmaṁ (°man) tvam asi viśvasṛt  
(°sṛk), 142, 932
- brahmaṁ stoṣyāmaḥ praśāstāḥ, 938
- brahmavarcaśāya pipihī (pipihī), 545
- brahmāṇ(s) tvaṁ, *see* brahmaṁs . . .,  
brahmāṇ . . .
- brahmā devakṛtopahūtā, 460
- brahmā devānām prathamajā ṛtasya,  
460
- brahmādhiguptaḥ (brahmābhi°) svārā  
kṣarāṇi (surakṣitaḥ syām) svāhā,  
172, 569, 742, 802, 840
- brahmāṇ (°māṇ) tvaṁ rājan brah-  
māsi, 932
- brahmābhigūrtam svarākṣāṇaḥ (svar-  
ākṣ°), 172, 569, 742, 802, 840
- brahmāham antaram kṛṇve (karave),  
710
- brahmaitad upāsvaitat (upāsyaitat)  
tapaḥ, 251
- brāhmaṇam adya ṛdhyāsam (adyardh°)  
. . ., 919
- brāhmaṇān ṛtvijo devān yajñasya  
tapasā te savāham (°sā aham) ā  
huve, 362
- brāhmaṇebhyo 'bhyanuñātā (hy  
anu°), 121, 828
- bhaṁsaso vi vṛhāmi te, 176, 222
- bhakṣimahi prajāṁ iṣam, 176, 618
- bhakṣo bhakṣyamāṇaḥ (bhakṣa°), 332
- bhaga eva bhagavān astu devāḥ  
(devaḥ), 507
- bhagas te hastam agrabhīt (°hīt), 116
- bhagemāṁ dhiyam ud avā (ava) dadan  
naḥ, 446
- bhadrād abhi (adhi) śreyaḥ prehi, 172
- bhayaṁ śitimabhyām (°madbhyām),  
420
- bharatam uddhareṁ anuṣiṇca (ud-  
dharema vanuṣanti), 236, 813
- bhartam agniḥ puriṣyam, 648
- bhartāras te mekhale mā riṣāma, 176
- bhalāya (bhallāya) svāhā, 79, 401
- bhavā kṛṣṭīnām (gr°) abhiśastipāvā  
(°pā u), 46, 740, 824
- bhavā no dūto ajaraḥ suvīraḥ, 826
- bhindhīdam (bhindhy ado) divyaṁ  
nabhaḥ, 324
- bhiṣajān na (naḥ) sarasvatīm, 384
- bhīma ā vāvṛdhe (vāvṛte) śavaḥ, 97
- bhujī (bhujyuh) suparṇo yajño gan-  
dharvaḥ, 738
- bhuvad viśvam abhy ādevam ojasā, 470
- bhuvanam asi sahasrapoṣapuṣi (°poṣam  
puṣa), 491, 820
- bhuvanam asi sahasram (sahasrapoṣam,  
sāhasram), 491
- bhuvas te dadāmi (tvayi dadhāmi),  
104
- bhuvo viśvam abhy ādevam ojasā, 470

- bhūtānām brahmā prathamaha (°mota)  
 jajñe, 460  
 bhūmidṛṇham acyutaṁ pārayiṣṇu, 177,  
 268, 381, 857  
 bhūmidṛṇho 'cyutaś cyāvayiṣṇuḥ, 177,  
 268, 381, 857  
 bhūmir iti tvābhipramanvate janāḥ,  
 869  
 bhūyasi haviṣkaraṇa upahūtaḥ (°tā),  
 962  
 bhūyiṣṭhadāvne sumatim āvṛṇānaḥ,  
 60, 355, 854  
 bhūyo vā ataḥ somo rājārhati (rājā  
 arhati), 992  
 bhūri śastaṁ (śastram) pṛthuh svaruḥ,  
 357  
 bhūrṇim devāsa iha suśriyam dadhuḥ,  
 177  
 bhūr bhuvaḥ svas te dadāmi, 104  
 bhūr bhuvaḥ svaḥ sarvaṁ tvayi  
 dadhāmi, 104  
 bhūs te dadāmi (tvayi dadhāmi), 104  
 bhrjāś chandaḥ, 658  
 bhr̥tam agniṁ puriṣyam, 648  
 bhr̥miṁ (bhrumim) dhamanto apa gā  
 avṛṇata, 40, 679  
 bheṣajaṁ gave 'śvāya (aśvāya, 'śvāya  
 puruṣāya), 909  
 bhrajaś (bhrājaś) chandaḥ, 486, 658  
 bhrātāntarikṣam abhiśastyā naḥ  
 (°śasta enaḥ), 840  
 bhrumim dhamanto . . ., see bhr̥miṁ  
 . . .  
 makhasya te 'dya śiro rādhyāsaṁ . . .,  
 659  
 magham indrāya jabhrire, 868  
 maghavaṇ (°vaṇ) chagdhī tava tan na  
 ūtibhiḥ (ūtaye), 937  
 maghavan mandīśimahi (vand°), 229  
 maṇḍūkako ha vaḥ pitā, 165  
 maṇḍūkāṇ jambhyebhiḥ (jambhaiḥ),  
 315  
 maṇḍūko mūṣikā tittiris (°ras) te  
 sarpāṇām, 589  
 maṇḍūky apsu śam bhuvaḥ, 280, 839  
 maṇḍūkyā su sam gamah (gamaya),  
 280, 839  
 matyai śrutāya cakṣase, 357, 713  
 matsarābhiḥ . . ., see atsa°  
 matsarāśaḥ prasupaḥ (prasutaḥ)  
 sākam irate, 180  
 matsvā suśipra (°prin) harivas tad  
 (tam) imahe, 594  
 mathavyān stokān apa yān rarādha, 78  
 madanti devīr amṛtā ṛtāvṛtaḥ  
 (°vṛdhaḥ), 97  
 madughānām tvā patmann ādhūnomi,  
 739  
 madenendram yajamānāḥ svarkāḥ, 181  
 made-made hi no dadīḥ (daduḥ, dadṛk),  
 622, 640, 642  
 mademendram yajamānāḥ svarkāḥ, 181  
 made suśipram (madeṣu śipram) an-  
 dhasaḥ, 293, 839  
 madyam indrāya jabhrire, 868  
 madhavyau stokāv (°kā) apa tau  
 rarādha, 78, 888  
 madhuntamānām (madhvant°) tvā pat-  
 mann ādhūnomi, 739  
 madhu reto (madhur ato) mādhaveḥ  
 pātva asmān, 716, 837  
 madhu vaṇśiṣya (vaṇs°), 277  
 madhu śaṣpair (madhuśa°) na teja  
 indriyam, 817  
 madhuś ca mādhaveś ca vāsantikāv  
 (°kā) ṛtū, 888  
 madhu havir (madhuhavir) asi, 817  
 madhu hutam indratame agnau  
 (°gnau), 910  
 madhoḥ pavanta ūrmayaḥ (pavasva  
 dhārāyā), 804a  
 madhoḥ pibatam aśvinā, 804a  
 madhoḥ pibanti gauryaḥ, 804a  
 madhor ato mādhaveḥ pātva asmān,  
 716, 837  
 madho rasaṁ sadhamāde, 368  
 madhoś cakānaś cārur madāya, 804a  
 madhye divo (divyo) nihitaḥ pṛṣnir  
 aśmā, 324  
 madhye poṣasya tṛmpatām (puṣyatām,  
 poṣasva tiṣṭhantīm), 251  
 madhvaḥ pavasva dhārāyā (pavanta  
 ūrmayaḥ), 804a  
 madhvaḥ pibatam aśvinā, 804a  
 madhvaḥ pibanti gauryaḥ, 804a  
 madhvaś cakānaś cārur madāya, 804a

madhva (°vah) ścotanty abhito virap-  
śam, 972, 977  
madhvā yajñam nakṣati (nakṣase)  
prīṇānaḥ (prai°), 702  
madhvā rajāṁśindriyam, 421  
madhv ity ākarṣaiḥ kuśair yathā, 290  
madhvo rasam sadhamāde, 368  
manasaspata imam deva yajñam (deva-  
yajñam svāhā vāci) svāhā . . ., 816  
manas tanūṣu bibhrataḥ (piprataḥ),  
112  
manāsi (manā asi), 994  
manuṣvad deva dhīmahi pracetasam,  
227  
manai nu babhrūṇām aham, 366, 710  
mano gāyatriyai (°triyai), 791  
mano jagāma dūrakam (dūragāḥ), 46  
mano jinva, 852  
mano jyotir (jūtir) juṣatām ājyasya  
(ājyam, ājyam me), 337, 720  
mano nv ā huvāmahe (°hi, hvāmahe),  
798  
mano me jinva (pinva), 852  
mano yad asya guspitam (gulphitam),  
111  
manoṣ tvā (manos tvā) grāmanyō  
. . ., 958  
mantram vadaty ukthyam (uktham),  
322  
manthākako ha vah pitā, 165  
mandadvīrāyendave, 229  
mandāna id vṛṣāyase (ud vṛṣāyate), 627  
mandrābhībhiḥ ketur yajñānām . . .,  
220, 321  
mandrā vibhūtiḥ ketur yajñiyā . . .,  
220, 321  
manmā didhyānā utā naḥ sakhāyā, 236,  
832  
manyāsai śam ca nas (naḥ) kṛdhi, 964  
manye vām dyāvāpṛthivī subhojasau,  
251  
manyoh krodhasya nāśanī, 407, 593  
manyor mṛdhrasya (mṛddhasya) nāś-  
inī, 407, 593  
manve nu babhrūṇām aham, 366, 710  
manve vām dyāvāpṛthivī, 251  
mama ca nāma tava ca (tava) jāta-  
vedaḥ, 809

mama padyāya vi rāja, 820  
mama snuṣā śvaśurasya praviṣṭau, 857  
mayamdam (mayamtam) chandaḥ, 67  
mayā so annam (°nnam) atti yo vipa-  
śyati, 907  
mayi tad indriyam vīryam, 345  
mayi tyad indriyam bṛhat (mahat),  
345  
mayi dakṣakratū (dakṣo mayi kratuh),  
272a  
mayi dohaḥ padyāyai virājah (°jah  
kalpatām), 820  
mayi padyāyai virājo dohaḥ, 820  
mayi puṣṭim (°tam) puṣṭipatir (puṣṭa°)  
dadhātu (dadātu), 101, 587  
mayi rāyo mayi rakṣah (dakṣah), 272a  
mayi rucam dhāḥ (dhehi), 101  
mayum te śug ṛchatu (te kṣut), 145, 297  
mayobhūḥ śamtamā yad dhrudo  
(dhrdo) 'si, 684  
marutām pitar uta tad grṇimāḥ, 849  
marutām pitas tad aham grṇāmi  
(grṇe te), 849  
marutvantaḥ sakhyāya havāmahe  
(huvemahi), 602  
marutvān astu gaṇavān sajātavān  
(sujātaiḥ), 612  
marudbhir ugrā ahṇīyamāṇāḥ, 144  
marudbhī rudrāḥ samajānatābhi, 144  
marudbhyo grhamedhibhyo (°medhe-  
bhyo) 'nubrūhi, 690  
marudbhyo grhamedhibhyo (°medhe-  
bhyo) baṣkihān (vaṣ°, bāṣkān), 219,  
387, 489, 690  
marṭeṣv (marṭyeṣv) agnir amṛto ni  
dhāyi, 315  
malmalābhavantīm tvā (°bhavantītyā)  
sādāyāmi, 255  
mahaḥ pitum papivān (°vān) cārv  
annā, 930  
mahaś cid yasya mīdhuṣo (mīlh°)  
yavyā, 386  
mahas te sato mahimā panasyate  
(paniṣṭama), 870  
mahān indrah paraś ca nu (puraś ca  
naḥ), 614  
mahāns te mahato mahimā, 870  
mahākaṣṭakam (°kim), 590

mahādevam antaḥpārsvena (°parśavy-  
ena), 326  
mahāntaṁ gahvareṣṭhām, 368, 861  
mahāntāv (°tā) indrāvaruṇā mahā-  
vasū, 888  
mahān mahi astabhāyad (aska°) vi  
jātaḥ, 137  
mahī varcaḥ kṣatriyāya dadhatī (dad-  
atī), 106  
mahīṣaṁ naḥ subhvaṁ (subhuvas, su-  
bhavas) tasthivāṁsam, 119, 384, 604,  
789  
mahī cid yasya mīdhuṣo yavyā, 386  
mahināṁ (mahī°) payo 'si, 528  
mahī no vātā iha vāntu bhūmau, 360,  
579, 831  
mahīva dyaur adha (vadha) tmanā,  
360  
mahī viśpatnī sadane (°nī) ṛtasya, 695  
mahī hy asya mīdhuṣo yavyā, 386  
maheśrotrāya cakṣase, 357, 713  
maho vā viṣṇa (maho viṣṇa) uror  
antarikṣāt (viṣṇav uta vāntarikṣāt),  
887  
mahnā jinoṣi (hi°) mahini, 196  
mahyaṁ vātaḥ pavatāṁ (°te) kāme  
asmin (kāmayāsmāi), 342  
mahyaṁ dattvā vrajata (prajātunā)  
brahmalokam, 200  
mā asi, 993  
māgadhaḥ puṁścalī kitavaḥ klībo  
'śūdrā abrahmaṇās (puṁścalī klīvaḥ  
kitavo 'śūdrābrahmaṇās) . . . 219,  
819, 990  
mā chetthā . . . , 853  
mā jāmiṁ moṣir amuyā śayānām, 57,  
181, 512, 824  
mā tad bhūmyām ā śriṣan (śliṣan) mā  
ṛṇeṣu, 261  
mā tamo (tapo) mā yajñas tamat  
(tapat), 204  
mātā yad vīraṁ dadhanad dhanīṣṭhā  
(vīraṁ jajanaḥ janiṣṭham), 160  
mātur anyo 'va padyata, 201  
mātrk kva cana vidyate, 66  
mā te mano viṣvadyag (°driyag) vi  
cārit, 784  
mā te yuyoma saṁdrśaḥ, 805

māteva putraṁ bibhṛtāpsv enat  
(bibhṛtā sv enat, °enam), 420, 826  
mā te vyoma saṁdrśi (°śaḥ, °še), 805  
mā tvaṁ hārṣīḥ śrutam mayi, 353  
mā tvaṁ kṣetrāṇi araṇāni (araṇyāni)  
ganma, 325  
mā tvā ke cin ni (cid vi) yaman vim  
(cin ni yemur in, cin nyemur in) na  
pāśinaḥ, 360, 770  
mā tvāgnir dhvanayid (dhana°; °yid,  
°yed) dhūmagandhiḥ, 370, 533, 697  
mā tvā ni kran pūrvacito (°cittā,  
°cittau) nikāriṇaḥ, 399, 732  
mā tvā prāpann aghāyavaḥ, 832, 868  
mā tvā samudra ud vadhin (ba°) mā  
suparṇaḥ, 209  
mā tvā sūryo 'bhi (sūryaḥ pari, pari)  
tāpsin māgnir (mo agnir) . . . , 516  
mādrk kva cana vidyate, 66  
mā devānāṁ tantuś chedi mā manu-  
ṣyāṇām, 707  
mā daivyas tantuś chedi mā manuṣyaḥ,  
707  
mā dyāvāpṛthivī abhiśocīḥ (°śūsucaḥ,  
°sucāḥ), 715  
mā dhenur atyāsāriṇī (atisā°), 736  
mādhyaṁdinasya savanasya . . . man-  
thivato (manthivato) . . . , 520  
mā na āyuh param avaraṁ mānado-  
naiḥ, 159, 836, 861  
mā naḥ kaścit praghān (prakhān) mā  
prameṣmahi, 22, 70  
mā naḥ param adharaṁ mā rajo  
'naiḥ (param adhanaṁ mā rajo  
naiḥ), 159, 836, 861  
mā na (nas) stena īsata māghaśaṁsaḥ,  
977  
mānasya patnī śaraṇā syonā, 189, 596,  
840  
mā naḥ sapatnaḥ śaraṇaḥ syonā, 189,  
596, 840  
mānuṣād daivyaṁ (daivam) upaimi,  
317  
mā no agniṁ nirṛtir mā no āṣṭān  
(āṣṭhām), 87, 170  
mā no agne 'va (vi) srjo aghāya, 578  
mā no andhe tamasy antar ādhāt  
(ādāt), 105

mā no 'to 'nyat pitaro yuṅgdhvam, 302  
 mā no nu gād aparo ardham etam, 77  
 mā no rudrāso adhigur vadhe nu (nuḥ),  
 172, 209, 260, 321, 821, 824  
 mā no rudro nirṛtir mā no astā, 87, 170  
 mā no vadhiḥ pitaram mota mātaram,  
 580  
 mā no vidad (vadhId) abhibhā mo  
 āsastiḥ, 579  
 mā no vidad (vṛdhad) vṛjinā (vṛjanā)  
 dvesyā yā, 108, 593, 640  
 mā no vidhiḥ . . . , see mā no vadhiḥ  
 mā no vīrān rudra bhāmīno vadhiḥ,  
 209, 871  
 mā no hārdi tviṣā vadhiḥ, 60  
 mā no hiṁsiḥ (hiṁsi) sthaviṛam mā  
 kumāram, 975, 977  
 mānta (māntaḥ) sthur no arātayaḥ, 977  
 mā brāhmaṇasya rājanya, 870  
 mā bheḥ, 712  
 mā bhetthā . . . , 853  
 mā bher mā roṇ (mo roṇ, māro) mo ca  
 naḥ (mo eṣām) kiṁ canāmamat, 712,  
 715, 729  
 mā bhair, 712  
 mā bhair mā ruṇ mo ca (mā rauṇ mā)  
 naḥ kiṁ canāmamat, 712, 715, 729  
 mām agne bhāginam kuru, 486  
 mā mā yūnarvā hāsīt (yono vām hāra-  
 siḥ), 307, 354, 723, 823  
 mā mā (mām) hiṁsiṣṭam svarī (yat  
 svarī) yonim āviśantau (āviśāthaḥ),  
 505  
 mā mā hiṁsiḥ svām (svarī) yonim  
 āviśanti (āviśan), 505  
 mām indra bhaginam kṛnu, 486  
 māmīśām karī canoc chiṣaḥ, 578, 688  
 mā me dikṣām mā tapo nir vadhiṣṭa  
 (ba°), 209  
 mā me hārdi tviṣā- (hārdim dviṣā)  
 vadhiḥ, 60  
 mā yajñapatis tapat (yajamānas  
 tamat), 204  
 māyādevā avataran, 401, 840  
 māyām māyāvattaraḥ, 475  
 māyobhavyāya catuṣpadī, 319, 421  
 mā rāyaspoṣeṇa viyauṣma, 729  
 mā riṣāmā vayan tava, 224

mā rudriyāso abhi gulbadhānaḥ (gur  
 vṛdhānaḥ), 172, 209, 260, 321, 821, 824  
 māre asman maghavaṇ (°vaṇ) jyok  
 kaḥ, 936  
 mā va eno anyakṛtām bhujema, 909  
 mā vayan rāyaspoṣeṇa vi yauṣma, 729  
 mā vayan eno 'nyakṛtām bhujema, 909  
 mā va (vaḥ) stena īsata māghaśaṇsaḥ,  
 977  
 mā vo 'to 'nyat pitaro yoyuvata, 302  
 māsā āchyanu śamyantaḥ, 572  
 māsāś chyanu śimyantaḥ, 572  
 māsi, 993  
 mā so asmān avahāya parā gāt, 924  
 mā sv asmāns tamasy antarādhāḥ, 105  
 māham rāyaspoṣeṇa vi yoṣam, 729  
 māham pautram (putryam) agham  
 rudam (niyām, nigām, riṣam), 314,  
 724  
 mā hiṁsiṣur vahatum uhyamānam  
 (ūhyamānām), 560  
 mitajñavo (°jmavo) varimann (°vann)  
 ā prthivyāḥ, 240  
 mitajñubhir namasyair iyānā, 953  
 mitajmavo, see mitajñavo . . .  
 miteva sadma paśumānti (°manti)  
 hotā, 501a  
 mitraḥ pānty adruhaḥ, 964  
 mitraṇ na īrī śimyā goṣu gavyavat, 735  
 mitraṇ na yaṁ śimyā goṣu gavyavaḥ,  
 735  
 mitra satyānām pate (°nām adhipate),  
 380  
 mitrasyāsi kanīnikā, 235, 595, 640  
 mitraḥ saṁsrjya (°yā) prthivīm, 457  
 mitraḥ satyānām (satyaḥ), 380  
 mitrāya kulipayān (pulikayān), 149,  
 802  
 mitrāvaruṇanetrebhyo . . . uttarāsad-  
 bhyāḥ (uttara°) . . . , 476  
 mitrāvaruṇayos tvā praśāstroḥ praśiṣā  
 yunajmī (yunagmī), 131  
 mitrāvaruṇābhyām ānuṣṭubhābhyām  
 (°ṣṭubhyābhyām) . . . , 319  
 mitrāvaruṇāv (°ṇā) algābhyām, 888  
 mitrāvaruṇā śaradāhnām (°hnā) cik-  
 itnū (cikittam, jigatnū, cikitvam),  
 45, 56, 371, 410, 579

mitrāvaruṇau praśāstārau praśāstrāt  
(prā°), 490  
mitrāvaruṇau śronibhyām (śroni°), 529  
mitrāvaruṇau sa . . . diśo 'bhīdāsati,  
910  
mitrās pānty adruhaḥ, 964  
mitrāḥ suvānā (svānā) arepasah, 794  
mitro na ehi sumitradhaḥ (°dhāḥ), 493  
mitro no atra varuṇo yuyamānaḥ, 341,  
617  
mitro babhūva saprathāḥ, 180, 235  
mitro yatra varuṇo ajoyamānaḥ, 341, 617  
mithucarantam (mithū°, mithuyā ca°,  
mithuś ca°) upayāti (abhiyāti) dūṣ-  
ayan, 551, 818  
miśravāsasaḥ kauberakāḥ, 235, 267  
miham na vāto vi ha vāti bhūma, 360,  
579, 831  
mukhaṁ sad asya śira it satena  
(sadena), 60  
muñcantu mā śapathyāt, 325  
mudah pramuda āsate, 713  
mudgās ca me khalvās (kharvās) ca me,  
265  
muṣūyaś cakram avive rapūṁsi (°ver  
apūṁsi), 837  
muṣkūv id (°kā id, °kau yad) asyā  
ejataḥ, 735, 888  
mṛgasya śtam (śṛtam, śrutam) akṣṇ-  
ayā, 278, 682  
mṛgā na bhīmās taviṣibhir arcinaḥ  
(taviṣebhir ūrmibhiḥ), 695  
mṛjanti vahniṁ sadaneṣv aha, 634  
mṛjyase pavase matī, 195, 337  
mṛjyase soma sātaye, 195  
mṛtāya jivām pariṇyamānām, 402  
mṛttike hana (hara) me pāpam, 861  
mṛtyoḥ padaṁ (padāni) yopayanto  
yad aita (aima, yopayanta eta,  
lopayante yad eta), 245, 711  
mṛtyoḥ (°yoṣ) pāhi, 967  
mṛśase pavase matī, 195, 337  
mekṣyāmy ūrdhvas tiṣṭhan, 332  
meghyā vidyuto vācaḥ, 316, 707  
medasaḥ kulyā (kūlyā) upa tām (upai-  
nām, abhi tām) sravantu (kṣarantu),  
565  
medasaḥ (°sa) svāhā, 980

medaso ghṛtasya kulyā abhiniḥsra-  
vantu, 565  
medhām sapta ṛṣayo (saptarṣayo)  
daduḥ, 919  
medhām ta indro dadātu, 106  
medhām dhātā dadātu (dadhātu) me,  
106  
medhām agnir dadātu me (dadhātu  
te), 106  
medhām āśāsata śriye, 230, 508  
medhūyai manase 'gnaye (agnaye)  
svāhā, 910  
meṣam te śuṣ ṛchatu (te kṣut), 145  
maighīr vidyuto vācaḥ, 316, 707  
maitrāvaruṇasya camasādhvaryav  
(°ya) ādrava (ehi), 889  
mainam hiṁsiṣṭam svām yonim āviś-  
antau, 505  
mainā arvā reṇukakāṭaḥ pṛṇak (pra-  
ṇak), 664  
maiśām kaṁ canoc chiśaḥ, 578, 688  
maiśām nu gād aparo artham (ardham)  
etam, 77  
maiśām uc cheṣi kiṁ cana, 578, 688  
maiṣo asmān avahāya parāgāt, 924  
modaḥ pramoda ānandaḥ, 713  
mo śvatvam asmāntarādhāt, 105  
mo śv asmāns tamasy antarādhāḥ, 105  
ya ājagma (°muḥ) savanemā (°nedam,  
°nam idam, ya ājagmedam sava-  
nam) juṣāṇāḥ, 835  
ya ātrṇatty (ātrṇoty) avitathena (avi-  
dathena) karnau, 60, 392  
ya āntarikṣāḥ, 314, 490  
ya ābabhūva bhuvanāni viśvā, 215, 381  
ya āvabhūva bhuvanāni viśvāḥ, 215,  
381  
ya āviveśośadhīr (°sauśadhīr) yo vana-  
spatin, 731  
ya āvṛṇoty avitathena karnau, 60  
ya āste yaś ca carati (yaś carati),  
808  
ya imam yajñam svadhayā dadante  
(bhajante), 159, 741  
ya ime dyāvāpṛthivi tastabhāne, 137  
ya īśavo yātudhānānam, 505, 990  
ya im vahanta āsubhiḥ, 307  
ya īśe asya dvipadaś catuṣpadaḥ, 907



ya usriyā apyā (api yā) antar aśmanah  
(°ni), 785, 824  
ya r̥te cid abhiśriṣaḥ, 193, 353, 676, 802  
ya etasmiñ loke stha . . . bhūyāsta, 90  
ya eṣa svapnanaśanaḥ (°nāśanaḥ), 300  
yaḥ pauruṣeṇa kraviṣā samañkte  
(samañte), 418  
yaḥ prāṇato nimiṣato (nime°) mahitvā  
(°ṣataś ca rājā), 688  
yaḥ prāṇiti (prāṇati) ya im śr̥ṇoty  
uktam, 582  
yañsad viśvañ ny atrīṇam, 302  
yañ sam id anya indhate, 169, 302  
yañ sīm id anya īdāte, 169, 302  
yakṣate cid abhiśriṣaḥ, 193, 353, 676,  
802  
yakṣmañ śroṇibhyām (śroṇi°) bhās-  
adāt, 319, 490, 529  
yakṣmañ bhasadyaṇ śroṇibhyām  
bhāsadam, 319, 490, 529  
yañ krandasī avataś caskabhāne  
(avasā tastabhāne), 137  
yac ca paḍbīśam (°viśam) arvataḥ, 217  
yac ca prāṇati (prāṇiti) yac ca na,  
582  
yac chikṣasi stuvate māvate vasu, 140  
yachā naḥ (yachāsmāi) śarma sapra-  
thaḥ (°thāḥ), 502  
yajamānāya jāgr̥ta, 90, 662  
yajamānāya vāryam ā suvas kar asmai,  
833  
yajā no (yajāno) devo (devān) ajaraḥ  
suvīraḥ, 826  
yajur yuktañ (yajuryuktañ) sāmabhir  
āktakhañ tvā (r̥ktakhañ tā), 365,  
632, 817  
yajē samrādhaniṁ (samardham im)  
aham, 617, 806  
yajñāḥ pratyāṣṭhāt (praty u ṣṭhāt  
sumatau matinām), 380, 613, 736, 832  
yajñam-yajñam prati devayadbhyaḥ  
(°yadbhyaḥ), 170, 321  
yajñam devebhir invitam (anvitam),  
577  
yajñapataye vasu vāryam āsamskarase  
(°pataye vāryam ā svas kaḥ), 833  
yajña pratitiṣṭha sumatau suśevāḥ,  
380, 736, 832

yajñam praṇaya (pra suva) devāvyam  
(devāyuvam), 805  
yajñasya ghoṣad asi, 83  
yajñasya pakṣāv (°ṣā) ṛṣayo bhavanti,  
888  
yajñasya yuktau dhuryā (°yāv) abhū-  
thām (°tām), 91, 888  
yajñasya vidvān samaye na dhīraḥ, 244  
yajñasya hi stha r̥tvijā (r̥tviyau), 192  
yajñasyāyuranu sam caranti (tarantu),  
155  
yajñād eta sann (yajñā ned asann,  
netar asann) apurogavāsaḥ, 62, 192  
yajñāyate vā paśuḥ na (nu) vājān, 614  
yajñāyur anu samcarān, 155  
yajñiyā yajñam prati devayadbhyaḥ,  
170, 321  
yajño bhūtvā . . . svām (svaṁ) yoniṁ  
. . . sakṣaya (svak°) ehi, 364, 505  
yañ jivam āśnavāmahai (°he), 710  
yata āttas (ārttas) tad agan punaḥ,  
353  
yataḥ prajā akhidrā . . ., 129  
yata ścutad agnāv eva tat, 336  
yata ścutad dhutam agnau tad astu,  
336  
yataś codeti sūryaḥ, 843  
yataḥ sūrya udeti, 843  
yato bhayam abhayañ tan (abhayat-  
vañ) no astu, 826  
yat kiñ cāṇṭtam odima (ūd°), 722  
yat kusidam apratittam (°titañ, apra-  
dattam) mayi (mayeha), 404  
yat kṣureṇa marcayatā (vartayatā)  
sutejaś (supeśasā), 156, 180, 195, 234  
yat ta āsthitañ śam u tat te astu, 280  
yat tatraino apa tat suvāmi, 201  
yat te asmin ghora āsan juhomi, 935,  
936  
yat te ditsu (dikṣu) prarādhyam, 140  
yat te 'nādhṛṣṭam nāma yajñiyam  
(nāmānādhṛṣyam, dhāmānādhṛṣ-  
yam) tena tvādadhe, 855  
yat te mahe, see yat tvemahe . . .  
yat te rājāñ (rājān) chṛtañ haviḥ, 937  
yat te viriṣṭam sam u tat ta etat, 280  
yat tvemahe (te mahe) prati tan no  
(prati nas taj) juṣasva, 365, 835

- yat paśur māyūm akṛta, 198, 662  
 yat pṛthivyāṃ yad urāv (urā) anta-  
 rikṣe, 888  
 yatra ṛṣayaḥ (yatrarṣ°) prathamajā  
 . . . , 919  
 yatra (yatrā) ṛṣayo (yatrarṣ°) jagmuḥ  
 . . . 916, 919  
 yatra gavām nihitā sapta nāma  
 (nāmā), 460  
 yatra cābhimṛśāmasi, 866  
 yatra cuścutad (ścutad) agnāv evaitat,  
 336, 885b  
 yatra devā iti bravan, 452, 602  
 yatra devaiḥ sadhamādām madanti  
 (madema), 341  
 yatra naḥ pūrve pitarah paretāḥ, 452  
 yatra bānāḥ sampatanti, 29, 218  
 yatra-yatra jātavedaḥ sambabhūtha  
 (°bhūva), 207  
 yatra-yatra vibhrto (bibhrato, etc.)  
 jātavedaḥ, 207, 662  
 yatra yanti srotiyās (srauatyas) taj  
 jitaṃ te, 749  
 yatrarṣayaḥ, °yo, see yatra ṛṣ°  
 yatra vānāḥ sampatanti, 29, 218  
 yatra vābhimṛśāmasi, 866  
 yatra saptarṣiṇ para ekam āhuḥ, 452,  
 919  
 yatra suhārdaḥ sukrto madante, 452  
 yatrā ṛṣayo, see yatra . . .  
 yatrā devā iti bruvan, 452, 602  
 yatrādhi sūra udito vibhāti (uditau  
 vyeti), 63, 732, 743  
 yatrā naḥ pūrve pitarah paretāḥ  
 (pareyuh), 452  
 yatrā naś cakrā (cakra) jarasaṃ  
 tanūnām, 443  
 yatrāmṛtāsa āsate (āsata), 282  
 yatrā vṛkṣas tanvai yatra vāsaḥ, 198,  
 375, 831, 835  
 yatrāsate sukrto yatra te yayuh (ta  
 iyuh), 734  
 yatrā sapta ṛṣiṇ para ekam āhuḥ, 452,  
 919  
 yatrā suhārdaḥ sukrto madanti, 452  
 yatrāṣpṛkṣat tanvo yac ca vāsasaḥ  
 (tanuvaṃ yatra vāsaḥ), 198, 375, 831,  
 835  
 yatrainān (yatraitān) vettha nihitān  
 parāke (parācaḥ), 126  
 yat śāsahat (śāsāhā, śāsāhat) sadane  
 kaṃ cid atrinaṃ, 480  
 yat some-soma ābhavaḥ (ābhuvah), 602  
 yat somyasyāndhaso (sau°) bubodhati,  
 728  
 yatha ṛṇaṃ samnayāmasi, 918  
 yatha ṛtava ṛtubhir yanti sādhu, 918  
 yatharṇaṃ samnayanti, 918  
 yathartava ṛtubhir yanti sākam  
 (klptāḥ), 918  
 yathākṣitim akṣitayaḥ pibanti (°yo  
 madanti), 586  
 yathāgnir akṣito . . . , 576  
 yathā devaiḥ sadhamādām madema,  
 341  
 yathādhuraṃ (°dhūran) dhuro (dhūro)  
 dhūrbhiḥ kalpantām, 557  
 yathā na indraḥ kevaliḥ (indra id  
 viśaḥ), 341  
 yathā naḥ śreyasas (°saḥ) karat, 964  
 yathā no vasyasas (°saḥ, vasyasas)  
 karat, 786, 964  
 yathāpāḥ pravatā yanti, 60, 200  
 yathāyatham dhuro dhurbhiḥ kalpan-  
 tāṃ, 557  
 yathāyatham nau tanvau (tanvā, tan  
 nau) jātavedaḥ, 410  
 yathā yanti prapadaḥ, 60, 200  
 yathā yamāya harmyam (hār°), 491  
 yathā ha tyad (tad) vasavo gauryam  
 cit, 345  
 yathāham bharata ṛṣabha (bharatarṣ°),  
 919  
 yathedaṃ śtrīpautram aganma rudri-  
 yāya, 83, 719, 801, 816, 827  
 yatheyaṃ śtrī pautram aghaṃ na  
 rodāt, 83, 719, 801, 816, 827  
 yathaika ṛṣir (°karṣir) vijānate, 919,  
 990  
 yathainam jarase nayāt, 341, 952  
 yad agne kavyavāhana, 353, 380  
 yad agne pūrvaṃ prabhṛtaṃ (prahi-  
 taṃ, nihitaṃ) padaṃ hi te, 118, 639  
 yad aghriyata (°yathās) tad ghṛtaṃ,  
 147  
 yad atraino ava tat suvāmi, 201

- yad adīvyann ṛṇam ahaṁ babhūva (kṛṇomi), 702
- yad adya te ghora āsan juhomī, 936
- yad adya dugdhaṁ prthivīm asṛpta (asakta, abhakta), 152, 634, 874
- yad adya hotṛvarye (°vūrye), 621
- yad adyārādhyam vadantaḥ, 59, 70, 272a, 836
- yad adhriyata tad ghṛtam abhavat, 147
- yad anena haviṣāśāste tad aśyāt (asyām), 287
- yad annam agnir (admi) bahudhā virāddham (virājam, viruddham, virūpam), 144, 569, 619
- yad annenātirohati, 408
- yad anyenābhavat saha, 408
- yad apāmṛkṣac chakuniḥ, 201
- yad apsaradrūr uparasya (apsararū-parasya) khādāti, 188, 808, 826
- yad avāmṛkṣac chakuniḥ, 201
- yad asya guṣṭitaṁ (gulphitaṁ) hṛdi, 111
- yad asyā anhubhedyāḥ (aṇuhodbhyāḥ), 765
- yad asraṇa paśava udyamānam, 278
- yadā carīṣṇū mithunāv (°nā) abhūtām, 888
- yad āpo aghnyā (°niyā) iti, 784
- yad āmayati niṣ kṛtha (kṛta), 90
- yadā rūghaṭi varadaḥ (yadā rākhāṭyau vadataḥ), 59, 70, 272a, 836
- yad āhur aghnyā iti, 784
- yadi cin nu tvā dhanā jayantam, 68, 735
- yadi tvam atra (tvam tatra) manasā jagantha, 735
- yad id dyāvāprthivī aprathetām, 341
- yad indra citra mehanā (ma iha na), 477, 832, 991
- yadi varuṇasyāsi . . . , yadi vāruṇy asi . . . , 491
- yadi somasyāsi (saumy asi) . . . , 728
- yadin ṛṇam saṁgaro devatāsu, 309
- yadi vahanty āśavaḥ, 307
- yad uttaradrāv uparāś ca khādantaḥ, 188, 826
- yad u devī sarasvatī, 740
- yad ūrdhvas tiṣṭhā (tiṣṭhād) draviṇeha dhattāt, 392
- yad rte cid abhiśriṣaḥ, 193, 353, 676, 802
- yad ejati jagati . . . nāmno (nānyo, mānyo) bhāgo yan ('yam) nāmne (bhāgo yatnān me) svāhā, 411, 801, 871
- yaded antā adadṛhanta (adadṛṇh°) pūrve, 341, 835
- yad eva kiṁ ca pratijagrahāham (°jagrāham), 808
- yad oṣadhīṣv apsv ā (apsu vā) yajatra, 778
- yad gharmaḥ paryavartayat (paryā°), 508
- yad ditsasi stuvate māvate vasu, 140
- yad didayac chavasa (°sā) ṛtaprajāta (chavasarta°), 916, 918
- yad dūre sann ihābhavaḥ (°bhuvah), 602
- yad devā devaheḍanam (°lanam), 271
- yad daivyaṁ ṛṇam ahaṁ babhūva, 702
- yad dha sā te paṇiyasi, 345
- yad dhastābhyām cakṛma (cakara) kilbiṣāṇi (kilv°), 216
- yad dha syā te paṇiyasi, 345
- yad baṇhiṣṭhaṁ nātividhe (°de) sudānū, 107
- yad bhūtaṁ yac ca (yad vā) bhavyam (bhā°), 487
- yad-yat tvam atra manasānu vettha, 735
- yady asi vāruṇī . . . , 491
- yady asi saumī . . . , 728
- yad yāmaṁ (yady āmaṁ) cakrur nikhananto agre, 837
- yady ṛṇam saṁgaro devatāsu, 309
- yad rātriyāt kurute pāpam, 791
- yad rātriyā (rātryā) pāpam akārṣan. (akārīṣam), 758, 791
- yad vaśā māyumu akṛata, 198, 662
- yad vā ghā satyam uta yan na vidma, 868
- yad vācāṇṛtam odima (ūd°), 722
- yad vāto apo ('po) aganīgan (agamat), 909
- yad vādāsyan saṁjagārā janebhyah, 45, 446, 480
- yad vā devī sarasvatī, 740

- yad vādyā satyam uta yan na vidma, 868
- yad vā me api ('pi, apa) gachati, 578, 907
- yad vīḍāv (vīlāv) indra yat sthire, 271
- yad vo devā atipādayāni (°pātayāni), 63
- yam te svadāvan svadanti gūrtayah, 107
- yam te svadhāvan svadayanti dhen-avah, 107
- yan me mātā pralulubhe (pramamāda, pralulobha), 715
- yam akṣitam (°tim) akṣitayah pibanti, 586
- yam akṣitam akṣitā bhakṣayanti, 586
- yamaṁ gāya bhaṅgyaśravaḥ (bhaṅga°), 315
- yamaṁ bhaṅgyaśravo (bhaṅga°) gāya, 315
- yamaśya dūtaś ca vāg vidhāvati (dūtaḥ śvapād vidhāvasi), 145, 198, 830
- yamasya pātūrah (pātorah), 720
- yamaśya loke adhirajjur āyat (āya, loke nidhir ajarāya), 401, 618, 840
- yam ichāmi manasā so 'yam āgāt, 700
- yamīr yamasya bibhryād (vivṛhād) ajāmi, 222, 256
- yam eva vidyāḥ śucim (sucim) apra-mattam, 278
- yameṣṭam asi, 339
- yam aichāma manasā so 'yam āgāt, 700
- yamo rājābhitiṣṭhati (rājādhi°), 172
- yamyai pātūrah, yamyāḥ pātorah, 720
- yayā kṛṇoti muhu kā (muhukā) cid ṛṣvah, 824
- yayā gā ākarāmahe (°hai), 710
- yayo rathaḥ satyavartmarjuraśmiḥ, 918
- yayor vām devau deveṣv anīṣitam (°ṣitam) ojaḥ, 292
- yavaya dveṣo asmat, 479
- yavayārātiḥ (°tim), 479
- yavayāsmad aghā dveṣāṁsi, 479
- yavayāsmad dveṣaḥ, 479
- yavā ayavā ūmā abdaḥ (āyavā ūmā evā abdas) sagaraḥ sumekaḥ, 376, 471, 485
- yavānām bhāgo 'si, 485
- yavāś cāyavāś cādhipataya āsan, 485
- yaśasendrābṛhaspati, 840, 870
- yaśo bhagaś ca mā vidat (riṣat, riṣak), 142, 189, 840
- yaśo bhagasya vindatu, 189, 840
- yaśo mendrābṛhaspatī, 840, 870
- yaśo yajñasya dakṣiṇām, 161, 579
- yas tad veda savituḥ (sa pituḥ) pitāsat, 198, 829, 967
- yas tāni veda sa pituḥ (pituḥ) pitāsat, 198, 829, 967
- yas tā vijānāt sa pituḥ (savituḥ) pitāsat, 198, 829, 967
- yas te agne sumatiṁ marto akṣat (a-khyat), 191
- yas te drapsa (°saḥ) skandati yas te aṁśuḥ, 974, 977
- yas te soma prajāvat so 'bhi so aham, 840
- yas te stanah śaśayo (°yur) yo mayo-bhūḥ, 719
- ya strīnām jivabhojanah, 977
- yasmāj jātā na parā naiva kiṁ canāsa (jātaṁ na purā kiṁ canaiva), 615
- yasmāj jāto na paro 'nyo (anyo) asti, 615, 907
- yasmāt paraṁ nāparam asti kiṁcit, 615
- yasmān na paraṁ kiṁ canāsti, 615
- yasmād anyo na paro asti jātaḥ, 615, 907
- yasmād bhīṣā nyaśadaḥ (°sadaḥ), 983
- yasmād yoner udārithā (°tha) yaje (yajā) tam, 446
- yasmān na jātaḥ paro anyo asti (°sti), 615, 907
- yasminn adhi vitataḥ sūra eti, 63, 743
- yasminn ātasthur bhuvanāni viśvā, 386
- yasmin sūryā ārpitāḥ (arp°) sapta sākam, 509
- yasya te viśvamānuṣaḥ (viśvam ānu-ṣak), 832
- yasya te sakhye vayam, 340
- yasya dvārā manuṣ (manuḥ) pitā, 967

yasya yonim patireto grbhāya (prati  
reto grbhāya), 116, 341, 354, 363, 819  
yasyā udvataḥ pravataḥ samam bahu  
(mahat), 241  
yasyām devā abhi samviśantaḥ, 172,  
281, 340  
yasyā bahvyas tanvo vītaprṣṭhāḥ, 793  
yasyām idam viśvam bhuvanam āvi-  
veśa, 341, 386  
yasyāsau sūro vitato mahitvā, 63, 743  
yasyās te asyāḥ krūra āsan juhomi, 936  
yasyās te ghora āsan juhomi, 936  
yasyedam ā rajo yujah (°dam ā rajah,  
°dam oja ārujah), 244, 800, 808  
yasyai bahviś tanuvo vītaprṣṭhāḥ, 793  
yah strīnām jivabhojanaḥ, 977  
yā akṛntann avayan yā atanvata  
(yās ca tatnire, akṛntan yā atanvan),  
850  
yā antarikṣa uta pārthivir yāḥ, 321, 850  
yā antarikṣyā uta pārthivāsaḥ (pār-  
thivir yāḥ), 321, 850  
yā ātmanvad bibhṛto (°tho) yau ca  
rakṣataḥ (°thah), 91, 207, 634, 888  
yā ādroghnīḥ pari tasthuṣīḥ, 854  
yā īṣavo yātudhānānām, 505, 990  
yāḥ kṛtyās (kṛechrās) tripañcāśīḥ, 28,  
185, 192, 353  
yān āvaha uśato deva devān, 924  
yāns (yās) te soma prāñāns tān (tān,  
tān) juhomi, 936  
yā gr̥tsyas tripañcāśīḥ, 28, 185, 192, 353  
yā coditā yā ca noditā (yā cānuditā)  
tasyai . . ., 719  
yācchreṣṭhābhir maghavañ chūra  
jinva, 937  
yā tām rātrīm upāsmahe, 365  
yātudhānebhyaḥ kaṇṭakīkārīm (kaṇṭ-  
akakāram), 600  
yā te agne 'yahśayā ('yāśayā) tanūr  
. . ., 395  
yā te agne 'yāśayā rajāśayā harāśayā  
tanūr . . ., 395  
yā te agne rajahśayā (rajāśayā) tanūr  
. . ., 395  
yā te agne hariśayā (hari°, harā°)  
tanūr . . . 521, 597  
vā te dhāmāny uśmasi gamadhyai, 705

yā dabhrāḥ parisasruṣīḥ, 854  
yādase śābalyām (śābulyām), 607  
yā devir antān abhito 'dadanta, 63, 92,  
924  
yā devy asīṣṭaka āyurdāḥ . . . caksur-  
dāḥ śrotradāḥ . . ., 980  
yā devy asīṣṭake . . . caksurdās (°dā)  
śrotradā . . . dyaurdās (°dā) swardāḥ  
. . . prapharvidāḥ (°vidāḥ) . . . 524,  
980  
yā daivīś catasraḥ pradiśaḥ, 707  
yā na ūrū uśatī viśrayāte (°ti, vis-  
rayātai), 278, 710  
yān agnayo anvatapyanta ('nv°) dhiṣ-  
nyāḥ, 909  
yān āvaha uśato deva devān, 924  
yāni kāni ca cakṛma, 808  
yām tvā jano bhūmiriti pramandate, 869  
yām tvā rātry upāsmahe (upāsate,  
rātri yajāmahe), 365  
yāny apāmityāny apratīttāny (apratī-  
tāny) asmi, 404, 465  
yā prathamā saṁskṛtir yajñe asmin,  
374  
yābhir indro vāvṛdhe vīryāya (vīr-  
yāvān), 250  
yābhir yāsi dūtyām sūryasya, 494  
yābhyām svar (suar) ajanann (aja-  
yann, yābhyām ajayan svar) agra  
eva, 853  
yām apitā upatiṣṭhanta āpaḥ, 472, 871  
yām āpīnām upasīdanty āpaḥ, 472,  
871  
yām indreṇa saṁdhām samadhatthāḥ  
(indreṇa samadadhvam, °dhadhvam)  
104  
yā medhāpsarāsu (medhā ap°, °raḥsu,  
°rassu), 395, 995  
yām airayañś (°yañ) candramasi sva-  
dhābhiḥ, 930  
yā rājanye dundhubhāv (°bhā) āya-  
tāyām, 888  
yā rājānām (°nā) saratham yātha  
(yāta) ugrā, 91  
yāvacehreṣṭhābhir maghavañ chūra  
jinva, 937  
yāvayārātim, 479  
yāvayāsmad dveṣam, 479

yāvā ayāvā evā ūmāḥ sabdaḥ sagarah  
sumekah, 376, 471, 485  
yāv ātmanvad viśatho (bibhr̥to) yau ca  
rakṣathah (°tah), 91, 207, 634, 888  
yāvānām cāyāvānām cādhipatyam āst  
485  
yāvānām bhāgo 'si, 485  
yās ca gnā devyo 'ntān abhito 'tatan-  
anta (tatantha), 63, 908, 924  
yās ca devir antān abhito 'dadanta,  
63, 92, 924  
yās ca devīs tantūn (devyo antān)  
abhito tatantha ('ta°), 63, 92, 908,  
924  
yā sañjayantam adhi yāsu vardhase,  
287, 339, 618, 840  
yāsad viśvaṁ ny atrīnam, 302  
yā sarasvatī viśobhaginā (veśa°, veś-  
abhaginī) . . . , 542, 686  
yā sarasvatī vaiśambhalyā (°balyā,  
°phalyā) . . . , 79, 114  
yāsām agnir iṣṭyā (niṣṭyā) nūmāni  
veda, 421  
yās te soma prajā vatso 'bhi so aham,  
840  
yās te soma prāpāns . . . , *see* yāns *etc.*  
yāsyā apuṭryā (°triyā) tanūs . . . , 787  
yiyapsyata (yī°) iva te manah (mu-  
kham), 519  
yuktās tisro vimr̥jah (vibhr̥°) sūrya-  
asya, 57, 156, 189, 205, 234, 242  
yuktā (yuktā) harī vṛṣaṇā yāny  
arvāṇ (arvāk), 367  
yuje samardham Im aham, 617, 806  
yuñjanti suprajasaṁ pañca janāḥ, 192,  
339, 617  
yunaḥmi tisro vipreḥ sūryasya te  
(vivṛtaḥ sūryaḥ save, *or* savah),  
57, 156, 189, 198, 205, 234, 242, 840  
yuyuyātām ito rapo apa sridhaḥ, 808  
yuvam hi sthaḥ svarpatī (svaḥpatī),  
968  
yuvalam chandah, 805  
yuvā kavīḥ puruṇiṣṭha (°sthā) ṛtāvā,  
493  
yūpāyocchriyamāpāyānubruhi (°chri-  
ya°), 536  
yūyam vṛṣṭim varṣayathā puriṣiṇah, 90

yūyātām asmad rapo apa sridhaḥ, 808  
ye agnayaḥ pāñcajanyaḥ (puriṣiṇah),  
907  
ye agnayaḥ ('gnayaḥ) samanasaḥ (°saḥ  
sacetasaḥ), 907  
ye agnayo divo ye pṛthivyāḥ, 907  
ye agnidagdḥā ye anagnidagdḥā  
(°nagni°), 907  
ye agniṣvātā ye 'agniṣvātāḥ (anag-  
ni°), 907  
ye anneṣu vividhyanti, 907  
ye apsu śadānsi ('psu sadānsi) cakrire,  
908, 988  
ye amī rocane divaḥ, 907  
ye asmin ('smin) mahaty arṇave, 909  
ye ke cobhayādataḥ (caubha°), 732  
ye 'gnayaḥ puriṣyāḥ (puriṣiṇah), 737,  
907  
ye 'gnayaḥ samanasaḥ, *see* ye agnayaḥ  
. . .  
ye 'gnayo divo ye 'ntarikṣāt, 907  
ye ca ke cobhayādataḥ, 732  
ye ca bhūteṣu jāgrati (jāgr̥tha), 662  
ye cit pūrva ṛtasāpaḥ (°sātāḥ), 180  
ye cid dhi pūrva ṛtasāpa āsan, 180  
ye tāṭṛsur (tāṭṛpur) devatrā jehamā-  
nāḥ, 872  
ye te agna indavo yā u nābhayaḥ (yā  
urpūnābhayaḥ), 810  
ye te agne meḍayo (meḍavo) ya in-  
davaḥ, 248  
ye te aryaman, *see* ye te 'ryaman . . .  
ye te panthāno bahavo janāyanāḥ, 511  
ye te 'ryaman (arya°) bahavo deva-  
yānāḥ, 511, 908  
ye 'tra pitarah . . . bhūyāstha, 90  
ye trisaptāḥ (trisaptāḥ) pariyanti, 986  
ye tvā rātry (rātrīm) upāsate, 365  
ye devā agninetrāḥ puraḥsadas . . . ,  
615  
ye devā upariṣado (upariṣadas) . . . ,  
986  
ye devāḥ puraḥsado (paraḥ°) agninetrā  
(°gni°) . . . , 615, 910  
ye devā divibhāgā . . . ye antarik-  
ṣabhāgā ('ntari°) . . . pṛthivibhāgās  
(pṛthivi°) . . . , 524, 910  
ye devā devasuva (°vaḥ) stha . . . , 977

ye devā manojātā (manu°) manoyujah  
(manu°, manojūṣah) . . . , dakṣapit-  
aras (°tāras) . . . , 500, 719  
ye devā mitrāvaruṇanetrā . . . vot-  
tarāsadas (vottara°) . . . , 476  
ye devāḥ somanetrā uparisado (°śado)  
. . . , 986  
ye 'do rocane divaḥ, 907  
yena (yenā) ṛṣayas (yenarṣa°) tapasā  
satram (sattram) āsate (āyan), 390,  
916, 919  
yena turyeṇa brahmaṇā bṛhaspataye  
'pavathās tena mahyaṁ pavasva,  
802, 910  
yena prajā achidrā . . . , 129  
yena bhūyaś ca rātryām (carāty ayam,  
caraty ayam), 61, 244, 254, 354, 738,  
840  
yena bhūriś carā divam, 61, 244, 254,  
354, 738, 840  
yena mahānaghnā (°nagnyā) jagha-  
nam, 83  
yena rūpeṇa prajāpataye 'vapathās  
tena mahyaṁ pavasva, 802, 910  
yenarṣayaḥ . . . , see yena ṛṣ°  
yena vahasi sahasram, 458  
yena śriyam akr̥ṇutām, 237, 287, 420  
yena sahasram vahasi, 458  
yena striyam akr̥ṇutam (striyāv akur-  
utam), 237, 287, 420  
yenā ṛṣayas . . . , see yena ṛṣ°  
yenākṣā (yenā kṣām, yenākṣān, yen-  
ākṣyāv) abhyaṣicyanta (abhyaṣiñ-  
catam, °tām), 309, 330, 332, 835  
yenā te pūrve pitarah paretāḥ, 452  
yenāpāmṛsatām (°mṛsatām) surām,  
201, 289  
yenāvamṛsatām surām, 201, 289  
yenā samatsu sāśaḥ (°hiḥ, °hi), 381,  
584  
yenā sahasram vahasi, 458  
yenendro abhivāvṛte (°dhe), 97  
yenendro haviṣā kṛtvī (kṛtī), 367  
ye no dviṣanty anu tām rabhasva, 222,  
802  
ye 'nneṣu vividhyanti, 907  
ye pūrvāso ya uparāsa (ye aparāsa)  
iyuh, 617

ye 'psu sadāṁsi, see ye apsu ṣa°  
ye bhakṣayanto na vasūny ānṛdhuḥ  
(ānṛhuḥ, ānaśuḥ), 122, 634  
yebhir viśvam (vy āśvam) airayaḥ,  
738  
yebhyo na ṛte (narte) pavate dhāma  
kim cana, 919  
yebhyo madhu pradhāvati (pradhāv  
adhi), 98, 832  
ye rātrim (°im) anutiṣṭhanti (°ṣṭhatha),  
528  
ye 'vateṣu śerate, 808  
ye vanaspatinām, 808  
ye vaneṣu śaṣpiñjarāḥ, 32, 278, 294  
ye vā nūnaṁ suvr̥janāsu vikṣu (dikṣu),  
869  
ye vāvateṣu śerate, 808  
ye vā vanaspatin̄r anu (°patinām), 808  
ye vṛkṣeṣu śaṣpiñjarāḥ (sapi°), 32,  
278, 294  
ye śākvarā ṛṣabhā ye svarājāḥ, 359  
ye śāmbare harivo ye gaviṣtau (gai-  
ṣtau), 889  
yeśām apsu sadas (sadaḥ) kṛtam, 964  
yeṣu vā yātudhānāḥ, 990  
ye sajātāḥ samanasaḥ (su°), 612  
ye samānāḥ samanasaḥ, 612  
ye sarpāḥ pūrthivā ye antarikṣyā ye  
divyā . . . , 314, 490  
ye 'smān abhyaghāyanti, 909, 924  
ye 'smin mahaty . . . , see ye asmin . . .  
yo agniḥ kravavāhanah (kavya°),  
353, 380  
yo agniḥ hotāram avṛthāḥ, 908  
yo agnau rudro yo apav antah, 909  
yo adya senyo (saumyo) vadhaḥ, 907  
yo antaro mitramaho vanuṣyāt (an-  
uṣyāt), 360  
yo asmān abhyaghāyati, 909, 924  
yo asmān dveṣṭi, see yo 'smān . . .  
yo asmi so asmi, 910  
yo asya kauṣṭhya jagataḥ, 315, 907  
yo asyāḥ pṛthivyās tvaci, 907  
yo gā udājad apa (api) hi valām  
(balaṁ) vah, 210, 578  
yo gopā api (gopāyati) taṁ huve, 180,  
342  
yo 'gniḥ hotāram avṛthāḥ, 908

yo 'gnau rudro yo 'psv antaḥ, 909  
 yo devānām nāmadhā (°dha) eka eva  
 (eko asti), 493  
 yo 'dya saumyo vadhaḥ, 907  
 yo naḥ kadā cid abhidāsati druhā, 620  
 yo naḥ pitā janitā yo vidhātā (vi-  
 dhartā), 350  
 yo naḥ svo (svo yo) araṇaḥ ('raṇaḥ),  
 907  
 yo no agne niṣṭyo yo 'niṣṭyo . . ., 808  
 yo no anti śapati tam etena jeṣam, 910  
 yo no dveṣṭi tanūm rabhasva (dveṣṭy  
 anu tam ravasya), 222, 802  
 yo no mitrāvaruṇā abhidāsāt sapatnaḥ  
 (°varuṇāv abhidāsati), 888  
 yo mā kadā cid abhidāsati druhuh, 620  
 yo me 'nti dūre 'rātīyati tam etena  
 jeṣam, 910  
 yo maitasyā diśo abhidāsāt (°sād,  
 °sān) . . ., 910  
 yo rayivo (rayim vo) rayintamaḥ, 307,  
 824  
 yo rudro agnau yo apsu (rudro 'psu yo  
 'gnau) . . ., 909  
 yo vām ratha ṛjuraśmiḥ satyadharmā,  
 918  
 yo vaiśvānara uta viśvadāvyah (vaiś-  
 vadevyah), 699  
 yo 'sāv ('sā) āditye puruṣaḥ so 'sāv  
 ('sā) aham . . . 888  
 yo 'smān (asmān) dveṣṭi yaṁ . . ., 910  
 yo 'smi sa san yaje, 910  
 yo 'sya kauṣṭhya (kauṣṭha) jagataḥ,  
 315, 907  
 yo 'syāḥ prthivyā adhi tvaci, 907  
 yo 'syēśe dvipado yaś catuṣpadaḥ,  
 907  
 yo 'ham asmi sa san yaje, 910  
 yau te pakṣāv ajarau patatṛṇau, 732,  
 888  
 yau viśvasya paribhū (viśvasyādhipā)  
 babhūvathuh (°tuḥ), 91  
 yau vīryair vīratamā śaviṣṭhā, 323, 849,  
 866  
 rakṣohāṇau (°ṇau vām) valagahanā  
 ('nā) upadadhāmi . . ., 886  
 rakṣohāmitrān (°trān) apabādhamā-  
 naḥ, 924

rakṣohāmivacātanaḥ, 386  
 rajani granther dhānām (dānam), 107,  
 401, 618  
 rajobhūmis tvam mām (tvam ām)  
 rodayasva . . ., 307  
 rajjuni granther dānam, 107, 401, 618  
 ratham sahasrabandhuram (°vandhu-  
 ram, hiraṇyavan°), 213  
 rathe akṣeṣv ṛṣabhasya (akṣeṣu vṛṣa°)  
 vāje, 267, 359  
 ratheṣv akṣeṣu vṛṣabharājāḥ, 267, 359  
 ratho na vājām saniṣyann (saniṣann)  
 ayāsit, 334  
 radantaḥ śuddham (sudam, śunam)  
 uddharet, 286  
 ramadhvaṁ mā bibhīta mat (bi-  
 bhīta), 827  
 ramayata (°tā) marutaḥ śyenam āyi-  
 nam (marutaḥ pretaḥ vājinam), 193,  
 360, 442  
 rayim yena vanāmahai (°he), 710  
 rayim devī dadhātu me, 105  
 rayim no dehi jivase (dhehi yajñiyam),  
 106  
 rayim me dāḥ (dhehi), 103  
 rayisthāno (°ṣṭhāno) rayim asmāsu  
 dhehi, 986  
 rayyā mā paśyata, 396  
 rayyā vaḥ paśyāmi, 396  
 rasena sam aṣṭkṣmahi (agasmahi, agan-  
 mahi, aprkṣmahi), 634, 853, 874  
 rājanye dundhubhāv āyatāyām, 888  
 rājānaḥ satyam kṛṇvānāḥ (grhṇānāḥ),  
 46  
 rājānaḥ samitāv (°tā) iva, 888  
 rājā me prāṇo 'mṛtam (amṛtam), 907  
 rātrīm-rātrim aprayāvaṁ bharantaḥ,  
 117, 528  
 rātrīm jinva, 528  
 rātrīm dhenum . . ., 528  
 rātrīm pīvasā, 528  
 rātriyai . . ., see rātryai . . .  
 rātri stomaḥ na jigyuṣe (°ṣi), 525, 695  
 rātrīm-rātrīm aprayāvaṁ bharantaḥ,  
 117, 528  
 rātrīm jinva, 528  
 rātrīm dhenum . . ., 528  
 rātrīm pīvasā, 528



rātri stomam na jigyuṣi, 525, 695  
 rātryai (rātriyai) kṛṣṇam piṅgākṣam,  
 791  
 rātryai (rātriyai) tvā, 791  
 rātryai (rātriyai) mā pāhi, 791  
 rātryai (rātriyai) svāhā, 791  
 rādhaṅsīt (°si) saṃpr̥cānāv (°nā)  
 asaṃ° . . ., 545, 888  
 rāyas poṣam yajamāne dadhātu, 105  
 rāyas poṣam cikituṣe (°ṣi) dadhātu  
 (dadātu), 105, 695  
 rāyas poṣam audbhidam (°dyam), 319  
 rāyas poṣa mā paśyata, 396  
 rāyas poṣa vah paśyāmi, 396  
 rāyas poṣo ni śīdatu, 720  
 rāyaḥ syāma rathyo vayasvataḥ (viv-  
 asvataḥ), 255, 579  
 rāyo devī dadātu naḥ, 105  
 rāṣṭram duhāthām iha revatībhīḥ, 91  
 riśyapadīm vṛṣadatīm, 666  
 riśyasyeva parīśāsam, 666  
 rucito gharmaḥ, 713  
 rudra yat te krayi (krivi, kravi, giri°)  
 param nāma . . ., 47, 244, 255, 267,  
 573, 819  
 rudras tanticaro vṛṣā, 144  
 rudrasya maryā adhā (athā) svaśvāḥ,  
 73  
 rudrāṇām urvyāyām (ūrmyāyām) svā-  
 dityā aditaye . . ., 228, 355, 564, 719  
 rudrāṇām omyāyām svādityā . . ., 228,  
 355, 564, 719  
 rudrāḥ saṃsr̥jya (°yā, °bhr̥tya)  
 pṛthivīm, 457  
 rudro 'gnīt (agnīt), 910  
 rudro 'dhipatīḥ (adhi°), 910  
 ruvad dhokṣā paprathānebhīr evaiḥ,  
 684, 840, 861, 875  
 revatī predhā . . ., revatī yajamāne pri-  
 yam dhā . . ., 747, 820  
 revatī ramadhvam (°tīr amedhyam),  
 255, 837  
 revatīr yajñapatīm priyadhāviśata,  
 747, 820  
 reśīnām tvā patmann ādhūnomi, 363  
 reśīṣu, 363  
 reṣmāṇam stupena (stū°), 563  
 rocasva devavītamah, 398, 853

rocitas tvam deva gharma deveṣv asi,  
 713  
 rocito gharma ruciya, 713  
 lājān āvapantikā, 151  
 lālilāya (lāle°) dhīmahi, 696  
 lekah salekah sulekas te . . . viyantu,  
 49, 686, 796  
 lokam asmai yajamānāya dehi (dhehi),  
 105  
 lokam u (id) dve upa jāmi lyatuḥ, 392,  
 627  
 vakratuṇḍāya dhīmahi, 866  
 vakṣaḥsu (vakṣassu) rukmā upaśiś-  
 riyaṇāḥ, 971  
 vagnunendraṃ hvayata, 256, 346, 800  
 vaṅkrīr aśvasya svadhitiḥ sam eti, 545  
 vajriṇ (vajriṇ) citrābhīr ūtibhīḥ, 930  
 vatso jarāyu pratidhuk pīyūṣah, 381  
 vatso virājo vṛṣabho matīnām, 236,  
 359  
 vadhūr jajāna (jigāya, mimāya) nava-  
 gaj (navakrj) janitri, 46, 634  
 vanakrakṣam (°prakṣam) udaprutam,  
 151  
 vanarṣade vaṭ, 353, 632, 650  
 vanasade veṭ (vaṭ), 353, 632, 650  
 vanaspatibhyaḥ pary ābhṛtaṃ (āvṛ-  
 taṃ) sahaḥ, 221  
 vanaspatīr oṣadhi rāya eṣe (rāye  
 aśyāḥ), 292, 803  
 vanaspate raśanayā niyūyā (°ya), 457  
 vanaspate 'va sr̥jā (sr̥ja), 431, 446  
 vanā vananti dhṛṣatā (°dā, dhṛṣadā)  
 rujantaḥ, 60, 110  
 vaniṣṭum (°ṣṭhum) asya mā rāviṣṭa,  
 86  
 vaniṣṭhor hr̥dayād (udarād) adhi, 244,  
 386, 643  
 vanuṣvad deva dhīmahi pracetasam,  
 227  
 vanṛṣade veṭ, 353, 632, 650  
 vaneṣu citraṃ vibhvaṃ (vibhuvam)  
 viṣe-viṣe, 789  
 vandadvārā vandamānā vivaṣṭu, 371,  
 833  
 vandadvirāyendave, 229  
 vande dāruṃ vandamāno vivakmi, 371,  
 833

vapayā dyāvāpṛthivī proruṇvāthām,  
91, 797  
vaptā (vaprā, vaptar) vapasi (°ti)  
keśaśmaśru (keśān), 357  
vayaṁ rāstre jāgryāma (°mā, jāgri-  
yāma) purohitāḥ, 446, 674  
vayaṁ hi vām purutamāso (°damāso)  
asvinā, 60  
vayaṁ ghā te api śmasi (smasi), 987  
vayo ye bhūtvī (°tvā) patayanti  
naktabhiḥ, 598a  
varaṇo vārayātai (°viśyate), 606  
varivas (°vaḥ) kṛṇvan vṛjanasya rājā,  
964  
varivasya mahāmaha (°syā mahonām),  
442  
varuṇa dharmāṇām pate (dharmāṇām  
adhipate), 494  
varuṇasya ṛtasadanam (°syarta°) asi,  
919  
varuṇasya ṛtasadany (°syarta°) asi,  
919  
varuṇāya rājñe trayo lohitalalāmāḥ  
(rohita°), 262  
varuṇāya riśādase (vidase) . . . 267  
varuṇeti śapāmahe (°hai, śayāmahe),  
289, 710, 867  
varuṇo vārayāt, 606  
varutṛi tvā . . . , see varutṛi tvā . . .  
varutṛir avayan (varutṛayas tvāva-  
yan), 562  
varutṛis tvā . . . , see varutṛis tvā . . .  
varutṛayo janayas tvā devīr viśva-  
devyāvatiḥ pṛthivyāḥ sadhashte  
'ṅgirasvat . . . , 467, 562, 910  
varutṛim (varutṛim, varutṛim) tvaṣtur  
varuṇasya nābhim, 528, 562  
varutṛi (varu°) tvā devī viśvadevyā-  
vati pṛthivyāḥ sadhashte aṅgirasvat  
. . . , 467, 562, 910  
varutṛis tvā (varutṛis tvā) devīr viś-  
vadevyāvatiḥ pṛthivyāḥ sadhashte  
aṅgirasvac . . . , 467, 562, 910, 958  
vareṇyakratūr (°tur) aham, 272, 360,  
383, 554, 600  
varebhir varān abhi śu prasīdataḥ  
(°ta), 379  
varco asmāsu dhatta (dhehi), 103

varcodā agne 'si (°dā asi), 100  
varcodā varivodāḥ (°vodā draviṇodāḥ)  
104  
varcodhā agne 'si (°dhā asi), 100  
varcodhā varivodhāḥ, 104  
varco mayi dhehi, 100, 103  
varco me dāḥ (dehi, dhāḥ, dhehi), 100,  
103  
vardhanam puruniṣṣidhe (°niḥṣidhe),  
971  
varma (°mā) sivyadhvam bahulā  
pṛthūni, 460  
varṣāṇi cākṣuṣāṇi, 328  
varṣābhyas tittirīn (°rān), 598  
varṣāś cākṣuṣyāḥ, 328  
varṣimā . . . , see varṣmā . . .  
varṣiṣthe adhi (°dhi) nāke, 907  
varṣman kṣatrasya kakubhiḥ (°bhi,  
kakubbbhiḥ) śíśriyāṇaḥ (śrayasva),  
381, 400  
varṣmā (varṣimā) ca me drāghimā  
(drāghuyā, drāghvā, drāghmā) ca  
me, 240, 764, 805  
varṣmā rathasya nī jihīṣate (jihīdate,  
jihilate) divaḥ, 853  
vaśāḥ stha, 489  
vaṣaṭkāraḥ, 489  
vaṣaṭ te viṣṇav (viṣṇa) āsa ā kṛṇomi,  
889  
vasantena ṛtunā (°tenartunā) devāḥ,  
919  
vasanto asyāsīd (°syāsīd) ājyam, 909  
vasavaś cātiṣṭhan vasudhātaraś ca,  
828  
vasavas tvā pra bṛhantu (vṛh°) gāya-  
treṇa chandasā, 212  
vasiṣṭhahanuḥ śiṅgīni kośyābhyām,  
293, 347, 618, 804, 816  
vasum gharman divam ā rohatānu  
(tiṣṭhatānu), 360  
vasudeyāya (°dheyāya) vidhate vi  
bhāti, 105  
vasupate vi ramaya, 479  
vasuraṇvo (°raṇyo) vibhūr asi, 248  
vasuvane vasudheyasya vyantu (vi-  
yantu), 796  
vasuś cetiṣṭho vasudhātamaś ca, 828  
vasuḥ sūnuḥ sahaso apsu rājā, 716

vasūni cārur (cārye, cāryo, cāyyo) vi  
bhajāsi (bhrjāsi, bhajā sa) jivan,  
244, 579, 632, 825  
vasoḥ kuvid vanāti naḥ, 804a  
vaso vasvoḥ (vasor vaso) purusprhaḥ,  
368  
vasoṣpate ni ramaya (rām°), 479  
vasoḥ sūnuḥ sahaso apsu rājā, 716  
vasto vayah, 216  
vasneva (vasna iva) vikrīṇāvahai, 991  
vasvaḥ kuvid vanāti naḥ, 804a  
vaha devatrā didhiṣo havīṇsi, 437,  
440, 581  
vahad divyābhir ūtibhiḥ . . ., 165, 272,  
272a, 324, 360  
vahāṇsi sā sukrām yatra lokāḥ, 303a,  
870  
vahā devatrā dadhiṣo (didhiṣo) havīṇsi,  
437, 440, 581  
vahāsi mā sukrām yatra lokāḥ, 303a,  
870  
vahiṣṭhebbhir viharan yāsi (pāhi) tan-  
tum, 214, 867  
vahnih samtaraṇo (samprāṇo) bhava,  
180, 486  
vān ma āsan (āsyān, āsyē), 328  
vānmanaścaksuḥśrotrajihvāghrāṇare-  
tobuddhyākūtisaṃkalpā (°kūtiḥ  
saṃkalpā) me śudhyantām, 383, 818  
vācam viṣṇuṃ sarasvatīm, 156  
vācam dhehi, 103  
vācam asme niyacha devāyuvam, 51  
vācam me jinva, 852  
vācam me dāḥ, 103  
vācam me pinva, 852  
vācaspatir no adya vājam svadatu, 51  
vācaspatir vācam (vājam) naḥ svadatu  
(vācam adya svadāti naḥ, °te, °svad-  
ātu naḥ), 51  
vācaspace 'chidrayā vācāchidrayā  
juhvā divi devāvṛdham (devā  
vṛdhan) hotrām airayat (°yant,  
erayasva, airayasva) svāhā, 711, 816  
vācaspace vāco vīryeṇa saṃbhṛtata-  
menāyakṣase (°yakṣyase, °yachase),  
184, 332  
vācaspace hr̥dvidhe nāman (hinvidhe),  
640

vācā cit prayataṃ (ca prayutl) deva-  
heḍanam, 578, 617  
vācā tvā hotrā . . . pañcabhir daivayair  
(devair) . . ., 324, 707  
vācā mendriyāviśa (vācām indr°), 693  
vācā somam avanayāmi, 383, 830  
vāce krauñcaḥ (kruñcaḥ), 724  
vāco vidhṛtim (°tam) agniṃ prayujam  
svāhā, 587  
vājajityāyai (°jityai) tvā, 813  
vājam tvāgne . . ., 594  
vājam arvatsu payo aghniyāsu (aghny-  
āsu), 784  
vājam asmin nidhehi devāyuvam, 51  
vājaś ca prasavaś . . . vasuś (suvaś)  
ca . . ., 802  
vājasya hi prasavo (°ve) namnamīti  
(nanna°), 413  
vāji tvā sapatnasāham saṃ mārjmi  
(mārṣti), 594  
vājinam śepena, 872  
vājinam tvā vājin vājayatyāyai saṃ  
mārjmi, 131, 594  
vājinam tvā vājedhyāyai (sapatna-  
sāham) saṃ mārjmi (mārgmi), 131,  
594  
vājinām vājo 'vatu bhakṣo asmān, 908  
vājinām bhakṣo avatu vājo asmān, 908  
vājinīm tvā vājini vājayatyāyai saṃ  
mārjmi, 131  
vājinīm tvā vājedhyāyai (sapatna-  
sāhīm) saṃ mārjmi (mārgmi), 131  
vājino vājaito vājam sasrvāṇso (jigī-  
vāṇso, sasrvāṇso vājam jigivāṇso)  
. . ., 537  
vājo devān (devān) ṛtubhiḥ kalpayāti  
924  
vājy aham vājinasyopahūta upahū-  
tasya bhakṣayāmi, 594  
vātām viṣṇuṃ sarasvatīm, 156  
vātajavair balavadbhir manojavaiḥ,  
268, 511, 579  
vātavān varṣan bhīma rāvaṣ svāhā, 467  
vātājirair balavadbhir manojavaiḥ,  
268, 511, 579  
vātāpe pīva id bhava, 627  
vātāvad varṣam ugrar āvṛt svāhā,  
467

vātāvān varṣann ugra rāvat svāhā, 467  
vāmaṁ pitṛbhyo ya idam samerire  
(°irire), 698  
vāmī te saṁdṛśi viśvaṁ reto dheṣiya  
(dhi°) . . . , 688  
vāyava ārohaṇavāhāv (°hā) anaḍvā-  
hau, 888  
vāyava (°vaḥ, °vas) stha, 977  
vāyur dikṣito 'ntarikṣaṁ dikṣā sā . . .  
dikṣayatu (dikṣeta) . . . , 745  
vāyur na iḍita . . . antarikṣyaiḥ (ānta-  
rikṣaiḥ) pātu, 314, 490  
vāyus tān (tān, vāyus tān) agre pra-  
mumoktu devaḥ, 924, 958  
vāyus te (vāyus te) 'dhipatiḥ, 958  
vāyus te (vāyus te) vājin yuñ, 958  
vāyus tvāntarikṣāt pātu sūryo divaḥ,  
314  
vāyus tvābhipātu (vāyus tvā°) mahyā  
svastyā . . . , 958  
vāyusavitṛbhyām āgomugbhyām pay-  
aḥ, 162, 244, 491, 617, 716  
vāyus t-, see vāyus t-  
vāyo ve (vīhi) stokānām (°nām juṣ-  
āṇaḥ, ṣto°), 988  
vāyosāvitṛ āgomugbhyām caruḥ, 162,  
244, 491, 617, 716  
vārṣāharaṁ sāma gāya, 512  
vāśā stha, 489  
vāśat, 489  
vāsantikāv (°kā) ṛtū abhikalpamānāḥ,  
888  
vikirida (°dra, °da) vilohita, 168, 353,  
675, 734  
vikhyāya (vikṣāya) cakṣuṣā tvam, 190  
vigā (vi gā) indra vicaran spāśayasva,  
831  
vi ca naśan na iṣo arātayaḥ, 826  
viciṭi svāhā, 866  
vi cid aśnānā iṣayo arātayaḥ, 826  
vicitāya (vicitāya) svāhā, 401  
vi jihīṣva lokaṁ kṛṇu (jihīṣva lokān  
kṛdhi), 353  
vijye vivye vikṣipet, 244  
vijre vikṣipe vidhame, 244  
viḍvīr yāman vavardhayan (yāmann  
avar°), 360, 544  
vi te krodhaṁ nayāmasi, 98

vi te bhinadmi takarīm (°rim, tagarim,  
mehanam), 49, 529  
vidad gavyaṁ saramā dṛdham ūrvam  
(ūrvyam), 347  
vidad yadī (yatī, yadi) saramā rugṇam  
(saramāruṇam) adreḥ, 63, 516  
vidma te dhāma paramaṁ guhā yat,  
436, 440, 855  
vidma (°mā) te svapna janitram, 436,  
440  
vidmā te nāma paramaṁ guhā yat,  
436, 440, 855  
vidyām yām u ca (uta) vidmasi, 156,  
831  
vidyutaṁ kanīnakābhyām (kanīni°),  
595, 597  
vidyutām iva sūryaḥ, 743  
vidyutau kanānakābhyām, 595, 597  
vidyun me asya devāḥ, 862  
vidyur me asya devāḥ, 862  
vidyullekheva bhāsvārā (bhāsurā), 739  
vi dhūmam agne aruṣaṁ miyedhya  
(medhya), 747  
vidhe krodhaṁ nayāmasi, 98  
vi no rāṣṭram unattu payasā svena, 139,  
618  
vi pāśaṁ madhyamaṁ cṛta (vrta),  
866  
vipra (°caḥ, °cas) stha, 977  
viprasya dhārayā kavīḥ, 189, 824  
vipraḥ sa dhārayā sutaḥ, 189, 824  
viprāso mānuṣā yugā, 132  
vipro babhūva saprathāḥ, 180, 235  
vibhave svāhā, 604, 789  
vi bhānuṁ viśvadhātānat (viśvathā°),  
73  
vibhur asi pravāhaṇaḥ, 554  
vibhur mātṛā prabhūḥ pitṛā, 554  
vibhur vibhāvā suśakhā (sakhā ā)  
sakhīyate, 995  
vibhuve svāhā, 604, 789  
vibhūr asi pravāhaṇaḥ, 554  
vibhūr mātṛā prabhūḥ pitṛā, 554  
vibhrājaṁ (°jaṁ) jyotiṣā svaḥ, 936  
vibhrājamānaḥ sarirasya (salilasya)  
madhye (°yāt), 264  
vibhve svāhā, 604, 789  
vimā asi (vimāsi), 993

vi mucyadhvam aghnyā (aghniyā) devayānāḥ, 784  
 viyantu devā haviṣo me asya, 796  
 viyantu devīr ya ṛtur janinām, 796  
 viyantv ājyasya, 796  
 viyugbhir vāya iha tā vi muñca, 145, 379, 889  
 viratāḥ smaḥ (sma bhoḥ), 379  
 virājah śruṣṭiḥ (śnu°) sabharā asan naḥ, 57, 383, 865  
 vilipti yā (viliptyā) brhaspate, 791a  
 vivadhaś chandah, 516  
 vivarto 'stācatvāriṇśaḥ, 516, 910  
 vivalam chandah, 805  
 vivasvān aditir devajūtis . . . viyantu, 337, 686, 720, 818  
 vivasvān no abhayaṁ kṛṇotu, 699  
 viviktyai kṣattāram, 139  
 viviṭi (viviṭṭyai) svāhā, 401, 866  
 vivityai (vivittiyai) kṣattāram, 139  
 viviṣṭyai svāhā, 401, 866  
 vivṛttacakra āsināḥ, 139, 235, 643, 861  
 viśa ādevīr abhy aśnavāma, 470  
 viśantu tvām (tvā . . .), see viśvantu . . .  
 viśalyo vāṇavān (°vān, bāṇavān, °vān) uta, 218, 925  
 viśām vavarjuṣiṇām, 360  
 viśām agnim atithim suprayasam (°yāsam), 502  
 viśām avarjuṣiṇām, 360  
 viśām patir abhavad vājinivān, 869  
 viśo ādevīr abhy ācarantiḥ, 470  
 viśo yantre (°tri) nudamāne arātim, 695  
 viśo-viśaḥ pravivāṇsam imahe, 808  
 viśo viśvā anu prabhuh (prabhu), 381, 869  
 viśrutayo yathā pathaḥ, 30, 275  
 vi śloka etu (eti, ślokā yanti) pathyeva (patheva) sūreḥ (sūriḥ, sūrah, sūrāḥ), 328, 596, 691  
 viśloka viśvadāvyē tvā samjuhomi svāhā, 151, 835  
 viśva ādityā vasavaś ca devāḥ (sarve), 989  
 viśvaṁ satyaṁ kṛṇuhi viṣṭam astu, 291  
 viśvaṁ hi (ha) ripraṁ pravahanti (°tu) devīḥ, 578

viśvaṁ hy asyām bhuvanam āviveśa, 341, 386  
 viśvakarma ṛṣiḥ, 918  
 viśvakarman bhauvana mān didāsitḥa (manda āsitḥa), 511, 579, 840  
 viśvakarmā ṛṣiḥ (°karmarṣiḥ), 918  
 viśvakarmā vimanā ād vihāyāḥ (vimanā yo vyomā, vimame yo vihāyāḥ, manasā yad vihāyāḥ), 339  
 viśvacarṣaṇiḥ sahurīḥ sahāvān (sahīyān), 248, 598  
 viśvatohasta uta viśvataspāt (°taḥ syāt), 867  
 viśvantu (viśvaṁ tu) tvām āhutayaś (tvāhutayaḥ) . . ., 371, 825  
 viśvapsnyā (°sniyā) viśvatas pari, 791  
 viśvam id dhītam (dhitam) ānaśuh (āśata), 545  
 viśvarūpā śabalīr (śavaly) agniketuḥ, 219  
 viśvalopa viśvadāvasya tvāśaṇ juhomi, 151, 835  
 viśvavidam (°do) vācam aviśvaminvām (aviśvavinnām), 236, 410  
 viśvavyacā iṣayanti subhūtiḥ (°tā), 599  
 viśvasmāt sim aghāyata uruṣya, 379  
 viśvasmād devakilbiṣāt, 216, 818  
 viśvasmai bhūtāyādhvāro 'si (°dhvāro astu devāḥ, bhūtāya dhruvo 'stu [astu] devāḥ), 802, 836, 908  
 viśvasya te viśvāvato vṛṣṇiyāvataḥ tavāgne vāmīr anu samdṛṣi viśvā retāṇsi dhiṣṭya, 688  
 viśvasya devī mṛcayasya (mṛśa°) janmanah, 195  
 viśvasyām viśi praviviśivāṇsam (pravi-viśānam) imahe, 808  
 viśvā agne abhiyujō vihātā (°tya), 457  
 viśvā amivāḥ pramuñcan mānuṣibhiḥ (°ṣebhyaḥ), 357, 695, 783, 832  
 viśvā āśāḥ pramuñcan mānuṣīr bhiyah, 357, 783, 832  
 viśvā āśā dakṣiṇasat (°sāt, dakṣiṇataḥ, dakṣiṇadhak), 499  
 viśvāḥ pinvathaḥ (°tha) svasarasya dhenāḥ, 379  
 viśvākṣaṁ (viśvākhyam) viśvaśambhuvam, 191

viśvādityāḥ, 989  
 viśvā deva pṛtanā abhiṣya, 380  
 viśvā dveṣāṁsi tarati svayugvabhiḥ  
 (sayug°), 364  
 viśvādhiko (viśvā dhiyo) rudro mah-  
 arṣiḥ (°rṣiḥ), 918  
 viśvāny anyo bhuvanā jajāna, 862  
 viśvāny anyo bhuvanābhicaṣṭe (°nā  
 vicaṣṭe), 220, 808  
 viśvāny aryo bhuvanā jajāna, 862  
 viśvānyo bhuvanā vicaṣṭe, 220, 808  
 viśvābhyo mā nāṣṭrābhyāḥ (°bhyas,  
 daṁṣṭrābhyas) pāhi (pāta, paripāhi  
 . . .), 964  
 viśvā mṛdho abhimātīr jayema, 205, 375  
 viśvāvasuḥ namasā gīrbhir īde (īṭṭe),  
 58  
 viśvāvasur abhi tan no grṇātu, 172  
 viśvāś ca deva (devaḥ) pṛtanā abhiṣyāḥ  
 (°syak), 380  
 viśvā sprdho abhimātīr jayema, 205,  
 375  
 viśve devā udīcyāṁ tu abhiṣiṁcantu  
 śreyase, 512  
 viśve devā nātividhyanti sarve (śūrāḥ,  
 sūrāḥ), 278, 285  
 viśve devā mama śṛṇvantu yajñiyāḥ  
 (yajñam), 321  
 viśvebhyas tvā devebhyāḥ pravṛthāmi  
 jāgatena chandasā, 212  
 viśve śumbhantu mainasaḥ, 173  
 viśveṣāṁ devānāṁ priyaṁ pātho 'pīhi  
 (apihi), 910  
 viśvair devai rātibhiḥ samraraṇaḥ  
 (devai rṭubhiḥ samvidānaḥ), 627, 665  
 viṣāṇe vi śya guspitam (gulphitam),  
 111  
 viṣe viṣam aprkthāḥ (aprāg api), 657,  
 843  
 viṣkandham enaṁ viṣṭam prajāsu, 986  
 viṣṭhitāḥ (°tā) pṛthivīm anu, 381  
 viṣṇa (viṣṇav) urukram° . . ., 887  
 viṣṇuḥ vācam sarasvatīm, 156  
 viṣṇur āprītapā āpyāyamaṇaḥ, 355,  
 628  
 viṣṇur upāvahriyamāṇaḥ, 117  
 viṣṇuḥ śipiviṣṭa ūrāv (ūrā) āsannaḥ,  
 888

viṣṇus tryakṣareṇa trīṇi lokān (trīṇi  
 imāṇi lokān, trīṇi lokān) . . ., 943  
 viṣṇuḥ sambhriyamāṇaḥ, 117  
 viṣṇūvaruṇā (°ṇāv) abhiṣastipāvā (°pā  
 vām), 826, 888  
 viṣṇoḥ śipre sthaḥ, 337  
 viṣṇoḥ śnaptre (śnyaptre) sthaḥ, 337  
 viṣṇo (viṣṇoḥ, viṣṇos) stupo (stūpo)  
 'si, 563, 977  
 viṣṇo (viṣṇoḥ, viṣṇos) sthānam asi,  
 977  
 viśvak satyaṁ kṛṇuhi cittam eṣāṁ, 291  
 vi sakhyāni srjāmahe (°hai, viśjā-  
 vahai), 710  
 vi senābhir dayamāno (bhaya°) vi  
 rādhasā, 177  
 viṣkandham enaṁ vidhṛtaṁ prajāsu,  
 986  
 viṣrutayo (vi sru°) yathā pathaḥ, 30,  
 275  
 viḥāyaso 'dhi bhūmyām, 699  
 vīḍu (vīlu) cid ārujatnubhiḥ, 271  
 vīḍu chapathajambhaniḥ, 272, 381  
 vīḍvīr yāmann avardhayan, 360, 544  
 vīṇāgaṇakīṇaḥ pūrvaiḥ (°gaṇaginaḥ  
 purāṇair) . . ., 48  
 vīṇāgaṇakino (°gaṇagino) devair . . .,  
 48  
 vīty arṣa canīṣṭhayā (panīṣṭaye), 86,  
 162  
 vīraṁ hi vīravataḥ suśevā, 123  
 vīraṁ janayiṣyathaḥ (°taḥ), 91  
 vīraṁ dhatta (me datta, no datta)  
 pitarāḥ, 103  
 vīrasūr devakāmā syonā (°sūr devṛk-  
 āmā, °sūr jivasūr devakāmā syonā,  
 °sūr jivasūr jīvatatni), 633  
 vīrān naḥ pitaro dhatta, 103  
 vīrān mā no rudra bhāmito (°mino)  
 vadhiḥ (ba°), 209, 871  
 vīrān me pitaro (tatāmahā, pratatā-  
 mahā) datta, 103  
 vīruc chapathayopanī, 272, 381  
 vīreṇyāḥ kratur indraḥ suśastih, 272,  
 360, 383, 600  
 vīrebhir adhi tan no grṇānaḥ, 172  
 vīrebhir aśvair maghavā bhavā (bhava)  
 naḥ, 448

vIrebbhir vIratamā śaviṣṭhā, 323, 849, 866  
 vIryam kuhābhyām (gu°), 49  
 vIryebhir vIratamā śaviṣṭhā (śaci°), 323, 849, 866  
 vilu, *see* vIdu . . .  
 vIvadam (°dhaś) chandaḥ, 516  
 vIvarto 'ṣṭacatvāriṇśaḥ (aṣṭā°), 516, 910  
 vihi śūra (sūra) puroḍāśam (°lāśam), 271, 284  
 vihi svām āhutiṁ juṣāṇo manasā, 836  
 vihi svāhāhutiṁ juṣāṇaḥ, 836  
 vIjIte pari vIṇdhi naḥ, 360  
 vIṭratūr no (ṇo) abhayaṁ śarma yaṇsat, 949  
 vIṭratūr no (ṇo) yajñam ihopayāsat, 949  
 vIṭrasya kaṇinikāsi (°nakāsi), 235, 595, 640  
 vIṭrasyāsi kaṇinakaḥ (kaṇinikā), 235, 595, 640  
 vIṭrāṇi vItrahaṇi (°haṇ) jahi, 936  
 vIṣajūtir no 'vIṭaḥ ('vitā), 640  
 vIṣaṇaṁ pṛtsu (pṛkṣu) sāsahim, 140  
 vIṣaṇaḥ samidhīmahi, 501  
 vIṣabhaṁ naryāpasam, 359  
 vIṣabhāya gavayī, 359  
 vIṣabheṇa gāvah (gāḥ), 359  
 vIṣabheṇa tvaṣṭā, 359  
 vIṣabho gaur vayo dadhuḥ, 359  
 vIṣabho 'si svargaḥ, 359  
 vIṣāṇaḥ samidhīmahi, 501  
 vIṣā dharmāni dadhiṣe (dadhiṣe), 350  
 vIṣā na kruddhaḥ patayad rajassv (rajaḥsv) ā, 971  
 vIṣā pavitre adhi sāno avye (avyaye), 810  
 vIṣā punāna āyusu (āyūṇṣi), 304, 555  
 vIṣāyamāṇo 'vIṇṭita (avṇ°) somam, 907  
 vIṣāva cakradad (°do) vane, 581  
 vIṣo acikradad vane, 581  
 vIṣṭidyāvānam amṛtaṁ svarvidam, 803, 820  
 vIṣṭim divaḥ pari srava, 200  
 vIṣṭim devānām amṛtaṁ svarvidam, 803, 820  
 veṇubhāraṁ girāv (girā) iva, 888

vedhām aśāsata śriye, 230, 508  
 veśantābhyo dāśam, 708  
 veṣāsrīr (°śrīr) asi, 528  
 vairāji (°je) puruṣī, 695, 876  
 vaivasvato no abhayaṁ kṛṇotu, 699  
 vaiśantābhyo baidam, 708  
 vaiśvānara uta viśvadāvyah, 699  
 vaiśvānaraḥ pratnathā nākam āruhat (°ha), 401  
 vaiśvānaram kṣaitrajityāya (kṣetra°) devāḥ, 707  
 vaiśvānaram ṛta ā (ṛtāya) jātam agnim, 36, 342  
 vaiśvānarāya matir navyasi (°se) śuciḥ, 695  
 vaiśvānaro aṅgirasām ('ṅgirasām, aṅgi-robhyaḥ), 907  
 vaiśvānaro adabdhās (no adabdhās, me 'dabdhās, 'dabdhās) tanūpāḥ, 907  
 vaihāyaso 'dhi bhūmyām, 699  
 vausaṭ (vausaḥ), 271  
 vyakṛḍa vilohita, 168, 353, 675, 734  
 vy akhyan (akśan) mahiṣo divam (mahīṣaḥ svaḥ, 'suvaḥ), 190  
 vyacasvatīṣayanti subhūtiḥ, 599  
 vyacyamānaṁ salilasya (sarirasya) madhye, 264  
 vyantu devā haviṣo me asya, 796  
 vyantu devīr ya ṛtur janīnām, 796  
 vyantu vayo 'ktaṁ (ripto) rihāṇāḥ, 96, 796, 857  
 vyantv ājyasya, 796  
 vy amivāḥ pramuñcan mānuṣāṇām, 783, 832  
 vy asau yo asmān ('smān) dveṣṭi yaṁ ca vayaṁ divīmaḥ, 910  
 vy astabhnā (aska°, aṣka°, aṣṭa°, askabhnād, aṣṭabhnād) rodasi viṣnav (viṣṇa, viṣṇur) ete, 137, 889, 983  
 vy asya yonim prati reto grhāṇa, 116, 341, 354, 363, 819  
 vyāghraṁ maṅgīradāsa gauḥ, 49, 279, 824  
 vyāghro adhi vaiyāghre, 907  
 vyāghro vaiyāghre adhi ('dhi), 907  
 vy ānad (ānal) indraḥ pṛtanāḥ svojāḥ, 271  
 vyānaśiḥ (°śi) pavase soma . . ., 529a

- vyukṣat krūram ud acantv āpaḥ, 53  
 vy uchā duhitar divaḥ, 724  
 vy usridho asro adrir bibheda, 618  
 vyrdhyā (vyrdhyā) apagalbham  
 (apra°), 353  
 vyomā (°ma) saptadaśaḥ, 460  
 vy aucho duhitar divaḥ, 724  
 vrajam gacha gosthānam (gosthānam),  
 986  
 vratam rakṣanti viśvāḥ, 477, 511  
 vratānām vratapate (°patayo) vratam  
 acāriṣam (acāriṣam), 754  
 vratāni (vratā nu) bibhrad vratapā  
 adabdhah (adābhyaḥ), 487, 627, 823  
 vratā rakṣante viśvāḥ, 511  
 vrīhīnām medha (medhaḥ) sumana-  
 syamānaḥ, 380  
 vreśīnām tvā patmann ādhūnomi, 363  
 śam yor abhi sravantu (śra°) naḥ, 275  
 śam rātri (°ih, °ih) prati dhīyatām, 381,  
 528  
 śaṅsya paśūn me 'jugupas tām me pāhy  
 eva, 548  
 śakalyam, 319, 490  
 śakma yat te goḥ, 47, 287  
 śakrāya sunavai (°ve) tvā, 705  
 śamgayi (°gavi, °gaye) jīradānū  
 (jīva°), 255, 266, 695  
 śacyā paśyanti sūrayaḥ, 158, 287  
 śacyā harī dhanutarāv (°rā) ataṣṭa, 888  
 śaṇḍāya tvā, 289  
 śaṇḍerathaś śaṇḍikera ulūkhalah, 244,  
 489, 544  
 śataṁ yasya subhvaḥ (subhuvaḥ)  
 sūkam irate, 789  
 śataṁ yo naḥ śarado ajitān (ajijāt,  
 ajīyāt, jījān), 192  
 śataṁ hemantān (°tān) chatam u  
 vasantān, 937  
 śataḥśaraś chandasānuṣṭubhena, 511,  
 819  
 śataṁ jīvema śaradaḥ sarvavīrāḥ (savī-  
 rāḥ, su°), 612  
 śatamūlā (°lāḥ) śatāṅkurā (°rāḥ), 381  
 śataṁ pavitrā vitatā hy (vitatāny)  
 āsu, 849  
 śataṁ pūrbhir yaviṣṭha pāhy anhasaḥ  
 (yaviṣṭha), 315  
 śatākṣarachandasā jāgatena, 511, 819  
 śatāpāsthādyā viṣā (°sthā gha viṣā)  
 pari ṇo vṛṇaktu, 86, 198, 838, 868  
 śatena pāśair abhi dhehi varuṇainam  
 (pāśair varuṇābhi dhehi), 845  
 śatodaye 'bhīmātiśāhe (abhi°), 907  
 śatruhaṇam amitrahaṇam ... tven-  
 draṁ vajraṁ ... , 712  
 śatruhaṇam asi ... tvaindraṁ vajraṁ  
 ... , 712  
 śam te pruvāva śīyatām, 680, 876  
 śam te methī bhavatu śam yugasya  
 tṛdma, 529, 650  
 śam te santv anūpyāḥ, 151  
 śam te hiraṇyaṁ śam u santv (sam u  
 śantv) āpaḥ, 277, 278, 802  
 śam tokāya tanuve (tanvai) syonaḥ,  
 705, 793  
 śam naḥ (nas) karato aśvinā, 964  
 śam naḥ santv anūpyāḥ, 151  
 śam no bhavantv āpa oṣadhayaḥ (apa  
 oṣadhiḥ) śivāḥ, 498  
 śam no bhava hrda ā pīta indo (indro),  
 353  
 śabali prajānām śaciṣṭhā vratam (śav-  
 iṣṭhā vrajam) anugeṣam ... , 157, 866  
 śam agni agnibhis (°bhiḥ) karat, 966  
 śam adbhyaḥ, 280  
 śamibhiḥ śamyantu tvā, 528, 572  
 śam u te santv anūkyāḥ, 151  
 śam u prsthāva (prsthāva) śīyatām, 680,  
 876  
 śam u santv anūpyāḥ, 151  
 śam ūdho romaśam hathaḥ, 91, 276  
 śam padaṁ maghaṁ rayiṣṇe na kāmam  
 (rayiṣṇi na somah), 545, 579  
 śambhūr (°bhur) mayobhūr abhi mā  
 vāhi svāhā, 554  
 śam methir bhavatu śam yugasya  
 tardma, 529, 650  
 śamyāḥ prataratām (°tā) iva (praca-  
 ratām iha), 155  
 śarad dhemantaḥ suvite dadhāta (°tu),  
 775  
 śarad varṣāḥ suvitaṁ (sukṛtaṁ) no  
 astu (svite no dadhāta), 775  
 śarabhaṁ te śug rochatu (te kṣut),  
 145



śarā vāṣṭād dhaviṣā vārṇaḥ, 86, 198,  
 838, 868  
 śarīraṁ yajñaśamalaṁ (yajñaḥ śama-  
 laṁ) kuśidam . . ., 383, 818  
 śarīraṁ me vicarṣaṇam (vicakṣaṇam,  
 °ṇa), 857  
 śarau parṇam ivā dadhat, 278  
 śardhāṁsy agne ajarāṇi (ajarasya)  
 dhakṣataḥ (dhakṣyase), 332  
 śarman (°maṇs) te syāma trivarūtha  
 udbhau, 932  
 śarma yachātha saprathaḥ (°thāḥ),  
 460, 502  
 śarma varmedam ā bhara (varmaitad ā  
 hara), 117  
 śarmā (°ma) saprathā āvrṇe, 460, 502  
 śālmalir vṛddhyā (ṛddhyā), 360  
 śavasā hy asi śrutāḥ (śritāḥ), 626  
 śaviṣṭhā stha rāṣṭradāḥ, 349  
 śāśvatibhyaḥ samābhyaḥ, 491  
 śāśvat parikupitena (°pilena), 878  
 śāśvad viśaḥ (diśaḥ) savitur daivyasya,  
 869  
 śākalam, 319, 490  
 śākvarā vṛṣabhā ye svarājāḥ, 359  
 śāṇḍīkera ulūkhalāḥ, 244, 489, 544  
 śāmā sarūpaṁkaraṇi, 337  
 śāradena ṛtunā (°nartunā) devāḥ, 919  
 śārgaḥ śrjayaḥ śayāṇḍakas te maitrāḥ,  
 315, 489  
 śāśvatibhyaḥ samābhyaḥ, 491  
 śikṣā no (no) asmin puruhūta yāmani,  
 950  
 śitibhravo (°bhruvo) vasūnām, 604  
 śīpiviṣṭa ūrā āśādyamānaḥ, 888  
 śimāḥ (śimāṁ) kṛṇvantu śimyantāḥ,  
 278, 572  
 śimibhiḥ (śimi°) śimyantu tvā, 528, 572  
 śirahpāṇipādapārśvaspṛṣṭhorūdara-  
 jaṅghā°) me śudhyantām, 475  
 śirah-śirah prati sūri (śiro devī prati  
 sūrir) vi caṣṭe, 529  
 śilpā vaiśvadevīḥ (°vyah), 598  
 śilpās trayo vaiśvadevāḥ, 598  
 śiva ṛtasya . . ., see śivā rutasya . . .  
 śivam prajābhyo 'hiṁsantām (ahiṁs°)  
 pṛthivyāḥ sadhasthād (°sthe) agniṁ  
 ('gniṁ) . . ., 910

śivān agniṁ apsuṣado havāmahe, 285,  
 849, 924, 927  
 śivā no bhavata (°tha) jīvase, 90  
 śivā rutasya (rudrasya, śiva ṛtasya)  
 bheṣajī (°jā), 60, 355, 597, 684  
 śivā viśvāha bheṣajī (viśvāhabheṣajī,  
 °āhā bhe°, °āha bheṣajā), 477, 511,  
 598, 817  
 śivebhir arcibhiḥ tvam (°bhis tvam),  
 958  
 śivo asya niṣaṅgatiḥ, 77, 93, 98  
 śivo me saptarṣin (sapta ṛṣin) upa  
 tiṣṭhasva (tiṣṭha), 919  
 śiśirāya vikakarān (vikarān, vikirān,  
 vikikirān), 489, 573, 813  
 śiṣṭe śṛṅge rakṣase (rakṣobhyo) vinikṣe  
 (vinakṣe, vinikṣve), 370, 577  
 śiśurṇ nadīnām harim adribudhnam  
 (°buddham), 415  
 śiśū kṛīḍantau pari yāto adhvaram  
 (arṇavam, 'rṇavam), 907  
 śite vāte punann iva (punarniva), 833,  
 862  
 śukeṣu me harimāṇam, 30, 278  
 śukraṁ vām anyad rajataṁ (yaj°)  
 vām anyat, 244  
 śukraṁ te anyad yajataṁ te anyat, 244  
 śukraṁ na jyotir amṛtaṁ dadhānā  
 (°nāḥ), 381  
 śukraś ca ṛtapāś cātyanḥhāḥ, 919  
 śukraś ca śuciś ca graiṣmāv (°mā)  
 ṛtū, 888  
 śukras te grahaḥ (grahyaḥ), 325  
 śukrām vayanty asurāya nirṇijam, 579,  
 828  
 śukrāya svāhā, 262  
 śukrā vi yanty asurāya nirṇije, 579, 828  
 śuklāya svāhā, 262  
 śucanto agniṁ vavṛdhanta (vā°) in-  
 dram, 468  
 śucir aṅkte (aṅte) śucibhir gobhir  
 agniḥ, 418  
 śucīḥ śukre ahany ojasīnā (ahann  
 ojasīne, śukro ahany ojasye, śukre  
 'hany ojasīnām), 907, 928  
 śutudri stomāṁ sacatā paruṣṇy ā  
 (paruṣṇiy ā), 777  
 śuddhāḥ pūtā bhavata (°tha, bhav-  
 antu) yajñiyāsaḥ, 90

śuddho mamaddhi somyaḥ (°ya), 380  
 śunaṁ vāhāḥ śunaṁ naraḥ (nārāḥ), 491  
 śunaṁ ma iṣṭaṁ śunaṁ śāntaṁ (śrāntaṁ) śunaṁ kṛtaṁ bhūyāt, 287, 353  
 śunām agraṁ suvīraṇaḥ (subīraṇaḥ), 219, 593  
 śunddhi (śundhi) śiro māsyāyuh pra moṣiḥ, 173, 389, 418  
 śundhatām lokāḥ pitṛśadanāḥ, 173  
 śundhantām lokāḥ pitṛśadanāḥ, 173  
 śundhi śiro, *see* śunddhi . . .  
 śundhyur (°yūr) asi mārjālyah, 554  
 śumbhantām lokāḥ pitṛśadanāḥ, 173  
 śumbhaṁ mukhaṁ mā na āyuh pra moṣiḥ, 173  
 śumbhānas tanvaṁ (°vām, tanuvaṁ) svām, 287, 420, 618  
 śūdrāryāv (°ryā) asrjyetām, 888  
 śūrāso ye tanūtyajaḥ (tanu°), 554  
 śūro na mitrāvaruṇā gaviṣṭiṣu, 284  
 śūro nṛṣātā śavasaś (śra°) cakānaḥ (ca kāme), 181, 349, 828  
 śrṇiḥi (śrṇāhi) viśvataḥ prati (°tas pari), 598, 964  
 śrṇvanty (°tv) āpo adha (°dhaḥ) kṣarantiḥ, 382, 907  
 śrṇvanti āpo dhiṣaṇāś ca devīḥ (°ṣaṇā ca devī), 381  
 śrtas tvaṁ śrto 'ham, 677  
 śeṣo (śepo) vājīnena, 872  
 śaisīrāv (°rā) ṛtū abhikalpamānāḥ, 888  
 śaisīreṇa ṛtunā (°ṇartunā) devāḥ, 919  
 śokāt prthivyā uta vā divas pari, 126  
 śocasva devavitamaḥ (°vittamaḥ), 398, 853  
 śocāt prthivyā uta vā divas pari, 126  
 śociṣkeśaṁ (socih°) purupriya, 962  
 śauṇḍikeya ulūkhalāḥ, 244, 489, 544  
 śaunakam (°kim), 590  
 śyāmā sarūpaṁkaraṇī, 337  
 śyenasya patraṁ (pattraṁ) na plihā śacibhiḥ, 390  
 śyenasyeva dhrajato (dravato) añkasaṁ pari, 109  
 śyene paritto (parito) acarac ca vāte, 404  
 śyene vāta uta yo 'carat parittāḥ, 404  
 śrad asmai naro vacase dadhātana, 704

śraddhe kam indra carato vitarturam (vicar°), 156  
 śrameṇa lokāns tapasā piparti (bi-bharti), 112  
 śravaś ca me śrutiś ca me, 486  
 śraviṣṭhāḥ stha, 349  
 śravo devasya sānasim (°si), 421  
 śrāvaś ca me śrutiś ca me, 486  
 śriyaṁ vasānaś carati svarociḥ (°cāḥ), 599  
 śriye (śriyai) putrāya vedhavai (vet-tavai), 98, 705  
 śriyo vasānaś carati svarociḥ, 599  
 śrīṇānā apsu mṛṇjata (vṛṇjate), 234  
 śritas tvaṁ śrito 'ham, 677  
 śrīś ca te lakṣmīś ca patnyāv (°nyā) [aho°], 888  
 śruta ṛsim (°tarṣim) ugram abhimātiṣāham, 919  
 śrutakakṣo araṁ (°kakṣāraṁ) gave, 836  
 śrutam me mā pra hāsiḥ, 353  
 śrutakāṇāya kavaye vedyāya, 109, 230  
 śrudhi śruta śraddhivaṁ (śraddheyaṁ) te vadāmi, 248, 692  
 śruṣṭi (°ṭe) jātāsa indavaḥ svarvidāḥ, 695  
 śreṣṭho ha (hi) vedas tapaso 'dhijātaḥ, 578  
 śronibhyām (śroni°) svāhā, 529  
 śrotraṁ dehi (dhehi), 103  
 śrotrapāḥ (°pā) śrotraṁ me pāhi (pātu), 980  
 śrotraṁ mayi (me) dhehi (dāḥ), 103  
 śvātrāḥ pitā bhavata yūyam āpaḥ, 287, 352  
 śvāvṛt tat, 277  
 śvitra ādityānām, 195, 369  
 śvitro rakṣitā, 195, 369  
 śvetāya vaitahavyāya (vaidarvyāya, vaidarvāya, vaidārvāya) . . . 63, 315, 490  
 ṣaḍ id yamā (udyamā) ṛṣayo devajā iti, 627, 819  
 ṣaṇḍāya tvā, 289  
 ṣaṇ morvīr añhasas (°saḥ) pāntu . . . , 964  
 ṣaṣṭim (ṣaṣṭhim) sahasrā navatiṁ ca kaurama, 87

sa ācāryam tapasā pipartī (bibharti), 112  
 sa idhāno vasuṣ (vasuḥ) kaviḥ, 693, 967  
 sa imām devaḥ pūṣā, 996  
 sa imām devo aryamā (adhvarah), 996  
 sa imām devo varuṇaḥ, 996  
 sa imām no havyaḍātīm juṣāṇaḥ, 996  
 sa Im pāhi ya rjīṣī tarutrah (tarudrah), 59  
 sa Im (I) mandrā suprayasaḥ (mandrāsu prayasaḥ, mandrā suprayasā starīman), 307, 374, 830, 839  
 sa u (uv) ekaviṁśavartaniḥ, 774  
 sa ugraḥ sa hi (i) havyo babhūva, 386  
 sa edhāno vasuṣ kaviḥ, 693, 967  
 sa eva jātaḥ sa janiṣyamāṇaḥ, 829  
 sam yajñapatir (yajamāna) āśiṣā, 306  
 sam yāv apnastho (yā apnaṣtho) apaseva janān, 888  
 samyopayanto duritāni viśvā, 113  
 samlobhayanto duritā padāni, 113  
 samvatsara ṛtubhiḥ samvidānaḥ (°bhiś cāk|pānaḥ, °bhiś cākupānaḥ), 39, 645  
 samvatsarasya tejasā (dhāyasā), 98, 193  
 samvatsarāya paryāyīṇm (°yāriṇīm), 244  
 samvrd asi, 306  
 samvśāyopaveśāya gāyatriyai (°triyās) . . . °bhībūtaye (°bhūtyai, °bhṛtyai) svāhā, 644, 791  
 samśitarī kṣatram jiṣṇu (kṣatram ajaram astu jiṣṇuḥ, kṣatram me jiṣṇu), 381  
 samśrṣtam ubhayaṁ kṛtam (abhayaṁ kratum), 609, 664  
 samśrṣṣāsu yutsv indro gaṇeṣu, 612, 660, 826  
 samstupa chandah, 306, 984  
 sam sravantu diśo mahiḥ (mayi), 256  
 samśravabhāgā . . . , see samśrāva°  
 samśraṣṭā sa yudha indro gaṇeṣu, 612, 660, 826  
 samśrāvabhāgā (samśrāva°; °bhāgāḥ, °gās) stheṣā (taviṣā) brhantaḥ, 96, 375, 486, 747, 977  
 samhitāsi viśvarūpā (°pī, °pīḥ), 381, 597

sakhāyau saptapadāv abhūva (°padā babhūva), 207  
 sakhā sakhibhyo varivaḥ (variyaḥ) kṛnotu, 249, 541a  
 sakhā saptapadi (°dā) bhava, 597  
 sakhāsi gāyatram chandah, 70  
 sakhāsi (°si patvā) jagacchandaḥ, 70  
 sakhā suśevo advayāḥ (°yuh), 620  
 sa gāyatriā (°triyā) triṣṭubhā . . . , 791  
 sagme te goḥ, 47, 287  
 sa ghā no devaḥ savitā sahāvā (savāya), 250, 269, 868  
 saghāsi jagatīchandaḥ, 70  
 samkasuko vikasukaḥ, 605  
 samkusuko vikusukaḥ, 605  
 samkrośān prāṇaiḥ (°krośaiḥ prāṇān), 46, 292  
 sam grbhāya purū (puru) śatā, 555  
 sam grāvabhīr nasate (vas°) vīte adhva-re, 853  
 samghośān (°gośān) prāṇaiḥ, 46, 292  
 sacāvahe (°hai) yad avṛkaṁ purā cit, 710  
 sacetasāv (°sā) arepasau, 180, 376, 888  
 sacetasau druhvaṇo yau nudethe, 156, 305, 371, 634, 684  
 sacetasau saretasau, 180, 376  
 sacyutiṁ jaghanacyutim, 874  
 sajātānām śraiṣṭhya ā dhehy enam, 612  
 sajātānām madhye śraiṣṭhya ā dhehimā, 612  
 sajūr abdo (abdā) ayavobhiḥ (°yāv-abhiḥ, āyavabhiḥ, āyavobhiḥ), 471, 485, 910  
 sajūr devair vayonādhaiḥ (vayu°), 719  
 sajūḥ sūra (sūrya) etaśena, 318  
 sajoṣasāv (°sā) aśvinā daṁsobhiḥ, 888  
 sajoṣā indra (indraḥ) saganō marudbhiḥ, 380  
 sajoṣā vṛṣabham patim, 376  
 samjayan kṣetrāṇi sahasāham indra, 941  
 samjñānam naḥ (na) svebhyaḥ (svebhiḥ, svaiḥ), 980  
 satatam tu śirābhis tu, 263, 306  
 satavasemaṁ yajñam divi deveṣu dhat-tām, 364

satām śikyaḥ (śak°) provācapaniṣat, 571  
 satāsati prajāpatiḥ, 347  
 sa tū (sato) dhanam kārīṇe na pra yaṇsat, 723, 831  
 sato vaḥ pitaro deśma, 60  
 sattvānām pataye namaḥ, 392, 494  
 satyaṁ vadanty anv icha (anu yacha) etat, 738  
 satyaṁ vṛṣan vṛṣed asi, 254, 830  
 satyam it tan na tvāvān anyo asti ('sti), 909  
 satyaṁ pūrvair (°vebhir) ṛṣibhiḥ saṁvidānaḥ (°bhiś cāk|pānaḥ, °bhiś cāk-upānaḥ), 645  
 satyaś ca ṛtapāś (cartapāś) cātyanḥāḥ, 919  
 satyasati prajāpatiḥ, 347  
 satyasya dharmaṇas pati (pate), 695  
 satyā eṣām (etā) āśiṣaḥ (°ṣas) santu . . ., 971  
 satyā tā (satyād ā) dharmāṇas pati (dharmāṇā, °ṇas pari), 65, 525, 837  
 satyānṛte avapaśyaṇ (°yaṇ, °yan) janānām, 936  
 satyaujasā dṛṇhaṇā (durhṛṇā, dṛhaṇā) yaṁ nudethe, 156, 305, 371, 634, 654, 684  
 satrā dadhānam apratiṣkutaṁ śavāṇsi (śravāṇsi bhūri), 349  
 sa tvaṁ vṛṣan vṛṣed asi, 254, 830  
 sa tvaṁ saṁim suvimucā vimuñca, 830, 871  
 satvanām pataye namaḥ, 494  
 sa tvam asy amo 'ham, 723, 907  
 satvānām pataye namaḥ, 392, 494  
 sa tvā manmanasām karotu (°saṁ kṛnotu), 494  
 sa tvā rāṣṭrāya subhṛtaṁ bibhartu (pipartu), 112, 175, 639  
 sa dahan (sadanān) pradahan nv (v) agāḥ, 392, 829  
 sadā paśyanti sūrayaḥ, 158, 287  
 sadā yācann ahaṁ girā (jyā), 134, 244  
 sa dāśuṣe kiratu bhūri vāmam, 306  
 sa dundubhe saḥjūr indreṇa devaiḥ, 306  
 sado vaḥ pitaro deśma, 60  
 sado vaneṣu dadhiṣe (dadhriṣe), 350

sadyahkṛiś chandasā saha, 491, 962  
 sadyā no devaḥ savitā savāya, 250, 269, 868  
 sa naḥ pito madhumān ā viśeha (viv-eśa), 849  
 sa naḥ prthu (prthuh) śravāyāyā, 381  
 saṁim gāyatraṁ navyāṇsam (navi-yāṇsam), 786  
 sa nirudhyā nahuṣo (nahṛṣo) yahvo agniḥ, 642  
 sa no jīveṣv ā yame, 394  
 sa no dadātu taṁ (tām) rayim, 505  
 sa no divā sa riṣaḥ (riṣas) pātu naktam, 964  
 sa no deveṣv ā yamat, 394  
 sa no dohatām suvīryam (suvīram), 323  
 sa no bodhi śrudhī (°dhi) havam, 518  
 sa no mayobhūḥ pito āviśasva (pitav āvi°, pitav āviśeha, pitur āviveśa, pitevāviśasva), 849, 890  
 sa no rāṣṭreṣu sudhitām dadhātu, 175, 639  
 sa no rucam dhehy ahṛṇiyamānaḥ, 387, 665  
 saṁ takṣā hanti cakri vaḥ (cakriṇaḥ), 824  
 saṁtataṁ śirābhis (śil°) tu, 263, 306  
 saṁ te rāṣṭram anaktu payasā ghr̥tena, 139, 618  
 saṁ tvā ṛṇanti, 676, 992  
 saṁ tvā tatakṣuḥ (tatakṣṇuḥ), 311  
 saṁ tvā riṇanti, 676, 992  
 saṁ tvā śiṣanti (śiṣ°), 292  
 saṁdānam arvanam paḍbīsam (°vīsam), 217  
 saṁ dāśuṣe kiratu bhūri vāmam, 306  
 saṁ dundubhe saḥjūr indreṇa devaiḥ, 306  
 saṁ devi (devī) devyorvaśyā paśyasva (°vaśyākhyāta), 525  
 saṁ devena (daivena, daivyena) savitrā, 317, 707  
 saṁdhātā saṁdhiṁ (°dhir) maghavā purūvasuḥ (puro°, puru°), 551, 717, 721  
 saṁdhvānā (°dhuvānā) vātā abhi no gr̥ṇantu, 783

sanvan sanim suvimucā vi muñca, 830, 871  
 sapatnā vācam manasa (°sā) upāsātām, 991  
 sapatnīr abhibhūvarī (°rīh), 381  
 saputrikāyām jāgratha, 90, 662  
 saptarṣayaḥ sapta dhāma priyāni, 919  
 saptarṣayo 'srjyanta, 919  
 saptarṣinām suktām yatra lokaḥ, 919  
 saptarṣin jinva, 919, 936  
 sapta ca mānuṣīr imāḥ, 701  
 sapta ca vāruṇīr (vāruṇair) imāḥ (imāḥ prajāḥ), 701  
 sapta yonīr (yonīr) āprṇasva (°svā) ghr̥tena, 446  
 sapta rājāno ya udābhiṣiktāḥ, 63  
 saptarṣayaḥ sapta dhāma priyāni, 919  
 saptarṣayo 'srjyanta, 919  
 saptarṣīn jinva, 919, 936  
 saptarṣinām suktām yatra lokaḥ, 919  
 sa prathamah samṅktīr viśvakarmā, 374  
 sapratha (°thaḥ) sabhām me gopāya (pāhi, 'jugupaḥ), 381  
 sa bibheda valām (balaṁ) magham (madyam), 210, 868  
 sa budhnyā (°niyā) upamā asya vi-  
 ṣṭhāḥ, 784  
 sa budhnyād (°nād) āṣṭa januṣo 'bhy (°śābhy) agram, 325  
 sa bhakṣamāṇo (bhikṣ°) amṛtasya cāruṇaḥ, 583  
 sa bhūmīr viśvato (sarvato) vṛtvā (sarvata sprtvā), 200, 375  
 sam agnis tapasāgata, 379  
 sam adbhyaḥ, 280  
 sam arīr (arir) vidām (vidaḥ), 529  
 sam arvanto raghudruvaḥ (°drucaḥ), 866  
 samavayantu sarvataḥ, 68  
 samānam keto abhisamrabhadhvam (ceto abhisamviśadvam), 126  
 samānamūrdhnīr abhi (adhi) lokam ekam, 172  
 samānā vā (va) ākūtāni, 598  
 samāni va ākūtiḥ, 598  
 sa mā mṛta (vṛtat), 98, 225  
 samāṅgayati sarvataḥ, 536

sam it sravanti sarito (°tā) na dhenāḥ, 142, 735, 830  
 samid diśām āśayā naḥ (āśayānaḥ) svarvit (suar°), 826  
 samiddhe agnāv (agnā) adhi māma-  
 hānaḥ, 888  
 samiddho agnir vṛṣaṇāratir (°nā rathī, °nā rayir) divaḥ, 93, 545, 877  
 samidhaḥ-samidho 'gne-'gna (-samidho agna, °gnā) ājyasya vyantu, 910  
 samidho agna ājyasya vyantu (vi-  
 yantu), 796, 910  
 samidhyamānaḥ prathamānu dharmā (prathamō nu dharmah), 835  
 sam indra ṇo (no) manasā neṣi (neṣa) gobhiḥ, 584, 950  
 sam Im rebhāso asvaran, 307, 628  
 samīṅgayati sarvataḥ, 536  
 samicnāsa āsate (āsata), 282  
 samudra ivāsi gahmanā (gañh°), 305  
 samudraṁ na subhvaḥ svā abhiṣṭayaḥ, 384, 789  
 samudraṁ na suhavaṁ (suhuvaṁ, subhuvas) tasthivānsam, 119, 384, 604, 789  
 samudrasya tvāvakayā (tvāvā°), 496  
 samudrād udajani vaḥ (udacann iva) srucā, 53, 383, 401, 840  
 samudrāya śiśumārāḥ, 305, 551  
 samudreṇa (samudre na) sindhavo yādamānāḥ, 826  
 sam u rebhāso asvaran, 307, 628  
 samuhyo 'si viśvabharāḥ, 560  
 samūḍham (samūlham) asya pānsure (°le), 261  
 sam ūdho romaśam hataḥ, 91, 276  
 samūhyo 'si viśvabharāḥ, 560  
 samūhyo 'si viśvavedā . . . , 560  
 sam eta viśvā (°ve) vacasā (ojasā) patim divaḥ, 52, 804  
 sa me mukham pra mārksyate (vek-  
 syati), 235  
 samokasāv (°sā) arepasau, 180, 888  
 samokasau sacetasā arepasau, 180, 888  
 sampaśyan pañktīr (pañtim) upat-  
 iṣṭhamānaḥ, 418  
 sam pūṣā (pūṣā sam dhātā) sam  
 bṛhaspatiḥ (dhātā), 720

sampr̥ca (°caḥ, °cas) stha . . ., 977  
 sam poṣā sam br̥haspatiḥ, 720  
 sam̐priyaḥ paṣubhir bhava (bhuvat), 602  
 sam̐priyaḥ prajayā paṣubhir bhuvat, 602  
 sam̐ bāhubhyaḥ dhamati (bharati, namati, namate, °bhyām adhamat) sam̐ patatiraiḥ (yajatiraiḥ), 157, 176, 853, 867  
 sam̐mā asi (sam̐māsi), 993  
 sam̐miślo aruṣo bhava (bhuvah), 602  
 samyak sravanti sarito na dhenāḥ, 142, 735, 830  
 samyat te goḥ, 47, 287  
 samrājāv (°jā) asya bhuvanasya rāja-thaḥ, 888  
 samrājīśvāśrvām (śvāśruvām) bhava, 791  
 sa yajñapatir āśiṣā, 306  
 sa yathā tvaḥ rucyā roco 'sy evāham . . . ruciṣīya (rucyā rocasa evam aham rucyā rociṣīya), 715  
 sa yo vṛṣā vṛṣṇyebhiḥ (°ṇiyebhiḥ) samokāḥ, 784  
 sarasvatī tvā maghavann abhiṣṇak (abhiṣṇāt), 142, 545  
 sarasvatīm aśvināv (°nā) indram agnim, 888  
 sarasvatī (°tīḥ) svapasah sadantu (sadantām), 381  
 sarasvatyā adhi manāv (mānā, manā, vanāva) acarkṣuḥ (acark°, car-kṛdhi), 170, 225, 356  
 sarasvatyām adhi maṇāv acarkṣuḥ, 170, 225, 356  
 sarasvatyā (°tyāḥ) supippalah, 381  
 sarasvatyai pūṣṇe 'gnaye (agnaye) svāhā, 910  
 sarasvatyai yaśobhaginyai (veśabha°) svāhā, 255  
 sarasvatyai vāco yantur yantriye (vāco yan turye turyam) dadhāmi, 840  
 sarāḥ patatirīṇiḥ sthana (stha), 381, 600  
 sarā patatirīṇi bhūtva, 381, 600  
 sarit sravanti sarito na dhenāḥ, 142, 735, 830

sariraḥ chandaḥ, 264  
 sarirāya tvā vātāya svāhā, 264  
 sarirāya svāhā, 264  
 sarire tvā sadane sādāyāmi, 264  
 sarūpavarṣā ehi (sarūpa vṛṣann ā gahi), 650, 821  
 sarau parṇam ivā dadhat, 278  
 sarṇikāya tvā, 651  
 sarpadevajanebhyah svāhā, 198  
 sarvataḥ śarvaśarvebhyah (śarva sarv°, sarva sarv°), 285  
 sarvadevajanebhyah svāhā, 198  
 sarvaḥ tam bhasmasā (masmasā) kuru, 242, 294, 632  
 sarvaḥ ni śvāpayā (°yāj) janam, 402  
 sarvam uktam anuvitur vasiṣṭhāḥ, 139, 627  
 sarvaḥ maṇiṣāṇa, 829  
 sarvalokaḥ ma iṣāṇa, 829  
 sarvasmād devakilbiṣāt (°viṣāt, eva kilb°), 216, 402, 818  
 sarvaḥ sarvā vi caratu prajānan, 354, 831  
 sarvāḥ agnīṇr apsuṣado huve (huve vah), 235, 849, 924, 927  
 sarvāḥ apa yajāmasi, 201, 924  
 sarvāḥ it tān anu vidur vasiṣṭhāḥ, 139, 627  
 sarvāḥ tān mṛsmṛsā (maṣmaṣā) kuru, 242, 294, 632  
 sarvā dāmāni (dhā°) muñcatu, 107  
 sarvāḥ ava yajāmahe, 201, 924  
 sarvāḥ ni maṣmaṣākaram, 242, 294, 632  
 sarvāḥ patho anṛṇā ā kṣīyema (kṣī°), 536  
 sarvāḥ sa devāḥ tapasā piparti (bi-bharti), 112  
 sarvābhyo abhayaḥ ('bhayaḥ) karat, 909  
 sarvā vinuḍya sam̐tṛḍyah, 170  
 sarvāś ca rājabāndhaviḥ (°vaiḥ, °vyah), 490, 701  
 sarve rādhyāḥ stha (rādhyās tu) putrāḥ, 96, 616  
 salilāḥ chandaḥ, 264  
 salilāḥ saligah sagaras te na ādityā haviṣo juṣāṇā vyantu svāhā, 49, 686, 796

salilāya tvā (tvā vātāya svāhā),  
salilāya svāhā, 264  
salile tvā sadane sādāyāmi, salile sadane  
sīda, 264  
sa vah sarvāḥ saṁ carati prajānan,  
354, 831  
sa vijāyamāṇaḥ sa janiṣyamāṇaḥ, 829  
savitā jyotir ud ayān (ayān) ajasram,  
926  
savitā te hastam agrabhīt (agrabhīt  
asau, agrahīt), 116  
savitā bhṛtyām, 242, 634, 871  
savitā manyām, 242, 634, 871  
savitā hastam agrahīt (agrabhīt), 116  
savitus tvā (°tuṣ ṭvā) prasava . . ., 958  
savitrprasūtā bṛhaspataye (vṛh°)  
stuta, 215  
savitrā prasavitrā . . . indreṇāsme  
(°smai) . . ., 704  
savitre tva ṛbhumate (tvarbhū°,  
tvarbhū°) vibhumate (vibhū°) . . .,  
549, 554, 916, 918  
sa viśvācīr (°cī) abhi caṣṭe ghṛtācīh  
(°cī), 357, 381  
savṛtā savṛte savṛj jinva, 306  
savṛd asi, 306  
saṣṭup chandaḥ, 306, 984  
sasavān san (saṁ) stūyase jātavedaḥ,  
938  
sa supraṇīte (°ti) nṛtamaḥ svarād  
(°rāl) asi, 695  
sa sūra ā (sūrye) janayaṁ jyotir indram  
(indrah), 318  
saha ojaḥ, 731, 990  
sahamānā sahasvatī (saras°), 269  
sahamūrān anu daha kravyādaḥ, 355,  
371  
sahas ca sahasyaś ca haimantikāv  
(°kā) ṛtū, 888  
sahasah sūnav (sūna-) āhuta, 889  
sahasraṇithaḥ (°nithaḥ) padaviḥ kav-  
inām, 952  
sahasradhāra eva te sam asvaran,  
989  
sahasradhāraṁ vṛṣabham divo duhuḥ  
(divoduham), 821  
sahasradhāre 'va te sam asvaran, 989  
sahasranīthaḥ, *see* sahasraṇithaḥ

sahasrapoṣaṁ subhage (°gā) rarāṇā,  
466  
sahasrapoṣasyeṣeṣe, 466  
sahasravalśā (°valīśā) vi vayaṁ  
ruhema, 760  
sahasraśīrṣā (°śāḥ) puruṣaḥ, 381  
sahasrasamaṁ prasutena yantaḥ, 233  
sahasrasavaprasavena yantaḥ, 233  
sahasrasā (°sām) medhasātāv (°sātā)  
iva tmanā, 888  
sahasrasthūṇa āsāte (āsāte), 282  
sahasrasya pratimāsi (°mā asi), 993  
sahasrasya pramāsi (°mā asi), 993  
sahasrasyonmāsi (°mā asi), 993  
sahasrākṣa medha ā (medhāya) cīya -  
mānaḥ, 342  
sahasrākṣo amartyaḥ (°ākṣāyāmartya),  
380  
sahasrākṣo medhāya cīyamānaḥ, 342  
sahasrāpoṣaṁ subhage rarāṇā, 466  
sahasrāpoṣasyeṣeṣe, 466  
sahasrāpsāḥ pṛtanāṣāṇ (°ṣād) na yaj-  
ñaḥ, 412  
sahasriyo dyotatām (dīpyatām, °riyo  
jyotatām) aprayuchan, 24, 159, 541  
sa hi puru (puru) cid ojaś virukmatā,  
555  
sahojaḥ, 731, 990  
saho mayi dhehi (me dāḥ svāhā), 103  
sahaujaḥ, 731, 990  
sā tvam asy amo 'ham (amo aham,  
amūham, āpy amo 'ham), 723, 907  
sā dikṣitā sanavo vājam asme (vācam  
asmāt), 52  
sādyaskrīś chandasā saha, 491, 962  
sādhah (sādhū) kṛpvantam avase, 609  
sādhyebhyaḥ kuluṅgān (kulaṅgān), 607  
sādhyebhyaś carmamnam (°mnam),  
953  
sā naḥ prajāṁ paśūn pāhy araṇi-  
yamāṇaḥ, 387, 665  
sā naḥ priyā supratūrtir maghonī, 749  
sā naḥ śṛṇvann ūtibhiḥ sīda śāsvat,  
376  
sā naḥ sīte payasābhyāvavṛtsva, 849  
sā naḥ supratūrtiḥ priyā naḥ suhār  
naḥ priyavanir maghavanir antā ehi,  
749

- sā no dohatām suvīryam (suvīram), 323
- sā prathamā saṃskṛtir viśvavārā, 374
- sā prasūr dhenukā (°gā) bhava, 48, 620, 829
- sā brahmajāyā vi dunoti rāṣṭram, 107, 569
- sā brāhmaṇasya rājanya, 870
- sā mandasānā manasā śivena, 609
- sāmāni cakrus tasarāṇy otave (°ṇi vātave), 804
- sā me satyāśīr devān . . . paṇyāt paṇyatarā (paṇyāt panyatarā), 165
- sā rāṣṭram ava dhūnute brahmajyasya, 107, 569
- sāvītro 'si canodhāḥ (janadhāyāḥ), 54
- sā śāntātī (°tā, °ei) mayas karad apa sridhaḥ, 156, 598
- sā saṃnaddhā sanuḥi vājam emam (sunuḥi bhāgadheyam), 52, 617
- sinanti pākam ati (adhi) dhīra eti (emi), 98
- sindhoh śiśūmārāḥ (śiśū°), 305, 551
- simāḥ kṛṇvantu śamyantiḥ, 278, 572
- simāḥ śamyantu śamyantiḥ, 278, 572
- sīdantu manuṣo yathā, 227, 719
- sīdanto vanuṣo yathā, 227, 719
- sīrāḥ patatrinī sthana, 381, 600
- śisam ca me trapu (°puś) ca me, 381
- śisena agnim adya hotāram avṛṇīta ayaḥ sūtāsuti yajamānaḥ pacan paktīḥ . . . , 310
- sukarīrā svopaśā, 41, 605, 731
- sukurīrā svaupaśā, 41, 605, 731
- sukeṣu te harimāṇam, 30, 278
- sukhaṃ ca me śayanam ca me, 82
- sukhaṃ meṣāya meṣyai, 82, 705
- sugam ca me śayanam ca me, 82
- sugam ca me supatham (°thyaṃ) ca me, 325
- sugantuḥ karma karaṇaḥ kariṣyan, 293, 384, 573, 609, 739, 824
- sugam tvāḥ karmaḥ karaṇaḥ karaḥ karasyuḥ, 293, 384, 573, 609, 739, 824
- sugandhim pativedanam, 152, 627
- sugandhim puṣṭivardhanam (rayipo-ṣaṇam), 152, 627
- sugam meṣāya meṣyai (°ye), 82, 705
- sugavyam no vāji svaśvyam (°viyam), 784
- sugā vo devāḥ sadanā (°nam) akarma (kṛṇomi, sadanāni santu), 741
- sugā vo devās sadanedam astu, 741
- sucakṣā aham akṣibhyām (akṣi°) bhūyāsam, 528
- sucakṣāḥ soma uta sasrud astu, 145, 283, 612
- sujātānāḥ śraīṣṭhya ā dhehy enam, 612
- sutarasi tarase (sutarasiddhatarase) namaḥ, 833
- sutaḥ sudakṣa dhanva (dhaniva), 764
- sutā mayā varadā vandamānā, 419
- sudakṣā dakṣapitarā (°pitārā), 500
- suditinādityebhya . . . , 545
- suditir (sudītir) asi, 545
- sudevam indre aśvinā (indrāyāśvinā), 342
- sunāvam āruheyam, 817
- sunīti svayaśastaram (suyaś°), 741
- suparṇapakṣāya dhīmahi, 200
- suparṇo avyathir (°thī) bharat, 529a
- supāṇiḥ (°ṇi) svaṅguriḥ, 980
- supippalā oṣadhīḥ kartanāśme (kartam aśmai, aśme), 704
- supippalā oṣadhīḥ (°dhī) kṛdhi, 966
- suprasūr dhenukā bhava, 48, 620, 829
- subandhum pativedanam, 152, 627
- subāhuḥ svaṅguriḥ, 980
- subīraṇa sṛja-sṛja śunaka, 219, 380, 593
- subhagaṇikaraṇi (subhāgaṇikaraṇam) mama, 486, 820
- subhūtākṛta stha (°kṛtaḥ subhūtaḥ naḥ kṛṇuta), 119, 569, 977
- subhūtāya pipihī (pipihī), 545
- sumitraḥ soma no (sumano) bhava, 714, 826
- sumitrā (°triya, °tryā) na (ṇa) āpa oṣadhayaḥ santu (°yo bhavantu), 315, 787, 950
- sumnāya nūnam imahe sakhibhyaḥ, 563
- sumnāya sumnini sumne mā dhattam, 315
- sumnāyuvāḥ (°yavas) sumnyāya sumnam (°nyam) dhatta, 315, 604
- sumne sthaḥ sumne mā dhattam, 315



suyame me adya ghṛtāci bhūyāstaṁ  
 svāvṛtau sūpāvṛtau, 552, 910  
 suyame me bhūyāstaṁ, 552  
 sur abhivyakhyam, 190, 739  
 surayā mūtrājanayanti (°ta) retah,  
 507  
 surayā somaḥ suta āsuto madāya, 507  
 surāyā mūtrājanayanta (°ti) retah,  
 507  
 surāyāḥ somaḥ suta āsuto madāya, 507  
 suvaḥ . . . , suvar . . . , suvarga . . . , 779  
 (and see under svah etc.)  
 suvarṇapakṣāya dhīmahi, 300  
 suvarṇastainyam avrātyam (av-  
 ratyam), 490  
 suvas . . . , 779  
 suvān nabhrād aṅghāre bambhāre 'star  
 ahasta kṛśāno, 146, 405, 778, 809  
 suvānā devāsa indavaḥ, 794  
 suvāno arṣa pavitra ā, 794  
 suvāno yāti kavikratuḥ, 794  
 suvitasya manāmahe (vanā°), 227  
 suvite mā dhāḥ, 775  
 suvīrābhis tarati vājakarmabhiḥ  
 (tirate vājabharmabhiḥ), 152, 582  
 suvīriṇaḥ sṛja-sṛja, 219, 380, 593  
 suśami śamiṣva (śami°, śamniṣva), 531  
 suśīman somasatsaru, 180, 224, 696,  
 714, 874  
 suśṛtaṁ manye tad ṛtaṁ navīyaḥ, 661  
 suśevam somapitsaru (sumatitsaru),  
 180, 224, 696, 714, 874  
 suśṛtaṁ manye tad ṛtaṁ navīyaḥ, 661  
 suślokyāya svastaye, 724  
 suśadam id gavām asti pra khuda, 67,  
 347, 986  
 suśamiddham vareṇyam, 986  
 suśamiddho na ā vaha, 986  
 suśamiddho vareṇyaḥ, 986  
 suśumnaḥ (°mnaḥ) sāryaraśmīś cand-  
 ramā gandharvaḥ, 954  
 susatyam id gavām asyasi pra khudasi,  
 67, 347, 986  
 susamiddham vareṇyam, 986  
 susamiddho na ā vaha, 986  
 susamiddho vareṇyaḥ, 986  
 susaveha havāmahe, 299  
 susasyāḥ (susaspāḥ) kṛṣis kṛdhi, 867

suhaveha havāmahe, 299  
 suhutakṛtaḥ stha suhutaṁ kariṣyatha  
 (°tam akārṣta), 119, 569, 977  
 sūclbhiḥ śamyantu (śim°, śamayantu)  
 tvā, 572  
 sūpasthā asi vānaspatyaḥ, 325, 491, 737  
 sūpasthā devo vanaspatiḥ, 325, 491, 737  
 sūmnāya nūnam imahe sakhibhyaḥ, 563  
 sūyame me 'dya staṁ svāvṛtau sūpā-  
 vṛtau, 552, 910  
 sūyavasini manave (manuṣe, mānuṣe)  
 daśasyā (°ye, yaśasye), 161, 490  
 sūrāso na darśatāsaḥ, 318  
 sūro na mitrāvaruṇā gaviṣṭiṣu, 284  
 sūro na rurukvān (°vān) chatātma, 937  
 sūro na svayugvabhiḥ (sayu°), 364  
 sūro rathasya naptiyaḥ (naptryaḥ,  
 naptriyaḥ), 357, 791  
 sūryatvacasa (°saḥ, °sas) stha, 977  
 sūrya nāvam āruksaḥ, 715  
 sūryaraśmīm samābhṛtam, 118, 639  
 sūryasya cakṣur āruham (āroha), 715  
 sūryasya tapas tapa (tapaḥ), 379  
 sūryācandramasau vṛkyābhyām (vṛk-  
 kā°), 408  
 sūryāñ śukraṁ samābhṛtam, 118, 639  
 sūryāyā ūdho 'dityā (adi°, aditer)  
 upasthe, 909  
 sūryāso na darśatāsaḥ, 318  
 sūrye santaṁ (śukraṁ) samāhitam  
 (samābhṛtam), 118, 639  
 sūryo apo vi gāhate ('vagāhate), 578  
 sūryo ahobhir ('hobhir) anu tvāvatu,  
 907  
 sūryo divo (devo) diviṣadbhyaḥ  
 (°bhyo . . . ), 686  
 sūryo rūpaṁ kṛṇute dyor (dyaur)  
 upasthe, 732  
 sūryo 'hobhir . . . , see sūryo aho°  
 sṛkāhastā (sṛkāvanto) niṣaṅgiṇaḥ, 48,  
 467  
 sṛgavanto niṣaṅgiṇaḥ, 48, 467  
 sṛdikāya tvā, 651  
 sedam priyeṇa dhāmnā priyam sada  
 āsīda (priyeṇa nāma priye sadasi  
 sīda), 855  
 sed u rājā kṣayati (kṣeti) carṣaṇinām,  
 745

- semāṁ devo aryamā (pūṣā, varuṇaḥ), 996
- semāṁ no havyaadātim juṣāṇaḥ, 996
- so adhvarā jātavedāḥ, 907
- so adhvarān sa ṛtūn kalpayāti, 907
- so asmān (asmān) adhipatīn karotu, 907, 924
- so asmān pātu sarvataḥ, 909
- so 'dhvarā karati jātavedāḥ, 907
- so 'dhvarān sa ṛtūn kalpayāti, 907
- soma āyusmān sa oṣadhībhir (sauṣa°) āyusmān, 996
- soma u śuvāṇaḥ (śvāṇaḥ) sotṛbhīḥ, 794
- somaḥ patī rayīṇām, 964
- somaṁ sa . . . ṛchatu yo maitasyai (°syā) diśo 'bhidāsati, 910
- somanetrebhyo devebhyā uparisadbhyo (°sadbhyo) . . . , 986
- somaṁ te krīṇāmy ūjasvantaṁ payasvantaṁ vīryāvantaṁ abhimātiṣāham (vīryāvantaṁ bahvarghaṁ śobhamānam), 123, 467
- somavikrayin somaṁ te krīṇāni mahāntaṁ bahvarhaṁ bahu śobhamānam, 123
- somaś caturakṣarayāśrīvīr (°srīvīr) nakṣatrāṇi, 277
- somas patī rayīṇām, 964
- somasya drapsam (bhakṣam) avṛṇīta pūṣā (śakraḥ), 153a
- somasya rājñāḥ kulūṅgaḥ, 607
- somasyaḥaṁ devayaajyā suretā (viśvaṁ) reto dhiṣṭya (dhe°), 688
- somaḥ sutaḥ pūyate ajyamānaḥ (sutaṛcyate pūyamānaḥ), 57, 634
- somaḥ sutasya madhvaḥ (sutaḥ sa madhumān), 189, 824
- somāpauṣṇāḥ śyāmalaḥ tūparāḥ, 728
- somāya kuluṅgaḥ (kulaṅgaḥ), 607
- somāya janivide (jana°) svāhā, 588
- somāya rājñe kuluṅgaḥ, 607
- somāya rājñe paridhātavā (°dātavā) u, 105
- somāya vaca udyatam (ucyate), 158
- somārudrāv (°drā) iha su mṛdatam naḥ, 888
- somī ghoṣeṇa yachatu (vakṣatu), 184, 255
- somena tvātanacmīndrāya dadhi, 127
- somaindrā babhrulalāmās tūparāḥ, 707, 728
- somo asmākaṁ brāhmaṇānām rājā, 910
- somo vaiṣṇavo rājā (somo vaiṣṇavas) . . . āṅgīraso (āṅg°, āṅgīraso vedo) . . . , 491
- somo 'smākaṁ brāhmaṇānām rājā, 910
- so 'smān adhipatīn kṛṇotu, 907, 924
- so 'smān pātu, 909
- so 'haṁ vājāṁ saneyam (sanāmy) agne (agneḥ), 381
- saujāmim, 28, 192
- saumāpauṣṇāḥ śyāmalaḥ tūparāḥ, 728
- saumendrā babhrulalāmās tūparāḥ, 707, 728
- saumyās trayāḥ śvitiṁgāḥ (śiti°), 369
- sauyāmim, 28, 192
- sauślokyāya svastaye, 724
- stanī mandras suprayakṣuḥ, 374, 381, 830, 839, 861
- stambhānas tanvaṁ svām, 287, 420, 618
- stavāno devyā kṛpā, 421, 824
- stutaḥ (°ta) śravasyann avasopa madrik, 980
- stutā (°to) mayā varadā vedamātā, 419
- stuto yāsi (yāhi) vaśān anu, 299
- stuto 'si janadhāḥ, 54, 93, 375
- stuhi sūraṁ vajriṇam apratikam (apratittam, °tittam), 138, 404
- stegān danṣṭrābhyām, 374
- stokā (°kāḥ, °kās) ścotanti medasaḥ, 977
- stotā me goṣakhā (gosa°) syāt, 986
- stotāram id didhiṣeya (dadhiṣe) radāvaso, 581
- stotṛbhyo dhr̥ṣṇav iyānaḥ (iyā°), 538
- stomatrayastriṇṣe bhuvanasya patnī, 525, 818
- stomapr̥ṣṭho ghṛtavān supratikāḥ, 419
- stomas trayastriṇṣe bhuvanasya patnī, 525, 818
- stomo yajñas ca (yajñasya) rādhyo haviṣmatā (°taḥ), 188, 826

- staumi devāv (devā) aśvinau nāthito  
johavīmi, 888
- strīṣūyam anyān sv ā dadhat (anyāsv  
ādadhat), 702
- straiṣūyam anyatra dadhat, 702
- sthīrā cin namayiṣṇavaḥ, 857
- snātāḥ prītā bhavata yūyam āpaḥ, 287,  
352
- snuṣā sapatnā (°nāḥ) śvaśuro 'yam astu  
(°ham asmi), 256, 980
- spardhante dhiyaḥ (divaḥ) sūrye na  
(sūre na, sūryeṇa) viśaḥ, 109, 255,  
318, 826
- spārḥā yasya śriyo dr̥śe, 198, 761
- spārḥo deva niyutvatā, 198, 761
- syonaṁ patye (patibhyo) vahatum  
kṛṇuṣva (kṛṇu tvam), 842
- syonā māviśaterā madaḥ (°teraṁ-  
madah), 818
- syonā (°nāḥ) syonena ghr̥tena mā  
samukṣata, 978, 980
- syone kṛṇudhvaṁ surabhā (°bhāv) u  
loke, 886
- srucā juhuta no (juhutanā) haviḥ, 827
- srucā devaṁ ghr̥taścutā (°ścyutā), 336  
svaḥ . . ., 779
- svaḥpatir yadī vṛdhe, 307, 831, 968
- svaṁ yonim gacha svāhā, 505
- svaṁ yonim ihāsadaḥ, 505
- svagākārakṛto mahyam, 466
- svagā vo devāḥ sadanam akarma  
(°nāni santu), 741
- svam̐kṛto 'si, 505
- svatavasemaṁ yajñam divi deveṣu  
dhattām, 364
- svadhā pitṛbhyaḥ pṛthiviśadbhyaḥ  
(pṛthivī°), 524
- svadhā pitṛbhyo 'ntarikṣasadbhyaḥ  
(antari°, 'ntari°), 517, 910
- svadhitis te (°tiṣṭe) pitā, 958
- svapnaḥ svapnādhikaraṇe (svapna  
svapnābhikaraṇena), 172, 980
- svaṁ ma (ma idam) iṣṭam . . . svaṁ  
śrāntam (śrātam) . . ., 287, 353
- svaṁ ma iṣṭam astu śunam śāntam  
. . ., 353
- svayonim gacha svāhā, 505
- sva . . ., 779
- svaḥ abhivyaḥyam (°kṣam . . .), 190,  
739
- svargāsi, 315
- svargeṇa lokena saṁprorṇuvāthām, 91,  
797
- svarge (suvarge) loke prorṇuvāthām  
(prorṇv°, °ṇuvātām, saṁprorṇv°), 91,  
779, 797
- svargyāsi, 315
- svaḥ na gharmaḥ svāhā, 949, 980
- svaḥ (suvar) ṇa (na) jyotiḥ (°tiḥ  
svāhā), 949
- svaḥ (suvar) ṇa (na) śukraḥ svāhā, 949
- svaḥ ṇa (suvar na) sūryaḥ svāhā, 949
- svaḥ nārkaḥ (suvar nārkaḥ) svāhā, 949
- svaḥ devā (suvar devāḥ) aganma  
(agāma), 304
- suvar na gharmaḥ (°ma) svāhā, 949, 980
- suvar na . . ., see svar ṇa . . .
- svarpatim yad īm vṛdhe, 307, 831, 968
- svarmūrdhā vaiyaśano vyaśyann āntyo  
'ntyo bhauvanaḥ, 725
- svarmaurdhnyāya svāhā, 725
- svaḥ yaj jyotir abhayaṁ svasti, 254, 824
- svarvaj jyotir abhayaṁ svasti, 254, 824
- svarvido abhi gā adrim uṣṇan (muṣṇan,  
iṣṇan), 401, 627
- svaṣām (suvar°) apsām (apsvām)  
vr̥janasya gopām, 370, 780
- svasāra āpo abhi gā utāsaran (udā°),  
60, 829
- svastidā āghṛṇiḥ (agh°) sarvaviraḥ,  
473
- svasti naḥ pathyākṛteṣu (putrakṛ-  
theṣu) yoniṣu, 93, 618, 802
- svasti rāye maruto dadhātana (°tu  
naḥ), 825
- svas (suvas) te dadāmi (tvayi da-  
dhāmi), 104
- svasty apsu vr̥jane svarvati (vrajane  
svarvataḥ), 658
- svām yonim gacha svāhā, 505
- svām yonim ihāsadaḥ, 505
- svām̐kṛto 'si, 505
- svām cāgne tanvaṁ (tanuvaṁ) pipra-  
yasva (piprā°), 480
- svā tanūr baladeyāya mehi (baladāvā  
na ehi), 248

- svāttaṁ sad dhavir āpo devīḥ svad-  
antu, 371
- svāttaṁ cit sadevaṁ havyam āpo  
devīḥ svadatainam, 371
- svāduṣ (°duḥ) kilāyaṁ madhumān  
utāyam, 967
- svādhyam (°dhiyam) janayat sūdayac  
ca, 789
- svādhyo (°dhiyo) manasā devayantaḥ,  
742, 789
- svādhyo (°dhiyo) vidathe apsu jījanan  
(apsv ajijanan), 789
- svāna bhrājāṅghāre bambhāre hasta  
suhasta kṛsāno, 146, 405, 778, 809
- svāna bhrāt āṅghārīr bambhārīḥ, 146,  
405, 778, 809
- svānā devāsa indavaḥ, 794
- svānair yāti kavikratuḥ, 794
- svāno arṣa pavitra ā, 794
- svārṇ tanvaṁ (tanuvaṁ) varuṇo 'suṣot  
(asīśret), 287, 355, 907
- svān nabhrād āṅghāre bambhāre hasta  
suhasta kṛsāno, 146, 405, 778, 809
- svāyām tanū (tanūn) ṛtviye (ṛtvyo)  
nādhāmānāḥ (nātha°, bādha°), 22,  
76, 308, 784
- svāruhā yasya śriyo dṛśe, 198, 761
- svāruho deva niyutvatā, 198, 761
- svāveśo anamīvo bhavā (bhuvā) naḥ,  
602
- svāha ṛṣabham (°hā ṛṣ°, °harṣ°) in-  
drāya . . . , 918
- svāhākṛtasya sam u tṛpṇuta ṛbhavaḥ  
(tṛpṇutarbh°, tṛpṇutarbh°), 411, 919
- svāhākṛtibhyaḥ (°tibhyaḥ) preṣya, 529
- svāhā tvā vātāya . . . vṛṣṭisanaye . . . ,  
857
- svāhā tvā subhava (°vaḥ, subho)  
sūryāya, 381, 749
- svāhā tvā sūryasya . . . vṛṣṭivanaye,  
. . . , 857
- svāhā pūṣṇe śarase, 691
- svāhā yajñam manasaḥ (yajñamana-  
saḥ), 819
- svāhā rājasūyāḥ (°sūyāya citānāḥ,  
°svaḥ), 326
- svāhū sam agnis tapasā gata (gataḥ),  
379
- svāheṣṭibhyaḥ (°ṭebhyaḥ svāhā), 690
- svite mā dhāḥ, 775
- svinnaḥ snātvi (°tvā, snāto) malād iva,  
598a
- sviṣṭam no 'bhi vasyo nayantu, 587,  
786, 909
- sviṣṭam agne abhi tat pṛṇāhi (pṛṇīhi,  
tad gṛṇīhi), 153
- sviṣṭim no abhi (°bhi) vasiyo (vasyo)  
nayantu, 587, 786, 909
- hataḥ krimiṇām kṣudrakāḥ (rājā), 96,  
262, 386
- hataḥ te atripā krimiḥ (kṛ°), 668
- hataḥ krimayaḥ (kṛ°) sāsātikāḥ sanī-  
lamakṣikāḥ, 668
- hatāghaśaṁsāv (°sā) ābharadvasū, 888
- hatāghaśaṁsāv (°sā) ābhārṣṭām vasu  
vāryāni, 888
- hatā mātā hataḥ pitā, 96, 386
- hato dāsāni satpatī, 91
- hato viśvā apa dviṣaḥ, 91
- hato vṛtrāṇy āryā (apṛati), 91
- hato hatamātā krimiḥ, 96, 386
- hatho dāsāni satpatī, 91
- hatho viśvā apa dviṣaḥ, 91
- hatho vṛtrāṇy āryā (apṛati), 91
- hanubhyaṁ (hanū°) stenān bhagavaḥ,  
554
- hanubhyaṁ (hanū°) svāhā, 554
- hayo dātra edhi vayo (mayo) mahyam  
pratigrahītre (°gṛhṇate), 232, 657
- harikṇike (°klike) kim ichasi, 273
- harinasya raghuṣyadaḥ (°syataḥ), 64
- harivato graham ṛdhyāsam (°vato . . .  
graham rādhyāsam), 659
- hariśmaśruṁ na varmaṇā dhanarcim,  
573, 596, 835
- harī indra pratadvasū abhi svara, 95
- harṣamāṇāso dhṛṣitā (dhṛṣatā) marut-  
vaḥ, 122, 596
- harṣamāṇā hrṣitāso marutvan, 122
- havanaśrun no rudreha bodhi, 488,  
554
- havis haviṣṣu (haviṣṣu) vandyāḥ,  
618, 971
- haviṣ (haviḥ) kṛṇvantaḥ parivatsari-  
ṇam (°ṇām, °riyam), 967
- haviṣmān (°mān) astu sūryaḥ, 925

havyāyāsmāi voḍhave (°vai) jāta-  
vedaḥ, 705  
hastagrābhāsyā didhiṣoḥ (da°) tave-  
dam (tvam etat), 581  
hāvanaśrūr no rudreha bodhi, 488, 554  
hīmkārāya svāhā, 386, 544  
hīmkṛtāya svāhā, 386, 544  
hitvā na ūrjam pra patāt patiṣṭhah  
(°padāt pathi°), 60, 96  
hitvā (hitvi) śiro jihvayā rārapac  
(vāvadac) carat, 267, 598a  
hinva (hinvā) me gātrā (°trāṇi) hari-  
vaḥ, 436, 440  
hinvāno mānuṣā yugā (yujā), 132  
hinvāno hetṛbhir yataḥ (hitaḥ), 256,  
579  
hiraṇyanābhah kausalyah, 699  
hiraṇyapakṣah śakuniḥ (°parṇa śak-  
une), 198, 380, 588, 691  
hiraṇyapāvāḥ paśum āsu (apsu) gr̥bh-  
ṇate (gr̥h°), 116  
hiraṇyam aśṛtaṁ (asrutam) bhava,  
682  
hiraṇyayāt pari yoner niṣadyā (°ya),  
457  
hiraṇyayāḥ (°yā) śucayo dhārapūtāḥ,  
381  
hiraṇyavad annavad dhehi (annam  
adhyehi, annamad dhehi) mahyam,  
239, 347, 840  
hiraṇyavarṇah śakunah, 198, 380, 588  
hiraṇyavāśīr īṣiraah svarṣāḥ (suvar°),  
780  
hiraṇye 'smin samāhitāḥ (°bhṛtāḥ,  
°hṛtāḥ), 118, 639  
hriśmaśrūm nārvāṇam dhanarcam, 573,  
596, 835  
hutaṁ havir madhu havir indratame  
'gnau (madhuhavir asīndra° 'gnau  
svāhā), 910  
hutaḥ (hutas, huta) stokaḥ, 977  
huve nu śakraṁ puruhūtam indram,  
849  
hr̥tsu kratuṁ varuṇam (°ṇo) vikṣv  
(apsv, dikṣv) agnim, 153a, 360, 579,  
869  
hr̥dam na hi tvā nyṛsanty ūrmayah, 658

hr̥disprk kratuspṛg varcodāḥ (°dhā  
asi), 103  
hr̥do astv antaram taj jujoṣat (tad  
yuyota), 193  
hetayas tava bāhvoḥ, 792  
hemantaśīśīrāv (°rā) ṛtū (ṛtūnām), 888  
hemantāya kakarān (kakārān), 489  
hemantena ṛtunā (°nartunā) devāḥ,  
919  
he 'lavo he 'lavo, 712  
haimahāḥ haimahāḥ, 124  
haimahāḥ (°hā) idam . . ., 124  
hairaṇyanābhah kausalyah, 699  
hailo-hailo, 712  
hotā yakṣat tvaṣṭāram aciṣṭum (°tam)  
. . ., 618  
hotā yakṣat sarasvatīm meṣasya (yak-  
ṣad indram ṛṣabhasya, yakṣad br̥has-  
patīm chāgasya) . . . śroṇitah (śoṇ-  
itaḥ) . . ., 353  
hotā yakṣad uṣāśānaktā . . . nṛñṣ  
(nṛñḥ) patibhyo . . ., 965  
hotā yakṣan nārāśaṁsaṁ nṛśastam  
nṛñṣprapetram (nṛñḥ°), 965  
hotāram agnim antarā vicṛttāḥ, 866  
hotārāv (°rā) indram aśvinā, 888  
hotārāv (°rā) indram prathamā suvā-  
cā, 888  
hotā viṣṭīmena (viṣṭvi me) jaritar,  
367, 835  
hotā vediṣad atithir duroṇasat (dū°),  
568  
hotṛśadanam haritam hiraṇyayam, 200  
hotṛśadanā haritāḥ suvarṇāḥ, 200  
hotrakāṇām (hotṛkāṇām) camasādha-  
ryavaḥ . . ., 663  
hotrāvidah (°vida, °vṛdha) stomat-  
aṣṭāso arkaiḥ, 108, 640, 972, 977  
hradam na hi tvā nyṛsanty ūrmayah,  
658  
hrādunibhyah (°nibhyah) svāhā, 528  
hrādunir dūṣikābhīḥ, 488, 528, 543  
hriyai śalpakaḥ (śalyakah), 867  
hlāḍike hlāḍikāvati (hlāḍuke hlāḍu°),  
622  
hvayāmi śakraṁ puruhūtam indram,  
849













